

فرہنگ ترکی - فارسی

تورکچہ سۆزلوک

تالیف

محمود دست پیش

(والہ بابا)

# تۆركجه سۆزلوگ

فرهنگ تركى - فارسى

تأليف

محمود دست پيش  
(واله بابا)

تهران - ۱۳۸۲

سرشناسه	: دست پیش، محمود، ۱۳۱۳-
عنوان و نام پدیدآور	: نورکجه سوزلوگ: فرهنگ ترکی - فارسی/ تألیف محمود دست پیش (واله بابا).
مشخصات نشر	: تهران: شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر، ۱۳۸۷.
مشخصات ظاهری	: ۸۳۶ص.
شابک	: 978-964-8742-97-8
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: زبان ترکی آذربایجانی -- واژه نامه ها -- فارسی
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۷ ۵۹/۵۵۰۹۰۳۱۲۱۲ PL۲
رده بندی دیویی	: ۳۹۳/۳۶۱۳۶
شماره کناساسی ملی	: ۱۵۲۳۹۲۶

## فرهنگ ترکی - فارسی

### تورکجه سوزلوگ

تألیف: محمود دست پیش (واله بابا)

ناشر: شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر

لیتوگرافی، چاپ و صحافی

سازمان چاپ و انتشارات

چاپ اول زمستان ۱۳۸۷

شمارگان: ۳۰۰۰

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۴۲-۹۷-۸

ISBN: ۹۷۸-۹۶۴-۸۷۴۲-۹۷-۸

مرکز پخش:

تهران - خیابان جمهوری بین چهار راه باستان و گلشن کوچه نوری پلاک ۲

شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر

تلفن: ۶۶۹۰۵۳۷۳-۰۹۱۲۳۸۴۹۱۰۹

## تشکر و سپاس

بدینوسیله از دفتر معاونت محترم فرهنگی و دفتر مطالعات فرهنگی و برنامه‌ریزی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به‌ویژه از جناب آقای محمود سالاری تشکر می‌کنم که در چاپ این کتاب اظهار عنایت فرمودند.

همچنین از سروران گرامی آقایان: بهروز صفرزاده، حسین اسرافیلی، ناصر فیض و مهرداد تیموریان که هر یک از آن حضرات در آماده شدن این کتاب به‌نوعی مرا یاری کرده‌اند قدردانی می‌کنم.

محمود دست‌پیش (واله‌بابا)

۱۳۸۷\*



واثرہ نامہء

ترکی۔ فارسی

## مقدمه

### ارتباط زبان ترکی با زبان‌های عربی و فارسی

در خاورمیانه سه زبان زنده ریشه‌دار وجود دارد، فارسی، ترکی و عربی؛ به همین خاطر بین این سه زبان مثالی گفته‌اند: *لفظ لفظ عرب است، فارسی شکر است، ترکی هنر است*. پس از ظهور اسلام زبان عربی به شمال و شمال شرق و غرب عربستان نفوذ کرد به طوری که ملت‌های شمال آفریقا این زبان را زبان رسمی خود قرار دادند، واژه‌های عربی به طور گسترده وارد زبان‌های فارسی و ترکی شد، زبان فارسی به خاطر هماهنگی بودن آواها هرچه از عربی گرفته بود به راحتی پذیرفت و به زبان ادبی و محاوره وارد کرد. شعرای بزرگ در قالب عروض در سروده‌های خود از کلمات عربی استفاده وسیعی کردند، البته زبان فارسی از ترکی هم واژه‌های زیادی گرفته و از آنها در ادبیات و محاوره استفاده کرده و می‌کنند.

زبان ترکی نیز از عربی و فارسی بهره زیادی برده و شعرای ترک زبان هم در قالب‌های عروضی اشعار فراوانی سروده و از کلمات فارسی و عربی استفاده کرده و می‌کنند. در زبان ترکی از آن جمله زبان آذربایجان به علت نداشتن مصوت‌های بلند از کلمات فارسی و عربی که دارای مصوت‌های بلند هستند در غزلها و اشعار دیگر زیاد استفاده می‌شود.

زبان‌های عربی و فارسی از لحاظ فونوتیک با زبان ترکی غالباً هماهنگی ندارند لذا کلمات گرفته شده از این دو زبان در گویش ترکی هم مشکلات تلفظی به وجود آورده هم در کتابت باعث تغییراتی شده است و بعضی افراد آنها را از شکل اصلی خارج ساخته و با لهجه محاوره می‌نویسند که برای خوانندگان مشکل آفرین می‌باشد.

بیاییم زبان کتابت را از زبان محاوره جدا کنیم یعنی کلمات مهمان به ویژه عربی را با شکل اصلی آن و بدون تغییر بنویسیم ولی موقع خواندن با لهجه محاوره بخوانیم مثلاً:

معلم بنویسیم، مؤعللیم بخوانیم - انضباط بنویسیم، اینضیباط بخوانیم - حرمت بنویسیم، حؤرمت بخوانیم، ممکن بنویسیم مؤمکؤن بخوانیم...

متأسفانه اکثر مطبوعات و مجلات ترکی علاوه بر اینکه مراتب فوق را رعایت نمی‌کنند از کلمات ترکی که برای اکثر خوانندگان ناآشنا و غریبه است استفاده می‌کنند بدون اینکه به معنی آن اشاره بکنند.

من در اینجا به سرمقاله یکی از مجلات چاپ تهران با عنوان (سوروملو مودیردن) اشاره می‌کنم. به نظر شما معنی این جمله را در نگاه اول چند نفر از خوانندگان می‌دانند تا آن را درست بخوانند چه خوب می‌شد در مقابل کلمات کمتر شنیده شده و ناآشنا کتابت لاتین آن هم آورده می‌شد، زیرا کسانی که کلمه «سوروملو» را نشنیده‌اند و معنایش را نمی‌دانند ممکن است چند جور بخوانند: (سؤروملؤ Sürümlü) - (سوروملو Surumlu) - (سؤروملؤ Sörümlü) - (سؤروملو Sorumlu) که آخری درست است و به معنی (مسئول) می‌باشد، و چه بهتر که معنی کلمات تازه در پایین صفحه درج شود.

چقدر خوبست چنین مجلاتی ستون یا صفحه‌ای را برای راهنمایی و آموزش خوانندگان جهت توضیح کلمات مشکل و ناآشنا اختصاص دهند و در آنجا خود کلمه را به حروف لاتین نوشته معنی آن را بیان کنند زیرا مجله و مطبوعات رسالت فرهنگی دارند و هدف فقط پر کردن صفحات نیست هر زبان برای خود هویتی دارد و نگهداشتن و شناساندن این هویت از وظایف مسئولان مطبوعات و اربابان قلم می‌باشد.

و حالا می‌رسیم به کلمه مودیر (مدیر) این کلمه از لحاظ فونوتیک در ترکیه و ترک‌های محدوده ایران و در جمهوری آذربایجان (مؤدؤر Mūdūr) تلفظ می‌گردد حتی در ترکیه Mūdūr نوشته می‌شود فقط در جمهوری آذربایجان Mūdīr (مودیر) می‌نویسند که از لحاظ قاعده هماهنگی و فونوتیک زبان آذربایجان صحیح نیست چون این کلمه با مصوت (ؤ - U) شروع شده سایر صداها نیز باید تابع آن باشند (مؤدؤر Mūdūr).

دقت کنیم زبانمان آش شله قلمکار نباشد، اگر آن را به صورت اصلی بنویسیم (مدیر) بهتر است.

از خدای بزرگ برای صاحبان قلم و مسئولان فرهنگ و مدنیّت موفقیت می‌طلبم، انشاءاله روزی برسد آنهایی که قلم به دست هستند همه تابع یک رسم الخط گردیده و

نوشته‌هایشان شبیه هم باشد البته منظور من همین الفبای متداول در ایران است زیرا مادر محدوده ایران زندگی می‌کنیم و تحصیلاتمان به زبان فارسی و با الفبای عربی است و باید زبان آذربایجانی را با همین رسم الخط بنویسیم و بخوانیم و آنرا خوب یاد بگیریم، به جای اینهمه عناد بیاییم از علایم مصوّت‌ها که سال‌هاست متداول شده همه یکسان استفاده کنیم، آن وقت است که می‌توانیم بگوییم برای زبان مادری خودمان خدمت کرده‌ایم.

۸۴/۱/۱۰



## چگونه بنویسیم و چگونه بخوانیم

من از اوّل اعتقاد بر این بوده و هست که کلمات وارد شده در زبان آذربایجان به ویژه کلمات عربی با شکل اصلی و بدون تغییر نوشته شود، توجه به این امر ضروری و مهمّ است میلیون ها آذربایجانی که در محدوده ایران زندگی می کنند تحصیلاتشان به زبان فارسی و با الفبای عربی بوده و هست، فارسی را خوب می دانند و شکل واژه های عربی در ذهن و ضمیرشان نقش بسته است به همین خاطر برای راحت و سریع خوانده شدن آنها را همان طور که هستند باید نوشت ولی موقع خواندن، زبان مطالعه کننده هر طوری که می چرخد تلفّظ نماید.

تقریباً یک قرن قبل روزنامه ها و مجلّات و سایر آثار ترکی (فیوضات - ملانصرالدین - میرزا علی اکبر صابر و میرزا جلیل محمدقلی زاده...) که در باکو و با الفبای عربی چاپ می شده کلمات عربی بدون تغییر شکل و آن طور که بوده نوشته می شد و خوانندگان زیادی هم داشته است، در ایران نیز شعرايي مثل میرزا علی معجز شهبستری و سایرین کلمات غیر ترکی را به شکل اصلی می نوشتند.

ناظم آخوندف در کتابی که با عنوان (آذربایجان طنز روزنامه لری) تألیف کرده از نظم و نثر نمونه های مختلفی آورده که این نکته تماماً رعایت شده و کلمات عربی از شکل اصلی خود خارج نشده اند.

مردم آذربایجان در ایران لهجه شان با مردم آن طرف رود آرس فرق دارد، البته ایلات ما هم لهجه شان شبیه لهجه آنهاست، به نظر می رسد وقتی حکومت شوروی در آنجا بر سرکار آمد و حاکمیت پیدا کرد لهجه ایلاتی که تا حدودی تمیز و دست نخورده بود زبان رسمی و ادبی انتخاب شد و الفبای کریل در تمام جمهوری های شوروی از آن جمله در آذربایجان رسم الخطّ قرار داده شد.

از صد سال پیش تا کنون در آذربایجان شمالی چهار بار الفبا تغییر کرده است، اوّل

الفبای عرب بوده پس از آن مدت کوتاهی لاتین و پس از حاکمیت شوروی الفبای کریل و بعد از فروپاشی شوروی الفبایی که در ترکیه رسمیت دارد به آذربایجان نیز آمد با این تفاوت که در الفبای ترکیه خ - ق - فتحه (آ) وجود ندارد که به جای خ از حرف (H - K) و به جای ق از حرف (K) استفاده می کنند. ولی در آذربایجان علامت هایی که این سه مورد را مشخص بکند وجود دارد (ə = فتحه - X = خ - Qq = ق).

از گذشته تاکنون به لهجه محاوره آذربایجان شعرها و ترانه ها در قالب هجاء نوشته شده و هنوز هم نوشته می شود که نمونه هایی در ذیل آورده شده است:

بیانی

سوگلیر آرخا نه وار      دؤلا نیر چارخا نه وار (چرخ)

اؤزیاریم مندن کوّسوّب      بیلیمیرم خالخا نه وار (خلق)

اؤلۆم حاخدیو قاجماق اؤلماز امیردن	(حق) - (امر)
ایپک تورا حالقا سالما دَمیردن	(حلقه)
آی دی، گون دوگلیر کئچیر عموردن	(عمر)
تله سیریک گورن یازا نه قالدی	

عاشق عالی

(علی)

مارال چیخدی داغ دؤ شوّنه	
سحر واختی گوله گوله	صمد
سول آلیله ساغ دؤ شوّنه	وورغون
بیرگول تاختی گوله گوله	

اوجیران باخیشلی باخدی اوزاخدان	(اوزاق)
کؤنلۆمۆ باندیردی باخدی ناخاخدان	(ناحق)
یوزایلده دؤلانیب کئچسه اؤواخدان	(وقت)
اونودماز بو اؤبا بو ماحال منی	(محال)

صمد

وورغون

اما اشعاری که به زبان ترکی در قالبهای عروض سروده شده از کلمات محاوره استفاده نشده است.

در زبان فارسی نیز لهجه محاوره با زبان کتابت فرق دارد، در این زبان هم ترانه‌ها و سرودها و اشعار طنز و انتقادی به لهجه محاوره سروده می‌شود حتی بعضی وقت‌ها نمایشنامه‌ها نیز به زبان ادبی نوشته شده و به لهجه محاوره اجراء می‌شود. مثلاً یکی از یکی می‌پرسد: میشه به من یگی کجا می‌خای پری؟ جواب می‌شنود: می‌خام بَرَم خونه اما در کتابت اینطور مطرح میشود: می‌شود به من یگوئی کجا می‌خواهی پَروی؟ جواب: می‌خواهم بَرَوَم به خانه.

کلمات مهمان که دو حرف آخرشان ساکن است وقتی به گویش آذربایجان تلفظ می‌شود حرف ما قبل آخر با حرکت خوانده می‌شود:

فُصل ← فُصیل، نَسل ← نَسیل، قَبر ← قَبیر، صَبر ← صَبیر، عُمَر ← عَمور... به نظر من مخصوصاً در شعرهای هجائی اگر وزن ایجاب بکند کلماتی مانند کلمات فوق‌الذکر که معنایشان تغییر نمی‌کند به کار بُردن آنها عیبی ندارد اما چون این تغییرات بعضاً باعث تغییر در معنی آنها می‌شود به کار بردنشان درست نیست مانند: اصل ← اصیل، حرف ← حریف، آمر ← امیر،...

در زبان آذربایجان (خ - غ - ق) حرفهای خشن به حساب می‌آیند و با مصوت‌های خشن نوشته می‌شوند مثلاً: آخار - روان، بوخو = خواب، یاخین = نزدیک، آغیر = سنگین، بوغاز = گلو، توخماق = گرز، قالین = ضخیم، قارین = شکم، قیز = دختر، قورخو = ترس...

کلمات مهمان (غیر ترکی) نیز با این شرایط در زبان آذربایجان با تبعیت از قاعده فونوتیک تغییر پیدا می‌کنند:

خَراب ← خاراب

تَخته ← تاختا

بَخت ← باخت

خَطَا ← خاطا

حَقّ ← حاق - حاخ

خَلق ← خالق - خالغ

عَقْل ← عاغیل - عاغل - عاخیل

نُقْل ← ناغیل

نُقْل ← نوغول

دِق ← دیغ

که از شکل اوّل (اصلی) به شکل دوّم تبدیل شده و در خواندن مشکل به وجود می آورند مگر بعضی از کلمات مانند (دیغ) که مشکل مهمّی در خواندن به وجود نمی آورد. در گذشته وقتی حروف (س - ت) با مصوّت خشن همراه بود (س به ص - ت به ط) تبدیل می شد:

سایماق = شمردن ← صایماق

سون = آخر، پایان ← صوّن

سیرا = ردیف، نوبت ← صیرا

اوّاق ← اطاق

قوتی ← قوطی....

که به شکل دوّم نوشته می شدند در صورتی که کلمات فوق الذّکر ترکی بوده و حروف (ص - ط) عربی هستند و الفبای ترکی (ص - ط) ندارد.

این مطلب را باز تکرار می کنم (میلیون ها آذربایجانی که در محدوده ایران زندگی می کنند تحصیلاتشان همگی به زبان فارسی و با الفبای عربی می باشد، فارسی را خوب می دانند و شکل واژه های عربی در ذهن و ضمیرشان نقش بسته است و تغییر آن در نوشتار ترکی باعث ایجاد مشکل در خوانش و درک مطلب می شود).

من در برابر ریش سفیدها سر فرود آورده و مراتب احترام را به جا می آورم و از نویسندگان و شعرای جوانمان به عنوان یک هموطن سالمند که عمرم را برای زبان و ادبیات آذربایجان صرف کرده ام خواهش می کنم دقت نظرشان را بیشتر کرده همه در یک شکل و یک اسلوب بنویسند و به علائم مصوت ها که سال ها ست متداول شده است توجّه فرمایند:

آ (A) - آ (ə) - اء (Ee) - ای ی (i.i) - ی ی (I) - او. و (Ö.ö) - او. و (Ü.ü) - او. و (O.o) - او. و (U.u)



## خوانندگان گرامی

این مجموعه که از واژه‌های ترکی مناطق مختلف ترک نشین از ترکیه گرفته تا آسیای مرکزی به‌ویژه آذربایجان تشکیل یافته و از به‌کار بردن لغات غیرترکی تا حدّ امکان اجتناب به عمل آمده است، الاّ اینکه بعضی از واژه‌ها معادل ترکی ندارند و اگر داشته‌اند منسوخ شده و مورد استفاده قرار نمی‌گیرند و متداول نیستند مانند کلمه (خَبِر) و... یا بعضی از کلمات غیرترکی که در بین مردم رواج داشته و از آن استفاده زیاد می‌شود با کمی تغییر به کار برده می‌شوند مانند (ناماز = نماز - دَسْتَمَاز = وضو - دَسْمال و...) بنابراین کلماتی که با حروف: ث - ح - ذ - ژ - ص - ض - ط - ظ - ع، شروع می‌شوند از لغتنامه حذف شده‌اند زیرا کلماتی که با این حروف شروع می‌شوند ترکی نیستند. ضمناً حرف (ر) هم به دلیل اینکه در ترکی کلمه‌ای وجود ندارد که با حرف (ر) آغاز گردد حذف شده است، مجموعاً با حذف ۱۰ حرف از اوّل کلمات این لغتنامه در دسترس شما قرار گرفته است.

ترتیب الفبایی لغتنامه حاضر با فرهنگ واژه‌های دیگر فرق دارد مثلاً (او) که در اوّل کلمه قرار می‌گیرد در زبان آذربایجان به چهار گونه: (او = Ö - او = U - او = O - او = U) تلفظ می‌شوند هر یک در ردیف جداگانه‌ای قرار گرفته‌اند. همچنین کلماتی که با فتحه (ا) شروع می‌شوند قبل از کلماتی آمده‌اند که با کسره (ا) آغاز می‌گردند. بنابراین برای پیدا کردن لغات مورد نظر خود به ترتیب مصوّت‌ها در ذیل توجه فرمائید:

۱- آ، ا (A.a) آپاردی - آتا - آج - آچار - آختار - ساپ - قارا...

۲- آ (ə.ə) ات - آل - دده - ننه - گل - گمی...

۳- ائ (E.e) ائل - ائو - دئدیم - گئجه - بئدیم...

۴- او، و (Ö.ö) اوردک - اوزگه - دورد - گوز - کؤینگ...

۵- او، و (Ü.ü) اوزوگ - اوْشومگ - توْسدو - گول - بوک...

۶- او، و (O.o) اوبا - اوتاق - اوجاق - اودون - دولو - قوناق...

۷- او، و (U.u) اوشاق - اوزون - دومان - سو...

۸- ای، ی (i.i) ایپ - ایستی - ایندی - دیل - مین...

۹- ی (I) این مصوّت در زبان آذربایجان در اوّل کلمه قرار نمی‌گیرد و معادل لاتین آن همان (I) است که بدون نقطه نوشته می‌شود این مصوّت در کلماتی که با حروف با

آواهای خشن تشکیل شده‌اند بکار گرفته می‌شود: آچیق، سَئِئِیق، باتیب، قایچی، قیرغی،...

۴.۵) غیر ملفوظ که در فارسی و عربی در آخر کلمه با صدای کسره قرار می‌گیرد مانند خانه - زنده - افسانه - اجاره - استخاره... ولی در نوشتار زبان آذربایجانی با مصوّت فتحه علاوه بر آخر کلمه بعضاً بالاجبار در وسط کلمه نیز جایگزین فتحه می‌شود. پیشنهاد: کلماتی که دارای دو فتحه پشت سرهم هستند فتحه اوّل به صورت زَبر و فتحه دوم به صورت (۴.۵) غیر ملفوظ نوشته شود مانند: آته ک = دامن، دامنه - پته ک - کندو - دَیهر = ارزش... بعضی از کلمات سه یا چهار فتحه پشت سرهم دارند در این گونه موارد دو فتحه وسط را به شکل (۴.۵) غیر ملفوظ بنویسیم و اگر آخر کلمه به پسوندهای (جَک) (پسوند فعل) - مَک (پسوند مصدر) - لَک - نَک (پسوند اسم) ختم شود باز هم فتحه‌های وسط به صورت (۴.۵) غیر ملفوظ نوشته شده و جَک - مَک - لَک - نَک به همین شکل با زَبر نوشته شوند:

الف: پسوند فعل (جَک)

- ۱- گُوره جَک = خواهد دید
- ۲- گَله جَک = خواهد آمد، آینده
- ۳- گُورسَنه جَک = دیده خواهد شد

ب: پسوند مصدر (مَک)

- ۱- بَسله مَک = پروراندن - بسته له مَک = پروراندن
- ۲- سَپله مَک = پاشیدن، پراکندن - سَپه لَنَمَک = پاشیده شدن، پراکنده شدن
- ۳- گُوزه له مَک = رفو کردن - گُوزه لَنَمَک = ۱- رفو شدن، ۲- چشمه چشمه شدن

ج: پسوند اسم (لَک - نَک)

- ۱- گُوبه لَک - قارچ
- ۲- چیه لَک - توت‌فرنگی
- ۳- کَپه نَک = پروانه

کلماتی که فقط دارای یک فتحه هستند استفاده از (ه، ۴) غیر ملفوظ در وسط کلمه نیازی نیست مانند: اوردک = اُردک - چورگ = چورگ - نان = اوردگ = دل، قلب - گوزل = زیبا باید توجه کرد که شرایط فوق برای کلمات ترکی بوده و در کلمات وارد شده از زبان عربی و زبان فارسی یعنی کلمات مهمان اعمال نمی شود: اثر - ثمر - ظفر - کمر - کمند - سمندر - اگر - خزر - خبر... مانند آهر - ثمر - ظفر... نوشته نشوند یعنی کلمات مهمان نباید شکل اصلی خود را از دست بدهند.

کلیه کلماتی که آخرشان (گن - رن - لن - نن - ین - لر - دن) است با فتحه نوشته شود و اگر حرف ماقبلشان فتحه دار باشد با (ه، ۴) غیر ملفوظ نوشته شود:

۱- گوله گن = زیاد خنده کننده - کوسه گن = زیاد قهر کننده - گره گن = زیاد گردش کننده (گن) علامت صیغه مبالغه فاعلی است.

۲- گونده رن = فرستنده - گوسته رن = نشان دهنده... (رن) علامت فاعلی است

۳- گوتورولن - آنچه که برداشته شدنی است - گیزله نیلن = آنکه پنهان شدنی است... (لن) در اینجا علامت مفعولی است.

۴- گوزله نن = آنکه منتظرش هستند (مفعول) - ایزله نن = آنکه تحت تعقیب است (مفعول)

۵- گوزله ین = منتظر، چشم به راه (فاعل) - ایزله ین = تعقیب کننده (فاعل) - گیزله ین = پنهان کننده (فاعل)

۶- علامت جمع (لر): کوچه لر = کوچه ها - ننه لر - مادرها - جوجه لر = جوجه ها - گئجه لر - شبها

۷- گئجه دن = از شب - گئجه دن ایندیه - از شب تا حالا - تبریزدن تهران = از تبریز تا تهران (دن) حرف اضافه فاصله است.

علامتی دیگر برای جمع (گیل) می باشد که می توان آنرا جمع نسبت گفت: قارداشیمگیل = برادرم اینها (خانه برادرم یا خانواده برادرم) - عمیمگیل = عموم اینها (خانه عموم یا خانواده عموم) - احمدگیل = احمد اینها (خانه احمد یا خانواده احمد)

## دسته‌بندی صداها (مصوت‌ها) ۱

صداها به دو دسته تخت و مسطح - گرد و غیر مسطح تقسیم می‌شوند.

الف - صداهاى تخت و مسطح آنهائی هستند که هنگام تلفظ لبها گرد نمی‌شوند (یاستی سسلر):

آ، ا ← آپاردی = بُرد - آچار = آچار - دامار = رَگ - باش = سر

آ - ه. ه. ه. ← آل = دست - اَرَدَیل - اَهر - دَده - پدر - نَنه = مادر - گَگَه جَگ = آبنده -

ا. ا. (ا) ← ائل = ایل - ائو = خانه - دئدیم = گفتیم - گئجه = شب

ای. ی. ی. ← ایران - ایمان - دین - بی‌بی

ب - صداهاى گرد و غیر مسطح آنهائی هستند که هنگام تلفظ لبها گرد می‌شوند (یووارلاق سسلر):

ا. و. و. (Ö) ← اُردَک = اُزَگه = بیگانه - دُرد = چهار - گُز = چشم

ا. و. و. (Ü) ← اُزُگ = انگشتر - اُشُومَگ = لرزیدن از سرما - بُوْتُون = کُلا

ا. و. و. (O) ← اُودون = هیزم - اُوجاق = اُجاق - دُولو = پُر - قُویون = گوسفند

ا. و. و. (U) ← اوچماق = پریدن - اوشاق = بچه - دومان = مِه - قوزو = بَرّه

هر کلمه که با صدای مسطح شروع شود معمولاً باقی مصوت‌های آن کلمه نیز مسطح

خواهند بود مانند:

آپارجاغام = خواهم برد - گتیر میشدیم - آورده بودم - گنده جگدیم = قرار بود بروم...

هر کلمه که با صدای غیر مسطح شروع شود معمولاً باقی مصوت‌های آن کلمه غیر

مسطح خواهند بود مانند:

یورولموشدوم = خسته شده بودم - گوروردوم = می‌دیدم - اوتوردوغوموزیشر - جایی

که نشسته بودیم.

## دسته‌بندی صداها (مصوت‌ها) ۲

صداها از منظر دیگر نیز به دو دسته قابل تقسیم‌اند

الف - صداهاى ظریف (اینجه سسلر) مانند:

آ - ه. ه. ه. ← آتَه ک = دامن - آسیر گه مَگ = مضایقه کردن - بَرکییه جَگ = سفت خواهد

شد...



اڭ (ا) ۽ اثرته = زودتر - ائويميز = خانه مان - دئديم = گفتم - گئجه = شب...  
 اي ي ي ۽ ايکيندى = هنگام عصر - ايشيميز = کارمان - ايگيت - دلاور...  
 اؤ. و (Ö) ۽ اؤزۆم = خودم - اؤزگه = بيگانه - گۆزلۆگ = عينک...  
 اؤ. و (Ü) ۽ اؤزۆگ - انگشتري - اؤزۆم = انگور - دۆز = راست، صحيح...  
 ب - صداهاى خشن (قالين سسلر) مانند:  
 آ. ا ۽ آچار = کلید - آپارماق - بۇردن - بارماق = انگشت - قارداش = برادر...  
 اؤ. و (O) ۽ اؤدون = هيزم - اؤخوماق = خواندن - قۇرخو = ترس - سۆيوق = سرما...  
 او. و (U) ۽ اوزون = دراز - اوجوز - ارزان - قورولوق = خشكى - قورتولوش =  
 رهاى...

ي ي (I) ۽ چيلپاق = لخت - سينيق = شکسته - قالمالى - ماندنى...  
 هر کلمه‌اى که با صداى ظريف شروع شود تمام صداهاى آن ظريف خواهد بود و هر  
 کلمه‌اى که با صداى خشن شروع شود تمام صداهاى آن خشن خواهد بود.  
 زبان آذربايجان مانند زبان‌هاى عربى و فارسى آواهاى (مصوت‌هاى) بلند و کشيده  
 ندارد فقط صداهاى (ؤ - و) بعضى مواقع در تعدادى از کلمات کشيده مى‌شوند مانند:  
 اؤو = شکار - اؤوسون = افسون، جادو - بؤو = رتيل - کؤوشن = صحرا، مزرعه که در  
 برخى مناطق اؤو را آو - بؤو را باو مى‌گویند يعنى صداى (و) تبديل به (آ) شده و دنبالش  
 (و) ساکن مى‌آيد.

هرگاه کلمه‌اى پشت سرهم سه تا (و) داشته باشد براى آسان تر تلفظ شدن (واو) ساکن  
 را به (ي) و گاهى به (ن) گاهى (ه) و گاهى به (غ) تبديل مى‌کنيم مانند:  
 سو - آب ۽ سووون آخارى = جريان آب - (واو) ساکن به (ي) تبديل مى‌شود ۽ سويون  
 آخارى - سؤزوو دئه = حرفت را بگو ۽ سؤزونو دئه - قؤوون = خربزه ۽ قؤهون -  
 تۆووق = مرغ ۽ تۆيوق - سؤووق = سرما ۽ سؤيوق - اؤوونماق ۽ اؤغونماق اين  
 جاىگزىنى‌ها به شرطى است که در معنى کلمه تغييرى حاصل نشود با توجه به اينکه در  
 بعضى مناطق قؤهون را قاوين - تۆيوق را تاويتى - سؤيوق را ساويتى مى‌گویند.

- تبدیل یک حرف به حرف دیگر:

۱- (ق) وقتی قبل از حرف صددار قرار گیرد تبدیل به (غ) می‌شود و به اصطلاح نرم‌تر تلفظ می‌گردد: دُوداق = لب ← دُوداغیم - اُوتاق ← اُوتاغی سوپُوردوم - اُتاق را جارو کردم.

۲- وقتی حرف (ک) بین دو صدا قرار بگیرد به (ی) تبدیل می‌شود: دَگیل = نیست ← دَیل - دُوگو - برنج ← دویو - اگیل = خم شو ← اییل - دَگهر = ارزش ← دَیه‌ر - دُوگونمَک - اضطراب ← دُویونمَک

۳- وقتی (چ) قبل از (د) قرار بگیرد به (ش) تبدیل می‌شود: اوچ = سه ← اوشدن بیر =  $\frac{1}{3}$  - کئچ = بگذرد ← کئشدیم = گذشتم - کؤچ - کوچ ← کؤشدوم = کوچ کردم  
۴- تبدیل (ت به د) ← ایگیت ← ایگید - دلاور، جوانمرد - گئت = برو ← گئدر = می‌رود، خواهد رفت.

در زبان آذربایجان کلمه‌ای که با حرف (ر) شروع شود وجود ندارد به همان سبب کلمات گرفته شده از زبان‌های دیگر که حرف اولشان (ر) است در گویش به اول آنها (ای) افزوده می‌شود: رحمان ← ایرحمان - رحیم ← ایررحیم - رشت ← ایرشت - رنگ ← ایرنگ...

- جابجا شدن بعضی از حرف‌ها با هم:

۱- (حرف ب، ر) مانند: کبریت ← کریت - تبریز ← تربیز

۲- (حرف پ، ر) مانند: یاپراق ← یارپاق = برگ - توپراق ← تورپاق = خاک

۳- (حرف س، ک) مانند: آسکیگ ← کم ← آکسیگ = کم

- یادآوری ۱: در کلیه کلمات غیر ترکی (کسره دار) که وارد زبان آذربایجان شده‌اند کسره‌ها تبدیل به (ای یا) می‌شوند.

مانند: اسلام ← ایسلام - انسان ← اینسان - مسکین ← میسکین - مناره ← میناره - اصفهان ← ایصفهان - انگلیس ← اینگیلیس، به طوری که قبلاً گفته شد بهتر است به شکل اصلی بنویسیم.

کلمات کسره‌داری که در آنها حروف (ح - ع - ه) هست به صورت اصلی تلفظ می‌شوند مانند: احسان - اعتبار - تهران... ولی در ترکیه اینها نیز با (ای) تلفظ می‌شوند.

۱- ياد آوری ۲: در ترکی چند کلمه مخصوصاً از اعداد هست یکی از حروف آنها مشدد است: یئدی - سگیز - دوقوز - الی اگر با تشدید بنویسم هیچ مشکلی پیش نخواهد آمد یعنی (یئددی - سککیز - دوققوز - اللی) ننویسیم، ولی بعضی کلمات که آخرش به (ل) ختم می شوند اگر پسوند مالکیت و نسبت (لی - لو) پشت سر آنها بیاید حتماً باید به شکل ذیل نوشته شوند: (اللی = داری دست - قوللو = دارای بازو - پوللو = پولدار...)

### پسوندها (سۆن شکیلجی لر)

مقصود از پسوند حروفی است که به آخر کلمه افزوده می شود و در معنی کلمه تصرفی می کند و آن یا مفرد است یعنی فقط یک حرف دارد، یا مرکب است که از دو یا چند حرف تشکیل شده است که ذیلاً هر کدام در جای خود خواهد آمد:

۱- پسوند مصدری آنست که در آخر فعل امر قرار گرفته آنرا از حالت زمانی خارج می سازد (مگ - ماق)

- مگ برای کلماتی است که دارای صوت های ظریف هستند مانند: گۆر - بیین + مگ - گۆرمگ = دیدن - گل = بیا + مگ - گلمگ - آمدن - دۆز = تحمل کن + مگ - دۆزمگ = تحمل کردن.

- ماق برای کلماتی است که دارای صوت های خشن هستند مانند: آل = بگیر + ماق - آلماق = گرفتن - آپار - بئر + ماق - آپارماق = بُردن - وور = بَرَن + ماق - وورماق = زدن.

۲- پسوند اسم مصدر با (ر - ش - م) هر یک از این حرف ها در آخر کلمه قرار گیرد آن کلمه اسم مصدر می شود:

- (ر): مله - ناله کن + ر - ملهر = نالان - یاشا = زنده باش + ر - یاشار = ماندگار.  
اگر آخر کلمه ساکن باشد پسوند (آر - آر) به آن اضافه می شود مانند: گۆل = بخند + آر - گۆلر = خندان - آچ = باز کن + آر - آچار = باز کننده - یان = روشن شو + آر - یانار = روشن، اینگونه اسم مصدرها صفت مشابه نیز هستند.

- (ش): تۆخو = بیاف + ش - تۆخوش = بافت - قالدخ = برخیز + ش - قالدخیش = خیزش، قیام - گۆر = بیین + وُش - گۆروُش = دیدار - دور = به ایست + وُش - دوروش = ایستادن.

-(م): ایچ = بنوش + ایم ← ایچیم = جرعه - دوز - طاقت بیاور + وّم ← دوزوّم = طاقت -  
گوتور = بردار + وّم ← گوتوروّم = ظرفیت داشتن، تحمل - اول = بمیر + وّم ← اولوّم =  
مرگ.

هر سه پسوند (ر - م - ش) دنبال فعل امر آمده‌اند، چون آخر بعضی از فعل‌ها ساکن  
است، مصوّتی متناسب با صداهاى فعل قبل از پسوند قرار می‌گیرد

۳- پسوند مصدری (مه - ما - و - ی)

-(مه): سوز = صاف کن + مه ← سوزمه = صاف شده، آبکش شده - دوز = ردیف کن +  
مه ← دوزمه = ردیف شده -

-(ما): اوخشا = مدح کن + ما ← اوخشاما = مدحت، رثا - سال = بیاوینز + ما ← سالما =  
آویزه - (ضمناً این مصدرها فعل امر نهی نیز هستند)

-(و): کوّس - قهر کن + و ← کوّسو = قهر -

-(و): اوم = توقع داشته باش + و ← اومو + توقع، انتظار - سور = سوال کن + و ← سورو =  
سوال - قورخ = ترس + و ← قورخو = ترس

-(ی): قات + مخلوط بکن + ی ← قاتی = مخلوط، سفت - سات = بفروش + ی ← ساتی  
= فروش - آچ - بازکن + ی ← آچی = باز، روشن - این پسوند حرف اضافه با خود همراه  
می‌آورد مانند (قاتی ← قاتقی - ساتی ← ساتقی - ساتیش - آچی ← آچقی)

۴- پسوندهای (جاق - جگ)

-(جگ) - وئر = بده + جگ ← وئر جگ = بدهکاری - آل = بگیر + جاق ← آلا جاق = طلب  
این دو پسوند (جاق - جگ) پسوندهای فعلی نیز هستند (آلا جاق = خواهد گرفت -  
وئر جگ = خواهد پرداخت)

۵- پسوندهای مصدری (لوگ - لوق - لیگ - لئق)

-(لوگ) - گوجسوز = ناتوان + لوگ ← گوجسوزلوگ = ناتوانی

-(لوق) - قولدور = زورگو + لوق ← قولدورلوق = زورگوئی

-(لیگ) - گوزل = زیبا + لیگ ← گوزللیگ = زیبایی

-(لئق) - تائیش - آشنا + لئق ← تائیشلئق = آشنائی

۶- معانی دیگر با پسوندهای (لوگ - لوق - لیگ - لئق - لاق)

- پسوند موجودیت و هستی: وار = هست + لئق ← وارلئق = موجودیت و هستی - بؤل =



فراوان + لوق ← بوللوق = فراوانی، زیادت - دیری = زنده + لیگ ← دیریلیگ = زندگی (دیرلیگ به معنی دارائی، وسائل زندگی نیز می باشد)

- پسوند کیفیت و حالت: دلی = دیوانه + لیگ ← دلی لیگ = دیوانگی - کۆک = چاق + لوگ ← کۆکلۈگ = چاقی، فربهی - شَن = شاد + لیگ ← شَن لیگ = شادمانی - پسوند نسبت: دده = پدر + لیگ ← دده لیگ = ناپدری، پدرخوانده پدرانگی، پدری - ننه = مادر + لیگ ← نامادری، زن بابا، مادرانگی، مادری - اوغول - پسر + لوق ← اوغوللوق = پسرخوانده - اوگئی = ناتنی + لیگ ← اوگئیلیگ = ناتنی بودن - قوھوم = خویشاوند + لوق ← قوھوملوق - خویشاوندی -

- پسوند مکان: چمن = چمن + لیگ ← چمنلیگ = چمنزار - سامان = کاه + لئق ← سامانلیق = انبار کاه - کۆمۆر = زغال + لوگ ← کۆمۆرلوگ = انبار ذغال - یای = تابستان + لاق ← یایلاق = ییلاق، محل تابستانی - قیش = زمستان + لاق ← قیشلاق = قشلاق، محل زمستانی و همچنین است باتلاق = محلّی که فرو می رود.

- پسوند زمان: آی = ماه + لئق ← آیلئق = ماهانه - ایل - سال + لیگ ← ایللیگ = سالانه، یکساله - بیرگون = یکروز + لوگ ← بیرگونلوگ = یکروزه

- پسوند وسیله و ابزار: گۆز = چشم + لوگ ← گۆزلوگ = عینک - قېرخى = پشم چیدن + لئق = قېرخىلئق = قیچی پشم چینی - همچنین است قوللوق = کیسه توتون = کیسه پول - پسوند اندازه و مقدار: ایکى = دو + لیگ ← ایکى لیگ = دوتایی - اون - ده + لوق ← اونلوق - ده تایی - ایچیم = جرعه + لیگ ← ایچیملیگ (بیرایچیملیگ) = یک جرعه، به اندازه یکبار نوشیدن.

- پسوند حرفه و مشغل: اکینچی = کشاورز + لیگ ← اکینچیلیگ = کشاورزی، زراعت - تۇخوجو - بافنده + لوق ← تۇخوجولوق = بافندگی - سۆرۈجۈ = راننده + لوگ ← سۆرۈجۈلوگ = رانندگی

۷- پسوندهای حالت و چگونگی و صیغه مبالغه (غان - غون - غین - گۆن - گین - جۆ - جیل)

- (غان): وور = بزن + غان ← ووراغان - کسکی خیلی می زند. (فاعل) - قاچ = بدو + غان ← قاچاغان = زیاد دونده (فاعل) - چيغیر = فریاد کن + غان ← چيغیر غان - زیاد فریاد کننده (غان پسوند مبالغه است)

- (غون): وور = بزَن + غون ← وورغون = زده شده، عاشق (مفعول) - توت - بگير + غون  
 ← توتغون = تار، مبهم - یور = خسته کن + غون ← یورغون = خسته، وامانده  
 - (غین): یان = بسوز + غین ← یانغین = سوخته، آتشوزی - آز = گمراه شو + غین ←  
 آزغین = گمراه

- (گون): اؤت = جلوزن + گون ← اؤتگون = جلوزنده، برتر، نافذ  
 - (گین): کس - بېر، قطع کن - گین ← کسگین = بُرنده، قاطع - آز = له کن + گین ← آزگین =  
 له شده

- (جول): اؤلوم = مردن + جول ← اؤلومجول = مردنی  
 - (جیل): یشیم = خوراک + جیل ← یشیمجیل = خورنده، پرخور  
 ۸- پسوندهای نسبت و دارا بودن (لو - لی)

- (لو): ماکولو = اهل ماکو - قارقویونلو - منسوب به طایفه قره قویونلو - پوللو = پولدار  
 - (لی): تهرانی = تهرانی - تبریزی = تبریزی - دیه‌رلی = ارزشمند  
 این پسوند به صورت (لو) در زبان فارسی هم جا افتاده مانند: حسنلو = منسوب به حسن -  
 دوه‌لو = منسوب به طایفه‌ای به این نام

۹- پسوندهای تصغیر و تحبیب: تصغیر یا مصغّر کلمه‌ای است که بر خردی و کوچکی  
 دلالت کند و با قرار گرفتن پسوندهای (جوگ - جیگ - جوق - جیق) در آخر کلمه آنرا  
 مصغر می‌سازد یا خود کلمه آن علامت را دارد.

- (جوگ): بؤوجوگ = حشره (بؤوجگ)  
 - (جیگ): کؤرپه = طفل + جیگ ← کؤرپه‌جیگ - طفلیک، کوچولو (تحبیب نیز  
 هست)

- (جوق): تومورجوق - جوانه، پیش‌برگ  
 - (جیق): باغچا = باغچه + جیق ← باغچاجیق = باغچه کوچک - بالاجیق = فرزند عزیز  
 - (تحبیب) کلمه تحبیب آن است که معنی عزیز و محبوب بودن را دارا باشد که با  
 پسوندهای (جی - جیناز - جیگز) ساخته می‌شود.

- (جی): ننه جی = مادر بزرگ عزیز - (گاهی دوبر تکرار شده و قبل از کلمه قرار می‌گیرد:  
 جی جی ننه = مادر بزرگ عزیزم - جی جی باشماق = کفش نازنینم) - آناجی = مادر  
 عزیزم

- (جیغاز): بالا جیغازیم = فرزند عزیزم - آناجیغازیم = مادر محبوبم -

- (جیگز): ننه جیگزیم = مادر بزرگ عزیزم

۱۰ - پسوندهای فعلی - تأکید و محض (جاق - جَک)

- در حالت فعلی: (جاق) آلا جاق - خواهد گرفت - آپاراجاق = خواهد بُرد

(جَک) گله جَک = خواهد آمد - گتیره جَک = خواهد آورد

- در حالت محض و تأکید: (جاق) آلا جاق = به محض گرفتن - آپار جاق = به محض

بردن

(جَک) گله جَک = به محض آمدن - گتیره جَک = به محض آوردن

۱۱ - پسوندهای فاعلی و حالت (اق - اوق - ائق - اگ - اوگ - ایگ)

- (اق): قاچ = فرار کن + اق ← قاچاق = فراری، یاغی - فۇرخ - بترس + اق ← قۇرخاق = ترسو

- (اوق): توت = بگیر، مسدود کن + وق ← توتوق = بسته، مسدود - بور = پیچ + وق ←

بوروق = پیچ، پیچیده

- (ائق): آچ = باز کن - یق ← آچیق = باز، مفتوح - قاز = یکن + یق ← قازیق = کنده شده

- (اگ): دیش = عوض کن + اگ ← دییشگ - لباس اضافه برای عوض کردن - گۆش =

ئشخوار + اگ ← گۆشگ = نشخوار شده

- (اوگ): سۆک - بشکاف + وگ ← سۆکۆگ = شکافته - دۆن = برگرد + وگ ←

دۆنۆگ = برگشته، روگردان

- (ایگ): گس = بپر + یگ ← گسیگ = بریده شده - دئش = سوراخ کن - یگ ←

دئشیگ = سوراخ.

بعضی از کلمات به (اق - اگ - اوگ) ختم می شوند که از اجزاء خود کلمه هستند مانند:

دۇداق = لب - قولاق = گوش - کویچگ = زیبا - گۆبه لگ = فارچ - کۆرۆگ = وسیله دیدن

۱۲ - پسوندهای فاعلی (جو، جی) و پسوندهای مرتبه اعداد

- (جو): سۆر = بران + جو ← سۆرؤجو = راننده - سۆک = بشکاف + جو ← سۆکؤجو =

شکافنده - اوچ = عدد سه + نجۆ ← اوچۆنجو = سوّم، سوّم

- (جو): تۆخو = بیاف + جو ← تۆخوجو = بافنده - وور = بزن + جو ← ووروجو = بزن

بهادر - دۆقوز = عدد نه + جو ← دۆقوزونجو = نهمی، نهم

- (جی): دئش = سوراخ کن + جی ← دئشیجی = سوراخ کننده - ایچ = بنوش + جی ←

ایچیجی - نوشنده، زیاد نوشنده - یثدی = عدد هفت + نجی ← یثدینجی = هفتمی - هفتم  
- (جی): سات = بفروش + جی ← ساتینجی = فروشنده - قات - بهم بزن + جی ← قاتینجی =  
هم زن - آلتی = عدد شش + نجی ← آلتینجی = ششمی

تبصره ۱: پسوندهای فاعلی (جو - جی) در پی فعل قرار می گیرند  
تبصره ۲: فعل هائی که آخرشان ساکن است صدائی به اوّل پسوند آنها اضافه می شود -  
اما فعل هائی که آخرشان صدادار است پسوندشان نیازی به صدای اضافه ندارد ولی در  
پسوندهای اعداد نیاز به حرف اضافه هست.

۱۳ - پسوندهای حرفه و مشاغل (چو - چو، چی)  
- (چو): کوّمور = زغال + چو ← کوّمورچو = زغال فروش - اوّوم = انگور + چو ←  
اوّومچو - انگور فروش  
- (چو): قویون = گوسفند + چو ← قویونچو = گوسفنددار - اوّدون = هیزم + چو ←  
اوّدونچو - هیزم فروش

- (چی): آرابا = اتومبیل + چی ← آراباچی = صاحب اتومبیل، کسی که ارابه دارد - چاریقی  
- چاروق + چی ← چاریقیچی - چارق فروش  
تذکر: پسوندهای (چو، چو، چی) به دنبال اسم می آیند

۱۴ - پسوند فاصله، مقدار، عقیده و نظر، تقدّم (جه، جن - جا، جان)  
- فاصله مکان: بوردان تبریزه جن = از اینجا تا تبریز - تبریزدن تهرانجان = از تبریز تا  
تهران - هاردان هرا جان - از کجا تا کجا

- فاصله زمان: ایندیه جن = تاکنون - ایندی دن آخشاماجان = از حالا تا شب - در فاصله  
زمانی گاهی از پسوند (دک) نیز استفاده می شود مانند: ایندیه دک = تاکنون  
- مقدار: میلیونلارجا = میلیونها - یوزلرجه = صدها - یوزنفره جن قوناق واریدی = حدود  
صد نفر مهمان بود - اوّوزمین توّمنه جن پول وئردیم - حدود سی هزار تومان پول دادم.  
- عقیده و نظر: منجه بوایش اوّلان دییل = به نظر من این کار ناشدنی است

- تقدّم: اوّنجه = جلوتر - اوّلجه = نخست، پیش از هر چیز  
گاهی به عنوان پسوند نسبت نیز به کار گرفته می شود: آلمانجا = به آلمانی - فارسجا =  
به فارسی - عربجه = به عربی - انگلیسجه = به انگلیسی

- الف - ضمير متصل مالكيّة:

يَم (اَوّل شخص مفرد) ← مَنِيَم = مال من  
 يِن (دوّم شخص مفرد) ← سَنِيِن - مال تو  
 نُون (سوّم شخص مفرد) ← اُونُون - مال او  
 يَم (اَوّل شخص جمع) ← يَزِيَم = مال ما  
 يِن (دوّم شخص جمع) ← سِيَزِيِن = مال شما  
 يِن (سوّم شخص جمع) ← اُولارِيِن = مال آنها

- ب - ضمير متصل فاعلي:

با مصوّت‌های ظریف از مصدر گَلَمَك

دِيَم (اَوّل شخص مفرد) ← گَل + دِيَم ← گَلدِيَم = آمدم  
 دِيِن (دوّم شخص مفرد) ← گَل + دِيِن ← گَلدِيِن = آمدی  
 دِي (سوّم شخص مفرد) ← گَل + دِي ← گَلدِي = آمد  
 دِيگ (اَوّل شخص جمع) ← گَل + دِيگ ← گَلدِيگ = آمدیم  
 دِيَنِيَز (دوّم شخص جمع) ← گَل + دِيَنِيَز ← گَلدِيَنِيَز = آمدید  
 دِيَلَر (سوّم شخص جمع) ← گَل + دِيَلَر ← گَلدِيَلَر = آمدند

با مصوت‌های خشن:

از مصدر آَلماق

دِيَم (اَوّل شخص مفرد) ← آَل + دِيَم ← آَلدِيَم = گرفتم  
 دِيِن (دوّم شخص مفرد) ← آَل + دِيِن ← آَلدِيِن = گرفتی  
 دِي (سوّم شخص مفرد) ← آَل + دِي ← آَلدِي = گرفت  
 دِيگ (اَوّل شخص جمع) ← آَل + دِيگ ← آَلدِيگ = گرفتیم  
 دِيَنِيَز (دوّم شخص جمع) ← آَل + دِيَنِيَز ← آَلدِيَنِيَز = گرفتید  
 دِيَلَر (سوّم شخص جمع) ← آَل + دِيَلَر ← آَلدِيَلَر = گرفتند

۱۶- پسوندهای حاصل و نتیجه - حالت: (وَنَتُو - وِنَتُو - يِنَتِي - يَتِي)

- (وَنَتُو): تَوَك - بَرِيَز + وَنَتُو ← تَوَكُوَتُو = خرده‌ریز، ضایعات - چَوَك = فرو نشین +

ونتو ← چۆكۆنتۆ - تەنشېن، رسوب

- (ونتو): اوو = خردش كن + ونتو ← اووونتو = خرد و ريز شده مانند نان خشك، ريز

ريز - بوغ = خفه كن، + ونتو ← بوغونتو = مبهم، خفه، تار

- (يئتى): آرى = آب شو، ذوب شو + يئتى ← آريئتى = مذاق - تيك = بدوز، بساز + يئتى

← تيكيتتى - ساخت و ساز، ساختمان

- (يئتى): تاپ = پيدا كن + يئتى ← تاپيئتى = يافته، كشف شده - سيخ = فشار بده +

يئتى ← سيخيئتى = فشار، تحت فشار

۱۷ - پسوندهاى همراهى و باهم بودن

الف - (داش): يۇل - راه + داش ← يۇلداش = همراه، رفيق - آرخاب = پشت + داش ←

آرخاداش = پشتيبان، دوست - يورت = وطن + داش ← يورنداش - هموطن (وطنداش)

سر = راز + داش ← سىرداش = همراز - قارىن - شكم + داش ← قارىنداش = برادر، از

يك شكم (قارداش - قارىنداش)

تذکر: اين پسوند (داش) با کلمات غير ترکی هم می آيد.

ب - (له، نَن - لا، نان)

- (له، نَن): سىز = شما + له ← سىزله ← باشما (سىز نَن هم گفته می شود) -

ننهم = مادرم + له ← ننهمله = ب مادرم (ننهم نَن هم گفته می شود)

- (لا، نان): آتام = پدرم + لا ← آتاملا = با پدرم (آتامان هم گفته می شود)

قارداشيم = برادرم + لا ← قارداشيئملا - با برادرم (قارداشيئمان هم گفته می شود)

يۇلداشلاريئم = دوستانم + لا ← يۇلداشلاريئملا = ب دوستانم (يۇلداشلاريئمان هم گفته

می شود)

تذکر ۱: پسوندهاى فوق هم با کلمه مفرد هم با کلمه جمع می آيند.

تذکر ۲: پسوندهاى (له، لان) گاهى به صورت (ايله - ايلَن) هم می آيند مانند: بابام ايله = با

پدرم - سىزايِلَن = با شما...

ج - پسوند همراهى و دارا بودن (دا - ده):

او - او + دا ← او دا = او هم - مَن - من + ده ← من ده = منم -

گاهى به عنوان قيد زمان واقع می شود: آلاندا - موقع گرفتن - گۆلنده = موقع خندیدن -

اۋندا = آنوقت - بايرام گۈلنده = وقتى عيد مى آيد + سئوينده وار = كسانى خرسند هستند + دۋيونده = كسانى ناخرسند = وقتى عيد مى آيد كسانى خرسند هستند، كسانى ناخرسند.

گاهى نيز به عنوان قيد مكان واقع مى شود: تهران = در تهران - تبريزده - در تبريز - باغدا = در باغ + گۈله - گل را + باخارلار = تماشا مى كنند - در باغ گل را تماشا مى كنند. ۱۸ - پسوندهاى استفهام (مو، مى - مو، مى) پسوندهائى هستند كه در آخر كلمه قرار گرفته آنرا سؤالى مى كنند:

- (مو) - گۈردۈن + مو - گۈردۈن مو = آيا ديدى؟ - گۈتۈردۈن + مو - آيا برداشتى؟  
- (مى) - گۈلدى + مى - گۈلدىمى = آيا آمد؟ - گۈله + مى - گۈلدىمى = آيا مى آيد؟  
- (مو) - اۋلدو + مو - اۋلدومو = آيا شد؟ - اۋلور + مو - اۋلورمو = آيا مى شود  
- (مى) - آلدن + مى - آلدنمى = آيا گرفتى؟ - آلا + مى - آلامى = آيا مى گيرد؟  
۱۹ - پسوندهاى فاعلى و مفعولى (له، لا - لن، لان) در بالا به عنوان پسوند همراهى هم آمده است.

- (فاعلى): سس + له + دى - سسله دى = صدا زد - گۈز + له + دى - گۈزله دى = منتظر شد - ايز + له + دى - ايزله دى = تعقيب كرد - قوجاق + لا - قوجاقلادى - در آغوش گرفت - (اين پسوندها وقتى در آخر اسم قرار مى گيرند آنرا تبديل به فعل مى كنند)  
- (مفعولى) - ايز + لن + دى - ايزلندى = تحت تعقيب قرار گرفت - قوجاق + لان + دى - قوجاقلاندى = در آغوش گرفته شد.

- پسوندهاى فاعلى و مفعولى ديگرى نيز به شرح زير هستند: (نن - ين - آن - وآن، يلن)  
- (فاعلى) - گۈتۈر + ن - گۈتۈرن = بردارنده، آنكس كه برداشت - گۈر + ن - گۈرن - بيننده - گۈزله + ين - گۈزله ين = منتظر - گۈستر + ن - گۈسترن = نشان دهنده  
- (مفعولى) - گۈرۈك + ن - گۈرۈكن = آنكه ديدمى شود - گۈتۈر + وآن - گۈتۈروآن = گۈتۈروآن = آنچه كه برداشته شده است - گۈير + يلن - گۈيريلن = آنچه كه آورده شده است - گۈرۈكمه + ين - گۈرۈكمه ين = آنچه كه ديدمى شود (مفعول غايب)

۲۰ - پسوندهاى تبديل كننده فعل به اسم و صفت (گج - مَج، مَجَه - جَگ) - (گج): سۈز = صاف كن + گج - سۈزگج = صافى - سۈر = بران + گج - سۈرگج = خرنده، سورتمه - دۈن - بېچ، برگرد + گج - دۈنگج = دوربرگردان، محل پيچيدن.

- (مَج) - گول = بخند + مَج، مَجّه ← گولَمَجّه = خنده دار، فکاهی - دورَمَج = پنبه و سایر نان خورشت نان پیچ

- (جَک) سئوین = شد باش + جَک ← سئوینَجَک = خوشحال شادمان - بۆرۆن = بر خود پیچان + جَک ← بۆرۆنَجَک = پارچه ای که بر بدن خود می پیچانند.  
۲۱- پسوند شرطی (سه - سا)

- (سه) برای کلماتی که از مصوّت های ظریف تشکیل شده اند: گِل = بیا + سه ← گِلسه = اگر آمد - گِلهر = می آید + سه ← گِلهرسه = اگر بیاید - دۆنر = بر می گردد + سه ← دۆنرسه = اگر برگردد.

- (سا) برای کلماتی که از مصوّت های خشن تشکیل شده اند: آل = بگیر + سا ← آلسا = اگر گرفت - آلار = می گیرد + سا ← آلارسا = اگر بگیرد - تاپ = پیدا کن + سا ← تاپسا = اگر پیدا کند.

۲۲- پسوند های نفی و صفت مشبّه (ماز - مَر) صفت مشبّه آنست که از نظر معنی حالت دائم دارد ولی نفی از نظر معنی حالت دائمی و همیشگی ندارد:

- (ماز) برای کلماتی که از مصوّت های خشن تشکیل شده اند  
الف - علامت نفی: آل = بگیر + ماز ← آلماز = نمی گیرد - اوتور = بنشین + ماز ← اوتورماز - نمی نشیند - که آلماز = نمی گیرد - اوتورماز - نمی نشیند حالت دائمی ندارند پس صفت مشبّه نیستند.

ب - علامت صفت مشبّه: سؤل = پُرمورده شو + ماز ← سؤلماز = پُرمورده نشونده، همیشه بهار - قان = بفهم + ماز ← قانماز = نفهم - که سؤلماز - همیشه بهار - قانماز = نفهم حالت دائمی دارند و صفت مشبّه هستند.

- (مَر) برای کلماتی که از مصوّت های ظریف تشکیل شده اند.  
الف - علامت نفی: گۆرسَن - دیده بشو + مَر ← گۆرسَنمَر = دیده نمی شود - بیزیم ائو بوردان گۆرسَنمَر - خانه ما از اینجا دیده نمی شود (گۆرسَنمَر حالت دائمی ندارد) صفت مشبّه نیست.

ب - علامت صفت مشبّه: بیل = بدان + مَر ← بیلَمَر = نادان، نمی داند (حالت دائم دارد) - گۆرۆن = دیده بشو + مَر ← گۆرۆنمَر = دیده نمی شود، گۆزه گۆرۆنمَر = نامرئی، مثال از غزل های فصولی



۱- (نالە دَن دَبر نئی کیمی آوازە عشقیم بِلند نالە ترکین قیلمازام نئی تک کسِیلَسَم بَند بَند)

ترجمه:

آوازە عشقم مانند نی از ناله است هرگز ترک ناله نمی‌کنم، گر مانند نی بند بَندم از هم جدا شود

۲- (گر چه جانانَدان دِل شیدا اوچون کام ایستَرَم

سۆرسا جانان بیلَمَرَم کام دِل شیدا نه دیر)

ترجمه:

گرچه از جانان کام دل شیدا را می‌طلبم اگر جانان بپرسد، چه می‌دانم کام دل شیدا چیست در بیت اول به جای کلمه قیلمازام می‌شد (قیلمازام) نوشت ولی (مازام) حالت مشابه دارد یعنی هیچ وقت ترک ناله نمی‌کنم.

در بیت دوم به جای کلمه (بیلَمَرَم) می‌شد (بیلَمَرَم) نوشت ولی (مَرَم) حالت مشابه دارد یعنی هیچ وقت نمی‌خواهم بفهمم.

به طوری که قبلاً نیز اشاره شد بعضی از کلمات که در آخرشان پسوند (آر - آر) واقع می‌شود صفت مشابه هستند: یاشار = همیشه زنده - یانار = فروزان، همیشه روشن - آخار = روان، جاری - گوکَر = خندان - گوکَر اوزلۆ = خنده‌رو، که اینگونه کلمات صفت فاعلی نیز می‌باشند.

۲۳- پسوند علامت جمع (لار - لَر)

الف - لار، برای کلماتی که از مصوّت‌های خوشن تشکیل شده‌اند:

- (لار) - کتابلار = کتاب‌ها - آداملار = آدم‌ها - قونشولار = همسایه‌ها - قوشلار - پرندگان

ب - لَر، برای کلماتی که از مصوّت‌های ظریف تشکیل شده‌اند:

- (لَر) - کوچه‌لَر = کوچه‌ها - ائولَر = خانه‌ها - گوندوزلَر = روزها مقابل شب‌ها - جوچه‌لَر = جوچه‌ها

فعل: فعل آنست که بر وقوع عملی در زمان‌های گذشته (ماضی) - حال (مضارع) - آینده (مستقبل) دلالت کند.

الف - فعل ماضی دلالت بر کاری می‌کند که در گذشته اتفاق افتاده است:

ماضی ساده: آلدی = گرفت - تاپدی = پیدا کرد - گلدی - آمد - گتیردی - آورد

ماضی استمراری: آلیردی = می‌گرفت - گلیردی = می‌آمد - (دارای حالت استمرار

می‌باشند)

ماضی بعید: آلمیشدی = گرفته بود - گلمیشدی - آمده بود (در زمان دورتری اتفاق افتاده است)

ماضی الزامی ساده: آلمالییدی - گرفتی بود - گلمه‌لییدی = آمدنی بود (حالت الزام دارند)

ماضی بعید نقلی: آلاردی - می‌گرفت - گله‌ردی = می‌آمد - دثیه‌ردی = می‌گفت

ماضی شرطی: آلسایدی = اگر می‌گرفت - گلستیدی = اگر می‌آمد.

ب - فعل مضارع (حال) دلالت بر کاری می‌کند که انجام می‌گیرد یا در شرف انجام گرفتن است.

مضارع (حال): آلیز = دارد می‌گیرد - گلیر = دارد می‌آید

حال استمراری: آلماقدادیر = در حال گرفتن است - گلمگنده‌دیر = در حال آمدن است

حال الزامی: آلمالی‌دیر = مجبور به گرفتن است - گلمه‌لی‌دیر = مجبور به آمدن است

ج - فعل مستقبل دلالت بر کاری دارد که در آینده انجام خواهد گرفت

مستقبل وجه قطعی: آلا‌جاق = خواهد گرفت - گله‌جگ = خواهد آمد

مستقبل غیر قطعی: آلا‌ر = می‌گیرد - گله‌ر = می‌آید

مستقبل وجه شرطی: آلا‌رسا = اگر بگیرد - گله‌رسه = اگر بیاید

د - فعل امر آنست که به دستور کسی انجام بگیرد:

امر ساده: آل = بگیر - گل = بیا - گت = برو

امر تأکید: آل‌گیلان ← آل‌گینان - حتماً بگیر - گل‌گیلان ← گل‌گینان = حتماً بیا

امر وجه خواهش: آلسانا - بگیر (توأم با خواهش) - گلسته‌نه = بیا (توأم با خواهش) که در

بعضی جاها آلسانام - گلسته‌نم هم گفته می‌شود.

سه فعل امر از یک واژه در سه حالت مختلف:

۱- سئو دوست داشته باش (فاعل) ۲- سئویل = محبوب دیگران باش (مفعول)

۳- سئوین - شادباش (فاعل)

۱- چک = آنرا با خودت بکش ۲- چکیل = دور شو (کشیده شو) ۳- چکین = احتیاط

کن

۱- اؤگ = مدح کن، تعریف کن ۲- اؤیول - ممدوح باش، تعریف بکنند ۳- اؤیون = مفاخرت کن، برخود ببال

گاهی نیز از یک واژه سه گونه فعل متعدی (حالت فعلی و مفعولی) ساخته می شود:

۱- سۆرۆدۆم = او را بر زمین کشاندم ۲- سۆرۆلدۆم = خودم بر زمین کشانده شدم

(وسیله دیگری) ۳- سۆرۆندۆم = خودم خودم را بر زمین کشاندم (سینه خیز رفتم)

۱- دؤیدۆم = کتک زدم ۲- دؤیۆلدۆم = کتک خوردم ۳- دؤیۆندۆم = مضطرب شدم.

چند مصدر از یک واژه در حالت های فاعلی و مفعولی (متعدی)

۱- ساللاماق = آویزان کردن (حالت فاعلی) ۲- ساللانماق = آویخته شدن (حالت فاعلی

و مفعولی) ۳- ساللانیلماق - آویخته شدن به امر دیگری (حالت مفعولی)

۱- قاپاماق = درپوش گذاشتن، بستن (حالت فاعلی) ۲- قاپانماق = بسته شدن (حالت

مفعولی) ۳- قاپانیلماق = بسته شدن به امر دیگری (حالت مفعولی)

معادل فعل فارسی (است) در ترکی به چهار شکل تلفظ می شود که هر کدام تابع

مصوّت های ماقبل خود در کلمه می باشند:

۱- دیر: گلبیدیر = آمده است - ائشیدیدیر = شنیده است (با مصوّت های ظریف مسطح)

۲- دیر: آلبیدیر = گرفته است - آپاریدیدیر = برده است (با مصوّت های خشن مسطح)

۳- دور: گۆرۆبدۆر - دیده است - دۆنۆبدۆر - برگشته است (با مصوّت های ظریف لب

گرد کننده)

۴- دور: دورۆبدۆر = ایستاده است - دۆلۆبدۆر = پُر شده است (با مصوّت های خشن لب

گرد کننده)

فعل کمکی با مصدر (ایمک) فعلی است که به کمک فعل دیگر در جمله می آید.

- ایدی: بوگۆن گلن احمد ایدی = آنکه امروز آمد احمد بود

- میش: احمد بوگۆن گلمیشدی (گلمیش ایدی) = احمد امروز آمده بود

- ایمیش: بوگۆن گلن احمد ایمیش - احمد بوگۆن گلمیش ایمیش = احمد امروز آمده

بوده است.

### فعل لازم و متعدی

- فعل لازم آن است که با فاعل جمله را تمام کند و نیازی به مفعول نداشته باشد: احمد گلدی - احمد آمد

- فعل متعدی آنست که جمله علاوه بر فاعل مفعول هم داشته باشد: احمدی گتیردیم = احمد را آوردیم - پالتاریمی گتیدیم = لباس را پوشیدیم (لازم) - احمدین پالتارین گتیندیردیم = لباس احمد را پوشاندم (متعدی) - ناهاریمی یثدیم = ناهارم را خوردم (لازم) - احمدین ناهارین یثدیرتدیم = ناهار احمد را خوراندیم (متعدی) احمدین ناهارین یثدیرتدیردیم = به کسی گفتم تا ناهار احمد را بخوراند (متعدی امری) حرف ربط: (دان - دَن) به معنی از - (یا - یه) به معنی به:

- اورادان بورادان = از آنجا از اینجا (در محاوره آوردان آوردان هم می‌گویند) بوکتابی سیزدَن آلمیشام = این کتاب را از شما گرفته‌ام

- اورایا بوریا = به آنجا به اینجا (در محاوره اورا بورا هم می‌گویند) اوروپایا گتتمیشدیم = به اروپا رفته بودم. اگر آخر کلمه ساکن باشد (یا) از اوّل یا - یه حذف و به (ا - ه) تبدیل می‌شود: تهرانا = گتتمیشدیم = به تهران رفته بودم - بازارا گتتمیشدیم = به بازار رفته بودم - تبریزه گتتمیشدیم = به تبریز رفته بودم.

### صفت و موصوف

- بر خلاف زبان فارسی در زبان ترکی صفت قبل از موصوف قرار می‌گیرد: یاشیل آغاج = درخت سبز - قیزیل گؤل = گل سرخ - سؤیوق هاوا - هوا ی سرد. یاشیل - قیزیل - سؤیوق، صفت و آغاج - گؤل - هاوا، موصوف هستند.

### اضافات - حرف اضافه (نین، ین)

- اگر عنصر اوّل جمله با عنصر بعدی ارتباط مالکیت داشته باشد حرف اضافه به آن تعلق می‌گیرد: سارانین کتابی = کتاب سارا - فریده نین دفتری = دفتر فریده، در این جمله مالکیت سارا و فریده نسبت به کتاب و دفتر بیان می‌شود (در فارسی آن را اضافه ملکی می‌گویند). اگر حرف آخر اسم ساکن باشد «ن» از اوّل حرف اضافه (نین) حذف و به (ین) تبدیل می‌شود: یوسفین اثوی = خانه یوسف - احمدین دوچرخه سی = دوچرخه

احمد.

- اگر عنصر اول جمله با عنصر دوم ارتباط مالکیت نداشته باشد حرف اضافه به آن تعلق نمی‌گیرد: آلتین بیلر زیگ = دستبند طلا - دمیر قاپی = در آهن - گریپچ دیوار = دیوار آجری در این جمله‌ها طلا به دستبند، آهن به در، آجر به دیوار اختصاص دارد (در فارسی آن را اضافه تخصیصی می‌گویند)

معرفه (بَللی = تانیسمیش) - نکره (بَل سیز - تانیسمایش)

وقتی عنصر اول شناخته شده باشد (معرفه) است (تانیسمیش) ولی اگر عنصر اول ناشناس باشد (نکره) است: یازیچی مقاله‌سی = مقاله نویسنده که نویسنده ناشناس است پس (نکره) می‌باشد ولی وقتی می‌گوئیم یازیچی نین مقاله‌سی در اینجا حرف اضافه آنرا معرفه کرده است یعنی نویسنده شناخته شده است - تهران مسجدلری (نکره) - تهران تاریخی مسجدلری = مساجد تاریخی تهران (معرفه) است که در اینجا هم حرف اضافه و هم کلمه (تاریخی) به عنوان قید آمده و آنرا معرفه کرده است چوبان قیزی = دختر چوبان (نکره است) چون معلوم نیست کدام چوبان را می‌گوید ولی وقتی می‌گوید چوبانین کیچیک قیزی = دختر کوچک چوبان چون حرف اضافه چوبان را مشخص کرده و کلمه کوچک به عنوان قید آمده آنرا معرفه کرده است.

تبدیل اسم به فعل (له، لا)

- با پیوست (له - لا) به آخر اسم آن را تبدیل به فعل می‌کند: سَس = صدا + له = سَسله = صدا بزن - قوجاق = آغوش + لا = قوجاقلا = در آغوش بگیر - گۆز = چشم + له = گۆزله = منتظر باش - باغ = بند + لا = باغلا = ببند - ایش = کار + له = ایشله = کاربکن - باغیش = بخشش + لا = باغیشلا = ببخش

- گاهی با (لَن - لان) اسم تبدیل به فعل متعدی حالت مفعولی می‌شود: باغیش = بخشش + لان + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = باغیشلاندیم = بخشیده شدم (مرا بخشیدند) - قوجاق = آغوش + لان + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = قوجاقلاندیم = در آغوش گرفته شدم (مرا در آغوش گرفتند) - گۆز = چشم، نظر + لَن + دیم = (فعل کمکی با ضمیر) = گۆزلاندیم = تحت نظر قرار گرفتم (مرا زیر نظر قرار دادند).

- جمله: جمله عبارتست از (فاعل + مفعول + فعل) مانند (احمد علی نی گوردو = احمد علی را دید) در اینجا احمد فاعل، علی مفعول، گوردو فعل است ولی برای اینکه جمله تکمیل تر گفته شود می گوئیم (احمد علی نی کوچه ده گوردو = احمد علی را در کوچه دید) که کلمه کوچه جمله را تکمیل می کند بدان جهت کلمه کوچه را متمم یا تکمیل کننده می گوئیم پس جمله عبارتست از (فاعل + مفعول + متمم + فعل)

فاعل (مُسند الیه) - فعل، اسم، صفت (مُسند) می باشد: علی گشتدی = علی رفت، علی مُسند الیه، گشتدی مُسند می باشد یعنی رفتن به علی استناد می شود - احمد معلّم دیر = احمد معلّم است احمد مُسند الیه، معلّم مُسند، دیر فعل می باشد یعنی معلّم بودن به احمد استناد می شود - نجیب آت تپیک آتماز = اسب نجیب لگد نمی زند، نجیب صفت است (مُسند)، آت فاعل است (مُسند الیه)، تپیک متمم است، آتماز فعل است.

- قیدها: قید گاهی اوّل جمله و گاه بعد از فاعل می آید مانند بو آخشام قارداشیم بیزه گله جگک - امشب برادرم به خانه ما می آید در اینجا قید (امشب) قبل از فاعل قرار دارد. قیدها زیاد هستند ولی ما به سه قسم عمده بسنده می کنیم: ۱- قید زمان، ۲- قید مکان، ۳- قید اندازه و مقدار

۱- قید زمان: هر گون = هر روز، همیشه، بو آخشام = امشب، بوسحر = امروز صبح، بوگون = امروز، صباح - فردا، بوگنجه - امشب، دوئن = دیشب یا دیروز.

۲- قید مکان: بورا = اینجا - اؤرا = آنجا، بوردا = در اینجا، اؤردا = در آنجا، هر یثرده = در هر جا، ائوده - در خانه، بازاردا - در بازار، کوچه ده - در کوچه (با اضافه کردن ده، دا به آخر اسم قید مکان ساخته می شود)

۳- قید مقدار و اندازه: دُولو = پُر، آز = کم، چوخ = زیاد، جا (جان) جه (جَن) علامت مشخص کننده مقدار است.

مثال برای قید زمان: علی هر گون مدرسیه به گئدیر - علی هر روز به مدرسه می رود - او همیشه منظم دیر = او همیشه منظم است، دوئن احمدی گوردوم = دیروز احمد را دیدم مثال برای قید مکان: بورا علی نین ائوی دیر = اینجا خانه علی است - حسن اؤرا گئده جگک = حسن به آنجا خواهد رفت - احمد هر یثرده اؤلسا ائوه گله جگک

مثال برای مقدار و اندازه: کاسا دُولودور = کاسه پُر است - بو پول آزدیر = این پول کم است - چوخ آدام گلیب = تعداد زیادی آمده اند - بوردان اوراجان = از اینجا تا آنجا

- تهراندان تبریزه جه (جَن) = از تهران تا تبریز

### مصوّت‌های بلند

زبان آذربایجان مانند زبان فارسی و عربی مصوّت‌های بلند مانند (آ - او - ای) ندارد ولی بعضی موقع‌ها مصوّت‌های (ؤ) و (ۇ) این حالت را پیدا می‌کنند که با اضافه کردن حرف (واو) ساکن به آخر آنها آوای بلند را ایجاد می‌کنیم: اؤوچو = شکارچی - آلؤو = شعله آتش - دؤوماق = یخ زدن - قؤوماق = راندن که در بعضی مناطق اؤوچورا آوچی - آلؤورا آلاو - قؤوماق را قاوماق می‌گویند یعنی مصوت (ؤ) را تبدیل به (آ) می‌کنند. همچنین: بؤو = رطیل - کؤوشن = دشت، صحرا - کؤدؤو = نوعی علف کوهستانی. گاهی آواها بلندتر شده مه تا (و) پشت سرهم می‌آید: تؤولوق - مرغ - سؤولوق = سرما - اؤولوق = خرد شده، گنده شده. برای جلوگیری از تکرار (و) واو ساکن را تبدیل به (ی) می‌کنند:

تؤولوق ← تؤولوق - سؤولوق ← سؤولوق - اؤولوق ← اؤولوق، و گاهی واو ساکن به (ه) و (ن) و (غ) تبدیل می‌شود: قؤولون = خربزه ← قؤولون - گؤولووآچ = چشمه را باز کن ← گؤولونوآچ - اؤولوندورماق = آرام کردن ← اؤولوندورماق  
یادآوری - در زبان ترکی بعضی از کلمات هم فعل است هم اسم  
آت: ۱- فعل است یعنی بینداز ← ۲- اسم است یعنی اسب  
توت: ۱- فعل است یعنی بگیر ← ۲- اسم است به معنی توت (میوه)  
قیرخ: ۱- فعل است یعنی بتراش ← ۲- اسم است به معنی عدد چهل  
اؤز: ۱- فعل است یعنی شناکن ← ۲- اسم است به معنی صورت، رو، سطح

پسوندهای مصدری با پیوندهای (لا - لَ. لان - لَن. لات - لَت)

الف: پیوندهای (لا - لَ) و (لان - لَن) پیوندهائی هستند که با پیوستن به آخر اسم آنرا به فعل تبدیل می‌کنند.

۱- حالت فاعلی: پیچاق = چاقو + لا + دی ← پیچاقلا دی = چاقو زد - ایز = ردپا + لَ + دی ← ایزلَ دی = تعقیب کرد - دنبال کرد.

۲- حالت مفعولی: پیچاق = چاقو + لان + دی ← پیچاقلان دی = چاقو خورد

ایز = رد پا + لن + دی ← ایزلندی = تعقیب شد، تحت تعقیب قرار گرفت  
 مصدر اوّلی: پیچاقلاماق = چاقو زدن - ایزله مگک = تعقیب کردن (حالت فاعلی)  
 مصدر دوّمی: پیچاقلانماق = چاقو خوردن - ایزلنمگک = تعقیب شدن (حالت مفعولی)  
 پیوندهای (لات - لت) با پیوستن به آخر اسم آنرا تبدیل به فعل می‌کنند و همیشه حالت فاعلی امری داشته حالت مفعولی ندارند.

پیچاق = چاقو + لات + دیردی ← پیچاقلاتدیری = دستور داد کسی را چاقو زدند، ایزلتدیری - دستور داد تعقیب کردند.

مصدرشان می‌شود: پیچاقلاتماق - پیچاقلاتدیرماق. ایزلنمگک - ایزلتدیرمگک  
 ب: پسوند مصدری (نج) این پسوند در آخر فعل امر قرار می‌گیرد و آنرا تبدیل به مصدر می‌کند: گول = بخند، نج ← گولونج = مسخره، استهزاء - سئو = دوست داشته باش + نج ← سئوینج = شادمانی - سئوین = شادباش + نج ← سئوینج = شادمانی - قازان = بهره‌گیر + نج ← قازانج = بهره‌مندی، منفعت، چون آخر کلمات (گول و سئو) ساکن است حرف صداداری به فراخور مصوّت‌های (گول و سئو) به اوّل (نج) اضافه شده است. اما آخر کلمات (سئوین و قازان) چون (ن) است با (ن) علامت مصدری ادغام شده‌اند



اینک صرف (باغلاماق) که از اسم ساخته شده (باغ = بند بست ، لا + ماق) یعنی بستن، پیمان بستن در زمان ها و حالت های مختلف

۱		ماضي ساده
باغلاديم	بستم	
باغلادين	بستی	
باغلادى	بست	
باغلاديق	بستيم	
باغلادينيز	بستيد	
باغلاديلار	بستند	
۲		ماضي استمراري حال در گذشته
باغلايىردىم	مى بستم	
باغلايىردىن	مى بستى	
باغلايىردى	مى بست	
باغلايىردىق	مى بستيم	
باغلايىردىنيز	مى بستيد	
باغلايىرديلار	مى بستند	
۳		ماضي مضارع
باغلاشديم	پيمان بستم	
باغلاشدين	پيمان بستى	
باغلاشدى	پيمان بست	
باغلاشدىق	پيمان بستيم	
باغلاشدىنيز	پيمان بستيد	
باغلاشديلار	پيمان بستند	
۴		ماضي بعدي
باغلاميشدىم	بسته بودم	
باغلاميشدىن	بسته بودى	
باغلاميشدى	بسته بود	
باغلاميشدىق	بسته بوديم	
باغلاميشدىنيز	بسته بوديد	
باغلاميشدىلار	بسته بودند	
۵		ماضي بعدي مضارع
باغلاشميشدىم	عهد بسته بودم	
باغلاشميشدىن	عهد بسته بودى	
باغلاشميشدى	عهد بسته بود	
باغلاشميشدىق	عهد بسته بوديم	
باغلاشميشدىنيز	عهد بسته بوديد	
باغلاشميشدىلار	عهد بسته بودند	
۶		ماضي بعدي مضارع
باغلاشاردىم	پيمان مى بستم «ولى»	
باغلاشاردىن	پيمان مى بستى «ولى»	
باغلاشاردى	پيمان مى بست «ولى»	
باغلاشاردىق	پيمان مى بستيم «ولى»	
باغلاشاردىنيز	پيمان مى بستيد «ولى»	
باغلاشاردىلار	پيمان مى بستند «ولى»	

ماضی استمراری مضاعفه

۷

باغلا شیر دیم داشتیم پیمان می بستم  
باغلا شیر دین داشتی پیمان می بستی  
باغلا شیر دی دانست پیمان می بست  
باغلا شیر دیق داشتیم پیمان می بستیم  
باغلا شیر دینیز داشتید پیمان می بستید  
باغلا شیر دیلار داشتند پیمان می بستند

ماضی بعید غیر قطعی

۱۰

باغلا یاردیم می بستم  
باغلا یاردین می بستی  
باغلا یاردی می بست  
باغلا یاردیق می بستیم  
باغلا یاردینیز می بستید  
باغلا یاردیلار می بستند

ماضی ساده التزامی

۸

باغلا مالیدیم مجبور به بستن بودم  
باغلا مالیدین مجبور به بستن بودی  
باغلا مالیدی مجبور به بستن بود  
باغلا مالیدیق مجبور به بستن بودیم  
باغلا مالیدینیز مجبور به بستن بودید  
باغلا مالیدیلار مجبور به بستن بودند

ماضی شرطی وجه آرزو

۱۱

باغلا سایادیم اگر می بستم  
باغلا سایادین اگر می بستی  
باغلا سایادی اگر می بست  
باغلا سایادیق اگر می بستیم  
باغلا سایادینیز اگر می بستید  
باغلا سایادیلار اگر می بستند

ماضی مضاعفه التزامی

۹

باغلا شما لیدیم مجبور به معاهده بودم  
باغلا شما لیدین مجبور به معاهده بودی  
باغلا شما لیدی مجبور به معاهده بود  
باغلا شما لیدیق مجبور به معاهده بودیم  
باغلا شما لیدینیز مجبور به معاهده بودید  
باغلا شما لیدیلار مجبور به معاهده بودند

ماضی شرطی مضاعفه وجه آرزو

۱۲

ماغلاشت یدیم اگر عهد می بستم  
ماغلاشتایدین اگر عهد می بستی  
ماغلاشتایدی اگر عهد می بست  
ماغلاشتایدیق اگر عهد می بستیم  
ماغلاشتایدینیز اگر عهد می بستید  
ماغلاشتایدیلار اگر عهد می بستند

ماضي وجه آرۇ حالت مفعولى

۱۳

باغلايدىم	كاش وابسته مى شدم
باغلايدىن	كاش وابسته مى شدى
باغلايدى	كاش وابسته مى شد
باغلانمايدىق	كاش وابسته مى شديم
باغلانمايدىن	كاش وابسته مى شدىد
باغلانمايدى	كاش وابسته مى شدند

ماضي وجه شرطى حالت مفعولى

۱۴

باغلانمايدىم	اگر وابسته مى شدم
باغلانمايدىن	اگر وابسته مى شدى
باغلانمايدى	اگر وابسته مى شد
باغلانمايدىق	اگر وابسته مى شديم
باغلانمايدىن	اگر وابسته مى شدىد
باغلانمايدى	اگر وابسته مى شدند

ماضي وجه قطعى باقلى مفعولى

۱۵

باغلاندىم	به دستور من بسته شد
باغلاندىن	به دستور تو بسته شد
باغلاندى	به دستور او بسته شد
باغلاندىق	به دستور ما بسته شد
باغلاندىن	به دستور شما بسته شد
باغلاندى	به دستور آنها بسته شد

ماضي بعدى روايتى غير قطعى مفعولى

۱۶

باغلاشا جاغيدىم	قرار بود ديمان بىندم
باغلاشا جاغيدىن	قرار بود ديمان بىدى
باغلاشا جاغيدى	قرار بود ديمان بىدد
باغلاشا جاغيدىق	قرار بود ديمان بىدىم
باغلاشا جاغيدىن	قرار بود ديمان بىدىد
باغلاشا جاغيدى	قرار بود ديمان بىدند

ماضي بعدى روايتى حالت مفعولى وجه غير قطعى

۱۷

باغلانا جاغيدىم	قرار بود دوسته بشوم
باغلانا جاغيدىن	قرار بود دوسته بشوى
باغلانا جاغيدى	قرار بود دوسته بشود
باغلانا جاغيدىق	قرار بود دوسته بشويم
باغلانا جاغيدىن	قرار بود دوسته بشوىد
باغلانا جاغيدى	قرار بود دوسته بشوند

ماضي بعدى روايتى وجه غير قطعى حالت مفعولى باقلى مفعولى

۱۸

باغلانمايلا جاغيدىم	قرار بود دوسته ام كند
باغلانمايلا جاغيدىن	قرار بود دوسته ات كند
باغلانمايلا جاغيدى	قرار بود دوسته اش كند
باغلانمايلا جاغيدىق	قرار بود دوسته مان كند
باغلانمايلا جاغيدىن	قرار بود دوسته تان كند
باغلانمايلا جاغيدى	قرار بود دوسته شان كند

ماضی بعد روایتی حالت مفعولی  
با فعل مساعد امری وجه غیر قطعی

۱۹

ماغلانند بر یلا جاخیدیم<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدین<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدی<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدین<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدین<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدین<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلا جاخیدین<sup>^^</sup>

ماضی بعد نسبت مفعولی وجه قطعی

۲۲

باغلانند بر یلد بغیم<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلد بعین<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلد بعی<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلد بغیسز<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلد بعینیز<sup>^^</sup>  
باغلانند بر یلد بغلاری<sup>^^</sup>

ماضی بعد نسبت مفعولی وجه قطعی

۲۰

باغلانند بغیم<sup>^^</sup>  
باغلانند بعین<sup>^^</sup>  
باغلانند بعی<sup>^^</sup>  
باغلانند بغیمیز<sup>^^</sup>  
باغلانند بعینیز<sup>^^</sup>  
باغلانند بغلاری<sup>^^</sup>

حال استمراری

۲۳

باغلانیرام<sup>^^</sup>  
باغلانیرسان<sup>^^</sup>  
باغلانیر<sup>^^</sup>  
باغلانیرین<sup>^^</sup>  
باغلانیرسینیز<sup>^^</sup>  
باغلانیرلار<sup>^^</sup>

ماضی بعد نسبت مفعولی وجه قطعی

۲۱

باغلانیلد بغیم<sup>^^</sup>  
باغلانیلد بعین<sup>^^</sup>  
باغلانیلد بعی<sup>^^</sup>  
باغلانیلد بغیمیز<sup>^^</sup>  
باغلانیلد بعینیز<sup>^^</sup>  
باغلانیلد بغلاری<sup>^^</sup>

حال استمراری حالت مفعولی

۲۴

باغلانیرام<sup>^^</sup>  
باغلانیرسان<sup>^^</sup>  
باغلانیر<sup>^^</sup>  
باغلانیرین<sup>^^</sup>  
باغلانیرسینیز<sup>^^</sup>  
باغلانیرلار<sup>^^</sup>

۲۵

باغلارام	می بدم
باغلارسان	می بندی
باغلار	می بندد
باغلارین	می بندیم
باغلارسییز	می بندید
باغلارلار	می بندد

آینده حاله قیلمی

۲۶

باغلام	اگر بیدم
باغلامان	اگر بندی
باغلا	اگر سدد
باغلامان	اگر بیدیم
باغلامانیز	اگر بندید
باغلامالار	اگر سدد

آینده شرتی

۲۷

باغلانام	اگر راسته شوم
باغلانان	اگر وابسته شوی
باغلانا	اگر وابسته شود
باغلانان	اگر وابسته شویم
باغلانانیز	اگر وابسته شوید
باغلانالار	اگر وابسته شوند

آینده شرتی حاله قیلمی

۲۸

باغلانارام	پیمان می بدم
باغلانارسان	پیمان می بندی
باغلانار	پیمان می بندد
باغلانارین	پیمان می بندیم
باغلانارسییز	پیمان می بندید
باغلانارلار	پیمان می بندد

آینده حاله قیلمی

۲۹

باغلاناجانام	پیمان خواهم بست
باغلاناجانان	پیمان خواهی بست
باغلاناجان	پیمان خواهد بست
باغلاناجانین	پیمان خواهیم بست
باغلاناجانیز	پیمان خواهید بست
باغلاناجانلار	پیمان خواهند بست

آینده حاله قیلمی

۳۰

باغلانارام	وابسته می شوم
باغلانارسان	وابسته می شوی
باغلانار	وابسته می شود
باغلانارین	وابسته می شویم
باغلانارسییز	وابسته می شوید
باغلانارلار	وابسته می شوند

آینده حاله قیلمی

۳۱

باغلا ما جا غام	وابسته خواهم شد
باغلا ما جا قسان	وابسته خواهی شد
باغلا ما جانی	وابسته خواهد شد
باغلا ما جایی	وابسته خواهیم شد
باغلا ما جا قسینیز	وابسته خواهید شد
باغلا ما جا قنار	وابسته خواهند شد

آینده حالت منفعل قطعی

۳۲

باغلا ما جا غام	خواهم بست
باغلا ما جا قسان	خواهی بست
باغلا ما جانی	خواهد بست
باغلا ما جایی	خواهیم بست
باغلا ما جا قسینیز	خواهید بست
باغلا ما جا قنار	خواهند بست

آینده وجه قطعی

۳۳

باغلاتد بر جا غام	می بندانم
باغلاتد بر جا قسان	می بندانی
باغلاتد بر جانی	می بنداند
باغلاتد بر جایی	می بندانیم
باغلاتد بر جا قسینیز	می بندانید
باغلاتد بر جا قنار	می بندانند

آینده با فعل متعدی وجه قطعی

۳۴

باغلا شام	اگر بمان بندهم
باغلا شان	اگر بمان بندی
باغلا شای	اگر بمان بندد
باغلا شایی	اگر بمان بندیم
باغلا شایینیز	اگر بمان بندید
باغلا شایانار	اگر بمان بندند

آینده شرطی مضارع

۳۵

باغلاتیلا جا غام	وابسته ام خواهند کرد
باغلاتیلا جا قسان	وابسته ات خواهند کرد
باغلاتیلا جانی	وابسته اش خواهند کرد
باغلاتیلا جایی	وابسته ما خواهند کرد
باغلاتیلا جا قسینیز	وابسته تان خواهند کرد
باغلاتیلا جا قنار	وابسته شان خواهند کرد

آینده حالت منفعلی متعدی وجه قطعی

۳۶

باغلاند بر جا غام	به امر کسی وابسته ام خواهند کرد
باغلاند بر جا قسان	به امر کسی وابسته ات خواهند کرد
باغلاند بر جانی	به امر کسی وابسته اش خواهند کرد
باغلاند بر جایی	به امر کسی وابسته ما خواهند کرد
باغلاند بر جا قسینیز	به امر کسی وابسته تان خواهند کرد
باغلاند بر جا قنار	به امر کسی وابسته شان خواهند کرد

آینده حالت منفعلی متعدی امری وجه قطعی

ترتیب مصوّتها برای دستیابی به واژه مورد نظر

A . a	←	آ . ا
ə . ə	←	آ . ا
E . e	←	ا . ا
Ö . ö	←	ا . ا
Ü . ü	←	ا . ا
O . o	←	ا . ا
U . u	←	ا . ا
i . i	←	ا . ا
I . I	←	ا . ا

نگاه کنید ←

## واژه‌نامه ترکی - فارسی

آ

آ = ۱- حرف اول الفبا، ۲- علامت تعجب  
آبا = ۱- معمولاً به مادر می‌گویند -  
خواهر بزرگ ۲- به زبان قفقاز یعنی  
خرس (دیوان لغات‌الترک)  
آباجی = ۱- مادر، مادر جان، خواهر  
بزرگ (مخفف آغاباجی) ۲- نامی  
برای زنان (جی) پسوند تحبیب است  
در آخر آبا می‌آید (آباجی) یعنی مادر  
عزیزم، خواهر عزیزم در دیوان  
لغات‌الترک (آباجی) به معنی بختک،  
کابوسی، لولو آمده است.

آباغا = عم را گویند، نام پسر بزرگ  
هلاکو خان بن لولی خان بن چنگیز است  
(سنگ‌لاخ)

آباغی = در بعضی مناطق آذربایجان  
مترسک جالیز را گویند

آبجی = خواهر، خواهر بزرگ بین  
فارس‌ها هم متداول است

آبتال = آبله، احمق، کم‌خرد، نادان

آبدال = ۱- ابدال، مرد دانا و خوب ۲-  
نادان، احمق، که در ترکیه آبتال گفته می‌شود

آبئی = در ترکیه به برادر بزرگ  
می‌گویند (کلمه احترام)

آبلا = در ترکیه به خواهر بزرگ  
می‌گویند (آبالاجی = خواهر عزیزم) -  
جی پسوند تحبیب است

آبیده = بنای مقدس، تندیس یادبود،  
اثر تاریخی باستانی

آبرو = آبرو - مثال: آبرهاردا چورگ  
اورد = هر جا آبرو هست نان در آنجاست  
آبرولی باشلی = آبرومندانه

آیش = نامی برای مردان، تحریف  
شده از عربی به ترکی (عبداله)

آپ = پیشوند تأکید و محض و خالص:  
آپ آچیق = خیلی آشکار، خیلی  
روشن - آپ آغ = سفید محض آغ آپیغ  
نیز می‌گویند

آپارتدیرماق = چیزی یا کسی را به دستور  
و به توسط کسی بردن (مصدر متعدی امری)  
آپارتدیرئلماق = برده شدن چیزی یا  
کسی توسط عوامل (مصدر متعدی  
حالت مفعولی)



آپارگتیر = پیر و بیار - امروز برو فردا بیا - سردواندن

آپارماق = ۱- بردن، حمل کردن  
۲- برنده شدن ۳- ربودن

آپارماغا = برای بردن: سوآپارماغا  
گلیب = برای بردن آب آمده است

آپاریجی = ۱- برنده، حمل کننده  
۲- مجری برنامه، اجراء کننده و  
گوینده برنامه

آپاریلماق = برده شدن - (حالت  
مفعولی آپارماق)

آپول آپول = آهسته آهسته

آت = ۱- فعل امر (انداختن) ۲- اسب،  
مثال: آت ایگیدین قارداشی دیر =

اسب برادر و یاور دلاوران است - آت  
آت اولونجا بیه سی مات اولار = اسب

تا اسب شود صاحبش سرگردان و  
مات است - آتی آت یائیندا باغلاسان

همرنگ اولماسادا همخوی اولار =  
اسب را پهلوی اسب ببندی همرنگ

هم نباشد، همخوی می شود - آت آتی  
(بورج) قاشیار = اسبها همدیگر را به

نوبت می خاراند - آت آلماغا جاهل  
گوندر قیز آلماغا اهل = برای خریدن

اسب جوان و جاهل برای  
خواستگاری آدم پخته باید برود -

آتلی نین پیادادان خبری یوخدور =

سواره از پیاده خبر ندارد - آتین

ساتیب چولونا گئوه نیر = اسبش را

فروخته به جُلش امید بسته است - آت

اولر میدان قالار = اسب می میرد

میدان می ماند - آت یثریشی ایله ایگید

بیلیشی ایله = اسب به رهواری، دلاور

به دانائی - آتین ساتان ائشنگ آلا

بیلمز = هر کس که اسبش را بفروشد

نمی تواند الاغ بخرد - آتین آلمایش

آخیرین چکیر = اسبش را نخریده

آخور درست می کند - بگ وثرن آتین

دیشینه باخمازلار = اسب پیش کشی

را دندان نمی شمارند - قوش قانادیلا

کیشی آتِیلا = پرنده با بالش مرد با

اسبش

آتا = پدر، مثال: آتائولادین پیسیلیگین

ایسته مَز = پدر بد فرزندش را

نمی خواهد، آتا اولمایان آتا قدرینی

بیلمز = تا کسی پدر نشود قدر پدر را

نمی داند - آتا مالینا گوزتیکن آج قالار

= هر کس به مال و ثروت پدر چشم

بدوزد گرسنه می ماند - آتا گوزدور

اوغول گوزایشیغی = پدر چشم است

پسر نور چشم - آتالاردان دئمگ بیزدن

ائشیمگ = گفتن از پدران شنیدن و

بکار بستن از ما - آتان حرمت ائله

سنده آتا اولاجاقسان = احترام پدر را

نگه دار که تو هم پدر خواهی شد - آتا  
 آنا تخت یارادار بخت یاراتماز = پدر و  
 مادر تخت (وسیله ترقی در زندگی)  
 می سازند نه بخت و اقبال - بیر آتا  
 یئددی اوغولو ساخلادی یئددی  
 اوغول بیر اتانی ساخلایا بیلمه دیلر =  
 پدر هفت فرزند (پسر) بزرگ کرد و به  
 عرصه رساند ولی هفت پسر یک پدر  
 را نتوانستند نگهدارند - آتانیله آتامی  
 دئیجه اوژونیه اوژومو دئه = بجای  
 اینکه پدرهایمان را به رخ هم بکشیم از  
 خودمان بگوئیم

۲ آت آرباسی = ۱- جواسب ۲- نوعی  
مالیات که حکمرانان قدیم در  
 آذربایجان از رعیت می گرفتند تا  
 صرف سواره نظام شود  
 آتابابا = پدر و جد - نیاکان - ابا و  
 اجداد، (اسم مرکب)  
 آتابابادان = جد اندر جد - نسل اندر نسل  
 ۶ آت باشی = (سراسب) اصطلاحاً به  
 دواسبی می گویند که گوش به گوش با  
 سرعت مساوی جلو می روند - برابر،  
 مساوی

آتابایلار = نگ: ائلده گوز (ائلده گز)

آتابک = اتابک = ۱- پدر بزرگ ۲-  
 مربی فرزندان شاهان در قدیم، لقبی  
 برای مربیان فرزندان بزرگان ترک

آتابیر آتابیر = از یک پدر و مادر،  
 فرزندی که از یک پدر و مادرند (تنی)  
 آتاختان = ۱- خان بزرگ، خان خانها  
 ۲- نامی برای مردان

آتادان قالما = آنچه از پدر مانده  
 است، ارث پدری

۴ آتار توتار = انداختن و گرفتن، مجازاً  
 به رد و بدل کردن می گویند، طعن و  
 ضرب

آتاسیژ = کسی که پدر ندارد، پدر از  
 دست داده، یتیم

آتاسیژلیق = بی پدری، یتیمی، فاقد  
 پدر بودن

آتاشکان = ترئم کننده (سنگلاخ) ۵

۴ آتاشماق = با هم ترئم کردن (مصدر  
 مفاعله)

آتاق - آداق = نگ: آداق

آتاغلاماق = نگ: آداخلاماق - آداغلاماق

آتالار سوزو = گفتار نیکان - ضرب

المثل ها: آتالار سوزو سوزلرین گوزو

= گفتار نیکان بهترین سخنان -

آتالاردان دئمگ بیزدن ائشیتمگ =

گفتن از پدران (بزرگان) شنیدن از ما

آتالماق = نگ: آدالماق

آتالی آنالی = ۱- دارای پدر و مادر،

کسی که پدر و مادرش زنده است

۲- پدر مادر دار، نجیب و اصیل

آتالیق = ۱- حق پدری، سمت پدری،

سرپرستی ۲- ناپدری، پدرخوانده

آتاماق = در سنگلاخ به معنی نامیدن

و نامزد کردن آمده است - به

آذربایجانی آدلاماق گفته می شود

آتامان = فرمانده، سر دسته، بزرگ

قوم - همچنین به معنی راهزن و

غارنگر هم آمده است

آت اؤزله = اسب صورت، کنایه از

پُررو بودن است که معمولاً به دختران

اطلاق می شود

آتان = ۱- پرتاب کننده ۲- ترک کننده،

دوری جوینده

آت اوینادان = کسی که اسب را به

رقص در می آورد، مربی ماهر اسب،

ماهر در اسب سواری

آت اؤسته = اشاره به انجام کار

تعمیلی، فوری، با عجله

آت بوغازی = کنایه از خوراک اسب

است

آتجیل = اسب شناس، علاقمند به اسب

آتچی = کسی که سر و کارش با اسب

است، فروشنده و پرورش دهنده

اسب

آتدیوماق = ۱- کسی را وادار به پرتاب

کردن نمودن ۲- به پشم زنی و پنبه زنی نیز

اطلاق میشود: یون آتدیوماق - پامبوق

آتدیوماق = پشم و پنبه را به حالاجی دادن

۳- به عمل زن هرزه نیز می گویند

آتسیر = ۱- بی اسب، فاقد اسب، پیاده

۲- نام پادشاهی از خوارزم معاصر

سلطان سنجر

آتغوجی = اندازنده، طالع شونده

(سنگلاخ) - آتیشماق (به رمز و کنایه

حرف زدن)

آت قوشدو = نگ: آت قوشغوسو

آت قوشغوسو = مسابقه اسب دوانی

آت قولاغی = گیاه - ترشک را گویند

آتقی = ۱- چوب یا میله ای که در

پشت بام به عرض می اندازند ۲-

ریسری ۳- نخ داخل ماسوره ۴- بود

فرش و گلیم

آقلاها = ماست رقیق، آب دوغ

آتلاماق = ۱- پریدن، گذشتن، رد شدن

شدن از روی چیزی ۲- جا گذاشتن و

رد شدن ۳- تکاپو کردن

آتلانان = ۱- پرش کننده، خیز بردارنده

۲- کسی که سوار بر اسب شده است،

کسی که صاحب اسب شده است

آتلانپاج = نگ: تپیک دوگوشو

آتلاندیوماق = ۱- وادار به پرش کردن

از روی چیزی، ۲- سوار بر اسب

کردن، کسی را اجباراً سوار بر اسب

کردن (مصدر متعدی)

آتلانماق = ۱- پرش کردن، پریدن از روی چیزی ۲- سوار بر اسب شدن ۳- از جا پریدن، منفعل شدن  
 آتلانیب دۆشمگ = بالا و پائین پریدن - بازی کردن - اظهار تارضایتی کردن و قبول نکردن  
 آتلانیش = پرش، جهش  
 آتلی بدو = ننگ: آتلی بیدار  
 آتلی بیدار = کنایه از سرعت و عجله است، ننگ: بیدار  
 آتلی قاریشقا = مورچه سواره  
 آتما = ۱- پرتاب، انداخته شده ۲- فعل امر نفی (نینداز)  
 آتماجا = ۱- متلک، حرف کنایه آمیز، حرف بی ربط ۲- نوعی پرنده شکاری مانند باز  
 آتماق = ۱- انداختن، پرتاب کردن ۲- ترک کردن ۳- گفتن که آیتماق هم می گویند ۴- در سنگلاخ به معنی طالع نیز آمده است  
 ۲ آت میلچگی = خر مگس  
 آتوشقا = روسها به پنجره می گویند (از ترکی گرفته شده است) ننگ: آچیشقا  
 آتیب توتان = ۱- کسی که در انداختن و گرفتن مهارت دارد ۲- کسی که ثروت و دارایی را بر باد داده است (صفت فاعلی) آتیب توتماق (مصدر)

آتی باش آپاریور = اسبش سرکشی می کند، خودباختگی  
 آتیب ووران = تیرانداز ماهر، شکارچی - جنگاور، مرد میدان  
 آتیجی = ۱- اندازنده، پرتاب کننده، تیرانداز ۲- حلاج، پنبه زن  
 آتیش = ۱- شلیک، پرتاب ۲- باهم صحبت کردن  
 آتیشما = با یکدیگر تیراندازی کردن (به سوی یکدیگر) ۲- مشاجره لفظی ۳- باهم صحبت کردن (مفاعله)  
 آتیشماق = ۱- آتش گشودن به سوی هم ۲- تیراندازی متقابل ۳- با یکدیگر مشاجره کردن ۴- باهمدیگر صحبت کردن به ایما و اشاره  
 آتیق = چوب چهار پره بهمزن  
 آتیقماق = دم برآوردن، مشهور شدن، بلند آوازه شدن (سنگلاخ) آدیخماق  
 آتیلا آتیلا = ۱ پُران پُران، در حال جهیدن و پریدن ۲- کنایه است از (دست از پا درازتر برگشتن)  
 آتیلان = ۱- پرش کننده، دور بردارنده و پرنده ۲- مطرود، طردشده، دور انداخته شده  
 آتیلایب دۆشمگ = ننگ: آتلانیب دۆشمگ  
 آتیلما = ۱- پرش، جهش ۲- انداخته شده، انداختنی، کنار گذاشتنی

آتئلماق = ۱- انداخته شدن، طرد شدن  
 ۲- پرش کردن، (مصدر متعدی و لازم)  
 آتئلمالی = ۱- دور انداختنی،  
 به درد نخور، بی مصرف ۲- جایی که  
 باید از آن پرید  
 آتئلایش = ۱- انداخته شده، از رده  
 خارج شده ۲- رانده شده، طرد شده،  
 کنار گذاشته شده  
 آتئلش = ۱- حمله، هجوم ۲- پرش،  
 نوع پرش  
 آتئم = ۱- پرتاب ۲- به اندازه یک  
 پرتاب: بیر آتئم باریت = باروت به  
 اندازه یک شلیک ۳- به قدر مسافت  
 پرتاب ۴- جرعه، حبّ و قرص برای  
 انداختن به دهان و بلعیدن  
 آج = ۱- گرسنه ۲- ندار، مثال: آج  
 تویوق یوخودا داری گورر = مرغ  
 گرسنه در خواب ارزن می بیند معادل  
 فارسی - شتر در خواب بیند پنبه دانه -  
 آج اوزون قیلینجاچاربار = آدم گرسنه  
 خود را به شمشیر می زند - آجین  
 نه بی وار یا لاواجاوئره = گرسنه چه  
 دارد که به گرسنه تر از خودش بدهد -  
 آجین ایمانی اولماز = آدم گرسنه  
 ایمان ندارد - آجلیق اولسون کئف  
 اولسون = شادمانی باشد گرچه  
 گرسنگی حکم فرما است - آجیندان

کۆپوک قوسور = از شدت گرسنگی  
 کف استفراغ می کند  
 آج آجینا = با شکم گرسنه - با شکم  
 خالی  
 آجالماق = نگ: آجماق  
 آجدیران = گرسنه کننده، اشتها آور  
 (مصدر متعدی)  
 آجدیرماق = گرسنه گردانیدن - گرسنه  
 ساختن (آجدیرئلماق) مصدر متعدی  
 مفعولی  
 آج ساخلاماق = گرسنه نگهداشتن، در  
 فقر نگهداشتن (مصدر متعدی  
 مفعولی)  
 آج سو سوز = گرسنه و تشنه - گشنه و  
 تشنه  
 آج قارینا = با شکم گرسنه، با شکم  
 خالی  
 آج قالماق = گرسنه ماندن  
 آج گوز = چشم گرسنه، طماع، آزمند  
 آج گوزلوک = آزمندی - طماعی -  
 چشم گرسنگی (آج گوزلؤلوک)  
 آجلیق = گرسنگی - فقر - قحطی  
 آجلیق چکمک = گرسنگی کشیدن -  
 در فقر زندگی کردن  
 آجلیقدان چیخماق = ۱- از گرسنگی  
 در آمدن ۲- فقر را پشت سر گذاشتن  
 ۳- با حرص و ولع طعام خوردن

آجماق = گرسنه شدن

آجی = ۱- تلخ، تند ۲- درد ۳- ناگوار

آج یا لاوا جسیز = خیلی فقیر، محتاج نان خالی، گرسنه بی آذوقه و بی خوراک

آجی اوچی = ادویه جات

آجی اوویوق = گیاهی است خودرو دارای ماده تلخ دم کرده برگ یا ریشه اش در طب به کار می رود، (کاستنی) ریشه آنرا پس از خشک شدن می ساینند و به جای قهوه می خورند اما طعم قهوه ندارد، برای تقویت جهاز هاضمه و دفع تب نافع است، تلخک هم گفته میشود

آجی باغار ساق = روده تلخ، روده دراز که از آن زه می سازند ۲- در مقایسه با طول زیاد چیزی و اطاله کلام نیز می گویند

آجی بیان = گیاهی است مانند شیرین بیان برگهایش پُر زردار و کم رنگ و شیره دار است به علت تلخی آنرا دواب هم نمی خورند در مناطق مرطوب و شامات زیاد می روید

آجی سؤز = حرف تلخ، حرف تند، حرف درد آور

آجیتغان = تلخ کننده - بسیار تلخ کننده  
آجیتما = خمیر مایه

آجیتماق = تلخ کردن - تخمیر - اوقات

کسی را تلخ کردن (مصدر متعدی)

آجی جاسینا = تلخ گونه، به تلخی

آجی چای = ۱- چای تلخ، چای قند پهلوی ۲- رودی در آذربایجان

آجی چکمک = درد کشیدن، رنج بردن

آجی چیچک = گیاهی است با ساقه بلند مجوف و گره دار برگهایش شبیه برگ گردو گلهایش سرخ مایل به کبودی ثمرش در غلافی نازک جا دارد ریشه آن به کلفتی انگشت و به رنگ زرد یا سرخ طعمش بسیار تلخ مصرف طبی دارد، در جاهای نمناک و سایه دار می روید به فارسی کوشاد می گویند

آجیخدیوماق = گرسنه کردن (مصدر متعدی) باعث گرسنگی شدن

آجیخماق = ۱- گرسنه شدن ۲- تلخ شدن ۳- عصبانی شدن

آجیوغه = به مغولی نر باشد (سنگلاخ)

آجیشدیوماق = موجب سوزش جای زخم شدن، به خارش در آوردن (مصدر متعدی)

آجیشماق = ۱- تلخ شدن ۲- خارش و

سوزش پیدا کردن جای زخم ۳- عصبانی شدن، خشمگین شدن

آجیق = خشم، غضب، قهر، کینه:

آجیغین دولتیه ضرری وار = خشم به دارایی و ثروت ضرر می‌رساند

آجیغین چیخدی = تلافی کرد، انتقام گرفت

آجی قایماق چیچگی = لاله، لاله سرخ، شقایق، آلاله

آجیقلا ندیرماق = عصبانی کردن، خشمگین کردن (مصدر متعدی)

آجیقلا نماق = پرخاش کردن، عصبانی شدن

آجیقلی = عصبانی، خشمگین، مثال:

آجیقلی باشدا عقل اولماز = سر خشمگین عقل ندارد

آجی قووق = گیاه - مانند بوته خربزه

می‌روید گیاهش پُر زردار و میوه‌اش مانند خربزه ولی خیلی کوچک است

وقتی می‌رسد زرد می‌شود اگر چیزی به آن نزدیک شود سر میوه‌اش باز

شده محتویات داخلش را بیرون پرتاب می‌کند که سمی و سوزاننده

است (آجی قویوق)

آجی قیجی = نگ: بولاغ او تو

آجی قینی = اشاره و علامت برای کسی به عنوان دماغ سوخته

آجیلا نماق = تلخاندن، تلخ کردن (مصدر متعدی)

آجیلا شماق = ۱- تلخ شدن ۲-

خشمگین شدن

آجیلا نماق = تلخ کردن، رو به تلخی گذاشتن، تلخ شدن

آجیلا نماق = نگ: آجیلا شماق

آجیلیق = ۱- تلخی، تندی ۲- دردناکی ۳- اوقات تلخی ۴- کدورت

آجیما = ۱- تخمیر، ترشیدگی ۲- درد

آجیماق = ۱- تلخ شدن ۲- به درد آمدن ۳- خشمگین شدن (مصدر)

آجی مارول = گیاه - کاسنی

آجی متراق = تلخ‌گونه، ترشیده، متمایل به تلخی

آجی متول = نگ: آجی متراق

آجی مسیماق = تلخ‌گونه شدن، ترشیده شدن، از حالت طبیعی برگشتن

خوراکی‌ها

آجی میش = ۱- ترش شده ۲- تخمیر شده، تلخ شده

آجی میق = گیاهی است بوته‌ای بیشتر در مزارع می‌روید و آفت مزرعه است

در زمین‌های زیاد کاشته شده می‌روید در زمین‌های زیاد کاشته شده می‌روید

طعم بسیار تلخی دارد که اگر با گندم مخلوط شود آردنان آن خیلی تلخ و

نام‌آکول می‌شود، گل‌های سفید مایل به صورتی دارد کشاورزان در از بین بردن آن عاجز می‌مانند

آجینا جاق = ۱- ترخم، قابل ترخم

۲- تأسف

آجینا جاقلی = اسفبار، تأسفبار،

ترخم انگیز

آجینا ماق = انوس خوردن، متأسف شدن

آجیندان اولمک = ۱- از گرسنگی

مردن ۲- در نهایت فقر زندگی کردن

آجیند یو یجی = رقت آور، تأسفبار،

متأسف کننده

آجینماق = ۱- افسوس خوردن

۲- همدردی کردن (مصدر)

آجینا چالماق = به تلخی زدن، مزه تلخ

دادن

آچار = (صفت مشبیه) باز کننده،

گشاینده، مفتاح، کلید ۲- فعل مضارع

یعنی می گشاید، باز می کند

آچان = اسم فاعل: کسی که

می گشاید، باز کننده: قاپینی آچان

یؤخدور = کسی نیست در را باز کند

۲- مفرح: اورگ آچان = دلگشا، دلواز

آچدیوماق = دستور باز کردن دادن،

دستور گشایش و افتتاح دادن (مصدر

متعدی)

آچنوجی = نگ: آچیحی

آچقی = ۱- عینک ۲- گشایش

آچقیلاماق = توضیح دادن، روشن تر

گفتن، تصریح کردن

آچما = افتتاح، گشایش - پهن کردن،

گسترده

آچماز = (صفت مشبیه حالت نفی):

باز نمی کند، مسدود (اصطلاحی در

بازی شطرنج)

آچماق = ۱- گشودن، افتتاح کردن، باز

کردن ۲- پهن کردن ۳- فاش کردن،

آشکار کردن

آچون = ۱- کاینات، عالم هستی

۲- فعل امر: باز کنید (آچین)

آچی = نگ: آچیش

آچیب آغارتماق = ۱- بر ملا کردن،

فاش کردن ۲- روشن و آشکار کردن

۳- پرده برداشتن از روی موضوعی -

ثابت کردن

آچیحی = ۱- افتتاح کننده، باز کننده

۲- روشن کننده، فاش کننده

آچیش = افتتاح، گشایش - شکوفایی

آچیشقا = پنجره، روزنه از مصدر

(آچماق - آچیلماق)

آچیشق = باز، گشوده، بی پرده ۲-

روشن، صریح ۳- کم رنگ، ملایم:

آچیشق چای = چای کم رنگ، آچیق

رنگ = رنگ روشن

آچیق ایکن - آچیق کن = در حالی که

باز است - تا وقتی که باز است

آچیق ساجیق = (اصطلاح)، ولنگ و



واز - بی بند و بار - لاقید - بی حجاب -

باز و افشان - روشن و آشکار

آچیق گوزلو = با چشم باز، آگاهانه

آچیقلاما = توضیح

آچیقلاماق = توضیح دادن - افشاء

کردن (مصدر)

آچیقلیق = ۱- گستردگی، گشادگی،

پهنآوری، زمین صاف و مسطح ۲-

روشنی، وضوح ۳- صراحت

آچیللا = باز، گشاده: آغازی

آچیلقالدی = دهانش از حیرت

باز ماند

آچیللاجاق = ۱- محل گشایش،

امیدواری به گشایش ۲- لنگه ورودی

در که باز می شود، لنگه باز شوی

پنجره ۳- (فعل) باز خواهد شد

آچیلان = ۱- منفجر شوند: بشش

آچیلان = پنج تیر ۲- باز شوند، آنکه

گشوده می شود: آچیلان قاپی = دری

که گشوده می شود

آچیلما = ۱- گشایش، باز شده، افتتاح

۲- شکوفائی

آچیلماز = ۱- باز نشدنی، مسدود،

غیرقابل باز شدن (صفت مشبّهه) ۲-

باز نمی شود (فعل مضارع)

آچیلماق = ۱- باز شدن، گشوده شدن،

مفتوح شدن ۲- شکفتن ۳- پهن و

گسترده شدن فراخ شدن ۴- روشن

شدن ۵- پرده برداشتن، پرده برداری

۶- منفجر شدن: بشش آچیلان = پنج تیر

(اسدحه قدیمی) - مثال: قاپی آچیلدی

= در باز شد - سحر آچیلدی = صبح

سر زد - سفره آچیلدی = سفره پهن

شد - اورگیم آچیلدی - دلم باز شد -

سوزون اوستو آچیلدی = مسئله

روشن شد - توپ کیمی آچیلدی = مانند

توپ منفجر شد - آچیلان سفره نین مین

عیبی آچیلمايان سفرنین بیر عیبی وار =

سفره ای که باز شده هزار عیب دارد،

سفره ای که باز نشده یک عیب دارد -

قیریشیغیم آچیلدی = چین و چروکم باز

شد یعنی از رودربایستی درآمدم

آچیلش = ۱- افتتاح، گشایش، شروع

جلسه ۲- شکفتگی

آچیلشماق = ۱- از رودربایستی در

آمدن، از قید درآمدن ۲- شکوفائی ۳-

خو گرفتن

آچیم = ۱- زمان و مدت شکفتن ۲-

گشایش

آخ = ۱- آخ (آوای درد و تحسّر و

تعجب و تأسف) ۲- فعل امر است به

جاری و روان شدن (جاری شو)

آخاجاق = محل جریان، مجرا، محل

ترشح

**آخار** = ۱- (صفت مشبهه) همیشه جاری، روان، سیال ۲- جهت جریان، شیب ۳- (فعل مضارع) یعنی جاری می شود، روان می شود: مثال: آخار سولار دایبندی = آبهای روان از جریان ایستادند - سوگدر آخارینا = آب در جهت جریانش می رود، آخار چایاگتسه سو قورویار = اگر کنار رودخانه پسر آب برود آب خنک می شود ۴- رول، روش ۵- همسوئی آخار اولدوز = شهاب، ستاره سقوط کننده

**آخار باخار** = ۱- چشم انداز، منظره ۲- خط مرزی به بالای بلندی که هر دوسو دیده می شود

**آخار چای** = رودخانه روان و پر آب

**آخار سو** = آب روان، آب جاری

**آخار لی** = روان

**آخاری** = جهت جریان، مسیر آب

**آخاغان** = همیشه جاری، سیال، روان دائم (صفت فاعلی - صیغه مبالغه)

**آخان** = ۱- جاری، روان ۲- خمار، خمار شونده

**آختا** = اخته، بی بیضه

**آختاسیچان** = نگ: آغجاسیچان

**آختاران** = جوینده، پوینده، پژوهشگر، جستجو کننده (اسم فاعل)

مثال: آختاران تاپار = جوینده یا بنده است - آختاردیغینی آمگین (زحمتین) قاپشیندا تاپ = آنچه را که می جویی بر در زحمت و تلاش دریاب

**آختار تدیرماق** = کسی را وادار به جستجو کردن نمودن، جایی را وسیله کس دیگر مورد تحقیق و تفحص قرار دادن (مصدر متعدی امری)

**آختار تماق** = مخفف آختار تدیرماق

**آختار ما** = ۱- نگ: آختاریش ۲- فعل امر است برای جستجو نکردن

**آختارماق** = جستجو کردن، تحقیق کردن، تفحص کردن (مصدر)

**آختاریجی** = نگ: آختاران

**آختاریش** = جستجو، پژوهش، تحقیق و تفحص، دنبال اکتشاف رفتن

**آختاریشماق** = جستجو کردن همه جانبه، پژوهش گسترده

**آختاریلان** = (اسم مفعول) کسی که دنبالش می گردند - کسی که مورد تحقیق قرار می گیرد یا گرفته است - مورد تعقیب

**آختاریلماق** = مورد تحقیق و جستجو قرار گرفتن، بازدید بدنی

**آختیق** = نوه - (تورون) ترکی استانبولی

**آخچا** = پول نقره، سکه

آخچاسیچانی = نگ: آخجاسیچان  
 آخدیرماق = روان گردانیدن، جاری  
 گردانیدن، آهسته و آرام روی چیزی  
 آب ریختن، آب کشیدن (مصدر  
 متعدی)

آخساتماق = ۱- لنگانیدن، موجب  
 لنگیدن شدن ۲- تعلل کردن، امروز و  
 فردا کردن (مصدر متعدی)  
 آخساتدیرماق هم درست است  
 آخساق = (صفت فاعلی) - کسی که  
 می‌لنگد، لنگ، مثال: آخساق  
 انششگین کورنالبندی اولار = خر لنگ  
 نعلبند کور دارد - آخسایان آیاغا داش  
 دگر = هرچه سنگ است مال پای لنگ  
 است

آخساقلیق = لنگی پا، پالنگ، چلاق‌پا  
 آخساماق = لنگیدن، لنگ شدن ۲-  
 لنگ شدن کار، به تأخیر افتادن  
 آخسوم = مست

آخسوملاشماق = با یکدیگر شراب  
 خوردن و بدمستی کردن (مصدر  
 مفاعله)

آخسوملاماق = مست شدن، بدمستی  
 کردن

آخشام - آغشام = اول شب، بعد از  
 غروب: آخشاملار آی آخشاملار -  
 شاملار یا نار آخشاملار - اولی اثوبنه

گندر - غریب هاردا آخشاملار = شبها  
 ای شبها - شمع‌ها روشن می‌شوند  
 شبها - آنکس که منزلی دارد به منزلش  
 می‌رود - غریب در کجا شب را به روز  
 می‌رساند - شب را گنجه هم می‌گویند  
 آخشام اوستو = سرشب، هنگام  
 غروب

آخشام باشی = نگ: آخشام اوستو  
 آخشام چاغی = شب هنگام، وقت  
 شب، شامگاهان  
 آخشام قاباغی = نزدیک غروب،  
 هنگام غروب

آخشاملاماق = ۱- رسیدن شب، شب  
 شدن ۲- شب را به صبح رساندن در  
 جائی

آخشامنان آخشاما = شب به شب، هر  
 شب  
 آخشید = ۱- پادشاهان فرغانه را گریزند  
 ۲- ملک الملوک

آخما = جربان، شُرّه  
 آخماز = (صفت منسبیه نفی) روان  
 نبودن، هیچ وقت جاری نشدن، راکد  
 آخماق = ۱- روان شدن، جاری شدن  
 ۲- احمق

آخمیوا = شمات، طعنه، سرکوفت، تهمت  
 آخناشماق = سیل آسا آمدن، با ازدحام  
 آمدن، تهاجم

آخ وای = آخ و وای، زاری، آه و ناله  
مثال: عزیزیم نئجه کئچدی -  
گوندوزوم گئجه کئچدی - بیزیمکی آخ  
وایسان - سیزینکی نئجه کئچدی =  
عزیزم چگونه گذشت - روز من مانند  
شب گذشت - روزگار ما با آه و ناله -  
روزگار شما چگونه گذشت؟

آخور - آخیر = آخور - محل تغذیه  
دام

آخون = آخوند - ملا - روحانی

آخی = حرف اضافه - آخر - دیگه -  
آخه

آخیت = جریان، جریان آب و مانند آن

آخیتماق = ۱- آب اندکی را روی  
چیزی ریختن ۲- جریان دادن، روان  
کردن، به آب دادن ۳- مفت از دست  
دادن: سوبو قیمتینه آخیتماق = مفت از  
دست دادن، ارزان تر از آب از دست  
دادن

آخینجی = روان، سیال (صفت فاعلی)

آخیر = ۱- آخر، انتها، نهایتاً، سرانجام

۲- آخور ۳- (فعل) یعنی جاری است

آخیراچیتخماق = ۱- به انتها رسیدن،  
نتیجه گرفتن ۲- تمام کردن، هست و  
نیست از دست دادن

آخیررئناچیتخماق = نگ:

آخیراچیتخماق

آخیرمینجی - آخیرینجی = آخرین،  
آخر همه

آخیزدیرماق = نگ: آخیدیرماق

آخیش = ۲- جریان، جهت) جریان،  
جریان آب، گذر

آخیشغان = نگ: آخاغان

آخیشماق = ۱- جریان پیدا کردن ۲- از

هر طرف جاری شدن ۳- فرو ریختن  
کوه ۴- هجوم آوردن (مصدر مفاعله)

آخیم = ۱- سوی جریان، جهت

جریان آب ۲- سیلان ۳- تمایل و

گرایش، میل ۴- به اندازه یک بار

جاری شدن

آخین = ۱- هجوم، ازدحام ۲- روند،

گرایش، جهت حرکت ۳- جریان،

روان، جریان سیل

آخینتی = ۱- جریان باریک آب ۲-

رسوب و جریان، چگه ۳- ته مانده

آب، پس آب

آخینج = هجوم، حمله

آخینجی = مهاجم - حمله کننده

آخینماق = بیهوش شدن، از حال

رفتن، بیهوش به سوئی افتادن، ولو

شدن، وارفتن

آد = نام، شهرت، آوازه، عنوان، مثال:

آدینا گلدیم، سائینا گلدیم، سنی آدام

بیلدیم یائینا گلدیم = به نام و عنوان

۲- آخیراچیتخماق

آدم، ترا شایسته دانستم پیش از آمدن  
 - آدین هیئت الله دی یا منی  
 قور خودورسان = نامت هیئت الله  
 ست یا مرا می ترسانی؟ - آدین نه دیر،  
 یرشید یرن دئه یرین ائشید = نامت  
 چیست، رشید، یکی بگو یکی بشنو -  
 آدی قولاغینا دگیب = اسمش به  
 گوشش خورده، امر مشتبه شده  
 است

آدا = جزیره - خشکی وسط دریا  
 آداخ = نامزد (آداق نیز درست است)  
 آداخلاماق = نامزد کردن، نشان  
 کردن، کاندیدا کردن

آداخلانماق = نامزد شدن  
 آداخلاندیرماق = دختری را به پسری  
 نامزد کردن (مصدر متعدی مفعولی)  
 آداخلی = نامزد شده، نامزد  
 آداخلی بازلیق = نامزد بازی

آدادووشانی = نوعی خرگوش اهلی  
 که مرکز آن اروپای جنوبی بوده و از  
 آنجا به جاهای دیگر برده شده است  
 آداساناچاتماق = به شهرت رسیدن،  
 به معروفیت رسیدن

آداسوغانی = پیاز (کوهی) به عربی  
 عنصل گویند (اسقیل)

آداس = هم نام، هم اسم  
 آداغ / ق = ۱- نخستین گام کودک ۲-

نذر ۳- وسیله‌ای که از چوب ساخته  
 می شود تا طفل آن را گرفته به پا خیزد  
 (روروک) ۴- نامزد ۵- جزیره و  
 خشکی (آداک - آدا)

آداغلاماق = نگ: آداخلاماق

آداغلی = نگ: آداخلی

آداک = جزیره و خشکی (آد)

آدالماق = ۱- نامیده شدن، نام گرفتن  
 ۲- نامزد شدن

آدام = آدم، انسان، کس، شخص، نفر،  
 عنوان و شخصیت مثال: آدام  
 آغزئندان سوز، قازان آلتئندان کوز =  
 از دهان آدم حرف، از زیر دیک آتش و  
 شراره (اشاره به سازندگی و پختگی) -

آدام وار گوزدن قیزار، آدام وار سوزدن  
 = آدم هست از چشم (نگاه) گرم؟  
 می شود، آدم هست از حرف شنیدن -

آدمی باشدان، آغاجی باشدان تانی =  
 آدم را از سر (فکر) درخت را از  
 کهنسالی بشناس، - آدمین یثره باخانی  
 سویون لیل آخانی = آدم سربه توی،  
 آب گل آلود

آدام آلماسی = برجستگی حلقوم

آداماق = ۱- نامیدن ۲- نامزد شدن

آدام اوتو = نگ: گوزل آرواد اوتو،  
 می گویند هر کس آنرا با خود داشته  
 باشد مردم او را دوست می دارند،

آدام وار گوزدن قیزار، آدام وار سوزدن

آدام وار گوزدن قیزار، آدام وار سوزدن

به فارسی به گیاهی گفته می شود که برگ های آن همیشه رو به آفتاب است  
آدام اوینادان = ۱- کسی که آدم ها را به بازی می گیرد ۲- برانگیزاننده، تحریک کننده آدم ها

آدام باشی = سرانه، برای هر نفر، سهمیه هر کس

آدام بویو = به اندازه قد آدم

آدام جاسینا = مانند آدم، رفتار و منش انسانی، برخوردار بودن از ادب

آدام جیل = آدمخوار، ضد بشر

آدام سیز = بی کس، بی یار و یاور، تنها

آدام سیز لیق = بی کسی، تنهائی، بی پناهی

آدام کیمی = مانند آدم (اشاره به رفتار انسانی و شخصیت است)

آدام بیهن = آدم خوار

آدبا آد = اسم به اسم، نفر به نفر، تک تک

آدباتیران = به کسی می گویند نام و شهرت خوب خانواده را به باد دهد و به بدنامی بکشد

آدباتیرماق = برباد دادن شهرت و نام خانوادگی، ننگ نامی آوردن

آدچیخارتمان = مشهور و معروف شدن، اسم و رسم پیدا کردن، به شهرت و آوازه رسیدن، به اصطلاح اسم در کردن

دام سیر لوقه

(دوزیران) نام کوز

آدداماق = ۱- پریدن، جهیدن از روی چیزی به طرف دیگر ۲- جا گذاشتن و رد شدن

آددا بوددا = ۱- بسته گریخته ۲- پراکنده، پرت و پلا

آددیم = قدم، گام، آددیم آددیم = قدم به قدم، گام به گام

آددیم باشی = بر سر هر قدم، در هر قدم، هر قدمی که برداشته می شود

آددیملاشماق = با یکدیگر قدم برداشتن، با به پای هم رفتن (مصدر مفاعله)

آددیملاماق = جایی را با قدم اندازه گرفتن، متر کردن، قدم برداشتن، راه رفتن به قدم های بلند

آددیملانماق = محلی که با قدم اندازه گیری می شود (مصدر متعدی مفعولی)

آددیملی = دارای گام، قدم های بلند آدسان = نام و شهرت، آوازه، معروفیت، حرمت، نام و نشان

آدسان قازانماق = نگ: آدقازانماق

آدسیز = بی نام و نشان، گم نام

آدقازانماق = اسم و شهرت کسب کردن، به معروفیت رسیدن

آدقویدو = نامگذاری، نامزد کردن، مراسم نامگذاری نوزاد

آدقویما = نگ: آدقویدو

آدلماق = ۱- نامیده شدن، نامزد شدن، نامگذاری کردن ۲- جهیدن از جایی، رد شدن و چیزی را جا گذاشتن ۳- گام برداشتن

آدلاندیوماق = ۱- مشهور گردانیدن، به نام و نشان رسانیدن ۲- نامگذاری کردن، (مصدر متعدی مفعولی)

آدلانماج = نگ: آدلانماق

آدلانماق = ۱- معروف و مشهور شدن، به نام و نشان رسیدن ۲- نامیده شدن، نامزد شدن

آدلانمان = پل چوبی جهت عبور پیاده از روی آن به جایی

آدلی (سانلی) = دارای نام و نشان معروف و مشهور، سرشناس، مشخص

آدلیق = حالت اسمی

آدلیم = نگ: آدلی سانلی

آدون = به مغولی یعنی رمه اسب (سنگلاخ) در آذربایجان به رمه اسب ایلخی می گویند

آدونچی = گله بان اسب (ایلخی چی)

آدیال - آدیال = پتورا می گویند

آدی بیلینمز = بی نام - مجهول الهویث

آدیترغان = به مغولی تل و پشته را گویند (سنگلاخ)

آدینا = روز جمعه - آدینه

آدینا آخشامی = روز پنجشنبه - شب جمعه

آذر = ۱- آتش، آذر، اخگر ۲- نام زن حتی گاهی مرد

آذربایجان = خطه ای در شمال غربی ایران (نام دو استان شرقی و غربی استان اردبیل) و قسمتی از ساحل غربی دریای خزر که از شمال به کوههای قفقاز و از غرب به ارمنستان و از جنوب به استانهای فوق الذکر ایران محدود می باشد در گذشته قسمتی از آنرا آران و قسمتی دیگر را آلبان و قسمتی را شروان می نامیدند که نزدیک به یک قرن پیش همه نام آذربایجان را به خود گرفت...

آذربایجانجا = به زبان آذربایجان - به گویش آذربایجان

آذربایجانلی = اهل آذربایجان، منسوب به آذربایجان

آذری = نام زبان قدیمی یکی از شاخه های زبان ایرانی امروزه بقایایی از آن در برخی از روستاها متداول است (تاتی) این زبان ترکی نیست (نگ: تات)

آذوغا = نگ: آزوغا

آذوق = نگ: آزوق

آر = ۱- غیرت، حمیت، ناموس،

مردانگی ۲- پیوندی که بعد از فعل امر  
(اول شخص مفرد) آمده آنرا تبدیل  
به فعل مضارع می‌کند: آل = بگیر ←  
آلار = می‌گیرد - سات = بفروش ←  
ساتار - می‌فروشد - در فعل‌هائی که با  
صدای ظریف تشکیل شده‌اند با فتحه  
(به جای الف) ر به فعل متصل  
می‌شود: وئر = بده ← وئرر = می‌دهد  
- گل = بیا ← گلر = می‌آید

آرا = ۱- وسط، مابین، میان ۲- فاصله ۳-  
فعل امر است یعنی جستجو کن - تحقیق کن  
ج آرا آیی = به معنی ماه شوال است  
ج آرا با = گاری - ازابه - خودرو - اتومبیل  
ج آرا باچی = گاریچی، راننده خودرو،  
ازابه‌دار

آرابیر = یک در میان - گه‌گاه  
آرات = آبیاری زمین، اولین آبیاری کشت  
آرات‌دیروماق = دستور دادن برای  
تحقیق و تفحص

آرات‌ماق = منع کردن از تحقیق

آراچ = وسیله نقلیه، ماشین

آراچی = میانجی، واسطه (هارابچی)

آراچیلیق = میانجیگری - واسطه شدن

آراخار = نگ: آرغالی

آراداق‌ماق = در وسط ماندن، تنها و  
بی‌پناه ماندن، بی‌صاحب و بی‌کس  
ماندن

آرادان آپارماق = از میان برداشتن - از  
بین بردن

آرادان چیخارتماق = ره‌ودن، از معرکه  
به در بردن - از خطر نجات دادن

آرادان چیخماق = از معرکه در رفتن،  
از خطر جستن - مفقود شدن، از میان  
رفتن

آرادان قالدیروماق = از میان برداشتن،  
شری را از بین بردن، نابود کردن

آرادان گو‌تورمگ = چیزی را از وسط  
برداشتن - وسط را خالی کردن

آرا رات = کوهی در مرز ایران و  
ارمنستان واقع در خاک ترکیه که دارای  
دو قله زیبا و تماشائی است

آراز = رود ارس، رود مرزی بین ایران  
و جمهوری آذربایجان و ارمنستان

آرازبازی = نام آواز ضربی آذربایجانی  
(مقامی) عزیر حاجی بگلی با استفاده  
از آن سمفونی ساخته است

آراسوزق = شایعه

آراسی کیلمگ = وقفه ایجاد شدن،

فاصله افتادن، مدتی تعطیل شدن

آراسی کیلمه‌دن = بدون وقفه، بدون  
توقف، بدون تعطیل، یکسره

آراشدیروان = تحقیق کننده،  
جستجوگر، پژوهشگر

آراشدیروما = تحقیق کردن، مشخص کردن



آراشدیویریجی = محقق، پژوهشگر،

جستجوکننده، مشخص کننده

آراشدیویرلماق = ۱- مورد تحقیق قرار

گرفتن، مورد بررسی قرار گرفتن ۲-

مشخص شدن ۳- سوا شدن، متمایز

شدن (مصدر متعدی)

آراشدیویرلیمیش = تحقیق شده، متمایز

شده، مشخص شده (مصدر متعدی

مفعولی)

آراشماق = از هم سوا شدن، از هم

تفکیک شدن، متمایز شدن

آراشغین = عرقچین

آراشیق = عرقچین

آراق آراق = همه جا را جستجو کردن

با دقت و ارسی کردن، همه جانبه

آراکسمه = حائل میان دو چیز، معمولاً

به در بزرگی که اطاق را دو قسمت

می کند می گویند که در مواقع لزوم باز

می شود

آرالاشدیویرماق = از هم جدا کردن دو

نفر در حال ستیز - فاصله ایجاد کردن

بین دو کس یا دو چیز

آرالاشماق = فاصله پیدا کردن، دور

افتادن، از هم جدا شدن

آرالااماق = ۱- لای چیزی را باز کردن

۲- جدا کردن ۳- تفحص کردن ۴- میان

دو امر در آمدن، میانجی گری کردن

آرالااماق = ۱- دور افتادن، فاصله پیدا

کردن ۲- باز شدن لای چیزی مانند در

و پنجره ۳- درز پیدا کردن جسمی یا

ترک برداشتن

آرالی = (دور) با فاصله ۲- جدا ۳-

نیمه باز

آرالی = نام طایفه ای در استان اردبیل

که در اوجا رود مغان در روستاهای

مختلف مرکز مغان (شهر گرمی)

پراکنده اند - روستائی نیز به این نام بین

شهر اردبیل و خلخال وجود دارد

آرالایق = ۱- وسط، میانه ۲- میان

مردم، مثال: آرالایق سوزو ائویشخار =

شایعه بین مردم خانمان برانداز است -

آرالایقا دوشمگ = سرگردان و

بی خانمان شدن، به هرزگی افتادن، -

آرالایق آتی کور فاطی چو وور تاتی وور

تاتی = فاطی کوره مانند اسبی است

که همه سوار آن می شوند - تات را

برگردان و کتک بزن (به تات مراجعه

شود)

آرالایق آدمی = ۱- آدم سرگردان،

بی خانمان، هرزه گرد، ولگرد

آرالایق اقاماق = ۱- در وسط ماندن،

بی صاحب ماندن ۲- بی پناه و

سرگردان ماندن

آراما = تفحص، تحقیق، جستجو

آراشدیویریجی

آراشدیویریجی

آراماق = ۱- جستجو کردن، تحقیق و  
تفحص کردن ۲- باز کردن، از هم جدا  
کردن، متمایز کردن

آران = ۱- دشت، دشت گرمسیر ۲-  
قسمتی از خاک جمهوری آذربایجان  
که در گذشته به این نام مشهور بوده  
است ۳- اسم پسر فارس بن پهلویست  
که آذربایجان، ارس و مغان برادر اویند  
و قاراباغ اران منسوب به اوست  
(سنگلاخ) ۴- محوطه‌ای برای  
خوابگاه دواب ساخته می‌شود

آرانچی = ۱- دشت نشین ۲- نام  
روستائی در نزدیک شهرستان گرمی  
مرکز مغان در استان اردبیل

آرانماق = مورد جستجو و بررسی  
قرار گرفتن

آرانی کسمک = مانع ایجاد کردن میان  
دو چیز

آراوئرمگ = فاصله دادن - به اصطلاح  
زنگ تفریح - تعطیل موقت

آراوورماق = میان دو کس را به هم  
زدن، میان دو کس تیرگی ایجاد کردن،  
دو بهم زنی

آراووروشدوران = دو بهم زن، مردم  
آزار

آرایادؤشمگ = ۱- واسطه شدن ۲-  
ولگرد شدن، هرزه شدن

آرایاگیرمگ = ۱- وارد معرکه شدن،  
مداخله کردن ۲- حائل شدن

آرایشچی = نگ: آراشدیژیچی

آرایشچی اولدوز = نام دو ستاره روشن  
در سینه دُب اصغر نزدیک قطب  
شمال به فارسی دو برادران و به عربی  
فرقدان یا فرقدین می‌گویند

آرایش = ۱- جستجو و تحقیق، کاوش  
۲- تفکیک (اسم مصدر)

آریا = ۱- مساوی، برابر ۲- افسون  
آریاغ = افسون

آریاغوجی = افسون‌گر، افسون کننده  
(سنگلاخ)

آریالاشدیрмаق = نگ: آریالاماق

آریالاماق = مساوی کردن، برابر کردن  
آریاماق = افسون کردن

آریا = ۱- جو (از غلات) ۲- مقیاسی  
در زمین زراعی ۳- نام پادشاهی از  
نسل چنگیزخان که بعد از سلطان  
ابوسعید بر تخت نشست و او را  
آریاخان خوانند

آریا اونو = آردجو

آریاجیق = نگ: ایت دیرسگی

آریساجایی = نام رودخانه‌ای که از  
سمت شمال به رود ارس می‌پیوندد

آریا چؤرگی = نان جو

آرپازمیزی = مزرعه جو

آرپا سویو = آب جو

آرپاغان = گیاهی شبیه جو

آرپالاماق = تغذیه کردن دواب با جو  
(آرپاسامان = جو و کاه)

آرپالیق = ۱- مزرعه جو ۲- گودی  
دندان‌های آسیای اسب

آرت = ۱- عقبه و راه تنگ را گویند -  
پشت سر، عقبی، نگ: آرد ۲- پسوند

امری: آغارت = سفید کن - قیزارت =  
سرخ کن

آرتان = زیاد شونده، فراينده (اسم فاعل)

آرتغوجی = ۱- زیاد شونده، زیاد  
کننده ۲- طلی شونده (سنگلاخ)

آرتما = زیاده، اضافه شده، ری برنج  
(آرتیم) = افزایش

آرتماق = زیاد شدن، اضافه شدن،  
تزايد، افزایش پیدا کردن

آرتیمران = اضافه کننده، افزایش  
دهنده (صفت فاعلی)

آرتیрма = اضافه، اضافه بر اندازه  
قبلی، مضاف

آرتیرماق = اضافه کردن، افزودن،  
بیشتر کردن، گران کردن

آرتیریب اسگیلتمک = کم و زیاد کردن  
(آرتیق اسگیگ = کم و زیاد)

آرتیریجی = اضافه کننده، زیاد کننده -  
زیاد شونده

آرتیریلیمیش = افزوده شده - اضافه  
کرده شده

آرتیش = ۱- مضاف، ری، افزایش ۲-  
در سنگلاخ به معنی رودخانه‌ای که  
بین مملکت روس و یورت قلماق  
جاری است آمده

آرتیق = ۱- مازاد، اضافه، بیشتر  
۲- بالاتر، افزون‌تر، بعلاوه ۳- دیگر

آرتیق اسگیگ = کم و زیاد

آرتیقلاما = علاوه بر مقدار، اضافه  
بر ارزش

آرتیقلاما سینجا = اضافه‌تر، سنگین‌تر  
آرتیقلیق = مضاف، برتری، زیادت،  
بیشتر بودن

آرتیقماج = به چیزی گویند که بر سایر  
چیزها مزیت داشته باشد

آرتیققی - آرتیقی = ۱- حداکثر،  
زیادی‌اش، اضافه‌اش ۲- باقیمانده‌اش

آرتیم = ری برنج، زیاد شدن، افزایش  
آرتیملی = زیاد شونده، اضافه  
شونده، دارای ری

آرچان = نگ: آردیج

آرخ = جوی آب، نهر کوچک، مثال:  
سوگلیر آرخوا - توکولور بیزیم

آرخا - قونشودا بیر قیز سئودیم -  
آنامدان قورخا قورخا = آب می‌آید

پشته پشته - می‌ریزد به جویبار ما - در

همسایگی دختری را پسندیدم -  
ترسانم از مادرم - گۆن گئچر گئدر بئله -  
گئچن گۆن گلمز آله - بو آرخا بیر سو  
گلیب - او مود وار بیرده گله = آفتاب از  
این سو به آن سو می رود - روزی که  
می گذرد دیگر بر نمی گردد - یکبار به  
این جوی آب آمده - امید است بار  
دیگر نیز بیاید

آرخا = ۱- پشت، پشیمان، کمک، ایل  
و طایفه ۲- گرده، پشت بدن از شانه تا  
کمر ۳- عقبه

آرخاچ = محل استراحت گوسفندان  
در فضای باز

آرخاچیل = پشیمان، پشیمانی کننده،  
حامی

آرخاچی = پشیمان - هوادار

آرخاچیخماق = نگ: آرخادورماق

آرخاچیئلق = پشیمانی، هواداری  
کردن

آرخاداش = یار و یاور، کمک،  
پشیمان، دوست، رفیق - هم پشت،  
پشیمان هم

آرخاداشلیق = دوستی، رفاقت

آرخادورماق = نگ: آرخاچیئلق

آرخار = نگ: آرغالی

آرخاسیز = بی پشیمان، بی یار و یاور،  
تنها، ضعیف

نور

آرخاچی

آرخاسی یئره گلمک = کسی که پشش  
به خاک می رسد (اصطلاح در  
گشتی گیری، پشش به خاک رسیدن)  
آرخالانماق = ۱- متکی بودن، اتکا  
داشتن ۲- پشت قوی تر شدن  
آرخالی = ۱- دارای پشیمان،  
پشت گرمی ۲- به مرد چهارشانه و  
خوشاندام می گویند

آرخالنج = نگ: داللیق

آرخالئق = ۱- بالاپوش، کت بلند  
چین دار که قدیمی ها می پوشیدند ۲-  
پشتی، تکیه گاهی که پشت را بر آن  
تکیه می دهند

آرخایئره وورماق = پشت حریف را به  
خاک رساندن

آرخاین = خاطر جمع، مطمئن

آرخاینلاشماق = نگ: آرخاینلاماق

آرخاینلاماق = خاطر جمع شدن، به

آسودگی و آرامش رسیدن

آرخاینلئق = آسودگی، خاطر جمعی،

اطمینان، آرامش

آرخاینلئقاچیخماق = به آسودگی و

آرامش رسیدن، مطمئن شدن

آرخینماق = رنجیدن، معذب شدن،

دلگیر شدن، مثال: عزیزم یار آرخیئا -

سوگیر یار آرخیئا - بارماقلا ریم اینجه

دیر - قورخورام یار آرخیئا = عزیزم،

آرخاچی

جوبیار یار - آب در جوی خانه یار  
روان است - انگشتانم ظریف است -  
می ترسم یار رنجیده شود

آرد = دنبال، عقب، پشت سر، بعدی،  
دنباله، دوّمی، نفر دوم، نفر بعدی  
(آرت هم گفته می شود)

آردجیل = ۱- پی در پی، بدون وقفه،  
دنبال کننده، پیرو، دنباله رو ۲- پسوند  
ضمیر متصل

آردجیل لار = پسوندها، ضمائر  
متصل، دنباله رواها

آردلاشدیرماق = پشت سر هم قرار  
دادن، ردیف کردن، در صف قرار  
دادن (مصدر متعدی)

آردلاشماق = ردیف شدن، پشت سر  
هم صف ایستادن

آردلی = دنباله دار، ادامه دار، سریال  
آردلیق = عقب تر

آردی = دوّمین، بعدی، پشت سر  
آردی آتماق = اصطلاحاً به اسهال  
کردن می گویند (آرد یعنی پشت،  
آتماق یعنی انداختن)

آردیچ = درخت عرعر، سرو کوهی  
(ساری قوواق) - آرچان  
آردیجا = نگ: آردیسنجا

آردیچ قوشو = نوعی پرندۀ از تیره  
گنجشک کا کل کوچکی بر سر دارد و

لکهای در زیر گلو

آردیجیل = نگ: آردجیل

آردیسیٰنجا = دنبالش، در پی او،  
عقبش، پشت سر او

آردی کیلمز = مداوم، علی الدوام،  
پی در پی، همیشه، به طور مستمر،  
بدون وقفه

آردیئلماق = پشت سر ایستادن  
آردیئمجا = به دنبال من، پشت سر من

آردیئنجا = ۱- دنبال تو، پی تو ۲- دنبال  
کسی یا چیزی

آردی = آرزو - حسرت  
آردیئلماق = آرزو کردن، در آرزوی  
چیزی بودن، یاد کردن

آردیئلمان - آرزومان = آرزومند -  
آرزودار - در حسرت

آردسلان = ارسال - نام مرد، به معنی  
شیر

آردیئیز = بی غیرت، بی خیال، مثال:  
آردیئیزاؤلوب گؤتؤ ساققیئیز چئینه ییر =  
بی خیال اگر بمیرد ماتحتش سقّز  
می جود

آردیئن - آرشین = (روسی) واحد  
اندازه گیری طول معادل هفتادوپنج  
سانتی متر

آردیئنلماق = متر کردن، اندازه گرفتن  
طول

آوشین مال = قماش، انواع پارچه  
لباسی، منسوجات

آوشین مالچی = قماش فروش، پارچه  
فروش، بزاز

آرغاج = پودا، نخ که از لای تارهای  
قرش یا پارچه می‌گذرد

آرغاداماق = فریب دادن (سنگلاخ)

آرغاز = نه چاق نه لاغر، متوسط الوزن

آرغالی = بُز کوهی، قوچ وحشی

آرغامچی = ریسمانی است که بدان

بار بر ستوران بندند (سنگلاخ)

آرغان = ارگ، آلت موسیقی

آرغوشک = نام بازی یکی خم

می‌شود دست به زانو می‌گذارد

دیگران از روی او می‌پرند (سنگلاخ)

در آذربایجان هَلله کی موللا - هر نه

دئدی موللام دئدی - انزلی...

می‌گویند. (پشتک چارکش)

آرغی = نگ: آغری

آرغیش = نگ: آرقیش

آرغین = مترادف یورغون (یورغون

آرغین) - به معنی پاک شده نیز هست

آرقا = نگ: آرخا

آرقیش = کاروان، قاصد

آرماق = خسته شدن (هارماق)

آرمان = حسرت، آرزو

آرمود = گلابی، امرود: آرمود کالدی

یتمگ اولمور، هر سؤزوؤ دئمگ

اولمور = گلابی کال است نمی‌توان

خورد، هر حرفی را نمی‌شود گفت

آرودا = وزن ظرف یا کیسه پس از خالی

شدن محتویات

آروداد = ۱- زن ۲- زوجه، همسر مثال:

آرودادارکی آریا اونون آش ائلر، آروداد

دا وار کهلیگ آتین داش ائلر = زن

هست که از آرد جو آش درست

می‌کند، زن هست که گوشت کبک را

سنگ می‌کند - آرودادی آری ساخلار

پنیری دری = زن را شوهر

نگه می‌دارد، پنیر را خیک - آروداد

آدامی نین آغزی اوینار، کیشی

آدامی نین گوزوؤ = فامیل‌های زن وقتی

می‌آیند (مهمان) دهانشان می‌جنبند،

فامیل‌های مرد وقتی می‌آیند

چشمانشان (کنایه از پذیرائی زن خانه

از مهمان است) - آروداین یاخشی

سی کیشیه قارداشدیر = زن خوب

برای شوهر همانند برادر است - آروداد

وارکی آرودالارین ناخشی دیر،

آرودادا وار اولماغی یاخشی دیر =

زن هست که زینت زن‌هاست، زن هم

هست نبودنش بهتر است - یامان

آرودا، یامان قوئشو، یامان آت،

بیرین بوئشا، بیرن بوئشلا،

بیرین سات = زن بد، همسایه بد،

اسب بد - یکی را طلاق بده، یکی را

رها کن، یکی را بفروش - آرود دگیل

برباد دیر = زن نیست برباد است

آرود آدمی = اقوام زن

آرود آغیر = زن ذلیل، مردی که حرف

حرف زنش است، مثال: آرود آروات

دیر آرودین سوزونه با خان کیشی

اونداندا آروات دیر = زن زن است

مردی که مطیع زن باشد از او هم زن تر

است - اختیارنی وئرسن آرود آینه

سنی آپارار آریا زمی سینه = اگر

اختیارت به دست زن باشد ترا به

مزرعه جو می برد (این مشها مربوط

به زمان مردسالاری است)

آرود آلماق = زن گرفتن، همسر

اختیار کردن، ازدواج کردن

آرود اوشاق = زن و بچه، اعضاء

تحت تکفل، خانواده

ارود لاشماق = ۱- دختری که بالغ

شده است، دختری که به سن رشد

رسیده است، دختری که به حد زن

شدن رسیده است ۲- مردی که عاجز

و ترسو شده است

آرود لئماق = ۱- به دختری می گویند که

ادای زنهارا در می آورد ۲- به حد زن

رسیدن، رشد پیدا کردن دختر را می گویند

آرود لئق = در مقام زن پخته بودن -

زنانگی - زن کامل و خانه دار بودن

آرود یاریم = به دختری می گویند

حرکات بزرگتر از حد خود می کند و

رفتارش مانند یک خانم کامل و پخته

است (یک زن و نصف زن)

آرودانا = شتر ماده، شتر یک کوهانه

ماده پاها و گردنش نسبت به شترهای

مناطق سردسیر درازتر است مانند

شترهایی که در کویر و سایر نقاط

گرمسیری و صحاری وجود دارند، نر

آنرا لؤک می نامند

آری = ۱- پاک، تمیز، زلال، صاف،

مصدرش (آرئماق) است مثال: آیدان

آری گونسدن دورو = پاک تر از ماه

زالال تر از آفتاب (اشاره به پاکی و

زیبایی) ۲- زنبور، زنبور عسل، مثال:

آری بال سالی شاندا - بالدان کام آلی

شاندا - چنین اولور آیرئلیق - گوز گوزه

آلئشاندا = زنبور در شان عسل

می سازد - شان هم از عسل کام

می گیرد - مشکل است جدائی - وقتی

چشم به چشم عادت می کند - آرینی

دومان، انسانی ایمان یؤلاگتیر =

زنبور را دود (یه) انسان را ایمان آرام

می کند.

آری پئگی = کندوی عسل

آریتدئوماق = دستور پاک کردن دادن،  
تمیز کردن توسط دیگری (مصدر  
متعدی امری)

آریتلاماق = تمیز کردن، پاک کردن،  
بالایش کردن

آریتلانماق = پاک کرده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

آریتماق = نگ: آریتلاماق

آری چیبینی = ۱- زنبور عسل (بال  
آرشی) ۲- زنبور وحشی

آرئخماق = اسب دهنده پُر زور  
(سنگلاخ)

آرئدئلماق = نگ: آریتلانماق

آرئدئلمیش = پاک کرده شده، تمیز  
شده

آری ساخلاماق = زنبورداری

آریغ = لاغر، کم گوشت ۲- نام یکی از  
شاهزادگان چنگیزی ۳- پاک کرده،  
تمیز، نگ: آرئتماق - آرئتمیش مثال ۱:  
آریغ اوز یئرینده کؤکه لر = لاغر در  
محل خودش چاق می شود - آرئغین  
نهیی وار قوروغدا ووروب قیچین  
سیندیرالار = لاغر چه کار دارد در  
قُرُق (مرتفع حفاظت شده) تا بزنند  
پایش را بشکنند.

آریغ اوروغ = ۱- لاغر مردنی ۲-  
معمولاً به تعداد دام که لاغر و کم

گوشت هستند گفته می شود مثال: آز  
ایدی آریغ اورغ بیری ده گلدی دابانی  
یئرئق (جیرئق) = لاغر مردنی کم بود  
یکی دیگر هم با پاشنه ترک خورده  
آمد

آریغلانماق = لاغر کردن (متعدی)

آریغلانماق = لاغر شدن (فعل لازم)

آریغلانماق = لاغر شدن به سببی  
(متعدی مفعولی)

آریغلئق = لاغری، کم گوشتی

آری قاپان = نگ: آری قوشو

آری قوشو = مرغ زنبور خوار -  
(الاجهره)

آرئماق - آرئلماق = ۱- پاک شدن،  
تمیز شدن ۲- در سنگلاخ به معنی پاک  
و مصفا شدن آمده است

آرئنماق = تمیز شدن، پاک کرده شدن  
آرئنمیش = پاک شده، تمیز شده

آز = کم، اندک، قلیل، مثال: آزا جئق  
آشیم آغرئماز باشیم = قناعت می کنم  
به آش کمتر نمی کشم در دسر - آز  
اؤلسون یاخشی اؤلسون = کم باشد  
ولی خوب باشد - آزیاشماق  
نازیاشماق = عمر کوتاه با سربلندی  
بهرتر از زندگی طولانی نکبت بار است،  
آز آغری هاساند اؤلۆم = مرگ کم درد  
آسانترین مرگ است - آزادان آز گئدر



چو خدان چو خ = از کم کم می رود از  
بیش بیشتر - آز آشین دوزودگیل =  
نمک کم آشی نیست (مانند مثال  
فارسی نخود هر آش) ۲- فعل امر  
است برای گم شدن (گم شو) معمولاً  
این اصطلاح به کار برده نمی شود و  
کاربرد ندارد

آزا = تپاله خشک شده گاو و گاو میش  
در بیابان در گذشته جمع می کردند و  
جای سوخت در پخت و پز و ایجاد  
گرما از آن استفاده می کردند

آزا تَزک = نگ: آزا

آزا جیق = خیلی کم، اندک تر، کمترین  
آزا آزا = کمتر - کم کم - خیلی اندک  
آزاد = رها، آزاد، بدون قید و بند،  
خلاص

آزاد لئق = آزادی، رهایی

آزاده لیگ = آزادگی، جوانمردی

آزار = ۱- آزار و اذیت ۲- بیماری،  
مرض، ناخوشی

آزار لاما ق = ناخوش و مریض شدن،  
بیمار شدن

آزار لئق = بیماری مری - شیوع  
بیماری

آزاولی = بیمار - مریض = علیل المزاج

آزار لئق دوشمگ = شیوع بیماری -  
بیماری همه گیر

آزالان = کم شونده، کاهش یابنده،  
نزول پیدا کننده - تحلیل رونده  
آزالند یوما ق = دستور کم کردن دادن،  
امر به کاهش دادن (مصدر متعدی)

آزالتما = کاهش - تقلیل

آزالتما ق = کم کردن، کاستن

آزالد یلما ق = کاهش داده شدن، کم  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
آزان = گم شونده، گم شده، گمراه  
شده، منحرف شده از درستی و  
راستی

آزجا = کمتر، اندک تر

آزجا - آزا = کم کم

آزا چو خ = کم و بیش، هرچه هست  
آزد یوما ق = ۱- منحرف کردن، گمراه  
کردن، از راه به در کردن ۲- کسی را در  
جای ناشناخته رها کردن، حیوان  
مزاحمی را در محل خیلی دور ول  
کردن تا برنگردد (مصدر متعدی)  
آزد یو ریجی = گمراه کننده، منحرف  
کننده

آزد یو یلما ق = به گمراهی و بیراهه  
کشیده شدن، به انحراف کشانده شدن  
(مصدر متعدی مفعولی)

آزاغان - آزاغان = نگ: آزعین

آزعین = ۱- گمراه، منحرف، خودگم  
کرده ۲- سرکش، خودسر، آشفته

آزغینلیق = ۱- گمراهی، انحراف ۲-  
 خودسری ۳- ناشکری ۴- آشفتگی  
 آزگلمک = ۱- کم آمدن، کسری  
 آوردن، کافی نبودن ۲- کمتر به جائی  
 مراجعه کردن  
 آزگیلری = کم درآمد  
 آزگورمک = کم دیدن، کمتر ملاقات  
 کردن  
 آزگورؤنمک = کمتر دیده شدن،  
 کم پیدا شدن  
 آزلیق = ۱- کمی، قلت ۳- اقلیت  
 آزماق = ۱- گمراه شدن منحرف  
 شدن، گم شدن ۲- ناشکری کردن،  
 بی جا ناراضی شدن  
 آزمان = گوسفند سه ساله پس از چین  
 سوم پشم (اصطلاح ایلاتی) - تنومند،  
 بزرگ  
 آزمیش = منحرف شده، گمراه شده،  
 ره گم کرده، خودگم کرده - ناشکر  
 آزوغ = خوراک کم، ره توشه، خوراک  
 همراه مسافر - آذوقه، خوار و بار و  
 توشه  
 آزوغا = نگ: آزوغ  
 آزی = ۱- حداقل، دست کم،  
 هیچ نباشد ۲- محل روئیدن و درآمدن  
 دندانهای آسیا در فک (آزی دیشی)  
 آزی دیشی = دندان آسیا

آزیاشلی = کم سن و سال  
 آزیتماق = گمراه کردن، منحرف کردن  
 آزیخماق = وخیم شدن، بدتر شدن،  
 از راه اصلی خارج شدن  
 آزیخمیش = از راه به دور شده، گمراه  
 آزیغ = نگ: آزوغ - در دیوان  
 لغات الترتک به معنی خرس آمده است  
 آزیقماق = نگ: آزیخماق  
 آزینی چرتمک = دندان آسیا در  
 آوردن، شکافتن لثه در انتهای فک  
 جهت در آوردن دندان  
 آسان = آویزان کننده (اسم فاعل)  
 آست = ۱- زیر، سخت  
 آستا = آهسته - یواش  
 آستار = آستری لباس، مثال:  
 اوژوئرنده آستاریندا ایسته بیر = وقتی  
 رو داده می شود آستر هم می خواهد -  
 آستاری اوژوئندن باها یا شا گلیر =  
 آسترش از رویش (لباس) گرانتر تمام  
 می شود (آسدار هم گفته می شود)  
 آستارا = شهر آستارا واقع در  
 شمالی ترین نقطه استان گیلان در  
 ساحل غربی دریای خزر بین راه شهر  
 رشت و اردبیل شهر مرزی بین ایران و  
 جمهوری آذربایجان که به گوبش  
 آذربایجانی صحبت می کنند  
 آستارلیق = پارچه آستری

آستانا = آستانه، پله در ورودی

آستانیقلی = ۱- آویزان، معلق ۲- بلا تکلیف

آستیق = نگ: آسديق

آسدار = نگ: آستار

آسديرماق = ۱- امر به آویختن دادن

۲- امر به دار آویخته شدن کردن ۳- امر

به بار گذاشتن گوشت دادن: شوربا

آسديرمیشام = دستور داده ام

آبگوشت بار بگذارند (مصدر

متعدی)

آسديریلماق = به دستور کسی آویخته

شدن، به دار آویخته شدن (مصدر

متعدی مفعولی)

آسديق - آستیق = زیوری که زنان از

پشت سر آویزان کنند، آویزان کردنی

آسقی = ۱- بند شلوار که از شانه ها از

پشت و جلو به کمر شلوار بسته

می شود ۲- رختاویز ۳- حمایل

آسقیراق = عطسه (آسقیریق)

آسقیرتماق = به عطسه انداختن،

باعث عطسه کردن کسی شدن (مصدر

متعدی) آسقیرتدیرماق (مصدر

متعدی امری)

آسقیوتی = نگ: آسقیراق

آسقیودیچی = عطسه آور

آسقیوما = نگ: آسقیرتی

آسقیوماق = عطسه کردن

آسلاق = نگ: آستانیقلی

آسلاماق = آویزان کردن، آویختن

(آستاماق)

آسلان = ۱- فعل امر است به آویزان

شدن ۲- شیر بیشه ۳- دلاور مثال:

آسلان آغزبندان اووالینماز = از دهان

شیر نمی توان شکار گرفت - آسلانین

اثرکگی دیشی سی اولماز = شیر نر و

ماده ندارد - یاتما تۆلکۆ دالداسیندا

قوی یسین آسلان سنی = به روباه پناه

میر بگذار شیر ترا بخورد

آسلانان کو - (کوف) = طناب تاب بازی

آسلانماق = آویزان شدن

آسلیق = نگ: آسديق

آسما = ۱- آویخته، آویزان شده (آسما

اوزوم = انگور آویزان شده جهت

خشک کردن) ۲- بار گذاشته شده

(آسماآت = گوشت بار گذاشته شده)

آسماق = ۱- آویزان کردن، آویختن

۲- به دار آویخته شدن مجرم ۳- بار

گذاشتن غذا (آت آسماق = گوشت بار

گذاشتن) ۴- گوش دادن - گوش فرا

دادن (قولاق آسماق)

آسمالی = ۱- آویزان کردنی مانند

انگور که در محل مناسب و سایه دار

می آویزند تا سایه خشک شود، ۲- دار

زدنی ۳- نگهداشتنی - محافظت کردنی

آشوری = آشوری

آشِب کَسَن = قدر تمند، مقتدر، کسی که می گیرد و می بندد

آشِجی = آویزان کننده، دار زننده، مأمور دار زدن

آشِیغ = ۱- نفع، سود، فایده (سنگ لاج) ۲- آویخته، آویزان (آشِی)

آشِیلاجاق = ۱- محکوم به مرگ در چوبه دار ۲- آویزان کردنی ۳- محلی که امکان آویخته شدن هست

آشِیلماق = ۱- آویزان شدن، آویخته شدن ۲- به دار آویخته شدن ۳- بار گذاشته شدن گوشت (بوزباش آسماق = آبگوشت بار گذاشتن)

آشِیلمیش = ۱- آویزان، آویخته شده ۲- تَفیلی، وابسته

آشِیلی = ۱- تابع، وابسته ۲- آویزان ۳- بلا تکلیف، معلق ۴- بار گذاشته شده (غذا) ۵- سودمند، فایده دار

آشِیلی اُولماق = ۱- آویزان و معلق بودن ۲- وابسته بودن ۳- بلا تکلیف بودن

آشِیلی قَویماق = معلق گذاشتن، بلا تکلیف گذاشتن

آشِیلقان = آویزان شونده، معلق شونده ۲- سمج ۳- محل آویختن لباس و امثال آن

آش = ۱- غذای آبکی مانند آش رشته و آش دوغ... ۲- در روس-تاهای آذربایجان بعضاً به کته و پلو نیز آش می گویند، مثال: از آشِین دوزو دگیل = نمک کم آشی نیست (به آدم هائی می گویند به اصطلاح نخود هر آشی هست و در هر کاری مداخله می کند) - آش قاپیئاجان یولداش = آش تا دم در همراه است (از نظر غذائیت زود هضم می باشد و آدم زود گرسنه می شود) آشِین سویوغلوغودنین یوخلوغوندان دیر = آبکی بودن آش از کمبود بُشن است - آشی پیشیرن یاغ اولار گلینین اوزو آغ اولار = آش را روغن به عمل می آورد عروس رو سفید می شود - هاردا آشدی اورد ا باشدی = هرجا آش (غذا) هست در سر مجلس حضور دارد (اشاره به آدم های شکمو و پررو است) - قارین دویوران آشی گوز تانیار = آشی که شکم را سیر بکند چشم می شناسد - نه توکرسن آشِینا چیخار قاشیغینا = هرچه در آش بریزی همان را با قاشق برمی داری ۲- واکسن ۳- دباغی

آشا آشایتریمگک = تلو تلو راه رفتن

آشار = ۱- جوش و خروش، طغیان ۲- فعل مضارع: الف) سرریز می شود،

ب) از یک طرف بلندی به طرف دیگر  
سرازیر می شود ۳- در سنگلاخ به  
معنی کله شتر آمده است

آشاور دأشار = در جوش و خروش،  
همیشه در تزاید، وفور، در فوران بودن  
آشاغا = پائین، زیر، پست، کم بهاء ۲-  
مقابل بالا، مثال: آشاغادان یوخاری  
گلیب = از پایین به بالا آمده (نوکیسه)  
- آشاغانی بگنمیر یوخاریدا یئری  
یوخدور = پایین را نمی پسندد در بالا  
هم جائی ندارد - آغاج بارگتیر دیگجه  
باشین آشاغای تیکر = درخت هرچه  
بارورتر شود سر به زیر می شود  
(آشاغی)

آشاغاباش = طرف پایین، سمت پایین،  
سفلی (آشاغی باش) یکی از تیره های  
ایل قاجار (نگ: یوخاری باش)  
آشاغادا = در پائین، در زیر، در سمت  
پایین

آشاغادان = از سمت پایین

آشاغالیق = پایین تر

آشاغایا = به پایین، رو به پایین

آشاغی = نگ: آشاغایا

آشام = ۱- مرتبه، طبقه ۲- الكل و  
شراب (سنگلاخ)

آشاماق = خوردن و آشامیدن

آشباز = آشپز، طبأخ

آش دنی = آنچه که از حیویات و برنج  
برای پختن آش لازم است

آش سوزن = آبکش، آبکش برنج

آشقار = ۱- ماده اصلی ترکیب عنصر

۲- ماده ثابت کننده در رنگرزی

آشقارسیز = خالص، دست نخورده

آشقین = از حد نصاب گذشته

آشلاماق = پیوند کردن درخت (سنگلاخ)

آشلانماق = نگ: آشیلانماق

آشلاو = ظرف بزرگی است از سنگ یا

چوب تراشیده کنار چاهها گذارند

تاحیوانات آب خورند (سنگلاخ)

آشلیغ / ق = ۱- غله را گویند منظور

مواد غذایی و خوراکی است ۲-

آشپزخانه، مطبخ (دیوان لغات الترک)

آشماق = ۱- از یک طرف بلندی به

طرف دیگر رفتن، مثال: دیواردان

آشماق = از دیوار بالا رفتن و به طرف

دیگر افتادن - داغدان آشماق = از

بالای کوه به طرف دیگر گذر کردن ۲-

از حد گذشتن ۳- رد شدن و گذشتن ۴-

واژگون شدن، چپه شدن، مثال:

ماشین آشدی - اتومبیل واژگون شد

آشی = ۱- واکسن ۲- شاخچه نازک

برای پیوند زدن ۳- مواد دباغی

آشیب دأشماق = به جوش و خروش

آمدن، در تزاید بودن، فراوانی

آشیت = گذرگاه بالای کوه از سوئی به سوی دیگر

آشیرئماق = ۱- واژگون گردانیدن ۲- چیزی را از یک طرف بلندی به طرف دیگر رد کردن ۳- انداختن خورجین روی چهارپا به طوری که هر یک از لنگه‌های خورجین در طرفین قرار بگیرد (مصدر متعدی)

آشیرما = ۱- حمایل ۲- چیزی که به دو طرف آویزان شود

آشیرماق = ۱- واژگون کردن، کج کردن (پالانی آشیرئب = پالانش کج شده) ۲- از حد گذراندن ۳- چیزی را از یک طرف بلندی به طرف دیگر رد کردن  
آشیری = ۱- آشیت ۲- یک در میان، مثال: گون آشیری = یک روز در میان گئجه آشیری = یک شب در میان ۳- سوی دیگر بلندی

آشیرئجی = ۱- گذراندن، رد کننده از سربالائی به سوی سرازیری ۲- حلال مشکل، کار راه انداز

آشیرئلماق = واژگون گردانیده شدن ۲- رد شدن و گذشتن از یک طرف بلندی به طرف دیگر توسط کسی، گذرانیده شدن، ۳- از حد گذرانیده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آشیرئیم = نگ: آشیت

آشیق = ۱- غوزک پا، استخوان کعب در چهارپایان، استخوان قاب که در قدیم قاب بازی می‌کردند، (آشیقی یغارلار اویناماغا = قاب را جمع می‌کنند برای بازی کردن) ۲- قرقره (آشیق سایی = نخ قرقره) ۳- خواننده و نوازنده سنتی در آذربایجان (عاشیق گؤردوگون چاغیرار = عاشق «خواننده سنتی» آنچه که می‌بیند از آن صحبت می‌کند و می‌خواند «واقعیت‌ها را می‌گوید») - خنیاگر

آشیق اویناماق = قاب بازی کردن

آشیق سایی = نخ قرقره

آشیق هاوالاری - عاشیق هاوالاری = آهنگ‌هایی که خاص نوازندگان سنتی آذربایجان است

آشیقی آچی دوروب = قابش روی بر ایستاده است، روی شانس است (اصطلاح)

آشئلماز = ۱- غیر قابل عبور ۲- غیر قابل واژگون شدن ۳- غیر قابل رد شدن از یک سوی بلندی به سوی دیگر (مشبهه)

آشئلماق = ۱- تلقیح کردن، واکسن زدن ۲- دباغی کردن ۳- پیوند کردن نهال

آشیلانماق = ۱- واکسینه شدن ۲-  
دباغی شدن پوست ۳- پیوندشدن  
نهال به تنه درخت (مصدر متعدی  
مفعولی)

آشیلانماز = ۱- غیر قابل واکسینه شدن  
۲- غیر قابل دباغی شدن پوست ۳-  
غیر قابل پیوند شدن درخت (مشبهه)  
آشیندیرماق = ۱- سائیدن ۲- تحلیل  
بردن ۳- کنده کاری کردن مثال: آشینا -  
آشینا چیخدی اوْجاق باشینا = باکندن  
و کاویدن از سر اُجاق سر در آورد  
(قاشینا قاشینا هم می‌گویند یعنی با  
خاراندن خود بر سر اُجاق رسید)

آشینماق = سائیده شدن، تحلیل  
رفتن، کنده شدن

آصلان = نگ: اسلان

آغ = ۱- سفید ۲- روشن، اشکار،  
فاش، مثال: آغ گون آدامی آغار دار  
قاراگون آدامی قارالدار = سفید روزی  
انسان را به خوشبختی می‌رساند،  
سیه‌روزی انسان را به سیه‌بختی  
می‌کشانند - آغ گونه چیخماق = به  
سفید روزی رسیدن - آغ پیرچکلی نین  
آهی یثرده قالماز - ناله گیس سفید  
بی اثر نیست - آغ اوْزگ اولما آراول -  
بزدل نباش مرد باش - آغ ایتین  
پامبوغچیا ضرری وار = سگ سفید

به پتبه کار زیان می‌رساند - آغان آبی  
اثللرین بابی = سفید و آبی برازنده  
همگان - آغان ساری اوْخشاییر یاری  
= سفید و زرد یار پسند است - آغان  
قارا یاراشیر یارا = سفید و سیاه  
برازنده یار است - آغان یاشیل خوب  
یاراشیر - سفید و سبز خوب بهم  
می‌آیند ۳- خشتک تنبان (تومان آغی)  
۴- پسوند است نگ: آق

آغ آپباغ = سفید سفید - سفید  
محض (آپ - پیشوند تأکید است در  
اینجا استثناء آغ در اوّل برای تأکید  
بیشتر تکرار شده است)

آغا - آقا = کلمه احترام‌آمیز برای  
مردان، بزرگ، ارباب: این کلمه ترکی  
است و در گویش ترکی آذربایجان  
(آغا) تلفظ می‌شود ولی در فارسی  
(آغا) علامت خنثی بودن است مانند آغا  
محمدخان قاجار - در ترکی نیز اوّل یا آخر  
نام زنان قرار می‌گیرد مانند: آغاباجی -  
آغابگیم - آغانیسه - خانیم آغا و...

آغ اورکار = سرآورده، مثل آلاچیق که  
از چوب سازند (سنگلاخ)

آغ اوْزگ = بُزدل، ترسو: آغ اوْزگ  
اولما آر اوّل = بُزدل مباش مردباش

آغ اوْی (الو) = آلاچیق مشبک را  
گویند (سنگلاخ)

آغا باجی = ۱- خواهر بزرگ - آبا جی  
۲- نامی برای خانم ها

آغاچ = ۱- درخت ۲- چوب، الوار ۳-  
به معنی فرسخ - فرسنگ (۶ کیلومتر)  
مثال: آغاچ اوژ یا ئیتمینا ییخیلار =  
درخت به سمتی که متمایل است  
می افتد - آغاچ بار گتیردیگجه باشین  
آشاغاتیکر = درخت هرچه بارورتر  
شود سر به زبر می شود - آغاجسیئر  
کند سوسوز دگیرمان کیمی دیر =  
روستای بدون درخت مانند آسیاب  
بی آب است - آغاچ گسن باش کسر =  
هر کس درختی را قطع کند مانند  
اینست که سر می بُرد - آغاچ کؤکؤنؤن  
اؤستؤنده دایانار = درخت بر روی  
ریشه خود استوار است - آغاجی  
اوزون دمیری قیساکس = چوب را  
بلند و آهن را کوتاه بئر - آغاجی  
اؤزیچیندن قورد بیهر = کرم درخت را  
از داخل می خورد (کرم از خود  
درخت است) - آغاجی سوگمه،  
قارغاما جانلی دیر انشیدر = درخت را  
ناسزا مگو، نفرین مکن جان دارد  
می شنود

آغاجا باغلاماق = ۱- به چوب بستن، با  
چوب کتک زدن ۲- محدودیت شدید  
برای کسی ایجاد کردن

آغاچ آتماق = چوب انداختن، روی  
چیزی چوب گذاشتن، چوب انداختن  
بر سقف

آغاچ داللاماق = هرس کردن درخت،  
شاخه های زاید درخت را بریدن

آغاچ دَلَن = دارکوب (تویغار - النجه  
سُرچه - خوروز اوبؤکی) هم می گویند

آغاچ قاقن = نگ: آغاچ دَلَن

آغاچ قوؤنو = خربزه درخت - به ترنج  
می گویند

آغاجلاماق = ۱- چوبکاری کردن، با

چوب زدن ۲- با چوب و الوار پوشش دادن

آغاجلیق = محل پر درخت، باغ،  
درختستان

آغاجی / چی = حاجب و خاصه  
پادشاه که وسیله رسانیدن مطالب و  
رسایل پادشاهان و امیران و اعیان  
دولت بود این کلمه در دربارهای  
مشرق ایران در قرن های چهارم و  
پنجم مصطلح بوده و ترکی است  
(سنگلاخ)

آغاچه = زنان پست را گویند چنان که  
بیگم و خانم زنان محترم را گویند  
(سنگلاخ)

آغارانتی = ۱- سفیدی، اثر سفیدی ۲-

سایه و نمای سفید از دور ۳- علامت،

نمونه ۴- لُبنیات



سفیدی  
 آغاناق = ۱- محل غلتیدن چارپایان بر  
 خاک ۲- محلی که ریزش دارد، رانش  
 ۳- گودال، آبرفت  
 آغاناماق = ۱- غلتیدن چارپایان بر  
 خاک ۲- ریزش کردن قسمتی از کوه یا  
 برف (بهمن) رانش زمین یا کوه یا برف  
 آغ اووش = متمایل به سفید  
 آغایانا = برازنده آقایی، اعیانی  
 آغایتیل = نگ: آغیل  
 آغ بابا = به ترکی رومی پرنده‌ای است  
 (سنگلاخ)، کرکس  
 آغ بازیرگان / بزیرگان = کاروانی  
 خالی از رنگ و حیل و تلیس  
 (سنگلاخ)  
 آغ باش = مو سفید - سر سفید، کسی  
 که دستار سفید بر سر بسته است  
 آغ باغیر = جگر سفید  
 آغ بالیغ = ماهی سفید  
 آغ بنیز = سفید رخسار - سفید چهره  
 آغ بوغا = نر سفید گاو یا گاو میش  
 (سنگلاخ)  
 آغ پر - آغ قاناد = قسمی جای که  
 دارای رنگ روشن و طعمی تلخ و بوی  
 خوش دارد  
 آغ بیرچک = گیس سفید، معمر، پیر  
 (در مورد خانم‌ها)

آغار تدی رماق = ۱- امر به سفیدکاری کردن  
 دادن (گج کاری) ۲- رویگری، سفیدگری  
 کردن ظروف مسی (مصدر متعدی)  
 آغار تما = ۱- سفیدکاری، گج کاری ۲-  
 قلع کاری ظروف مسی ۳- افشاء شده  
 آغار تماق = ۱- سفیدکاری کردن،  
 گج کاری کردن ۲- قلع کردن ظرف  
 مسی ۳- افشاء کردن، بر ملا کردن  
 آغار تی = ۱- سفیدی مقابل سیاهی ۲-  
 لہنیات  
 آغار دیجی = ۱- سفید کننده ۲- افشاء  
 کننده  
 آغار دیلماق = ۱- سفیدکاری شدن ۲-  
 روشن شدن مسئله توسط کسی  
 (مصدر متعدی)  
 آغار ما = ۱- سفیدی ۲- روشنی، سپیده  
 آغار ماق = ۱- سفید شدن ۲- روشن  
 شدن، افشاء شدن ۳- رنگ باختن  
 آغار یشماق = به سفیدی زدن  
 چیزهایی از دور  
 آغار یلماق = سفید شدن، قلع کاری  
 شدن، گج کاری شدن، رنگ سفید زده  
 شدن  
 آغاسی = نگ: آقاسی  
 آغالیق - آقالیق = ۱- بزرگی، آقائی ۲-  
 خانه و درگاه ارباب  
 آغامتول = سفید مانند، متمایل به

آغ تیکان = خار سفید، خار شتر  
 آغجا = ۱- آخچا، پول سکه، درهم و  
 دینار ۲- کسی که پوست بدنش و  
 موهای سرش و مژه‌ها مادرزادی  
 سفید است  
 آغجاسیچانی = موش صحرائی دارای  
 دم دراز پاهای عقبش بلندتر از جلو  
 است  
 آغجاقاناد = پشه، بال سفید کوچک  
 آغجاقاین = درخت افرا  
 آغجاقوواق = درخت کبوده، درختی  
 است راست و بلند و بی بر مانند  
 سفیدار و چنار  
 آغجالیق = ۱- ایلقی پوست ۲- به  
 کسانی می‌گویند موها و چشمانشان  
 سفید است و نور شدید را نمی‌توانند  
 تحمل کنند  
 آغجامایا = نگ: آغ مایا (جا در اینجا  
 پسوند تحبیب است)  
 آغجواز = رنگ پریده و ضعیف  
 آغ جیگر = ۱- جگر سفید ۲- ترسو،  
 بزدل، کم جرئت، مثال: آغ جیگر اولما  
 آراؤل = ترسو مباحش مردباش  
 آغ خَزْک = نوعی گیاه از تیره  
 اسفنج‌ها، تاغ، تغز، سکساول، قره  
 خزک  
 آغ داش = ۱- سنگ سفید ۲- نام محل

آغ دام = خانه سفید، سرای سفید ۲-  
 شهری در جمهوری آذربایجان  
 آغ دریلر = نژاد سفیدپوست  
 آغدورماق = به بالا فرستادن، دستور  
 عروج کردن دادن (سنگلاخ) مصدر متعدی  
 آغدیش = ۱- سفید دندان ۲- گوسفند  
 یک‌ساله پس از چیدن پشم  
 آغ دنیز = دریای سفید - دریای  
 مدیترانه را گویند  
 آغروق = بار و بینه (اؤوروق)  
 آغری = درد، رنج، غم و غصه مثال:  
 آغریماز باشا یایلیق ساریمازلار =  
 سری که درد نمی‌کند دستمال  
 نمی‌بندند - از آغری هاساند اؤلۆم =  
 درد کمتر مرگ راحت‌تر  
 آغریتماق = به درد آوردن، آزار دادن  
 آغری چکمک = درد کشیدن، تحمل  
 کردن درد  
 آغریندان = درد آورنده، رنج دهنده،  
 عذاب دهنده  
 آغریدیجی = درد آور، رنج آور  
 آغریق = احمال، اثقال، سنگین بودن،  
 تنبل بودن  
 آغری کسن = مُسکَن، دردبُر  
 آغریلی = درددار، دارای درد  
 آغریلی اؤرگ = دلِ دردمند - قلب  
 ناراحت و بیمار

آغریماز = بی درد، مثال: آغریماز باشا  
دسمال باغلامازلار = سری که درد  
نمی‌کند دستمال نمی‌بندند

آغریماق = ۱- درد گرفتن، به درد آمدن  
۲- رنج بردن، عذاب کشیدن  
آغرین = آهسته - سست

آغریتماق = تنبلی کردن، تسامح، تن  
در ندادن به کاری

آغزی آچتیق = در اصل (آغیز) است  
چون «ی» ضمیر یا نسبت به آخرش  
آید «ی» بعد از (غ) حذف می‌گردد  
۱- دهان باز، دهان گشاد ۲- درباز  
(مانند کیسه‌ای که دهانه‌اش بسته  
نشده است) ۳- مات و مبهوت ۴- در  
سنگلاخ به معنی نوعی عطر آمده است

آغزی آگری / آیری = دهان کج، کج  
دهان مثال: آغزی آگرینی آرخادان  
تائیرام = دهن کج را از پشت سر  
می‌شناسم

آغزی ایری = دهن گنده، دهن  
درشت، دهن گشاد: آغزی ایری  
کومور = ذغال درشت

آغزی اودلو = آتشین دهان، کسی که  
سخنان آتشین می‌گوید، کسی که به  
اصطلاح از حرف‌هایش آتش می‌بارد  
آغزی باغلی = ۱- در بسته ۲- دهن  
بسته، زبان بسته

آغزی بوتوو - آغزی بوتون = رازدار،  
کسی که دهانش چفت و بست دارد،  
دهان قرصی

آغزی جیریق = دهن پاره، کسی که  
دهانش چفت و بست ندارد، مثال:  
آغزینداکی سوز سنین دیر چؤله  
چیخدی اوزگه‌نین = حرفی که در  
دهانت است مال خودت وقتی بیرون  
آمد مال دیگران است

آغزی چؤرگه چاتماق = دهانش به نان  
رسیدن، به نان و نوا رسیدن

آغزی سولو = کسی که آب از لب و  
لوجه‌اش می‌ریزد

آغزی قاپاقلی = درپوش دار، دردار  
آغزی قارا = ۱- نام و صفتی برای سگ  
و گرگ ۲- سیاه دهان، کسی که خبر بد  
آورد، سق سیاه

آغزی کسرلی = کسی که قاطع حرف  
می‌زند، کسی که نفوذ کلام دارد:  
آغزین آچدی گوهر ساچدی =  
دهانش را باز کردن و گوهر برافشاند

آغزی نین دادین بیلن = طعم دهان را  
فهمیدن، خوش غذا، کسی که غذاهای  
مطبوع می‌خورد

آغزی یاستی = ۱- دهان پت و پهن ۲-  
کلنگ دو سر پهن

آغزی یاوا = بددهن

آغزی یئکه = دهن گشاد، دهن گنده  
 آغ ساچلی = مو سفید، گیسو سفید، معمر  
 آغ ساققال = ریش سفید - معتمد  
 آغ ساققالیق = ریش سفیدی،  
 بزرگی، ریاست  
 آغسیریق = نگ: آسقیریق  
 آغسوم = بد مست  
 آغشام - آخشام = شام سفید - اوّل  
 شب، تنگ غروب  
 آغشین = سفید وش، متمابل به سفید  
 - سفید چهره  
 آغ قالا = ۱- قلعه سفید ۲- نام محلی  
 در آذربایجان و ترکمنستان و...  
 آغ قاناد = نگ: آغ پَر  
 آغ قوواق = درخت تبریزی - سپیدار  
 آغ قویونلو = (سفید گوسفندان - به  
 سبب اینکه کله گوسفند سفید بر بیرق  
 خود داشتند) سلسله‌ای که توسط  
 ابونصر حسن بیک آغ قویونلو تأسیس  
 شد افراد آن در آذربایجان، قفقاز و  
 دیار بکر حکومت کردند و حکومت  
 آنان توسط پادشاه مذکور تا جنوب و  
 غرب ایران بسط یافت، ابوسعید  
 تیموری آخرین پادشاه مقتدر گورکانی  
 ایران و جهانشاه سلطان نیرومند  
 قارا قویونلو و فرزندش مستعلی میرزا  
 به دست حسن بیگ کشته شدند و

قدرت آغ قویونلو به حد کمال رسید  
 عاقبت در سال ۹۲۰ هـ ق بساط این  
 دولت به دست شاه اسماعیل صفوی  
 که از نواده دختری حسن بیگ بود  
 برچیده شد پادشاهان معتبر آغ  
 قویونلو از این قرارند: ۱- ابونصر  
 حسن بیک مشهور به 'وزون حسن ۲-  
 سلطان خلیل ۳- سلطان یعقوب، در  
 زمان پادشاه اخیر مقدمات تشکیل  
 دولت صفویه فراهم شد پس از مرگ  
 یعقوب جانشینان متعددی که  
 مشهورتر از همه سلطان مراد و الوند  
 میرزا بودند تا ۹۲۰ هـ ق به امر شاه  
 اسماعیل اوّل صفوی نابود شدند  
 آغ قیزیل = ۱- طلای سفید، پلاتین ۲-  
 محصول پنبه را نیز گویند همان‌طور که  
 نفت را طلای سیاه می‌گویند  
 آغ گوز = نگ: گوزو آغ  
 آغ گونلو = سفید روز، سفید بخت،  
 خوشبخت  
 آغ گونه چیشماق = به سفیدروزی  
 رسیدن، خوشبخت شدن، مثال: آغ  
 گون آدمی آغاردار = سفیدروزی  
 سفید روئی می‌آورد  
 آغلانماق = گریاندن، به گریه  
 انداختن، اشک کسی را در آوردن  
 (مصدر متعدی)

آغلادان = گریاننده، به گریه آورنده  
آغلادیچی = گریه آور، گریاننده،  
رقت آور

آغلار = ۱- فعل مضارع (می‌گرید -  
گریه می‌کند) ۲- صفت فاعلی = گریان  
مثال: آغلارام آغلارکیمی = می‌گیرم  
مانند گریان‌ها - آغلار گوزلو = با چشم  
گریان - دارای چشم گریان

آغلاشما = گریه دسته جمعی، شیون،  
عزاداری و ماتم

آغلاشماق = دسته جمعی گریه کردن،  
با هم شیون کردن، عزاداری کردن  
آغلاشان = زیاد گریه کننده، گریه و  
زاری کننده، گریان

آغلاما = ۱- فعل امر نفی (گریه مکن)  
۲- گریه و زاری - گریه - مویه  
آغلاماق = گریستن، زاری کردن  
آغلامالی = گریه کردنی، اندوهبار،  
قابل ترحم

آغلامسینماق = بغض کردن، به حالت  
گریه در آمدن

آغلیق = سفیدی، حالت سفیدی  
آغلی قارالی = سفید و سیاه با هم -  
هم سفید هم سیاه در هم

آغماق = پرواز کردن، بالا رفتن، عروج  
کردن

آغ مایا = کبوتر سفید ماده، شتر سفید  
ماده، در مقام مقایسه به دختر و زن  
سفید و تپل می‌گویند

آغناتماق = غلتاندن، به غلتیدن وا  
داشتن، فرو راندن، رانش دادن  
آغناق = نگ: آغاناق

آغناشماق = ۱- با همدیگر غلتیدن ۲-  
فرو ریختن از چند سو

آغنماق = نگ: آغانماق

آغناواز = صورت سفید، رنگ و رو  
پریده

آغو = نگ: آغی

آغوت = مرثیه، نوحه، دوبیتی‌های  
غمناک (آغوت باشی نیز می‌گویند)

آغوز = ۱- دومین دوش شیر دام تازه  
زائیده، دوش اول را کَلته می‌گویند ۲-  
در سنگلاخ به معنی غله آمده است

آغوش - آغ قوش = پرنده سفید -  
نامی است از غلامان و بندگان ترک

آغوقماق = مسموم شدن

آغی = ۱- زهر، سم ۲- مرثیه، ضجه و  
مویه، گریه

آغ یاغیز = نگ: آغ بنیز

آغیت = نگ: آغوت

آغیچی = مرثیه خوان، نوحه خوان

آغییر = سنگین (وزن) ۲- مؤقر، وزین  
۳- گران، سخت ۴- کند، مثال: آغییر

اؤتور باتمان گئل = سنگین بنشین و  
وزین باش - آغیر سؤز آغوی گثیرر =  
حرف گران درد آور است - آغیر ایللر  
سؤرمگ = سالهای سخت گذراندن  
آغیر آفاق = کسی که با زحمت راه  
می رود، گند قدم ۲ - حامله، باردار  
(زن) ۳ - کسی که قدمش یمن ندارد و  
نحس است

آغیر اؤتوروب دورماق = حرکات  
سنگین و مؤقر داشتن، رفتار بزرگ  
منشانه داشتن

آغیر ائشیتمگ = سنگین شنیدن،  
سنگینی گوش، ثقل سامعه  
آغیر ترپنمگ = دیر جنبیدن، تنبلی  
کردن، سهل انگاری کردن  
آغیر ترپیشلی = تنبل، سهل انگار  
آغیر توتماق = سنگین گرفتن، گرامی  
داشتن

آغیر ساتیجی = گرانفروش  
آغیر لاتماق = سنگین کردن از نظر  
وزن - به تأخیر انداختن

آغیرلاشدیرماق = نگ: آغیرلاندیرماق  
آغیرلاشماق = نگ: آغیرلانماق  
آغیرلایما = ۱ - اضافه بر وزن اصلی ۲ -  
ورانداز کردن از نظر وزن ۳ - گرامی  
داشت

آغیرلایماق = ۱ - سنگینی کردن لنگه

بار به یک طرف ۲ - ورانداز کردن  
سنگینی چیزی ۳ - گرامی داشتن  
آغیرلاندیرماق = سنگین تر کردن،  
افزودن به وزن چیزی (مصدر متعدی)  
آغیرلانماق = ۱ - سنگین تر شدن ۲ -  
تنبل شدن ۳ - چاق شدن ۴ - به تأخیر  
افتادن

آغیرلیق = ۱ - سنگینی وزن ۲ - وقار،  
وزین بودن ۳ - عزت و احترام - گران  
سنگی، گرانقدری

آغیر یاتماق = خواب سنگین داشتن،  
به خواب سنگین فرو رفتن  
آغیر یوک = ۱ - بار سنگین ۲ -  
مسئولیت سنگین

آغیر یونگول = سبک سنگین  
آغیر یونگول الله مگ = سبک سنگین  
کردن

آغیز = دهان، دهانه، ورودی، دم، لبه:  
قایچی آغزی = دم قیچی - قاپی آغزی  
= دم در - یول آغزی = سر راه - قویو  
آغزی = دهانه چاه (به آغزی آچیق)  
توجه کنید (اگر بعد از حرف (ز)  
حرف صدادار قرار بگیرد (ی) ما قبل  
(ز) حذف می شود: آغزیم = دهانم -  
آغزی آچیق = دهان باز

آغیز آچماق = ۱ - دهان باز کردن،  
خواهش کردن ۲ - شکاف برداشتن

زمین: یئرین آغزی آچیلدی = زمین دهان باز کرد

آغیز آغیزا وئرمگ = دهن به دهن دادن، مشاجره کردن، همه با هم حرف زدن

آغیزا باخان = دهن بین

آغیزا سوزقویماق = حرف در دهان کسی گذاشتن

آغیز اگمگ = ادای کسی را در آوردن، دهن کجی کردن، مسخره کردن

آغیزاقویماق = چیزی را در دهان گذاشتن، حرف بر دهان کسی گذاشتن  
آغیزاممز = نالایق، کسی که حرفش بُرندگی ندارد، بی عرضه

آغیزدادی = طعم دهن، شیرین کامی، نوش جان: آغیزدادینان ناهار یئدیم = با نوش جان و شیرین کامی ناهار خوردم

آغیزدان آغیزا = از دهان به دهان، افواهی

آغیزدان آما = از دهان گرفته شده، مطلبی را شفاهاً شنیدن، حرفهائی از مردم شنیدن، افواهی

آغیزدان آماق = از دهان کسی مطلبی را گرفتن، حرفی را به طور شفاهی از مردم یاد گرفتن

آغیزدان دوشمگ = ۱- از دهان افتادن

معمولاً به غذای سرد شده اطلاق می شود ۲- حرف و شایعه که ورا افتاده و فراموش شده است

آغیزدان زایواق = بددهن، کسی که حرف های ناپسند و زشت و بی معنی بر زبان می آورد

آغیزدان سالدیرماق = از دهان گرفته شدن، شکاری را از دهان وحوش گرفتن: قورد آغیزندان سالدیرماق = از دهن گرگ گرفتن - اصلاًن آغیزندان اووآلینماز = از دهان شیر نمی شود شکار را پس گرفت

آغیزدیرلیق = دهن بند، پوزه بند، درپوش

آغیزلاشماق = ۱- مشاجره کردن، دعوای لفظی و بگو مگو کردن ۲- با هم صحبت و گفتگو کردن

آغیزللیق = دریوش، دهن بند، دهان پوش

آغیزلی = ۱- دارای دهان، دارای در، دریوشدار ۲- حرّاف: دیللی آغیزلی = سرزبان دار، حرّاف سخنور، خوش صحبت

آغیل = ۱- محل استراحت گوسفندان در فضای باز، آغول ۲- در سنگلاخ به معنی هاله ماه آمده است

آغیلانماق = ۱- مسموم شدن،

زهرآلوده و زهرآگین ۲- غمگین و

ناراحت شدن، عزادار شدن

آغیل لانماق = هاله پیدا کردن ماه را می‌گویند

آغی لی = ۱- زهردار، مسموم ۲- معزّا، سوگوار

آغیمتیل = متمایل به سفیدی (آغامتول - آغیمتول - آغیمسول) هم گفته می‌شود

آغیمسیل = نگ: آغیمتیل

آغیناماق = نگ: آغنماق و سایر اشتقاق

آغ یول = راه شیری کهکشان (سامان یولو)

آفرده = جای سالم، اصطلاح محلی است: آفرده دن چیخدیتم = جای سالمی برایم نمانده است

آق = ۱- سفید ۲- پسوند فاعلیّت و حالت مکان: قورخاق = ترسو، آخساق = لنگ، کسی که پایش معیوب است و می‌لنگد، سیناق = امتحان، اوْتاق - اُتاق (اق، اوق، ایق، لاق، لوق، لیق، ماق...)

آقا = نگ: آغا

آقاسی / آغاسی = سر، سرور، مهتر؛ ائشیک آغاسی = رئیس دربار - قوللار آغاسی = رئیس غلامان خاصه،

داروغه دیوانخانه که در قدیم مصطلح بوده است

آق پر = نگ: آغ پر

آقچا = ۱- پول فلزی، سکه، درم و دینار رایج قدیمی ۲- واحد آب که مقدار آن فرق می‌کند معمولاً عبارتست از ۱۲ ساعت

آقچا سیچانی = نگ: آختا سیچانی

آق خَزْک = نگ: آغ خَزْک

آقسوم = بدمست (سنگلاخ)

آقسیْن = اسب شوخ و جلف (سنگلاخ)

آقین = تاخت و غارت

آقینچی = غارتگر

آک بابا = به ترکی استانبولی به لاشخور می‌گویند (آغ بابا)

آکیشی = نگ: آشی

آل = ۱- فرمز، سرخ، صورتی ۲- حيله نیرنگ ۳- موجود خیالی مانند جن می‌گویند اگر زائو تنها باشد به او صدمه می‌رساند به همان جهت نزد زائو سیخ آهنی می‌گذارند تا آل به او نزدیک نشود قدیمی‌ها عقیده داشتند جنّ از آهن می‌ترسد ۴- امر است برای گرفتن و خریدن ۵- به عربی معنی خاندان است ۶- دیبای نارنجی رنگ از آن درفش‌های شاهان ترتیب



دهند و نیز بدان زمین‌های خواص پوشانند (غاشیه و زین پوش از دیبای نارنجی رنگ) توضیح اخیر از دیوان لغات‌الترک نقل شده است

**آل آروادی** = موجود خرافاتی که می‌گویند پستان‌هایش دراز و آویزان بوده و هیبت و حشتناکی دارد (زن آل) **آلا** = ۱- اَبَلَق، سیاه و سفید، چند رنگ، لکه‌های درشت رنگی در پوست بدن: ایلان ووران آلاجاتی دان قورخار = مارگزیده از ریسمان سیاه و سفید می‌ترسد ۲- در سنگلاخ به معنی سرخ نیم‌رنگ آمده می‌گوید رومیه چشمی را که مایل به حمرت باشد (آلاگوز) نامند ۳- گاهی به صورت پیشوند با کلمه‌ای می‌آید معنی ناتمام و ناقص را می‌دهد: آلا یارِ مَچیلِیق = نیمه و ناتمام - آلاجیی (آلاجیگ) - کامل نبخته، نیم‌پز

**آلا باجاق** = اسب سفید پا: اسبی که پاهایش سفید است (سَکیل - قاشغا سَکیل = پیشانی و پا سفید) **آلا باش** = کَلّه اَبَلَق - سگ گله را نامند **آلا بَرَنگ** = رنگارنگ، رنگ‌های مختلف پهلوی هم

**آلا بوجوگ** = نوعی کرم که در زیر

جسد حیوانات جمع شده و تغذیه می‌کنند، خشک شده این کرم را با روغن مانده و بدبو و کات کبود ترکیب کرده برای معالجه امراض پوستی خصوصاً زخم دواب مصرف می‌کنند، داروی به‌دست آمده را (آم) می‌گویند که کلمه (آم) به‌طور عام دوا و دارو می‌باشد

**آلا بولا** - **آلا بیلا** = رنگارنگ، اَبَلَق، سیاه و سفید

**آل الوان** = سرخ و رنگارنگ، چند رنگ همراه قرمز

**آلا بوگه** = نوعی اردک

**آلا پاچا** = اسبی که میان پاچه عقبش اَبَلَق باشد

**آلا پالاز** = پلاس و زیرانداز چند رنگ **آلا پالاز اوغلو** = لقب کسی است در زمان سلطنت ناصرالدین شاه و مظفرالدین شاه در اردبیل زندگی می‌کرده است می‌گویند صدای بسیار گیرا و پر قدرتی داشته که با سفارش آواز نمی‌خواند مگر اینکه خودش مایل بود

**آلا پلنگ** = رنگارنگ، رنگارنگ مثل پوست پلنگ

**آلا پیشراق** = نوعی قارچ که در میان علفزارها می‌روید

آلاجاغئیم = طلبم، آنچه که گیرم می آید	آلاپیشمیش = نیم پز، خوب پیخته
آلاجاق = ۱- طلب، بستانکار ۲- فعل مستقبل سوم شخص مفرد (خواهد گرفت)	آلا تۆران = نه تاریک نه روشن، گرگ و میش (آلاتور هم می گویند)
آلاجاقاناد = نگ: آلاقاناد	آلاجا = ابلق، رنگارنگ، دورنگی پوست دست و صورت (سفید و قهوه ای)
آلاجهره = پرنده کوچک خوش آواز (مرغ زنبور خوار) - اوئلگه	آلاجالانماق = ابلق شدن، دو رنگ شدن پوست دست و صورت

صرف فعل ماضی حکایه ای (از فعل آلاجاق) با فعل کمکی (ایتمک)

اول شخص مفرد: آلاجاغئیدیم (آلاجاق ایدیم) = قرار بود بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلاجاغئیدین (آلاجاق ایدین) = قرار بود بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلاجاغئیدی (آلاجاق ایدی) = قرار بود بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاجاغئیدیق (آلاجاق ایدیق) = قرار بود بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلاجاغئیدیز (آلاجاق ایدیز) = قرار بود بگیرید  
 سوم شخص جمع: آلاجاغئیدیلار (آلاجاق ایدیلار) = قرار بود بگیرند

صرف فعل مستقبل قطعی (از فعل آلاجاق)

اول شخص مفرد: آلاجاغام = خواهم گرفت  
 دوم شخص مفرد: آلاجاقسان = خواهی گرفت  
 سوم شخص مفرد: آلاجاق = خواهد گرفت  
 اول شخص جمع: آلاجاییق = خواهیم گرفت ← آلاجاغئیق (غ تبدیل به ی شده است)  
 دوم شخص جمع: آلاجاقسیز = خواهید گرفت  
 سوم شخص جمع: آلاجاقلار = خواهند گرفت

آلاچالماق = اشاره طعنه آمیز با کف دو دست به سوی کسی به علامت سرزنش و نشان دادن خشم و اعتراض (خاک بر سر)

آلاچابغون = نگ: الاجالپو  
 آلاچالپو - آلاچارپو = برف و باران  
 توأم با کولاکاً

آلاچؤوغون = نگ: آلا چالپو

آلاچیق / غ = چادر نمدی با  
چوب‌های خمیده منظم به شکل  
نیمکره در می‌آید قسمت فوقانی آن  
که سر چوب‌ها در سوراخ‌های تعبیه  
شده در کلاف دایره‌وار قرار می‌گیرد  
چنبیره نام دارد مانند گنبد کوچک به  
شکل عرقچین در رأس آن قرار دارد  
پایه چوب‌های خمیده به‌طور منظم و  
فاصله معین در زمین فرو نشانده  
می‌شود میخ چوبی قطور بزرگی را در  
مرکز آلاچیق بر زمین می‌کوبند که آنرا  
چؤوسکوؤ می‌نامند، با طنابی نسبتاً  
کلفت چنبیره را از چند طرف با فشار به  
طرف چؤوسکوؤ می‌بندند تا آلاچیق  
محکم و استوار باشد، پوشش آلاچیق  
نمد است دور آلاچیق را از بیرون و  
قسمت پایین با حصیری که از نی بافته  
شده به ارتفاع تقریبی یک‌متر  
می‌پوشانند این حصیر را در اصطلاح  
عشایر (چیغ - چیق) می‌نامند

آلاچیخارتماق - آلاچؤورمگ = نگ:

آلاچالماق

آلاچیگ - آلاچی = نیم پخته، نیم‌پز

آلاخان و الاخان = الفاظ مترادف

یعنی بی‌خانمان

آلار = ۱- فعل مضارع (می‌گیرد -

می‌خرد) ۲- همیشه گیرنده ۳- صبح

زود، شفق

آلاز = آتش

آلازلاماق = ۱- مشتعل کردن

۲- سوزاندن، جزغاله کردن

آلاسوئول = نیم رس، خوشه گندم

نارس که مغز آن مانند شیر سفید و

آبکی است

آلاسیوان = چادر رنگارنگ

آلاشا = ۱- به معنی سلیطه استعمال

می‌شود (بی‌حیا) ۲- اسب نحیف، یابو

آلاغ = علف هرز

آلاغاج = علامت بین مرزها، علامت

نشان دادن فاصله در جاده‌ها

آلاغ الله‌مگ = وجین کردن، کنندن

علف‌های هرز از مزرعه

آلاق = نگ: آلاغ

آلاقایی = دروازه، درب بزرگ شهر و

دربار (در فارسی به عالی‌قاپو معروف

شده است)

آلاقاراق = احول را گویند (سنگلاخ)

آلاقارانلیق = نیمه تاریک، قبل از

روشن شدن هوا، گرگ و میش

آلاقارغا = کلاغ سیاه و سفید، کلاغ

کبود

آلاقچی = وجین کننده، کسی که

علف‌های هرزه را از مزرعه می‌کند

آلا کولنگ = جانوریست به قدر زنبور  
 پهن و بدبو به عربی (وزاریج) به  
 دیلمی دارساس گویند (سنگلاخ)  
 آلا گوز = چشم عسلی، چشم به رنگ  
 عسل - زیبا چشم  
 آلا لافماق = رنگ، به رنگ شدن، ابلق شدن  
 آلامان = ۱- بی خانمان، خانه به دوش  
 ۲- غارتگر  
 آلامانچی = غارتگر (آلامانچی)  
 آلان = ۱- گیرنده، اخذ کننده، خریدار  
 ۲- صبح زود، شفق  
 آلالنا = جوزاغند، هلو یا شفتالوی  
 خشک شده که داخل آنرا با گردو و  
 کشمش و شکر پر می کنند  
 آلا نچ = زنی که مرد دفعه اول  
 بگیرد (سنگلاخ)  
 آلا نقو = نام زنی است از قوم قبات پسر  
 ایل خان که بی شوهر حامله شد و به  
 هنگام وضع حمل سه پسر آورد که  
 بوزنجر پسر مهین اوست و مجموع خانان  
 مغول از نسل بوزنجرند و موافق تاریخ  
 روضه الصفا ظهور بوزنجر در ایام خروج  
 ابومسلم مروزی بوده (سنگلاخ) ضمناً به  
 معنی آلا نقی هم درست است  
 آلانقی = تراشه و شاخه های ریز  
 چوب برای شعله ور کردن آتش، خار  
 و خاشاک فروزنده آتش

آلاو = زبانه آتش، نایر، آتش، آلو - (آلور)  
 آلاهی = جداگانه، سوا، دیگری  
 آلا یاریمچیلیق = نیمه کاره، ناتمام  
 آلا یاش = میان سال، سالمند  
 آلا ی = دسته، فوج، جمعیت،  
 ازدحام، صف، قشون  
 آلا ی آلا ی = ۱- دسته دسته، فوج  
 فوج ۲- فلات  
 آلا ی پوزان = ۱- برهم زننده دسته و  
 فوج ۲- نام تفنگی که آنرا قراینه هم  
 می گفتند (سنگلاخ)  
 آلا یئتیشمیش = نیم رس، میوه ای که  
 خوب نرسیده است  
 آلا یؤقتلی = ۱- صاحب اسب ابلق ۲-  
 نام پسر سیّم تاغ خان بن اوغوزخان  
 مغولی (سنگلاخ)  
 آلبالی = آلبالو  
 آلبوتو = به لغت مغولی به معنی  
 رعیت و باج گزار باشد (سنگلاخ)  
 آلبوخارا = آلو - آلو بخارا  
 آلپ = پهلوان - دلیر - شجاع  
 آلپ ارسلان = ۱- شیر، دلیر ۲- نام  
 پادشاه معروف سلجوقی  
 آلت = ۱- به سکون (ل - ت) به معنی  
 زیر، تحت، پایین ۲- پسوند امری:  
 چو خالت = زیادش کن - آزالت =  
 کمش کن

آل تامغا = مهر سرخ پادشاهان ترک  
که در فرامین زده می شد (قیرمیزی  
دامغا)

آلتا وورماق = به زیر زدن، پنهان  
کردن، اختلاس

آلت اوست = زیر و رو - بالا و پایین  
آلتالی - آلتایی = جانوری به بزرگی  
گربه با موی سرخ (سنگلاخ)

آلت پالتار = لباس زیر

آلتدا قالماق = در زیر ماندن، بر اثر  
بی دست و پائی یا غفلت عقب ماندن،  
زیر دست و پا ماندن

آلتداکی = زیرین، آنکه در پایین است  
آلتداکی اوسته = زیر به رو آمدن،  
بمصادق: گهی زین به پشت و گهی  
پشت به زین و ادیبانه ترش به قول قائم  
مقام فراهانی: روزگار است اینکه گه  
حزّت دهد گه خوار دار - چرخ بازیگر  
از این بازیچه ها بسیار دارد

آلتدان آلتدان = زیرزیرکی، حرکت  
موزیانه، اقدام مخفیانه، زیرچشمی  
نگاه کردن

آلتدان اوستن = گاه از زیر گاه از رو -  
متناقض

آلتلاماق - آلتداماق = جا گذاشتن و  
گذشتن، اصطلاحی در فرشبافی به  
معنی یک رج جا انداختن و رد شدن

آلتلیق = ۱- زیرانداز، آنچه بر روی آن  
نشینند مانند تشک و پتو... ۲- زیرتر،  
پایین تر

آلتمش = عدد شصت

آلتمشینجی = شصتمین

آلتوت = کنایه از هرج و مرج است  
آلتون = ۱- طلا، پول طلا، سکه ۲- به  
معنی کنیز هم گفته می شود (آلتین)  
آلتون آیاق = جام شراب طلائی  
(آلتین آیاق)

آلتون بیلکا = احکام و یارلیغات خانان  
ترک را گویند که مخصوص مالیات و  
محاسبات باشد (سنگلاخ) (یارلیغا =  
کمک - گرم، رحمت، آمرزش)

آلتون تامغا (دامغا) = مهر طلائی  
شاهان ترک در فرامین، با آب طلا زده  
می شد و مخصوص عطایا و احسانات  
بود (سنگلاخ)

آلتون لوغ = زربفت و دیبای طلا باف  
را نامند (سنگلاخ) آلتون لی = لی  
پسوند دارا بودن است یعنی طلائی -  
طلادار

آلتی = ۱- عدد شش ۲- زیرش،  
پایینش

آلتی آچیلان = شش لول - شش تیر  
(اسلحه)

آلتی آلیق = شش ماهه

پست: آلچاقلاندایاتانی سئل آپارار = آنکه در  
جای پست بخوابد میل می برد  
آلچاق اوجا = پایین و بالا - پستی و  
بلندی - کوتاه و بلند - ناهموار  
آلچاقلانددیرماق = نگ: آلچاقلاندیرماق  
آلچاقلانلماق = نگ: آلچاقلانلماق  
آلچاقلاندیرماق = ۱- به دستور چیزی  
را کم ارتفاع کردن ۲- کوچک و تحقیر  
کرده شدن (مصدر متعدی)  
آلچاقلاندیرلماق (مصدر متعدی  
حالت مفعولی)  
آلچاقلانلماق = ۱- کوتاه شدن - کم  
ارتفاع شدن ۲- تحقیر شدن  
آلچاقلیق = ۱- کوتاهی، کم ارتفاعی ۲-  
پستی، دنائت  
آلچاق هوندور = نگ: آلچاق اوجا  
آلچالندیرماق = نگ: آلچاقلاندیرماق  
آلچالتماق = ۱- کوتاه کردن، کم ارتفاع  
کردن ۲- تحقیر کردن، پست جلوه  
دادن (متعدی)  
آلچالددیرلماق = ۱- کم ارتفاع کرده  
شدن ۲- محقر شمرده شدن، تحقیر  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
آلچالماق = نگ: آلچاقلانلماق  
آلچالئیب اوجالماق = ۱- پایین و بالا  
رفتن ۲- گهی در فراز و گهی در فرود  
بودن، گهی خوار و گهی عزیز شدن

آلتی بارماق = شش انگشت - شش  
انگشتی  
آلتی بوجاقلی = شش گوشه، شش  
ضلعی  
آلتی لئق = شش تایی  
آلتین = نگ: آلتون  
آلتین چکمک = ضرر کاری را دیدن،  
صدمه دیدن از کاری - ناراحتی  
کشیدن از کار نادرستی که انجام داده  
آلتیندان قاچماق = از زیرش در رفتن،  
زیر قول زدن، انکار کردن، دبه کردن  
(ایش آلتیندان قاچماق = از زیر کار در  
رفتن - سوزونون آلتیندان قاچماق =  
حرف را انکار کردن)  
آلتی یئددی بورغا = کنایه از شش  
جهت و هفت آسمان است  
آلجاغئین = به محض دریافت،  
همانوقت که گرفت  
آلچاق = نگ: آلجاغئین  
آلچا = گوجه سبز، گوجه درختی،  
الوجه، مثال: آلچالار آی آلچالار -  
آلچالار یادامچالار - مردین ایشی  
آگنده - نامرد اوئا آل چالار = گوجه ها  
آی گوجه ها - گوجه ها یادامچه ها -  
وقتی مرد بد بیاورد - نامردها او را به  
تمسخر دست می زنند  
آلچاق = ۱- کوتاه، کم ارتفاع ۲- دون،

آلچال دیلماق = ۱- کم ارتفاع کرده

شدن، کاسته شدن از ارتفاع چیزی ۲-

تحقیر شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آلچالیق = جائی که درخت گوجه زیاد

دارد، باغ گوجه سبز

آلچی = ۱- یکی از پنج حالت قرار

گرفتن (قاب)، اصطلاحی در قاب

بازی، این حالت را به فارسی اسب

گویند: آشیغی آلچی دوروب = قابش

اسب ایستاده است اشاره به موفقیت

و کامیابی است ۲- آهک، نوره

آلچی داشی = سنگ آهک، سنگ

پهن و درخشان، (کوکب الارض)

آلچین = نگ: یالچین

آلدا تما = فریب، گول زَنک، نیرنگ -

به معنی فعل امر نفی نیز هست (گول

زَن)

آلدا تماق = فریفتن، گول زدن

آلدادان = فریبنده، گول زننده

(آلدادان هم گفته می شود)

آلدادیجی = گول زننده، فریبنده،

نیرنگ باز

آلدادیلماق = گول خوردن از کسی

(متعدی)

آل دامغا = مُهر سرخ، مُهر پادشاهی

که به فرمانها بارنگ سرخ زده می شد

آلدا نما = ۱- اغفال، فریب خوری ۲-

فعل امر نفی است (فریب مخور)

آلدا نماق = فریب خوردن، اغفال

شدن

آلدا نیش = اغفال، اغوا، فریب خوری

(اسم مصدر) این واژه کمتر بکار برده

می شود

آلدا نیلماق = نگ: آلدادیلماق

آل دگیشیک = عوضی، اشتباه، تا به

تا، لنگه به لنگه، بدلی

آل دی = فعل ماضی مطلق: گرفت،

دریافت کرد، خرید، ستاند

آل دی رتماق = گرفتن، دستور گرفتن

چیزی را به کسی دادن تا از کس دیگر

دریافت کند (مصدر متعدی امری)

آل دی رماق = چیزی را توسط کسی

دیگر گرفتن یا خریداری کردن

(مصدر متعدی)

### صرف فعل ماضی مطلق (متعدی) آلدیوماق

- اول شخص مفرد: آلدیئر دیم = گرفتاندیم (گرفتم یا خریدم به توسط کس دیگر)  
 دوم شخص مفرد: آلدیئر دین = گرفتاندی (گرفتی یا خریدی به توسط کس دیگر)  
 سوم شخص مفرد: آلدیئر دی = گرفتاند (گرفت یا خرید به توسط کس دیگر)  
 اول شخص جمع: آلدیئر دیق = گرفتاندیم (گرفتیم توسط دیگری یا خریدم توسط کس دیگر)  
 دوم شخص جمع: آلدیئر دیز - آلدیئر دینیز = گرفتاندید (گرفتید یا خریدید توسط دیگری)  
 سوم شخص جمع: آلدیئر دیلار = گرفتاندند (گرفتند یا خریدند توسط دیگری)

### صرف فعل ماضی بعید (متعدی) آلدیوماق

- اول شخص مفرد: آلدیئر میشدیم = گرفتانده بودم (توسط کس دیگر گرفته بودم)  
 دوم شخص مفرد: آلدیئر میشدین = گرفتانده بودی (توسط کس دیگر گرفته بودی)  
 سوم شخص مفرد: آلدیئر میشدی = گرفتانده بود (توسط کس دیگری گرفته بود)  
 اول شخص جمع: آلدیئر میشدیق = گرفتانده بودیم (توسط کس دیگر گرفته بودیم)  
 دوم شخص جمع: آلدیئر میشدیز = گرفتانده بودید (توسط کس دیگر گرفته بودید)  
 سوم شخص جمع: آلدیئر میشدیلار = گرفتانده بودند (توسط کس دیگر گرفته بودند)

### صرف فعل مستقبل قطعی (متعدی) آلدیوماق

- اول شخص مفرد: آلدیئر اچاغام = خواهم گرفتاند (خواهم خواست که بگیرند)  
 دوم شخص مفرد: آلدیئر اچاقسان = خواهی گرفتاند (خواهی خواست تا بگیرند)  
 سوم شخص مفرد: آلدیئر اچاق = خواهد گرفتاند (خواهد خواست که بگیرند)  
 اول شخص جمع: آلدیئر اچاییق = خواهیم گرفتاند (خواهیم خواست که بگیرند)  
 دوم شخص جمع: آلدیئر اچاقسیز = خواهید گرفتاند (خواهید خواست که بگیرند)  
 سوم شخص جمع: آلدیئر اچاقلار = خواهند گرفتاند (خواهند خواست که بگیرند)



### صرف فعل مستقبل غیر قطعی (متعدی) آلدیرماق

- اول شخص مفرد: آلدیرارام = می گیرانم (می گویم تا بگیرند)  
 دوم شخص مفرد: آلدیرارسان = می گیرانی (می گویی تا بگیرند)  
 سوم شخص مفرد: آلدیرار = می گیراند (می گوید تا بگیرند)  
 اول شخص جمع: آلدیراریق = می گیرانیم (می گوئیم تا بگیرند)  
 دوم شخص جمع: آلدیرارسیز = می گیرانید (می گوئید تا بگیرند)  
 سوم شخص جمع: آلدیرارلار = می گیرانند (می گویند تا بگیرند)

### صرف فعل مضارع (متعدی) آلدیرماق

- اول شخص مفرد: آلدیریرام = دارم می گیرانم (دارم توسط دیگری می گیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلدیریرسان = داری می گیرانی (داری توسط دیگری می گیری)  
 سوم شخص مفرد: آلدیریر = دارد می گیراند (دارد توسط دیگری می گیرد)  
 اول شخص جمع: آلدیریریق = داریم می گیرانیم (داریم می گیریم توسط دیگری)  
 دوم شخص جمع: آلدیریرسیز = دارید می گیرانید (دارید می گیرید توسط دیگری)  
 سوم شخص جمع: آلدیریرلار = دارند می گیرانند (دارند می گیرند توسط دیگری)

آلقی ساتقی = خرید و فروش، داد و

ستد

آلقی وئرگی = بده بستان (این واژه

به کار برده نمی شود)

آلقیش = ۱- دعا، مقابل قارقیش ۲-

تشویق، تعریف، تمجید، درود

آلقیشچی = دعا کننده - مشوق

آقار = ۱- قوچ کوهی ۲- در سنگلاخ

دعا می کند نیز آمده از مشتقات

آلقیش می باشد

آقاماق = نگ: آلقیشلاماق

آقامیش = نگ: آلقیش

آقای آقاي = دعا کنان، دعا گویان

آقایچی = دعا کننده

پروردگاری ۲- گیجگاه را می‌گویند  
 آلی گولو = رنگارنگ، پرتقش و  
 نگار، پرگل و ریحان  
 آما = ۱- سیب ۲- امر نفی (نگیر) ۳-  
 برگرفته شده، خریده شده، پس گرفته  
 شده ۴- اقتباس  
 آماباش = نوعی مرغابی سر و  
 گردنش گردونی متمایل به زرد است  
 آماجیق = ۱- سیب کوچک، تنها  
 سیب ۲- استخوان برجسته صورت  
 آماز = ۱- هرگز نمی‌گیرد (مشبهه)  
 ۲- الماس  
 آماغا = برای گرفتن: پول آماغا  
 گندیب = برای گرفتن پول رفته است  
 آماق = ۱- گرفتن، ستاندن، خریدن  
 ۲- به خود گرفتن، عهده‌دار شدن  
 آمالی = ۱- گرفتن، خریدنی،  
 ستاندنی ۲- سیب‌دار، دارای سیب  
 آلی آچیق = پیشانی باز، سربلند

آلایشلاماق = ۱- درود فرستادن، دعا  
 کردن ۲- تشویق کردن، کف زدن برای  
 تشویق، مورد تأیید قرار دادن  
 آلتایی = آلتالی  
 آلاتماق = نگ: آلداتماق  
 آلالنماق = ۱- سرخ شدن، قرمز شدن  
 ۲- فریب خوردن، گول خوردن، اغفال  
 شدن  
 آلاله = آله، خداوند تبارک و تعالی،  
 پروردگار  
 آلاله آدامی = بنده خدا، شخص با  
 ایمان و معتقد  
 آلاله سینز = خداشناس  
 آلاله گورستمسین = خدا نصیب نکند  
 آلالاهاما = ۱- حراج کردن ۲- آخرین  
 مانده‌ها را از جالیز جمع کردن  
 آلاله‌لیغاق‌لماق = به درماندگی و  
 نداری افتادن، محتاج مردم شدن  
 آلاله‌لیق = ۱- خدایی، ربوبیت،

### صرف فعل ماضی مطلق (آماق)

اول شخص مفرد: آلدیم = گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلدین = گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلدی = گرفت  
 اول شخص جمع: آلدیق = گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلدیز = گرفتید (آلدیثین)  
 سوم شخص جمع: آلدیلار = گرفتند

## صرف فعل ماضی بعید (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمیشدیم = گرفته بودم  
 دوم شخص مفرد: آلمیشدین = گرفته بودی  
 سوم شخص مفرد: آلمیشدی = گرفته بود  
 اول شخص جمع: آلمیشدیک = گرفته بودیم  
 دوم شخص جمع: آلمیشدیز = گرفته بودید (آلمیشدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلمیشدیلار = گرفته بودند

## صرف فعل ماضی استمراری (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیردیم = می‌گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلیردین = می‌گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلیردی = می‌گرفت  
 اول شخص جمع: آلیردیک = می‌گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلیردیز = می‌گرفتید (آلیردینیز)  
 سوم شخص جمع: آلیردیلار = می‌گرفتند

## صرف فعل ماضی وجه شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلسایدیم = اگر می‌گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلسایدین = اگر می‌گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلسایدی = اگر می‌گرفت  
 اول شخص جمع: آلسایدیک = اگر می‌گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلسایدیز = اگر می‌گرفتید (آلسایدینیز)  
 سوم شخص جمع: آلسایدیلار = اگر می‌گرفتند

### صرف فعل ماضی وجه شرطی همواره با فعل (بیلَمَکَ)

- اول شخص مفرد: آلا بیلسه یدیم = اگر می توانستم بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلا بیلسه یدین = اگر می توانستی بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا بیلسه یدی = اگر می توانست بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا بیلسه یدیگ = اگر می توانستیم بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلا بیلسه یدیز = اگر می توانستید بگیرید (آلا بیلسه یدیتیز)  
 سوم شخص جمع: آلا بیلسه یدیلر = اگر می توانستند بگیرند

### صرف فعل ماضی وجه الزامی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالیدیم = گرفتمی بودم (باید می گرفتم) - آلمالی ایدیم  
 دوم شخص مفرد: آلمالیدین = گرفتمی بودی - آلمالی ایدین  
 سوم شخص مفرد: آلمالیدی = گرفتمی بود - آلمالی ایدی  
 اول شخص جمع: آلمالیدیق = گرفتمی بودیم - آلمالی ایدیق  
 دوم شخص جمع: آلمالیدیز = گرفتمی بودید (آلمالیدیئیز) - آلمالی ایدیز  
 سوم شخص جمع: آلمالیدیالر = گرفتمی بودند - آلمالی ایدیالر

### صرف فعل مضارع وجه الزامی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالییام = گرفتمی هستم (باید بگیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلمالیسان = گرفتمی هستی  
 سوم شخص مفرد: آلمالیدی = گرفتمی هست  
 اول شخص جمع: آلمالیییق = گرفتمی هستیم  
 دوم شخص جمع: آلمالیسیز = گرفتمی هستید (آلمالیسیئیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالیدیالر = گرفتمی هستند

## صرف فعل مستقبل قطعی همراه با فعل (اؤلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالی اؤلجاغام = گرفتنی خواهم شد (حتما خواهم گرفت)  
 دوم شخص مفرد: آلمالی اؤلجاقسان = گرفتنی خواهی شد  
 سوم شخص مفرد: آلمالی اؤلجاق = گرفتنی خواهد شد  
 اول شخص جمع: آلمالی اؤلجاییق = گرفتنی خواهیم شد  
 دوم شخص جمع: آلمالی اؤلجاقسیز = گرفتنی خواهید شد (آلمالی اؤلجاقسیئیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالی اؤلجاقلار = گرفتنی خواهند شد

## صرف فعل مضارع وجه شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلسام = اگر بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلسان = اگر بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلسا = اگر بگیرد  
 اول شخص جمع: آلساق = اگر بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلساز = اگر بگیرید (آلسائیز)  
 سوم شخص جمع: آلسالار = اگر بگیرند

## صرف فعل مستقبل غیرقطعی شرطی همراه با فعل (اؤلماق)

- اول شخص مفرد: آلمالی اؤلسام = اگر گرفتنی باشم  
 دوم شخص مفرد: آلمالی اؤلسان = اگر گرفتنی باشی  
 سوم شخص مفرد: آلمالی اؤلسا = اگر گرفتنی باشد  
 اول شخص جمع: آلمالی اؤلساق = اگر گرفتنی باشیم  
 دوم شخص جمع: آلمالی اؤلساز = اگر گرفتنی باشید (آلمالی اؤلسائیز)  
 سوم شخص جمع: آلمالی اؤلسالار = اگر گرفتنی باشند

### صرف فعل مستقبل غیر قطعی شرطی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلا رسام = اگر بگیرم (آلارام سا)  
 دوم شخص مفرد: آلا رسان سا = اگر بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا رسا = اگر بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا رساق = اگر بگیریم (آلاریق سا)  
 دوم شخص جمع: آلا رسیژ سا = اگر بگیرید (آلا رسیژ سا)  
 سوم شخص جمع: آلا رسالار = اگر بگیرند (آلارلار سا)

### صرف فعل ماضی وجه آرزو (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلا یدیم = کاش می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلا یدین = کاش می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلا یدی = کاش می گرفت  
 اول شخص جمع: آلا یدیق = کاش می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلا یدیژ - آلا یدیژیز = کاش می گرفتید  
 سوم شخص جمع: آلا یدیلار = کاش می گرفتند

### صرف فعل ماضی وجه آرزو با کمک (بیلماق)

- اول شخص مفرد: آلا بیلیدیم = کاش می توانستم بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلا بیلیدین = کاش می توانستی بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا بیلیدی = کاش می توانست بگیرد  
 اول شخص جمع: آلا بیلیدیگ = کاش می توانستیم بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلا بیلیدیژ = کاش می توانستید بگیرید (آلا بیلیدیژیز)  
 سوم شخص جمع: آلا بیلیدیلر = کاش می توانستند بگیرند

## صرف فعل مضارع وجه آرزو (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلام = کاش بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آلاسان = کاش بگیری  
 سوم شخص مفرد: آلا = کاش بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاق = کاش بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلاسیز = کاش بگیرید (آلاسیئیز)  
 سوم شخص جمع: آلالار = کاش بگیرند

صرف فعل ماضی نقلی (روایتی) آلماق با فعل کمکی (ایمیش) مراجعه شود  
 به ایمیش

- اول شخص مفرد: آلمیش ایمیشام = گرفته بوده‌ام  
 دوم شخص مفرد: آلمیش ایمیشسان = گرفته بوده‌ای  
 سوم شخص مفرد: آلمیش ایمیش = گرفته بوده است  
 اول شخص جمع: آلمیش ایمیشیق = گرفته بوده‌ایم  
 دوم شخص جمع: آلمیش ایمیشسیز = گرفته بوده‌اید (ایمیشسیئیز)  
 سوم شخص جمع: آلمیش ایمیشلار = گرفته بوده‌اند

## صرف فعل ماضی نقلی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلمیشام - گرفته‌ام  
 دوم شخص مفرد: آلمیشسان = گرفته‌ای (آلبسان) هم می‌گویند (آلمیشان)  
 سوم شخص مفرد: آلمیش = گرفته (آلب) هم می‌گویند (آلبیدی)  
 اول شخص جمع: آلمیشیق = گرفته‌ایم  
 دوم شخص جمع: آلمیشسیز = گرفته‌اید (آلب سیز) هم می‌گویند  
 سوم شخص جمع: آلمیشلار = گرفته‌اند (آلبیلار) هم می‌گویند (آلبیدیلار)

### صرف فعل مضارع - حال (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیرام = می گیرم (دارم می گیرم)  
 دوم شخص مفرد: آلیرسان = می گیری (داری می گیری)  
 سوم شخص مفرد: آلیر = می گیرد (دارد می گیرد)  
 اول شخص جمع: آلیرئق = می گیریم (داریم می گیریم)  
 دوم شخص جمع: آلیرسئز = می گیرید (دارید می گیرید) (آلیرسئئز)  
 سوم شخص جمع: آلیرلار = می گیرند (دارند می گیرند)

### صرف فعل مضارع - حال استمراری (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلماقدا یام = در حال گرفتن هستم  
 دوم شخص مفرد: آلماقدا سان = در حال گرفتن هستی  
 سوم شخص مفرد: آلماقدا دیئر = در حال گرفتن هست  
 اول شخص جمع: آلماقدا یئق = در حال گرفتن هستیم  
 دوم شخص جمع: آلماقدا سئز = در حال گرفتن هستید (آلماقدا سئئز)  
 سوم شخص جمع: آلماقدا دیلار = در حال گرفتن هستند

### صرف فعل مستقبل قطعی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلاجاغام = خواهم گرفت  
 دوم شخص مفرد: آلاجاقسان = خواهی گرفت  
 سوم شخص مفرد: آلاجاق = خواهد گرفت  
 اول شخص جمع: آلاجاییق = خواهیم گرفت  
 دوم شخص جمع: آلاجاقسئز = خواهید گرفت (آلاجاقسئئز)  
 سوم شخص جمع: آلاجاقلار = خواهند گرفت



## صرف فعل مستقبل غیر قطعی (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلارام = می‌گیرم (در آینده)  
 دوم شخص مفرد: آلارسان = می‌گیری (در آینده)  
 سوم شخص مفرد: آلار = می‌گیرد (در آینده)  
 اول شخص جمع: آلاریق = می‌گیریم (در آینده)  
 دوم شخص جمع: آلارسیز - آلار سیئیز = می‌گیرید (در آینده)  
 سوم شخص جمع: آلارلار = می‌گیرند (در آینده)

## صرف فعل پیشنهادی شبه امر (آلماق)

- اول شخص مفرد: آلیم = بگیرم  
 دوم شخص مفرد: آل = بگیر  
 سوم شخص مفرد: آلسین = بگیرد  
 اول شخص جمع: آلاق = بگیریم  
 دوم شخص جمع: آلیز - آلیئیز = بگیرید  
 سوم شخص جمع: آلسینلار = بگیرند

آلمیشدیم = گرفته بودم (فعل ماضی  
 بعید روایتی) به صرف افعال مراجعه  
 شود

آلنجه = اسم پسر ترک ابن یافت ابن  
 نوح علیه السلام و نیز پادشاهی بود که  
 تاتارخان و مغولخان پسران او بودند  
 (سنگلاخ)

آلنی آچیق = روسفید، سربلند

آلمالیق = ۱- سیبستان ۲- بچه‌دان،  
 رحم ۳- قسمت فرورفتگی بالای  
 چشم اسب و الاغ

آلمالیثیق = گرفتنی هستیم (فعل  
 مضارع وجه الزامی) به صرف افعال  
 مراجعه شود

آلمایاناق = کسی که گونه‌هایش چون  
 سیب سرخ است، گونه قرمز

آلنی آچیتلیق = سربلندی و روسفیدی  
 آل وئر = داد و ستد، معامله، کسب و  
 کار، بده بستان، خرید و فروش  
 آل وئرجی = معامله گر، کاسب، تاجر،  
 کسی که شغل دادوستد دارد  
 آلوج = آلوی کوهی  
 آلوو = نگ: آلاو  
 آلوولاماق = شعله ور شدن، زیانه  
 کشیدن  
 آلوولاندیرماق = شعله ور کردن،  
 آتش افروزی کردن  
 آلوولانماق = نگ: آلوولاماق  
 آلوولو = آتشین، شعله ور  
 آل یاناق = گونه سرخ، کسی که  
 صورتش سرخ است  
 آلیب ساتماق = خریدن و فروختن،  
 خرید و فروش، مثال: آلدین قوز  
 ساتدین قوز سنه نه قالدی شاخشاخا  
 = خریدی گردو فروختی گردو به  
 توجه ماند، سرکوفت و بدنامی  
 آلیب وئرمگ = گرفتن و پس دادن، رد  
 و بدل کردن  
 آلیبانی = موجود موهوم و ترسناک  
 آلیجی = ۱- گیرنده، ستاننده ۲-  
 خریدار، مشتری ۳- چاپک و  
 تیزشکار، تیز چنگال: آلیجی قوش -  
 (در سنگلاخ آلفوجی آمده است)

آلیجی قوش = پرنده شکاری تیز  
 چنگال  
 آلیردیم = فعل ماضی استمراری  
 (می گرفتم)  
 آلیس = به ترکی رومی به معنی دور  
 است - مقابل نزدیک (سنگلاخ)  
 آل یاشیل = قرمز و سبز - نوعی  
 قانوز - پارچه ابریشمی که در نور  
 چند رنگ جلوه می کند  
 آلیش = گرفتن، عمل گرفتن - تحویل  
 گرفتن (اسم مصدر) - فعل امر برای  
 عادت کردن و انس گرفتن  
 آلیشدیوما = ۱- اشتعال ۲- سبب انس  
 و الفت شدن  
 آلیشدیوماق = ۱- روشن و شعله ور کردن  
 آتش ۲- عادت دادن، آموخته کردن  
 آلیشیب یانماق = شعله ور شدن و  
 سوختن  
 آلیشقان = ۱- قابل اشتعال، کبریت ۲- خو  
 گیرنده ۳- معاوضه کننده ۴- عادت کننده  
 آلیشقانلیق = ۱- تمایل زیاد به اشتعال  
 ۲- خوگیری، اعتیاد  
 آلیشماق = ۱- شعله ور شدن ۲- عادت  
 کردن، خو گرفتن، انس گرفتن، آموخته  
 شدن، ۳- در سنگلاخ به معنی از هم  
 ربودن و گرفتن، مطاعنه و دست بازی،  
 معاوضه کردن آمده است

آیش و ئیش = داد و ستد

آیش و ئیشچی = نگ: آل و ئرچی

آیشیق = نگ: آلائی

آئیق = نگ: هالیق

آلیک = به لغت مغولی ابلق را گویند  
(سنگلاخ)

آلین = ۱- پیشانی، جبین ۲- مقابل،  
روبرو، سینه کش: گوئون آلتی = مقابل  
آفتاب

آلینان = گرفته شده، آنچه خریده  
شده یا گرفته شده

آلین قری = عرق جبین - اشاره به  
زحمت کشیدن

آلینما = ۱- گرفته شده، خریده شده،  
اخذ شده ۲- اقتباس، برگرفته شده ۳-  
تصرف شده، تسخیر شده

آلینماز = تسخیرناپذیر، محکم،  
غیرقابل نفوذ (مشبهه)

آلینماق = ۱- گرفته شدن، خریده  
شدن، اخذ شدن ۲- اقتباس شدن ۳-  
تصرف و تسخیر شدن

آلینمالی = ۱- گرفته شدنی، خریده  
شدنی، اخذ شدنی ۲- تصرف شدنی،  
تسخیر شدنی

آلینمیش = ۱- گرفته شده، خریده  
شده ۲- اقتباس شده، برگرفته شده ۳-  
تصرف شده، تسخیر شده

آلین یازیسی = پیشانی نوشت،  
قسمت

آم = فرج زن، آلت تناسلی جنس ماده  
پستانداران، معمولاً با پسوند (جیق)  
علامت تصغیر می آید

آماج = ۱- هدف، توده خاکی که نشانه  
تیر را بر آن نصب می کنند ۲- آلتی که  
برزگران جهت شیار دادن زمین بر  
گردن گاو می بندند ۳- تخت سلطنت  
۴- یک حصه از ۲۴ حصه فرسنگ  
یعنی هر فرسنگ ۲۴ آماج است

آمان = ۱- مهلت ۲- یاری خواستن ۳-  
زینهار، هشدار

آمانابند = ۱- بند یک بهانه بودن، فاقد  
اعتبار ۲- سست و فاقد استحکام  
آمان زامان = منحصر به فرد، بود و  
نبود، فقط

آمانسیز = بی امان، بی رحم، بی وقفه  
آمودریا = نام قدیمی رود جیحون  
آن = ۱- عقل، فهم، درک (آنلاماق = درک  
کردن و فهمیدن - مصدر) ۲- لحظه ۳- در  
سنگلاخ (انگ آمده است)

آن = پسوند فاعلی: قورخان = ترسو -  
آلان = گیرنده، خریدار - ساتان =  
فروشنده، (آن) هم پسوند فاعلی  
است: گئیدن = رونده - سورن = آنکس  
که می راند

آنا = ۱- مادر ۲- بزرگ، اصل: آنا وطن  
 = وطن بزرگ، وطن اصل - آنا صنعت  
 = صنعت مادر - آنا خبر = خبر اصل،  
 مهم، واقعی - مثال: آنا آلینماز قالدیر  
 = مادر قلعه تسخیر ناپذیر است - آنا  
 اومود دور بالا چراغی، قیز پیلته سی،  
 اوغول یاغی = مادر امید است فرزند  
 چراغش، دختر فتیله چراغ، پسر  
 روغن چراغ است - آنا سینا باخ قیزین  
 آل، قیراغینا باخ یئزین آل = مادر را  
 بنگر دخترش را بگیر، به کنارش  
 بنگر (زوار) کرباس را بخر - آنا عمره  
 اوجا قدیر، اودو قوجاق قوجاقدیر =  
 مادر اجاق عمر است بغل بغل آتش  
 دارد - آنالی قیزین اوزو دئییلر، آناسیز  
 قیزین سوزو = دختری که مادر دارد  
 خودش مطرح است، دختر بی مادر  
 حرفش زده می شود - آنالی قوزی،  
 سینالی قوزی = برّه با مادر برّه از  
 امتحان برآمده است - آنام کیمی یار  
 اولماز اولکم کیمی دیار = مانند مادر  
 یار پیدا نمی شود، مانند وطنم دیار -  
 آنایشن قارغیشی دیلده، آلقیشی  
 اورکدن اولار = نفرت مادر زبانی  
 است، دعایش از ته دل - داغلاردا آکین  
 اولماز، آکمه سن آکین اولماز، بالا آنا

سکر

قونوندا، یاتماسا سکین اولماز - در  
 کوهستان زراعت نمی شود، گر کشت  
 نشود زراعت نمی شود، فرزند اگر در  
 آغوش مادر نخوابد آرام نمی گیرد  
 آنا بالا = مادر و فرزند

آنا تمک = به ترکی رومی به معنی قطع  
 کردن آلت رجولیت بود (سنگلاخ)  
 آنا تورپاق = سرزمین مادری، زاد و  
 بوم، خاک وطن

آنا تۆلی - آنادۆلو = قسمت شمال  
 غربی ترکیه که مرکز طوایف ترک  
 آسیای صغیر می باشد در زمان  
 ایلدیریم بایزید لشکریان را این  
 طوایف تشکیل می دادند که پس از  
 فتح تیمور لنگ هفت طایفه از آنان را  
 اسیر و با خود به سمت ایران آورد، در  
 شهر اردبیل با میانجی گری خواجه  
 علی نوه شیخ صفی الدین اردبیلی  
 بخشیده شدند که پس از انقراض  
 تیموریان در نقاط مختلف ایران  
 پراکنده و بعدها استخوان بندی قیزیل  
 باش ها را تشکیل و بنیانگذاری  
 کردند، اسامی هفت طایفه عبارتند از:  
 ۱- تکه یا تکه لو ۲- افشار ۳- قاجار ۴-  
 استاجلو ۵- ذوالقدر ۶- روملو ۷-  
 شاملو (انقراض تیموریان ۹۱۱ هـ ق  
 مطابق ۱۵۱۰ میلادی است)

آناج = مادر سالخورده و با تجربه، مادری که بچه زیاد آورده است، زاینده

آناج تو یوق = مرغ مادر، مرغ تخم گذار

آناجلا شماق = به حد مادری رسیدن و با تجربه شدن (زن)

آناجلا نماق = نگ: آناجلا شماق

آناختار = کلید، مفتاح، آچار (نگ: آنتار)

آنادان اولما = ۱- مادر زادی، اُمی ۲-

طبیعی، ذاتی

آنادان گلمه = نگ: آنادان اولما

آنادیلی = زبان مادری

آناز = فهمیده، با فهم و درک

آناک - آناک - آناک = ۱- مریه، دایه ۲- زن

ماما (سنگلاخ)

آناشا = مواد مخدر

آنا وطن = وطن بزرگ، وطن اصلی، (مام میهن)

آنتوتای = به لغت مغولی شیرین بود (سنگلاخ)

آنجا = ۱- به نظر او ۲- آنقدر ۳- در حد درک و فهم (اوناچا = به نظر او)

آند - آنت = سوگند، قسم

آندا = قبیله ای که از آن دختر می گیرند

(قودا) قبیله پسر که به او دختر می دهند (قائین قودا = اقوام پسر)

آندا وئر مگ = قسم خوراندن، کسی را وادار به سوگند دادن کردن

آندا یچمگ = قسم خوردن، سوگند یاد کردن - آندوئر مگ هم بوده است

آندوز = ۱- گیاهی است برگهایش دندانهای بزرگ دارد، ساقه اش بلند

است مصرف طبی دارد گلهای سفید

طبقه طبقه دارد ۲- در سنگلاخ به

معنی درخت راسن، بیلکوش یا

زنجبیل شامی آمده است

آندیر = نگ: آندیرا

آندیرا = ماترک، میراث، مال

بی صاحب مانده

آندیران = اشعار دهیده، یاد آورنده،

اشاره کننده، فهماننده

آندیروماق = فهماندن، متوجه کردن،

شیر فهم کردن

آندیریلماق = فهمانده شدن، تفهیم شدن

آندیق = جانوری است از گرگ و

کفتار می زاید آنرا (سیرتلان) نیز

گویند (سنگلاخ)

آنوی = ۱- آنسوی، آن طرف ۲- خرده

ریز

آنسیز = ۱) بی درک، بی عقل، نفهم ۲-

غفلت، ناگهانی (در سنگلاخ آنکسیز

آمده است) - نک = نون ثقیله است

آنسیرین = غفلتی

آنشیرماق = تشخیص دادن

آنقتار = به معنی کلید و مفتاح است  
(سنگلاخ)

آنقوت = نوعی مرغابی کوچکتر از  
غاز، ابلق (سفید و سیاه و سرخ مایل  
به زردی)

آنقون = ۱- مبارک ۲- پرنده و جانوری  
که اقوام پیشین پرستش می کردند و  
گوشت آنان حرام بود و نمی کشتند  
(توتم)

آنقیرتی = صدای عرعر، صدا و فریاد  
گوش خراش

آنقیرتماق = به عرعر در آوردن خر،  
فریاد ناهنجار کسی را در آوردن

آنقیرماق = عرعر کردن: آنقیرسان  
تایشنی تاپارسان = اگر عرعر کنی  
همتای خود را پیدا می کنی

آنکدیوماق = نگ: آندیرماق

آنکدیوماق = در سنگلاخ به معنی  
کمین کردن و مترصد شدن آمده است  
آنکماق = نگ: آنماق

آنلاتدیوماق = فهماندن کسی توسط  
کس دیگر (مصدر متعدی)

آنلاتدیوئلماق = فهمانیده شدن به  
واسطه (مصدر متعدی امری)

آنلاتما = تفهیم - آگاهی دادن

آنلاتماق = فهماندن، شیرفهم کردن  
(مصدر متعدی)

آنلار = ۱- آنان (اوئلار - اوئلار) ۲- فهم  
- می فهمد ۳- لحظه ها

آنلاشما = تفهم، توافق

آنلاشماق = همدیگر را درک کردن،  
تفاهم یافتن (مصدر مفاعله)

آنلاشینلماق = تفاهم

آنلاشینلان = نگ: آنلاشینلی

آنلاشینلی = مفهوم، روشن، قابل فهم،  
درخور فهم، مُدرک، قابل درک

آنلاشینلماز = نامفهوم، غیر قابل درک

آنلاق = درک و فهم و عقل و شعور -  
در سنگلاخ آنکلاق (با نون ثقیله) آمده  
است

آنلاقلی = (آنناقلی) = بافهم، باشعور،  
فهم، مُدرک

آنلام = مفهوم، معنی، قابل درک

آنلاما = نگ: آنلایشی

آنلاماز - آنلاماز = نفهم، نادان، جاهل  
(صفت مشبیه)

آنلاماق = (آنناماق) = فهمیدن، درک  
کردن - در سنگلاخ آنکلاماق (با نون  
ثقیله) آمده است

آنلایان = با فهم، فهمیده، با شعور،  
مُدرک، مثال: آنلایانادا جان قربان،  
آنلامازادا، هارای یاریمچیلیق آلتیدن

آواذالتيق = آباداني، ساختمان ساخته شده

آوار = ۱- آوار ۲- فعل امر است به تشخیص دادن ۳- نام یکی از طوایف ترک ۴- پوشال برای سقف

آوارا = آواره، سرگردان

آوار جاوار = انواع رستنی ها و گیاهان  
آوارماق = تشخیص دادن، بجا آوردن، شناختن

آوار یلماق = تشخیص داده شدن، شناخته شدن

آوازیماق = رنگ باختن، پژمردن، به سفیدی گراییدن

آوان = دشمن، رقیب

آواند = ۱- روبه اصلی پارچه، سطح اصلی ۲- سر راست و درست: ایشین آواند اولسون = کارت رو به راه و درست باشد  
آوتونج = در سنگلاخ به معنی قرض و دین آمده است، اونتوج هم گفته می شود (اؤدونج)

آودونگ = روشن و نورانی، هوای صاف (سنگلاخ)

آولاق = نگ: اوولاق

آووتماق = نگ: اوووتماق

آووج اوونو = نگ: اوژوگ اوژوگ

آووکات = به گویش ترکیه یعنی وکیل - وکیل دعاری (اصل کلمه فرانسوی است)

= قربان فهمیده و نفهم، امان از دست پر مدعای تو خالی - آنساقسیر  
یولداشدان، آنلاقلی دشمن یا خشی  
دیتر = از دوست نادان دشمن دانا بهتر است - آنلایانان داش داشی،  
آنلامازنان بال یشمه = با آدم با شعور سنگ حمل کن با نفهم عسل هم نخور  
آنلایش = درک، فهم، شعور، استنباط  
آنلیق = لحظه، لحظه ای

آنما = خاطره، به یاد آمدن، یادواره  
آنماز = بی اعتناء، بی خیال، بی درک (صفت مشبهه)

آنماق = فهمیدن، درک کردن، به یاد آوردن

آنناق = نگ: آنلاق و سایر اشتقاق

آنی = ۱- حیرت ۲- خاطره

آنیت = بزرگداشت، گرامی داشت

آنیش = آرزو، تمنا، توقع

آنیشماق = به هم ایما و اشاره کردن

آنیلماز = در فهم نگنجیدن، غیر قابل درک

آنیلماق = ۱- به خاطر آورده شدن، به یاد آمدن ۲- درک شدن، در فهم گنجیده شدن

آنیم = خاطره، یادواره

آو = نگ: اوژو

آواد = آباد

آوول = محل و موضعی که ایلات  
اتراق می‌کنند

آوولتاش = همسایه

آوونجاق = چیزی که خود را با آن  
فریفته تسلی دهند (سنگلاخ)  
اؤبونجاق

آوونماق - آوینماق = اؤوونماق

آوینج = نگ: اؤووج

آوینجلماق = ۱- نوعی خوراک با آرد و  
روغن ۲- باکف دو دست برداشتن

آوینماق = نگ: اؤوونماق

آه = آه، آوای درد و حسرت

آها = کلمه تأیید و تصدیق، بلی، آری

آهای = آوای هشدار - صدا زدن کسی

آه چکمک = آه از نهاد برآوردن - آه  
کشیدن

آهه = در سنگلاخ به معنی آینه

فولادی که در جنگ بر پیشانی اسب  
می‌بندند آمده است

آهیل = آدم میان سال، با تجربه و

اهل، پخته و جا افتاده، مثال: آرواد

آلماغا آهیل گؤندر، آت آلماغا

جاهیل = برای خواستگاری آدم پخته

و با تجربه بفرستید برای خریدن اسب

جوان بفرستید

آهیللاشماق = پا به سن گذاشتن، پخته

و جا افتاده شدن

آی = ۱- ماه (قمر)، ماه (سی روز) ۲-

حرف نده، آوای درد و حسرت و

افسوس، مثال آیدان آری گؤندن

دوری = از ماه تمیزتر و پاکتر از

خورشید زلال‌تر (اظهر من الشمس و

القمر)، آی اوغلاندر، گؤن قیز = ماه

پسر است خورشید دختر - آی

بواوشاقلار نجه بد ذاتدیلار = آی این

بچه‌ها چه بد ذاتند (طنز - هوپ هوپ

نامه) آی نه گؤزل قایدادی شال

ساللاماق = آخ چه زیبا رسمی است

شال انداختن در چهارشنبه‌سوری

(حیدربابا - شهریار)

آیا = ۱- سطح، کف (کف دست، سطح

ورقه و برگ) ۲- کف قلاب سنگ که در آن

سنگ می‌گذارند و می‌اندازند

آیاچی = دریغ کننده

آیاز = ۱- صافی هوا در شب، صافی و

سردی هوای شب در زمستان ۲- نام

غلام سلطان محمود غزنوی (آیاز)

آیازیماق = ۱- صاف شدن هوا در

شب، کنار رفتن ابرها در شب ۲- سرد

شدن هوای صاف

آیاق = ۱- پا ۲- کاسه، قدح، جام

شراب (آیاق - آیاق) مثال در ارتباط با

پا: آیاق گئمه سه آل گئیرمز = اگر پا

نرود دست چیزی نمی‌آورد - آلتن وئر



آباقنان قاچ = با دست بده با پا بدو -  
آیاغی اوسته دورماق = روی پای خود  
ایستادن

آباق آجدی = پاگشایی، مراسم  
پاگشایی عروس

آباق آچماق = ۱- پا باز کردن و به راه  
افتادن طفل ۲- زیاد رفت و آمد کردن به جانی  
آباق دوشمک = از ارزش افتادن، کم  
بها شدن، وجهه از دست دادن

آباق آلتی = زیرپائی (فرش و گلیم)،  
پاینداز

آباق آلتینداقالماق = زیر پا ماندن، در  
معرض رفت و آمد زیاد بودن، در  
مسیر ازدحام ماندن

آباق اوستو = سرپا، کاری را سرپایی  
انجام دادن

آباق توتماق = ۱- پا گرفتن، راه افتادن  
۲- سلامتی را به دست آوردن و از  
بستر بلند شدن

آباقچی = ساقی، قدح گردان؛ آباقچی  
گتیرجام می لب به لب - که توی اولدی  
هنگام عیش و طرب = ساقی جامی  
می بیار لب به لب - که جشن است و  
هنگام عیش و طرب

آباق داشی = سنگ پا، سونگراداشی  
آباقدان دوشمک = از پا در آمدن،  
خسته شدن

آباقدان سالماق = ۱- از پا انداختن،  
خسته کردن ۲- همه جا را گشتن همه  
جا را زیر پا گذاشتن

آباق دؤگمک - آباق دؤیمک = دوندگی  
کردن، جهت انجام کاری بیا برو کردن  
آباق سؤرؤندؤرمک = این پا آن پا  
کردن، تعلل کردن

آباق کسيلمک = قطع شدن رفت و آمد  
آباق گوؤتورمک = ۱- پا برداشتن ۲-  
آتو به دست آوردن، چیزی را بهانه  
گرفتن و طلبکار شدن

آباق قابی = کفش

آباقلاشماق = پا به پای هم رفتن،  
همراهی کردن (مصدر مفاعله)

آباقلاماق = ۱- زیر پا گذاشتن، در زیر پا  
له کردن، بی توجهی کردن و نادیده گرفتن  
۲- حق کسی را پایمال کردن

آباق وورماق = ۱- پا زدن، رکاب زدن  
۲- کمتر نشان دادن ترازو را می گویند

آباقی آغیر = پا سنگین - بد قدم  
آباقی دؤشرگه لی = خوش قدم،  
مبارک قدم (آیاغی دؤشرگه لی)

آباق یئره دیره مک = پافشاری کردن -  
عناد کردن

آباق یئری = ۱- ردپا، جاپا، جانی که  
مسی شود پا را در آنجا گذاشت ۲-  
دستاویز، مدرک

آیـاقی یۆنگۆل = نگ: آیاقی  
دۆشرگه لی (آیاغی یۆنگۆل)

آیاق یولو = مستراح

آیاق یولونا دۆشمک = اسهال گرفتن،  
لینت مزاج پیدا کردن

آیاما = نام مستعار، لقب، عنوان،  
تخلص

آیاماق = در سنگلاخ به معنی دریغ  
داشتن آمده

آی اوژلو = ماهرو، مه سیم، مه جین،  
ماه رخ، مه لقا

آی اولدوز = ۱- ماه و ستاره ۲-  
علامت پرچم چند کشور مسلمان:  
پاکستان، ترکیه، الجزایر...

آی ایشیغی = مهتاب، نورماه،  
روشنائی ماه

آیبا - آیه = مادر بزرگ، مادر، زن ماما

آیبا آی = ماه به ماه، ماهانه، هر ماه

آی باشی = ۱- سر ماه، سر برج ۲-  
عادت ماهانه خانم ها، حیض

آی بالتا - آی بالتؤ = گبرزین - (تبر  
هلالی شکل)

آی بئتگی - آی پیتیگی = دفتر ثبت  
نام لشکریان - آی + پیتیک = ماه +  
نوشته (لیست ماهانه)

آی پارا = ماهپاره، هلال، نیمه ماه

آی توتولماسی = ماه گرفتگی، خسوف

آیتیش = حرف زدن با کسی،  
احوال پرسى دو نفر با هم

آیتیشماق = با هم صحبت کردن  
(آیتشماق = حرف زدن)، همدیگر را  
صدا کردن (مصدر مفاعله)

آیداچی = مباشر علوفه و ماهانه  
لشکر

آیدان آری گۆندن دوری = از ماه  
پاکتر، از خورشید صافتر  
(ضرب المثل) اَظْهَرُ مِنَ الشَّمْسِ وَ  
القَمَرِ

آی دؤغماسی = طلوع کردن ماه،  
درآمدن ماه از افق  
آیدیرماق = گفتن

آیدین = ۱- مهتاب، روشنی ۲-  
آشکار، واضح، صریح، صاف، بدون  
ابهام - مسلم

آیدینلیق = روشنائی، روشنی،  
مهتاب (گۆز آیدینلیغی = چشم  
روشنی)

آیواخ / ق = یز کوهی، جانوری شکل  
مرال، آرغالی هم می گویند

آیوان = دوغ، دوغ مشکى  
آیوان دؤغراماسی = تیلیت کردن نان  
در داخل دوغ

آیرانلی آش - آیوان آشی = آش دوغ  
(دوغا آشی)

آبرو = نگ: آبری

آبروق = در سنگلاخ به معنی علفی  
بسیار لطیف که دواب زیاد دوست  
دارند آمده است به فارسی فریز یا  
فریس می نامند نگ: آبریق  
آبروم = پیچ و خم و گردشی در  
محراب و رودخانه ها می باشد  
(سنگلاخ)

آبروملو = یکی از طوایف ترک در  
ترکیه

آبری اوئورماق = جدا نشستن، جدا  
از خانواده زندگی کردن، در جای  
دیگر نشستن - زندگی مستقل داشتن  
آبریت = سر دو راهی، راهی که از راه  
اصلی جدا می شود

آبرتلاشماق = نگ: آبردلاشماق

آبریج = ۱- محل جدا شدن راه،  
انشعاب، دوراهی ۲- در سنگلاخ به  
معنی شتر نر آمده است (بوغور)  
آبریجا = جداگانه، مستقلاً

آبریجاسینا = سوا از هم، جداگانه،  
به طور مستقل

آبریدا = نگ: آبریجا

آبری دؤشمک = دور افتادن، جدا  
افتادن، فاصله پیدا کردن

آبری سالماق = جدائی انداختن،  
فاصله انداختن

آبری سنجگی لیک = فرق گذاشتن،  
تبعیض قائل شدن، یکی را بر دیگری  
ترجیح دادن

آبریق = گیاهی است در نهایت نازکی  
و طراوت که دواب از خوردن آن فربه  
می شوند، برگهایش نازک و باریک و  
در زمین می خوابد و ریشه می دواند  
ریشه هایش درهم می پیچد بیشتر در  
کشتزار و باغچه در کنار آب می روید  
به فارسی فریز می گویند (مرغ - علف  
چمنی) آبریق اوئی هم می گویند  
(سنگلاخ) - چیمین اوئی

آبریلما = جدا شده منشعب شده،  
مشتق شده - اشتقاق، مُتَفَک

آبریلماز = جدائی ناپذیر، ناگسستنی،  
یکپارچه، لاینفک (صفت مشبیه)

آبریلماق = ۱- جدا شدن، دور افتادن،  
فاصله پیدا کردن ۲- طلاق گرفتن،  
متارکه کردن ۳- مشتق شدن، منشعب  
شدن

آبریلیش = = جدائی - انشعاب - محل  
انشعاب

آبریلیشماق = از هم جدا شدن،  
یکدیگر را ترک کردن

آبریلیق = جدائی، فراق، دوری

آبرویم = ۱- فرق، تفاوت ۲- انشعاب،  
دوراهی، محل انشعاب ۳- در

سنگلاخ به معنی نمد زین آمده که  
ایترلیک هم می‌گویند (ترلیگ)

آیرئنتی = تفصیل

آیفئو = اسب‌تر، اسب نر رام نشده،  
اسب نر که سرپرست و سردسته گله  
اسب‌های ایلخی است می‌گوید (آیقئر)

آیفئین = افسرده، ژولیده، پریشان،  
عاشق

آی قاباق = ماه رو، ماه منظر، ماه‌وش،  
زیبارو

آیقان = نمّامی، قول بیهوده، نمام و  
سخن چین (سنگلاخ)

آی گون = روز و ماه (زمان) - آی گون  
ایسچینه = زن حامله پا به ماه را  
می‌گویند ۲- نامی برای زن‌ها

آیلار = نگ: ایل آیلاری

آیلق = در سنگلاخ به معنی مفت و  
رایگان آمده است

آیلئق = ماهیانه، مواجب برای یک‌ماه  
آیلی گئجه = شب مهتابی

آینا = ۱- آینه، مثال: آینایا  
نتجه‌باخسان اوژونؤ ائله گؤررسن -

هر طور به آینه بنگری خود را  
همانگونه می‌بینی ۲- فکر و ذهن،

هشیاری و بیداری: آینام (آینیم)  
آچیلدی = فکر و ذهن باز شد

آینالی = ۱- آینه‌دار، دارای آینه ۲- در

گذشته گویا بعضی از تفنگ‌ها دارای  
آینه بوده است که تیرانداز موقع  
تیراندازی متوجه پشت سرش هم  
می‌شد (مانند آینه اتومبیل جهت  
دیدن پشت سر)، مثال: قوی سنه  
دئسینلر آی نادان نبی آینالی توفنگی  
اؤیندان نبی = بگذار به تو بگویند ای  
نبی نادان - که تفنگ آینه‌دار را در هوا  
به رقص در می‌آوری (می‌چرخانی)  
۳- نوعی اردک ۴- نوعی ماهی علاوه  
بر پولک‌های معمولی پولک‌های  
درشت نیز دارد

آینی = ۱- شبیه، مشابه، مثل هم  
۲- فکر، ذهن (آینیم آچیلدی = ذهنم  
باز شد)

آینی سی = تشابه، شبیه او، شبیه هم  
آینئتماق = به هوش آوردن، به خود  
آوردن کسی، متحول کردن کسی  
(مصدر متعدی)

آینئتماق = به هوش آمدن، متحول  
شدن، به خود آمدن

آینئتماق = ۱- گفتن (آینئدی = گفت)  
۲- مخفف آینئتماق یعنی بیدار کردن -  
هشیار کردن

آیندئر = می‌گوید - بیان می‌کند

آیثران = ۱- جدا کننده، سوا کننده  
۲- ممیز ۳- دور کننده، تفرقه‌انداز

آیین شایین = ۱- با آرامش خاطر، با  
اطمینان، بی دغدغه ۲- آشکار، رُک  
مثال: آیین شایین گزمگ = بدون  
دغدغه و نگرانی گشتن - قویونلارین  
آیین شایین اوْتلاسین = گوسفندان با

آرامش بچرند (حیدر بابا - شهریار)  
آینماک = در سنگلاخ به معنی  
متغیرالحال شدن که آنرا چاشماق یا  
شاشماق هم می گویند آمده است

می برند چنین می گفتند) - پیشیگین  
 آغازی آته چاتماز دئهر مینداردیر =  
 گریه دهانش به گوشت نمی رسد  
 می گوید نجس است - آتی پیشیگه  
 و ثریب = گوشت را به گریه داده است  
 (دسته گل به آب دادن - بند را به آب  
 دادن)

آت آسماق = گوشت بار گذاشتن

آتآبک = نگ: آتا بک

آت آزن = نگ: آت دوگن

آتا ساغون = پزشک، طیب

آت اؤرپه دن = چندی آور، باعث مور  
 مور شدن گوشت بدن

آت باسماق - آت باغلاماق = گوشت آلو  
 شدن، فربه شدن، چاق شدن، پروار  
 شدن

آت تـؤخماغی = نگ: آت دوگن  
 (گوشت کوب)

آت تۆکمک = ۱- گوشت ریختن، لاغر  
 شدن ۲- از خجالت آب شدن، از  
 حرکات ناشایست کسی خجالت  
 کشیدن احساس چندی کردن

آتجه = جوجه تازه از تخم در آمده،  
 بی پر

آبا = به لغت قفقاق یعنی خرس  
 آباقی = در دیوان لغات الترك به معنی  
 مترسک آمده که در سبزی کاریها و  
 پالیزها به قصد نگهداری آنها از چشم  
 زخم و چشم بد برپا کنند  
 آبه کوماجی = نگ: آمه کومه جی  
 آبتغان = مردم گریز (دیوان لغات  
 الترك)

آپریجی = ۱- کهنه شونده، فرسوده  
 شونده، ۲- کهنه کننده، فرسوده کننده

آپریک = کهنه، مندرس، پلاسیده

آپریمک = کهنه شدن، مندرس شدن،

پلاسیده شدن، پیر شدن، از کار افتادن

آپریمیش = کهنه شده، مندرس شده،

پلاسیده شده، پیر و از کار افتاده شده

آت = گوشت به طور عام مثال: آتین

آشین یئیلسین قوناق گیللی گئتسین

= گوشت (خورش) و برنج تو خورده

شود، مهمان گله مند برود یعنی با همه

پذیرائی باز هم مهمانها ناراضی از

مجلس مهمانی بروند - آتی سنین

سؤمؤگی منیم = گوشتش مال تو

استخوانش مال من (در قدیم وقتی

طفلی را جهت آموختن نزد استادی

آتك وورماق = دامن زدن، با دامن باد زدن

آتكه = لله، مربی

آت گتیرمگ = ۱- چاق شدن، ۲-

گوشت آوردن محل زخم بهبود یافته

آتلنمگ = چاق شدن، گوشت آوردن

آتلی = گوشتدار، چاق، پرگوشت

آتلیک = پرواری، گوشتی، گوسفند

پروار قصابی

آتمک = نان، نان ساده بی روغن

(آکمک)

آتمکچی = نانوا، خباز

آتمل = مو در نیاورده، نوجوانی که

هنوز گوشتش سفت نشده باشد،

جوجه بی پر

آتمجه = پرنده شکاری، باشه

(سنگلاخ)

آتن = شتر آخته (دیوان لغات الترک)

آتنه = ۱- کیسه جنین، جفت جنین ۲-

نوزادی که خیلی لاغر باشد می گویند

۳- گوشت خیلی شل

آتنه قوشی = نگ: (قسمت اول یاراسه

- یاراسا)

آتوک = نوعی کفش، موزه

آتوو = نگ: آنوو

آته دۇلماق = چاق شدن گوشت دار

شدن

آنجیل = گوشتخوار، کسی که خوراک

گوشت را دوست دارد

آنچی = ۱- گوشت فروش، کسی که با

گوشت سروکار دارد ۲- گوشت دوست

آت دۇگن = گوشت کوب (آت

توخماغی)

آتر = نشانه و خبر - خبر آتر - مترادف

خبر

آترک = ۱- در دیوان لغات الترک به

معنی مرد سپید و سرخ آمده است ۲-

نام رود مرزی در شمال خراسان و

استان گلستان

آت ساتان = گوشت فروش

آتسيز = بی گوشت، لاغر

آت قان = گوشت و خون - سلامتی

بدن (آته قانا گلمگ = سلامتی را

بدست آوردن)

آتك = دامنه، دامن: (داغ آنگی =

دامنه کوه - کوینگ آنگی = دامن

پیراهن)

آتکله مگ = ۱- دامن زدن ۲- با دامن

باد زدن ۳- دامن کسی را گرفتن ۴-

چیزی را به دامن لباس پُر کردن، در

دامن گذاشتن

آتکله نمگ = ۱- دامن زده شدن ۲-

دامنه پیدا کردن ۳- دامن دامن برداشته

شدن (مصدر متعدی مفعولی)

آته قانا گلمک = به گوشت و خون آمدن بدن، از لاغری و ضعف درآمدن، سلامتی را بازیافتن، گوشت از دست داده شده را دوباره به دست آوردن و سلامتی را بازیافتن

آتی آجی = گوشت تلخ، بد برخورد  
آجا = نگی: آکا (دیوان لغات الترک)  
آجر = نو، تازه، لباسی که پوشیده نشده است، آهاردار، آکبند - قات  
آجر = تازه تازه، پارچه ای که هنوز لای آن باز نشده است

آجیم = خطاب شاهان به برادر بزرگتر - آجی (دیوان لغات الترک)

آجل = گاه، هنگام، زمان و هنگام مرگ، نهایت زمان عمر (عربی)

آجی = زن کلانسال، زن میانه تمام عقل (دیوان لغات الترک)

آدرا = زمین نامزروع و بایر (سنگلاخ)  
آدش = یار، دوست

آدشلیق = راستی و درستی و صداقت، دوستی (دیوان لغات الترک)

آدوک = مست، سرخوش

آده = اصطلاح محلی (اردبیل) برای صدا کردن کسی

آده لی دوده لی = ۱- رسماً ۲- بدون سؤال و جواب، بدون توجه به عرف و ادب و قانون ۳- آشکارا (اصطلاح)

آر = ۱- شوهر ۲- مرد، جوانمرد، رشید، مثال: آغ اورگ اوّلما آر اول = بُزدل و ترسو مباش جوانمرد و بی باک باش - آروادی آری ساخلار، پندگیری دَری = زن را شوهر نگه می دارد پنی را خیک نگه می دارد ۳- پیوندی که بعد از فعل امر (اول شخص مفرد) آید و آنرا تبدیل به صفت فاعلی می کند: گل = بیا ← گلر = می آید - گول - بخند ← گوّلر = می خندد (فعل مضارع سوم شخص)

آر آرواد = زن و شوهر مثال: آر آروادین ساواشی، یاز گونونون یاغیشی = دعوای زن و شوهر مانند باران بهاری زود گذر است - آر ایله آروادین تورپاغی بیریردن گوتورولر = خاک زن و شوهر از یک محل برداشته می شود - آرده بیر، گوردا بیر = شوهر یکی گور هم یکی یعنی زن یکبار شوهر میکند و یکبار هم می میرد و به گور می رود - آرسیز آرواد یوگنسیز آت = زن بی شوهر مانند اسب بی مهار است

آرائوی = خانه شوهر

آران = ۱- اسم پسر فارس بن پهلویست که آذربایجان و ارمن و موغان برادران اویند و قره باغ آران منسوب به اوست ۲- نگی: آران



آرباغ = افسون (سنگلاخ)

آرجانلی = شوهر دوست، زنی که شوهرش را دوست دارد

آرجل = نامناسب، به درد نخور، ناجور

آرجی = خورجین (دیوان لغات الترک)

آردم = بزرگواری، منتقبت، فضیلت،

کارائی، شرف، لیاقت، مهارت،

شخصیت، هنر، ادب: آردملی ایگید

آتاسی نین اوغلودور = مرد با فضیلت و

با شخصیت فرزند پدرش است -

آردملی گلننن جهیزیندن اویماق قابی

چیخار = از داخل جهیزیه عروس

هنرمند جلد انگشته در می آید

آردمسیز = بی فضیلت، نالایق

آردملی = بزرگواری، باشخصیت،

فاضل، لایق، هنرمند، شریف

آردن قاچان = زنی که شوهر دوست

نیست، فراری از شوهر

آردنی = مروارید یکتا، دُر یکدانه و

یتیم (دیوان لغات الترک)

آرسک = (آرساک) = خواهان مرد، زن

مرد دوست

آرسلان = نگ: آسلان - آسلان

آرسون = ۱- به مغولی یعنی پوست ۲-

نگ: آرسین

آرسوی = نژاد برتر، جوانمرد نژاد، دلاور

نژاد، کسی که از نسل نژاد برتر است

آرسین = ابزاری از آهن که یک طرف

آن پهن و طرف دیگرش دسته دارد،

دسته کوتاه آن جهت برگرداندن

غذاهای سرخ کردنی و انواع دسته

بلندش جهت کندن نان از تنور استفاده

می شود - آرسون هم گفته می شود

آرشین = نگ: آرشین

آراغاج = زودرس، نوبر محصول

آراغاج = نگ: آراغاج

آراغامچی = ریسمانی است که بدان بار

ستور بندند (سنگلاخ)

آرغون = ۱- نام پسر اباقاخان بن

هولاکو خان است ۲- نگ: آرغان

آرقار = بُز کوهی که از شاخ آن در

ساختن دسته کارد استفاده می شود

(دیوان لغات الترک) در آذربایجان

آرغالی می گویند

آرک = ۱- پشت گرمی ۲- توقع،

بی رودریاستی ۳- قلعه و مرکز فرمانروایی

آرک ائتمک = توقع داشتن،

بی رودریاستی تمنا کردن، انتظار

بی حد و خارج از توان کسی داشتن

آرکج = نگ: اثرکج

آرکک = نگ: اثرکک

آرکن = مرد بی زن

آرکناز = ۱- ناز پرورده ۲- ناز کردن از

روی توقع، ناز و غمزه

اَرکُووَن = ۱- ناز پرورده بودن، لوس و  
 نثر، خود بزرگبین، عزیز بلاجهت ۲-  
 رئیس بزرگ (اَرکُووَن)  
 اَرگَن = جوان به سن بلوغ رسیده  
 اَرگین = مَذاب، مایع  
 اَرلیک = ۱- دخترتر رشد یافته وقت  
 شوهر کردن، دختر دم بخت ۲- کاری  
 که مربوط به شوهر است، مردی،  
 وظیفه شوهری  
 اَرمان = نگ: آرمان  
 اَرمانلیق = آرزومندی  
 اَرمغان = سرغات، ره آورد (عُزی)  
 اَرناک = ۱- انگشت ۲- نام کوهی در  
 ولایت خوارزم (سنگلاخ)  
 اَرَن = ۱- جوانمرد، جنگاور، دانا،  
 اولیاء، شجاع، رَجُل ۲- موجودی  
 افسانه‌ای، پری دریائی مثال: اَرنلر  
 اوچه جَن دُیُب = بزرگان تا سه بار  
 سفارش کرده‌اند (تا سه نشه بازی نشه)  
 اَرَن توُز = نام میزان (ترازو) است در  
 نجوم و آن از منازل قمر است (دیوان  
 لغات التُرك)  
 اَرنتقه = مقاطعه کاری، کترات  
 اَرُون = به مغولی خوب و پاکیزه  
 (سنگلاخ) - اَریدیلیمیش  
 اَرُوو = پس مانده آب صابون، چرک  
 آب صابون

اَره میک = زن نازا و عقیم را گویند  
 اَریتدیرمگ = دستور ذوب کردن دادن  
 (مصدر متعدی)  
 اَریتمگ = ۱- حل کردن، ذوب کردن،  
 آب کردن ۲- هضم کردن  
 اَریجی = ذوب شونده، حل شونده  
 اَریدِجی = گدازنده، ذوب کننده، حل  
 کننده، آب کننده، حلال  
 اَریش = تار فرش یا گلیم و جاجیم (تار  
 در مقابل بود) اَرغاج = بود  
 اَریش آوغاج = تار و بود در نساجی  
 اَریشته = رشته خوراکی، ورمیشل  
 اَریشمگ = سربه سر گذاشتن، پایپ  
 شدن  
 اَریک = ۱- قیسی، زردآلو، مثال: باغدا  
 اَریک واریدی سلام علیک واریدی،  
 باغدان اَریک قورتاردی سلام علیک  
 قورتاردی = تا در باغ زردآلو بود سلام  
 علیک هم بود، زردآلو که تمام شد  
 سلام علیک هم تمام شد - اَریک  
 باغین یُوخدور کی ییله سن سیغیرچین  
 تَجه قوشدور = باغ زردآلو نداری که  
 بدانی سار چگونه پرنده‌ای است ۲-  
 مَذاب، مایع، ذوب شده  
 اَریک قاخی = برگه خشک قیسی  
 اَریمز = ذوب نمی‌شود، غیر قابل  
 ذوب شدن (صفت مشبّهه)

آزیمگ = ۱- گداخته شدن، ذوب شدن  
(یاغ آریتمگ = روغن ذوب کردن) ۲-  
آب شدن (قارآریدی = برف آب شد)  
۳- تحلیل رفتن (بدنیم آریدی = بدنم  
تحلیل رفت) ۴- هضم کردن (یئدیگین  
آریدیر = آنچه را که می خورد هضم  
می کند)

آریمه = ذوب، ذوب شدن، محلول،  
قابل حل

آریمیش = ذوب شده، آب شده، حل  
شده

آرینتی = ۱- آنچه از ذوب شدن  
حاصل می شود - مذاب ۲- آلیاژ

آرینجک = نگ: آرینجک  
آرینجک = تنبل، از زیر کار دررو، کاهل،  
وارفته، آرینجک هم گفته می شود

آرینگن = نگ: آرینجک

آرینقر = ۱- غیر قابل حل ۲- کسی که  
در کار تنبلی نمی کند

آرینمگ = ۱- تنبلی کردن، سستی  
کردن، تعلل ۲- ذوب شدن، مثال:  
چاغیریلان یثره آرینمه، چاغیریلماپن  
یثرده گؤروئمه = از رفتن به جایی که  
دعوت داری تنبلی و تعلل نکن، در  
جایی که دعوت نداری حضور پیدا  
مکن - آرینگنه دئدیلمر قاپی نی اؤرت  
دئدی ئیل اؤرت = به تنبل گفتند در را

بیند، گفت باد می بندد - آریندیگیندن  
ایششگه دائی دئیر = از تنبلی به خر  
می گوید دایی!

آرینمیش = ماده ذوب شده، ذوبانده  
شده: آرینمیش یاغ = روغن ذوب  
شده، روغن آب شده

آرین = ذوب شونده، حل شونده  
آزا جزا = عذاب و اذیت، شکنجه و  
آزار

آزدیرمگ = ۱- لوس کردن ۲- دستور  
له کردن دادن (مصدر متعدی)

آزدیریلیمگ = ۱- له کرده شدن، دستور  
کوبیدن چیزی یا کسی را به کس دیگر  
دادن ۲- لوس کرده شدن تئربار آورده  
شدن (مصدر متعدی امری مفعولی)  
۳- کوبانده شدن

آزگان = بوته ای است ریشه دار و پایا برای  
سوخت استفاده می شود، قسمت های  
نازکش را دواب می خورند

آزگیل = (میوه)، ازگیل

آزگین = ۱- له شده، پیمال شده،  
کوبیده شده ۲- غر شده، میچاله شده  
آزیلگن = ۱- له شونده، خرد شونده  
پوک ۲- لوس، تئر

آزیلمگ = ۱- له شدن، کوبیده شدن ۲-  
خود را لوس کردن

آزیمه = ۱- له شده، آنچه که از  
 کوبیده شدن به دست می آید ۲- لوسی  
 آزینتی = ۱- کوبیده شده، لهیدگی ۲- بیچش  
 و سایش شکم از گرسنگی یا اضطراب  
 آسدیرمگ = ۱- به اهتزاز درآوردن ۲-  
 لرزاندن، به لرزه درآوردن و زانندن  
 آسدیریلمگ = ۱- امر کردن برای  
 اهتزاز درآوردن ۲- امر به وزانیدن  
 کردن (امر کردن به کسی و او بگوید به  
 کسی دیگر تا کاروزاندن را انجام دهد)  
 مصدر متعدی امری  
 آسروک = نگ: آسریک  
 آسروتمگ = امر به نگهداری کردن  
 نمودن  
 آسرولمگ = نگهداشته شدن  
 آسره مگ = نگهداشتن  
 آسریک = ۱- چاق شده ۲- مست  
 آسرینمگ = ۱- پُر خروش شدن ۲-  
 مست شدن، از خود بیخود شدن  
 آسگی = ۱- کهنه، قدیمی، باستانی،  
 سابق ۲- پارچه و لباس کهنه و مندرس  
 ۳- کهنه بچه  
 آسگیگ = ۱- کم و کسر، ناقص ۲-  
 پست، کم ارزش  
 آسگیگ توتماق = کم گرفتن، دست کم  
 گرفتن، حقیر شمردن، کم بها جلوه  
 دادن - اندازه را کوتاه و کم گرفتن

آسگیگلیک = ۱- پستی، کم ارزشی،  
 فرومایگی ۲- نقصان، کمبود، کمی و  
 کاستی  
 آسگیگی = دست کم، حداقل  
 آسگیلتمگ = کم کردن، کاستن،  
 مقداری از روی چیزی برداشتن،  
 تقلیل دادن  
 آسگیلتمه = کاستگی، تنزل، مناقصه  
 آسگیلمگ = ۱- کاسته شدن، کم شدن،  
 تحلیل رفتن ۲- تحقیر شدن، کم بها  
 شدن مثال: داش اگر دوشسه و  
 سیندیر ساقیزیلدان قدحی - نه داشین  
 قیمتی آرتار نه قیزیل اسگیگ اولار -  
 به مصداق: سنگ بد گوهر اگر کاسه  
 زرین شکند - قیمت سنگ نیفزاید و  
 زر کم نشود  
 آسگیلمگ = کهنه شدن، قدیمی شدن  
 آسگیمیش = کهنه و قدیمی شده  
 آسلان = شیر، ارسلان ۲- نام برجی از  
 بروج فلکی (آسد)  
 آسله مگ = گوش کردن، اطاعت کردن  
 آستور = گندمگون (عربی)  
 آستگ = ۱- وزیدن ۲- لرزیدن، به خود  
 لرزیدن از شدت سرما یا خشم یا  
 ترس  
 آسمه = ۱- لرزش، رعشه، وزش ۲-  
 شقایق نعمانی

**اصیل** = (عربی) اصل، خالص،  
 ریشه دار، مثال: آغ آلماقیزیل آلما -  
 نیمچه یه دوزول آلما - چیرکین آل اصیل  
 اولسون - بد اصیل گوزل آلما = سیب  
 سفید سیب سرخ - چیده شود در  
 بشقاب - دختر زشت بگبر اصیل باشد -  
 زیبای بد اصل و نسب نگیر - اصیل  
 سیزسوزیه سینه اوزقاراسی دیر =  
 سخن بی ریشه روسیاهی گوینده است -  
 اصیل اولان اویللیگین ایتیرمز = شخص  
 اصیل اصالت خود را از دست نمی دهد  
 آفندی = کلمه احترام آمیز به مخاطب  
 (ترکی استانبولی)، در سنگلاخ به  
 معنی خداوند و صاحب آمده است  
**آقل** = شل و ول، بیدست و با، درمانده و عاجز  
**آک** = نگ: آکلر  
**آکا** = خواهر بزرگ (آجا) - (دیوان  
 لغات الترتک)  
**آکج** = نگ: آنج  
**آکجَبانی** = ۱- حاضر جواب ۲-  
 خودبزرگ بین  
**آکدیوتمگ** - آکدیوتمگ = دستور  
 دادن به کسی تا بگوید به کسی که  
 کشت بکند (متعدی امری)  
**آکدیوتمگ** = دستور کاشتن دادن: آغاج  
**آکدیرمگ** = دستور درخت کاری دادن  
 (مصدر متعدی)

**آسمه جه** = لقوه، لرزش، تشنج  
**آسن** = ۱- وزنده ۲- سلامت، سالم ۳-  
 قدیمی  
**آسنله شمگ** = وداع کردن، همدیگر را  
 ترک کردن  
**آسنه شمگ** = دسنة جمعی دهنه دره کردن  
**آسنه ک** = دهن دره: آسنه گ آسنه ک  
 گتیرر = دهن دره دهن می آورد  
**آسنه مگ** = دهن دره کردن  
**آسنه مه** = نگ: آسنه مگ  
**آسیب جو شماق** = زیاد عصبانی شدن،  
 منفعل شدن، هارت هورت کردن  
**آسیتمگ** = نگ: آسدیرمگ  
**آسیر** = ۱- گرفتار، در بند مانده، اسیر ۲-  
 فعل مضارع یعنی می وزد  
**آسیرگه مگ** = ۱- مضایقه کردن، دریغ  
 داشتن ۲- حمایت کردن، رحم کردن،  
 دریغ نکردن  
**آسیوئیسیر** = اسارت و گرفتاری  
 عده ای، اسیر و فقیر  
**آسین** = وزش، لرزش، نسیم  
**آسینمگ** = لرزیدن، به خود لرزیدن  
**آشک** = پاروی کشتی  
**آشوا** = وحشی، رام نشده، سرکش  
 (اصطلاح محلی)  
**آشی** = ۱- صدا کردن کسی، آوای  
 خطاب به کسی ۲- کلمه ای مشابه: ای  
 بابا، ای آقا

آکز = باسکون (ک) ساق جو و گندم را  
گویند (سنگلاخ)

آکسیک = نگ: اسگیک

آکلر = نگ: شکیلجی

آکما = طاق اتاق، سقف (دیوان لغات  
الترک)

آکمک = ۱- کاشتن، کشت کردن ۲-

کسی را منتظر گذاشتن و به اصطلاح  
کاشتن کسی در محلی، دک کردن ۳- به  
ترکی استانبولی نان را می گویند ۴-  
دزدیدن و بردن

آکمه = کاشت، کاشته شده، کشت و  
کار

آکه = ازبکها برادر بزرگتر را گویند،  
به طور کلی بزرگ شده و رشد یافته را  
گویند

آکه ره = ۱- زمین زراعی ۲- خدمه و  
نوکر (عمله و آکه ره)

آکه لشمک = بزرگ شدن، رشد یافتن،  
به سن بلوغ رسیدن

آکو = به ازبکی شخص را گویند  
(سنگلاخ)

آکه نک = نگ: آکینه جک - آکینه گ

آکیب بئجرمک = کاشت و داشت،  
کاشتن و پرورش دادن

آکیب بیچمک = کاشت و برداشت،  
کاشتن و درو کردن

آکیب دوغان = پدر و مادر

آکیلک = ۱- کاشته شدن، زراعت

شدن ۲- در رفتن، جیم شدن

آکیلی = کاشته شده مثال: بوستان

آکیلی قالدی - چپر چکیلی قالدی -

سندن منه یار اولماز - باشیم سرکیلی

قالدی = جالیز کاشته شده ماند - چپر

کشیده شده ماند - تو یار من نشدی -

سرکوفت برایم ماند - آکیلی بوستان

نیکیلی اثر = جالیز کاشته شده یعنی

خانه آباد

آکیم = نگ: آکین

آکین = زراعت، فلاحت، کشاورزی،

مثال: داغلاردا آکین اولماز - آکمه سن

آکین اولماز - بالا آنا قونوندا - یاتماسا

سکین اولماز = در کوهستان نمی شود

زراعت کرد - اگر کاشته نشود زراعت

نمی شود - فرزند در آغوش مادر - اگر

نخواهد آرام نمی گیرد - آکن بیچر قوناق

کوچر = زارع می کارد و درو می کند،

مهمان می رود - آکنده یوخ، بیچند

یوخ، بیهنده قارداش = موقع کاشت و

درو پیدا نمی شود ولی وقت خوردن

برادر است - آکیبلریتمیشیک، آکک

یشه سینلر = کاشتند ما خوردیم، ما

بکاریم آیندگان بخورند - آکینچی اول

بیچینچی اولما = زارع باش دروگر

نباش - آکینده گله بیچینده ائله  
قوشولار = به هنگام شخم کردن و  
کاشتن همراه گل (ورزا) و به هنگام  
درو همراه مردم است و کمک می کند  
- آکینچی نین گاوایشنی دامدا قورولوب،  
بیچینچی نین اؤراغی ایوان تیرنده  
دورولوب = گاو آهن کشاورز در پشت  
بام آماده شده، داس دروگر بر تیر  
ایوان آویخته است

آکینچی = زارع، کشاورز، فلاح  
آکینچی لیک = زراعت، کشاورزی،  
فلاحت

آکین یئری = زمین زراعی  
آکینه جک = مزرعه، زمین زراعتی  
آکینه کن = نگ؛ آکینه جک  
آکیدیرمگ = دستور خم کردن دادن،  
خمیده گردانید (مصدر متعدی)  
آیدیرمگ هم گفته می شود

آگر = ۱- حرف شرط ۲- فعل مضارع یعنی  
خم می کند (آیمگ هم گفته می شود)  
آگری = ۱- خمیده، کج ۲- منحرف،  
نادرست، مخالف راست و درست؛  
آلی آگری = کج دست، دزد (آیری هم  
گفته می شود)

آگریلمگ - ایریلمگ = رشته شدن  
آگریلمیش - ایریلمیش = رشته شده  
آگریلیک - ایریلیک = ۱- خمیدگی،

انحناء ۲- انحراف، کج دستی،  
نادرستی، دزدی

آگلشمگ - ایلشمگ = ۱- نشستن ۲-  
فروکش کردن، پایین آمدن سطح  
آگلنتی - ایلنتی = مجلس عیش و  
تفریح

آگلنجه - ایلنجه = تفریح و بازی،  
سرگرمی، وسیله سرگرمی و بازی -  
بازیچه

آگلنجه لی - ایلنجه لی = سرگرم کننده،  
جالب، مفرح

آگلندیریلیمگ - ایلندیریلیمگ = کسی  
را سرگرم کردن توسط شخص دیگر  
(مصدر متعدی امری مفعولی)

آگلندیریمگ - ایلندیریمگ = کسی را  
سرگرم بازی کردن (مصدر متعدی)  
آگلنیمگ - ایلنیمگ = نگ؛ ایلنیمگ

آگمگ - آیمگ = ۱- خم کردن ۲- به  
زانودر آوردن ۳- کج کردن: بؤیون  
آگمگ = گردن کج کردن  
آگمه = خمیده، خمیدگی  
آگن = خم کن، خم کننده

آگیرآسگیك - آیسیرآسگیك = کم و  
کاست - کم و کسر

آگیرتدیرمگ - آیسیرتدیرمگ = دستور  
نخ ریزی دادن، پنبه یا پشم را توسط  
کسی رشتن (مصدر متعدی)

آگیرگن = بسیار ریسنده - تاب دهنده نخ  
آگیرمگ - آیرمگ = رشتن، نخ رسی  
کردن

آگیرن - آیرن = ریسنده

آگیرجی = ریسنده (جی) پسوند  
فاعلی است

آگیشمگ - آیشمگ = با هم لج بازی  
کردن، باهم کج افتادن (مصدر مفاعله)  
آگیگ - آییگ = خمیده، کج، منحنی،  
راکم

آگیلگن - آییلگن = بسیار خم شونده -  
قابل انعطاف

آگیلمگ - آییلمگ = ۱- خم شدن،  
انحناء پیدا کردن، کج شدن، دولا  
شدن، رکوع، متمایل شدن به سمتی  
آگیلمه - آییلمه = خمیده شده،  
خمیدگی، انحناء

آگیلی - آییلی = خم شده، خم، کج  
شده، در حال خمیدگی

آگیلمیش - آییلمیش = خمیده، خمیده  
شده، کج شده (آگیلی)

آگیلیش - آییلیش = ۱- خمیدگی ۲-  
لج بازی، عناد ۳- مخالفت

آگیلیشمگ - آییلیشمگ = نگی:  
آگیشمگ

آگین - آیین = پوشاک، اندازه بدن  
برای لباس، ریخت ظاهری

آگین لی باشلی = خوش لباسی، سرو  
وضع مرتب، ظاهر آراسته داشتن  
آل = ۱- دست ۲- همدست ۳- سمت،  
طرف (کوچه نین او آلی = آن سمت  
کوچه) ۴- دفعه، بار (نچه آل شاه مات  
اوینادیق = چند دست شطرنج بازی  
کردیم) مثال: آلدن آله دوشمگ = از  
دستی به دست دیگر افتادن - آل آلی  
یووار سؤرا اوژویووار = دست دست  
را می شوید سپس صورت را  
می شوید - آلدن آله گزمگ - دست به  
دست گشتن - آل اوژگه یاتان ایشی  
گؤزر = دست کار دلشین انجام  
می دهد - آل اوزادیلان یئره آیاق  
اوزاتمازلار = جایی که دست می رسد  
پا دراز نمی کنند - آل آله حکم ائلر =  
دست به دست حکم می کند - آل  
باشدان اوجادیئر = دست از سر بالاتر  
است - آل توت آلیندن توتسونلار -  
دستگیر باش تا دستت را بگیرند - آل  
توتماق علی (ع) دن قالیب =  
دستگیری از علی (ع) مانده است -  
بوآلدن آل او آلدن وئر = با این دست  
بگیر و با آن دست بده - آلدن گئدن آله  
گلمز = آنچه از دست برود دیگر به  
دست نمی آید - آلدن دوگه نک  
(دویه نک) آمک نشانه سی دیر = پینه



دست علامت زحمت و تلاش است -  
 آلین یاغلی دیرچک اؤزباشینا =  
 دستت چرب است بر سر خودت  
 بمال - آلینله ایشیردیگینی آیاغینلاگز =  
 آنچه که با دستت گم کرده‌ای با پایت  
 بگرد - آلینله وئر آیاغینلا قاج = با  
 دستت بده با پایت دنبالش بدو - آل  
 یاراسی ساغالار دیل باراسی  
 ساغالماز = زخمی که با دست ایجاد  
 شده خوب می‌شود ولی زخم زیان  
 هرگز خوب نمی‌شود - آل یاناندا آغیزا  
 تپرکر = وقتی دست می‌سوزد در دهان  
 فرو می‌کنند - آلی آله وورسان سس  
 چیخار = دست را به دست بزنی صدا  
 در می‌آید - تک آلدن سس چیخماز -  
 یک دست صدا ندارد - آلی بوئش  
 گؤیلؤخوئش = دستش خالی دلش  
 خوش - آلیم خمیر قارئیم آج = دستم  
 خمیری شکم خالی - آلیمین دالین  
 داغلامیشام = پشت دستم را  
 داغ کرده‌ام - آلیمین دوزو یؤخدور =  
 دستم نمک ندارد - آلیندن ایش  
 گلمه‌ین اوزون دانیشار = کسی که  
 کاری از دستش بر نمی‌آید زیاد حرف  
 می‌زند (به عمل کار بر آید به  
 سخن دانی نیست)  
 آل آتماق = ۱- دست به چیزی

انداختن ۲- کمک کردن در کاری ۳- به  
 هر دری زدن ۴- دست درازی کردن  
 آل آچماق = ۱- دست نیاز به سوی کسی  
 دراز کردن ۲- دست بلند کردن روی کسی  
 به قصد زدن ۳- دست به انجام کاری باز  
 کردن، آستین بالا زدن: ایگید سؤز  
 دانیشماز آلین آچار = جوانمرد به جای  
 حرف زدن آستین بالا می‌زند  
 آل آغاجی = چوبدستی، چوب دست  
 چوپانان و کشاورزان  
 آل آلتی = ۱- زیردستی ۲- کار  
 مخفیانه، پنهانی  
 آلامانچی = غارتگر (آلامانچی)  
 آل اوستو = به سرعت، فوری، تعجیلی  
 آل ایغا دؤشمک = به دست و پا  
 افتادن، به تکاپو افتادن  
 آل ایغا دؤلاشان = دست و پاگیر  
 آل ایاق چالماق = دست و پا زدن،  
 تلاش برای نجات ۲- تلاش مذبوحانه  
 ۳- دست و پا زدن حیوان سربریده  
 آل آیاق کسيلمک = قطع شدن رفت و  
 آمد  
 آل آنده باش باشد = مایه به مایه، نه  
 سود نه زیان  
 آل آله قالمخماق = دست به روی هم باز  
 کردن، حالت دو اسبی که روی دو پا  
 ایستاده و با پاهای جلو همدیگر را می‌زنند

آل آله وئرْمگ = دست به دست هم دادن، همکاری کردن، متحد شدن  
 آل اوْرنجگي = آزمایشی، تمرین، فراگیری (آل اوْرنجگي)  
 آل اوْزمگ = ناامید شدن  
 آل اوْزیوماق = دست و رو شستن  
 آل اوْزیووان = محل دست و صورت شستن، وسیله دست و رو شستن  
 آل اوْزاتماق = دست دراز کردن، تعدی کردن ۲- دست کمک دراز کردن، دستگیری کردن  
 آل اوْرنجگي = نگ: آل اوْرنجگي  
 آل ایچی = کف دست  
 آل بوْرجو = وجه دستی، قرض دادن  
 آل به آل = دست به دست، فوری، حضوری  
 آل به یاخا = دست به یقه شدن، نزاع، دست و پنجه نرم کردن  
 آل بیر = ۱- دست به یکی شدن، با هم، متحد، همدست ۲- تبانی  
 آلپه سوْوون = حریص، چشم گرسنه، کسی که با ولع غذا می خورد (آلپه سوْیون)  
 آلجک = دستکش  
 آلجه = ۱- تگه، قطعه، به اندازه کف دست مانند تگه نان ۲- در سنگلاخ به معنی پیه بره و نام قماش آآمده است

آلجه آلجه = تگه تگه، قطعه قطعه، قطعات به اندازه کف دست  
 آلجه سئوچه = ۱- پرنده ای کوچک تر از گنجشک یا پر بلند (تویفار) ۲- به دارکوب نیز می گویند (سنگلاخ)  
 آلجه قویروق = عقرب، کژدم  
 آل چاقان = دسترس، در دسترس، جایی که به آن دست می رسد، نزدیک، آسان  
 آل چاتماز = بدون دسترس، غیر قابل دسترس، صعب (صفت مشبهه)  
 آل چاتماق = امکان، فرصت، دست رسیدن  
 آل چالماق = کف زدن، تشویق کردن، دست زدن به عنوان تمسخر: آلچالار  
 آی آلچالار - آلچالار بادامچالار مردین ایشی آگنده - نامرد اوْنا آل چالار = گوجه ها آی گوجه ها - ای گوجه های بادامی - وقتی کار مرد لتگ می شود - نامرد به او دست می زند (به عنوان تمسخر و انتقام گرفتن)  
 آلچیم = مقدار پشمی که جهت شانه کردن در دست می گیرند و جهت رشتن شانه کرده و آماده می سازند  
 آلچیم چالماق = پشم شانه زدن  
 آلدن آلما = خریده شده از دست، خریده شده از دست فروشی

آلدن آلماق = ۱- چیزی را از دست کسی گرفتن ۲- چیزی را از دست فروش خریدن

آلدن آله دوشمک = از دستی به دست دیگری افتادن، دست به دست گشتن ۲- کم ارزش شدن

آلدن توتماق = دست‌گیری کردن، مساعدت، کمک کردن

آلدن گئتمک = از دست رفتن

آلدن وئرمک = از دست دادن

آلدن یاپیشماق = نگ: آلدن توتماق

آلده = در دست، دم دست

آلده ائتمک = کسب کردن، به دست آوردن، اقدام کردن

آلده قاییرما = دست ساز، مصنوعی

آل سورؤندؤرمک = این دست و آن دست کردن، تعلق کردن

آلسیز آیاقسیز = بی دست و پا، عاجز

آل قاتماق = دست در کاری بردن، دست به کار شدن، آلوده کاری شدن

آل قوشو = کبوتر خانگی، کبوتر کفتربازان، کبوتر دست آموز

آلگی = با سکون (ل) - کاری در ردیف رُمّالی، بدین گونه: کسی که

مدت‌هاست دچار سردرد یا کسالت مزمن شده و بهبود پیدا نمی‌کند پیش شخصی که به اصطلاح در این کار

استاد است می‌برند او می‌گوید ترا مُرده گرفته است سپس بر گلوی قاشق چوبی نخی می‌بندد در حالیکه یک سر نخ را در دست گرفته دم قاشق را به سمت زمین آویزان نگه می‌دارد و از بیمار نفر به نفر نام مُرده‌های نزدیکش را می‌پرسد بر سر نام هر مُرده‌ای که دم قاشق به حرکت در آید می‌گوید ترا این مُرده گرفته است و فلان غذا را از شما می‌خواهد که به نام و یاد او پخته و احسان کنی، معمولاً این غذا که رُمال پیشنهاد می‌کند غذای مورد علاقه رُمال است که حتماً او هم باید از آن بخورد و شکمی از عزا در آورد (به اصطلاح نوعی گفتار درمانی)

آله تدیرمک = کسی را وادار به دستکاری و دستمالی کردن چیزی نمودن (مصدر متعدی)

آله تدیر یلمک = چیزی به دستور کسی مورد دستکاری و دستمالی قرار گرفتن، (مصدر متعدی حالت مفعولی)

آله شدیرمک = ۱- دست‌کاری کردن ۲- دو نفر را به جان هم انداختن و گلاویز کردن ۳- کسی را به فعالیت واداشتن

آله شدیر یلمک = دست‌کاری شدن، چیزی که توسط کسی دست‌کاری و واریسی شده است (مصدر متعدی مفعولی)

آله شمگ = ۱- تلاش کردن، کوشش  
 کردن ۲- درگیر شدن، گلاویز شدن، کشتی  
 گرفتن ۳- دست و پنجه نرم کردن  
 آله شمه = ۱- تلاش و کوشش ۲-  
 درگیری و گلاویزی دو نفر با هم ۳- دو  
 نفر دست‌های یکدیگر را لمس کردن  
 آله مگ = دست مالیدن، مالش دادن،  
 ور رفتن، دست‌کاری کردن  
 آله مه = ۱- مالش، دست‌کاری ۲- فعل  
 امر نفی (دست‌کاری مکن)  
 آله نمگ = دست‌کاری شدن، دستمالی  
 شدن (حالت مفعولی)  
 آلی = عدد پنجاه: پولون اولدی آلی  
 آدین اولدی یللی = پولت که به پنجاه  
 رسید مشهور می‌شوی  
 آلی = دارای دست، با دست (آل +  
 لی) لی، پسوند مالکیت و نسبت است  
 آلی آیقلی = با دست و پا - زرنک  
 آلهجه = نگ: آلهجه  
 آلهجیک = به لغت مغولی یعنی رعیت‌پرور  
 ۲- جد سیم چنگیز خان (سنگلاخ)  
 آلهگه = استخوان درشت از باقی مانده  
 جسد، استخوان ران یا قلم پای حیوان  
 درشت اندام مانند گاو، اسب، شتر و  
 امثال آنها  
 آل وئرمگ = ۱- دست دادن با کسی و  
 احوال‌پرسی کردن ۲- ممکن شدن،

فرصت پیدا شدن، توفیق پیدا کردن -  
 موقعیت به دست آوردن  
 آل وئیشلی = ممکن، امکان‌پذیر،  
 مناسب، مساعد، آسان، سهل الوصول،  
 دردسترس  
 آله باخیم = محتاج، چشم در دست  
 کسی داشتن، چشم دوختن به دست  
 کسی، در انتظار کمک کسی بودن  
 آله تدیرمگ = دستور بیختن و الک  
 کردن دادن (مصدر متعدی)  
 آله تدیریلیمگ = الک شدن به دستور  
 کسی و به وسیله کس دیگر (مصدر  
 متعدی حالت مفعولی)  
 آله دوشمگ = ۱- به دست افتادن،  
 یافت شدن، موقعیت استثنائی به  
 دست آمدن ۲- مورد تجاوز قرار  
 گرفتن زن بی‌پناه  
 آله دوشمه = به دست آمده، یافته  
 شده، استثنائی، آکازیون  
 آله سالماق = ۱- به دست آوردن، یافتن، گیر  
 آوردن ۲- مسخره کردن، دست انداختن  
 آله گ = الک، غربال، پرویزن، آردبیز  
 آله گچی = الک کننده ۲- آگ سازنده:  
 آله کچی نین قیل وئره‌نی = وردست  
 الک ساز که موها را آماده می‌کند  
 آله مه گله‌مه = سرهم بندی کردن،  
 دروغ بافی

آم = ۱- دوا، دارو ۲- نگ: آلابژجوگ

۳- فعل امر است برای مکیدن

آم او تو = گیاه داروئی

آمت = آری، بسله، نعم (دیوان

لغات التترک) - در ترکیه (آوت) گفته

می شود

آمچ = ۱- هدف، نشانه، تل خاک یا

بلندی که برفراز آن برای تیراندازی

نشان می گذارند (آماج) ۲- ساز و

آلات کشاورزی، دو گاو نر برنده

خیش و ادوات شخم زنی

آمچک = پستان (شامل کلیه

پستانداران) مثال نفرینی: آمچگینی

قاپاسان = پستانت را گاز بگیری -

آمچگینی تندیره یاپاسان = پستانت به

تنور بچسبد

آمچی = درمان کننده، مداوا کننده

(جی) علامت فاعلی است

آمدیرمگ = نگ: آمیزدیرمگ

آمدیریلیمگ = به مکیدن واداشتن

شیرخواران

آمر = شیرخوار، شیرخورنده (سوت

آمر)

آموازا = رشد (آمرازا یا گلمگ = رشد

پیدا کردن، بزرگ شدن)

آمژگ = ۱- لوله، نایزه ۲- شیرخورنده

از پستان

آله مگ = آلك کردن، بیختن

آله نمگ = بیخته شدن، آلك شدن

آله نمیش = آلك کرده، بیخته شده

آله یاتیم = خوش دست

آلی آچیق = ۱- کسی که دستش باز

است، گشاده دست، سخاوتمند،

دست و دل باز ۲- باز بودن دست برای

انجام کاری، مانع نداشتن در انجام کار

آلی آشاغا دؤشمگ = به تنگدستی

افتادن، به فقر افتادن، خالی شدن

دست

آلی آغییر = ۱- سنگین دست،

قوی پنجه ۲- بدیمن، بد دست

آلی ایاغیتندان اوزون = دست از پا

درازتر، ناموفق

آل یازماسی = دست نوشته

آلی آگری = کج دست - دزد (آلی

آبری)

آلی بووش = دست خالی، بی چیز، ندار

آلی بوشاچیتخماق = دستش به چیزی

نرسیدن، ناموفق، ناکام

آلی یالین = چیزی برای دفاع در دست

نداشتن، بدون اسلحه، غیر مسلح

(بدون دست افزار)

آلیک = بُز کوهی، آهو

آلی یونگول = سبک دست، خوش دست،

کسی که دستش خوش یمن است

آملیک = بره شیرخوار  
 آممچ = دستگاه مکش، مکنده  
 آممگ = مکیدن، یک زدن  
 آممه = ۱- مکش، شیری که از راه  
 مکیدن آمده است ۲- فعل امر برای  
 نمکیدن (نهی)  
 آموج = نگ: ارمغان  
 آمول = آرمیده، ساکن (دیوان لغات الترک)  
 آمه کومچی = گیاه، نان کلاغ، پنیرک  
 آمیدون = به مغولی یعنی حی و زنده  
 (سنگلاخ)  
 آمیزدیرمگ = نگ: آمدیر بلمگ  
 آمیشدیرمگ = نگ: آمیزدیرمگ  
 آمیک = مکیده شده، خالی شده  
 آن = ۱- علامت عالی بودن، پیشوند  
 صفت تفضیلی ۲- پهنا و عرض مقابل  
 طول ۳- فعل امر است (فرود بیا، پیاده  
 شو) ۴- در سنگلاخ به معنی مفصل و  
 بند استخوان آمده است - مثال: آن  
 بیرنجی = درجه یک تر - آن گوژل =  
 زیباترین، نیکوترین ۵- پسوند فاعلی  
 (گتیرن = آورنده)  
 آنایشیم - آنایشین = عجیب، غیر معمولی،  
 غیر طبیعی  
 آنیقه = عتیقه، تحریف شده از عربی  
 آنج = دخترک خردسالی که می بیند در  
 خویشتن زیرکی و فطانتی چنان که

آمزکلی = لوله دار  
 آمزن = بچه شیر مادر نخورده  
 ضعیف، کردن  
 آمزیک = ۱- پستان، پستانک، مکیدنی  
 ۲- لوله  
 آمزیکلی = زنی که طفل خود را شیر  
 می دهد، زنی که طفل شیرخوار دارد و  
 از پستانش او را تغذیه می کند  
 آم سام = علاج، درمان (سام به تنهائی  
 گفته نمی شود)  
 آمک = نگ: آمجک  
 آمک = سعی، کوشش، زحمت، رنج  
 آمکچی = زحمت کش - بازنشسته  
 آمکدار = زحمت کش، یا تجربه،  
 بازنشسته  
 آمکداهش = ۱- چند نفر که با هم کار  
 می کنند، همکار ۲- شریک در زحمت  
 و کوشش ۲- در سنگلاخ به معنی  
 گوساله مرده ای که پوستش از گاه  
 پرکرده شده نزد مادرش باز می دارند  
 تا تصور گوساله خود کرده و شیر دهد  
 آمده است  
 آمگک = ملاج، قسمت سطح فوقانی سر  
 در اطفال شیرخوار بسیار نرم است  
 آمکلی = بازنشسته  
 آمگی باداگنتمک = زحمت به باد داده،  
 برباد رفته

گویی مادر قوم است و این کلمه را بر  
سیل مهربانی و عطوفت بدو گویند  
(دیوان لغات الترك) نگ: آکج  
آنجاما = نگ: هتجاما  
آنجیل = انجیر (میوه)  
آندردؤندَر = ایسن رو آن رو کردن،  
ورانداز کردن  
آندرمگ = یکباره ریختن، انبوه و کلان  
ریختن، نثار کردن  
آندریلمگ = یکمرتبه ریخته شدن،  
کلان و انبوه فرو ریخته شدن  
آندیرمگ = نگ: ائندیرمگ  
آندک = پشت بام (دیوان لغات الترك)  
آندوز = درخت بیلکوش است آنرا به  
لسان الطب «راسن» و قسط شامی و  
زنجیل شامی گویند (سنگلاخ)  
آفس = به آدم‌های لجوج و یکدنده می‌گویند  
آنشسته = به ترکی رومی (ترکیه) شوهر  
خواهر را گویند (سنگلاخ)  
آنکه = بزرگ، بزرگ شده و رشد یافته  
(آکه) برادر بزرگ (ازبکی)  
آنکیرین منکیرین = نکیر و منکر  
آنکیز = محل زراعت را گویند که  
حاصل آن تازه رفع شده و خاشاک آن  
بر زمین مانده باشد (سنگلاخ)  
آنک = ۱- فک، آرواره، استخوان فک  
۲- در سنگلاخ به معنی عقل و فهم

آمده است از مصدر آنماق  
آنکج = لوله، ناودان، لوله سفالی  
آنکدن چئخماق = از فک در آمدن،  
حکایت کسی است که زیاد حرف زده  
و چانه‌اش خسته شده است  
آنکدن دؤشمگ = از فک افتادن به  
سبب زیاد توضیح دادن و زیاد  
صحبت کردن  
آنکل = مانع، مزاحم، مُخل  
آنگمالی = وراج، پُرچانه  
آنگو = نگ: آنگمالی  
آنگه وئرمگ = پُر چانگی کردن، درد  
دل کردن، گپ زدن  
آنگی = نگ: آنگو  
آنکی آیری = کج دهان، کسی که فکش  
کج است  
آنکی بؤش = ۱- دهن لق ۲- وراج،  
پرحرف  
آنگین = عریض، بهن، وسیع (آنلی -  
ائلی)  
آنلیک - آنلیک = سرخاب که زنها  
برای آرایش به صورت می‌مالیدند  
آنلیک کیرشان = سرخاب سفید آب  
آنوک = بچه سبوع و وحوش  
(سنگلاخ)  
آنومی = جذام، خوره (دیوان لغات  
الترك)

آنوو = ورم طحال - طحال

آنووداشی = سنگ ورم طحال - در شهر اردبیل در قبرستان هفت تن سنگ سیاه نسبتاً بزرگی بود، دراز تقریباً به شکل بیضی که برجستگی پهلوش فشرده شده و بسیار صیقلی و شفاف و یک دست و بدون خلل و فرج بعضی ها اعتقاد داشتند سنگ آسمانی می باشد و نیز بعضی ها معتقد بودند این سنگ، سنگ معالج دردهای مزمن به خصوص درد احشاء است به همین جهت موضع درد را بر آن سنگ مالیده از خدا شفا می خواستند (بعدها در این محوطه مدرسه ساخته شد از سرنوشت آن خبری ندارم)

آنیش = نگ: ائیش

آنیک = نگ: آنوک

او = نگ: اثر

آوت - آوئت = به زبان استانبولی یعنی آری، بلی (کلمه تصدیق) نگ: آمت  
آودیک = افتاده در چاله به علت غلتیدن

آودیمگ = ۱- خورد را بر خاک مالیدن، به پشت و پهلو غلتیدن گوسفند ۲- پاک کردن حبوبات

اولیک = ترشک، نوعی گیاه خوش خوراک

که در آش دوغ می ریزند

آهنز = علیل المزاج، همیشه بیمار

آیاز = نگ: آیاز

آیاق = نگ: آیاق - آیاغ

آیاچی = ساقی

آیری = نگ: آگری

آیلنتی = نگ: آگلنتی

آیلنجه = نگ: آگلنجه

آیلنمگ = ۱- برگشتن، رجوع کردن ۲-

توقف کردن، تأخیر کردن ۳- مشغول

تفریح و خوش گذرانی بودن

آیلنمه = توقف، تأخیر - گردش و

تفریح

آیمه = نگ: آگمه

آیمگ = نگ: آگمگ

آیرتدیرمگ = نگ: آگیرتدیرمگ

آیرمگ = نگ: آگیرمگ

آیلمیش = کج شده، خم شده، متمایل

شده

آیلی = نگ: آگیلی

آیلیش = نگ: آگیلش

آیلیشمگ = نگ: آگیلشمگ

آیین = نگ: آگین

آیینسیز = بدون پوشاک، بی لباس،

نداشتن لباس مناسب



## ا. E - ا

اِئْمَه ائدرلر = به مصداق مزن در کسی  
را می زنند در خانه ات را  
اَلْجَى - اَجَى = برادر بزرگترِ مرد  
نسبت به سن و سال (أَجَم) (دیوان  
لغات الترك)

اَنْبَلَه = آنقدر  
اِئْتَدِیْرْمَکْ = انجام کاری را به دست  
کسی سپردن تا انجام دهد (مصدر  
متعدی امری)  
اِئْتَمَکْ = انجام دادن، عمل کردن مثال:

## صرف صیغه ماضی ساده (اِئْتَمَکْ)

اول شخص مفرد: اِئْتَدِیْم = انجام دادم  
دوم شخص مفرد: اِئْتَدِیْن = انجام دادی  
سوم شخص مفرد: اِئْتَدِی = انجام داد  
اول شخص جمع: اِئْتَدِیْگِیْم = انجام دادیم  
دوم شخص جمع: اِئْتَدِیْز = انجام دادید (اِئْتَدِیْنِیْز)  
سوم شخص جمع: اِئْتَدِیْلِر = انجام دادند

اِئْتَدِیْجِیْلِیْکْ = نوحه سرائی، مرثیه خوانی  
اِئْتَدِیْش = گُنش، عمل  
اِئْتَدِیْلِجَکْ = به محض انجامیدن، به  
محض عمل کردن - به سکون «ل»  
اِئْتَدِیْلِدِیْ = انجام داده شد، انجامید  
(ماضی ساده مجهول)  
اِئْتَدِیْلِرْ = انجام داده می شود (مضارع  
ساده مجهول)  
اِئْتَدِیْلَمَکْ = انجام داده شدن، انجامیده  
شدن

اِئْتَدِه رَکْ = در حالی که انجام داده یا  
می دهد - توضیح: حرف (ت) وقتی به  
دنبالش حرف صدادار بیاید به (د)  
تبدیل می شود (اِئْتَمَکْ - اِئْتَدِیْلَمَکْ)  
اِئْتَدِه جَکَمْ = انجام خواهم داد - عمل  
خواهم کرد  
اِئْتَدِه جَکِیْمْ = آنچه که باید انجام بدهم  
یا انجام داده ام  
اِئْتَدِیْجِیْ = ۱- کننده، انجام دهنده ۲-  
نوحه سرا، مرثیه خوان

اڤدیلمیش = انجام داده شده  
اڤدیلن = کاری که انجام داده شده،  
عملی که انجام می شود  
اڤدیله جک = انجام خواهد شد  
(مستقبل ساده مجهول)  
اڤدیله مگ = سوگواری کردن،  
نوحه سرائی کردن  
اثر = سروقت، به موقع  
اثرته = زود هنگام، زودتر از وقت، اول صبح  
اثرته دن = صبح زود  
اثرته سی گون = یک روز قبل  
اثرته گوزو = نگ: اثرته دن  
اثرکج = بز نر، بز نر پیشرو گله  
اثرکک = نر، جنس نر  
اثرککله مگ = به سن بلوغ رسیدن، رشد  
کردن، زُمخت شدن، طراوت از دست دادن  
اثرکن = نگ: اثرته  
اثرمگ = رسیدن، نایل شدن، رساندن  
اثرنجو = گناه (دیوان لغات الترکی)  
اثریشمگ = نگ: اثرمگ  
اثرش = ۱- فعل امر است برای کاویدن  
۲- به گویش ترکیه یعنی همسر، همتا،  
زوج و زوجه  
اثرشیرمگ = ۱- امر به کاویدن کردن،  
کاوانیدن ۲- امر به رشتن کردن و  
تابانیدن طناب و ریسمان (مصدر  
متعدی)

اڤشیز = بی همتا - بی همسر  
اڤشک = خر، الاغ  
اڤشک آریشی = خرمگس، زنبور  
وحشی که عسل نمی سازد  
اڤشکلنمگ = ۱- الاغی کردن، نادانی  
کردن ۲- رشد کردن با کودنی =  
الاغ وار  
اڤشکلنک = مانند خر، نادانی، نفهمی،  
الاغی  
اڤشمگ = ۱- تاییدن ۲- کندن و کاویدن  
اڤشمه = ۱- تاییده، ریسمان یا طنابی که  
تاییده شده ۲- محل کاوش شده  
اڤشه لشمگ = ۱- مورد کاوش قرار  
گرفتن، در هم ریخته شدن ۲- ناخن  
کشیدن مرغ و سگ بر زمین جهت پیدا  
کردن دانه و غذا  
اڤشه له مگ = کاویدن، کندن و جستجو  
کردن  
اڤشه نک = ۱- چنگ زدن سگ بر  
زمین، پنجه زدن مرغ بر زمین جهت  
یافتن دان، سُم کشیدن و کوبیدن پاهای  
جلو بر زمین (اسب) ۲- محلی که برای  
کاوش کننده شده و رها کرده باشند  
اڤشیتجک = به محض شنیدن  
اڤشیتدیومگ = به سمع رساندن،  
گوشزد کردن مطلب توسط دیگری  
(مصدر متعدی) مثال: قیزیم سنه

اڤشیز = بی همتا - بی همسر  
اڤشک = خر، الاغ  
اڤشک آریشی = خرمگس، زنبور  
وحشی که عسل نمی سازد  
اڤشکلنمگ = ۱- الاغی کردن، نادانی  
کردن ۲- رشد کردن با کودنی =  
الاغ وار  
اڤشکلنک = مانند خر، نادانی، نفهمی،  
الاغی  
اڤشمگ = ۱- تاییدن ۲- کندن و کاویدن  
اڤشمه = ۱- تاییده، ریسمان یا طنابی که  
تاییده شده ۲- محل کاوش شده  
اڤشه لشمگ = ۱- مورد کاوش قرار  
گرفتن، در هم ریخته شدن ۲- ناخن  
کشیدن مرغ و سگ بر زمین جهت پیدا  
کردن دانه و غذا  
اڤشه له مگ = کاویدن، کندن و جستجو  
کردن  
اڤشه نک = ۱- چنگ زدن سگ بر  
زمین، پنجه زدن مرغ بر زمین جهت  
یافتن دان، سُم کشیدن و کوبیدن پاهای  
جلو بر زمین (اسب) ۲- محلی که برای  
کاوش کننده شده و رها کرده باشند  
اڤشیتجک = به محض شنیدن  
اڤشیتدیومگ = به سمع رساندن،  
گوشزد کردن مطلب توسط دیگری  
(مصدر متعدی) مثال: قیزیم سنه

اٲشیلَمَگ = ۱- بافته شدن، تابیده شدن

نخ ۲- کنده شدن، کاویده شدن

اٲشینَمَگ = ۱- ناخن زدن مرغ به زمین

جهت یافتن دانه ۲- مشغول کندوکاو

شدن، جستجو کردن: اٲشینَه اٲشینَه

چیخدی اوْجاق باشینا = کاوش کنان

بر سر اوْجاق رسید

اٲفیر = (یونانی) طبقه فوقانی هواکه از

تمیزی و شفافیت خاصی برخوردار

است و یونانیان قدیم عقیده داشتند که

مکان و مأوای خدایان می باشد

اٲفیریاغی = جوهر او عصاره گیاهان

مختلف، اکسیر گیاهان، اسانس و عطر

گیاهان

اٲکیز = دوقلو (دوقلو خودش تُرکی

است)

اٲکیز تایی = یکی از دوقلوها

اٲکیز دوغماق = دوقلو زائیدن - دو

نوزاد را با هم زائیدن

اٲکیزلو = «جوزا» که آن را یکی پیکر و

دوپیکران می گویند

اٲل = ایل، طایفه، مردم، خلق، ملت،

ایل و دیار، مثال: اٲل آتان داشی

قالخیزماق اوْلماز = سنگی را که مردم

انداخته باشند نمی شود بلند کرد (از

چشم مردم افتادن) - اٲل آغزی چووال

آغزی = دهان مردم مانند دهانه چووال

دئیرم گلینیم سن اٲشیت = دخترم به

تومی گویم عروسم تو بشنو (به در

می گویم تا دیوار بشنود)

اٲشیتدیزن = به سمع رساننده، گوشزد

کننده

اٲشیتدیریلَمَگ = امر به گوشزد کردن

به کسی توسط شخص دیگر،

شنوانیدن کسی توسط کس دیگر

(مصدر متعدی مجهول)

اٲشیتَمَگ = ۱- شنیدن، به حرف گوش

کردن ۲- اطاعت کردن، قبول کردن،

مثال: سوزاٲشیتَمَگ اَدبَدندی = حرف

شنوی از ادب است

اٲشیتمه لی = شنیدنی، جالب

اٲشیجی = ۱- کاونده، کاوشگر ۲-

تابنده ریسمان، تاب دهنده طناب و نخ

اٲشیدن = شنونده، گوش دهنده،

مستمع

اٲشیده جَک = فعل مستقبل یعنی

خواهد شنید

اٲشیدیلَمَگ = شنیده شدن، واضح از

نظر شنیدن، به گوش رسیدن

اٲشیدیلَن = شنیده شده، مسموع

اٲشیک = بیرون، خارج از منزل - خارج

از محوطه

اٲشیک آغاسی = حاجب دربار، رئیس

تشریفات دربار صفویه

است - اثل ائله سیغار ائو ائوه سیغماز  
 = طایفه در طایفه می گنجد، خانواده  
 در خانواده نمی گنجد - اثل بیر اولسا  
 داغ اوینادار یئریندن = اگر مردم متحد  
 شوند کوه را از جا می کنند - اثل تیکنی  
 سئل ییخابیلمز = بنائی که به دست  
 مردم ساخته شود سیل نمی تواند  
 براندازد - اثل سئونی عالم سئور = آن  
 که وجهه الملة است عالم دوستش  
 دارد - اثل صبری در یادیر توفائیدان  
 قورخ = صبر مردم دریاست از  
 توفانش بترس - اثلین گوجو سئلین  
 گوجو = نیروی مردم مانند نیروی  
 سیل است - اثل گوزو آتا لار سوزو  
 گفتار نیاکان چشم مردم است - اثل  
 گوزوندن اثل سوزوندن قاجماق  
 اولماز = از چشم و حرف مردم  
 نمی شود دور ماند - اثل گوزو  
 صراقدير = چشم مردم صراف است -  
 اثل ایله آغلار اثل ایله گوکر، اثل  
 دردینه شریک اولار = با مردم  
 می گیرد، با مردم می خندد، در غم  
 مردم شریک می شود - ائله آرخالانان  
 ایگید باشا چاتار = جوانمردی که  
 تکیه گاهش مردم است به هدف  
 می رسد و موفق می شود - اثل آتان  
 داش اوزاغا دوشر = سنگی را که مردم

انداخته باشد به دور می افتد (طرد شدن) -  
 اثلین مردی اولسا دردی اولماز = اگر  
 جامعه مرد داشته باشد دردی نخواهد  
 داشت - اثل یوموروغونو گورمه یین اوز  
 یوموروغونو باتمان سایار = کسی که  
 مشت ایل را ندیده باشد مشت خویش را  
 سنگین می شمارد

اثل باریس = ۱- نام کوه و قلّه بلندی در  
 رشته کوههای قفقاز ۲- نامی برای  
 مردان ۳- نام و دیاری در ازیبک (نگ:  
 بارس)

اثل باسار = ۱- ایل پسند، مردم پسند ۲-  
 ایل واری، شیوه ایلاتی  
 ائلباسون = نام نوعی اردک (سنگلاخ)  
 اثل باشی = رئیس، مسئول  
 اثل بگی = رئیس ایل، خان، امیر

اثل بورس = آلبرز، رشته کوه البرز در  
 شمال ایران

اثلجاری = سرتاسر، تمامی مردم،  
 یکپارچه

اثلجه ییلن = دانایتر از همه، کسی که به  
 اندازه همه مردم می داند (دانشمند)

اثلچی = ۱- سفیر، نماینده، پیام آور،  
 فرستاده، رسول ۲- خواستگار ۳-  
 واسطه

اثلچیلیک = ۱- نمایندگی، سفارت ۲-  
 خواستگاری ۳- مردم شناسی

اثلخان = ۱- خان ایل، رئیس طایفه، رئیس  
بزرگ ۲- نام پادشاهی از اولاد اوغوزخان  
اثلدار = ۱- مردم دار، مردم نگه دار،  
کسی که با مردم ارتباط خوبی دارد ۲-  
نامی برای مردان

اثلدنیز = ۱- دریای مردم ۲- نامی برای  
مردان ۳- اولین طبقه اتابکان  
آذربایجان که مسلک ارسلان ابن  
طغرل زیست او بود (اثلده گوز)  
می گفتند و مفهوم اصلی آن چشم  
مردم است: اثلده گز هم می گویند  
اثل قووان = اصطلاحاً در بین عشایر  
نیمه دوّم تابستان را گویند که ایلات به  
فکر برگشتن از ییلاق به قشلاق  
می افتند نگ: قویروق دؤغدی  
اثلده کیز = نگ: اثلده گوز

اثلده گوز = چشم مردم - یکی از القاب  
اتابکان آذربایجان (اثلده گز)  
اثل سنون = ۱- آنچه مردم آنرا دوست  
دارند ۲- کسی که ایل را دوست دارد  
(هم مفعول است هم فاعل)

اثللیک = ۱- همگانی همه با هم،  
عمومی، دسته جمعی ۲- در رابطه با  
ایل، کاری مربوط به ایل

اثللیگن = همه با هم، همه یکجا  
اثلناز = ۱- محبوب ایل ۲- نامی برای  
دختران

اثلله = ۱- چنان، همچنان، ۲- فعل امر  
است برای انجام دادن ۳- گاهی همراه  
جمله می آید جهت تأیید و تأکید: اثلله  
اودا یاخشی آدام دی = او هم آدمی  
خوبی است

اثلله اثلله مگ = آتطور انجام دادن،  
آنچنان عمل کردن

اثلله بئله = همین طوری، همین تجوری  
اثلله بیل = مثل اینکه، گویا، چنین به نظر  
می رسد، انگار که

اثلله تدیرمگ = دستور انجام کاری را  
به کسی دادن، انجام دادن (مصدر  
متعدی)

اثلله جی - اثلله ین = کننده، عامل  
اثلله مگ = انجام دادن، عمل کردن،  
کنش

اثلله نچی - اثلله نچیک - اثلله نچیلیک =  
آن طور، آن گونه

اثلله نمگ = انجام داده شدن، عمل  
شدن

اثل یولو = راه ایل، راهی که مربوط به  
کوچ ایل است، راه عمومی، راه  
بازرگانی قدیم

اثلمین = مهربان، سربه راه، ساکت،  
حرف شنو

اثلن = ۱- پنهان، عرض، مقابل طول ۲-  
امر است به پایین آمدن و پیاده شدن

اڻندڻمڱ = ۱- پايين آوردن، فرود

آوردن، پياده کردن ۲- تخفيف دادن

اڻندڻيولمڱ = پايين آورده شدن،

فرود آورده شدن - تخفيف داده شدن

(مصدر متعدی)

اڻندڻويم = ۱- سرازيري، شيب ۲-

تخفيف، تنزل قيمت

اڻنسيو = کم عرض، کم پهنا

اڻنلتمڱ = پهن تر کردن، عريض تر

کردن (اڻنلنديرمڱ)

اڻنلنديرمڱ = تعريض کردن به وسيله

کسی و به دستور شخص ديگر

(مصدر متعدی)

اڻنلنديرمڱ = تعريض شدن، پهن

شدن

اڻنلنمڱ = ۱- عريض شدن، پهنا پيدا

کردن ۲- به اصطلاح پزدادن، فخر

فروختن

اڻنلي = عريض، پهن، داراي پهنا

اڻنلي گولادول = پهن و کوتاه - پت و پهن

اڻنمڱ = پايين آمدن، پياده شدن،

فرود آمدن

اڻنملي = پايين آمدنی - فرود آمدنی -

محلی که می شود از آن پايين رفت

اڻنمه = ۱- فرود، سقوط ۲- گاهش، نزول

اڻنه جڳ = ۱- پلکان زيرين ۲- محل

فرود ۳- سرازيري، رويه پايين

اڻنميش = پايين آمده، فرود آمده، پياده

شده

اڻنيش = سرازيري، سرپايینی، شيب

اڻني = برادر کوچکتر در سال (ديوان

لغات الترك)

اڻنيش يوققوش = سرازير سربالا، فراز

و نشيب، پايين و بالا

اڻو = خانه، منزل، مسکن مثال: اڻو

حسابي بازار حسابيله جور گلمز =

حساب خانه با حساب بازار جور در

نمی آيد - اڻو سوز سوز گور غذابسيز اولماز

= خانه بدون بگو مگو و گور بی عذاب

نمی شود - اڻو کيمنيدير؟ اڻورتاڻين، سوز

کميندير؟ گوتوره نين = خانه مال کيست؟

آن کس که نشسته است، حرف مال

کيست؟ آن کس که در می يابد - اڻوده

قالاندا کيچيک فيز، آره گئلنده بويوک فيز

= وقتی در خانه است دختر کوچک است،

وقتی خواستگار می آيد دختر بزرگ - اڻوه

دلي باغا گاولي آغاجي گتيرمه = به خانه

ديوانه نيار در باغ درخت آلو نکار

(می گویند درخت آلو پرنده سار را به

سوی خود می کشاند...)

اڻو آدامي = ۱- عائله، یکی از افراد

عائله ۲- مستخدم خانه

اڻو آراسي = مسائل مربوط به داخل

خانواده - مسائل بين خانواده ها

اٲو اٲشیک = خانه و کاشانه، خانه و

زندگی، لوازم زندگی

اٲو چیک = ۱- خانه کوچک ۲- آشیانه

۳- خانه کرچک که بچه‌ها برای بازی

درست می‌کنند

اٲو دیمک = پاک کردن، جدا کردن اشغال

از حبوبات، پاک کردن غلات و حبوبات

اٲوره = مرحله

اٲوسیز = بی‌خانه، بی‌مکان، بی‌سرپناه

اٲوسیمک = باد دادن غلات و حبوبات

و برنج در سینی

اٲو گورؤشؤ = چشم روشنی برای

کسی که صاحب خانه شده

اٲولاد = ۱- فرزند ۲- فامیل، قوم و

خوبش، اٲولد هم می‌گویند

اٲولندیرمک = همسر اختیار کردن به

فرزند، متأهل کردن فرزند (مصدر

متعدی)

اٲولندیریمک = فرزندی که توسط

ولی خود متأهل می‌شود (مصدر

متعدی مفعولی)

اٲولنمه = ازدواج

اٲولنمک = متأهل شدن، زن گرفتن،

صاحب زن و زندگی شدن، ازدواج

کردن

اٲولی = متأهل، دارای زن و زندگی

اٲولیک = خانگی، برای خانه

اٲولی لیک = تأهل

اٲولی لیک باغی = بند تأهل

اٲوینه = دفعه، بار، نوبت؛ بیراٲوینه =

یک بار، یک وعده - ایکی اٲوینه =

دوبار، دو نوبت

اٲیوا = نگ: هٲیوا

اٲیوان = ایوان، بالکن جلوی خانه

اٲیدیرمک = دستکاری کردن و

تحریک کردن پستان گاو و گوسفند

جهت شیر دوشیدن

اٲیدیرمه = دوشیدن آخرین قطره‌های

شیر از پستان گاو همراه با خواندن

شعر

اٲیله = ۱- فعل امر است برای انجام

دادن ۲- آنقدر، اینقدر، آنچنان

اٲیمج = نگ: اٲیمه

اٲیمه = مشک برای نگه‌داری ماست

آب کشیده، مثال: جیز قیربب اٲیمه‌دن

چیخیب = به علت ترشیدگی و تولید

گاز از مشک بیرون زده است

اٲیمک = آماده شدن پستان گاو و

گوسفند با دستکاری برای دوشیده

شدن

# این صدا معادل فارسی ندارد

اؤ - ه

دیگری (مصدر متعدی مفعولی)

اؤپه اؤپه = بوسه زنان: ائولری نین  
دالی تپه - یاغیش گلیر سیه سیه -  
اؤیادی رام اؤپه اؤپه = پشت خانه شان  
تپه است - باران می پاشد - بوسه زنان  
بیدارش می کنم

اؤتر = ۱- صفت فاعلی: سبقت گیرنده  
۲- فعل مضارع: می گذرد - سبقت می گیرد  
۳- آواز خوان، خواننده (پرنده یا انسان)  
اؤتسری = گذرا، یک نظر، یک دم،  
زودگذر، اؤتگؤ - اؤتروک هم گفته  
می شود

اؤترو - اؤتری = ۱- برای، به خاطر:  
سندن اؤتری = به خاطر تو، برای تو ۲-  
در سنگلاخ به معنی مقابل و برابر  
آمده است

اؤتروک = نگ: اؤترگی

اؤتری = نگ: اؤترو

اؤتگم = ۱- نافذ، نفوذ کننده، اثر کننده  
قاطع ۲- تُند و محکم و با اطمینان  
حرف زدن

اؤتگؤ = آن یکی، دیگری

اؤتگور = نگ: اؤترگی

اؤتگون = ۱- نگ: اؤتگم ۲- در

اؤپجوک = نگ: اؤپجوک

اؤپچین = اسلحه (سنگلاخ)

اؤپوک = نگ: پیپیک

اؤپوک قوشو = هدهد، شانه به سر

اؤپدؤرمگ = کسی را وادار به

بوسیدن کس دیگر کردن (مصدر  
متعدی)

اؤپجوک = بوسه کوچولو

اؤپوش = بوسه

اؤپوشدؤرمگ = دو نفر را وادار به

بوسیدن همدیگر کردن (مصدر  
متعدی مفاعله)

اؤپوشدؤرؤلمگ = مصدر متعدی

حالت مفعولی اؤپوشمگ (مفاعله)

اؤپوشمگ = یکدیگر را بوسیدن  
(مصدر مفاعله)

اؤپگه = ۱- ریه، شش، جگر سفید:

اؤپگم آغزما، گلدی = جگرم بر

دهانم آمد (حالت تهوع) ۲- در دیوان

لغات الترك به معنی خشم و غیظ نیز  
آمده است

اؤپگه لی = جگردار، ترس، با جرئت

اؤپمگ = بوسیدن

اؤپؤلمگ = بوسیده شدن توسط



سنگلاخ به معنی یک نوع سُکّان هم آمده است

اؤتگه = به لغت مفعولی یعنی خرس، دُب (سنگلاخ)

اؤتلگه = پرنده ایست شکاری که آنرا به فارسی چرخ و به عربی صقر گویند (سنگلاخ)

اؤتلگه = نگ: آلاجه ره

اؤتمک = ۱- سبقت گرفتن، جلو زدن

۲- آواز خواندن، چهچه پرندگان

۳- تند شدن و تلخ شدن مواد غذایی

به علت زیاد ماندن ۴- نان بی روغن

(آتمک)

اؤتموش = گذشته، تاریخ مصرف

گذشته، تلخ شده (مواد غذایی که

به علت زیاد ماندن تلخ شده است)

اؤتموش یاغ = روغن خوراکی تلخ

شده

اؤتمه = آواز، خوانندگی، چهچه

پرندگان

اؤتن = ۱- گذشته، گذر کننده، سبقت

گیرنده ۲- خواننده (در حال خواندن)

اؤتن ایل = سال گذشته، سالی که

گذشت

اؤتن قوش = پرنده آواز خوان

اؤتن گون = روز گذشته، دیروز

اؤتوجو = ۱- خواننده (آوازخوان)

۲- سبقت گیرنده، جلو زننده

اؤتورگو = اسکنه نجاری، سوراخ

کننده

اؤتورمک = ۱- بدرقه کردن ۲- گذراندن

۳- رها کردن، به حال خود وا گذاشتن،

۴- بلعیدن: ایچری اؤتورمگ = بلعیدن،

بالا کشیدن، خوردن

اؤتوروجو = بدرقه کننده، گذراندنده،

انتقال دهنده

اؤتوش = ۱- سبقت، پیشرفت

۲- همنائی، آواز گروهی

اؤتوشدورمک = وادار کردن به مسابقه

۲- وادار کردن چند نفر به آواز خواندن

(مفاعله)

اؤتوشمک - اؤتوشمه = ۱- باهم

مسابقه دادن ۲- باهم ترم کردن، با

هم آواز خواندن ۳- یکدیگر را

مراعات کردن (مفاعله)

اؤتونج = نگ: اؤدونج

اؤته ری = نگ: اؤترگی

اؤج = انتقام، قصاص

اؤجت = ۱- کاوش، پیگیری، انگیزه

۲- انتقام جوئی، خون خواهی

اؤجشدیرمک = برانگیختن و تحریک

کردن دو طرف یا طرف دیگر را

اؤجشگن = آنگولک کار، تحریک

کننده، برانگیزاننده - معارضه کننده

اوجشمگ = ۱- سربه سر هم گذاشتن،  
 معارضه کردن ۲- با یکدیگر به کاوش  
 و مباحثه پرداختن ۳- در دیوان لغات  
 الترك به معنی با هم گرو بستن آمده است  
 اوده = مایع زرد رنگ تلخ محتوی کیسه  
 صفرا ۲- زهر  
 اودک = تاوان، جبران خسارت، تأدیه  
 اودلوک = کیسه صفرا، زهر دان  
 اودو = نگ: اوده مگ  
 اودول = پاداش، جایزه، چیزی که در  
 مقابل انجام کار به کسی داده می شود  
 (مصدرش اوده مگ است)  
 اودونج = قرض، دین، اوتونج  
 اوده مگ = تأدیه کردن، پرداخت  
 کردن ۲- کافی بودن ۳- ادا کردن،  
 جبران کردن  
 اوده مه = مبلغی که می تواند از عهده  
 برآید، در حد کفایت - تأدیه  
 اودنج = نگ: اوده مه  
 اودنمگ = جبران شدن، تأدیه شدن،  
 تاوان پس دادن  
 اودنیش = تأدیه، پرداخت، ایلک  
 اودنیش = پیش پرداخت  
 اودنیش سیز = بدون پرداخت، تأدیه  
 نشده  
 اودنیلیمگ = تأدیه شدن  
 اوده ین = مؤدی، پرداخت کننده، متعهد

اوده ییجی = نگ: اوده ین  
 اورپریمگ = نگ: اورپریمگ  
 اورپشیدیریمگ = چیزی که باعث  
 چندی و مورمور می شود  
 اورپشمگ = نگ: اورپریمگ  
 اورپک = روسری، چارقد  
 اورت باسدير = اختفا، سرپوش  
 گذاری، کتمان، پنهان کاری  
 اورتمان = بام، پشت بام  
 اورتیمگ = پوشاندن  
 اورتوچو = پوشاننده، پوشش دهنده  
 اورتوک = پوشش، حجاب، استتار، پرده  
 اورتولیمگ = پوشاننده شدن (بسته  
 شدن در)  
 اورتولو = پوشیده، مستتر، غیر  
 واضح، کتایه، مثال: اورتولو بازار  
 دوستلوغی پوزار = معامله سر بسته و  
 غیر واضح دوستی را بر هم می زند (در  
 بسته شده)  
 اورتوم = پوشش (اورتوملی =  
 پوشش دار، دارای پوشش)  
 اورتونج = پوشش و استتار  
 اورتونجک = پوشش، چیزی مانند  
 لحاف یا پارچه برای پوشاندن  
 اوردک = اردک - مرغابی  
 اوردک بونو = گردن اردک، پارچه  
 ابریشمی رنگارنگ (قانووز)

اؤرده = حرم سرای اکابر و سلاطین  
(سنگلاخ)

اؤرده بگی = گیس سفید حرم سرا  
اؤرکن = طناب پهن که به شیوه جاجیم  
بافته می شود و در بستن بار بر شتر و  
اسب کوچ عشایر مورد استفاده قرار  
می گیرد - نگ: دوغاناق  
اؤرکچ = نگ: اؤرکچ

اؤرکوج = موج، خیزابه (دیوان لغات  
الترک) ضمناً پایه دیگدان نیز آمده  
است

اؤرگتمک = نگ: اؤگرتمک

اؤرگشمک = نگ: اؤگرتشمک

اؤرگنج = اؤیرنج = نگ: اؤگرنج

اؤرگنمک = نگ: اؤیرنمک = ۱ -

یادگرفتن، آموختن ۲ - عادت کردن،  
خو گرفتن

اؤرگنیش = نگ: اؤگرنیش

اؤرگنیشلی = اؤرگنیشگلی = نگ:

اؤگرنیشلی

اؤرتمک = ۱ - شال پشمی نازک

۲ - مصدر است از بافتن (هؤرمک)

اؤرمه تۆرمه = نسل، زاد و ولد

اؤرن = ۱ - قسمت چریده شده علفزار

توسط گوسفندان نگ: گرن ۲ - ویران،

خراب

اؤرنک = سرمشق، نمونه، مدل

اؤرۆ - اؤری = بعد از نصف شب  
نزدیک سحر در خنکی هوا چوپانان  
گلّه را به چرا می برند این عمل را  
عشایر و ایلات (اؤرۆ - اؤری)  
می گویند

اؤرۆش = چراگاه، صحرا

اؤرۆلۆ = بافته شده (هؤرۆلۆ)

اؤرۆمچک = نگ: هؤرۆمچک

اؤرۆن = نگ: اؤرۆن

اؤرۆنچی = گدا و سائل (مغولی)

اؤرۆندۆ = انتخاب

اؤرۆنلی = به مغولی نییره را گویند -

احفاد

اؤره = ستون (سنگلاخ)

اؤز = ۱ - خود، خوشتن ۲ - اصل،

جوهر، طبیعی ۳ - جان و روان مثال:

گۆزلیرین قاراسی اؤزۆندن دیر =

سیاهی چشمانش اصل و طبیعی است

- اؤزکۆچۆن سودان چىخاردان =

به مصداق گلیم خود را از آب در

آوردن - اؤزسۆزۆنۆ دانیش آرا سۆزۆ

اؤیىخار = حرف و حدیث خودت را

بزن غیبت کردن خاتهرانداز است -

اؤزۆم اؤزۆمه ائله دیم کۆلۆ گۆزۆمه

ائله دیم = به مصداق خودم کردم که

لعنت بر خودم باد - اؤزۆنه اؤوماچ

اؤوابیلمیر اؤزگیبه آریشته کسیر =

برای خودش نمی تواند اُوماج بساید  
به دیگران رشته درست می کند -  
اُوزونه قیما دیغینی اُوزگییه ده قیما =  
آنچه را که به خودت روا نمی داری به  
دیگری نیز روا مدار - اُوزو یشخیلان  
آغلاماز = کسی که خود بر زمین  
می خورد گریه نمی کند (خود کرده را  
پشیمانی نیست) ۴- گشادگی بین دو  
کوه که بر اثر جاری شدن آب در قرون  
متمادی درّه ایجاد می شود: قیزیل  
اُوزن (درّه سرخ) رودخانه ای که  
نزدیک شهر میانه جاری است و در  
گیلان به نام سفید رود معروف است  
اُوزا جَلینن اُولَمَک = با اجل طبیعی  
مردن

اۆز اۆزۆنه = خود به خود

اؤز اؤزوندن کؤسمگ = خود از خود  
قهر کردن

اۆز الیم اۆز عملیم = دست خودم کار خودم (استقلال - اختیار کار خود را داشتن)

اؤزباشینا = خودسری، خود رایى،  
نافرمانى

اؤزبک = ۱- نام طایفه ای معروف و آن از سی و دو اوروغ می باشد که هر اوروغی منشعب به چندین فرقه و طایفه است، اینک همه متحد و

به صورت یک کشور مستقل در آسیای  
مرکزی زندگی می کنند زیانشان ترکی  
است ۲- اوژبگ به تنهایی به معنی  
خود بگ است

اُزبکستان = سرزمین اُزبکها واقع در آسیای مرکزی که با قزاقستان، ترکمنستان و تاجیکستان و افغانستان همسایه است و پایتختش تاشکند نام دارد

اۆز بىلەن اۆزۆمۈز = بىن خودمان،  
خودمانى، خىسرىسى

اؤزت = گُلچين - منتخب

اؤزجه = به قدر خود، به نظر خود، به عقیده خود

اؤزخوندونا = به ميل خود، به حال  
خود، آزادانه، بدون دخالت ديگران،  
مستقل

اؤزك = ريشه، مركز، درون، مغز،  
جوهر، اصل، ۲- ريشه دَمَل را نيز  
گویند

اؤزگىل - اؤزۆگىلن = خود آمده، غریبه‌ای  
که خود آمده و مقیم شده است

اۈزگۈر = خودجوش، خودساختە

اۋزگۈل - اۋزۈگۈل = خودگل

اؤگونونه آغلاماق = به حال و روزگار  
خود گریستن (در جستجوی چاره  
بودن به درد خویشتن)

اؤزگونونه اؤلمک = بیچاره ماندن، به  
دردخویش دوا پیدا نکردن

اؤزگه = دیگری، بیگانه، مثال: اؤزگه  
آئینامینن تئز دوشر = کسی که سوار بر  
اسب غیر شود زود پیاده می شود -  
اؤزگه نین ایپی نین اؤستوننه اؤدون  
یغما = هیزم را با طناب دیگری میند -  
اؤزگه نین ایپی نن قریویا دوشمه = با  
طناب غیر به قعر چاه مرو

اؤزگه جه = ۱- طور دیگر، غیر از این،  
۲- به نظر دیگران

اؤزن = ۱- درّه، گشادگی میان دو کوه  
(نگ: قیزئل اؤزن) ۲- دقت، اهمیت،  
اعتناء به گویش ترکیه

اؤزو = خود، خوشتن

اؤزو اؤزایشین آشیران = خودکفا،  
خود از عهده کار برآمدن

اؤزل = شخصی، ویژه، خصوصی،  
خاص، منتخب

اؤزلم = دلنگی

اؤزله مک = دلنگ شدن، یادکردن  
(ترکی استانبولی)

اؤزله ییش = دلنگی (ترکی  
استانبولی)

اؤزون ایسته تمک = خودشیرینی  
کردن، توجه و محبت دیگران را به  
خود جلب کردن

اؤزون اؤندا قویماق = خود را به آن  
راه زدن، بی اعتنا گذاشتن، به روی خود  
نیارودن

اؤزون ایتیرمک = خود باختن، خود را  
گم کردن، اصل و نسب خود را  
قramوش کردن

اؤزون بگه نن = خودخواه، خودپسند  
اؤزون چکمک = خود را گرفتن، خود  
را از دیگران بالاتر دانستن

اؤزوندن چیخماق = ۱- از کوره  
در رفتن، عصبانی شدن ۲- بر اثر  
خوشحالی حرکات غیرعادی از خود  
نشان دادن، از خود بیخود شدن

اؤزوندن گستمک = از حال رفتن،  
بیهوش شدن

اؤزون گؤرستمک = خودتمائی کردن،  
خود را مطرح کردن

اؤزون گؤستمک = نگ: اؤزون  
گؤرستمک

اؤزونه گلمک = به خود آمدن - به هوش  
آمدن

اؤزونه گؤره = نسبت به خوشتن

اؤسگورتمه = سرفه: اؤسگورتمه  
توتماق = سرفه گرفتن پشت سرهم

اؤسگورک = سرفه

اؤسگورمک = سرفه کردن

اؤفکه = خشم، نفرت

اؤك = عقل و خرد و فطانت و زیرکی  
(دیوان لغات الترک)

اؤكچه = ۱- پاشنه پا، زانو ۲- جرأت ۳-  
زورگونی

اؤكچه له مك = ۱- مهمیز زدن ۲-  
زورگوئی و تعدی کردن ۳- پاشنه کسی  
یا اسبی را از پشت زخمی کردن  
(دابانلاماق = پاشنه کسی را از پشت با  
نوک پا ضربه زدن)

اؤكسوز = یتیم، طفل پدر و مادر از  
دست داده

اؤككه = نگ: اؤيكه (اؤكه)

اؤكنج = ندامت، پشیمانی

اؤكسوك = نگ: اكسيك

اؤكوز = ۱- گاو نر، ورزا، مثال يئر برك  
اولاندا اؤكوز اؤكوزدن گوزر = وقتی  
زمین سخت باشد گاو تقصیر گاو  
هم دوش خود می داند - اؤكوزون  
بويوگو طوله ده دير = گاو بزرگتر هنوز  
در طویله است (در رابطه با مسئله  
بزرگتری که هنوز وجود دارد) ۲-  
کودن، نفهم، مثال: اؤكوز کیمی گیردی  
= مانند گاو وارد شد ۳- در دیوان  
لغات الترک به معنی رودخانه روان  
آمده است: بالیقلی اؤكوز = رودخانه  
پُر ماهی

اؤكوز گوزو = نام گیاهی است که آنرا

به فارسی گاو چشم و به عربی  
عين البقر گویند (سنگلاخ)

اؤكوندوره = چوبی که بر سر آن  
میخی نصب کرده جهت راه رفتن گاو  
و خر بر آن و گردن خلانند (بیز)

اؤگئی = ۱- ناتنی، ناپدری، نامادری  
۲- بیگانه

اؤگئی لی = دارای فرزند ناتنی

اؤگئی لیک = ۱- ناتنی بودن ۲- بیگانگی

اؤگت = رفتار نرم

اؤگج = گوسفند ۲ ساله

اؤگرتمک = ۱- یاددادن، آموزش

دادن، تعلیم دادن ۲- آموخته کردن،  
عادت دادن

اؤگرتمک = ۱- یاد گرفتن، آموختن ۲-

عادت کردن، مأنوس شدن، خو گرفتن  
۳- تمرین کردن

اؤگرنج = آموزش، تعلیم

اؤگرنجک = خو گرفته، آموخته،  
عادت کرده

اؤگرنجه لی = آموختنی، قابل مطالعه

اؤگرنجی = کارآموز، شاگرد،

دانش آموز، دانشجو (اؤیرنجی)

اؤگرتمک = یاد گرفتن، تعلیم دیدن،

فهمیدن، شناختن، شناسائی کردن (در

تمام اشتقاقات گ به ی تبدیل

می شود): اؤیرنمگ

اؤگرنمیش = آموخته، عادت کرده،  
مأنوس شده (اؤیرنمیش)

اؤگرنیش = فراگیری، یادگیری،  
آموختن، آموزش (اؤیرنیش)

اؤگرنیشلی = عادت کرده، خو گرفته  
اؤگنک = ناتی

اؤگنکه = تهوع، زرداب: اؤگنکه  
آغزئما گلدی = از فرط تهوع زردآب  
در دهانم آمد

اؤگنمک = تعریف و تمجید کردن،  
ستودن: اؤزؤن اؤگنمک = خود راستودن

اؤگنمه = تعریف، مدح، تمجید  
اؤگنو = جغد، بوف (سنگلاخ)

اؤگنوت = نگ: اؤگنود

اؤگنوجو = مداح، ستایشگر (اؤیوجو)

اؤگنود - اؤگنوت = ۱- نصیحت، پند،  
خوش رفتاری ۲- امر به دانه کردن  
(اؤیرت)

اؤگنور = اسب چهار ساله بود که وقت  
سادیان جستن آن شده باشد به  
اصطلاح رومی به معنی مألوف و  
مأنوس است (سنگلاخ)

اؤگوردی = در سنگلاخ به معنی اول  
و مقدم آمده است

اؤگورغه = مهره‌های پشت می‌باشد  
که آنرا به عربی فقرات ظهر نامند  
(سنگلاخ) - ستون فقرات

اؤگوش = ۱- تعریف، مدح، به خود  
بالیدن ۲- در سنگلاخ به معنی بسیار و  
فراوان آمده است

اؤگولکه = جایزه، پاداش، صله

اؤگولمک = تعریف شدن، ستوده  
شدن، مورد تمجید قرار گرفتن

اؤگولموش = ستوده شده، تعریف و  
توصیف شده، تمجید شده

اؤگولمک = حالت تهوع دست دادن

اؤگومه = تهوع، دل‌بهم خوردگی

اؤگوندؤرؤمک = میل حلاجان که پنبه  
را بدان از پنبه جدا کنند (سنگلاخ)

اؤگوندؤرؤمک = کسی را تعریف و  
تمجید کردن

اؤگوندؤرؤلمک = کسی که مورد  
تمجید قرار گرفته است توسط کس

دیگر (مصدر مفعولی)

اؤگونگن = خودستا، از خود راضی،  
خودپسند، مغرور

اؤگونمک = خودستائی کردن، به خود  
بالیدن، مباحات کردن

اؤگونمه = غرور، شهرت طلبی،  
خودپسندی، لاف زنی، مفاخرت

اؤگونه اؤگونه = در حال خودستائی و  
غرور، فخر کنان

اؤل = فعل امر است برای مردن  
(بمیر)

اؤلت = رنجور و نحیف، لاغر مردنی، بیمار

اؤلچدۆرتمک = نگ: اؤلچدۆرتمک

اؤلچدۆرتمک = دستور اندازه گیری کردن چیزی را به کسی دادن (مصدر متعدی)

اؤلچک = پیمانه

اؤلچمک = اندازه گرفتن، متر کردن، پیمانه کردن

اؤلچۆ = مقیاس، اندازه، پیمانه واحد

اؤلچۆب بیچمک = اندازه گرفتن و بریدن، کاری را از روی اصول و از روی حساب انجام دادن

اؤلچۆدن چیخماق = از اندازه خارج شدن، اسراف کردن

اؤلچۆ سۆز = بدون اندازه و مقیاس

اؤلچۆلمز = غیر قابل اندازه گیری، خارج از محاسبه

اؤلچۆلمک = اندازه گرفته شدن

اؤلچۆیه گلمک = در اندازه گنجیدن، قابل اندازه گیری و محاسبه بودن

اؤلدۆر = فعل امر است به کشتن (بکش)

اؤلدۆرتدۆرتمک = دستور کشتن کسی را دادن، کسی را به دستور دیگری ترور کردن (مصدر متعدی امری)

اؤلدۆرتمک = نگ: اؤلدۆرتدۆرتمک

اؤلدۆرتمک = کشتن، از بین بردن، معدوم کردن هر جاندار

اؤلدۆرن = کشنده، آن کس که می کشد (اسم فاعل) - آنکس که کشته است (قاتل)

اؤلدۆرۆجۆ = کشنده، مهلک

اؤلدۆرۆلمک = کشته شدن، اعدام شدن به دستور (متعدی مفعولی)

اؤلدۆرۆلمه لی = محکوم به مرگ، محکوم به اعدام

اؤلدۆرۆلن = آنکه به امر دیگری کشته شده است (مقتول)

اؤلۆ = می میرد، فانی

اؤلکه = سرزمین، مملکت، وطن، دیار

اؤلکه لر آراسی = بین الملل

اؤلمز = پایدار، ماندگار، همیشه زنده، نمی میرد (صفت مشبیه)

اؤلمک = مردن، فوت کردن، مثال:

اؤلمک اؤلمگدی خیریلداماق نه دی؟

= مردن مردن است خرخر کردن

دیگر چیست؟ - اؤلمگ وار دۆنمگ

یؤخدور = مردن هست برگشتن هرگز

(روی حرف خود ایستادن)

اؤلمه دیویل = بخور و نمیر

اؤلمه لی = مردنی، رو به موت، مرگ

حتمی

اؤلن = آنکس که مرده است: گونا



اؤلۆم یوخوسو = خواب مرگ، خواب  
بسیار سنگین

اؤلۆنجه = تا دم مرگ، تا مردن، تا  
آخرین نفس، نهایت تلاش

اؤلۆیووان = مرده شور

اؤن = ۱- مقابل، جلو ۲- نخست، اول،  
پیش

اؤنجه = نگ: اؤنجهول

اؤنجهول = پیشرو، جلودار

اؤنجه = در اول، در درجه اول، پیش از  
هر چیز، نخست

اؤندر = امام، پیشرو، رهبر، پیشوا

اؤنر = پیشنهاد

اؤن سؤز = حرف نخست، مقدمه،  
پیشگفتار

اؤن شکیلجی = پیشوند

اؤنگ = پیشوند

اؤئل = ۱- مهلت، فُرجه، فرصت ۲-  
پیشنهاد

اؤئلَم = پیشگیری

اؤئلۆ = معروف، پِشتاز - اؤئلۆلر =  
پِشتازان، معروفها

اؤئلۆک = پیشبند، سینه بند از روی لباس  
اؤئلَم = اهمیت، ارزش، برکت، خیر، لزوم

اؤئلَملی = با ارزش، با اهمیت، پُر  
برکت، مهم

اؤوئی = نگ: اؤگئی

اؤلئنده دی اؤلدۆرئنده دگیل = تقصیر  
کشته است، کشته گناهی ندارد

اؤلۆ - اؤلی = مرده، جَسَد، میت مثال:  
اؤلۆلر ائله بیلیر دیریلر حلوا یئیر =

مرده ها فکر می کنند که زنده ها حلوا  
می خورند - اؤلۆ دوروب مرده شیر

یور = مرده پا شده مرده شور را  
می شوید

اؤلۆشگۆمگ = طراوت از دست دادن،  
پژمرده شدن

اؤلۆشگۆمۆش = طراوت از دست  
داده، پژمرده شده

اؤلۆم = مرگ

اؤلۆم اؤلۆم = مرگ و زندگی

اؤلۆم ایتیم = مرگ و نابودی - سربه  
نیستی، گم و گور شدن، مفقود الاثر  
شدن

اؤلۆم تۆزو = غبار مرگ

اؤلۆم جزاسی = حکم اعدام

اؤلۆمجۆل = لاغر مردنی

اؤلۆم دیریم = نگ: اؤلۆم اؤلۆم

اؤلۆمسۆز = فنا ناپذیر - ماندگار

اؤلۆم ظولوم = ترکیبی از ترکی و  
عربی یعنی به سختی معیشت کردن،

کاری را به جان کندن انجام دادن

اؤلۆم قالاتیم = نگ: اؤلۆم اؤلۆم

اؤلۆملۆک = نگ: اؤلمه لی

اۋوسۆلە مەگ = باددادن غەلە و حبوبات  
در سینی، بوجاری کردن - تکان دادن،  
وزاندن

اۋوسۆمەگ = نەگ: اۋوسۆلە مەگ

اۋوسە مەگ = نەگ: اۋوسۆلە مەگ

اۋۆكلە مەگ = نەگ: اۋۆكە مەگ

اۋۆكلە نەمەگ = ماییدە شۇدن، مالش داده  
شۇدن، ماساژ داده شۇدن، مچالە و چروکیدە  
شۇدن (مصدر متعدی مفعولی)

اۋۆكە مەگ = ۱- مالش دادن اعضاء بدن  
۲- چنگ زدن به لباس موقع شستن ۳-  
مچالە و لہ کردن

اۋی = ۱- گاو (مخفف اۋکوز) ۲- خانه  
(اثر - اۋر)

اۋی ایل = سال گاو (اۋکوز ایل)

اۋیچ = نەگ: اۋگچ

اۋیرتمەن = معلم، آموزگار (در ترکیه  
بیشتر متداول است)

اۋیرتمە = تعلیم، آموزش، طرز تعلیم

اۋیرشمەگ = نەگ: اۋگۆشمەگ

اۋیرنچ = نەگ: اۋگۆرنچ

اۋیرنچک = نەگ: اۋگۆرنچک

اۋیرنجی = نەگ: اۋگۆرنجی (دانش آموز  
- دانشجو)

اۋیرنمیش = نەگ: اۋگۆرنمیش

اۋیرنیش = نەگ: اۋگۆرنیش

اۋیکا = قهر - خشم

اۋیکە = نەگ: اۋیکا

اۋیلەن = ظہر، نیمروز (اۋیلە ہم  
درست است)

اۋیلنمەگ = نەگ: اۋرلنمەگ

اۋیلە = ۱- هم چنان، همان طور ۲-  
وقت ظہر

اۋیمە = ۱- تمجید و تعریف ۲- نەگ:  
اثیمە

اۋیوت = نەگ: اۋگۆت

اۋیوجۆ = نەگ: اۋگۆجۆ

اۋیودۆلمەگ = آرد شۇدن، نرم شۇدن دانه

اۋیورمەگ = نەگ: اۋیورمەگ

اۋیوش = نەگ: اۋگۆش

اۋیۆمەگ = نەگ: اۋگۆمەگ

اۋیۆمە = نەگ: اۋگۆمە

اۋیۆندی = طفیلی، سربار

اۋیۆنگەن = نەگ: اۋگۆنگەن

اۋیۆنمەگ = نەگ: اۋگۆنمەگ

اۋیۆنمە = نەگ: اۋگۆنمە

اۋیۆنە = نەگ: اۋیۆنە

## این صدا معادل فارسی ندارد

او = Ū

اوٲوٲلْموٲش = جز داده شده، مو و پر

ریخته

اوٲوٲلْتدیرْمگ = دستور اُتو کشیدن

دادن، لباس را به اُتو کشی دادن

(مصدر متعدی)

اوٲوٲلْو = اُتو شده

اوٲوٲله مگ = اُتو کردن

اوچ = عدد سه

اوچ اولدوز = ۱- سه ستاره ۲- نام

ستاره میزان

اوچ ام = نگ: اوچم

اوچ بارماق = سه شاخه آهنی دسته

بلند که با آن بندهای خوشه گندم و

علف را از زمین بلند کرده جابجا

می کنند

اوچ تنلی ساز = ساز سه سیم - سه تار

اوچ خوچا = سه شاخه، سه راهی،

سه گوش

اوچدن بیر = از سه قسمت یک

قسمت - یک سوم  $\frac{1}{3}$ 

اوچ قات = ۱- سه لایه، سه طبقه ۲- در

سنگلاخ نام یک نوع درختی که سه

پوست دارد آمده است

اوٲول = به لغت مغولی یعنی زمستان

(سنگلاخ)

اوٲدوٲرمگ = دستور دادن به جز دادن

مو مانند کله پاچه یا پره های مرغ و

خوشه های گندم در آتش (مصدر

متعدی) - اوٲدوٲروٲلمگ (متعدی امری

مفعولی)

اوٲلگه = نگ: آلا جهره (پرنده)

اوٲتمگ = جز دادن مو و پر در شعله

آتش مانند کله پاچه و پره های مرغ و

خوشه های گندم

اوٲو = اُتو، وسیله ای که با گرم کردن و

حرکت دادن آن روی پارچه و لباس

چین و چروک ها صاف می شود

اوٲوچو = ۱- نگ: سینتیچی ۲- جز

دهنده در آتش (کسی که کارش جز

دادن موی کله پاچه یا پر مرغ است

جهت پاک کردن)

اوٲوچی - اوٲوچو = اُتو کش - کسی که

کارش اُتو کشی است

اوٲوگ = جز داده شده، بی مو، بی پر

و پشم شده، پر ریخته

اوٲوٲلمگ = جز داده شدن، بی مو و

پشم و بی پر شدن

اۆچ قارداش = کوهی دارای سه قلّه  
آتشفشان خاموش از قلّه‌های فرعی  
سبلان که در سمت جنوبی آن واقع  
است (سه برادر)

اۆچ قولاق = نگ: اۆچ یاریاق

اۆچ گۆز = سه چشمه، سه خانه

اۆچ گؤل = سه بر، سه گوش، مثلث،  
هر چیزی که دارای سه رکن و پایه  
باشد (دیوان لغات الترک)

اۆچ لۆک = سه تایی، سه دانه‌ای

اۆچم = سه تا باهم زائیدن - (اۆچ آم)

اۆچون - ایچون - ایچین = به خاطر -  
برای، کلمه تحلیل

اۆچونجو = سوومی - سوومین

اۆچ یاریاق = گیاهی مانند یونجه که  
سه برگ دارد

اۆرپتمگ = ترساندن کسی که موجب  
سیخ شدن موی بدن باشد

اۆرپرمگ = مورمور شدن بدن،  
چندش پیدا کردن

اۆرپشمگ = سیخ شدن مو، مورمور  
شدن پوست بدن

اۆرپشمه = چندش، مورمور شدن

اۆرپک = نگ: اۆرپک

اۆرتمگ = دنبالچه، آخرین استخوان  
ستون فقرات که دنبالچه می‌گویند  
(هۆرتمگ)

اۆرکک = نگ: هورکک

اۆرکمگ = نگ: هورکمگ

اۆرکۆ = ۱- خواب و بیداری ۲- رم،  
وحشت ۲- در دیوان لغات الترک  
به معنی کوهان آمده است

اۆرکۆج = ۱- سرشانه است و کوهان  
شتر را گویند، گرده ۲- مجازاً ارتفاع و  
بلندی را نامند

اۆرکۆج باغلاماق = کوهان بستن، چاق  
و پرگوشه شدن پس گردن

اۆرکۆنج = نگ: هۆرکۆنج

اۆرک = ۱- دل، قلب، عضوی که با  
تپیدنش خون را در بدن به گردش در  
می‌آورد ۲- جرأت، شهامت، مثال:  
اۆرک اۆرک اۆلسا دیلک پیس اۆلماز =  
دل اگر دل باشد آرزوهایش نیز خوب  
است - اۆرکدن اۆرگه یؤل وار = دل به  
دل راه دارد - اۆرکدن چیخان سۆز  
اۆرگه اۆتورار = سخن چون از دل  
برآید لاجرم بر دل نشیند - اۆرک  
آلما دگیل هر گلته وئره سن = دل سیب  
نیست به هر کسی پیشکش کنی - آغ  
اۆرک اۆلما کیشی اؤل = کم جرأت  
مباش مرد باش - اۆرکده عشقی  
قوجاغدا مُشکی ساخلاماق اۆلماز =  
عشق را در دل مُشک را در بَغل  
نمی‌شود پنهان کرد - اۆرک گۆره‌نی

گۆز گۆره بيملز = آنچه را که دل  
می بیند چشم نمی تواند ببیند - اۆزك  
گۆزده یوواسالار = دل در چشم  
آشیانه می سازد - اۆزگی اۆلان کۆورک  
اۆلار = صاحب دل رؤف و مهربان  
است - اۆزگیمده گزنده سن اۆزگیمی  
اۆزنده سن = هم تسخیر کننده دل من  
هستی هم شکنده آن - اۆزگین بۆیۆک  
اۆلسون یئر تاپیلار = دلت بزرگ باشد  
برایش جا پیدا می شود - اۆزگینی تمیز  
ساخلا یار گۆلر = دلت را پاک نگه دار  
یار خواهد آمد - اۆزگینی ساخلا  
گۆزگین اۆلار = دلت را نگه دار لازم  
می شود - اۆزگی نین فیکرینده اۆل  
قارین اۆزباشین دۆلاندیرار = به فکر  
دلت باش شکم خودش را اداره  
می کند

اۆزك آچان = دلگشا

اۆزك آغریسی = درد قلب، بیماری  
قلبی

اۆزك آلماق = ۱- دل بدست آوردن،  
دلجوئی ۲- جرأت گرفتن

اۆزك الله مگ = جرأت کردن

اۆزك اۆزن = دل ریزاننده، ترسناک،  
وحشتناک، پاره کننده بند دل

اۆزك اۆووندوران = تسلی دهند،  
آرامش دهنده، دل آرام

اۆزك اۆووندورماق - اۆزك اۆووتماق =  
تسلی دادن، دل آرامی دادن، آرامش  
خاطر دادن، خاطر جمع می دادن  
(اۆیوندورماق - اۆیوتماق)

اۆزك اۆوونماسی = ۱- دل ضعه،  
احساس گرسنگی کردن ۲- دل شوره،  
احساس ترس و وحشت در درون کردن  
اۆزك باسان = ۱- آرام کننده دل،  
تسخیر کننده دل ۲- شکم سیر کننده  
اۆزك توتولماسی = دل گرفتگی،  
دلتنگی، غمگینی

اۆزك چیرپینماسی = ۱- تپش قلب ۲-  
اضطراب، نگرانی

اۆزكدن = از دل، از ته دل، از صمیم  
قلب

اۆزك دۆیونستوسو = نگ: اۆزك  
چیرپینماسی

اۆزك نسی = ۱- صدای قلب ۲- الهام  
اۆزك سۆزۆ = حرف دل

اۆزك سیخان = دلگیر، دلتنگ کننده

اۆزك سیز = بی دل، کم جرأت، ترسو

اۆزك سیندیوماق = دل شکستن

اۆزك قالماسی = دل بهم خوردگی،  
حالت تهوع

اۆزك قیزماق = ۱- دلگرمی ۲- اطمینان

اۆزك قیژدیوماق = اطمینان کردن،  
دلگرم شدن

اۆزك كئچمه‌لى = غشى، كسى كه

حالت صرعى دارد

اۆزكلى = با دل و جرأت، ترس، متهۆر

اۆزكمچى = نگ: هۆرۆمچك

اۆزك وئرمك = دل و جرأت دادن،

دلگرمى دادن، دلدارى دادن

اۆزكه سينن = دلچسب، گوارا، دلنشين

(سينمگ = گوارا شدن)

اۆزكه قویولماق = به دل برات شدن،

الهام شدن

اۆزكه ياتان = دلخواه، دلنشين،

دلچسب، مورد پسند

اۆزگى برك = سنگدل، قسى القلب

اۆزگى دۆلو = كسى كه دلش پُر است،

دلخون، دردمند

اۆزگى سئىق = دل شكسته

اۆزگيم اۆزۆلدۆ = بند دلم پاره شد

(ترسیدم)

اۆزگى يوخا = دل نازك، رئوف،

رقیق القلب

اۆزفۆده = بالشجه‌اى كه به‌وسيله آن

لواش را در تنور مى چسبانند

اۆرۆمچك = نگ: هۆرۆمچك

اۆرۆن = ۱- جا و مكان ۲- عوض،

چيزى عوض چيز ديگر

اۆز = ۱- رو، سطح، رويه ۲- آشكار،

ظاهر ۳- چهره، رخسار، صورت:

اۆزۆندن نورآله نير = از رخسارش نور

مى بارد ۴- فعل امر است: الف - برای

شنا کردن ب: برای بریدن و گسستن

اۆز آچدى = رونما، روگشائى، رونما

دادن به عروس

اۆز آچماق = ۱- روگشودن، حجاب از

رُخ برداشتن ۲- روى كسى را باز

کردن، از رودربايستی در آوردن ۳-

تجاوز کردن به دختر باكره

اۆز اۆزه = روبرو، مقابل هم، رودررو

اۆز بۆزارتماق = روى خوب نشان

ندادن، آخم کردن، تُرش روى کردن

اۆز بۆرۆمك = نگ: اۆز توتماق

اۆز به اۆز = نگ: اۆز اۆزه

اۆز توتماق = رو گرفتن، روبند به‌رو

انداختن، پنهان کردن صورت

(حجاب) - خواهش کردن

اۆزدن آپارماق = از رو بُردن، محكوم

کردن، رو كم کردن، خسته کردن

اۆزدن ايراق = دور از حضور، دور از

جناب - رويم به ديوار، گلاب به رويتان

اۆزدن كئچمه = سطحى انجام دادن

كار، زياد دقت نكردن، سُر سُر

اۆزدن گئتمك = از رو رفتن، محكوم

شدن

اۆزدن گۆزدن سالماق = مجبور کردن،

در رودربايستی قرار دادن - از رو بُردن

اۆز دۆر مگ = ۱- شناور ساختن، کسی را وادار به شنا کردن نمودن ۲- قطع کردن به دست دیگری (مصدر متعدی)

اۆز ره = ۱- مطابق، روال ۲- بر رو، بر بالا، بر حسب

اۆز سوز = ۱- کم رو، خجالتی ۲- بدون رویه، بدون چربی (اوز سوز قاتیق = ماست کم چرب)

اۆز کۆینک = پیراهن رو، پیراهنی که از رو می پوشند - ژاکت، پولیور - زیر پیراهن را (ترکۆینک، آلت کۆینک می گویند) - آلت پالتار = لباس زیر اۆز گتیر مگ = رو آوردن

اۆز گچ = شناور، وسیله شنا کننده اۆز گسۆر ستمگ = روی خوش نشان دادن، محبت کردن، مهمان نوازی کردن مثال: دئدیله آیماق هارا گئدیرسن؟ دئدی اۆز وئرلن یشره = گفتند ای پاکجا می روی؟ گفت آنجا که روی خوش نشان دهند

اۆز گۆز اۆلماق = رو در رو شدن، برخورد بد با هم داشتن، بگو مگو کردن، پرده دری کردن

اۆز گۆستر مگ = نگ: اۆز گۆر ستمگ اۆز گۆن = ۱- شناور، در حال شنا ۲- ضعیف و ناتوان ۳- دل افکار، آزرده

دل ۴- ناراحت، متأسف

اۆز گۆنلۆک = ناراحتی - تأسف

اۆز گۆنلۆگله = با ناراحتی، با دل آزر دگی

اۆز گۆنچۆ = شناگر، غواص (اۆز گۆنچۆلۆک = غواصی، شغل غواصی)

اۆز لۆ = ۱- پر رو، گستاخ ۲- رویه دار، پُر چرب: اۆز لۆ قاتیق = ماست پُر چرب ۳- چسبنده، چسبناک: اۆز لۆ پالچیق = گل چسبنده

اۆز لۆک = ۱- روبنده، نقاب ۲- روکش، رویه، پارچه ای برای رویه کشیدن (یۆرغان اۆز لۆگۆ = رویه برای لحاف) اۆز لشدیر مگ = رو برو کردن، دو نفر را وادار به مناظره کردن (مصدر متعدی) اۆز لشمگ = رو برو شدن، روبه روی هم قرار گرفتن، با هم مناظره کردن

اۆز لشمه = رو در روئی، مناظره اۆز له مگ = بهترین را از روی چیزی برداشتن، از رو برداشتن، دست چین کردن

اۆز مگ = ۱- شنا کردن: سودا اۆز مگ = در آب شنا کردن ۲- قطع کردن، کندن: دیدن اۆز مگ = از بیخ کندن ریشه کن کردن - مثال دیگر از گسستن: یا اۆز یا دۆز = یا قطعش کن یا ردیفش

کن (مسئله را تمام کن) یعنی یکی از دو حالت را قبول کن - یا اۆز یا دۆز = یا قضیه را تمام کن یا تحمّل کن ۳- دل آزرده کردن

اۆزۈشاشاغا = سرازیری، سراشیبی -

سریایینی

اۆزۈش اۆزۈش گۆرمۈش = رویش روهای زیادی دیده (معمولاً به زنی می‌گویند که چند بار طلاق گرفته و با فرد دیگری ازدواج کرده و رویش باز شده است) دریده شدن

اۆزۈشۈگ = ۱- رو دادن، روی خوش

نشان دادن، پررو کردن ۲- روی کرد

اۆزۈش تۈپۈرچکلی = صورت ثقی، به آدم‌هائی می‌گویند که بدنام و بی‌آبرو باشند

اۆزۈشۈ = ۱- نگ: اۆزگۈن - چۆ ۲-

ناراحت کننده، تأسف آور

اۆزۈش دۈنۈک = ۱- رو گردان، عهد

شکن ۲- بی‌عاطفه

اۆزۈشۈلو = با آبرو، با احترام، آبرو

نریخته: اۆزۈشۈلو قایشماق = با آبرو برگشتن

اۆزۈشۈگ = ۱- با هم شنا کردن ۲-

قطع رابطه کردن و علاقه گسستن ۳-

تسویه حساب کردن

اۆزۈشۈ = روسیاه، شرمنده

اۆزۈشۈ قارالیق = روسیاهی، شرمندگی

اۆزۈشۈ = ۱- انگشتی ۲- گسیخته و

پاره شده ۳- ضعیف و لاغر ۳- دل

افکار، دل آزرده

اۆزۈشۈ اۆزۈشۈ اۆیونو = بازی گل یا

پوچ

اۆزۈشۈ تاخما = انگشتی نامزدی

بردن، مراسم نامزدی، حلقه نامزدی

بردن به عروس

اۆزۈشۈ قاشی = نگین انگشتی:

یاقوت قاشلی اۆزۈشۈ = انگشتی یا

نگین یا قوت

اۆزۈشۈ گۈلۈر = خنده رو - خوش برخورد

اۆزۈشۈ گۈلۈر = ۱- قطع شدن، بریده

شدن، گسسته شدن ۲- ضعیف و

نحیف شدن، قوای جسمانی را از

دست دادن، تکیدن ۳- دل آزرده شدن

اۆزۈشۈ گۈلۈر = ۱- قطع شده، گسسته

شده ۲- ضعیف و نحیف شده

اۆزۈشۈ گۈلۈر = قطع رابطه، متارکه

اۆزۈشۈ گۈلۈر = قطع رابطه کردن،

یکدیگر را ترک کردن، تسویه حساب

کردن

اۆزۈشۈ = ۱- تمام انواع انگور: اۆزۈشۈ

یاخشی سی دّنه، آروادین یاخشی سی

نته = بهترین انگور حبه است بهترین

زن مادر است ۲- صورت من ۳- شنا



اوست = ۱- رو، بالا، زَبر، فوق:  
 سۆزۆن اۆستۆنده دورماق = روی  
 حرف خود ایستادن، پافشاری کردن:  
 آلت اوست ائله مگ = زیر و رو کردن -  
 اۆستون اؤرتمگ = روی چیزی را  
 پوشاندن، سرپوش گذاشتن، کتمان  
 کردن - لحاف روی کسی کشیدن ۲-  
 لباس رو

اۆست اۆستَن = روی هم، بالای هم،  
 انباشته، لایه لایه: اۆست اۆستَن  
 گئینمگ = لباس روی لباس پوشیدن  
 اۆست باش = سر و وضع، ریخت و  
 لباس، وضع ظاهری پوشاک و لباس  
 اۆستۆ آچئق = ۱- روباز، بدون  
 پوشش، بدون سقف ۲- آشکار،  
 روشن و بی پرده

اۆستۆ اؤرتۆلۆ = ۱- سرپوشیده،  
 مسقف ۲- باپرده، رمزدار، در پرده  
 اۆستۆن = ۱- بالا، برتر، ارجح، فائق ۲-  
 دانا، عاقل، ۳- فتحه، زَبر  
 اۆستۆنلۆک = تفوق، برتری، فضیلت  
 اۆستۆنله مگ = تفوق پیدا کردن، برتر  
 شدن

اۆسته اۆسته = روی هم رفته  
 اۆسته کی = بالائی، روئی (مقابل  
 آلتداکی = زیرین، تحتانی)

بکنم ۴- بَرم، قطع کنم، بگسَلَم  
 اۆزۆمچۆ = انگور کار، تاک پرور،  
 تاکستان دار، کسی که باغ انگور دارد -  
 رَ زبان  
 اۆزۆم گَلَمَز = رویم نمی شود، خجالت  
 می کشم

اۆزۆملۆک = تاکستان، باغ انگور  
 اۆزۆیوخاری = سربالائی، روبه بالا  
 اۆزۆیولا = رو براه، حرف شنو، سربراه  
 اۆزۆیوموشاق = نرم خوی، آرام، ملایم  
 اۆزه اۆزه = شنا کنان

اۆزه چئخماق = ۱- آشکار شدن، دیده  
 شدن ۲- به رو آمدن، در سطح قرار  
 گرفتن

اۆزه دورماق = روی کسی ایستادن،  
 حالت انفعال پیدا کردن، عاصی شدن،  
 تمرد کردن

اۆزریگ - اۆزریک = اسپند  
 اۆزری = ۱- سطح فوقانی، روبه بالا ۲-  
 در رابطه

اۆزه قالماق = رودر بایستی گیر کردن،  
 ناچار شدن

اۆزه قایتماق = نگ: اۆزه دورماق  
 اۆزنگی = رکاب زین اسب

اۆزنگیله مگ = پا به رکاب گذاشتن و  
 اسب تاختن

اۆزیاغی = کرم صورت

اۆسته له مگ = ۱- اضافه کردن ۲-

پیشرفت کردن ۳- فائق شدن

اۆسته لیک = ۱- اضافه، اضافه بر

قرارداد ۲- تفاوت، تورم ۳- امتیاز

اۆسده کی = نگ: اوسته کی

اۆسروک = مست و مخمور، نشاءدار

اۆسرومگ = مست شدن، مستی کردن

اۆسروموش = مست کرده، مست افتاده

اۆسگو - اۆسگی = نام شهری در

آذربایجان شرقی که صنعت کلاهی

بافی آن شهرت دارد

اۆسگوک = انگشتانه خیاطی

اۆشندیرومگ = ترساندن، وادار به

احتیاط کردن، هشدار دادن

اۆشتمگ = احتیاط کردن، احساس

خطر کردن، پرهیز کردن

اۆشه نن = محتاط، پرهیزگار

اۆشوتمه = لرزیدن بدن از سرما،

مقابل تب

اۆشوتمه قیزدیرما = تب و لرز

اۆشوتتمگ = لرز کردن، مقابل تب

کردن

اۆشونگن - اۆشونین = کسی که زود

سردش می شود (سرمائی)

اۆشوتتمگ = احساس سرما کردن، از

سرما لرزیدن

اۆشونمگ = نگ: اۆشتمگ

اۆفکورمگ = نگ: پۆفکورمگ

اۆک = پسوند است که در آخر برخی

افعال امر قرار می گیرد و آنرا

به صورت مصدر در می آورد: دۆن =

برگرد ← دۆنۆک = روگردان - اؤرت =

پوشان ← اؤرتۆک = پوشیده - پوشش

(نگ: ایگ)

اۆلگور - اۆلگور = ستاره - ستاره پروین،

ثریا، هفت خواهران

اۆلگور = اندازه، نمونه، مدل، سرمشق،

الگو

اۆلگوج = تیغ دسته دار مخصوص

صورت تراشی - به طور عام یعنی تیغ

اۆلوش - هولوش = حلوائی که لای

نان می گذارند

اۆمنیه = دارو ندار، کل موجودی،

هست و نیست

اۆموش = نگ: ایمیش

اۆمید - اۆمود = امید، آرزو، انتظار

اۆنچو = پسوند اعداد برای تعیین مرتبه و

ردیف: اۆچۆنچۆ = سومی - دۆرد اۆنچۆ =

چهارمی - گاهی به تبعیت از آوای کلمه

قبلی (اینجی) گفته می شود: سگگیزینجی

= هشتمی

اۆنگوت = نام محلی در استان اردبیل بین

آرشه و مشکین شهر و مغان واقع است و

مرکز آن تزه کند (نازه کند) است

اؤ = ۰ = اُ

اؤ = او - ضمیر اشاره به دور - ضمیر  
سوم شخص مفرد

اؤبا = ۱- اوبه، محل اجتماع و اقامت  
چادر عشایری، مجموعه چند چادر  
مربوط به چند فامیل در ییلاق ۲-  
طایفه، ایل و تبار، دیار، خانه و کاشانه  
به زبان ایلاتی

اؤباشدان = ۱- از آن سر، از آن طرف  
۲- سحر، سحری ماه رمضان

اؤباشدانلیق = سحری، غذائی که در  
ماه رمضان سحری می خورند

اؤباش بو باش = آن سو و این سو، آن  
سر و این سر، علیا و سفلی  
اؤبکا = نگ: اؤبگه

اؤبؤب = بویی - شانه به سر (دیوان  
لغات الترك)

اؤبوسون = به لغت مغولی علف بود که  
آنرا به عربی حشیش گویند (سنگلاخ)  
اؤبوکا = جد را گویند (سنگلاخ)

اؤبیری - اؤبیرسی = آن یکی، آن  
دیگری

اؤت = ۱- علف، گیاه، نبات، رستی ۲-  
دوا و مسهلات ۳- آتش (اؤد)

اؤتاجی = پزشک، طبیب - آتا ساغون  
هم می گویند (دیوان لغات الترك)

اؤتاجی = ییلاق (سنگلاخ)

اؤتارتدیرماق = در معرض چرا  
گذاشتن مرتع - چراندن مرتع (مصدر  
متعدی)

اؤتارماق = گاو و گوسفند را به چرا  
بردن - چراندن

اؤتاریلماق = چرانده شدن علفزار و  
مرتع

اؤتاق = اتاق - سرای نشیمن

اؤت توکوب قور آياغلاماق = آتش  
ریختن و شراره کوبیدن، سخنان  
آتشین گفتن، کارهای متهورانه انجام  
دادن

اؤتچی = ۱- در سنگلاخ به معنی  
طبیب، جراح، پزشک آمده است ۲-  
علف فروش

اؤتروم = داروی مُسهل (دیوان لغات  
الترک)

اؤتلاق = مرتع، چراگاه، علفزار

اؤتلاماق = ۱- چریدن ۲- آتش زدن  
(اؤدلاماق)

اؤتلاناجاق = نگ: اؤتلاق

اۆتلاتماق = ۱- پر علف شدن، سبز

شدن مجدد مرتع ۲- چریده شدن ۳-

آتش زده شدن، به آتش کشیده شدن

(اۆدلانماق) آتش گرفتن

اۆتلو = ۱- پر علف، محلی که علف

زیاد دارد (دوتار آهو وطن اۆل

یئر ده کی اۆتلو سولودور - محمد

فضولی) ۲- آشناک، آتشین (اۆدلو)

اۆتلوغ / ق = علفزار - مرتع

اۆتلوکان = پرنده ای است سیاه و

خوش آواز که خالهای سفید دارد و

آنها به فارسی سار و سارنگ خوانند

(سنگلاخ)

اۆتوراجاق = جایی برای نشستن،

استراحتگاه، تکیه گاه، صندلی و

چهار پایه برای نشستن

اۆتوراق = محل نشستن، محل توقف،

ساکن شدن، جا خوش کردن، در

جایی برای استراحت توقف کردن

اۆتورتدورماق = برجای نشاندن

(مصدر متعدی)

اۆتورتماق = نگ: اۆتورتدورماق

اۆتوردولماق = نشانده شدن، بر سر

جای نشانده شدن، جا انداخته شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

اۆتورب دورماق = نشست و برخاست

کردن، معاشرت کردن

اۆتورما = نشیمن - اۆتورما اۆتاغی =

أتاق نشیمن

اۆتورماق = نشستن، در جای خود

قرار گرفتن

اۆتوروش = طرز نشستن، در جای

خود قرار گرفتن

اۆتوروشموش = جا افتاده، مَسْن،

سالمند

اۆتورولماق = نگ: اوتوردولماق

اۆتوروروم = نشست، جلسه

(بیراۆتوروما = در یک نشست، در

یک جلسه)

اۆتوز = عدد سی ۳۰

اۆتوزایکی = نام طایفه ای از اتراک

(نگ: اۆزبگ) ضمناً به معنی ۳۲

می باشد

اۆتوزمینجی = نگ: اۆتوزونجو

اۆتوزونجو - اۆتوزینجی = سی ام

اۆت یئم = ۱- علوفه برای دام و دواب

۲- نباتات دوائی و غذائی

اۆت یۆلدورماق = ۱- علف کنی به

دستور، کسانی را برای علف کنی با

دست (بدون داس) اجیر و مأمور

کردن ۲- ایهامی است از آتش افروزی

و آشوب به پا کردن، غارت چپاول

**اؤجا** = تحریف شده کلمه خوْجا  
(خواجه) - به معنی استاد

**اؤجار** = ۱- هیزم درخت تاغ که آتش در آن دیر بماند آنرا سوْکسوک نامند به عربی غُضا نامیده می شود ۲- بازار باشد که ترکهای خوارزم به تنهایی استعمال نمی کنند (بازار اؤجار) می گویند (سنگلاخ)

**اؤجاق** = ۱- محس روشن کردن آتش و پخت و پز ۲- دودمان - کانون مثال: دده اؤجاقی = کانون پدری، خانه پدری - ادبیات اؤجاقی = کانون و مرکز ادبیات ۳- امامزاده، پیر، زیارتگاه، محل مقدس - اؤجاقی کور = اجاق کور، کسی که بی فرزند است به ویژه فرزند پسر ندارد

**اؤجاق قیراغی** = ۱- کنار اجاق، دور اجاق ۲- زیراندازی از جاجیم با یک لایه تمّد که در کنار اجاق در داخل آلاچیق (چادر عشایری) گسترده می شود که اهل منزل روی آن می نشینند

**اؤجاقی کور** = اجاق کور، کسی که فرزند پسر ندارد (فرزند ذکور ندارد) **اؤجماق** = بهشت، جنت (دیوان لغات الترک)

**اؤچور** = نوبت، صف برای خرید،

زمان، وقت

**اؤچورا دورماق** = در صف ایستادن، نوبت ایستادن

**اؤخ** = ۱- تیر، پیکان ۲- محور چرخهای ازابه و خودرو ۳- آوای ناله و تأسف ۴- چوبهای بالای آلاچیق و ساختمان **اؤخ آتان** = تیرانداز: اؤخ آتیب یایشن گیزله دیر = تیرش را انداخته کمانش را پنهان می کند

**اؤخای** = در حالت راحتی و شادمانی می گویند: اوزون گورمگ ایسترديم گوردوم دینجَلدیم اؤخای = مشتاق دیدارش بودم دیدم و راحت شدم **اؤخ ایلانی** = تیر مار بود (سنگلاخ) **اؤخشاتماق** = اشتباه گرفتن، کسی را به جای کس دیگر اشتباه گرفتن، تشبیه کردن، شبیه سازی

**اؤخشادیجی** = شبیه ساز

**اؤخشار** = شباهت، نظیر، تشابه، بدل

**اؤخشارسیز** = بی بدیل، بی نظیر، بی مثال

**اؤخشاش** = ننگ: اؤخشار

**اؤخشاغو** = عروسک، بازیچه، لعبته و بدان زنان را ملقب کنند (دیوان لغات الترک)

**اؤخشاما** = ۱- تعریف، نوازش

۲- مرثیه، نوحه ۳- مویه ۴- شباهت

**اؤخشاماق** = ۱- شباهت داشتن، شبیه

اُخوتماق = نگ: اُخوتدورماق  
 اُخوجو = نگ: اُخویان  
 اُخوش = قرائت، خواندن، طرز  
 خواندن - خوانش  
 اُخوشماق = باهم آواز خواندن  
 (مصدر مفاعله)  
 اُخول = مدرسه  
 اُخوماق = خواندن، قرائت کردن،  
 آواز خواندن  
 اُخومالی = خواندنی، قابل خواندن،  
 ارزش خواندن داشتن  
 اُخوناقلی = خواندنی، خوانا و  
 خوش خط  
 اُخوماغینادگر = به خواندنش می‌ارزد  
 اُخونان = آنچه که خوانده می‌شود،  
 خوانده شده، قرائت شده  
 اُخونماق = خواننده شدن، قرائت  
 شدن  
 اُخونمالی = خواندنی، مطالعه کردنی  
 اُخویان = خواننده، قاری، درس  
 خوان، آواز خوان، آن‌کس که در حال  
 خواندن است  
 اُود = آتش: اُود دئمکله آغیز یا نماز =  
 با آتش گفتن دهان نمی‌سوزد  
 اُودا = نگ: اوتاق  
 اُودا = او هم (دا = هم)  
 اُودا چکمک = به آتش کشیدن - اُودا

بودن ۲ - نوازش کردن، تعریف و  
 تمجید کردن: گوزا اُخشیان = چشم  
 نواز - بوی اُخشماق = تعریف از قد و  
 بالا کردن - اُخویوب اُخشماق = با  
 آواز و آهنگ تعریف و نوازش کردن  
 اُخشیان = ۱ - شبیه ۲ - نوازشگر،  
 مدح کننده  
 اُخشایشجی = ۱ - نوازشگر، مداح ۲ -  
 مرثیه‌خوان  
 اُخلاماق = با تیرزدن، تیرباران کردن  
 (با تیر و کمان)  
 اُخلانماق = تیرخوردن با تیر و کمان  
 (حالت مفعولی)  
 اُخلو = نگ: اُخلو  
 اُخلو = چوب نسبتاً باریک حدود  
 هشتاد سانتی‌متر خراطی شده دو  
 سرش باریک جهت پهن کردن چونه  
 خمیر در لواش پزی (نازک پزی) بکار  
 می‌رود به‌خاطر شبیه بودن به تیر  
 (اُخ) آنرا اُخلو می‌نامند  
 اُخو = ۱ - خواندن - درس ۲ - فعل امر  
 است برای خواندن  
 اُخوتدورماق = ۱ - وادار به درس  
 خواندن کردن کسی، به مدرسه  
 فرستادن ۲ - کسی را وادار به آواز  
 خواندن کردن ۳ - کسی را به خواندن  
 کتاب یا نامه دعوت کردن

چَکیلمَگ = به آتش کشیده شدن  
(مصدر مفعولی)

اؤدا یا خماق = نگ: اؤدا چَکَمَگ

اؤدا یا خیلماق = به آتش کشیده شدن،  
در آتش سوختن

اؤدایانماق = به آتش سوختن

اؤدلو = آتشین، با حرارت، دارای  
آتش

اؤدمان = زادهٔ آتش، پدید آمده از  
آتش

اؤدون = هیزم، هیمة

اؤدونچو - اؤدونچی = هیزم فروش

اؤدون یاران = هیزم شکن

اؤد وورماق = آتش زدن

اؤد وورولماق = آتش زده شدن

اؤد یاغدیرماق = آتش باراندن، آتش  
ریختن، زیر باران آتش قرار دادن،

سخنان آتشین زدن

اؤد یالوو = نگ: یالوو

اؤرا = آنجا

اؤرادا = نگ: اؤردا

اؤراق = داس: اؤراقی کۆرگ وختی،

کۆرگی اؤراق وختی آل = داس را در  
فصل بارو، بارو را در فصل داس بخر

اؤراقچی = ۱- دروگر ۲- داس گر، داس

فروش، کسی که داس می سازد

اؤراق قوشو = جانوری باشد سبیز

رنگ شبیه به ملخ که در صحراها و

علفزارها بانگ طولانی می کند و

آنرا به عربی صرّار گویند (سنگلاخ)

اؤراقلاماق = یا داس درو کردن، از دم  
داس گذراندن

اؤرالی = اهل آنجا، آنجائی (لی =  
پسوند نسبت)

اؤرالیق = ماندگار در آنجا، آنجائی:

اؤرالیق اؤلوب = آنجائی شده

اؤرایا = به آنجا (اؤرا)

اؤرتا = وسط، میانه، معادل

اؤرتاباب = متوسط، متوسط الحال،  
میان باب

اؤرتاچاغلیق = متوسط

اؤرتادوغو = خاورمیانه

اؤرتاق = ۱- شریک ۲- وسط، نصف،  
بینابین

اؤرتاقلشماق = شریک شدن،  
شرکت، مشارکت

اؤرتاقلیق = شریکی، شراکت

اؤرتالاماق = ۱- در میان گرفتن، چیزی

یا کسی را در میان گرفتن، محاصره

کردن ۲- وسط را نشان گرفتن

اؤرتالیق = نگ: آرالیق

اؤرتاماق = سوزاندن (اؤتلاماق)

اؤرتانجی = وسطی، میانی، فرزند دوم  
از چند فرزند

خياطى را مى گویند كه آنرا به عربى  
 ختيه خوانند (سنگلاخ) - اۆسكۆگ  
 اۋروج = ۱ - روزه، صيام (اۋروجلوق)  
 ۲ - روزه دار: اۋروجلوق آيى كيمي  
 اوزوندور: مثل ماه رمضان طولانى  
 است - اۋروجو - من توتورام  
 اۋباشدانليغى قۇنشونون ايتى يثير =  
 روزه را من مى گيرم سحرى را سگ  
 همسايه مى خورد - اۋروج توتما، نماز  
 قىلما ايشين بئله دۆز گلسين = نماز  
 نخوان، روزه نگیر مشكلت اينچنين  
 حل شود  
 اۋروج آچدى = مهمانى افطار،  
 افطاری دادن به مردم  
 اۋروج آچماق = روزه باز كردن، افطار  
 كردن  
 اۋروج توتماق = روزه گرفتن  
 اۋروجلوق = ماه رمضان  
 اۋروجلوق آيى = نك: اۋروجلوق  
 اۋروجلوق بايرامى = عيد فطر - عيد  
 رمضان  
 اۋروج يئمگ = روزه خواری  
 اۋروس = روس، مردم روسيه، نژاد  
 روس  
 اۋروس آلاهی = مراد بُت است كه به  
 خدای روس معروف شده است  
 اۋروسیت = روسيه

اۋرتانجیل = نك: اۋرتانجى  
 اۋرتاياچىخماق = خود را نشان دادن،  
 آشكار شدن  
 اۋرتايا دۆشمگ = واسطه شدن،  
 میانجی گری كردن  
 اۋرتايا سالماق = وسط انداختن،  
 واسطه قرار دادن  
 اۋرتايا قۇيماق = در وسط گذاشتن، در  
 میان گذاشتن، مطرح كردن  
 اۋرتمان = بام، پشت بام (ديوان لغات  
 الترك) اۋرتمان  
 اۋرد = لُپ، داخل دهان از دو طرف  
 اۋردا = در آنجا (اۋرادا)  
 اۋردان = از آنجا (اۋرادان)  
 اۋردان بوردان = از آنجا و از اينجا - از  
 گوشه و كنار (اۋرادان بورادان)  
 اۋردو = ۱ - سپاه، لشكر، قُشون ۲ -  
 زبان مردم پاكستان را مى گویند زبان  
 اوردو در اساس از تركيب زبان های  
 رایج در اطراف دهلى و در نتیجه  
 گسترش اسلام مخصوصاً در عصر  
 غزنویان در میان لشگریان و درباریان  
 به وجود آمد  
 اۋرغو = نك: اۋغرو  
 اۋرقامچی = نك: هۋرومچك  
 اۋركا = سراپرده را گویند (سنگلاخ)  
 اۋركابچی = به لغت مغولی انگستانه



اؤرۇق = قبیله، خانواده (اؤرۇغ)

اؤزان = ۱- عاشق‌های ساز زن آذربایجان، خواننده ۲- معبر، تعبیر کننده؛ یازانلار یازارمیش، اؤزانلار یوزارمیش = نویسندگان می‌نوشتند، معبران تعبیر می‌کردند (معنی می‌کردند و می‌خواندند) ۳- شاعر ملی

اؤسانلو = نام طایفه‌ای از ترک‌های آذربایجان

اؤستوراق = گوز، بادی که با صدا از دوبر بیرون می‌جهد

اؤستورماق = گوزیدن: اؤستورماغا دیگرمان، اؤگۆنمگه یاد اؤلکه = برای گوزیدن آسیاب برای لاف زدن دیار غربت یعنی در آسیاب از صدای زیاد گوز شنیده نمی‌شود و در غربت هم کسی ترا نمی‌شناسد

اؤسون = به مغولی آب را می‌گویند

اؤغوش = جاکش

اؤغرو = دزد، سارق، مثال: اؤغرو قالانایانار ائوییه‌سی گئدنه = دزد به آنچه که جا مانده ناراحت می‌شود، صاحب‌خانه به آنچه که رفته - آغاجی گۆتۆرنده اؤغرو ایت قاچار = وقتی چوب را بردارید سگ دزد فرار می‌کند - ائو اؤغروسونا ایت هۆرمز = به دزد خانگی سگ پارس نمی‌کند - اؤغرو

اؤغرونو تنز تانیشار = دزد دزد را زود می‌شناسد - ایتدن چۆخ چاریق اؤغورلایان یؤخدور همیشه آفاق یالیندیر = بیشتر از سگ کسی چارق (چرمی) نمی‌دزد و همیشه پابره‌نه است - اؤغرو یادیتا داش سالیئر = سنگ به یاد دزد می‌اندازد - اؤغورلوغو آی ایشیقینا دۆشدۆ = دزدیش به روشنی ماه افتاد - اؤغرو ائله بیلر هامی اؤغرو دور، قجه ائله بیلر هامی قجه دیر = دزد فکر می‌کند همه دزدند، قجه فکر می‌کند همه قجه‌اند (کافر همه را به کیش خود پندارد)

اؤغرون = دزدکی، پنهانی، مخفیانه

اؤغلاخ / ق = ۱- بزغاله چهارماهه ۲- بُرج جُدی (سنگلاخ - دیوان لغات الترک)

اؤغلاخ آی = ماه بزغاله، بُرج جدی - اولوغ، آغلاق آی هم گفته می‌شود (دیوان لغات الترک)

اؤغلان = ۱- پسر ۲- برده، نوکر، بنده ۳- جوان یا مردی که هنوز ازوداج نکرده

اؤغلان آشی = جُند بیدستر یۆد و از خصیه (بیضه) سگ آبی است، نگ: قوندوزقیری (سنگلاخ)

اؤغورساق = گاو شیرده که گوساله‌اش مرده است

اوغورلاتدیرماق = دزدیده شدن  
چیزی را به کسی دستور دادن،  
دزدانیدن (مصدر متعدی)

اوغورلاتماق = نگ: اوغورلاتدیرماق

اوغورلاماق = دزدیدن، پنهان کردن

اوغورلامالی = دزدیدنی، چیزی که  
ارزش دزدیدن دارد

اوغورلانماق = دزدیده شدن، پنهان  
شدن از انظار (لازم - متعدی)

اوغورلوق = دزدی - سرقت

اوغورلوق مال = مال دزدی

اوغورلوقجا = دزدکی، مخفیانه

اوغوز = اسم پسر قراخان ابن مغول  
خان که طایفه مغولیّه بدو منسوبند و  
(اورتاق - کورتاق) یورت او بوده و  
موافق تاریخ (اوقوزخان قیاس) با  
خانان ترک همان حال داشت که  
جمشید را نسبت با ملوک عجم بود و  
او اصناف ترک را لقبها داد و در عهد  
سلطنت خود خراسان و عراق عجم را  
بگرفت بلکه مصر و شام و روم و  
فرنگ را تصرف کرد

اوغول = پسر، فرزند ذکور: اوغول  
آنادان گورمه پنجه سفره یایماز = پسر  
سفره گسترده را از پدر به ارث می برد  
- اوغول آتائین یئتری دیر، ایکی  
گوزونون بیر دیر = پسر ثمر عمر

پدر است و یکی از دو چشمانش است  
- اوغول سفره سی اوزامان آچیق اولار  
اونو آتاسیندان گورموش اولار = سفره  
آن پسر باز است که آنرا از پدر یاد  
گرفته باشد - اوغلانی آتماق اولماز  
قیزی ساتماق اولماز = پسر را  
نمی شود از خود راند دختر را  
نمی شود فروخت - اوغول یاخشی  
اولدو ثیلیر دده نین مالین پیس اولدو  
ثیلیر دده نین مالین = پسر اگر بد باشد  
یا خوب ارث پدری برایش مهم نیست  
اوغول اوتی = (بادرنجبویه) گیاهی  
است خوشبو از تیره نعناعیان که  
برگهایش قلبی شکل و دندانه دار  
است گلهایش سفید یا زرد یا بنفش  
است، شاخه های باریک دارد این گیاه  
را مانند سبزی می خورند مصرف  
طبی دارد زنبور بیشتر روی آن  
می نشیند

اوغوللوق = ۱- پسر خوانده، ناپسری  
۲- کسی که مانند پسر حق پسری را ادا  
می کند

اوغونماق = نگ: اووونماق

اوقار = پرندهای است که آنرا به  
فارسی کلنگ گویند و زلف آنرا بر  
کلاه خود جیقه نصب می کنند  
(سنگلاخ)

اؤکتای = پسر سوّم چنگیزخان که بعداز پدر به سلطنت رسید تختگاهش ملک خطا و شیوه و شیمه‌اش جود و عطا بود (سنگلاخ)  
 اؤکرا = در سنگلاخ به معنی آتش آمده است  
 اؤکول = به زبان ترکیه مدرسه را می‌گویند (اصل آن اؤخول می‌باشد)  
 اؤل = ۱- فعل امر است یعنی باش ۲- ضمیر سوّم شخص مفرد (اؤل پربوش کیم ملاححت ملکونون سلطانی دیر)  
 اؤلا ییلر = می‌شود - امکان دارد  
 اؤلا بیلمز = نمی‌شود - امکان ندارد  
 ممکن نیست

اؤلاجاق / اغ = ۱- واقعیت، ناگزیر، اتفاق، واقعه؛ اؤلاجاقا چاره یؤخدور - آنچه اتفاق خواهد افتاد چاره ندارد ۲- فعل مستقبل (خواهد شد): هر نه اؤلاجاق اؤلسون = هرچه می‌خواهد بشود، بشود ۳- پیش آمد  
 اؤلا جاغیم = نگ: اؤلوب اؤلا جاغیم  
 اؤلا = باشد؛ بئله اؤلا = چنین باشد  
 اؤلا اؤلا = در حالی که چنین هست - با وجود بودن

اؤلار = آنها، ایشان (اؤنلار) ۲- شدنی، ممکن ۳- فعل مضارع است (می‌شود)  
 اؤلاردا = ۱- پیش آنها، نزد آنها، در خانه آنها ۲- آنها هم، ایشان هم نگ: داء، پسوند

اؤلارین = اؤلارینکی = مال آنها - در تملک آنها (ین - ینکی = حرف اضافه ملکی مالکیت و تصاحب است)  
 اؤلاسی = شدنی

اؤلاشماق = به یکدیگر رسیدن و پیوستن (مصدر مفاعله)

اؤلان = ۱- شدن، بودن ۲- ممکن، امکان، شدنی ۳- موجودی، آنچه که موجود است ۴- واقع، واقعه

اؤلان اؤلماز = ۱- بود و نبود، دار و ندار ۲- آنچه که در امکان باشد - هست و نیست

اؤلان قالان = آنچه که مانده است، آخرین مانده، ته مانده

اؤلای = پیشامد، اتفاق، حادثه، واقعه (مصدرش اؤلماق است)

اؤلجاق = به محض انجام شدن (اولجاغین)

اؤلدورتدورماق = به امکان رسانیدن، شدنی کردن، به حدّ شدن رسانیدن، شدنیدن، جسا دادن، امکان دادن، گنجانیدن (مصدر متعدی امری)

اؤلدورتماق = نگ: اؤلدورتدورماق  
 اؤلدورتماق = شدنیدن، به حد امکان رساندن (مصدر متعدی)

اؤلسا = اگر باشد، اگر بشود، اگر ممکن باشد

اۆلسایدی = اگر می شد

اۆل لوق = هریت (اۆل + لوق)

اۆلماز = نمی شود

اۆلمازین = ۱- بسی سابقه، بی نظیر ۲-

حیرت آور، غیرمتظره

اۆلماق = بودن، شدن

اۆلمایا = نکند که، نباشد که (کلمه

تردید و شک)

اۆلمایاسی = نشدنی (اۆلاسی -

اۆلمایاسی = شدنی - ناشدنی) آیا

بشود یا نشود

اۆلמוש = واقع شده

اۆلوب اۆلاجاغیم = ۱- بودم، وجودم

۲- بود و نبودم، آنچه در امکان دارم -

اۆلوب اۆلاچاق = بود و نبود، هست و

نیست، امکان

اۆلوجو = شونده، ممکن

اۆلوش = شدن، انجام یافتن

اۆلوش آی = ماه بزرگ (اۆلو آی) - بدر

اۆلوم = بودن، هستی، واقعیت

اۆلوم اۆلوم = بودن و نبودن، ماندن و

مردن

اۆلومسوز = ناشدنی

اۆلوملو = شدنی

اۆلونجا = تابشود، تا انجام بگیرد،

تا واقع شود، تا هست و باشد

اۆلونماز = امکان پذیر نیست، ناشدنی

اۆلونمایان = غیرممکن

اۆلونماق = شدن، انجام گرفتن، میسر

شدن (مصدر متعدی مجهول)

اۆماج = نگ: اۆماج آشی (اۆوماج)

اۆماج آشی = خوراکی از خمیر که در

میان کف دو دست خمیر را مخلوط با

آرد آنقدر مالش می دهند تا ریز ریز

شود و از آن آش درست می کنند و

آن را اۆماج آشی می گویند

اۆمبا = ۱- استخوان برجسته ران،

استخوان لگن خاصره ۲- حالت به کله

ایستادن قاب که برنده ممتاز بازی

است این حالت را به فارسی کله سری

می گویند

اۆن = عدد ۱۰ را می گویند

اۆنا = ۱- تا به ده: اۆناجان سایدییم = تا

ده شمردم ۲- به او: اۆنا بئله دئدییم =

به او چنین گفتم

اۆناجان - اۆناقدر = ۱- تا عدد ده، ۲- تا

آنوقت، تا آن زمان

اۆنتوج = نگ: اۆتوج

اۆنجا = به نظر او - آنقدر

اۆندا = ۱- پس، در آن صورت ۲-

آن زمان، آنوقت ۳- پیش او، نزد او

اۆندابیر = یک دهم، از ده تا یکی

( $\frac{1}{10}$ )

اۆنداکی = چیزی که نزد اوست -

آن زمان که: اؤندکی اولاد وطن  
خامیدی = آن زمان که اولاد وطن خام  
بود

اؤندان = از او - از آن

اؤندان سؤنرا = پس از آن، بعد از او

اؤنسوز = بی او، بدون آن

اؤنسوزدا = بی او هم، بی آن هم، بدون  
آن هم

اؤنقون = ۱- پر برکت ۲- خوشبخت ۳-

ایمان و اعتقاد، به بعضی از درختان و

حیوانات در قدیم برخی اقوام و

طوایف اعتقاد داشتند که آنها حافظ و

نگهبان قوم و قبیله شان هستند در

قبیله های اوغوز پرندگانی مانند

شاهین مورد احترام بود و گوشت آنرا

نمی خوردند (توتیمیزم Totemism) -

آنقون

اؤنلار = آنها، آنان، ایشان (اؤلار)

اؤنلوق = ۱- دَه تایی ۲- به عهده او، به

نظر او (اؤنلوق اؤلسا = اگر به نظر او

باشد)

اؤنورغا = ستون فقرات، مهره پشت

اؤو - آو = صید، شکار

اؤوا = جلگه و دشت

اؤوچو = شکارچی، صیاد (اؤچی)

اؤوخاق = ۱- خرد شده، چروکیده

شده ۲- تُرد شده، شکننده شده

اؤوخالاماق = مشت مالی کردن، مالش  
دادن، ماده مالش دادنی را با کف  
دست ها مالش دادن (اؤوخاماق)

اؤوخاماق = نگ: اؤوخالاماق

اؤودورماق = مالش و ماساژ دادن

توسط دیگری - مورد ماساژ قرار دادن

(مصدر متعدی)

اؤودوغ = آب دوغ

اؤوروغ = امانت گذاشتن بار و بُنه

اضافی در پیش آشنایان برای مدت

کوتاه (عشایر هنگام کوچ رختخواب

اضافی را نزد آشنایان ساکن در ده یا

شهر می گذاشتند) - بار و بُنه

اؤوسار = افسار، لگام

اؤوسانا = ثواب، کار خیری که به جا و

به مرقع انجام می شود، کاری در حدّ

قدرشناسی و تحسین

اؤوشار = مالش، مالش دادن پستان گاو

قبل از شیر دوشیدن

اؤوشاری = گوشه ای از ردیف آواز

اؤووغون = خرد شده

اؤولاق - اؤیلاق = ۱- شکارگاه ۲- محل

تجمع: جیران اؤولاغی = محل تجمع آهو

- قیزلار اؤولاغی = محل تجمع دختران

اؤولاماق = شکار کردن، صید کردن -

اؤولاماق قوشلاماق = شکار کردن

پرنده (اصطلاح)

اؤولانماق = شکار شدن، صید شدن  
(مصدر متعدی مفعولی)

اؤوم = نگ: اؤیوم

اؤوما = ۱- مالش داده شده، شال  
دستباف پشمی را در آب گرم با لگد  
کوبیدن، آنقدر که تار و پود آن خوب  
درهم فشرده و مرغوبیت پیدا کند  
(اؤوما شال - جُلُفا شالی) ۲- سائیدن  
خمیر همراه آرد با کف دو دست که  
تبدیل به دانه‌های ریز می‌شود  
(اؤوماج) می‌گویند که به آتش اؤوماج  
معروف است ۳- ورز دادن آرد آرده با  
شیره که حلوا آرده به دست می‌آید در  
آذربایجان اؤوما حالوا می‌گویند

اؤوماج = نگ: اؤوماج

اؤوماج آشی = نگ: اؤوماج آشی

اؤوما حلوا = حلوا آرده

اؤوما شال = شال دست باف که در  
آب گرم آنقدر لگد می‌زنند تا تمام تار  
و پود آن خوب در هم فشرده و  
مرغوبیت پیدا کند

اؤوماق = ۱- مالش دادن، ماساژ دادن،  
ورز دادن: کُشچه اؤوماق یعنی نمد  
مالی کردن بدن اؤوماق یعنی ماساژ  
دادن بدن ۲- خرد کردن نان خشک یا  
خمیر همراه آرد در کف دست‌ها

اؤووتماق = آرامش بخشیدن، آرام

کردن، تسلی دادن - اؤیوتماق (مصدر  
متعدی)

اؤوج = کف دست، داخل مُشت (اؤیج)  
اؤووج اؤیونی = بازی جفت یا طاق،  
گل یا پوچ - (اؤزوک، اؤزوک)  
اؤووج ایله مگ = کف دست را بر  
کردن (مَثَل)

اؤووجلاماق = با کف دو دست  
برداشتن، کف دو دست را پُر کردن  
اؤووجلانماق = به کف دست برداشته  
شدن، مُشت مُشت برداشته شدن

اؤووجو - اؤووجی = ۱- مالش دهنده،  
ماساژور ۲- خرد کننده، ریز کتنده ۳-  
حکاکی، حَقّار (اسم فاعل)

اؤووشدورماق = ۱- مچاله کردن ۲-  
مالش دادن، ورز دادن ۳- خرد کردن  
اؤووشماق = مچاله شدن، چروک  
برداشتن پارچه

اؤووشوق = مچاله شده، چروک شده،  
خرد شده

اؤووق = خرد شده، ریز ریز شده  
مچاله شده (اؤیوق)

اؤوولماق = ۱- مچاله شدن، چروک  
شدن ۲- کوبیده شدن شال دستباف در  
آب گرم (اؤوماشال) ۳- مالش داده  
شدن با کف دست‌ها ۴- ماساژ داده  
شدن ۵- کنده کاری شدن، کنده شدن،

کاویده شدن ۶- ریزیز شدن ۷-  
 پیچش شکم از گرسنگی (اۆبولماق)  
 اۆووم = خرد خرد شده، ریزیز شده،  
 مچاله شده (اۆیوم)  
 اۆوونتو = براده، ریز و خرد شده  
 چیزی، باقیمانده نان خشک در سفره  
 به صورت خرد شده  
 اۆوونج = تسکین، آرامش (اۆونجاق)  
 اۆوونددورماق = نگ: اۆوونماق  
 (اۆغونددورماق)  
 اۆوونما = تسکین، تسلی، آرامش  
 (مصدر)  
 اۆوونماق = تسلی پیدا کردن، تسکین  
 پیدا کردن، آرام شدن، به حال طبیعی  
 برگشتن (اۆغونماق)  
 اۆهه = آوائی برای آرام کردن و  
 متوقف کردن گاو، مثال: اۆهه وار داغا  
 میندیرر، اۆهه وار داغدان ائندیرر =  
 اوهه هست بیالای کوه می برد، اوهه  
 هست که از کوه پایین می آورد  
 اۆیا = همشیره کوچک و آنرا (سینیل)  
 هم می گویند (سنگلاخ)  
 اۆیات = در سنگلاخ به معنی شرم و  
 خجالت - عیب و قباغت آمده است  
 اۆیاقدیوماق = ۱- کسی را توسط یک نفر  
 دیگر از خواب بیدار کردن ۲- هشدار داده  
 شدن (مصدر متعدی امری)

اۆیاتماق = ۱- بیدار کردن از خواب ۲-  
 هشیار کردن، آگاه ساختن  
 اۆیارماق = بیدار کردن  
 اۆیاز = خرمگس  
 اۆیاق = بیدار  
 اۆیانددیرماق = نگ: اۆیاتماق  
 اۆیانما = بیداری (مصدر)  
 اۆیانیش = بیداری (مصدر اسمی)  
 اۆیانماق = بیدار شدن  
 اۆیسال = ۱- خوش خلق، موافق ۲- کسی  
 که نمی فهمد بلاتصوّر تصدیق می کند  
 اۆیکا = قهر و خشم  
 اۆیلاق = ۱- جای آبگیر و نمناک که در  
 اطراف آن علف و گیاه روید ۲- نگ: اۆولاق  
 اۆیله - اۆیله - هیله = چنان، آن طور،  
 آن گونه (هر سه کلمه یک معنی دارد)  
 اۆیما = ۱- کننده کاری شده، حکاکی  
 شده، کننده شده (اۆیماکۆر = کوری که  
 چشمش از کاسه کننده شده است) ۲-  
 مالش، سایش، ۳- نمد مخصوص  
 کفش و کلاه  
 اۆیماق = کننده کاری و حکاکی کردن،  
 کنندن ۲- خرد کردن با کف دو دست،  
 مچاله کردن، مالش دادن ماساژ دادن  
 (اۆوماق) ۳- انگشتانه خیاطی ۴- طایفه،  
 ایل، اجتماع مثال: اۆبالاری اۆیماق  
 = اۆبهایشان طایفه طایفه

اویماکۆر = کوری که چشمش از کاسه  
کنده شده است (باخارکۆر به کوری  
می‌گویند ظاهراً چشمش سالم است)  
اویناماق = ۱- بازی کردن، در بازی  
شرکت دادن، به بازی گرفتن ۲-  
رقصانیدن ۳- دست انداختن، سر  
دواند، سربه‌سر گذاشتن ۴- به حساب  
آوردن

اویناماق = به بازی نگرستن، اهمیت  
ندادن  
اوینادیلماق = ۱- به بازی گرفته شدن  
۲- آلت دست قرار داده شدن (مصدر  
متعدی)

اوینار = چست و چالاک، پُر جنب و  
جوش - رقاص

اویناش = فاسق، رفیق نامشروع زن  
اویناشماق = باهم بازی کردن، باهم  
رقصیدن (مصدر مفاعله) جنب و جوش  
اویناغان = رقاص، زیاد رقص کننده،  
بازی کننده، بازیگر

اویناق = ۱- متحرک، پُر تحرک، فعال ۲-  
چیزی که در جای خودش لق باشد ۳- در  
سنگلاخ به معنی زمین آمده است که آهر  
آنها با دست کاویده و خوابگاه درست  
کرده است ۴- بند و مفصل

اویناق باشی = استخوان سر زانو، نگ;  
دیزقپاغی

اویناماق = بازی کردن، نقش بازی  
کردن، رقصیدن

اویناماق = نگ: اوینادیلماق

اوینایان = کسی که می‌رقصد، کسی که  
بازی می‌کند، بازی‌گر

اویو = نقش و نگار بافته‌ها: کۆر قیز  
اویوسون تاپیب = دختر کور نقش و  
نگار خود را پیدا کرده - اویولو =  
نقشدار (رنگ)

اویوسالماق = نقش انداختن در بافته‌ها  
اویوبوق = ۱- کاویده شده، کننده کاری  
شده ۲- نگ: مانه

اویولماق = نگ: اؤوولماق

اویولو = ۱- دارای نقش و نگار،  
نقشدار ۲- کاویده شده، کننده کاری  
شده ۳- خرد و ریز شده - مجاله شده  
اویوم = ۱- فرو رفته، گود شده ۲-  
سایش، خرده ریز ۳- پَریر: قیزیل گۆل  
اویوم اویوم - دریم سینه نه قویوم = گل  
سرخ را پَریر بچینیم و روی سینه‌ات  
بگذارم

اویون = ۱- بازی ۲- رقص ۳- بازی  
نقش نمایشی ۴- دردسر، بلا: اویونا  
دۆشدۆم = به دردسر افتادم

اویونا دۆشمک = ۱- وارد بازی شدن،  
به بازی کشانده شدن ۲- فریب  
خوردن، گیر افتادن، به دردسر افتادن



اۋيون اۋيناماق = ۱- نقش بازى كردن،

۲- دسيسه چىنى كردن

اۋيون باز = شعبده باز، گمدين،

بازىگر ۲- كلک باز، حقّه باز

اۋيونچاق = ۱- اسباب بازى، هر چيز

سرگرم كتنده، وسيله بازى ۲- آلت

دست ديگران (اۋيونچاق هم گفته

مى شود)

اۋيونچى - اۋيونچو = بازىگر، شعبده

باز

اۋيون چىخارتماق = ۱- بازى در

آوردن، حقه زدن، دبه در آوردن ۲-

نمايش دادن، بازى كردن، رُل بازى

كردن

اۋيون ھاواسى = آهنگ موزون،

آهنگ رقص

او = U = او

اوبوک = تاج مرغ و خروس و سایر  
پرندگان (پپیک یا پوپوک هم گفته  
می شود)

اوبوک قوشو = هدهد، شانه به  
سر (سنگلاخ)

اوپ = پیشوند تأکید و محض بودن  
است اوپ اوزون = دراز دراز

اوتانا اوتانا = خجالت کشان، با حال  
شرمندگی

اوتانان = خجالتی، کسی که کم رو  
است

اوتانچ = خجالت، شرم، حیا

اوتانچاق = خجول، کم رو، مأخوذ به  
حیا (اوتانچاق)

اوتانچاق = نگ: اوتانچاق

اوتانما = خجالت، شرم

اوتانمادان = بدون اینکه خجالت  
بکشد، بدون شرم

اوتانماز = بی شرم، بی حیا، بی ادب  
(صفت مشبهه)

اوتانماز لئق = بی شرمی، بی حیایی،  
بی ادبی

اوتانماق = خجالت کشیدن، شرم  
داشتن: وارین وثرن اوتانماز یوخذان

وثرن دلی دی = آنکه از موجودیش  
می بخشد خجل نیست آنکه از هیچ  
می بخشد عاقل نیست - اوتانائین  
اؤغلو اؤلماز = آدم خجول سردار  
نمی شود - اوتانماسان اوتاناماغا  
نه وار = وقتی خجالت نمی کشی  
رقصیدن کاری ندارد

اوتدورماق = ۱- باختن در قمار  
(اتوزماق) ۲- کسی را وادار به بلعیدن  
کردن، بلعاندن (مصدر متعدی)

اوتفونماق = ۱- آب دهان را بلعیدن ۲-  
مکث کردن، احتیاط کردن

اوتماق - اودماق = ۱- قورت دادن،  
بلعیدن، فرو خوردن: دیری دیری  
اوتماق = نجویده بلعیدن ۲- در قمار یا  
بازی های دیگر برنده شدن

اوتوخماق = نگ: اودوخماق

اوتوزان = بازنده

اوتوزدورماق = کسی را پای باختن  
بردن، بازاندن (اودوزدورماق هم  
می گویند)

اوتوزماق = باختن

اوتوم = جرعه (به همین معنی اودوم  
هم گفته می شود)

اوتونج = نگ: اوتونج

اوج = ۱- نوک، سر، لبه ۲- کنار، جانب

اوجا = ۱- بلند، مرتفع: باشینا کول

توگسن ده اوجا یئردن توک - گریز

سرت خاک می ریزی از جای بلند بریز

= اوجادا یاتانی یئل آپارار،

آلچاقدایاتانی سئل آپارار - آنکه در

بلندی می خوابد باد می برد، آنکه در

جای پست می خوابد سیل می برد

اوجا اوجا = بلند بلند، مرتفع: اوجا

اوجا چینارلار = چنارهای بلند

اوجا اوجا دانیشماق = بلند بلند حرف

زدن

اوجار = نگ: سؤکسؤک

اوجالتماق = ۱- بالا بردن: باشیمیزی

اوجالتدی = سر بلندمان کرد ۲- بلند

کردن: سسین اوجالتدی = صدایش را

بلند کرد ۳- ترقی دادن

اوجالدیلماق = ترفیع داده شدن، بلند

گردانیده شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

اوجالیش = ترقی، ترفیع

اوجالیق = ۱- سربلندی، سرفرازی ۲-

ارتقاء و تعالی ۳- بلندی، ارتفاع

اوج اوجا = نوک به نوک، در کنار هم،

دو چیز هم اندازه، دو چیزی که از این

سر تا آن سر مساوی هستند، لبه به لبه

اوجبات = از کنار، کنار، جانب از بابت

اوجسوز بوجاقسیز = بی انتها، بیکران

اوجون آلیب اوجوزلوغا گئتمگ =

سخن را طولانی کردن، روده درازی

کردن، سر رشته را گرفتن وقت را به

هدر دادن، اطاله کلام

اوجقار = دور، دورتر، کنارتر

اوجمق = در سنگلاخ و دیوان

لغات لترك به معنی بهشت آمده است

(اوجماغ)

اوجوبونوق = هیولای افسانه‌ای که

گویند آب دریا تاغوزک پایش

می‌رسید (اوج ابن عئق)

اوجور = در سنگلاخ به معنی وقت و

زمان آمده که با (چ) نیز مستعمل است

(اوجور)

اوجوز = ارزان، کم بهاء، کم ارزش،

مثال: اوجوز آتین شورباسی اولماز =

از گوشت ارزان شوربا در نمی‌آید

اوجوز جول = ارزان فروش

اوجوزلاتماق = ارزان کردن، پایین

آوردن قیمت، قیمت شکستن

اوجوزلاشدیرماق = نگ: اوجوزلاتماق

اوجوزلاشماق = ارزان شدن، پایین

آمدن قیمت

اوجوزلاندیرماق = نگ:

اوجوزلاشدیرماق

اوجوزلاندیئرلماق = ارزان کرده

شدن، قیمت پایین آورده شدن

اوجوزلانماق = نگ: اوجوزلاشماق

اوجوزلوق = ارزانی، فراوانی

اوچ = فعل امر است برای پریدن (پرواز کن)

اوچا اوچا = پرواز کنان

اوچار = ۱- پرنده، پرواز کننده ۲- فرّار

اوچاغ / ق = پروازگاه (به فارسی فرودگاه گفته می شود) ۳- هواپیما را نیز گویند

اوچاغان = ۱- پرواز کننده، پرنده ۲-

ماده فرّار ۳- نام حشره ای که به فارسی کفش دوزک می گویند (باشماقچی)

اوچان = ۱- پرنده، شئی پرنده ۲- ماده

فرّار ۳- فرو ریخته، فرو ریزنده: اوچان دووار = دیوار ریخته شده ۴- در

سنگلاخ به معنی کشتی بزرگ آمده است

اوچراماق = در سنگلاخ به معنی دچار شدن آمده است

اوچفو = آوار، ریزش

اوچفور = ۱- تیز پرواز ۲- در سنگلاخ به معنی آزار و شلوار آمده است

اوچفون = ۱- رنگ پریده، رنگ باخته

۲- شراره آتش ۳- سرشانه اسب (اوژکوج)، کوهان شتر ۴- شتابنده

۵- آوار، آنچه از جایی ریزش کرده است

اوچما = ۱- فرو ریخته، آوار ۲- پرواز

اوچماغ = ۱- پریدن، پرواز کردن ۲-

پریدن رنگ، پریدن ماده فرّار ۳- ویران

شدن، فرو ریختن ۴- در سنگلاخ به معنی بهشت آمده است (اوچماق)

اوچموش = ۱- پریده، پرواز کرده ۲- فرو ریخته، ویران شده

اوچوجو = ۱- پرنده، پرواز کننده ۲- فرّار

اوچورتدورماق = خراب کردن به دستور کسی توسط دیگری (مصدر متعدی)

اوچورتدورولماق = ۱- خراب کرده شدن ویران شدن جایی به امر کسی ۲- به پرواز در آورده شدن به دستور کسی (مصدر متعدی امری حالت مفعولی)

اوچورتماق = ۱- پراندن، به پرواز در آوردن ۲- خراب کردن، ویران کردن، کوبیدن ساختمان یا دیوار

اوچوردان = ۱- پراننده، به پرواز در آورنده ۲- خراب و ویران کننده

اوچوردوجو = ۱- پراننده، به پرواز در آوردنده ۲- خراب کننده، ویران کننده

اوچوردولماق = ۱- خراب شدن، ویران شدن به دستور کسی ۲- به پرواز

در آورده شدن پراننده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

اوچورماق = نگ: اوچورتماق

اوچوروم = پرتگاه، محلی که فرو ریخته و تبدیل به پرتگاه شده است، دامنه‌ای از کوه که تخته سنگ بلند باشد

اوچوش = ۱- پرواز، پرش ۲- طرز پرواز ۳- اوج گیری

اوچوشدورماق = دسته جمعی به پرواز در آوردن (مصدر متعدی)

اوچوشماق = یا هم به پرواز در آمدن، یا یکدیگر مسابقه پرواز دادن (مصدر مفاعله)

اوچوق = ۱- تبخال دور لب و بینی بر اثر سرما خوردگی ۲- ویران، خراب شده، خرابه، فرو ریخته

اوچوقلاماق = تبخال زدن

اوچولان = ویران شده - ویران شونده  
اوچولماق = خراب شدن ساختمان، ویران شدن، فرو ریختن

اوچولموش = فرو ریخته شده، ویران شده، تبدیل به خرابه شده

اوچونتو = آوار، آنچه از ریزش به جا مانده است

اوچونماق = نگ: اوشه نمک

اودغونماق = نگ: اوتغونماق

اودماق = نگ: اوتماق

اودوخماق = ۱- گرسنگی کشیدن،

گرسنه شدن ۲- از شیر گرفته شدن و به غذا خوردن افتادن طفل

اودوزماق = نگ: اوتوزماق

اودولماق = ۱- بلعیده شدن ۲- باخته شدن یا برده شدن

اودوم = ۱- جرعه: بیراودوم - یک جرعه (اوتوم) ۲- خاصیت ارثی،

توارث: بابام اودومون منه وئریب = پدر بزرگم دانش ارثی را به من داده است، ارث معنوی - سیره

اور = ۱- گوژ برآمدگی ستون فقرات (گوژ پشت) ۲- بالا، بلند: اورداغ = کوه

بلند، نام کوهی در حدود قراقرم بیلاق مغولی

اورجاه = روبرو، مواجه

اورس = سندان

اورفا = مقدار آردی که برای پهن کردن خمیر در پختن نان مورد استفاده قرار می گیرد تا به تخته و دست نجسبد،

مثال: اتوینده یوخ اورفالیق گویلوندن کئچیر کووخالیق = درخانه اش یک

مشت آرد پیدا نمی شود هوای کدخدائی در سر می پروراند

اورکابچی = نگ: اورکابچی

اورکار = نگ: اولکر

اورکاسون = به مغولی خار را گویند که به عربی سؤک خوانند (سنگلاخ)

اورلاشماق = جوشیدن و خروشدن،  
سرریز شدن

اورلاماق = ۱- به انتها رساندن ۲- حراج کردن، تا آخرین دانه جمع کردن  
محصول: بوستان اوری = آخرین جمع اوری محصول جالیز

اورلانماق = ۱- به پایان رسانده شدن،  
به انتها رسانده شدن ۲- برچیده شدن  
اورلو = گوزیشت

اورمان = جنگل

اورمو = شهر ارومیه

اورمولو = منسوب به ارومیه

اورو = برآمده، بلند شده، برجسته شده

اوروا = نگ: اورفا

اوروات = نگ: احترام

اوروش - ووروش = مسجاده، زد و خورد

اوروشدورماق = نگ: ووروشدورماق

اوروشماق = نگ: ووروشماق

اوروغ / ق = ۱- طایفه، قبیله ۲- نژاد خوب اسب و گاو ۳- بذر و تخم (اوروغ بوغدا = گندم ذخیره برای بذر) (دیوان لغات الترک - سنگلاخ)

اوروق توروق = قوم و قبیله، آل و تبار

اوروم = ۱- طایفه‌ای از اهل روم که در میان ملل مسیحیه با (اوروس) و گرجی

هم مذهبنند و آنرا (روم ائلی) هم می‌گویند  
(سنگلاخ) ۲- روم شرفی (ترکیه فعلی)

اورونماق = نگ: وورنیخماق

اوزاتدیورماق = دستور دراز کردن دادن، کسی را وادار به طولانی شدن کار کردن (مصدر متعدی)

اوزاتغان = نگ: اوزادیجی

اوزاتماق = ۱- طولانی کردن، ادامه دادن، کش دادن، دراز کردن: سوزو اوزاتماق = اطلاع کلام - ایشی اوزاتماق = کاری را کش دادن - آل اوزاتماق = دست دراز کردن ۲- دور کردن

اوزادان = نگ: اوزاتغان

اوزادیجی = طول دهنده، دراز کننده، کسی که به اطلاع کلام مبتلا است

اوزادی = امتداد

اوزادیلماق = ۱- طولانی شدن، ادامه پیدا کردن، کش داده شدن ۲- دراز کردن، طولانی کردن

اوزاخ / ق = دور، غربت، بعید مثال: گوزدن اوزاق اولان کونولدن ده اولار - از دل برود هرآنکه از دیده برفت

اوزاخ بیلنلر = حکمای متقدم، دانشمندان پیشین

اوزاق دوغو = خاور دور

اوزاغی بیلنلر = دوراندیشان، پیشگویان

اوزاغی گون = در سنگلاخ به معنی  
 پربروز آمده است (ایسراغاگون)  
 اوزاغی گورمگ = ۱- دور را دیدن ۲-  
 دورنگری، دوراندیشی، آیتده نگری  
 اوزاقدا دورماق = دور ایستادن، از دور  
 نظاره کردن، دوری کردن، در کنار ایستادن  
 اوزاقدان اوزاغا = دورادور  
 اوزاقلاشدیرماق = فاصله انداختن، دو  
 کس را از هم دور کردن  
 اوزاقلاشماق = دور شدن، فاصله  
 گرفتن  
 اوزاقلیق = ۱- دورتر، کنارتر ۲- دوری  
 اوزالیش = در سنگلاخ به معنی رفتار  
 آمده است  
 اوزاندیرماق = ۱- طولانی کردن، کش  
 دادن کار ۲- دور کردن  
 اوزانماق = ۱- دراز کشیدن (خوابیدن)  
 ۲- طولانی شدن ۳- دور شدن  
 اوزانمیش = ۱- دراز کشیده (خوابیده)،  
 لم داده، ۲- دراز شده، طولانی شده  
 اوزانیش = ۱- طول مدت یک ماجرا  
 ۲- فرسایش زمانی، اطاله  
 اوزانیماق = طولانی شدن، طول  
 کشیدن، دراز شدن، دور شدن  
 اوزمان = کارشناس  
 اوزون = دراز، بلند، طویل، بلندقد،  
 طولانی، مثال: آغ جین اوزونون

گـؤتۆر، دمیرین گۆده سین  
 (قیسساین) = چوب را بلند انتخاب  
 کن آهن را کوتاه - اؤرکن نقدر اوزون  
 اولسا دوغاناقدان گئچر = هم زچنبر  
 گذار خواهد بود، ریسمان را اگر چه  
 هست دراز (از رودکی)  
 اوزون اوزادی = مطول، دراز دراز،  
 دور و دراز - روده درازی کردن  
 اوزون بورون = ماهی معروف دریای  
 خزر که به علت درازی دماغش به این  
 اسم معروف است و خاویارش  
 شهرت جهانی دارد  
 اوزون بوغاز = گردن دراز  
 اوزون بوغازچکمه = چکمه (کفش)  
 ساقه بلند  
 اوزونچی = به شخصی می گویند که  
 زیاد حرف می زند، حرّاف، وراج  
 اوزون دَره = ۱- درّه طولانی ۲- نام  
 آهنگ موزون آذربایجانی  
 اوزون قولاق = ۱- دراز گوش، الاغ،  
 خر  
 اوزونلوق = ۱- درازا، طول ۲- درازی،  
 بلندی، ارتفاع  
 اوس = در سنگلاخ به معنی هوش  
 آمده است - عقل - ادب  
 اوسال = قصور، تقصیر، اهمال  
 (سنگلاخ)

اوسان = ۱- سُست و کاهل ۲- فعل امر

است: بس کن، دست بردار

اوساند یَرِجی = خسته کننده، بیزار کننده

اوسانج = بیزاری

اوساند یَرماق = خسته کردن، سُست

کردن، به تنگ آوردن، به جان آوردن:

منی جانندان اوساند یَر دی - جفادن یار

اوسانمازمی = مرا جان به لب آورد -

آیا یار از جفا کردن خودش خسته

نمی شود؟ (فضولی)

اوساند یق = خسته شدیم، به تنگ

آمدیم - اسمی برای دختر که پس از

چند دختر متولد می شود (دیگر بس

است)

اوسانماق = خسته شدن، بیزار شدن،

سُست شدن، نفرت پیدا کردن، دست

برداشتن

اوسانمیش = بیزار شده، سُست شده

اوستا = استاد، ماهر، صنعت گر، معلم:

یاخشی اوستائین یا اوزون گور یا

آلی تین ایشین = استاد خوب را معرف

کار اوست نیازی به دیدنش نیست -

اوستا سینا کم باخائین گوزلرینه قان

دامار = هر کس به استادش کم

احترامی کند برچشمانش خون

می چکد

اوسروماق = مست شدن (اَسریمگ)

اوسری = مست

اوش = پیشوند زاید به معنی این -

اوشبو، ایشبو (اصطلاحی در ترکیه)

اوشاغالماق = حامله شدن، آبستن

شدن

اوشاق = بچه، طفل، کودک، فرزند،

اولاد، کوچک، کم سن و سال، مثال:

اوشاق شاهدان گوجلور اولار = بچه

زورش بیشتر از شاه است - اوشاغا

سسوز بویور اوزون دالیجا یوگور =

کاری به بچه محول کردی خودت هم

دنبالش برو - اوشاق عزیز دیر

تربیه سی اونداندا عزیز دیر = فرزند

عزیز است تربیتش عزیزتر - اوشاقنان

اوشاق اول بویوگنن بویوگ = با بچه

رفتار بچگانه داشته باش با بزرگتر

رفتار بزرگترها را داشته باش -

اوشاغین اوشاق یئری وار بویوگون

بویوک یئری وار = مقام کودک و آدم

بزرگ در یک مرتبه نیست - اوشاق

یخیلماسا بویومز = بچه تا زمین

نخورد بزرگ نمی شود - اوشاق ایله

چوله چیخما ائششگی یخیلسا

آغلار، ائششگین یخیلسا گولر = با

بچه همسفر مشو که اگر خرش زمین

بخورد گریه می کند، اگر خر تو زمین

بخورد برایت می خندد



اوشاقسیز = بی فرزند - کسی که بچه ندارد

اوشاقلی = بچه دار - دارای فرزند

اوشاقلیق = ۱- بچگی، ایام کودکی ۲-

رَجَم، بچه دان

اوشاق موشاق = بچه مچه - برو بچه،

بچه ها

اوشبو - ایشبو - ایشده = (اوش)

اصطلاحی در ترکیه، به معنی این، حالا...

اوشغون = ریواس - ایشغین

اوغ = ۱- چوب های فوقانی آلاچیق را

گویند (اوغ) ۲- مرزه - کفش که از

پوست پشم دار می دوزند (سنگلاخ)

۳- پسوند است نگ: لوغ - لوق به

(اوق) مراجعه شود

اوغان = ۱- حضرت باریتعالی ۲- قادر،

توانا: اوغان تانری = خدای قادر و

توانا (سنگلاخ)

اوغر = مواجهه، روبه رو، مقابل: گوز

اوغروندان ایتدی = از نظر دور شد،

ناپدید شد، دیده نشدن

اوغرا تماق = مواجهه کردن، سوق

دادن، روبه رو کردن، راهنمایی کردن

کسی را

اوغرا شماق = روبه روی هم در آمدن

(مصدر مفاعله)

اوغراماق = ۱- مواجهه شدن، روبه رو شدن،

رفتن، سوق داده شدن ۲- دچار شدن

اوغرا تماق = کسی با چیزی یا کسی

مواجهه شدن (مصدر متعدی مفعولی)

اوغرون = آهسته و پنهانی

اوغروندا = در راه هدفی، به خاطر

چیزی، برای چیزی، مثال: آزادلیق

اوغروندا = در راه آزادی

اوغور = ۱- طالع، اقبال، یمن، میمنت،

طلعت، بخت، روبه رو، مقابل ۲-

مواجهه ۳- سمت و مقصد ۴- برکت،

سعادت، موفقیت مثال: یولون

اوغورلو اولسون = سفرت پر از

موفقیت باشد - اوغوراچیشماق =

مواجهه شدن، روبه رو در آمدن، اولین

کسی که اول صبح با آدم روبه رو شود

که ممکن است بدیمن یا خوش یمن

باشد ۴- نصیب، قسمت

اوغورسوز = ۱- بدطالع، بدیمن،

بداقبال ۲- بی برکت، ناموفق ۳-

بی نصیب

اوغورلو = ۱- با میمنت، مبارک، خوش

اقبال ۲- توأم با موفقیت، با برکت،

مسعود

اوغوز = نگ: اوغوز

اوغوش = نبره و احقاد - اوړونلی

(مغولی)

اوغولجاماق = تعظیم کردن

اوغولتو = همه

اوغون = کاریز، قنات (سنگلاخ)  
 اوغوندورماق = از خنده روده بر کردن،  
 کسی را با خنداندن به ریه انداختن  
 (مصدر متعدی)  
 اوغونماق = زیادترا از حد خنده کردن،  
 ریه رفتن  
 اوغونوب کئچمگ = از خنده زیاد به  
 حال غش افتادن (اوغونوب کئچینمگ)  
 اوف = ۱- آوای درد، عکس العمل در  
 برابر درد و ضربه خوردن مانند آخ،  
 وای ۲- به زبان بچه یعنی بیمار  
 اوفلا = زخم، زخم کهنه و مزمن -  
 غده های چرکی که قسمت بالای شُم  
 اسب ظاهر می شود  
 اوفاجیق = مصغر اوفاق (جیق =  
 پسوند تصغیر و تحیب است)  
 اوفاق = کوچک، کوچولو  
 اوفالی = کسی که زخم مزمن دارد -  
 اسبی که بالای شُمش (مچ) غده  
 چرکی دارد  
 اوفانماق = ۱- کشته شدن، تکه تکه  
 شدن، ۲- شکافته شدن، ریزش شدن  
 اوفراماق = نگ: آپریمگ  
 اوفولداماق = آوای اوف اوف سر  
 دادن، ناله کردن از درد و سوزش  
 اوق = پسوند است مانند (ایگ - اوگ -  
 ایق) که در آخر برخی افعال امر واقع

شده آنرا به صورت اسم مصدر در  
 می آورد: بۇغ = خفه کن ← بۇغوق =  
 خفه شده - بۆک = تاکن ← بۆکۆک =  
 تا شده - کس = بپر ← کسپک = بُریده  
 شده - آس = آویزان کن ← آسپق =  
 آویزان (آستیلی) هم گفته می شود  
 اوقراماق = شیهه کشیدن (صدای  
 آهسته اسب در طلب علف)  
 اولاتماق = ۱- به ناله و زوزه در آوردن  
 ۲- پیوند دادن، رساندن  
 اولاشدیرما = به ترکی استانبولی یعنی  
 ارتباطات - ترابری  
 اولاشدیرماق = به ترکی استانبولی  
 یعنی رساندن - به هم رساندن ولی به  
 زبان آذربایجانی یعنی به زوزه و ناله  
 در آوردن دسته جمعی  
 اولاشما = زجه و شیون دسته جمعی -  
 زوزه دسته جمعی سگ و گرگ و شغال  
 اولاشماق = ۱- دسته جمعی زجه  
 کردن ۲- زوزه کشیدن دسته جمعی  
 سگ ها و گرگ ها ۳- به ترکی استانبولی  
 یعنی به هم رسیدن  
 اولاغ / ق = درازگوش، خر، که به  
 عربی حمار می گویند  
 اولالماق = به مقام ریش سفیدی  
 رسیدن، سر بلند شدن (اولو - اولوغ) -  
 اولولاماق - اولواولماق

اولاما = ۱- زوزه - زجه - ناله شبیه زوزه

۲- فعل امر نهی یعنی ناله مکن - زوزه  
نکش

اولاماق = زوزه کشیدن، شیون و ناله  
سردادن شبیه زوزه

اولدوز = ستاره، کوکب

اولدوزلو = پُر ستاره

اولدوزوفیشنگ = فشفشه که در آتش

بازی مورد استفاده قرار می گیرد و به

دلیل هوا رفتن مانند شهاب آنرا

اولدوزی فیشنگ می گویند، کودکان به

هنگام هوا کردن فشفشه در

چهارشنبه سوری می گویند: اولدوزی

فیشنگ توپ تارققا چرشنبه قالدی

قار آلتدا = فشفشه و توپ و ترقه

چهارشنبه زیر برف ماند

اولقوم لنش = خَرکَش کردن جسد یا

انسان و حیوان نیمه جان

اولو = اُلغ - عظیم، بزرگ، والا، رئیس،

کهنسال، سربلند

اولوس = مترادف ائل (ایل) - ائل

اولوس

اولوسلار آراسی = بین الملل

اولوغ = اُلغ، بزرگی، دارای مقام و

ریاست، کهنسالی، دانائی

اولولاماق = نگ: اولالماق

اوماجاق = جای توقّع و محل امید،

جای چشم داشت، امیدگاه: اوماجاغیم -

تنها توقّع و خواستم، تنها امیدم

اومان کوسن = متوقّع، پرتوقّع، کسی که

از دیگران توقّع زیاد داشته باشد چون

برآورده نشود قهر می کند: کونول

اومان یئردن کوسر = دل از جایی که

توقّع دارد در صورت برآورده نشدن

ناراحت می شود (مأیوس می شود)

اومسوق = ناامید، مأیوس (میشیق)

اومسوندورماق = مأیوس و ناامید

کردن، ناامید کردن از وعده داده شده

اومسونماق = مأیوس و ناامید شدن ۲-

توقّع داشتن، انتظار داشتن

اومما = توقّع، چشم داشت، انتظار،

امید

اومماق = توقّع داشتن، انتظار داشتن

اومو = انتظار، توقّع

اومود = امید، مشتق از مصدر اومماق

اوموز = شانه، کتف

اوموزدورماق = ناامید کردن، مأیوس

کردن

اومو - اوموش = نگ: اومما

اوموش = نگ: ایملش

اوموکوسو = امید و انتظار، قهر

به خاطر برآورده نشدن توقّع

اومونج = امید، امیدواری، توقّع، انتظار

(اومر که از مشتقات اومود می باشد)

اون = آرد را می‌گویند، گرد، پودر؛  
اوستومو اونلو گوروب آدیمی  
دگیرمانچی قویما = لباس را آردی  
دیده آسیابان خطابم نکن

اون تایی = لنگه بار آرد، گونی پر از  
آرد (اون چووالی)

اونتوج = نگ: اوتونج - (اؤدونج)

اونجو - اونچی = پسوند برای تعیین  
مرتبه اعداد: دوققوزونجو = نهمین -  
اوتوزونجو = سی‌ام، در اعداد دیگر  
متناسب با صدای حروف (تثانیته)  
اونجو - اینچی گفته می‌شود  
(بشینیچی)

اونچو - اونچی = آرد فروش

اون چووالی = نگ: اون تایی

اونلوشنه (شنج) گوئه لکری = سفیدکها  
- بیماری قارچی

اونلوق = محل نگه‌داری آرد

اونوتغان = فراموشکار، کسی که زیاد  
فراموش می‌کند

اونوتغانلیق = فراموشکاری - نسیان

اونوتماق = فراموش کردن، از یاد بردن

اونودماق = نگ: اونوتماق

اونودولما = فراموشی

اونودولماز = فراموش ناشدنی، از یاد  
نرفتنی - ماندگار، در یاد ماندنی  
(صفت مشبیه)

اونودولماق = فراموش شدن، از یاد  
برده شدن (مصدر متعدی مفعولی  
مجهول)

اونودولموش = فراموش شده

اویار = نگ: اویغون

اوی = ۱ - کلمه‌ای برای ناله و گریه و  
شیون کردن ۲ - کلمه تعجب ۳ - فعل  
امر است (به خواب)

اویاقماق = غروب کردن

اویخو = نگ: اویغو - یوخو

اویدورما = ۱ - فریب، دروغ، افسانه،  
رؤیا ۲ - بیهوش کننده، مخدر ۳ -  
خرافات، همراه کننده، من درآری،  
ساختگی و جعلی

اویدورماق = ۱ - فریب دادن، گول زدن  
۲ - بیهوش کردن، خواباندن ۳ - همراه  
کردن

اویدوروجو = ۱ - فریبنده، گول زننده  
۲ - خواباننده، خواب‌آور، بیهوش  
کننده

اویغو = خواب رؤیا، بیهوشی - اویخو -  
یوخو

اویغور = نام طایفه‌ای از ترک‌های  
آزیک: گفته‌اند در زمانی که میان  
(اوغوزخان) و پدر و اعمام جهت دین  
و ملت نزاع افتاد و بعضی از اقربا  
جانب اوغوز بگرفتند و خدمتش

کردند ایشان را (اویغور) لقب نهاد  
یعنی بما پیوست و مؤلف ظفرنامه  
گفته که معنی (اویغور) پیوستن به  
یکدیگر عهد بستن است و مؤلف  
حبیب السیر به تقریب ذکر احوال  
(ایدی قوت) حاکم آن طایفه که در  
عهد چنگیزخان بوده، اویغور ضبط  
کرده، الواصل نام طایفه ایست از اتراک  
آزبکی که منسوب به آن فرقه اند و  
انجب قبایل اوزبکی می باشد (نقل از  
سنگلاخ)

اویغولاماق = به خواب رفتن، خوابیدن  
اویغولانماق = خوابانده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

اویغون = ۱- مطابق، منطبق، متناسب  
هم آهنگ، سازگار، متمایل، موافق ۲-  
برازنده و زیبا ۳- مناسب

اویغونلاشدیرماق = ۱- مطابق میل  
نمودن، منطبق کردن، به توافق نزدیک  
کردن ۲- هم آهنگ کردن، با هم  
سازگار کردن (مصدر متعدی مفاعله)  
اویغونلاشماق = ۱- منطبق شدن،  
موافق هم شدن ۲- هم آهنگ شدن، با  
هم سازگار شدن (مصدر مفاعله)

اویغونلوق = ۱- مطابقت، توافق، تمایل  
۲- هم آهنگی، سازگاری

اویقو = نگ: اویغور

اویلانماق = تفکر کردن، به فکر فرو  
رفتن، درک کردن

اویماق = ۱- باور کردن، فریب خوردن

۲- خوابیدن، به خواب رفتن، از هوش

رفتن ۳- مطابقت داشتن منطبق شدن

اویورتلاماق = انتخاب کردن

اویورتلانماق = انتخاب شدن

اویوش = ۱- هماهنگی، تطابق ۲- در

سنگلاخ به معنی لجوج آمده است

اویوشدورماق = ۱- هماهنگ کردن ۲-

باهم مطابقت دادن، به تفاهم رساندن

(مصدر متعدی مفاعله)

اویوشدوروجو = مخدر، مواد مخدر

بیهوش کننده

اویوشقان = نگ: اویغون

اویوشما = مطابقت، هماهنگ بودن در

چیز باهم

اویوشماق = ۱- با هم سازگاری کردن،

با هم به توافق رسیدن ۲- دسته جمعی

به خواب رفتن (مصدر مفاعله)

اویوق = ۱- خیال، ۲- مترسک،

علامت و نشان که برای راهنمایی در

راه ها نصب می کنند

اویولاشماق = نگ: اویغونلاشماق

اویوم = هماهنگی - تطابق - وفاق

ایپک قات = نخ مخلوط با ابریشم،  
پارچه‌ای که در بافت آن ابریشم هم  
به کار رفته است

ایپلمه = ۱- در بند، دیوانه زنجیری ۲-  
خل و چل

ایپلیک = ۱- پشم یا پنبه آماده نخ  
ریسی، ۲- نخ، رشته

ایت = سگ، مثال: ایت آرا باکؤلگه  
سینده یا تار ائله ییلر اؤز کؤلگه سینده  
یاتیب = سگ در سایه آرا به می خوابد  
خیال می کند در سایه خود خوابیده  
است - ایت آپاران اولسون = خیال کن  
که سگ برده است (حرامش باد) -

ایت آلتیندان گؤتورولمه = از زیر سگ  
برداشته شده (اشاره به نانجیبی و  
بدسرشتی است) - ایت ایلخی سی  
کؤپک سورؤسی = همانند گله سگ  
(اشاره به ازدحام و بی نظمی و یورش  
است) - ایت چارئغی آپارار اؤزؤ آفاق  
یالین گزر = سگ چاروق را می دزدد  
خودش همیشه پابرهنه می گردد - ائله  
ییل ایت سؤدؤ آمیب - انگار که شیر  
سگ خورده است (اشاره به خیانت و  
بدرفتاری است) - ایت باشی آلیب

ایپ = طناب، ریسمان، رَسَن، بند،  
مثال: ایپی نین اؤستؤنه اؤدون ییغمالی  
دگیل = روی طنابش نمی شود همیزم  
جمع کرد (بی اعتباری و کم ظرفیتی) -  
اؤزگه نین ایپله قوبویا دؤشمه = با  
طناب بیگانه توی چاه مرو - ایپین نه  
چکدیگین دؤغاناق بیلر = چنبر  
می داند که طناب چه زوری را تحمل  
می کند

ایپ آتدی = طناب بازی،  
طناب اندازی

ایپچین = دست تمام، درسته، دست  
کامل (ایپچین نال)

ایپچین نال = یک دست نعل (۴ عدد)  
برای دست و پای اسب

ایپسیز = بی بند و بار، بی مسئولیت، ول  
ایپقیران = ۱- طناب پاره کن، بند پاره  
کننده ۲- از پا در آورنده، خسته کننده  
ایپقیرماق = بند پاره کردن، از بند  
رستن، از قید و بند رها شدن

ایپک = ابریشم

ایپکچی = ابریشم کار، ابریشم باف،  
نوغان دار، پرورش دهنده پيله ابریشم،  
ابریشم فروش

آغزینا = سر سگ در دهانش گرفته است (اشاره است به زیاد حرف زدن حتاکی و به اصطلاح وَغ وَغ کردن است) - ایت سۆمۆگۆیینده سئوینر چۆله چیخاندا گۆینر = سگ وقتی استخوان می خورد خوشحال است وقتی دفع می کند عذاب می کشد - ایتده حیا وار اوندایو خدور = سگ حیا دارد او ندارد (اشاره به وقاحت و بی شرمی است) - ایت کۆکۆنده یاشاماق = زندگی سگی داشتن، سگ زندگانی - ایت کۆت ایله انسان محبت ایله = سگ نیازمند نواله (خوراک) است انسان محتاج محبت است - ایت قورساغی یاغ گۆتۆرمز = معده سگ با چربی سازگار نیست - ایت قورد آلیندن سۆمۆک گمیرمگ اولمور = از دست سگ و گرگ نمی شود استخوان جوید - ایت نه دیرکی یونونه اولا = سگ چیست که پشمش چه باشد - ایتین یاغ یئمگی منی یاندیرمیر قوبروغون دۆزتوتور = روغن خوردن سگ مرا ناراحت نمی کند، دُمش را علم می کند - ایت ییه سین تانیمیر = سگ صاحبش را نمی شناسد - ایتی قورتدان سچمگ اولمور = نمی شود سگ را از گرگ تشخیص داد - ایتی

ایتده بۆغدورارلار = سگ را به دست سگ باید خفه کرد - ایتین آغینادا لعنت قاراسینادا = لعنت به سگ هم سفیدش هم سیاهش - ایت مۆتالدان آل چکدی مۆتال ایشدن آل چکمیر = سگ دست از خیک برداشته خیک از سگ دست بردار نیست - ایت ییه سینه هۆرمز = سگ به صاحبش پارس نمی کند - ایتده حرمت ائلرلر ییه سینه گۆره = به خاطر صاحبش به سگ احترام می گذارند - ایت ائو اوغروسونا هۆرمز = سگ به دزد خانگی پارس نمی کند

ایت آشی = اشاره است به کارهای بی نظم و اصول - آش سگ - غذای ناجور ایت اوۆۆمۆ = سگنگور، غیب الثعلب، تاجرریزی، گیاهی است میوه اش مانند انگور است (قوش اوۆۆمی)

ایت بانی = بوغ سگ، کمی به صبح مانده، گرگ و میش

ایت بالینگی = ۱- بچه وزغ است که بعد از تخم ریزی دُمش دراز است و به مرور که بزرگ می شود تبدیل به وزغ می شود (سنگلاخ) در آذربایجان چۆمچه قویروق می گویند

۲- اصطلاحاً معنی سگ ماهی می دهد ایت بورنو = (پوزه سگ) ۱- گل نستر

۲- بن گل، داروی گیاهی، ثمر گل سرخ  
(گیلدیگ)

ایت بوغان = گیاه، پیاز سگ، سورنجان  
ایت جانلی = سگ جان، جان سخت،  
جان سگ داشتن

ایت خیاری = گیاهی است به غایت  
تلخ که از مسهلات است (سنگلاخ) -  
هندوانه ایو جهل، حنظل

ایت دیرو سگی = ۱- گل مژه که در  
پلک ها ظاهر می شود ۲- نوعی گیاه با  
گل های سفید به شکل خیار در اندازه  
تخم سنجد است

ایت قاناد / ت = در سنگلاخ به معنی  
خفاش آمده که در آذربایجان (گشجه  
قوشو) می گویند

ایت قوسدو = حالت کسی را گویند که  
یک نفر پاهایش را و نفر دیگر دو  
دستش را گرفته از زمین بلند کرده  
مانند گهواره چرخانده چنین  
می خوانند: ایت قوسدی آی ایت  
قوسدی ایتیم دره ده قوسدی

ایت کوشگورت مک = سگ را به حمله  
تشویق کردن، سگ را برای گرفتن  
کسی ول کردن

ایت کؤکلنده یاشاماق = مانند سگ  
زندگانی کردن - سگ زندگانی (ایت  
گؤنؤنده یاشاماق)

ایتگی = آنچه که گم شده است، گم  
کرده، مفقود شده

ایتگین = گم شده، سربه نیست شده،  
مفقود الاثر، کسی که مرده و زنده  
بودنش معلوم نیست، جلای وطن  
ایت مک = گم شدن، مفقود شدن، از  
نظرها مخفی شدن، ناپدید شدن  
ایت مونجوخی = گوش ماهی (بالغ  
قولاغی)

ایته داش آتماق = به سوی سگ  
سنگ انداختن، سگ را عصبانی کردن  
و وادار به حمله کردن به سوی خویش  
ایته دؤنمک = به اصطلاح عصبانی  
شدن، حالت سگی پیدا کردن، به همه  
کس بد و بیراه گفتن

ایته لئمه = هل، فشار  
ایته لشمک = یکدیگر را هل دادن،  
همدیگر را پس زدن (مصدر مفاعله)  
ایته له مک = هل دادن، فشار دادن  
جهت پس زدن

ایته لنمک = هل داده شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

ایته له بیجی = هل دهنده  
ایتی = ۱- تیز، بُرنده، بُرا ۲- تند و  
سریع

ایت یالاغی = ظرف غذای سگ، ظرفی که  
سگ بر آن لیس می زند، سگ لیس



راز: ایچیم اؤزۆمۆ یاندیریر چۆلۆم  
 اؤزگه نی = درونم خودم را می سوزاند  
 ظاهریم بیگانه را - آغاجی اؤزایچیندن  
 قورد بیهر = کرم درخت را از داخل  
 می خورد (کرم از خود درخت است)  
 ایچ آغا = ۱- (آقای اندرونی)  
 ۲- خدمتکار مخصوص امرا را گویند  
 (سنگلاخ)  
 ایچ آغریسی = ۱- درد درون ۲- درد  
 امعاء و احشاء ۳- مرض اسهال  
 ایچالات = محتویات داخل شکم  
 (امعاء و احشاء)  
 ایچ ائله مک = تجزیه و تحلیل کردن،  
 مفهوم کردن، روشن کردن  
 ایچ اوغسلان = خدمتکار مخصوص  
 امراء  
 ایچ خبر = خبر داخلی  
 ایچدیرمک = نوشاندن (مصدر  
 متعدی)  
 ایچره = داخل، در میان، تو  
 ایچری = داخل، اندرون، تو  
 ایچریلیک = داخل تر، توتر  
 ایچ سۆز = حرف درون، حرف دل،  
 حرف اصلی  
 ایچقیراق = پریدن آب در گلو،  
 سسکه  
 ایچقیرتما = نگ: ایچقیراق

ایتی پتچاق = چاقوی تیز  
 ایتی سۆز = حرف تُند  
 ایتی قولاق = تیز گوش، کسی که حس  
 شنوائی خوبی دارد  
 ایتیرتدیرمک = سر به نیست کردن  
 کسی یا چیزی به دستور دیگری  
 (مصدر متعدی امری)  
 ایتیرمک = ۱- گم کردن، از دست دادن  
 ۲- از بین بردن، نابود کردن، محو کردن  
 ایتیک = نگ: ایتگی  
 ایتی گۆز = چشم تیزبین  
 ایتیل = فعل امر است (گم شو)  
 ایتیلتدیرمک = ۱- ابزار و آلات بُرنده را  
 به تیز شدن دادن مانند چاقو و امثال آن را  
 به چاقو تیز کن دادن (مصدر متعدی)  
 ایتیلتمک = نگ: ایتیلتدیرمک  
 ایتیلشمک = ۱- تیز و بُرنده شدن،  
 ۲- سریع شدن، دور برداشتن  
 ایتیلتمک = ۱- تیز و بُرنده شدن  
 ۲- رانده شدن، گم و گور شدن  
 ایتیلیک = ۱- تیزی و بُرندگی ۲- ترو  
 فُری  
 ایتیم = سر به نیستی، فقدان: اؤلۆم  
 ایتیم = مرگ و سر به نیستی  
 ایچ = ۱- فعل امر است برای نوشیدن  
 ۲- درون، داخل، امعاء و احش ۳-  
 محتوا ۴- مغز، مرکز، اصل ۵- باطن،

ایچقیرماق = سسکه کردن

ایچقیریق = نگ: ایچقیراق

ایچگی = نوشیدنی، نوشابه (عموماً)،

شراب، مشروبات الکلی (خصوصاً)

ایچگیچی = شراب‌خوار، دائم‌الخمر -

نوشنده

ایچگین = خودی، رازدان، شخص

خیلی نزدیک، مورد اطمینان، همراه

ایچگینلیک = خودمانی بودن، از

اسرار هم خبر داشتن، هم‌رازی،

اطمینان داشتن به هم

ایچلی چۆزک = نان مغزدار، کلوچه،

نانی که لای آن را با پودر قند و مغز

گردو یا حلوا پر می‌کنند

ایچمک = ۱- نوشیدن، آشامیدن ۲- به

ترکی استانبولی کشیدن سیگار را هم

می‌گویند ۳- قسم خوردن =

آندایچمگ

ایچمه‌لی = قابل شرب، گوارا،

خوشمزه، نوشیدنی

ایچون = نگ: اوچون

ایچیت = نوشیدنی

ایچی بوش = ۱- توخالی، میان‌تهی ۲-

بی‌مایه، بی‌معلومات

ایچی چۆلویور = ظاهر و باطن یکی،

آدم یک‌رو و یک‌رنگ (ایچی اوژویور)

هم گفته می‌شود

ایچی دۆلو = توپُر، پُر محتوا، با

معلومات

ایچی دوشموش = داخل‌تهی کرده،

هندوانه‌ای که محتوای داخل آن لق

شده است (ایچی دوشموش قارپوز)

ایچیرتدیرمک = نوشاناندن، کسی را

توسط کس دیگر به نوشیدن وادار

کردن (مصدر متعدی امری)

ایچیرتمک = نوشاندن

ایچیلیمک = نوشیده شدن، آشامیده

شدن

ایچیم = ۱- جرعه ۲- درون من

ایچین = ۱- پنهان، مخفیانه ۲- نگ:

اوچون

ایچین ایچین = درباطن، توی خود،

مخفیانه: ایچین ایچین آغلاماق =

مخفی گریستن (هوق)

ایچین چالماق = از شدت خستگی

نفس نفس زدن، از شدت تب تندتند

نفس کشیدن

ایچیندن چکمک = خود خوری

کردن، اظهار نکردن راز یا درد

ایچینه دۆشمک = ۱- افتادن چیزی در

داخل چیزی، گیر کردن در داخل ۲-

اشاره به خرج افتادن است: یکی مین

تومن ایچینه دۆشدۆ = دوهزار تومان

به خرج افتاد ۳- در داخل معرکه افتادن

ایختیار = مرد کهنسال، شیخ، رئیس،  
بزرگ

ایدمان = ورزش (اصلاً عربی  
می باشد)

ایده = سنج را می گویند

ایده لیک = باغ سنج

ایدی = فعل کمکی زمان گذشته  
بودن: او ایدی = او بود

ایدی قوت = صاحب سعادت و نیز  
اسم حاکم اویغور است که در عهد  
چنگیزخان بوده و مؤلف تاریخ  
حبیب السیر به تقریب ذکر آن عهد  
گفته که معنی خداوند دولت است  
(نقل از سنگلاخ)

ایراق = دور

ایراق اولسون = دور باد، نباشد - دور  
از جان

ایراقلیق = دورتر - دوری

ایران = ۱- کشور ایران ۲- در سنگلاخ  
به معنی آزاده مرد آمده است  
ایرچه = قالب

ایردام = فنون فروسیّت  
(اسب سواری) و آداب سپاهی گری را  
گویند (سنگلاخ)

ایرغات = عمله، فعله (سنگلاخ)  
یثرغات

ایزف = زف، طاقچه

ایرفیده = نگ: او رفوده

ایرک = ۱- اختیار و قدرت ۲- ارک، قلعه

ایرگنمک = نگ: ایرگرنمک

ایرماق = رودخانه، نهر، چشمه

ایرماجوق - ایرماجیق = نهر کوچک

(جوق - جیق علامت تصغیر و تحبیب  
است که در آخر کلمه واقع می شود)

ایرمتک = ۱- سیوس، آردجو ۲-  
رسیدن به مقصد

ایرلی = جلو، پیش رو، فرمان پیشروی

ایرلیجه = جلوتر، پیش تر، قبلاً

ایرلیدن = از قبل، از پیش

ایرلیده = در پیش، در جلو، قبل

ایرلیله مک = جلو زدن، سبقت گرفتن،  
پیش افتادن

ایرلیلیک = جلوتر، پیش تر

ایرنج = نگ: ایرگرنج

ایری = بزرگ، درشت

ایری راق = بزرگ تر، درشت تر (راق  
پسوند برتری و علامت صفت  
تفضیلی و در حال) است

ایریشدیرمتک = به هم رساندن

ایریشمتک = بزرگ شدن، رشد کردن  
(ایریشمتک)

ایریشمتک = نگ: ایریشمتک

ایرلی خیردالی = ۱- بزرگ و کوچک با  
هم، خرد و کلان ۲- ریز و درشت - درهم

ایرین = چرک عفونت - ریم عفونت  
 ایرینله مک = چرک کردن، عفونت کردن  
 ایز = اثر پا، ردپا، نشانه، پی، اثر، نشان  
 ایزایتیرمک = ردگم کردن، در فارسی  
 نیز ایزگم کردن می‌گویند (ایز ترکی  
 است)  
 ایزتوز = اثر و نشانه  
 ایزله مک = ردگیری کردن، ردپای  
 کسی را گرفتن، دنبال کردن، پی جوئی،  
 پی جوری، پا در جای پای کسی  
 گذاشتن  
 ایس - اوس = در سنگلاخ به معنی ۱-  
 هوش ۲- رایحه آمده است  
 اسپاناق = اسفناج (گیاه خوراکی)  
 ایستانبول = نگ: ایسلامبول  
 ایستاهات = ریخت، سر و وضع،  
 ریخت و قیافه (اصطلاح محلی)  
 ایستاهاتدان چیخماق = از ریخت و  
 قیافه درآمدن، به هم خوردن وضع  
 ظاهری و لباس  
 ایستاهاتدان سالماق = وضع کسی را  
 درهم ریختن، وضع ظاهر و لباس  
 کسی را آشفته کردن  
 ایستور = ۱- خواست، خواه، باید  
 ۲- فعل مضارع است: می‌خواهد  
 ایستور ایسته‌مز = خواهی نخواهی، چه  
 بخواهد چه نخواهد، خواه‌ناخواه

ایستک = نگ: ایسته‌مه  
 ایستکلی = محبوب، دوست داشتنی،  
 عزیز  
 ایستدیرمک = نگ: ایستتمگ  
 ایستتمک = ۱- خود شیرینی کردن  
 جهت تحبیب، جلب توجه کردن ۲-  
 دستور دادن برای مطالبه و خواستن  
 ایسته‌مدن = ناخواسته، غیرمنتظره،  
 ناخودآگاه (ایسته‌مه دن)  
 ایسته‌مزدن = ناخواسته - ناخودآگاه  
 ایسته مک = ۱- خواستن، خواهش  
 کردن، مطالبه کردن ۲- احضار کردن  
 ایسته‌ملی = خواستنی، دوست  
 داشتنی  
 ایسته‌مه - ایستک = خواست، احضار،  
 طلب  
 ایستنمک = نگ: ایستنیلیمگ  
 ایستنیلیمک = خواسته شدن، مطالبه  
 کردن - احضار شدن کسی  
 ایسته‌ین = خواهان، خواستار، طالب  
 ایسته‌یجی = خواهنده، طلب‌کننده  
 ایستی = گرم، گرما، داغ، دما، دارای  
 حرارت - هُرم  
 ایستی اوت = فلفل سیاه، گرد فلفل  
 سیاه  
 ایستی سو = ۱- آب گرم، آب داغ ۲-  
 آب گرم معدنی

ایستی سۆیوق = گرم و سرد، گرمی  
سردی، گرما و سرما

ایستی قانلی = خون گرم، با محبت،  
مهربان، صمیمی، باعاطفه

ایستیکان = (روسی) استکان

ایستیلشمک = گرم شدن، بالا رفتن  
درجه حرارت

ایستیله مک = ۱- گرم شدن ۲-  
احساس گرما کردن

ایستیلیک = گرمی، گرمازا، خوردنی‌های  
گرمازا

ایسواغاگون = پیروز (اوزاغی گون)

ایسگنه = ابزار نجاری برای شکاف باز  
کردن در چوب (اسکنه)

ایسلاتماق = خیس کردن، خیساندن -  
مرطوب کردن

ایسلادیلماق = خیس کرده شدن -  
خیسانده شدن

ایسلاق = خیس، مرطوب، نمناک  
(متداول نیست)

ایسلامبول = شهر استانبول بزرگترین  
شهر ترکیه که در گذشته اسلامبول  
می‌گفتند یعنی اسلام فراوان است (در  
زمان قدیم نام این شهر بیزانس بود  
بعدها به قسطنطنیه «کنستانتین»  
معروف شد و پس از تصرف ترکها این  
شهر را اسلامبول - استانبول نام نهادند)

ایسلاندیریلماق = نگ: ایسلانیلماق

ایسلانماق = خیس شدن، مرطوب شدن

ایسلانیلماق = خیس کرده شدن  
(مصدر متعدی مفعولی)

ایسه = پسوند شرطی، مثال: اوایسه =

ولی او - بئله ایسه = اگر چنین است -

سن ایسه = ولی تو - یوخسا = وگرنه  
(یوخ ایسه = اگر نیست)

ایسیتمک = تب کردن، داغ شدن بدن

ایسیرقان اوتو = نگ: گیجی تیکانی

ایسیرماق = گزیدن

ایسینمک = ۱- گرم شدن، خود را گرم

کردن، از گرمای آتش گرما گرفتن ۲-

محبت دیدن، خون‌گرمی دیدن:

گوزلریندن ایسیندیم = از نگاهت گرما  
گرفتم

ایش = در دیوان لغات‌الترک به معنی  
دارنده، صاحب آمده است

ایش = کار، کردار، کوشش، زحمت،

مثال: ایشله مین دیشله مَز = هر کس

زحمت نکشد گرسنه می‌ماند - ایشین

آواند اولسون = کارت خوب باشد،

موفق باشی - ایشین ایره‌لی = کارت

پیش، خسته نباشی - ایش آدام باشینا

گلر = پیش آمد برای آدم‌هاست -

ایشیدن سونرا چوژک شیرین اولار

یوخو درین = بعد از کار نان شیرین

می شود (می چسبد) خواب عمیق -  
 ایش دانیثیقدان کئچر = هر کاری  
 مستلزم گفتگو و قرارداد است - ایش  
 گۆجوؤمۆز بو چاغدی خوش گۆنۆمۆز  
 بو چاغدی = کار و زندگیمان  
 گوشه نشینی است حالا این روزگار  
 خوشی برای ماست - ایشلر بازئیلارین  
 دیشلر آزئیلارین = کار برای بازوان  
 است دندانها مال فکهاست - ایشین  
 اوجون آلی یۆنگۆله وئرلر = رشته  
 کار را به آدم سبک دست می دهند  
 (کار را به کاردان می سپارند)

ایشارانتی = ۱- کوچکترین اثر، محض  
 نمونه، ته مانده ۲- سوسوی نور  
 ضعیف از دور  
 ایشبو = نگ: اوشبو

ایش پئشه = کسب و کار، کار و پیشه،  
 مشغولیت و سرگرمی (ترکیب ترکی و  
 فارسی)

ایشجیل = فعال، کاری

ایشچی = کارگر، زحمت کش،  
 خدمت کار

ایشدک = ۱- کار، اقدام ۲- نگ: ایشلک  
 ایشدن دۆشمک = از کار افتادن،  
 مستعمل شدن

ایشغین - ایشغو - اوشغون = ریواس،  
 گیاهی خوراکی با طعم ترش و مطبوع

- ایشغین = آخرین شاخه ای که از  
 وسط نبات قد می کشد و گل می دهد و  
 تبدیل به تخم می گردد  
 ایشک = ادرار، شاش (ایشه مگ)  
 ایشگنه = ایشکنه، نوعی غذای آبدار که  
 با آرد و پیاز و روغن و تخم مرغ درست  
 می شود

ایش گۆج = کار و کردار، شغل، عمل،  
 کار و توان، کار و کاسبی  
 ایش گۆرمک = کار کردن، مشغول  
 کاری شدن، کاری در دست داشتن  
 ایشگه = نازک، باریک

ایشگه لئتمک = نازک تر شدن، باریک تر  
 شدن، لاغر و نحیف شدن  
 ایشگیله = گیره پشت در، کشوئی پشت  
 در برای بستن، چفت - ایشگیل هم  
 گفته می شود

ایشله = فعل امر است برای کار کردن  
 ایشلتدیرمک = مصدر متعدی امری  
 ایشلتمک

ایشلتمک = ۱- به کار انداختن، کار  
 کشیدن ۲- چرخاندن و به گردش در  
 آوردن ۳- استفاده کردن

ایشلتمه = اسهال

ایشلتمه قوسما = اسهال و استفراغ  
 (ایشله مه قوسما) هم می گویند

ایشلتمه لی = به کار انداختن - استفاده  
 کردنی، قابل استفاده

ایشلک = کاری، فعال، خودکار، پُر  
 کار، روان: مثال: ایشلک گاوایین  
 پاسلانماز = گاو آهن کاری (فعال)  
 زنگ نمی زند - به معنی رایج نیز هست  
 ایشلکچی = کلفت، نوکر، خدمتکار  
 ایشله مک = ۱- کار کردن، زحمت  
 کشیدن، فعالیت کردن، مشغول بودن  
 ۲- پیشرفت کردن، جلو رفتن در کار،  
 ۳- روشن شدن ماشین  
 ایشلمیش = کار کرده، مستعمل  
 ایشلمک = به کار گرفته شدن، مورد  
 مصرف قرار گرفتن، استعمال شدن،  
 مورد استفاده قرار گرفتن  
 ایشلمیش = کار کرده شده، مستعمل  
 ایشتمک = کسی را وادار به شاشیدن  
 کردن، طفل را برای شاش کردن در  
 بغل گرفتن  
 ایشه دوشمک = به کار افتادن، فعال  
 شدن  
 ایشه مک = ۱- ادرار، شاش ۲- ادرار  
 کردن، شاشیدن  
 ایشیق = ۱- نور، روشنایی، فروغ ۲-  
 آشکار، روشن، مثال: گوزومون  
 ایشیقی = نور چشم - آی ایشیقی =  
 مهتاب - چراغ ایشیقی = نور چراغ -  
 اورگیم ایشیقدی = دلم روشن است  
 ایشیقسیز = بی فروغ، بی نور، تاریک

ایشیقلیق = پنجره، دریچه، روزنه ای  
 که از آن نور می تابد، روشنایی  
 ایشیلتی = نور کم، نور ضعیف، برق  
 زدن چیزی از دور، سوسو  
 ایشیلداق = برای، درخشان  
 ایشیلداق = برق زدن، سوسو زدن  
 ایشیلداق = یان بوجوک = کرم شب تاب  
 ایشین آواندی = روی کار، سطح کار،  
 سراسر بودن کار، راحتی کار،  
 سبکی کار، درست آمدن کار  
 ایشین اوجون تاپماق = سر رشته را  
 به دست آوردن - لم کار را پیدا کردن -  
 کار را به دست گرفتن  
 ایشین ترسه سی = برعکس بودن کار،  
 درست درنیامدن کار، بدیاری در کار  
 ائیق = پسوند است مانند (ایگ) که در  
 آخر فعل امر قرار گرفته آنرا  
 به صورت اسم مصدر در می آورد  
 مثال: یان = بسوز ← یائیق = سوخته -  
 سین = بشکن ← سینیق = شکسته  
 ایگن = حرف اضافه است که بعد از کلمه  
 می آید و چگونگی امر و واقعه را در آن  
 حالت نشان می دهد: گلمیش ایگن  
 اونوداگور = حالا که آمده ای او را هم بین  
 - دلمیش ایگن وارسان = اگر نگفته باشی  
 هم انگار گفته ای - معمولاً (الف) حذف  
 می شود (یگن - گن) نوشته می شود

ایکی = عدد ۲

ایکی آغیزلی = دو دهنه، دو در، دو دم

ایکی اوچ نقاب = موالید سه گانه:

جماد - نبات - حیوان (سنگلاخ)

ایکی الوینه = دو وعده، دوبار، دو

نوبت

ایکی اوژلو = ۱- دو رو، منافق ۲-

چیزی که دو رو دارد مانند سکه

ایکی اوژلولوگ = دوروئی - دوگانگی

ایکی ایکی = دوتا دوتا - جفت جفت

ایکی باشلی = ۱- دارای دو سر ۲-

دو جانبه، از دو طرف

ایکی پیکر = جوزا، دو مسگر هم گفته

می شود (ماه خرداد) نگ: ائکیزلر

ایکی جانلی = حامله، آبستن، باردار

ایکی دیللی = ۱- دو زبانه ۲- دوروئی

ایکی قات = ۱- دولا، دو طبقه ۲-

مضاعف ۳- خمیده شدن، تاشده

ایکی قارداش قانی = خون سیاوشان،

گیاهی است که صمغ آن قرمز رنگ

است به عربی دم الاخوین گویند

ایکی قارینا = دوشکمه، به جای دو نفر

ایکی قانلی = ۱- دو رگه ۲- دو نفر

دشمن خونی را هم می شود گفت

ایکی گولونو = دوهو، دو زن برای یک

شهر

ایکی لیک = دوتایی - جفتی

ایکی مینجی = نگ: ایکینجی

ایکینجی = دوم، دومین، ثانوی

ایکیندی = بعد از ظهر، وقت عصر، بین

ظهر و غروب آفتاب

ایکیندیلیک = عصرانه، برای بعد از ظهر

ایکیز - ایکینیز - اکیوؤز = شما دو

نفر، شما هر دو

ایک = میله آهنی نازک دستگاه

نخ رسی سنتی روستائیان و ایلات که

با چرخاندن آن پشم رشته شده دور

آن می پیچد، میله دوک (این میله باید

خیلی تراز باشد تا موقع چرخیدن نلنگد)

ایگ = ۱- پسوندی است که در آخر

برخی از افعال (فعل امر) واقع شده

آنرا به صورت اسم مصدر در می آورد:

ییل = بدان ← ییلیک = دانش - سیل =

پاک کن ← سیلیک = پاک شده - دید =

از هم جدا کن (پشم و پنبه)، بخراش

← دیدیک = از هم باز شده، خراش

برداشته - گس = بُر ← گسیک = بریده

شده ۲- پسوند ضمیری اول شخص

جمع: گئدیریک = می روبم

ایگده - اییده = سنجد

ایگرنج - ایرنج = تهوع آور، منفور،

ناپسند، مشمتر کننده، زشت، قبیح

ایگرندیرمک - اییرندیرمک = مشمتر

کردن، متنفر کردن



ایگزندی رچی - ایگزندی رَمک = مِشمز

کننده، تهوع آور، متنفر کننده

ایگزَنَمک - ایگزَنَمک = مِشمز شدن،

به چندش آمدن

ایگزَنَمه - ایگزَنَمه = نفرت، اشمزاز

ایگنه - ایینه = سوزن، سوزن دوخت،

مثال: ایینه سی سایی گاوایینی زاغلی

= سوزنش نخ شده گاوآهنش براق

(اشاره به خوب بودن کار و بار است) -

ایینه یویدا دُشیکدن داغ بویدا

سُبوخ گلیر = از سوراخ به اندازه ته

سوزن به بزرگی کوه سرما می آید -

ایینه ایله گورقازماق = با سوزن گور

کندن (اشاره به تلاش یهوده) - درزیه

دندیلر کُوج ایینه سین تاخدی

یاخاسینا = به خیاط گفتند کوچ کن

سوزنش را برداشت و به یقه اش فرو کرد

ایگشکن = لج باز، عناد، مجادله گر

ایگشَمک = لج بازی کردن، عناد کردن،

مجادله کردن

ایگید - ایگیت = جوان، جوانمرد،

دلاور، شجاع، متهور، با شخصیت،

کاردان: ایگید آغیز آچماز قوللارین

آچار = جوانمرد زبان تمنا باز نمی کند

بلکه بازوان همش را باز می کند

ایگیدنَمک = شجاع شدن، دلاوری

کردن، شجاعت نشان دادن

ایگیدلیک = دلاوری، شجاعت،

جوانمردی، جوانی

ایگیرمی - اییرمی = عدد بیست (۲۰)

ایل = سال، دوازده ماه، مثال: حاجی

مینایه دگر - قاشین مین آیه دگر -

ایل وار بیرگزنه دگمز - گون وارمین آیه

دگر = حاجی به منا می رود - ابرویت

به هزار ماه می آرزد - سال هست که

ارزش یک روز را ندارد روز هست که

به هزار ماه می آرزد - ایل ایلدن پیس

گلیر = سال بدتر از سال قبل می آید

(در خشک سالی و قحطی می گویند) -

ایل دُونُومُ = سالگر - دُونُوم ایلی =

سال تولد

ایل آدلاری = ۱- سِجغان (سیچان) =

موش ۲- اُود = گاو ۳- بَرس -

یوزپلنگ ۴- تَقشَقان (دوشان) =

خرگوش ۵- ناک (نهنگ) = تمساح ۶-

یلان (ایلان) = مار ۷- یوند (آت) =

اسب ۸- قُوی (قویون) = گوسفند ۹-

بِجَن (میمون) بوزینه ۱۰- تقاغو

(تویوغ) مرغ ۱۱- ات (ایت) = سگ

۱۲- تونکوز (دُونقوز - دُونوز - دُونوز)

= خوک

این اسامی مغولی می باشد، هنگام

گفتن در آخر هر کدام از کلمه ها (یل -

ایل) باید افزوده شود

ایل آیلاری = منطقه البروج: ۱- قوچ =  
 حَمَل = فروردین ۲- بؤغا = ثور =  
 اردیبهشت ۳- ائکیزلر = جوزا =  
 خرداد ۴- خرچنگ (یئنگیج) = سرطان  
 = تیر ۵- شیر (ارسلان) = اسد =  
 امرداد ۶- قیز (باشاق) = سنبله =  
 شهریور ۷- تره‌زی = میزان = مهر ۸-  
 عقرب = آبان ۹- اوخ‌آنان (یای) =  
 قوس = آذر ۱۰- اوغلان = جدی =  
 دی = ۱۱ دولچا (قووا) = دلو = بهمن  
 ۱۲- بالیق = حوت = اسفند

ایلاج - ایللاج = دارو، دوا - درمان  
 ایلان = مار - مثال: ایلان ووران  
 آلاچاتیدان قورخار = مارگزیده از  
 ریسمان سفید و سیاه می‌ترسد  
 ایلانا آغی وئرن = زهر دهنده مار -  
 جانور است شبیه مار با دست و پای  
 کوتاه آتش در آن اثر نمی‌کند به یونانی  
 سالامندرا (سمندر) می‌گویند  
 (سنگلاخ ییلاتا آغووئرن)

ایلان اوتی = ۱- نباتی است در زمین  
 نمناک و کنار آب‌ها می‌روید و بر زمین  
 پهن می‌شود. در رفع سَم مار و سگ  
 هار نافع است (سنگلاخ ییلان اوتی)  
 ایلان بالینی = مار ماهی

ایلان بؤغان = خفه کننده مار،  
 مارکش، معمولاً به بچه‌ای که در سن

خیلی پایین است و نمی‌داند ترس  
 چیست می‌گویند: ایلان بؤغان  
 چاغئیدی = در سن مار خفه کردن  
 است

ایلان توتان = مارگیر  
 ایلان دیلی چئخارتماق = زبان مار در  
 آوردن، اصطلاحاً اشاره به زیاد  
 التماس کردن است  
 ایلانجیق = ۱- مار کوچک ۲- نام  
 محلی در آذربایجان  
 ایلانفاج = دستنبو - شمامه

ایلان یاستیغی = نگ: قورت قولاغی  
 ایلباسون = نام نوعی اردک است  
 (سنگلاخ)

ایل به ایل = سال به سال  
 ایلینز = ۱- حلزون، نرم‌تن صدف‌دار  
 (در بعضی جاها آنرا شیطان هم  
 می‌گویند) ۲- به آدم‌های مودبی و آب  
 زیرکانه نیز می‌گویند  
 ایلج = ترمز، نگه‌دارنده، متوقف کننده  
 ایلخی = گله و رمه اسب

ایلخی چی = ۱- نگهبان گله اسب،  
 کسی که اسب را گله‌ای پرورش  
 می‌دهد ۲- نام محلی در نزدیکی تبریز  
 ایلدن ایله = از سالی به سال دیگر -  
 سال به سال

ایل دؤنومو - ایل دؤنومی = سالگرد

ایلدیریسگی = الکترسیته، الکتریک، برق

ایلدیریسگی آغاجی = تیر برق

ایلدیریسگی چیراغی = چراغ برق،

لامپ برق

ایللیک = سالانه، یک ساله: ایللیک

زومار = ذخیره و آذوقه یکسال

ایل قیوتی = نگ: لاققیلتی

ایلدیریم = رعد و برق، آذرخش

ایلدیز = در سنگلاخ به معنی ریشه و

بیخ نبات و درخت آمده است

ایلدیک = پشت پا زدن در گشتی، در

آذربایجان یادالاق می‌گویند

ایلقار = تند مرکب راندن، حمله کردن،

هجوم

ایلقاماق = حمله کردن، هجوم بردن

ایلقیم = سراب، شوره‌زار و جانی در

بیابان که در اثر تابش آفتاب مانند آب

دیده می‌شود که هرچه به‌سوی آن

بروید به آب نمی‌رسید

ایلقین آغاجی = درخت گز (یولفون)

ایلقار = پیمان، دوستی، عهد

ایلک - ایلکین = نخست، اول،

نخستین، اولین، دیرین: ایلک اوغولوم

= پسر اولم - ایلک دفعه = نخستین بار

ایلکک = ۱ - جا دگمه، قلاب پارچه‌ای

یا نخ‌ی برای جاناندازی دگمه ۲ -

گره‌ایکه بر سر طناب ایجاد می‌کنند تا

موقع باربندی سر دیگر طناب را از آن

بگذرانند ۳ - نگ: ایلمه

ایلگی = ۱ - علاقه - ارتباط ۲ - نگ:

ایلمه

ایلگی لی = علاقمند - مرتبط

ایلگی لئمک = علاقمند شدن

ایللیک = یک ساله، برای یک سال:

ایللیک بشچه = خروس یک ساله -

ایللیک زومار = آذوقه یکساله - این

کلمه دنبال هر عدد بیاید طول مدت را

مشخص می‌کند: اون ایللیک = ده

ساله

ایلماقی = نگ: ایلیغ

ایلمک = نگ: ایلمه

ایلمه = گره‌های رَج فرش و سایر

بافتنی را گویند (ایلگی - ایلگک -

ایلیشیک - ایلمک از یک ریشه‌اند)

ایلمه چی = نگ: ایلمه سالان

ایلمه سالان = فرش باف، کارگر فرش بافی

که گره‌های ساده (قلاب) را می‌زند

ایلمه سالماق = گره انداختن در

رَج‌های فرش

ایلن = پسوند همراهی: سیزایلن =

باشما، همراه شما - در گفتار محاوره

(نن) می‌گویند: سیزنن

ایله = پسوند همراهی (مع): آنام ایله =

همراه پدرم (ایلن - نن - نان، کن)

ایلیش ایل = نگ: اینیش ایل

ایلیشدیرمک = ۱- گیر دادن، بند

کردن، متصل کردن ۲- گتک زدن،

مشت و سیلی زدن (متعدی)

ایلیشدیرلمک = مصدر متعدی حالت

مفعولی (ایلیشدیرمگ)

ایلیشگه = نگ: ایشگیله

ایلیشمک = ۱- گیر کردن، بند شدن،

متصل شدن چیزی در جانی ۲- گیر

اقتادن، گرفتار شدن ۳- به دست و پای

کسی پیچیدن، گیر دادن

ایلیشمیش = بند شده، گیر کرده

ایلیشیک = ۱- گیر، گیری در کار،

اشکال ۲- گیره، محل گرفتن، جادست

۳- ارتباط، محل ارتباط ۴- پیوست

ایلیک = مغز استخوان

ایلیک سوموک = مغز و استخوان، تا

مغز استخوان

ایلیغ / ق = ولرم، نیم گرم، ملایم:

ایلیغ سو = آب ولرم - ایلیغ یومورتا =

تخم مرغ نیم پز (عسلی)

ایلینماق = معتدل شدن، ولرم شدن

ایمارات = شخم زدن دیم برای

استراحت که یک سال بعد مجدداً

شخم کرده در آن یذر می پاشند

ایمارات پرشوم = نگ: پرشوم

ایمان = نگ: اینام

ایمدی = نگ: ایندی

ایمرنجی = کسی که مورد غبطه و

حسد است

ایمک = مصدر کمکی (استن، بودن):

گلمیش ایدی (گلمیشدی) = آمده بود

- گلمیش ایمیش = آمده بوده است

(در آشکال ماضی مطلق، ماضی

استمراری، وجه شرطی تصریف

می شود به صرف افعال کمکی رجوع

شود)

ایمه جی = کمک، داوطلب کمک در

کارکردن، شرکت کننده در کارهای

دسته جمعی برای پیشبرد کار،

امدادگر، مددکار، وردست

ایمکله مک = چهار دست و پا رفتن

بچهای پا نگرفته را می گویند - دمر

دمر

### فعل کمکی «ایمک» در ضمایر و زمان‌های مختلف

#### صرف فعل کمکی «ایدی» با ضمایر مفرد و جمع (ماضی مطلق، ماضی نقلی بعید)

- اول شخص مفرد: من ایدیم ← من بودم ← من ایمیشم = من بوده‌ام  
 دوم شخص مفرد: سن ایدین ← تو بودی ← سن ایمیشسن = تو بوده‌ای  
 سوم شخص مفرد: و ایدی ← او بود ← او ایمیش - او بوده است  
 اول شخص جمع: بیز ایدیک ← ما بودیم ← بیز ایمیشیک = ما بوده‌ایم  
 دوم شخص جمع: سیز ایدینیز ← شما بودید ← سیز ایمیشسینیز = شما بوده‌اید  
 سوم شخص جمع: او‌لار ایدی‌لار ← آنان بودند ← او‌لار ایمیش‌لار = آنها بوده‌اند

#### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گلمک (ماضی مطلق یا حال)

- اول شخص مفرد: گلدیم = آمدم ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «م» ضمیر اول شخص مفرد  
 دوم شخص مفرد: گلدین = آمدی ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «ن» ضمیر دوم شخص مفرد  
 سوم شخص مفرد: گلدی = آمد ← «دی» فعل کمکی ویژه ضمیر سوم شخص مفرد (غایب) است  
 اول شخص جمع: گلدیک = آمدیم ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «گ» ضمیر اول شخص جمع  
 دوم شخص جمع: گلدینیز = آمدید ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «یز» ضمیر دوم شخص جمع  
 سوم شخص جمع: گلدینر = آمدند ← گل فعل امر آمدن است «دی» فعل کمکی با پیوند «ر» ضمیر جمع غایب

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گۆرمگ (ماضی مطلق یا حال) مانند صرف فعل گلمگ

اول شخص مفرد: گۆردم - دیدم ← گۆر فعل امر دیدن است «دۆ» فعل کمکی با پیوند «م» ضمیر اول شخص مفرد  
دوم شخص مفرد: گۆردون = دیدی ← گۆر فعل امر دیدن است «دۆ» فعل کمکی با پیوند «ن» ضمیر دوم شخص مفرد  
سوم شخص مفرد: گۆردۆ - دید ← «دۆ» فعل کمکی ویژه ضمیر سوم شخص مفرد (غایب) است  
اول شخص جمع: گۆردرگ = دیدیم ← گۆر فعل امر دیدن است «دۆ» فعل کمکی با پیوند «گ» ضمیر اول شخص جمع  
دوم شخص جمع: گۆردونۆز = دیدید ← گۆر فعل امر دیدن است «دۆ» فعل کمکی با پیوند «نۆز» ضمیر دوم شخص جمع  
سوم شخص جمع: گۆردرگړ = دیدند ← گۆر فعل امر دیدن است «دۆ» فعل کمکی با پیوند «ر» ضمیر جمع غایب است  
افعالی که صدای «او» - «او» دروند آخر فعل کمکی به جای «ی» به «و» - «و» تبدیل می شوند مانند:  
گۆرمۆشدم - اؤتورمۆشدم که در گلمگ: گلمیشدیم - در آماق: آلمیشیدیم است

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل گلمگ (ماضی بعید نقلی)

اول شخص مفرد: گلمیشدیم = آمده بودم - گلمیش ایدیم  
دوم شخص مفرد: گلمیشدین = آمده بودی - گلمیش ایدین  
سوم شخص مفرد: گلمیشدی = آمده بود - گلمیش ایدی  
اول شخص جمع: گلمیشدیک = آمده بودیم - گلمیش ایدیک  
دوم شخص جمع: گلمیشدینیز = آمده بودید - گلمیش ایدینیز  
سوم شخص جمع: گلمیشدیگړ = آمده بودند - گلمیش ایدیگړ

### صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل گلمگ (ماضی روایتی)

اول شخص مفرد: گلمیش ایمیشم - آمده بوده ام - گلمیشمیشم  
دوم شخص مفرد: گلمیش ایمیشسن = آمده بوده ای - گلمیشمیشسن  
سوم شخص مفرد: گلمیش ایمیش = آمده بوده است - گلمیشمیش  
اول شخص جمع: گلمیش ایمیشیک = آمده بوده ایم - گلمیشمیشیک  
دوم شخص جمع: گلمیش ایمیشینیز = آمده بوده ید - گلمیشمیشینیز  
سوم شخص جمع: گلمیش ایمیشگړ = آمده بوده اند - گلمیشمیشگړ

### صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «گولمک» (ماضی روایتی استمراری)

- اول شخص مفرد: گولورایمیشم = می خندیده‌ام - گولورموشم  
 دوم شخص مفرد: گولورایمیشسن = می خندیده‌ای - گولورموشسن  
 سوم شخص مفرد: گولورایمیش = می خندیده‌است - گولورموش  
 اول شخص جمع: گولورایمیشیگ - می خندیده‌ایم - گولورموشوک - گولوشورموشوک  
 دوم شخص جمع: گولورایمیشسینز = می خندیده‌اید - گولورموشسینوز - گولوشورموشسینوز  
 سوم شخص جمع: گولورایمیشلر = می خندیده‌اند - گولورموشلر - گولوشورموشلر

### صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «گتتمک» (ماضی نقلی استمراری)

- اول شخص مفرد: گتدیرایمیشم = می رفته‌ام - گتدیرمیشم  
 دوم شخص مفرد: گتدیرایمیشسن = می رفته‌ای - گتدیرمیشسن  
 سوم شخص مفرد: گتدیرایمیش = می رفته‌است - گتدیرمیش  
 اول شخص جمع: گتدیرایمیشیک = می رفته‌ایم - گتدیرمیشیک  
 دوم شخص جمع: گتدیرایمیشسینز = می رفته‌اید - گتدیرمیشسینز  
 سوم شخص جمع: گتدیرایمیشلر = می رفته‌اند - گتدیرمیشلر

### صرف فعل کمکی «ایمیش» همراه فعل «آلماق» (ماضی بعید استمراری)

- اول شخص مفرد: آلیرایمیشام = می گرفته‌ام - آلیرمیشام  
 دوم شخص مفرد: آلیرایمیشسان = می گرفته‌ای - آلیرمیشسان  
 سوم شخص مفرد: آلیرایمیش = می گرفته‌است - آلیرمیش  
 اول شخص جمع: آلیرایمیشیق = می گرفته‌ایم - آلیرمیشیق  
 دوم شخص جمع: آلیرایمیشسینز = می گرفته‌اید - آلیرمیشسینز  
 سوم شخص جمع: آلیرایمیشلار = می گرفته‌اند - آلیرمیشلار

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (ماضی استمراری)

- اول شخص مفرد: گلیرایدیم = می آمدم - گلیردیم  
 دوم شخص مفرد: گلیریدین = می آمدی - گلیردین  
 سوم شخص مفرد: گلیرایدی - می آمد - گلیردی  
 اول شخص جمع: گلیرایدیک - می آمدیم - گلیردیک  
 دوم شخص جمع: گلیرایدینیز = می آمدید - گلیردینیز  
 سوم شخص جمع: گلیرایدیلر = می آمدند - گلیردیلر

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (وجه الزامی ماضی) ۱

- اول شخص مفرد: گله جگ ایدیم - قرار بود بیایم - گله جگدیم  
 دوم شخص مفرد: گله جگ ایدین - قرار بود بیایی - گله جگدین  
 سوم شخص مفرد: گله جگ ایدی - قرار بود بیاید - گله جگدی  
 اول شخص جمع: گله جگ ایدیک = قرار بود بیاییم - گله جگدیک  
 دوم شخص جمع: گله جگ ایدینیز = قرار بود بیایید - گله جگدینیز  
 سوم شخص جمع: گله جک یدیلر = قرار بود بیایند - گله جکدیلر

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (وجه الزامی ماضی) ۲

- اول شخص مفرد: گله سی ایدیم - آمدنی بودم - گله سیدیم (گلمه ییدیم)  
 دوم شخص مفرد: گله سی ایدین - آمدنی بودی - گله سیدین (گلمه لیدین)  
 سوم شخص مفرد: گله سی ایدی - آمدنی بود - گله سیدی (گلمه لیدی)  
 اول شخص جمع: گله سی ایدیک - آمدنی بودیم - گله سیدیک (گلمه لیدیک)  
 دوم شخص جمع: گله سی ایدینیز = آمدنی بودید - گله سیدینیز (گلمه لیدینیز)  
 سوم شخص جمع: گله سی ایدیلر = آمدنی بودند - گله سیدیلر (گلمه لیدیلر)



### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه فعل «گلمک» (ماضی شرطی) آرزو

- اول شخص مفرد: گلسه ایدیم = اگر می آمدم - گلسنیدیم  
 دوم شخص مفرد: گلسه ایدین - اگر می آمدی - گلسنیدین  
 سوم شخص مفرد: گلسه ایدی = اگر می آمد - گلسنیدی  
 اول شخص جمع: گلسه ایدیک = اگر می آمدم - گلسنیدیک  
 دوم شخص جمع: گلسه یدینیز = اگر می آمدید - گلسنیدینیز  
 سوم شخص جمع: گلسه ایدیلر = اگر می آمدند - گلسنیدیلر

### صرف فعل کمکی «ایمک» با افعال ترکیبی (گلمک - اولماق) ماضی شرطی

- اول شخص مفرد: گلمه لی اولسایدیم = گر آمدنی بودم  
 دوم شخص مفرد: گلمه لی اولسایدین = اگر آمدنی بودی  
 سوم شخص مفرد: گلمه لی اولسایدی = اگر آمدنی بود  
 اول شخص جمع: گلمه لی اولسایدیق = اگر آمدنی بودیم  
 دوم شخص جمع: گلمه لی اولسایدینیز = اگر آمدنی بودید  
 سوم شخص جمع: گلمه لی اولسایدیلار = اگر آمدنی بودند

### صرف فعل کمکی «ایمک» همراه با فعل (آلماق) ماضی شرطی

- اول شخص مفرد: آلسایدیم = اگر می گرفتم  
 دوم شخص مفرد: آلسایدین = اگر می گرفتی  
 سوم شخص مفرد: آلسایدی = اگر می گرفت  
 اول شخص جمع: آلسایدیق = اگر می گرفتیم  
 دوم شخص جمع: آلسایدینیز = اگر می گرفتید  
 سوم شخص جمع: آلسایدیلار = اگر می گرفتند

### صرف فعل «گلمگ» (مستقبل شرطی)

اول شخص مفرد: گلرایسم = اگر آمدم - گلرسم - گلسم  
 دوم شخص مفرد: گلرایسن = اگر آمدی - گلرسنسه - گلتن  
 سوم شخص مفرد: گلرایسه = اگر آمد - گلرسه - گلسه  
 اول شخص جمع: گلرایسک = اگر آمدیم - گلرسک - گلسک  
 دوم شخص جمع: گلرایسنیز = اگر آمدید - گلرسه‌نیز - گلسه‌نیز  
 سوم شخص جمع: گلرایسه‌آر = اگر آمدند - گلرسه‌آر - گلسه‌آر

ایمیش = فعل کمکی ماضی استمرای  
 بعید روایتی سوم شخص که به  
 حالت‌ها و شکل‌های زیر می‌آید:  
 گسئدیر ایمیش = می‌رفته است -  
 آئیرایمیش = می‌گرفته است -  
 گوئورورموش = بر میداشته است -  
 اوئورموشموش - که معمولاً (ای)  
 حذف می‌شود و به صورت (میش -  
 موش) در می‌آید نگ: ایمک  
 ایناق = آن‌ترین شدید گرفتگی گلو  
 به علت عفونت ۲- دیفتری ۳- مشاور،  
 ندیم: ایناغ

اینام = باور، ایمان، عقیده

ایناملی = ۱- مؤمن، معتقد، دارای باور  
 و اعتقاد ۲- قابل اعتماد، معتمد، امین،  
 در سنگلاخ به معنی صاحب اختیار  
 آمده است

اینانان = معتقد

اینانج = باور، عقیده، ایمان، معتمد:

اینانج بگ = امیر - معتمد

ایناندیرما = مدرک و عملی جهت

باوراندن - باوراته

ایناندیرماق = باوراندن، اطمینان

دادن، معتقد کردن، قانع کردن

ایناندیرجی = باوراننده، اطمینان

دهنده - قابل قبول، قابل باور

اینانلو = نام یکی از طوایف ایل

شاهسون

اینانما = نگ: اینام

اینانماق = باور کردن، اعتقاد پیدا

کردن، اطمینان پیدا کردن

اینانمالی = باور کردنی

اینانمیش = باور کرده، اعتقاد پیدا کرده

(حالت فاعلی)

اینایش = ایمان، اعتقاد، باور  
 اینانیلماز = باور نکردنی، غیر قابل باور  
 اینانیلماق = مورد اعتماد و باور قرار گرفتن  
 اینانیلمیش = تأیید شده، مورد اعتماد  
 اینتاسی = (اصطلاح) معنی منتها و گرنه می دهد  
 اینجار = طاقت و توان، نا، قدرت و توانائی  
 اینجو = ۱- مروارید ۲- مملوک  
 اینجه = ظریف، حسّاس، نازک، باریک، لطیف، اعلا، کوچولو  
 اینجه لمک = ظریف تر شدن، حسّاس تر شدن، نازک تر و باریک تر شدن  
 اینجه له مک = ظرافت در دقت، دقت نظر، نازک بینی، دقیق اندازه گیری کردن، دقت کردن  
 اینجه لیک = ظرافت، لطافت  
 اینجی = ۱- دُر، مروارید، اعلا، ظریف  
 ۲- پسوند اعداد برای تعیین مرتبه و ردیف و درجه مثال: پیرینجی = اولین - آلتی اینجی = ششمین ۳- در سنگلاخ به معنی زن آمده است (نام زن)  
 اینجیتمک = رنجاندن، اذیت کردن، آزرده  
 اینجی دَنه = دُر دانه (اینجی تانه)  
 اینجیشمک = از یکدیگر رنجیده خاطر شدن (مصدر مفاعله)  
 اینجیل = ۱- آنجیر ۲- نام کتاب آسمانی مسیحیان  
 اینجیلی = نام محلی در استان اردبیل نزدیک شهر «گرمی» مرکز مغان  
 اینجیک = ۱- رنجیده، آزرده خاطر، دلخور ۲- بند ساق پا، شتالنگ  
 اینجیکلیک = رنجش، آزرده گی، دلخوری، ناراحتی  
 اینجیمک = رنجیدن، آزرده شدن، ناراحت شدن  
 اینجیمیش = رنجیده  
 اینچه = لاغر، نحیف، باریک، نازک  
 اینچه بئل = کمر باریک  
 اینچه لمک = لاغر شدن، باریک شدن، ضعیف شدن  
 اینچه لیب اوژو لمک = خیلی لاغر شدن، بیش از حدّ ضعیف شدن، زمین گیر و بی حرکت شدن، لاغر مردنی شدن  
 ایندوا = دانه ای است روغن آنرا می گیرند و مصرف صنعتی دارد، به فارسی میندوا، منداب می گویند  
 ایندی = حالا، اکنون، الآن، حال (زمان حال)  
 ایندیجه = همین حالا، الساعه، همین الآن، هم اکنون

اینایش = ایمان، اعتقاد، باور  
 اینانیلماز = باور نکردنی، غیر قابل باور  
 اینانیلماق = مورد اعتماد و باور قرار گرفتن  
 اینانیلمیش = تأیید شده، مورد اعتماد  
 اینتاسی = (اصطلاح) معنی منتها و گرنه می دهد  
 اینجار = طاقت و توان، نا، قدرت و توانائی  
 اینجو = ۱- مروارید ۲- مملوک  
 اینجه = ظریف، حسّاس، نازک، باریک، لطیف، اعلا، کوچولو  
 اینجه لمک = ظریف تر شدن، حسّاس تر شدن، نازک تر و باریک تر شدن  
 اینجه له مک = ظرافت در دقت، دقت نظر، نازک بینی، دقیق اندازه گیری کردن، دقت کردن  
 اینجه لیک = ظرافت، لطافت  
 اینجی = ۱- دُر، مروارید، اعلا، ظریف  
 ۲- پسوند اعداد برای تعیین مرتبه و ردیف و درجه مثال: پیرینجی = اولین - آلتی اینجی = ششمین ۳- در سنگلاخ به معنی زن آمده است (نام زن)  
 اینجیتمک = رنجاندن، اذیت کردن، آزرده  
 اینجی دَنه = دُر دانه (اینجی تانه)

اینکچی = گاودار، پرورنده گاو،  
گاوشناس

اینکچیلیک = گاوداری

اینک ساغان = گاو دوش، کسی که گاو  
می دوشد

اینیشیل = سال گذشته - پارسال

اینیلتی = صدای آهسته گریه و مویه،  
صدای محزون

اینیلده تمک = نگ: اینله تمک

اینیلده شمک = با یکدیگر به آرامی  
گریستن (مصدر مفاعله)

اینیلده مک = نگ: اینله مک

ایهر = نگ: یه هر

ایه گو = دنده، ستون فقران (استخوان)  
ایی = بو، رایحه

ایی آلماق = بو حس کردن، بوی کسی  
را حس کردن، با دیدن کسی به یاد  
کس دیگر افتادن: آتامین ایین سندن  
آلیرام = بوی پدرم را از تو می گیرم  
(تداعی)

ایی بوراخماق = نگ: ایی سالماق

ایی چکمک = بوکشیدن، دنبال بوئی  
رفتن، استشمام کردن

ایی دگن = بوخورده، معمولاً به  
دورترین پشت و نژاد می گویند

ایی سالماق = بو راه انداختن، بو ول  
کردن

ایندیَن = از حالا، از هم اکنون

ایندیلیک = فعلاً، موقتاً، موقتی، برای  
حال

ایندینین ایندی سینده = در حال  
حاضر

ایندیه جک - ایندیه جن -

ایندیه دک = تاحالا، تاکنون، تا این  
لحظه، تا به امروز

اینله تمک = گریه کسی را در آوردن -  
زاراندن (مصدر متعدی مفعولی)

اینله مک = مویه کردن، آه و زار کردن،  
به آهستگی گریستن، ناله کردن، زاری  
کردن

اینله یش = زاری، ناله، مویه

اینن بئله - ایندی دن بئله = از این  
به بعد، از حالا به بعد

اینوک = بچه سباع و کلاب را گویند  
(سنگلاخ)

اینک = گاو، گاو ماده (گاو نر را اوکوز  
می گویند) مثال: اینگین جانی آجیئندا

بالاسین آلار آیاغی نین آلتینا = وقتی

گاو جانش به لب می رسد بچه اش را  
زیر لگد می گیرد - بو قورخونو اوژ

ایتگینه گل قوی سؤدو چوخ وئرسین =  
این تشر را به گاوت بیار که شیر

بیشتری بدهد

اینک او تاران = گاو چران (ناخیرچی)

اییله = ۱- فعل امر است برای بوئیدن

۲- قید همراهی: قارداشیم اییله = با برادرم

اییله شَمَک = همدیگر را بوئیدن:

انسان دیلله شه دیلله شه، حیوان

اییله شه اییله شه = انسان با همزبانی و

مراوده، حیوان با بوئیدن به یکدیگر نزدیک می شوند

اییله مَک = بوئیدن، بو کردن

اییله نَمَک = ۱- بو گرفتن ۲- متعفن

شدن ۳- بوئیده شدن

اییلی = بودار ۲- معطر

اییه = نگ: ییه (صاحب)

ایینه = ۱- سوزن ۲- آمپول ۳- معادل

بازی تاپ تاپ خمیر در آذربایجان

وقتی کودکان بازی می کنند چنین

می گویند: اینه اینه، اوجو دویمه، شام

آغاجی، شاطیر کئچی، قوز آغاجی،

قوتورک کئچی، هاپیان، هوپیان، ییتریل،

ییتریل، سواچی، قورتول

ایینه ووران = ۱- سوزن زن (سوزن

دوز، خیاط) ۲- آمپول زن

ایینه وورماق = ۱- سوزن زدن،

سوزن دوزی کردن ۲- آمپول زدن

ایینه یارپاق = برگ سوزنی (درخت

کاج برگ سوزنی)

ای وئرمک = بودادن، بوی بد دادن

اییی = خوب، مرغوب، مطلوب

(یئی): بیزدن یییلر = از ما بهتران

اییی لشمک = بهتر شدن، خوب شدن

اییلیک = خوبی، مرغوبیت

اییمیش = بو گرفته، متعفن

اییتمک = ۱- بو متصاعد کردن

۲- باعث بو گرفتنی چیزی شدن

باب = ۱- رسم، مرسوم ۲- مناسب، مثال: دوستلارینی باب ائله گؤرن دئسین هابئله = دوستانه را مناسب اختیار کن تا هر کس ببیند پسندد بابا = پدر بزرگ را می گویند - پدر بابات = متوسط الحال، مناسب باباتلاشماق = بهتر شدن، روبه بهبود بودن، مناسب شدن بابادان قالما = آنچه از پدر بزرگ مانده است، ارث پدری باباسیل = بواسیر، هموروئید بابال = همان و بال است، گناه باباتک = گیاهی است خوشبو با شاخه های نازک سبز و برگهای ریز مانند شوید گلهای سفید که میان آنها زرد است در طب استعمال دارد، در پختن بعضی خوراکیها نیز به کار می رود به فارسی بابونه می گویند (پپانیه)

بابک = ۱- مخفف بابک ۲- بابک خرم دین که با خلفای عباسی ۲۲ سال جنگید عاقبت با نیرنگ گرفتار و کشته شد (از زمان مأمون تا زمان معتصم)

بابک قالاسی = قلعه بابک، نگ: برزند بابی = منسوب به باب، بهائی بات = ۱- فعل امر است برای فرو رفتن

۲- در سنگلاخ به معنی زود و سریع آمده است

باتابات = ۱- نام محلی در نخجوان که دارای مناظر زیبا و آب معدنی می باشد ۲- در سنگلاخ به معنی زود زود آمده است

باتار = ۱- فرو می رود ۲- غروب می کند ۳- محل غروب آفتاب، مغرب، باختر

باتاق = نگ: باتداق

باتبات = گیاهی از تیره بادمجانیان دوساله یا یکساله، گیاهی سمی در آسیا و اروپا و آفریقا می روید در حدود ۲۰ نوع آن شناخته شده است، از آن داروهائی به شکل قرص و خمیر جهت راحتی هضم غذا و تنگی نفس و بعضی ناراحتی های اسپاسم و مسکن ساخته می شود این گیاه در معالجات مانند گیاهان درمن مؤثر است عصاره روغن آن برای خراشیدگی و زخمهای سطحی مورد استفاده قرار می گیرد - (بئنگ اوتی) - بئنگدانه - در دهخدا بزرالبنج آمده است

باتداق = نگ: باتلاق

باتدی = نگ: باتقین

باتدیغان = باتلاق، زمینی که وقتی  
پا بگذارید فرو می‌رود، زمین و چمن  
آبکی و شل

باتقی = ۱- فرو رفته، در گل فرو رفته  
۲- ضرر مالی، زیان، پول و مال از  
دست رفته

باتقین = ۱- در کام زمین فرو رفته ۲-  
گم شده، از دست رفته، پولی که  
وصول نمی‌شود

باتلاق = محلی که اگر پا بگذارید فرو  
می‌رود، زمین شل و آبکی که هر چیز  
سنگین در آن فرو می‌رود، در فارسی  
نیز باتلاق می‌گویند

باتماق = ۱- فرو رفتن در داخل آب یا  
مایعات دیگر، فرو رفتن خار یا سوزن  
در بدن ۲- غروب کردن، از نظر ناپدید  
شدن: گون باتدی = آفتاب غروب کرد  
۳- از دست رفتن مال و وصول نشدن  
آن ۴- آلوده شدن، کثیف شدن: آلریم  
باتدی = دستهایم کثیف شد ۵- نفوذ  
کردن: منه باتا بیلمز = نمی‌تواند در من  
نفوذ کند ۶- غرق شدن در آب

باتمان = یک من، واحد وزن برابر ۶  
کیلو (یک من تبریز) یک من سه کیلو  
را در آذربایجان برای قند و شکر  
استفاده می‌کنند و آنرا یک من قند و  
شکر یا یک من سقط می‌گویند، در

گذشته به زبان آذربایجانی (قند داشی  
= سنگ قند) می‌گفتند

باتمیش = ۱- فرو رفته ۲- از بین رفته (ضرر  
و زیان) ۳- گم شده، از نظر ناپدید شده،  
غروب کرده ۴- آلوده و کثیف شده ۵-  
گرفته و مسدود شده: قولاغی باتمیش -  
گوشش گرفته، گم شده

باتو = به مغولی یعنی صُلب و سخت -  
نام یکی از خانهای تُرک که به ساین  
خان اشتها داشت (سنگلاخ)

باتی = مغرب، باختر، محل فرو رفتن،  
محل ناپدید شدن خورشید  
باتیجی = فرو رونده

باتیرماق = ۱- آلوده کردن، کثیف کردن  
۲- گم کردن، هدر دادن، ضایع کردن،  
ضرر کردن ۳- فرو بردن، آغشته کردن  
باتیش = ۱- غروب ۲- نفوذ

باتیشماق = ۱- نفوذ کردن ۲- افول  
دسته جمعی: اولدوزلار باتیشدی‌لار =  
ستارگان ناپدید شدند

باتیق = ۱- فرو رفته، فرو رفتگی ظرف  
فلزی، گودی ۲- آلوده، کثیف شده  
باج = همان باج است

باجا = روزنه، دریچه، سوراخی در  
دیوار یا سقف جهت جریان هوا و  
تابش نور ایجاد می‌کنند

باج آلان = باج گیر - باج گیرنده

باچ آلمات = باچ گرفتن، حق اسکوت گرفتن  
 باچاران = کاردان، باتجربه، توانا،  
 مهارت داشتن، توانائی در کاری را  
 داشتن، مدیر

باچارماز = بی تجربه، ناشی، نالایق  
 باچارماق - باشارماق = از عهده کار بر  
 آمدن، اداره کردن  
 باچاریق = کارائی، لیاقت، تبحر،  
 مدیریت (باشاریق)

باچاریقلی = متبحر، لایق، کاردان،  
 مجرب، مدیر (باشاریقلی)  
 باجاق = به ترکی استانبولی پاوساق پارا  
 گویند

باجاقلی = زر، سکه در زمان اوایل  
 قاجار، نوعی مسکوک عثمانی  
 باجاناق = دو مردی که هرکدام با یکی از  
 دو خواهرها ازدواج کرده اند (دو خواهر  
 جاری) به فارسی نیز باجناف می گویند  
 باجی = خواهر

باجیق = ۱- خواهری، خواهری کردن  
 در حق کسی ۲- خواهر خوانده، دوزن که  
 با هم صیغه خواهری جاری کرده اند  
 باخ = فعل امر است (بنگر - نگاه کن - بین)  
 باخاباخ = از هر طرف تماشا کردن،  
 همه چشمها به سوئی متوجه شدن  
 باخار = میدان دید، چشم باز و گشاده،  
 نگرنده، نگران، سو، طرف

باخارکور = نابینائی که ظاهراً  
 چشمانش سالم است، نگاه می کند  
 ولی نمی بیند

باخالیم = بیتم (پیشنهادی) - بینم  
 (متداول در ترکیه)

باخان = نگرنده، تماشا کننده، توجه  
 کننده - در ترکیه به وزیر نیز می گویند -  
 ناظر - رئیس (باکان)

باخدیرماق = ۱- نگاهاندن، کسی را  
 وادار به نگاه کردن نمودن، متوجه  
 گردانیدن ۲- برای فالبینی به فالبین  
 مراجعه کردن ۳- جهت معاینه پیش  
 پزشک رفتن (مصدر متعدی)

باخمادان = بدون دقت و توجه، علیرغم  
 باخماق = ۱- نگاه کردن، نگریستن،  
 تماشا کردن ۲- کتاب خواندن، به کتاب  
 مراجعه کردن ۳- بررسی کردن ۴-  
 توجه کردن ۵- شنیدن، اطاعت کردن:  
 سؤزه باخماق = حرف شنوی کردن  
 ۴- مشرف بودن، تابع بودن

باخمائی = نگاه کردنی، تماشائی،  
 تماشا کردنی

باخیجی = ۱- نگاه کننده، تماشاگر،  
 ناظر ۲- فالگیر، کف بین ۳- پرستار

باخیش = نگاه، نگرش، بینش، دید،  
 نظر: بیرباخیشدا = در یک نظر، در  
 یک نگاه



باخیشلیق = نظرگاه، منظره

باخیشماق = با همدیگر نگاه کردن - به

یکدیگر نگریستن (مصدر مفاعله)

باخیلماق = نگاه کرده شدن، مورد

توجه قرار گرفته شدن، مورد بررسی

قرار گرفته شدن، مورد معاینه قرار

گرفتن

باخیم = نقطه نظر، برداشت از نگرش -

نگرش، نگاه، یک نگاه

باداش = به هم بسته شده، پیوسته به

هم (از مصدر باداماق): باغیرما

باداشدی = به قلبم بسته است، بند

دلم است

باداق = بند، بندپا، کُنده، غُل و زنجیر

بادالاق = پشت پا انداختن در کُشتی

باداماق = ۱- بستن، بستن دستها و پاها

۲- پیوسته کردن، پیوند کردن

بادامجیق = ۱- بادام کوچک ۲- لوزه

داخل گلو

بار = ۱- میوه، ثمر، بار ۲- سفیدک روی

زبان که موقع تب یا بعلت ناراحتی کید

ایجاد می شود ۳- به معنی وار یعنی

هست، موجود

بارا = ضعف، اشتباه، لغزش

باراقویماق = اشتباه کردن، ضعف

نشان دادن، به اصطلاح دسته گل به

آب دادن

باراما = پيله، پيله ابریشم

باردآش = باغداش = چهارزانو (فرم

نشستن)

باردآش قورماق = چهارزانو نشستن

بارداق = کوزه، ابریق، ظرف آبخوری،

لیوان، استکان، کوزه سفالی دهن گشاد

باردان = جوال، گونی بزرگ (خارال)

بارس = به سکون (ر) جانوری است

جهنده کوچکتر از پلنگ به فارسی یوز و به

عربی فهد می گویند، آنرا رام کرده مانند

سگان شکاری در صید وحوش استفاده

می کنند (سنگلاخ)، به بیر نیز گفته می شود

بارغا = جوی آب (سنگلاخ)

بارغی = نگ: باغری

بارماغ / ق = انگشت، انگشت دست و پا

بارماق اوچو = ۱- نوک انگشت، ۲-

حساب سرانگشتی

بارماق ائله مک = ۱- انگولک کردن ۲-

انگشت گذاشتن، اشکال گرفتن

بارماق باتیرماق = انگشت فرو کردن در

غذا جهت چشیدن، انگشت آلوده کردن

بارماق سایی = شمارش انگشتی، به

تعداد انگشتان

بارماق قویماق = انگشت گذاشتن،

استناد کردن

بارماقجیل = انگشتانه، برای انگشت،

انگشتی

باریند یوماق = متمتع کردن، بی نیاز کردن (مصدر متعدی)

بارینماق = ۱- متمتع شدن، بی نیاز شدن، ثروتمند شدن، تغذیه شدن ۲- پناه جستن

بازار = بازار، محل خرید و فروش کالا: بازارین بازار = بازارت پُر رونق

بازار تیشی = به گویش اهل ترکیه یعنی دوشنبه (فردای روز بازار)، بازار آردیشی

بازار گونو = نگ: سوّت گونو

بازار لیق = ۱- کاری مربوط به بازار ۲- خرید جهیزیه عروس، خرید از بازار بازلاماج = یک نوع حلوا که به فارسی «توبرتو» می گویند (سنگلاخ)

بازی = (با صدای کوتاه «ی») ۱- الوار جنگلی جهت استفاده در کارهای نجاری ۲- مرز، مرز دو مزرعه ۳- بازو باساباس = ازدحام، شلوغی، هرج و مرج

باسار = ۱- مانند، شبیه: کندلی باسار - شبیه روستائی ۲- فشار

باسارغی = تحت تصرف، مستعمره، تحت یوغ استعمار

باسار لیق = تخته زیر پای یافنده که موقع بافتن آنرا فشار می دهد

باستیق = باس دیق = نگ: باسلیق

باسدالاماق = لگد مال کردن، زیر گرفتن

بارما قلیق = ۱- بارما قجیل ۲- در سنگلاخ به معنی نرده و محجر ایوان از چوب یا سنگ آمده است

بارمان = نام پسر افراسیاب (دیوان لغات الترك)

باری = ۱- لا اقل، هیچ نباشد، دست کم ۲- نام روستایی در نزدیکی شهرستان اردبیل دامنه کوه سبلان (باروق) ۳- در سنگلاخ به معنی همه، هست آمده است

باریت = باروت

باریس = نگ: بارس

باریش = ۱- آشتی، صلح ۲- فعل امر برای آشتی کردن

باریشدیران = آشتی دهنده، صلح دهنده، مصلح، مثال: رحمت باریشدیرانا، لعنت قاریشدیرانا = رحمت به آشتی دهنده، لعنت به دو بهم زن

باریویشد یوماق = آشتی دادن، صلح برقرار کردن

باریشد یو یچی = نگ: باریشدیران

باریشما = نگ: باریشیق

باریشماز = سازش ناپذیر

باریشیق = آشتی

بارینج = استغنا، مستغنی شدن، بی نیازی، اشباع

باسد اِماق = نگ: باسد اِلاماق

باسد اِیرما = ۱- پنهان کرده شدن، پنهان، نهفته ۲- زیر ریزه ذغال برّه را جهت پختن گذاشتن ۳- نوعی خورشت گوشتی لای پلو

باسد اِیرماق = ۱- پنهان کردن، پوشاندن ۲- دفن کردن، زیر خاک پنهان کردن ۳- مرغ کرچ را جهت جوجه درآوردن روی تخم مرغها خواباندن ۴- اسب و الاغ ماده را با نر جفت کردن ۵- جایی را به توسط دیگران به تصرف در آوردن ۶- اثر انگشت کسی را زیر سندی گذاردن

باسد اِیریق = ۱- پوشیده شده، چیز پنهان شده، مخفی شده، پوشش ۲- سجاد محل دوخت لباس، گذاشتن لبه پارچه زیر دوخت ۳- رسن پهن (اؤرکن) که جهت محکم شدن آلاچیق در چوبهای آن دور تا دور می پیچانند ۴- ذخیره و پس انداز

باسد اِیرئلماق = مصدر متعدی مفعولی «باسد اِیرماق»

باسد اِیق = نگ: باسلیق

باسقان = شحنه و داروغه (سنگلاخ)

باسقی = ۱- فشار، فشار دهنده ۲- دستگاه چاپ ۳- دستگاه پرس ۴- تجاوز، تصرف عدوانی

باسقینچ = ۱- در سنگلاخ به معنی نردبان آمده است ۲- دستگاه پرس، متگنه

باسقین = زیر هجوم و یورش قرار گرفتن، به تصرف درآمدن و زیر سلطه رفتن، مورد تجاوز قرار گرفته شدن، مغلوبیت و شکست، مستعمره  
باسقینچاق = فشارنده، محل فشار دادن

باسقینچی = استعمارگر، تجاوزگر، غارتگر، مهاجم، تصرف کننده  
باسقینچیلیق = استعمارگری، تجاوزگری، غارتگری

باسکاک = مالیاتی که مغولان از سرزمینهای اشغالی از مردم می گرفتند که اغلب بر اثر فشار این باج و خراج مردم عصیان می کردند  
باسلیق = باسلق

باسما = ۱- چاپ، چاپی، چاپ شده ۲- فشرده ۳- تقلبی (باسمه هم می گویند)  
باسماچی = چاپچی، چاپگر

باسمارلاماق = تصرف کردن، ناگهان گرفتن، به زور گرفتن، تصاحب کردن به زور

باسماق = ۱- فشار دادن ۲- مغلوب کردن، به تصرف در آوردن، شکست دادن ۳- چاپ کردن، ۴- جنس تقلبی را

به کسی انداختن، قالب کردن ۵-  
جهیدن جنس نر به ماده جهت  
جفت‌گیری، ۶- نهادن، گذاشتن (آیاق  
باسماق = پا گذاشتن، بارماق باسماق  
= اثر انگشت گذاشتن) ۷- زیر گرفتن  
ماشین کسی را ۸- تخته زیر پای بافنده  
که موقع بافتن آنرا با پا فشار می‌دهد  
(باسارلیق)

باسمالیق = نگ: گرمه‌لیگ

باسیریق = ازدحام، شلوغی

باسیق = فشرده شده، بر اثر فشار کوتاه  
و پهن شده، فرو رفته، تورفته، گود  
باسیلماز = تسخیر ناپذیر، فشار ناپذیر،  
غیر قابل تصرف، مقاوم (صفت  
مشبهه)

باسیلماق = ۱- مغلوب شدن، شکست  
خوردن ۲- فشرده شدن ۳- چاپ شدن  
۴- زیر گرفته شده (تصادف)

باسیلمیش = فشرده شده، مغلوب شده  
باسیلمیش = ۱- چاپ ۲- فشرده‌گی ۳-  
مغلوبیت

باسیم = ۱- چاپ، پرس ۲- ضرب سکه  
۳- تصرف به زور ۴- فراگیری مانند  
طغیان رودخانه: سوباسیمی = طغیان آب  
باسینج = فشار، سنگینی فشار

باش = ۱- سر، رأس، کله، قله ۲- اول،  
برتر، بالا ۳- شعور، تفکر (باشلی = با

فکر، باشعور): باش باشا و ثرمینجه  
داشت یئریندن اویینماز = تا سرها  
(فکرها) یکی نشوند سنگ از جایش  
تکان نمی‌خورد (اتحاد و همفکری) -  
باشیمی دگیرمانده، آغار تمامیشام =  
موی سرم را در آسیاب سفید نکرده‌ام  
- باشیمی یاریب آتگیمه قوز تۆکور -  
سرم را شکانده بر دامنم گردو  
می‌ریزد - باشینا کول تۆکسنده اوجا  
یئردن تۆک = اگر می‌خواهی بر سرت  
خاک بریزی از جای بلند بریز (مئت از  
دونان مکش) - عقل باشدا اولار یاشدا  
اولماز = عقل در سر است نه به سن و  
سال - باشیندان هورومچک آسلاناندا  
دیه‌رلر قوناق گله جگ = اگر از موی  
سرت تار عنکبوت آویزان شود  
می‌گویند مهمان می‌رسد بهمین  
مناسبت عنکبوت را خبرچی (قاصد)  
می‌گویند - ایش آدام باشینا گلر =  
گرفتاری و قضا و قدر برای آدمیان  
است ۴- به معنی سردادن عفونت از  
جراحت و زخم هم آمده است

باشاباش = ۱- مساوی، تعویض دو چیز که  
از نظر قیمت برابرند ۲- سراسر، سربه‌سر  
باش آپارماق = ۱- سر بردن بر اثر  
وراجی ۲- دور برداشتن: آتی باش  
آپاریر = اسبش دور برداشته یعنی

میدان به دستش افتاده است ۳-

خودسری کردن، افسار گسیختن

باش آجیدی = ۱- فراغت، آسودگی،

باراحتی خیال ۲- کشف حجاب

باش آچیتی = نگ: باشی آچیتی

باش آغریسی = سردرد: آغریماز

باشیمی بلایه سالدیم = سر بی دردم

را به در دسر انداختم

باش آلماق = ۱- رم کردن، لجام

گسیختن ۲- شعله ور شدن شمع

باش آیاق = سروته، وارونه

باشاچالماق = سرکوفت زدن، منت

گذاشتن

باشاچیخماق = به انتها رسیدن، تمام

کردن: ووردو داشا چیخدی باشا = زد

به سنگ همه چیز را تمام کرد (مال و

ثروت را نقله کردن)

باشادوشمگ = فهمیدن، درک کردن،

متوجه شدن: باشا دوشمهین آداما

اوستو اورتولو سوزدئمه = به آدم کند

ذهن حرف رمزدار نگو چون

نمی فهمد

باشارماق = نگ: باجارماق

باشاریق = نگ: باجاریق

باشاسالماق = فهماندن، یاد دادن،

متوجه کردن، شیرفهم کردن

باشاق = ۱- خوشه گندم و جو که هنگام

درو بر زمین می ریزد که با دست جمع

می کنند ۲- در سنگلاخ به معنی پیکان

هم آمده است

باشاگلمک = به سر رسیدن، به نتیجه

رسیدن، پایان یافتن، تمام شدن: باها

باشاگلمیش = گران تمام شده - نتیجه

قربان دئمیشم اشیمیز باشاگلسین =

چند قربانی نذر کرده ام کارمان به

نتیجه برسد، سرگذشت

باش باخان = در ترکیه به نخست وزیر

می گویند (باش ناظر - باش وزیر)،

رئیس بزرگ، (باش باکان)

باش بارماق = انگشت شست

باشباشا = رو برو آمدن، سربرسر،

تعویض دو چیز که در قیمت برابرند -

تک به تک

باشباشاقویماق = ۱- سربه سر گذاشتن،

دست انداختن، شوخی کردن ۲- سربه سر

هم نهادن، فکرها را رویهم گذاشتن

باش بیلن = فهمیده، دانا، عاقل،

دانشمند، ریش سفید دانا

باش بیلیت = پاسپورت، شناسنامه

باش پولی = خراج سرانه در قدیم

باشقاق = سردر، قسمت فوقانی در

(باشداق)

باش توبان = سرازیر و سرنگون

(سنگلاخ)

سر کردن  
 باشندان باسماق = مخالفت کردن،  
 چوب لای چرخ گذاشتن  
 باشندان باشا = سرتاسر، از این سر تا  
 آن سر، از اول تا آخر  
 باشندان سوودو = سَرسَری، فُرمالیتَه،  
 باری به هرجهت، ماستمالی، سرهم  
 بندی  
 باشندان سووما = نگ: باشندان سوودو  
 (باشندان سووماق)  
 باش ساغلیغی = سرسلامتی، تسلیت  
 باش سوؤز = مقدمه، سرمقاله،  
 پیشگفتار، حرف اول  
 باشسیز = ۱- بی سر ۲- بی سرپرست ۳-  
 بی عقل، بی فکر ۴- ولگرد بی صاحب  
 باشاق = ۱- مانده‌های خوشه گندم و  
 جو که بعد از درو بر زمین می‌ریزد که  
 آنها را با دست جمع می‌کنند ۲- ماه  
 ششم از ماههای ترکی (سُنبله)  
 باشاق ائله مک = جمع کردن  
 خوشه‌ها از زمین، بسارویی  
 باشاقچی = خوشه جمع‌کن،  
 خوشه‌چین  
 باشقا = دیگری، غیراز، جداگانه  
 باش قال ائله دی = سرگرمی،  
 مشغولیت برای وقت گذرانی  
 باشقالیق = مغایرت، فرق، مشغولیت

باش توتماق = سرگرفتن کار، به انجام  
 رسیدن، موفق شدن  
 باشچی = بلد، دلیل، راهنما، رهبر،  
 جلودار، رئیس (باشچی)، سردار  
 باشجیل = نگ: باشچی  
 باش چکمک = سرزدن، سرکشی  
 کردن، عیادت کردن  
 باشچی = نگ: باشجیل  
 باشچی‌لیق = رهبری، ریاست،  
 فرماندهی، سرداری  
 باشدا اویناتماق = سردواندن، بدقولی  
 کردن  
 باشدادورماق = در رأس ایستادن، اول  
 بودن  
 باشدا دؤلاندیورماق = سردواندن،  
 امروز و فردا کردن، به تأخیر انداختن  
 باش داشی = سنگ‌قبر، سنگی که  
 به‌طور عمودی بر سر مزار می‌گذارند  
 باشداق = نگ: باشتاق  
 باشندان آپارماق = سردیگران را بر اثر  
 وِراجی به درد آوردن (سرم را بردی)  
 باشندان آچماق = از سر واکردن، رد  
 کردن مزاحم  
 باشندان آشماق = از سرگذشتن،  
 سرریز شدن: سوباشدان آشدی =  
 آب از سرگذشت  
 باشندان الله مک = دک کردن، دست به

باشقان = رئیس (باش خان)، رئیس  
 رئیسان، رئیس جمهور  
 باش قوشماق = اهمیت دادن  
 باش گند = به گویش ترکیه یعنی  
 پایتخت  
 باش گۆت = نگ: گۆت باش  
 باش گۆتۆرۆب گئتمگ = یکسره رفتن،  
 برای همیشه رفتن (باش گۆتۆرۆب  
 قاچماق)  
 باشلاتدیرماق = دستور شروع کاری را  
 دادن، توسط کس دیگر کاری را شروع  
 کردن (مصدر متعدی)  
 باشلاتماق = نگ: باشلاتدیرماق  
 باشلار باشلاماز = شروع کرده نکرده  
 باشلاما = ۱- شروع، آغاز ۲- فعل امر  
 نهی است یعنی شروع نکن  
 باشلامادان = آغاز نکرده، شروع  
 نکرده (باشلامامیش)  
 باشلاماق = شروع کردن، آغاز کردن  
 باشلاماماق = آغاز نکردن، شروع  
 نکردن، آغاز کردن لازم نیست  
 باشلانقیچ = سرآغاز، سرفصل، شروع  
 باشلانماق = آغاز شدن، شروع شدن،  
 از سرگرفته شدن  
 باشلانیش = شروع، آغاز  
 باشلایجی = شروع کننده، آغاز کننده،  
 از سر گیرنده

باشلی = ۱- دارای سر ۲- متفکر، دانا،  
 عاقل  
 باشلیق = ۱- شیربها ۲- سرانه  
 ۳- مربوط به سر، روسری، سربوش  
 ۴- عنوان ۵- سردار، رئیس ۶- کلاهگی  
 لجام اسب  
 باشماق = ۱- کفش ۲- در سنگلاخ به  
 دو معنی دیگر نیز آمده است: الف -  
 گوساله یکساله ب - دستمالی که زنها  
 بر سر می بندند  
 باشماقچی = کفّاش، کفش فروش  
 باش ناظر - باش وزیر = نگ: باش  
 باخان  
 باش وئرمگ = روی دادن، رخ داد،  
 سردادن، پیشامد، حادثه، سر را فدا  
 کردن  
 باشی آچیق - باش آچیق = سربرهنه،  
 بی حجاب  
 باشی آشاغا = ۱- سربه زیر، محجوب،  
 مؤدب ۲- سرازیر، نشیب  
 باشی اوجا = سربلند  
 باشی اۆلکۆ = نام برج میزان است،  
 چون در روز اۆل آن ساعات شبانه روز  
 برابر میشوند لهذا به این اسم تسمیه  
 یافته است (سنگلاخ)  
 باشی بۆرکسۆز قالماق = بی کلاه ماندن  
 سر

باشی دومانلی / دومانلیق = ۱- کوهی  
که مه آلود است، مه آلود ۲- در  
سنگلاخ به معنی مغرور و سرکش  
آمده است

باشی سؤیوق = بی توجه، سهل انگار،  
بی خیال، بی تفاوت

باشی قاپازلی = توسری خور

باشی قاریشیق = پُر مشغله، گرفتار کار،  
سرشلوغی

باشینا بوراخماق = رها کردن، به حال  
خود وا گذاشتن، ول کردن

باغ = ۱- بند، رِسمان، طناب، رشته:  
بئل باغی = کمر بند - تومان باغی = بند  
ئنبان - چارئغ باغی = بند چاروق -  
باشماق باغی - بند کفش - بَلَه گ باغی  
= بند قُنداق ۲- هر بند از یونجه یا گندم  
و جو را می گویند

باغ = باغ، گلزار، باغ و بستان، جای  
محصور مشجر: باغچا باغی چیچکدن  
انسانلاری اورکدن تانیارلار = باغچه و  
باغ را از گلهایش انسانها را از دلهایشان  
می شود شناخت - باغدا گوله باخارلار  
= در باغ گل را تماشا می کنند - باغدا  
آریگ واریدی سلام علیک واریدی،  
باغدان آریک قورتاردی سلام علیک  
قورتاردی = تا در باغ زرد آلو بود سلام  
علیک هم بود، وقتی زرد آلو تمام شد

سلام علیک هم تمام شد - باغ ییبه سی  
باغین قییدی باغبان سالخیمین  
قییمادی = صاحب باغ باغش را  
بخشید ولی باغبان یک خوشه اش را  
نبخشید

باغا - تۇس باغا - داش باغا = لاک پشت  
- سنگ پشت

باغاج = انبار توشه، انبار مؤسسات  
باربری

باغاچانامی = کاسه لاک پشت

باغارساق = روده اعم از روده بزرگ و  
کوچک: یوغون باغارساق = روده  
بزرگ، اوزون باغارساق = روده دراز  
باغام = ۱- پایه چوبی که بر دیوار کج  
جهت محافظت و جلوگیری از ریزش  
تکیه می دهند ۲- گیاهی که روی تنه  
درخت ظاهر می شود و از آن ماده  
چسبناکی بدست می آید

باغاناق = مُچ پای اسب محل بستن  
بوخو

باغاگتیرمک = متورم شدن مُچ پای  
اسب را می گویند

باغانچاق = مُچ پای اسب، قلم زیرین  
پای اسب، قسمت انتهایی ساق پای  
اسب که بر زمین نمی رسد

باغانچاق = نگ: باغانچاق

باغایار باغی = گیاهی است به فارسی



بارهنگ و زبان برّه می‌گویند به ترکی  
سینکیرلی یاریاق هم می‌گویند،  
برگهای آن برای معالجه عفونت دُمَل  
و زخم‌های عفونت کرده مصرف  
می‌شود، دانه‌هایش لعبدار و مصرف  
طبی دارد (بوزووشا)

باغداش = سرزانوها - چهار زانو  
نشستن را گویند - نگ: بارداش

باغری = سینه‌اش، جگرش، آغوشش  
باغری‌باداش = دلبسته

باغری قارا = پرنده‌ای است با طول  
تقریبی ۳۵ سانتی‌متر با وزن ۲۰۰ -  
۶۰۰ گرم با سینه سیاه که بهمان سبب  
باغری قارا می‌گویند، بعضی نوع آن  
سینه‌اش سفید است معمولاً ۳ عدد  
تخم می‌گذارد، به فارسی سنگ  
شکنک می‌گویند

باغلاتدیروماق = نگ: باغلاتماق

باغلاتماق = ۱- دستور بستن یا بسته‌بندی  
کردن دادن، چیزی یا جایی را به دستور  
بستن ۲- پانسمان (مصدر متعدی)

باغلاشما = قرارداد، معاهده،  
شرط‌بندی - تعامل

باغلاشماق = با یکدیگر قرارداد بستن،  
پیمان و معاهده بستن، مقابله نامه  
نوشتن (مصدر مفاعله)

باغلاشیق = به هم بسته، هم‌پیمانی

باغلام = یک نوع تنبوره، نوعی سه‌تار  
باغلاما = ۱- بسته‌بندی پارچه‌ای،  
پارچه و دستار برای بستن رختخواب  
و لباسهای اضافی ۲- قفل بند  
(مشاعره) نوعی شعر سنتی عاشق‌ها  
که در آن چیستان و رمز طرح می‌شود  
طرف مقابل که معنای شعر را نتواند  
جواب دهد مغلوب می‌شود و می‌بازد  
و حتی بعضاً سازش را به برنده  
می‌دهد نام باغلاما به این سبب است  
۳- پروار بندی ۴- نوعی ساز مضرابی  
که در ترکیه مرسوم است

باغلاما آچما = بستن و باز کردن، لفّ و  
نشر

باغلاماق = ۱- بستن، مسدود کردن ۲-  
دو چیز را بهم بستن و متصل کردن،  
بند زدن ۳- محکوم کردن ۴- پروردن،  
چاق شدن ۵- کسی را در جواب دادن  
عاجز کردن

باغلانتی = اتصال، برقراری ارتباط،  
قول و قرار، وابستگی

باغلانما = ۱- متصل شده، مرتبط،  
ارتباط، وابستگی ۲- مسدود، بسته،  
محدودیت، بند آمده

باغلانماق = ۱- بسته شدن، مسدود  
شدن ۲- بند آمدن ۳- بهم بسته شدن،  
وابسته شدن

باغلائیجی = ۱- مسدود کننده ۲- در

دستور زبان آذربایجان به حرف ربط می‌گویند، ارتباط دهنده

باغلی = ۱- بسته، مسدود ۲- به هم بسته، وابسته، مربوط ۳- دارای بند ۴- تابع

باغلیق = ۱- باغستان، جای پر درخت ۲- طنابی برای بستن

باغلی لیق = ۱- وابستگی، به هم بسته شدن، علاقمندی ۲- توکل، دست به دامن

باغمان = باغبان: باغمانین یئتری آغاج، آتائین ثمری اوغولدور = دسترنج باغبان درخت ثمر پدر پسر است

باغوان = نگ: باغمان

باغیر = ۱- جگر ۲- سینه، آغوش، قارا باغیر = جگر سیاه - آغ باغیر = جگر سفید، ۳- فعل امر است به فریاد زدن باغیر باسماق = در آغوش گرفتن، بر سینه فشردن

باغیر باسماق = دست بر سینه تعظیم کردن

باغیر تلاق = نگ: باغری قارا

باغیر تماق = فریاد و جیغ کسی را در آوردن، باعث داد و فریاد کسی شدن (مصدر متعدی)

باغیر تی = فریاد، نعره، صدای گوش خراش

باغیر داق = بندی که در گهواره بر روی سینه طفل می‌بندند تا از گهواره نیفتد - سینه‌بند

باغیر ساق = نگ: باغارساق

باغیر ماق = فریاد زدن، نعره کشیدن

باغیر وو = رشته کوهی در شرق شهرستان اردبیل در منطقه خلخال (مربوط به کوههای تالش)

باغیر یشماق = داد و فریاد دسته جمعی باغیش = ۱- بخشش، هبه ۲- عفو، گذشت کردن ۳- در سنگلاخ به معنی طناب خیمه و مفصل زانو آمده است باغیشلا تدی رماق = واسطه شدن برای بخشش و عفو کسی، بخشانیده شدن (مصدر متعدی)

باغیشلا ماق = عفو کردن، بخشیدن: عزیزیم نه باغیشلار = دوست دوستا نه باغیشلار - باشیم جلاد آئینده - نه کسر نه باغیشلار

باغیشلا ندی رماق = بخشانیده شدن، بخشیده شدن کسی به واسطه شخص دیگر (مصدر متعدی مفعولی)

باغیشلا ندی ر یلماق = نگ: باغیشلا ندی رماق

باغیشلانماز = نابخشودنی، غیرقابل بخشش

باغیشلانماق = ۱- مورد بخشش قرار گرفتن، بخشیده شدن ۲- چیزی که به کسی هدیه شده است (مصدر متعدی مجهول)

باغیشلایان = بخشنده، هدیه کننده، کریم، عفو کننده

باغیشلاییحی = بخشنده، عفو کننده، باگذشت (صیغه مبالغه)

باغینداش = سر زانوها (باغداش)

باقوی = به مغولی یعنی بزرگ

باقیر = نگ: پاخیز

باکان - باخان = ۱- نگاه کننده، ناظر ۲-

در ترکیه به وزیر می گویند (باش باخان - نخست وزیر) باش باکان، باش ناظر، باش وزیر، باش باخان

باکوری = بنگ را گویند (سنگلاخ)

بال = عسل، مثال: بال توتان بارماغین یالار = پرورش دهنده عسل انگشتانش را لیس می زند - بال بال دئمگتن آغیز شیرین اولماز = با عسل عسل گفتن دهان شیرین نمی شود

بال آریسی = زنبور عسل: آری بال سالی شاندا، بالدان کام آلی شاندا، چتین اولور ایریلق، گوزگوزه آلیشاندا = زنبور در شان عسل می سازد، از

عسل کام می گیرد، مشکل است جدائی، وقتی که چشم ها به هم انس گرفته اند - آری قهرین چکمه یین، بالین قدرین نه بیلیر = کسی که زحمت پرورش زنبور را نکشیده است، قدر عسل را چگونه می داند

بالا = ۱- فرزند، اولاد ۲- طفل، بچه ۳-

کوچک ۴- آهسته ۵- بچه وحوش و

دواب (ایت بالاسی = توله سگ - شیر

بالاسی = بچه شیر)، مثال برای

فرزند: بالا دادی بال دادی، بالا آدام

آلدادی، شیرینی کی شیرین دیر،

آجیسی دا بال دادی = فرزند مانند

عسل شیرین است، فرزند فریبا و

دوست داشتنی است، شیرنش که

شیرین است، تخلص هم طعم عسل

دارد - بالالی اووی پیرده بوغاز اووی

وورمازلار = صید بچه دار و صید

حامله را شکار نمی کنند - داغلاردا

آکین اولماز، آکمه سن آکین اولماز، بالا

آنا قوینوندا یاتماسا سکین اولماز = در

کوهستان زراعت نمی شود، وقتی

نکاری زراعتی در کار نیست، اگر طفل

در آغوش مادر نخواهد آرام نمی گیرد

بالا آغا = آقای کوچک، نام مرد

بالا بالا = آهسته آهسته، آرام آرام

بالابان = (بالا + بان = آهسته بانگ)،  
نوعی نی لبک آلت موسیقی در  
آذربایجان و قفقاز مورد استفاده  
میباشد صدای دلنشینی دارد. عزیزیم  
بالابانی، آستا چال بالابانی، هامی نین  
بالاسی گلدی، بس منیم بالام هانی؟ =  
ای عزیز بالابان را، آهسته زن بالابان  
را، فرزند همه آمد، پس فرزند من کو؟  
۲- نوعی پرنده شکاری با چشمان سیاه  
بالابان چالان = نگ: بالابانچی  
بالابانچی = بالابان زن، کسی که بالابان  
می توازد

بالابان قوشو = بوتیمار، ماهی خورک  
بالاجا = کوچک، کوچولو، ریز، ثقلی، محقر  
بالاجیغاز = فرزند عزیز، طفلک،  
جیغاز = پسوند تحیب است  
بالار = در سنگلاخ به معنی چوبی که  
سقف خانه و عمارت را با آن  
می پوشانند آمده است

بالاش = مخفف بالاکیشی، نامی برای  
مردان (ش) در اینجا حرف تحیب هم هست  
بالاغ / ق = ۱- بچه گاومیش ۲- پاچه  
شلوار، دم پا: گشن بالاغ = پاچه گشاد -  
دار بالاغ = پاچه تنگ، شورت

بالالاماق = ۱- بچه دار شدن ۲- زایش  
سگ و گربه و وحوش که معمولاً چند  
تا می زایند، ۳- تزاید

بالالیق = ۱- فرزندی ۲- رجم، تخمدان  
بال بارماق = نگ: باش بارماق  
بال بورانی = نگ: بال قاباغی  
بال پته گی = کندوی عسل  
بالتا = تبر

بالتاچی = تبرزن، هیزم شکن، تبرساز  
بالتالاماق = باتبرزدن، زیر ضربات تبر  
قرار دادن، با تبر شکستن  
بالچاق = قبضه شمشیر، آهن انتهای  
قبضه که به تیغ وصل می شود  
بالچی = عسل فروش، زنبوردار،  
پرورش دهنده زنبور عسل جهت  
بدست آوردن عسل

بال چیبینی = زنبور عسل  
بالدیو = عضله پشت ساق پا  
بالدیوغان = به فارسی انکدان (کوله  
پر) می گویند، گیاهی است از چتریان،  
علفی است پایا و در اکثر صحاری  
ایران فراوان است برگش شبیه به برگ  
کلم و گلش چتری، ارتفاعش به ۲ تا  
۲/۵ متر می رسد ریشه اش راست و  
ستبر است نوعی از آن ثمرش را گُلپر  
می گویند، بیش از هفتاد نوع آن در دنیا  
شناخته شده است

بالدیوی قارا = پرسیاوشان، گیاهی از  
رده سرخس ها جزو تیره پتریدها  
Ptéridés که شامل گونه های بسیار

می شود این گیاه بیشتر در نقاط گرم و مرطوب می روید و گیاهی است پایا و ساقه زیرزمینی اش به درازای ۱۰ سانتی متر همراه با ریشه ای باریک و ظریف است از ساقه زیرزمینی آن برگهائی به درازای ۱۵ تا ۲۰ سانتی متر که دم برگ قهوه ای نسبتاً سیاه دارند خارج می شود از این دم برگها انشعابات فرعی فاصله دار کوچک خارج می گردند که هر یک از این انشعابات به برگچه ای لوب دار (Lobés / فر) منتهی می گردد، گیاه مزبور نسبتاً زیاست و در نقاط مرطوب و دیوار چاهها و اماکن سایه دار غالب نواحی اروپای مرکزی و جنوبی و در ایران، اطراف تهران، پس قلعه، شهرری، تمام نواحی مازندران و گیلان و گرگان و بندرگز و نواحی شرقی و غربی ایران، بلوچستان، خوزستان به فراوانی می روید، پرسیاوشان در تداوی سابقاً به عنوان خلط آورنده و معرق و ضد تب و ضد گریب بسیار استعمال می شده است. پرسیاوش، پرسیاوشان، شعر الجبال، شعر الجبار، کزبرة البشر، شعر العرض، شعر الجن، شعر الخنازیر، جعدة القتا، کزبرة القنا، شعر الکلاب، ساق الاسود، ساق

الوصیف، ستبل، کالی جهانپ، کرجا، رتکوت، شعر الغول، شعر الحی، بالدیری قره، ادیانطون، کسیرة البشر، قرشقيله، ارجقيل، پرسیاوشان آمریکائی، پرسیاوشان کانادائی، پرسیاوشان اسود، پرسیاوشان سیاه (گونه ای از پرسیاوشان که دم برگ و انشعابات فرعی دم برگهایش کاملاً سیاه است، سرخس، بلوط، قره بالدیری قره) پرسیاوشان قرمز (گونه ای از پرسیاوشان که پایاست و دم برگهایش قرمز تیره است و برگچه هایش به موازات یکدیگر در دو طرف دم برگ اصلی قرار دارند، از این گیاه در تداوی مانند پرسیاوشان معمولی استفاده می شده مخصوصاً در ناخوشی های مربوط به سپرز، در ایران این گیاه در سراسر نواحی البرز و نواحی بحر خزر و آذربایجان می روید، لحاء الغول، شعر الغول، پرسیاوشان احمر، قیرمیزی بالدیری قره، دوه ساققالی)، پرسیاوشان کانادایی (گونه ای از پرسیاوشان که در کانادا می روید و بهترین نوع پرسیاوشان از نظر تداوی است و دم برگهایش بنفش مایل به سیاه است) پرسیاوشان آمریکائی، قنادا بالدیری

قره، پرسیاوشان مکزیکی (گونه‌ای از پرسیاوشان که در تداوی مورد استفاده مورد استعمال دارد و در مکزیکی می‌روید، کزبرة البئر مکسیکیه، مکسیقا بالدیری قره) به عربی شعر الغول، شعر الجبار خوانند (نقل از فرهنگ معین)

بالدیز = خواهر زن، خواهر شوهر  
بال قاباغی = کدوی حلوائی (بال بورانی)

بالقیماق = برق زدن، براق بودن

باللی بابا = نگ: دالاماز

باللیجا = ۱- نوعی حشره ۲- نام محلی در مشکین شهر در دامنه کوه سبلان که در گذشته از نظر تولید عسل معروف بود

باللی یونجا = نگ: بارینج

باللی فانا = گیاه، بادرنجبویه

بالیش - بالینج = بالش، متکا

بالیش اوژی = روبالشی، ملحفه بالش  
بالیغ = ۱- ماهی به عربی سمک گویند مثال: بالیغی آت دریاییه بالیغدا بیلمه سه خالق بیلر = ماهی را در دریا رهاکن اگر ماهی نداند خالق می‌داند - بالیغ ایسته‌ین سو یوق سویا دوشر = هرکس که ماهی بخواند باید وارد آب سرد شود - بالیغ دریادا باتماز = ماهی

در دریا غرق نمی‌شود - بالیغی هاچان  
توتسان تزه‌دیر = ماهی را هر وقت از آب بگیری تازه است ۲- در دیوان لغات الترك بالیغ به معنی دژ و شهر نیز آمده است (زبان اویغور)، بئش بالیغ نام شهر بزرگ در اویغور (پنج شهر) - ینگی بالیغ = شهر تازه، در سنگلاخ نیز به معنی شهر و ولایت آمده است - نگ: خان بالیغ

بالیغ اوتان = پلیکان، مرغ ماهی‌خوار  
بالیغ بئلی = گرده ماهی

بالیغچیل لار = ماهی خواران، پرندگان ماهی‌خوار

بالیغچی = ماهی‌گیر، ماهی‌فروش، سماک

بالیغچیل - بالیغچین = پرنده‌ایست که به فارسی بوتیمار گویند (سنگلاخ)

بالیغلار = ۱- ماهی سانان ۲- منطقه البروج، زودیاک

بالیغ قولاغی = گوش ماهی، پوسته صدف  
بالیغ یاغی = روغن ماهی

بالینج = همان بالش است

بامباچا = ۱- توسری زدن با دو دست بر سر کسی ۲- بلند کردن دو دست اسب روی هوا، بالا بردن اسب دو دست را

بامبیلی - دله بامبیلی = بی‌لیاقت،

بی کفایت، سبک مغز، دلچک

بان = ۱- صداء بانگ: خوروزبانی =

بانگ خروس (صبح)، ایت بانی =

بوق سگ ۲- چادر بزرگ تزیین شده

بافلاشماق = دسته جمعی بانگ

برآوردن، بانگ برآوردن چند خروس

با هم (مصدر مفاعله)

بانقیوماق = نگ: مانقیوماق - فریاد و

ناله کردن را گویند

بانلاماق = ۱- بانگ برآوردن ۲-

بی موقع فریاد زدن، بی جا و بی مورد

حرف زدن به مصداق خروس بی محل

باو = نگ: بؤو

باه - واه = حرف تعجب: به، وه

باها = گران، گران قیمت، بالاتر از

ارزش

باهاچیل = گرانفروش - (باهاچیل)

باها لاشماق - باها لاشماق = گران شدن

باها لایق = ۱- گرانی، تورم نرخ ۲-

قحطی

باهادیر - باهادور = دلاور، شجاع،

سلحشور (بهادر)

بای = بزرگ، آقا، رئیس، پولدار،

توانگر، غنی (بگ - بی)

بایات = ۱- نام طایفه ای از ترکمان

منسوب به بیات خان ابن گون خان ۲-

خداوند تعالی ۳- بیات، مانده، غذای

مانده (بویات هم گفته می شود)

بایاتی = دوبیتی های معروف در

آذربایجان هفت هجایی بر وزن

مستفعّلن

بایاز = جزوه، یادداشت، دفتر

خاطرات

بایاغی = ۱- قلابی، نامرغوب ۲-

طبیعی، عادی، خودرو

بایاق = چند لحظه پیش

بایاقدان = از چند لحظه پیش

بایان = خانم (به گویش مردم ترکیه)

بایبئجان = نام یکی از قهرمانان

داستانهای دده قورقود

بایبور = نام یکی از اسطوره های

کتاب دده قورقود

بایبورد = نام طایفه ای از ترکان غرب

آذربایجان

بایبورلو = منسوب به طایفه ای از

ترکهای شمال غرب ایران

بای خاتون = ۱- در سنگلاخ به معنی

جغد (بایقوش) آمده است ۲- بانوی

بزرگ و توانگر

بایدا = بادیه (ظرف)، کاسه مسی

بزرگ

بایداق = پرچم، بیدق، بیرق، علم

بایدیرماق = خیانت در امانت

بایراق = نگ: بایداق

بایراقدار = پرچمدار، علمدار، پیشرو

بایرام = عید، عید نوروز، جشن و سرور

بایرام آخشامی = شب عید، نزدیک عید

بایراماقاباق = پیش از عید، روزهای آخر سال

بایرام آیی = ماه پیش از عید (اسفندماه) را گویند

بایرام بازاری = بازار عید، خرید و فروش عید

بایرام بگی = به کسی می‌گویند که روزهای عید به علت پرخوری و اسراف در خوردن تنقلات و شیرینی دچار سوء هاضمه شده باشد

بایرام پایی = هدیه عید، عیدانه

بایرام توژوتوکمک = خانه‌تکانی عید نوروز، گردگیری شب عید، نظافت شب عید

بایرام قاباغی = نگ: بایراماقاباق

بایراملاشما = عید دیدنی، دید و بازدید عید (اسم مصدر)

بایراملاشماق = دید و بازدید کردن در عید، تبریک عید به یکدیگر گفتن (مصدر مفاعله)

بایراملیق = ۱- عیدی، هدیه عید ۲- برای عید

بایری = قدیمی (سنگلاخ)

بای سونقور = از سلاطین آق قویونلو در ۸۸۶ در تبریز متولد شد پس از مرگ پدرش سلطان یعقوب با موافقت شاهزادگان در کودکی رسماً به سلطنت رسید (خلیل بیگ موصلی امیر اعظم اتابک بای سونقور را حمایت کرد)

بایغین = بی‌هوش، از حال رفته، حیرت زده

بایقو = مخفف بایقوش

بایقورا = یکی از نوادگان معروف تیمور برادرزاده شاهرخ که پس از مرگ عمر شیخ (برادرش) یا همسر او ازدواج کرد و ناپدری بایقورا در زمان حکمرانی شاهرخ به فرمانروائی ناحیه‌ای که همدان، بروجرد، نهاوند، خرم‌آباد، لرستان و کردستان را در بر می‌گرفت رسید

بایقوش = ۱- جغد، بوم، بوف ۲- در مقام بدشگون و بدیمن بودن به کسی می‌گویند

بایکال - بای گؤل = (دریاچه غنی) به مغولی (دالای نور = دریاچه اقیانوس بیکر) ژرفترین و بزرگترین دریاچه کوهستانی جهان (۱۷۴۱ متر عمق) در بخش جنوبی سیبری شرقی قرار دارد این دریاچه  $\frac{1}{5}$  آب شیرین جهان را در



بردارد حدود ۳۳۶ رود و نهر به این دریاچه می‌ریزد رود آنگارا از آن سرچشمه می‌گیرد که به رود یئنی سئی می‌پیوندد. بزرگترین رودی که به این دریاچه می‌ریزد سیلنکا می‌باشد که حدود ۵۰٪ آب آنرا تأمین می‌کند در این دریاچه بیش از ۶۰۰ گونه گیاه و ۱۲۰۰ نوع جانور یافت می‌شود بای کال قابل کشتی رانی است و در اطراف آن صنایع چوب‌بری، کاغذسازی، شیلات و کشتی سازی وجود دارد درازای آن ۶۳۵ و پهنایش از ۱۵ تا ۷۹ کیلومتر و مساحتش ۳۱۵۰۰ کیلومتر

مربع است این دریاچه متجاوز از ۱۳۰۰ متر از سطح دریای آزاد پایین‌تر است

بای گؤل = نگ: بایکال

بایسندیو - بایوندور = ۱ - نام پسر کوک

خان بن اوغوزخان ۲ - به مغولی یعنی بر نعمت (سنگلاخ)

باییر = بیرون، خارج از خانه، صحرا

بایسلماق = از هوش رفتن، حیران

ماندن، بخواب رفتن

بایی = غنی، ثروتمند

بایماق = غنی شدن، ثروتمند شدن

بَبِه = بچه کوچولو، طفل شیرخوار،

نی نی

بَبِه ک = مردمک چشم، تخم چشم،

بچه کوچک

بَبُو = بی دست و پا، خُل

بَبُمُول = نخستین ثمر و بار درخت

فلفل، دانه فلفل (دیوان لغات الترک)

بَبَاق = روزه نصرانیان (دیوان

الغات الترک)

بَبَآنَک - بَبَآنَک = قبیله ای از عُزان

بَبَجَنغ = پیمان، میثاق (دیوان لغات

الترک)

بَدَازا = چموش، بدرفتار، بدخوی

بَدَاغا = بدرقه

بَدَق = جانوری است بدبو که شیر از

بوی آن نفرت دارد و اگر در جامه افتد

آن جامه تا پاره شدن بوی زشت دهد

و آنرا با سوسمار دشمنی تمام است

(سنگلاخ)

بَدَنال = ۱- اسبی که موقع نعل کردن

لگد زند و جفتک اندازد (بدنعل) ۲-

بد تمکین، بداخلاق

بَدَنُوس = خروس را گویند

بَدوان = بادبادک

بَد = نگ: برزند - بُوَز

بَر تیک = ترکیدن استخوان را گویند

بَر جن = دیبا، حریر، پارچه ابریشمی

(دیوان لغات الترک)

بَرخان = نام چین سفلی و آن دژی

است بر بلندی کوهی نزدیک کاشغر

که در زیر آن کانهای زراست

بَر دَجی = رونده، ذاهب (دیوان لغات

الترک)

بَر زَنَد = نام محلی در شمال شهرستان

اردبیل خرابه های به جا مانده قلعه ای

بنام قلعه برزند که به (جاویدان

شهرک) استاد بابک خرّم دین منسوب

است، در بعضی منابع قلعه بَد ذکر

شده و در دانشنامه جهان اسلام همان

قلعه بابک نزدیک گَلِیَبَر ذکر شده و در

همان منبع قلعه بَد به قلعه کندی واقع

در شمال منطقه هوراند در شرق

قره داغ مشرف به دشت مغان ذکر

شده است - نگ: بُوَز

بَرَس = تگ: بارس

بَر سغان = باسکون (ر-س) نام پسری از

افراسیاب که شهر بَر سغان را بنام خودش

ساخته است (دیوان لغات الترک)

ټوگ = سگ تیز تک شکاری، تازی  
سگ ډم بریده، سگ پرمو یا بی مو  
(دیوان لغات الترک) در آذربایجان  
سگ ټر مو را پارق می گویند

ټوک = سخت، سفت، صلب، دشوار  
ټوک آفاق = در مقام سختی و فشار،  
مقاومت

ټوک دانی شماق = بلند حرف زدن،  
محکم و تند حرف زدن

ټوکدن بو شدن چيخماق = از امتحان  
در آمدن، از سختیها گذشتن، آبدیده  
شدن، کار آزموده شدن، ورزیده شدن  
ټوکلیک = ۱- سفتی و سختی ۲-  
استحکام، نفوذناپذیری ۳- خست،  
خسبسی

ټوکه دوشمک = به سختی و فشار  
افتادن، به مشکل برخوردن

ټوکیتمک = سفت کردن، محکم نمودن،  
محکم بستن، جلو نفوذ را گرفتن

ټوکیدیچی = ۱- سفت کننده، محکم  
کننده ۲- غلیظ و مدّ کننده

ټوکیشمک = نگ: برکیمک  
ټوکیتمک = ۱- ورزیده شدن، آبدیده شدن

۲- سفت و سخت شدن، محکم شدن  
ټوکینتی = قلعه، استحکامات، سنگر،  
محکم شده

ټوندق = در سنگلاخ به معنی زین پوش که

آنها به عربی غاشیه گویند آمده است، نام  
روستائی در اطراف خلخال  
ټوه = ۱- کمینگاه، سوراخ در دیوار یا  
کوه ۲- گذرگاه تنگ، راه باریک و  
صعب ۳- بثره

ټوه ټوه = سوراخ سوراخ، مشبک  
ټوه لئتمک = ۱- باز کردن، مشبک کردن  
۲- اشاره تهدید و اعتراض با درشت  
کردن چشم، چشم غره  
(گوز ټره لئتمک)

ټوه لئتمک = ۱- سوراخ شدن، مشبک  
شدن، فاصله پیدا کردن تار و پود  
پارچه ۲- پاره پاره شدن ابر، کاسته  
شدن از تراکم ابرها به طوری که از  
لابلای آن آسمان دیده شود

ټوری = به اینجا، این سو، این ور:  
ټوری باخ = به اینجا نگاه کن - ټوری گل =  
به این سو یا

ټوری لیک = این طرف تر، این وری،  
نزدیک تر

ټوز = گوشت تازه است که زیر پوست  
روئیده و یا از زیر پوست برآید به  
عربی غده گویند و در آذربایجان و زیا  
و زی می گویند

ټوک = در سنگلاخ به معنی پرنده ای  
آمده است به رنگ قرقاول ماده که  
پشت بالهای آن سفید است و یکنوع

بسته کار = ۱- پرورش دهنده ۲- آهنگ ساز  
(از مصدر بسته له مک - بسته له مک)

بسته له مک = ۱- پروراندن، مرتب کردن، تنظیم کردن ۲- آهنگ ساختن، ترانه ساختن

بستیل = نگ: باسلوق - باسلیق

بسته له مک = نگ: بسته له مک

بسلنمه = تغذیه شده، پرورش یافته، تربیت شده

بسلنیش = نگ: بسله یش

بسلنیلیمک = پرورش یافتن

بسله تدیرمک = پروراندن به دست دیگری (مصدر متعدی)

بسله تمک = نگ: بسله تدیرمک

بسله مک = پروردن، پرورش دادن، نگهداشتن و مراقبت کردن، تربیت کردن

بسله مه = پرورار، پرورش یافته، تغذیه شده، تربیت شده

بسله بیجی = پرورش دهنده، مربی

بسله یش = طرز تغذیه و پرورش

بسمکان = مترادف فلان (فیلان بسمکان)

بشق - بشمق = نگ: باشماق

بغوداق = نگ: باغیرداق

بغتاق = ابریشمی که مغولیه مانند

گیسو تابیده به موی سرخود پیوند می کنند (سنگلاخ)

دیگر هست که سر و منقارش سفید است

بزه ک = آرایش، زینت، تزئین

بزه کچی = آرایشگر، آراینده

بزه ک دوزک = آرایش و زینت، آراستگی و زیورآلات

بزه کلی = آراسته، آرایش یافته، مزین، تزئین شده

بزه تدیرمک = نگ: بزه تدیرمک

بزه رک = تخم کتان

بزه مک = آراستن، آرایش دادن، تزئین کردن، زینت دادن

بزه ندیرمک = آراستن و زینت داده شدن توسط کسی دیگر (مصدر متعدی)

بزه نمک = آرایش شدن، خود آراستن، تزئین شدن

بزه نیب دوزنمک = خود را آراستن، آرایش کردن، زر و زیور انداختن

بزه نیلمک = آراسته شدن توسط دیگری، مورد زینت و آرایش قرار گرفتن، زینت یافتن (مصدر متعدی مفعولی)

بزیرو = نگ: بزه رک

بزیریاغی = روغن بزرک، روغن دانه کتان

بس = پس (بنابراین)

بسته بوی = متوسط القامت

بَغْلَنْقاز = قاز سرخ یا ایلق که منقار پهن دارد (سنگلاخ)

بَقْتُو = پول مسی در چین - مس (پاخیر)  
بَقْتَر سَوَقْتَم = ستاره مریخ، بهرام،  
سرخی آنرا به مس تشبیه کرده‌اند  
(دیوان الغات الترك)

بِکَاوَل = خوانسالار

بِکَتاش = بزرگی طایفه

بِکَتَر = آهنپاره بهم وصل شده (زره)

بِکِچِی = نگهبان، مراقب

بِکَلَه مَک = نگهبانی دادن، پاس  
داشتن، حراست، منتظر شدن،  
مواظب بودن

بِکَلَنَمَک = تحت مراقبت بودن، مورد  
حراست قرار گرفتن

بِکَمَز = ۱- دوشاب، شیر ۲- شراب،  
پیاله شراب

بِکَه لَه مَک = صاحب شدن، تصاحب  
کردن، بخود اختصاص دادن

بِگَ = (بای)، بیگ، رئیس طایفه، خان، آفا  
- مثال: بَگ وِرن آتین دیشینه باخمازلار =

اسبی را که بیگ بخشیده دندان‌ش را  
نمی‌شمارند (اسب پیش‌کش را دندان  
نمی‌شمارند) - اَوَقْدَر شُورایدی بَگ ده  
بیلدی = آنقدر شور بود بیگ هم فهمید -

بَگ آتی کیمی وفا سیز بَگ سُوژو کیمی  
ایکی اوزلۆ = مثل اسب بیگ بی وفا و مانند

حرف بیگ دورو - ضمناً به تازه داماد هم  
تازه بگ می‌گویند

بَگ باغلی = نام طایفه در استان اردبیل  
بَگ بۆرکی = گل بستان، فروز (سلطان  
بۆرکی) به فارسی تاج خروس گویند  
(سنگلاخ)

بَگَتاش = نام شخصی است از سالکان  
طریقت که طایفه‌یثنی چری روم او را  
مرشد خود دانسته و اجاق خود را به  
او نسبت داده‌اند

بَگَنَمَک = پسندیدن، شایسته دانستن،  
انتخاب کردن

بَگَنَمه لی = خوش آیند، مورد پسند،  
شایسته

بَگَنیلَمَک = مورد پسند واقع شدن

بَگَنیلیمیش = پسندیده شده، تأیید  
شده، منتخب

بِگیم = مؤنث بَگ، بانو، خانم - اسم زن  
بَلَد = بَلَد، آشنا، کاردان

بَلَدچی = راهنما، آشنا به راه و محل،  
مثال: گُورۆن کنده نه بَلَدچی = ده‌ایکه  
دیده می‌شود راهنما نمی‌خواهد

بَلَد لَه مَک = شناسایی کردن، شناختن،  
شناسائی قبل از ورود

بَل سیز = (اسم نکره)، نامعلوم، نامشخص  
بَلگه = ۱- سند، مدرک، دلیل،  
دستاویز، بهانه ۲- حلقه نامزدی

۳- مرز ۴- حفاظی که در دعوا به

مچ دست می پیچند

بلله = نگ: دورمچ

بلله له مک = لقمه لقمه کردن و

خوردن، غذا را لای نان پیچیدن و

خوردن

بلله مک = شناسائی کردن،

نشانه گذاری کردن، مُحَقَّق نمودن

بلله نمک = آشکار شدن، معلوم شدن،

افشاء شدن، روشن شدن

بلله نن = واضح، روشن، آنچه که

معلوم است

بللی = معلوم، آشکار، هویدا، معرفه

بله شدیرمک = کثیف و آغشته کردن،

آلوده کردن

بله شمک = ۱- آلوده و کثیف شدن ۲-

آغشته شدن، غلتیدن: قانوناً بله شه سن

- الهی که در خون خود بغلتی (نفرین)

بله ک = قنداق بچه

بله گ باغی = بند قنداق

بله تدیرمک = دستور قنداق کردن

دادن، قنداق کردن بچه توسط دیگری

(مصدر متعدی)

بله مک = ۱- قنداق کردن بچه ۲-

آغشته و آلوده کردن، کثیف کردن

بله نمک = ۱- آلوده و کثیف شدن ۲-

آغشته شدن ۳- قنداق شدن، پیچیده

شدن در پارچه (آلوده و آغشته شدن

را بله شمک نیز می گویند)

بلیرمک = آشکار نمودن

بلیم = پوشال، ساقه گندم مرغوب و

ساقه بزرگ، سابقاً از ساقه گندم برای

پُر کردن داخل پالان ستور استفاده

می کردند حالا برای پوشال داخل مبل

هم استفاده می شود

بیم = ۱- صدای بیم ۲- پیشوند تأکید: بیم

بیاز = سفید سفید

بمبه چه = نگ: بامباچا

بمبه چیه قالخماق = بلند کردن دوپای

جلو اسب به هوا هنگامی که دو اسب

با هم می جنگند یا اسبی با حیوان

دیگری می جنگد، این اصطلاح برای

جنگیدن دونفر هم بکار می رود

هنگامی که دستهایشان را بالا برده

همدیگر را می زنند

بن = ۱- خال و نشان ۲- به ترکی

استانبولی یعنی «من» اینجانب

بنجر = نگ: آمه کوّمجی

بنجیک بام = به لغت مغولی اسب

چاپاری را گویند (سنگلاخ)

بندبوره = نگ: بره

بنزتمک = ۱- کسی را شبیه کس دیگر

گرفتن (اشتباه گرفتن) ۲- شبیه ساختن

(شبیه سازی) - تشبیه کردن

بَنَزَو = شبیه، نظیر، مانند، شباهت

بَنَزَه مَک = شباهت داشتن، شبیه بودن،

شکل هم بودن

بَنَزَیش - بَنَزَیش = شباهت،

مشابهت، تشابه

بَنَزَوُوش = بنفش، رنگ بنفش

(بنه ویش)

بَنَزَوُشه = بنفشه، گل بنفشه

بَنَه ک = ۱- سرخی، گل زدن صورت بر

اثر خجالت یا خوردن شراب ۲- دانه،

حبه، خال

بَنَه ک بَنَه ک = خال خال قرمز

بَنیز = سیما، چهره، رخسار، جمال،

گونه (آی بَنیز = ماه رو - مه لقا. آغ بَنیز

= سفید چهره، سفید رخسار)

بَهَر = همان بهره است

بَهراوون قوُل = به لغت مغولی طرف

راست بود، چنانکه «جواؤن قوُل»

طرف چپ باشد و برانغار و جوانغار

محرّف آنهاست (سنگلاخ)

بَهَری = نوعی پرنده شکاری با

چشمان سیاه

بَهلی = بهله، نوعی دستکش چرمی که

شکارچیان آنرا در دست کرده و برای

نگهداشتن باز شکاری بر روی دست

استفاده می کنند (سنگلاخ)

بَهَمَز = نگ: بَکَمَز

بَیات = در دیوان لغات الترک به معنی

باربتهالی و نام قبیله ای از غُزان آمده

است در سنگلاخ ضمن معانی فوق

نام پسر دوّم گون خان بن اوغوزخان

آمده است

بَیازی = در سنگلاخ به معنی تیری که

پیکان داشته باشد آمده است

بَیان = نگ: شیرین بیان

بَییم = مَگر

بَیه = نگ: بَییم

بَییم = نگ: بَگیم

بئبله = اینقدر، این اندازه

بئبلی = درخت فلفل (دیوان لغات  
الترک)

بئتر = ۱- مهم، عجیب، فوق العاده ۲-  
بدتر، شدید

بئجرتدیرمک = پروراندن توسط  
دیگری (مصدر متعدی)

بئجرتمک - بئجرتمک = پرورش دادن  
چیزی، پروردن: قویون بئجرتمک =  
گوسفند پروراندن - گول بئجرتمک =  
گل پروردن

بئجرتمه = پرورشی، پرورده

بئجریلمک = پرورش یافتن، پرورانده  
شدن

بئجنوج = به مغولی قیچی را می گویند  
بئجه = بیجا، بیهوده، بی مورد،  
بی جهت (بئجه یثره)

بئجن - بئجن = بوزینه، میمون: بئجن  
ایلی = سال میمون (نقل از دیوان  
لغات الترک)

بئچه = ۱- خروس ۲- جوانه

بئچه باز = خروس باز، پرورش دهنده  
خروس

بئچه قیزدیران = گیاهی است خاردار  
با گلهای سفید شیپوری با برگهای پهن  
نزدیک یک متر ارتفاع دارد دانه هایش  
قهوه ای رنگ مصرف دارویی دارد، اگر  
خروس دانه های آنرا بخورد انرژی  
زیادی کسب می کند و در مبارزه پس  
نمی رود (وجه تسمیه این لغت  
دوپینگ است)

بئچه له مک - بئچه وورماق = جوانه  
زدن، تکثیر و ازدیاد در رویش  
بئداوا = رایگان، بلاعوض

بئدهات = لم یزرع، بی آب و علف،  
جائی که زندگی در آن بسیار سخت  
است

بئره = ۱- محلی که در آن گوسفندان را  
جهت دوشیدن جمع می کنند  
بدین گونه: محلی که فقط یک گوسفند  
از آن رد می شود درست می کنند و  
گوسفندان یکی یکی به آن محل  
هدایت می شوند و یک نفر سر  
گوسفند را می گیرد و نفر دیگر آنرا  
می دوشد ۲- نگ: بئره

بئز = کرباس، پارچه کم ارزش که برای  
نظافت استفاده می کنند، خیاطها



قسمی از آنرا به جای لائی در دوختن کت بین آستر و رویه استفاده می کنند: آرشین گتیر بشز آپار - متر بیاور و کرباس ببر - قیراغینا باخ بشز آل، آناسینا باخ قیز آل = کرباس را با توجه به شیرازه اش بخر، دختر را با توجه به مادرش بگیر

بئزار = بی زار، متنفر

بئزدیرمک = به تنگ آوردن، بیزار کردن، متنفر کردن

بئزگین = بی زار، متنفر

بئزمک = نگ: بئزیکمگ

بئزمه = ستوه

بئزیکمک - بئزمک = بی زار شدن، به تنگ آمدن، متنفر شدن، به ستوه آمدن

بش = پنج، عدد پنج

بش آتیلان - بش آچیلان = اسلحه (تفنگ پنج تیر)

بش بارماق = ۱- پنج انگشت ۲- پنجه

بوکس ۳- گیاهی است داروئی که از قابضات است آنرا پیغمبر چیچگی هم می گویند ۴- نام کوهستانی در شمال جمهوری آذربایجان ۵- شانه چوبی پنج شاخه دسته بلند جهت جمع آوری و جابجائی علوفه به کار می رود

بش باجیلار = نام یکی از آبهای گرم سرعین واقع در استان اردبیل است

بش بالیغ = نام شهری از ممالک ترکستان (سنگلاخ) - نگ: خان بالیغ  
بش بشتر = مأخوذ از فارسی یعنی (بیش بدتر)

بش بؤلوک = پنج قسمت، پنج پاره  
بش داش = پنج سنگ (بازی یه غل دو غل)

بشندن بیر = خمس،  $\frac{1}{5}$  از هر چیزی  
بش کیمسه نه = پنج نفر، پنج تن آل عبا  
بشلیک = پنج تائی، پنج لو  
بشلیگ = گهواره

بشلیک کسمه = نامزد کردن دختر و پسر در گهواره - ناف بُر

بشل = ۱- کمر، میان، کمره ۲- بیل بنائی  
بشل باغلاماق = ۱- امیدوار شدن،

اعتماد کردن، به امید کسی نشستن ۲- کمر بستن ۳- بستن کمر عروس توسط یکی از اقوام داماد به هنگامی که خاتمه بخت می رود و آن بدین گونه است: پسر بچه ای از اقوام داماد با خواندن شعری شالی را چندبار به کمر عروس می بندد و باز می کند (آنام باجیم قیز گلین، آل آیاغی دوز گلین، یثددی اوغول ایسته رم، بیرجه دنه قیز گلین = مادرم، خواهرم ای عروس، ای دست و پا سالم، از تو هفت پسر می خواهم و یک دختر)

بئل باغی = کمر بند، کمر بند پارچه‌ای  
(غیر چرمی)

بئله = چنین، اینطور: بئله دوستواؤلان  
دشمنی ئئیلر = با داشتن چنین دوستی  
دشمن لازم نیست - ائله گلدی بئله  
گتدی = آنطور آمد اینطور رفت  
بئله سینه = اینطوری، به این طریق، از  
این طرف

بئله لیکله = باوصف این، با توجه به  
این، در عین حال، پس

بئلی باغلی = امیدوار به کسی،  
پشت گرمی از جانبی، اطمینان داشتن،  
مطمئن بودن

بئله نچی - بئله نچیک - بئله نچیلیک =  
نگ: بئله سینه

بئیین = مغز، مغز داخل کاسه سر  
انسان و سایر جانوران  
بئیین توکمک = به اصطلاح مغز کسی  
را با وراجی بردن

بئیینلی = بامغز، متفکر، باشعور،  
عاقل، دانا

بئیینه دۆشمک = ۱- به نظر رسیدن،  
به فکر رسیدن، حرفی کاری به مغز  
افتادن، به فکر خطور کردن ۲- به  
سرش زدن

بئیینی بۆش = کله پوک، بی مغز

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۀ)

بؤ = Bö

بؤرکۆت = عقاب (سنگلاخ)  
 بؤک = حالتی از پنج حالت قاب  
 (شتالنگ) به اصطلاح دَمَر افتادن را  
 گویند به فارسی نیز (بک) گفته  
 می شود  
 بؤک دۆشمک = به روی شکم  
 خوابیدن، دَمَر افتادن، اصطلاحاً به  
 آدمهائی می گویند که از فرط خستگی  
 یا ناراحتی دَمَر افتاده باشد  
 بؤگروْلجه = دانه لوییا  
 بؤگن = پشگل انباشته و بهم چسبیده  
 و فشرده گو سفند را می گویند  
 بؤگۆر = در سنگلاخ به معنی تهیگاه و  
 گرده گاه آمده است به عربی خاصر  
 نامند (بؤیۆر - بؤوۆر)  
 بؤگۆرتمک = به فریاد درآوردن کسی  
 مانند صدای نعره گاو  
 بؤگۆرتو - بؤیۆرتۆ = صدائی مانند  
 صدای گاو، نعره و فریاد تاهنجار  
 بؤگۆرمک = فریاد کردن، نعره زدن  
 مانند گاو  
 بؤگۆش = لاف زدن، خودبزرگ بینی،  
 گزافه گویی، از خود تعریف کردن،  
 بؤبۆش هم صحیح است

بؤجگ - بؤجۆگ = ۱- حشره به طور  
 عام ۲- حلزون را گویند که به اندازه  
 لویاست و به برگ گیاهان می چسبد  
 بؤجۆگ = نگ: بؤجگ  
 بؤرک = کلاه از هر نوع: بؤرکۆ قوْیان  
 باشا گرکدی یاراشا = کلاهی را بر سر  
 بگذار که برازنده ات باشد  
 بؤرکاماگ = سر را پوشاندن و این لفظ  
 متضمن معنی التفات می باشد یعنی  
 چیزی به لباس پیچیدن و بؤرک  
 به معنی کلاه مأخوذ از این معنی است  
 که لفافه سر است (سنگلاخ) - در  
 آذربایجان این لغت را بؤرگه مگ  
 می گویند (بؤرۆمگ)  
 بؤرک قوْیماق = ۱- کلاه گذاشتن ۲-  
 فریب دادن، تقلب کردن، خیانت  
 کردن، کلاه برداری کردن  
 بؤرک گۆتۆرمک = ۱- کلاه از سر  
 برداشتن جهت احترام ۲- کلاه برداری  
 کردن  
 بؤرک گۆتۆرۆب قاچماق =  
 کلاه برداری کردن و متواری شدن،  
 مال کسی را به نیرنگ برداشتن و فرار  
 کردن سوء استفاده کردن از موقعیت

بۇگۈنكى = نىگ: اۇگۈمگ

بۇلدۈرمگ = وادار بە تەقسيم كردن

نمودن، چيزى را توسط ديگرى

تقسيم كردن (مصدر متعدى)

بۇلدۈرن = كسى كه دستور تقسيم

مى دهد (بۇلن = تقسيم كننده)

بۇلگۈ = ۱- تقسيم، قسمت، سهم ۲-

ناحیه، تقسيمات

بۇلگه = قسمت، قسمتى از تقسيمات

بۇلمگ = تقسيم كردن، قسمت كردن

(مصدر)

بۇلمه = ۱- تقسيم، عمل تقسيم در

چهار عمل اصلى (رياضيات) ۲-

قسمت بندى، منشعب شده، شعبه ۳-

قسمت، سهم، تقسيم شده ۴- فصل

بۇلن = تقسيم كننده

بۇلۈجۈ = تقسيم كننده، مقسم

بۇلۈش = سهم، تقسيم، قسمت،

قسمت كردن

بۇلۈك - بۇلۈم = ۱- قسمت، حصه،

سهم ۲- گروه، فرقه ۳- محالى كه بر

چندین روستا و قریه مشتمل باشد،

تقسيمات

بۇلۈك - بۇلۈگ = قسمت قسمت،

پاره پاره، جدا از هم، گروه گروه،

تقسيمات

بۇلۈم = ۱- نىگ: بۇلۈگ ۲- در سنگلاخ

بە معنى ثبات و پايدارى آمده است ۳-

يك قسمت از چند قسمت

بۇلۈشمگ = چيزى را چند نفر بين

خود تقسيم كردن، هر كسى سهم خود

را برداشتن (مصدر مفاعله)

بۇلۈنمگ = قسمت شدن، تقسيم

شدن، پاره شدن، جدا شدن

بۇلۈنمز = غير قابل تقسيم،

تفكيك ناپذير

بۇلۈنمه = تقسيم شده، تفكيك

بۇلۈنن = آنچه كه تقسيم شده، تقسيم

شونده، تفكيك شونده

بۇو - بۇوه = رۇتيل، رۇتيل، مثال:

كاسيى دوه اوسته بۇو وورار = آدم

ندار را روى شتر رۇتيل مى زند

(بديارى) - تگ: باو

بۇوده = قه كوچك، خنجر كوچك بزرگتر

از چاقوى معمولى كه بر كمر مى بسند

بۇوزگ = كليه، اعم از كليه مربوط به

انسان يا جانوران

بۇوور = پهلوى، جنب، طرفين بدن كه

كليه ها در آن قرار دارند

بۇوورتىكانى = همان تمشك است،

در سنگلاخ بۇكۈرتنگن آمده است:

گياهمى است خاردار در برگ و شكل

شبيه به درخت گل سرخ و ثمرش در

شكل و طعم مثل توت است

بۇۋە = نىڭ: بۇ

بۇيۈك = نىڭ: بۇۈرۈك

بۇيلە = نىڭ: بىلە

بۇيۇتدۇرۈمك = بزرگ گردانیدن، امر

بە بزرگ کردن چیزی دادن، بزرگ

کردن به دست دیگری (مصدر

متعدی)

بۇيۇتۈمك = ۱- بزرگ کردن، بزرگ

جلوه دادن، با اهمیت شمردن، بال و

پر دادن ۲- به رشد رساندن، پروراندن:

اۋزوم بۇيۇتمۇش = خودم بزرگ

کرده‌ام

بۇيۇدۇچۇ = ۱- بزرگ کننده، بزرگ

نما، ذرّه بین ۲- اغراق گو

بۇيۇدۇلمك = ۱- بزرگ شدن توسط

كسى، به دست كسى بزرگ شدن ۲- به

اغراق و غيرمنطقى كسى را بزرگ

کردن

بۇيۇر = نىڭ: بۇۋور

بۇيۇرتۈمك = كسى را خشمگين کردن

و فریاد و نعره‌اش را (مثل صدای گاو)

در آوردن (مصدر متعدی)

بۇيۇرتۇ = صدا و آوای گاو (بۇگۇرتۇ)

بۇيۇرتۈمك = نىڭ: بۇگۇرتۈمك

بۇيۇگ = ۱- بزرگ، گنده، عظيم

۲- ريش سفيد، والى، متعهد، مَسْن،

كهنسال

بۇيۇكلۈمك = ۱- ادعای بزرگی کردن،

خودنمائی کردن، ادای بزرگترها را در

آوردن ۲- والا شدن، ترقی کردن

بۇيۇكلۇك = ۱- بزرگی، عظمت

۲- رياست، ريش سفيدى، طرف

اعتماد

بۇيۇلمك = ۱- بزرگ شدن، رشد یافتن

۲- ترقى کردن، ارتقاء یافتن

بۇيۇمه = رشد و نمو، ترقى

بۇيە = نىڭ: بۇ

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ū)

Bu = بو

بۆرکۆلۈ = دارای شرجی، هوای

شرجی دار، فضائی با هوای خفه

بۆرکۆلەمەك = شرجی شدن هوا

بۆرگەمەك = نگ: بۆرمە لەمگ

بۆرمە = ۱- لوله شده، پیچیده شده ۲-

پیچه ۳- بندی که دهنه کیسه را بهم

آورد و سفت کند، جمع کننده، چین

دهنده چین دار ۴- یک بند علف از

وسط بسته شده که ذخیره خوراک

زمستانی دواب است

بۆرمەلەمەك = پوشاندن، پیچیده

شدن، پارچه پیچ شدن، در لفاف

پیچیده شدن

بۆرمەلەمەك = پیچاندن، چیزی را در

پارچه و امثال آن پوشانیدن: اوزون

بۆرمەلەدی = صورتش را پوشانید (با

پیچه) - در سنگلاخ (بۆرکاماکی) آمده

است

بۆرۆشدۆرمەك = نگ: بۆرمە لەمگ

بۆرۆگ = پیچده شکه، پوشیده،

مستور (بۆرۆلۆ)

بۆرۆلمەك = پیچیده شدن (لازم و متعدی)

بۆرۆلمۆش = پیچیده شده، پیچانده

شده، پوشیده شده به پارچه

بۆتگە = ۱- گیاهی است که در صحراها

بوته بوته می‌روید ۲- دگه، اتاقک

بۆتۆن = ۱- درسته، کامل، یکپارچه،

یکجا ۲- دست نخورده، تمام و کامل

بۆتۆنلۆك = یکپارچگی، تمامیت،

همگی

بۆتۆو = نگ: بۆتۆن

بۆدۆك = سکندری خور، لنگ لنگان

راه رفتن

بۆدۆم = سکندری - لنگی در راه

رفتن

بۆدۆرمەك = سکندری خوردن، پیچ

خوردن میچ پا هنگام راه رفتن

(بۆدۆرمەك) هم گفته می‌شود

بۆدۆره‌گن = زیاد سکندری خورنده،

اسبی که پایش زیاد پیچ می‌خورد

بۆدۆره‌ین = سکندری خور، آنکه

سکندری می‌خورد

بۆرجین = آهوی ماده

بۆرجین = اردک ماده

بۆرکۆ = شرجی، هوای نمور و خفه

ترام با گرما - فضای خفه

بۆرکۆلشمەك = رو به شرجی رفتن هوا،

نمور و خفه شدن هوا

بۆرۈلۈ = پوشيده، پيچيده شده،  
مستور

بۆرۈم = پيچه، لفاف

بۆرۈمك = پيچيدن يا پيچيده شدن در  
پارچه، لوله كردن

بۆرۈمه = طومار كه بعلت دراز بودن  
لوله مى كنند

بۆرۈنچك = ۱- مقنعه، روبند، حجاب،  
پيچه ۲- پارچه يا امثال آن كه انسان  
آن را بر خود مى پيچد، پوشه، پوشش،  
لفافه

بۆرۈندۈرمك = پوشانيدن، چيزى را  
در پارچه پيچانيدن، پارچه پيچ كردن،  
لفاف كردن (مصدر متعدى)

بۆرۈنك = نك: بۆرۈنچك

بۆرۈنمك = ۱- خود را در پارچه يا  
لحاف پيچيدن، پوشيده شدن: باش  
گۈزۈن بۆرۈدۈ = سر و صورتش را  
پوشاند ۲- فراگرفتن: دومان داغى  
بۆرۈدۈ = ميه كوه را فراگرفت (مصدر  
لازم و متعدى)

بۆزدۈم = نك: بۆزلۈم

بۆزگۈ = چين، چين داده شده مانند  
ليفه و كمر لباس

بۆزگۈش = كوهى ييلاقى بين  
شهرستانهاى ميانه و سراب كه ايلات  
منطقه گوسفندان خود را در تابستان

جهت چرا به آنجا مى برند

بۆزلۈم = دهانه مقعد، مخرج، تهيهگاه

بۆزۈمك = ۱- جمع كردن لب، لب را  
غنچه كردن: دۇداق بۆزۈمگ - لب را  
غنچه كردن ۲- چين دادن پارچه، جمع  
كردن دهانه كيسه

بۆزۈمه = چين دار، چين داده شده:  
بۆزۈمه تومان = دامن چين دار و ليفه  
شلوار و بيژامه

بۆزۈشمك = نك: بۆزۈلمگ

بۆزۈلمك = ۱- چين داده شده پارچه و  
جمع شدن دهانه كيسه ۲- جمع شدن  
لب و دهان ۳- كز كردن و در گوشه اى  
نشستن ۴- بژمردگى

بۆزۈك = چين خورده، جمع شده،  
تنگ شده (دهانه توبره)

بۆزۈكمك = نك: بۆزۈلمگ

بۆسۈتۈن = تمام و كامل، تماماً، كلاً

بۆكۈمچ = نك: دۆرمچ

بۆكراك = نك: بۆورك

بۆكۈش = نك: بۆكۈم

بۆكۈك = طرز تا خوردن، فرم  
بسته بندى، تاخوردگى، سجاج

بۆكۈلمك = ۱- تا شدن ۲- بسته بندى و  
پيچانده شدن، بسته شدن: دفتر  
بۆكۈلدۈ = دفتر بسته شد ۳- خميده  
شدن، كج شدن: بئليم بۆكۈلدۈ =

كمرم خمیده شد - بۆینو بۆكۆك =  
 گردن كج ۴- انحراف پیدا کردن: بوردا  
 سۇلا بۆكۆلدۆگتیدی = در اینجا به  
 سمت چپ منحرف شد و رفت  
 بۆكۆلۆ = نك: بۆكۆك  
 بۆكۆم = محل تاخوردگی، مفصل:  
 پارچانین بۆكۆمۆ = محل تاخوردگی  
 پارچه - دیزین بۆكۆمۆ = مفصل زانو  
 بۆكۆر = نك: بۆگۆر  
 بۆگى = در سنگلاخ به معنی افسون  
 آمده است  
 بۆلبۆل = ببل، هزار، نك: سَنۆچ

بۆلدۆرمه = دیت، قصاص، تاوان  
 خسارت، فعلی كه در ازاء گناه نسبت  
 به مجرم به عمل می آید (سنگلاخ)  
 بۆلغان = اهل خطاء و قلماق و مغول  
 سمور را گویند (سنگلاخ) نك: بۆلغان  
 بۆلمك = ۱- شدن، بودن ۲- درك  
 كردن، فهمیدن، یافتن  
 بۆلۆو = سنگ یا آهن تیز كننده، چاقو  
 تیز كن  
 بۆلۆوله مك = تیز كردن چاقو و امثال  
 آن یا سنگ ساب یا مَصقل  
 بۆنۆوره = زیر بنا، پی دیوار و ساختمان



بۇ = Bo = بُ

بۇتا = ۱- بوته، نهال ۲- نقش و نگار و

گل‌های پارچه و سایر بافته‌ها

بۇدۇر = (بروزن شتر) به معنی کوتاه

قد و قصیر القامة بۇد (سنگلاخ)

بۇر = صدای گلفت، صدای بَم (بۇر

سَس = صدای بَم)

بۇران = بوران، سرما و کولاک، برف

آمیخته به کولاک

بۇرانی = کدوی حلوائی که بال قاباغی

- بال بۇرانی - نیشیق هم می‌گویند ۲-

خوراکی با اسفناج که با ماست

می‌خورند

بۇرج = ۱- بدهی، قرض، وام؛

بۇرجلونون دیلی اولماز = بدهکار

زبان‌ش کوتاه است ۲- وظیفه، دین؛

سیزه قوللوق ائله‌مگ منه بۇرجدور =

خدمت کردن به شما وظیفه من است

بۇرجاق = نگ: کۆرۆشنه

بۇرجلو = ۱- طلبکار ۲- بدهکار،

مقروض، وامدار؛ بۇرجلو بۇرجلونون

ساغلیغین ایستَر = طلبکار سلامتی

بدهکار را می‌خواهد

بۇرداق = چاق و پروار

بۇرسلان = بیر، شیر را ارسلان گویند

(دیوان لغات‌الترک)

بۇرسومق - بۇرسوق = نگ: پۇرسوق

بۇرو = دودکش، لوله بخاری

بۇرنا = در سنگلاخ به معنی اوّل و

ابتداء آمده است

بۇری = نگ: بۇرو

بۇز = ۱- خاکستری روشن، سفید مایل

به خاکستری ۲- قرقاول ماده

بۇز = کوهی در آرشه در شمال اردبیل

نزدیک روستای قوشا و گوده کهریز که

در آن آثاری از خرابه‌های قلعه قدیمی

دیده می‌شود احتمالاً همان قلعه بَـذ

منسوب به بابک خرم دین است

بۇز آت = اسب خاکستری روشن، نام

اسب قاچاق تبی

بۇزاج = مایل به سفید، خاکستری

روشن

بۇزاراق = مایل به خاکستری

بۇزارتما = گوشت پخته شده، گوشت

بریان شده

بۇزارتماق = ۱- رنگ بازاندن، کم رنگ

کردن، رنگ پراندن، بی‌رنگ کردن ۲-

محکوم کردن، به اصطلاح از رو بردن

۳- گوشت پختن ۴- ترش روئی و اخم کردن، برخوردار نامناسب نشان دادن: اۆزبۇزارتماق = ترش روئی نشان دادن بۇزارماق = ۱- کم رنگ شدن رنگ تیره، رو به سفیدی رفتن، خجالت کشیدن، درمانده شدن: قىزارا قىزارا اۆلمگ، بۇزارا بۇزارا قالماقدان ياخشىدۇر = مرگ سرخ بهتر از زندگی ننگین است

بۇزاراقتى = ۱- نه تاریک نه روشن، مایل به خاکستری ۲- سایه روشن، شیئی مبهم که دیده می شود بۇزاغۇ = هنوز از شیر مادر گرفته نشده بۇزآی = اواخر زمستان بعد از چله (اسفندماه)

بۇزپاپاق - چال پاپاق = کلاه خاکستری، کلاه پوستی خاکستری بۇز قورد = گرگ خاکستری، بنابه افسانه های قدیم ترکها از نسل گرگ خاکستری هستند و به روایتی وقتی کشتی حضرت نوح به اۆلین خشکی برمی خورد به یکی از فرزنداناش به اسم تُرک (تورک) دستور می دهد پیاده شو او با تعدادی قوچ و گوسفند پیاده می شود و به هر سو نگاه می کند فقط آب می بیند که هیچ راهی به خشکی دیگری ندارد، روزی متوجه

می شود که یکی از گوسفندها دریده شده است با تعجب می گویند چگونه این اتفاق افتاده است در کمین می نشیند متوجه گرگ سفیدی می شود از کمینگاه بیرون آمده گرگ را تعقیب می کند و از این راه به خشکی دیگری می رسد به همین مناسبت تصویر گرگ سفید را بر پرچم خود می کشد.

بۇز قۇۋورما = گوشت قورمه شده بۇز قىر = بیابان بی آب و علف بۇز لاغ = ماده دراج و قرقاول را گویند (سنگلاخ)

بۇز لاغان = ناله کننده، زیاد ناله کننده بۇز لاماج = نان ساج

بۇز لاماق = زارزار با صدای بلند گریستن، ناله کردن شتر در طلب بچه گم شده اش را گویند: دوه کیمی بۇز لایىر = مانند شتر می نالد

بۇز و متول = مایل به خاکستری، بیرنگ و رو، متمایل به سفید، رنگ باخته

بۇساغا = آستانه در ورودی: بۇساغانى گىدىرىپ: آستانه در را گرفته و اشغال کرده است

بۇش = ۱- خالی، تهی، مقابل پُر، شل و نرم مثال: بۇش آله آل دگمَز = به

دست خالى دست ديگري نىمى خورد  
 - بۇش چاناغى دۇلۇچاناغاوورماق =  
 ظرف خالى را به ظرف پُر زدن  
 (رىسك كردن) ۲- مطلقه، طلاق داده  
 شده: بۇش آرواد = زن طلاق گرفته  
 بۇشاتد يئرماق = ۱- كسى را وادار به  
 طلاق دادن يا طلاق گرفتن كردن ۲-  
 دستور تخليه دادن، كسى را مأمور  
 تخليه نمودن كردن (مصدر متعدى)  
 بۇشاتد يئرلماق = زنى را به اجبار و  
 دستور از شوهرش جدا كردن  
 بۇشاتماق = نگ: بۇشاتد يئرماق  
 بۇشاچىخماق = ۱- پوچ و توخالى  
 درآمدن، به خلاء رسيدن ۲-  
 ورشكست شدن ۳- به نتيجه نرسيدن  
 بۇشاد يلماق = نگ: بۇشان يلماق  
 بۇش آرواد = زن مطلقه  
 بۇشاقويماق = سخت نگرفتن، شل  
 گرفتن، راكد گذاشتن  
 بۇشاگنتمك = به نتيجه نرسيدن، موفق  
 نشدن، به هدر رفتن زحمت، نااميد  
 برگشتن  
 بۇشالتد يئرماق = دستور تخليه جائي را  
 دادن، كسى را وادار به تخليه كردن نمودن:  
 اتوى بۇشالتد يردى = دستور داد خانه را  
 تخليه كردند ۲- كسى را وادار به طلاق  
 دادن يا طلاق گرفتن نمودن

بۇشالتماق = ۱- خالى كردن، تخليه  
 كردن ۲- شل كردن يند يا طناب:  
 جيبىمى بۇشالتد يئم = جيبم را خالى  
 كردم - ايپين دوگوتون بۇشالتد يئم =  
 گره طناب را شل كردم  
 بۇشالتد يلماق = خالى شدن، تخليه  
 شدن محلى توسط ديگري (مصدر  
 متعدى مفعولى)  
 بۇشالماق = خالى شدن، تخليه شدن،  
 تهى شدن، شست شدن، شل شدن  
 بۇشاماق = طلاق دادن  
 بۇشانان = طلاق گيرنده  
 بۇشاند يئرماق = نگ: بۇشاتد يئرماق  
 بۇشاند يئرلماق = نگ: بۇشاتد يئرلماق  
 بۇشانماق = طلاق گرفتن  
 بۇشانميش = طلاق گرفته  
 بۇشان يلان = طلاق داده شده - مطلقه  
 بۇشان يلماق = طلاق داده شدن - طلاق  
 گرفتن  
 بۇشايان = طلاق دهنده  
 بۇشبوغاز = وراج، دهن لق، كسى كه  
 حرف زياد مى زند  
 بۇش بويور = طرفين شك را گويند كه  
 زير دنده ها قرار گرفته است  
 بۇش دانيشماق = بى معنى و بى ربط  
 حرف زدن، بى محتوا صحبت كردن  
 بۇش سوز = حرف توخالى و بى محتوا و  
 بى ربط، حرف مفت و بى معنى و بى اساس

بوش قاب = بوش + قاب یعنی ظرف خالی

بوشقاب = بشقاب، ظرف لب‌تخت غذاخوری

بوشقاب‌قویمالی = در بشقاب گذاشتنی، مرغوب - کنایه است به لایق بودن

بوش قالماق = خالی ماندن، بلا استفاده ماندن

بوش قویماق = خالی گذاشتن - پُر نکردن

بوش کیشی = مرد آزاد زن طلاق داده بوشلاماق = ول کردن، رها کردن، از خیرش گذاشتن

بوشلانماق = ۱- رها شدن، آزاد شدن ۲- شل تر شدن

بوشلوق = خلاء، بی‌محتوائی

بوشونا = ۱- در خلاء، به‌طور خالی ۲- بی‌محتوائی ۳- بی‌جهت، بی‌خودی بوش وئرمک = اهمیت ندادن، سخت نگرفتن، رها کردن

بوغاز = ۱- گلو، گردن: بوغاز بویوندان آشاغادیر - گلو پائین‌تر از گردن است ۲- حامله، باردار: گیزلینده بوغاز اولان آشکاردا دوغان = کسی در خفا حامله شده باشد آشکارا می‌زاید (هیچ‌کاری برای همیشه پنهان نمی‌ماند) ۳- تنگه

بین دو دریا: بوغازداردانیل واقع در ساحل غربی ترکیه بین دریای اژه و مرمره که آسیا را از اروپا جدا می‌سازد و به علت تنگی بوغاز می‌گویند یعنی گلوگاه

بوغازاالله‌مک = آبستن کردن، حامله کردن

بوغازاؤلماق = ۱- حامله شدن، باردار شدن ۲- کنایه از کسی است که زیر بار منت و دین کسی مانده باشد

بوغازتوتماق = تمنا کردن، التماس کردن

بوغازدا قالماق = توی گلو گیر کردن، گلوگیر شدن، لقمه در گلو گیر کردن، در رودریاستی ماندن

بوغازلاشماق = ۱- گلوئی هم را گرفتن و دست به یقه شدن، مشاجره کردن ۲- با یکدیگر زیاد صحبت کردن (مصدر مفاعله)

بوغازلاماق = خیر کسی را گرفتن، گلوئی کسی را فشار دادن

بوغازلیق = ۱- پیچه دور گردن، گلویند، شال گردن ۲- حاملگی، بارداری بوغازی‌بوش = نگ: بوش بوغاز بوغاق = نگ: بوغاناق

بوغاناق = گردوغبار، غبار آلوده، بخار آلود، هوای تیره، هوای محبتس

بۇغچا = نگ: بۇغچا - مصدرش  
بۇغماق است

بۇغدايتو = پرنده ايست كه آنرا هما  
می گویند (سنگلاخ)

بۇغدورماق = کسی را به دست  
دیگری خفه کردن، صدای کسی را به  
دستور دیگری در گلو خفه کردن،  
دهانه کیسه را به دست دیگری بهم  
آوردن و بستن (مصدر متعدی): ایتی  
ایته بۇغدورارلار - سگ را توسط سگ  
دیگر خفته می کنند

بۇغسوق = بۇغسوق = بند و زنجیر

بۇغما = ۱- توسری به اشاره (خاک بر  
سر با اشاره) ۲- مرض خفگی، خناق،  
غم باد ۳- تنگ شده

بۇغماچا = توسری با اشاره (خاک بر  
سری کلام با اشاره)

بۇغماق = ۱- خفه کردن ۲- بستن دهانه  
کیسه با ریسمان

بۇغوجو = خفه کننده

بۇغوز = به لغت جغتایی گلو را  
می گویند (سنگلاخ) در آذربایجان  
بوغاز می گویند

بۇغوشدوران = کسی که دو تا سگ را  
جهت جنگیدن به جان هم می اندازد  
بۇغوشدورماق = سگها را به جان هم  
انداختن مثال: ایت بۇغوشدورماق =

سگها را جهت جنگیدن به جان هم  
انداختن

بۇغوشماق = به جان هم افتادن،  
به قصد خفه کردن هم دست به گلو  
شدن و دعوا کردن، جنگیدن با سر و  
صدا مثل گلاویز شدن دو سگ

بۇغوق = ۱- خفه شده ۲- جمع کرده  
شدن دهانه کیسه با ریسمان، تنگ  
شده ۳- نامفهوم و خفیف

بۇغولماق = ۱- خفه شدن در آب یا  
فشرده شدن گلو یا خفه شدن وسیله  
گاز ۲- بسته شدن و جمع شدن یا بهم  
رسیدن دهانه گونی یا توپره وسیله  
ریسمان: توریانین آغزین بۇغودوم =  
دهانه توپره را با ریسمان بستم ۳- بسته  
شدن گلوگاه آب: سویون قاباغی  
بۇغولوب = جلو آب گرفته و بسته  
شده است - بیرآدام دریادا بۇغولوب  
= یک نفر در دریا غرق شده (خفه  
شده) است

بۇغوم = ۱- گلوگاه ۲- محل جمع کرده  
شده دهانه کیسه یا توپره یا گونی،  
چین خوردگی آستین و یقه پیراهن  
زنانه (تنگ شده)

بۇغونتو = ۱- تیره گی هوا، غبار آلوده،  
گرفته شده ۲- نامفهوم: بۇغونتو سس  
= صدای نامفهوم و گرفته - مبهم

بۇغونۇق = نىگ: بۇغونۇق

بۇقۇق = غە غەم باد (گواتر) رامى گویند

بۇلغاق = انقلاب آشفته گى (بۇلغاك)

مركب از بۇل و غاك (سنگلاخ)

بۇلغان = به مغولى يعنى سمور

بۇللاشماق = فراوان شدن، زياد شدن،

ارزان شدن

بۇللاما = به وفور، به فراوانى، زيادتر از

حد معمول

بۇللانماق = نىگ: بۇللاشماق

بۇلتو = در سنگلاخ به معنى كفتار

آمده است (جانور)

بۇلجار = محل و موعدى باشد كه از

براى اجتماع لشكر يا حراست مقرر و

معين گردد (سنگلاخ)

بۇللوq = فراوانى، ارزانى

بۇلماق = نىگ: اۇلماق

بۇلغور = نىگ: يارئما

بۇم = ۱- پيشوند است جهت تاييد

كلمه و خالص بودن مثال: بۇم بۇش =

خالى خالى - بۇم بۇز = خاكسترى

محض ۲- صدائ انفجار

بۇمبا = بمب، مواد منفجره

بۇم بۇز = نىگ: بۇم

بۇم بۇش = نىگ: بۇم

بۇندور = ريسمان كه بدان توپره و

جوال و امثال آنرا دوزند و كنياه از

گرفتار ساختن و ريسمان بريائى صيد

بستن است (سنگلاخ)

بۇى = ۱- قد، قامت، قد و بالا ۲-

دراز، طول، بلندى ۳- علامت تعجب

۴- قسمتى از داستان، فصلى از يك

نوشته ۵- شنبيله ۶- طايفه، قبيله،

عشيره ۷- تارهاى فرش در دارقالى

بۇى آتماق = قد كشيدن، دراز شدن،

رشد كردن

بۇيا باشاچاتماق = به رشد رسيدن، به

رشد كامل رسيدن، بالغ شدن، قد و

قواره پيدا كردن

بۇيا بيچيلمگ = ۱- به اندازه قد بُريده

شدن پارچه ۲- برازنده كسى بودن،

مخصوص كسى بودن

بۇيات = بيات، غذائ مانده

بۇياتديرماق = چيزى را به رنگرزى

دادن، دستور رنگرزى دادن (مصدر

متعدى)

بۇياتماق = نىگ: بۇياتديرماق

بۇيادىلماق = رنگ شدن چيزى توسط

كس ديگر، چيزى كه به دست شخصى

رنگ شده است

بۇياق - بۇيا = رنگ، رنگ صباغى، رنگ

پشم، رنگ نقاشى، رنگ از هر قسم

بۇياقچى - بۇياچى = رنگرز، صباغ،

نقاش ساختمان

بۇيىلاماق = اندازه گرفتن ارتفاع و قامت و عمق  
 بۇيلانماق = ۱- گردن كشيدين، گردن درز كردن و جائي را نگاه كردن، سر كشيدين ۲- بلند شدن قد، قد كشيدين  
 بۇيلو = ۱- دارى قد و قامت ۲- حامله، باردار  
 بۇيلوق = ۱- نخ براى تارهاى فرش و گلیم ۲- به اندازه قد، مخصوص قد  
 بۇيماذر = گياھى است كه در صنعت رنگرزي و دارو مورد استفاده قرار مي گيرد (بومادران)  
 بۇيون = گردن  
 بۇيون آلماق = ۱- به گردن گرفتن، اقرار كردن، اعتراف كردن ۲- قول دادن، متعهد شدن  
 بۇيون آتى = ۱- گوشت گردن ۲- وبال گردن، سربار  
 بۇيونا قۇيماق = ۱- به گردن كسى گذاشتن، اعتراف گرفتن ۲- متعهد ساختن  
 بۇيون اووماق = ۱- گردن كسى را مالش دادن ۲- زمينه سازى براى راضى كردن كسى  
 بۇيون آگمگ = گردن كج كردن، سرفرود آوردن، مطيع شدن

بۇياقچى كۆپۈ = خم رنگرزي  
 بۇياق كۆكۈ = ريشه گياه رنگى، روناس  
 بۇياقلى = رنگى، رنگ شده، الوان، آغشته به رنگ  
 بۇياما = ۱- رنگ آميزى شدن ۲- خدعه و تيرنگ، به اصطلاح رنگ كردن  
 بۇياماق = ۱- رنگ كردن، رنگرزي كردن، رنگ آميزى كردن ۲- آغشته كردن، آلوده كردن به چيزى  
 بۇيانماق = ۱- رنگ شدن، نقاشى شدن ۲- آغشته شدن  
 بۇي اۆتى = شنبيله  
 بۇي اوخشاماق = تعريف كردن، نوازش كردن، تمجيد كردن، ستودن قد و بالاي كسى  
 بۇييان = رنگ كننده  
 بۇيايىجى = رنگين كننده - رنگى كننده (اسم فاعل)  
 بۇي باش = نگ: اوست باش  
 بۇي بوخون = قد و قامت، قد و بالا، قد و قواره، هيكل  
 بۇي بويلاماق = ۱- اندازه گيرى قامت ۲- فصلى از كتاب را بررسى كردن  
 بۇيجا بۇيجا = قد به قد، اندام به اندام، به ترتيب قد، قد و نيم قد  
 بۇي داش = همقد، همقامت، همهيكل

بۇيۇن باغى = گردن بند، سينه ريز

بۇيۇن بوران = ۱- مرغى است سبز رنگ مايلى به سرخى كه تاجى بر سر دارد مانند هدهد و آنرا به فارسى كاسكىنه و به عربى شقراق گویند و نیز مرغى است سیاه رنگ و بطئ السیر كه آنرا به عربى اخيل خوانند و به شامات معروف است (سنگلاخ) ۲- كنایه از التماس کردن و ملتمس است، گردن كج كننده

بۇيۇن بۇيۇنا باغلاماق = گردن به گردن بستن، گردن چند دام را به هم بستن  
بۇيۇندوروق = يوغ، چيزى كه به گردن مى بندند، وسیله ای كه برگردن ورزها مى بندند تا زمین را شخم زنند

بۇيۇن قاچیرتماق / قاچیرماق = از تعهد شانه خالى کردن، زیر قول زدن، به گردن نگرفتن

بۇيۇن قاشىماق = قفاخاراندن، كنایه از اظهار شرمندگى است

بۇيۇن قۇيماق = زیربار رفتن، قبول کردن

بۇيۇنلاشماق = معانقه کردن، يکديگر را در آغوش گرفتن و گردنها را به هم چسبانندن

بۇيۇنلوق = مخصوص کردن، برای گردن، شال گردن

بۇيۇنندان آتماق = از گردن انداختن، سلب مسئوليت کردن

بۇيۇن بوروق = ۱- گردن كج ۲- نااميد ۳- در انتظار (بۇيۇن بۆكۆگ)

بۇيۇن يۇغون = گردن گلفت، گردنكش، زورگو، متمرد، كسى كه با خور و خواب گردنش را كلفت كرده است

بۇيۇن يۇغونلوق = گردن گلفتى، قلدري، گردنكشى



بو = Bu = بو

**بوخچا** = بُغچه، دستمال و دستار  
بزرگی که در آن لباس و قماش  
می‌پیچند، در قدیم خانمها وسایل  
حمام را در آن پیچیده و با خود به  
حمام می‌بردند

**بوخساق** - **بوخسِق** = مترادف آخساق  
(دیوان لغات‌الترک): آخساق بوخساق  
**بوخساماق** = ۱- گریه در گلو گره گشتن  
(بغض در گلو) ۲- گریه کردن عاشق در  
هجران (سنگلاخ)

**بوخسوق** = غُل و زنجیر (بوغسوق)  
(دیوان لغات‌الترک)

**بوخوق** - **بیخِیق** = محل تا خوردگی  
زانو، مفصل زانو (بوکوک)

**بوخوؤ** = بند آهنی پای اسب، گنده،  
بند پای زنجیردار

**بوخوؤلاماق** = بخوابتن بر پای  
اسب، کنده زدن بر پا

**بوخوؤلانماق** = اسبی که برپایش بخو  
بسته باشند - بخو و شدن

**بوخوؤلوق** = قسمتی از پای اسب  
بالای شُم که بخو را در آن می‌بندند،  
قسمت فوقانی شُم زیر آخرین  
برجستگی بند پای اسب

**بو** = این، همین، مثال: بوگون = امروز -  
بوسوز - این حرف - بوکیشی = این مرد  
**بوئر** = نگ: بی‌بر

**بویو قوشو** = هدیه، شانه‌بسر  
**بوتا** = ۱- بوته و جقه (نقشه) ۲- بُته،  
نهال کوچک، بُته گیاه

**بوجارغاد** = چرخ‌یست که بدان لنگر  
کشتی را از دریا می‌کشند (سنگلاخ)  
**بوجاغ / ق** = گوشه، کُنج، زاویه  
داخلی

**بوجاقلی** = گوشه‌دار، زاویه‌دار

**بوجاقلیق** = ۱- طرفِ گوشه، سمت  
گوشه ۲- جایی در گوشهٔ آلاچیق یا  
کومه عشایری که با حصیری از نی  
محدود می‌شود و در آنجا شیر و  
سرشیر و ماست نگهداری می‌کنند

**بوچوق** = نیمه هر چیز، نصف: ایکی  
بوجوق = دو و نیم، بشش بوجوق =  
پنج و نیم

**بوجناق** - **بوشقاق** = نگ: بوجاق

**بوخاق** = غنغ، گوشت نرم زیر چانه:

بوخاق ساللاماق = غنغ انداختن

**بوختای بوختو** = عیبه لباس،  
جامه‌دان (بوخچا)

بود = ران، قسمت فوقانی زانو

بود آتی = گوشت ران

بودار لاق = دریدن، تکه پاره کردن

سگ یا گرگ انسان یا حیوان را گویند

بودار لاق = دریده شدن توسط

سگ و گرگ یا سایر درندگان

بوداق / غ = شاخه، شاخه درخت:

یاشیل یارپاقلی بوداغ = شاخه پُر برگ

و سبز

بوداق لاق = بریدن شاخه‌های اضافی

درخت، هرس کردن، پیراستن درخت

بوداق لاق = هرس شدن، بریده

شدن شاخه‌های اضافی درخت،

پیراسته شدن درخت

بودال = جا و مکان

بودالاق = ۱- دریدن و بریدن، تکه

پاره کردن، شقه کردن، قطع کردن،

مثال: عزیزیم بودا منی - خنچل آل

بودامنی - گورنه گونه قالیشام -

بیه‌نمیر بودامنی = عزیزم قطعه قطعه‌ام

کن - خنجر بگیر و شقه‌ام کن - ببین به

چه روزی افتاده‌ام - که ایتهم مرا

نمی‌پسندد ۲- هرس کردن و قطع

کردن، قطع کردن شاخه‌های اضافی

درخت، آراستن درخت

بوداولاق = اشاره به برنده شدن و

سود بردن و امتیاز آوردن است

بوداندی = ۱- ریزه‌های چوب که

موقع بریدن یا رنده کردن بر زمین

می‌ریزد، تراشه و خاک اره ۲- فعل

ماضی: قطعه قطعه شد، شقه شد

بودانلاق = ۱- دریده شدن، بریده

شدن، تکه پاره شدن ۲- قطع شدن

شاخه درخت

بودنه = در سنگلاخ به معنی

بیلدیرچین آمده است

بورا = اینجا، همینجا

بوراجان - بورادک = تا اینجا

بوراخدی‌رماق = ۱- ره‌اناندن، سبب

آزادی کسی شدن، ره‌انیدن و آزاد

کردن کسی توسط دیگری ۲- دستور

انتشار دادن، منتشر کردن مطبوعات با

مجوز (مصدر متعدی)

بوراخلماق = ۱- رها کردن، آزاد کردن

۲- منتشر کردن ۳- واگذار کردن، در اختیار

گذاردن

بوراخلجی = ۱- ناشر، منتشر کننده ۲-

رها کننده، خلاص کننده

بوراخلیلان = ۱- آنکه رها شده است،

رها شونده ۲- منتشر شده، نشر شده

بوراخلیلاق = ۱- رها و آزاد شدن ۲-

منتشر شدن

بوراخلیش = ۱- رهائی، خلاصی ۲-

انتشار

بوراسی = اینجا، این محل (در ترکیه  
متداول است): بوراسی بازار - اینجا  
بازار است

بورالی = اینجا، اهل اینجا

بورانغار - برنغار = (مغولی) جانب  
دست راست، میمنه

بورایا = به اینجا

بورایاجان = نگ: بوراجان

بوربوغ / ق = نفیری که از شاخ خمیده  
گاو درست می کنند

بوربوغچی = نوازنده و بصدا در  
آورنده نفیر، دمنده نفیر

بورتاغ = نگ: چاتغالی

بورجوتماق = ۱- جنباندن، جنبانیدن  
کفل، قر و غمزه آمدن، رقصاندن کمر  
۲- سردراندن، منحرف کردن،  
منحرف کردن موضوع

بورچالیق = در سنگلاخ به معنی پیاز  
لاله صحرایی آمده است

بورخان = بُت، عروسک، صنم

بورخوتماق = پیچاندن، پیچاندن  
دست یا پای کسی

بورخوق = پیچ خورده، تاییده شده،  
تاب برداشته

بورخولماق = پیچ خوردن مچ پا یا  
دست

بورخوماق = نگ: بورخولماق

بورخونتی = محل پیچ خوردگی  
مفصل، پیچ خوردگی مفصل  
بوردا = در اینجا: بوردا هر نه وار = در  
اینجا همه چیز هست (بورادا)

بورداق = در سنگلاخ به معنی فربه و  
چاق آمده است

بورداکی = چیزیکه در اینجا است،  
اینجائی، مربوط به اینجا (بورداکی)  
بوردان اورا = از اینجا تا آنجا (بورادان  
اورایا)

بورددورماق = ۱- پیچاناندن، دستور  
پیچاندن و تاباندن چیزی را به کسی دادن  
۲- اخته کردن توسط کسی ۳- گوشمالی  
کسی را به دیگری سپردن (مصدر متعدی)  
بورروغان = نگ: بورلوغان

بورسلان = ببر است چنانکه به شیر  
می گویند ارسلان (دیوان لغات الترک)  
بورسو = علفی که در تابستان خشک  
کرده و می پیچانند تا در زمستان به  
دواب دهند (بۆرمه) هم می گویند

بورغا = پیچه، روبند

بورغو = ۱- مته، ابزاری که با چرخاندن  
آن چوب یا چیز دیگر را سوراخ  
می کنند، دریل دستی ۲- دل پیچه، درد  
احشاء ۳- در سنگلاخ شاخ میان تهی  
که آنرا مانند نفیر نوازند آمده است که  
بوربوغ هم گفته می شود در قدیم ببر

پشت بام حمام‌ها می‌زدند و باز شدن حمام را صبح اعلام می‌کردند

**بورغوجو** = ۱- پیچاننده، تاب دهنده  
۲- اخته کننده ۳- نوازنده نفیر

**بورولوغان** = گردباد، گرداب (بورولغان)، محلی که آب بر اثر جریان تند در آن می‌چرخد

**بورما** = ۱- تاب دیده پیچیده شده ۲- اخته شده (گوسفند نر، بُز نر و گاونر) **بورماج** = گوسفند و بُز نر اخته شده  
**بورماق** = ۱- پیچیدن پیچ دادن، تاب دادن، پیچاندن و تاباندن ۲- اخته کردن بز و گوسفند ۳- گوشمالی

**بورمابورما** = پیچ پیچ، بافته بافته، مُجَعَد  
**بورنو اویولدو** = پوزه‌اش به خاک مالیده شد، تنبیه شد، از تفرعنش کاسته شد

**بورنوهاوالی** = باد دماغ داشتن، مغرور و از خودراضی

**بورنو یتلی** = نگ: بورنوهاوالی

**بورو** = دل پیچه - پیچش

**بوروش** = ۱- پیچ، پیچ و خم سینه کوه  
۲- پیچیده و بُغرنج

**بوروشدورماق** = ۱- پیچاندن، چرخاندن، تاباندن، تاب دادن ۲- طفره رفتن، سختگیری کردن، سؤال پیچ کردن ۳- مجاله کردن

**بوروشوق** = ۱- پیچیده، درهم پیچیده، تاییده و گره شده ۲- چین و چروک برداشته

**بوروق** = ۱- پیچ خورده، خمیده شده، تاب برداشته ۲- اخته شده ۳- ذَکَل چاه نفت

**بوروق بوروق** = پیچ‌پیچ، درهم پیچیده تاب داده شده

**بوروق وئرمگ** = جاخالی دادن، طفره رفتن، به اصطلاح دُم به تله ندادن، بدقولی کردن، وعده دروغ دادن

**بورولغان** = گرداب، محلی که در آن آب به علت سرعت زیاد می‌چرخد - گردباد

**بورولماق** = ۱- پیچیدن، چرخیدن، تاییده شدن ۲- اخته شدن ۳- گوشمالی و تنبیه شدن

**بورولموش** = نگ: بوروق

**بوروم** = ۱- ابر، بخار ۲- حالت جوش (بیربوروم قاینماق) که بیربوروم قاینادی هم گفته می‌شود = یک غُل جوشید

**بورون** = ۱- دماغ، بینی ۲- نوک، دماغه: داش بورون = دماغه سنگی (شهر کوچک ساحلی نزدیک مرز ترکمنستان واقع در گلستان، مثال: بورنون توتسان جانی چیخار = اگر

بینی اش را بگیری جاناش در می رود  
(اشاره به ضعیف و نحیف بودن  
است) - ائله بیل فیل بورنوتدان  
دوشوب = انگار از دماغ فیل افتاده  
است ۳- در سنگلاخ به معنی اول و  
ابتداء نیز آمده است

بورون اوْتو = آنفیه، گرد نوعی گیاه که  
جهت عطسه کردن در بینی استنشاق  
می کنند

بورون اوْوماق = دماغ کسی را به خاک  
مالیدن، تنبیه کردن، پوزه به خاک  
مالیدن

بورون بورونا = بینی به بینی چسباندن  
و خیلی خصوصی حرف زدن به هم  
تزدیک شدن و آهسته گرم صحبت  
شدن

بورونتاق = مهار، چوبی که برای رام  
کردن چهارپایان در بینی و پوزه آن با  
طناب می بتندند

بورونتالاماق = مهار بستن بر پوزه  
چهارپایان جهت رام کردن

بورونتالیق = نگ: بورونتاق  
بوروندا دانیشماق = تودماغی حرف  
زدن

بوروندورماق = به تأخیر انداختن

بوروندوروق = نگ: بورونتالیق

بورونلاماق = دامی که با پوزه علوفه را

این طرف و آن طرف می زند انگار میل  
به خوردن ندارد، بو کردن، کسی که  
بی میل و رغبت غذا می خورد

بورونتو = پیچیدگی، دل پیچه، پیچش

بوز = یخ را گویند

بوزاو = نگ: بوزو

بوزچیچگی = گل یخ

بوزخانا = خانه یخ، یخچال

بوزدوْندورماق = یخ درست کردن،

آب را منجمد کردن

بوزدوْنماق = یخ زدن، انجماد آب بر

اثر سرمای شدید

بوزلاماق = نگ: بوزدوْنماق

بوزلانماق = نگ: بوزلاماق

بوزلوسو = آب یخ

بوزوْو = گوساله را گویند (بیزوْو) -

گوساله، ی که هنوز شیر مادر می خورد

بوزوْووباشی = جانوری است گزنده

چهار پا دارد سرش به شکل کله

گوساله است اندازه اش بزرگتر از

عقرب است

بوزوْووبورنو = نگ: داتا بورنو

بوزوْوشا = گیاهی است با برگهای پهن و با

شاخه حدود بیست سانتی متر از وسط

برگهایش تک شاخه بیرون می آید و در آن

گلهای ریز سپس دانه ظاهر می شود

دانه هایش قهوه ای رنگ است برگهای آنرا

(هوويارياغی = برگ عفونت) می گویند  
نوعی از آنرا باغایارپاغی می گویند که  
برای درمان عفونتهای موضعی مفید است  
- زبان بره، بارهنگ

بوزوولوق = محل نگهداری گوساله

بوس = به مغولی امر است برای  
برخاستن، به جغتایی امر است از  
کمین برخاستن (سنگلاخ)

بوساغه = نگ: بوساغا

بوسدورماق = کمین کردن

بوسغو = کمین

بوسماق = کمین کردن، در گوشه‌ای  
پنهان شدن و نشستن

بوسو = کمین

بوسون = به مغولی شپش را می گویند،  
در آذربایجان بیت می گویند

بوشغو = نگ: بیجغی

بوغ - بیغ = ۱- بخار، ابر ۲- سیل،

موی سیل مثال ۱: بوغا گیرمگ = در

بخار فرو رفتن، عرق کردن بر اثر لباس

کلفت پوشیدن، به اصطلاح امروزی

حمام سونا رفتن مثال ۲: بوغدان

گوتوروب ساققالا قویماق = از سیل

برداشتن و روی ریش گذاشتن ۳-

جامه‌دان کالا و بسته و پشتواره متاع

(دیوان لغات الترک) بوغ + چا =

بوغچا

بوغا - بیغا = ۱- گاو نر جوان، گاومیش  
نر جوان ۲- سال گاو را می گویند  
(ثور): بوغایلی

بوغاجه = یکنوع نان ضخیم و بزرگ که  
آنرا در روغن میزنند

بوغچا = نگ: بوخچا، در دیوان لغات  
الترک (بوغ) به معنی جامه‌دان کالا و  
بسته و پشتواره متاع آمده است (چه و  
چا) علامت تصغیر است - دستمال  
بزرگی که در آن جامه و انواع قماش  
پیچند

بوغدا = گندم - قسمی از ترکان ترغ  
(ارزن) و عده‌ای آشلیق گویند

بوغدائی = گندمی - گندمگون

بوغرا = نگ: بوغور

بوغسوق = غل و زنجیر (بوخسوق -  
بوخو)

بوغلاماق = بخار متصاعد کردن، بخار  
دادن

بوغلانماق = آنچه که از خود بخار رها  
می‌کند

بوغو = آهوی نر را گویند (سنگلاخ)

بوغوبورما = سیل چخماقی، سیل  
کلفت

بوغور - بیغیر = شتر نر دو کوهانه که

ماده آنرا (هاچامایا) می گویند

بوغوم - بیغیم = ۱- بند انگشت،  
مفصل انگشت ۲- یک غل جوشیدن:  
بیر بوغوم = به اندازه یک بند انگشت  
- به اندازه یک غل جوشیدن  
بوغون = نگ: بوغو

بوغ یاغی = باج سیل، سیل چرب  
کردن، حق السکوت، رشوه  
بوکا = به مغولی مار و اژدها را گویند،  
یئدی باشلی بوکا یعنی اژدهای هفت  
سر ۲- در سنگلاخ به معنی پهلوان و  
کشتی گیری آمده که بر امثال خود فائق  
آمده باشد

بوکات = در سنگلاخ به معنی سد و  
بندی آمده که پیش ممر آب بندند  
بولاشدیرماق = آلوده کردن، بهم  
آمیختن، آغشته کردن

بولاشدیریلماق = حالت مفعولی  
بولاشدیرماق: آغشته و آلوده کرده  
شدن

بولاشماق = آلوده شدن، آغشته شدن،  
کثیف شدن

بولاشمیش = نگ: بولاشیق  
بولاشیق = کثیف، آلوده، آغشته

بولاغ = چشمه را گویند: بولاغ داغین  
واریدی = چشمه ثروت کوه است

بولاغ اوتی = گیاهی که در کنار چشمه  
و جویبار می روید برگهایش شبیه به

تره تیزک است و بفارسی شاهی آبی و  
علف چشمه می گویند

بولاغ باشی = سرچشمه

بولاما - بیلاما = نگ: آغوز - شیردوش  
سوم پس از زایمان گاو و گوسفند

بولاماق - ییلاماق = ۱- کثیف کردن،

آلوده کردن، آغشتن ۲- مخفف بولاماق

بولانتی = ۱- گل آلود، نازلال ۲- تهوع  
(اورگ بولانماسی - دل بهم

خوردگی)

بولاندیرماق = ۱- آلوده کردن، گل آلود

کردن آب ۲- باعث تهوع و دل بهم

خوردگی شدن: اورک بولاندیرماق =

باعث دل بهم خوردگی و تهوع شدن

بولاندیریحی = ۱- تهوع آور ۲- آلوده

کننده، گل آلود کننده ۳- برهم زننده

بولاندیق = گل آلود، ناشفاف، کدر،

نازلال

بولانما = نگ: بولانتی

بولانماق = ۱- آلوده شدن، کثیف شدن

۲- حالت تهوع: اورک بولانماسی =

دل بهم خوردگی، ۳- چندی آلوده

بودن: میلچک بیرشنی دگیل آنجاق

اورک بولاندیراندیر = مگس چیزی

نیست اما چندی آلوده است

بولاماچ = نوعی آش رقیق و شیرین که

با آرد همراه کرده درست می کنند

Özün bulamaç  
ye bir bulamaç

ماندا غا به بونا

بولغار = ۱- کشور بلغار ۲- بلغار بن  
کماری بن یاقث بن نوح علیه السلام  
بولغان = به مغولی سمور را می گویند  
بوللاماق - بیللاماق = ۱- هم زدن  
مایعات (غذای آبکی) با قاشق، با  
قاشق چرخاندن ۲- چیزی را در هوا  
بطور آویزان تاب دادن، دُم تکان دادن  
سگ: قوبروق بوللاماق

بوللانماق = ۱- تکان خوردن به طور  
معلق، تکان خوردن چیزی به طور  
آویزان در هوا مانند تکان خوردن تاب  
یا آئینوی بچه ۲- بهم زده شدن و  
چرخیده شدن قاشق داخل غذای  
آبکی: قازان دئدی دیسیم قیزیلدی  
چؤمچه (قاشق بزرگ) دئدی بوللانیب  
چیشمیشام = دیگ گفت ته من  
طلاست قاشق گفت چرخیدم و  
در آمدم

بولماق = پیدا کردن (به گوبش ترکی  
استانبولی)

بولود - بولوت = ۱- آبر ۲- دیس  
غذاخوری ۳- اسفنج حمام که آنرا نیز  
آبر می گویند

بولودلانماق = ابری شدن هوا

بوم = پیشوند تأکید: بوم بوز = یخ یخ -  
سرد سرد

بونا - مونا - مینا - بیئا = به این، برای  
این، به این شخص

بونجا - مونجا - یئنجا - مینجا = ۱-  
اینقدر، این اندازه ۲- به نظر این  
شخص (منجه = به نظر من)  
بونجوق = نگ: مینجیق

بوندا - موندا - میندا - ییندا = نزد این  
شخص، پیش این شخص

بونداکی - مینداکی = آنچه که این  
شخص دارد، چیزی که پیش این  
هست

بوندان بئله = نگ: اینشن بئله

بولونلا بئله = باتوجه به این، با وصف این  
بولونلادا = به همین وسیله هم  
بویوز - یئینیوز = شاخ جانوران را  
گویند

بویوزلاشماق = شاخ به شاخ شدن  
(مصدر مفاعله)

بویوخماق = نگ: یئیشخماق

بویورتما = فرمایشی، سفارشی

بویورما = نگ: بویورتما

بویورماق = فرمودن، امر کردن، فرمان  
دادن، حکم کردن، حکومت کردن:

آییر بویور = تفرقه بینداز و حکومت

کن

بویوروجو = آمرانه، تحکم آمیز - امر

کننده



بویورولدو = ۱- فرمان، امر، دستور ۲-  
 دستور داده شد، فرمان داده شد  
 بویورولماق = فرموده شدن

بویوروق = فرمایش، فرمان، امر،  
 سفارش، دستور، حکم  
 بویوروقچو = فرماینده، امر کننده،  
 سفارش دهنده، دستور دهنده

$$B_1 = \hat{B}_1 - B_1 = \frac{1}{2}$$

بی بی = ۱۔ خاتون، خاتونِ سرا، خانم

۲- در اکثر نقاط آذربایجان عمّه را می‌گویند

بیٹلہ = نگ: بیر بٹلہ

بیبر = بوبر، قلقل سبز

بیت = شپیش: بیشلہ رَم پاک ائیلہ رَم

پالتارینی = جامه‌ات شویم شپشهایت

کُشم (ترجمہ ترکی مثنوی موسیٰ و

(شبان) - به مغولی شپش را یوسون

می گویند

بیتانه = یکم یکدانه، دُر دانه، بی همتا،

یگانہ (بہ گویش ترکیہ)، یک دانہ

**بیتدیگان = پرندہ ایست خیلی**

کوچکتر از گنجشک، انواع گوناگون و

رنگارنگ دارد و در لای بوته‌ها لانه

میں گزار دے کر کہ گتیر بالتا گتیر

بیتدیکان کۆلاگیریدیر = تیشه یار تیر

بیار (بیتدیگان) در لای بوته رفته است

(بزرگ نمائندگان)

بیٚتجہ بیٚتجہ = موہ موہ، دانہ بہ دانہ،

رین به رین، کتیر ل کم دن با دقت کامل

بيٽده بيٽده = نگی: بيٽده، بيٽده

ستدیلے = نگ: ستدیگان

بتنگہ = رستہ، درویشوں کا انعام گاہ

بیتگین = کامل، بالغ

پیتله مک = پاک کردن لباس و بدن از

### شیش، جستجو کردن لباس برای پیدا

کم دن شمش

بیتله نمک = ۱- پر از شیش شدن، بدن

و لباس را شیش فرا گرفتند ۲- تمیز

کم دن بدن و لباس از شش

بستلر = شمشاد دار ، شمشاد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پیشانی است، با هرگز نمیرسد

$$(1.1, 2.1, \dots, 1.1)$$

(۲) در صورتیکه با توجه به این که

میں نے ان کو اپنے ساتھ لے کر اپنے گھر میں رکھا۔

تاریخ ۱۳۰۲

تاریخ ۱۳۰۴ - ۱۳۰۵

پیر = ۱ = تمام ترے کار، پیر

رساندن ۱- روی دادن، شبر کردن

بیتیریکٹ = روئیدہ سدا بہ رحمت

دس دیگر، به پایان رساند

(مصدر متعدی مفعولی)

بیتیسد یومک = به هم پیوند داد

جوش دادن، التیام دادن زخم

بیتیشد یریحی = به هم پیوندد

بی‌تیشد یو یلمک = مصدر متعدی

مفعولی بیتیشد یرمگ

بیتیشگن = جوش یابنده، التیام یابنده

بیتیشمک = التیام یافتن زخم، بهم

رسیدن جای زخم

بیتیشمه = التیام، پیوند، اتصال، پایان

بیتیشیک = جای التیام زخم، محل بهم

پیوستن

بی‌تیر یلمک = روئیده شدن، رُسته

شدن به زحمت دیگری، به پایان

رسانده شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

بیتیک = ۱- جوش خورده، جای بهم

رسیده زخم، بهم چسبیده ۲- نامه،

کاغذ (بیتیک)

بیتیکچی = به مفعولی یعنی مأمور

مالیات

بیتیم = ترکیب، اندام، فیگور (بیچیم)

بیتیملی = صاحب اندام، خوش اندام،

خوش ترکیب

بیج = ۱- نطفه حرام، وَلَدُ الزَّانَا،

حرامزاده ۲- سیاس، مکار، حيله گر ۳-

نخود و حبوبات رشد نیافته و نارس و

نامرغوب: بیج نخود = نخود دیریز و

نامرغوب معمولاً ریز و خشک هم

هست

بیجار = مزرعه برنج

بیچاق = نگ: بوجاق

بیچلیک = حيله گری، مکاری،

سیاسی، حرامزادگی

بیجوو = ۱- سر به هوا ۲- کند ذهن ۳-

حيله گر

بیجیلی بیجوو = خیلی حيله گر، خیلی

ناقلاً

بیچاق = نگ: بیچاق

بیچد یرمک = ۱- دستور درو کردن

دادن، درو کردن توسط کسی به

دستور دیگری ۲- پارچه را برای

دوخت به دست دیگری بُرش دادن

(مصدر متعدی)

بیچغی = ارّه (بوشغی) هم گفته

می شود - آلت برنده (بیچمگ مصدر

آن است)

بیچک = در سنگلاخ به معنی سوزن

آمده است

بیچگی = درو شده گندم و علف

بیچمک = ۱- درو کردن علف و جو و

گندم ۲- بریدن پارچه برای دوختن

لباس

بیچمه = نگ: بیچگی

بیچه نک = علفزار قابل درو، چمن

قابل درو کردن

بیچیلَمک = ۱- درو شدن ۲- بریده

شدن پارچه برای دوختن لباس: یوئونا

بیچیلیب = اندازه قدش بریده شده  
است یعنی کاری که برازنده و مناسب  
کسی است

بیچیلیمیش = ۱- درو شده؛ بیچیلیمیش  
آکین = زراعت درو شده ۲- پارچه‌ای  
که به اندازه کسی جهت دوختن لباس  
بریده شده است

بیچیم = ۱- بُرش برای دوخت  
۲- ریخت، اندازه ۳- قاچ و بریده‌ای از  
خریزه و هندوانه ۴- درو

بیچیمسیز = بدقواره - بی ریخت

بیچین = ۱- درو، فصل درو ۲- بوزینه و  
نام یکی از سالهای دوازده گانه ترکان:  
بیچین ایلی = سال میمون ۳- مخفف  
بیچین = یک وقت، یک دفعه، یکبار  
بیچینچی = دروگر، کسی که کارش درو  
کردن علف یا گندم است

بیچینچیلیک = دروگری، حرفه دروگری  
بیخماق = در سنگلاخ به معنی بیزار  
شدن آمده است (ترکی استانبولی)

بیخوو = نگ: بوخوو

بیخیق = نگ: بوخوق

بیداو = اسب دهنده و چالاک

بیو = یک، واحد، تک، تنها، مثال:  
بیو آتیم باریتی وار = به اندازه یک  
شلیک باروت دارد - بیوایل تومی  
(تخم بذر) بیهن یوزایل ذلت چگر =

کسیکه بذریکسال را بخورد صد سال  
ذلت می کشد - بیو بوداقد او توروب  
یوز بوداقدی دؤ گجلمه = در یک  
شاخه نشسته صد شاخه را ضربه زن  
- بسیرتیکه ایله دوست اولان ایلر  
بیوودشمن اولار = کسی که به یک  
لقمه دوستی نشان دهد سالهای متمادی  
دشمن می شود - بیردئیشیک بیرده  
دئیه ک اولسون ایکی = یکبار گفتیم یکبار  
دیگر بگوئیم بشود دوبار - بیردئیب بش  
گولمک = یکبار گفتن و پنج بار خندیدن  
(بگوبخند) - بیو سوزون مین بوداغی وار =  
یک حرف صد تا شاخه و انشعاب دارد -  
بیو گول ایله باهار اولماز = بایک گل بهار  
نمی شود - بیو اولمه سه بیو دیرلمز =  
اگر یکی نمیرد دیگری زنده نمی شود -  
بیوتیکه نی بیلمه یین مین تیکه نی ده بیلمز  
= کسی که قدرشناس یک لقمه نباشد  
برای هزار لقمه هم ناسپاسی می کند -  
بیوین بیلرسن بیوین بیلمیرسن = یکی را  
می دانی یکی را نمی دانی (منظور فقط  
دانستن یک طرف قضیه است)

بیو آتیم = مصرف برای یکبار: بیو آتیم  
چای = چای فقط با اندازه یکبار  
مصرف - بیو آتیم باریت = باروت فقط  
برای یکبار شلیک

بیو آز = کمی، اندکی

بیو آق = ۱- یک پا، یک قدم، ٹک پا:

بیرآیاق گلدی = ٹک پا آمد ۲- یکبار  
برای همیشه: بیرآیاق گستدی = یکبار  
رفت

بیرآیلیق = یک ماهه، برای یک ماه،  
به مدت یک ماه، به اندازه یک ماه:  
بیرآیلیق اوشاق = بچه یک ماهه -  
بیرآیلیق زومار = آذوقه یک ماه -  
بیرآیلیق یول = راه به اندازه یک ماه -  
بیرآیلیق بوزج = وام یک ماهه

بیرائولی = باهم در یک خانه زندگی  
کردن - خانه یک

بیراخماق = ۱- رها کردن، آزاد کردن،  
ول کردن، منتشر کردن

بیراخیلماق = ۱- رها شدن، آزاد شدن،  
ول شدن ۲- منتشر شدن

بیراؤزلو = یک رو - دارای یک سطح -  
مقابل دورو

بیرؤوز = عاریه، امانت، موقتی  
بیرایلیک = یک ساله، برای یک سال،  
به مدت یک سال

بیرباش = یک سر، یک دفعه، یک راه،  
یک راست، مستقیم

بیرباشا = یک سره، بدون توقف -  
مستقیم

بیربئله = اینهمه، این چنین، این قدر:  
بیربئله دئدیم = اینهمه گفتم

بیریریر - بیربه بیر = یکی یکی،

یک به یک، دانه دانه، دانه به دانه  
بیرم بیرم = تک تک، تک و توک، دانه  
دانه با فاصله، آهسته آهسته: پاییز  
گلدی بیرم بیرم قارگلیر = پاییز آمد  
دانه دانه برف می آید (بارش برف  
شروع شد)

بیرچار = یک دور، یک زمان، وقتی  
بیرجه = فقط یکی، یک دانه، یگانه،  
لحظه ای، یکبار

بیرچک = گیسو، زلف: آغ بیرچگ =  
گیس سفید، موسفید، معمر

بیرچکله شمک = جنگ در گیسوی هم  
انداختن و دعوا کردن زنها (مصدر  
مفاعله)

بیرچکله مک = گیسوی کسی را در  
جنگ گرفتن

بیرخیلماق = نگ: بورخولماق

بیردش آلتدان بیردش اؤستن = یک  
سنگ از زیر یک سنگ از رو گذاشتن  
(در مقام به فراموشی سپردن و  
مختومه اعلام کردن مسئله ای  
می گویند)

بیردانه - بیردنه = یک دانه - یگانه  
بیردن = یک مرتبه، ناگهان، بیخبر،  
غفلتاً

بیردن بیره = نگ: بیردن  
بیردیبلی - بیدیبلی = برای همیشه،

یکباره، نگ: بیر یوللوق

بیردیزه = نگ: بیر باشا

بیر = نگ: بیرم - بیرم

بیرغی = نگ: بورغو

بیرگندیش = یکباره رفتن، برای

همیشه رفتن

بیرگونلؤک = یک روزه، برای یکبار

بیرگه = باهم، همراه هم

بیرگه لیک = اتحاد و همبستگی

بیرلشدیرمک = متحد کردن، یکجا

جمع کردن

بیرلشمک = یکی شدن، متحد شدن،

اعتلاف

بیرلشمیش = متحد شده، اتحادیه

بیرلیک = اتحاد، یگانگی، همه با هم،

مثال: بیرلیک هاردا دیرلیگ اورد =

اتحاد هرجاست زندگی آنجاست

بیره = کک، حشره خونخوار قرمز

رنگ جهنده به اندازه دانه خشخاش،

در گذشته در روستاها که بهداشت و

نظافت خوب رعایت نمی شد در

رختخواب ها تجمع کرده و شبها خون

بدن ها را می مکیدند

بیره اوتو = بابونه گاوی، گیاهی دارای

برگ های ریز و شاخه های نازک، بیخ

آن دراز به کلفتی انگشت طعمش تند

و تیز است بیخ آن در طب به کار

می رود، عاقرقره - کاکره - ملایاشی هم

گفته می شود

بیره بیتدن = نگ: بیتدیگان

بیره پوخی = فضله کک که در گذشته

در روستاها آثارش در پیراهن و

رختخواب دیده می شد

بیره لشمک = ۱- زیاد شدن کک ۲-

کسی که ککها را از لباس و رختخواب

تمیز می کند

بیر یاشار = یک ساله: بیر یاشار آت =

اسب یک ساله

بیر یاشلی = یک ساله: بیر یاشلی اوشاق

= کودک یک ساله

بیر یئولی = ۱- یکجا، کلاً ۲- هم محل،

اهل یک محل

بیری = یکی، کسی، یکنفر، یک دانه:

بیری اؤن تومن = دانه ای ده تومان - بیری

گورسه نه دئیر؟ = اگر کسی ببیند چه

می گوید؟ - ائله یئدیله بیری ده قالمادی =

چنان خوردند یکدانه اش هم نماند - بیری

بیرندن یا خشی = یکی از یکی بهتر

بیریسی = نگ: بیری

بیری کمک = به یکجا جمع شدن،

گردهم آمدن، متحد شدن

بیری کیشمک = با یکدیگر متحد شدن

(مصدر مفاعله)

بیرین بیرین = نگ: بیرم بیرم

بیرنجی - بیرمینجی - بیریمجی =

اولین، نخستین - اعلاء، درجه یک

بیریؤلوق = یکباره، برای همیشه،

نگ: بیردیلبلی

بیز = ۱- ما - که در آخر کلمه معمولاً به

میز تبدیل می شود (ضمیر اول شخص

جمع است): ائوبیز = خانه ما ۲-

به معنی درفش وسیله نوک تیز که

کفاشان جهت گذراندن نخ و سوزن

چرم را بدان سوراخ می کنند - چوب

نسبتاً بلندی (چوبدستی) که بر سر آن

میخ نازکی می کوبند و برای راه بردن

گاو شخم زن به رانش می خلانند

(سیخانک) - نگ: جوت چوبوغو

بیزبیز = سیخ سیخ: توکلریم بیزبیز

دوردو = موهایم سیخ سیخ ایستاد

بیزدن = از ما، از خانه ما، از پیش ما:

بیزدن دئمگ = از ما گفتن - بیزدن

گتدی = از خانه ما رفت (دن حرف

ربط است به معنی از) نگ: دن

بیزدن یئی لر = از ما بهتران

بیزده = ۱- ماهم ۲- درپیش ما، مثال ۱:

بیزده گوردوگ = ما هم دیدیم مثال ۲:

باجیم اوغلو بیزده ایدی = پسرخواهرم

خانه ما بود، (ده) دو معنی دارد: ۱- به

معنی هم ۲- در نزد، نزد، حرف ربط: در

بیزله نگ = ۱- سیخانک زدن به معنی

عام، اعمال کردن سیخانک بر ران خر

و گاو شخم زن به معنی خاص، ۲-

به معنی یادآوری امری برای آدمهای

تنبیل و فراموشکار، تحریک کردن

بیزو = نگ: بوزو

بیزووشا = نگ: بوزووشا

بیزه = به ما، برای ما، به نزد ما، به خانه

ما: بیزه دئدی = به ما گفت، بیزه گوره

= نسبت به ما - بیزه گلدی = به خانه ما

آمد (ها غیرملفوظ) در آخر اسم

حرف ربط است و معنی «به» را افاده

می کند

بیزه کچه = کوزه کوچک

بیزیمکی = مال ما، از آن ما «کی» در

آخر ضمیر که بیاید معنی مالکیت و

ارتباط می دهد: بوکتاب منیمکی دی

= این کتاب مال من است - بو اثر

بیزیمکی دی = این خانه مال ماست -

بو قلم سنینکی دی = این قلم مال تو

است - او ماشین علی نین کی دی = آن

ماشین مال علی است

بیس بوئون = نگ: بوس بوئون

بیشقاق = نگ: بیشقاق (بوجاق) -

بوشقاق هم گفته می شود

بیشگین = پخته شده - با تجربه، ماهر

بیشمک = نگ: پیشمگ

بیشه گن = پزنده، زودپز

بیشیر تدیرمک = پزاندن، دستور پخت

دادن به کسی دیگر (مصدر متعدی)

بیشیر تمک = نگ: بیشیر تدیرمک

بیشیر مک = پختن

بیشیر دوشور = پخت و پز، پختن و جا

انداختن غذا

بیشیریب دوشورمک = پختن و جا

انداختن غذا، خوب پختن غذا

بیشیریجی = پزنده - طبّاخ (اسم فاعل)

بیشیریم = ۱- یکبار پخت، پخت برای

یکبار ۲- فعل (پَزَم)

یغ = نگ: بوغ

یغما = نگ: بوغا

یغلانماق = نگ: بوغلانماق

یغیر = نگ: بوغور

یغیم = نگ: بوغوم

یلاشیق = نگ: بولاشیق

یلاما = نگ: بولاما

یلاماق = نگ: بولاماق (شامل سایر

اشتقاقات نیز هست)

یسلاماق = نگ: بوللاماق (با سایر

مشتقات)

یلاندیرماق = نگ: بولاندیرماق

یلجک - ییلجگین = به محض دانستن

و اطلاع یافتن، مطلع شدن

بیلدیو = پارسال، سالی که گذشت

بیلدیوچین = بلدرچین، پرنده‌ای

حلال گوشت بزرگتر از گنجشک و

کوچکتر از کبک به فارسی بَدَبَدک،

کرک می‌گویند معمولاً در مزارع لانه

می‌گذارد نر آنرا می‌گیرند و بخاطر

آوازش در قفس می‌اندازند تا بخواند

بیلدیوکی = پارسالی، مربوط به سال

گذشته: بیلدیوکی ایش = کار پارسالی

- بیلدیوکی سوزلر = صحبت‌های پارسال

(کی) در آخر اسم یا ضمیر که در آید

به آن معنی ارتباط و مالکیت می‌دهد

بیلدیوتمک = آگاهی دادن، فهماندن،

مطلع ساختن

بیلدیویجی = آگاهی دهنده، اطلاع

دهنده، آموزنده

بیلدیویش = اطلاعیه، آگهی، هشدار

بیلدیویلمک = اطلاع داده شدن، ابلاغ

شدن (مصدر متعدی مفعولی)

بیلر ییلتمز = دانسته ندانسته - فهمیده

نفهمیده

بیلرزیک = دستبند، آنگو

بیلسه = اگر بداند (سه = اگر) - سوم

شخص مفرد

بیلسن = اگر بدانی (سه = اگر) + ن

ضمیر پیوسته مخاطب مفرد)

بیلسنیز = اگر بدانید (سه = اگر) + نیز

ضمیر پیوسته مخاطب جمع)

بیلسیدین = اگر می‌دانستی (سه = اگر



+ یدین فعل امدادی متصل به ضمیر مخاطب در زمان گذشته)

بیَلک = نگ: بیَلنگ

بیَلکچه = دستبندی که بر دستان مجرمان می زنند

بیَلگه قاغان = خاقان دانا

بیَلگی = ۱- نشان، علامت شناسائی ۲- دانش، علم ۳- تخلص

بیَلگین = دانا، دانشمند، دانشور

بیَلمز = ۱- نادان، جاهل (صفت مشبّهه) ۲- نمی داند (فعل)

بیَلمزَدَن = ندانسته، بدون اطلاع، ناخودآگاه

بیَلمگ = ۱- دانستن، فهمیدن، مطلع شدن ۲- توانستن (فعل کمکی یا

امدادی) مثال: بیلدیگین ایشین دالیجا گئت = کاری که بلد هستی دنبالش برو

- بیلدیگین اوَرگینده قالسین = هر چه می دانی تو دلت نگهدار - گله بیلمه دیم

= نتوانستم بیایم (در اینجا بیلمه دیم بعنوان فعل امدادی برای گلمگ آمده

است) گئده بیلمه دیم = نتوانستم بروم - گله بیلدیم = توانستم بیایم

بیلمه جه = چیستان، مجهول یافتنی، دانستنی (بیلمه جه لر دانستنی ها)

بیلمه دَن = ندانسته، بدون اطلاع

بیلمه مَک = ندانستن، مطلع نبودن،

آگاهی نداشتن، نتوانستن: بیلمه مگ

عیب دگیل او گرنه مَک عیبیر = ندانستن عیب نیست یادنگرفتن عیب

است (توانستن فعل امدادی است)

بیَلَن = ۱- آگاه، دانا، مطلع ۲- قدردان - قدرشناس

بیَلنده = آگاه دانا، کارشناس

بیَلنگ = مچ دست

بیَلوَو = نگ: بولَوو

بیله = ۱- همراه ۲- به: بیله سینه = به او

بیله بیله = با توجه به اینکه می داند، آگاهانه

بیله جَک = دانش، معلومات، اطلاع (ضمناً به معنی خواهد دانست) هم

می باشد

بیله جَگیم = آنچه که می دانم، تا آنجا که میدانم

بیله رَگ = با دانستن - دانسته (بیله رَگ بیلمیه رَگ = دانسته یا ندانسته)

بیله سی = ۱- او، ایشان ۲- همراه او، با او ۳- دانسته: بیله سی، بیلمیه سی =

داند یا نداند

بیله سینه = او را - به او (نه - وقتی در آخر ضمیر قرار می گیرد معنی ربط به

آن می دهد)

بیَلک = نگ: بیَلنگ

بیله گَن = دانا، خردمند، دانشمند،

عادل، هوشمند، مطلع (بیلیجی)	اساس، ریشه
بیلیجی = دانا، فهیم و آگاه، مطلع، عادل، با معلومات، متخصص	بین برکت = ریشه برکت: بین برکت کسلیب = ریشه برکت قطع شده است
بیلیش = اطلاع، شناخت، معرفت، آشنائی: تائیش بیلیش = آشنا و شناس	بیشیلداق = ملاچ، ملاز، قسمت نرم کاسه سر نوزادان - نگ: آمگگی
بیلیک = معلومات، دانش، فهم، آگاهی، اطلاعات، حکمت، خرد، فضل	بینگ = بین - مین: عدد هزار (نگ) آخر را نون ثقیله می گویند که در گویش ترکان آسیای مرکزی متداول است
بیلیکلی = دارای علم و دانش، عادل، حکیم، دانشمند، دانا، فرزانه	بینه = محل اُتراق، پایگاه، قرارگاه - بُنه، بارو بُنه
بیلیکلی بَگ = آقای دانشمند، فرمانروای عادل	بینه سالماق = پایگاه درست کردن، اُتراق کردن
بیلیم = دانش و آگاهی، اطلاع	بینووشه = گیاهی است که در بیخ و ساقه تاک ظاهر می شود و از آن تغذیه می کند و مانع رشد تاک و انگور می شود
بیلیندیرمَگ = آشکار ساختن، فاش کردن، رو کردن	بینووره = نگ: بو نووره
بیلیر سن = می دانی	بیشیخماق = ۱- مات شدن، کز کردن و زُل زدن، از خود رفتن ۲- یزار شدن، خسته شدن ۳- کمین کردن
بیلیر سیز - بیلیر سینیز = می دانید	
بیلینمز = نامعلوم، معلوم نمی شود، دانسته نمی شود	
بیم - بیم = پیشوند تأکید: بیم بیز = خیلی نوک تیز - بیم بیز = یخ یخ	
بین = ۱- (مین): عدد هزار ۲- یخ، بُن،	

پا = Pa

پا پاق = کلاه از هر نوعش

پا پاقچی = کلاه دوز، کلاه فروش

پا پاق قویماق = نگ: بزرگ قویماق

پا پاق گو تۆرمک = نگ: بزرگ گو تۆرمک

پا پیروز = (روسی) سیگار

پا پیش = ۱- پاپوش، پرونده سازی ۲-

کفش کوچولوی نرم برای اطفال نوپا  
(فارسی)

پا پیللاشماق = ۱- رشد کردن، جان

گرفتن، پر و پشم در آوردن جوجه و  
حیوانات: جوجه لر پا پیللاشیب =

جوجه ها رشد کرده و پر درآورده اند  
۲- به شخص کم درآمدی که وضعش

بهتر شده باشد می گویند ۳- به بیماری  
که در حال بهبودی است می گویند

(پا پیللائماق)

پا تدا ناق = یادکنک ماهی

پا تلاما = انفجار، مخفف پارتلاما

پا تیفون = (کلمه روسی) در قدیم به

گرامافون کوچکی می گفتند

پا چا = ۱- خشتک شلوار ۲- پاچه

گوسفند و گاو

پا چالاما ق = پاچه گرفتن، پاچه کسی را

گرفتن

پاخلا = ۱- باقلا، ثمر آن در غلاف

نازک سبز رنگ جا دارد و در هر  
غلاف ۴ تا ۷ دانه باقلا به وجود می آید

۲- هر یک از حلقه های زنجیر را نیز  
می گویند: پا خلا پا خلا اولدی = زنجیر

حلقه حلقه ریخت

پاخلاوا = باقلاوا، نوعی شیرینی که از  
آرد گندم و شکر و روغن و مغز پسته و

بادام درست می کنند، نوع عسلی آن  
بسیار لذیذ است

پاخلاوایی = اصطلاحاً به هر چیز  
لوزی شکل می گویند

پاخیر = ۱- زنگ مس، اکسید مس

۲- مس: بقیر - باقیر

پاخیرلاشماق = زنگ زدن مس،  
پاخیرلائماق نیز می گویند

پاخیل = بخیل، حسود: پاخیل آرتماز  
= حسود به جایی نمی رسد (حسود

هرگز نیاسود)

پاخیللیق = حسادت، بخل ورزیدن

پادار = ۱- محکم، مطمئن ۲- خوب،  
بی نقص ۳- بی وقفه، پی گیری

پادارلار = یکی از طایفه های اوغوز  
احتمالاً در دوره ایلمخانیان در

آذربایجان به خاطر جلوگیری از حملات لرزه‌ها مانده‌اند

پادوش = چرم ضخیم که جهت تخت زیر کفش استفاده می‌شود

پارا = ۱- نصف، نیمه، نیمه‌کاره، قطعه  
۲- پاره، تکه ۳- به ترکی عثمانی پول را می‌گویند: آلتون پارا = پول طلا

پاراق = سگ پشم‌آلو را گویند که اندازه آن کوچکتر از سگهای دیگر و بزرگتر از گربه و ریخت زیبایی دارد  
پارالاماق = ۱- پاره کردن، زخمی کردن  
۲- نصف کردن

پارالانماق = پاره شدن، نصف شدن، قطعه قطعه شدن

پارت = صدای انفجار

پارتاخال = پرتقال (میوه)

پارتا پارت = صدای متوالی انفجار

پارت پارت = بوته‌ای است پرشاخ و برگ پُریشت و سایه‌دار، برگهای پهن دارد، ثمرش مانند انگشتانه است وقتی رسید سرش گنده می‌شود داخلش دانه‌های قهوه‌ای مانند خشخاش دارد و سمی است هرکس آنرا بخورد مسموم و از حال عادی خارج می‌شود

پارتداق = نگ: پارتلاق

پارتلاتماق = منفجر کردن، باعث شدن به انفجار مواد منفجره

پارتلاق = ترکیده، شکافته شده، ترک برداشته

پارتلاما = ۱- مواد منفجره، بمب دستی، ترقه ۲- انفجار ۳- نوعی شیرینی که با آرد نخود و روغن در قالب‌های کوچک درست می‌شود که پس از پخته شدن قسمت سطح آن ترک برمی‌دارد

پارتلاماق = منفجر شدن، ترکیدن، ترک برداشتن

پارتلاینجی = قابل انفجار، منفجر شونده

پارتلایش = انفجار

پارتیلتی = صدای انفجار

پارتیلداماق = منفجر شدن، صدای انفجار  
پارچا = ۱- پارچه، منسوجات ۲- پاره، قطعه، تکه، قسمتی از چیزی: پیر پارچا چورگ = یک تکه نان

پارچاگسدی = مراسم بعد از یله‌برون از طرف خانه داماد برای عروس خانم پارچه برده و جشن می‌گیرند

پارچالاماق = ۱- پاره پاره کردن، قطعه قطعه کردن ۲- دریدن: قورد قوبونر پارچالادی = گرگ گوسفند را درید

پارچالانما = قطعه قطعه شده، تقسیم‌بندی شده، تجزیه شده به قسمت‌های کوچکتر

پازهری - پوزهر = یشمی (رنگ) -  
 سنگ یشم  
 پازی = نگ: پاز  
 پاس = ۱- زنگ فلز، اکسید آهن  
 ۲- ضعف، خلافتی که آنرا افشاء  
 نمی‌کنند، کار زشتی که کسی انجام  
 داده و نمی‌خواهد دیگران آنرا  
 بفهمند: پاسی آچیلدی = از روی کار  
 خلافتش پرده برداشته شد  
 پاس آچماق = اشاره است به افشاء  
 کردن خلافتکاری کسی  
 پاساناق = کثافت، جرم، چرک  
 پاس باسماق = زنگ زدن، اکسیده  
 شدن، زنگ گرفتگی  
 پاسلانماق = نگ: پاس باسماق  
 پاسلی = دارای زنگ (فلزی که زنگ  
 زده) - زنگار گرفته  
 پاشا = لقب بزرگ عثمانی - نام مرد:  
 عزیزیم پاشا گل‌سین، مرد اوغلو پاشا  
 گل‌سین، نتیجه قربان دئیشم - ایشیمیز  
 باشا گل‌سین = ای عزیز پاشا بیاید، آن  
 مرد مردزاده پاشا بیاید، چند قربان  
 نذر کرده‌ام، کارمان به سرآید  
 باققیلتی = صدای ترکیدن حباب‌های  
 آب در حال جوش  
 پالاز = زیراندازی از جاجیم مثال:  
 پالازبورون ائلتن سورون = خود را در

پارچالانماق = ۱- باره‌باره شدن،  
 قطعه‌قطعه شدن، قسمت قسمت  
 شدن: آکین یثرین پارچالادیلار = زمین  
 مزروعی را قسمت قسمت کردند ۲-  
 دریده شدن  
 پارلاتماق = ۱- درخشانیدن و شفاف  
 کردن ۲- موجب ترقی و اعتلای کسی  
 شدن  
 پارلاق = شفاف، درخشنده، تابنده،  
 براق، پرفروغ، فروزان، متجلی  
 پارلاماق = ۱- درخشیدن، شفاف  
 شدن، براق شدن، فروزان شدن ۲-  
 ترقی کردن به شهرت رسیدن، به مال  
 و ثروت رسیدن  
 پاریلتی = درخشش، تابش، انعکاس  
 نور  
 پاریلداتماق = درخشان و شفاف  
 کردن، صیقلی کردن، جلا دادن، براق  
 کردن  
 پاریلداشماق = درخشیدن اشیایی  
 چند، سوسو زدن ستارگان، سوسو  
 زدن چراغ‌ها از دور در شب  
 پاریلداماق = درخشیدن، تابیدن، برق  
 زدن، جلا پیدا کردن  
 پاریلدایان بؤجک = حشره درخشان،  
 کرم شب‌تاب  
 پاز = نگ: پاوازا

جاجیم بیچان و همراه مردم باش  
به مصداق (خواهی نشوی رسوا  
همرنگ جماعت شو)

پالان = پالان، وسیله‌ای که جهت  
باربری یا سواری بر پشت چهارپایان  
می‌گذارند که از جاجیم یا بافته‌هایی  
مثل آن می‌دوزند و داخل آن را با کاه پر  
می‌کنند

پالان تپن = میله آهنی که به وسیله آن  
کاه را در داخل پالان می‌تپانند  
پالان تیکن = نگ: پالاندوز

پالان دوز = کسی که حرفه‌اش پالان  
دوختن است (فارسی)

پالانلاماق = ۱- پالان گذاشتن بر پشت  
چهارپا ۲- در اصطلاح هندوانه زیر  
بغل گذاشتن و کسی را خر کردن  
است، خام کردن کسی، فریب دادن با  
تعریف و تمجید دروغین

پالپالتار = انواع پوشاک، البسه (پال در  
اول پیشوند تأکید است)

پالتار = لباس، پوشاک به طور عام: آلت  
پالتار = لباس زیر

پالتار آسان - پالتار آسیلان =  
رخت آویز، جایی که مخصوص  
آویختن لباس است

پالتار لیتی = پارچه لباسی، پارچه برای  
دوختن لباس

پالتون = پالتو

پالچیق = گِل - گِل و لای

پالچیق آیا قلاماق = گِل لگد کردن، گِل  
مالیدن، عملگی

پالچیقلاماق = گِل اندود کردن، گِل  
مالی کردن، جایی را با گِل گرفتن

پالچیقلی = گِل آلود، پر از گِل:  
پالچیقلی کوچه = کوچه پر از گِل و  
لای

پالید = درخت بلوط

پامازی = پارچه پنبه‌ای گرکدار، گرکی

پامبوغ / ق = پنبه

پامبیق - پانبیق = نگ: پامبوغ

پامبیق آتان = پنبه زن، حلاج

پامبیقچی = پنبه کار: آغ ایتین  
پامبیقچیا ضرری وار = سگ سفید به  
پنبه کار زیان می‌رساند

پاوازا = ۱- گوه، قطعه چوبی که یک سر  
آن نازک و سر دیگرش کلفت است و  
در نجاری برای محکم کردن نر و ماده  
اتصالات چوب از آن استفاده  
می‌شود، نوع بزرگ آن در سفت کردن  
دار قالی در مادگی چوب‌های عمودی  
جهت پایین و بالا کشیدن چوب‌های  
افقی جا داده و با پتک می‌کوبند ۲- نوع  
دیگر آن در شکستن تنه درخت مورد  
استفاده قرار می‌گیرد: آغاج کوکون

پای بۆلْمَك = سهم هر کس را به  
خودش دادن، مال را تقسیم کردن،  
هدیه تقسیم کردن

پای پۆشك = سهمیه، سهمیه‌بندی،  
قسمت هر کس از مالی  
پایلاشدیرماق = نگ: پایلاماق

پایلاشما = سهم‌بندی

پایلاشماق = چیزی را میان خود  
(چند نفر) تقسیم کردن، سهم هر کسی  
را به خودش دادن

پایلاماق = چیزی را بین عده‌ای تقسیم  
کردن

پایلانماق = تقسیم شدن، سهم داده  
شدن

پایمال = پامال - هدر (فارسی)

پای وئرمك = هدیه دادن، چیزی را  
بلاعوض به کسی دادن و بخشیدن

پاییز = فصل پائیز - نگ: کۆز

پاوازیترتار ایگیت اۆزبه اۆز گره ک =  
کنده درخت را گوه می شکافد دلاور با  
دلاور روبرو باید - آنرا باز هم  
می گویند نوع کوچکش که مورد  
استفاده نجاران است بغاز، چۆ نام دارد  
پاه = وه، علامت تعجب

پای = ۱- قسمت، سهم ۲- هدیه: پایدان  
پای اۆلماز = هدیه را هدیه نمی دهند -  
خُمار خانیم خُمار خانیم، گۆز لرینی یومار  
خانیم قونشولارا پای وئرمز، قونشودان  
پای اومار خانیم = خمار خانم چشمانش را  
می بندد و از همسایه انتظار هدیه دارد ولی  
خودش به همسایه هدیه ای نمی دهد - پای  
وئریب پای در دیندن اۆلندی = هدیه  
می دهد و از پشیمانی می میرد

پای آلماق = ۱- هدیه گرفتن ۲- سهم  
گرفتن

پای اومماق = توقع هدیه داشتن،  
چشم داشت سهمیه

پپانیه = نگ: بابائک

پپه = نان به زبان کودک، مثال:  
آغلایانا پیه یو خودور = تاگریه نکند  
کسی از نان خبری نیست

پتک = کندو، کندوی عسل، خلیه

پته له = سنگدان، چینه دان مرغ نگ:  
پته نک

پته نک = ۱- سنگدان، چینه دان، مثال:  
اوردک ایسته دی قازیشی یثرسین  
پته نگگی چاتدادی = اردک خواست  
غاز وار راه برود چینه دانش ترکید ۲-  
حوصله

پته = ژتون، بلیط، کوپن، قبض  
عوارض

پته چی = ژتون دهنده، قبض نویس  
عوارض، کنترلچی دروازه شهر در  
زمینه عوارض

پته خور = نام روستائی در شمال  
شرقی شهرستان اردبیل

پتیک = چوبهای کوچک باریک که بر روی  
تیرهای سقف گذارند و بر روی آن نی و  
خاشاک ریخته اندود می کنند (سنگلاخ)

پوپوم = نام گیاهی است که به فارسی  
خرفه می گویند، گیاهی است خودرو

و دارای ساقه های سرخ رنگ که روی  
زمین می خوابد، برگهایش سفید، تخم  
آن که در طب به کار می رود ریز و سیاه  
است در بعضی جاها خام آنرا مانند  
سبزیهای خوردنی می خورند

پری = ۱- تیغ زدن خفیف پر پشت  
نوزاد تا هفت روز گاهی پشت دست  
نوزاد را به آهستگی تیغ می زنند و  
مالش ملایم می دهند تا خون کثیف از  
بدنش خارج شود سپس جای تیغ را با  
خاکستر اسپند می پوشانند تا ضد  
عفونی شود در گذشته این کار توسط  
ماما یا زن های باتجربه انجام می گرفت  
۲- پادزهر، گیاه جدوار برای دفع سم  
از بدن (گیاه از تیره زنجبیلیان)

پرت = ناراحت، پریشان، ناشاد،  
دلخور، پکر، دَمَق

پوتله شنگ = مشاجره لفظی، یکدیگر  
را ناراحت کردن

پوتلیک = ناراحتی، دلخوری، پکری  
پوچیم = گیر کردن چیزی در سوراخ یا  
درز، پرچ شدن، پرچ، میخ

پوچین = حصاری که از ترکه و نهال  
می سازند



پرده = ۱- پرده، حجاب ۲- حیا، شرم  
 ۳- قشر، لایه: پرده پرده = لایه لایه  
 پرده قانادلیلار = حشرات نازک بال  
 مانند زنبور و مگس  
 پرده لی = پوشیده، پرده دار،  
 باحجاب، یا حیا  
 پردی = تکه چوب هائی که روی  
 سقف چوبی کار می گذارند، قطعات  
 چوب برای توفال  
 پرسنگ = همان پارسنگ است  
 (فارسی)  
 پرشوم = شخم دوم، شخم دوباره که  
 عمود بر شیارهای شخم اول انجام  
 می گیرد، نگ: ایما رات پرشوم  
 پرگوش = محلی در حوالی شهر  
 سراب آذربایجان، زیارتگاه آن در  
 محل و اطراف معروفیت دارد اکثر  
 زائران آن زنان نازا هستند  
 پوک = پولک ظریف طلایی  
 پروگار = نظم زندگی، روال زندگی:  
 پرگاریمیز بوزولوب = نظم زندگیمان  
 از هم پاشیده است  
 پون پون = از هم پاشیده  
 پوه کار = کاشت مجانی در زمین کس  
 دیگر، سهمی از کشت برای دیگری  
 به عنوان کمک یا هدیه  
 پزگه = تراشه نوک تیز، براده

پس = پایین بودن، خفیف: پس دَن  
 اوخوماق = با صدای خفیف و آهسته  
 آواز خواندن  
 پشنگ = پیشرو، پیشاهنگ، شتری که  
 در اوّل قطار شتران می رود (پشنگ)  
 پک = تمام، گُل، جمیع، همه، محکم و  
 متین و استوار به فارسی بی هنر و  
 خودپسند و خودرأی را خوانند  
 (سنگلاخ)  
 پل = مخالفت، ممانعت: پل وورماق =  
 مخالفت و ممانعت کردن  
 پلاسقه = کیسه کمر (سنگلاخ)  
 پلال = سفاله غله و غیره (سنگلاخ)  
 پلنک = کسی که زیانش لکنت دارد،  
 نارسائی داشتن زبان در حرف زدن که  
 بعضی از حروف را درست ادا  
 نمی کند، کسی که موقع حرف زدن  
 زیانش می گیرد  
 پلنقه = در سنگلاخ به معنی تخم مرغ  
 لق آمده است  
 پلله مک - پل وورماق = مخالفت  
 کردن، کارشکنی کردن، مانع شدن  
 پلمه = ۱- هوای آبری، هوای مه آلود ۲-  
 تیره، تار  
 پلنگ = همان پلنگ است (قافلان)  
 پله = پهن: پله قولاق = گوش پهن

پنجگاه = (موسیقی) گوشه‌ای در  
 دستگاه راست (راست پنجگاه)  
 پنه = سوراخ، سوراخ بینی، گشادگی  
 سوراخ بینی  
 پنجه کنش - پنجه بیش = نانی به شکل  
 بربری که در تنور پخته می شود

(فارسی است)  
 پندام = سفت شدن، انسداد، یبوست  
 پیدا کردن  
 پنیر = پنیر (پشندیر)  
 پیه = طویله را گویند

$$\text{پ} = \text{Pe} = \text{پ}$$

پتر = ۱- کج، ناتراز ۲- تاب صفحه  
آهنی ۳- چشم احوّل و لوچ که سیاهی  
چشم‌ها به هم نزدیک باشد (چتر) هم  
گفته می‌شود

پنزه ونگ = ۱- بدقواره، غول‌پیکر،  
لندهور ۲- دیؤ

پنزی = بدقواره و غول‌پیکر

پنزیکنگ = رمیدن، فرار کردن ترسیدن و  
فرار کردن (اصطلاح محلی)

پش = پی، دنبال، عقب

پشته = پشده = ۱- سربالائی هموار ۲-  
پشته، موج

پشخورد = (پیش خورد) درو کردن  
گندم در اوایل رسیدن جهت تهیه نان  
این کار وقتی انجام می‌گیرد که آذوقه  
سال پیش تمام شده باشد

پشمان = پشیمان، نادم

پشنگ = اسب یا الاغ راهوار و خوب  
مثال: پشنگین آخیری تورباداشیان  
اولار = اسب راهوار آخرش تویره  
کش می‌شود، در مورد شتر نیز گفته  
می‌شود (پشنگ)

پشه = کار، پیشه، سرگرمی (ایش پشه  
- کار و کسب)

پشه کار = حرفه‌ای

پنجتر = نوعی گل مانند تاج خروس،  
زلف عروس

پنجره = پنجره

پنجگ = گت، بالاپوش

پنجه یش = نگ: پنجه کشش

پندیر = پتیر - مؤتال پندیری = پتیر  
خیکی

پنی انشنگ = ۱- پی کردن ۲- زیرپای  
کسی را خالی کردن

پنیدر = مدام، پشت سرهم، لاینقطع

پنیر = پس گردن، پشت گردن، پی سر

پنمبرچیچی = گل گندم، قنطوربون

پنین = سرگین، کود حیوانی، سرگین  
خشک کرده اسب و الاغ که آنرا زیرپای  
اسب و دام در طویله پهن می‌کنند تا جای  
حیوان خشک و نرم باشد: تاخنا پنین =  
پهن را مضاعف پهن کردن

پنینله نگ = ۱- کود دادن ۲- محل  
استراحت چهارپایان را پهن خشک  
ریختن

پنین لیک = محل مسطحی که در  
فضای باز سرگین پهن می‌کنند تا  
خشک شود و هوا بخورد

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ɤ)

پو = Pɔ

پورشۆمک = پژمرده شدن، افسردن  
 پوسگۆرتمک = اصطلاحی در مورد از  
 میدان به در کردن و مغلوب کردن  
 پوسگۆرمک = از میدان در رفتن،  
 مغلوب شدن (اصطلاح)  
 پۆشله نمک = نیم‌پز شدن گوشت،  
 سوختن اعضاء بدن توسط آب جوش  
 یا شعله آتش  
 پۆوره = ۱- بیرون زدن دسته‌جمعی  
 زنبورهای عسل از کندو  
 پۆهره = نگ: پۆوره

پۆتگه = نگ: پته نگ  
 پۆتنه = نگ: پۆتگه  
 پۆرتله نمک = نگ: پۆشله نمک  
 پۆرتمک = ۱- سرخ شدن رنگ  
 صورت بر اثر خجالت، تب یا  
 عصبانیت، گل انداختن صورت  
 ۲- نیم‌پز شدن گوشت  
 پۆرتۆلمک = ۱- برافروخته شدن،  
 حالت انفعالی، سرخ شدن رنگ  
 صورت ۲- نیم‌پز شدن گوشت (مصدر  
 متعدی)

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ʔ)

پو = Pa

پۆسکۆل = مَنگله (سنگلاخ)، گیاهی

است صحرائی و خودرو

پۆسگۆرتۆ = قَوران، باد و توفان با برف

پۆشک = قرعه، سهم از قرعه

پۆفگۆرتۆ = ۱- فوت کردن با دهان ۲-

قَوران

پۆمگۆرمک = قَوران کردن، بوران و

برف با توفان

پۆکۆرمک = فوران کردن، باد و توفان

شدن، بوران و برف

پۆلۆش = پس مانده میوه‌جات،

ضایعات، چروکیده و فاسد

پۆلۆشۆک = نگ: پۆلۆش

پۆلۆگ = گلولة کوچک پارچه کهنه،

پس مانده و ضایعات

پۆلۆک قوبباسی = کهنه قُلبه آغشته

به نفت برای آتش روشن کردن

پۆپۆش = هُدهُد، شانیه‌سر

پۆپۆک = نگ: پیپیک

پۆتۆن = نگ: بۆتۆن و سایر مشتقات

پۆتۆو = نگ: بۆتۆو

پۆرجک = نگ: بیرچک

پۆرچۆم = ۱- ریش دادن پارچه، گلولة

شدن و یکجا جمع شدن نخ در

دوخت و دوز ۲- اشکال داشتن کار

پۆرچۆمسۆز = صاف، تمیز، شسته

رفته، بدون اشکال

پۆسته = پسته (فِستِیق)

پۆسته بورون = کسی که بینی کوچولو

دارد (پسته دماغ)

پۆسته دۆداق = کسی که لب کوچولو

دارد (لب پسته‌ای)

پۆسته قارین = کم‌غذا، کم‌اشتها،

کم‌خور، شکم‌کوچولو

پو = Po = پُ

پوتا = ۱- بزرگ، خپل ۲- بچه گاو میش

۳- بچه خوک

پوتاغ = بچه گاو میش (پوتوغ) هم می گویند

پوخ = ۱- مدفوع انسان و جانوران ۲-

ماده زاید فلزات ذوب شده

پوخاق = پوست زیر دنبه گوسفند که بر

زخم جراحات می بندند (گودن آستار)

پوخ پوسور = آت آشغال، چیز

دور ریختنی

پوخ هئله دن = سرگین گردان،

گوگردانک، حشره به سان سوسک که

بعضی نوعش رنگ سبز شفاف دارد

(دوشان قوردو - توموزغان)

پوچاق = قاچ خربزه و هندوانه که مغز

آن خورده و پوستش مانده باشد

پودنوس = (روسی) سینی

پورسوغ = ۱- دله، حیوانی به اندازه

سگ کوچک که روی بعضی از آن

خط های سفید و سیاه دارد از پوستش

پوستین می سازند، هرچه او را بزنند

فربه تر می شود به فارسی رودک

می گویند پوستش جهت نقرص و

مقاصل و رعشه نافع است

پورسماق = ناراحت شدن، روترش

کردن

پوزان = ۱- بهم زننده، پراکنده کننده

اجتماع ۲- پاک کننده، مداد پاک کن

پوزدورماق = دستور پاک کردن دادن،

دستور بر هم زدن نظم یا قرارداد را

دادن (مصدر متعدی)

پوزدورولماق = ۱- برهم ریخته شدن

به دستور دیگری، به بی نظمی کشیده

شدن ۲- پاک گردانیده شدن، زدایاندن

(مصدر متعدی مفعولی)

پوزغون - پوزوق = بهم خورده،

پریشان، مختل، بی سامان

پوزغونلوق = پریشانی، بی نظمی،

بی سامانی، برهم خوردگی

پوزماق = ۱- پاک کردن، زدودن ۲- بهم

زدن، پریشان کردن، درهم ریختن

پوزوجو = اخلاص گر، برهم زننده،

مختل کننده، کسی که نظم را برهم زند

پوزولماز = خلل ناپذیر، خدشه ناپذیر،

تغییر ناپذیر، برهم نخوردنی (صفت

مشبیه)

پوزولماق = ۱- بهم خوردن، برچیده

شدن، از هم پاشیده شدن، پریشان

شدن، دگرگون شدن حال ۲- پاک  
 شدن، زدوده شدن، از بین برده شدن  
 پوس = بخاری که از کوهها متصاعد  
 می شود (سنگلاخ)  
 پوساریق = مه، مه آلود، بخار آلود -  
 سراب (ایلقیم)

پوشتو = طپانچه، (پیشتر)  
 پولاد = فولاد  
 پونزا = واحد وزن که سابقاً در تبریز  
 متداول بود (معادل دوسیر و نیم)  
 پویراز = بادی بود که از میانه مشرق و  
 شمال می وزد (سنگلاخ)

پو = Pu = پو

پوساریق = سراب (ایلغیم)  
 پوسقو = نگ: بوسغو  
 پوسماق = نگ: بوسماق  
 پوسو = دام، تله، کمین (پوسقو)  
 پول - پیل = پول، سکه رایج، پوللو =  
 پولدار (پول + لو)، لو، پسوند مالکیت  
 و نسبت است  
 پولچوق = پولک، فلس (پولجوق)

پوت = (روسی) واحد وزن برابر ۱۶  
 کیلو کمی بیشتر که تا رواج کیلو در  
 آذربایجان متداول بود  
 بوتلوق = ۱- پیت حلبی ۱۷ لیتری را  
 می‌گویند ۲- وزنه برابر ۱۶ کیلو کمی  
 بیشتر  
 پوچال = ۱- کنجاله، تفاله ۲- پوشال  
 پوس = مه کوهستان، هوای محبتس،  
 آدم منقبض (سنگلاخ)



$$P_1 = \hat{P}_i - P_i = \pi_i$$

پی = حرف تعجب

پیپیک = تاج خروس و تاج هدهد را می‌گویند

پیتراق = نوعی خار که از پهلوی برگهایش خار سه شاخه رشد می‌کند ثمرش به اندازه دانه لوبیای کوچک با خارهای بسیار ریز و چسبنده است در کنار مسیل می‌روید تخم آن با خار و خاشاکی که سیل با خود می‌آورد در دو طرف مسیل قرار می‌گیرد و پس از فروکش کردن سیل شروع به روئیدن می‌کند به پشم گوسفندان و لباس رهگذران می‌چسبد

پیتی = دیزی، دیزی آبگوشت

پیتیک = نامه و کاغذ، نوشته، مکتوب

پیتیکچی = مأمور مالیات (مغولی)

پیج = ۱- بخاری (پیج هم گفته می‌شود) ۲- پیج برای مهره، پیج خوب پیج آجان = پیج بازکن، پیج گوشتی (پیج آجان)

پیچاپیچ = پیچ، درگوشی صحبت کردن، زمزمه

پیچاق = کارد، چاقو: پیچاق اوزقینین کسمز - چاقو غلاف خود را نمی‌بُرد پیچیلتی = نجوا، صدای آهسته، پیچ

پیچینداماق = نجوا کردن، درگوشی صحبت کردن

پیچیلغان = نوعی بیماری (زخم) لای زیرین انگشتان انسان و لای ناخن‌های گاو و گوسفند ایجاد می‌شود پیتر = نگ: پیریلتی

پیتر = زیارتگاه، صومعه، امامزاده پیتران = نوعی بوته که از آن جارو درست می‌کنند، درمنه

پیترپیتر = صدای پرپر، صدای یال پرنده موقع پرواز کردن

پیترپیتر = پرپری، خیلی نازک، پارچه نازک

پیترپیتر = موی وزوزی، موی پریشان و آشفته

پیترتداشاق = از حدقه بیرون آوردن؛ مانند بیرون زدن فتق یا از حدقه بیرون آمدن چشم، قلبه کردن

پیترتداشاق - پیترتلاشاق = ۱- کلاف سردرگم، درهم ریخته ۲- نامنظم، هرج و مرج، پریشان و آشفته، پیچیده پیترتداماق - پیترتلاماق = ۱- بیرون زدن عضو بدن ۲- درهم ریختن، از کنترل و نظم خارج شدن

پیسد یک = نگ: پیستیک  
 پیسله مک = نگ: پیسله مک  
 پیسلیک = بدی، بدجنسی، بدی کردن  
 پیسماق = مترادف کوسمگ (کوسوب  
 پیسماق)  
 پیستیق = خیلی چاق، باد کرده، خپل  
 پیستیماق = چسیدن، آهسته بادول کردن  
 پیستیداق = چس  
 پیش پیشی = بیدمشک  
 پیشتو = نگ: پوشتو  
 پیشگین = پخته، پخته شده، پزنده  
 (پیشگین)  
 پیشمک = پختن، پخته شدن  
 پیشمیش = پخته، پخته شده، غذای  
 پخته، غیرخام  
 پیشمیش دوشموش = نگ: پیشیر  
 دوشور  
 پیشیرمک = پختن، پختن غذا - پخته  
 کردن کار و حرف: سوزو آغزیند  
 پیشیر سوزو دانیش = حرف را در  
 دهان پخته کن سپس حرف بز  
 پیشیک = گربه  
 پیشیک اوتی = گیاه، سنبل الطیب  
 پیشیک جیروناخی = گیاهی است در  
 مزارع می‌روید میوه آن به شکل  
 دانه‌های ریز در داخل چندغلاف  
 پهلوی هم است که پس از خشک

پیرتدانا = عضو بیرون زده شده را  
 می‌گویند  
 پیرتلاشماق = درهم ریختن کلاف نخ،  
 پریشان و آشفته شدن  
 پیرتلانماق = نگ: پیرتلاشماق  
 پیرتماق = سوراخ کردن، جایی را  
 سوراخ کردن و بیرون زدن  
 پیرووکا = کلمه روسی به معنی  
 چوب‌پنبه در بطری  
 پیریلتی = صدای به پرواز درآمدن  
 پرنده و مانند آن  
 پیریلداما = پرواز کردن، صدای بال  
 پرنده، صدای پرپر  
 پیرله نمک = نگ: پینجله نمک  
 پیس = بد، زشت، ناجور، نامطلوب، قبیح  
 پیس اوژلو = ۱- بدقیافه ۲- بدیمن،  
 شوم  
 پیسپیسدا = خرچوسونه، سوسک  
 سیاه و تنبل از تیره قاب بالان که پرواز  
 نمی‌کند در جاهای نمناک و دور از  
 آفتاب زندگی می‌کند اگر دستی بر آن  
 بخورد بوی بد از خود متصاعد می‌کند  
 پیستیک = جذام، خوره  
 پیستیکلی = جذامی، مبتلا به مرض جذام  
 پیسله مک - پیسله مک = بدی کسی یا  
 چیزی را گفتن، کسی را به بدی متهم  
 کردن

شدن مانند جنگال گربه می شود  
 پیققایق = ۱- صدای غُلغل، صدای  
 جوشیدن مایعات ۲- صدای خنده  
 خفیف (صدای پیق پیق)  
 پیققیلداماق = پیق پیق کردن، صدای  
 خفیف خنده، صدای جوشیدن  
 مایعات، غُلغل کردن  
 پیل = پول است اعم از سکه و  
 اسکناس: خیردایشل = پول خرد -  
 قارایشل = در قدیم که اسکناس نبود به  
 سکه های رقم بالا می گفتند ولی بعدها  
 که اسکناس رایج شد تمام سکه ها را  
 قارایشل می گفتند - کاغذ پیل =  
 اسکناس  
 پیلته = فتیله، فتیله چراغ، فتیله مواد  
 منفجره  
 پیلک = پولک  
 پیله = پله  
 پیلله له مک = کسی را تحریک و  
 تشویق کردن  
 پیله = پیله، ابریشم خام  
 پیله تمک = دستور باد کردن و دمیدن  
 دادن - دماندن توسط کس دیگر  
 (مصدر متعدی)  
 پیله ته = چراغ خوراک پزی فتیله دار

(والور)

پیله قوردو = کرم ابریشم  
 پیله مک = فوت کردن، بادهان دمیدن  
 پیلمنک = دمیده شدن، باد کرده شدن  
 پینار = چشمه  
 پینتی = ۱- بی سلیقه، کثیف، شلخته  
 ۲- گیاهی است مانند گون به شکل  
 جوجه تیغی گلهای ریز مایل به سفید  
 دارد  
 پینتی پلش = کثیف و بی سلیقه و  
 پلشت  
 پینچ = ۱- بخاری ۲- ماده خمیری  
 ترکیبی از سفیده تخم مرغ و گرد آهک  
 درست می کردند و چینی بند زنها  
 استفاده می کردند  
 پینجلمنک = سفت شدن، محکم  
 شدن، محکم بهم چسبیدن، مسدود  
 شدن (پیژله نمک)  
 پینه = ۱- پینه، تاول ۲- وصله  
 پینه چی = پینه دوز - تعمیرکار کفش  
 پینه لمک = وصله زدن، پینه زدن  
 پینه لنمک = وصله و پینه شدن  
 پی = پیه، چربی داخل شکم  
 پیلمنک = پیه دار شدن، چربی  
 آوردن، چاق شدن

**تاب** = ۱- توان و طاقت ۲- نشان

جراحت و زخم روی پوست بر اثر مجروح شدن با ضربه (دیوان لغات الترک)

**تاباشیر** = به عربی یعنی بشارت (تباشیر)

**تاباق** = ۱- طبق چوبی بزرگ که در گذشته برای درست کردن خمیر استفاده می‌کردند ۲- در ترکیه نعلبکی و بشقاب را نیز گویند

**تابلاشماق** = ۱- تاب آوردن، تحمل کردن ۲- حوصله به خرج دادن، منتظر ماندن

**تابقو** = نگ: دابقو

**تابقور** = ۱- گروه و فوج (دابقور) ۲- تحمیل و تکلیف زاید بر خراج (سنگلاخ) **تابماغ / ق** = پرستیدن، ستایش کردن، با مشتقات دیگر (سنگلاخ)

**تابو** = نگ: تابوغ / ق

**تابور** = گروه و فوج، نگ: تابقور

**تابوغ / ق** = سجده، پرستش، تعظیم، تابو (سنگلاخ)

**تابوغجی** = پرستنده، تعظیم کننده، تابوغساق (سنگلاخ)

**تابوغساق** = نگ: تابوغجی

**تاییت** = تابوت

**تایشین** = ۱- به اصطلاح مغولان تعداد چهل نفری و به اصطلاح اتراک توران جمعی را گویند که در تاخت کیسیب (غارت) شریک باشند ۲- امر است برای پرستش و نیاز و تعظیم که مصدرش تایشینماق است (سنگلاخ)

**تایشینغان** = پیوسته عبادت کننده

**تایشینماق** = خم شدن جهت تعظیم

**تاپ** = ۱- صدای افتادن چیزی مانند گونی و امثال آن ۲- فعل امر است برای یافتن

**تاپازلاماق** = ۱- کوبیدن با دو دست

روی چیزی ۲- کتک زدن (تاپاشلاماق)

**تاپان** = ۱- پیدا کننده، یابنده ۲- کوبنده و سفت کننده ۳- کولن پشت در

**تاپانچا** = هفت تیر، اسلحه کمرب (طپانچه)

**تاپیاجا** = نگ: تاپماجا

**تاپیاق** = نگ: تاپماق

**تاپداق** = کوبیده شده، سفت شده بر اثر یا خوردن یا غلثک خوردن، پاخورده شده

تاپدا تدیрмаق = نگ: تاپدالاتدیрмаق

تاپداتماق = نگ: تاپدالاتدیрмаق

تاپدالاماق = نگ: تاپداماق

تاپدالاتدیрмаق = کویاندن، توسط

دیگری کوییده شدن (مصدر متعدی)

تاپدالاتماق = مخفف تاپدالاتدیрмаق

تاپدالانماق = ۱- کوییده شدن،

لگد مال شدن، سفت شدن چیزی بر

اثر کوییده شدن و پا خوردن ۲- تحقیر

شدن، خوار شدن (مصدر متعدی

مفعولی)

تاپداماق = ۱- کوییدن، لگد مال کردن،

کتک زدن ۲- تحقیر کردن، خوار کردن

تاپداتماق = نگ: تاپدالاتماق

تاپداتیرماق = دستور پیدا کردن چیزی

را به کسی دادن و پیدا کردن (مصدر

متعدی)

تاپدیتق = ۱- پیدا شده، بازبایی ۲- فعل

(پیدا کردیم) ۳- نام مردان

تاپشیرماق = ۱- سفارش کردن،

سپردن، توصیه کردن ۲- چیزی را

تحت نظر و حراست گرفتن

تاپشیریتق = سفارش، توصیه، وصیت،

رهنمود

تاپشیریلماق = نگ: سفارش شدن از

سوی کسی، توصیه شدن، سپرده

شدن

تاپیقی = نگ: تاپینتی

تاپقیر = تسمه‌ای که از زیر شکم اسب

(طرف جلو زیر سینه) رد شده زین را

محکم نگه می‌دارد که اصطلاحاً تنگ

اسب می‌گویند

تاپماجا = مسئله مجهول، چیستان،

مثال: اون چووالی، وردنه = سنجد را

می‌گویند - داغدا تاپیئلدار = کلنگ -

چایدا شاپیئلدار = ماهی - او بادا بییمان

= سگ - گئنده سلیمان = خروس -

گئدیردیم کئتن، چاغیردی برتدن،

آغزی سو مو گدن، ساققالی آتدن =

خروس

تاپماق = پیدا کردن، یافتن، کشف

کردن

تاپیشماق = یکدیگر را پیدا کردن

(مصدر مفاعله)

تاپیئلماز = ۱- نایاب، نادر (صفت

مشبهه) ۲- فعل (پیدا نمی‌شود)

تاپیئلماق = ۱- پیدا شدن، کشف شدن

۲- دوباره برگشتن، پیدا شدن سر و کله

کسی

تاپیئلمیش = ۱- پیدا شده، کشف شده

۲- آسان به دست آمده ۳- فرصت

استثنائی، توفیق جبری

تاپینتی = یافته، پیدا شده - کشف

شده، یافته شده

تایینما = سجده، تعظیم (تایینما)

تایینماق = نگ: تایینماق

تات = ۱- در آذربایجان و استان اردبیل  
عشایر چادر نشین به غیر چادر نشین ها  
می گویند ۲- قوم قدیمی که به لهجه  
فارسی قدیم (اوستائی) صحبت  
می کنند که در استان اردبیل در حوالی  
خلخال تعدادی روستا (شاهرود) و در  
آذربایجان شرقی (قره داغ) و همچنین  
در حوالی تاکستان قزوین معدودی  
وجود دارند، مثال از قول عشایر: تات  
آتی میشده تاری سین تاینماز = وقتی  
تات سوار بر اسب شود خدا را  
نمی شناسد - تات نه دی آت نه دی -  
تات کجا اسب سواری کجا ۳- در  
سنگلاخ آمده است: به فرقه تاجیک  
گویند منظور غیر ترک است یعنی  
فارس ۴- در دیوان لغات الترک کافر  
اوبغوری آمده است

تاتاجورگ = لواش پخت اول تنور که  
نسبت به پخت های بعد نامرغوب  
است

تاتار = ۱- قوم مربوط به تاتارستان ۲-  
نام یکی از پسران دوقلوی النجه خان  
بن کیوک خان است و نام پسر دیگرش  
مغول خان می باشد النجه خان به مرتبه

شیخوخیت رسید و پسرانش بزرگ  
شدند ممالک را بین دو پسر تقسیم  
کرد هر یک از ممالک به نام این دو  
پسر نامیده شد ۳- شلاق، قمچی که  
تاتاری هم گفته می شود

تاتماق = نگ: دادماق

تاج = تاج، کلاه پادشاهی

تاجانماق = ابا کردن، خودداری کردن  
(سنگلاخ)

تاجیک = قوم غیر ترک در آسیای  
مرکزی کشورشان (تاجیکستان) با  
افغانستان همسایه است اترک آن  
سامان این فرقه را تات می گفتند (نقل  
از سنگلاخ و دیوان لغات الترک)

تاختا - تاخدا = تخته، چوب، الوار

تاختاییتی = حشره خونخوار، ساس

تاختا تاباق = لوازم چوبی منزل، به  
اصطلاح لوازم غیر ضروری منزل

تاختاقایی = (در چوبی) اسکان  
عشایر، سکونت دادن عشایر و

طوایف صحرانشین به طور دائم

تاختوق = در سنگلاخ به معنی غلاف

تیر و کمان و ترکش آمده است

تاخچا = طاقچه، محل فرورفته که در

دیوار تعبیه شده و در آن اشیاء گذاشته  
می شود

تاخما = نصب شده، ضمیمه، الصاق  
(سنجاق، گل سر، سنجاق سینه)

تاخماق = نصب کردن، سنجاق کردن،  
فرو کردن، نصب گل بر سینه و موی  
سر، مثال: یاخماقئیتی تاخیب =  
برسینه‌ام سوزن فرو کرده است، در  
مقام سماجت کسی می‌گویند که  
دست بردار نیست

تاخوق - تاخقوی = به مغولی مرغ را  
می‌گیرند: در آذربایجان تویوغ گفته  
می‌شود

تاخیق = نصب شده، فرو شده مانند  
سنجاق، نصب شده مانند گل سر و  
سینه یا مدال

تاخیل = آنچه از کشت و زرع برداشت  
می‌شود، غلات

تاخیلماق = فرو شدن، نصب شدن  
وسيله میخ، نصب شدن وسیله  
سنجاق، ضمیمه شدن، الصاق شدن

تاخیم = اسباب تجمل یا زیورآلات که  
برخود آویزند - نگ: تاقیم

تار = ۱- یکی از آلات موسیقی  
سیم‌دار مضرابی که از زمان قاجار  
جزو سازهای ملی ایران شد تار قفقاز  
با دستکاری‌ها و تغییراتی که در آن به  
عمل آمده برای هم‌نوازی در  
ارکسترهای بزرگ تنظیم شده ولی تار

ایرانی که به تار شیراز معروف است  
برای تکنوازی مناسب‌تر است ۲-

تاریک، تیره ۳- سیم ورشته و نخ  
تاراج = غارت، چپاول

تار تاغین = تار و مار (دارداغین -  
دارماداغین) که در فارسی هم  
در بداغون گفته می‌شود

تارتان پارتان = دری وری، حرفهای  
پوچ و بی‌معنی، چرند و پرند

تارتماق = نگ: دارتماق

تارتیغ = در سنگلاخ به معنی پیشکش  
آمده است

تارجیق = گیاه مرتع، علف چراگاه

تارجیق = سیراب شدن، دل سیری، به  
سیراب شدن دواب هم می‌گویند

تارغاماغ / ق = متفرق و پراکنده شدن  
(سنگلاخ)

تارلا = مزرعه، محل کشتکار

- تاری = نگ: تانری

تاری توربه = خدا و اولیاء خدا: تاری  
توربه سوزودانیش = کلام خدا و اولیاء  
خدا را بگو - مقدسات

تاری دوه‌سی = نوعی ملخ به رنگ  
سبز که در علفزارها زندگی می‌کند  
بزرگتر و درازتر از ملخ معمولی شبیه  
سنجاقک که در مواقع ضروری فاصله  
کمی را می‌پرد، چشمانش درشت

است و اگر کسی به آن دست دراز کند  
او نیز به عنوان اعتراض و دفاع  
دستهایش را بالا می‌گیرد و روی پا  
می‌ایستد، روباه آنرا می‌گیرد و با  
علاقه می‌خورد، کودکان وقتی با آن  
بازی می‌کنند او دستهایش را بالا  
می‌برد و کودکان برایش شعر  
می‌خوانند: تاری دوه‌سی چال  
اؤیناسین، آلین گؤتورسون اؤیناسین =  
بزن شتر خدا بر قصد، دستهایش را  
بالا بگیرد و بر قصد - به علت دراز  
بودن دست و پا و گردن و قد و قواره او  
را تاری دوه‌سی = شتر خدا، می‌گویند  
تاریقماق = دل‌تنگ شدن، دل‌گرفتگی  
(دارتخماق)

تاریمیش = ۱- عصب که آنرا سینکیر  
هم گویند ۲- زراعت کرده شده  
(سنگلاخ) - سینیر  
تازا = تازه، نو (تزه)

تازی = سگ مخصوص شکار که اندام  
کشیده و باریک و دست و پای بلند  
دارد در تاختن معروفیت دارد (تازنده)  
تاس = ۱- کاسه مسی بزرگ قدیم‌ها در  
حمام استفاده میکردند ۲- کچل،  
بی‌مو ۳- کعبتین تخته نرد

تاسا - تاسه = غم، غصه، اضطراب،  
نگرانی

تاساک = نگ: تَسک

تاساکی = نوعی کلاه مخروطی شکل  
دارای چند تَکّه (تَرک) که روستائیان و  
چوپانهای ایلات بر سر می‌گذاشتند،  
نوع کوتاه آن که تقریباً به شکل نیم‌کره  
است دارای سه ترک می‌باشد: برکلاه  
فقر می‌باشد سه ترک - ترک دنیا، ترک  
عقبا، ترک ترک (کلاهی که عُرفا بر سر  
داشتند)

تاسالماق = مضطرب شدن

تاساماق = به اصطلاح ترکمانیه  
سوختن نَفَس باشد از خستگی و  
دویدن (سنگلاخ) - توشکومگ =  
نفس نفس زدن

تاسلاق = ۱- کروکی، طرح، ماکت،  
نمونه ۲- در سنگلاخ به معنی ضخیم و  
نامطبوع آمده است  
تاسلاماق = چیز غیر موجود را به خود  
اسناد دادن (سنگلاخ)

تاسکاباب = نوعی غذا که از پیاز و  
گوشت و سیب‌زمینی و گوجه‌فرنگی  
در داخل دیگ منظم روی هم چیده و  
تهیه می‌شود (قابلمه را نیز تاسکاباب  
می‌گویند)

تاسیق = نگ: قاسیق

تاسیقی یاریق = دختر، زن، جنس  
مؤنث (اصطلاح)



تاش = ۱- به معنی سنگ است که در آذربایجان داش گفته می شود ۲- پسوند معیت و همراهی است مانند: کونولتاش یا کونولداش = همدل - یولداش = همراه، رفیق - قارداش = برادر که در اصل قاربنداش می باشد یعنی از یک شکم بودن

تاش تمیر = سنگ و آهن

تاشقاری = ظاهر و بیرون و آنرا رومیّه (طشره) گویند (سنگلاخ)

تاشکند - داشکند = یعنی شهر سنگ، مرکز جمهوری ازبکستان که سابقاً به چاچ معروف بوده است

تاغ = ۱- بوته و ساقه ای که بر زمین می خوابد مانند بوته صیفی جات و ساقه انگور: قارپوزتاغی - بوته هندوانه - اوژوم تاغی = ساقه درخت انگور ۲- به معنی کوه (داغ) ۳- نام درختی که آتش آن دیر می ماند و به عربی غضا می گویند

تاغار - داغار = ۱- جوال بزرگ (خارال) ۲- ظرف چوبی برای خمیر درست کردن، ظرف سفالی نسبتاً بزرگ دهان گشاد جهت ماست زدن و ماست ریختن

تاغار جیق = نگ: داغار جیق

تاغالاق = قرقره نخ، قرقره

تاغور = لغزش ناپذیر، هیچوقت لغزش نمی کند

تاغوق = نگ: توبوغ

تاقا = در سنگلاخ به معنی نعل ستور و کفش آمده است

تاققا = تلنگر، تَقّه، ضربه با انگشت به در و مانند آن

تاققاناق = خشکیده، پوست خشک شسته، نان فطیر خشک شده، اصطلاحاً به هر چیز خشک شده می گویند

تاققیلتی = صدای تق و تلنگر، صدای به هم خوردن در چوبی و مانند آن

تاققیلداق = صدای تق و تلنگر دادن تاقیم = ۱- دسته و گروه ۲- در سنگلاخ

به معنی اسباب تجمل آمده است  
تالا = قطعه، اجتماع کوچک، دسته، پاره ای از چیزی: تالابولود = توده ابر کوچک - تالاتالا = قطعه قطعه، دسته دسته

تالاتدیوماق = دستور چپاول و غارت دادن، چپاول کردن به دست دیگران (مصدر متعدی)

تالاتماق = مخفف تلاتدیوماق

تالاز = در سنگلاخ به معنی گردباد آمده است

تالاش = نگ: تالان

تالاشا = تراشه چوب که از دم رنده و  
تیشه ریخته باشد، بُراده

تالان = تالان کننده، غارت کننده

تالانچی = غارتگر، چپاولگر  
(تالایان)

تالانماق = پاره پاره شدن، تکه تکه  
شدن

تالماق = غارت کردن، به یغما بردن

تالان = غارت، یغما، چپاول، تالان  
تالاش - مترادف هم هستند یعنی  
غارت

تالانماق = به غارت و یغما رفتن، مورد  
حمله و چپاول قرار گرفتن (مصدر  
مفعولی)

تالایان = نگ: تالانچی

تالغان = هرچیز نرم کوبیده، پودر  
شده، کوبیده گندم برشته (سنگلاخ) -  
قوود

تالیش = تالش قومی که در کوهستان  
غرب دریای خزر از نزدیکی های  
رشت تا قسمتی از جمهوری  
آذربایجان ادامه دارد زیانشان تالشی  
است

تام = ۱- مزه، طعم ۲- تمام، کامل ۳- در  
دیوان لغات الترك به معنی دیوار آمده  
است - در آذربایجان می گویند دام  
دووار - دام داش

تامارزی = حسرت، آرزوی چیزی را  
در دل داشتن

تاماسا = چوبی باریک کمی پهن  
حاشیه، زوار، روکوب دور چهارچوب  
تاماشا = تماشا، نگاه کردن

تاماشاچی = تماشاگر، نگاه کننده،  
بیننده، نظر کننده

تاماشالی = تماشائی، دیدنی، جالب  
توجه

تاماه = همان طمع است که در ترکی  
چنین تلفظ می شود (تحریف شده از  
عربی)

تامسینماق = مززه کردن، چشیدن  
تامغا = نگ: دامغا

تاملی = خوشمزه، دارای طعم مطبوع  
تامور = رگ و ریشه درخت (سنگلاخ)  
- دامار

تاموغ / ق = در سنگلاخ به معنی  
دوزخ آمده است

تامیشماق = کم کم نوشیدن یا چشیدن  
و لذت به ذائقه سپردن (سنگلاخ) -  
تامسینماق

قان = ۱- حیرت ۲- برابر، مساوی: تن  
یاری = نصف ۳- باد سرد بامدادان و  
شیانگهان (دیوان لغات الترك) - دان  
ییلی

تائری = خدا، خالق، آفریننده،  
 پروردگار: تائری دیکه لدنی بنده  
 یخابیلمز = آنکس را که خدا بلند  
 کرده است بنده نمی تواند براندازد -  
 تائری نین آغاجی نین سسی اولماز =  
 چوب خدا صدا ندارد - تائریا بنده  
 لیگ ائله میر = خدا را بندگی نمی کند -  
 آبله او دور بو دنیا دا غم ییبه تائری بیلیر  
 کیم قازانا کیم ییبه = آبله کسی است  
 غم دنیا را بخورد خدا می داند چه  
 کسی مال آندوزد و چه کسی بخورد  
 تائریلئیق = ۱- برای خدا، از خدا،  
 به عهده خدا ۲- خدائی، الوهیت  
 تانسوخ / ق = چیز کمیاب و غریب و نادر  
 باشد و آنرا تانکسوق هم گویند (سنگلاخ)  
 - (نک) را نون ثقیله می گویند  
 تانقاه = سرمایه، وجهی که همیشه در  
 دسترس است، تنخواه  
 تانوغ = شاهد، گواه (تائیق)  
 تانه = دانه، تک، یکی (دانه - دَنه) به  
 گویش ترکیه: بی تانه = یکدانه - یکی تانه  
 = دو تا، دودانه - اینجی تانه = دُردانه  
 تائیتدیرماق = شناساندن، معرفی  
 کردن، آشنا کردن (مصدر متعدی)  
 تائیتدیرلماق = شناسانده شدن  
 تائیتدیرجی = شناساننده - معرفی  
 کننده

تائیتدیرلیمیش = شناسانده شده،  
 معرفی شده  
 تائیتما = معرفی، معارفه  
 تائیتماق = مخفف تائیتدیرماق  
 تائیدجی = نگ: تائیتدیرجی  
 تائیش = آشنا، شناس، خودی، معروف:  
 آدمی تائیش یثرده قوردیشین = آدم را در  
 محل آشنا گرگ بخورد  
 تائیش اولماق = آشنا شدن  
 تائیش بیلیش = نگ: بیلیش - (آشنا و  
 شناس)  
 تائیشلئیق = آشنائی، دوستی، شناسی  
 بودن (اسم مصدر است) لئیق معادل  
 (ی) مصدری در فارسی است  
 تائیشما = نگ: تائیشماق  
 تائیشماق = نگ: تائیش اولماق  
 تائیق = شاهد، گواه، مطلع (تانوغ)  
 تائیقلئیق = شهادت، گواهی (اسم  
 مصدر) لئیق معادل (ی) مصدری در  
 فارسی است  
 تائیماق = شناختن، آشنا شدن، آشنا  
 بودن، بلد بودن، یادگرفتن  
 تائینمیش = شناخته شده، مشهور،  
 معروف، معرفه مقابل نکره  
 تائینان = نگ: تائیش  
 تاو = محرف داغ به معنی کوه است  
 ازبکیه توران به این لفظ می نمایند

ضمناً به معنی فرصت است  
(سنگلاخ) - دؤو: آینه دؤو دوشوب  
تاو - دؤو = فرصت: آینه دؤو دوشوب  
= فرصت پیدا کرده و دور برداشته است  
تاوا = تابه خوراک پزی را گویند  
تاواخیل = تأمل کردن، صبر کردن،  
ایستادگی  
تاوار = درشت، بزرگ  
تاوان = سقف  
تاوساغان = نک: توسن  
تاوساماق = از نهر و گودال به چابکی  
گذشتن (سنگلاخ)  
تاوولغا = ۱- کلاه، داوولغا هم گفته  
می شود ۲- دبلغه کلاه خود (داوولغه)  
تای = ۱- همتا، نظیر، هم ردیف،  
لنگه بار، لنگه گونی ۲- سو، طرف، ورا:  
اوتای آن طرف - بوتای = این سو مثال  
برای قسمت اول: تای توشووی باب  
ائله گورن دئوسین ها بئله = دوستان  
همباب انتخاب کن که دیگران هم  
تأید کنند  
تایا = ۱- کپه علف یا جو و گندم، توده  
علف، تل شده ۲- دایه، پرستار بچه  
تای الی = پارچ مسی پهن و کوتاه  
دسته دار با ظرفیت حدود یک لیتر که  
فقط یک دسته دارد و جهت آبخوری  
استفاده می شود

تای باتای = لنگه به لنگه، تابه تا  
تای باشی = سرسبد، ردیف روی بار  
که نسبت به ردیف های زیر درشت تر  
و مرغوب تر است  
تایتاق = لنگ، پای لنگ، شل، تک پا  
تایتیماق = لنگیدن  
تای توش = هم سن و سال، دوست و  
رفیق، همباب، همتا  
تای دگیشیک = تابه تا، اشتباهی،  
عوضی، لنگه به لنگه  
تای سیز = بی همتا، بی نظیر، بی تا،  
بی لنگه - منحصر به فرد  
تایشی = به لغت خطائیان به معنی  
دبیر، حاذق و ماهر، استاد یود  
(سنگلاخ)  
تایغان = ۱- لغزنده، جای لغزنده ۲-  
بسیار گوی و کثیر الکلام (سنگلاخ)  
تایغان  
تایغور = بسیار لغزش، بسیار لغزنده  
تایماق = لغزیدن  
تاییار = نگ: تییار  
تایتیماق = لنگیدن  
تاییماز = هرگز نمی لغزد (صفت  
مشبهه)  
تایتیماق = نگ: تایماق  
تایینجاق = مکان لغزنده

Ta = ٲ

تَبَّت = تَبَّت نام شهر است از ملک  
چین که مُشک خوب دارد و به کسر تا  
نیز گفته می شود (سنگلاخ) - در دیوان  
لغات التُرك (تَبَّت) آمده است نگ:  
توربوت

تَبْرِيز = مرکز آذربایجان شرقی که قبل  
از استان شدن ارومیه و اردبیل حتی  
زنجان مرکز همه آنها بود اولین  
شهر است در ایران لوله کشی آب شده  
است و دومین شهر است پس از تهران  
در آن دانشگاه و فرستنده رادیو دایر  
شد، در زمان قاجار ولیعهد‌ها والی این  
مرکز می شدند

تَبْرِیدِجی = نگ: تَرپَیدِجی

تَبَسی = سینی، مجمعی (باسکون ب)  
تَبلاغ = رضا، رغبت، خرسندی  
(دیوان لغات التُرك)

تَبوغ = نگ: تابوق

تَبی = رضایت، خرسندی (دیوان  
لغات التُرك)

تَب = ۱- پیشوند تأکید و خالص بودن:  
تَب تَزَه = تازه تازه، تر و تازه ۲- فعل  
امر است برای تپاندن تَب = فروکن،  
بتپان

تَبَجَک = ۱- به محض تپاندن ۲-  
وسیله‌ای که پا را بر آن فشار می دهند  
تا فرورود

تَبَر = ۱- پر خاش ۲- قاطعیت، ضابطه،  
همت ۳- نیرو، قدرت ۴- شرف و  
غیرت ۵- شجاعت

تَبُولی = ۱- پر خاشگر ۲- منضبط یا  
انضباط، قاطع ۳- شجاع و دلیر

تَبْرَه = از بالا به پایین (باسکون ب)  
تَبَل = پیشانی سفید، اسبی که در  
وسط پیشانی ستاره سفید است  
(قاشقا)

تَبَمَک = ۱- تپاندن، چپاندن چیزی در  
سوراخی ۲- لقمه‌های بزرگ  
پشت سرهم در دهان گذاشتن و  
لونباندن

تَبَن = تپاننده، چپاننده، کسی که  
می تپاند

تَبَه = ۱- تپه و تل، تل بزرگ خاک ۲-  
سر، رأس، کله، بالا، قلّه: داغین  
تپه سی = قلّه کوه - تپه دن دیرناغا = از  
بالای سر تا نوک انگشتان - تپه مدن  
توسدو چیخدی = دود از کله‌ام بلند  
شد

تپه جگ = قُلبه پارچه‌ای که با آن روزنه‌ای را می‌گیرند، چوب پنبه در بطری

تپه جیک = تپه کوچک (جیک پسوند تصغیر و گاهی تحیب است)

تپه لشدیرمگ = نگ: تپش‌دیرمگ

تپه له مگ = ۱- بر سر کسی کوبیدن، برق زدن ۲- کشتن، هلاک کردن ۳- تپاندن، چپاندن ۴- با حرص و ولع خوردن

تپیشمگ = خشک کردن پارچه را گویند: خشک‌اتیدن

تپیشمه = خمیر آغشته به نمک و خاکستر گرم که در محل ضرب دیدگی و کوفتگی بدن می‌گذارند تا آرامش پیدا کند

تپیشدیرمگ = ۱- زورچپان کردن ۲- با ولع خوردن، دو دستی خوردن و لوبانیدن تپیک = ۱- لگد، ضربه زدن با پا: تپیگ آلتداقالماق - پامال شدن، زیر لگد ماندن ۲- تپانده شده، بسته شده

تپیک آقان = لگد انداز، جفتک انداز، ۲- دَبه کتنده، کارشکن، بدجنس

تپیک آتماق = ۱- لگد انداختن ۲- بدجنسی کردن، کارشکنی کردن، مخالفت کردن، زیر قول زدن

تپیکچیل = لگدانداز، جفتک‌انداز، اسبی که لگدانداز است

تپیک دؤگوشو = لگدبازی، یکدیگر را با لگد زدن (گنگفوتوا)

تپیکله مگ = با لگد کوبیدن، زیر لگد گرفتن، لگدمال کردن: کئچه تپیکله مگ = نمدمالی کردن

تپیلَمگ = خود را در جایی چپاندن، با پُروونی و بدون ملاحظه به جایی وارد شدن

تپیلی تیخیلی = پُرپُر، زیادتر از ظرفیت پُر شده، تپانده شده، فشرده شده

تپیمگ = کمی خشک شدن

تپینمگ = پرخاش کردن، عصبانی شدن بر کسی، حمله لفظی کردن، پاها را از شدت ناراحتی بر زمین کوبیدن تئیک = ماشه تفنگ

تأثیرسیر فعل = فعل متعدی

تأثیرلی فعل = فعل لازم

تجنیس = نوعی شعر عبارت از ۵-۳ بند چهار مصراع‌ی که مانند قوشما: بند اول مصراع اول با دؤم و چهارم هم قافیه و در باقی بندها مصراع‌های اول و دؤم و سؤم هم قافیه بوده ولی مصراع چهارم با مصراع‌های چهارم هم قافیه هستند و در زمینه محبت و زیبایی‌ها سروده می‌شود از انواع آن (دوداق دگمَر - جیغالی - آباقلی)

می باشد بعضاً بعد از هر بند مصراع  
دیگری تکرار می شود

تو = ۱- عرق بدن، عرق کردن شیشه  
۲- پیشوند تأکید: ترمیز = پاک پاک،  
تمیز تمیز

توانغو - توانگو = نگ: یولغون

تربیز = نگ: تبریز (در زبان آذربایجانی  
بعضی از حروف جابجا می شوند از  
آنجه هستند (ب - ر) مانند تبریز -  
تربیز - کبریت = کیریت - کورپو =  
کوپرو (یعنی پل)

ترپتمک = تکان دادن، به حرکت درآوردن  
- درپتمک و تپرتمک هم گفته می شود  
ترپدیجی = جنباننده، لرزاننده،  
حرکت دهنده

ترپدیلمک = تکان داده شدن توسط  
دیگری (مصدر متعدی مجهول)  
(دبردیلمک)

ترپشدیرمک = نگ: ترپتمک

ترپشدیریلیمک = نگ: ترپدیلمک

ترپشمک = نگ: ترپتمک

توپنتی = ۱- حرکت، جنبش، تکان،  
زلزله ۲- رفتار  
ترپنمز = ثابت

ترپنمک = حرکت کردن، تکان  
خوردن، جنبیدن: ترپنمه قویو یا  
دوشرسن = تکان نخور که در چاه

می افتی - آغیر ترپنمگ = سنگین  
حرکت کردن، تنبلی کردن

ترپنمه = لرزش، تکان، جنبش:  
یترترپنمه سی = زمین لرزه - دپرَم =  
(در ترکیه به زمین لرزه می گویند)

توپنیش = ۱- حرکت، تکان، جنبش ۲-  
رفتار (ترپنیشگ هم می گویند)

ترپنیشلی = دارای حرکت و رفتار -  
فعال

ترتولر = قرون ۱۳ - ۹ میلادی در  
روسیه جنوبی شمال قفقاز طایفه ای از  
قبایقها زندگی می کردند بین سالهای  
۱۳۲۳ - ۱۲۸۰ م از سلاله آنان در  
بلغارستان حکومت می کرده است،  
احتمالاً قسمتی از آنها در قرون وسطی  
به آذربایجان آمده بودند، یکی از  
نواحی آذربایجان تا سال ۱۹۴۹ بنام  
ترتر بوده که به ناحیه میربشیر  
نامگذاری شد

توتمیز = پاک پاک، تمیز تمیز، پاک و  
پاکیزه

ترجه = بافته های نی (ضخیم و نازک)  
برای پوشش سقف و چپر و حصار  
حیاط و سایر موارد استفاده می شود  
به خصوص در مناطق گرمسیر در  
آذربایجان برای اسکان موقت  
خانه هایی ساخته میشد، نی ها را بعد

از رسیدن و سفت شدن بریده آنها را در اندازه‌های معین پهلوی هم بسته و خشک می‌کردند و سپس در موارد مختلف استفاده می‌کردند علاوه بر پوشش سقف و چپر استفاده‌هایی نظیر خشک کردن میوه و امثال آن بکار گرفته می‌شد

تَرْجَمَك = برهنه، بی‌پوشش

تَرْچِکَمَك = کمی عرق کردن، شروع به عرق کردن نمودن

تَرْخان = ۱- نام طایفه‌ای از اتراک در ماوراء النهر و خراسان ۲- لقبی برای اشخاص که از جمیع تکالیف دیوانی معاف باشند، مصوئیت دیوانی (نقل از سنگلاخ)، در دیوان لغات‌الترک امیر و فرمانروا آمده است

تَرْس - تَرْسه = ۱- برعکس، معکوس، وارونه ۲- پشت پارچه ۳- سخت و دشوار، صعب: تَرْس ایش = کاری سخت و دشوار ۴- در سنگلاخ به معنی معکوس و سرگین آمده است

تَرْسَلِیک - تَرْسه لیک = ۱- برعکس و معکوس بودن ۲- لجبازی و عناد تَرْسینه - تَرْسه سینه = معکوس، خلاف جهت

تَرْغ = گندم، ارزن

تَرْغ = کشت و زرع

تَرْغَجی = کشت و زرع (دیوان لغات‌الترک)

تَرْغُون = به لغت مغولی به معنی فربه باشد (سنگلاخ)

تَرْک = ۱- ترک اسب، سوار دومی که پشت اولی سوار اسب می‌شود ۲- ترک کردن، وداع ۳- به فارسی ترک کلاه عارفان را گویند: بر کلاه عارفان باشد سه ترک - ترک دنیا، ترک عقبا تَرْک تَرْک ۴- در دیوان لغات‌الترک به معنی شتاب و سرعت آمده است

تَرْکُؤَینَک = پیراهن زیر، پیراهن عرقگیر

تَرْکیتدیرمَک = نگ: تَرْگیزدیرمَک

تَرْکیتَمَک = ترک کردن، جدا شدن، ول کردن، رها کردن - ترک عادت کردن تَرْکیزدیرمَک = کسی را وادار به ترک کردن عادت بدنمودن (مصدر متعدی)

تَرْگ = نگ: تَرْیگ

تَرْلان = ۱- پرنده شکاری دارای چشمان زرد ۲- در سنگلاخ به معنی جوارح بزرگ زورمند آمده است یعنی پرنده شکاری ۳- نامی برای مرد و زن: گویند یک شب غریبی در خانه کریمی را زد و از او خواست که شب را مهمان او باشد وقتی سفره شام



آماده شد صاحبخانه صدا زد دخترم  
 ترلان آب خوردن بیاور وقتی دختر  
 وارد شد زیبائیش چشمان مهمان را  
 خیره ساخت و جلو به دست ماند،  
 صاحبخانه گفت چرا نمی خوری؟  
 مهمان گفت: عزیز ینم چیلو لار، چیل  
 کهلیگیم چیل اولار، گۆزه ترلان  
 گوروندو، آلدی قالدی چیلولار،  
 جواب: عزیزیم چیلولار، چیل  
 کهلیگیم چیل اولار، ترلان اؤزگه مالی  
 دیر، یته قالماسین چیلولار - ترجمه از  
 قول مهمان: عزیز من چلوها، کبک  
 جل همیشه جل است، در جلوی  
 چشمم ترلان ظاهر شد، چلوها در  
 دست ماند - جواب صاحبخانه: عزیز  
 من چلوها کبک جل همیشه جل  
 است، ترلان مال کس دیگر است،  
 بخور نماند چلوها (جل نوعی کبک  
 است - ترلان کبک را شکار می کند)  
 تَرَلْتَمَک = ۱- عرق کسی را در آوردن  
 ۲- به اصطلاح کسی را شرمندہ کردن،  
 عرق شرمندگی بر جبین کسی نشان دادن  
 (مصدر متعدی)  
 تَرَلْمَک = ۱- عرق کردن ۲- از  
 شرمندگی عرق کردن، سرافکنده  
 شدن  
 تَرُلُ = عرق کرده، عرقدار

تَرُلَیک = ۱- پیراهن عرقگیر ۲- نمد  
 زیرین زین که بر پشت اسب گذارند ۳-  
 مَسْحی، موزه (کفش ساقدار زنانه)،  
 پی ساق که در زیر مسحی ساقدار  
 پوشند (مانند جوراب)  
 تَرُوس = سقف خانه (دیوان لغات  
 التُرك)  
 تَرِه = از انواع سبزی خوردنی  
 تَرِه اُوتی = شَبَت، شوید (سبزی  
 خوردن)  
 تَرِه دُوشْمَک = حالتی را گویند که  
 دواب از زمستان درآمده با خوردن  
 علف تازه بهاری بر اثر زیاده روی  
 اسهال می گیرند  
 تَرِه زی = ترازو  
 تَرِه زی گُوتُوتُوتَرِه دُوشْمَک = به  
 اصطلاح بازار گرمی کردن (ته ترازو را  
 بر زمین کوبیدن)  
 تَرِه کمه = ۱- نام طایفه ای کوچک در  
 قره باغ، دامدار بزرگ و معروف ۲-  
 یکی از آهنگهای موزون آذربایجانی  
 تَرِه وُز = تره بار، سبزیجات  
 تَرِیک = عقب زین اسب و پالان الاغ  
 که نفر دومی بر آن سوار می شود  
 تَرِیک باغی = فتراک، تسمه عقب زین  
 تَرِیک گُوتُوتُوزَن = آسیبی را گویند که  
 سواری دوترکه را می پذیرد

تَریگَلَشَمَک = دوترکه سوار شدن،  
دو نفر بر یک اسب سوار شدن (مصدر  
مفاعله)

تَزانَه = مضراب

تَزه = نو، تازه

تَزه ایل = سال نو، سال جدید

تَزه بَک = داماد را می گویند، تازه داماد  
تَزه ک = تپاله گاو، تزه ک یا پماق = تپاله  
درست کردن جهت استفاده سوخت  
در روستاها

تَزه گَلیک = محلی که در آن تپاله جمع  
می کنند

تَزه گَلین = تازه عروس

تَزه له مَک = تازه کردن، نو نوار کردن،  
تجدید کردن

تَزه لیک = تازگی، نو آوری، تجدّد

تَزه نه = نگ: تزانه

تَژیک = نگ: تاجیک

تَسَک = عرقچین، شبکلاه (تاساک)

تَک = ۱- تنها، یگانه، مجرد: تکلیگ  
تانییّا یاراشیب = تنهایی فقط برازنده  
خداست - تک آلدن سَس چِخماز =  
یک دست صدا ندارد - تک اوغلان  
میتیل یورغان - تنها پسر با لحاف متیل  
(اشاره به داماد تنها و بی کس است و  
مزاحمی ندارد گرچه فقیر است) ۲-  
تحت، ته، زیر، انتها: کوچه نین تکی =

انتهای کوچه، قازائین تکی = ته دیگ،  
کف دیگ ۳- از ادات تشبیه است: آی  
تک = مثل ماه، ماه ووش  
تَک باشینا = به تنهایی، یک تنه، بدون  
همراه

تَک بیر = تک و توک، یک در میان

تَکجه = فقط، یکی، یکبار

تَکَر = لاستیک ماشین

تَکله = نام طایفه ای پراکنده در نقاط  
مختلف ایران که آن طایفه را تیمور  
لنگ پس از شکست دادن ایلدیریم  
بایزید به ایران اسیر آورده بود، نگ:  
آناتولی

تَکلیف = (عربی)، در ترکی به معنی  
پیشنهاد مورد استفاده قرار می گیرد  
تَکلیک = تنهایی، تجرّد: تکلیگ آلاها  
یاراشیر = تنهایی و تجرّد برازنده  
خداست

تَکگُون = نوعی کفش چرمی بی بند و  
سبک پشت پاشنه اش به علّت نرمی  
می خوابد، داخلش آستر ندارد این  
کفش را تَک گُون (یک لا چرم و یا کف  
چرم) می گویند

تَکَم = مترسک کوچکی ساخته شده  
از چوب و آراسته با پارچه های رنگی  
که دست و پایش متحرک بوده و به زیر  
شکمش چوب نازک بلندی نصب

می‌کنند و آنرا از سوراخ وسط تخته  
پهن می‌گذرانند وقتی چوب را بالا و  
پایین به حرکت در می‌آورند پاهای  
بزغاله (مترسک) در هوا حرکت کرده  
بر روی تخته می‌افتد و صدا می‌دهد،  
موقع رقصاندن آن اشعاری به مناسبت  
ایام عید نوروز می‌خوانند: کربلا  
یولوندا سالدیردیم گونبز، اوخودوم  
قرآنی دندیلر ییلمز، سنه قربان اولوم  
گوزه گورونمز، آیینزایلیر گونوز هفته ز  
مبارک سیزین بوتازه بایرامیز مبارک =  
بر سر راه کربلا گنبدی ساختم، قرآن را  
خواندم گفتند نمی‌داند، جانم فدای تو  
ای از نظرها پنهان، روز و ماه و سال و  
هفته‌تان مبارک باد، عید و سال نوشما  
مبارک - کربلا یولوندا سالدیردیم  
حامام، اوخودوم قرآنی ائله دیم تمام،  
سیزه قربان اولوم اون‌ایکی امام،  
آیینزایلیر.... = در راه کربلا حمّام  
ساختم، قرآن خواندم و تمام کردم،  
جانم فدایتان ای دوازده امام، روز و  
ماه...، ټکم گنبدیب مئشگینه، وعده  
وئریب بئش گونه، گلمدی اون  
بئش گونه = ټکم رفته به مشگین شهر،  
وعده پنج روز داده بود، پانزده روز  
گذشت نیامد، به علّت اینکه این  
وسیله شبیه بزغاله است ټکم

می‌گویند (م ضمیر اوّل شخص مفرد  
است) ټکه یعنی بُز نر، ټکم یعنی بُز  
من

ټکور = حاکم مسیحی

ټکه = ۱- بُز نر، بُزی که پیشاپیش گله  
گوسفندان می‌رود ۲- آهوی نر

ټکه ساققال = ریش بُزی، کسی که  
ریشش مانند ریش بُز است

ټکه ساققالی = ریش بُز، نوعی گیاه  
خوردنی مانند شنگ با برگهای دراز و  
ظریف هر برگش دندانهای حدود  
یک سانتی متر با فاصله‌های معین  
دارد، ریشه‌اش دارای شیر سفید  
است وقتی در مجاورت هوا بماند  
به رنگ قهوه‌ای سیر درمی‌آید این گیاه  
ساقه ندارد، در گذشته از شیر آن  
به جای سقز استفاده می‌کردند و  
می‌جویدند و به آن شینگیه می‌گفتند  
ټکه‌لو = نگ: ټکه

ټکی = ۱- ای کاش: ټکی بئله اولسون  
= کاشکی این‌طور باشد - ټکی سن  
گله سن = کاش همیشه تو بیائی ۲-  
مثل و مانند: بوز ټکی = مانند یخ -  
قوش ټکی اوچدو = مثل پرند پرواز  
کرد

ټکین = ۱- حرف تشبیه: گول ټکین =  
مانند گل - آی ټکین = مثل ماه،

سَوْبُوك تَكِين = مانند استخوان  
 (سبکتکین) ۲- نیکو و نیکو صورت  
 تَگین = امیر و دلاور، بهادر، در قدیم  
 به امرائی می‌گفتند که به حکمرانی  
 ولایتی منصوب می‌شدند  
 قَلاج = در سنگلاخ به معنی چشم  
 بزرگ شهلا آمده است  
 تَلَف = هَدَر، از بین رفته (عربی)  
 تَلَلَه مَك = روی هم انباشتن - هندوانه  
 زیر بغل کسی گذاشتن و فریب دادن  
 تَلَلَه نَمَك = روی هم انباشته شدن -  
 فریب خوردن (مصدر متعدی)  
 تَلَه = دام، تله: تله دن قاچان تُولکۆ  
 بیرده تله یه دوشمَز = روباهی که از تله  
 گریخته بار دیگر در تله نمی‌افتد  
 تَلَه قورماق = ۱- تله کار گذاشتن، دام  
 گستردن، برای گرفتاری کسی نقشه  
 کشیدن  
 تَلَه سدیرومَك = به عجله و شتاب و  
 داشتن، کسی را به تعجیل وادار کردن  
 (مصدر متعدی)  
 تَلَه سَمَك = عجله و شتاب کردن  
 تَلَه سمه دَن = بی عجله و بی شتاب،  
 خونسردانه  
 تَلَه سَن = عَجول، کسی که عجله  
 می‌کند: تَلَه سَن تَندیره دوشَر = عَجول  
 در تنور می‌افتد

تَلَه سه تَلَه سه = نَگ: تَلَه سیک  
 تَلَه سیک = با عجله، با شتاب: تَلَه سیک  
 ایش تَرسه گَلَر = کار عَجولانه  
 برعکس از آب در می‌آید و به نتیجه  
 نمی‌رسد  
 تَلَه مَك = ۱- تَقَلَب کردن، کالای قلابی  
 را به کسی قالب کردن ۲- فریب دادن،  
 گول زدن  
 تَلِیس = گونی، کیسه بزرگ  
 تَلِیم = فراوان، بسیار  
 تَمغا = نَگ: دامغا  
 تَمَل = اساس، پایه، بنیان، زیر بنا  
 تَمَل داشی = سنگ زیر بنا  
 تَمَن - تومَن = بزرگ، فراوان  
 تَمو = دوزخ (دیوان لغات الترک)  
 تَموچین = نام اصلی چنگیزخان مغول  
 تَمور = نَگ: تَمیر - دَمیر  
 تَمور قَزوق = نَگ: دَمیر قَزوق  
 تَموک = تیردارای پیکان پهن - نشانه  
 تیر  
 تَمیر = نَگ: دَمیر  
 تَمیز = تمیز، پاک، بی آرایش (عربی)  
 تَمیز قَزَک = قرآن مجید را گویند با  
 «صَم» هم گفته می‌شود - تَموز قَزَک  
 (سنگلاخ)  
 تَمیز لَه مَك = تمیز کردن، نظافت کردن،  
 گردگیری و غبارروبی کردن

تمیزلیک = پاکیزگی، نظافت، تمیزی  
تمیزه چیخماق = به پاکی درآمدن،  
تبرئه شدن

تن = ۱- مساوی، برابر: تن یاری =  
نصف به نصف، دو نیمه مساوی - تن  
گلمگ = مساوی درآمدن، با هم  
مساوی شدن ۲- مناسب و متناسب:  
دوست دوستا تن گرهک تن  
اولماساگتن گرهک = اگر دوستی  
متناسب نباشد از هم دور باید  
تنا = نگ: تانه

تنبلیت = بسته بندی زائران را  
می گویند که از محل زیارت سوغاتی  
آورده باشند  
تنبکی = تنباکو

تنبکی دره سی = (دره تنباکو)،  
روستائی بین شهرستان اردبیل و  
مشکین شهر

تنبه = چوبی است که به پشت در  
می اندازند

تننگ = در سنگلاخ به معنی مجهول و  
سفید آمده است

تننیک = ۱- ساده لوح ۲- سفید

تننیمیش = خسته و کوفته، از نفس افتاده  
تندیر = تنور: تندیرایستی ایکن  
چورگی یاپ = تا تنور داغ است نان را  
بجسبان

تندیر پالچینی = نگ: قیزئل پالچیق  
تنسوق = تانسوخ = کم یاب، غریب و  
نادر (سنگلاخ)

تنک = نهال مو، درختچه مو  
تنکلیک = تاکستان، باغ انگور  
تنک = ۱- تنگ و باریک، جای کوچک  
۲- تسمه زیر شکم اسب  
تنگه = ۱- معبر باریک ۲- کوچه  
بن بست ۳- در سنگلاخ به معنی زر  
رایج وقت آمده است  
تنگه گلمک = به تنگ آمدن، خسته  
شدن، بیزار شدن

تنگیتمک = به ستوه آوردن، خسته  
کردن، به تنگ آوردن (مصدر متعدی)  
تنله شدیرمک = مساوی هم کردن،  
متناسب هم کردن، برابرهم کردن  
(مصدر مفاعله مفعولی)

تنله شمک = باهم مساوی شدن،  
متناسب هم شدن، باهم برابر شدن  
(مصدر مفاعله)

تنله مک = برابر کردن، مساوی کردن

تنلیک = برابری، تساوی، تناسب

تنوق = نگ: تائیق

تنه بی = تالار، اطاق بزرگ پذیرائی  
دارای پنجره و روشنائی زیاد  
تن یاری = نصف به نصف، درست  
نصف، دو نیمه با هم برابر

احتمال	تَنِيكَه = حلبی، ورق آهن نازک
تَهْدِيلَه مَكْ = ۱- به عجله و شتاب و ادا شدن ۲- در تنگنا گذاشتن	تَوَاجِی = جارچی، شخصی که از جانب پادشاه و فرماندهان به رساندن احکام مأمور شود (سنگلاخ)
تَهْدِيلِی = ۱- تعجیلی ۲- تنگی وقت	تَوَاشِی = در سنگلاخ به معنی خواجه سرا آمده است
تَیيار = به مغولی یعنی مالی که به پادشاه یا دیوان می رسد، نوعی مالیات فوق العاده، عواید حاصل از املاکی که به علت بی وارث بودن یا بر اثر ضبط و توقیف یا نهب و غارت به دست پادشاه یا دیوان می افتد	تَوَر = کالا اعم از صامت و ناطق در نزد عُزَّان (دیوان لغت الترک) تَهَر = ۱- جور، نوع: بیر تَهَر = جوری، نوعی ۲- شیوه، طرز ۳- امکان،

ت = Te = ت

تَنجَان = خیک

تَنَز = زود، فوری، سریع

تَنَزْدَن = زودتر، علی‌الطلوع، صبح

زود، قبل از وقت

تَنَزَلِیک = فوریت، سرعت، شتاب

تَنَزَلِیکَلَه = به زودی، هرچه زودتر

تَنَزَمَک = فرار کردن، در رفتن، با عجله

و شتاب از معرکه دور شدن

تَنَزَه = در سنگلاخ به معنی خاله،

همشیره مادر آمده است

تَنَزِیک = پراکندگی و دوری از هم،

گریزان از کار، فراری

تَنَزِیَکَن = دور شوئده، فرار کننده

گریزنده (تیزِخان)

تَنَل = ۱- تار مو، تار، سیم، رشته

نازک، قسمتی از زلف که بر پیشانی یا

رخساره بریزد ۲- نوعی خربزه بین

طالبی و گرمک با پوست صاف

تَنَللی = دارای تار، رشته‌دار، دارای

زلف، دارای سیم - نام زن

تَنَللی‌ساز = ساز سیم‌دار مضربی

تَنَلناز = زلف ناز، زلف‌نواز، نام زن

تَنلی = خالص، یکسره، همه، سر تا پا

تَنلی‌بایاق = بدون معطلی، بی تأمل،

به سرعت، بی‌امان، بی‌درنگ

تَنیخا = نگ: تنی

تَنیزَه = خاله (ترکی استانبولی) - نگ:

تَنزه

تَنلی‌لَه‌مَک = قطع کردن با وسیله

بُرندَه، پی‌زدن، زخمی کردن با آلت

بُرندَه

تَنلی‌لَنمَک = قطع شدن، بریده شدن به

وسیله آلت بُرندَه، پی‌زده شدن

تَنیمور = نگ: دَمیر - تُوپال تَنیمور

تَنیمور تاش = دَمیر داش (آهن و سنگ)

## این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۵)

تؤ - Tə

تؤبه = نگ: تۇبا

تؤورتؤكؤنتؤ = ۱- ریخت و پاش،

خرده ریز، خانه و محل کار نامرتب ۲-

دم قیچی ۳- بجامانده ۴- ریزش کرده

تؤره = ۱- نسب، نژاد ۲- شاهزادگان و

اولاد پادشاهان را گویند ۳- رسم و

قانون و شریعتی که چنگیز بنا نهاد

(سنگلاخ) ۴- نسل

تؤرتمک = به وجود آوردن، ایجاد

کردن، زیاد کردن، پرورش دادن،

متولد ساختن: دؤغوب تؤره تمک =

زاد و ولد کردن، زائیدن و پرورش

دادن، تکثیر کردن

تؤردی = ۱- تازه به دوران رسیده ۲-

فضول، نخود هر آش

تؤردیچی = بوجود آورنده، ایجاد

کننده، زایش، تولید کننده

تؤردیلمک = بوجود آورده شدن

(مصدر متعدی)

تؤرک = نسل، زاده شده، به وجود

آمده

تؤرلی = درست و حسابی، اصل،

سالم و به دردخور، درست پرورش

یافته - با اصل و نسب

تؤره تمک = ظاهر شدن، زاده شدن،

بوجود آمدن، تکثیر شدن

تؤره مه = پیدایش، بوجود آمده،

از دیاد نسل

تؤرن = مراسم - سنت

تؤرنجک = مخلوق، آفریده شده

تؤرنمک = آفریده شدن، بوجود آورده

شدن (مصدر متعدی)

تؤرنیش = ۱- پیدایش ۲- تکثیر، تزايد

تؤشک = نفس، توان، نا (با سکون ش

-ک)

تؤشک آلماق = نفس تازه کردن

تؤشک درمک = نگ: تؤشک آلماق

تؤشکؤمک = نفس زنان، خسته شدن،

به هین هین افتادن

تؤشؤمک = نگ: تؤشکؤمک

تؤکدؤرمک = نگ: تؤکؤرؤلمک

تؤکدؤرؤلمک = ریخته شدن به دستور

دیگری (مصدر متعدی)

تؤکره گ = در حال ریختن، ضمن اینکه

ریخت

تؤکمک = ریختن

تؤکمه = ۱- ریخته شده، پُر ۲-

ریخته گری شده ۳- پُر عضله



تۇكۆرتەك = ریزاندن، ریخته شدن به

دستور دیگری (مصدر متعدی)

تۇكۆرۈلمەك = ریزانده شدن

تۇكۆشدۈرەك = درهم ریختن، زیر و

رو کردن، ریخت و پاش کردن،

روی هم انباشتن

تۇكۆك = ۱- ریخته شده ۲- درهم

ریخته شده ۳- ریزش کرده

تۇكۆلمەك = ۱- ریخته شدن، ریزش

کردن، درهم ریخته شدن ۲- حمله

کردن، با ازدحام آمدن ۳- ریختن و

کنده شدن: دیشلری تۇكۆلۈپ =

دندانهایش ریخته

تۇكۆلۈش = ریزش، فروریزی

تۇكۆلۈشمەك = دسته جمعی سرازیر

شدن، سیل آسا آمدن جمعیت

درجائی

تۇكۆنتۈ = نگ: تۇرتۇكۆنتۈ

تۇۋلە = طریله، اصطبل

تۇيچۇ = باج و خراج، مالیات، بهره

مالکانه

## این صدا معادل فارسی ندارد (ü = ü)

Tü = تۆ

تۆتۆن = ۱- دود، دود غلیظ فراگیر -  
مه غلیظ؛ داغلار باشی تۆتۆندۆر = قله  
کوهها، مه آلود است ۲- توتون چپق،  
توتون قلیان ۳- تۆتۆن قلیانا گیرمگ =  
نوعی معالجه سنتی قدیم که مدتی بیمار را  
به قلیان کشیدن ممتد و می داشتند

تۆتۆن سالماق = ۱- دود راه انداختن  
۲- جو را آلوده کردن، اغتشاش راه  
انداختن

تۆتۆنلۆک = فرا گرفتگی دود - مه  
آلودگی

تۆرۆت = تربت، خاک مقدس و پاک  
تۆرۆبه = ۱- زیارتگاه، امامزاده  
۲- اولیاء؛ تاری تۆربه سؤزو دانیش =  
کلام خدا و اولیاء را به زبان بیاور

تۆرۆک = قوم ترک

تۆرۆک اۆجاغی = انجمن فرهنگی  
اجتماعی یا تمایلات ملی گرایانه ترک  
که در روند و توسعه ترک گرایشی در  
دوره پس از مشروطیت دوم عثمانی  
در استانبول تشکیل شد تاریخ  
شکل گیری آن بین ۱۹۱۱ / ۱۹۱۲ که  
پیش از تشکیل آن تۆرک درنگی  
(انجمن ترک) تشکیل شده بود

تۆ = در آخر فعل امر می آید که با  
افزودن (ۆن) در اول (تۆ) آنرا به معنی  
(حاصل شده) می آورد: تۆکۆنتۆ =  
ضایعات، دم قیچی - چوکۆنتۆ =  
رسوب

تۆپۆرۆک = تُف، آب دهان:  
تۆپۆرۆکله اوزقیزارتماق = با تف  
صورت سرخ کردن (کنایه است به زیر  
مُنت دیگران بودن)

تۆپۆرۆک = تُف کردن، آب دهان را  
بیرون انداختن

تۆپۆرۆک = آب دهان که بیرون  
انداخته شده است: تۆپۆرۆرسن  
گۆیده دۆنور = تُف بکنی در هوا یخ  
می زند (اشاره به سرمای زیاد است)،  
کیشی تۆپۆردۆگۆن یا لاماز = مرد تف  
خود را نمی لیسد (اشاره است به مرد  
است و قولش)

تۆتۆک = نی لَبک

تۆتۆک چالان = نی لَبک زن، کسی که  
نی لَبک می زند

تۆتۆگین دیلین چۆمۆک = (زبان نی  
لَبک را کشیدن) یعنی سکوت کردن،  
حرف نزدن

تۆرك دَرنگى = انجمن ترك در ۱۹۰۹  
و تۆرك يورد و جمعيتى يعنى جمعيت  
ميهن ترك در ۱۹۱۱ تقريباً با آن  
گرايشها و اهداف در استانبول تشكيل  
شده بود كه هر دو جاي خود را به  
تۆرك اوْجاغى دادند آنهم در اواخر  
دوره حكومت اتحاديون به اتهام اينكه  
در صدد كسب هويت سياسى اند  
تعطيل شد و خلق ائولرى كه به حزب  
حاكم يعنى حزب جمهورى خواه  
خلق وابستگى داشت جايگزين آنها  
شد

تۆركلۆك = هويت ترك داشتن، ترك  
بودن

تۆركمان = مى گویند اولاد و احفاد  
اوغوزخان بعد از تولد و تناسل به ۲۴  
شعبه شدند و بعضى از ايشان كه در  
ولايت خراسان و ماوراءالنهر متوطن  
شدند به اقتضای آب و هوا اشكال  
ايشان از صرافت تركيت بيرون آمد  
مردم ايشان را تركمان گفتند يعنى ترك  
مانند و نیز گفته اند كه تركمان قومى  
عليحده اند وراى تركمانان و موافق  
ظفرنامه تركمان طایفه اى را نامند كه از  
نسل ترك بن يافت اند (سنگلاخ)  
توضيح بيشتر در ديوان الفات الترك است  
تۆركمن = نگ: تۆركمان

تۆركه چارا = نگ: تۆركه داوا  
تۆركه داوا = طبابت سنتى، معالجه  
تجربى با داروهای گياھى  
تۆركه سايا = اصطلاحاً به آدمھای  
ساده و زودباور مى گویند  
تۆركه وارى = تركانه، كارى ساده،  
حرفى ساده  
تۆركيه = كتور تركيه كه در گذشته به  
آن آسيای صغير و آنا تُولو (نَادُولو)  
مى گفتند، قسمت كوچكى از خاك  
تركيه در اروپا واقع است كه بوسيله  
دریای مرمره از قسمت آسيائى آن  
جدا شده است  
تۆستۆ - تۆسدۆ = دود: تۆستۆلۆ =  
دارای دود، تۆستۆچى خان ائو =  
خانه اى كه در آن زندگى هست  
تۆستۆ سالماق = نگ: تۆتۆن سالماق  
تۆسدۆ = نگ: تۆستۆ  
تۆك = ۱- پَر: تۆيوق تۆكۆ = پر مرغ  
۲- مو: باش تۆكۆ = موى سر ۳- پُرز،  
كُرک ميوه، هيوا تۆكۆ = كُرک به،  
تۆكلوخيرا = دستنبوى پُسرزدار  
(زمانى كه خوب نرسيده باشد)  
تۆكتمگ = به اتمام رساندن، تمام  
کردن، به مصرف رساندن تا آخر  
تۆكسۆز = بى مو، بى پَر، تاس، مو در  
نياورده

تۆكلۆ = پۇرمو، پۇردار، پۇشمالو

تۆگنمۆز = بى پايان، تمام نشدنى،

بى انتھا، بى نهايت، (صفت مشبھه)

تۆگنمگ = تمام شىدن، پايان يافتى، به

آخر رسيدىن

تۆكۆتۆكۆلمگ = پشم و پيله ريختىن

تۆكنيش = در حد اتمام، پايان، آخر

تۆل = پرده، قشر

تۆلكۆ = ۱- روباه ۲- حيله گر، مكار:

تۆلكۆ تۆلكۆبە بويوردو تۆلكۆدە

قويروغونا = روباه به روباه امر كرد

روياه هم به دُمش سپرد (پشت گوش

انداختن سفارش) - تۆلكۆ

قويروغوندىن تله يه دۆشر = روباه از

دُمش به تله مى افتد - تۆلكۆ چۆخ

يىلميشدىگىدىن تله يه دۆشر = روباه از

زىرنگى به تله مى افتد - تۆلكۆدن چۆخ

بىلير = از روباه بيشتر مى داند

تۆلكۆ قويروغو = دُم روباه گياھى است

با برگھاي گركدار، ريشه اش قرمز

است وقتى به دست مالیده شود

سرخى آن در مى آيد، كوبيده اش با

تركيب چىندگياه ديگر در شكسته بندى

مصرف داروئى دارد - هوه جووا هم

مى گويند

تۆلۆ = ۱- بى پرويال ۲- پرنده شكارى

درنده ۳- آسمان جُل

تۆلۆمگ = نگ: تۆله مگ

تۆله = نگ: تۆلۆ

تۆلك = ۱- پشم و پرىخته، مورىخته:

تۆلك تۆيوق = مرغ پرىخته كه

مجدداً پرىدر مى آورد - تۆلك ترلان =

پرنده شكارى ۲- آدم آسمان جُل را

نيز مى گويند

تۆله مگ = ۱- پشم و پرىختىن، لخت

شدن بدن از مو ۲- آدم دار و ندار از

دست داده، به كسى مى گويند كه

هست و نيست خود را در قمار باخته

است (مصدر)

تۆله مه = پرى ريزى، ريزش پرى و موى

اول - هست و نيست از دست داده

تۆن = تون حمام، (تول آنبار) هم

مى گويند: تله يىل تول آنباردان چىخىب =

انگار از تون حمام در آمده است

تۆن به تۆن - تين به تين = تون به

تون، گوربه گور (هانى به كسى كه

مرده است)

تۆنبۆز = رستنى است بلند و دراز و

باريك در جاھاي نمناك روئيده و از

آن حصيرى نازك بافند (سنگلاخ)

تۆنج = مفرغ، بُرنز

تۆنج دۆرۆ = عصر مفرغ

تۆند = ۱- تند، سريع، با شتاب ۲-

طعم تلخ و تند، تُرش و تند

تۆنۈك = ئۈنۈك، كوزە دهن باریک، پارچ

تۆنۈك = شلۇغى و ازدحام

تۆنۈك = نازك، ئۈنۈك، كم ضخامت،

رقیق

تۆنۈك مايا = كم مايه، كم سرمايه

تۆنۈكە = شورت، زیرشلواری پاچه

كوتاه (بالای زانو)

تۆۈكە = چاقوی كوچك بى دسته،

قسمت برنده چاقو

تۇاچى = جارچى

تۇبا = توبه، استغفار (توبه)

تۇبان = نگون، واژگون و سرازير بۇد  
(سنگلاخ)

تۇبورچاق = اسب گُرد اندام فربه  
(تۇپچاق)

تۇبون = توپ، گوی، کره

تۇپ = ۱- توپ برای بازی کردن ۲-

توپ جنگی (سلاح) ۳- یکجا، جمع  
۴- محور و مرکز چرخ که پژه‌ها از آن  
متشعب و به دایره بیرونی آن متصل  
می‌شوند ۵- پیشوند تأکید: تۇپ دۇلو -  
پُر پُر، مملو، مملو

تۇپ آتماق = ۱- توپ شلیک کردن ۲-  
توپیدن، تشر آمدن

تۇپ آغاچ = نوعی بازی، چند نفر با  
توپ کوچک به اندازه توپ تنیس که  
یک نفر توپ را به سوی نفر دیگر  
طوری می‌اندازد که او بتواند توپ را با  
کف دست محکم بزند و دورتر پرت  
کند بعد از این عمل آنکه توپ را  
انداخته دنبال توپ و آنکه توپ را با  
کف دست زده به طرف محلی که قبلاً  
تعیین شده می‌دوند، دونده دومی باید

وقتی به محل تعیین شده رسید و با  
دست آنجا را لمس کرد به سرعت به  
جای اول خود برگردد در این زمان  
دونده اول که دنبال توپ رفته است  
اگر توپ را زودتر برداشته و به سوی  
دونده دوم برگردد و قبل از رسیدن او  
به محل اول او را با توپ بزند بونده  
می‌شود در غیر این صورت بازنده  
است بدین ترتیب با کنار رفتن بازنده  
نفر دیگر جای او را می‌گیرد  
(بازیکن‌ها دودسته هستند و تقریباً  
شبه بیس بال است)

تۇپا = یکجا جمع شده، گُبه، تل، توده،  
مجمع

تۇپان = چوبی که به حالت کشوئی در  
قدیم پشت درها می‌انداختند

تۇپا باغلاماق = ۱- به توپ بستن،  
گلوله باران کردن با توپ ۲- با  
عصبانیت حرف زدن، توپیدن

تۇپارلاق = گُره، گُرد و کره‌وی

تۇپارلاماق = ۱- تشر آمدن، پرخاش  
کردن، کسی را با عصبانیت مورد  
ملامت و سرزنش قرار دادن ۲- یکجا  
جمع کرده شدن (مصدر متعدی)

توپالانماق = ۱- مورد ملامت قرار گرفتن، تویخ شدن، از سوی کسی مورد پرخاش قرار گرفتن ۲- یکجا جمع کرده شدن (مصدر متعدی)

توپال = چولاق، لنگ، دست یا پائی که پس از حادثه بدجوش خورده کج و قلیبه مانده باشد

توپالاشدیرماق = یکجا جمع کردن، گرد هم آوردن (مصدر متعدی)

توپالاشدیریلماق = به دستور کسی گرد هم آورده شدن (مصدر متعدی امری)

توپالاشماق = یکجا جمع شدن، مجتمع شدن، گرد همائی

توپالاق = ۱- بیخ گیاهی است به قدر زیتون و بزرگتر از آن و سیاه اندرونش سفید و خوشبو به فارسی مشک زمین گویند مَدَر و باز کننده عروق و التیم دهنده جراحات و سمّ عقرب است (سنگلاخ) ۲- تویی شکل، کره‌وی

توپالاماق = یکجا جمع کردن، تل کردن، روی هم انباشتن

توپالاندیرماق = تل کردن چیزی، روی هم انباشته کردن (مصدر متعدی)

توپالاندیریلماق = دستور روی هم انباشته شدن دادن (مصدر متعدی امری حالت مفعولی)

توپالانگ = باد شدید گردآميز بود که باران نداشته باشد (سنگلاخ)

توپال تیمور = تیمور لنگ - امیر تیمور کوره‌کن (داماد) - ۷۳۶ - ۸۰۷ هـ ق، جلوس ۷۷۱ هـ ق مطابق ۱۳۶۱ میلادی؛ وفات ۱۴۰۴ میلادی، سر سلسله تیموریان، پسر امیر ترغای در ترکستان و میان طایفه برلاس پرورش و در سواری و تیراندازی مهارت یافت پس از ازدواج با دختر خان کاشغر او را کوره‌کن (داماد) نامیدند در جنگ با والی سیستان چند زخم برداشت و دو انگشت دست راستش افتاد و پای راستش چنان صدمه دید که تا پایان عمر لنگید و بدین جهت او را تیمور لنگ خواندند، چهار بار به خوارزم لشکر کشید و آنجا را عاقبت ویران ساخت دشت قفجاق و مغولستان را فتح نمود همراه سپاهی پسر ۱۴ ساله‌اش میرانشاه را به خراسان فرستاد او خراسان را فتح کرد خودش نیز به او پیوست نیشابور و هرات را گرفت در هرات از کله‌های مردم مناره‌ها ساخت، سپس مازندران را تسخیر و در یورش سه ساله آذربایجان، لرستان، ارمنستان، گرجستان و شروان را مسخر کرد در

اصفهان با هفتاد هزار سر بریده  
مناره ها ساخت، به شیراز شتافت و  
آنها نیز تسخیر کرد، باز در خوارزم  
قتل عام نمود و حکومت هر شهری را  
به یکی از فرزندان یا خویشاوندان  
خود داد، سپس مسکو را فتح کرد، در  
هندوستان صد هزار تن را کشت، پس  
از یورش هفت ساله به ایران با  
عثمانیان جنگید و چند شهر را تسخیر  
و حلب و دمشق و بغداد را فتح کرد،  
ایلدیژیتم بایزید را پس از شکست با ٧  
طایفه که لشکریان او را تشکیل  
می دادند اسیر و با خود به ایران آورد  
(به آناتولی مراجعه شود) سپس قصد  
فتح چین نمود و بکنار سیحون رسید ولی  
بیمار شد و در سال ٨٠٧ هـ ق به سن ٧١  
سالگی درگذشت (١٤٠٤ میلادی)

تۆپباش كۆدۇ = نڭ: لۇس

تۆپبوز = چۇماق - وسیله ای مانند  
چوبدستی که یکسر آن ڭرد و ڭلفت و  
دسته نسبت به ڭله آن نازک است و  
برای کوبیدن چیزی مخصوصاً  
خوشه های ڭندم و برنج استفاده  
می شود (ڭرژ)

تۆپ تاراققا = مواد منفجره مانند ترقه  
و امثال آن که دستساز است و در  
چهارشنبه سوری و شب عید بچه ها و

جوانان با ترکاندن آنها شادمانی  
می کنند و می گویند: اولدوزی فیشنگ  
تۆپ تاراققا چارشنبه قالدی قار آلتدا =  
فشفشه و ترقه چهارشنبه سوری زیر  
برف ماند

تۆپتان - تۆپدان = یکجا

تۆپچاق = اسبی که اندام ڭرد و چاق  
دارد، تۆپورچاق هم می گویند  
(سنگلاخ)

تۆپچک = کلوخ

تۆپچو - تۆپچی = توپچی، مأمور  
شلیک گلوله توپ

تۆپچین = نام یاسانامه ایست که  
چنگیزخان بر وضع سیاست امور  
مملکتی نوشته است (سنگلاخ)

تۆپچیمیش = در سنگلاخ به معنی  
احتیاط و درست اندیشیدن آمده  
است

تۆپ دۆرموز = توپ ٲرمز -  
دو چرخه های قدیمی که ترمزدستی  
نداشتند و ب نگهداشتن یا عقب زدن  
پدال آنها متوقف می کردند

تۆپراق = نڭ: تۇریاق = تۇپراق - یاریاق =  
یاپراق که هر دو حالت درست است در  
زبان آذربایجان حرفهای (ر - پ) با  
یکدیگر جا عوض می کنند: کۆریۆ -  
کۆپرۆ، هر دو معنی ٲل است



تۇپلاشماق = دور هم جمع شدن،  
مجمع شدن، گردهم آمدن

تۇپلاما = جمع، جمع شده،  
جمع آوری شده، گردآوری شده،  
تدوین شده

تۇپلاماق = جمع آوری کردن،  
گردآوری کردن، دور هم جمع کردن،  
تدوین کردن

تۇپلان = توله سگ را می گویند  
تۇپلانتی = ۱- جلسه، گردهمایی،  
اجتماع ۲- گردآوری شده، مدون

تۇپلانماق = نگ: تۇپلاشماق  
تۇپلانیش = نگ: تۇپلانتی  
تۇپلایان = گردآورنده، جمع کننده،  
تدوین کننده

تۇپلایجی = کسی که کارش گردآوری  
و تدوین کردن است  
تۇپورجاق = نگ: تۇپچاق  
تۇپوز = نگ: تۇپوز

تۇپوق = مچ پا، غوزک پا: دالان  
آتیلان داش تۇپوغا دگر - سنگی که از  
پشت انداخته شود به غوزک پا  
می خورد

تۇپوقلاماق = ۱- از پشت سر مچ پای  
کسی را لگد کردن ۲- مچ پای کسی را  
گرفتن

تۇپوق وورماق = حالتی را گویند که

موقع راه رفتن غوزکها بهم بخورد -  
در فارسی به اشتباه ادا کردن کلمات  
می گویند تۇق زدن

تۇتوق = کُپل، گوشتالو  
تۇخ = ۱- سیر، مقابل گرسنه، اشباع ۲-

تیره، پُرننگ: تۇخ آبی = آبی سیر -  
مثال برای معنی اول: تۇخون آجدان  
خبری اولماز = سیر از گرسنه خبر  
ندارد - تۇخ دئیهر آجمارام، آج دئیهر  
دؤیمارام = سیر می گویند گرسنه  
نمی شوم، گرسنه می گوید سیر  
نمی شوم - تۇخو تریتمه، آجی  
دیندیرمه = سیر را تکان نداده، از  
گرسنه احوال پرسى نکن

تۇخا = بیل سرکج، کلنگ  
تۇخا کینچیلیک = قدیمی ترین فرم  
زراعت که در گذشته های دور برای  
زراعت زمین را با چوب و سنگ و  
استخوان می کنند

تۇخالماق = سیرشدن از غذا، اشباع  
شدن، پُرننگ شدن

تۇخانماق = ۱- برخورد چیزی به چیز  
دیگر ۲- برخوردن حرف به کسی ۳-  
دست زدن و اذیت کردن

تۇختاتماق - تۇختاتماق = ۱- آرامش  
و تسکین دادن درد، التیام بخشیدن،  
معالجه کردن ۲- به مقصد رساندن

تۇختاش = نڭ: تۇختاق

تۇختاشدۇرماق = نڭ: تۇختاتماق

تۇختاشماق = ۱- آرام گىرگەن، فرو  
نەشتەن، بەھبۇد پىدا كىردىن ۲- بە مەھل  
رسىدىن ۋە استىقار پىدا كىردىن

تۇختاق = آرام، خونسىرد، مەسلۇت بۇدىن  
بە اعصاب، بىردبار، با طمأنینه،  
تۇخداق ھەم گەتە مى شۇد

تۇختاقلاشماق = سەكون ۋە آرامش  
گىرگەن، قارار گىرگەن، آرامش يافتىن  
تۇختاقلىق = ۱- آرامش ۲- خونسىردى  
۳- بىردبارى، شەكىبائى

تۇختاماق - تۇخداماق = ۱- بەھبۇدى  
پىدا كىردىن، سەلامەتى پىدا كىردىن،  
سەلامەتى مەجدىد بە دەست آوردىن ۲- بە  
مەقسەد رسىدىن ۳- آرام ۋە قارار گىرگەن  
تۇخلۇق = ۱- سىرى مەقابىل گىرسەنگى  
۲- قاروانى مەقابىل قەھطى

تۇخماق = ۱- ئۆتكە بىزىگە چۈبى ۲-  
گۆشتە كۆپ ۳- كۆپە بىزىگە از چۈب  
۴- مەشتە ھەلەجى

تۇخۇ = ۱- يافت ۲- قەللى امر است  
بىراى يافتىن (اۋل شەخس مەفرد)  
تۇخۇتدۇرماق = يافتىدىن، دەستور  
يافتىن دادىن (مەصدەر مەتەدى)

تۇخۇتماق = مەخفف تۇخۇتدۇرماق  
تۇخۇجو = يافتىدىن را گۆيىدىن از قالى ۋە

گىلىم ۋە كامۇا ۋە تىرىكو

تۇخۇجولۇق = يافتىدىكى

تۇخۇش = يافت، نۇع يافت، قەرم يافت  
تۇخۇشماق = ۱- با ھەم مەسابقە دادىن در  
يافتىدىكى ۲- نڭ: تۇخانماق

تۇخۇماق = ۱- يافتىن ۲- كەنايە است از  
سەرھەم بىندى كىردىن

تۇخۇم - تۇم = تەخم، بىذر، نەطفە، مەثال:  
تۇخۇم گۆرتۈر يۇرآختار = بىذر بىردار ۋە  
دەنبال زەمىن بىگەرد - گۆل تۇخۇمو =  
تەخم گىل

تۇخۇنما = ۱- يافتىنى، يافتە، يافتە شەدە  
با دەست مەئند كامۇا يافى ۲- بىرخورد  
تۇخۇنماق = ۱- يافتە شەدىن ۲-  
تۇخانماق

تۇخۇنۇش = ۱- يافت، طرز يافت ۲-  
بىرخورد

تۇر = ۱- يافتە تور، مەشەبك (تور) ۲-  
گىرگە ۋە مەش ھەوا، تار شەدىن ھەوا ۳- دام،  
تەلە

تۇراخاى = تورقە، كاكلى، پەرنەھەى  
تەقريباً شەبىيە گەنجەشەك: ياغىش يەغاندا  
تۇراخاى بالاسەن قۇرۇبار دۇلۇياغاندا،  
اۋزىشەن = كاكلى در باران از  
جۇجەھەيش ھەراست مى كەند وقى  
تەگىرگە مى آيد مەواظب سەرخویش  
است

تۇرادۆشمەك = در تور گرفتار شدن،  
در دام افتادن

تۇران = نیمه تاریک، گرگ و میش هوا  
(آلاتۇران)

تۇرانلاشماق = تاریک شدن هوا را  
می گویند

تۇربا = ۱- توبره، کیسه پارچه‌ای ۲-  
لوله دودکش

تۇرپاق = خاک، زمین، سرزمین،  
کشور، مثال: تۇرپاغا یالان ساتما  
یثربنده یالان گوگەرر = به خاک دروغ  
نگو که در آن دروغ می‌روید - تۇرپاق  
دئییر: اولدورمنی دیریلدیم سنی =

خاک می‌گوید مرا بگش (زیر و روکن)  
تا ئرا زنده کنم - تۇرپاق دئییر

چو وورمنی دؤیورم سنی = خاک  
می‌گوید مرا برگردان تا ئرا سیر نمایم -

تۇرپاق دئییر منه بیردن آت یوزون  
قایتاریم = خاک می‌گوید بر من یک

دانه بیفکن صد دانه برایت برگردانم -  
تۇرپاق دئییر قارالد اوزومو اغاردیم

اوزونو = خاک می‌گوید سیاهم کن  
(شخم زدن) تا سفید رویت کنم -

تۇرپاقدان سس چىخماز = از خاک  
صدا در نمی‌آید - تۇرپاق قىشدا

قارگورمه سه باهاردا بهر وئرمز = خاک  
اگر در زمستان برف نبیند در بهار بهره

نمی‌دهد - تۇرپاغلی تۇیوغدان بیر  
یومورتا یاخشی دیر = یک تخم بهتر  
از یک مرغ خاک آلوده است -  
تۇرپاغین داشلی سین قیزین  
ساجلی سین سئچ = زمین را کلوخ دار  
و دختر را گیسودار انتخاب کن

تۇرپاق باسدى = نوعی مالیات بوده که  
با تصرف نیرو و قوای متجاوز از اهالی  
گرفته می‌شد

تۇرپاقلاماق = خاک آلوده کردن، خاک  
انداختن، چیزی را زیر خاک گذاشتن  
تۇرپاقلى = خاک آلوده، خاکدار،  
آغشته به خاک

تۇرپاقلىق = محل خاکی، جایی که  
خاک زیاد دارد، خاکستان

تۇرت = شیرینی، کیک خامه‌دار  
تۇرتا = تهنشین، رسوب، لرد، قسمت

زائد کره آب شده  
تۇرتۇپوق = مچ پای زیبا و تپل

تۇرغاق = ۱- پاسبان و نگهبان، نام  
طایفه‌ای از ازبکیه (سنگلاخ)

تۇرغای = نگ: تۇراخای

تۇرک = پسر یافث بن نوح (نوه  
حضرت نوح) که اقوام تُرک را متسوب  
به ایشان می‌دانند (سنگلاخ) جهت  
اطلاع بیشتر به دیوان‌الغات الشرک  
مراجعه شود

تۈركى = بخارى را گویند (بخارى) که در زمستان افرورزند و نیز نام سرود است در وزن رمل مئمن مقصور واقع شده است (سنگلاخ)

تۈرلاق = جوان آمرَد نوحواسته را خوانند و نیز کوچک ابدال قلندران را گویند که آمرَد و نورس باشد (سنگلاخ)، بچه مرشد

تۈرلوق = طپیدن، رمیدن، وحشت و تلواسه (سنگلاخ)

تۈرما = تۈرب (دیوان الغات الترك)

تۈرموجاق = گیاهی است صحرایی آنرا می خورند طعمش به ترشی مایل است (سنگلاخ)

تۈرمه = شال نفیس که از گرک و پشم نرم بافته شود تۈرما هم تلفظ می شود تۈرنا = نگ: دورنا

تۈروم = نطفه، اسپرم

تۈرون = نواده را می گویند

تۈز = ۱- غبار، ذرات معلق در هوا، گرد، پودر ۲- پوست درخت بادام کرمی است که به جهت استحکام بر کمان می پیچیدند و آنرا «توس» هم می گویند

تۈز آغاجی = درخت سپیدار

تۈزاق = نوعی رستنی که فیسفیسدا می گویند پس از خشک شدن ماده درون

آن تبدیل به گرد می شود وقتی دست به آن بخورد سوراخ شده و محتوای آن در هوا بخش می شود کوچک آن به اندازه لیمو عمّانی است - در سنگلاخ نیز چنین آمده است: رستنی است مدور به بزرگی دستنبو که در صحرا می روید و پرده نازکی بر روی آن کشیده شده و جوف آن از چیز نرم پُر است که چون دست بدان پرده رسد شکافته می شود

تۈز آلماق = ۱- گرد گرفتن، غبار نشستن ۲- گردگیری کردن، غبارروبی کردن، خانه تکانی کردن، نظافت کردن تۈزاناق = گرد و خاک توام با باد، توفان تۈزباسماق = گرد گرفتن، غبار نشستن روی چیزی، فراگیر شدن غبار

تۈزتۈرپاق = گرد و خاک

تۈزتۈکمک = گردگیری کردن، خانه تکانی کردن

تۈزغاق = نگ: تۈزاق

تۈزلانماق = ۱- نگ: تۈزباسماق ۲- گرده افشانی ۳- اشاره است به عصبانی شدن: گلین دئینده نازلانیر، قاری دئینده تۈزلانیر = وقتی عروس می گوئی به کرشمه می آید، وقتی پیرزن می گوئی عصبانی می شود (کتاب کوراوغلو وقتی که مهمان یک پیرزن بوده است)

تۆزلۈ = غبار آلود، خاک گرفته

تۆزۈ = يىكنوع لون است مخصوص  
اسب و آن رنگ سرخ مایل به تیرگی  
باشد (سنگلاخ) - قارا کهر

تۆسان - تۆسن = اسب سرکش و  
جهنده (مخفف تاوساغان)

تۆسانلو = نام محلی در استان اردبیل  
طرف مغان

تۆسباغا = لاک پشت، داشباغا (سنگ  
پشت) نیز گویند

تۆسغون = چاق، فربه، کسی که از شدت  
چاقی موقع راه رفتن به هین هین می افتد

تۆسغونلماق = چاق و فربه شدن

تۆسغونلوق = چاقی

تۆسقاوول = نگهبان، راهبان،  
مستحفظ (سنگلاخ)

تۆسون = اسبی که تازه به رام شدن آن  
اقدام شده است (کُرّه نوزین) نقل از  
دیوان الغات الترك - در آذربایجان به  
معنی مثل و مانند و شبیه است

تۆغال = سوختگی

تۆغان = شاهین، پرنده شکاری

تۆغانک = نام پرنده ای است شبیه  
باشه اما کوچکتر از آن که آلاتوغان و  
آلاتوغانک نیز گویند (سنگلاخ)

تۆغای = بیچ و خمی است در ممر  
رودخانه ها تۆقای هم می گویند (سنگلاخ)

تۆغداق = مرغی است آبی و کبود  
رنگ و بزرگ شبیه به خرچال  
(خرچال - مرغابی بزرگ - غاز)

تۆغدری = مرغی است شبیه چرز از  
جنس هویره که آنرا با باز و شاهین  
شکار کنند و چون باز و شاهین  
خواهند او را بگیرند فضله خود را بر  
سر و روی آنها اندازد و خود را  
خلاص کند (سنگلاخ)

تۆغلو = گوسفند جوان بزرگتر از برّه را  
اطلاق می شود (پس از چین اولین پشم که  
لطیف ترین پشم است قوزوگور می)

تۆقاج = چوبی که بر پشت در  
می گذارند تا باز نشود (تۆقجاج)

تۆقتاوول = در سنگلاخ به معنی  
نگهبان و مستحفظ قلعه آمده است

تۆققا = قلاب کمر بند، حلقه زیانه دار  
فلزی که تسمه کمر بند از آن بگذرد و  
زیانه در یکی از سوراخ های تسمه  
قرار می گیرد، گزن قفلی، سگک

تۆققوش = نگ: تۆقاج

تۆققوشدورماق = نگ: تۆققوشماق

تۆققوشماق = زد و خورد کردن، شاخ  
به شاخ بهم خوردن، تصادف کردن

تۆقولغە = به لغت مغولی یعنی جُل  
اسب

تۆلزلاماق = پرتاب کردن، چیزی را محکم پرت کردن

تۆلانتی = آشغال، فضولات، دورانداختنی

تۆلو = ننگ: دۆلو

تۆلون = پُر، تمام (تۆلون آی = بَدَر تمام)

تۆنار = ننگ: تۆنقال

تۆنوج = فرزند اولین را گویند (سنگلاخ)

تۆنقال = شعله های آتش با هیزم زیاد، پشته آتش که از توده هیمه ایجاد می شود

تۆو = تاب، فشار آوردن، پیچاندن

تۆواراق = تند، با سرعت، با عجله، با شتاب

تۆوبا = ننگ: تۆبا - تۆبه

تۆوبالاتما = توبه نصوح

تۆوتوماق = فشار آوردن، تحت فشار گذاشتن

تۆوخان = یکی از پنج حالت قاب در بازی که به فارسی (خَر) می گویند

تۆولاما = ۱- فریب ۲- آتش گردان، وسیله ای که در داخل آن یک زغال روشن یا چند تا زغال می گذارند و

می چرخانند تا همه زغالها سرخ شود

تۆولاماق = ۱- فریب دادن، گول زدن ۲- چرخاندن، گرداندن در هوا

تۆولانماق = ۱- فریب خوردن ۲- چرخانده شدن، چرخیده شدن

تۆولو = ۱- تاییده شده ۲- با عجله و شتاب

تۆو وئرمگ = ۱- تاب دادن ۲- فشار آوردن، تحت فشار گذاشتن کسی

تۆووس = طاووس

تۆی = عروسی، جشن عروسی

تۆی = در دیوان الغات التُرك به معنی هوبره، خُباری آمده است همچنین به معنی لُشگرگاه و سفال آمده است - در سنگلاخ به معنی سم اسب و مو آمده است

تۆی اۆتی = نام گیاهی است که بدان درمان درد کنند (دیوان الغات التُرك)

تۆی بایرام = جشن و سرور، جشن و عید، شادمانی

تۆی بگی = کارگردان عروسی، اداره کننده مجلس شادمانی، به اصطلاح امروزی (شومن)

تۆی پایی = هدیه عروسی

تۆی چیچگی = گیاه است (مهر سلیمان)

تۆی دۆگۆن - تۆی دۆیۆن = اجتماع شادمانی، جشن عروسی، جشن وصلت

تۆی قوشو = هوبره، پرنده ایست وحشی و حلال گوشت بزرگتر از مرغ

خانگی دارای گردن دراز و بال‌های  
 زرد خالدار در بلاهت به او مثال زنند -  
 تۇغدری هم می‌گویند  
 تۇیغار = پرنده ایست از گنجشک  
 بزرگتر بلند پرواز به روایتی آغاج دکن،  
 ألجه سرچه گویند (سنگلاخ)  
 تۆی گۇرۇشۇ = نگ: توی پایی

تۆیوغ / ق = مرغ که جنس نر آنرا  
 خروس می‌گویند: ئۇ تۆیوغو = مرغ  
 خانگی - ماکیان  
 تۆیوغ نۆنۆ = لانه مرغ، جای مرغ  
 تۆیوملوق = به ترکی رومی غنیمت  
 بود که از مال خصم به دست آید  
 (سنگلاخ)

تو = Tu = تو

**توب** = ۱- توب، گره، گوی ۲- پایه و بُن دیوار، بُنلاد ۳- اصل و بُن و ریشه هر درخت

**توبوت** = گروهی اند در سرزمین ترک و بسیارند و آهوان مُشک نزد آنان است جانب خاوری آنان چین است و باختريشان قشمير (كشمير) جانب شمالشان اويغور و جانب جنوبشان دریای هند است (تَبَت) دیوان الغات الترك

**توبون** = نگ: کُؤچل

**توت** = ۱- توت (میوه) ۲- فعل امر است (بگیر)

**توتاتوت** = بگیربگیر، بگیر و ببند، تعقیب و گریز

**توتایی** = ۱- توتیا، شرمه، اکسید سرب ۲- یکنوع صدف دریائی با خارهای ریز ۳- اسم زن

**توتاج** - **توتاش** = ۱- برابر، مساوی، مثل هم ۲- متصل بهم، همسایه، پهلوی هم

**توتاجاق** = دستگیره، جایی که می شود با دست گرفت، جا دست

**توتار** = گنجایش، ظرفیت، توان

**توتارلی** = گیر، محکم - بیهوش کننده

**توتاش** = نگ: توتاج

**توتاشتوروق** = فندک و دسته خاشاک که بدان آتش افروزند و آنرا توتروق و توتغو نیز گویند (سنگلاخ) - آتش افروز **توتاشدیرماق** = مقایسه کردن دو چیز با هم

**توتاغان** = گیرنده، دستگیر کننده

**توتاق** = ۱- توتاجاق ۲- گیریم که ۳- خسر و خاشاک که بدان آتش افروزند **توتاقلاشماق** = باهم درگیر شدن، دست به یقه شدن

**توتالیم** = گیرم که: توتالیم بئله دیر = گیرم که چنین است

**توتام** = به اندازه مشت، یک مشت (ظرفیت)

**توتان** = ۱- گیرنده، دستگیر کننده ۲- دارای ظرفیت و گنجایش

**توتدورماق** = ۱- کسی را وسیله کس دیگر دستگیر کردن ۲- کاری را به مرحله رونق رسانیدن ۳- مسدود کردن مجرائی توسط شخص دیگر ۴- چیزی را با چیز دیگر متناسب کردن ۵- جادادن، گنجاندن (مصدر متعدی امری)



توتروق = نگ: آلانقی

توتساق = ۱- نگ: دوستاق ۲- فعل شرطی (اگر بگیریم، اگر مسدود کنیم، اگر دستگیر کنیم)

توتغال = سریشم (بایشقان)

توتغو = ۱- تصرف، گرفته شده، گرو، رهن، وثیقه، متصرفات ۲- مشتعل کننده  
توتغوجو = تصرف کننده، گیرنده (توتوجو)

توتغون = ۱- گرفته، پریشان ۲- نامشخص، مبهم ۳- تیرگی هوا

توتغونلوق = ۱- گرفتاری، محتبس ۲- پریشانی ۳- ناپیدا و مبهم ۴- گرفتگی و خیار آلودگی

توتقاج = نگ: توتاجاق

توتما = ۱- صرع، جنون آنی، گاه گیر ۲- در دیوان لغات الترک به معنی صندوق آمده است

توتما آج = یعنی گرسنه مدار

توتماج = یکنوع آش که خمیر را پهن پهن ببرند و بپزند (سنگلاخ) - غذائی است دیر هضم و مقوی معروف ترکان (توتما آج) - دیوان لغات الترک، در آذربایجان خینگل می گویند و باروغن و سیر و ماست می خورند

توتماجا = جنون آنی، بیماری گاه گیر، صرع (توتما)

توتماق = ۱- گرفتن، دستگیر کردن ۲- جائی را با دست گرفتن ۳- جلو چیزی را سد کردن ۴- جا گرفتن، گنجیده شدن ۵- ناخوشی و مریضی گرفتن  
توتوجو = گیرنده، دستگیر کننده - گیرا

توتورغان - توتورغو = به لغت مغولی برنج بود (سنگلاخ)

توتوزدورماق = ۱- ضربه ای کاری زدن ۲- در هدف کوبیدن ۳- کاری را به موفقیت رساندن ۴- آتش را بر افروزاندن ۵- گنجاندن، جادادن - گیراندن

توتوش = گیرائی، درگیری، اتصال

توتوشدورماق = ۱- مقایسه کردن ۲- دو نفر را به جان هم انداختن  
توتوشماق = ۱- گلاویز شدن، بجان هم افتادن، همدیگر را گرفتن ۲- گرفتگی هوا ۳- در گرفتن شعله، شعله ور شدن

توتوق = ۱- گرفته شده، مسدود ۲- گرفته و تاریک و تیره ۳- گرو، رهن  
توتوقلاماق = دستگیر کردن  
توتوقلانماق = دستگیر شدن

توتوق و ترمگ = همیشه در دسترس بودن، گریزان نبودن، کسی که هر وقت بخواهید در دسترس باشد

توتولما = گرفتگی (خسوف و کسوف)  
 بسته شدن مجر و لوله و منافذ (گرفته  
 شدن چیزی از چیز دیگر، حاصل  
 چیزی از چیز دیگر) (لکنت)

توتولماق = ۱- گرفتار و دستگیر شدن  
 ۲- لکنت زبان پیدا کردن ۳- مسدود  
 شدن مجراء یا منفذ

توتوم = ۱- گنجایش، ظرفیت، حجم  
 ۲- گرفت و آمد کار ۳- سُماق یا هر  
 چیز ترش مزه

توتوملو - توتوملی = دارای ظرفیت،  
 جادار، حجیم، گیرا، خوش آیند، مورد  
 پسند

توج = ۱- روی (فلز) ۲- میوه (به)  
 توجار = ابر تاریک و هوای مُترشح را  
 خوانند (سنگلاخ)

تور = پسر بزرگ فریدون که سرزمین  
 توران منسوب به اوست (سنگلاخ)

توراج - توراش = نوع پرندۀ زیبا،  
 درّاج، از تیره کبک کمی قریه تر از کبک  
 توراج اوّتو = نگ: مُلا باشی

توراق = ماستی که آنرا در خیک کرده  
 یا شند

توراق اوّتو = سبزی صحرائی شبیه کنگر  
 که آنرا داخل ماست در خیک کنند

توران = سرزمین توران منسوب به  
 تور پسر بزرگ فریدون

تورپ = تُرب، از سبزی های خوردنی  
 تورپ اکمک = تُرب کاشتن، - به  
 اصطلاح برای کسی در دسر درست  
 کردن و برای گرفتاریش نقشه کشیدن  
 تورپک - تورپنک = نوعی شوهرن  
 (خاکشیر) که دانه هایش خوردنی  
 نیست زمانی که سبز و تازه است مغز  
 ساقۀ آن خوردنی است که تقریباً مزه  
 تُربچه دارد برگ هایش مثل برگ تربچه  
 ولی ریشه اش مثل هویج کمی درازتر  
 است

تورش = مزۀ ترش

تورشنگ = تُرشک، نوعی سبزی که  
 مزه ترشی دارد و خوردنی است

تورشو / تورشی = تُرشی

تورشو تماق = ۱- ترشانیدن مواد  
 غذائی ۲- آخم و تخم کردن

تورشو کوپو = خُم ترشی

تورشوماق = ترشیدن، ترش شدن

تورشوموش = ترشیده، ترش شده

تورغود = نام طایفه ای از ترکان

تورگان = زود

تورنا - تورما = شال، کمربند از جنس  
 پشم

تورنادو گدو = نوعی بازی دسته  
 جمعی که بازنده را با کمربند (شال)  
 می زنند

تورو = ۱-نگ: یروا ۲-یعنی زلال (دورو)  
 تورووم = شتر بچه دو ساله که یک ساله  
 را کؤشک و سه ساله را تایلاق  
 (دایلاق) گویند (سنگلاخ)

تورونج = ۱-گیاه (تُرَنج)، بالنگ  
 ۲-نقش و نگار پیچ و خمدار در گوشه  
 قالی و روی جلد کتاب

توز = ۱-پوست درخت که بر کمان  
 می‌پیچند، درخت آنرا توز آغاجی  
 می‌گویند ۲-زه روده

توز آغاجی = نوعی درخت کوهی که  
 ثمر آن تلخ است آنرا به فارسی ارژن  
 گویند و توز که بر کمان پیچند پوست  
 آن است (سنگلاخ)

توزغاق = توزاق

توزغان = نگ: دوزغان

توس = سرشت، نژاد، خلقت

توسلوق / توسلو = نیکو سرشت

توسماق = پاییدن

توسون = در سنگلاخ به معنی روغن  
 آمده است (مغولی)

توش = ۱-مقابل، مواجه ۲-همتا: تای  
 توش = همتا و هم سن و سال

توشقول = هدف، هدف‌گیری،  
 نشانه‌گیری

توش گلمگ = روبرو در آمدن، مقابل  
 هم قرار گرفتن

توشلاماق = ۱-نشانه‌گیری کردن،  
 هدف قرار دادن: گؤزیاشلاری هر  
 یثردن آخارسا منی توشلار = اشک  
 چشم‌ها از هر سو مرا هدف قرار  
 می‌دهند (شهریار) ۲-سمتی را در نظر  
 گرفتن و نشان کردن

توشوتماق = راهنمایی کردن، سوق  
 دادن

توغ = علم سنگین، درفش آهنی  
 دستجات سینه‌زنی که بسیر سنگین  
 برده و در پیشاپیش دسته حرکت  
 میکند

توغان = شاهین، پرنده شکاری

توغرول = ۱-پرنده شکاری دارای  
 چشمان زرد و چنگال صدفی رنگ ۲-  
 نام یکی از مؤسسان سلسله سلجوقی  
 (طغرل اول یا طغرل بیک ملقب به  
 رکن‌الدین)

تول = پسوند شباهت یا تمایل در  
 رنگ‌ها گفته می‌شود (برای راحت  
 تلفظ شدن بعد از اسم به اول پسوند  
 حرف م یا یم اضافه می‌شود):  
 ساریمتول = مایل به زرد - بعضی  
 وقتها (تول به تیل تبدیل می‌شود)  
 آغیمتیل = مایل به سفید

تولا = بچه سگ و بچه گرگ و بچه  
 خوک و سایر وحوش را گویند، توله

تولان = هیمه، هیزم (مغولی)

تولای = به مغولی یعنی خرگوش

توللاماق = ۱- پرتاب کردن، چیزی را به تمام نیرو پرت کردن ۲- دور انداختن، دور ریختن

توللانتی = ۱- دور ریختن، ضایعات که باید دور ریخته شود ۲- پرش، فرم پرش

توللانماق = ۱- پریدن از روی چیزی، پریدن به طول، پریدن از عرض جوی و نهر آب، پرش کردن ۲- دور انداخته شدن فضولات و ضایعات

توللاندیرماق = کسی را وادار به پرش کردن نمودن، کسی را همراه خود پرانیدن (مصدر متعدی)

توللانیش = پرش، جهش

تولوق = مشک پوستی، مشک که از پوست گوسفند و بز درست کنند، تاول را هم می‌گویند (سولوق)

تولوقلاماق = تاول زدن

تولومبه = به اصطلاح رومیّه چاه‌یست که چوبی به طریق رنگ‌رزی بدان تعبیه کرده‌اند و به حرکت آن چوب آب از چاه بر می‌آید و نوع دیگر هست که در صندوق تعبیه کرده به هر جا خواهند نقل می‌نمایند و از خارج آب بمیان آن ریخته به محض اینکه تعبیه‌های آنرا حرکت دهند آب به

قدر بیست ذرع در نهایت شدت از آن می‌جهد و احراقی در استانبول واقع می‌شود بدان خاموش می‌نمایند (نقل از سنگلاخ) - تولونبا

تولی = به مغولی آینه را گویند و نیز نام پسر کوچک چنگیزخان است که پدر هولاکوخان باشد که خواتین چنگیزیه در ایران سلطنت کرده‌اند از نسل اوست (نقل از سنگلاخ)

توم - توخوم = ۱- تخم، بذر، دانه ۲- نطفه

توماج = تیماج، پوست نرم مناسب رویه کفش و کیف

تومار = تیمار، نوازش، پرستاری، دست نوازش و محبت کشیدن بر سر انسان و پوست حیوانات اهلی

تومارلاماق = ۱- تیمار زدن، قشو کشیدن، خاراندن پوست بدن حیوان ۲- نوازش کردن

توماغا = کاگل پرنده

توماغال = کاگل پرندگان

توماق = نگ: توماغا

تومان = ۱- تُنبان، دامن، زیرشلواری: تومانسیزلیقدان ائوده قالیب = از بی‌تنبانی در خانه مانده است (فرصت مناسب به دست نیاوردن) ۲- ده هزار را گویند: امیر تومان = رئیس ده هزار

نفر، در ترکی در درجه بندی قشون  
(اؤن باشی = رئیس ده نفر، یوزباشی  
= رئیس صد نفر - مین باشی = رئیس  
هزار نفر) می گفتند

تومان باغی = بند تنبان، ریسمان بافته  
پنبه ای که به جای کمر بند شلوار یا  
زیرشلواری استفاده می کردند

تومان پاچا = بدون شلوار، با تنبان  
خالی - تنبان به پاچه، نیمه لخت

تومانچاق = لخت، برهنه، بدون تنبان

تومان توکدۆ = ۱- تنبان ریزان ۲-

بی حیائی کردن، بی آبرویی کردن

تومان کۆینک = پیراهن و تنبان، لباس

زیر

تومانی دۆشوگ = کسی که تنبان در

کمرش نمی ایستد، آدم پلشت و  
بی سلیقه را گویند

توموروق = نگ: تومورجوق

تومورجوق = جوانه، پیش برگ

تومورغان = در سنگلاخ به معنی  
جُعل آمده که آنرا به عربی حُنْقَسَا  
گویند

توموشماق = ملول و ساکت در کنجی

نشستن، نگ: دوموخماق

تونج - تونج = مفرغ، بُرنج (فلز)

تویوق = جناس، نوعی صنایع بدیعیّه

در ترکی بحری است مخصوص که

آنرا (بحر تویوق) نامند و آن وزن رمل

مسدس مقصور است (سنگلاخ)

تی = تی - تی = تی

تیته = خال سفید ایجاد شده بر روی  
مردمک چشم در اثر آبله  
تیته لی گوژ = چشم آسیب دیده از آبله  
تیخا = به بچه می گویند تا چیزی که در  
دهان گذاشته بیرون اندازد (تخ - آخه)  
تیخاج = سوراخ گیر مانند چوب پنبه  
تیخاماق = چپاندن، زیاد پر کردن،  
گرفتن سوراخ با چپاندن چیزی  
تیخچاماق = زورچپان کردن، بیش از  
ظرفیت پر کردن  
تیخچانماق = پر شدن بیش از حد،  
چپانده شدن به زور  
تیخدیرماق = به کسی بیشتر از ظرفیت  
شکمش خوراندن، کسی را وادار به  
بیش از حد به زورچپان کردن نمودن  
(مصدر متعدی)  
تیخماق = بیش از اندازه خوردن،  
خارج از ظرفیت پر کردن شکم را  
می گویند، انباشتن چیزی در جایی به  
زور، تپاندن، (تپیلی تیخیلی)  
تیخناشدیرماق = مبالغه در تیخماق  
تیخیشدیرماق هم می گویند  
تیخیلیش = ازدحام، شلوغی، انبوه  
تیخیلماق = نگ: تیخچانماق

تی = ۱- پسوند مأواء یا محل: توپلاتتی  
= محل اجتماع - قافلاتتی = مأواء  
پلنگ ۲- در آخر فعل امر (پسوند)  
می آید که با افزودن (ین) در اول (تی)  
آنها تبدیل به نوعی اسم مصدر می کند  
که معنی (حاصل شده) می دهد:  
ییغینتی = بدست آمده و جمع شده ۳-  
به معنی کوه (تاو): قافلاتتی = کوه  
پلنگ

تیتوتمک = ۱- لرزاندن، به لرزه در  
آوردن ۲- لرز گرفتن از بیماری - مقابل  
تب کردن (مصدر متعدی و لازم)  
تیتوتمه = لرز، مقابل تب، لرزش  
تیتودجی = لرزاننده، مرتعش کننده  
تیتوشمک = باهم لرزیدن (چه از سرما  
چه از ترس)، همه با هم لرزیدن،  
لرزش دسته جمعی  
تیتوگ = لرزان، همیشه لرزان مرتعش  
تیتوهمگ = لرزان، لرزیدن از سرما یا  
از ترس، لرزیدن چیزی بر اثر وزش باد  
تیتوهمه = لرزش، ارتعاش  
تیتویجی = همیشه لرزان، خود لرزان  
تیتویش = ۱- لرزش، ارتعاش ۲- طرز  
لرزش، فرم لرزش

تیسانماق = فُس فُس کردن، آهسته و  
 کند حرکت کردن  
 تیسبیر = شباهت، مانند، نظیر  
 تیفتک = آدم ناجور، مرد رند  
 تیفتیک = کرک بُز، نرم‌ترین و ریزترین  
 پَر قو  
 تیقیلتی = صدای آهسته بهم خوردن  
 دو چیز - صدای تق  
 تیکان = خار، تیغ نازک که در دست و  
 پا می‌خلد  
 تیکانلیق = خارستان، زمین پراز خار  
 تیکدیرمک = ۱- دوزاندن ۲- دستور  
 ساختمان ساختن دادن (مصدر  
 متعدی)  
 تیکدیرلمک = ۱- دوزانده شدن ۲-  
 ساختمان شدن (مصدر متعدی مفعولی)  
 تیکرمه = به لغت جغتایی یعنی مُدَوْر  
 (دیگرمه)  
 تیکمک = ۱- دوختن ۲- ساختمان  
 شدن، بنا شدن  
 تیکمه = ۱- دوخته، دوخته شده ۲-  
 ساختمان شده، بنا شده  
 تیکن = ۱- دوزنده، کسی که می‌دوزد،  
 خیاط، وسیله دوختن ۲- بنا، ساختمان  
 کننده  
 تیکه = ۱- لقمه، مثال: تیکه تیکه‌یه  
 کؤمکدیر = لقمه کمک لقمه است -

تیر = ۱- تیر، تیرک، ستون، تیرسقف  
 ۲- تیری که از کمان رها می‌شود  
 تیراوزانماق = تیرکش خوابیدن، دراز  
 کشیدن  
 تیرپیش = ۱- تحمل، تاب و طاقت ۲-  
 اضطراب  
 تیرتاب دۆشمک = نگ: تیراوزانماق  
 تیرک - تیرکین = سقف (به سکون ک)  
 تیرلنمک = دراز کشیدن  
 تیره = ۱- رگه، ردیف، شعبه، شاخه،  
 تیره: یکی تیره‌لیک = دو تیرگی،  
 اختلاف ۲- نسل، نژاد  
 تیریش = فشار، تهدید، سخت گرفتن  
 تیریق = ۱- اسهال ۲- نوعی بته شبیه  
 درمنه  
 تیریقلاماق - تیریغا دۆشمک = ۱-  
 اسهال گرفتن، اسهال کردن ۲- به‌دست و پا  
 افتادن و به هر دری زدن، دلهره، تشویش  
 تیریم = نگ: باشاق  
 تیرینگه = ریتم موسیقی، آهنگ  
 ترقص، ضرب گرفتن، بشکن زدن  
 تیزه = نگ: تنزه  
 تیزخان = نگ: تازیکن  
 تیزخدیوماق = گریزانیدن، رماندن، از  
 میدان به در کردن (مصدر متعدی)  
 تیزیخماق = گریختن، فرار کردن، دور  
 شدن

تیکه دُوستوندان دُوست اُولماز =  
 دوستی که با لقمه خوردن پیدا شود  
 دوست نیست - تیکه نی قایتار مازلار  
 = لقمه را بر نمی گردانند - تیکه قارین  
 دُیورماز محبت آرثیرار = لقمه شکم  
 را سیر نمی کند ولی محبت می افزاید -  
 بیر تیکه نی بیلمه یین مین تیکه نی ده  
 بیلمز = کسی قدر شناس یک لقمه  
 نباشد هزار لقمه را هم ارزش قایل  
 نمی شود ۲- تگه، قطعه  
 تیکه توتان = ۱- لقمه گیرنده، آنکس  
 که توزیع غذا و خوراک دست اوست:  
 تیکه توتان سته ساری دیر: غذا دهنده  
 طرف توست و هوای ترا دارد  
 تیکه توتماق = ۱- لقمه گرفتن، لقمه  
 درست کردن ۲- برای کسی  
 مردم آزاری کردن  
 تیکه لَنَمَک = ۱- پاره شدن، قطعه قطعه  
 شدن ۲- تقسیم شدن ۳- لقمه شدن،  
 به صورت لقمه درآمدن  
 تیکه له مَک = ۱- تگه کردن، پاره پاره  
 کردن ۲- قسمت کردن ۳- لقمه کردن،  
 لقمه لقمه خوردن  
 تیکه یَنَمَک = لقمه از دست کسی  
 خوردن: می گیرند اگر زن حامله از  
 دست کسی لقمه بخورد فرزندش در  
 شباهت به لقمه دهنده می رود

تیکجی = ۱- دوزنده، خیاط، وسیله  
 دوخت ۲- بنا  
 تیکیراک = در سنگلاخ به معنی چرخ  
 عراده آمده است  
 تیکیرگه = نگ: کیتیرگه  
 تیکیش = دوخت، محل دوخته شده  
 پارچه، فرم و شکل دوخت، عمل  
 دوخت و دوز  
 تیکیش توتماق = در یکجا قرار گرفتن،  
 ثابت ماندن، یکجا بند شدن  
 تیکیلَمَک = ۱- دوخته شدن ۲- ساخته  
 شدن ساختمان  
 تیکیلمه = ۱- دوخته شده، به صورت  
 پوشاک در آمده ۲- ساختمان شده،  
 به صورت بنا در آمده  
 تیکیلی = ۱- دوخته شده، به صورت  
 پوشاک آماده شده ۲- بنا شده و  
 ساختمان ساخته شده  
 تیکینتی = ساختمان، بنا، ساخت و  
 ساز، آبادی  
 تیل = در دیوان لغات الترک به معنی  
 جاسوس آمده است  
 تیلاف = زیاد سائیده شده (قابِ  
 بازی)، کارکرده  
 تیلاف آشیق = قاب بازی سائیده  
 شده، قاییکه بر اثر بازی زیاد سائیده  
 شده است



تیله شته = تیشه صیفی کاری  
 تیله شگه = تراشه چوب، خرده ریز  
 چوب تراشیده شده  
 تیلشگه = نگ: تیله شگه  
 تیلیف = تفاله به طور عام، تفاله چای  
 تیم = نوک، گوشه، برآمدگی تیز مانند  
 سنگ و امثال آن: داشین تیمی = نوک  
 سنگ، تیزی سنگ - تیمی قیزیشماق =  
 اشاره به رونق کار و گرمی بازار است  
 تیمو = زکام، سرماخوردگی، چایمان  
 تیمتمک = پرسه زدن، دنبال فرصت  
 گشتن  
 تیمی قیزیشماق = اشاره به رونق کار و  
 گرمی بازار است (اصطلاح)  
 تیمینه دوشمک = به موقع، سربزنگاه  
 تین = ۱- نگ: تیم ۲- تینده دورماق =  
 سرنیش کوچه ایستادن - تینده قویماق  
 = کسی را به اصطلاح سرکوچه کاشتن و  
 منتظر گذاشتن - کوچه تینی سرنیش کوچه

تین = گاز مسموم کننده مانند گاز  
 ذغال، بخار نفت و گاز طبیعی و...  
 تین توئماق = گاز گرفتگی، مسمومیت  
 تنفسی  
 تینده قویماق = کسی را منتظر  
 گذاشتن و نیامدن، گال گذاشتن  
 تینگی = قلمه، نهال  
 تینگی له مک = نهال کاری، قلمه زنی  
 تینله مک = کسی را به خلوت کشیدن  
 و صحبت کردن  
 تیول = ملک و آب و زمینی که سابقاً  
 دولت یا پادشاه در اختیار کسی  
 گذاشته و واگذار می کرد تا از درآمد  
 آن زندگی کند  
 تییان = دیگ خیلی بزرگ  
 تییانچا = دیگ کوچک  
 تییه = چاقوی بی دسته، ابزار فلزی  
 برنده، تیغ برنده  
 تیین = سنجاب

تیله شته = تیشه صیفی کاری  
 تیله شگه = تراشه چوب، خرده ریز  
 چوب تراشیده شده  
 تیلشگه = نگ: تیله شگه  
 تیلیف = تفاله به طور عام، تفاله چای  
 تیم = نوک، گوشه، برآمدگی تیز مانند  
 سنگ و امثال آن: داشین تیمی = نوک  
 سنگ، تیزی سنگ - تیمی قیزیشماق =  
 اشاره به رونق کار و گرمی بازار است  
 تیمو = زکام، سرماخوردگی، چایمان  
 تیمتمک = پرسه زدن، دنبال فرصت  
 گشتن  
 تیمی قیزیشماق = اشاره به رونق کار و  
 گرمی بازار است (اصطلاح)  
 تیمینه دوشمک = به موقع، سربزنگاه  
 تین = ۱- نگ: تیم ۲- تینده دورماق =  
 سرنیش کوچه ایستادن - تینده قویماق  
 = کسی را به اصطلاح سرکوچه کاشتن و  
 منتظر گذاشتن - کوچه تینی سرنیش کوچه

## جا = Ca

جا = پسوند است در آخر اسمی که با حروف صدادار خشن نوشته می شود می آید و معنی نظر و عقیده و همگونی را می رساند: آتام = پدرم - آتامجا = به عقیده پدرم - گاهی علامت تصغیر است: خیرداجا = کوچکتر، خیلی کوچک - گاهی به معنی فاصله مکان و زمان است: بوردان اُراجا = از اینجا تا آنجا - وقتی پسوند فاصله است یک نون در آخر اضافه می شود: بوردان اُراجان - هاجاناجان = تا به کی - گاهی در آخر کلمه حرف اضافه به معنی (به) در می آید: فارسجا = به فارسی، گاهی هم معنی فقط و منحصر را می دهد: آلتیجا آی = فقط شش ماه

جاتاغ = نگ: چاتاغ

جاتر = ۱- نشادر ۲- چادر، خرگاه،

خیمه (دیوان لغات الترک) - جاجر

جاجر = جاجیر، چادر، خرگاه، خیمه

(عُزان جاجیر گویند)

جادار = شکاف، تَرک (جادار جادار =

تَرک تَرک) - جار هم گفته می شود

یعنی شکاف صخره

جار = ۱- فریاد، ندا، جار ۲- دور،

دوره، وقت، زمان، مدت: بیرجار =

زمانی، مدتی، دوره ای - نگ: جَر

جارجار دوه = شتر ناله کننده، شتر

تنبل، (نوعی نژاد شتر)

جارچکَمگ = جار کشیدن، فریاد زدن،

با صدای بلند مطلبی را به اطلاع عموم

رساندن

جارچی = جارچی، کسی که جار

می کشد، مأمور آگاهی دهنده

جارلاماق = جار زدن، آواز کردن،

خبر دادن با آواز بلند: در گذشته که

رادیو یا بلندگو نبود در ماه رمضان

مردی نزدیک سحر فانوس به دست با

خواندن اشعار با صدای بلند مردم را

برای سحری خوردن بیدار می کرد،

گاهی هم برای رساندن پیغام و دادن

خبر در کوچه و محل و آبادی در موقع

مناسب از روز جار می زدند

جاشیر = نگ: جاجر

جاغ = نرده، حصار، چپر

جاغاب = جواب، پاسخ (اصطلاح

عامیانه) - جوغاب

جاغانی = شاخه های خشک شده

جاغلانماق = سیل آسا روان شدن

جاغین = نگ: جاق

**جاق** = ۱- پسوند مصدر زمانی - پسوند معین آینده که با پیوستن یک الف به آخر فعل امر این پسوند به آن اضافه می شود و آنرا تبدیل به فعل مستقبل می کند: آل = بگیر + ۱ + جاق ← **آلاجاق** = خواهد گرفت: سات = بفروش + ۱ + جاق ← **ساتاجاق** = خواهد فروخت ۲- گاهی با پیوستن مستقیم به فعل امر به آن معنی محض می دهد: آل + جاق ← **آلجاق** = به محض گرفتن (جاغین) هم درست است: **آلجاغین** = به محض گرفتن ۳- گاهی نیز جمله را به حالت استفهام و سؤالی در می آورد: بوندان نه چیخاجاق؟ = از این چه در می آید؟ - گترسه نه اولاجاق = اگر بیاورد چه می شود؟ - این پسوند در کلمات با حروف خشن درست می شود نگ: **جگ** - گاهی پسوند حالت نیز هست: قورخاجاق = ترسناک، ترسو - پسوند ابزار و آلات: اویونجاق - قاب قاجاق

**جال** = نگ: چال

**جالاندیرماق** = ریزاندن مایعات به زمین به طوری که به وسعت پخش شود (مصدر متعدی)

**جالانمایی** = بی سرباه، خانه به دوش، آسمان جل، پاپتی

**جالاق** = ۱- پیوند، تلقیح ۲- ریخته شده (مایعات) ۳- از هم پاشیده

**جالاق وورماق** = پیوند زدن گیاه و درخت

**جالاماق** = ۱- ریختن مایعات بر زمین

۲- پاشیدن و پخش کردن ۳- پیوند زدن

و بهم رساندن ۴- درهم ریختن و

مخلوط کردن: عزیزیم گونوگونه - گل

ساتما گونوگونه - کئچن گونه گون

چاتماز - جالاسان گونوگونه = عزیزم روز

به روز - امروز را به فردا مسپار - روزی که

گذشت دیگر باز نمی گردد - اگر تمام

روزها را درهم بریزی و بهم پیوند بزنی

**جالاندیرماق** = مصدر متعدی

جالاماق

**جالانماق** = ۱- پاشیده شدن ۲- ریخته

شدن و پخش شدن مایعات بر زمین:

جالاندی قان قدحی قهرمانلار اوکله

سینه = قدح خون بردیار قهرمانان

پاشیده شد - بارداغ سیندی

سوجالاندی = لیوان شکست و آب بر

زمین ریخت ۴- درهم ریخته شدن،

فروپاشیدن ۵- بر هم آمیختن، پیوند

خوردن

**جالانمیش** = ۱- ریخته شده، پاشیده

شده ۲- پیوند خورده، بهم پیوسته

جلایئر = رشید و دلاور - نام طایفه‌ای از ترکان

جالقاق جالقاق = از هم گسسته، جدا شدن اجزاء چیزی از هم، از هم پاشیده شدن، پاره پاره شدن

جام = ۱- پیاله، ظرفی جهت نوشیدن مایعات ۲- شیشه پنجره - ورق شیشه جامام = غده زیر جلدی - غده چربی که روی دست یا مچ دست ایجاد می‌شود

جاماکی = پنجره، درچه، قاب عکس جامتایی = ساک پارچه‌ای یا از جنس جاجیم که وسیله ریسمانی بافته شده یا تاییده از شانه می‌آویزند از این وسیله معمولاً چوپانها برای حمل نان و خوراکی استفاده می‌کنند، در شهر نیز مورد استفاده خانم‌ها و دانش‌آموزان قرار می‌گیرد: گتیر گوروم جامتاییندا نه‌یین وار = بیار ببینم در ساک چه داری (منظور سوغاتی است)

جامیش = گاومیش

جان = پسوند است در آخر کلمه می‌آید و معنی فاصله زمان و مکان را می‌دهد: بوردان اؤراجان = از اینجا تا آنجا - آیندی دن آخشاما جان = از حالا تا شب (نگ: جا) - در کلمه‌هایی که دارای صدای ظریف هستند (جَن)

می‌آید: بیزدن سیزه جَن - از خانه ما تا خانه شما - تهراندان تبریزه جَن = از تهران تا تبریز - آخشامنان سحره جَن = از شب تا صبح - ساعت آلتیدان یتدیه جَن - از ساعت شش تا هفت

جان = ۱- جان، بدن، جسم، کالبد ۲- جواب محبت‌آمیز در مقابل سؤال: جان دئه جان ائشیت = جان بگو جان بشو - جان چکمه سه‌قان چکر = اگر جان جاذبه نداشته باشد خون می‌کشد جان آتماق = تلاش کردن، کوشش کردن برای انجام کاری، جانفشانی کردن، جهد کردن: چوخ جان آتدیم گله‌م گله بیلیمه دیم = خیلی تلاش کردم بیایم نتوانستم بیایم - قورتولوشا چوخ جسان آتدیم = برای رهائی خیلی جانفشانی کردم

جاناسینئر = گوارا، دلچسب، دلخواه، باب میل

جانا گلمگ = ۱- به تنگ آمدن، به جان آمدن، خسته شدن و واماندن، از جان سیر شدن ۲- جان گرفتن، توانائی مجدد به دست آوردن

جاناماز = جانماز

جاناماز سوواچکمگ = جانماز آب کشیدن (ضرب المثل)

جاناوار = جانور - معمولاً به گرگ می‌گویند

جائین بۇغازا ئېغماق = جان به حلقوم رسیدن (به اصطلاح جان به لب رسیدن)	جائتاراق = هیکل دار - قوی
جائینا دوشمگ = دست برنداشتن از سرکسی، سماجت کردن	جان جیگر = قوم و خویش
جائین گوؤتوروب قاقماق = جان را یسلامت به در بردن	جان چکمگ = تنبلی کردن - احتضار
جاواب = جواب، پاسخ	جانندان دویماق = از جان سیر شدن
جاوان = جوان	جانندان کئچمگ = از جان گذشتن
جاوجی = به مغولی پاشنه پارا گویند (سنگلاخ)	جان دوردی = بی علاقه، بی میل - ناچاری
جاهاز = جاهاز شتر، آنچه مانند پالان بر پشت شتر می بندند و با پالان سایر چهارپایان فرق دارد	جان ساغلیغی = سلامتی جان
جاهیل = جاهل، جوان، ناپخته، کم تجربه	جانسیز = لاغر، بی جان
جایداق = بلندقد، دراز، رشد یافته	جانتقی = مصلحت و مشورت (سنگلاخ)
جایدیرما = انحراف، ابهام، اشتباه	جان کؤیئگی = عرفگیر
جایدیرماق = منحرف کردن، به اشتباه انداختن، از هدف اصلی دور کردن	جانلی = ۱- دارای جان، جاندار، قوی، چاق، ایکی جانلی = دارای دو جان (زن حامله را گویند) ۲- زنده - برنامه زنده رادیو یا تلویزیون
جایماق = ۱- منحرف شدن، اشتباه کردن ۲- از مسیر دور شدن، گم شدن ۳- از حدّ خود تجاوز کردن	جان وئرمگ = جان دادن - احتضار
جایناق = چنگال پرندگان (قیناق)	جان ووروشدورماق = مضطرب شدن و به این در و آن در زدن
	جانی آجیماق = عصبانی شدن، خشمگین شدن
	جانی بۆک = سخت جان
	جانی یانان = دلسوز
	جائیخماق = به جان آمدن، به تنگ آمدن
	جانی سولو = سالم و سرزنده - تُپل

جَرَانِفَار = (مغولی)، جانب دست  
چپ، میسره

جَرَجَر = چرخشی که در اطراف آن آهن  
تعبیه شده که بوسیله آن خرمن  
می‌کوبند

جَرَجَمَك = زیرانداز، جاجیم، نمد -  
جُل و پلاس

جَرَجَنَك = ۱- از هم بازماندن دو پا ۲-  
بلا تکلیفی، تردید، دودلی

جَرِگَه = ردیف، صف، صنف

جَرَن - جَرَان = آهو

جَرَوُ = نوعی از نژاد گوسفند که دنبه  
کوچک دارد و کم چرب است

جَرِه = ۱- نرینه هر جانور باشد عموماً  
ونرینه باز را گویند خصوصاً و بعضی

باز سفید را گویند اعم از نر باشد یا  
مساده ۲- دلاور و شجاع ۳- تعددی

دواب که گردن به گردن بسته می‌شوند  
و روی خرمن می‌چرخانند تا خرمن

کوبیده شود در سنگلاخ هم جَرَجَر به  
همین معنی آمده است

جَزَانَه = ستوه، عذاب: جائیم جَزَانَه  
گلدی = جانم به ستوه آمد - جَزَانَه

گلدیم = به ستوه آمدم

جَبَّه = لباس رزم، سلاح

جَبَّه خَا = ۱- کارخانه اسلحه سازی -  
انبار اسلحه

جَبَبِر = نگ؛ جوَبَر

جَبَخ = سبیدی که ماهیگیران جهت  
صید ماهی می‌بافند و در محل ریزش

آب می‌گذارند وقتی ماهیها داخل آن  
قرار گرفتند از آب بیرون می‌کشند

(چین)

جَدَن = عقرب، کژدم (دیوان لغات  
الشرك)

جَدَه داشی = یده داشی، سنگ جادو  
که مغولان در قدیم از این جادو برای

ایجاد برف و باران استفاده می‌کردند  
به فارسی یده می‌گویند

جَر = پسوندی که دنبال بعضی از  
کلمات می‌آید و معنی: مند، دار، ناک

به آنها می‌دهد مانند: درده جَر =  
دردمند = همیشه بیمار - شیر جَر =

چسبناک، شیر دار - عیبه جَر =  
عیب دار، معیوب - قات آجَر = تو،

تازه، تادار یعنی لباس و یا پارچه‌ای که  
هنوز تای آن باز نشده است - ضمناً

معنی جار یعنی وقت و زمان نیز هست

جَش = فیروزه را گویند (دیوان لغات  
الترک)

جَمُور = شغلم (دیوان لغات الترک)

جَک = پسوند معین حال و آینده که در  
آخر فعل امر مستقیماً وصل شده  
معنی محض حال را می دهد: گُورجَک  
= به محض دیدن - گَلجَک = به محض  
آمدن (جگین) هم گفته می شود:  
گُورجگین = به محض دیدن. با اضافه

شدن (ه) غیر ملفوظ به آخر فعل امر  
(جَک) در بی آن می آید و مستقبل  
درست می کند: گُوره جَک = خواهد  
دید - گله جَک = خواهد آمد - گاهی  
هم وقتی دنبال اسم بیاید علامت  
تصغیر است: بُو + جَک = حشره  
کوچک، جانور ریز، گاهی در آخر  
کلمه آمده معنی فاصله زمان و مکان  
را افاده می کند: ایندیه جَک = تاکنون،  
تهرانندان تبریزه جَک = از تهران تا  
تبریز - ضمناً گله جَک به تنهایی به  
معنی آینده هم است این پسوند  
برخلاف (جاق) در آخر کلماتی که با  
حروف ظریف شکل یافته می آید (به  
جاق مراجعه شود) - بعضی وقت ها  
ممکن است (جَک) به صورت  
(جیگ) یا (جوق) بیاید که در این  
حالت پسوند تصغیر و تحییب است

که به شکل (جیگَز) هم نوشته  
می شود (به جیگَز) مراجعه شود -  
جَک گاهی هم پسوند حالت است:  
سئوینجَک = خوشحال، شادمان

جَگین = نگ: جَک

جَلاَسین = رشید، دلاور

جَلاَییر = نام طایفه ای از ترکان - نام  
مرد

جَلَد = چابک، زرنگ

جَلَاوه = نگ: آلتالی

جَلَه = تله مخصوص شکار پرندگان که  
از موی دُم اسب درست می کنند و  
پرنده از پایش در آن گرفتار می شود  
جَلَه قورماق = تله و دام کار گذاشتن  
برای پرندگان

جَلَه قیران = نگ: جَلَه قیرمیش

جَلَه قیرماق = پاره کردن تله، از دام رستن  
جَلَه قیرمیش = از دام رسته، تله پاره  
کرده، آدم قالتاق

جَلیده = تنها، مجرد

جَلیه = طوق و زنجیر دراز (سنگلاخ)

جَمَدَک = جَسَد، لاشه، بدن

جَمفور = نگ: جَمفور

جَمَک = نگ: جَرَجَمَک

جَمه دار = جامه دار، جامه دار حَمّام

جَن = پسوند است نگ: جان

جَندَک = نگ: جَمَدَک

جَنگَر = زنگ فلزات رنگی مانند مس و  
برنج و مفرغ

جَنگَری = رنگ آبی کبود یا فیروزه‌ای  
کبود - رنگ لَجَنی

جَوَهَرگ = لون، رنگ، به معنی رنگین  
هم مستعمل است در سنگ‌لاخ به  
معنی انگور ترش آمده است

جَویر = نگ: جَویر

جَویر = نگ: جَووَر

جَه = پسوند است، چون در آخر اسم  
درآید معنی نظر و عقیده را افاده  
می‌کند: مَنجَه = به نظر من - گاهی هم  
فاصله زمانی و مکانی را افاده می‌کند:  
بوگونه‌جَه - تا امروز - بیزیم ائودن  
سیزین ائوه‌جَه - از خانه ما تا خانه  
شما (در فاصله زمانی و مکانی جَن  
هم گفته می‌شود): بوگونه جَن = ت  
امروز - بیزیم ائودن سیزین ائوه جن =  
از خانه ما تا خانه شما گاهی معنی  
منحصر و فقط به کلمه می‌دهد: بیرجَه

یَوُل = فقط یک‌بار - ایکیجَه گوَن  
قالدی = فقط دو روز ماند، گاهی هم  
معنی الان و الساعه را می‌دهد:  
ایندیجَه گتدی = همین الان رفت (به  
جا مراجعه شود) - گاهی هم حرف  
زائد است: اوَنجَه = اوُل (اولجَه)  
جَه آنک = گوشه‌های لب، منتها الیه دو  
طرف لب

جَهَره = دوک نخریسی سنتی

جَهَنگ = نگ: جَه آنک

جَهَنم = جهنم، دوزخ، تنوره: جهنمه  
گئدن یولداشین بؤل ایستر = کسی که  
راهی جهنم است طالب همراه  
بیشتری است - جان سنین جهنم  
تاری نین = جان تو و جهنم خدا (در  
حق آدمهای عناد و کَلَه شق می‌گویند  
یعنی حالا که گوش به حرف نمی‌دهی  
برو به جهنم) - در ترکیه (جائین  
جهنمه) می‌گویند



جء = Cc = جِ

جئیری = ۱- فلک، چرخ، آسمان ۲-

چرخ آسیا و دولا ب

جئیران = ۱- آهو ۲- زیبا ۳- نام زن

(جَران - جَرَن) هم می‌گویند

جئیران دیرسگی = گل مژه، جوشی که

بر لبه پلک‌ها پدید می‌آید (ایت

دیرسگی) هم گفته می‌شود، دیرسگ

به معنی برآمدگی استخوان آرنج است

که گل مژه پلک را به آرنج آهو تشبیه

کرده‌اند

جئیرانی = ۱- منسوب به

جئیران (آهو): جئیرانی یثربش = راه

رفتن مثل آهو - خرامیدن مثل آهو ۲-

نام آهنگ موزون، نام یکی از

آهنگ‌های رقص آذربایجانی

جئشت = گشت، گردش، به تفرج رفتن

جئشد = نگ: جئشت

جئشنی = نقش و نگار، نقشه فرش و

گلیم و سایر بافتنی‌ها (چئشنی)

جئقن = در دیوان لغات الترک به معنی

پسر خاله آمده است

جئگین = گیاهی است در باغ‌های

انگور می‌روید و خوشه دارد چارپا

آنها می‌خورد ضمناً به ابریشم نیز

گویند: جئگین ایپ = نخ ابریشم

جئهیز = جهیزه عروس

جئسیگ = خود بزرگ بین، بی چیز

بلند پرواز، لاف‌زن، سبک‌مغز،

نوک‌پس، عقده‌ای

جئسینمک = لاف زنی کردن، به نو

کیسه بودن بالیدن

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

جو = ۵

عرق آوراست (نقل از انسکلوپتای  
آذربایجان)

جۈنگه = گاو نر یکساله جوان  
(جۈهگه)

جۈۈۈز = (mgristica) گردوی معطر، از  
اسانس آن در طب و عطرسازی  
استفاده می شود

جۈهر = جوهر، عصاره، اصل:  
سۈزون جۈهرین چیخاردار = عصاره  
سخن را می کشد  
جۈهگه = نگ: جۈنگه

جۈکه = (lilia) درختی تناور ۱۵-۲۵  
متر گاهی به ۴۰ متر می رسد قطرش از  
۲ تا ۵ متر است، پوست تنه اش  
خاکستری عمرش طولانی از ۵۰۰ تا  
۱۰۰۰ سال می رسد در نیمکره شمالی  
و در جنگلهای جمهوری آذربایجان  
فراوان است در سرسبزی شهرها و  
روستاها نقش مهمی دارد از چوبش  
در صنایع تزئینی (دکور - مبیل و  
ساخت سازها) استفاده می شود، دم  
کرده گلهايش مصرف طبی دارد و

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ü)

جو = Cü

کنترل گاوهای نر را دارد می‌گویند  
(جوته گئمه‌لی)

جو جَرَمَک = سبز کردن، به جوانه  
رساندن تخم کاشته شده (مصدر  
متعدی)

جو جَرَمَک - جو کَرَمَک = جوانه زدن،  
سبز شدن، روئیدن

جو جو = حشره ریز، انواع بیدها که در  
غلات و انبارها و لباس پیدا می‌شود  
جو جَوَک = شیرین (سنگ‌لاخ)

جو جَجه = جوجه به طور عام: جوجه نی  
پاییزدا سانارلار = جوجه را آخر پاییز  
می‌شمارند

جو جَجه گُزُزُ = آهن کوچکی که میان  
آن سوراخ بوده و در سوراخ‌های کفش  
جهت گذراندن بند کفش تعبیه  
می‌شود به خاطر اینکه شبیه چشم  
جوجه است به این اسم نامیده  
می‌شود

جو جَجه لَه مَک = ۱- جوجه کردن،  
بچه دار شدن، بچه زیاد داشتن ۲-  
جوانه زدن

جو جَرجه مَک = نگ: جو رجه نگ

جو جَرجه تَک = بالاپوش ساده بدون یقه

جو = پسوند فاعلی: سوروجو - نگ:

جی

جو به = جبه، ردا

جو ت = ۱- جفت ۲- ابزار شخم زنی با  
یک جفت گاونر، کار شخم زنی -  
کشاورزی

جو ت او کُزُزُ = گاو شخم زن، ورزا

جو ت آجَجی = نگ: جو ت چوبوغو

جو تِچُ = شخم زن، برزگر، کشاورز

جو ت چوبوغو = چوبدستی که شخم  
زن در دست می‌گیرد و یک سرش نیز  
است به ران گاو می‌خلانند

جو ت سَورَمَک = شخم زدن

جو تله شَمَک = ۱- جفت شدن، باهم  
شدن ۲- جفت‌گیری سگ را نیز گویند  
(مصدر مفاعله)

جو تله مَک = ۱- جفت کردن، پهلوی  
هم قرار دادن، چیزی را بغل چیز دیگر  
گذاشتن ۲- ثروت اندوزی کردن

جو تَلَمَک = پهلوی هم گذاشته شدن -

جفت قرار داده شدن (حالت مفعولی)

جو ته گئتمَک = برای شخم زنی رفتن،

اصطلاحی در بین روستائیان برای

نوجوانی که توانائی شخم زدن و

کلاه سرخود که چوپانها در بارندگی  
بر سر می اندازند. سروشانه و دست ها  
پشت او را می پوشاند، این وسیله را با  
یک گونی نیز می توان ساخت  
بدینگونه که یک گوشه گونی را در  
داخل گوشه دیگر قرار داده به صورت  
سه گوش در می آورند که سر و شانه ها  
و پشت بدن را در مقابل باران تا  
حدودی محافظت می کند. قباچه  
جوچی = به لغت مغولی یعنی ناگاه و  
نیز نام پسر مہین چنگیزخان است  
(سنگلاخ)

جوړو = نگ: جوړه

جوړولتو = صدای جیرجیر

جوړولده شمک = ۱- با همدیگر  
جیک جیک کردن، دسته جمعی  
جیرجیر کردن ۲- در گوش هم پیچ  
کردن (مصدر مفاعله)

جوړولده شمک = نالیدن حزین، جیرجیر  
کردن، صدای جیرجیر در آوردن

جوړه = ۱- رشد نیافته، کوچولو، ریز  
۲- کوچک اندام شجاع

جوښه = شنگرف، سولفور جیوه که  
بودر آن قرمز یا قهوه ای رنگ است و  
در نقاشی به کار می رود شنجرف هم  
گفته می شود

جوک = پسوند تصغیر: بؤجوک  
جوک جوک = آوای جسیک جیک  
جوجه: بوگونکی جوجه دوئن کی  
جوجه یه جوک جوک اوگره دیر =  
جوجه امروز به جوجه دیروزی  
جیک جیک کردن یاد می دهد  
جوکرمک = نگ: جوکرمک  
جوکگولتو = صدای جیک جیک  
جوکگولده مک = جیک جیک کردن  
جوکله مک = نگ: جوکرمک  
جوول = پسوند شباهت: اوولومجول =  
مردنی، مانند مرده

جوولوت = مرغ آبپز، کاروانک  
(سوجولوتی)

جوولو = کوچولو، کوچکتر

جوولوبارماق = انگشت کوچک

جوومه خاتان = جای درگاهی در  
دیوار، نگ: یوک یثری

جونگ - کونج = گوشه، کنج، داخل  
زاویه

جووللاغی = حقه باز، کلک باز، زبل

جووود = جهود - یهودی

جووودو = ۱- منسوب به جهود ۲-  
خرج دانگی، هر کس سهم خود را  
پرداختن - جووودی

جووور - ج ————— ئیران جووور = نگ:  
جووور

جۆيۆلتۆ = صدای خیلی نازک، صدای  
جیرجیر آهسته باز شدن در

جۆوہ = جیوه، سیماب  
جۆیۆر = نوعی آهوک به فارسی شوکا  
گویند، بُز کوهی

## جو = CO ج

جوجوق = بچه، طفل، کودک:

جوجوقلار گلین = بچه‌ها بیایید

جورجوجوق = نگ: جوجوق - جور

قبل از جوجوق علامت تعداد و کثرت است یعنی همه بچه‌ها، بر بچه‌ها، بچه‌مچه

جوشدورماق = ۱- به جوشش و

جنبش درآوردن، به هیجان آوردن ۲-

به اهتزاز در آوردن

جوشغون = خروشان، پر تحرک،

پرجنب و جوش، پرتب و تاب:

جوشغون جای = رودخانه پر خروش -

جوشغون سیئه = سیئه پرتب و تاب

جوشما = هیجان، تحرک

جوشماق = ۱- به جوش و خروش

آمدن، به حرکت در آمدن، به جنبش

در آمدن ۲- جوشیدن، غل غل کردن،

فوران کردن، سرریز شدن بر اثر

جوشش ۳- هیجان زده شدن

جولپا = به معنی لاف زدن است

(سنگلاخ)

جولپان = در سنگلاخ به معنی ستاره

آمده که در ترکی کاروان قیران و به

فارسی ستاره کاروان کش می‌گویند

جولپو = آبکش ساخته شده از

شاخه‌های نازک درخت (چپی)

جولدو = در سنگلاخ به معنی صینه و

جایزه آمده است

جوما = تل، گپه، یکجا جمع شده

جومالاشماق = در یکجا جمع شدن،

مجمع شدن، دور هم جمع شدن،

توده شدن، گردهمائی (مصدر

مفاعله)

جومالاماق = ۱- یکجا جمع کردن،

دور هم جمع کردن ۲- گردآوری کردن

۳- تل کردن، گپه کردن

جوماله = در سنگلاخ به معنی گلوبند

زنان آمده است

جومان = کاهل، تنبل (سنگلاخ)

جومورد = جوانمرد، باگذشت،

بخشنده

جومالاشماق = نگ: جومالاشماق

جوملاماق = نگ: جوملاماق

جو = CU جو

جو اون = به مغولی یعنی سمت چپ

جو خه - جوآقه = دسته، گروه

جو غاب = نگ: جاغاب

جوق - جوک = پسوند تصغیر:

تؤمرجؤق - قلعه جوق

جولاز = دارای لباس مندرس، کم

لباس

جولفا = ۱- نام شهر مرزی بین

آذربایجان شرقی و نخجوان که در دو

ساحل رود آرس واقع شده جلفای

شمالی مربوط به نخجوان است ۲-

شالباف، پارچه باف (جولفا شال)

جولومبور = جُلْمُور، کهنه پوش،

کسی که لباس پاره پاره و کثیف بپوشد

جوم = پیشوند خالص بودن: جوم

جولوق سو = خیس خالی - فعل امر

است به حمله کردن

جومدورماق = ۱- کسی را به حمله و

هجوم وادار نمودن، کسی را وادار به

شیرجه رفتن در آب نمودن و در آب

غوطه ور کردن ۲- در سنگلاخ به معنی

زیر آب فرورفتن و غوطه زدن آمده

است (شیرجه)

جوم جولوق = خیس خالی،

خیس خیس، سرتا پا خیس بودن،

یکپارچه خیس

جوموجو = ۱- حمله کننده، مهاجم ۲-

شیرجه رونده در آب

جومورغای = آب بازی (سنگلاخ)

جومولماق = نگ: جومماق

جونا = مَلَمَل - پارچه نازک

جونالانماق = نازک شدن، تُنک شدن،

پارچه ای که نخ نما و نازک شده، مثل

مَلَمَل نازک شدن

جونتای = نگ: چانتا - جامتایی

جیه = Ci جیه = Ci

اسب شو و نیزه به دست بگیر (این  
مثل را برای مکان‌های وسیع  
می‌آورند) ۲- فعل امر است برای  
تحمل کردن

جیداماق = تحمل کردن

جیدو = نگ: جیدولوق

جیدولوق = استخوان قسمت ساق پا  
در چهارپایان و انسان (به‌ویژه اسب)

جیدویاراسی = زخم روی برجستگی  
شانه اسب، زخم گرده

جیدئر = مسابقه اسب سواری

جیدیل = (تیرکمان) چوب دو

شاخه‌ای که قسمت پایین آن کمی  
بلندتر باشد که بتوان در دست گرفت،  
به‌سر دو شاخه لاستیک باریک در

حدود یک وجب می‌بندند و دو سر  
آزاد لاستیک به یک تکه چرم طوری  
وصل می‌کنند که باز نشود و سنگ را

در داخل آن قرار داده با یک دست  
پایه و با دست دیگر چرم را گرفته  
می‌کشند و نشانه می‌گیرند وقتی سنگ

را رها می‌کنند خاصیت ارتجاعی  
لاستیک آنرا به سوی هدف پرتاب می‌کند  
(در اردبیل آنرا رزین داهی می‌گویند)

جی = ۱- پسوند فاعلی: دئیجی =

گوینده، به زبان آورنده - اندیجی =

مرثیه‌گو، نوحه‌خون - آلیجی -

گیرنده، تیز شکار - در آخر فعل امر

بدینگونه قرار می‌گیرد که به آخر فعل

(ی) اضافه شده سپس پسوند بدان

متصل می‌شود تا اسم فاعل ساخته

شود ۲- پسوند تحیب: آناجی =

مادر عزیز - باباجی = پدر عزیز

جیب = جیب لباس

جیبار = در سنگلاخ به معنی هوای

نمناک مثرشح آمده است

جیجه = ۱- نو، تازه (به زبان بچه) ۲-

دوست داشتنی، عزیز، مادر بزرگ،

عمه، خواهر بزرگ

جیجی = نگ: جیجه

جیجی باجی = دوست صمیمی

(مربوط به خانم‌هاست)

جیجیخ = نگ: جیزلیق

جیجی فنه = مادر بزرگ، معمولاً

فارس زبانها مادر بزرگ را (عزیز)

خطاب می‌کنند

جیدا = ۱- نیزه، چوبی بلند همانند

نیزه: آت مین جیدا گوتور = سوار بر



جیر = ۱- گیاه خودرو ۲- وحشی ۳- مسخ  
جیرلاشماق = وحشی بازی کردن، با  
یکدیگر دعوا و مجادله کردن (مصدر  
مفاعله)

جیرای = نگ: چرای

جیرت = آب دهان و تُف کردن آن که  
از لای دندانهای جلو به بیرون  
می‌جهانند، نگ: جیرت چوبوغی

جیرتدان = کوتوله افسانه‌ای که  
می‌گویند همیشه بیدار است و  
بچه‌های کم خواب را بدان تشبیه  
می‌کنند: هامی یاتمیش جیرتدان اویاق  
= همه خوابیده‌اند جیرتدان بیدار  
است، زمانی هم که به بچه قصه  
می‌گفتند این عبارت را در اول قصه  
به زبان می‌آوردند (کیم یاتمیش کیم  
اویاق؟ هامی یاتمیش جیرتدان اویاق)  
جیرت چوبوغی = نوعی چُچُق که دسته  
باریک دارد (از ساقه‌های ترخالی  
بعضی از گیاهان ساخته می‌شود) و  
موقع کشیدن چُچُق آب دهان را از لای  
دندانها بیرون می‌اندازند (قدیمی)

جیرت قووز = به آدم‌های زودرنج  
می‌گویند که زود از کوره در می‌روند -  
سبکسر، نامتعادل - بی حوصله

جیرجیراما = جیرجیرک: جیرجیرامایای  
بهار نغمه اُوخور بی قرار = جیرجیرک  
بهار و تابستان بیقرار نغمه خوانی می‌کند

جیرجیندیر = کهنه پاره، پاره پاره  
جیردیرماق = کسی را وادار به پاره  
کردن پارچه نمودن

جیرقورساق = نگ: جیرت قووز

جیرلاشماق = وحشی شدن، مسخ شدن  
جیرلاما = ۱- وحشی، مسخ ۲- حدت و  
شدت: یایشن جیرلاماسیندا = در  
شدت گرمای تابستان

جیرماق = ۱- پاره کردن پارچه،  
دریدن، چر دادن ۲- چنگ و ناخن تیز،  
پنجول، چنگول

جیرماقلاشماق = به همدیگر چنگول  
انداختن (مصدر مفاعله)

جیرماقلاماق = چنگول زدن، با ناخن  
جائی را کندن یا چنگول صورت یا  
بدن کسی را خراش دادن و زخمی  
کردن مانند چنگول کشیدن گربه

جیرماق آتماق - جیرماق چکَمک =  
چنگول انداختن، چنگول کشیدن

جیرناتماق = عصبانی کردن، وحشی  
کردن، از حالت عادی خارج کردن  
طرف مقابل

جیرناق = ناخن تیز، چنگ، چنگول  
(چنگول گربه) - پیشیک جیرناغی =  
چنگول گربه

جیرناماق = عصبانی شدن، حالت  
غیرعادی پیدا کردن

جیزیق = خط، حد و مرز، خط کشی  
(جیزیق جیزیق = خط خطی - جیزیق  
چکمگ = خط کشیدن، خط کشی  
کردن

جیزیق اویونو = نوعی بازی که بچه با  
خط کشی روی زمین بازی می کنند  
مانند لی لی بازی

جیزیققدان چبخماق = از حدّ خود  
خارج شدن، از مرز فراتر رفتن  
جیزیقلتی = صدای جز سوختن، جلز و  
ولز

جیزیقلماق = خط خطی شدن، خش  
برداشتن

جیغ = پسوند تصغیر گاهی تحبیب در  
کلماتی که حروف خشن دارند نگ: جیگ  
جیغ - جیل = گیاهی دریائی - نوعی  
نی نازک

جیغاز = پسوند تحبیب است در  
کلماتی که با حرف خشن هستند: بالا  
جیغازیم = طفلکم - آنا جیغازیم =  
مادر عزیزم

جیغال = چر زن، دغل، دبه کننده،  
مغطله کننده

جیغاللیق = چر زنی، دبه کردن،  
مغطله کردن

جیغان = در سنگلاخ به معنی مُفلس  
آمده است

جیزیق = پاره، شکافته، شکاف  
جیزیق سوکوک = دو کلمه مترادف  
یعنی شکافته و پاره (لباس)

جیریک = ملاط، غلظت  
جیریکی = پرملاط، غلیظ (جیریکی  
سوت = شیر غلیظ)

جیزیقلتی = صدای جیرجیر که از باز و  
بسته شدن در و مانند آن ایجاد می شود  
جیزیقلماق = پاره شدن، شکاف  
برداشتن، ترکیدن، چر خوردن  
جیرینگی = پول نقد

جیز = برای ترساندن بچه از آتش  
می گویند (جیز)

جیزدئق - جیزلئق = باقیمانده  
ریزه های دُبه آب شده، دُبه سرخ  
شده، جزغاله

جیزگی = خط، نوشته، سطر،  
خط کشی، نقاشی (جیزگی فیلمی =  
فیلم کارتن)

جیزلئق = نگ: جیزدئق  
جیزماقارا = خط کج و معوج، خط  
ناخوانا، نوشته بدخط، سیاه مشق

جیزماق = خط کشیدن، خش انداختن،  
خراش انداختن

جیزوئز = خوراکی از امعاء و احشاء  
گوسفند (جغول بغول، حسرت  
الملوک)

جیغان ییغان = جیغ و بیغ، سر و صدای زیاد، هیاهو

جیغیر = ۱- راه باریک کوهستانی، کوره راه، راه گوسفند رو در سینه‌های کوه ۲- سرفصل

جیغیرتما = خوراکی لذیذ از جوجه سرخ کرده و پیاز داغ و تخم مرغ با روغن (جیغیرتما) هم می‌گویند

جیغیلتی = جیغ و ویغ، صدای چلز و ویلز  
جیغیلداشماق = دسته جمعی جیغ و ویغ کردن، با هم سر و صدا کردن (مصدر مفاعله)

جیغیلداماق = صدای جیغ در آوردن یا چلز و ویلز کردن  
جیغیلدان = جیغ و ویغ کننده (جیغیلدایان)

جیق = نگ: جیغ  
جیقّا = تاج، هر چیزی مانند تاج به کلاه نصب می‌کنند - جّقّه

جیقیر = چرخ نخ‌ریسی که آنرا چیقیریق گویند (سنگلاخ) - جهره

جیققیر = صدای خفیف چیک: جیققیری چیخماز = جیکش در نمی‌آید

جیقّانا = کوچک، ریز، قطره  
جیقّیلی = کوچولو، ریزه

جیک = یکی از پنج حالت قاب بازی به فارسی (جیک) گفته می‌شود - بجول یعنی جیک مقابل بؤک

جیکگیلده‌مگ = جیغ زدن با صدای نازک ممتد

جیکگیلتی = صدای جیغ با صدای نازک  
جیک = پسوند تحبیب و انحصار: ننه جیکیم = مادر جان عزیزم - بیه جیکیم = کوچولوی عزیزم نگ: جیغ

جیگز - جیغاز = پسوند تحبیب و تعزیز و انحصار: ننه جیگزیم = مادر جان عزیزم - بیه جیگزیم = کوچولوی عزیز خودم (این پسوند مخصوص کلمات با صدای ظریف است) نگ: جیغاز

جیل - جیل = ۱- پسوند فاعلی در آخر کلمه آمده دارا بودن و زیادت را می‌دهد: یشیمجیل = پرخور - قاباقجیل = پیشرو، جلودار ۲- نوعی نی نازک از برگهای آن حصیر می‌بافتند  
جیل = نوعی نی ظریف که از آن حصیر می‌بافتند

جیلاماق = به مغولی یعنی طلب کردن، راندن

جیلغو = نگ: جیغیلدان

جیلغا = نگ: جولغا

جیلدیو بیلدیو = بی‌قراری و ناآرامی، بازبگوشی و شیطنت، ورجه وورجه

جیلغیر = آدم‌سبک، بی‌شخصیت، بی‌ملاحظه، دور از آداب و معاشرت، بی‌تربیت

جیلہ = ۱- راندن ۲- تکاپو

جیلیز = ضعیف و نحیف

جیناغ / ق = شانه، استخوان شانه

جیناغی = خط شکسته منظم، خط  
هفت و هشت

جیناناق = انگشت کوچک

(سنگلاخ) چئچله بارماق - جولؤ  
بارماق - چینگنه بارماق

جینجو = مروارید، دُر (در لغت غزی و  
قفجاق) - اینجو - ینجو

جینجوول = گیاهی است شبیه  
جعفری بر زمین پهن می شود مصرف  
خوراکی دارد با مغز گردو و پیاز ترشی  
مخلوط کرده در شکم ماهی  
می گذارند، اسم این خوراک کونگی  
است

جیندیو = مندرس، پارچه کهنه، لباس  
پاره و مندرس

جینقیو = نگ: جیققیو

جینقیو - جینقیراق = زنگوله

جینگنه = ۱- کوچولو، خیلی ریز ۲-

انگشت کوچک ۳- کولی (قاراجی)

جینگیلیتی = صدای جرینگ، صدای  
شکستن شیشه، صدای افتادن ظرف

مسی و امثال آن، صدای زنگ کوچک  
جینگیلده مک = ۱- صدای جرینگ  
دادن ۲- جیغ کشیدن

جینلتمک = کسی را عصبانی کردن

جینلنمک = عصبانی شدن، از کوره در رفتن

جینلی = جتنی، عصبانی

جیوئیلیتی = صدائی مانند صدای

جیرجیر، جیک جیک و مانند آن

جیوئیلدیز = وروجک، ریزه میزه،  
شیطان، باهوش

جیه = طناب

جیین = در سنگلاخ به معنی لشکر و  
عسکر آمده است

چا = qa

شکافتن صخره یا دیوار (حالت  
استمراری)

چاپار = قاصدی که همیشه سوار بر  
اسب چهار نعل به مقاصد مأموریت  
می تازد

چاپاراق = چهار نعل

چاپاغان = ۱- اسب تیز تک، چهار نعل  
رونده ۲- چاپنده، کسی که کارش  
چاپیدن و غارت کردن است ۳-  
شکافنده صخره ۴- نام روستائی در  
استان اردبیل از توابع مشکین شهر  
چاپاق = نگ: چاپاق

چاپان = ۱- آنکه غارت می کند ۲-  
آنکه اسب می تازد ۳- آنکس که لاشه  
گوسفند و گاو را شقه می کند ۴- در  
سنگلاخ به معنی لباس زنده و پاره  
آمده است

چاپا - چاپما = شقه، نیمه لاشه  
گوسفند، قسمتی از کوه یا صخره که  
انسان شکافته یا کنده باشد

چاپاق - چاپماق = نگ: چاپماق

چاپالاماق = شقه کردن

چاپچی = ۱- حلاج ۲- تلبیس کننده،  
حیله گر (سنگلاخ)

چاباق = ماهی ریز را گویند (سنگلاخ)  
چابالاما - چوبالاما = نگ: چابالاما  
چابالاما = کسی را به تقلا انداختن،  
به دست و پا زدن انداختن، کسی را  
برای چاره جوئی به تکاپو انداختن  
(مصدر متعدی)

چابالاما - چوبالاما = دست و پا  
زدن، تقلا کردن، به تکاپو افتادن -  
دست و پا زدن مرغ بسمل (سر بریده)  
چابوک = (چتریک) تر و فرزند، سریع  
چاپ = ۱- امر به چاپیدن، امر به شقه  
کردن و شکافتن، امری برای تازاندن  
۲- در سنگلاخ به معنی تلبیس و  
تدلیس، حیله و فریب آمده است

چاپا = بیل، کج بیل، لنگر

چاپاجاق = ساطور قصابی، ساطور  
برای شقه کردن لاشه گوسفند و دواب  
چاپاچاپ = ۱- بجاپ بجاپ، غارت و  
چپاول ۲- چهار نعل رفتن اسب ها،  
حالت مسابقه اسب دوانی ۳- شکافتن  
صخره یا دیوار همراه چند نفر

چاپاچاپا = ۱- چهار نعل بردن اسب ۲-  
در حال شقه کردن لاشه گاو و گوسفند  
۳- در حال چپاول و غارت ۴- در حال

چاپدیر تماق = نگ: چاپدیر تماق

چاپدیر تماق = ۱- دستور شقه کردن  
لاشه گوسفند را دادن ۲- کسانی را  
وادار به غارت چپاول کردن نمودن ۳-  
سواره را مجبور به تازاندن اسب  
نمودن (مصدر متعدی)

چاپغین = غارت، چپاول، حمله  
مسلحانه برای غارت

چاپغینچی = چپاولگر، غارتگر، تازنده  
برای چپاول

چاپغینچیلیق = غارتگری، چپاولگری  
چاپماق = ۱- غارت کردن ۲- چهار نعل  
تاختن ۳- شقه کردن ۴- شکافتن و  
کندن

چاپوول = نگ: چاپغین

چاپوولچو = نگ: چاپغینچی

چاپوولچولوق = غارتگری،  
چپاولگری

چاپیر تماق = اسب دواندن، چهار نعل  
تاختن

چاپیشما = مسابقه اسب دوانی

چاپیشماق = شرکت کردن در مسابقه  
اسب دوانی، مسابقه دادن

چاپیق = ۱- جای زخم در صورت ۲-  
شکاف، شکاف برداشته، شکافته  
شده (کوه و صخره)

چاپیشماق = ۱- شکافته شدن ۲- به  
غارت رفتن ۳- مورد چپاول و  
غارتگری قرار گرفتن ۴- شقه شدن ۵-  
شکافته شدن و کنده شدن (دیور،  
کوه، صخره)

چات = ۱- درز و شکاف، ترک ۲- فعل  
امر: الف - خود را برسان ب - بار را  
بزن (یوکوچات = بار را بزن)

چاتاچات = ۱- به محض رسیدن،  
سر بزنگاه رسیدن ۲- همه در حال بار  
زدن بودن

چاتاشیق = ۱- گیر و دار، سر بزنگاه ۲-  
به هم پیوسته، به هم رسیده ۳- چند  
چوب سرهم گذاشته شده ۴- محل  
اتصال چند رودخانه بهم

چاتاغ / ق = ۱- دور هم نشستن، بهم  
پیوسته ۲- محل تقاطع و بهم رسیده ۳-  
تخته سوراخ دار که بر ستون خیمه  
گذارند ۴- شریک و سهم در عمل و  
کاری

چاتال = چیز دو شاخ، مجازاً لب  
چاکدار و چانه چاکدار را هم نامند  
(سنگلاخ)

چاتاله - چاتالا = چوبی است که از  
برای ضبط حساب خط بدان کشند و  
آنها به فارسی «چوب خط» خوانند  
(سنگلاخ)

**چاتان** = از راه رسیده، به مقصد رسیده، رسنده (اسم فاعل)

**چاتداق** - **چاتلاق** = درز، شکاف، ترکیدگی - چات هم می‌گویند  
**چاتداماق** = **چاتلاماق** = نگ: چاتلاماق

**چاتدیوماق** = ۱- رساندن پیغام یا چیزی به کسی یا جایی ۲- دستور بار کردن محموله ۳- تقسیم کردن خوراک به طوری که به تمام حاضرین برسد ۴- کسی را به مقصد رساندن (مصدر متعدی)

**چاتغال** = زمین پست و بلند و ناهموار و درّه و مواضع ترکیده و شکافته بود و آنرا «بورتاغ» هم گویند (سنگلاخ) - زمین شکاف برداشته و ترکیده

**چاتلاتماق** = ترکاندن چینی یا چوب، شکافاندن، ترکیدن از تشنگی و بی‌آبی: سوسوزدان دوداغیم چاتلادی = از تشنگی لبم ترکید.

**چاتلاق** = ۱- درز، شکاف، ترکیدگی ۲- در مقام اهانت به زن بی‌ادب و بی‌ملاحظه می‌گویند

**چاتلاغوج** - **چاتلانقوج** = درخت سقز شبیه به درخت پسته که به آن پسته وحشی هم می‌گویند که به فارسی بن یا بنه گویند از شکافی که در پوست آن

تعبیه می‌شود سقز استخراج می‌شود ارتفاعش ۴ تا ۵ متر می‌رسد گلش رنگ قرمزی می‌دهد که در رنگریزی از آن استفاده می‌شود - به کردی وَن می‌گویند - چاتلانقوش - چاتلانقیج هم گفته می‌شود

**چاتلاماق** = ترک برداشتن، شکافته شدن جامدات

**چاتما** = ۱- پیوند، به هم پیوسته، به هم رسیده: چاتماقاش = ابرو پیوسته ۲- سه پایه چوبی که سر آن به هم پیوسته است ۳- قرار دادن چند تفنگ به حالت سه پایه که سر آنها بهم پیوسته شده است ۴- دام صیادی ساخته شده از چوب ۵- خیمه را می‌گویند که از بهم رساندن چند چوب درست می‌شود

**چاتماز** = ۱- ناکافی ۲- هیچ وقت نمی‌رسد (صفت مشبیه) ۳- فعل مضارع: نمی‌رسد

**چاتماق** = ۱- رسیدن، واصل شدن، بهم پیوستن ۲- بار کردن محموله بر چهارپا ۳- کافی بودن، بسنده

**چاتماقاش** = ابرو پیوندی، کسی که ابروانش به هم پیوسته و وصل است  
**چاتمیش** = واصل شده، به مقصد رسیده  
**چاتی** = ۱- طناب دست‌باف، طنابی که

تاییده نیست بلکه از چند رشته بافته می شود گاهی نیز چندرنگ می شود مثال: ایلان ووران آلاچاتی دن قورخار = مارگزیده از طناب سفید و سیاه می ترسد ۲- سه پایه که خیک یا مشک از آن می آویزند (چاتما) ۳- سقف، بام

**چاتیرتی** = صدای چرت چرت و مانند آن

**چاتیزدیرماق** = نگ: چاتدیرماق

**چاتیش** = ۱- به هم رسیدن، کافی ۲- بار و تبدیل

**چاتیشدیرماق** = نگ: چاتدیرماق

**چاتیشما** = درگیری

**چاتیشماق** = ۱- کافی بودن برای عده ای معلوم و مشخص ۲- به هنگام کوچ همه با هم بار و بُنه را بر بسته و پشت چهارپایان قرار دادن ۳- با هم درگیر شدن

**چاتیق** = ۱- رسیده، واصل، مراسله رسیده ۲- سهم ۳- پیوسته ۴- محموله ای که بار زده شده است

**چاتیل اوتو** = گوزاوتو - گل عینک از گل میمونیان با گل سفید خطدار

**چاتیلماق** = محموله بسته شده بر پشت چهارپایان گذاشته شدن

**چاتیلی** = بار بر پشت چهارپا قرار داده شده

**چاچ** = نگ: تاشکند

**چاچی** = منسوب به چاچ

**چاخان** = حقّه باز، دروغ گو

**چاخ چاخ** = صدای چرخیدن:

دگیرمان بیلدیگین ائلر چاخ چاخ

باشین آغریئدار = آسیاب کار خویش

می کند و چکاچک سرش را به درد

می آورد - صدای چکاچک، کوبه در،

جغجغه، صدای به هم خوردن

چند چیز به طور متوالی

**چاخچور** = نگ: چاقچور

**چاخدیرماق** = دستور دادن به کشیدن

ماشه تفنگ - آذرخش زدن

**چاخماق** = ۱- چخماق، سنگ آتش زنه

(چاخماق داشی) ۲- ماشه تفنگ،

چکاندن ماشه ۳- آذرخش ۴- زدن و

گزیدن ۵- سرکوفت ۶- فندک

**چاخماق داشی** = سنگ آتش زنه

**چاخناشدیرماق** = بر هم زدن آرامش،

آشوب به پا کردن، نظم را بر هم زدن،

متشنج کردن اوضاع، منقلب کردن

**چاخناشما** = هرج و مرج، بی نظمی،

درهم ریختگی، تلاطم، زد و خورد،

تشنج

**چاخناشماق** = ۱- ازدحام، به هم

خوردن نظم ۲- به جان هم افتادن ۳-

متلاطم شدن و منقلب شدن اوضاع



چاخناشیق = درهم برهم، منقلب،

هرج و مرج، متشنج

چاخیر = شراب، مسکرات

چاخیرایچن = مشروب خوار،

دائم الخمر

چاخیر تیکانی = گیاهی است که

شاخه‌های آن بر زمین خوابیده و دراز

می‌شود شاخه‌های دیگری از خود

منشعب می‌کند، ثمرش به اندازه

نخود کوچک و هر دانه‌اش دارای سه

شاخه خاراست پس از خشک شدن

بر زمین می‌افتد چنان تیز و فرو رونده

است وقتی در پای سگ و یا در نرمه

ناخن بُز و گوسفند می‌خلد آنها را

می‌لنگاند برگهایش مانند برگ نخود

است، این گیاه بیابانی و تابستانی

است و در شنزارهای مرطوب و در

جالیزها و رسوبات سیل می‌روید به

فارسی خارخاسک می‌گویند

چاخیر کوپو = خم شراب

چاخیر گوز = چشم کیود

چاچیش = نگ: چاقیش

چاخیشد یوماق = مقایسه کردن دو چیز

یا به هم کوبیدن آنها تا قابلیت و

مرغوبیت آنها نسبت به هم معلوم شود

مثلاً به هم کوبیدن دو شمشیر برای

معلوم شدن استحکام و برندگی

چاخیشماق = ۱- مقابله کردن، مناظره

کردن ۲- زور آزمائی کردن، با هم

برخورد کردن ۳- زد و خورد کردن

چاخیلماق = زده شدن، کوبیده شدن،

رعد زدن

چاخین = برق، لمعه برق و آتش

چادرا = چادر نماز، چادری که خانم‌ها

بر سر می‌اندازند و تا دم پاها بدن را

می‌پوشاند

چادیر = چادر، خیمه

چاراؤیماق = نام محلی در استان

آذربایجان شرقی

چارپاز = دو خطی که یکدیگر را قطع

کند، ضربداری، صلیب

چارپازداغ = چند داغی که روی هم

خورده و همدیگر را قطع کرده‌اند

چارپاشماق = نگ: چیریشماق

چارپاشیق = نگ: چالپاشیق

چارپاناق = کُبره‌هائی که بر اثر سرما یا

آفتاب سوختگی بر روی دست و

صورت ایجاد می‌شود

چارپماق = ۱- بیش از حد به نظر

رسیدن: گوزه چارپماق = به نظر بزرگ

آمدن، چشم خور ۲- به شدت زدن و

کوبیدن (چیرپماق)

چارپی = ۱- ضربداری، علامت

ضربدر ۲- روانداز روی جهاز شتر

جهت جلوگیری از نفوذ باران و خاک  
به بار و محموله شتر

چارپیشما = نگ: چیرپیشما

چارپیلان = مضروب، زده شده،  
تکانیده شده

چارپینتی = نگ: چیرپینتی

چارپور - چارتاره = نوعی بافتهٔ بد

قماش است، اگرچه لفظ فارسی است  
ولی در ترکی مصطلح و در فارسی

غیرمستعمل است (سنگلاخ)

چارقیلتی = نگ: چیرتیلتی

چارخ = همان چرخ است

چارداغ / ق = سایه‌بانی که از چهار تا

ستون چوبی ساخته می‌شود و روی  
آن را با پوشال یا شاخه‌های درخت

می‌پوشانند در فارسی به آلاچیق  
معروف است در حالی که آلاچیق خود

لفظ ترکی است

چارشاب = چادرشب، پارچه

چهارگوش که زنها مانند چادر نماز در  
گذشته استفاده می‌کردند

چارقات = چارقد، روسری

چارگاه = نگ: چهارگاه

چاروادار = ساریان، شتردار، قاطرچی

(چهارپادار) با آنکه فارسی است ولی

در ترکی بیشتر مصطلح می‌باشد

چاریق = چاروق، پایوشی که از چرم

ساخته می‌شود و قسمت جلوئی آنرا  
با تسمه باریک چرم یا ریسمان  
می‌بافند تا پا به راحتی در داخل آن  
قرار بگیرد

چاریق باغی = بند چارق که چارق را  
به وسیله آن در میج پا می‌بندند

چاس = (کلمه روسی) یعنی راست و  
بی حرکت ایستادن، حالت سلام  
نظامی - خبردار

چاش = ۱- عوضی، اشتباه، انحراف

۲- پریشان و پراکنده، غیرعادی

۳- منحرف، نادرست

چاش باش = نادرست، اشتباه،

نامتعادل، پریشان، چاش سوز = کلام  
پراکنده، سخن بی سر و ته

چاشدیورما = شک‌دار، انحرافی،  
تردید، اضطراب، دودلی

چاشدیورماق = ۱- به اشتباه انداختن،

منحرف کردن، متعجب کردن، تردید

ایجاد کردن، گیج کردن ۲- مضطرب کردن

چاشدیورجی = ۱- منحرف کننده،

گیج کننده، تردید ایجاد کننده ۲-

مضطرب کننده

چاشغین = ۱- مردد، حیران، گیج ۲-

سراسیمه، مضطرب

چاشقا = (کلمه روسی) یعنی فنجان

چایخوری: چاشقا لوشقا یعنی مانند

فنجان و قاشق جور بودن، به کسانی  
میگویند که با هم خیلی نزدیک و  
صمیمی هستند

چاشماق = ۱- اشتباه کردن، عوضی  
رفتن ۲- مضطرب شدن ۳- متغیرالحال  
شدن، شاشماق

چاشیرماق = نگ: چاشدیرماق

چاشیق = نگ: چاش

چاغ = ۱- وقت، زمان، دوران، عصر:  
داغلار داغیمدی منیم - غم  
اوْلاغیمدی منیم - دیندیرمه بین  
غملیم - یامان چاغیمدی منیم =  
داغها داغ من است - جولانگاهم غم و  
اندوه است - مرا به حال خود  
واگذارید - که سختترین زمان را  
می گذرانم ۲- فربه ۳- سرحالی،  
سرخوشی ۴- گاهی هم به صورت  
پسوند می آید: هاچاغ = کی، چه  
زمانی (هاچان)

چاغراق = نگ: چنبره

چاغان = (مغولی) ۱- روز عید ۲- سفید  
چاغاناق = آرنج، بند دست (سنگلاخ)  
چاغداش = هم دوره، معاصر،  
هم عصر

چاغداوول = طلایه دار سپاه، فوجی  
که لشکر را برانند (سنگلاخ)

چاغلما = جوشش، خروش، خروشان

چاغلماق = ۱- خروشدن، جوش و  
خروش: چایلار کیمی چاغلارام =  
مانند رودخانه ها می خروشم ۲- در  
سنگلاخ به دو معنی آمده است: الف -  
قصور و گمان، ب - ملاحظه و دقت  
کردن

چاغلایان = خروشنده، آبشار

چاغیران = ۱- صدا زنده ۲- دعوت  
کننده

چاغیر تدیرماق = کسی را توسط دیگری  
به حضور خواستن (مصدر متعدی)

چاغیرغا = سایه بان، شادروان و خیمه،  
به عربی مظله گویند (سنگلاخ)

چاغیرماق = صدا زدن، دعوت کردن،  
احضار کردن، فراخواندن

چاغیریلان = ۱- دعوت شده، مدعو  
۲- صدا شونده

چاغیریش = دعوت فراخوانی  
(چاغیرما - چاغیریلش)

چاغیریلماق = ۱- دعوت شدن، احضار  
شدن: چاغیریلان یئر آرنمه،  
چاغیریلمایان یئرده گورونمه = جایی  
که دعوت شده ای برای رفتن تنبلی  
مکن و در جایی که دعوت نداری  
حضور پیدا نکن ۲- صدا زده شدن،  
فراخوانده شدن

چاغیریلش = نگ: چاغیریش

**چاق** = پسوند است که مستقلاً در آخر برخی از کلمات واقع می‌شود: آلچاق = کوتاه، پست - قؤلچاق = عروسکی  
**چاقار** = موضعی را گویند از بیرون شهر بند و قلاع که جمعی در آنجا محوطه و حصاری ساخته سکنی کنند (سنگلاخ)  
**چاقچور** = شلوار گشاد زنان که از کف پا تا کمر را می‌پوشاند و سابقاً زنها به پا می‌کردند

**چاقچوق** = ۱- صدای به هم خوردن دو فلز ۲- اصطلاحاً به داد و ستد سرپائی با سرمایه کم می‌گویند  
**چاققال** = شغال: هامیئا ایت هوژر بیزده چاققال = به همه سگ پارس می‌کند به ما شغال

**چاققیش** = ۱- جرقه، آذرخش ۲- برخورد، تصادم

**چاققیشدیرماق** = نگ: چاخیشدیرماق  
**چاققیشما** = نگ: چاخیشما

**چاققیشماق** = نگ: چاخیشماق

**چاققی** = ۱- آهن آتش زنه که بر سنگ چخماق می‌زنند ۲- چاقو

**چاققیلدا ائماق** = ۱- چخماق زدن ۲- ماشه تفنگ را چکاندن ۳- به صدا در آوردن دو فلز با به هم کوبیدن

**چاققیلدا ماق** = صدائی مانند چکاچک شمشیر

**چاقیر** = نگ: چاخیر

**چال** = ۱- خاکستری، موی سر که جوگندمی شده است ۲- زمین شور و بی آب و علف ۳- فعل امر: بزن، بنواز - بڈزد، بڑبا

**چالا** = چاله، گودی، گودال (چؤلا)

**چالا چوققور** = چاله چوله، ناهموار، دست‌انداز (چؤلا چوخور)

**چالان** = ۱- پرندۀ شکاری، مرغ موش‌گیر ۲- گزنده، نیش زننده ۳- نوازنده ساز و آلت موسیقی ۴- کسی را گویند که با تردستی تمام چیزها را برباید و بڈزد، (صیغه مبالغه)

**چالان** = ۱- نوازنده، ساززن ۲- نیش زننده، گزنده ۳- رُیابنده (اسم فاعل)

**چال اوینا** = بزن و برقص، بزن و بکوب، مراسم شادمانی

**چالای** = مرغ موش‌گیر

**چالباش** = ۱- کسی که موهای سرش جوگندمی شده است ۲- یکی از انواع ماهی اوزون بورون

**چالپاق** = کلاه خاکستری از پوست بره - کسی که بر سرش کلاه پوستی خاکستری گذاشته است

**چالپاشیق** = درهم برهم، پیچیده، سردرگم

**چالپئر** = متمایل به خاکستری، موی سر جوگندمی

**چالچاغیر =** مراسم شادمانی،

نغمه خوانی، بزن و به کوب

**چالچؤوؤر - چالچنویر =** زیر و

رو شده، به هم ریخته، از این رو به آن

رو شده، از ریخت و نظم در آمده

**چالخالماق =** به هم زدن، مایعی را در

ظرفی ریختن و تکان دادن، تکان دادن

مایعات در داخل ظرف

**چالخالاندیرماق =** کسی را وادار به هم

زدن کردن، مایعی که در ظرفی ریخته

شده بهم زدن (لازم و متعدی)

**چالخالنماق =** ۱- بهم زده شدن مایع

در ظرف ۲- متلاطم شدن آب (مانند

آب استخر یا دریا)

**چالخانماق =** نگ: چالخالماق

**چالخام =** مایع در حال حرکت و تکان

خوردن

**چالخام کره =** کره مشک، کره ای که از

تکان دادن ماست پُرچرب در داخل

مشک یا نهره به دست می آید، (مشک

معمولاً از پوست بُز یا گوسفند است

ولی نهره از جنس سفال می باشد):

**چالخام اینک کره** سیندن سیزه

سوغات گتیرمیشم = از کره گاوی

مشکی برایتان سوغاتی آورده ام)

**چالخانماق =** نگ: چالخالنماق

**چالدیران =** ۱- کسی که دستور

نواختن ساز داده است ۲- امر کننده به

درو کردن مزرعه ۳- کسی که دستور

کوباندن میخی را در جایی داده است

۴- محلی در آذربایجان غربی نزدیک

مرز ترکیه (دشتی در نزدیکی شهر

خوی) که در آنجا بین لشگریان

عثمانی و شاه اسماعیل صفوی جنگ

سختی درگرفت و شاه اسماعیل

شکست خورد و عقب نشینی کرد

شهدی این جنگ به دستور شاه

اسماعیل به اردبیل منتقل و در کنار

مزار شیخ صفی دفن شدند نام این

گورستان معروف به شهیدگاه است

**چالدیرماق =** ۱- کسی را وادار به

نواختن ساز کردن ۲- دستور دادن به

درو کردن مزرعه ۳- کسی را وادار به

کوبیدن میخ و امثال آن کردن (مصدر

متعدی)

**چالغی =** ۱- موسیقی، ساز و آواز ۲-

جاروی درست شده از ترکه های نازک

و شاخه های باریک درخت جهت

جارو کردن خرمن و محوطه های

وسیع

**چالغی آلتیری =** آلات موسیقی از هر

نوع

**چالینی چی =** نوازنده

چالغی لاماق = جارو کردن با چالغی  
(جاروی درشت)

چالکنچیرت = گزن قفلی

چالاشماق = جوگندمی شدن موی  
سر، شروع شدن سفیدی مو،  
خاکستری شدن

چالانماق = نگ: چالاشماق

چالما = ۱- روسری، دستاری که بر سر  
می‌بندند ۲- برهم زده شده، نواخته  
شده ۳- گزیده شده ۴- علف درو شده  
۵- کالای دزدی، مال سرقتی

چالماق = ۱- نواختن ۲- زدن، گزیدن  
۳- ربودن، دزدیدن ۴- کوبیدن میخ  
درجائی ۵- تمایل، شباهت:  
یاشیلاچالماق = متمایل به سبز

چالمالی = ۱- دارای روسری، مثال:  
چالمالی داغلار = کوههای روسری بر  
سر کشیده (برف یا ابر) ۲- درو  
کردنی، علفی که به حد درو کردن  
رسیده باشد: چالمالی اوْت = علف  
درو کردنی

چالوو - چلوو = سرتاس، وسیله‌ای که  
با آن برنج و حبوبات را جهت وزن  
کردن برمی‌دارند

چالی = خار و بوته

چالیب اوینماق = زدن و رقصیدن

چالیب چاپماق = زدن و بردن،

دزدیدن غارت کردن، چپاول کردن  
چالیجی = ۱- نوازنده آلات موسیقی  
۲- گزنده، نیش زننده

چالیش = ۱- سعی و کوشش ۲- فعل  
امر است برای کوشیدن  
چالیشان = ساعی و کوشا

چالیشدیرماق = کسی را وادار به کار و  
کوشش کردن (مصدر متعدی)

چالیشغان = بسیار ساعی، خیلی  
کوشش کننده (صیغه مبالغه)

چالیشما = کار، کوشش، فعالیت

چالیشماق = فعالیت کردن، سعی و  
کوشش کردن، کار کردن  
چالیقلماق = دست و پا زدن، به خود  
پیچیدن، تقلا کردن

چالیم چارپاز = ۱- خطوط متقاطع  
نامنظم ۲- ضربدری

چالین = ۱- درو، درو کردن علف ۲-  
آتش‌زنه، چخماق

چالینماق = ۱- نواخته شدن  
(موسیقی) ۲- گزیده شدن، نیش زده  
شدن ۳- درو شدن

چام آغاچی = درخت صنوبر، شمع  
آغاچی به سبب اینکه چوب آن مانند  
شمع می‌سوزد (سنگلاخ)، شام آغاچی

چاماشیر = لباس زیر، (چاماشیرسویو)  
آب شستشوی لباس (گوبش ترکیه)

چامپا = نام نوعی برنج

چامخیر = کبود، آبی کبود

چامخیر گوز = کبود چشم، چشم آبی

چام ساققیزی = صمغ درخت صنوبر

چامیر - چومور = گل، گل و لای، گل  
شل و آبکی

چامیش = لگدزن، اذیت کننده، سر به  
هوا، چموش

چان = پسوند است؛ هاجان - کی، چه وقت

چاناق = ۱- کاسه سفالی یا چوبی،

هرچیز شبیه کاسه ۲- کاسه لگن

خاصره ۳- واحد وزن (حجمی) برای

اندازه گیری گندم و جو و حبوبات که

در گذشته در مغان و حوالی آن مرسوم

بود که هر چاناق از نظر وزن برابر ۶

کیلو (یک من تبریز) و دو چاناق برابر

یک (کئووز) که آنهم برابر ۱۲ کیلو و

بیست چاناق برابر ۱۰ کئووز آنهم

برابر ۱۲۰ کیلوگرم که یک گیری یا یک

چووال (چوال) می گفتند، این واحد

اندازه گیری تا متداول شدن (کیلو) در

مغان و آرشه استان اردبیل متداول

بوده و به کار برده می شد ۴- لاک سنگ

پشت

چاناق بولاغ = روستائی در دامنه کوه

سبلان نزدیک آبگرم سرداوا در دره ای پر

درخت در غرب اردبیل واقع است

چانتا = کیف، ساک، چمدان کوچک،

کیف دانش آموزی، کیف پول

چانقیل = شن، سنگریزه (چینقیل)

چانک = زنگ، جرس، ناقوس

(سنگلاخ)

چاوروتی = دانه ای است سیاه که در

میان گندم روید و آنرا قراموق - دلوجه

نیز گویند به فارسی شيلم - شلمک -

زوان نامند اگر با گوگرد بر لکه های

سفیدی که بر پوست بدن ایجاد شده

بماند نافع است (سنگلاخ)

چاووش = نگ: چووش

چاووغون = نگ: چووغون

چاوروک = گرداب، به کسر (چ) هم

مستعمل است (سنگلاخ) - چئوروک

چاولوق = نیره

چاووت - چاوورمه = محوطه و

دیورست و سرپرده و امثال آن را

گویند که بر دور خانه و خیمه بکشند و

به کسر (چ) هم مستعمل است

(سنگلاخ) - چئووت - چئورمه

چاووک = نگ: چئویک

چای = ۱- چای نوشیدنی ۲-

رودخانه، نهر، مسیل

چایان = ۱- هزار یا ۲- حشره گزنده ۳-

عقرب، کژدم (در مغان به کژدم آلجه

قویروق می گویند)

چای باسار = زمینی که رودخانه بر آن تسلط دارد (شراف)، منطقه‌ای که به راحتی می‌توان از آب رودخانه برای آبیاری آن استفاده کرد

چای تیکانی = سنجد وحشی مانند عتاب

چای چؤرگ = چای و نان، منظور بساط صبحانه است (شیرین چای چؤرگ)

چایقون = در سنگلاخ به معنی جنبش آب و هوا آمده است (چؤغون)

چایلاق = ۱- رودخانه کم آب یا خشک، بستر رود ۲- در سنگلاخ به معنی زغن آمده که به فارسی غلیواج گویند

چاینیک = قوری

چایئر = نوعی علف که در کنار رودخانه‌ها و محل‌های نمناک می‌روید، ریشه آن زیاد است و درهم پیچیده و ریز است، مَرغ



## چ

چَب = در زیان محاوره آذربایجان به معنی کج و ناراست و غیرمستقیم استعمال می شود - سمت چپ را نیز گویند

چَپر = دیوار، حصار، دیوار ساخته شده از شاخه های درخت و بوته و چوب

چَهل = خطا کار، عوضی، کج رو، بدکاره (معمولاً در مقام اهانت به زنها می گویند)

چَپی = آبکش برنج که از شاخه های نازک درخت بافته می شود (سوماق پالان)

چَپیش = بزغاله، بزغاله شیرخوار

چَپیک = چپیک چالماق - کف زدن، تشویق کردن با دست زدن

چَت = ۱- مشکل، سخت، بدراه - ۲- مانده از هر چیزی که به درد نخور است

چَتل = چوبخط، چوبی که جهت نگهداری حساب و شمارش روی آن خط می کشند (چاتاله)

چَتنه = شاهدانه

چَنور = (کلمه روسی) یک چهارم لیتر

چَتوک = نگ: چَتیک

چَته = یاغی، چریک

چَتر = چتر، سایه بان

چَتر چَچکلی لر = گیاهان از رده چتریان (بالدیرغان)

چَتیک = گربه، چتوک هم گفته می شود

چَتیک اوْتی = گیاه، بیدطبری، گربه

ید که برگ آن شبیه پنجه گربه است  
چَتینلشمک = سخت شدن، دشوار شدن، به مشکل برخوردن

چَتینلیک = سختی، دشواری، مشکلات زندگی

چَچک = شبچره، آنچه شب بعد از طعام می خورند

چَچیک = زلف، موی بلند سر

چَچیکلشمک = موی سر همدیگر را گرفتن، نزاع کردن زنها

چَدیک = یک نوع مسحی (کفش) با ساق بلند که زنان آنرا به پا پوشند (سنگلاخ)

چَر = نوعی مرض چهارپا، درد، مرض، دق

چَرای = چهره و رخساره، جیرای هم مستعمل است (سنگلاخ)

چَرْتَك = نَگ: چَرْدَك

چَرْتَمَك = ۱- تیغ زدن جهت حجامت

۲- در رفتن چیزی از جا (جهیدن) ۳-

جوانه زدن ۴- شکافتن جای دندان که

تازه می خواهد درآید

چَرْتِيَك = جای زخم تیغ یا چاقو

به طور سطحی

چَرْتِيلَمَك = ۱- تیغ زده شدن ۲-

جهیدن چیزی از جا ۳- جوانه زده

شدن

چَرچِي = دست فروش دوره گرد،

پيله ور، فروشنده ای که کالای خوراکی

و میوه را با اسب یا الاغ به روستاها

می برد

چَرچِيلِيَك = پيله وری، طوافی

چَرچَوَوَه - چَرچِيَوَه = چهارچوب،

قاب، کلاف چوبی یا آهنی، قالب

چَرْدَك = هسته میوه (چَرْتَك -

چِگِيرْدَك - چَیِرْدَك)، هسته مرکزی

چَرَز = آجیل و شیرینی، خشکبار

چَرشَنبَه = چهارشنبه

چَرشَنبَه قَارِشِیغِي = آجیل مخلوط

مخصوص چهارشنبه سوری

چَرَك = چارَك - یک چهارم

چَرَكَز = ۱- نام قومی از ترکها در قفقاز

۲- نوعی کلاه، کلاه خود اُزبکان ۳-

نوعی پیکان دراز مخروطی که آنرا

چَرکَزِي - چَرکَسِي می گویند (به سبب

شباهت داشتن به کلاه خود چَرکَز) -

چَرکَس

چَرکَزِي = مربوط و منسوب به چَرکَز

(چَرکَزِي پاپاق = کلاه چَرکَزِي)

چَرلَتَمَك = ۱- به ستوه آوردن ۲-

مريض کردن، دِق مرگ کردن (مصدر

متعدی)

چَرلَه مَك = ۱- به ستوه آمدن ۲-

مريض شدن و دِق کردن، افسرده

شدن

چَرمَكِي = وسیله ای آهنی مانند

گوشت کوب که سَر اِجان چرم خیس

کرده را با آن می کوبند تا نازک و پهن

شود

چَرَه کَه = ۱- تسبیح درشت ۳۳ دانه ای

۲- نصف نیمه آجر (یک چهارم از آجر

مربع شکل)

چَرَه ن = نَگ: یاغلی تره

چَك چَكِي = نَگ: چَگِيرتَنگَه

چَكْدِيرَمَك = ۱- چیزی را به توزین

دادن ۲- دستور کشیدن دادن مانند

کشیدن طناب و...، ۳- امر به تصویر

کشیدن دادن، به کسی دستور نقش و

نگار انداختن و ترسیم کردن دادن ۴-

اسب ماده را به جفت گیری سپردن ۵-

امر به کشیده شدن چیزی یا کسی را

**چَکیش برکیش** = ۱- متازعه، مشاجره  
لفظی ۲- کش و قوس

**چَکیشدیرمَک** = ۱- با یکدیگر کشاکش  
کردن ۲- کشیدن به سوی خود

**چَکیشمَک** = ۱- شرط بندی کردن ۲- از  
دو طرف هر کس به سوی خود  
کشاندن

**چَکیشمه** = ۱- شرط بندی، جناق  
شکستن ۲- کشاکش، کشمکش ۳- به  
سوی هم کشیدن

**چَکیک** = کشیده شده، تیر کشیده شده  
**چَکیل** = ۱- درخت توت ۲- فعل امر  
است (کنار بکش، برو کنار)

**چَکیلَمَز** = ۱- ناکشیدنی، کشیده  
نشدنی ۲- غیر قابل برطرف شدن،  
ترفتنی (صفت مشبیه)

**چَکیلَمَک** = ۱- کشیده شدن ۲- توزین  
۳- ترسیم شدن ۴- کنار کشیده شدن،  
عقب نشستن ۵- برطرف شدن

**چَکیلمه** = ۱- ترسیم شده، مصور ۲-  
عقب نشینی ۳- برطرف شده

**چَکیلَمِش** = ۱- کشیده شده ۲- وزن  
شده ۳- ترسیم شده ۴- برطرف شده  
(ماضی بعید)

**چَکیلی** = ۱- وزن شده (آماده) ۲-  
ترسیم شده و تمام شده ۳- کشیده  
شده، دیوار کشیده شده

روی زمین دادن ۶- از جا کندن، از بیخ  
کشیدن مانند دندان (مصدر متعدی)  
**چَکَمَک** = ۱- کشیدن ۲- ترسیم کردن،  
نقاشی کردن، تصویر کردن ۳- وزن کردن  
۴- چیزی را بر روی زمین کشیدن ۵- چیزی  
را از داخل چیز دیگر بیرون کشیدن ۶- آرد  
کردن گندم و نظایر آن، چرخ کردن گوشت  
۷- درد کشیدن

**چَکَمَن** = بارانی، (چیکمن) - سنگلاخ  
**چَکمه** = ۱- کشیدنی ۲- نقاشی، رسم  
۳- کفش ساقه بلند چرمی یا لاستیکی  
**چَکمه جه** = کُشو

**چَکوش** = چَکُش، وسیله  
برای کوباندن میخ  
**چَکه** = آبکش برنج

**چَکی** = ۱- وزن، توزین ۲- اثر نقاشی و  
ترسمی ۳- نوعی ماهی ۴- جاذبه  
**چَکیج** = همان چَکُش است

**چَکیج باش** = کوسه سرچکشی  
**چَکیجی** = ۱- کُشنده ۲- پاشنه کش ۳-  
وزن کننده ۴- جَذاب، جاذبه ۵- نقّاش،  
ترسیم کننده

**چَکی داشی** = سنگ ترازو برای وزن  
کردن، وزنه مانند کپور و اجزاء و اضعافش  
**چَکیر تَگه** = نَگ: چَگیر تَگه

**چَکیش** = ۱- کشش، جاذبه ۲- عمل  
کشیدن و کشاندن ۳- چَکُش ۴- توزین

چکلیش = ۱- ترسیم شده، مصوّر ۲-

عقب نشینی ۳- برطرف شده

چکیم = کشش، جاذبه، نیروی کشنده،

نیروی جاذبه

چکیندیرومک = کسی را به احتیاط

واداشتن، هشدار دادن، برحذر داشتن

(مصدر متعدی)

چکینمز = ۱- ترس، بی‌باک، بی‌احتیاط

۲- بی‌شرم و بی‌حیا

چکینمک = ۱- احتیاط کردن، دوری

جُستن، پرهیز کردن، استنکاف ۲- حیا

کردن، خجالت کشیدن

چکینمه = پرهیز، احتیاط

چکینه جَک = احتیاط، پرهیز، جای

پناه، پناهگاه

چَک = پسوند حالت و شباهت:

خمیرچَک = غضروف (گمیرچَک)

چَگیرتَگه = مَلخ

چَلَب = اسم باریتعالی (نسیمی چنین

سروده است): چَلَب سنی نُهجه

شیرین دود اغلو یاراتمیش که سلسبیل

اوتانور لبلرین زلالیندان = خدا ترا چه

شیرین لب آفریده که سلسبیل از زلالی

لبانت شرمنده می‌شود (سنگلاخ)

چَلَبی = ۱- نویسنده و شاعر ۲- خوانا،

توانا ۳- ظریف الطبع را گویند

(سنگلاخ)

چَلَبَک = نوعی نان نازک که در روغن

می‌پزند

چَلَتیک = شلتوک برنج

چَلَتیک آتماق = ۱- برنج کوبی،

شلتوک کوبی ۲- اشکال تراشی و

اخلال‌گری را نیز گویند

چَلَتیکچی = شلتوک کوب آنکس که با

شلتوک سروکار دارد: آی بودور گلدی

کوچو چَلَتیکچی نین = اینست آمد

کوچ شلتوک کوبها (در قدیم چون کار

برنج‌کوبی همه دستی بود از محل‌های

دیگر به‌عنوان کارگر عده‌ای می‌آمدند)

چَلَک - چَلَلَک = بُشکه، بُشکه چوبی،

سطل بزرگ چوبی

چَلَنگ = ۱- شهر مرغ، کلافی تزیین

شده به پریاگل که به علامت افتخار و

دلیری بر سر می‌گذاشتند ۲- حلقه

گل، تاج گل

چَلیش = هر چیز دو تخمه که پدر و

مادر از یک جنس نباشند آنرا

شالغورت هم نامند و شتر دو تخمه را

بَسَرک خوانند (سنگلاخ)

چَلیک = عصا، چوبدستی، ترکه

چوب

چَلیم = فرم بدن، هیکل، درستی

ترکیب بدن، درست اندام و بدن سالم،

بُنیه، دست و پا دار، چست و چالاک

چَلیمسِز = لاغر، ضعیف، بی‌دست و پا

چَم = ۱- لِم، راه دست داشتن ۲- فن

۳- پیچ و خم

چَمله مَک = راه دست گیر آوردن،

غافلگیر کردن، ترفند زدن، موقع

مناسب گیر آوردن

چَمین بِلَمَک = نگ: چمین تاپماق

چَمین تاپماق = راه دست پیدا کردن،

غِلغ چیزی را دریافتن

چَن = مِه، ابر مترشح، هوای مِه آلود:

داغلارا چَن دوشنده = وقتی کوهها را

مِه می‌گیرد

چَنبَر = ۱- چنبر، منحنی، حلقه، چوب

منحنی که بر سر طناب متصل است و

در بار بندی سر دیگر طناب را از آن

می‌گذرانند و محکم می‌کشند: هم ز

چَنبر گذار خواهد بود - رِسمان را

اگرچه هست دراز (رودکی)، نگ:

دوغاناق ۲- کلاف، حلقه بزرگ جهت

استفاده به عنوان کلاف (منظور کلاف

چوبی است نه کلاف نخی)

چَنبَر چالماق = حلقه زدن،

دورنشستن، جاخوش کردن، حلقه

زدن مار به دور خود

چَنبَره = کلاف دایره‌ای (نیمکره)

ساخته شده از چوب در بالای آلاچیق

مانند گنبد قرار می‌گیرد و سر تمامی

چوب‌ها در سوراخ‌های دور چنبره جا

گرفته و انتهای چوب‌ها پس از نصب

به‌طور منظم در زمین به شکل دایره

بزرگ کف آلاچیق را دربر می‌گیرند

سطح بیرون آلاچیق بشکل نیم‌کره با

نمد پوشانده می‌شود فقط بین دو تا از

چوبها را برای ورود و خروج باز

می‌گذارند و آنرا نیز به‌طور عمودی با

حصیر نی با پوشش نمدی به‌عنوان در

می‌آویزند (نگ: چؤسکؤ)

چَنته = نگ: چانتا

چَنگ = ۱- چنگ، چنگال، مجموعه

انگشتان دست ۲- گرفتگی عضلات

۳- نوعی آلت موسیقی قدیمی بزمی

چَنگَک = قلاب، آلتی که از آهن

ساخته می‌شود یک سر آن کج و تیز و

سر دیگرش به سقف یا دیوار وسیله

حلقه‌ای محکم نصب می‌شود، قصابها

شقه گوشت را از آن آویزان می‌کنند

چَنگَل = ۱- چنگال غذاخوری ۲- چَنگَک

چَنگَلله مَک = ۱- مواد خوراکی را

چنگال زدن

چَنگه = مجموعه پنج انگشت با کف

دست

چَنگه لَشمَک = پنجه در پنجه هم

گذاشتن و زور آزمائی کردن، دست و

پنجه نرم کردن

چنگ‌له‌مگ = ۱- با پنجه دستها چیزی

را گرفتن و ورز دادن ۲- غذا را با تمام

انگشتان برداشتن

چنگیز = (مغولی) شاه شاهان، لقب

تموچین خان بزرگ مغول (نگ:

چینگیز)

چنلیک = مه آلودگی

چنلی‌بئل = ۱- (نام محلی) کمره کوه

مه آلود، محل اقامت کوراوغلو که

جائی سخت‌گذر و مه آلود بوده است

البته محل دقیق آن مشخص نیست

ممکن است افسانه‌ای باشد

چنه = فک پایین، چانه

چنه بازاری = چانه بازاری، چانه زدن

چنه لشمگ = چانه به چانه نشستن،

چانه زدن

چهرگاه = (فارسی) یکی از

دستگاه‌های موسیقی ایرانی

چیرتگه = نگ: چگیرتگه

چیردک = چردک

## چۈچۈ

چۈچۈن = نام قومی تُرك نژاد در شمال  
کوههای قفقاز که در محلی به همان نام  
ساکن هستند

چۈچۈله = کوچولو، کوچک

چۈچۈله بارماق = انگشت کوچک  
(چۈچۈناق)

چۈچۈمگ = حالت پریدن آب دهان در  
گلو، سرفه کردن به خاطر آب دهان در گلو  
چۈر = لوچ، احوال، دویین، چترباخان  
= دویین، کسی که لوچ نگاه می کند

چۈرکه = چادر و خیمه کوچک که آنرا  
قلندری گویند (سنگلاخ)

چۈرنیل = (کلمه روسی) جوهری که با  
آن می نویسند - مرکب

چۈری = مخفف چریک، سپاه، یثنی  
چۈری = سپاه عثمانی را می گفتند

چۈری لیک = سپاهی گری، نظامی،  
نیروی مسلح

چۈریک = نگ: چۈری

چۈرمگ = ۱- گوزیدن، باد شکم را رها  
کردن ۲- اشاره است به با بدنمایی و  
خواری از معرکه در رفتن

چۈشت = چاشت، زمان بین صبحانه و  
ناهار که خوراکي اندکی خورند

چۈشته = طنبور را گویند (سنگلاخ)

چۈشد = نگ: چۈشت

چۈشنى = ۱- نقش و نگار، نقشه بافتنی

گلیم و جاجیم و قالی

چۈشیت = جور، طور، نوع، قسم -

نقش و نگار - (چۈشیتلی = رنگارنگ،

متنوع)

چۈشید = نگ: چۈشیت

چۈوره = دور و بر، اطراف، دورتادور

چۈوره له مگ = دور کردن، احاطه

کردن، محاصره کردن

چۈوریک = چاوروک، نگون، برگشته و

دگرگون، تحوّل یافته

چۈور یلمگ = برگشتن، دگرگون شدن،

از این رو به آن رو شدن، متحوّل شدن

چۈور یلیش = تحول، دگرگونی، انقلاب

چۈوریم = برگشت، دور، یک دور

برگشت، از یک رو به روی دیگر

چۈویت = نگ: چاووت

چۈویرجک = ۱- تبدیل، برگردان ۲-

به محض برگرداندن

چۈویرمگ = ۱- برگرداندن، پشت و رو

کردن ۲- متحول کردن ۳- واژگون

کردن و وارونه کردن ۴- ترجمه کردن

چئویرمه = ۱- دگرگون شده، متحول  
۲- واژگون کرده شده ۳- ترجمه شده،  
برگردان

چئویریش = دگرگونی، تغییر و تحول  
چئویریک = نگ: چئوریک

چئویک = ۱- زیرک، زبردست، چابک  
(چاووک) ۲- برگشته، از این رو به آن  
رو شده (چئوریک)

چئینک = نگ: چئینه لمیش

چئینم = جویده، عمل جویدن،  
بیرچئینم ساققیز = به اندازه یک  
جویدن سقز

چئینم چئینم = جویده جویده، ناسالم،  
پوسیده

چئینه تۆپۆر = جویده و تُف کرده شده -  
جویده جویده حرف زدن، کلام را درست  
ادا نکردن، فصاحت نداشتن گفتار

چئینه لمیش - چئیننمیش = ۱- جویده  
شده در دهان ۲- کلامی که زیاد گفته  
شده است تکرار آندر تکرار، دور از  
فصاحت

چئینه مک = ۱- جویدن، جویدن غذا  
قبل از بلعیدن ۲- جویدن سقز ۳-  
غیبت کردن از روی حسادت، بدگوئی  
کردن پشت سر دیگران از روی  
حسادت

چئیننمک = جویده شدن، سائیده و  
خورده شدن

چئیننمیش = نگ: چئیننیلیمیش

چئیننیلیمیش = نگ: چئینه لمیش

چئینیه چئینیه = در حال جویدن،  
چئینیه چئینیه دانیشماق = جویده  
جویده حرف زدن



این صدا معادل فارسی ندارد (و = ɔ)

چو = ʧɔ

**چوپ = ۱-** چوب بسیار نازک، خس، شاخه‌های نازک بوته‌ها، دُم گیلان و مانند آنرا نیز گویند ۲- در سنگلاخ به معنی شایسته و موافق هم آمده است

**چوپ آتدی = ۱-** قرعه کشی وسیله انداختن چوب ۲- اشکال تراشی کردن، کارشکنی کردن

**چوپ اوزاتماق =** ایراد گرفتن، عیب گذاشتن، چوب لای چرخ گذاشتن

**چوپ باشی =** مالیات گرفتن از دامداران کوچگر، عوارض علفچر، پولی که دولت از گله‌داران ایلات به عنوان استفاده کردن از مراتع می‌گیرد

**چوپچو = ۱-** به کسی گفته می‌شد که به اصطلاح در بیرون آوردن آشغال و هسته و ریزه استخوان از گلوی اطفال بیمار به خصوص کودکانی که دچار اسهال و استفراغ بودند تخصص داشتند بدین‌گونه که دهان خود را در سوراخ بینی اطفال بیمار قرار داده با فوت کردن هسته گیلان یا سنجید یا تکه چوب از دهان کودک بیرون می‌جهید ۲- خس و خاشاک جمع‌کن، نظافتچی

**چوپچوک =** باکتری

**چوپ قویماق =** نگ: چوب اوزاتماق

**چوپوک =** مو و پشم زیر و خشن (قیلان)

**چوچون = ۱-** تعجب، ناباوری ۲- ناراحت شدن از طرز عمل یا گفتار دیگران

**چورتگه =** (کلمه روسی) چرتگه حساب - نگ: چورتگه

**چورتن =** ناودان (سنگلاخ)

**چورچک =** در سنگلاخ به معنی افسانه آمده است

**چورچوپ =** خس و خاشاک، خرده ریزه‌هایی که از علف خشک بر زمین می‌ریزد

**چورک = ۱-** هر نوع نان را گویند ۲- روزی ۳- برکت

**چورک آجی =** وسیله رزق و روزی، نان‌دانی، منبع درآمد

**چورک اوتی =** سیاه دانه که تلخ است و در مزارع گندم می‌روید و اگر در گندم مخلوط شود نان تلخ و تند می‌شود

**چورکی =** نانوا

چۆزگدن سالماق = از نان انداختن،  
باعث ضرر و زیان شدن، صدمه زدن  
به درآمد کسی

چۆزك كسن = نان بُر، مردم آزار

چۆزك كسیشمك = نان و نمک خوردن  
و حرمت آنرا نگهداشتن

چۆزكلى = ۱- نان دار، سودمند ۲- نان  
رسان، دارا، با سخاوت

چۆزك يئتيرن = نان رسان، دستگیر،  
خبر، نیکوکار

چۆزدۆرمك = افشان کردن، رها  
کردن، ولو کردن، آزاد کردن، پراکنده  
کردن (مصدر متعدی)

چۆزدۆرۆلمك = رهانیده شدن، آزاد  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

چۆزگۆرتك = ۱- شاشاندن ۲- اشاره  
است به مغلوب کردن ۳- از هم وا  
کردن و پراکنده کردن (مصدر متعدی)  
چۆزگۆرتك = ۱- شاشیدن یا فشار ۲-  
بیرون افشانیدن، از هم وا شدن و  
پراکنده شدن ۳- فوران کردن ۴- رها  
شدن، ول شدن پنبه از بسته بندی که  
تحت فشار بوده است

چۆزله مك = ۱- بیرون افشانده شدن  
۲- از هم وا شدن و پراکنده شدن و  
بیرون جهیدن محتوای پشم و پنبه و...  
از بسته بندی فشرده شده ۳- رشته ای  
که هرچه بکشد ادامه دارد

چۆزلىمك = مصدر متعدی  
چۆزله مك

چۆزلك = ۱- از هم وا شدن، رها  
شدن، پراکنده شدن ۲- وا شدن و  
جستن، افشان شدن، آزاد شدن

چۆزوك = از هم وا شده و جهیده،  
پراکنده شده، افشان شده، رها، آزاد

چۆزۆلمك = از هم وا کرده شدن، رها  
و پراکنده شدن، جهیده و افشان شدن

چۆزۆلموش = نگ: چۆزوك

چۆزۆم = خلاصی

چۆزۆلممه = تحلیل، تجزیه

چۆزله مك = نگ: چۆزله مك

چۆسگۆ = اسم فاعل، نشاننده، میخ  
بزرگ چوبی که به هنگام برپا کردن  
آلاچیق به مرکز کف آن در سطح زمین  
می کوبند و طناب های چنبره را که  
سرچوب های آلاچیق در سوراخ های  
آن قرار دارد بر آن میخ می بندند و  
برای محکم شدن و مطمئن بسته  
شدن طناب چند نفر از چنبره آویزان  
می شوند، میخ چۆسگۆ مرکز ثقل  
آلاچیق است که از گزند باد و توفان  
آنها ننگه می دارد (نگ: چنبره)

چۆكدۆرمك = ۱- پایین نشانندن ۲-  
فرو نشانندن ۳- ته نشین کردن ۴- به زانو  
در آوردن

چۇڭرى = نباتيست كه ساق آن بلند و شيبه به نى و دانه‌هاى آن شيبه دُرْت و خوشه آن انگورى شكل است آنرا به اسب دهند و مثل گندم آرد کرده مى بزند (سنگلاخ) چۇكن هم گفته مى شود

چۇكك = پايين، پستى (مقابل بلندی)، جاي گود، فرورفتگى

چۇككك = فرونشستن، به گودى افتادن، ته نشين شدن، به زانو نشستن

چۇكموش = فرونشسته، رسوب

چۇكن = ۱- رسوب كننده، ته نشين شونده ۲- نگ: چۇڭرى

چۇكۆرتمك - چۇكۆرمك = نگ: چۇكدورمگ

چۇكۆك - چۇكك = فرورفته، به گودى افتاده

چۇكۆنتۆ = رسوب، مواد ته نشين شده، لرد

چۇكه = نگ: چۇكه

چۇكه بالينغى = سگ ماهى

چۇكه لىمك = گود شدن، فرورفتگى پيدا كردن

چۇل = ۱- دشت، بيابان، صحرا ۲- خارج و بيرون از محوطه

چۇلچۆ = ۱- بيابان گرد، كسى كه كارش در بيابان و خارج از شهر است ۲- كشاورز، حشم دار، بيرون بر

چۇلدە قالماق = ۱- در بيرون ماندن، در خارج از خانه ماندن ۲- بى سريناه بودن، جائى را براى ماندن نداشتن

چۇللمه = بيابان وسيع، فضاي باز بزرگ خارج از شهر

چۇللۆك = ۱- بيابان، زمين بزرگ باز خارج از شهر ۲- بيرون تر، كنارتر از محوطه قرار داشتن

چۇللمك = ديگ سنگى يا سفالى: چۇللمگ ديغىرلائيىب دوواغىن تاپار = ديگ سنگى غلت مى خورد تا درپوش خود را پيدا كند

چۇله چىخماق = ۱- بيرون رفتن از منزل، به دنبال كارى از خانه خارج شدن ۲- دست به آب رفتن

چۇمبلىمك = نگ: چۇنبللمك

چۇمچه = قاشق چوبى بزرگ، ملاغه چوبى، آب گردان چوبى: قازان دئيه ر دييم قيزىلدى، چومچه دئيه ر بىلائيىب چىخميىشام = ديگ مى گويد كف من از طلاست، چۇمچه مى گويد من از داخل ترا گشته ام و بيرون آمده ام

چۇمچه بالينغى = ماهى ريز رودخانه و قنات، كفچيلير

چۇمچه توتان = مسئل تقسيم غذا كه ملاغه در دست اوست: چۇمچه توتان سته سارى دى = ملاغه به دست (مقسّم غذا) هواى ترا دارد

چۇمچە قۇيرۇق = بېچە قۇرباغە در  
روزهای اول زندگي که دارای دُم دراز  
است

چۇنبىلەك = بە سىرپىنچە ھاي پا ئىستىن  
بە طورى كە ئىستىنگاھ بىر زىمىن ئىرسىد،  
چۇمباتمە زىدن

چۇنبىلەمە = ھالىت چۇمباتمە

چۇنبىلەن = ۱- ھالىت چۇمباتمە ۲- اسم  
فاعل است (كسى كە چۇمباتمە زىدە  
است)

چۇنبىلى = چۇمباتمە، چۇمباتمە زىدە

چۇندىرەك = ۱- بىرگىرداندىن ۲- واژگون  
کردن ۳- ترجمه کردن (دۇندىرەك)

مصدر متعدى

چۇنگە = نىگ: دۇنگە

چۇنگىلەك = ۱- پىچىدىن و جەت  
عوض کردن ۲- ناتوان شدن، بە زانو  
در آمدن

چۇنىك = ۱- بىرگىشتىن ۲- واژگون شدن  
۳- متحول شدن ۴- روگردان شدن

چۇنۆك = ۱- بىرگىشتە، روگردان  
(دۇنۆك) ۲- واژگون

چۇورۆك = نىگ: چۇورىك

چۇۋىرايى = (نىگ) سورى،  
چەرە ھاي، نىگ قىزىل خىلى روشنى

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ٓ)

چۆ = ٓ

چۆ = پسوند فاعلی: چی

چۆپۆر = در سنگلاخ به معنی بُز و گوسفند و جنگل و بیشه پر درخت آمده است

چۆت = تیشه را گویند و آن آلتی است از آهن که نجاران بدان چوب را تراشند (سنگلاخ) - کرکی

چۆرۆتدۆرمک = یعنی کسی دستور داده به کس دیگر آنهم دستور دهد به کس دیگر تا چیزی را خراب یا فاسد کند (مصدر متعدی امری)

چۆرۆتمک = ۱- پوساندن، خراب کردن، تلف کردن و از بین بردن: عمرومۆ چۆرۆتدۆم = عمرم را تلف کردم (بیاد دادم) ۲- بریده شدن شیر به هنگام جوشیدن (مصدر متعدی)

چۆرۆک = ۱- فاسد، پوسیده، خراب شده، از کار افتاده ۲- چروکیده و کیس برداشته ۳- تخم گیاهی که برگش شبیه به برگ کرفس است نگ: یابان توراق اوْتی

چۆرۆکۆچیماق = پوسیده شدن، ارزش از دست دادن، زیادتیر از حد تکرار شدن

چۆرۆکۆن چیماقتماق = پوساندن، لوٹ کردن، حرف را بر اثر تکرار در تکرار از ارزش انداختن  
چۆرۆکه چیماق = فاسد در آمده، اصل و فرع از دست رفته، پوسیده و از بین رفته

چۆرۆم = ۱- چروک، کیس (پارچه) ۲- پوسیده و فاسد، بریده شده (شیر)  
چۆرۆم چۆرۆم = بریده بریده شدن شیر - چروک چروک

چۆرۆمک = ۱- فاسد شدن، پوسیده شدن، تلف شدن و از بین رفتن ۲- بریده شدن شیر هنگام جوشیدن  
چۆرۆمۆش = فاسد شده، پوسیده شده، خراب شده

چۆرۆنتۆ = ۱- آنچه از مواد فاسد شده بر جای می ماند ۲- لرد شیر بریده شده

چۆره = در سنگلاخ به معنی مرد خدمتکار که او را مَحْرَم چوره نامند آمده است

چۆری = مۆنٹ چۆره (کنیز)

چۆزه = جوشهای ریز که در صورت و پوست بدن ظاهر می شود

چؤڙه = چوب کوچکی که یک طرف  
آن نازک باشد و نجاران از آن به جای  
میخ در و پنجره سازی استفاده می کنند  
(چؤو)

چؤڭوڭ = چدن (فلز) - چؤبوڭ

چؤڭوڭ قاب = ظرف چدنی

چؤن = حرف دلیل، چون

چؤنه = به لغت مغولی شغال را گویند  
(سنگلاخ)

چؤو = گوه کوچک چوبی، نوع بزرگ  
آنها پدواز می گویند

چؤوه چو = پرس و جوء تحقیق

چؤی = نگ: چؤو

چؤیوڭ = نگ: چؤڭوڭ

## چۇ ڭۇ چۇ

چۇ = نڭ: چۇر

چۇبار = نام محلی در منطقه تالش بین  
آستارا و هشتپر (چوب بر = چوب بار  
- چوب بُر) - نڭ: جیبار

چۇبالا تما = ثقلاً

چۇبالا ماق = کسی را به ثقلاً انداختن،  
به دست و پا زدن واداشتن (مصدر  
متعدی)

چۇبان = شبان، گله بان، گله دار

چۇبان آلدادان = نوعی پرندۀ کوچک  
وقتی بر زمین می خوابد بیننده را به  
شک می اندازد که توان پرواز کردن  
ندارد وقتی به او نزدیک شوند می پرد  
و کمی دورتر با همان حالت بر زمین  
می نشیند به فارسی شبان فریبک گویند

چۇبان اولدوزو = ستاره زهره (ناهید)  
که ستاره چوپان گفته می شود

چۇبان بایاتی = گوشۀ مقامی (قسمت  
فرود از بیات قاجار به شکسته فارس)  
که از شکسته های موسیقی آذربایجان  
محسوب می شود و با دوبیتی های  
متداول ترکی است و معمولاً همراه  
نی لبک خوانده می شود (در سه گاه  
هم خوانده می شود)

چۇبان رقصی = یکی از آهنگهای

موزون آذربایجان (رقص چوپان)

چۇبان قوشی = نام پرندۀ است کبود  
مایس به زردی که از گنجشک کوچکتر  
است

چۇبان یاستینی = نڭ: بابائک (موللا  
باشی)

چۇپور = جای آبله در صورت، آبله رو

چۇجوق = نڭ: جۇجوق

چۇجون = نڭ: چۇچون

چۇخ = زیاد، بسیار، خیلی: چۇخ  
یاشایان چۇخ ییلمز چۇخ گزن چۇخ  
ییلر = شرط زیاد دانستن زیاد عمر  
کردن نیست بلکه زیاد سفر کردن است  
(بسیار سفر باید تا پخته شود خامی)

چۇخالتما = افزایش، اضافه

چۇخالتماق = افزودن، اضافه کردن، بر  
تعداد و مقدار افزودن

چۇخالدان = زیاد کننده، افزایش دهنده

چۇخالماق = تزاید، افزایش پیدا  
کردن، فراوان شدن، افزوده شدن بر  
تعداد و مقدار

چۇخ اوژلو = پُر رو، سَرِیق ۲- چیزی که  
چند رو داشته باشد ۳- منافق

چۇخ بىلمىش = ۱- دانا، دوراندیش ۲-

زرنىگ، سىياس

چۇخ بىلن = دانشمند، عالم، مطلع،

دانا، آگاه

چۇخدان = از خيلى وقت پيش، از

قبل، از قدیم، خيلى وقت پيش

چۇخدانكى = مربوط به خيلى وقت

پيش، قديمى

چۇخ دانىشان = حرف، پُر حرف،

بُرگو، كسى كه زياد حرف مى زند:

چۇخ دانىشان چۇخ ياهالار = پُر حرف

زياد اشتباه مى كند

چۇخ گزن = زياد سفر كننده، سياح

چۇخلو = بيشتر، زيادتر، كثير

چۇخلوق = كثرت، تعدد، كثير

چۇخو = زيادش، اكثرش، قسمت

زيادى

چۇخوسو = اكثرش، بيشترش،

قسمت عمده اش: بوآداملارين

چۇخوسو، وزاق يۇلدان گلييلر =

اكثريت اين آدم ها از راه دور آمده اند

چۇخ ياشاماق = زياد عمر كردن: چۇخ

ياشايدان چۇخ بيلمز چۇخ گزن چۇخ

بيلر = شرط زياد دانستن زياد عمر

كردن نيست بلكه زياد سفر كردن است

چۇودار = ۱- چويدار، حشم دار ۲-

چاودار، دانه هاى آفت زده گندم و جو

چۇر = آفت - آفت گياھى

چۇرپا = نىگ: چۇلپا - شۇرپا

چۇرتىگه = (كلمه روسى) چُرتىگه

حساب، ماشين حساب ستنى

چۇرنىك = (كلمه روسى) ماسوره

چرخ خياطى، نىگ: مكىك

چۇشقا = بچه خوك

چۇغان = ۱- چويك، پودر ريشه نوعى

گياه كه خاصيت پاك كنندگى دارد به

فارسى گياه آن را اُشنان مى گویند ۲- در

سنگلاخ به معنى آلوو آلوزردى كه

تازه بسته شده باشد نيز آمده است

چۇلا = نىگ: چالا

چۇلا چوخور = نىگ: چالا چوققور

چۇلاق = چولاقي، پاى لنىگ، كسى كه

دست يا پاى معيوب دارد

چۇلپا = ۱- كوچولو ۲- جوجه پرندۀ

مانند كبك و تذرو را مى گویند - رشد

نكرده

چۇماق = چماق، چوبدستى محكم و

كنفت

چۇمور = نىگ: چامير

چۇنقاتما = نىگ: چۇنبلمه

چۇنقايماق = نىگ: چۇنبلَمَك

چۇو = شايعه

چۇوچو = شايعه ساز، شايعه پراكن

چۇوسالماق = شايعه پراكنى كردن



چۇڭغون = برف تۇام با كولاك

چۇڭوش = ۱- چاوش، كسى كه پشاپيش  
زۆار اشعار مخصوص در رابطه با زيارت  
مى خواند ۲- در سنگلاخ به معنى چوبدار،  
يساول آمده است كه ائشيك آغاسى هم  
گفته مى شود

چۇيوماق = ۱- كاويدن، غور كردن،

جستجو كردن، به تحقيق پرداختن ۲-  
بى قرارى كردن، ورجه وورجه كردن

## چو 𐬵𐬀

چو = پسوند فاعلی: اودونچو - نگ: چی

چوبچوق = گنجشک (سنگلاخ)

چوبورتدی = چوب نازک

چوبوق = ۱- چُپُک که در آن توتون ریزند و

روشن کنند و بکشند ۲- چوبدستی

مخصوص کشاورزان که به هنگام شخم

زدن با آن به ران گاو می زنند، یون چوبوغو

= چوب پشم و پنبه زنی ۳- شاخچه نازک و

باریک را می گیرند

چوبوق باشی = کله چُپُک که در آن

توتون می ریزند و روشن می کنند

چوبوقلاشماق = ۱- با همدیگر چپ

کشیدن و درددل کردن ۲- با چوب و

ترکه یکدیگر را زدن (مصدر مفاعله)

چوبوقلاماق = با چوب زدن، چوب

زدن پشم و پنبه (چوبکاری)

چوخا = نیم تنه، ضخیم مانند گت در

قدیم می پوشیدند حالا نیز در بعضی

محلات کوهستانی شمال و تالش و

آذربایجان چوپانان می پوشند

چوخور = چاله، گودال، گودی،

فرورفتگی: چوخوریش = زمین پست

و فرو رفته - چوخوریرده سو دورار =

آب در جای گود می ایستد (چوقور)

چوست = ۱- محکم، سِر ۲- چابک

۳- کفش بنددار

چوغول = تمام، خبرچین

چوغوللوق = نامی، خبرچینی

چوغوندور = چغندر

چوقور = سازِست معروف به فارسی

چنگ می گفتند

چوقور = نگ: چوخور

چول = چُل، روانداز برای چهارپایان

اهلی مخصوصاً اسب

چول چوخا = کنایه از لباس ضخیم و

روبهم پوشیدن است (چول + چوخا)

چولناج = نگ: چولقاق

چولقاق = لفاف، حفاظ، پوشاننده، پوشش

چولقالاماق = چولقاماق

چولقالانماق = ۱- محکم پوشاننده

شدن ۲- فرا گرفته شدن

چولقاماق = ۱- پوشانیدن، روی چیزی

را محکم گرفتن، پیچیدن ۲- فرا گرفتن

چولقانمیش = ۱- پوشیده شده، لفاف

کشیده شده، پیچیده شده ۲- فرا گرفته شده

چوللاماق = ۱- چُل بر پشت چهارپا

انداختن ۲- اشاره به زیاد پوشاندن و

روبهم انداختن است

چوموش = یک نوع کفگیر چوبی که با  
آن از دیگ طعام بردارند (سنگلاخ)

چووال = جوال، گونی بزرگ دست‌باف  
از نخ یا پشم (هانایی چووال)

## چیه - چیه چیه

چی = پسوند فاعلیّت: یازچی = نویسنده - دمیچی = آهنگر، بعضی وقتها به اقتضای صداها کلمات تبدیل به چو - چو می شود: کوکچو = چینی بندزن - او دونچو = هیزم فروش، هیزم شکن

چیار = اسبی که گلهای رنگ دیگر در اعضا داشته باشد (سنگلاخ)  
چیان = دمل، کورک: کورچیان = دمل کور یعنی دملی که هنوز سرباز نکرده است

چیبتدی = وسواس، شکاک  
چیبتیلنمک = وسواس به خرج دادن  
چیبتورتدی = ترکه، چوب نازک نسبتاً بلند برای کوبیدن پشم و پنبه جهت باز شدن

چیئیق = نگ: چوبوق  
چیبین = مگس، زنبور  
چیبتیلنمک = عصبانی شدن، از کوره در رفتن، فرار کردن  
چیپلاق = نگ: چیلپاق

چیت = ۱- همان چیت (پارچه نخی) باشد ۲- در سنگلاخ آمده است: به لغت کاشغری به معنی کنار است و به

ترکی رومی حصار باشد و حایط بود که از چوب نی می سازند  
چیتاناق = پخته شده آغوز در تابه را گویند که پس از پختن حالت مشبک پیدا می کند

چیچالانماق = نگ: چالخالانماق  
چیتک = ۱- وصله، رفو ۲- دوردوزی جا دگمه

چیتک آچماق = جای دگمه باز کردن  
چیته مک = ۱- رفو کردن ۲- دوختن دور جا دگمه

چیچان - چیچن = ۱- عاقل، فرزانه ۲- کسی که خود را عاقل بداند  
چیچاغا = چینی، سرامیک، شکسته های ظرف چینی  
چیچک = ۱- شکوفه و گل ۲- آبله (سوچیچگی = آبله مرغان)

چیچک دوگمک = آبله کوبی کردن، مایه کوبی کردن  
چیچکلنمک = شکوفا شدن، گل دادن: آجلا چیچکله ندی: درختان شکوفه زدند

چیچکلنمیش = به گل رسیده، گل درآورده، شکوفه زده، شکوفا شده

**چسپچکلیک** = گلزار، گلستان، شکوفه زار

**چیچه** = ۱- از سمرقندی به معنی عمه و از خوارزمی به معنی همشیره بزرگ مسموع است (سنگلاخ) ۲- در آذربایجان به معنی زیبا، خوب، تازه، عزیز، دوست داشتنی می باشد

**چیخاجاق** = ۱- محل خروج، خروجی ۲- آنچه که باید بیرون رود، آنچه که باید کم شود

**چیخاچیخ** = خروج دسته جمعی، در حال خروج پشت سرهم

**چیخاو** = ۱- کارائی، مهارت، استعداد، شایستگی، ظرفیت، آنچه که باید از کار درآید ۲- درآمد ۳- مخارج ۴- طلیعه، طلوع، طالع ۵- فعل مستقبل است: درمی آید - بیرون می آید - بیرون می رود ۵- زمینه

**چیخاردی رماق** = مصدر متعدی چیخارتماق

**چیخارتماق** = ۱- درآوردن، بیرون کشیدن، استخراج کردن ۲- بیرون راندن، اخراج کردن ۳- از طریق معامله پول در آوردن

**چیخاردان** = در آورنده، بیرون آورنده، سود آورنده (اسم فاعل) **چیخاردیجی** = نگ: چیخارثیجی

**چیخاردی لماق** = بیرون کشانده شدن، اخراج شدن، آزاد شدن، استخراج شدن، به نتیجه رسانده شدن، در آورده شدن (مصدر متعدی)

**چیخارلی** = ۱- دارای استعداد و کارآیی، شایسته، لایق، ماهر ۲- سوددار، بهره ور

**چیخارماق** = نگ: چیخارتماق **چیخارثیجی** = وسیله بیرون کشنده، درآورنده (اسم فاعل)

**چیخارثیلش** = نتیجه، حاصل، استخراج

**چیخان** = ۱- آنکه در می آید ۲- طلوع کننده، در آینده ۳- خارج شونده، آنکه بیرون می آید ۴- کم کننده

**چیخما** = کم شده، تفریق - منها **چیخماق** = ۱- بیرون آمدن، خارج شدن ۲- برآمدن، طلوع کردن، ظاهر شدن ۳- رُستن، روئیدن ۴- در رفتن

استخوان از مفصل

**چیخیب دوشمک** = ۱- بالا رفتن و پائین آمدن (از پله) ۲- درآمدن و افتادن

**چیخیش** = ۱- خروجی، محل خروج، دریچه خروج ۲- تظاهر، نمایش، سخنرانی، اجراء برنامه ۳- کاهش، کاستن ۴- طلوع، برآمدن (اسم مصدر)

چیشخشا ائتمگ = ۱- ظاهر شدن در

صحنه ۲- اجراء کردن، سخنرانی کردن

چیشخیق = از جا در آمده، کنده شده از جا، بیرون آمده، در رفتگی مفصل

چیشخیلان = ۱- آنچه که کم شده ۲- آنکه اخراج شده است (مصدر متعدی حالت مفعولی)

چیشخیم = مقدار سهم، بهره، برداشت از روی چیزی بعنوان بهره و سهم

چیدار = بند پای چهارپایان، پای جلو و عقب اسب را به حالتی می بندند که نتواند فرار کند چپ چپار یعنی پای جلو و عقب یکی چپ و یکی راست طوری می بندند که اسب توان فرار نداشته باشد

چیدارلاماق = بستن پای چهارپایان یا طناب

چیرچیر = نگ: چیرت چیرت

چیرا = چراغ

چیراغ = چراغ

چیرای = چهره، شکل، رخساره، چیرایی = صاحب رخساره و چهره (سنگلاخ)

چیریدیرماق = تکاندن چیزی توسط دیگری، دستور تکان و کوباندن چیزی را به دیگری دادن (مصدر متعدی)

چیرپماق = تکاندن، کوباندن، زدن،

ضربه زدن، تکاندن جهت گردگیری

چیرپی = ۱- جاروی درست شده از شاخه های نازک، نگ: چالقی ۲- خرده ریزهای ریخته شده از تکان دادن شاخه های درخت یا پارچه و زیرانداز

چیرپیشدیرماق = ۱- به جان هم انداختن ۲- دوطرف را به جنگ و دعوا واداشتن (مصدر متعدی - مفاعله)

چیرپیشما = زد و خورد، نزاع دسته جمعی

چیرپیشماق = زد و خورد کردن، با هم دعوا کردن (مصدر مفاعله)

چیرپیشلماق = تکانده شدن، تکان داده شدن جهت گردگیری و نظافت، کوبانده شدن

چیرپیشنتی = ۱- اضطراب، تشویش، تپش قلب، تپیدن ۲- گرد و خاک و نخاله ای که از تکان دادن زیرانداز یا چیز دیگری بر زمین می ریزد

چیرپیشیش = نگ: چیرپیشنتی

چیرپیشندیوان = اسم فاعل چیرپیشندیوماق

چیرپیشندیوماق = کسی را مضطرب کردن، به تشویش انداختن، (مصدر متعدی حالت مفعولی)

**چیرینما** = ۱- اضطراب، تشویش ۲- ضربان، تپش، تکان: اوژکچیرینماسی = تپش قلب، ضربان از روی اضطراب، دلشوره، تکاپو

**چیرپینماق** = ۱- خود را جهت تمیز کردن لباس تکاندن ۲- دست و پا زدن، تکاپو کردن، دوندگی کردن ۳- شدید شدن ضربان قلب ۴- به تشویش و اضطراب افتادن

**چیرپینمایا سالماق** = نگ: چیرپیندیرماق

**چیرت آلاغی** = نگ: چیرت چیرت **چیرت** = صدای شکستن چوب نازک و صدائی که از سوختن چوب و خاشاک در می آید صدای انداختن آب دهان از لای دندانهای جلوئی

**چیرت چیرت** = گیاهی است بیابانی ثمرش مانند دانه‌های اسفند سیاه است در جالیزها بیشتر رشد می‌کند خشک شده آن وقتی در آتش انداخته می‌شود با سر و صدای زیاد شعله‌ور می‌شود و به همان علت آنرا چیرت چیرت می‌گویند برگهایش نسبت به قدش بزرگ است

**چیرت چوبوغو** = نگ: چیرت چوبوغو **چیرتدای** = شکسته، لب پر شدن چینی و امثال آن که ترک برداشته است

**چیرتدایماق** = لب پر کردن، ترکاندن، مو برداشتن چینی آلات به ضربه کسی **چیرتدایماق** = ۱- لب پر شدن، ترک نازک برداشتن چینی ۲- پریدن اسپند روی آتش ۳- جوانه زدن بذر ۴- تخمه شکستن، عصبانی شدن، منفعل شدن: قوورغانین یانانی چیرتدار = گندم وقتی در آتش می‌سوزد می‌جهد، اشاره به منفعل شدن شخص است که از شدت عصبانیت از جا می‌پرد (مصدر انفعالی)

**چیرتدیغان** = نوعی گیاه که بلندی آن به نیم متر گاهی بیشتر می‌رسد جهت بستن بافه علف بکار می‌گیرند از ریشه آن ماده چسبنده سقزی بیرون می‌آید که آنرا شینگله می‌گویند رنگش قهوه‌ای و مانند سقز جویده می‌شود (چیرتدیق)

**چیرتدیق** = ۱- گیاهی است بوته‌ای ریشه و انتهای ساقه آن دارای شیرهای است چسبنده در آن با تیغ شکاف ایجاد می‌کنند و شیرهایش را می‌گیرند و بجای سقز می‌جویند (چیرتدیغان) ۲- تلنگر ۳- بشکن

**چیرت ساققیزی** = همان شیر چیرتدیغان و یا چیرتدیق است که بهنگام جویدن آب دهان زیاد می‌شود

و آنرا از لای دندانهای جلوئی با  
صدای چرت بیرون می جهانند

چیر تلاماق = چیر تداماق

چیر تما = ۱- تیغ زنی حجامت ۲-

جوانه ۳- بشکن ۴- تلنگر:

چیر تماوورسان قانی دامار = اگر تلنگر

بزنی خونس می چکد (اشاره به

عصبانی شدن شدید است)

چیر تماق = ۱- تیغ زدن جهت حجامت

۲- سر زدن خورشید (گون چیرتدی)

۳- جوانه زدن بذر

چیر تماچالماق = بشکن زدن

چیر تماوورماق = تلنگر زدن،

ضربه زدن با سرانگشت

چیر تمک = تلنگر

چیر تیلتی = صدای چرت چرت

چیرک = ۱- ریم، عقونت ۲- چرک و

کثافت بدن یا جامه

چیرک کسمک = چرک مَر شدن

چیرک گوئوژن = چرک تاب، پارچه

تیره رنگ

چیرکین = ۱- زشت و ناپسند ۲- زشت

رو، نازیبا، مثال: آغ آلما قیزیل آلما -

نیمچه دوژول آلما - چیرکین آل اصیل

اوّلسون - بد اصیل گوژول آلما = سیب

سفید سیب سرخ - به سیخی چیده

شوید - زشت رو اگر اصیل باشد

انتخاب کن - زیبای بد اصل انتخاب  
مکن

چیر گیتمک = نگ: چیر گیتمک و سایر

اشتقاقات

چیر ماقلی = پاچه و آستین بالا زده

چیر مالاماق = پاچه شلوار و آستین را

بالا زدن

چیر مالانماق = ۱- آستین و پاچه را بالا

زدن جهت انجام کاری ۲- آماده انجام

کاری شدن

چیر ماماق = آستین را بالا زدن

چیر مانماق = نگ: چیر مالانماق

چیر مالی = نگ: چیر ماقلی

چیریش = سریش، چسب

چیریشله مک = ۱- سریشمالی کردن،

چسباندن ۲- سرهم بندی کردن

چیریک = لشکر، سپاه (چیری)

چیزگی = خط، خراش، سیاه نوشته،

نوشته (جیزگی)

چیزگینمک = گرویدن، دور زدن

(سنگلاخ)

چیسگین = ۱- باران ریز، مه غلیظ

مترشح، نم نم باران ۲- در سنگلاخ به معنی

شبنم یخ زده بر درختان آمده است

چیسله مک = نگ: چیسه مک

چیسه مک = ریزش باران ریز، نم نم

باریدن (چیسگین)



**چیش** = جیش، ادرار کردن به زبان بچه  
**چینگ** = ۱- حصیر بافته شده از نی ۲-  
 بهمن، برفی که از بلندی کوه پائین  
 رانده می شود

**چینگ** - **چاغ** - **چیک** - **چگک** = پسرند  
 حالت، شباهت، تصغیر: **چیلچینگ** = تیغهای  
 سوزنی خوشه گندم و جو که مانند موی  
 ریز است - **قابچاغ** = ظرف کوچک، ظرف  
 مانند - **اٹوچیک** = خانه کوچولو، خانه  
 مانند - **دیلچک** = زبان کوچک که در  
 انتهای سقف دهان قرار دارد

**چیفان** = خانه زاده (سنگلاخ)

**چیفیوق** = ۱- چرخ که در چاه جهت  
 کشیدن آب تعبیه می شود ۲- چرخ  
 نخریسی (جهره)

**چینگ لیق** = فریاد، فغان، شیون

**چیغیر** = ۱- برفی را گویند که نسیم بر  
 آن وزیده سخت شود و نیز پوست و  
 شبیه آنرا گویند که آتش دیده خود را  
 بهم کشد (سنگلاخ) ۲- فعل امر است  
 برای فریاد زدن

**چیغیر باغیر** = جیغ و ویغ، داد و فریاد

**چیغیر تما** = جوجه سرخ کرده در  
 روغن با پیاز داغ و تخم مرغ  
 (چیغیر تما)

**چیغیر تماق** = فریاد کسی را در آوردن  
 (مصدر متعدی)

**چیغیر تی** = صدای جیغ و داد، صدای  
 فریاد

**چیغیرغان** = کسی که زیاد فریاد  
 می کشد (غان = پسوند مبالغه)

**چیغیر ماق** = فریاد کشیدن

**چیغیر شماق** = جیغ و داد  
 دسته جمعی، مشاجره لفظی با داد و  
 فریاد (مصدر مفاعله)

**چیغیلدان** = علاقه ای که از گردن قوش  
 (پرنده شکاری) آویزند، جیلغو نیز  
 گویند (سنگلاخ)

**چیفچی** = به گویش ترکیه یعنی  
 کشاورز در آذربایجان **جو تچو** گفته  
 می شود (مزرعه دار)

**چیق** = پسوند (نگ: چیغ)

**چیققیتلی** = صدای چک که از  
 شکستن چوب یا ترکیدن شکستی  
 ظریف در می آید

**چیگ** - **چی** = نپخته، خام: **چی**  
**دوگو** = برنج نپخته - **چی** **کریچ** =  
 خشت خام - **چی** **سوز** = سخن نپخته  
**چیگیت** - **چیت** = نگ: **چیگید**

**چیگید** - **چید** = ۱- پنبه دانه ۲-  
 هندوانه نارس: **چیت** **چیخیب**  
 قارپوزن ای بی ادب = هندوانه ات  
 نارس در آمد ای بی ادب  
 (ضرب المثل)

چیرگیتنگ = بی زار کردن، دل زده

کردن، مشمئز کردن (مصدر متعدی) -

چیرگیتنگ

چیرگیتنگ = زده شدن، دل زده شدن

(چیرگیتنگ)

چیگه لک = نگ: چیه لک

چیگین = (چیین) - شانه، دوش، کنف

چیگین = ۱- سبزه و گیاه، نیاتی است

که اطباء استوره خروس خوانند و از

مسهلات است و تقویت کننده تزکیه

فکر است ۲- گل و بوته ای که در لباس

از ابریشم دوزند ۳- دانه های سیاه که

در شلتوکزار بهم می رسد و مثل

شلتوک است و دُم نیز دارد (سنگلاخ)

۴- شانه، کنف

چیگین چیگینه = دوش به دوش،

شانه به شانه

چیل = کک و مک، خال خال ریز:

چیل تو یوغ = مرغ خالی خالی - چیل

کهلک = نوعی کبک کوهی یا پرهای

خالی خالی

چیلیر = افسار، لجام

چیل چوپور = کک مک، آبله ای

چیپاق = لخت، عریان، بی لباس،

بی پوشاک (چیپاق)

چیلک = نگ: چیپاق ۲- کهنه بچه،

پارچه کهنه

چیلچیراغ = چلچراغ

چیل چیل = کک مک، خال خال ریز

چیپاخا = خالص، ناب، یکدست:

چیپاخا ات = گوشت خالص - چیپاخا

قویروق = دنبه خالص

چیلقین = دیوانه، شوریده، از خود

بی خود

چیلگیز = روستائی کوچک در

کوهستان قسمت شرق سیلان بالاتراز

روستای چاناق بولاغ (گیز = سربالائی

و کمره کوه)

چیلوو = چلو، برنج پخته آبکش شده:

گویند شبی مهمانی ناخوانده و نا آشنا

بر در خانه ای می رسد و شب را در

آنجا بیتوته می کند، صاحب خانه به

رسم مهمانداری دستور می دهد تا

برای شام چلو آماده شود، سفره پهن

و به دست پخت کدبانوی خانه آراسته

می شود مردخانه می بیند در سفره

همه چیز مهیا است بجز آب خوردن

با صدای بلند می گوید دخترم ترلان

سر سفره آب خوردن هم بیاور ترلان

کاسه آب در دست وارد می شود

زیبائی خیره کننده دختر مهمان را

چنان حیران می سازد که بی اختیار

لقمه به دست غرق تماشا می شود،

صاحب خانه متوجه می شود و

می گوید: مهمان عزیز چرا غذا نمی خوری؟ مهمان طبع شعرش گل می کند و چنین می گوید: عزیزنیم چیلوولار - چیل کهلیگیم چیل اولار - گوزه ترلان گوروکدو - آلدۀ قالدی چیلوولار: ای عزیز که تعارف چلو می کنی، کبک کوهی خال خالی است، ترلان ظاهر شد و چلو در دستم ماند (ترلان پرندۀ شکاری است وقتی کبک او را ببیند عاجز و وامانده می شود) - صاحبخانه چنین جواب می دهد: عزیزنیم چیل اولار - چیل کهلیگیم چیل اولار - ترلان اوزگه مالی دیر - ینه قالماسین چیلوولار = ای عزیز که می گوئی کبک کوهی خال خالی است - بدان که ترلان مال کسی دیگر است - بخور تا چلو در بشقاب نماند (به طوری که ذکر شد ترلان نام پرندۀ شکاری زیبایی است که هم برای اسم مردان استفاده می شود هم برای خانمها)

**چیلله** = ۱- زه کمان ۲- چله، چهلمین روز ۳- چله بزرگ و کوچک مربوط به دو ماه اول و دوم زمستان

**چیله ک** = پاشنده مانند سرآب پاش یا دوش حمام و هر چیز دیگری که آب را به صورت قطره های ریز می پاشاند - فیکساتور

**چیله گن** = نگ: چیله ین

**چیله مک** = پاشیدن ملایم، نم نم پاشیدن، چهچه زدن مانند آواز بلبل و زنگوله خوانندۀ خوش صدا

**چیله مه** = بارش خفیف، بارش گذرا، بارش تند را گورشات می گویند

**چیله نمک** = پاشیده شدن نم نم، پاشانده شدن

**چیله ین** = پاشنده، گرد پاش، دستگاه پاشنده (چیله گن)

**چیله بیجی** = نگ: چیله ین

**چیلیس** = خسیس

**چیلیگ** = نگ: چیلینگ

**چیلینگ** = ۱- چوب نسبتاً نازک کمتر از یک وجب جهت بازی آلک دولک ۲- قلمه

**چیلینگ آغاچ** = بازی آلک دولک که چوب نازک کوچک را با چوب بلند می زنند تا به دورتر برود

**چیلینگر** = آهنگر

**چیلینگ قیج** = به کسی می گویند که ساق پاهایش نازک باشد

**چیم** = ۱- قطعه هایی از چمن که با بیل تا عمق تقریباً ۲۰ تا ۱۵ سانتیمتر کنده و برای مسدود کردن و منحرف نمودن مسیر آب استفاده می کنند ۲- خزه روی آب های راکد را نیز می گویند ۳- چمن پایا

چیمچشدیریجی = نگ: چیمچشدیرن

چیمچشدیرمگ = مشمژ کردن، به

چندش آوردن

چیمچشدیرن = مشمژ کننده، چندش

آور

چیمچشمک = مشمژ شدن، به

چندش آمدن

چیمچشمه = چندش، اشمزاز

چیمخیرماق = سر کسی داد زدن به

اعتراض، تشر زدن

چیمدیرمک = کسی را شستشو دادن،

وادار به آب تنی و استحمام نمودن

چیمر = جایی که آب دارد و می شود

آب تنی کرد

چیمیزدیرمک = نگ: چیمدیرمگ

چیمدیک = نیشگون

چیمدیکشمک = از یکدیگر نیشگون

گرفتن (مصدر مفاعله)

چیمدیکله مک = نیشگون گرفتن

چیمرلیک = محل مناسب و دارای آب

برای آب تنی

چیممک = آب تنی کردن

چیمن = ۱- چمن ۲- آب تنی کننده:

عزیزیم چیمن یثرده - سودورار چیمن

یثرده - یوزمین لاجین دور ائیلر -

بیرسونا چیمن یثرده = عزیزم در

چمنزار - آب ایستاده در چمنزار - صد

هزار شاهین دور می کنند - جایی را که

سونا آب تنی می کند

چیمنلیک = چمنزار

چیمی = رودخانه ای در شمال

جمهوری آذربایجان در منطقه قوبا

چین = ۱- چین، تاخوردگی ۲- مطابق

با واقعیت ۳- دفعه ۴- داس دروگری ۵-

کشور چین

چینار = چنار

چینجاناق = نگ: چنچله بارماق

چین دلمک = درست گفتن، مطابق با

واقعیت گفتن، پیش گوئی، تعبیر

درست خواب

چینقی = شراره آتش

چینقیل = سنگ ریزه، ریگ (جانقیل)

چینقیللیق = شن زار، ریگ زار،

جایی که سنگ ریزه زیاد دارد

چینکدان = ۱- چینه دان، سنگدان مرغ

۲- سینه

چینگیز = (کلمه مغولی) یعنی شیطان

چینله مک = ردیف کردن، منظم

کردن، مرتب روی هم چیدن

چینه = دانه، دان پرنده، مخلوط مانده

تمیز نشده غلات و حبوبات

چینه بویی = شانه به سر، هدهد

(اوبوک قوش)

چیوزه = نگ: چوزه

چیه لک = توت فرنگی	چیریتمک = نگ: چیریتمک
چی = چیک = خام، پخته	چین = نگ: چینگین
چیده = نگ: چیکید	چین چینه = دوش به دوش، شانه به
چیریتمک = نگ: چیرگیتمک -	شانه (چینگین چینگینه)
چیرگیتمک	چیه = نگ: وشته

خاشا - خَشَه = شبدر، علفی است  
مانند یونجه (چندساله) که مصرف  
خوراک چهاربایان می شود پس از درو  
آنها خشک کرده بسته بندی می کنند تا  
در زمستان دام ها را تغذیه کنند  
خاشال = ۱- نگ: خارال ۲- در مقام  
مقایسه به آدم شکم گنده می گویند  
خاشخاش = ۱- خشخاش ۲- لاله  
وحشی، شقایق  
خاق = پسوند، نگ: آق  
خاقان = مرادف قآن، عموماً به پادشاه  
و خصوصاً به شاهان چین می گفتند  
خال = خال، نقطه، دانه: ساچلارما  
خال دوشوب = بر موهای سرم  
دانه های سفید افتاده است، امتیاز  
خالا = خاله، خواهر مادر  
خال پَلک = بازی آلاکلی که در  
آذربایجان هَلله کی موللا وانزلی می گویند  
خالتا = قلاده را گویند  
خالتالاماق = قلاده انداختن، افسار  
زدن، افسار حیوانی را بردست گرفتن،  
مهار کردن  
خالتالانماق = حالت مفعولی  
خالتالاماق

خاتا = ۱- نگ: ختا ۲- خطا، خلاف  
خاتایی = ۱- منسوب به ختا (نام ولایت)  
۲- تخلص شعری شاه اسماعیل اول  
خاتین - خاتون = خاتون، بانو، خانم،  
بانوی بزرگ (قادین)  
خاتین بارماغی = نوعی از انگور  
درشت و کمی دراز (انگشت خاتون)  
خاچ = ۱- زلف ۲- صلیب:  
خاچ پرست = مسیحی  
خار = شکرک را گویند که روی مربا و  
نبات ایجاد می شود و شفافیت آنها را  
از بین می برد و به سفیدی می گراید  
خارا = نوعی پارچه زربفت که زرخارا  
هم می گویند  
خارال = گونی خیلی بزرگ مانند کیسه  
ذغال که در حمل و نقل استفاده  
می شود  
خارپیلتی = آوائی که موقع خوردن  
چیزی مانند هویج از دهان برمی آید  
خارلانماق = شکرک زدن، سفیدک  
زدن مانند مربا و آب نبات  
خارمان = خرمن  
خارپیلتی = صدای فروریختن آوار  
خاریلداماق = صدای فروریختن آوار

خالتالی = قلاده دار، دارای قلاده

خالچا = قالیچه، فرش

خالخ = خلق، مردم (محاورة)

خالوار = ۱- خروار معادل صدمین

(ششصدکیلو) ۲- محصول کشاورزی

(گندم و جو و علوفه) که پس از درو

بسته بندی می شود که به فارسی هر

بسته را (بافه) و به ترکی (دَریز)

می گویند هر ۱۰ دَریز را اصطلاحاً یک

خروار (خالوار) می گفتند، معمولاً بار

یک آلاغ را که از مزرعه به خرمن

می آوردند نیز (خالوار) می گفتند

خالی - قالی = فرش، قالی

خام = نپخته، ناشی، بی تجربه، رام

نشده: خام آت = اسب رام نشده

خاما = ۱- نخ پشمی کم تاب الوان که

جهت بافتن فرش استفاده می شود ۲-

سرشیر، چربی شیر

خاملاماق = به خامی افتادن، تنبل

شدن عضلات به علت استراحت

زیاد، اسبی که مدتی از آن سواری

نکشیده اند و زیاد استراحت کرده

است که در سواری مجدد نباید به آن

زیاد فشار آورد

خاملیق = خامی، ناشی گری،

ناپختگی، بی تجربگی

خاموت - خامیت = طوقی بیضی شکل

که از چوب و چرم درست شده است، بر

گردن اسب گاری یا درشکه می بندند

خامیشلی = نام طایفه ای در مغان

(خمسه لو)

خان = رئیس، آقا، بزرگ، پادشاهان ترک

را می گفتند (خانیم مؤنث خان است)

خان بالیغ = نام شهری از اوبغور که

اصل کاغذ از آنجا است

خانا بهری = مستأجر، اجاره نشین

(اصطلاح) - خانابکری هم گویند

خانچال = خنجر

خان چوبان = چوبان بزرگ، بزرگترین

گله دار، اسم خاص اسطوره ای -

تخلص نباتی شاعر معروف آذربایجان

خان چوبانی = ۱- منسوب به خان

چوبان ۲- نام آهنگی موزون و پُر

تحرک موسیقی آذربایجان

خانلارخانی = خانِ خانان

خانلیق = ۱- منسوب به بارگاه خان،

خانه خان، مقرّ خان ۲- ریاست، مقام خانی

خانیم = مؤنث خان (خانم)

خانیم اوتی = مهرگیاه

خانیملیق = ۱- خانمی، برآورنده

خانمی: خانیملیق ائله مگ = خانمی

کردن، مانند خانم ها

خانیم ساللادی = نام گیاهی از تیره

تاج خروسر

خانیم یانا = خانمائه، مانند یک خانم،  
 شایسته و برازنده مثل یک خانم  
 خایا = خایه، بیضه  
 خیاللق = مربوط به بیضه، بیضه بند  
 خیالاق = پسوند فرد بودن که کلمه  
 قبلی آن نوع و جنس فرد را مشخص  
 می کند: کیشی خیالاقی = یک مرد،

آرواد خیالاقی = یک زن - اوشاق  
 خیالاقی = یک کودک - اوغلان  
 خیالاقی - یک پسر - قیز خیالاقی =  
 یک دختر - گلین خیالاقی = یک فرد  
 عروس - نوکر خیالاقی = یک فرد  
 نوکر و...



خا = Xa

محل بی نظم و ناآمن ۲- متقلب،  
نادرست

خَزَر = نام قومی ساکن در اطراف  
دریای خزر که این دریا از آن قوم نام  
گرفته است

خَزَری = (با سکون ز) باد مربوط به  
خزر، بادی که از شمال به جنوب بحر  
خزر می‌وزد (باد توام با باران و برف و  
توفان از خزر)

خَزَل = برگ خزان، برگهای زرد پائیزی  
که از درختان بر زمین می‌ریزد:  
آغسلارام آغلارکیمی - دردیسم  
وارداغلارکیمی - خَزَل اولدوم  
توکولدوم - وئرانایاغلارکیمی =  
می‌گیرم آنچنان گریان - دردم به بزرگی  
کوههاست - مانند برگ خزان فرو  
ریختم - به سان باغ‌های ویران

خَزَل آیی = موسم برگریزان، فصل خزان  
خَزَنه = خزینه حمام  
خَسَته = ترکها بیمار را خسته می‌گویند  
(خسته خانه = بیمارستان)

خَشَل = ۱- خرده‌ریز ۲- خاشال ۳- در  
سنگلاخ به معنی آهار آمده است که  
بر قماش و کاغذ مالند

خَبَر = خبر، آگاهی، اطلاع (عربی)  
خَبَرچی = خبرآورنده، پیام‌آورنده،

مخبر، خبرگزار، گزارشگر، خبرچین  
خَبَرلَشْمَک = اطلاع کسب کردن،  
خبرگرفتن، خبردادن و خبرگرفتن

خَبَرلَشْمه = اطلاع‌رسانی، خبرگزاری  
خَتا = ولایتی معروف در غرب چین  
(خنا و ختن) خطا هم نوشته می‌شود  
خَتای = نام طایفه‌ای از ازبکیه

خَتْمی = همان گل ختمی است  
خَجیر - خَجیر = در سنگلاخ به معنی  
آستر آمده است - قاطر

خَرال = نگ: خارال  
خَرَج = خرج، هزینه (عربی)

خَرَجلیک = پول برای خرج کردن،  
خرجی، پول توجیبی، تنخواه‌گردان

خَرَجَوای = هم‌خرج، دانگی خرج  
کردن، هرکس سهم خود را پرداختن

خَرچَنگ = ۱- خرچنگ ۲- بیماری  
سرطان ۳- ماه چهارم سال (مطابق با  
تیرماه)

خَرزَنمه = آهک (خَرزِمه)

خَرَنگه = ۱- بی‌نظمی، هرکی هرکی،  
هرج و مرج نامرتب - خَرَنگه خانا =

خَلْجَه = نگ: خالچا	خَشه = نگ: خاشا
خَلْقه = به لغات قلماقی یعنی هدیه و پیشکش	خَشیل = ۱- خوراکی از آرد آب‌پز که موقع خوردن به آن روغن و شیرۀ انگور می‌ریزند، در سنگلاخ به معنی زیور عورات آمده است
خَلْوَر = نگ: خالوار	خَقْتان = ۱- لباس رزم، زره ۲- یک نوع لباس که از دو طرف چاک دارد
خَلْه‌مه = در سنگلاخ به معنی برّه و بزغاله آمده است	خَقْنِک = دریچه‌ای کوچک در اتاق، هواکش
خَمیر = ۱- خمیر: آلیم خمیر قارنیم آج = دستم خمیری و شکمم گرسنه ۲- خمیر به زبان عُزان همان امیر می‌باشد که آنان نمی‌توانستند امیر را تلفّظ کنند خمیر می‌گفتند	خَفه‌نَک = سرفه شدید، تنگی نفس
خَمیرچَک = نگ: گمیرچَک	خَکْنداز = خاک انداز
خَنچَل = نگ: خانچال	خَکْه = خاکه، خاکه ذغال
خَندا = قَندا - قاندا - هاندا - هاردا - هایاندا: یعنی در کجا	خَکِی = خاکی رنگ، خاکستری (معمولاً به اُلاغ اطلاق می‌شود)
خَندَک = خندق، گودال عمیق که با دست کنده شده باشد	خَلج = نام طایفه‌ای از اتراک که در عهد اوغوزخان نامگذاری شده است (قال آج = گرسنه پمان) که بر اثر کثرت استعمال به خَلج تبدیل گردیده است

خه Xe = خ

خئیر = ۱- نه (جواب منفی) ۲- خیر  
مقابل شرّ، کار خیر، خوب

خئلاق = نگ: خایلاق

خئلگ = زیادتر

خئمه = خیمه، چادر

## خۇ = Xo

خۇتو = دندان دراز یا عاج جنس نرینه  
 نوعی ماهی (والی - بال) در دریاهاى قطب  
 شمال که طولش به ۲/۵ متر می‌رسد وسط  
 آن مجوف است و برای ساختن اشیاء  
 کوچک بکار می‌رود دندان کامل ماهی  
 مزبور گاه در تزئینات به کار می‌برند عاج  
 مذکور در قرون وسطی به عنوان سنگ  
 محک برای تشخیص وجود زهر در غذای  
 سلاطین مستعمل بود، آنرا شیرمایی هم  
 می‌گویند

خۇتوق = نگ: قۇدوق

خۇجا = خواجه، بزرگ، آقا، معمر،  
 ریش سفید (قۇجا) - استاد، معلم

خۇجوناک = دستنبو، شمامه

خۇچا = شاخه، شاخه درخت یا بُته،

خۇچالانماق = شاخه جدید در

آوردن، یکی خۇچا = دو شاخه

خۇخ = ادا و عملی یا صدائی برای

ترساندن

خۇخان = به اصطلاح موجود

ترسناک، ترساننده، ترسک

خۇخی = نگ: خۇخان

خۇد = زیاد، سرعت، دور زیاد، شعله

زیاد، تقویت

خۇدک = ۱- همراه، طفل همراه مادر  
 در خانه شوهر دوم ۲- شاگرد ۳-  
 طفیلی

خۇدلاماق = زیاد کردن شعله، گاز  
 دادن به ماشین برای سرعت زیاد، دور  
 برداشتن (خۇد وئرمگ)

خۇر = ۱- خوب، خوش ۲- بد،  
 ناخوش؛ خۇریاخماق ۳- گروه گُر،  
 گروه آواز دسته جمعی

خۇریاخماق = با تحقیر نگاه کردن،  
 پست شمردن

خۇرتدان = مرده‌ای که زنده شده  
 است

خۇرتلاماق = زنده شدن مرده، بیرون  
 آمدن مرده از تابوت

خۇرتولدا تماق = هورت کشیدن،  
 صدای غورت غورت گلو هنگام  
 خوردن مایعات (هۇرتولدا تماق)

خۇرتوم = ۱- خرطوم ۲- در ترکیه به  
 گردباد که شبیه خرطوم به هوا بلند  
 می‌شود می‌گویند (هۇرتوم)

خۇزگ = خوراک، غذا (فارسی)

خۇرلاماق = ۱- حسودی کردن، با نظر  
 حسادت نگاه کردن ۲- دوری کردن

خۇرناماق = ۱- خۇرناسه کشیدن،

خۇرخۇر کردن ۲- حسادت ورزیدن

خۇروز = خروس

خۇروزاویۆکی = دارکوب - آغاج دَلَن

تۇیغار - ألجه سَرچه هم می گویند

پرنده ایست تیز پرواز کوچکتر از

گنجشک

خۇروزبانی = بانگ خروس، صبح هنگام

خۇروش = حسادت، رشک (نگ:

قیسقاچ)

خۇرولتو = صدای خۇرخۇر

خۇرولداماق = نگ: خۇرناماق

خۇسانلاشماق = درد دل کردن،

صحبت کردن، نجوا کردن به هم

(مصدر مفاعله)

خۇسمات = بدریخت، بدقیافه، زشت

خۇسون = صحبت، سخن گفتن (کلمه

ارمنی)

خۇشاگلیم - خۇشاگلن = مورد پسند،

دلپذیر، خوش آیند

خۇشالانماق = لذت بردن، خوشحال

شدن، محظوظ شدن

خۇش بئش = خوش و بش، احوال

پرسی، برخورد خوب

خۇشجاقل = خوش بمان، به هنگام

خدا حافظی می گویند، در ترکیه

متداول است

خۇش گلدین دئمک = خوش آمد

گفتن

خۇش گۆلش = خنده رو، خوشرو،

بشاش، خوش اخلاق خوش برخورد

خۇشلاماق = پسندیدن

خۇشلوق = خوشی، شادی، شادمانی

خۇل = نگ: خۇل بوداغ

خۇلا = شاخه، شعبه، انشعاب

خۇل بوداغ = شاخه، شاخه درخت،

شاخ و برگ، خۇل بوداغ آتماق =

پُر شاخ و برگ شدن، سایه گستر شدن،

انشعاب دادن

خۇلونجان = نگ: قولونجان

خۇناخا = ۱- مهمان، دوست خانه یک

و صمیمی ۲- مهمانخانه دار، مهماندار

خۇنچا = سینی، سینی بزرگ، خوانچه

خۇی = شهری در آذربایجان غربی

## خو Xu = خو

خوبولماق = به لغات مغولی مرده از  
گور بر آمدن است - نگ: خورتلاماق  
خودیگ = غصه، تحسّر  
خورت دوشمگ = به خواب عمیق فرو  
رفتن، از فرط خستگی به خواب رفتن  
خورجون = خورجین  
خولیقان = رذل، اویاش (کلمه روسی)  
خورما = خُرمَا  
خوروش = خورشید: غذائی که همراه  
برنج می‌خورند  
خوما = محل پنهان کردن و جمع کردن  
پول و طلا  
خومار = خُمار، در ترکی (سۆزگۆن  
باخیش = نگاه خمار): خومار خانیم  
خومار خانیم - گۆزلرینی یومار خانیم -  
قۇتشلارا پای وئرمز - قۇتشلودان پای  
اومار خانیم = خمار خانم خمار خانم

- چشمانش را می‌بندد - هدیه‌ای به  
همسایه نمی‌دهد - از همسایه انتظار  
هدیه دارد  
خوند = حال و هوای شخصی، خوی  
و خاصیت، رای، رضایت، عادت،  
کنار آمدن: اۇزخوندونا قۇیماق = کسی  
را به حال خود وا گذاشتن و دخالت  
نکردن - اۇزخوندونا = به رأی خود،  
به دلخواه خود، به رضایت خود  
خوی = عادت، خاصیت، خوی  
خوی‌گور = پودر دانه خشخاش که آنرا  
در آب یا شیر حل کرده به نوزاد  
می‌خورانند تا راحت بخوابد  
خوی‌گیر = بدخوی، عادت بدی که  
گهگاه بروز می‌کند و خودسر عمل  
می‌کند و بی‌ملاحظه می‌شود  
خویلو = نگ: خوی‌گیر

## این صدا معادل فارسی ندارد (۱۱)

## خیه Xi

خیوپیلدا تماق = خرب خرب خوردن،

مانند خوردن خیار و هویج

خیرت خشل = آت آشغال

خیرتدک = حلقوم، گلو، بیخ گلو،

خرخره، حنجره

خیرتدگشمک = گلوی یکدیگر را

گرفتن و نزاع کردن (مصدر مفاعله)

خیرتدگله مک = گلوی کسی را گرفتن

خیرتدهنگ = نگ: خیرتدگ

خیرچ = صدای خرج که از دهان

خارج می شود یا در شکستن چیزی

بگوش می رسد

خیرچ آرمود = نوعی گلابی سفت

گرد و کروی که در اواخر پاییز می رسد

خیرچا = نگ: خیرا

خیرچیلتی = صدای خرج، صدای

شکستن چوب و امثال آن

خیرچین = بداخلاق

خیرخالاماق - خیخالاماق = نگ:

خیرتدگله مک

خیرخه نک = گلو، حلقوم، خرخره،

غضروف نای و نایزه

خیرخیر = خرخره، صدای سینه بعضی

از آدمها

خیخ = ۱- با زبان کودکانه (آخ) ۲- هنگام

به زانو نشاندن شتر می گویند و به صورت

فعل امر است یعنی به زانو بنشین

خیخا = آخ، کشیف (به زبان کودکانه)

خیخدیرماق = به زانو نشاندن شتر را

می گویند - به زانو در آوردن

خیخماق = به زانو در آمدن، به زانوان

نشستن شتر

خیخیرتماق = نگ: خیخدیرماق

خیدیر = حضرت خضر را می گویند:

رسمی بوده در میان مردم عوام در

یکی از شبهای مشخص زمستان (در

اسفندماه) جهت ملاقات با حضرت

خضر به عمل می آوردند

خیرا = گمبزه، میوه ای کوچکتر از

طالبی از تیره خربزه (میوه جالیزی)

خیرپ = دفعتاً، غفلتاً، یکباره، به کلی:

سسیم خیرپ توتولدو = صدایم دفعتاً

کیپ گرفت

خیرپی = به آدم های کوتاه قد و خپل

می گویند

خیوپیلتی = صدای خرب خرب که

موقع خوردن خیار و هویج در دهان

ایجاد می شود

هم برای شروع جنگ، مقدمه نزاع بین  
سباع و کلاب

خیر یلدا ماق = ۱- خِر خِر کردن، صدای  
ناصاف در آوردن ۲- صدا در آوردن  
سگ و سباع به هم از روی خشم و  
آماده حمله شدن

خیر ییم خیر دا = خرده ریز  
خیزان = تعدّد عائله، زیادی افراد  
عائله، اهل و عیال

خیسار = بخار، دَم هوا، دود حاصل از  
سوختن ذغال خام، گاز کاربن ایجاد شده  
از ذغال با نفت و بنزین، بوی بخار خام  
سوز که در محیط بسته جمع شود

خیس یلدا ماق = نگ: خیسین خیسین  
خیسیم = ۱- به اندازه ظرفیت کف  
دست، محتوای داخل مُشت، قِسیم -  
سیخیم هم گفته می شود ۲- قوم و اقربا  
خیسین - خیسین = آهسته و ملتهجانه  
صحبت کردن، در گوش کسی سخن  
گفتن، یا خِس خِس صحبت کردن

خیش = خیش دستگاه شخم زنی  
سستی که گاو بر آن می بستند و زمین را  
شخم می کردند

خیش یلتی = صدای خِش خِش  
خیل = ۱- خیل، رمه، گله ۲- گروه،  
کثرت تعداد

خیل خال ماق = نگ: خیر خال ماق

خیر خیرا = خِر خیره، حلق، گلو

خیر خیم = نگ: خیل خیم

خیر دا = کوچک، ریز، خُرد: خیر دا پول -  
پول خُرد - خیر دا قار داش = برادر کوچک  
خیر دا جا = کوچکتر

خیر لا شماق = دعوا و مشاجره کردن  
(مصدر مفاعله)

خیر دا لا ماق = ۱- خُرد کردن: پول  
خیر دا لا ماق = پول خُرد کردن ۲- به  
قطعات کوچک تقسیم کردن ۳- تجزیه  
کردن

خیر دا التماق = ۱- کوچک کردن اندازه،  
کوتاه تر کردن، جمع و جور کردن ۲-  
تحقیر کردن

خیر دا الماق = ۱- کوچک شدن، کوتاه  
شدن اندازه ۲- حقیر شدن

خیر سیز = دزد، سارق

خیر یلدا نله مگ = (اصطلاح) بدون  
اعتنا به دیگران همه چیز را خوردن، به  
خورد خویش دادن، جمع آوری کردن

خیر یلتی = صدای خِر خِر

خیر یلدا تماق = به خِر خِر در آوردن  
(به صدا در آوردن سگ و سباع از  
روی خشم، خِر خِر در آوردن)

خیر یلدا شماق = ۱- دسته جمعی  
خِر خِر کردن ۲- صدای خِر خِر در  
آوردن چند سگ و امثال آن نسبت به



خٲٲٲٲٲٲٲ = خرده‌ها و ریزه‌های پشم،

دَم قیچی پرداخت فرش

خٲٲٲٲٲٲ = نگ: خٲٲٲٲٲٲ

خٲٲٲٲٲٲٲٲ = نگ: خٲٲٲٲٲٲٲٲٲ

خٲٲٲٲٲٲٲٲ = نگ: خٲٲٲٲٲٲٲٲ

خٲٲٲٲٲٲٲٲٲ = آهسته آهسته، بی سر و

صدا کاری را انجام دادن، زیر زیرکی

خٲٲٲٲ = حنا

خٲٲٲٲٲٲٲٲ = ۱- محلّی که در آن حنا زیاد

است ۲- حنا بسته، بسته به حنا ۳-

محلّی در داغستان که ساکنان آن لزگی

هستند

خٲٲٲٲٲٲٲٲٲ = مراسم حنا بندان

خٲٲٲٲٲ = کینه، بغض، عقده

خٲٲٲٲٲٲٲٲٲٲ = کوبیده شدن، کوفته

شدن، له شدن گوشت، خون‌مردگی

پیدا کردن جائی از اعضاء بدن بر اثر

ضربه یا گاز گرفتن

خٲٲٲٲٲ = خوراکی از خمیر آب‌پز

بدین‌گونه که اوّل خمیر را پهن کرده

وَرَدَنه می‌زنند تا نازک شود سپس آنرا

به شکل مربع یا لوزی حدود سه تا

چهار سانتیمتر می‌بُرند و در آب

جوش می‌ریزند تا بپزد بعد آنرا

آب‌کش می‌کنند و با ماست و سیر و

کمی روغن مخلوط کرده می‌خورند،

خٲٲٲٲٲ هم گفته می‌شود

خٲٲٲٲ = نگ: خٲٲٲٲٲ

خٲٲٲٲٲٲ = ۱- وَرَمی که در طرفین آلت

تناسلی در کُشاله‌ران ایجاد می‌شود ۲-

نام روستائی واقع در قسمت شرقی

کوه سیلان در غرب شهر اردبیل

(خٲٲٲٲٲٲ)

خٲٲٲٲٲٲٲ = روی یک پا پریدن و راه

رفتن - لی لی بازی

دا = حرف ربط: اورداد = در آنجا -  
 باغدا = در باغ - تهرانداد = در تهران -  
 گاهی هم در آخر کلمه به معنی (نیز -  
 هم) می آید: اورداد دا وار = در آنجا  
 هم هست - آتام دا گلدی = پدرم هم  
 آمد - این حرف در کلماتی که با صدای  
 ظریف تشکیل شده اند به صورت (ده)  
 یعنی با (ه) غیر ملفوظ ظاهر می شود:  
 سَنده دی = پیش تو هست -  
 تبریزده دی = در تبریز است - سَنده -  
 توهم - سَنده گل = تو هم بیا - من ده  
 گُوردوم = من هم دیدم - گاهی تأکید  
 است: گل ده = بیا دیگر - آل دا = بگیر  
 دیگر که در این صورت (ی) به آخر  
 آن اضافه می شود (دای) - گاهی نیز  
 قید زمان است: آلاندا = موقع گرفتن -  
 گلنده = موقع آمدن - اوَندا - آنزمان،  
 پسر - گوَنده = هر روز  
 داباغ / ق = نوعی بیماری دامی که در  
 لای ناخن های بز و گوسفند بعضی  
 وقت ها پوست دور ناخن ها و همچنین  
 در دهان به صورت تاول بروز می کند،  
 مُسری و صعب العلاج است  
 دابالاغ / ق = نگ: بادالاق

دابان = ۱- پاشنه پا، استخوان پشت پا  
 ۲- پایین و دامنه بلندی: داغین دابانی  
 = دامنه کوه - در سنگلاخ فقط به معنی  
 کوه آمده است - به پاشنه در نیز گویند  
 دابان چکَمگ = ۱- پاشنه کفش را  
 کشیدن، ورکشیدن پاشنه کفش ۲-  
 تحریک کردن، تشویق کردن  
 دابان چَکن = ۱- پاشنه کش ۲-  
 تحریک کننده، تشویق کننده  
 دابان سوران = نوعی جانور آبی به  
 شکل خرچنگ کوچک که در  
 رودخانه ها زیست می کند گاهی به  
 پاشنه انسان می چسبد  
 دابانقیرما = اشاره است به تند و سریع  
 رفتن  
 دابانلاماق = پاشنه کسی را از پشت  
 سر زیر پا گرفتن، کسی را پاشنه به  
 پاشنه دنبال کردن - تپا  
 دابانلیق = مربوط به پاشنه کفش:  
 باشماق دابانلیغی = پاشنه کفش که  
 کفّاش ها بر کفش نصب می کنند، پاشنه  
 در: قاپینی دابانلیقدان چیخارتماق =  
 پاشنه در را از جا کردن (زیاد رفت و  
 آمد کردن)

دابانی ییثریق = پاشنه ترکیده - دابانی  
جیثریق

دابقو - دابقی = تابقو - طعن و سرزنش  
(سنگلاخ)

دابوسون = لغت مغولی یعنی نمک  
داخما = دخمه، غار، خانه خیلی  
کوچک و محقر

داخی - دَخی = دیگر: داخی نه وار =  
دیگر چیست - داخی نه اولدو = دیگر  
چه شد - (داهی - داهای)

داد = ۱ - مَزه، شیرین: دادی  
داماغیمدادی = هنوز طعمش را در  
دهانم حس می‌کنم - آغزی دادا گلدی  
= دهانش به طعم رسید - زیر دندانش  
مزه کرده است ۲ - کمک و فریاد رسی:  
دادیما چاتدی = به فریادم رسید

دادا - دَده = پدر

داداش = برادر، از یک پدر، برادر بزرگ

دادامال = نگ: دادانان

داداناق = نگ: دادامال

دادانان = عادت کرده، چشته خور:  
دادانان قودورانی ییهر = هرکسی به  
چشته خوری عادت کند هار شده را  
هم می‌خورد

داداندیرماق = عادت دادن، چشته  
خور کردن، بدآموز کردن، رو دادن  
(مصدر متعدی)

دادانماق = عادت کردن، چشته خور  
شدن، بدآموز شدن، بدعادت شدن  
دادانمیش = عادت کرده، چشته خور  
دادانیق = نگ: دادانماق

داداک = نگ: دَدهک

دادسوغاناقلاری = غده‌های ذائقه  
دادلی = خوشمزه، خوش طعم، لذیذ،  
شیرین

دادلی تاملی = لذیذ و خوش طعم (تام  
= طعم)

دادلی دوزلو = خوشمزه و با نمک

دادلیق = مزه - چاشنی غذا

دادماق = چشیدن، مزه کردن

دادیجی = چشنده، مزه کننده

دادیخماق = بدمزه شدن، از طعم  
طبیعی خارج شدن، تلخ شدن مواد  
خوراکی

دادیخشیماق = نگ: دادیخماق

دادییرتماق = نگ: دادییردیرماق  
(مصدر متعدی)

داددیرماق = نگ: دادییردیرماق

دادییرماق = چشاندن (مصدر متعدی)  
دادییردیرماق = چشانندن (مصدر  
متعدی)

دادیغ - قاتیغ = لذت، طعم، مزه

دادیلماق = چشیده شدن

دادیملیق = به اندازه چشیدن

دار = ۱- تنگ، باریک ۲- ضیق، تنگنا  
۳- چوبه دار، دارقالی

دارا = ۱- در سنگلاخ به معنی همیشه  
و دائم آمده است ۲- فعل امر است  
برای شانه کردن

دارا تدیرماق = وادار ساختن به شانه  
کردن موی سر، دادن پشم گوسفند  
جهت شانه شدن تا برای رشتن آماده  
گردد: یون دارا تدیرماق = پشم را برای  
شانه شدن دادن

دارا دوشمگ = به تنگنا افتادن، به  
تنگدستی افتادن، تحت فشار بودن

دارا شدیرماق = عده ای را به جان  
کسی انداختن

دارا شلیق - دارا شلیق = نگ: داریشغان  
دارا شماق = حمله و هجوم همه جانبه،  
هجوم مورچه و حشرات بر جسمی یا  
جرمی، هجوم فراگیر، عرصه را تنگ  
کردن

داراغ / ق = شانه، هر چیزی مانند  
شانه (داراماق = شانه کردن - مصدر  
است)

دارا غلاماق = ۱- شانه کردن موی سر،  
شانه زدن پشم جهت نخ ریزی ۲-  
دست ها را در طرفین در ورودی  
گذاشتن و دم در را گرفتن

دارا تدیرماق = تنگ کردن اعم از پوشاک

و هر چیز دیگری که می شود تنگ کرد به  
دست دیگری (مصدر متعدی)

دارا التماق = تنگ کردن اعم از پوشاک  
و هر چیز دیگر

دارا الماق = تنگ شدن، کوچک شدن:  
کۆتنگیم دارا لیب = پیراهنم تنگ شده  
است

دارام = نگ: داراما

داراما = کشیده شده، تیر کشیده شده،  
تیرکش، مقابل شل (مانند پوست  
دایره و طبل)

داراما دورماق = تیر کشیده شدن،  
محکم کشیده شدن

دارا ماق = شانه کردن

دارا نفو = درختی است شبیه سپیدار  
که در کنار آب می روید آنرا یولغون  
می گویند به فارسی گز می نامند  
(سنگلاخ)

دارا نماق = شانه شدن، شانه زده شدن  
(مصدر مفعولی)

دارا نئقلى - دارا نئق = شانه زده شده  
دارا یی = نوعی پارچه حریر یا نقش  
مخصوص

دارای بندا تلیق = جایی که خالی از  
سکینه و دور از دسترس است،  
غیرقابل زندگی

دارا بالاغ = شورت، تُنکه

دارتان = ۱- کشنده، ۲- آرد کننده،  
پودر کننده (اسم فاعل)

دارتقی = (با سکون ر-ت) ضربه گیر

دارتما = ۱- کشش ۲- آرد، پودر

دارتماق = ۱- آرد کردن، پودر کردن،

آسیاب کردن ۲- چیزی را با نیرو از

جائی به سوی خود کشیدن مثل

شمشیر که در نیام سخت شده باشد،

کشیدن طناب به سوی خود

دارتی = ۱- نیروی کشش ۲- آرد، پودر

۳- وزن ۴- چهارپایان بارکش

دارتیجی = کشنده، زیاد کشنده،

میخ کش

دارتیش = کشاکش، کشش

دارتیشدیرماق = چیزی را از چند

طرف کشیدن، کلنجار رفتن (مصدر

متعدی)

دارتیشما = کشمکش، مجادله

دارتیشماق = کشمکش کردن، مجادله

کردن (مصدر مفاعله)

دارتیشماق = ۱- کشیده شدن، کشانده

شدن ۲- آرد شدن، پودر شدن،

آسیاب شدن

دارتیلی = ۱- آرد شده، پودر ۲-

کشانده شده، تیرکش شده

دارتیم = قدرت کشش، میزان مقاومت

کشش

دارتیماق = حاشا کردن، انکار کردن

دارتینماق = ۱- خود را جهت رهایی از

گیر با نیرو کشاندن، هنگام دعوا جهت

حمله به طرف مقابل از دست

میانبجی ها خود را کشاندن ۲- حاشا

کردن، انکار کردن

دارچین = دارچین، یکی از اقلام

ادویه جات

دارداغان = ۱- درخت گز ۲- پریشان

دارداغان اوتو = نی هفت بند

داردودوک = معبر تنگ و باریک،

اشاره به تنگ بودن لباس است مانند

شلوار چسبان به اصطلاح لوله تفنگی

دارغا = داروغه، شبگرد، حاکم جزه

شهر، گز مه

دارغان = آخرین روز زمستان

دارغین = رنجور، پریشان خاطر -

خشمگین

دارلیق = ۱- تنگی، باریکی محل

عبور، تنگه ۲- تنگدستی و فقر،

عسرت: وارلیغا نه دارلیق = دارا بودن

را با تنگدستی نسبتی نیست

دارماداغین = دریداغون، از هم

گسسته، درهم کوبیده، تار و مار

(تارتاغین)

داری = آرزن: قولاغی داری دَریر =

گوشش آرزن می چیند (گوشش خیلی

تیز است) - آج تو بوق یو خودا داری  
گورر = مرغ گرسنه در خواب ارزن  
می بیند

داریخان = کم حوصله، کم طاقت،  
کسی که دلش می گیرد (اسم فاعل)  
داریخدییران = دل‌تنگ کننده،  
بی حوصله کننده

داریخدییرماق = ۱- حوصله را سر  
بردن ۲- به عجله و شتاب و داشتن  
کسی، مضطرب کردن (مصدر  
متعدی)

داریخدییرمالی = نگ: داریخدییران

داریخدییرچی = نگ: داریخدییران

داریخسال = نگ: داریسقال

داریخما = دل‌تنگی، بی حوصله گی،  
اضطراب

داریخماق = دل‌تنگ شدن، بی حوصله  
شدن، اضطراب

داریخمالی = نگ: داریخدییران

داریسقال = جایی تنگ و دلگیر، تنگ  
و باریک، خیلی کوچک (داریخسال)

داریشغان = نگ: داریسقال

داریشغانلیق = نگ: داریسقال

داریشلیق = نگ: داریشغان

داریشماق = نگ: داریماق

داریلقان = کم حوصله، زودرنج

داریلماق = حوصله از دست دادن،

دل‌تنگ شدن، مک‌در و رنجیده شدن  
داریماق = ۱- دچار شدن ۲- رو آوردن  
داز = ۱- طاس، بی مو، کچل کامل:  
دازیاش = کله طاس ۲- صاف و شفاف  
دازی = نوعی گیاه پایا و یا یک ساله  
بعضاً نیمه بته‌ای که برگ‌هایش مقابل  
هم قرار دارد، عصاره و جوهر آن  
برای مجاری تنفسی نافع است بعضی  
از اقسامش زهردار و برای دام مسموم  
کننده است بدین سبب آنرا قویون  
قیران یعنی گوسفند کش می‌گویند.

داش = ۱- سنگ (تاش) ۲- پسوند  
همراهی و یا هم بودن: قارداش =  
برادر (قاربنداش = هم شکم، از یک  
شکم) - یولداش = همراه، رفیق -  
یورتداش = هموطن - قلمداش = هم  
قلم - قولداش = هم‌بازو، هم‌دست،  
یاش داش = هم‌سن و سال ۳- مهره  
تخته نرد

داشا باسماق = ۱- سنگ سار کردن،  
سنگباران کردن ۲- هوچی‌گری کردن  
داش آتماق = ۱- سنگ پرت کردن ۲-  
کارشکنی کردن، مردم‌آزاری کردن،  
در اصطلاح، سنگ انداختن

داشا دؤنمک = ۱- سفت شدن مانند  
سنگ، چیز نرمی که بر اثر ماندن زیاد  
سفت می‌شود ۲- در مقام انتظار هم

می‌گویند: گۆزوم یولدا داشا دۇنسم -  
 سنی یاددان چیخار تمارام = اگر در  
 انتظار تبدیل به سنگ شوم - ترا  
 فراموش نمی‌کنم (واله) - باشینا دۇنؤم  
 دۇندیریم - سنی بازارا گۇندیریم - سن  
 بازاردان گلینجه اوزومؤ داشا دۇندیریم  
 = الهی که دور سرت بگردم - ترا به  
 بازار بفرستم - تا تو از بازار برگردی -  
 در انتظارت مانند مجسمه سنگی  
 بایستم - (این در وصف و نوازش  
 پسر بچه از قول مادرش خوانده می‌شود)  
 داش اوژکلی = سنگدل، قسی القلب  
 داش باش = درآمد نامشروع، رشوه،  
 داش باش ائله مگ = رشوه گرفتن،  
 چیزی را از راه نامشروع بدست  
 آوردن  
 داش باغا = لاک پشت - سنگ پشت  
 داش بولاغ = چشمه سنگی، نام  
 محلی  
 داش خیناسی = حنای سنگی، خزه  
 سفت شده قرمز رنگ روی سنگ‌ها،  
 وقتی در دست بمالند سرخی آن مانند  
 حنا بر دست می‌ماند - نوعی گل سنگ  
 داش دؤگر = محکم، بادوام  
 داش دیگر لئتمک = (سنگ غلتاندن)،  
 سنگ‌پرت کردن، سنگ انداختن،  
 کارشکنی کردن

داشاق = بیضه انسان و حیوان، خایه  
 داشغین = سرریز، به طغیان آمده،  
 سرشار، بسیار به جوش آورنده،  
 سیل آسا  
 داشقا = از مصدر (داشیماق = حمل  
 کردن) ۱- گاری، گاری دو چرخ که آنرا  
 اسب یا الاغ می‌کشد، گاری دستی (آل  
 آراباسی) ۲- ابزار و وسایل مستعمل و  
 قراضه را نیز گویند (تمثیل)  
 داشقاش = سنگ قیمتی، نگین،  
 جواهرات، زیورآلات  
 داش کسگک = سنگ و کلوخ  
 داش کؤمؤر = ذغال سنگ  
 داشلاشماق = ۱- بسوی هم سنگ پرت  
 کردن ۲- سفت و سخت شدن جسم  
 نرم، مانند سنگ سفت شدن  
 داشلاها = سنگباران  
 داشلاماق = سنگباران کردن، سنگسار  
 کردن  
 داشلانماق = ۱- سنگسار شدن، سنگ  
 باران شدن ۲- سرریز شدن بر اثر  
 جوشش، جوشیدن و بالا آمدن، سر  
 رفتن  
 داشلیق = ۱- سنگلاخ، جایی که پر از  
 سنگ است ۲- چینه‌دان، سنگدان  
 داشما = کته، برنج آب‌پز آبکش نشده  
 داشماق = ۱- سرریز شدن بر اثر

جوشیدن، سر رفتن غذا در حال جوشیدن  
۲- طغیان کردن، سرشار شدن

داشفاق = طرفدار حزب شو و نیستی  
آرمی، داشناکسیون

داشیتدیрмаق = برای حمل و نقل اثاثیه  
دستور دادن، به دستور کسی اثاثیه را  
از جایی به جایی منتقل کردن (مصدر  
متعدی)

داشیتماق = نگ: داشیتدیрмаق

داشیرتماق = باعث سر رفتن غذا  
شدن، سرریز کردن

داشیرغانماق = لنگیدن ستور از فرو  
رفتن سنگ در زیر سُم

داشیرماق = نگ: داشیرتماق

داشیما = حمل و نقل، جابه جایی

داشیماق = حمل کردن، منتقل کردن  
اثاث از جایی به جای دیگر، جابجا  
کردن

داشینار = منقول، قابل حمل، غیر ثابت  
داشیندیрмаق = کسی را وادار به نقل  
مکان کردن، دستور اسباب کشی دادن  
به کسی، کوچاندن (مصدر متعدی)

داشینما = حمل و نقل، اسباب کشی

داشینماز = غیر منقول، ثابت (مقابل  
داشینار)

داشینماق = جابجا شدن، اسباب کشی  
کردن، کوچ کردن

داشییان = حمل کننده، آنکه حمل  
می کند، حمل و نقل کننده اثاثیه

داغ = ۱- کوه ۲- گرم ۳- نوعی درخت  
جنگلی ۴- زخمی که بر اثر چسبیدن  
فلز گداخته در بدن ایجاد می شود،  
نشان و علامت بر دواب (داغ) علامت  
شناسائی ۵- داغ دل، مثالی برای کوه:  
داغ داغا چاتماز آدام آداما چاتار = کوه  
به کوه نمی رسد آدم به آدم می رسد ۶-  
در سنگلاخ به معنی نشان و گلی که از  
ریختن شراب و امثال آن در جامه بهم  
می رسد آمده است

داغار = ۱- جوال، کیسه بزرگ، گونی،  
در سنگلاخ به لغت تاتاریه به معنی  
جنگ و حرب آمده است

داغارجیق = کیسه کوچک از چرم یا  
پارچه که در آن اجناس و ابزار خرده  
ریز و دم دستی می گذارند، جیق  
پسوند تصغیر است

داغال = چِرَزَن، دَبه کننده، برهم زنده  
بازی یا قرارداد و معامله - داغاللیق =  
چِرَزَنی، دَغلی

داغ آته گی = دامنه کوه

داغان = نگ: ساج آباغی

داغ اوژی = نگ: اوژن، قیزیل اوژن

داغداغان = درختی است با چوب  
سخت و خم پذیر و خاکستری رنگ



میوه‌اش شبیه به زال زالک ولی بسیار کوچک و شیرین به رنگ خاکی یا کبود تیره در قزوین نیز می‌روید، درختی است از تیره اولماسه و از جنس سیلتس، چهارگونه از این درخت را در خشک جنگلهای نیم مرطوب شمال و کوهستانهای استپی دیده‌اند و «گا اویا» می‌گویند نامی است که در گرگان و ارسباران و خلخال و قزوین به این درخت دهند و در تهران «تا» و یا «ته» گویند و در کتول توغدان و در گرگان رود «تی کیله» گویند، نام‌های دیگر آن «آلمیس»، تخم، تا، تادانه، تادام، تاغداران، توغدان، تسی‌گیله، چوب‌نظر، تابله، تاغوت و توغ است شاخه‌های نازک آنرا کوچک بریده و به عنوان نظر قربانی از گردن بره و اسب و اطفال می‌آویزند - نقل از فرهنگ دهخدا

داغ کنچی سی = بزکوهی

داغلاماق = داغ کردن، علامت و نشان بر بدن دواب و دام گذاشتن

داغلی = ۱- داغ شده، داغدار، علامت و نشان گذاشته شده بر دام و دواب ۲-

اهل کوهستان - کوهی

داغلیق = کوهستان - محل کوهستانی

داغناماق = ترکیدن، داغون شدن

داغول = عیار و حرامزاده (سنگلاخ)  
داغیستان = ۱- کوهستان ۲- محلی در قفقاز در کرانه غربی دریای خزر و شمال جمهوری آذربایجان

داغیتدیرماق = تاراندن، غارت کردن و ویران کردن توسط دیگری، پراکندن، فروپاشاندن (مصدر متعدی)

داغیتماق = ۱- داغون کردن، خراب کردن ۲- پراکندن ۳- چپاول کردن ۴- پریشان کردن، درهم ریختن، متلاشی کردن

داغیدان = پراکنده کننده، ویران کننده  
داغیدیجی = ۱- ویرانگر، خرابکار، ریخت و پاش کننده ۲- ولخرج

داغیدیلماق = به دستور و امر کسی جایی و محلی ویران و خراب شدن، مورد چپاول قرار گرفتن، پراکنده شدن و برچیده شدن بساط کسی توسط دیگری، درهم خورده شدن اوضاع، فروپاشیده شدن

داغیلماق = ۱- پراکنده شدن، درهم خوردن ۲- داغون شدن، ویران و خراب شدن ۳- غارت شدن

داغیلمیش = پراکنده شده، درهم ریخته شده

داغیلشماق = پراکنده شدن جمعیت، از هم دور شدن

داغیستی = آنچه که از پراکندگی و درهم ریختگی برجا مانده است  
 داغیئیق = پراکنده، نامنظم، ناجمع، غیرمنسجم، پریشان، مغشوش  
 دال = ۱- پشت، پشت سر، پس، دنبال، عقب ۲- فعل امر است به فرو رفتن و عمق رفتن، غور کردن ۳- شاخه های درخت ۴- تال (دال) در سنگلاخ به معنی درخت بید آمده است  
 دالا آلماق = پس گرفتن  
 دالا اؤتورماق = عقب نشینی  
 دالاباخماق = به پشت سرنگاه کردن، به عقب نگاه کردن  
 دالا چکیلماق = ۱- عقب کشیدن ۲- وا دادن، عقب نشینی کردن  
 دالادوشماق = ۱- عقب افتادن، عقب ماندن به تأخیر افتادن ۲- دنبال کسی افتادن، دنباله رو بودن  
 دالاش = جنگ و دعوا، زد و خورد  
 دالاشان = دعوا کننده، ستیزه جو  
 دالاشدیرماق = چند نفر را وادار به دعوا کردن  
 دالاشغان = دعوا کننده، ستیزه جو (صیغه مبالغه)  
 دالاشما = نگ: دالاش  
 دالاشماق = ۱- دعوا کردن، دست و پنجه نرم کردن ۲- کوشش کردن

دالاق = طحال (آنو هم گفته می شود)  
 دالاقالماق = ۱- عقب ماندن، و ماندن ۲- به تأخیر افتادن  
 دالاماز = نوعی گزنه که پُرزهای گزنه دارد از عصاره آن در طب سنتی استفاده می شود  
 دالاماق = گزیدن خار و امثال آن  
 دالانماق = گزیده شدن توسط خار و گیاهان گزنه، خراشیده شدن بدن توسط خار و تیغ  
 دالان = ۱- فرو رونده ۲- تعمق کننده، ژرف نگر ۳- دالان، راهرو محلی مانند تونل  
 دالاو = در سنگلاخ به معنی زهر هلاهل آمده است  
 دالای = ۱- به مغولی دریا را گویند، به معنی موجب و رسوم لشگریان را گویند (سنگلاخ) ۲- غنیمت، یغما، دزدی  
 دالایان = گزنه، نیش زننده (دالایجی)  
 دالایلاما = نام کعبه مغول که در شهر جاو در سمت شرقی و جنوبی ختاست (سنگلاخ) - لاما به معنی بزرگ است (نگ: دالای)  
 دالایلاماق = دزدیدن، کش رفتن، برداشتن چیزی بی اجازه، به غنیمت بردن

دالایچی = نگ: دالایان

دالبادال = پشت سرهم، پی در پی، مداوم

دالبای = نگ: قاراتغو

دالبینماق = پرسه زدن دور طعمه،

دنبال فرصت مناسب گشتن، حرکت

کردن، در سنگلاخ (تالپئماق) به معنی

طپیدن آمده است

دال چئویرمگ = پشت کردن،

روگردان شدن

دالدا = ۱- جای خلوت، دور از نظر ۲-

در پشت، در عقب، در قفا، مثال:

عزیزیم دالدا ئیری - گون توتماز دالدا

یثری - ایکی کونول بیراؤلسا - تئزتاپار

دالدا یثری = عزیزم پشت سر برو -

آفتاب در سایه نمی افتد - اگر دو دل

یکی باشند - جای خلوت را زود پیدا

می کنند

دالدادائیشماق = پشت سر کسی

حرف زدن، غیبت کردن

دالداغای = مرغی را نامند که بال آن

شکسته باشد (سنگلاخ)

دالدا لا وئومگ = پشت بر پشت هم

دادن، کمک هم شدن، یکدیگر را

یاری کردن، پشتیبان هم بودن

دالدادورماق = ۱- در پشت ایستادن، عقب

ایستادن، دور ایستادن ۲- پشتیبان بودن

دالدا لاماق = کسی را به خلوت

کشیدن، در خلوت غافلگیر کردن،

پنهان کردن

دالدا لانماق = پناه گرفتن، در پناه کسی

رفتن، در پشت سر کسی پنهان شدن،

مأمن پیدا کردن

دالدا فاجاق = پناهگاه، مأمن

دالدا قاماق = در عقب ماندن، در

عقب ایستادن

دالدا ئیرماق = کسی را به فکر بردن، به

تعمق وا داشتن

دالغاجی = موج سوار - نگ: دالغیچی

دالغالی = پر موج، موج

دالغالیق = محلی از دریا که موج است

دالغین - دالغین = ۱- فرو رفته در فکر

۲- متفکر ۳- در خود فرو رفته،

ژرف نگر ۴- متحیرانه

دالغیج - دالغیج = غواص، موج سوار

دالغیچی = نگ: دالغیج

دال قاباق = پشت سر و رو برو، پس و

پیش

دال گون - دالی گون = روز مبادا،

آینده، به فکر آینده بودن

داللاماق = هرس کردن، شاخ و برگ

اضافی را بریدن

داللیق = ۱- پشتی ۲- وسیله ای که باربرها

بر پشت خود می گذارند تا بار حمل کنند

۳- پالان ستور - آرخالیج - ۴- عقب تر

دالماق = ۱- فرو رفتن در آب ۲- غرق شدن در فکر، غور کردن ۳- خلیدن ۴- خسته شدن

دالو = به مغولی شانه و دوش و کتف است  
دالیجی = نگ: دالغیج

دالیجی = ۱- فرو رونده ۲- تعمق کننده  
دالیخماق = خسته شدن، واماندن  
دالی لیق = عقب‌تر، دورتر، عقب‌ماندگی

دالینا باخماق = ۱- به پشت سر خود نگاه کردن ۲- بقیه کار را دیدن ۳- پی‌گیری کردن، مطلبی را دنبال کردن ۴- به دنبال نتیجه بودن

دالینا دوشمگ = تعقیب کردن، پی‌گیری کردن، کسی را دنبال کردن  
دالینا مینمگ = بر پشت چیزی سوار شدن

دالین توتماق = پی‌گیر بودن، دنبال مسئله‌ای را گرفتن

دالینجا داش آتماق = ۱- پشت سر کسی سنگ انداختن تا برنگردد، بر خلاف آب انداختن ۲- غیبت کردن - مثال: دالدان آتیلان داش توپوغا دگر = سنگی که از پشت سر انداخته می‌شود به غوزک پا می‌خورد

دالینجا دانیشماق = پشت سر کسی حرف زدن، غیبت کردن

دالینجا سوسپمگ = پشت سر کسی آب پاشیدن (مسافر) تا سلامت برگردد

دالینجا سۆرمگ = پشت سر کسی راندن

دالینجا سۆرۆنمگ = دنبال کسی خود را کشاندن، سایه‌وار در پناه کسی رفتن  
دالینجا گنتمگ = ۱- پشت سر کسی رفتن، دنبال کسی راه افتادن ۲- دنبال کاری را گرفتن، پی‌گیری کردن

دالینجا یسئرمگ = پشت سر کسی راه رفتن

دالین چئویرمگ = ۱- پشت چیزی را برگرداندن ۲- کسی که پشت کند به کسی

دالینماق = کنده شدن، تالان

دام = ۱- بام، پشت بام ۲- خانه، چهاردیواری ۳- صدای افتادن چیزی سنگین

داماداما = ۱- خال‌خال، شطرنجی، پارچه‌ای که خالهای گرد نسبتاً بزرگ یا شطرنجی دارد گل‌گلی ۲- چکه چکه، حالت چکه، چکه‌کنان مثال: داما داما گؤل اولار دادا دادا هئچ اولار = قطره قطره دریاچه می‌شود با چشیدن تمام می‌شود

دامار = ۱- رگ: دامارا گۆره قان آلارلار

= نسبت به ظرفیت رگ خون می گیرند  
 ۲- رگه: گوی اوژو دamar دamar = سینه  
 آسمان رگه رگه است ۳- غیرت  
 دamar سیز = بی رگ، بی غیرت  
 دامازلیق = ۱- اصل و مایه هر چیز، نمونه  
 جنسی از حیوان جهت تکثیر: دیشی  
 دامازلیق = ماده زاینده - جنس ماده تکثیر  
 کننده ۲- خمیرمایه ۳- ذخیره، آذوقه  
 داماق = ۱- سقف دهان ۲- حال و  
 حوصله  
 دامافدا = زبر منت کسی ماندن،  
 محتاج، اسیر و دریند  
 دامجی - داملا = چگه، قطره  
 دامجیلاماق = چگه کردن، قطره قطره  
 ریختن - دامجیلداماق هم می گویند  
 دامدا باجا = روستائی در شمال شهر  
 اردبیل حوالی گردنه زرگر - دریچه  
 پشت بام  
 دام داش = خانه، ساختمان، محل  
 سکونت، آبادی  
 دام داملا = بام بر بام، خانه های  
 چسبیده به هم، دیوار به دیوار،  
 همسایه  
 دامغا = مهر، علامت، نشان، داغ  
 مخصوص دواب برای شناسائی  
 دامغاچی = مهر زننده، مسئول مهر و  
 نشان، علامت گذراننده

داملا = نگ: دامجی  
 داملا داملا = قطره قطره، چگه چگه  
 (دامجی دامجی)  
 دامماق = نگ: دامجیلاماق  
 دامیجی = چگه کننده  
 دامیزدیران = قطره چکان، آنکه قطره  
 می چکاند  
 دامیزدیرماق = قطره چکانیدن، چند  
 قطره اضافه کردن  
 دامیزدیریلماق = قطره قطره چکانیده  
 شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)  
 دامینتی = چگه، آنچه که از قطره و  
 چگه جمع شده و مانده است  
 دان - دن = حرف ربط به معنی (از):  
 داغدان سو آخیر = از کوه آب روان  
 است - بازار دان گلدیم = از بازار آمدم  
 - تبریزدن قوناق گلیب = از تبریز  
 مهمان آمده است  
 دان = صبح، فجر، پگاه، سپیده  
 دان = نگ: دن  
 دان اولدوزو = ستاره صبح، ستاره  
 زهره که قبل از طلوع آفتاب در افق  
 شرق ظاهر می شود (تاھید)  
 دان یئوی = افق شرق، افق صبحگاهی  
 دانا = ۱- گوساله ای که از شیر مادر  
 گرفته شده است ۲- دانه (عدد)

دانا آياغی کیمی لر = تیره گل شیپوریان  
از گیاهان تک لپه ای پایا

دانا بورنو = زخمی است که از بُن ناخن  
برآید و آنرا بوزو و بورنی می نامند  
(سنگلاخ) این زخم را دولا ما هم  
می گویند زیرا وقتی که زخم ظاهر شد  
دور ناخن انگشت می چرخد

داناچی = ۱- گوساله دار ۲- روستائی  
در جمهوری آذربایجان

دانا دیشی لر = از تیره جیرجیرک، چهل  
و پنج نوع آن شناخته شده است در  
خاک نمناک زندگی می کند در زیر  
خاک می ماند از کرم خاکی و ریشه  
گیاهان تغذیه می کند و با زخمی کردن  
ریشه گیاهان به باغها و شالیزارها  
آسیب زیاد می رساند، هنگام تکثیر  
ماده در لانه می ماند حدود ۶۰ عدد  
تخم می گذارد (دوزقانادلی لار =  
راست بالان)

دانا قویروغوقو باردان = (اصطلاح  
محلی) از جاکننده دُم گوساله، معمولاً  
به آدم های پُرزور و بی ملاحظه  
می گویند - لَنَدَهور

دانا قیران = گیاه سورنجان شیرین،  
شَنبلید از تیره سوسنی ها، گل  
حضرتی، حسرتی، قولون دیرناغی،  
مخمور چیچگی (گل حضرتی از

سوسنی ها هست ولی با سورنجان  
شیرین فرق دارد)

دانان = منکر، انکارکننده

دانساق = نگ: دانلاق

دانقا - دانقاز = حرف نشنو، کله شَقْ،  
عنود، نفهم، بی ملاحظه

دانقالاق = نگ: دانقا

دانقیر = صاف، خالص، معمولاً به  
تنهائی ذکر نمی شود: دانقیرآباز =  
هوای صاف و شفاف - دانقیر کئچل =  
کچل کامل، کله صاف

دانقیلتی = صدای افتادن یا برخوردن  
چیزی مانند افتادن دیگ بر زمین

دانلاق - دانفاق = ۱- ملامت، سرزنش  
۲- نصیحت توأم با سرزنش

دانلاتدیرماق = کسی را به واسطه  
دیگری مورد ملامت قرار دادن  
(مصدر متعدی امری)

دانلاتماق = نگ: دانلاتدیرماق

دانلاماق = سرزنش کردن، نصیحت  
کردن

دانلانماق = مورد سرزنش و ملامت  
قرار گرفتن (مصدر مفعولی)

دانلایشب دانساماق = خیلی ملامت  
کردن، بیش از حد نصیحت و سرزنش  
کردن

دانما = انکار، دَبه، تکذیب

دانماق - داهاماق = انکار کردن، دبه کردن، زیر قول زدن، تو زدن، منکر شدن  
 دانفاق = نگ: دانلاق  
 دانیجی = انکار کننده  
 دانیشان = سخنران، حرّاف، ناطق  
 دانیشدیثرتماق = کسی را توسط دیگری به حرف در آوردن، کسی را وادار به حرف زدن کردن (مصدر متعدی امری)  
 دانیشدیثرتدیثرتماق = نگ: دانیشدیثرتماق  
 دانیشدیثرماق = به صحبت گرفتن، احوال پرسسی کردن، حرف کشیدن  
 دانیشدیثریلماق = مورد سوال و جواب قرار گرفته شدن، بازجوئی شدن، مورد مصاحبه قرار گرفته شدن  
 دانیشغان = زیاد صحبت کننده، ناطق، حرّاف  
 دانیشماز = ۱- صامت، صمّ بُکم، لال ۲- کم حرف، ساکت  
 دانیشماق = صحبت کردن، مذاکره کردن، سخنرانی کردن  
 دانیشماماق = صحبت نکردن، ساکت ماندن، حرف نزدن، سکوت اختیار کردن  
 دانیشمایان = کم حرف، کسی که کم حرف است، ساکت و بی حرف  
 دانیشیق = صحبت، مصاحبه، مذاکره، مشاوره، گفتگو، گویش

دانیشیق سؤزو = محاوره، سخن محاوره  
 دانیشیلماق = بحث شدن، در مورد مطلبی مذاکره شدن  
 دانیلماز = انکارناپذیر، غیرقابل تکذیب (صفت مشبّهه)  
 دانیلماق = تکذیب شدن، انکار شدن  
 داوا - درمان = دارو، دوا، چاره، معالجه، درمان نگ: آم، آم اوتو  
 داوار = گوسفند، گله گوسفند، مال داوار = گاو و گوسفند  
 داوارناماق = رفتار کردن، ملاحظه کردن  
 داوارانیش = رفتار و کردار، سلوک، طرز، روش  
 داوول = ۱- باد تند و شدیدی که هوا را تیره کند (سنگلاخ) ۲- طبل، دُهل  
 داوولغا = کلاه خود، دیبلغه  
 داه - داهی - داخی - دخی - دای = دیگر، بار دیگر  
 داهاز نگ: دایاز  
 داهاماق = نگ: دانماق  
 دای = ۱- پسوند تأکید - داه، داخی ۲- به کرّه اسب نر می گویند که هنوز وقت سوار شدنش نشده است  
 دایاز - داهاز = کم عمق، سطحی: دایاز گؤل = استخر کم عمق - دایاز آدام = آدم سطحی و کم معلومات و ساده

دایازلیق - داهازلیق = ۱- کم عمقی،

گودال کم عمق، آبگیر یا رودخانه کم

عمق ۲- اشاره است به سطحی بودن

فکر و معلومات

دایاق = ۱- تکیه گاه ۲- چوبدستی که بر

آن تکیه دهند ۳- پشتیبان ۴- ستون

دایاماق = چیزی را به جایی تکیه دادن

دایامادیره = به زور چیزی را به

کسی قبولاندن، تحمیل کردن،

زورگوئی کردن

دایان = فعل امر است (ایست، توقف

کن)

دایانات = استقامت، مقاومت،

استواری، ایستادگی، صبر و شکیبائی

دایاناتلی = صبور و شکیبای، استوار،

مقاوم

دایاناجاق = تکیه گاه، محل ایستادن،

محل توقف، ایستگاه

دایاناجاقلی = محکم، مستحکم،

تکیه گاه مطمئن

دایانان = آنکه ایستاده است توقف

کننده

دایاندیران = متوقف کننده، ترمز

دایاندیرماق = متوقف کردن، ایست

دادن، نگه داشتن، سرپا نگه داشتن

دایاندیرجی = ایستاننده، متوقف

کننده، ترمز

دایاندیریلماق = متوقف شدن،

ایستاندن، به توقف وا داشته شدن

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

دایانجاق = به محض ایستادن

(دایانجاغین) هم گفته می شود

دایانمادان = بدون توقف، بی وقفه،

بدون مکث (دایانمادان دورمادان)

دایانماز = نمی ایستد (فعل) - دائم در

حرکت، وقفه ناپذیر (صفت مشبیه)

دایانماق = ۱- ایستادن، متوقف شدن

۲- مکث کردن ۳- ایستادگی کردن ۴-

تکیه کردن، به پشتی تکیه دادن

دایانماماق = توقف نکردن، سربلندی

کردن از دستور ایست، متوقف نشدن

دایانثیق = استحکام، دوام

دایانثقلی = محکم، با دوام، ایستاد،

پایدار

دایجا - دایجادا = (اصطلاح محلی)

دیگر هم، دیگر بهتر، چه بهتر

دایچا = کُره اسب

دایلاق = شتر جوان - بچه شتر دو ساله

داینا = (اصطلاح محلی پسوند تأکید:

گل داینا = بیا دیگر - گل دای = بیا

دیگر

دایبی = دایی، برادر مادر را گویند

دایشین = به لغت مغولی به معنی

دشمن و خصم می باشد (سنگلاخ)



## Da Ḍ

دَب = رسم، سنت

دَبِه = ۱- دَبَه، انکار ۲- ظرف

دَبَرَم = تکان، زمین لرزه

دَبَنگ = دَبَنگ، آدم سبک، سبک مغز

دَبِه رَتَدِرَمَنگ = مصدر متعدی

دَبِرَتَمگ (جایجا کرده شدن به دستور

کسی که شخص دیگری انجام داده

است)

دَبِه رَتَمگ = تکان دادن، به حرکت در

آوردن، جایجا کردن (تَرِتَمگ)

دَبِه رَدِیَلَمگ = جایجا کرده شدن

چیزی، تکان داده شدن (مصدر

متعدی حالت مفعولی)

دَبِه رَمگ = ۱- تکان خوردن، حرکت

کردن، لرزیدن ۲- رفتار، طرز رفتار

(تَرِتَمگ)

دَبیلغه - دَبیلقه = نگ: داوولغا

دَج = ۱- جمع، یکجا، دست نخورده

۲- وسیله علامت گذاری گندم و جو در

خرمن

دَجَل = ۱- بازیگوش، لجوج ۲- دَغَل -

برهم زننده

دَجَلِیگ = بازیگوشی، لجاجت،

دغلی

دَجَله مَنگ = ۱- در یکجا جمع کردن،

جمع بندی کردن ۲- علامت گذاری

کردن خرمن

دَخَسَر = در سنگلاخ به معنی گنجشک

نر سرخ سر آمده است

دَخی = نگ: داهای

دَدِه = ۱- دده، پدر ۲- جد پدری و

مادری ۳- مشایخ و بزرگان را گویند

دَدِه بابا = پدر و جد پدر، اجداد

دَدِه قورقود = شخصیت تاریخی

ترک ها، می گویند زبان ترکی را او

آورده است (دده قورقوت پیغمبر)

کتاب منظومی به زبان ترکی دارد که

در دوازده داستان اسطوره ای مربوط

به تاریخ ترکها نوشته شده است

دَدِه ک = کنیز (سنگلاخ)

دَدِه لیگ = ۱- پدری کردن، حق پدری

برگردن کسی داشتن ۲- ناپدری،

پدرخوانده

دَر اُوسار = بالای در، تیری که بالای در

می گذارند و روی آن دیوار می چینند

دَرِتَمگ = نگ: دَبِه رَتَمگ

دَرِیْدِیجی = نگ: تَرِیْدِیجی

دَرِیْدِیَلَمگ = نگ: دَبِه رَدِیَلَمگ

دَرَبَنَمَگ = نَگ: دَبَه رَمَگ - تَرَبَنَمَگ

دَرَه = درد، رنج

دَرَدَلِی = دردمند - آزرده

دَرَدَه جَرَه = همیشه بیمار، کسی که دائماً

مريض و رنجور است، ضعیف المزاج

دَرَدِی رَمَگ = دستور چیدن دادن،

چیده شدن به دستور دیگری

دَرَزِی = خیاط، دوزنده، لباس دوز

(معرب از ارمنی) که در ترکی متداول

است

دَرِگَز - دَرِیاز = وسیله‌ای برای درو

کردن علف و بشکل شمشیر با دسته

بلند که به‌طور عمود به آن وصل

می‌شود، گرتی هم گفته می‌شود

(دَرگاز)

دَرَمَگِی = مجله، مجموعه شعر، گلچین

مطالب

دَرمان = دارو، دوا، چاره، علاج

دَرَمَگ = ۱- چیدن گل و گیاه و میوه با

دست ۲- عصاره گرفتن: گولدن گولاب

دَرَمَگ = از گل گلاب گرفتن

دَرَمَن بَیَتَگِی لوی = گیاهانی که از ۳۰۰۰

سال پیش جهت درمان و معالجه امراض

شناخته شده که ترکیبات آنتی‌بیوتیک،

ویتامین، گلوکز و... دارند از انواع آن

می‌توان بی‌برآبی - اوکالپتوس - تاتوره -

قائیر قویروغورا نام برد

دَرَمَه = چیده شده، رستنی‌هایی که

باید با دست چیده یا کنده شوند مانند

گلها، گیاهان طبّی و محصولات

جالیزی، بوته، (دَرَمَه با بیچمه فرق

دارد) مثال: می‌گویند زن و شوهری

جوان و فقیر که زن حامله بود در

صحرائی نشسته و در مقابل خود به

زمین پهناوری تماشا می‌کردند، مرد

گفت اگر این زمین مال ما بود آنرا به

صورت جالیز در می‌آوردیم پسرمان

بزرگ می‌شد و در کنار آن می‌نشست

اگر کسی برای چیدن نزدیک میشد

فریاد می‌زد (دَرَمَه!) یعنی نچین،

شاعری آنرا به نظم در آورده چنین

می‌گوید: عزیزیم دَرَمَه دَرَمَه - دَرَمَه‌نی

دَرَمَه دَرَمَه - اَکِیلَمه‌میش بوستان

گُورِدوّم - اوّلما‌میش اوغلان گُورِدوّم -

چاغ‌ئیرِیر دَرَمَه دَرَمَه! = عزیزم نچین

نچین - جالیز را نچین - جالیز نکاشته

دیدم - پسر تولّد نیافته دیدم - فریاد

می‌زند نچین نچین!

دَرَنَگ = انجمن، اجتماع، جلسه،

دور هم جمع شدن

دَرَه = دَرَه، شیار عمیق بین دو کوه

(اَوَزَن)

دَرَه اَوَتو = بادبانه (گیاه) رازیانه هم

گفته می‌شود، گیاهی از تیره چتریان

دوساله یا پایا است

دَرِه اؤرد = قسمتی از رود قره‌سو در استان اردبیل که از درّه‌های زیوه مغان می‌گذرد و به آرس می‌پیوندد (درّه رود)

دَرِه بَگلیک = زورگوئی به مردم مظلوم

دَری = پوست، جلد، خیک: یاغ

دَریسی = خیک روغن، چرم را هم دَری می‌گویند

دَریا = دریا

دَریاز = نگ: دَرگَز

دَریا قولاغی = گوش ماهی (بالغ قولاغی)

دَریامان = نام چند محل در آذربایجان و جاهای دیگر ایران

دَریچیلیک = پوست فروشی، خرید و فروش پوست

دَریدن چیخماق = پوست انداختن، از پوست در آمدن

دَری دوزلاماق = نمک اندود کردن پوست

دَریز = بافه علف یا جو و گندم که در وقت درو می‌بندند - یک بند علوفه

دَری سؤیماق = پوست کردن

دَریه سامان تَپمَک = کاه در پوست تپاندن (مانند پوست جانوران خشک شده)، در مقام شکنجه نیز این اصطلاح را به کار می‌برند

دَری نی بوغازدان چیخارتماق = پوست حیوانی را یکپارچه از سمت گلو در آوردن

دَریه سیغمایان = در پوست نگنجیدن

دَریلمَک = ۱- چیده شدن ۲- عصاره گرفتن از گل (گولدن گولاب دَرمَک)

۳- در سنگلاخ به معنی یک جا جمع شدن آمده است، اجتماع

دَریم = یک چین (مانند چین علوفه و حبوبات یا گل) - اجتماع

دَریم انوی = آلاچیق (خانه اجتماع)

دَرین = گود، عمیق، ژرف، مثال: دَرین قازان اوزو دوشر = هر کس عمیقتر بکند خود در آن می‌افتد به مصداق چاه کن همیشه در قعر چاه است

دَرین بیلگی = دانشمند، حکمتدان، عالم و فاضل، زیاد دانا

دَرینلَتمَک = نگ: درینلشدیرمَک

دَرینلشدیرمَک = عمیق‌تر کردن، بیشتر گود کردن

دَرینلشدیریلَمَک = حالت مفعولی درینلشدیرمَک

دَرینلشمَک = نگ: درینله مَک

دَرینله مَک = ۱- عمیق شدن، گودتر شدن، به عمق افتادن

دَرینلیک = عمق، ژرفا، گودی

دَرینه دؤشمَک = ۱- به عمق افتادن ۲- به مشکل برخوردن، مشکل‌تر شدن کار

دَرینه سالماق = ۱- به عمق انداختن ۲- مشکل ایجاد کردن، کاری را مشکل‌تر کردن

**دَریه گیرمگ** = در پوست فرو رفتن:  
در گذشته نوعی معالجه بود که  
دردهای مزمن یا تب را از اینطریق  
طبابت می کردند یعنی فرد بیمار را در  
داخل پوست تازه کنده شده می کردند  
رفته رفته پوست خشک می شد و  
سموم بدن بیمار را جذب می کرد  
**دَزگاه** = معمولاً دار قالی بافی را  
می گویند

**دَسَالات** = ۱- تشریفات، دم و دستگاه  
۲- ابزار و وسایل کار مجهز ۳- دفتر و  
دستک و تشکیلات

**دَسَترخان** = سفره (دستارچه - دستار  
خوان)

**دَسَـتَک** = ۱- دسته، دستگیره،  
گوشی تلفن ۲- کُمک

**دَسَته** = ۱- دستگیره، دسته ابزار و  
وسایل ۲- اجتماع، گروه

**دَسَته له مَگ** = دسته کردن، رشته را در  
دست گرفتن، گردآوری کردن

**دَسَتماز - دَسَدماز** = وضو (دستماز)

**دَسَمال** = دستمال

**دَف** = دایره، دف، آلت موسیقی ضربی

**دَفَتر** = دفتر، مجموع کاغذ برای  
نوشتن

**دَفَنه** = درختچه همیشه سبز، غار  
گیلاس از تیره گل سرخیان و از دسته

بادام ها که منشاء آنرا نواحی غربی  
آسیا (قفقازیه - ایران) ذکر کرده اند ولی  
امروزه این گیاه را به جهت  
استفاده های داروئی آن یا به جهت  
زینت در غالب نقاط دنیا می کارند  
برگهایش متناوب، ساده بی کرک و  
شفاف و دندانه دار و دُمبرگش کوتاه  
است، درازای برگ آن بین ۱۰ تا ۲۰  
سانتی متر و پهنایش ۴ تا ۸ سانتی متر  
است، برگ غار گیلاس در حالتی که  
تازه است بدون بو است و اگر با دست  
فشرده شود یا جویده شود بو  
استشمام می شود، میوه اش سبز و  
سیاه است، از برگ غار گیلاس در  
پزشکی (آب مقطر) تهیه می کنند که به  
مصارف داروئی می رسد، تنگی نفس  
و سیاه سرفه و نارحتی دردهای معده  
و روده مصرف می شود، غار گیلاس،  
برگ بو، غارگریزی، چرم گيله... نیز گفته  
می شود در دنیا حدود ۷۵ نوع آن  
شناخته شده است

**دَفَنی** = درختی است همیشه سبز و  
اگر بسوزانند بوی خوش دارد

**دَفَه** = شانه سنگین دسته دار آهنی که  
قرش بافان جهت خواباندن پود از آن  
استفاده می کنند

**دَفیله** = رژه، سان، (در اصل فرانسه است)

دَك = حرف فاصله (تا - الی): بوردان  
 اورا دَك = از اینجا تا آنجا - ایندی دن  
 آخشا مادَك = از حالا تا شب (جا،  
 جان، جه - جَن نیز مانند دَك حرف  
 فاصله زمان و مکان است)

دَكَلَلَشْمَك = بزرگ شدن، رشد یافتن  
 دَگهر - دَیهَر = ۱- ارزش، بها ۲- سهم  
 الخرج ۳- فعل مضارع است: الف -  
 می آرزد. ب - سر می زند، سرکشی  
 می کند

دَگهر دَگمَز - دَیهَر دَیمَز = آخرین قیمت  
 یک کالا، آخرین ارزش، کمترین  
 ارزش: دَگهرین دَگمزه ساتدی = به  
 کمترین قیمت فروخت، حراج کرد  
 دَگهرلی - دَیهَرلی = ۱- با ارزش،  
 پرقیمت ۲- برخوردار، بد نظری،  
 شورچشمی: گوزو دَگهرلی = چشم  
 شور، بد نظر

دَگهرمی - تیکهرمی = مَدَوَر  
 دَگَمَك - دَیمَك = ۱- ارزییدن ۲-  
 برخوردن حرف به کسی ۳- سرزدن  
 (سرکشی)، عیادت

دَگمه - دَیمه = ۱- نفع و عواید ۲-  
 ارزش ۳- ضربه ۴- فعل امر: دست نزن  
 دَگمه دَوَشَر - دَیمه دَوَشَر = زودرنج،  
 نازک نارنجی

دَگمه منه دَگمه ییم سنه - دَیمه منه  
 دَیمه ییم سنه = با من کاری نداشته  
 باش منهم با تو کاری ندارم و  
 به مصداق (کج دار و مریز)

دَگه نَگ - دَیه نَگ = چویدستی، چماق  
 دَگیرمان - دَییرمان = آسیاب،  
 محلی که در آن غلات را آرد می کنند:  
 سو دَگیرمائی = آسیاب آبی، او د  
 دگیرمائی = آسیاب موتوری - یثل  
 دگیرمائی = آسیاب بادی

دَگیرمان داشی - دَییرمان داشی =  
 سنگ آسیا

دَگیشدیرمَک - دَیشدیرمَک = ۱-  
 معاوضه کردن، عوض کردن ۲- مبادله  
 کردن، تبدیل کردن، تغییر دادن ۳-  
 متحول کردن، تحوّل ایجاد کردن،  
 دگرگون کردن

دَگیشدیرن - دَیشدیرن = ۱- معاوضه  
 کننده، عوض کننده ۲- تغییر دهنده ۳-  
 متحول کننده، دگرگون کننده

دَگیشَک - دَیشَک = لباس اضافه برای  
 عوض کردن

دَگیشمَک - دَیشمَک = ۱- عوض کردن  
 ۲- عوض شدن (لازم و متعدی) ۳-  
 نَگ: دَگیشدیرمَک

دَگیشمه - دَیشمه = ۱- تحول،  
 دگرگونی ۲- مبادله، معاوضه

دگیشیگ - دیشیگ = اشتباه، تابه‌تا،

لنگه‌به‌لنگه، عوضی (نای دیشیگ)

دگیشیگلیگ - دیشیگلیگ = تحولات،

دگرگونی، تغییرات، انقلاب، تبدلات

دگیشیلَمگ - دیشیلَمگ = عوض

شدن، دگرگون شدن، متحول شدن،

تغییر پیدا کردن

دگیشیلَمه - دیشیلَمه = تعویض، تغییر،

دگرگونی

دگیل - دیل = فعل نفی: نیست، بثله

دگیل = چنین نیست

دلدیرمگ = دستور سوراخ کردن

دادن، سوراخ کردن به امر کسی

(مصدر متعدی)

دلدیریلَمگ = سوراخ کرده شدن به امر

کسی (مصدر متعدی حالت مفعولی)

دَلَلگ = ۱- دلاکی، کیسه‌کش حمام ۲-

سلمانی، آرایشگر ۳- اشاره به حيله‌گری و

حقه‌بازی نیز هست

دَلَمگ = سوراخ کردن

دَلمه = سوراخ، سوراخ شده

دَلمه دَشیگ = سوراخ سوراخ،

سوراخ سنبه

دَلن = سوراخ کن، سوراخ کننده

دَلوجه = در سنگ‌لاخ به معنی دانه‌های

سیاه که در میان گندم می‌روید آمده

است، مُسکرات

دَلوجه توغان = پرنده‌ایست موش‌گیر

شیه به شاهین به عربی آنرا

(صقرالفار) گویند (سنگ‌لاخ)

دَله = سمور، سنجاب

دَله بامبیلی = نگ: بامبیلی

دَله دَوَز = فریب‌کار، شیاده، سوء

استفاده کننده از اعتماد دیگران

دَله‌مه = بریده شدن شیر هنگام

جوشیدن، شیرتازه را گرم‌گرم مایه پنیر

می‌زنند و با پارچه دور ظرف را

می‌پوشانند تا دیر سرد شود بعد از

چند ساعت آنرا در کیسه می‌ریزند تا

آبکش شود بعد از سفت شدن دَله‌مه

(پنیر) به دست می‌آید

دَلی = دیوانه، بی‌عقل، وحشی: دلی

دَلینی گَوَرَنده چوماغی یان‌توتار =

وقتی دیوانه دیوانه را ببیند چماقش را

کنار می‌گیرد - دلی دَن دَوُز و خبر =

خبر درست را از دیوانه بشنو - دَلیم

گَوَج‌لویم = دیوانه‌ام زورمندم -

دَلیه‌یثل وئر آینه‌یثل وئر = دیوانه را

تشویق کن به دستش بیل بده (برای

خرابکاری)

دَلی اَوُت = نوعی گیاه از تیره قرنفلیان

یکساله، برگ‌هایش خط دار و مقابل

هم است گل‌های ریز پنج‌برگی دارد،

خوراک چارپایان است

دَلّی بَنگ = تاتوره - تاتوله - به فرانسه  
 داتوره گفته می شود گیاهی است  
 دارای برگ های درشت و گل های  
 شیپوری ثمر آن به اندازه فندق است و  
 دارای خار های ریز می باشد،  
 دانه هایش سمی است

دَلّیجِه = بیماری گیجی گوسفند و  
 دواب را می گویند

دَلّیجِه اوتو = گیاه یکساله کرک دار در  
 گندم زار می روید مُسکر است  
 قاراموق، چاروئتی نیز گویند

دَلّیجِه دوغان = پرندۀ موش گیر شبیه  
 شاهین

دَلّیجی = سوراخ کننده، مته

دَلّی چَتَنه = از تیره گیاهان ۲ لپه ای،  
 ساقه جوان آن را می خورند، مصرف  
 طبی دارد از آن رنگ زرد بدست  
 می آورند، از سواحل مدیترانه تا  
 کوه های هیمالیا، آسیای میانه و قفقاز  
 پراکنده است

دَلّی خانا = دیوانه خانه، دارالمجانین

دَلّی دُولو = پر شر و شور، آدم تند و با  
 معلومات - لوطی منش

دَلّی سُو = دیوانه گونه، دیوانه طور

دَلّی قانلی = جوان، جوانی و ترسی،  
 غیرتمند، جوان تازه به سن بلوغ  
 رسیده، دلاور

دَلّیگ = سوراخ، منفذ

دَلّیگ دُشِیگ = نگ: دَلمه دُشِیگ

دَلّی لیگ = دیوانگی، جنون

دَلّیم = زیاد، زیاده

دَلّینمگ = سوراخ شدن، سوراخ کرده

دَلّینمه لی = سوراخ کردن، چیزی که

باید سوراخ شود

دَم = ۱- هوای تمدار، مرطوب ۲- نفس

۳- جا افتادن چائی و پلو ۴- لحظه

دَم آلماق = دم کشیدن (چائی و پلو)

دَم به دَم = هر لحظه، هر آن، پی در پی

دَم تو تماق = دَم گرفتن، با یکدیگر

آواز خواندن، همراه خواننده آواز

خواندن

دَم چَکَمَگ = نگ: دَم آلماق

دَم دَسگاه = دَم و دستگاه، تجهیزات،

تشکیلات

دَمده مکی = دم دمی مزاج، هر لحظه

تغییر حالت دادن، زود زود عقیده

عوض کردن، قائم به ذات نبودن

دَمرو = نگ: دَمِرو

دَمرو اوتو = زیگیل اوتو = مامیران

گیاهی است از نوع زردچوبه دارای

ساقه و شاخه های بلند، برگ هایش

شبیه برگ لبلاب است، تخم آن شبیه

کنجد، بیخ آن دارای غده های شبیه

زردچوبه است در چین، هندوستان،

خراسان و آذربایجان می‌روید مانند  
خشمخاش گیاه پایا است - پرشاخه،  
شاخه‌هایش بتددار و برگ‌هایش نرم  
است. ترکیبات آلکالوئید، قطران،  
کالسیم، منیزیوم، ویتامین C و... دارد  
در طب از آن استفاده می‌شود

دَمَلَه مَنگ = دَم کردن (چائی - برنج) -  
اصطلاحاً به تحریک و تشویق کردن  
هم می‌گویند

دَموَر تیکانی = نگ: دمیرتیکانی

دَمَه قَوَیماق = برنج یا چای را به دم  
کشیدن گذاشتن

دَمیور = آهن، فلز - تَمور - تَمیر - تَیمور  
دَمیر تیکان = سیم خاردار

دَمیر تیکانی = به معنی خارسه پهلوی  
باشد و مدوَر است به بزرگی فندق  
مغز دارد و چون بر لباس چسبد جدا  
نشود و عصاره آنرا در جائی که (کَک)  
زیاد باشد بپوشانند همه بمیرد، به  
عربی خَسک و به فارسی دَوَزه گویند  
(سنگ‌لاخ)

دَمیورچی = آهنگر، نام روستائی در  
استان اردبیل

دَمیورچی خارا باسی = روستائی است  
در شمال استان اردبیل

دَمیورچی لی = منسوب به روستای  
دمیرچی

دَمیر قاپی = در آهنی، دروازه آهنی:  
دمیر قاپیلی نین تاختا قاپیللیا ایشی  
دوشر = گذر صاحب در آهنی به  
صاحب در تخته‌ای می‌افتد (احتیاج  
پیدا می‌کند)

دَمیر قاپی دَرَبند = قلعه شهر دربند که  
دروازه آهنی داشته است

دَمیر قازوق = میخ آهنی و نیز نام ستاره  
جُدی به سبب اینکه قطبی و ثابت  
است (تیمور قازوق)

دَمیورُ = عارضه پوستی مخصوصاً در  
دست و صورت ایجاد می‌شود و  
خارش دارد و آنرا با روغنی که از  
سوخته گندم و یا برنج به دست می‌آید  
معالجه می‌کنند به فارسی بَریون،  
بَریون می‌گویند

دَمیر یُولو = راه آهن، ریل آهن

دَمیشگ = آدم سبک، آدمی که حرف  
دهنش را نمی‌فهمد

دَن = ۱- حرف ربط: بوسؤزو سندن  
اٹشیدیره = این حرف را از تو  
می‌شنوم (دَن = از) در محاوره (نَن)  
تلفظ می‌شود ۲- دانه بذر ۳- خال، پیدا  
شدن تارهای سفید در موی سر:  
ساجلاریمادَن دوشوب = تارهای  
سفید در موی سرم پدید آمده است  
۴- آذوقه و غله (دَن دوش)



دَن = حرفی است در آخر کلمه می آید  
و معنی (بی - نا) می دهد: بیلمه دَن =  
ندانسته، گورمه دَن = ندیده، دان هم  
درست است: دایانمادان = بی توقف  
دَن دَن = ۱- دانه دانه ۲- خال خال، پَر پَر  
= قیزیل گول هَشَن اُولدو - دَرمه دیم  
دَن دَن اُولدو - مَن سَنَدَن آیر یلماز دیم -  
آیر یلیق سَنَدَن اُولدو = گل سرخ  
پژمرده و خشک شد، نچیدم پَر پَر شد،  
مَن از تو جدا نمی شدم، جدائی از تو شد  
دَن دَار تَماق = دانه آرد کردن، گندم و  
جو را در آسیاب آرد کردن: چُونکُو  
اُولدوَن دَگیر مانچی / چاغیر گلسین دَن  
کُور اُغلو = حالا که آسیابان شدی ای  
کور اُغلو / صدا بزن تا غله بیاورند  
ای کور اُغلو (از داستان اسطوره ای  
کور اُغلو)  
دَن دُوش = حبوبات، بُنْشَن  
دَن دُوش مَک = دانه افتادن، خال  
افتادن، اشاره است به پیدا شدن  
تارهای سفید در موی سر  
دَنکال = نگ: کُؤچَل  
دَنگ = سرسام: دَنگ اُولماق =  
سرسام گرفتن (دَنگه سَر)  
دَنگه سَر = نگ: دَنگ  
دَنگنه = دیگ، کاسه، ظرف: داش اگر  
دُوشسه و سیندیر سا قیزیل دَنگنه نی -

نه داشین قیمتی آرتار نه قیزیل  
اسگیگ اُولار = سنگ بدگوهر اگر  
کاسه زَرین شکند - قیمت سنگ  
نیفزاید و زَر کم نشود  
دَنگُول - دَنگیل = ۱- کم عقل، سفیه،  
سبک مغز، کسی که عقلش پارسنگ  
برمی دارد ۲- کم پشت تک و توک، دانه  
دانه (دَنگیل دُونگُول)  
دَنگُولُوش = نگ: دَنگُول  
دَنگیل = نگ: دَنگُول  
دَنلَشْمَک = ۱- دسته جمعی دانه  
خوردن مرغان و پرندگان را گویند ۲-  
خال افتادن و دانه دانه شدن ۳- به دانه  
افتادن، پُر دانه شدن، به دانه رسیدن  
خوشه جو و گندم  
دَنله مَک = ۱- دانه چیدن، دانه خوردن  
پرند ۲- سوا کردن، خوبها را برچیدن  
دَنلی = پُر دانه، دارای دانه  
دَنلیک = ۱- دانه برای بذر، مقدار دانه  
برای تخم پاشی ۲- محل نگه داری دانه  
و بذر  
دَنه = ۱- دانه، هسته میوه، تخمه  
آفتابگردان ۲- تک، یکی: بیر دَنه =  
یکدانه، یگانه  
دَنه چیر تلاماق = تخمه شکستن (دَنه  
چیر تلاماق)  
دَنه دَنه = دانه دانه، یکی یکی

دَانه‌نَدیرمَگ = هسته میوه را توسط

دیگری جدا کردن (مصدر متعدی)

دَانه‌نَمَگ = دانه دانه شدن، حبه شدن،

از هسته جدا شدن

دَانه‌لَه‌مَگ = هسته را از میوه جدا

کردن، دانه کردن

دَنیز = دریا

دَنیزچی = دریانورد

دَوه = شتر: دَوه‌یه دَندیلر بَونون آگری

دیر، دَندی هارام دَوزدورکی بَونوم دا

دَوز اولا = به شتر گفتند چرا گردنت

کج است، گفت کجایم درست است

که گردنم راست باشد

دَوه آیاغی = (قورغوشون چیچگی)

علف یا نیمه بوته پایا برگهایش درشت

و گلهایش ریز است، آنرا در گروه

جارو می‌توان نام برد، رنگش قرمز -

صورتی سیر و زرد است در همه جای

دنیا مخصوصاً در خاورمیانه مدیترانه

و آسیای مرکزی یافت می‌شود،

هشت نوع آن شناخته شده است، در

خاک‌های شور و سینه‌کش کوهها

می‌روید، از قدیم در امور دَباغی مورد

مصرف دارد و در رنگ‌رزی، صنایع

قالی و چرم رنگ‌های زرد، سبز،

صورتی، مشکی از آن گرفته می‌شود

دَوه‌اوتو = (علف شتر) گیاه یک‌ساله

علف‌های کوتاه قد پُرشاخه

برگ‌هایش مخطط گلهایش خیلی ریز

و نامعلوم است میوه‌اش تخم‌های ریز

است تا ۶۰ نوع آن شناخته شده است

در شن‌زارها و سواحل می‌روید شتر و

گوسفند آنرا با علاقه می‌خورند

دَوه بَونو = گردن شتر، هر چیزی که

مانند گردن شتر خمیده باشد

دَوه‌تیکانی = اشترخار، خار شتر

دَوه جیگ = ۱- جانوری شبیه ملخ ولی

باریک‌تر دارای دست‌های بلند و پاهای

کوتاه است به فارسی خُرک گویند

(سنگلاخ) ۲- نوع حشره خونخوار

دَوه‌چی = ۱- شتردار، شتربان:

دَوه‌چی ایلَن قونان اولائین دروازاسی

گَن گَرگ = هر کسی با شتردار دوستی

کند دروازه خانه‌اش باید بزرگ باشد

مصدق - یا مکن با پیل‌بانان دوستی /

یا بناکن خانه‌ای در خورد پیل ۲-

محلّه‌ای معروف و قدیمی در شهر

تبریز ۳- روستائی در آرشق استان

اردبیل که در اوایل تأسیس سلسله

قاجار خانواده بزرگی از محلّه دَوه‌چی

تبریز کوچ کرده و محلی را که ذکر شد

برای اسکان خود انتخاب می‌کنند و

نام آنجا را دَوه‌چی می‌گذارند

اوایل با شترداری (آن زمان معمولاً کار حمل و نقل کالا با شتر انجام می‌گرفت) امرار معاش می‌کردند بعداً به خاطر داشتن حشم و غنم به طایفه ساریخان‌بگلو ملحق (از طوایف ایل شاهسون دشت مغان) و یکی از شعبات آن طایفه شدند و نام شعبه خود را در آن طایفه کورلار (کورها) گذاشتند که علت انتخاب این اسم مشخص نیست و کورلار گوئیگی (شعبه کورها) یکی از بزرگترین و پُر نفوس‌ترین شعبه‌های طایفه ساریخان‌بگلو است گو اینکه این طایفه و طوایف دیگر اکثراً شهرنشین شده‌اند ۴- شهرکی در جمهوری آذربایجان در کنار رودخانه‌ای به همان نام

**دَوَه‌دَابانی** = (پاشنه شتر) گیاهی است شبیه سیر کوهی که بوی تند دارد آنرا می‌خورند، به فارسی زانه می‌گویند  
**دَوَه‌دَلَلگی** = ۱- دَلَاک شتر، به آدم‌های قد بلند و لاغر می‌گویند ۲- حشره خونخوار (نگاه دَوَه‌دَلَلگی لر)

**دَوَه‌دَلَلگی لر** = از حشرات خون‌آشام، علامت مشخص آن در پاهای جلو جهت شکار وجود خارهای قدرتمند است، سینه‌اش جلو و سرش برای

تعقیب شکار در حرکت است بعضی نوعش بالهای کامل دارد و بعضی نیز بالهای تکامل نیافته دارد و بعضی‌ها اصلاً بال ندارند. اکثر این حشرات رنگ بدنشان هم‌رنگ محیط است و با تغییر فصل رنگشان تغییر پیدا می‌کند، طولشان ۷ - ۴ سانتی متر است و از حشرات مختلف تغذیه می‌کند حتی بعضاً به مارمولک و زنبور عسل حمله کرده و آنها را شکار می‌کنند، روی هم رفته حشره مضری است

**دَوَه‌قارنی** = بوته‌ای نسبتاً بزرگ، شتر آن را بسیار دوست دارد پس از خشک شدن، با وزش باد در دشت حرکت میکند، خشک شده آن را قان بالداق می‌گویند

**دَوَه‌قوشو** = شتر مرغ: دَوَه‌قوشونا دُئدیلر اوچ! دُئدی دَوَه‌یَم، دُئدیلر یوک آپار! دُئدی قوشام = به شتر مرغ گفتند پرواز کن گفت شترم، گفتند بار ببر گفت پرنده‌ام

**دَوَه‌قولاغی** = نوعی گیاه که از ریشه آن در رنگ‌رزی استفاده می‌کنند و ساقه‌های خشک آن در تزیین دسته گل در گل‌فروشی‌ها به کار می‌رود

**دَوَه‌لی - دَوَلُو** = ۱- شتردار، کسی که دارای شتر است ۲- نام طایفه‌ای از

ترکان ایران شاخه‌ای از طایفه قاجار  
در زمان حکومت قاجار که دوران  
حکومت این سلسله از نظر سیاسی و  
اقتصادی نقش مهمی داشتند محل  
سکونت آنها خصوصاً قره‌داغ بوده  
است

دوه‌لی داغ = در جمهوری آذربایجان  
در کنار محلی بنام جیران کتچمز (آهر  
گذر نمی‌کند) در سینه‌کش کوه فواره  
گل که بستر منبع نفت است دارای دو  
قله می‌باشد که از هر دو گل فوران  
می‌کند

دوه‌لیگ = محلی مستقف مخصوص  
نگهداری شتر به اصطلاح اصطبل شتر  
دوه‌یونو = پشم شتر

ده = (ه - غیر ملفوظ) حرف اضافه  
نگ: دا

ده‌دهله‌مگ = نشانه‌گیری کردن، دقت  
در نشانه‌گیری، شناسائی کردن

دهره = نوعی تبر، ساطور

دهلیز = راهرو، گریز

دِیازه - تنیزه = خاله، خواهر مادر  
(گوش ترکیه)

دَیقه = به محاوره، همان دقیقه است  
(دقیقه)

دَگَمگ = نگ: دیمگ

دَیه‌ر = نگ: دگر

دَیه‌نَگ = نگ: دگه نگ

دَییرمان = نگ: دگیرمان

دَییرمی = دایره

دَییشدیرمَگ = نگ: دگیشدیرمگ

دَییشمَگ = نگ: دگیشمگ

دَییشگ = نگ: دگیشگ

دَییشیگ = نگ: دگیشیگ

دَییل = نگ: دگیل

دَیی = مخفف دییل

د = De = د

دندان = نام گذرگاهی در مغان - دندان

دولایی می = پیچ و خم دندان

دندی = گفت (فعل ماضی مطلق)

دندیر تمگ = ۱- اقرار گرفتن ۲- مطلبی

را توسط کسی به دیگری رساندن

(مصدر متعدی)

دندی قودی = ۱- بگو مگو، جرو بحث

۲- شایعه، حرف درست کردن ۳- قیل

و قال

دندی قودوچو = سخن چین، شایعه ساز

دندیگ = گفت، گفتنی

دندیگجه = هرچه گفته شود کم است،

تا دلت بخواهد، تأیید برای خوبی و

درستی

دندیم دندی = گفتم گفت، مناظره

دوریم انوی = نگ: دریم انوی

دندیر تمگ = دستور سوراخ کردن

دادن و سوراخ شدن (مصدر متعدی)

سوراخاندن

دندیر یلمگ = سوراخ کرده شدن به

دستور دیگری (مصدر متعدی

مفعولی) سوراخانده شدن

دشمگ = سوراخ کردن، روزنه باز کردن

دشیجی = سوراخ کننده

دشیگ = سوراخ، روزنه

دشیگلی = سوراخدار، دارای سوراخ

دشیلتمگ = سوراخ شدن

دشیلی = سوراخ شده

دشیلن = بگو (تأکید)

دیم = دیم، زمین زراعی بی آب که به

امید بارش باران و برف کشت می کنند

دئمان = نام محلی در مرز مغان واقع در

جمهوری آذربایجان نزدیک شهر گرمی

دئمگ = ۱- گفتن، تقریر، تذکر ۲- پس،

بنابراین

دئمگه گلمز = چیزی که به تقریر و بیان

نمی آید، در سخن نگنجیدن، در

وصف نیامدن

دئملیگ = زمین دیم، زمین مزروعی

بی آب (منطقه ای که زمین دیم زیاد دارد)

دئمه لی = ۱- گفتنی، جالب ۲- پس، بنابراین

دئمیش ایمیش = گفته بوده است

(ماضی بعید خبری) همراه با فعل

معین (ایمیش - میش)

دئمیشدی = گفته بود (ماضی بعید)

همراه با فعل (میش)

دئمشکن = به قول، به گفته

دئمیشمیش = نگ: دئمیش ایمیش

دئیمینه دانیشماق = نسنجیده حرف  
 زدن، بی خودی سخن گفتن، حرف  
 بی ربط زدن، دیمی صحبت کردن  
 دئیمیه سن = ۱- نگو که، برخلاف ۲-  
 حالت هشدار و اخطاری: نگوئی ها،  
 مبادا بگوئی  
 دئسوران = دوران، عصر و زمان،  
 روزگار، چرخش  
 دئوریش = چرخش، گردش  
 دئوریم = چرخش، گردش، برگشت،  
 انقلاب  
 دئوریگ = محور، میله‌ای که چرخ  
 دور آن می چرخد  
 دئوریلنگ = ۱- برگشتن، زیر و رو  
 شدن، از این رو به آن رو شدن ۲-  
 چرخش معکوس، به عقب برگشتن ۳-  
 تغییر حالت دادن  
 دئویرونگ = ۱- برگردانیدن، زیر و رو  
 کردن ۲- برعکس چرخانیدن ۳- از  
 حالتی به حالت دیگر برگرداندن  
 دئویک = حیران، حواس پرت، کسی  
 که حواس و نگاهش به کار خود نیست  
 دئه = بگو  
 دئگیلن - دئگینن = بگو، تأکید برای گفتن  
 دئنن - دئینن = نگ: دئگیلن  
 دئیه = ۱- برای اینکه، گویا ۲- در  
 حالی که می‌گفت

دئیه جگک = ۱- گفتنی، قابل گفتن، مطلبی  
 برای گفتن ۲- فعل (خواهد گفت)  
 دئیه سن = مثل اینکه، گویا، چنین  
 به نظر می‌رسد، انگار  
 دئیبیدی = گفته‌است (ماضی نقلی)  
 همراه با فعل معین (دی) دئیبیدیر  
 دئیب گولمگ = گفتن و خندیدن، بگو  
 بخند، شادمانی و سرور  
 دئیبجی = ۱- حرف، زیاد گوینده ۲-  
 غیبت کننده، کسی که از روی حسادت  
 پشت کسی حرف می‌زند  
 دئیبوردی = می‌گفت (ماضی  
 استمراری)  
 دئیورلر = ۱- فعل (می‌گویند - گویند)  
 ۲- گفته‌ها، گفته شده‌ها  
 دئیش = گفتار، بیان  
 دئیشمگ = ۱- گفتگو کردن، مناظره  
 کردن ۲- مکالمه کردن، به هم گفتن ۳-  
 مشاجره لفظی کردن  
 دئیشمه = ۱- گفتگو، سوال و جواب،  
 مناظره ۲- مشاجره لفظی  
 دئیکلی = نامگذاری شده، نامزد شده  
 بر اساس صحبت‌های قبلی، نشان  
 کرده شده بر اساس مذاکره  
 دئیل = ۱- دگیل ۲- فعل خطاب (گفته‌شو)  
 دئیلیمگ = گفته شدن، تذکر داده شدن  
 دئیلیمه میشلر = ناگفته‌ها

دئیلیمیش = ۱- گفته شده، تذکر داده شده

۲- تکراری، حرف و سخن تکراری

دئیلیمیشلر = گفته‌ها، گفته شده‌ها

دئیلیر = گفته می‌شود: بئله دئیلیر =

چنین گفته می‌شود

دئیلیمه‌لی = گفتنی، تذکر داندنی،

سفارش کردنی

دئین = وصیت، توصیه، سفارش

دئینجه = ۱- تا بگوید، تا گفته شود ۲-

تا دلت بخواهد

دئیندیرومگ = کسی را وادار به

حرافی کردن، باعث عُمر و کُند کسی

شدن

دئینگن = کسی که زیاد حرف می‌زند

کسی که زیاد عُمر می‌زند

دئینمگ = زیاد حرف زدن، حرافی

بی‌جهت، عُمر زدن

دئینن = نگ: دئینگن

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ه)

دو = Də

دورد دفتر = کتابه از کتب اربعه آسمان  
است (قرآن، انجیل، زبور، تورات)  
(سنگلاخ)

دورد گوزلو = چهار چشمه (پل)، چهار  
اتاقه (منزل)

دورد گوزلو باخماق = ۱- چهار چشمی  
نگاه کردن، با حیرت و دقت تماشا  
کردن ۲- با عینک نگاه کردن

دورد گول = چهار گوش، مربع  
دورد گول = فرش یا گلیمی که در  
وسط (متن) چهار گُل بزرگ دارد

دورد مینجی = نگ: دوردونجو  
دوردونجو = چهارمی، چهارمین  
دوردمه = چهار نعل تاختن

دوردوش - درویش = درویش، قلندر  
دوره لَنَمَک = محاصره شدن  
دوره له مَک = دوره کردن، محاصره کردن

دورمَک = تحمل کردن، صبر کردن،  
حوصله کردن، طاقت آوردن  
دورولَمَز = تحمل ناپذیر

دورولَمَک = تن دادن به صبر و تحمل  
و طاقت

دوروم = تحمل، صبر، حوصله،  
طاقت، تاب و توان

دوران = ۱- نگ: دئوران ۲- پول  
شاباش که در عروسی از مهمانان  
می گیرند

دورت - دورد = چهار (عدد چهار)  
دورتدن یور = ۱/۴ ربع، از چهار قسمت  
یک قسمت

دورد آشیق اوینو = نوعی بازی که با  
۴ عدد قاب بازی می کنند (در فارسی  
به سه قاب معروف است)

دورد آنا = چهار عنصر، عناصر اربعه:  
آب، آتش، خاک، باد

دورد آل آياقلى = چهار دست و پا،  
چهارپا: دورد آل آياقلى يثريمگ =  
چهار دست و پا راه رفتن، دَمَر دَمَر

دورد اولوس = چهار طایفه (ارلات)  
(پرلاس) (ترخان) (سولدوز) باشد که  
اعظم قبایل آتراکند و شاید منظور

حضرت ناظم (نوازی) طایفه  
پیشدادیان، کیان، اشکانیان و  
ساسانیان باشند که بعد از حضرت

آدم تا زمان حضرت خاتم در بلاد  
عجم سلطنت کردند و کنایه از ۴ کشور  
هم می تواند می باشد که عبارت از هند،

روم، ایران و توران باشد (سنگلاخ)



دۆزۈملۈ = متحمل، صبور، با حوصلە،  
پر طاقت

دۆزۈملۈ = قابل تحمل

دۆش = ۱- سینه: داغ دۆشۈ = سینه  
كۈه ۲- پستان ۳- مقابل

دۆش باغى = سینه بند، بند سینه،  
تسمه پشمى كه بر سینه شتر مى بندند  
و آنرا به جهاز شتر وصل مى كنند تا در  
سربالائى ها جهاز به عقب كشیده  
نشود، این تسمه برای زین اسب  
معمولاً از چرم است

دۆش دۆشه = سینه به سینه، روبرو،  
مقابل هم

دۆشك = ئشك، زیر انداز رختخواب  
دۆشك آغى = ملحفه سفید ئشك  
دۆشك اۆزۈ = روبه ئشك، پارچه ای  
كه با آن برای ئشك، روبه مى دوزند  
دۆشك توتماق = ئشك درست کردن،  
ئشك دوختن

دۆشك سالماق = ۱- ئشك انداختن  
جهت خواب ۲- ئشك درست کردن  
دۆشك يۈنۈ = پشم ئشك، پشمى كه  
از آن ئشك درست مى كنند

دۆشلۈ = سینه دار، دارای سینه پهن،  
چهارشانه، تنومند

دۆشلۈك = ۱- پيشبند (اۋنلوگ) ۲-  
سینه بند

دۆشلشمەك = سینه به سینه ایستادن،  
در مقابل هم سینه سپر کردن (مصدر  
مفاعله)

دۆشلەمەك = كسى را با سینه پس زدن  
دۆشۈگلمەك = ورم کردن پستان مادر  
شیر ده

دۆشتدیرمەك = مفروش کردن به  
دست دیگرى، پهن کردن چیزى  
به دست دیگرى (مصدر متعدى)

دۆشه دۆشمەك = فرا خور سینه بودن،  
سازگارى با سینه، باب میل، مورد  
پسند (اصطلاح)

دۆشه مەك = ۱- پهن کردن، فرش کردن  
۲- زیر ضربات وگتک قرار دادن

دۆشه مه = ۱- فرش، گسترده بر زمین ۲-  
باكف دست منظم بر سینه زدن مرحله ای  
از مراسم سینه زنى ۳- ته چین پلو ۴- پشت  
سرهم، متوالى، پى در پى

دۆشه نه جەك = نك: دۆشه نك

دۆششمەك = ۱- فرش شدن، زیر انداز  
انداخته شدن، مفروش شدن ۲- پى گیر  
شدن كارى، دست برنداشتن،  
سماجت کردن

دۆشه نك = زیر انداز بطور عام: فرش،  
گليم، زيلو، جاجيم، تمد، موكت

دۆشۈرمەك = تندتند و دانه دانه مثل  
مرغ و پرندە خوردن، دانه چیدن

دۇكماج = نان گرم كه در روغن مالىده  
بـخورند و آنرا به فارسى چنگال  
مى گويند (سنگلاخ)

دۇگۆشمگ = نىگ: دۇگۆشمگ،  
دۇيۆشمگ

دۇگىچ - دۇيىچ = كوبيه، وسيله اى براى  
كوييدن شلتوك يا جامه

دۇگىجله مگ - دۇيىجله مگ = كوييدن  
با چوب يا با كف دست، تشك و بالش  
را ضربه زدن

دۇگىدۆرمگ - دۇيىدۆرمگ = ۱-  
كوباندىن، كتك زده شدن به امر كسى  
۲- مايه كوبيى كردن (مصدر متعدى)

دۇگىدۆرمه - دۇيىدۆرمه = تلقيح،  
خال كوبيى، كوبش، سنگى كه روى آنرا  
با تيشه كوييده اند

دۇگىمگ - دۇيىمگ = ۱- كتك زدن ۲-  
كوييدن: قاپنى دۇگىمگ = در زدن، آت  
دۇگىمگ = گوشت كوييدن ۲- مايه  
كوبيى: چيچك دۇگىمگ - آبله كوبيى  
كردن - خال كوبيى كردن  
دۇگىمه = نىگ: دۇيىمه

دۇگۆش - دۇيۆش = جنگ، محاربه،  
نبرد، زد و خورد

دۇگۆشدۆرمگ - دۇيۆشدۆرمگ =  
دو طرف را به جان هم انداختن و به زد  
و خورد و داشتن

دۇگۆشگن = جنگجو، جنگاور  
دۇگۆشمگ - دۇيۆشمگ = جنگيدن،  
نزاع كردن، يكدىگر را كتك زدن،  
سرشاخ شدن، دۇگۆشمگ هم  
مى گويند

دۇگۆلمگ دۇيۆلمگ = ۱- كتك  
خوردن ۲- كوييده شدن: قاپى  
دۇگۆلدۆ = در كوييده شد

دۇگۆلۆ - دۇيۆلۆ = كوييده شده:  
دۇگۆلۆ آت = گوشت كوييده

دۇگۆنۆتۆ - دۇيۆنۆتۆ = ۱- ضربان،  
اضطراب: مثال - اورگ دۇگۆنۆتۆ سۆ =  
تپش قلب، اضطراب نگرانى ۲-  
ته مانده چيز كوييده شده، كوييده شده  
دۇگۆنۆمگ = تپيدن، مضطرب بودن

دۇگۆنۆمه = ۱- تپش، ضربان ۲-  
اضطراب و نگرانى (دۇيۆنۆمه)

دۇگىمگ = ۱- چوب كلفتى كه با آن  
شلتوك يا خوشه گندم را مى كويند ۲- پينه  
كف دست ها يا پاها بر اثر زياد كار كردن يا  
ناراحتى كفش كه ميخچه ايجاد مى كند

دۇل = تخم، نسل، نژاد، نتاج  
چهاربايان

دۇل توتماق = تخم گيرى كردن، نطفه  
گرفتن ماده از نر

دۇللوگ = اسب نر اصيل، گاو نر جوان  
(جهت نطفه گيرى)

دۇنئىچ = زغن، غلىواج (سنگلاخ)

دۇلە = نىگ: قامىرغا

دۇنئىچك = بە محض برگشتن، بە محض  
پىچىدن

دۇنئىدردىرئىمك = چىزى را از  
يك طرف به طرف ديگر به امر كسى  
برگردانندن، به عقب برگردانيدن به  
دستور كسى ۲- ترجمه شدن مطلبى از  
زبانى به زبان ديگر به دستور كسى  
(مصدر متعدى)

دۇنئىدردىمك = ۱- برگردانندن، عقب  
برگردانندن، از مسير منحرف كردن ۲-  
پشت كردن: اۆز دۇنئىدردىمك =  
روبرگردانندن، پشت كردن ۳- از اين رو  
به آنرو برگردانندن ۴- ترجمه كردن ۵-  
تبديل كردن

دۇنئىدردىمه = ۱- برگردان ۲- ترجيع بند،  
برگشت و تكرار قسمتى از شعر ۳-  
انحراف، منحرف شده، تحريف شده  
دۇنئىدردىن = اسم فاعل است ۱-  
برگرداننده ۲- قلب كننده، تبديل كننده  
۳- مترجم، ترجمه كننده

دۇنئىدردىچى = برگرداننده، مترجم

دۇنئىدردىلمك = ۱- به عقب برگرداننده  
شدن، به انحراف كشانده شدن، سر و  
ته شدن ۲- ترجمه شدن ۳- مبدل  
شدن، تغيير داده شدن

دۇنئىرگه = گردش، چرخش روزگار:

دۇنئىرگه مىزدۇنوب = گردش روزگار

خلاف رأى ما چرخيد

دۇنئىچ = نىگ: دۇنئىگه

دۇنئىگۆن = شخص خشك مغز و سر به هوا

دۇنئىگل = از گيل خودرو و جنگلى

دۇنئىگه = پىچ، سرپىچ، نبش كوچه، راه

انحرافى

دۇنئىگه له مىك = ۱- منحرف كردن ۲- از

قول خود عدول كردن، حرف خود را

پس گرفتن، دبه كردن، انكار كردن:

سۆزۆن دۇنئىگه له دى = زير قول

خودش زد، حرفش را انكار كرد،

حرفش را عوض كرد

دۇنئىمىز = (صفت مشبهه) برگشت ناپذير،

هرگز برنمى گردد، قاطع، قاطعيت در قول

دۇنئىمك = ۱- برگشتن، عقب گرد

كردن، روبرگردانندن ۲- تغيير پيدا

كردن، منحرف شدن، وارونه شدن ۳-

ترجمه شدن ۴- چرخيدن، دور زدن

دۇنئىمه = ۱- برگشته، تبديل شده:

ديندن دۇنئىمه = از دين برگشته ۲-

انحراف، چرخش

دۇنئىمه دن = بدون اينكه برگردد يا

منحرف شود

دۇنئىك = روگردان، برگشته، مبدل،

تغيير پيدا کرده

دۇنۇكلۈك = روگردانى، تغيير

دۇنۇم = ۱-نگ: دۇنگە ۲-در سنگلاخ

يە معنى جريب كه در مساحت اراضى

استعمال مى شود آمده است

دۇنۇم دۇنگە = نگ: دۇنگە

دۇنە = دفعه، بار: نئچە دۇنە = چندبار،

چند دفعه

دۇنە بگيم = اصطلاحاً به همسر و عيال

مى گويند

دۇنە جگ = محل پيچ، محل انحراف،

محل برگشت، دور برگرد (برخواهد

گشت)

دۇنە دۇنە = دفعات، بارها، مکرر

دۇيچ = نگ: دۇگج

دۇيجه = پيوند، قلمه

دۇيدۇرمگ = نگ: دۇگدورمگ

دۇيىج = نگ: دۇيىج

دۇيىمگ = ۱-نگ: دۇگمگ ۲-بە لهجه

جغتايى قلب شدة دۇزمگ (سنگلاخ)

دۇيىمه = ۱-كوييده، كوييده شده:

دۇيىمه كاباب = كباب كوييده ۲-خال

كوبى ۳-فعل نفى (نزن)

دۇيۇش = نگ: دۇگوش

دۇيۇشدۇرمگ = نگ: دۇگوشدۇرمگ

دۇيۇشگن = نگ: دۇگوشگن

دۇيۇشمگ = نگ: دۇگوشمگ

دۇيۇنتۇ = نگ: دۇگۇنتۇ

دۇيۇندۇرمگ = مضطرب كردن، قلب

كسى را با ايجاد اضطراب به تپش در

آوردن

دۇيۇنمگ = نگ: دۇگۇنمگ

دۇيۇلمه = دۇگۇنمه

دۇيەنگ = دۇگەنگ

## این صدا معادل فارسی ندارد (و=ا)

دو= Du

دوبه= شوخ، لوده

دوپ= پیشوند است، معنی خالص

بودن، محض و تأکید را می‌رساند:

دوپ دوز = درست، درست، راست

راست، کاملاً مستقیم

دوبه دوز= نگ: دوپ دوز

دوپ دوز= نگ: دوپ

دوبه= کوتاه قد، کوتاه قد و خپل

دوچون= ۱۲ عدد، دوجین

دودک= لوله باریک آفتابه و آبدستان

دودوک= ۱- نوعی نی لبک نازک از

نی نازک ۲- تنگ و باریک مانند شلوار

پاچه تنگ یا لباس تنگ: دار دودوک =

تنگ و باریک ۳- سوت، صدای سوت

دودوللو= وعده پوچ، وعده دروغ،

سردواندن

دور= فعل به معنی «است» که در زبان

آذربایجان به ۴ شکل می‌آید: دور ←

گوتوروبدور ← اولوبدور ← دیس ←

گتیریدیر ← دیر ← آلیدیئر که هر یک از

اینها تابع صداهاى تشکیل دهنده

کلمه است که قبل از فعل مذکور

می‌آید، بعضاً حرف (ر) از آخر فعل

حذف شده به اشکال زیر نوشته

می‌شود: دو ← گوتوروبدور ← دو ←

اولوبدور ← دی ← گتیریدیر ← دی ←

آلیدیئر (شامل زمان گذشته می‌باشد)

ضمناً دور به معنی گوهر، لعل،

جواهر، دُر نیز می‌باشد

دورتَمک= فرو بردن، چپاندن، به زور

جا دادن یا به زور جا گرفتن

دورتمه= ۱- چپانده شده ۲- ضربه یا

نوک مشت، شقلمه

دورتوشدورتَمک= ۱- چپاندن،

زورچپان کردن ۲- تندتند و با ولع غذا

خوردن

دورتوشمک= با ازدحام و فشار عده‌ای

وارد جایی شدن، به زور خود را به محلی

وارد کردن در جمع و با جمع

دورتولَمک= با پرروئی وارد جایی

شدن، بی‌اجازه و بی‌ملاحظه وارد

محلی شدن، خود را به زور به جایی

وارد کردن

دورتولَن= پررو، کنجکاو، گستاخ،

جسور، کسی که از هر جایی سر در

می‌آورد، کسی که بی‌پروا وارد هر

ماجرائی می‌شود

دورتولَمک= نگ: دورتولَمک

دورتوتن = نگ: دورتوتلن

دور دودوگ = نگ: دودوگ

دورلؤ = متنوع، جور به جور، گوناگون  
(دورلو هم گفته می شود)

دورمچ - دورمگ - دورمه = نان

پیچیده شده که داخل آن نان خورشتی  
مانند پنیر و سبزی یا خوراکی دیگر  
گذاشته می خوردند، به اصطلاح  
امروزی (ساندویچ) بؤکمچ هم گفته  
می شود

دورمنج = نگ: دورمچ

دورمه = نگ: دورمچ (در سنگلاخ به  
معنی باجی که از قافله حاج گرفته  
شود آمده است)

دوره = دو تا سنگ یا شبیه آن که زیر  
دو پای زنی که وضع حمل می کرد  
می گذاشتند تا ماما نوزاد را بگیرد و به  
دنیا بیاورد، زن دیگری نیز شانه های  
زائو را می گرفت (زایمان سنتی و  
قدیمی که در روستاها انجام  
می گرفت)

دوز = ۱- راست، درست، مستقیم  
(مقابل غلط)، مطابق با واقعیت ۲-  
هموار، صاف، دشت هموار ۳-  
درستکار: دوزه زوال یوخدور =  
درستکاری زوال ندارد - دوزایربنی  
کسر = راست کج را می بُرد ۴- ضمیر

متصل به فعل دوم شخص جمع:  
گوردوز = دیدید ۵- فعل امر است  
برای ردیف کردن و منظم کردن  
دوزایش = کار درست، کار بدون  
خلاف

دوزدایشماق = راست حرف زدن،  
دروغ نگفتن، درست سخن گفتن،  
واقعیت را بیان کردن

دوزدورمگ = به دستور کسی منظم و  
ردیف کردن، مرتب کردن، صف  
کردن، به ترتیب پهلوی هم چیدن، به  
دستور کسی مهره و مונجوق را نخ  
کردن

دوزسوژ = حرف راست، حرف  
حسابی، سخن مطابق با واقعیت

دوزقانادلی لار = نگ: دانا دیشی لر  
دوزگ = آرایش و آراستگی، همراه با  
بزرگ می آید (بزرگ دوزگ)

دوزگنتمگ = ۱- مستقیم رفتن و پشت  
سر نگاه نکردن ۲- منحرف نشدن، راه  
راست انتخاب کردن

دوزگوژ = ردیف، صف، طرز چیدن  
تسبیح در نخ کردن

دوزگون = ۱- کاملاً درست، راستین ۲-  
آراسته و منظم شده

دوزگونلؤگ = راستی، درستی،  
صداقت

دوژلښک = ۱- درستکاری، راستی و

درستی، روراستی ۲- همواری و صافی (دشت و بیابان)

دوژله مگ = نشانه گرفتن، نشانه گیری کردن، هدف قرار دادن

دوژمگ = پهلوی هم چیدن، ردیف کردن، صف کردن، مهره یا مونجوق را به رشته کشیدن

دوژمه = ۱- آراسته شده، منظم و ردیف شده ۲- در سنگلاخ به معنی سخن دروغ آمده است (شایعه پردازی)

دوژن = ردیف کننده، منظم کننده، صاف و هموار، پهن دشت

دوژوچو = ردیف کننده، کسی که کارش منظم کردن است، حروف چین دوژو = نگ: دیزی

دوژولمگ = ۱- منظم شدن، به صف ایستادن ۲- پهلوی هم قرار گرفتن - حروف چینی شدن

دوژولو = منظم، ردیف شده، مرتب پهلوی هم چیده شده

دوژولوش = انتظام، نظم، ترتیب

دوژولوشمگ = باهم صف کشیدن، ردیف ایستادن، به نوبت پشت سرهم ایستادن، منظم شدن صف

دوژوم = نگ: دوژولوش - سوز دوژومو = کلام منظوم، شعر

دوژونه گنتمگ = مستقیم رفتن، راه راست رفتن

دوژونه قولی = راست و درست، به اصطلاح عامیانه صاف و پوست کنده دوژلتدیرمگ = درست کردن، تعمیر کردن توسط دیگری، به تعمیر دادن (مصدر متعدی)

دوژلتمگ = ۱- درست کردن و ساختن، منظم کردن و سامان بخشیدن ۲- بهبود بخشیدن ۳- شایعه ساختن، حرف درست کردن

دوژلتمه = ۱- صنّعی، مصنوعی، ساختگی، بدلی ۲- شایعه ۳- ساخت ترکیبی، مونتاز

دوژلدیللمگ = ساخته و تعمیر شدن، تصحیح و اصلاح شدن، درست کرده شدن، تأسیس شدن (مصدر متعدی مفعولی)

دوژللمگ = ۱- درست شدن، منظم شدن ۲- رویراه شدن ۳- بهبود پیدا کردن، سلامتی را به دست آوردن به حالت اول بازگشتن ۴- آراسته شدن

دوژلیش = ۱- سازش، صلح و آشتی ۲- اصلاح و تصحیح ۳- سازگاری

دوژلیشدیرمگ = ۱- اصلاحات به عمل آوردن ۲- آشتی دادن دو طرف، سازش و صلح به وجود آوردن

دوژلیشمگ = با هم خوب شدن، با هم

کنار آمدن، سازش کردن، با هم به تفاهم رسیدن (مصدر مفاعله)

دوژن = ۱- صاف و هموار، پهن دشت ۲- ردیف کننده، منظم کننده، آراسته کننده  
دوژنله مگ = ۱- آماده کردن، صاف کردن راه برای رسیدن به هدف ۲- ردیف کردن، منظم کردن  
دوژنلیگ = زمین صاف و هموار، پهن دشت

دوژ = فعل امر است برای پیاده شدن و پایین آمدن ۲- مترادف است با (دژ) - دژ دوژ - بُنشن - حبوبات

دوژسیره = خوراکی شامل گوشت چرخ کرده که لای قطعات خمیر پهن شده می پیچند و آب پز می کنند (اندازه یک فندق) آنرا همراه با سرکه و سیر مانند آش رشته می خورند

دوژشدوژشدوژ = آمدکار، اتفاقی، پیش آمد

دوژشر دوژشمنز = معادل فارسی (آمد نیامد) خوش یمن، بد یمن: فلان ایشین دوژشر دوژشمنزی وار = فلان کار آمد نیامد دارد

دوژشورگه = ایستگاه، استراحت گاه بین راه، محل اُتراق موقت

دوژشولی = ۱- سازگار، مفید ۲- خوش یمن

دوژشگو = ۱- اتفاقی، برحسب تصادف ۲- تنزل، سقوط

دوژشگون = ۱- افتاده و درمانده، زمین گیر، مفلوک ۲- ماندنی در غربت دورافتاده، جدا افتاده، کسی که به دلایلی در جایی ماندگار شده است - پای بندی

دوژشمگ = ۱- افتادن، از بلندی افتادن، پیاده شدن، فرود آمدن ۲- اتفاقی، یافت شده، اوکازیون، شکسته شدن از نظر وضع جسمانی ۳- سازگار بودن، موافق مزاج بودن: تهرانی هاوایی منه دوژشمور = هوای تهران با مزاج من سازگار نیست، بی ارزش شدن: سگه دن دوژشمگ = از سگه افتادن - گوژدن دوژشمگ = از نظر افتادن ۵- ساقط شدن، سقط شدن  
جنین

دوژشمن = دشمن، خصم  
دوژشمه = اتفاقی، آمد خوب کار، اوکازیون، موقیعت استثنائی، غیر مترقبه

دوژشمه لی = ۱- افتادنی، سقوط کردنی: دوژشمه لیدی کی دوژشدوژ = افتادنی بود که افتاد (سقوط کرد) ۲- محلی مناسب برای اُتراق کردن یا فرود آمدن



دۆشوب قالخماق = افتادن و برخاستن  
 دۆشۆرمگ = پائین آوردن، فرود آوردن به اجبار، پیاده کردن، از بالا به پائین کشاندن، از بالا به پائین منتقل کردن

دۆشۆرمگ = ۱- پیاده کردن، پائین آوردن، فرود آوردن ۲- آماده کردن، پختن و جا انداختن غذا: پیشپیریب دۆشۆرمگ = پختن و آماده کردن، جا افتادن غذا در پخت ۳- سقط جنین

دۆشۆگ = ۱- ناقص، نارس، سقط شده، بی موقع افتاده و ساقط شده ۲- افتاده، پیش پا افتاده - لَقّ ۳- نگ: دَمیشگ

دۆشۆگ آتماق = سقط کردن، ناقص و نارس انداختن، بی موقع انداختن: دۆشۆگ یومورتا = تخم مرغ نارس، تخم مرغی که قبل از سفت شدن پوسته بیرون می افتد

دۆشۆنچ = فکر، عقل، درک، فهم، شعور

دۆشۆنچگ = ۱- به محض فهمیدن، به محض دریافت مطلب، به محض متوجه شدن ۲- فهم، درک

دۆشۆنچگلی = نگ: دۆشۆنجه لی  
 دۆشۆنجه = فهم، درک، شعور، تفکر، ادراک

دۆشۆنجه لی = با فکر، فهمیده، با شعور، مُدرک، دارای فکر و فهم و درک

دۆشۆنجه سیز = نادان، بی شعور، بی فکر، بی درک

دۆشۆندۆرمگ = فهماندن، قانع کردن، متوجه ساختن

دۆشۆنمگ = فهمیدن، درک کردن، دریافتن مطلب، تفکر، فکر کردن  
 دۆشۆنن = فهمیده، باشعور، مُدرک، دانا (اسم فاعل)

دۆشۆنۆش = ۱- فهم و ادراک (اسم مصدر) ۲- عادت کردن و خو گرفتن، آموخته شدن، تفاهم

دۆشۆنۆشمگ = ۱- اندیشیدن، درک کردن، یاد گرفتن ۲- عادت کردن، آخت شدن، مأنوس شدن، آموخته شدن، جا افتادن

دۆشۆنۆلمگ = مفهوم شدن، درک شدن، فهمیده شدن

دۆشۆنه جگ = فهم، ادراک، شعور

دۆشۆنه جگلی = فهم، باشعور، مُدرک  
 دۆشه قالخا = افتادن و خیزان

دۆكچه = نخ پیچیده شده به دور میله جهره (دستگاه ریسندگی سنتی) که به صورت کله قندی پیچیده می شود، نخ دور هم پیچیده

دۆڭگۆلدەمەڭ = با خود حرف زدن:

غُر زدن، مشاجره لفظى کردن - تپیدن

دۆڭكۆك = نىڭ: دۆڭگە لىگ

دۆڭكەدۆك = بىگۇ مىگۇ

دۆڭمەڭ = گىرە زدن، رشتە يا كىلاف را

پىچىدن و گىرە زدن، دور هم پىچىدن و

قەلبە كىردن

دۆڭمە = ۱- گىرە شىدە، دور هم پىچىدە

و قەلبە شىدە ۲- دىگمە لىباس

دۆڭگۆ - دۆيۆ = بىرىچ خوراكى

دۆڭگۆلەمۆش = گىرە زىدە شىدە، پىچىدە و

قەلبە شىدە

دۆڭگۆلەمەڭ = گىرە زىدە شىدن رشتە يا

كىلاف، قەلبە شىدن

دۆڭگۆلۆڭ = ۱- شالىزار، بىرىنجزار،

زىمىن كىشت بىرىچ ۲- مېرىپۇت بە بىرىچ

دۆڭگۆم = پىسۇند مىھىز و اخىتصاص:

گۆردۆڭگۆم - آنچه كە دىدىم (دو غوم)

دۆڭگۆن - دۆيۆن = ۱- گىرە، عىقدە،

مىشكىل ۲- مىترادىف تۆي: تۆي دۆيۆن =

جىشن و مىلت، جىشن عروسى ۳- جاي

زىخم و داغ

دۆڭگۆن آچان = گىرە گىشا، مىشكىل گىشا

دۆڭگۆن آچماق = گىرە گىشۇدن، مىشكىل

حل كىردن

دۆڭگۆنچىك = پارچە كوچكى كە

خانمەلەمەڭ قەدىمى لاي آن، چىزەلەي

كوچىك و بەدردخور مى گىذاشتند و

مى بىستند، پىسانداز كىم بىراي روز مبادا

دۆڭگۆنسۆز = ۱- بىدون گىرە، صاف،

هموار ۲- بىدون عىقدە

دۆڭگۆنلۆ = گىرەدار، گىرە خورده -

عىقدەلەي

دۆڭگۆنلەمەڭ = گىرە زدن

دۆڭگۆنلەمەڭ = گىرە خورده، گىرە زىدە

شىدن

دۆڭگۆنلە دۆشمەڭ = بە مىشكىل

بىرخورده، گىرە خورده

دۆڭگۆ = گاو مادە جوان كە بە مىرحىلە

زائىدن نىرسىدە يا در شىرف حامىلە

شىدن است

دۆڭگۆلەك = خىربزە نارس - دۆڭكۆك

دۆڭكۆك = سىفال مائىل بە سىياھى و آن

مانند كوزه و سبوى شىكسته است

(دىوان لغات التىرك)

دۆڭكۆك = قلىك سىفالى، كوزه كوچولوى

تىزىنى

دۆڭگۆر = نىجار، درودگر

دۆم = پىشۇند تآكىد است و خالص

بودن: دۆم سارى = زرد زرد، زرد

مىھىز - دۆم دۆز = راست راست،

درست درست، (دۆمبىلە دۆز) هم

گىفتە مى شۇد

دۆمروۆل = نام یکی از قهرمانان  
اسطوره‌ای کتاب دده قورقود (دلی  
دۆمروۆل)

دۆمسۆگ = ضربه زدن با نوک مشت،  
سُقلمه (دۆمسگ) هم گفته می‌شود  
دۆمسۆگله مگ = سُقلمه زدن

دۆمشره = سفید آب حمام  
دۆمۆسگۆل = استخوان انتهائی ستون  
فقرات، دمبالیچه، قسمت فوقانی در  
بیرون مقعد

دۆمۆگ = سرگرمی و مشغولیت  
دۆمه دۆشمگ = دور برداشتن فرفره،  
سریع چرخیدن و سریع حرکت  
کردن، شدید فعالیت کردن، به  
اصطلاح رونق گرفتن کار

دۆن - دۆنن = شب، دیشب: (دۆن  
گنجه) - دیروز

دۆنبگ = تَنَبک، ساز ضربی  
دۆنبۆل = ۱- دنبالیچه، آخرین  
استخوان ستون فقرات در تهیگاه ۲-  
میوه نارس تازه دانه بسته

دۆنپۆز = رستنی بلند و دراز و باریک  
که دسته دسته در جاهای نمناک  
می‌روید و از آن حصیری نازک  
می‌بافند (به آذری جیل می‌گویند)  
دۆنن = روز گذشته، دیروز، ماضی  
(دۆنن گنجه = دیشب)

دۆننکی = دیروزی، مربوط به دیروز:  
بوگۆنکی جوجه دۆننکی جوّجوّبه  
جوّک جوّک اۆرگدیر! = جوجه  
امروزی به جوجه دیروزی جیک  
جیک یاد می‌دهد!

دۆنیا = دنیا  
دۆیمه = نگ: دوگمه  
دۆیۆ = نگ: دوگۆ  
دۆیۆن = نگ: دوگۆن  
دۆیۆنچه = نگ: دوگۆنچگ  
دۆیه = نگ: درگه  
دۆیه لگ = نگ: دوگه لگ

## دۇ = Do د

دۇج-ق = محل صعب العبور  
 وسنگلاخ کوهستانی - نام محلی واقع  
 بین اردبیل و مشکین شهر که راه  
 شوسه قدیمی از آن محل می گذشت  
 و خالی از خطر نبود حالا متروک است  
 دۇخسان = عدد نود را گویند  
 دۇخسانمینجی - دۇخسانینجی = نودم،  
 نودمین

دۇداق = ۱- لب ۲- کنار، کناره، لبه  
 دۇداق بۆزۈمگ = لب غنچه کردن،  
 اشاره به نارضایتی و نپسندیدن است،  
 بی تفاوتی نشان دادن  
 دۇداق دگمژ = اصطلاحی است در  
 شعرخوانی، بدین صورت که شاعر در  
 ابیاتش کلماتی به کار می برد که لبها  
 به هم نرسند

دۇداق دۇداغا = لب بر لب  
 دۇداق قاچیرما = طنز، مطلب خنده آور،  
 تبسم آور، دۇداق قاچیردان هم می گویند  
 دۇداقلاشما = ۱- لب بر لب هم  
 گذاشتن

دۇداقلاما = تالیه، لبالب  
 دۇداقلانمایان = حروفی را می گویند  
 که موقع تلفظ لیها به هم نرسند

دۇرغو = ننگ: دۇغرو  
 دۇرغون = دور مخرج چهارپایان را  
 گویند، انتهای روده بزرگ که به مخرج  
 ختم می شود: دۇرغونو گئیدیپ گلیر =  
 به اسبی می گویند که بر اثر خستگی  
 برجستگی مقعدش موقع راه رفتن تو  
 می رود و برمی گردد و در همین رابطه  
 می گویند: دۇرغونو یئلله نیب = یعنی  
 مخرجش باد کرده است، خسته و  
 وامانده شده است

دۇرلو = ننگ: دۇرلو  
 دۇست = دوست، رفیق که در ترکی  
 (دُست) تلفظ می شود  
 دۇستلوق = دوستی، رفاقت  
 دۇشاب = شیر میوه جات مانند شیر  
 انگور، توت، خرما و...

دۇغار = زاینده، تولید کننده، متولد  
 کننده: دۇغار قارئین = شکم زاینده  
 (منظور رجم است)

دۇغان = زائو: گۆچ دۇغانا دوشر =  
 فشار را زائو تحمل می کند، فشار بر  
 دوش زاینده است، در رابطه با کسی  
 می گویند که مسئولیت سنگینی دارد  
 ۲- ننگ: تۇغان

دوغاناق = چَنبَر، چوب خمیده ای که بر سر طناب و رَسَن می‌بندند هنگام بار بستن سر دیگر رَسَن را از آن می‌گذرانند و بر می‌گردانند گاهی این چوب نعلی شکل گاهی به شکل خمیده و سرکیج است، مثال: اؤرگَن نَقْدَر اوزون اولسا گلیب دوغاناقدان کئچه جگ = رَسَن هر قدر درازتر باشد از چنبر خواهد گذشت، رودکی در این رابطه می‌گوید: هم ز چنبر گذار خواهد بود - رِسمان را اگر چه هست دراز

دوغداش = همزاد، در یک زمان زاده شدن

دوغدورماق = نگ: دوغانوزدورماق

دوغاندیرماق - دوغاناتماق = دستور قطعه قطعه کردن دادن مانند زمین که تفکیک می‌کنند، پارچه که بریده و به قطعات مورد نظر تقسیم می‌شود، ریزریز کردن مانند گوشت (مصدر متعدی)

دوغاندیریلماق = نگ: دوغاندیریلماق

دوغانام = قطعه، تکه، بریده شده مانند پارچه، خرده، تکه و قطعه ای از چیزی

دوغاناما = ۱- تریب، تریب، خرد شده نان در آب دوغ و آبگوشت: ایران دوغاناماسی ۲- تفکیک، از هم جدا، منفک، قطعه قطعه

دوغاناماج = نان خرد شده در ماست یا

شیر یا دوغ جهت خوردن

دوغاناماق = تکه تکه کردن، ریزریز کردن، قطعه قطعه کردن، تفکیک کردن دوغانام = دوغانام = قطعه قطعه، تکه تکه، بریده بریده و ریزریز شده

دوغانانتی = قطعات خرده ریز، خرده های قطع شده و بریده شده، پارچه های ریز دم قیچی

دوغاندیریلماق = چیزی که به امر کسی قطعه قطعه شده است (مصدر متعدی مفعولی)

دوغاناماق = قطعه قطعه شدن، ریزریز شدن (مصدر متعدی)

دوغانیلماق = قطعه قطعه کرده شدن (مصدر مفعولی)

دوغانایشجی = ابزار و وسیله خرد کننده، قطعه قطعه و ریزریز کننده

دوغانو = ۱- راست، درست واقعی ۲- برابر و محازی ۳- یقین و حتم

دوغانوچو = واقعی

دوغانودان = به راستی

دوغانو دانیشماق = راست حرف زدن، واقعیت را گفتن

دوغانولان = به واقعیت رسیده (مفعول)

دوغانولتماق = به واقعیت رساندن، واقعیت را آشکار کردن، حقیقت را

كشف كردن، ثابت كردن (مصدر متعدى)

دۇغرىلداڭ = به واقعیت رساننده (فاعل) مفعولش مى شود دۇغرىلان دۇغرىولماق = به حقیقت رسیدن، درست در آمدن، واقعیت پیدا کردن، ثابت شدن، حتمی و یقین شدن، آشکار شدن، به وقوع پیوستن دۇغرىولوق = راستی، درستى، واقعیت، صائب

دۇغما = ۱- تنی، از یک پدر و مادر ۲- خانه زاد ۳- زایش، طلوع ۴- فامیل نزدیک، همخون، خودی

دۇغماق = ۱- زادن، زائیدن: گیزلینده بۇغاز اۇلان آشکار دا دۇغار = آنکه در نهان آبستن مى شود آشکارا مى زاید (برملا شدن خطا) ۲- در آمدن، طالع شدن: آی دۇغدو = ماه طلوع کرد، گون دۇغان = مشرق (محلئ که خورشید سرمى زند)

دۇغمالاشماق = ۱- آشنا در آمدن، فامیل در آمدن ۲- باهم فامیل شدن (مصدر مفاعله)

دۇغمالئق = تتى بودن، فامیل بودن دۇغو = مشرق، محل طلوع، مغرب را باتى مى گويند

دۇغوب تۇره تمگ = زادن و پرورانندن

دۇغوب تۇره تمگ = زاد و ولد كردن، زياد زائیدن، زائیدن و پرورش دادن دۇغورتماق = نگ: دۇغرىولماق دۇغوردان = نگ: دۇغرىودان دۇغورماق = نگ: دۇغورتماق دۇغوزدوران = به دنیا آورنده نوزاد (ماما) دۇغوزدورماق = زایاندن، نوزاد را به دنیا آوردن (مصدر متعدى)

دۇغوش = ۱- زایش، طلوع، ظاهر شدن ۲- زادگی، اصالت (اسم مصدر) دۇغولان = زاده شده، تولد یافته دۇغولوش = ۱- تولد، مرحله زایش ۲- طلوع، ظهور

دۇغولو = دو کردک که همزمان از یک شکم متولد مى شوند - مصدرش (دۇغماق) است

دۇغولماق = زاده شدن، تولد یافتن، به دنیا آمدن

دۇغولموش = تولد یافته دۇغوم = تولد، ولادت، میلاد (اسم مصدر) دۇغوم ایلى = سال تولد، سال ولادت دۇقوز = عدد نه - ۹

دۇقوز آتابک = آباء غلوی، نه فلک (سنگلاخ)

دۇقوز دۇن = درختی که نه پوست دارد و چوب آن در کمان صلابت است (سنگلاخ) شمشاد

دوقوزونجو / ی = نهم، نهمین

دولاب = ۱- چرخ گردان برای کشیدن

آب از چاه ۲- گمد - گنجه ۳- تأخیر

دولابدوشمگ = به تأخیر افتادن،

گیرافتادن

دولاش = ۱- پیچ و تاب ۲- فعل امر

است به پیچیدن و گردیدن

دولاشان = ۱- پیچنده، دست و پا گیر

۲- مزاحم

دولاشدیرماق = ۱- پیچاندن، پیچ دادن ۲-

سر درگم کردن کلاف نخ ۳- کتک زدن،

به باد کتک گرفتن ۴- مزاحمت ایجاد کردن

دولاشدیریحی = گیج کننده، پیچاننده

دولاشماق = ۱- سر به سر گذاشتن،

پیچیدگی کردن، مشکل ایجاد کردن ۲-

پیچیده شدن چیزی مانند نخ و رشته

به چیز دیگر

دولاشیق = پیچیده، سردرگم، مشکل،

درهم پیچیده

دولاغ / ق = مچ پیچ، پارچه ای که دور

پای پیچند، پاتابه

دولاما = ۱- پیچ پیچ ۲- زخمی که بر

انگشت و دور ناخن ایجاد می شود -

عقربک انگشت

دولاما دولاما = پیچ در پیچ، پُر پیچ و

خم

دولاماج = گرداب

دولاماق = ۱- پیچاندن پارچه دور

چیزی ۲- سربه سر گذاشتن، دست

انداختن، مسخره کردن

دولامه = نگ: دولاما (همان زخم دور

ناخن انگشت)

دولاناجاق = معیشت، گذران زندگی

۲- خانه و کاشانه، خانه و زندگی ۳-

امکانات

دولاناجاقلی = دارای امکانات

زندگی، محلی مناسب برای زندگی

دولاناج = دور برگردان، پیچ و خم

دولاندیرماق = ۱- گرداندن، به گردش در

آوردن ۲- پیچاندن نوار یا پارچه به دور

چیزی ۳- سر دواندن؛ باشدا دولاندیرماق

۴- اداره کردن، چرخاندن، گرداندن امور

دولاندیریحی = گرداننده، چرخاننده،

سردرگم کننده

دولاندیریلماق = ۱- چرخانده شدن،

گردانده شدن ۲- پیچانده شدن ۳- به

گردش برده شدن ۴- اداره شدن از

سوی کسی

دولانماق = ۱- گشتن، گردش کردن،

چرخیدن، دور زدن ۲- زندگی کردن

دولانه = در سنگلاخ به معنی آلوده

جنگلی آمده است

دولانیش = ۱- گردش زندگی، گذران

زندگی ۲- چرخش، چرخه

دۆلانیشتیق = نڭ: دۆلاناچاق

دۆلانیشتیقلى = داراي امکانات برای

زندگی بهتر، برخوردارى از زندگی

مناسب (دۆلاناچاقلى)

دۆلاى = به مغولى يعنى ناشنوا - گر

دۆلايى = بېچ و خم‌های سینه‌کوه، راهی‌که

در بېچ و خم‌های کوهستان می‌گردد

دۆل = ۱- سطل، دلو ۲- فعل امر است

برای پُر شدن

دۆلتو = جانوری از جنس کفتار

(سنگلاخ)

دۆلچا = سطل کوچک

دۆلدورما = پُر کرده، پُر کرده شده (ما)

در آخر کلمه پسوند کیفی است

دۆلدورما تۆفنگ = تفنگ سرپُر

دۆلدورماق = ۱- پُر کردن، مملو کردن

۲- کسی را بر علیه کسی تحریک

کردن، گرش کسی را پُر کردن

دۆلدورمالى = پُر کردنى، قابل پُر کردن

دۆلدورجو / ى = پُر کننده، اشباع

کننده، سیر کننده، مملو کننده

دۆلدورولماق = پُر شدن از سوى کسی

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

دۆلغون = ۱- پُر ۲- پُر محتوی، پُر پشت

۳- با معلومات

دۆلما = ۱- پُر شده، پُر کرده شده ۲-

دلمه، خوراک شامل برگ مو یا برگ

کلم‌بېچ که در آن گوشت چرخ کرده

همراه لپه و برنج می‌پيچند و در دیگ

منظم می‌چینند و می‌پزند بعضی‌ها به

آن سرکه شیره اضافه می‌کنند، گاهی

به جای برگ مو و کلم، داخل بادمجان،

فلقل دلمه‌ای و گوجه‌فرنگی را خالی

کرده و از آنها استفاده می‌کنند. (ما) در

آخر کلمه پسوند کیفی است

دۆلماق = ۱- پُر شدن، مملو شدن،

اشباع شدن ۲- پُر بغض شدن، آماده

گریه کردن: بولود کیمی دۆلماق =

مانند ابر پُر شدن و آماده بارش شدن

دۆلمالى = پُر شدنى، آماده پُر شدن

دۆلموش = ۱- پُر شده، مملو ۲- در ترکیه

به مینی‌بوس هم می‌گویند دۆلموش

دۆلو = ۱- پُر، مملو، لبالب ۲- تگرگ

دۆلوخسوماق = نڭ: دۆلوخسونماق

دۆلوخسونماق = متأثر شدن، گرفتار

بغض گلو شدن، اشک آلود شدن

چشم (دۆلوخسونماق)

دۆلوخماق = نڭ: دۆلوخسونماق

دۆلوشماق = با ازدحام وارد محلی

شدن و آنجا را پُر کردن

دۆمبا = قلمبه شده، ورقلمبیده: دۆمبا

گۆز = چشم ور قلمبیده، کسی‌که

چشمهایش برآمده است

دۆمبالاق = پشتک وارو، معلق زدن



دۇمبالان = ۱- کسی که ماتحتش بالا و سر بر زمین نهاده است ۲- دُنبلان، قارچ بیابانی

دۇمبالتماق = قلمباندن مانند قلمباندن چشم، وادار کردن کسی تا سر بر زمین گذاشته و ماتحتش را بالا بگیرد

دۇمبالماق = ۱- خوابیدن روی زانو به طوری که سر بر زمین و باسن در بالا قرار گیرد ۲- ورقلمبیدن

دۇن = ۱- لباس، پیراهن بلند زنانه ۲- یخ زده، انجماد ۳- فعل امر است به منجمد شدن

دۇناتماق - دۇنالتماق = لباس پوشاندن

دۇنبا = نگ: دۇمبا

دۇنبالاق = نگ: دۇمبالاق

دۇنبالان = نگ: دۇمبالان

دۇنبالماق = نگ: دۇمبالماق

دۇندورما = بستنی، یخینه

دۇندورماچ = یخچال، دستگاه منجمد کننده، تولید کننده یخ

دۇندورماق = منجمد کردن، سبب یخ زدگی شدن

دۇندوروجو/ی = منجمد کننده

دۇندورولماق = یخ زده شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)

دۇندورولموش = منجمد شده، (مصدر متعدی حالت مفعولی، ماضی)

دۇن گئیدیرمگ = ۱- لباس پوشاندن

۲- قضیه را به رنگ دیگر جلوه دادن

دۇنلوق = پارچه ای برای پیراهن زنانه، پارچه مربوط به پیراهنی

دۇنماق = یخ زدن، منجمد شدن

دۇنقار = خمیده، قلمبه، گوز (مانند خمیدگی کمر و برآمدگی پشت بدن)

دۇنقوز - دۇنوز - دۇووز = خوک

دۇنقولتو/ی = غرولند، غر زدن

دۇنقولداتماق = کسی را به غر زدن انداختن

دۇنقولداماق = غر زدن

دۇنقولدانماق = نگ: دۇنقولداماق

دۇنموش = یخ بسته، منجمد

دۇنوز = نگ: دۇنقوز

دۇنوز بالیغی = دُلفین

دۇنوزلوق = خوکدانی، محل نگهداری خوک

دۇنوخماق = ۱- به فکر فرو رفتن، به جائی زل زدن، مات و مبهوت شدن ۲- به حالت انجماد در آمدن

دۇنوق = نگ: دۇنموش

دۇو = ۱- یخ زده، منجمد ۲- فرصت: آینه دۇودوشوب = فرصت پیدا کرده است، فرصت به دست آورده است

دۇودورماق = منجمد کردن

دۇوشان = خرگوش

دۇوشان آلماسى = شيرخشت (شيره  
و صمغ گياھى است شيرين داراي قند  
و سقز. در طب به عنوان مسهل به کار  
مى رود)

دۇوشان اويغوسو = نگ: دۇوشان  
يوخوسو

دۇوشانجیل = عقاب را گويند که  
خرگوش شکار مى کند

دۇوشان دۇداقلى = نگ: مېرئغ

دۇوشان قوردى = گوگردانک، جُعل،  
سرگين گردان، گوگال

دۇوشان کلمى = گياھى با برگهاى  
کوتاه و نسبتاً ضخيم است گلهايش  
زرد يا قرمز مى باشد اين گياه را  
به عنوان گل زيتتى در باغچه ها  
خصوصاً در نواحى خراسان مى کارند  
به فارسى گل نار مى گويند

دۇوشان يوخوسو = خواب خرگوشى  
دۇوشا = آش دوغ (ايرانلى آش)

دۇوورماق = حيرت زده به چيزى نگاه  
کردن، با تعجب به كسى نگريستن، زل  
زدن

دۇيداق = مرغى است وحشى حلال  
گوشت شبيه و اندازه بوقلمون خيلى  
هوشيار است رنگش شيرى لك دار  
(كف صابونى، صدفى)

دۇيورماق = نگ: دۇيورتماق

دۇيوم = سبرى

دۇيومسوز = سبر ناشدنى

دۇيداق اۇتو = نوعى گياه ريز که بر  
زمين مى چسبد و به علت کوتاهى  
گوسفند و بُز نمى توانند آنرا بچينند  
ولى پرنندگان مانند دۇيداق و غاز... با  
منقار آنرا از زمين مى کنند و مى خورند  
قاز اۇتى هم مى گويند

دۇيدورماق = ۱- سبر کردن، زگر سنگى  
در آوردن ۲- اشباع کردن ۳- گوش كسى را با  
سخنان تحريك آميز پُر کردن  
دۇيماج = مخلوط خرده نان و پنير  
خرد شده (خوراک)

دۇيماق = ۱- سبر شدن از غذا ۲-  
خسته شدن و دل زده شدن از چيزى  
دۇيوران = سبر کننده از غذا: قارئين  
دۇيوران آشى گرز تائيشار = آش شکم  
سبرکن را چشم مى شناسد - دده قورد در  
اين مورد چنين گفته است: ايىنيه تيکن  
دئمه ديم من دده قورقود - آيرانا دۇيوران  
دئمه ديم من دده قورقود - گلينه آييران  
دئمه ديم من دده قورقود = من به سوزن  
دوزنده به دوغ سبر کننده، به عروس جدا  
کننده نگفتم

دۇيورتماق = نگ: دۇيدورماق

دۇيورغان = خيلى سبر کننده، زود  
سبر کننده

دۇيونجا = ۱- تا سبر شدن شکم از  
غذا، با دل سبر ۲- تا دلت بخواهد

## دو = Du دو

دوپ = پیشوند تأکید و خالص بودن،

نگ: دوپ دورو

دوپ دورو = نگ: دوم دورو

دو تماق = نگ: توتماق

دوتو = نگ: توتغو - توتوق

دور = ۱- به معنی (است) می باشد:

اولیدور = شده است - نگ: دور ۲-

فعل امر است برای ایستادن: دور =

بایست، ایست، توقف کن - دور دور =

نگهدار، متوقف کن

دوراجاق = جای ایستادن، محل

ایستادن، ایستگاه، توقفگاه

دورارلی = محکم، ایستا

دوراق = ۱- توقفگاه ۲- ایستگاه ۳-

فعل است (اول شخص جمع)

بایستیم، توقف کنیم

دوران = آنکه ایستاده است، مقاومت

کننده، پایدار

دورپی = در سنگلاخ به معنی یک نوع

سوهان آمده است

دوردور = نگهدار، متوقف کن (فعل

امر متعدی)

دوردوران = ایستاننده، متوقف کننده

مصدرش دوردورماق

دوردوروچو = نگ: دوردوران

دورغاچ = متوقف کننده، ترمز

دورغو = ۱- علامت توقف، علامتی که

امر به ایستادن می کند ۲- نقطه،

ویرگول، سکون

دورغوز = ۱- چوب کُنده که بر پشت در

اندازند ۲- امر است به برخیزاندن،

برخیزان

دورغوزان = ۱- بلند کننده، برخیزاننده

از جا ۲- متوقف کننده

دورغوزماق = ۱- بلند کردن،

برخیزاندن ۲- نعوظ ۳- برانگیختن

دورغوق = شرم و حیا

دورغون = ایستا، ثابت، پایا،

غیرمتحرک

دورغونلوق = ایستایی، ثبات، پایدایی،

استحکام، استقامت

دورغویئر = جای توقف، اقامتگاه

دورلو = نگ: دورلۆ

دورمادان = بی وقفه، متداوم

دورماق = ۱- پابرجا بودن، سرپا بودن ۲-

مقاومت کردن ۳- قانع شدن، راضی شدن،

قبول کردن ۴- مکث کردن، تأمل کردن ۵-

ایستادن، توقف کردن، بلند شدن از زمین

دورماق اولماز = نمی شود ایستادن،

ایستادن ممنوع، توقف ممنوع

دورماق = توقف نکردن، ایست نکردن

۲- قبول نکردن، راضی نشدن؛ حقینه

دورمور = به حق خودش قانع نیست

دورنا = دُرنا، پرنده مهاجر که هنگام

مهاجرت دسته جمعی و به شکل

مثلث پرواز می کنند و آواز بر

می آورند، گردن دراز دارد، پر آنرا

به عنوان زینت بر کلاه یا موی سر

نصب می کنند

دورنا بالینی = اردک ماهی

دورو = ۱- زلال، صاف، شفاف ۲- پاک

و پاکیزه ۳- رقیق ۴- نقد

دورو جو = ایستنده، قائم، مقاومت

کننده، پاینده و مقاوم

دورو خماق = مکث کردن، در فکر فرو

رفتن، مات شدن، تأمل کردن

دورور = هنوز هست، هنوز سر یا

هست، هنوز زنده است

دوروش = ۱- طرز ایستادن، ژست ۲-

ایستادگی، ثبات، پایداری و مقاومت

دوروش دورماق = ۱- نگهداشتن

عده ای، متوقف کردن جمعی؛ وادار

کردن جمعی برای توقف ۲- رویرو

کردن دو نفر، به مناظره واداشتن چند

نفر

دوروشماق = ۱- دسته جمعی ایستادن

۲- رو در روی هم ایستادن؛ مشاجره

کردن، مقابله کردن (مصدر مفاعله)

دوروشوق = ۱- طرز ایستادن ۲-

ایستادگی ۳- حالت مشاجره

دوروق = ایستاده، ثابت، اقامت، مقیم

دورولت دورماق = ۱- دستور صاف

کردن دادن، یا رقیق کردن ۲- کاری را

توسط دیگری به نتیجه رساندن ۳-

دستور وصول و نقد کردن وجهی را به

کسی دادن، روشن کردن و به نتیجه

رساندن مسئله ای توسط کس دیگر

(مصدر متعدی امری)

دورولتماق = ۱- زلال کردن، صاف و

شفاف کردن ۲- روشن کردن، تصفیه

کردن ۳- نقد کردن، تسویه کردن ۴- به

انجام رساندن ۵- رقیق کردن

دورولدو جو = صافی، صاف کننده،

پالاینده

دورولدو دورماق - دورولدولماق = ۱-

تصفیه کرده شدن، شفاف و زلال کرده

شدن ۲- به نتیجه رسانده شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

دورولماز = ۱- غیر قابل زلال شدن ۲-

نمی شود توقف کرد (صفت مشبیه)

دورولماق = ۱- زلال و شفاف شدن،

صاف و تصفیه شدن ۲- نقد شدن

وجه، تسویه شدن حساب، به نتیجه رسیدن، متجر شدن ۳- رقیق شدن ۴- ایستانده شدن

دوروم = ۱- فیگور، ژست، فرم، نمود ۲- وضع، وضعیت، حالت

دوروملو = دارای کیفیت و وضع مناسب

دوز = ۱- نمک ۲- ضمیر متصل به فعل دوم شخص جمع: اوتوردوز = نشستید - در افعالی که با صدای ظریف تشکیل شده‌اند (دوز) تلفظ می‌شود: گوتوردوز = برداشتید

دوز آغاجی = درخت کوهی که میوه آن بسیار تلخ است به فارسی ارژن گویند

دوزاق / غ = ۱- بتدیا ۲- تله، تله بافته شده از موی دُم اسب برای صید پرندگان که آنرا (جَله) هم می‌گویند (دوزاغ - دوزاخ) ۳- نمک‌زار، شورزار

دوزچورگ = نان و نمک: دوزچورگ یثمیشیک: با هم نان و نمک خورده‌ایم

دوزداق / غ = ۱- نمک‌زار، شورزار ۲- نمکدان: دوزو یئییب دوزداغی سیندیران = نمک خوردن و نمکدان را شکستن (نمک‌شناسی)

دوزدوزان = ۱- نمک‌زار، محلی که نمک در آنجا زیاد است، معدن نمک ۲- نام محلی در آذربایجان شرقی

دوزسوز = بی نمک، بی مزه، نجسب دوزسوزلوق = بی نمکی، اداهای بی مزه، لوس بازی

دوزغان = رستنی مدور به بزرگی دستنبو که در صحرا می‌روید و پرده نازکی بر روی آن کشیده شده و جوف آن از چیز نرم پر است که چون دست بدان پرده رسد شکافته می‌شود

دوزگونو / ی = روز دوشنبه را گویند (معمولاً بین عشایر متداول است، شاید هم به خاطر اینست که در این روز گوسفندان را نمک می‌دهند)، روز یکشنبه را سوت گونو می‌گویند (مراجعه کنید به سوت گونو)

دوزلاق = نمک‌زار، شورزار دوزلاق چوغانی = بوته‌ای که در نمک‌زارها می‌روید و ریشه خشک شده آنرا سائیده و بودر می‌کنند و در شستن رخت و لباس به جای صابون به کار می‌برند، نگ: چوغان

دوزلاماق = نمک‌پاشی کردن، نمک آلود و نمک اندود کردن دوزلانماق = نمک زده شدن، نمک آلود و نمک اندود شدن (مصدر مفعولی)

دوزلو / ی = ۱- بانمک، شور ۲-  
خوشمزه ۳- نمکین، ملیح، دلچسب  
دوزلولوق = بانمکی، نمکین بودن،  
ملاحت

دوستاق = ۱- زندان، محبس ۲-  
زندانی، محبوس، اسیر (توتساق)  
دوغوم - دوگووم = پسوند محض و  
اختصاص: او لدوغوم = آنچه که بودم،  
آنجا که بودم گو ردوگووم = آنچه که  
دیده بودم، آنرا که دیده بودم - در  
شخص سوم مفرد (دوغون) است:  
او لدوغون یئر = آنجا که بوده ای  
دوش = نگ: داش به معنی همراهی  
(سو لدوش)

دول = بیوه اعم از مرد و زن: دول  
آرواد = زن بیوه، دول کیشی = مرد  
بیوه

دول قالماق = بیوه ماندن، ازدواج  
مجدد نکردن

دوم = پیشوند تأکید بر خالص بودن:  
دوم دورو = زلال زلال - در کلماتی که  
با صدای ظریف تشکیل شده اند  
(دوم) تلفظ می شود، پسوند ضمیری  
اوّل شخص مفرد: او توردوم = نشستم  
دومان = مه - مه آلودگی، مه غلیظ،  
بخاری که از زمین بلند می شود و  
ایجاد مه می کند

دومانلیق = مه آلودگی، هوای مه آلود:  
قورد دومانلیق سئور = گرگ هوای مه  
آلود را دوست دارد (زیرا شکار خود  
را غافلگیر می کند)

دوم دورو = زلال زلال، شفاف شفاف،  
نگ: دوم

دوموخماق - دونوخماق - دویوخماق =  
۱- زل زدن، مبهوت ماندن، به فکر فرو  
رفتن ۲- در گوشه ای ساکت نشستن و به  
خود فرو رفتن

دوموشماق = به یکدیگر زل زدن، با  
تعجب به هم نگاه کردن (مصدر  
مفاعله)

دوموشوق = ۱- مات و مبهوت ۲- به  
یکدیگر مات و مبهوت نگاه کردن  
دون = پسوند متصل به فعل دوم  
شخص مفرد: او توردون = نشستی،  
او توردون = بتشاید (فعل امر سوم  
شخص جمع)

دونوخماق = نگ: دوموخماق

دووار = دیوار، سد

دوواری آچماق = آدم به اصطلاح  
دیوار کوتاه، مظلوم، بی گناهی که  
گناهی به او تحمیل شده است

دوواق / غ = ۱- رویاند، برقع،  
روپوشته ۲- سرپوش، درپوش:  
چولمگ دیغیرلانیب دوواغین تاپار =

دیگ سنگی یا گلی می‌گلتد و درپوش  
 خود را پیدا می‌کند  
 دووواق آتدی = مراسم رونمای  
 عروس که به فارسی آنرا پاتختی  
 می‌گویند (دوواق قاپدی)  
 دویار = احساس، درک  
 دویارلی = با احساس  
 دویدورماق = فهماندن (مصدر  
 متعدی)  
 دویغو = احساس، اندیشه، فهم، درک  
 دویغوسوز = بی احساس، بی درک  
 دویغولو = با احساس، فهمیده،  
 اندیشمند، متفکر، مُدرک، دارای فهم  
 و شعور

دویغون = دارای حس و تفکر، قابل  
 فهم و آشکار و روشن  
 دویغونلاشماق = به فکر فرو رفتن،  
 غرق تفکر شدن، حالت در خود فرو  
 رفتن  
 دویماق = احساس کردن، فهمیدن،  
 درک کردن، شنیدن  
 دویوخماق = به فکر فرو رفتن، مات  
 ماندن، تأمل کردن، زُل زدن  
 (دموخماق)  
 دویولماز = غیر قابل درک، درفهم  
 نگنجیدن، غیر قابل شنیدن، مبهم  
 دویوم = درک، حس

$$D_i = \hat{D}_i \quad D_i = \text{دی}$$

دیبی دوشمگ = ۱- چیزی که ته آن  
بیفتد ۲- اصطلاحاً بکارت از دست  
دادن دختر بر اثر ضربه یا سقوط از  
بلندی را می‌گویند

دییئر = بُز نر جوان، بُز نری که  
پیشاپیش گله گوسفند راه می‌افتد  
دییئر لناماق = نگ: دییئر لناماق  
دیییز = قلمبه، برآمدگی زبر و خشن،  
گرد و قلمبه

دیپ = پیشوند تأکید بر خالص بودن:  
دیپ دیری = زنده و سر حال  
دیدرگین = دریدر، جلای وطن، دور  
از خانمان

دیدمگ = ۱- پشم یا پنبه را با نوک  
انگشتان از هم جدا کردن ۲- تکه پاره  
کردن ۳- با ناخن یا چنگال خراش  
دادن و دریدن

دیدیشدیومگ = تکه پاره کردن،  
دریدن از چند جا، با چنگال و دندان  
پاره پاره کردن

دیدیشمگ = با همدیگر دعوا کردن،  
به سر و روی هم چنگ انداختن،  
لباس‌های همدیگر را تکه پاره کردن  
دیدیشمه = دعوا، منازعه، دست به یقه  
شدن

دی = فعل به معنی (است) ۲- فعل  
کمی در آخر افعال آمده آنها را  
تبدیل به زمان‌های گذشته می‌کند: آل  
= بگیر ← آلدی = گرفت - آلیبدی =  
گرفته است - آلمیشدی گرفته بود

دیب = ۱- ته، بیخ، ژرفا، عمق ۲- به  
مغولی معنی جاه و بخت می‌دهد  
دیب چالماق = ته زدن غذا روی آتش،  
ته گرفتن برنج، ته سوز شدن

دیپچک = گلدان، هاون کوچک  
دیدن = از بیخ، از ته، از انتها، کلاً،  
به‌طور کلی

دیبردین = اساس، پایه و اساس  
زندگی، بیخ و بُن

دیبسیز = ۱- بی‌انتها، ته نداشتن ۲- خیلی  
عمیق ۳- نداشتن بکارت (اصطلاح)

دیبجیک = ۱- قسمت انتهائی هر چیز  
۲- گلدان

دیبک = کاسه، هاون، دیگ، گودی که  
در آن دانه و غلات می‌کوبند

دیبکچه = ظرف کوچک سفالی مانند  
پیاله

دیبلیک = بن و ته هر چیزی، انتها،  
هر چیز مربوط به بیخ و ته



دیدیک = ۱- صدمه دیده بر اثر چنگ  
انداختن و ناخن کشیدن، تکه پاره  
شدن ۲- پشم یا پنبه‌ای که با نوک  
انگشتان از هم جدا شده است ۳-

خراشیده شده، خراش برداشته

دیدیلیمگ = ۱- تکه پاره شدن، زخمی  
شدن به وسیله چنگال یا ناخن ۲- پشم  
یا پنبه که با نوک انگشتان از هم  
می‌شود

دیدیلیمیش = ۱- زخمی شده، تکه پاره  
شده ۲- پشم یا پنبه‌ای که با نوک  
انگشتان دست از هم جدا شده است:  
دیدیلیمیش یون = پشم از هم‌وا شده  
دیر - دیو = فعل کمکی (است) تگ:  
دی

دیو = درز - کمی باز: قاپی نین دیوی =  
لای باز در، دری که کمی باز است  
دیوچگک = سرحال، سرزنده، شاداب  
دیوچلمگ = شکوفا شدن، جان تازه  
پیدا کردن، بهبود پیدا کردن  
دیوچلیش = شکوفائی، رویش، رشد،  
احیاء

دیورؤلاما = اصطلاح محلی: ۱-  
مستقیم ۲- بی‌اعتنا و بدون توجه به  
جائی وارد شدن

دیوریگ = نگ: دیرلیگ

دیوسگ = آرنج دست را گویند

دیرسگنمگ = روی آرنج تکیه دادن، به  
پهلوی دراز کشیدن، لمیدن به روی آرنج  
دیوسون = در سنگلاخ به معنی فراوان  
و بسیار آمده است

دیوشمگ = مقاومت کردن در مقابل  
زورگوئی، مبارزه کردن، لجاجت در  
مقابله با کسی، جدال کردن

دیوگک = ستون خیمه، ستون چوبی  
محکم عمود بر تیرهای سقف

دیرلیگ = ۱- زندگی (دیریلیگ) ۲-  
وسایل زندگی، گذران زندگی

دیرواشدیرماق = کسی را وادار کردن  
به بالا رفتن از دیوار یا درخت وسیله  
پنجه‌های دست و پاها (مانند بالا رفتن  
گربه از درخت یا دیوار)

دیرواشماق = بالا رفتن از دیوار یا  
درخت به کمک دست‌ها و پاها مانند  
گربه، بالا رفتن از صخره مثل بزکوهی  
دیروماندیروماق = نگ: دیرواشدیرماق  
دیرومانماق = نگ: دیرواشماق

دیرومانیش = صعود، بالا رفتن از دیوار  
و صخره به کمک دست‌ها و پاها

دیورناق = ۱- ناخن اعم از انسان و بز و  
گوسفند: کثچی دیورناغی = ناخن بز ۲-  
سُم ستور: قاتیل دیورناغی = سُم آستر  
دیورناقسیز = بی‌ناخن، ناخن‌گرد،  
بی‌انصاف

دیرناقلیق = ۱- مربوط به ناخن، ناخن کن، ناخنک ۲- پولی که اربابان و خان‌ها در زمان‌های گذشته بابت علف‌چر می‌گرفتند (چۆپ باشی)

دیوه‌مگ = ۱- زُل زدن ۲- علم کردن و بر جایی متصل کردن، نصب و علم کردن ستون ۳- پافشاری کردن: آياقلارین یثره دیردی = پافشاری کرد دیرنمگ = ۱- مقاومت نشان دادن ۲- زُل زده شدن چشم ۳- علم کرده شدن و نصب ستون بر سقف

دیرنمه = نگ: دیرنیش دیرنیش = مقاومت، ایستادگی، پافشاری، دفاع، عناد

دیری = زنده، سلامت، کامل، گویا دیری‌باش = زیر و زرنگ، سالم و تندرست

دیری بۆتؤو اوتماق = درسته و کامل بلعیدن مانند بلعیدن حیوان زنده توسط مار

دیری گۆزلۆ = ۱- زنده و بینا، حی و حاضر ۲- بی‌محابا: دیری گۆزلۆ اۆلدوردۆکر - در عین سلامت و چشم باز بی‌محابا کشتند

دیریلتمگ = زنده کردن، جان تازه بخشیدن، به حال اول برگرداندن، بازسازی کردن، حیات بخشیدن، احیا کردن

دیریلتمگ = زنده شدن، حیات دوباره پیدا کردن

دیریلیگ = زندگی، زندگانی، زنده بودن، زندگی کردن، حیات

دیرئیم = چوبهای دور آلاچیق (سنگلاخ)

دیز = ۱- زانو ۲- ضمیر متصل به فعل دۆم شخص جمع: گلدیز = آمدید - نگ: قسمت ۴ (دوز)

دیزقپاغی = سرزانو، استخوان زانو (اؤیناق باشی)

دیزقیرتماق = اصطلاحی است در ردیف لاف زدن و گزافه‌گویی، همچنین حریف را از میدان به در کردن

دیزقیراقچی = گزافه‌گو، چاخان دیزقیرماق = از میدان به در رفتن

دیزلیگ = شلوار، دامن دیزمان = گوسفند چهار ساله پس از چین چهارم پشم

دیزمیر = حرف نشنو، کله شق، بی‌ملاحظه، نفهم، گردن کلفت (اصطلاحی محلی)

دیزمیرلیق = گردن کلفتی، کله شقی، حرف نشنوی

دیزه چۆکمگ = ۱- روی زانو نشستن ۲- به زانو در آمدن، از پا در آمدن

دیش کیوه سی = مالیات و خرج سفر  
 خان‌ها برای تفنگچی‌ها  
 دیشله = چوب بلند که جهت کشیدن  
 ازابه یا درشکه دو اسبه که اسبها در  
 طرفین آن قرار می‌گیرند به طریقی به  
 آن بسته می‌شوند ولی وسیله تکی  
 اسبه دو تا چوب در طرفین قرار دارد  
 که آنها را (قؤل = بازو) می‌گویند  
 دیشله مگ = گاز گرفتن، چیزی را با  
 دندان گرفتن و کندن - با دندان گزیدن  
 دیشله مه = ۱- دندان زده شده، جای دندان  
 گزیدگی، ۲- به فارسی نان با جای شیرین  
 خوردن یا جای قند پهلور می‌گویند  
 دیشله نمیش = دندان زده شده، گاز  
 گرفته شده، دندان گزیده  
 دیشلیگ = دندونی، بلغور پختن به  
 خاطر دندان در آوردن بچه  
 دیشه = نگ: قیرتیج  
 دیشرمگ = جوانه زدن، از خاک سر در  
 آوردن گیاه، دندان‌ها را نشان دادن  
 دیشگ = زخمی شده با ضربات  
 چکش و امثال آن، زده‌دار، ضربه  
 خورده، تیشه خورده  
 دیشه مگ = با ضربات ابزار سخت  
 چیزی را زخمی کردن، سنگ صاف را  
 با تیشه زده‌دار کردن با تبر درخت و  
 چوب را زخمی کردن

دیزی = (دۆزۆ)، دانه‌های رشته کشیده،  
 صف، سری، در پی هم ایستاده، سریال  
 (در ترکیه متداول است)  
 دیزی قاییم = با استقامت، محکم زانو  
 دیزین دیزین = ۱- روی زانو راه رفتن  
 ۲- در سنگلاخ به معنی رشته رشته،  
 سطر سطر آمده است (دۆزۆلۆ -  
 دۆزۆلۆ)  
 دیسکیند یومگ = کسی را ترساندن و  
 از جا پراندن  
 دیسکینمگ - دیسکینمگ = از جا  
 پریدن، ترسیدن، یگه خوردن  
 دیش = ۱- دندان، دندان ۲- به زبان  
 ترکیه یعنی خارجه، دیش ایشلری =  
 امور خارجه  
 دیشاری = بیرون، خارج از خانه  
 دیش آغار تماق = دندان نشان دادن، به  
 اصطلاح نیش باز کردن  
 دیش ایتیلتمگ = دندان تیز کردن -  
 چشم طمع به چیزی داشتن  
 دیش چیخار تماق = دندان در آوردن  
 دیش دیش = دندان‌دار، دندان‌دانه  
 دیش سۆرکۆ = مسواک  
 دیش سایماق = دندان شمردن، اشاره  
 است به فضولی کردن و از چند و چون  
 دیگران سر در آوردن  
 دیشسینز = بی دندان

دیشمنگ = زخم خوردن با ضربات،

تیشه خوردن و زخمی شدن

دیشی = جنس ماده از هر نوع جاندار،

مؤنث: دیشی قوبون = گوسفند ماده -

دیشی آت = مادیان، در سایر جانوران

و آلاغ جنس ماده را قانجیق می‌گویند

دیش یئری = جای دندان، اثر دندان در

جائی

دیع = دق، سیل

دیغا = بچه ارمنی را گویند

دیغلا تماق = کسی را دق مرگ کردن،

باعث مسلول شدن کسی بودن

دیغلا تماق = دق کردن، مسلول شدن

دیغیرلا تماق = نگ: دیگر لمتگ

دیغیرلانماق - دیبیرلانماق = نگ:

دیمیرلانماق

دیغیم - دیگیم - دوغوم - دوگووم =

پسوند محض و اختصاص که در آخر

اول شخص مفرد می‌آید: آلدیغیم =

آنچه گرفته‌ام - بیلدیگیم = آنچه

می‌دانم - سوروشدوغوم = آنچه

سوال کردم - گوردوگووم = آنچه

دیده‌ام

دیک = ۱- برجسته، بلند ۲- رُک،

بی پروا ۳- بی حرکت ایستاده - قائم

دیک آتیلماق = نگ: دیسکینمگ

دیک آشیرماق = با یک تکان چیزی را

از سوی مانعی به سوی دیگر رد کردن

دیکباش = کله شق، رُک

دیک دانیشماق = رُک و بی پروا حرف

زدن، بلند حرف زدن

دیک دایانماق = راست ایستادن،

خبردار و بی حرکت ایستادن

دیکدن آشماق = از یک طرف بلندی

به سوی دیگر رد شدن، از سربالائی

به سرایشی رسیدن

دیک دورغوزماق = عمود کردن، قائم

کردن، راست ایستادن

دیک دورماق = ۱- برجای خود

میخکوب شدن ۲- سریع از جا

برخاستن و خبردار ایستادن

دیکسیندیرومگ = نگ: دیسکیندیرومگ

دیک گوئورومگ = یک ضرب بلند کردن

دیک گوت = ته برجسته، باسن برجسته:

دیک گوت قازان = دیگ ته برجسته

دیکلنمگ = ۱- سربالائی رفتن، از کوه

بالا رفتن، راست ایستادن، بلند شدن

دیکلتدیرومگ = دستور بلند کردن و

مرتفع کردن دادن، به ترقی سوق

دادن، ارتقاء دادن (مصدر متعدی

امری)

دیکلتمگ = سرپا کردن، ایستادن،

بلند کردن، بالا بردن، سرپا نگهداشتن

(مصدر متعدی)

دیله آغیز = تعارف	دیگلدیلیمک = بالا برده شدن، ارتقاء
دیله آغیز ائله‌مک = احوال‌پرسی	داده شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)
کردن، تعارف کردن، تشکر کردن، دلجوئی کردن	دیگلمک = بلند شدن، سرپا بودن، دوباره برخاستن، ترقی کردن، سربالائی رفتن
دیله آلتی = زیرزبانی، زیرلفظی	دیکینه = به‌طور عمود و قائم، سربه‌بالا
دیله اوتوئیمک = علف حرافی خوردن (اصطلاح محلی و اشاره به زیاد حرف زدن است)	دیگیر = ۱- ناصاف برجستگی ۲- غده ۳- گرد و گروی ۴- نورد
دیله اوجو = ۱- نوک زبانی ۲- تعارف خشک و خالی	دیگیرگ - دیگیرلگ = چرخ
دیله ایشه سالماق = چرب زبانی کردن، حرف‌های شیرین و چاپلوسانه زدن	دیگیرلاب = در سنگلاخ به معنی غلتک و چرخ ازاده آمده است
دیله ایله دوداق آراسیندا = بین لب و زبان، اشاره به زمزمه کردن و خفیف حرف زدن، رمز و اشاره	دیگیرلتمک = نگ: دیمیرلاندیرماق
دیلاور = دلاور، دلیر، شجاع، جسور	دیگیرلنمک = ۱- نگ: دیمیرلانماق ۲- برجستگی پیدا کردن
دیله بیلمز = زبان نفهم، کسی که حرف حالیش نیست، آدم ساده‌لوح	دیگیرمان = نگ: دیگرمان
دیله بیلیمک = ۱- زبان دانستن ۲- راه و رسم بلد بودن ۳- طرز سخن گفتن را بلد بودن	دیگیرمه = گرد - دایره‌وار
دیله چالماق = به اصطلاح برای روز مبادا چیزی ذخیره کردن	دیگیم - دیغیم - دوغوم - دوگوم = پسوند محض و اختصاص: گلدیگیم (نگ: دیغیم)
دیله‌چک = زبان کوچک، ملازه، برجستگی کوچک و نرمی که در انتهای سقف دهان مانند حیّه انگور آویزان است، مثال: دیلینه گوره	دیله = زبان، لسان، گوبش، زبانی که در دهان است: تورکون دیلی باشینا
	بلادیر = زبان ترک بلای سر اوست - دیلی آجی - تلخ زبان
	دیله آچماق = ۱- زبان باز کردن بی‌جه ۲- زبان درازی کردن

دیلچیگی ده وار = نسبت به قولش  
 عمل هم دارد (ایهام است)  
 دیلچی = زبانشناس، زبان دان، استاد  
 زبان  
 دیلچیلیک = زبانشناسی، زباندانی،  
 سرکار داشتن با علم زبانشناسی  
 دیلن دۛشمگ = از نفس افتادن،  
 واماندن، به هین هین افتادن  
 دیل دۛلمگ = حرافی کردن، زبان  
 درازی کردن  
 دیلن دیله دۛشمگ = بر سر زبان ها  
 افتادن  
 دیل دۛلاشدیرماق = مین مین کردن،  
 درست ادا نکردن سخن  
 دیل دیشله مگ = زبان گاز گرفتن، به  
 اصطلاح جلو زبان را گرفتن  
 دیل ساخلاماق = زبان در دهان گرفتن،  
 ساکت ماندن، حرف نزدن، زبان خود  
 را نگهداشتن  
 دیلغیر = ۱- آدم سبک و بی شخصیت  
 ۲- گر، بی چشم و پيله  
 دیل قفسه قۛویماز = زبان در قفس  
 نمی گذارد، کسی که مدام حرف می زند و  
 به کسی مهلت حرف زدن نمی دهد  
 دیلقمی = یکی از آهنگ های اصلی و  
 سنتی عاشق های آذربایجان  
 دیلگ = آرزو، خواست

دیللشمگ = ۱- با یکدیگر صحبت  
 کردن و قرار و مدار گذاشتن، مذاکره  
 کردن ۲- عهد کردن، به تفاهم رسیدن  
 دیلنندیرمگ = به زبان آوردن کسی، به  
 حرف در آوردن، کسی را از سکوت در  
 آوردن، صدای کسی را در آوردن، اقرار  
 گرفتن، به صدا در آوردن (مصدر متعدی)  
 دیلنمگ = به حرف آمدن، به زبان  
 آمدن، سکوت را شکستن  
 دیللی آغیزلی = سرزبان دار، کسی که  
 در سخن گفتن رعایت ادب و نزاکت را  
 می کند، نیکو و با تعارف حرف زدن  
 دیلماج - دیلمانج = مترجم  
 دیله مگ = خواستن، طلب کردن،  
 آرزو کردن  
 دیلنچی = سؤال کننده، سائل، گدا،  
 دریوزه، طلب کننده، خواهان  
 دیلنچیلیک = گدائی، سائلی،  
 دریوزگی  
 دیلندیرمگ = کسی را به گدائی و  
 داشتن، به گدائی انداختن  
 دیلنمگ = ۱- گدائی کردن، دریوزگی  
 کردن ۲- استغاثه کردن، جستجو  
 کردن، دنبال طلب رفتن  
 دیله بیچی = طلب کننده، خواهنده  
 دیلی آجی = تلخ زبان، بداخلاق،  
 بددهن

دیل یاراسی = زخم زبان: هر یارا  
ساغالار، ساغالماز دیل یاراسی = هر  
زخمی التیام پیدا می‌کند غیر از زخم  
زبان

دیلی اوزون = ۱- زبان دراز ۲- کسی که  
ضعف ندارد و به راحتی حرف  
خودش را می‌زند

دیلی باغلی = زبان بسته، کسی که  
اجازه صحبت کردن ندارد

دیلی کسیگ = زبان بریده، زبان بسته،  
کسی که اجازه حرف زدن ندارد

دیلیگ = ۱- شیار ۲- دندان ۳- قاج،  
دیلیک دیلیک = قاج قاج، دندان دندان  
دیلیم = قاج مانند قاج خریزه و  
هندوانه - دیلیم دیلیم = قاج قاج، پاره  
پاره، شرحه شرحه

دیلیمله مگ = قاج، مانند بریدن  
هندوانه و خریزه به قطعات

دیم = ۱- پیشوند خالص و محض  
بودن: دیم دیک = راست راست،  
کاملاً ایستاده، ۲- ضمیر اول شخص  
مفرد پیوسته به فعل کمکی (دی) گلدیم  
دیمبیز = مشت، مشت گره خورده  
(دیمبیز)

دیمدیک = نوک، منقار

دیمدیکدن ایلشمگ = از منقار به تله  
افتادن

دمدیک دیمدیگه = نوک به نوک،  
منقار به منقار - اشاره است به نجوا  
کردن دو نفر

دیمدیگله مگ = ۱- نوک زدن،  
دانه چیدن ۲- اشاره است به با بی میلی  
غذا خوردن

دیمیر لاتماق = نگ: دیمیرلاندیرماق

دیمیرلاندیرماق = غلتاندن، غلت دادن  
چیز مدور یا استوانه‌ای (مصدر متعدی)

دیمیرلنماق = غلت خوردن، غلتیدن

دیمیریق = شن کیش، وسیله‌ای به شکل  
(T) که بر سر آن میخ‌هایی تعبیه شده و

مانند شانه خاک باغچه را صاف می‌کند

دیمیریقلاماق = خاک را با شن کیش  
صاف کردن

دیمیریقلاماق = خاکی که با شن کیش  
صاف شده است

دین = ۱- فعل امر است (حرف بز)

۲- دین، آئین، اعتقاد، مذهب

دینبیز = نگ: دیمبیز

دینج = راحت، بی سرو صدا، آرامش،  
آسایش، آرام، ساکت

دینج آلماق = خستگی در کردن،  
استراحت کردن، آرامش پیدا کردن

دینج او تورماق = راحت نشستن،

شلوغ نکردن، کاری به کار کسی  
نداشتن

دینجلیگ = راحتی، آسودگی، آرامش  
 دینجلمگ = ۱- کسی را به آرامش و  
 آسودگی رساندن ۲- به مقصد  
 رساندن ۳- بهبود بخشیدن (مصدر  
 متعدی)

دینجلمز = ناآرام، ناراحت، لاعلاج  
 دینجلمگ = ۱- راحت شدن، به  
 استراحت رسیدن، آرام شدن ۲- به  
 مقصد رسیدن

دیندیرمگ = احوال‌پرسی کردن،  
 کسی را به صحبت گرفتن، به حرف در  
 آوردن، زبان کسی را به صحبت  
 گشودن

دیندیومه = ۱- زبان‌گشا، زبان‌گشائی،  
 زیرلفظی ۲- سوال، بازپرسی،  
 احوال‌پرسی ۳- فعل امر نفی (او را به  
 حرف زدن نکش، با او کاری نداشته  
 باش)

دیندیرن = سؤال کننده، احوال‌پرس،  
 به حرف در آوردنده

دینشه مگ = ۱- زخمی کردن با  
 ضربات ۲- سنجیدن، موازنه کردن  
 دینقیلتی = صدای افتادن ظرف فلزی  
 مانند قابلمه و امثال آن

دینگیلتی = صدای (دینگ) مانند  
 برخورد دو فلز

دینگیلده مگ = ۱- صدای (دینگ) ۲-  
 از خوشحالی با ادا و اصول راه رفتن و  
 سراز پا نشناختن، خود باختن و سر به  
 هوائی کردن

دینلنمه = استماع

دینلنمگ = شنیده شدن

دینله مگ = ۱- شنیدن، گوش کردن ۲-  
 دریافتن مطلب، درک کردن

دینله ییجی = شنونده، مستمع

دینله بیش = استماع، شنود

دینمز دانیشماز = ساکت و صامت -  
 بی‌قیل و قال

دینمگ = حرف زدن، به سخن آمدن  
 به صحبت شروع کردن، به صدا در  
 آمدن شخص

دینمگ دانیشماق = به حرف آمدن و  
 صحبت کردن

دینمگ دینله مگ = گفتن و شنیدن،  
 گفت و شنود

دینمه دووار = مانند دیوار ساکت و  
 صامت - صم بکم، گر، ناشنوا

دینمه وئر = بی‌قید و شرط تحویل  
 دادن و تسلیم شدن، بی‌سر و صدا و  
 بی‌گفتگو چیزی را تحویل دادن

دینن = آنکه به حرف آمده، آنکس که  
 صدایش در آمده است

دیو = دیو (موجود افسانه‌ای)



دیه سن = مثل اینکه - گویا، چنین  
 به نظر می رسد  
 دیپیر = برجستگی، گره (دیگیر)  
 دیپیرجگک = روروک  
 دیپیرلنمگ = نگ: دیگیرلنمگ  
 دیپیرلنمگ = نگ: دیگیرلنمگ

دیوانی = شعر و آهنگی ۱۵ هجائی  
 عاشق های آذربایجان (موسیقی  
 مقامی عاشق ها)  
 دیه جگک = ۱- حرف گفتنی، مطلبی  
 برای گفتن ۲- فعل مستقیم (خواهد  
 گفت)

در زبان آذربایجانی واژه‌ای که با حرف (ر) آغاز شود وجود ندارد. کلمات غیرترکی با شروع حرف (ر) با اضافه شدن (ا) در اوّل کلمه تلفظ می‌شوند مانند: اِرَحیم = رحیم - اِرَحمان = رحمان - اِرَف = رف و...

به‌طور کلی صدای کسره در کلمات وارد در زبان آذربایجان به (ا) تبدیل می‌گردند لذا واژه‌های فوق‌الذکر و امثال آنها نیز چنین خوانده می‌شوند: ایرَحیم = رحیم - ایرَحمان = رحمان - ایرَف = رف و...

تبدیل کسره‌های کلمات غیرترکی به (ا) شامل تمام واژه‌های فارسی و عربی حتی انگلیسی می‌باشد: اِصفهان = اِصفهان - اِینسان = اِینسان - اِسلام = اِسلام و... به جز واژه‌هایی که بعد از کسره اوّل حرف (ح - ع - ه) واقع می‌شوند مانند: احترام - اعتراض - اهتزاز... بدون تغییر تلفظ می‌شوند. اما بهتر است کلمات غیرترکی فوق را بدون دخل و تصرف بنویسیم و موقع خواندن تابع زبان مادری باشیم تا این کلمات چون اماتنی سالم و دست نخورده بمانند، گفتنی در این مورد بیش از اینهاست در اینجا نیاز به گفتن آنها نیست.

لازم به ذکر است در زبان آذربایجانی فقط یک کلمه که با (ر) شروع می‌شود وجود دارد آنهم پسوند (صفت تفضیلی) است (راق): تئزراق = زودتر - بؤیوک راق = بزرگتر - گؤزل راق - زیباتر... و همچنین: باخمایاراق = علیرغم، بدون توجه و... گئتمیه رگ = بدون اینکه برود، با نرفتن که در حالت اخیر قید محسوب می‌شود.

همچنین است گنده‌رگ = در حال رفتن، با رفتن - وقتی کلمه از صداهاى ظریف تشکیل می‌شود (راق) به (رگ) تبدیل می‌شود مانند گنده‌رگ - وقتی (راق - رگ) دنبال فعل نفی می‌آید معنی علیرغم می‌دهد: باخمایاراق - گئتمیه رگ

روژگار = نسیم، وزش باد

زا = Za

**زابول** = ۱- قسمتی از دستگاه سه گاه و چهارگاه که در سه گاه قسمت شروع و در چهارگاه بعد از قسمت شروع می آید و در چهارگاه آنرا بسته نگار می گویند ۲- نام شهری در ایران

**زات - زاد** = ۱- به معنی چیز ۲- تکیه کلام است وقتی نام مورد نظر فراموش می شود به جایش این واژه ذکر می شود

**زاد = نگ: زات**

**زاریتماق** = گریانندن، زاراندن، گریه کسی را در آوردن (مصدر متعدی)

**زاریتلی** = صدای زاری، صدای گریه

**زاریلداتماق** = نگ: زاریتماق

**زاریلداتماق** = زار زدن، آه و ناله کردن، گریه کردن

**زاریتماق** = نگ: زاریلداتماق

**زارینجی** = گریان، زار، بیمار، زاری

کننده، بیچاره، مثال: گل منی قویوب گئتمه - نارکیمی اویوب گئتمه - خنچل

آل وور بوینومو - زارینجی قویوب

گئتمه = بیا و مرا ترک نکن - مانند اثار

دانه دانه ام نکن - خنجر بگیر و گردنم

را بزن - زار و بیچاره ام مگذار

**زاغ** = ۱- زاج، ملح معدنی بلوری شکل که طعم ترش و قابض دارد، کات بود ۲- جلا، صیقل، واکس (زگ یا زری هم می گویند)

**زاغاب** = واکس، شفاف کننده - نو

**زاغار** = ۱- آدم بذله گو، آدم گنده گو ۲-

پوست یقه، کناره های کلاه چرمی

۳- مربی سگ

**زاغ زاغ آسمگ** = (اصطلاح) مانند بید

لرزیدن، از شدت ترس و هیجان

لرزیدن

**زاغلاماق** = زاج زدن، واکس زدن، براق

کردن، صیقل دادن، مثال: اینه سی

سایلی، گاواینی زاغلی = سوزنش نخ

کرده، گاواهنش براق و آماده (اشاره

است به موفقیت و روتو کار)

**زاغلانماق** = زاج زده شدن، واکس زده

شدن، صیقل داده شدن

**زاققاتو** = خیلی تلخ، زهر

**زاققو** = نگ: زاققاتو

**زانباق** = گل زنبق

**زانباقچا** = لاله سرنگون

**زانبی** = جیرجیرک (دیوان لغات

الترک)

می‌برند)	زاوال = زوال، نابودی، صدمه: دوزخ
زاهی = زائو را گویند، زنی که تازه زائیده باشد	زاوال یؤخدور = درستکار را زوالی نیست
زای = ضایع، هدر	زاوالاگلمگ = صدمه دیدن، برباد رفتن، نابود شدن
زایواغ / ق = بی‌مورد، بی‌خود، پرت و پلا، خنگ و خُل	زاواللی = شکست خورده، صدمه دیده، مظلوم، محکوم، بیچاره (از روی ترحم در مورد کسی به کار
زایواغلاماق = پرت و پلا گفتن، بی‌مورد حرف زدن	

## Za = ز

زخمه = مضراب

زده = خراش، زخم دار، ایراد دار،  
صدمه دیدهزړ = ۱- زر، طلا، طلائی ۲- اکیل  
طلائیزرخارا = پارچه ابریشمی زربافت:  
زرخارا آخالیق = گت زربفتزری = زر دار، زرین، طلائی، زربفت  
زرقانادی لاو = زربالان (از حشرات)

زریش = زرشک

زق = در سنگلاخ به معنی جان آمده  
است

زقو = نگ: زاققاتو

زگال = پوسته سبز گردو

زگالش = رنگ کبود، رنگ زرد کبود

زغنٹ = به معنی هلله است و زنان  
در شادی بر دهان زده فریاد کنند  
(سنگلاخ)

زک = اخگر، آتشپاره (سنگلاخ)

زلی = ۱- زالو ۲- خون آشام ۳- به  
آدم های سمج و خیلی پُرور می گویند

زمی = مزرعه گندم و جو، کشتزار

زمین خاره = گوشه ای از بیات قاجار  
(بیات ترک) در دستگاه شور

زنبیل = زنبیل، سبد، ساک دستیاف

زنجفیل = زنجبیل، دانه های گیاهی که  
بوی قوی و مطبوع دارد طعم آن بسیار  
تند است محلوش برای درد شکم  
مفید است

زنگ = زنگ، زنگوله، ناقوس

زنگ شو توری = گوشه ای از مقام  
موسیقی در سه گاه (از ابداعات مرحوم  
ابوالحسن صبا)زنگو = در سنگلاخ به معنی نردبان  
آمده استزنگین = پُر ارزش، ثروتمند، پرمایه،  
غنی ۲- شکوهمند، دارای جلالزنگینلشد یومگ = پرمایه کردن، پربار  
کردن، ثروتمند کردن، غنی ساختن  
(مصدر متعدی)زنگینلشمگ = ارزشمند شدن، غنی  
شدن، ثروتمند شدن

زنگینلنمگ = نگ: زنگینلشمگ

زن = زن، خانم

زفیت = منتظر، بلا تکلیف

زهو = زهر، سم: زهر تولوغو = مَشک  
زهر (اشاره است به آدم های گوشت  
تلخ و بداخلاق)

زهری یاریلماق = زهره ترک شدن،

خیلی ترسیدن

زهره = به معنی تنفر و اشمئزاز است

زهرله گئتتلی = مشمئز کننده،

نفرت انگیز

زهرله گتتمیش = منفور

زهنده = بداخلاق، گوشت تلخ

زهیملی = ۱- ترسناک، هولناک،

وحشتناک، سهمگین ۲- با ضابطه

زی = زاج

زُد = Ze = زِ

زُئِرْئَكْ - زُؤَكْ = زِرْشَك را گویند  
 زُئِی = حُدّ و سرز، حیطة، حدود،  
 محدوده، اندازه: زُئِی دَن چِئِخْماق =  
 از حد خود خارج شدن  
 زُئِیتون = زیتون

زُئِیتون یاغی = روغن زیتون  
 زُئِیوه = ۱- طنبایی که از آن رخت  
 می‌آویزند ۲- نام محل در استان  
 اردبیل نزدیک مغان ۳- نام روستایی  
 در خلخال

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

زو = Zū

زووتوتماق = صدای زو گرفتن در متن

موسیقی

زووولددگ = لیز، لغزنده، جای یخ زده

لغزنده (سوړوښکښ) - زوولداق

زووولدهمگ = لیز خوردن، لغزیدن،

سُر خوردن (سوړوښمگ)

زوئولتو = ۱- لغزش، سُر خوردن ۲-

صدای سُر خوردن (زوئولتو سسی)

زوئولدهمگ = لغزیدن، سُر خوردن

زو = ۱- زو، صدای زمینه ارکستر که

یکی از آلت‌های بادی یا آرشه‌ای

به طور یکنواخت صدا می‌کشد ۲- لیز،

لغزنده

زوگورد = گدا، مفلس (سنگلاخ)

زومروود = زمرّد

زومروود قوشو = سیمرغ را می‌گویند

زومزومه = زمزمه

زو = صدای زو



زۇ = ZO = زُ

زۇغال = (میوه) ذغال اخته  
 زۇققولتو = حالت زُق زُق، زُق زُق  
 کردن، سوزش موضعی  
 زۇل = ۱- خط، راه راه، شیار باریک،  
 اثر شلاق در بدن ۲- زُل زدن ۳-  
 قسمتی از چرم تیره پشت گاو و اسب  
 که جهت دوختن چارُق مناسب است  
 هر واحد آنرا که پهنایش به اندازه یک  
 چارُق (به درازا) برای چند چارُق  
 باشد (بیرزۇل = یک زُل) می گویند  
 زۇلاق = خط راست، رگه، خط خطی،  
 اثر ضربات شلاق در بدن  
 زۇلان = به مغولی یعنی نرم و لَین  
 زۇل دورماق = اثر مانده از ضربات  
 شلاق در بدن  
 زۇللاماق = ۱- پرتاب کردن با ضربه،  
 ضربه زدن، شلاق زدن، با تمام نیرو پرتاب  
 کردن ۲- خط خطی کردن با ضربات  
 زۇلانماق = ۱- پرتاب کرده شدن ۲-  
 خط خطی شدن بر اثر ضربات  
 زۇم = گِل لایروبی شده  
 زۇنتیک = (روسی) چتر  
 زۇنبۇلوق = کسی که دهانش را پُر باد  
 کند و دیگری با دست زند که باد با  
 صدا بیرون آید

زۇپا = گنده، بُزرگ، چوبی که مانند گرز  
 یک سر آن گنده است  
 زۇدییاک = منطقة البروج، دایره ای که  
 زمین حرکت انتقالی خود را در آن انجام  
 می دهد و آنرا به دوازده قسمت متساوی  
 تقسیم کرده و هر کدام را برج و هر برجی  
 را به اسمی نامیده اند، مدتی که زمین یکی  
 از این برج ها را طی می کند یک ماه شمسی  
 و هر ماه شمسی را به اسم برجی که زمین  
 در آن ماه از مقابل آن عبور می کند  
 می نامند اسامی ترکی آنها در کنار اسامی  
 عربی و فارسی به شرح زیر است (آیلار):  
 ۱- قۇچ = حمل - فروردین ۲- بۇغا = ثور -  
 اردیبهشت ۳- ائکیزلر = جوزا - خرداد ۴-  
 خَرچَنگ (یشَنگج) = سرطان - تیر ۵- شیر  
 (ارسلان) = آسَد - امرداد ۶- قَیز (باشاق) =  
 سنبله - شهریور ۷- تَره زی = میزان - مهر ۸-  
 عقرب = عقرب - آبان ۹- اۇخ آتان (یای) =  
 قوس - آذر ۱۰- اۇغلان - جُذی - دی ۱۱-  
 دۇلچا (قوروا) = دلو - بهمن ۱۲- بالئق =  
 حوت - اسفند  
 زۇر = ۱- زور ۲- مشکل، دشوار  
 زۇربا = زورمند، زورگو، قوی  
 زۇرون = اشکال، اجبار

## زو = Zu

زو = نگ: زوؤ

زورنا = سورنا، آلت موسیقی بادی  
سنتیزورناچالان = سورنا زن، کسی که  
شغلش سورنا زنی استزورناچی = کسی که با سورنا سروکار  
دارد، سورنا زن: زورناچی اولا  
اؤزتؤیواؤلا = سورنا زن باشد و در  
عروسی خودش بزند بین چه غوغامی‌کند - زورنایی یو غون باشیندان  
چالماق = سورنا را از سرگشادش زدن  
زوغ = ۱- ریشه ۲- ساقه، جوانه ۳- مغز  
ساقه گیاه (مانند کاهو)  
زوغلماق = از ریشه بیرون زدن، جوانه  
زدن، مغزدار شدن  
زومار = ذخیره سالانه غله، آذوقه  
سالانه

زی - Zi - زیّه = Zi

زیبیل = زیاله، آشغال

زیبیللیک = زیاله دانی، آشغال دانی،

محل جمع آوری زیاله

زیپی = نگ: زیپیرتی

زیپیرتی = زیرپی - تتراشیده و

نخراشیده، گنده، لندهور، بزرگ به

دزد نخور (زیپرتی)

زیو = آخرین، آخرین درجه، پیشوند

محض بودن (حالت منفی): زیو تنبل =

تنبل محض - زیردلی = دیوانه محض

زیرپی = نگ: زیپیرتی

زیوراما = در آخرین درجه دیوانگی

بودن: زیورامادلی = دیوانه دیوانه

زیورنا = نگ: زورنا

زیورتک = زرنک، باهوش، چالاک

زیروه - ذروه = قله کوه، گردنه، ذروه

(عربی است)

زیوئلدا - تماق = باعث زر زدن کسی

شدن، کسی را به زرزرا انداختن

زیوئلدا - تماق = زر زدن، گریه و زاری کردن

زیغ = ۱- گیل، ۲- ملاط، غلظت

زیغ زیمیرتی = گیل ولای، گیل و شل

زیغلی = ۱- گیل آلوده، آلوده به گیل،

پُراز گیل، ۲- پُرملاط، پُرمغز، غلیظ

زیفت = زفت - ضمع حاصل از گیاهان

مختلف که بر روی پارچه می ماند و

بمنظور تداوی ناراحتیهای جلدی

مخصوصاً کچلی بر موضع مورد نظر

می چسباند، نوعی قرمعدنی که در

موارد فوق به کار می برند

زیققی = ۱- کسیکه برای انجام کاری

زورش می آید، تنبل ۲- خسیس

زیققیلتی = زاری، تمارض، یتق

زیققیلدا - تماق = تنبلی کردن، تن به کار

ندادن، تمارض کردن، این دست و آن

دست کردن، تق زدن

زیققیلدا - تماق = ۱- تنبلی کردن، ۲- زور

زدن

زیگیل = دانه های گوشتی سفت که

روی پوست بدن ظاهر می شود، به

فارسی نیز زگیل می گویند

زیگیل او تو = نگ: دَمِرو او تو

زیلامان = مودی، بدجنس، خطرناک

زیل = ۱- مدفوع پرندگان، ۲- صدای

زیر مقابل بَم، ۳- پیشوند محض بودن

و تأکید: زیل قارا = سیاه سیاه - ۴- در

سنگلاخ به معنی سنج آمده است که

در تقاره خانه ها می نوازند

زیلله‌نگ = زُل زدن، خیره شدن:

گۆزلرینی زیلله دی = چشمانش را  
خیره کرد

زیلله‌نگ = خیره شدن چشم، زُل زده  
شدن

زیله گئتمک = آوازخوانی که با صدای  
بالا (زیر) می‌خواند

زیمیرق = نگ: زینغ

زینجیر = زنجیر

زیسندان = ۱- سندان آهنگری، ۲-  
زندان، محبس

زیندیق - زندق = کسیکه باطناً کافر

است و تظاهر به دینداری می‌کند

زینقیرو = زنگوله، زنگ کوچک، زنگ  
گردن برّه و بُزغاله

زینکیوته = نگ: سونوقورا

زینگ = استخوان قلم پا

زینگیلده‌نگ = صدای نالیدن سگ

زینهارا گلمک = به تنگ آمدن، جان به

لب رسیدن، عاجز ماندن، به ستوه  
آمدن

زینه = باریکه، آب باریکه: زینه بولاغ  
= چشمه کم آب

سا = Sa

آنها از پشم به شکل ریسمان می‌بافند  
درست در وسطش قسمتی پهن از چرم یا  
جنس پشم تعبیه می‌کنند در آن قسمت  
سنگ گذاشته و دو طرف ریسمان که یک  
سرش را در انگشت گره می‌زنند تا از  
دست در نرود و سر دیگر ریسمان را در  
دست نگه می‌دارند آنها چند بار در هوا  
می‌چرخانند و با رها کردن طرف آزاد  
ریسمان که در دست گرفته شده سنگ را  
به سوی هدف پرتاب می‌کنند که نسبتاً  
به فاصله دوری می‌رود

سایدیوماق = منحرف کردن، گمراه  
کردن

ساپ ساری = زرد زرد، زرد یکدست  
(ساپ پیشوند تأکید است)

ساپ ساریماق = نخ پیچیدن، نخ را  
به صورت گلوله در آوردن

ساپ ساغ = سالم سالم، کاملاً سلامت  
(ساپ پیشوند تأکید است)

سایسیز = ۱- بدون نخ، فاقد نخ ۲- بدون  
دسته: سایسیز بالتا = تبر بدون دسته

سایغون = حربه و نیزه است به شکل  
پنجه که صیادان بدان ماهی صید کنند  
(سنگلاخ)

سا = ۱- پسوند شرطی - چون در آخر  
فعل قرار گیرد آنها تبدیل به کلمه  
شرطی می‌کند: اولسا = اگر بشود  
آپارسا = اگر ببرد، کلماتی که با  
صداهای ظریف تشکیل شده‌اند  
(سه) تلفظ می‌شود: گلسه = اگر بیاید -  
گورسه = اگر ببیند - گتسه = اگر برود -  
و اگر به آخر آن فعل کمکی (ایدی)  
وصل شود کلمه تبدیل به فعل ماضی  
شرطی می‌شود: گلسه‌ایدی = اگر  
می‌آمد - اولساییدی = اگر می‌شد

ساباغوجی = در سنگلاخ به معنی  
حلاج آمده است

ساباماق = حلاجی کردن (سنگلاخ)

ساپ = ۱- نخ، ریسمان ۲- دسته بیل و  
تبر و کلنگ و تیشه و... ۳- پیشوند تأکید  
و خالص بودن است: ساپ ساری =  
زرد زرد - ساپ ساغ = سالم سالم،  
کاملاً سلامت

ساپا = خارج راه، کنار شهر (سنگلاخ)

سایاق = ۱- دسته مانند دسته تبر و  
غیره ۲- چوب دم میوه: گیلاس  
سایاگی، آرمود سایاگی

سایان - ساپاند = فلاخن، قلاب سنگ

سابقین = منحرف - گمراه

سابلانق = ۱- دسته، دستگیره ۲- دُم،  
دُمچه برگ و میوه

سابلانماق = ۱- نخ کردن سوزن ۲- مهره  
و منجق و تسبیح در نخ کردن ۳- تبر و  
کلنگ را دسته انداختن

سابلانماق = سوزن نخ کرده شدن ۲-  
منجق و تسبیح و مهره نخ کرده شدن  
۳- دسته انداخته شدن کلنگ و تبر و  
امثال آنها

ساپلی = ۱- نخ دار، سوزن نخ شده؛  
اینه سی ساپلی گاوایشنی زاغلی =  
سوزنش نخ شده و گاواهنش بزاق  
(اشاره به موفقیت و رونق کار است)  
۲- دسته دار مانند تبر و کلنگ و تیشه  
ساپلیج = ظرف دسته دار، تابه  
دسته دار

ساپلیق = نخ، پنبه یا پشم آماده شده  
برای رشتن

سایما = انحراف، گمراهی

سایماق = منحرف شدن، گمراه شدن،  
اشتباه رفتن

ساییتماق = نگ: سایدیرماق

ساییلماق = به انحراف و گمراهی  
کشیده شدن

ساتاشقان = سربه سر گذارنده، مزاحم،  
تهمت زننده

ساتاشماق = ۱- سربه سر گذاشتن ۲-  
تهمت زدن ۳- چیزی که به چشم  
می خورد و دیده می شود

سات = فعل امر است (بفروش)

ساتان = فروشنده (آلان = خریدار - گیرنده)  
ساتدیرماق = کسی را وادار به فروختن  
کردن، دستور فروختن چیزی را دادن  
(مصدر متعدی)

ساتدیریلان = آنچه که به امر کسی  
فروخته شده است (مصدر متعدی  
حالت مفعولی)

ساتدیریلماق = چیزی که به امر کسی  
فروخته می شود (مصدر متعدی)

ساتدیلق - ساتلیق = فروشی -  
فروختنی، قابل فروش  
ساتقی = فروش (آلقی ساتقی = خرید  
و فروش)

ساتقین = خود فروخته، جیره خوار  
ساتگین = پیاله و قدح بزرگ که در آن  
باده نوشند

ساتماق = ۱- فروختن، به فروش  
رساندن، در معرض فروش گذاشتن  
۲- لو دادن

ساتیجی = فروشنده (اسم فاعل)

ساتیش = فروش، مرحله فروش

ساتیل = فعل امر است به خود فروختن  
(فروخته ش) البته مصطلح نیست

ساتیلان = جنس و کالای فروخته شده  
 ساتیلما = ۱- فروشی، فروخته شدنی  
 ۲- فعل امر است (خود را نفروش)  
 ساتیلماز = غیرقابل فروش (صفت مشبهه)  
 ساتیلمالی = فروشی، فروخته شدنی،  
 چیزی که باید فروخته شود، قابل  
 فروش  
 ساتین آلماق = ۱- خریدن، چیزی را  
 در مقابل پول گرفتن ۲- دنبال شرّ  
 گشتن (داعوانی ساتین آلیز)  
 ساج = آهن یا چدن گرد محدّب که بر  
 روی اجاق می‌گذارند و پس از داغ  
 شدن روی آن نان می‌پزند  
 ساج آیایی = سه پایه فلزی که روی  
 اجاق جهت پخت و پز می‌گذارند  
 ساج ایچی = نوعی خوراک ایلانی که با  
 گوشت و پیاز و ماست زیاد پخته می‌شود  
 ساج چؤزگی = نان ساجی، نانی که  
 روی ساج پخته می‌شود  
 ساج = ۱- زلف و گیسو، موی سر انسان  
 را گویند ۲- کاکل دُرّت و امثال آن ۳-  
 فعل امر است برای افشاندن  
 ساج آغارتماق = موسفید کردن،  
 محبوب بودن  
 ساچاق = رشته، رشته افشان، زلف،  
 منگوله، شرابه: ساچاق ساچاق =  
 رشته رشته، افشان به هر سو

ساچاقلی = ۱- زلف‌دار، گیسو‌دار ۲-  
 دارای رشته و منگوله  
 ساچباغ = گیسوی مصنوعی ابریشمی  
 (سنگلاخ)  
 ساچباغی = نخ یا نوار که گیسو را با آن  
 می‌بندند، گیسو بند، رویان  
 ساچسینز = بی‌زلف، بدون گیسو، کم‌مو  
 ساچلاماق = گیسوی کسی را در دست  
 گرفتن  
 ساچلی = دارای زلف و گیسو، دارای  
 موی بلند  
 ساچما = ۱- یاوه، ۲- افشان - پریشان  
 ساچماق = افشاندن، پراکندن ۲- پرتو  
 افشاندن، تور افشاندن، پخش کردن و  
 پاشیدن  
 ساچمالاماق = پریشان‌گوئی کردن،  
 پرت و پلا گفتن، پراکنده‌گوئی کردن،  
 یاوه‌گوئی  
 ساچیق = ۱- افشان، نثار ۲- شاباش که  
 بر سر عروس و داماد می‌ریزند ۳- پول  
 نقد یا جنسی که هنگام عروسی از  
 خانه داماد به خانه عروس می‌فرستند  
 ساچیلماق = ۱- افشاندن شدن، پراکنده  
 شدن ۲- تورافشانی و پرتوافشان شدن  
 ۳- پاشیده شدن، ۴- عطفافشان شدن  
 ساجینا دن دوزولوب = تارهای سفید  
 بر موی سرش ظاهر شده است،

موهایش جوگندمی شده است (دَن  
دوشمگ) هم می گویند - خال افتادن  
ساجینی = ۱- شعاع، پرتو ۲- ترشح،  
تراوش  
ساخساغان = زاغچه، کلاغ ابلغ که  
دمش درازتر و جثه اش کوچکتر از  
کلاغ است  
ساخسی = سفال، ظرف گلی پخته شده  
ساخسی چی = سفالگر  
ساخسی قاب = ظرف سفالی  
ساخسیلی = دارای سفال، نام روستائی  
در نزدیک شهرستان اردبیل واقع در  
ساحل جنوبی قره سو  
ساخلاتدیرماق = ۱- دستور توقف  
دادن ۲- به مراقبت و مواظبت سپردن  
(مصدر متعدی)  
ساخلاتماق = نگ: ساخلاتدیرماق  
ساخلاج = نگهدارنده (ابزار) مانند  
رخت آویز، گل میخ  
ساخلاشدیرماق = ۱- جلوگیری کردن،  
متوقف کردن ۲- برای مدتی نگهداری  
کردن، موقتاً نگهداشتن  
ساخلاما = ۱- نگهداری، حفاظت ۲-  
توقیف، بازداشت  
ساخلاماق = ۱- متوقف کردن، بازداشتن،  
بازداشت کردن ۲- نگهداری کردن، حفظ  
کردن، مراقبت کردن

ساخلانماق = ۱- نگه داشته شدن،  
محافظت شدن ۲- متوقف و بازداشت  
شدن  
ساخلانمیش = ۱- نگه داشته شده،  
محافظت شده ۲- متوقف و بازداشت  
شده  
ساخلانیلان = آنچه که از آن نگهداری  
می شود - متوقف شده  
ساخلانیلماق = نگ: ساخلانماق  
ساخلایان = ۱- نگهدارنده، متوقف  
کننده ۲- حفاظت کننده، مراقبت  
کننده، حامی  
ساخلائیچی = ایستاننده (مانند ترمز)،  
متوقف کننده، نگهدارنده  
ساخلو = پادگان، سربازخانه (سالخو)  
ساخلوچی = کسی که در پادگان کار  
می کند، مأمور پادگان، رئیس  
سربازخانه  
سداق = تیردان  
سادو = نوحه ماتمیان  
سادیر = چرک و کثافت ظاهر، شیره ای  
که به مرور زمان بر لباس نشسته و  
تبدیل به جرم می شود  
سار = پرنده شکاری کوچک اندام  
مانند قرقی - در زبان فارسی نام  
پرنده ای است بزرگتر از گنجشک که  
آفت میوه باغات و دشمن ملخ است.



احمق‌ها یقیناً چاپلوس‌ها از گرسنگی می‌مردند (میرزا علی اکبر صابر هوپ هوپ نامه)

سارساقلاماق = تزلزل نشان دادن، حرف‌های نامتعادل زدن، حماقت کردن  
سارساقلیق = تزلزل، بی‌ثباتی، حماقت  
سارسیتماق = کسی را به تزلزل در آوردن، ثبات و آرامش کسی را گرفتن، تعادل کسی را برهم زدن

سارسیدیحی = متزلزل کننده، برهم زننده تعادل و آرامش (اسم فاعلی)  
سارسیلماز = تزلزل‌ناپذیر، محکم و استوار - سرسخت

سارسیلماق = متزلزل شدن، وامانده شدن، تعادل و آرامش از دست دادن، دست و پاگم کردن

سارسیماق = نگ: سارسیلماق

سارسینتی = لرزه، تکان، تزلزل

سارسینما = نگ: سارسینتی

سارغاج = نگ: سارقاج

سارغی = پیچه، پیچان، چیزی که پیچیده می‌شود، بند، دستار، نوار، باند زخم

سارغین = درهم آمیخته شده، اجین شده، بهم چسبیده

سارقاج = لنگر، پاندول

سارما = گلدوزی روی پارچه، گلابتون

ساراغان = نوعی از بالدیوغان (گلپس)

سارالتماق = زرد کردن رنگ، چیزی، پژمرده کردن، پراندن رنگ چیزی:  
سارالدیب سۆلدورماق = پژمرده کردن، به رنگ زرد در آمدن، رنگ باختن

سارالماق = زرد شدن، به رنگ زرد در آمدن، رنگ باختن

سارالمیش = زرد شده، رنگ پریده، پژمرده، زردانیو

سارالیب سۆلماق = زرد و پژمرده شدن، طراوت از دست دادن

سارای = سرای، قصر، کاخ، منزل مجلل، اسم زن (سارا)

سارپ = سخت و مشکل، پیچیدگی، دارای انحراف

سارپماق = نگ: ساپماق

سارت = تاجیک را گویند (سنگلاخ)

سارچ = دمنده و سرکش (سنگلاخ)

سارخانگللو = نام یکی از طایفه‌های ایل شاهسون استان اردبیل که حقیر (مؤلف کتاب حاضر) خود سارخانگللو هستم.

سارساق = متزلزل، بی‌ثبات، دمدمی، احمق: اولماسایدی جهاندا

سارساقلار - آج قالاردی یقینکی یالتاقلار = اگر در جهان نبودند

سارماشان = پیچنده، پیچک  
 سارماشماق = پیچیدن، دست بر گردن  
 هم محکم انداختن و یکدیگر را در  
 آغوش گرفتن، اختلاط کردن، درهم  
 آمیختن  
 سارماشیق = پیچک، نیلوفری که بر  
 درخت می پیچد و بالا می رود  
 سارماق = نگ: ساریتماق  
 سارمانماق = نگ: سارماشماق  
 سارنج = یکی از گوشه های مقامی  
 موسیقی در دستگاه شور  
 سارنیج = نگ: سرنیج  
 ساری = ۱- زرد (رنگ) ۲- سمت، سو،  
 طرف ۳- فعل امر برای دور هم  
 پیچیدن مانند نخ  
 ساری آغری = یرقان را گویند  
 (ساریلیق)  
 ساری آریگ = زرد آلو  
 ساری بۆلبۆل = بلبل زرد، قناری  
 ساریتدیوماق = دستور پیچاندن دادن  
 مانند نخ و باند زخم و سیم پیچی  
 (مصدر متعدی)  
 ساری تئلی = موبور، گیسو طلائی  
 ساریتماق = نگ: ساریتدیوماق  
 ساریجا = ۱- پرندۀ شکاری ۲- نوعی  
 زخم که در اسبان بهم برسد و نوعی از  
 آنرا قاراجا می گویند

ساری چۆپ = نگ: سوتدیگان  
 ساریتدیوماق = حالت مفعولی  
 ساریتماق  
 ساری ساچلی = نگ: ساری تئلی  
 ساری سو = ۱- زرد آب ۲- نام یکی از  
 آب گرم های سرعین در اردیل  
 ساریشان = پیچنده، پیچک (اسم  
 فاعل)  
 ساریشماق = نگ: سارماشماق  
 ساری شيله = شله زرد  
 ساریق = ۱- پارچه یا دستمال بزرگ برای  
 پیچیدن (عمامه، شال کمر) ۲- زرد  
 ساری قایا = صخره زرد - نام محلی در  
 آذربایجان  
 ساری قوش = نوعی جغد را گویند  
 ساری قوواق = سرو کوهی، درخت  
 عَرَعَر (آردیج)  
 ساری کوک = زرد جوبه  
 ساری کوینگ = ۱- پیراهن زرد ۲-  
 قناری  
 ساریلماق = پیچیده شدن، چیزی که به  
 دور چیز دیگر پیچیده می شود - کسی  
 را در آغوش گرفتن  
 ساریلی = ۱- آمیخته به زرد، توأم با  
 زردی ۲- پیچیده شده  
 ساریلیق = ۱- یرقان (ساری آغری) ۲-  
 زردی

ساریماق = ۱- پیچیدن مانند نخ، نخ  
 گلوله کردن، عمامه پیچیدن، شال کمر  
 پیچیدن، باند پیچیدن ۲- دست  
 انداختن، مسخره کردن ۳- دست به  
 دور کردن کسی انداختن  
 ساریمتول = زردگونه، متمایل به زرد  
 ساریمساق = سیر، سبزی خوردنی از  
 رسته پیازان، گوی ساریمساق = سیر  
 سبز  
 ساری مورغوز = نگ: مورغوز  
 ساری یاغ = روغن حیوانی، کره آب  
 شده، روغن حیوانی آب شده  
 سارینتی = ۱- نخ یا باند پیچیده شده  
 ۲- اثر زردی، لکه زرد  
 سارینماق = ۱- سارماشماق ۲- پیچیده  
 شدن نخ، گلوله کرده شدن نخ  
 ساز = ۱- ساز، آلت موسیقی، در  
 آذربایجان به آلت مضرابی که عاشق‌ها  
 می‌زنند گفته می‌شود و در اصل نام آن  
 قوپوز است ۲- سرحال، میزان  
 سزاق = سوز سرما، باد خفیف دارای  
 سوز  
 سازان بالیغ = یک‌نوع ماهی که خار  
 ندارد و در آب‌های شیرین به هم  
 می‌رسد و آنرا به عربی جریت و به  
 فارسی مارماهی می‌گویند (سنگلاخ)  
 سازاندا = گروه نوازنده و خواننده

سازلاماق = آماده کردن، روبه‌راه  
 کردن، ساز کردن  
 ساسیتماق = گنداندن، باعث گندیدگی  
 شدن چیزی، متعفن کردن  
 ساسی دینلی = گمراه، بی‌دین  
 ساسی - ساسیمیش = بدبو شده،  
 بوگرفته، متعفن  
 ساسیغ = گندیدن، متعفن شدن  
 ساع = ۱- طرف راست، مقابل چپ ۲-  
 سلامت، زنده ۳- فعل امر است برای  
 دوشیدن (بدوش)  
 ساغا دؤنمگ = به سمت راست  
 پیچیدن، به راست برگشتن  
 ساغا سؤلا باخماق = به راست و چپ  
 نگرستن  
 ساغالتماق = سلامتی بخشیدن،  
 معالجه کردن، بهبود بخشیدن بیمار  
 ساغالماز = لاعلاج (ماز - مَر وقتی در  
 آخر فعل امر در می‌آید آنرا تبدیل به  
 صفت مشبیه می‌کند)  
 ساغالماق = صحت و سلامت پیدا  
 کردن، خوب شدن، سلامتی دوباره  
 پیدا کردن، التیام پیدا کردن  
 ساغان = دوشنده، دوشنده شیر  
 ساغاناق = ۱- کلاف چوبی غربال و  
 الک ۲- در سنگلاخ به معنی باران  
 شدید و زودگذر آمده است که در

ساغلام = سلامت، صحیح و سالم،  
خالی از عیب

ساغلاملیق = صحت و سلامتی

ساغلیق = سلامتی، صحت، خبر  
سلامتی

ساغماق = ۱- دوشیدن، شیر دوشیدن  
۲- سرکیسه کردن را نیز گویند ۳-

شمردن، حساب کردن (سایماق)

ساغمال = شیرده (گاو و گاو میش و  
گوسفند) - ساغمال اینگ = گاو شیرده  
ساغو = نگ: سادو

ساغیجی = دوشنده، دوشنده شیر

ساغیر = گر، ناشنوا، (سنگلاخ) - صغیر  
را هم می گویند

ساغیرتا = گنه را گویند - ساغیرتغه  
(سنگلاخ)

ساغیش = ۱- عمل دوشیدن، دوشش

۲- در سنگلاخ به معنی شماره و

حساب آمده است (مصدر آن سایماق  
است)

ساغیلماق = دوشیده شدن

ساغیلی = ۱- دوشیده شده ۲- شمرده  
شده (ساییلی)

ساغیم = عمل دوشیدن

ساغین = ۱- نگ: ساغیم ۲- فعل امر

است (حذر کن) ۳- در سنگلاخ به

معنی گوسفند شیردار آمده است

ترکیه متداول می باشد، در آذربایجان  
گورشات می گویند

ساغچی = ۱- طرفدار راست، ضد  
چپی، مستحفظ

ساغداش = (ساغدوش) نگ:

ساغدیش (داش پسوند همراهی  
است)

ساغدیرماق = دوشاندن، دستور

دوشیدن شیر به کسی دادن، گاو یا  
گوسفند را توسط کسی دوشاندن  
(مصدر متعدی)

ساغدیش = همراه تازه داماد در مراسم

عروسی سمت راست داماد قرار  
می گیرد، همراه سمت چپ داماد را  
سؤلدوش می نامند (سؤلداش) - داش  
پسوند همراهی است

ساغری = قسمت ران گاو و اسب را  
می گویند

ساغری باشماق = نوعی کفش مانند

نعلین با نوک برگشته به سمت بالا که

در گذشته زن های روستائی

می پوشیدند نوع مردانه آنرا شاطری  
می گفتند

ساغساغان = نگ: ساخساغان

ساغ سؤکل = تیمه سالم، کسی که از

سلامتی کامل برخوردار نیست -

مستعمل

ساغینتی = آنچه که از دوشیدن  
به دست آمده است، حاصل دوشیدن  
ساغیندیرماق = بر حذر داشتن، متذکر  
و تحذیر فرمودن

ساغینج = در سنگلاخ به معنی تصوّر،  
اندیشه و خیال آمده است - در دیوان  
لغات الترك به معنی اندوه و همّ و غم  
آمده است

ساغینماق - ساقینماق = ۱- احتراز  
کردن، حذر کردن، پرهیز کردن، خود  
را حفظ کردن، تأمل و اندیشه کردن ۲-  
اندوهگین شدن

ساق = ۱- پسوند است: قورساق =  
معهده، باغیرساق = روده ۲- طرف  
راست ۳- سلامت

ساقاغ = غیب را می گویند

ساقچی = نگ: ساغچی

ساققا = قاب اصلی در بازی را گویند  
که معمولاً استخوان کعب پای راست  
گوسفند است

ساققار = اسب پیشانی سفید (سنگلاخ)

ساققا قوشو = ۱- مرغ سقا ۲- سهره

ساققال = ریش، موی صورت که دراز  
شده باشد

ساققال دوزلوک = عقد مروارید که  
زنان بر رو گذارند و مثل ریش از زیر  
چانه آویخته می شود (سنگلاخ)

ساققالا سوغان دوغراماق = تظاهر به  
احترام کردن، سرکشی شیره مالیدن،  
مُت بی جا به گردن کسی گذاشتن  
ساققو = زکام، زکام اسب، آنفلوانزا  
ساققیز = سقز، صمغ درخت که  
جویدنی است: آغ ساققیز = سقز  
سفید - قارا سققیز = سقز سیاه  
قیر ساققیز = زفت، در مقام مقایسه به  
آدم های سمج می گویند

ساققیزلیق = گیج گاه، قسمتی از  
صورت که در طرفین صورت بین  
گوش و چشم قرار دارد - شقیقه

ساقیزین اوغورلاماق = قاپ کسی را  
دزدیدن، قلق کسی را به دست آوردن  
ساقیت = ستاره مریخ - سقیت

ساقین = مبادا، حذرکن، احتیاط کن  
ساقینج = اندوه و همّ و غم (دیوان  
لغات الترك)، تصوّر و اندیشه و خیال  
(سنگلاخ)

ساقینما = احتراز، حذر، احتیاط، تأمل  
ساقینماق = نگ: ساغینماق

ساکاک = به گویش ترکیه یعنی معیوب  
(در آذربایجان سالخاق می گویند)

ساکی = نگ: سانکی

سانکی = انگار، به فرض

سال = ۱- یک پارچه، تخته سنگ:  
سال قایا = صخره یک تکه، سال داش

= تخته سنگ ۲- در سنگلاخ به معنی قایق چوبی یا ساخته شده از تنی آمده است ۳- نوعی بیماری اپیدمی و مُسری مانند آنفلونزا را می‌گویند  
**سالا جا - سالاجاق** = نگ: سالاجه  
**سالاجه** = تخته باشد که اموات را روی آن غسل دهند (سنگلاخ)  
**سالت** = در سنگلاخ به معنی فرد و تنها آمده است  
**سالجی** = آشپز، طبّاح (دیوان لغات الترک)  
**سالجی پیچاق** = کارد آشپزخانه  
**سالخاق** = آویزان و شل و ول (سالخاق سولخاق) - معیوب، ناسالم  
**سالخو** = پادگان، سربازخانه (ساخلو)  
**سالخوچو** = نگهبان و محافظ، خدمتکار و مأمور حفاظت و نظافت پادگان، کسی که در پادگان خدمت می‌کند (ساخلوچی)  
**سالخیم** = خوشه، خوشه انگور: بیر سالخیم اوژوم = یک خوشه انگور  
**سالخیم سوؤد** = بید مجنون، بید آویز  
**سالخینجاق** = طناب آویزان، تاب  
**سالادات** = سرباز را گویند (روسی)  
**سالدیوما** = غنیمت، چیزی را از دست دزد پس گرفتن، شکاری را از جنگ وحوش در آوردن

**سالدیوماق** = ۱- غنیمت گرفتن، طعمه یا شکار را از دهان یا چنگال درنده یا پرنده شکاری پس گرفتن ۲- دستور گستراندن و انداختن و پهن کردن دادن ۳- بنام کردن سند ۴- دستور احداث کردن دادن  
**سالدیوی** = حمله (به گویش ترکیه)  
**سالفوت** = نگ: اووروغ  
**سالخینجاق** = نگ: سالخینجاق  
**سالغین** - **سالقین** = نسیم خنکی که در روزهای گرم بوزد (سنگلاخ)  
**ساللاق** = ۱- نگ: سالخاق ۲- به سالخ نیز می‌گویند  
**ساللاما** = آویز، آویخته، قندیل و امثال آن  
**ساللاماق** = ۱- آویختن، آویزان کردن ۲- در اصطلاح عامیانه چشم طمع داشتن را گویند  
**ساللانا ساللانا** = ۱- در حال آویزان ۲- خرامان، با ناز و کرشمه  
**ساللاندیوماق** = آویزان کردن (مصدر متعدی)  
**ساللانماق** = ۱- آویزان شدن ۲- سرازیر شدن ۳- لنگر انداختن ۴- خرامیدن  
**سالماق** = ۱- انداختن، گستردن، پهن کردن، افکندن: یئرسالماق = جا انداختن، رختخواب پهن کردن، اثر چیزی در جایی ماندن - سفره سالماق

= سفره پهن کردن - نظر سالماق = نظر  
 افکندن، ۲- سقط کردن: اوشاق  
 سالماق = بیچه سقط کردن ۳- احداث  
 کردن: باغ سالدیردیم = باغ احداث  
 کردم ۴- بنام کردن سند: اوغلومون  
 آدینا اثر سالدیم = سند خانه را به نام  
 پسرم زدم  
 سالور = ۱- پسر تاغ خان بن اوغوزخان  
 ۲- به مغولی یعنی شمشیر زن ۳- نام  
 طایفه‌ای از ترکمانان  
 سالی = به گویش ترکیه روز سه‌شنبه را  
 می‌گویند  
 سالیق = ۱- خبر، آگاهی ۲- حربه ۳-  
 پهن شده و آماده ۴- سراغ  
 سالینجاق = نگ: سالخینجاق  
 سالیتماق = ۱- افکنده شدن، انداخته  
 شدن، پهن و گسترده شدن مانند فرش  
 و سفره و رختخواب ۲- احداث شدن  
 ۳- گرفته شدن، آزاد کرده شدن  
 سالییقلی = گسترده و آماده، پهن شده  
 سام = مرادف و تبع آم سام = علاج و  
 درمان (دیوان لغات الترک) - آم به  
 معنی دوا است  
 سامان = ۱- کاه را گویند ۲- جد  
 پادشاهان سامانی  
 سامان اوغروسو = (دزدکاه) - کهکشان  
 را گویند (سامان یولو)

سامانلیق = کاهدان، انبارگاه  
 سامان یولو = راه شیری، کهکشان  
 سامبال = نگ: سانبال  
 سان = ۱- شهرت، شأن، نام و نشان:  
 آدسان، ۲- شماره، ۳- پسوند ضمیری  
 فعل: آلیسان = گرفته‌ای  
 سانا = ۱- فعل امر است برای شمردن،  
 ۲- پسوند پیشنهادی نگ: سته  
 سانادیرماق = دستور شمردن دادن،  
 شماراندن (مصدر متعدی)  
 ساناج = خیکچه وانبان دوخته شده از  
 پوست (سنگلاخ)  
 ساناغ = شماره، حساب  
 ساناغچی = شمارش‌کننده، مسئول  
 شمردن، شمارنده  
 ساناکلمز = در شمارش نگنجیدن،  
 غیرقابل شمارش (سایاگلمز)  
 ساناماق = شمردن، شمارش کردن  
 سانانماق = شمرده شدن، به شمارش  
 درآمدن  
 سانبال = ۱- سنگین، وزین، دارای  
 وزن، ۲- متین، موثر  
 سانبالاشماق = سنگین‌تر شدن  
 سانبالالاماق = سبک سنگین  
 کردن، تخمین زدن وزن تقریبی،  
 ورنده کردن

سانجاق = ۱- سیخک نازک و کوچک  
 فلزی مانند سوزن و سنجاق ته گرد...  
 مصدرش سانجماق یعنی فرو کردن،  
 به فارسی هم سنجاق مصطلح است:  
 سنجاق سر، سنجاق قفلی، سنجاق ته  
 گرد، ۲- هرچیز فرو رونده نوک تیز  
 سانجان = نیش زنده، فروکننده، نصب  
 کننده  
 سانجماق = ۱- فرو کردن، ۲- با سنجاق  
 نصب کردن، ۳- سنجاق زدن، ۴- نیش زدن  
 سانجی = درد، درد شکم، دل پیچه،  
 قولنج، درد زایمان  
 سانجیجی = نگ: سانجان  
 سانجی چکمگ = درد کشیدن، درد  
 زایمان کشیدن  
 سانجیشماق = همدیگر را نیش زدن و  
 طعنه زدن (مصدر مفاعله)  
 سانجیلاماق = دل‌درد گرفتن  
 سانجیلانماق = نگ: سانجیلاماق  
 سانجیلاماق = ۱- فرو رفتن میخ و سنجاق و  
 هرچیز نوک تیز را گویند، ۲- نصب شدن  
 مانند پرچم، ۳- گزیده شدن، ۴- در یکجا  
 نشستن و تکان نخوردن: سانجیلپ  
 اوتورماق = بر زمین نصب شدن و نشستن  
 ساندیواق = یاوه، هذیان بیمار، کسیکه  
 در خواب حرف می‌زند (سنگلاخ) -  
 سایاقلاماق

ساندئق = صندوق  
 ساندئق بالیقلاری = نوعی ماهی که در  
 اعماق دریا زندگی می‌کند و از نرم تنان  
 تغذیه می‌کند  
 ساندئق تولاسی = توله زیبای کوچولو  
 که باقلاده همراه صاحبش می‌رود  
 سان سان = نگ: شان شان  
 سانکی = گوئی، مثل اینکه، انگار،  
 قیاس و تصور  
 سانلی = شمرده شده، تعداد مشخص  
 شده - ساناغلی هم گفته می‌شود  
 سانماق = به حساب آوردن، انگاشتن،  
 تصور کردن، گمان کردن، قیاس کردن  
 سانو - سانی = تصور و قیاس  
 سانیلماق = به حساب آمدن، به تصور  
 آمدن، شمرده شدن  
 سانیلی = نگ: سانلی  
 ساو = ۱- جدا، متفصل، ۲- فعل امر  
 است (رفع کن)  
 ساوا = ۱- خبر، مژده، ۲- دیر سبز  
 شدن، دیررس  
 ساواش = جنگ و محاربه، دعوا، ستیز  
 ساواشان = جنگنده، کسیکه دعوا می‌کند  
 ساواشجی = جنگجو، جنگاور  
 ساواشدیوماق = دو طرف را با هم به  
 دعوا واداشتن، جنگ و دعوا راه  
 انداختن

سانجاق = ۱- سیخک نازک و کوچک  
 فلزی مانند سوزن و سنجاق ته گرد...  
 مصدرش سانجماق یعنی فرو کردن،  
 به فارسی هم سنجاق مصطلح است:  
 سنجاق سر، سنجاق قفلی، سنجاق ته  
 گرد، ۲- هرچیز فرو رونده نوک تیز  
 سانجان = نیش زنده، فروکننده، نصب  
 کننده  
 سانجماق = ۱- فرو کردن، ۲- با سنجاق  
 نصب کردن، ۳- سنجاق زدن، ۴- نیش زدن  
 سانجی = درد، درد شکم، دل پیچه،  
 قولنج، درد زایمان  
 سانجیجی = نگ: سانجان  
 سانجی چکمگ = درد کشیدن، درد  
 زایمان کشیدن  
 سانجیشماق = همدیگر را نیش زدن و  
 طعنه زدن (مصدر مفاعله)  
 سانجیلاماق = دل‌درد گرفتن  
 سانجیلانماق = نگ: سانجیلاماق  
 سانجیلاماق = ۱- فرو رفتن میخ و سنجاق و  
 هرچیز نوک تیز را گویند، ۲- نصب شدن  
 مانند پرچم، ۳- گزیده شدن، ۴- در یکجا  
 نشستن و تکان نخوردن: سانجیلپ  
 اوتورماق = بر زمین نصب شدن و نشستن  
 ساندیواق = یاوه، هذیان بیمار، کسیکه  
 در خواب حرف می‌زند (سنگلاخ) -  
 سایاقلاماق



ساواشقان = ساواشجی

ساواشما = جنگ، دعوا، درگیری، زد و خورد

ساواشماق = جنگیدن، زد و خورد کردن، دعوا کردن، مشاجره کردن

ساوالان = کوه سبلان (تجزیه معنی: ساوا = دیرسبز شدن - ساوالان = جائیکه دیرسبز می شود، اشاره به سردسیری است)

ساووچی = به گویش ترکیه یعنی دادستان

ساووچیلیق = در ترکیه دادسرا را می گویند

ساوونون - سوونون = اسبی که از خامی درآمده آرام و خنک شده است  
ساوماق = نگ: سووماق

ساووت = زن را گویند و نیز امر است به سرد کردن (سنگلاخ) احتمالاً زره است

ساووت پوزان = پیکان دراز و باریک که آنرا به فارسی زره شکاف گویند (سنگلاخ)  
ساوورماق = نگ: سووورماق

ساووق = نگ: سوووق

ساووقلوق = نگ: سوووقلوق

ساوولماق = رفع شدن، دفع شدن جدا شدن، برطرف شدن  
ساوونما = دفاع

ساویق = نگ: سوویق

ساهمانلاماق = سرو سامان دادن، منظم و مرتب کردن

سای = ۱- شماره، مقدار، تعداد، نمره، ۲- فعل امر به شمردن ۳- زمین (سنگلاخ)

سایا = ۱- دویستی هائیکه بر وزن بایاتی است (هفت هجائی) در تعریف و توصیف و نوازش حیوانات اهلی (گوسفند و گاو) می خوانند، ۲- ساده، بی نقش و نگار

سایاچی = کسانی که آوازهای فلکور در کوچه و بازار می خوانند، چوپانان یا زنان هنگام دوشیدن گوسفند و گاو می خوانند تا حیوان رام شود و شیر بیشتری دهد

سایاسالماق = ۱- در شمار آوردن، ۲- احترام گذاشتن، محترم شمردن  
سایاغ = تنها راه رونده (سنگلاخ)

سایاق = ۱- هوشیار، سبک خواب، ۲- اسلوب، طریق، شیوه، ۳- در سنگلاخ به معنی تنها راه رونده، تکرار، هرزه آمده است

سایاقلماق = هذیان گفتن، در خواب حرفهای نامفهوم زدن  
سایاقلیق = هوشیاری، بیداری، سبک خوابی (ساییقلیق)

سایفی = ۱- احترام، حرمت، ۲-  
هوشیاری، ۳- تفکر و اندیشه، ۴-  
شماره و حساب

سایغیلی = ۱- با اندیشه، متفکر، ۲- با  
احترام با حرمت، محترم

سایغین = ۱- شمرده شده، ۲- محترم و  
هوشیار

سایلاماق = انتخاب کردن - به حساب  
آوردن

سایلانماق = انتخاب شدن به حساب  
آورده شدن

سایماز = بی اعتناء، بی تفاوت، بدون  
احترام

سایمازلیق = بی اعتنائی، بی تفاوتی،  
بی احترامی - سایمازلیق

سایمازیانا = نگ: سایمازلیق

سایماق = ۱- شمردن، حساب کردن،  
به حساب آوردن، ۲- محل گذاشتن،  
احترام کردن

سایو - سایی = شماره و حساب  
(سنگلاخ)

سایجی = شمارنده، کنترل کننده،  
مأمور شمارش (سایان)

سای یاراق = در دیوان لغات الترك به  
معنی جوشن آمده است

سایر باییر = حرفهای بی ربط، پرت و  
پلا، هذیان

سایاگلمز = خارج از شمارش، در  
حساب نگنجیدن، بیش از حد - در  
وصف نگنجیدن (سانازگلمز)

سایان = ۱- شمارنده، مأمور شمارش،  
۲- به حساب آورنده، ۳- احترام  
گذارنده

سایتال = درشت، دانه درشت،  
تنومند، قریه

سایخیش = آرامش، ساکت و کم تردد  
سایخین = نگ: سایخیش

سایخینلاشماق = آرامش پیدا کردن،  
سکوت برقرار شدن، خلوت شدن

سایخینلاماق = نگ: سایخینلاشماق  
سایخینلیق = جای آرام، محل ساکت،  
سکوت و آرامش

سایدیرماق = امر کردن به کسی جهت  
شمردن، شماراندن (مصدر متعدی)

سایرو = بیمار (سنگلاخ)

سایرون = هوای سرد و معتدل  
(سنگلاخ)

سایریشماق = سوسوزدن،  
جنب و جوش ملایم، آوازخوانی  
پرندگان (مصدر مفاعله)

سایسیز = بی حساب، بی شمار،  
بی اندازه

سایغاج = شمارگر، وسیله شمارش  
(کنتور)، دستگاه حسابگر

سایش = شمارش، عمل شمردن  
 سایشدیرماق = پی در پی شمردن،  
 بی وقفه شمردن، شماره و حساب  
 چند چیز را گفتن  
 سایشغ / ق = ۱- بیدار، هوشیار، آگاه،  
 هوشمند، ۲- هذیان در خواب  
 سایشقلاماق = نگ: سایاقلاماق  
 سایشقلیق = نگ: سایاقلیق  
 سایشلماز = ۱- بی حساب بیش از حد ۲-  
 مورد احترام قرار نگرفتن  
 سایشلماق = ۱- مورد شمارش قرار

گرفتن، شمرده شدن، ۲- مورد احترام  
 قرار گرفتن  
 سایشلمالی = ۱- قابل شمردن،  
 شمردنی، ۲- قابلیت احترام داشتن  
 سایشلی = شمرده شده، کنترل شده،  
 تعداد مشخص شده، تعداد معین  
 سایشیم = نگ: سایش  
 سایشین = ۱- محترم، گرامی و عزیز،  
 خوب، برگزیده، ۲- نام کاروانسرا یا  
 قلعه‌ای برگردنه‌ای به همان نام بین راه  
 اردبیل و سراب

سَبَت = سَبَد

سَبَتَه = ۱- بدنه، استخوان بندی،

ساختمان، ۲- آشیانه

سَبَتَتان = پیوسته جنباننده (دیوان

لغات ترک)

سَبِرَجَك = نگ: گمیرچک

سَبِبَه = نگ: سپگی

سَبِگی = ۱- جوش، دانه های ریز که بر

اثر گرمی در بدن ظاهر می شود، عرق

جوش، کک و مک در صورت، ۲-

بطور عادلانه بین همه تقسیم کردن،

سهم هر کسی را معلوم کردن، ۳-

نوبت هر کسی را در اجرای کاری

مشخص نمودن

سَبِگِل = جوش صورت و بدن، کک و

مک

سَبِدِ یَرَمَك = دستور پاشیدن و دانه

افشانی کردن را به کسی دادن

سَبِمَك = ۱- جوش زدن بدن، ۲-

پاشیدن، پخش کردن، افشاندن، ۳- بین

همه تقسیم کردن، نوبت هر کسی را

در اجرای کار مشخص کردن

سَبِمَه دَوُشُورمه = ۱- پراکندن و جمع

کردن، لَف و نَشَر در شعر مانند این

مصراع از فضولی: دَهَن و قَدُورُخُون

غنچه و سرو و سمنیم (دهن، قد، رُخ)

لَف، (غنچه، سرو، سمن) نَشَر،

(باغلاما آچما)

سَبِه لَنَمَك = پخش شدن، پراکنده

شدن، افشانده شدن، پاشیده شدن

(هم لازم است هم متعدی)

سَبِه لَنَمِش = پراکنده، پخش شده،

پاشیده شده، افشانده شده

سَبِه لَه مَك = پخش کردن، پراکنده

کردن، افشاندن، پاشاندن

سَبِیجی = پاشنده، افشاننده،

بذرافشان، آپاش

سَبِیگ = ۱- جوش صورت و بدن،

کک و مک، ۲- پاشیده شده، پراکنده

شده، افشانده شده

سَبِیلمَك = ۱- پخش شدن، پراکنده

شدن، افشانده شدن، پاشیده شدن،

۲- چیزی را بین همه به نسبت مساوی

تقسیم کردن (سود و زیان را)، عادلانه

نوبت هر کس مشخص شدن: گنده

سونویاتی سَبِیلدی = در روستا نوبت

آبیاری بین افراد ذینفع برای استفاده

در مزارع خود مشخص شد، کننده

قوناقچی نوباسی سَیلدی = در روستا  
نوبت مهمانداری بین ساکنان مشخص شد  
سَپینتی = باشش، افشاندگی، بارش کم  
سَتلجَم = (مُترک) ذات الجَنب  
سَرپ = نگ: سَرت

سَرپَمَک = ۱- به شدت پیچیدن پا را  
گویند: (آیاغیم سَریدی = پایم پیچیده  
شد)، ۲- متحرف و کج شدن  
سَرت = ۱- محکم، سخت، ۲- بلند،  
مرتفع، شدید - پرخاش  
سَرتلنمَک = عصبانیت نشان دادن، از  
کوره در رفتن، پرخاش کردن به کسی  
با عصبانیت سخت گرفتن، یا صدای  
بلند داد زدن به کسی  
سَرچه = نگ: سَرچه

سَحرآخشام = (صبح و شب) - نوعی  
قانون و وز که در مقابل نورگاه تیره و گاه  
روشن می نماید

سَرده = مجلس، مجمع (سنگلاخ)  
سَوغان = گیاه شوره زاری، نیزاری که  
نی آن خشک شده است

سَوقیم = شبنم (دیوان لغات الترک)  
سَرقوت = نیم خورد، ته جرعه  
(سنگلاخ)

سَرمَک = ۱- خرامیدن، با ناز و  
کرشمه راه رفتن، ۲- روی دو پا مانند  
گنجشک پریدن (سَکَمَک)

سَرمَک نوخود = نخودچی، نخود برشته  
سَرمَکی = سرکوفت، تهمت زدن، اشتباه  
کسی را به رُخش کشیدن، طعنه زدن  
سَرمَگی = ۱- نمایشگاه، ۲- محل  
گسترده اجناس مختلف در معرض  
دید، بساط اجناس

سَرمَک = پهن کردن، گسترده مانند  
فرش، رخت پهن کردن بر طناب  
سَونیج = ظرف مسی دسته دار، پارچ  
مسی، شیردوشه، واحدی برای  
اندازه گیری مایعات

سَوره لَنَمَک = روی زمین و لوشدن و  
پهن شدن مانند آدم خسته و وامانده  
که بر زمین و لو شده باشد

سَره له مَک = گستراندن - وسیع پهن کردن  
سَریل = گسترده، آماده - تَمَهْد

سَریل قالمَاق = ۱- آماده ایستادن،  
مقدمه چیدن، دنبال فرصت مناسب  
گشتن - تَمَهید - گسترده شدن

سَریلمَک = پهن و گسترده شدن، آماده  
شدن

سَریلی = گسترده، پهن شده و آماده  
شده

سَریمَک = نگ: ساریماق

سَرین = خنک و گوارا، متبوع: سَرین  
سو = آب خنک، سَرین ها و ا = هوای  
خنک

سَرینج = نگ: سَرینج

سَرینله مَک = خنک شدن هوا، در

سایه‌ای نشستن و خود را خنک کردن

سَرینلیک = خنکی و سردی، سردی

ارتباط بین دو نفر

سَز = پسوند شرطی دوّم شخص جمع:

گلَسز = اگر بیائید (گلَسنیز)

سَزمَک = نگ: سَزمَک

سَس = صدا، صوت

سَس آلماق = ۱- صدا را از جایی

دریافتن ۲- صدای کسی را گرفتن به

اصطلاح حق رای و صحبت کردن از

کسی سلب کردن

سَسالی = (لاتین) گیاهی است از

تیره چتریان — برگهایش دارای

بریدگی‌های عمیق و گل‌های سفید یا

قرمز است این گیاه در مناطق خشک و

معتدل اروپا - آسیا می‌روید و از ریشه

آن جهت معالجه صرع استفاده

می‌کنند (سَمسالیوس - یونانی) نقل از

معین

سَس بوغان = صدا خفه کن

سَس بوغماق = صدا خفه کردن،

جلوی حرف زدن کسی را گرفتن،

دست بر دهان کسی گذاشتن

سَس سسه = هم آوازی، همخوانی،

همصدائی، صدای دسته جمعی:

سَس سسه وثرمَک = همصدا شدن،

هم آوا شدن

سَس سؤراغ = خبر، صدا و سراغ

سَس سیز = ۱- بی سر و صدا، ساکت،

۲- بی خبر، بدون اطلاع کسی،

یواشکی، به آهستگی

سَس سیزلیک = سکوت، بی صدائی،

آرامی، آرامش

سَسله شَمَک = باهم به صدا درآمدن،

هم آواز شدن، یکدیگر را صدا زدن،

صدای یکدیگر را شنیدن و جواب

دادن

سَسله مَک = ۱- صدا کردن، ۲- دعوت

کردن، فراخوانی، ۳- یاری خواستن

سَسله نَدیرومَک = ۱- به صدا درآوردن،

نواختن ساز، نواختن ناقوس، ۲- صدای

کسی را درآوردن (مصدر متعدی)

سَسله نَمَک = ۱- به صدا درآمدن، صدا

درآوردن، ۲- دعوت شدن، فراخوانده

شدن

سَسلی = باصدا، صدادار، ناطق،

مصوّت: سَسلی فیلم = فیلم ناطق،

سَسلی حَرفلَر = حروف صدادار

(مصوّت)

سَس سَمیر = سروصدا، سراغ، خبر -

غوغا(سَسیز سَمیر سیز = بی سر و

صدا)

سَس وِئرمَگ = پاسخ دادن، جواب  
صدای کسی را دادن، اجابت کردن،  
لیک گفتن، صدا دادن - صدا سردادن  
سَسه قَویماق = به رأی گذاشتن،  
همه‌پرسی کردن، رفراندم

سَسینه سَس وِئرمَگ = لیک گفتن، به  
ندای کسی جواب دادن

سَغراق = کوزه لوله‌دار (سنگلاخ) - در  
دیوان لغات الترک به معنی جام و کاسه  
بزرگ آمده است که در آن می‌نوشند

سَف = دفعه، بار، مرتبه کئچن سَف =  
دفعه گذشته (اصطلاح محلی) - بنظر  
می‌رسد که مخفف سَفَر به معنی دفعه  
باشد: بوسَفَر = این دفعه

سَفَر = ۱- سفر، مسافرت، ۲- مرتبه،  
دفعه، بار: بوسَفَر = این بار - اوسَفَر =  
آن دفعه

سَفنی = سفیه، خُل، کم عقل

سفیل = سرگردان، بی‌بهره

سَقیت - ساقیت = ستاره مریخ (سنگلاخ)

سَکسَکه = اضطراب، نگرانی، نیمه

خواب: سَکسَکه لی یا تماق = با

اضطراب و تشویش خوابیدن نیمه

خواب و نیمه بیداری، در فارسی به

حالت انفعالی معده می‌گویند که

بی‌اختیار صداهای پی در پی از سینه

می‌جهد

سَکسن = ۱- هشتاد (عدد)، ۲- فعل امر

است (از جاپیر) ولی متداول نیست

سَکسنینجی = هشتادم، هشتادمین

سَکسندیرمَگ = نگ: دیکسیندیرمَگ

سَکسنمَگ = از جاپریدن، یگه خوردن

(دیکسینمَگ)

سَکگیز = هشت (عدد)

سَکگیزینجی = هشتمی - هشتمین

سَکمز = نگ: قوش سَکمز

سَکمَگ = نگ: سَرمَگ

سَکی = سکو، محلی برای نشستن

کمی بلندتر از سطح زمین

سَکیل = اسب یا گوسفند چهار دست

و پا سفید را گویند: قاشقا سَکیل =

پیشانی و چهار دست و پاسفید

سَک - سَگ = پسوند پیوسته و مستقل

در کلمه: دیرسَگ = آرنج = یوکسَگ

= بلند، رفیع

سَگریتمَگ - سَیریتَمَگ = ۱- به رقص

درآوردن، به لرزش درآوردن، به تکان

درآوردن ۲- به جولان آوردن اسب در میدان

سَگریشمَگ - سَیریشمَگ = دسته

جمععی وول خوردن، تکان و لرزش

دسته جمععی، سوسوزدن ستارگان یا

تعدادی شمع روشن

سَگریمَگ - سَیریمَگ = ۱- لرزش

داشتن، ارتعاش داشتن، تکانهای

ملایم (پزیدن پلک چشم)، ۲- چهچه  
 زدن (لرزش و تحریر صدا در آواز)  
 سلجوق = جد سلاطین سلاجقه پدر  
 اودقان که نسب او به ۳۴ پشت به  
 افراسیاب می‌رسد (سنگلاخ)  
 سلجه = نگ: ساغیرتا  
 سلیم = مرابحه - رباء  
 سلیمچی = رباء خوار  
 سلندو = سرگردان، ویلان، بلا تکلیف  
 سموگند - سمیرگند = سمرقند، سمر یا  
 سمیر نام پادشاهی است که بانی آن  
 شهر بوده است - کند به معنی روستا و  
 شهر است، سمرکند یعنی شهری که  
 به دست سمر آباد شده است  
 سمیره مگ = تلو تلو خوردن، تعادل از  
 دست دادن، نام تعادل راه رفتن  
 سمند = اسب زرد رنگ خردلی را  
 گویند، که یال و دُمش سفید است  
 سمنی = ۱- سمنو، شیر جوانه گندم که از  
 آن حلوا درست می‌کنند، ۲- سبزه مراسم  
 عید نوروز: سمنی ساخلامنی هرایل  
 گوئیده رم سنی = سمنو (سبزه) مرا  
 نگهدار که هر سال ترا سبز می‌کنم  
 سمه = گیج، مَنگ، خَنگ، کسیکه  
 حواس درست و حسابی ندارد  
 سمیر = مترادف سَس: سَس سمیر  
 سمیره مگ = نگ: سمیره مگ

سمیره مگ = فربه شدن به کسر (س)  
 هم گفته می‌شود: سمیره مگ  
 سمیز = فربه، چاق، سرحال  
 سمیزلیگ = فربهی، چاقی  
 سمیزلیگ او تو = گیاه خُرفه  
 سمیز مگ = فربه شدن، چاق شدن،  
 سرحال شدن  
 سمیزه مگ = نگ: سمیز مگ  
 سن = ۱- ضمیر دوّم شخص مفرد (تو)  
 ۲- فعل متصل به ضمیر: سنسن = تو  
 هستی - اوژونسن = خودتی، ۳- حرف  
 شرط دنبال فعل: گوژسن = اگر دیدی،  
 ۴- حرف استفهام در آخر کلمه:  
 گوژره سن = آیا می‌شود، ۵- پسوند  
 حدث و گمان: دئیّه سن = مثل اینکه،  
 ۶- پسوند ضمیری بعد از فعل:  
 گوژرویسن - دیده‌ای  
 سنچار = نام شهری که سلطان سنجر  
 در آن متولد شده است  
 سنجر = ۱- نام پادشاه معروف از سلسله  
 سلجوقیان (سلطان سنجر)، ۲- نام پرنده  
 شکاری، ۳- به فارسی مردمان صاحب حان  
 و وجد و سماع را گویند (سنگلاخ)  
 سنده له مگ = نگ: سمیره مگ  
 سنسیز = بی تو، بدون تو (سن + سیز =  
 بی تو) که سیز در اینجا علامت نفی  
 است (نگ: سیز)



سَنکسار = جانوری است که به فارسی  
آترا دله و موسوره گویند (سنگلاخ)  
سَنوچ - سَنوچ - سَندوچ = در  
قودتادغوبیلیک (تألیف ۴۲۶) به  
معنی بلبل آمده است و در لهجه‌های  
گوناگون ترکی به صورتهای (سَدگچ -  
سَندگچ - سَندوچ و سَندلچ آمده  
است)

سَنه = ۱- سن و سال، سال، عمر  
(عربی)، ۲- به تو، ترا: سَنه نه اولوب =  
تراچه شده است

سَنه - سَنم = پسوند خواهش و  
پیشنهاد: بیزه گلَسنه = به خانه ما بیائی  
(بصورت خواهش و پیشنهاد) آلسانا =  
بگیر (به صورت پیشنهاد)، مثال:  
چاغیردیم باجیم صَنم - سَس وئردی  
منم منم - دئدیم سنی کیم اوپسون -  
دئدی تک سن اوپسنم - صدا زدم  
خواهرم صَنم - جواب داد منم - گفتم  
ترا که ببوسد - گفت فقط تو ببوس  
ببینم (بصورت پیشنهاد) در بعضی  
جاها (سَنه را سَنم هم می‌گویند)

سَنیز = نگ: سَز

سَنینله = با تو، همراه تو، در معیت تو

سه = نگ: سا

سَهلی مَگ = آرام شدن، کاسته شدن  
از شدت (سَهله مَگ)

سَهند = ۱- کوهی معروف در آذربایجان  
شرقی که شهر مراغه در دامنه جنوب  
غربی آن قرار دارد، ۲- تخلص شاعر  
بلند آوازه ترک زبان معروف معاصر و  
محشور با شهریار که اشعاری  
حماسی و بسیار قوی به زبان  
آذربایجان دارد و داستان‌های  
دده قورقوت را به طرز شیوایی به نظم  
درآورده و تاکنون فقط ۲ جلد آن با  
عنوان سازیمین سوزو به چاپ رسیده  
است، نام اصلی وی بهلود قارا چورلو  
می‌باشد که دوستانش به او (محمود  
آقا) می‌گفتند در فروردین سال ۱۳۵۸  
در تهران فوت کرد

سَهنه = سفیه، احمق

سه نَگ = کوزه آب، کوزه سفالی که  
زنها بر دوش گرفته و با آن از چشمه  
آب می‌آورند

سه هَنگ = نگ: سه نگ

سیریتَمگ = نگ: سَگرتَمگ

سیریمگ = نگ: سَگرمگ

سیرمَگ = آواز خوش پرنده، چهچه  
پرنده

سئچیلن = انتخاب شونده، انتخاب شده

سئچیم = انتخاب

سئوچه = ۱- گنجشک، ۲- در سنگلاخ به معنی شیشه و آبگینه و تیز و تند آمده است

سئوچه بارماق = انگشت کوچک (چئچله بارماق)

سئزدیرمگ = فهماندن - متوجه ساختن

سئزیمگ = حدس زدن، احساس

کردن، تشخیص دادن، فهمیدن

سئزیمگ = فهمیده شدن، احساس شدن

سئزیگ = گمان، حدس، ظن

سئس اینه سی = سوزن بزرگ، سوزن

کفّاشی بزرگتر از سوزن معمولی

سئسه تویوق = مرغی را گویند کاکل

دارد و کمی شیشه بوقلمون ولی

کوچکتر از آن و کمی بزرگتر از مرغ

سئسی هونؤسو = پشه ناقل میکرب

تب تسه تسه

سئل = سیل

سئل اووان = سئلوو

سئبوت = به لغت کاشغری یعنی گشنیز (دیوان لغات الترك)

سئجفان = نگ: سیجان

سئچدیرمگ = ۱- دستور انتخاب کردن

دادن به کسی، ۲- دستور دست چین کردن

و سوا کردن دادن به کسی (مصدر متعدی)

سئچگی = انتخاب، گزینش - انتخابات

سئچگین = ۱- انتخاب شده، سوا

شده، دستچین شده، ممتاز

سئچمگ = انتخاب کردن - دستچین

کردن

سئچمه = ۱- انتخاب شده، دستچین

شده، ۲- کود گوسفند (پشگل)، ۳-

ساجمه گلوله تفنگ سرپر

سئچمه لیگ = محلی که در آن کود

حیوانات اهلی (دام) را پهن می کنند تا

خشک شود و به مصرف سوخت

می رسانند، کودستان: سئچن سئچمه

لیگه دوشسر = کسیکه در انتخاب

وسواس بخرج دهد در کودستان می افتد

سئچه نگ = انتخاب شده

سئچن = انتخاب کننده، سوا کننده

سئچی جی = نگ: سئچن

سئچیلیمیش = برگزیده، ممتاز، منتخب

سئلبه = پرت کردن چوب دستی بطور  
 فقی به سوی کسی یا چیزی (کیرتاغا)  
 سئلله مه = فراوان، به وفور، سیل آسا  
 سئلوو = محلی واقع در سراشییی که  
 بر اثر جاری شدن آب باران فرو  
 رفتگی و شیار پیدا کرده و تا پهنه‌ها  
 ادامه پیدا می‌کند (سئل اووان)  
 سئو = دوست داشته باش (فعل امر)  
 سئوان = دریاچه‌ای در ارمنستان که  
 آذربایجانی‌ها آنرا گویچه گزلو می‌گویند  
 سئودا = عشق، محبت، دلباختگی،  
 دلبستگی، علاقه، مهر  
 سئودیجیگیم = تنها محبوبم، آنکه  
 بیشتر از همه او را دوست دارم  
 سئوگی = نگ: سئودا  
 سئوگیلی = معشوق، محبوب، دوست  
 داشتنی، در فارسی یا کمی تحریف سرگلی  
 گفته می‌شود که در اصل ترکی است  
 سئومگ = دوست داشتن، علاقمند  
 شدن، عشق ورزیدن  
 سئویشمگ = عاشق هم شدن،  
 همدیگر را دوست داشتن - معاشقه  
 (مصدر مفاعله)  
 سئوه جگیم = مورد علاقه‌ام، تنها  
 عشقم، آنچه که آنرا خیلی دوست دارم  
 سئوه سئوه = با اشتیاق - مشتاقانه با  
 عشق

سئویل = ۱- فعل امر است (بگذار  
 دوستت داشته باشند) دوست‌داشتنی  
 باش، ۲- نامی برای بانوان  
 سئویمگ = مورد محبت قرار گرفتن،  
 پسندیده شدن، عشق ورزیده شدن  
 (مصدر مفعولی)  
 سئویم = عشق، محبت  
 سئویملی = محبوب، عزیز، با محبت  
 سئوینج = ۱- شادمانی، خوشحالی،  
 مسرت، ۲- مزده، نوید، ۳- عشق و  
 محبت  
 سئوینجگ = شادمان، خوشحال،  
 مسرور  
 سئویندیریجی = خوشحال کننده،  
 شاد کننده، ۲- مزده دهنده  
 سئویندیرمگ = خوشحال کردن،  
 کسی را خشنود کردن  
 سئوینمه = مسرت، خوشحالی،  
 شادمانی (مصدر)  
 سئوینمگ = خوشحال شدن، خشنود  
 شدن، شادمان شدن  
 سئوینیشمگ = همه با هم خوشحال  
 شدن، خشنودی و شادمانی همگانی  
 سئیدام = صاف و هموار و آملس  
 (سنگلاخ)  
 سئیران = گردش، سیران، سیر و تفرج

سیدغازی پنیری = نام سنگ سفید و نرم و سبک که در میان سنگ رخام یافت می شود و جهت بیاض چشم نافع است (سنگ لاج)  
 سئیرگ = ۱- کم پشت، پراکنده:  
 سئیرک توکلۆ = موی کم پشت، ۲- متخلخل، رقیق، تُنک  
 سئیرگلشمگ = کم پشت شدن، تُنک شدن، خلوت شدن

سئیرگلندیرمگ = کم پشت کردن، تُنک کردن  
 سئیرلتمگ = نگ: سئیرگلندیرمگ  
 سئیرلمگ = نگ: سئیرگلشمگ  
 سئیره بۆلبۆل = سهره، کوچکتر از گنجشک بلبلی خوش آواز است  
 سئیز = بُز نر جلودار گله (بُز پيشاهنگ) تکه هم می گویند

## این صدا معادل فارسی ندارد (ه)

سؤ = Sə

سؤز آلماتق = حرف از زبان کسی بیرون کشیدن، اقرار گرفتن، قول گرفتن، کسب اطلاع نمودن

سؤز آنلایان = سخن سنج، چیز فهم، سخن دان، درک کننده

سؤز اوز آتماق = اطاله کلام، به درازا کشاندن، حرّافی کردن: سؤز اوزادارسان دادی قاچار = سخن چون به درازا کشد بی مزه شود

سؤز باز = ۱- شایعه پرداز، حرف درست کن، ۲- سخن چین، ۳- هوچی سؤز باشینا ایپ سالماق = مطلبی را عنوان کردن و کش دادن، حرفی را دستاویز قرار دادن و بهانه گرفتن: سؤز دئدیگین دمیردی دؤگدوگجه اوزانار = سخن مانند آهن است هرچه بکوبی درازتر می شود

سؤز تیرکؤجی = در سنگلاخ به معنی نمّ و سخن چین آمده است

سؤز چکمتک = حرف کشیدن از زبان کسی

سؤزچی = ۱- صاحب سخن، گوینده، سخنور، با معلومات، ۲- شایعه ساز، سخن چین

سؤجک = نگ: سؤجوک

سؤجوک - سؤجک = شراب (قیزیل سؤجگ = شراب سرخ)

سؤز = ۱- سخن، کلام، صحبت، حرف، مطلب: ائو سؤز سؤز گور عذابسیز اولماز = خانه بی حرف (بگو مگو) و گور بی عذاب نیست، ۲- راز، سر: سؤز ساخلایان = سر نگهدار

سؤز آتماق = حرف به میان انداختن، کنایه زدن، متلک گفتن: سن سؤز و آت یئر سؤز ییه سی اوزو گؤتورر - تو حرف را بر زمین انداز صاحبش در می یابد (اشاره به کنایه زدن بین جمع است که در آن میان یک نفر خودش متوجه می شود که این حرف درباره او گفته شده است)

سؤز آچماق = سر صحبت را باز کردن، عنوان کردن، داستانی را شروع کردن، مثال: سؤز سؤز و گتیرر آرشین بئزی = حرف پشت حرف می آید کرباس با متر (آرشین) می آید

سؤز آراماق = تحقیق کردن در رابطه با مطلبی، دریافتن اصل مطلب از بین حرف ها و صحبت ها

سۆزچىخارتماق = حرف در آوردن،

شايعه ساختن

سۆزداغارجىغى = منبع معلومات،

انبان سخن، داراي اطلاعات زياد

سۆزدگىر = ۱- رنجش از حرف، ۲-

سخن رس، غور كنده، تفسير كردن

سۆزدۆزۆمۆ = شعر، سخن منظوم، از

فخامت و فصاحت بهره نبرده است

فقط منظوم است

سۆزگۆديزىن = سخن چين، نمام

سۆزگلىشى = آمد حرف، در غممن

سخن، من باب مثال - مثلاً

سۆزگۆ = قول و قرار

سۆزگۆتۆزىن = كسى كه از سخن ديگران و

انتقاد ناراحت نمى شود، متحمل

سۆزگىزلىتمىك = پنهان كردن مطلب،

سِرّ نگه داشتن

سۆزلۆ = كسيكه حرفى براى گفتن دارد

- داراي حرف و سخن

سۆزلۆگ = لغت نامه، فرهنگ واژه ها

سۆزلىشمىك = ۱- با هم مذاكره كردن،

قرار گذاشتن، ۲- مشاجره لفظى كردن

سۆزه باخان = حرف شنو، حرف

گوش كنده، سربراه

سۆزۆ سۆزدن آيىرماق = حرف را از

حرف جدا كردن، تشخيص دادن

حرف خوب از بد

سۆزۆن دۆزۆ = حقيقت كلام، واقعيت

سۆزيا تىرى = خزانه سخن، گنجينه سخن

سۆكدۆرتمىك = نگ: سۆكدۆرمىگ

سۆكدۆرمىگ = ۱- دستور دادن براى

شكافتن درز لباس، ۲- دستور دادن

براى خراب كردن ساختمان وسيله

كس ديگر (مصدر متعدى)

سۆكدۆرۆلمىك = شكافته يا خراب

شدن توسط كسى به دستور ديگرى

(مصدر متعدى امر مفعولى)

سۆكسۆك = يك نوع درختى است كه در

زمين ريگ رويد و چون خشك شود

ريشه هاى دراز از خاك برآمده روى زمين

ظاهر مى شود كه از آن عصا سازند و آنرا

اوجار هم نامند و به عربى غضاگويند نگ:

تاغ و اوجار (سنگلاخ)

سۆكل = ۱- لق، نيمه خراب، مستعمل،

۲- خسته و بيمار، ۳- كسى كه عضوى

از اعضاء بدنش معيوب است

سۆكل ليگ = بيمارى، خستگى،

واماندگى

سۆكمىك = ۱- شكافتن درز لباس، ۲-

كوييدن ساختمان يا خانه كلنگى،

خراب كردن بنا، ۳- دريده شدن

سۆكۆشدۆرمىگ = ۱- شكافتن لباس از

چند طرف، ۲- درهم ريختن، زير و رو

كردن

سۆكۈ = نىڭ: سۆنگۈ

سۆكۈك = ۱- شكاف، شكافتە شىدە

(لباس)، ۲- خراب شىدە، كويىدە شىدە

ساختمان، فرو ريختە شىدە

سۆكۈلمەك = ۱- شكافتە شىدن، ۲- خراب

شىدن، فرو ريختە شىدن، ۳- درىدە شىدن

سۆكۈلۈ = نىڭ: سۆكۈگ

سۆكۈنتۈ = ۱- آثار خرابى و ويرانى كە

بە دست انسان انجام شىدە است، ۲-

ماندە ھاي لباس شكافتە شىدە

سۆگمەك = دشنام دادن، ناسزا گفتن،

فحش دادن، (سۆيمەك)

سۆگۈد = نىڭ: سۆيۈد

سۆگۈش = فحش، ناسزا، دشنام (سۆيۈش)

سۆگۈش و ئىرمەك = ناسزا گفتن، فحش

و دشنام دادن

سۆگۈشمەك = بە يكدىگر فحش و

ناسزا گفتن (مصدر مفاعله)

سۆگۈلمەك = مورد دشنام و ناسزا قرار

گرفتن

سۆگۈنەج = نىڭ: سۆگۈش

سۆندۈرۈلمەك = خاموش كردن آتش يا

چراغ بە امر كسى و بە دست شخص

ديگر (مصدر متعدى امرى) -

خاموشاندىن

سۆلدۈرۈلمەك = خاموش كردن آتش يا

چراغ

سۆندۈرۈجۈ = خاموش كىندە - آتش

نشان - اطفاء كىندە

سۆندۈرۈلمەك = خاموش كردە شىدن،

نشانده شىدن آتش توسط كسى

(مصدر متعدى مفعولى) - اطفاء شىدن

سۆنمەز = ھمىشە روشن، ھىچگاھ

خاموش نمى شود (صفت مشبھه)

سۆنمەك = خاموش شىدن، فرو نشستن

شعله

سۆنمۈش = نىڭ: سۆنۈگ

سۆنمەين = خاموش نشو، ھمىشە

روشن

سۆنۈلمەز = غير قابل خاموش شىدن

سۆنۈگ = خاموش، مخالف روشن:

چراغى سۆنۈگ = كسىكە چراغش

خاموش است و زندگى تاريك دارد

سۆنە = ۱- طلاكه آلتون ھم گویند، ۲-

اردك نر كه ماده اش را بورچين نامند

(سنگلاخ) - سۇنا

سۆۈگەك = ۱- متكى، ۲- محل اتكاء:

سۆۈگەك آغاجى = درخت اتكاء،

درخت يا چوبى كە بر آن تكيه مى كنند

سۆۈكشەك = ۱- تكيه دادن، ۲- بهم

تكيه دادن

سۆۈگنمەك = ۱- بە جائى تكيه كردن،

۲- متكى بودن

سۆۈكنە جەڭ = تكيه گاه، محل اتكاء

سۆزۈكە مەڭ = چىزى را بە جائى تكيه

دادن

سۆتۈلۈ = نىڭ: سۆگىلى

سۆۈمەڭ = نىڭ: سۆۈمەڭ

سۆى = سىخى، شىر

سۆيۈد = درخت بىد = سالخىم سۆيۈد

= بىد مجنون، بىد آۋىز

سۆيۈندۈرمەڭ = نىڭ: سۆيىندىر مەڭ

سۆيلە مەڭ = گەقتى، حرف زدن، سىخى

گەقتى، تەرىف كىردى، گەقتار

سۆيىمەڭ = نىڭ: سۆگمەڭ

سۆيۈش = نىڭ: سۆگۈش

سۆيۈلمەڭ = نىڭ: سۆگۈلمەڭ



## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ئا)

سو = Su

سوپورگه ساققال = ۱- کسیکه ریشش  
 دراز و مانند جارو است، ۲- موجود  
 افسانه‌ای برای ترساندن بچه‌ها، لولو  
 سوپورشمگ = نگ: سوپورتلشمگ  
 سوپورله مگ = نگ: سوپورتله مگ  
 سوپورمگ = جارو کردن - رفتن  
 سوپورولمگ = جارو شدن، رفته  
 شدن، رفت و روب شدن  
 سوپورونتو = آنچه از جارو کردن  
 حاصل می‌شود، ته مانده چیزیکه  
 جارو می‌شود (زباله جارو شده)  
 سوپوروجو = رفتگر، جارو کننده،  
 رفت و روب کننده  
 سوت = نگ: سود  
 سوت باجیسی = خواهر رضاعی، دو  
 دختر که از یک پدر و مادر نیستند ولی  
 از شیر مادر همدیگر تغذیه کرده‌اند  
 سوتدن آچماق = از شیر بازکردن،  
 بچه را از شیر مادر جدا کردن، شیر  
 مادر را قطع کردن  
 سوتدن آییرماق = نگ: سوتدن  
 آچماق  
 سوتدن یائیق = کسیکه در طقولیت از  
 شیر مادر محروم و شیرسوز شده است

سوپوسون = به مغولی یعنی مروارید  
 سوپوک = به مغولی یعنی: ۱- قلم پا،  
 ۲- قدم، پی پا: سوپوگتکین  
 (سبکتکین) یعنی خوشقدم بدینجهت  
 او را محمود (پسندیده) می‌گفتند  
 (منظور سلطان محمود غزنوی است)  
 سوپوگتکین = نگ: سوپوک  
 سوپوکلاماک = پی کردن و قطع کردن  
 قلم پا  
 سوپور = ۱- امر است به جارو کردن،  
 ۲- وقتی با کلمه مترادفی ترکیب شود  
 معنی نظافت می‌دهد: سیل سوپور  
 سوپورتدورمگ = دستور جارو کردن  
 دادن به کسی (مصدر متعدی)  
 سوپورتله شمگ = با هم گلاویز شدن  
 و کشتی گرفتن  
 سوپورتله مگ = به زور تصرف کردن،  
 قاپیدن، چیزی را به زور از کسی  
 گرفتن، تصاحب کردن به زور  
 سوپورگه = جارو  
 سوپورگه چکمگ = ۱- جارو کشیدن،  
 ۲- اصطلاحی برای چیزی نگذاشتن و  
 همه چیز را بردن  
 سوپورگه چی = رفتگر، جارو کش

سۆتدیگان = گیاهی است با برگهای کوچک نوکدار که نوک آن تیز می باشد با ساقه های متعدد که از ریشه بالا می رود و هر ساقه چند گل ریز توپی می دهد پس از ریختن گلها ثمر آن به اندازه گاو دانه ولی بیضی شکل خمیده است ساقه های آن مصرف رنگرزی دارد، وقتی سبز است اگر شاخه ای از آن بشکند شیر بیرون می زنند این گیاه را ساری چوب هم می گویند

سۆت گۆنۆ = در میان عشایر روز یکشنبه را گویند (سۆد گۆنۆ)

سۆتلاکان = نباتی است که آنرا گلی باشد مانند گل شبت (شوید) و از مسهلات است چون برگی یا شاخی از آن جدا کنند شیر از آن برآید و اگر چوب آن بر آبی که ماهی داشته باشد بیندازند همه ماهیان بر روی آب افتند آنرا به عربی تبوع و به فارسی لاغیه گویند (سنگلاخ) - فرفیون

سۆتلو آش = شیر برنج

سۆتۆل = ۱- نیم رس، کال، گندم و جو که هنوز نرسیده و اگر آنرا فشار دهند محتوایش مانند شیر سفید بیرون می زند، ۲- خام، نیم پز

سۆد = شیر، لبن (توجه): پسوندهائیکه با (د) شروع می شوند به کلماتیکه آخرش (د) باشد به پیوندند (د) آخر کلمه به (ت) تبدیل می شود مانند: سۆد + دَن - سۆتَدَن = از شیر - ایگید + دَن - ایگیتَدَن = از جوانمرد

سۆد آجَر = شیر به شیر، زنی که شیر بچه اول را قطع نکرده آبستن می شود بچه هایش را سۆد آجر می گویند

سۆد آمَر = شیر خوار

سۆد قاتیق = شیر و ماست (منظور لبنیات است)

سۆد قارد اشی = برادر رضاعی

سۆد گۆلۆنه دۆشمگ = کنایه از خوشبخت و سعادت مند بودن است (در استخر شیر افتادن)

سۆد گۆنۆ = روز یکشنبه را گویند: بین عشایر و ایلات رسم است که شیر گله گوسفند روزهای یکشنبه به چوپانان می رسد به همین مناسبت آنرا سۆد گۆنۆ یعنی روز شیر نامیده اند - در ترکیه و در بعضی جاها روز یکشنبه را بازار گۆنۆ می گویند یعنی روز بازار - روز تعطیل آخر هفته

سۆد لۆ آش = شیر برنج، غذائی از شیر و برنج

سۆدۆلۆ سییئق = آردی که با شیر بخته می شود و شل تر از خمیر معمولی است (سییئق = شل)

سۆدۆ داشماق = ۱- اظهار علاقه شدید و نشان دادن محبت، ۲- تملق کردن، چاپلوسی کردن

سۆدۆگ = ادرار، شاش، بول (سیدیگ)

سۆدۆگ آتماق = ۱- اشتیاق نشان دادن، علاقه زیاد ابراز نمودن، ۲- تمایل نشان دادن جنس لطیف به جنس نر (شاش جهانندن)

سۆدۆگلو = شاشو

سۆدۆگلوگ = مئانه - شاشدان

سۆرتدۆرمگ = سایاندن، مالاندن پماد توسط کس دیگر، دستور سائیدن و مالیدن به کسی دادن (مصدر متعدی)

سۆرتگج = ۱- ساینده، رنده آشپزخانه، ۲- ماله بنایی

سۆرتگۆ = روغن مالیدن - پماد

سۆرتمگ = ۱- سائیدن، مالیدن روغن یا پماد، ۲- وقت گذرانی کردن به باطل، اتلاف وقت کردن با کم کاری

سۆرتمه = ۱- سایش، عمل سائیدن، اصطکاک، ۲- اتلاف وقت با کم کاری (مصدر اسمی)

سۆرتۆشمگ = ۱- اصطکاک بدنی پیدا کردن، اصطکاک دو چیز با هم، ۲- سر به سر کسی گذاشتن، مزاحم کسی شدن، به پر و پای کسی پیچیدن

سۆرتۆگ = ۱- سائیده شده، صیقل شده، صاف، ۲- بی حیا، پاچه ور مالیده

سۆرتۆگ آغاجی = درخت یا چوبی که دواب برای خاراندن بدنشان خود را به آن می مالند

سۆرتۆلمگ = سائیده شدن، اصطکاک پیدا کردن، مالیده شدن، صیقلی شدن سۆرتۆلۆ = نگ؛ سۆرتۆگ

سۆرتۆنمگ = خود را به جایی مالیدن - اصطکاک پیدا کردن

سۆرتلهمگ = چیزی را به چیز دیگر مالیدن، مالاندن، سایاندن

سۆردۆرمگ = ۱- دستور راندن دادن، ۲- دستور شخم کردن زمین را به کسی دادن (مصدر متعدی)

سۆرگاوول = جمعی از لشگریان که از پشت لشگر به راندن لشگر مأمور باشند (سنگلاخ)

سۆرگج = ۱- هر چیزی که بر زمین کشیده شود مانند سورتمه، ۲- خزنده شامل همه خزندگان

سۆز سۆمۆگ = ۱- مجموعه ای از  
استخوان، ۲- اشاره به آدمهای خیلی  
لاغر استخوانی است  
سۆزگۆ = ۱- کتو، ۲- شن کیش را گویند  
که پس از تخم پاشی بر شخم می کشند  
تا بذر در زیر خاک برود  
سۆزگۆن = تبعید، کسیکه از شهر و  
دیار خود به جای دیگر فرستاده شده  
است، رانده شده  
سۆزَمگ = ۱- راندن، رانندگی کردن،  
۲- گذراندن (عمر گذراندن)، ۳- زمین  
را شخم کردن  
سۆرمه = ۱- سُرمه، کُحل، ۲- کشومیز،  
۳- کلون پشت در، چوب متحرک  
(کشوتی) سۆرمه کیلید هم می گویند  
سۆرۆ = رَمه، گله، خیل، عده، تعداد  
زیاد  
سۆرتدۆرمگ = دستور کشانده شدن  
کسی یا چیزی را روی زمین دادن  
توسط کس دیگر (مصدر متعدی)  
سۆرۆتده مگ - سۆرۆتله مگ = چیزی  
یا کسی را روی زمین کشاندن، چیزی  
را با خود کشاندن، کشان کشان بردن  
سۆرۆتمه = ۱- سورتمه، هر چیزی که  
بر زمین کشانده می شود، ۲- کلون  
پشت در، ۳- دم پائی که در پا کنند  
سۆرۆجۆ = راننده بطور عام

سۆرۆشدۆرمگ = لغزاندن، سُراندن،  
سُردادن  
سۆرۆشدۆرمه = لغزانده شده، ارتعاش  
سۆرۆشگن = لغزنده، لیز  
سۆرۆشمه = لغزش - رانش زمین  
سۆرۆشمگ = ۱- لغزیدن، لیز خوردن،  
۲- قید کساری را زدن و از خیرش  
گذشتن، منصرف شدن، ۳- اشتباه  
کردن، لغزش پیدا کردن  
سۆرۆکله مگ = نگ: سۆرۆتده مگ  
سۆرۆگ = ۱- شخم شده (زمین)، ۲-  
گله و رَمه را نیز گویند (سۆرۆ) - ۳-  
تبعید شده  
سۆرۆلمگ = ۱- تبعید شدن، ۲-  
کشانده شدن، راه برده شدن گاری یا  
اتومبیل، ۳- شخم خوردن زمین  
سۆرۆمگ = نگ: سۆرۆتده مگ  
سۆرۆندۆرچۆ = مسامحه کار، کش  
دهنده، به تأخیر اندازنده  
سۆرۆندۆرمگ = مسامحه کردن، تعلل  
کردن، امروز و فردا کردن، کش دادن کار  
سۆرۆندۆرمه = سردوانی، تعلل،  
مسامحه  
سۆرۆندۆرۆلمه = کاری که کش داده  
شده است، به تعلل انداخته شده  
سۆرۆنگج = لغزنده، محل لغزنده،  
سُرُسره

سۆرۈنمەك = ۱- كشيده شدن، خود را بر زمین كشيده، سينه خيز رفتن، ۲- چيزی كه توسط كس ديگر بر زمین كشيده می شود

سۆره = ۱- مدت، زمان، مهلت، ۲- ادامه، دنبال، تداوم، امتداد

سۆروه = بوته: به سنبله يا جارو شبیه است در سينه كش كوههای خشك می روید از انواع آن در گلکاری و عطرسازی و دارو استفاده می شود عصاره برگش استفاده درمانی و صنعتی دارد - جوهرش ضد التهاب است شكوفه اش سفید صورتی است در آسیا و قفقاز یافت می شود بعضی انواع آن زینتی است

سۆزەك = ادامه، امتداد، دنبال، تداوم

سۆزەكلى = مداوم، ادامه دار، دنباله دار

سۆزەسىز = بی دنباله

سۆرى = ننگ: سۆرۈ

سۆز = ۱- فعل امر است: الف - برای

صاف کردن، ب - برای خرامیدن، ۲-

پسوند نفی است (بی): گۆل سۆز =

بی گل - اۆز سۆز = کم رو، بی رویه،

كۆنۈلسۆز = بی میل، بی علاقه، ۳-

ضمير فعلی: گۆرۈسۆز = دیده اید -

گۆتۈرۈسۆز = برداشته اید - (به

اقتضای صداهاى كلمات به صورت:

سيز - سۆز هم می آید)

سۆزدۈرۈمەك = ۱- دستور صاف کردن

چيزی را دادن (مصدر متعدی)، ۲-

خرامیدن و حرکات دلنواز انجام دادن،

غمزه چشم نشان دادن، چشمان را به

عنوان ناز خمار کردن، پىك چشمها را

نازك کردن

سۆزدۈرۈلمەك = متعدی مفعولی

سۆزدۈرۈمەك

سۆزەكچ = صافی، صاف كنده،

پالاینده، آبکش (سۆزكش هم

می گویند كه درست نیست)

سۆزەكۆن = ۱- خمار غماز، باعشوه

(چشم)، ۲- پارچه كهنه نخ نما، ۳-

نشتی، تراوش

سۆزەمەك = ۱- صاف کردن، آبکش

کردن، ۲- تراوش آب از كوزه، جریان

خیلی باریك آب، ۳- خرامیدن، غمزه

نمودن، چشم خمار کردن

سۆزەمە = ۱- آبکش شده، چكیده

شده، مانند ماست (سۆزە قاتیق)، ۲-

صاف شده، پالایش شده، ۳- غمزه،

خماری، ۴- خرام، خرامیدگی

سۆزەمە پیلو = برنج آبکش شده - پیلو

سۆزۈك = ۱- محل تراوش، ۲- پارچه

كهنه نخ نما شده، ۳- صاف شده،

زالال، پالایش شده

سۆزۈلمگ = ۱- صاف شدن، آبکش شدن، ۲- نخ نما شدن پارچه، خمار شدن چشم

سۆزۈلمۈش = ۱- صاف شده، پالایش شده، از صافی گذشته، ۲- پارچه‌ایکه کهنه و نخ نما شده است

سۆزۈتۈ = تراوش، آنچه از صافی گذشته است

سۆزه‌جگ = نگ: سۆزگج

سۆزه‌نگ = ۱- کسیکه نمی‌تواند ادرارش را نگهدارد و چکه چکه می‌ریزد، ۲- مرض سۆزاک را نیز گویند

سۆگ = پسوند بعضی از کلمات که معمولاً به خود کلمه پیوسته است مانند: سۆمسۆگ = ولگرد، دۆمسۆگ = ضربه‌ای که با نوک مشت به کسی زده می‌شود

سۆلۈک = ۱- زالو، چسبنده، ۲- جوانه نوک تیز، ۳- به آدمهای سمج نیز می‌گویند

سۆلۈسۈن = ۱- چشم گرسنه، حریص، طماع، ۳- چاپلوس، حیل‌گر سۆلگ = ولگرد، کسیکه برای شکم‌چرانی این در و آن در می‌زند - هرزه‌گرد

سۆلندیرمگ = ول گردانیدن، کسی را

دنبال مفت خوری و شکم‌چرانی بردن، دنبال نخود سیاه فرستادن سۆله = آواره، آوارگی

سۆلنمگ = ول گشتن، بیکار گشتن، بی‌هدف پرسه زدن، دنبال مفت خوری و شکم‌چرانی گشتن

سۆمسۆ/ی = ۱- زبانک باریک دولایه از نی ظریف ساخته شده برای بعضی از آلهای بادی موسیقی مانند سورنا، سوئک، سوتسوئک

سۆمسۆبالابان = نی لبک باریک از نی ساخته شده حدود ۲۱ سانتیمتر که زیانکش همان سۆمسۆ است

سۆمسۆگ = نگ: سۆلگ، سۆگ

سۆمسۆمگ = نگ: سۆله نمگ

سۆمسۆنمگ = نگ: سۆله نمگ

سۆمگ = ۱- گلوله پشم تمیز، پشم سفید تمیز، ۲- در مقام تشبیه به گیسوی سفید گویند مانند موی سفید مادر بزرگ

سۆمۈرگه = مستعمره

سۆمۈگ = استخوان را می‌گیرند عموماً در مقام مقایسه به هر چیز سفت و سخت می‌گویند: سۆمۈگ کیمی = مانند استخوان

سۆمۈگ سیندیرماق = استخوان ترکاندن، تجربه کسب کردن

سوُن = ۱- تیرچوبی را گوبند که بر سقف اندازند و بر روی آن نی و چوب می ریزند و اندود می کنند، شاه تیر، تیرحمال، ۲- فعل متصل به سوم شخص غایب مفرد: گوتورسون = بردارد که به اقتضای صدای کلمات به صورت سون و سین هم می آید: او تورسون = بنشیند - آبارسین = ببرد - گیرسین = بیاورد

سوَنبۆل = ۱- خوشه گندم و جو و هر گیاهی مانند آنها - گل سنبل

سوَنگوا = ۱- اسفنج را گوبند، ۲- چرمی متخلخل مانند نمد چون بر آب گذارند آبرا بخود می کشد (ابر شستشوی بدن در حمام)

سوَنگرا داسی = نگ: آياق داشی

سوَنگۆ = سرنیزه که سوکۆهم می گویند از مصدر (سوكمک = دریدن) مشتق است، نوک تیز، هر چیزی که نوک آن تیز است

سوَنگه چيخماق = سونا چيخماق یعنی به آنها رسیدن، به سرتیزی رسیدن - همه چیز را از دست دادن

سوَننت = ۱- رسم و رسوم قدیمی، سنت، ۲- ختنه

سوَننت تۆيو/ی = جشن ختنه، ختنه سوران

سوَننی = سنی، مسلمان غیر شیعه

سوَوۆم = رشته نازک و ظریف

سوؤوم = نگ: سوووم

سو = So = سُ

سُوبا = بخاری، اجاق دیواری

سُوجوق = نگ: سُونجوق

سُوجوک - سُوجوک = در دیوان لغات الترك به معنی شراب آمده است، قیزیل سُوجوک = شراب سرخ - شیرین، لذیذ

سُوجوماق = ۱- شیرین کاری کردن، ۲- نگ: مۇجوماق

سُوخاق = ۱- کوچه، بن بست، ۲- نوعی آهو (بزرگتر از آهوی معمولی) که از شاخ آن دسته کارد و چاقو می سازند (سُوقاغ)

سُوخماق = فرو کردن، تپاندن، چپاندن  
سُوخوش = ۱- فحش و ناسزا، ۲- عمل تپاندن، چپاندن

سُوخوشدورماق = ۱- زورچپان کردن، ۲- به باد فحش و ناسزا گرفتن  
سُوخوشدورولماق = زورچپان شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)

سُوخولان = نگ: سُوخولغان

سُوخولجان = کرم خاکی از تیره نرم تنان

سُوخولغان = ۱- فرو رونده، ۲- خود تپان، پررو، فضول، کنجکاو

سُوخولماق = ۱- فرو رفتن، ۲- چپیدن، با پروئی خود را در جایی تپاندن  
سُوراغ = سراغ، خبر گرفتن، جستجو کردن، دنبال کسی یا چیزی گشتن، از مصدر (سُورماق - سُوروشماق) مشتق می باشد

سُوراغلاشماق = سراغ کسی یا چیزی را گرفتن، در پی چیزی گشتن

سُورماق = سراغ و تفتیش کردن  
سُوران = ۱- سراغ گیرنده، تفحص کننده، سؤال کننده، ۲- مکنده ۳- غریو دسته جمعی، هورا کشیدن

سُورتوق = مکش، مکیدن باولع  
سُورتوقلاماق = مکیدن، باولع مکیدن  
سُورجوک - سُورجک = افسانه شب، سَمَر

سُوردورماق = ۱- مکاندن، وادار به مکیدن کردن ۲- دستور تفتیش و پرسش دادن به کسی از کس دیگر (مصدر متعدی)

سُورغو = ۱- سؤال، پرسش، استفسار ۲- آلت مکنده مانند حجامت

سُورغوج = جیقه که بر سر زنند (سنگلاخ)



سۆرقوداشی = سنگی پهن و هموار که  
بر روی آن دارو یا چیز دیگر ساینند  
(سنگلاخ)

سۆرما = ۱- مَکش ۲- سؤال، پرسش  
سۆرماج = دستگاه مکنده

سۆرماق = ۱- سؤال کردن، پرسیدن  
(کواکب سرینی شب تا سحر بیدار  
اولانندان سۆر) ۲- مکیدن  
سۆرو = نگ: سۆرغو

سۆروجو = ۱- مکنده ۲- سؤال کننده  
سۆروش = ۱- سؤال و پرسش،  
استفسار ۲- امر است به سؤال کردن  
سۆروشماق = سؤال کردن، پرسیدن  
سۆروشولماق = پرسیده شدن،  
استنطاق و استفسار شدن

سۆروغ = ۱- گمشده را خواندن، جار  
زدن، آواز کردن گم شده، ۲- سؤال،  
پرسش ۳- چوبی که اطفال هنگام بازی  
به جای مرکب سوار می شوند

سۆروغ گۆنۆ = روز پرسش، روز  
استنطاق، روز قیامت

سۆرولماق = ۱- پرسیده شدن ۲-  
مکیده شدن

سۆرومسوز = بی مسئولیت

سۆروملو = مسئول، کسیکه باید  
سؤالهای مردم را جواب دهد  
سۆرون = سؤال

سۆز = پسوند شرطی: اۆلسۆز = اگر  
باشید - قۆیسۆز = اگر بگذارید، اگر  
اجازه دهید

سۆزارماق = رنگ پریده شدن، پژمرده  
شدن، افسرده شدن

سۆزالماق = احساس ضعف کردن،  
احساس کسالت و بیماری کردن

سۆسور = به آدم بدسلیقه و نامرتب و  
کثیف می گویند، بی مسئولیت،  
بی خیال، بی توجه، بی احتیاط

سۆسورلوق = بی احتیاطی، بی توجهی،  
بی نظمی، بدسلیقه بودن

سۆغات = نگ: سۆوغات

سۆغان = پیاز

سۆغاناق = پیاز کوهی، اگر گوسفند  
بخورد شیرش بوی پیاز می دهد -  
پیازچه

سۆغان سو = نگ: سۆغان شورباسی  
سۆغان شورباسی = نوعی شوربا با  
پیازداغ همراه عدس و بدون گوشت  
سۆغانلییق = مزرعه پیاز - محلی در  
تفلیس گرجستان

سۆغون = گاو کوهی - گوزن

سۆقاغ = ۱- نوعی آهو اما بزرگتر از  
آهو از شاخش دسته کارد می سازند  
۲- جائیکه آب آن خشک شده، چاه  
خشکیده، کوچه تنگ (سنگلاخ)

سۆقور = در سنگلاخ به معانی زیر  
 آمده است: ۱- اردک نر (یاشیل باش  
 سونا) ۲- کوری را گویند که آب حلقه  
 او بر طرف شده چشمش به مفاک  
 افتاده باشد ۳- چاه خشکیده را نامند و  
 با قاف مشدد (سوققور) اسب و دواب  
 مغلوك و ناتوان را گویند در آذربایجان  
 چنین اسبی را لوققور می گویند  
 سۆقوم = دوابی که برای اكل آنرا ذبح  
 می کنند  
 سۆققو = هاون چوبی بزرگ (سنگلاخ)  
 - دینک  
 سۆكاك = به زبان ترکیه یعنی کوچه  
 سۆل = چپ، طرف چپ، یسار  
 سۆلاخای = چپ دست  
 سۆلاغان = پژمرده شدنی، آسیب پذیر  
 سۆلاق = ۱- چپ دست ۲- استخوان  
 کعب چپ دواب، (قاب بازی)  
 سۆلان = پژمرده شونده، رنگ بازنده  
 سۆلجوق = پژمرده، افسرده  
 سۆلچو = چپی، چپرو، طرفدار چپ،  
 مخالف راست رو  
 سۆلداش - سۆلدوش = همراه داماد  
 که در طرف چپ او قرار می گیرد،  
 طرف راستی را ساغدیش - (ساغداش)  
 می گویند - در اینجا بخاطر مصوت (و)  
 داش به دوش تبدیل شده است

سۆلدا دوران = آنکه در سمت چپ  
 ایستاده است  
 سۆلدوران = پژمرده کننده  
 سۆلدورماق = پژمرده کردن، باعث  
 پژمردگی شدن  
 سۆلغون = پژمرده، بی رنگ و رو،  
 بی طراوت، پریشان، افسرده، بیمار  
 سۆلغونلوق = پژمردگی، پریشانی،  
 افسردگی، بیماری  
 سۆلماز = همیشه با طراوت (صفت  
 مشبیه)  
 سۆلماق = نگ: سۆلوخماق  
 سۆلوخماق = پژمرده شدن، طراوت از  
 دست دادن  
 سۆلوشغوماق = نگ: سۆلوخماق  
 سۆلوغ = پژمرده، پریشان، بی طراوت  
 سۆمی = نان بربری را می گویند  
 سۆموران = مکنده، دستگاه مکنده  
 سۆمورتداماق - سۆرمورتلاماق =  
 مکیدن، با ولع مکیدن  
 سۆمورجوق = پستانک، نوک پستان  
 مادر، هر چیز مکیدنی  
 سۆمورغان = مکنده، زیاد مکنده  
 سۆمورماق = مکیدن (سۆرماق) هم به  
 معنی مکیدن است هم به معنی پرسیدن  
 سۆموروجو/ی = مکنده، دستگاه  
 مکنده

سۇموروجولار = مكنندگان (جانور)  
مانند زالو

سۇموروشماق = از چند جهت مكیدن  
مانند بچه‌های وحوش كه از پستانهای  
مادرشان می مكند

سۇن = آخرین، پایان، انتها

سۇنا = ۱- اردك، مرغابی ۲- سمبل  
زیبائی، یاشیل باش سۇنا = اردك  
سرسبز نرکه زیباتر از جنس ماده است  
سۇنا بۇلبۇل = نوعی بلبل، بلبل زیبا،  
پرندۀ كوچك آوازخوان

سۇنار = تقدیم

سۇنا قالماق = به آخر ماندن

سۇنالاماق = دقت کردن، ملاحظه  
کردن، تحقیق کردن، ایراد گرفتن،  
اشكال تراشی کردن: سۇنالایان  
سۇناقالار = هر كس كه دقت بیشتری  
به خرج دهد و ایرادگیر باشد عقب  
می ماند

سۇن اویغو - سۇنكى اویغو = خواب  
آخرین، خواب مرگ (اۇلۇم یوخوسو)  
سۇنا یتیرمك = به پایان رساندن، كار  
را تمام کردن

سۇنا یتتمك = به پایان رسیدن

سۇنا یتیشمك = به پایان رسیدن، به  
اتمام رسیدن

سۇن بئشيك = آخرین فرزند، ته تغاری

سۇنجا = بعد از، بعد از آن

سۇنجوق = جفتك، لگد انداختن  
چهارپایان با جفت پای عقب  
سۇنجوق آتماق = لگد انداختن،  
جفتك انداختن

سۇنجوقلاشماق = با يكديگر جفتك  
بازی کردن، به يكديگر لگد انداختن  
(مصدر مفاعله)

سۇنجوقلاماق = جفتك انداختن الاغ  
را گویند كه هنگام سوار شدن لگد  
می اندازد

سۇن خَبر = آخرین خبر

سۇنرا = سپس، بعداً، بعد

سۇنراكى = بعدی آنچه كه در آخر بود  
سۇن سۇز = حرف آخر، آخرین كلام،  
حرف پایانی

سۇنسوز = ۱- بی انتها ۲- بی فرزند، ابتر  
سۇن شکیلجی = پسوند

سۇنقور = ۱- نوعی پرندۀ شکاری كه  
شونقار هم می گویند، تاتار و لركیه به  
نایینا می گویند (سنگلاخ)

سۇنكى = نگ: سۇنراكى

سۇنلو = ۱- ادامه دار، دنباله دار، ۲-

محدود، معدود، دارای انتها و پایان

سۇنوج = نتیجه، برآیند (سۇنوج)

سۇنوقورا = (آخرین غوره) - غوره ایكه  
با خوشه‌های كوچك بعد از چیده

شۇن انگور بر شاخه‌های تاک ظاهر  
می‌شود (زینکیرته - قوراباشی) نیز  
گفته می‌شود

سۇنجا = بعد از او، دنیال او، عقبش،  
بعداً

سۇنوج = نتیجه

سۇنوجو/ی = آخر، آخرین

سۇن یوخو = خواب آخرین، مرگ

سۇو = ۱- عمل تیز کردن: پیچاق

سۇولاماق = چاقوتیزکردن، ۲-

مترادف است با سۇز: سۇز سۇو =

خبر و آگاهی ۳- فعل امر است برای

تمام کردن: سۇو قورتارسین = تمامش  
کن!

سۇوخا = صاحب مرده، بی صاحب  
مانده

سۇخاشماق = نگ: سواشماق

سۇورا = نگ: سۇورا

سۇورولماق = ۱- بباد داده شدن

(خرمن)، ۲- برباد رفتن

سۇوغات = هدیه، ره آورد، ارمغان

سۇوغون = نگ: ساوغون

سۇولاق = آلتسی که با آن چاقو تیز

می‌کنند، چاقو تیزکن (مست)

سۇولاماق = تیز کردن، تیزکردن آلت

برنده مانند چاقو - شمشیر و امثال آنها

سۇولایان = چاقو تیزکننده (اسم فاعل)

سۇوماق = از سر واکردن، سپری کردن،

گذراندن، دفع کردن، سرسری عمل

کردن، ماست مالی کردن: باشدان سۇودر

= از سرباز کردن، ماست مالی کردن،

سرسری - برطرف کردن

سۇووتماق = سردکردن، خنک کردن

(سۇیوتماق)

سۇووجو = دادستان (ساووجو)

سۇوورماق = ۱- باد دادن خرمن،

بوجاری کردن غلات و حبوبات ۲-

برباد کردن، به باد دادن ۳- جدا کردن و

خالص کردن توسط باد ۴- افشاندن

خرمن یا خاک

سۇووروجو/ی = دستگاه بوجاری

سۇووروق = ۱- بوجاری، خرمن

افشانی ۲- گردباد

سۇووشدورماق = گذرانیدن، سپری

کردن، رد کردن، دفع کردن

سۇووشماق = گذر کردن، گذشتن،

عبور کردن

سۇوولماق = تمام شدن، گذشتن،

برطرف شدن، رفع شدن: هۇو هۇولدى

جۆت سۇوولدى = هو هو تمام شد

شخم به پایان رسید

سۇى = نسل، نژاد، ایل و تبار، اصل و

نسب: سۇى سۇیلاماق = شجره

گفتن، از نژاد خویش صحبت کردن

سۇي آد = نام خانوادگى

سۇيان = ۱- غارت كىندە، لخت كىندە

۲- پوست كىندە، كىسى كە پوست مى كىند

سۇيداش = ھىمىزاد

سۇيدۈرماق = ۱- دستور پوست كىندن

دادن ديگىرى ۲- دستور چاپىدن و

غارت كىردن دادن، (مصدر متعدى)

سۇي سنۇيلاماق = نژاد پرستى،

تعريف از نسل و نژاد

سۇيغون = ۱- چپاول، غارت، راهزنى

۲- در سنگلاخ به معنى گوزن آمده

است اعم از نر و ماده

سۇيغونچو/ى = چپاولگر، غارتگر،

راهزن

سۇيغونچولوق = غارتگرى، راهزنى،

چپاولگرى

سۇيغوندان چىخماق = ھىمە چيز را به

يغما و چپاول دادن - پس از غارت رها

شدن

سۇي قىردى = نژاد كشى (سۇي قىرماق)

سۇيماق = ۱- لخت كىردن، غارت كىردن

۲- پوست كىندن: درى سين سۇيدولار

= پوستش را كىندند

سۇيوتماق = نك: سۇووتماق

سۇيوجو = ۱- لخت كىندە ۲- رفع

كىندە، برطرف كىندە، ۳- پوست كن

سۇيودوجو = سرد كىندە - خنك كىندە

(مانند كولر)

سۇيورغاماق = احسان و بخشش كردن

(سنگلاخ)

سۇيورغان = احسان دائمى

(سنگلاخ)، ھىمىشه احسان دھندە

سۇيوق = ۱- سرد، سرما ۲- بى اعتنا،

حالت سردى و بى توجهى و بى تفاوتى

سۇيوق دگمه = سرما خوردگى، گريپ

سۇيوق قانلى = خون سرد، بى تفاوت

سۇيوقلوق = ۱- سردى، بى اعتنائى،

بى توجهى، ۲- حالتى كه بر اثر خوردن

غذاهاى اسيددار به وجود مى آيد و در

اصطلاح به آن «سردى» مى گويند

سۇيولماق = ۱- پوست كىندە شدن، از

پوست در آمدن ۲- لخت كرده شدن

توسط راهزنها

سۇيولموش = ۱- پوست كىندە شده ۲-

كسيكه همه چيزش را به يغما داده

باشد، همه چيز را به غارت و چپاول

داده

سۇيولو = پوست كىندە

سۇيوماق = سرد شدن، خنك شدن -

دلسرد شدن

سۇيوندۈتدۈرماق = دستور دادن به

كىسى براى كىندن لباس ديگىرى (مصدر

متعدى امرى)

سۆيۈندۈرماق = لباس كىسى را از تنش  
درآوردن، برهنه كردن (مصدر  
متعدى)

سۆيۈنماق = برهنه شدن، لباس  
خويش را از تن درآوردن

سۆيۈنۈقلۈ = بى لباس، برهنه، لخت  
شده، مقابل گئيىنگلى = لباس  
پوشيده، آراستگى ظاهر

سو = Su = سو

سو = ۱- آب ۲- در دیوان لغات الترك  
به معنی لشگر و سپاه آمده است ۳-  
شباهت

سو آتماق = آب انداختن، آب انداختن  
پشت سر مسافر

سو آتی = اسب آبی

سو آلتی = ۱- زیر آبی، زمینی که به آن  
آب می‌رسد ۲- زیر دریا، قسمت  
تحتانی آب

سو اولچن = ۱- مأمور اندازه‌گیری آب،  
کنطور آب، ۲- به حشرات آبی گویند  
سوایتی = سگ آبی

سوبا = در سنگلاخ به معنی دراز و  
کشیده آمده که در خصوص چهره و  
قامت استعمال می‌شود: سوبا یوزلو =

کشیده‌رو، سوبا بزیلو = کشیده قامت  
سوباشی = ۱- سر آب، سر نهر ۲-

شحنه و داروغه شهر ۳- رئیس لشگر  
سوبای = مجرد، کسیکه متأهل نیست

سوبایلئیق = مجردی، غیر متأهل؛  
سوبایلئیق سلطانئیق = مجردی

پادشاهی است

سوبولاندیرماسی = آب را گل آلود  
کردن، آشوب راه انداختن

سوبولبولی = سوت بلبلی، ظرف  
سفالی کوچک به شکل آفتابه که در

آن آب می‌ریزند از لوله‌اش فوت  
می‌کنند با حرکت آب در داخل ظرف  
صدای بلبل در می‌آید

سوپ = (کلمه روسی) سوپ، آش،  
غذای آبکی

سوپا = خرنر جوان یک‌ساله

سویی = نگ: سوبا (توجه کنید که  
سوبا غیر از سوبای می‌باشد)

سوییشگی = گربه آبی، خوک آبی

سوتاری = نگ: قایرغا

سوج = نگ: سرچ

سوجاق = محل نمناک، زمین خیلی  
مرطوب

سوجوق = ۱- با سلوق، راحت الحلقوم ۲-  
نوعی غذا که روده شیرین گوسفند را

باقیمه و پیاز بر کرده و در روغن بپزند

سوجوللوتی = ۱- مرغ آبیانه، کاروانک  
مرداب ۲- اصطلاحاً راحت و بدون

درد سر انجام شدن کار را می‌گویند،  
خیلی آسان و راحت

سوجیک = ۱- هر چیز شیرین ۲- می  
شراب (دیوان لغات التراکی)

سوچ = گناه، تقصیر، اتهام (سوج)  
 سوچکَمَنگ = ۱- آب کشیدن ۲- ورم کردن لثه دندان، عفونت کردن زخم، ۳- آب را وسیله کانال به جای دور انتقال دادن، آب را از چاه کشیدن، آب را لوله کشی کردن، آب رسانی  
 سوچلاماق = متهم کردن، مقصر دانستن  
 سوچو/ی = آب فروش، سقا، میرآب  
 سوچیچگی = آبله مرغان را می گویند  
 سوچيله مَگ = آب پاشیدن، پاشیدن آب با دست  
 سودور = تاول، آب آوردن زیر پوست، ورم کردن لثه، ورم  
 سودورجوق = تاول کوچک، تاول آبدار  
 سورسات = آذوقه، مواد لازم برای مهمانی، مایحتاج خوراکی  
 سورغوج = نگ: سورقچ  
 سورقچ = عصاره لک برای چسبانیدن دسته شمشیر - لاک (دیوان لغات التراک)  
 سوز = پسوند نفی: نگ: سیز (پسوند نفی)  
 سوس = ساکت، ساکت باش، امر است به سکوت کردن  
 سوساتان = آبفروش

سوساق = چمچه، آبگردان، ملعقه که محتوای دیگ را با آن بگردانند (سنگلاخ)  
 سوسالماق = ۱- آب انداختن ۲- تشنه شدن  
 سوساماق = نگ: سوسوزلاماق  
 سوسپن = آب پاش  
 سوستالماق = سست شدن  
 سوسدالماق = نگ: سوساماق  
 سوسدورماق = ساکت کردن، سکوت برقرار کردن (مصدر متعدی)  
 سوسدوروجو/ی = ساکت کننده، سکوت برقرارکننده  
 سوسدورولماق = ساکت شدن کسی وسیله کس دیگر (مصدر متعدی مفعولی)  
 سوسغون = ساکت، خاموش  
 سوسماق = ساکت شدن، سکوت اختیار کردن  
 سوسم = متحیر، حیران  
 سوسوز = تشنه، عطش، بی آب، ضمناً سوز پسوند نفی می باشد  
 سوسوزلاتماق = تشنه کردن، بی آب و عطشناک نگهداشتن: لا - پیوندیکه اسم را به فعل تبدیل می کند  
 سوسوزلاماق = تشنه شدن، بی آب ماندن



سوسوزلانماق = بی آب ماندن، تشنه شدن

سوسوزلوق = بی آبی، کم آبی، تشنگی  
 سوسوناسی = اصطلاح است: سَمبل  
 زیبائی - پرنده زیبای برکه‌ها و دریا  
 سوقابارجیتی = حبابی که بر روی آب  
 ظاهر می‌شود

سوقامیشی = نی حصیر - نی که از آن  
 حصیر می‌بافند

سولاتدیрмаق = امر کردن برای  
 آبیاری، دستور آبیاری دادن به کسی،  
 خیساندن کسی توسط کس دیگر  
 (مصدر متعدی امری)

سولاتماق = ۱- خیس کردن، ۲- دستور  
 دادن برای آبیاری یا خیساندن (مصدر  
 متعدی)

سولاشماق = نگ: سولانماق

سولاماق = خیس کردن، آب دادن و  
 آبیاری کردن، آبیاری کردن  
 سولاندیрмаق = آبدار کردن،  
 خیساندن، نرم کردن ماده‌ای وسیله  
 آب

سولانماق = ۱- خیس شدن، آبدار  
 شدن، ۲- آبیاری شدن ۳- نرم شدن  
 سولدوز = نام طایفه‌ای از ترکها و نام  
 محلی در آذربایجان

سولو/ی = خیس، آبدار، مرطوب

سولوق = ۱- تاول، آب زیر تاول پوست  
 ۲- مکان و محلی که آب دارد، آبخیز  
 سولوقان = سُرنج، ترکیبی از جیوه و  
 گوگرد که رنگ نارنجی مایل به سرخی  
 دارد و در نقاشی مورد استفاده قرار  
 می‌گیرد

سولوقلاماق = تاول زدن، تورم پوست  
 که زیر آن آب جمع می‌شود

سوما = (صومعه) روستائی در شمال  
 غربی شهر اردبیل که در آنجا  
 صومعه‌ای است و زنها بنا بر اعتقادی  
 که دارند هرگاه فرزند شیرخوارشان  
 گرفتار اسهال و استفراغ می‌شود به آن  
 صومعه بُرده پیشانی یا روی دستهایش  
 را به اندازه ته سیگار داغ می‌کنند تا  
 فرزندشان از این گرفتاری نجات پیدا  
 کند

سوماق = سماق - چاشنی غذا  
 سوماق پالان = ظرف آبکش که  
 سوراخ سوراخ است، وسیله‌ای که  
 جهت آبکش کردن برنج از شاخه‌های  
 نازک می‌بافند که به آن چپی هم گفته  
 می‌شود - صافی

سوو = لشگر، سپاه، چند (دیوان لغات  
 الترك)

سوات = محلی که دواب در آنجا سیراب  
 می‌شوند، محل برداشت آب، آبشخور

سوواتدیرماق = دستور کاه گل کردن به  
کس دیگر دادن، (مصدر متعدی  
امری)

سوواتماق = نگ: سوواتدیرماق

سوواجاق = درجه تخلیه آب از بند یا سد  
سوواتدیرماق = دستور آبیاری دادن،  
زمین را توسط کسی آبیاری کردن  
(مصدر متعدی)

سوواترماق = نگ: سوواتدیرماق

سوواترماق = ۱- آبیاری کردن، زمین  
زراعی را آب دادن ۲- چهارپایان را  
آب دادن، سیرآب کردن

سوواترلماق = آبیاری شدن، سیرآب  
شدن توسط کسی (مصدر متعدی)

سوواشان = ۱- چسبنده، آغشته کننده  
۲- بهم چسبیدن، همدیگر را محکم  
در آغوش گیرنده، ۳- سماجت کننده  
سوواشدیرماق = چسباندن، چسبمالی  
کردن، چیزی را به مایع یا چسب و  
امثال آن آغشته کردن

سوواشغان = بسیار چسبنده، بسیار  
آغشته کننده، چسبناک

سوواشماق = ۱- چسبیدن، آغشته  
شدن ۲- به یکدیگر چسبیدن،

همدیگر را محکم در آغوش گرفتن،  
۲- سماجت

سوواشیق = چسبیده، آغشته

سوواواق = کاه گل، اندود

سوواقچی = کاه گل کننده، بنائی که کار  
کاه گل می کند

سوواما = مالیده شده، یکسره مالیده  
شده

سوواماق = اندود کردن، کاه گل کردن

سووانماق = ۱- کاه گل شدن، کاه گل  
مالی شدن دیوار یا پشت بام، ۲- نگ:  
سوواشماق

سووایاتان = آبخست چهارپاییکه  
هرگاه آب کم عمق بیند در آن  
می خوابد

سووایان = کاه گل کننده (اسم فاعل)  
سوواجاق = گرفتن جلوی آب جاری و  
منحرف کردن آن

سوویوسونی = لجن روی آب، جل و زغ  
سوویوشیرین = خوش آیند، دلچسب،  
خوشگل، خوش قیافه، ملیح

سوویوق = رقیق و شل، آبکی (سییئق)  
سوویوموشاق = نرم خور، لَین العریکه

سی = Si سی = Si

سیجیم = به طنابی می‌گویند که از موی  
بُز بافته می‌شود

سیجیرکمه = پشت سرهم، متوالی،  
مطول، طول و تفصیل، شعر بلند و  
پشت سرهم (بحر طویل)

سیچان = موش

سیچان اوتو = گیاهی است داروئی، به  
عربی سمّ القار و به فارسی شک  
می‌گویند

سیچان اوخو/ی = تیر جوجه تیغی

سیچان ایلّی = سال موش به تقویم  
ترکها

سیچانجیل = پرنده ایست درنده که  
موش و گنجشک شکار می‌کند به  
فارسی ورکاک و شیر گنجشک و  
کرکس نامند (سنگلاخ)

سیچراتماق = جهانندن، پراندن

سیچراماق = جهیدن، پریدن (پریدن جرّقه)

سیچراق = ۱- جهش، پرش ۲- شراره  
آتش، آخگر، جرّقه

سیچره‌مگ = نگ: سیچراماق

سیچغان = نگ: سیچان

سیچمگ = ۱- غائط، ۲- عمل غائط را

انجام دادن، ریدن

سی = ۱- پسوند ضمیری سوم شخص  
مفرد (پسوند نسبت) در آخر اسم  
می‌آید، اگر آخرین حرف اسم  
صدا دار باشد (سی) بر آن اضافه  
می‌شود: آتاسی - پدرش، ننه‌سی -  
مادرش - اگر آخرین حرف اسم ساکن  
باشد (س) حذف شده (ی) می‌آید:  
ائوی = خانه‌اش، قارداشی =  
برادرش، ۲- علامت شرطی: گله‌سی  
= اگر بیاید، مگر بیاید - آلاسی = اگر  
بگیرد، مگر بگیرد، آیا بگیرد

سیییو = سیب یثر (زمین سفت) -  
سیبری، سرزمین پهناور یخبندان در  
شمال قاره آسیا که جزو خاک روسیه  
است

سیبه = سفت مقابل شل و نرم: سیبه  
قاییرغا = پهلوی سفت، منظور  
دنده‌هاست

سیپا = نگ: سویا

سیتال = پررو، سمج، مزاحم، سرتق  
سیتقاماق = زاری کردن، التماس و  
اظهار عجز کردن، تضرّع - افراط در  
گریه کردن

سیجاق = گرم، گرما، داغ، دمای بالا

سیچو وول = نگ: میشو وول

سیخ = ۱- تنگ هم، فشردده و متراکم ۲-  
امر است برای فشار دادن و تنگ کردن  
سیخاج = گیره، منگنه، فشار دهنده (ایزار)  
سیخلیق = تراکم، فشردگی، توی هم  
بودن

سیخما = ۱- فشردگی، تنگی ۲- افشره  
۳- مضیقه، فشار

سیخما بوغما = تحت فشار گذاشتن،  
سختگیری کردن، در مضیقه و  
تنگنا گذاشتن، تهدید کردن

سیخماسو = یکپارچه آب، خیس  
خالی، چلانندی

سیخماق = ۱- فشار دادن، فشردن، ۲-  
چلانندن ۳- دوانندن، تاختن، دنبال  
کردن: اؤنون دالیجا آتی سیخدیتم = به  
دنبال او اسب را تاختم

سیخناشدیرماق = ۱- تنگ هم قرار  
دادن، چیزی را با فشار و زور در جایی  
قرار دادن ۲- در تنگنا و مضیقه  
گذاشتن، تحت فشار قرار دادن، مجبور  
کردن

سیخناشماق = ۱- تنگ هم رفتن ۲-  
همدیگر را فشار دادن و ازدحام  
بوجود آوردن

سیخناق = تنگ، تنگی جا، محل تنگ  
سیخنماق = نگ: سیخناشدیرماق

سیخیجی = ۱- فشار دهنده، پرس،  
گیره و منگنه ۲- دلتنگ کننده

سیخیش = ۱- فشار، مضیقه، تنگی ۲-  
ظرفیت، تحمل

سیخیشدیرماق = ۱- فشار دادن،  
چلانندن ۲- تحت فشار گذاشتن،  
عرصه را بر کسی تنگ کردن، تهدید  
کردن - محاصره کردن

سیخیشماق = نگ: سیخناشماق  
سیخیق = فشردده شده، تنگ شده،  
جسمیکه بر اثر فشار جمع شده باشد،  
تحت فشار مانده

سیخیلماق = ۱- فشردده شدن، چلاننده  
شدن، ۲- خجالت کشیدن، در رودربایستی  
گیر کردن ۳- در گوشه‌ای غنودن، پناه  
بردن به کسی یا جایی، ۴- تحت فشار  
گذاشته شدن

سیخیتم = به اندازه ظرفیت کف دست  
مشت کرده

سیخینتی = ۱- مضیقه و تنگدستی،  
فشار، تنگنا ۲- تحمل فشار، خجالت،  
اضطراب دلتنگی ۳- افشرده

سیخینماق = پناه بردن، پناهنده شدن،  
غنودن، مأمن یافتن (سیغینماق)

سیدیگ = نگ: سودوگ

سیدیگ تورشوسو = اسید اوریک

سیدیگ جوهری = اوره

سیرا = ردیف، صف، کنار هم، پشت سر هم، متوالی، پی در پی، دوره، نوبت (سیره)

سیراجا = خنازیر

سیرالاماق = در صف کردن، پشت سرهم قرار دادن، با نظم ردیف کردن  
سیرالانماق = در صف قرار گرفتن، به ترتیب قرار گرفتن، ردیف ایستادن

سیراماق = سرآیدن، خواندن پرنده  
سیرت = پشت بدن، پشت شانه‌ها، دوش و شانه، پشت بالاتنه

سیرتاق = اتراک روم بالاپوش را نامند (سنگلاخ)، در آذربایجان قدیمها آرخالیق می‌گفتند که همان بالاپوش است، نمادی است در زیرزین اسب می‌گذارند و یا جای زیرانداز استفاده می‌کنند.

سیرتلان = جانوری شیه کفتار که از دو جنس بهم می‌رسند و کفتار را هم می‌گویند (سنگلاخ)

سیرتیق = پررو، سمج، سرتق، گستاخ، مُصر، یکدنده، لجوج

سیرتیلده مگک = به خود لرزیدن، از شدت سرما لرزیدن

سیرتیلماق = پررو شدن، پرده دریده شدن  
سیرخو = ۱- منظم و مرتب، تمیز و نظیف

۲- خوش پوش، ۴- مؤدب و فهمیده

سیرسیرا = یخ زده، برفک زدن بخار آب، شبنم یخ زده بر روی شاخه‌های درخت  
سیرغا = گوشواره

سیرغالیق = نرمة گوش که محل نصب گوشواره است

سیوغا تره سی = گیاهی است با ساقه‌های نازک و توخالی، مصرف دارویی دارد، ساقه‌های آنرا دخترکان ریزریز می‌برند از نخ می‌گذرانند و گوشواره می‌سازند، گل آن به شکل قاصدک است

سیرغاق = شبنم و ترشحات ابریخ زده (سیر سیرا - قیرو)

سیرداش = همراه

سیرکان = بوته‌ای با گل زرد

سیرکه = ۱- سرکه، آب انگور ترشیده  
۲- تخم شپش و آن دانه‌های خیلی ریز است که به انتهای موی سر می‌چسبند (ریشک)، در سنگلاخ به معنی بز کوهی نیز آمده است

سیوم = ردیف - سیرم سیرم دوزولمگ = ردیف ردیف شدن

سیره = نگ: سیرا

سیریتد اماق = ۱- کوک زدن مانند کوک لحاف، درشت دوزی کردن ۲- جنسی نامرغوب را به کسی فروختن (انداختن)، به قیمت گران فروختن و قالب کردن (سیریتلاماق)

سیریتدیروماق = کوک زدن به دستور  
کسی مانند سفارش دوختن لحاف به  
لحاف دوز، دستور بخیه یا کوک زدن  
به کسی دادن (مصدر متعدی)

سیریتلاماق = نگ: سیریتلاماق

سیریتماق = نگ: سیریتدیروماق

سیریتی = کوک لباس، بخیه، کوک زدن،  
درشت دوزی (نگنده هم می‌گویند)

سیریتی کچمگ = بخیه زدن، کوک  
زدن، درشت دوختن مانند لحاف  
دوختن ۲- فشار آوردن، تحت فشار  
گذاشتن، تنبیه کردن، اذیت کردن،  
عذاب دادن

سیریتقلی = دارای دوخت درشت،  
کوک دار: سیریتقلی پالتار = لباسی که  
بین آستر و روبه آن لایه گذاشته و  
سطح آنرا به شکل لوزی یا مربع  
درشت دوزی می‌کنند

سیریتماق = نگ: سیریتلاماق

سیریتجاق = جای بلند لغزنده که  
اطفال در آن نشسته به پائین می‌آیند -  
سُرشره

سیرینسیمگ = ماسیدن، کپک زدن،  
غذائی که مانده تلخ و بدبو شده است  
سیریتماق = کوک زده شدن، بخیه زده  
شدن

سیر - سیز = ۱- پسوند نفی است:

آدامسیر = بی‌کس - جانسیر = ضعیف  
و بی‌جان، ۲- پسوند فعلی برای دوم  
شخص جمع: آلیب سیر = گرفته‌اید -  
قایتاریبسیز = برگشت داده‌اید،  
برگردانده‌اید، ۳- ضمیر دوم شخص  
جمع: سیر = شما - وقتی پسوند نفی  
(سیر) با ضمیر دوم شخص جمع  
می‌آید: سیر = شما + سیر = بدون  
شما (سیرسیر) - سوز: گویولسوز =  
بی‌میل

سیراغان = جوش ریز، جوشیکه در  
پوست بدن ظاهر می‌شود و اگر دست  
به آن بخورد می‌سوزد

سیرزاق = ۱- سوز سرما، سوز باد  
خفیف سرد، ۲- جوش پوست بدن  
سیراناق = نگ: سیراغان

سیرجه = به نظر شما، به عقیده شما،  
به قدر و اندازه شما

سیردن = از شما (دن = از)

سیرده = ۱- شما هم، ۲- نزد شما،  
پیش شما

سیرغین = ۱- ترشح، نشت (نشط)، ۲-  
جریان ظریف آب، مویه ضعیف

سیرقا = نگ: سیرغین

سیرلاماق = ۱- ناله و آه و زاری کردن،  
گریه و مویه کردن، ۲- سوزش داشتن،  
سوزش کردن زخم

سیغیر ماق = گنجاندن، جادادن،  
 جاسازی کردن  
 سیغراق = ۱- عیش، عشرت باده، ۲-  
 کوزه لوله دار، پیاله و قدح  
 سیغماز = ۱- نمی گنجد، ۲-  
 گنجایش ناپذیر (صفت مشبیه)  
 سیغماق = ۱- گنجیدن، جا گرفتن ۲-  
 پناه بردن، پناهنده شدن، مأمن پیدا  
 کردن  
 سیغناق = پناهگاه، محل امن، مأمن  
 سیغی = گنجایش  
 سیغیت = گریه، بکاء (سیغماق)  
 سیغیر = گاواخته، گاو ماده نازا  
 سیغیر آتی = گوشت گاو  
 سیغیر چین = سار، پرنده ای که از  
 گنجشک بزرگتر است: گاوالی باغین  
 یو خدور بیلہ سن سیغیر چین نئجه  
 قوشدور = باغ آلوداری تا بدانی سار  
 چگونه پرنده ای است، این پرنده  
 دشمن ملخ نیز هست (سیغیر چیق -  
 سیغیر قوشر)  
 سیغیر دیلی = گیاهی است که آنرا به  
 فارسی گاو زبان و به عربی لسان الثور  
 می نامند (قیر میزی سیغیر دیلی = گاو  
 زبان قرمز = هوه چوبه نوعی گاو زبان)  
 سیغیر قوشو/ی = نگ: سیغیر چین  
 سیغیر قویر و غو/ی = گیاهی است

سیزما = نشست، ترشح  
 سیزماق = ۱- ترشح و تراوش کردن،  
 چکه کردن، نشست کردن، ۲- سوزش یا  
 خارش زخم  
 سیزه = برای شما، به شما، به خانه شما  
 سیزی = شما را، خانه شما را  
 سیزین = مال شما  
 سیز یلتی = ۱- ناله، آه و زاری، مویه ۲-  
 سوزش  
 سیز یلدا ماق = نگ: سیز لاق  
 سیز ینتی = رشحه، تراوشی که از  
 جائی بیرون می زند  
 سیس = علامت سکوت، ساکت، آرام  
 - سیس دومان = مه غلیظ ساکن  
 سیسقا = ضعیف، لاغر، ریز: سیسقا  
 یاغیش = باران خفیف ریز  
 سیسقالماق = ضعیف تر شدن، لاغر تر  
 شدن - ریز و خفیف تر شدن  
 سیسی = جیر جبرک  
 سیغار = می گنجد، جا می شود - مالش -  
 ماساژ  
 سیغال = ۱- مالش، ماساژ ۲- نوازش  
 موی کسی با دست  
 سیغال لاق = ۱- مالش دادن، ۲-  
 نوازش کردن موی کسی با دست،  
 دست نوازش بر سر کسی کشیدن

شیردار برگش به زمین مفروش و  
ساقش زیاد بر زرعی و گلش زرد است  
و آنرا به لسان الطیب «ماهیز هرج» و به  
عربی سَم السَمک گویند، چون آنرا  
کوبیده و در آب اندازند ماهی بی حس  
شده روی آب آمده می‌میرد  
(سنگ‌لاخ)

سیغیش = ۱- ظرفیت، گنجایش، ۲-  
فعل امر است برای گنجیدن (گنجیده  
شو - جابگیر)

سیغیشد یرماق = ۱- تحمل کردن،  
۲- گنجاندن

سیغیشماق = گنجیدن، جا گرفتن، برای  
خود جا باز کردن، جا گرفتن چیزی در  
جائی

سیغیم = گنجایش، ظرفیت

سیغین = ۱- امر است به جا گرفتن و  
پناه بردن و گنجیدن، ۲- گاو کوهی، ۳-  
ظرفیت، گنجایش

سیغیناجاق = جائی برای پناه گرفتن

سیغینجا = حصن و حصار کوچک و  
موضعی که در آن پناه می‌گیرند، محل  
تحصن

سیغینجاق = نگ: سیغینجا

سیغیند یرماق = پناه دادن، ملتجی  
ساختن، زیربال و پر کسی را گرفتن  
سیغینماق = ۱- پناه بردن، پناه آوردن،

دخیل و ملتجی شدن، ۲- گنجیدن و  
جا گرفتن

سیفته = ۱- اولین دشت روز (کاسبی)،  
۲- اولین برخورد در اول صبح یا کسی  
سیقورتا = بیمه

سیک = آلت رجلیت

سیگیل = نگ: زیگیل

سیلد یرمگ = دستور زدودن و پاک  
کردن را به کسی دادن (مصدر متعدی)  
سیلد یریم = صخره، سنگ یکپارچه  
صخره‌ای

سیل سوپور = نظافت، زُفت و روب،  
جار و کردن، گردگیری کردن

سیلکه مگ = دستور تکان دادن برای  
گردگیری به کسی تا لباس یا فرش و  
امثال آنها را بتکاند

سیلکه مگ = تکان دادن فرش و لباس  
برای گردگیری و نظافت

سیلکه لَنَمگ = ۱- خود را تکان دادن،  
خویش تکانی، تکان خوردن چیزی یا  
کسی، ۲- تکان داده شدن

سیلکه له مگ = تکان دادن، تکانیدن  
اعم از پارچه و لباس و فرش یا کس  
دیگر را - لرزاندن

سیلکینج = گردنبد، آویز که با حرکت  
و راه رفتن تکان می‌خورد



سیلکینمگ = خود را تکان دادن،  
خویش تکانی جهت پاک کردن گرد و  
غبار

سیلگج = نگ: سیلگی

سیلگی = وسیله‌ای برای پاک کردن  
مانند کرباس، پارچه کهنه و هر  
وسيله‌ای مانند آن

سیله = ظرف پر شده از غیرمایع،  
سرسیاف، ظرفیکه با ماده غیرمایع پر  
شده و برای صاف شدن بر سر آن  
دست می‌کشند تا محتوای آن از لبه  
بالا تر نباشد

سیلله = نگ: شیلله

سیللی = سیلی، با کف دست به صورت  
کسی ضربه زدن، (شیلله، شیللی)

سیلمگ = پاک کردن، زدودن، تمیز  
کردن سطح صاف مانند شیشه پنجره  
یا روی میز با پارچه، دستمال کشیدن  
و تمیز کردن

سیله جگ = نگ: سیلگج

سیلیان = سوز و سرما

سیلیجی = تمیز کننده، نظافتچی،  
زداینده، پاک کن

سیلیگ = تمیز شده، پاک شده،  
دستمال کشیده شده، زدوده شده

سیلینمگ = تمیز شدن، پاک شدن،  
دستمال کشیده شدن

سیم = ۱- عفونت ۲- ماهی، بوی

ماهی، ۳- سیم، مفتول

سیم‌آوار = سَمَاور (کلمه روسی)

سیم‌سیرمگ = فربه شدن

سیمله مگ = عفونت کردن

سیم‌آویی = بوی بد، بوی گندیده

سیمین = نگ: سیتال

سیمج = سیمج، پرو

سین = پسوند ضمیر غایب مانند:

اوزگه سین = دیگری - فعل متصل

غایب: گل‌سین = بیاید

سینا = ۱- پسوند حالت و مالکیت:

اوباسینا = به دیارش - دُعاسینا = به

دعایش - وقتی حرف آخر کلمه ساکن

باشد (س) حذف می‌شود: اوزباشینا

= خودسرانه - دادیناچاتدی = به

دادش رسید، ۲- فعل امر است برای

آزمایش کردن (امتحان کن)

سیناقدیرماق = کسی را توسط دیگری

مورد آزمایش قرار دادن (مصدر متعدی)

سیناتماق = نگ: سیناقدیرماق

سیناخت = امتحان، آزمایش، (سیناق)

سیناخت آتماق = امتحان کردن، کسی

را مورد آزمایش قرار دادن

سینار = شکننده، شکستنی

سیناق = سنجش (سیناخت) مثال:

سفر سیناق داشی دیر = سفر سنگ

محک و سنجش است

سینان = شکننده، آنچه می شکند  
 (اسم مفعول) - سیندیران = اسم فاعل  
 سینانیلماق = نگ: سینانماق  
 سیناییجی = امتحان کننده  
 سیندیران = شکننده  
 سیندیرتماق = دستور شکستن دادن  
 چیزی به کسی، شکانندن (مصدر متعدی)  
 سیندیرما = شکستی که شکسته شده است - انکسار  
 سیندیرماق = شکستن  
 سیندیرمگ = گوارا کردن، هضم کردن غذا  
 سیندیریمیجی = شکاننده، آنچه که چیزی را می شکند  
 سیندیریلماق = ۱- شکسته شدن به دست کسی، ۲- تحقیر شدن  
 سینسین = گوارا باد، نوش جان  
 سینگی = گوارا، لذیذ  
 سینگیر = عصب، پی (سینیر)  
 سینگیرلنمگ = پی کرده شدن، قطع عصب، عصبانی شدن  
 سینما = ۱- شکستگی، انکسار، ۲- تنزل  
 سینماز = ۱- شکن، ناشکستی، شکستن - پذیر ۲- غیر قابل تنزل (صفت مشبیه)

سیناما = نگ: سینا ساخت  
 سینانماق = امتحان کردن، مورد سنجش و آزمایش قرار دادن  
 سینانماق = امتحان شدن، مورد سنجش قرار گرفتن  
 سینان = ۱- سینان (قوجاسینان) پسر عبدالمنان متولد ۱۴۸۹ میلادی متوفی در ۱۵۸۸ میلادی استانبول - معمار و مهندس ساختمان ترک در دوران سلطان سلیمان خدمات ارزنده‌ای در زمینه تشکیلات لشکری کرده است و به کشورهای زیادی مسافرت کرد (اروپا - آفریقا - آسیا) سرمهندس و معمارباشی ۱۵۳۹-م برگزیده شد در تاریخ معماری از پرکارترین معماران بوده است و بیش از ۳۶۰ بنای تاریخی از وی به یادگار مانده است به معمار دنیا و سرمهندس دوران نامیده شد. در استانبول (شاهزاده ۱۵۴۸-م و سلیمانیه ۵۷-۱۵۵۰-م) و دهها بنای معروف از او بجای مانده است: مساجد متعدد از آن جمله مسجد معروف بایزید و حمامهای متعدد و جامعه (دانشکده)های مختلف بنا کرده است مقبره‌اش در استانبول است که قبل از وفات با اجازه سلطان سلیمان خودش ساخته بود ۲- سنان، نیزه، سر نیزه

سینماق = ۱- شکستن چیزی را گویند؛  
 آغاج سیندی = چوب شکست -  
 قولوم سیندی = بازویم شکست، ۲-  
 دلگیر شدن، دلشکسته شدن  
 سینمگ = به دل نشستن، گوارا شدن؛  
 جانا سینر - گورا برای جان - دلچسب  
 سینه = ۱- سینه، ۲- پسوند حالت: بئله  
 سینه = اینطوری ۳- پسوند مالکیت:  
 کؤلگه سینه - به سایه اش (وقتی آخر  
 کلمه حرف ساکن باشد (س) حذف  
 می شود: ائوینه - به خانه اش - نگ:  
 سینا

سینه گرمگ = سینه سپر کردن، در  
 مقابل خطر ایستادن، نگ: گرمگ  
 سینه گیر = سینه تنگی، کسی که آسم  
 دارد، کسیکه مشکل تنفسی دارد  
 سینه وورماق = سینه زنی

سینی = ۱- سینی، ظرفی تخت بزرگتر  
 از دیس جهت چیدن میوه و آوردن  
 استکان چای یا لیوان شربت استفاده  
 می شود، ۲- پسوند ضمیر غایب:  
 اؤزگه سینی = دیگری را، بیگانه را،  
 نچه سینی = چند تا را - بیری سینی =  
 یکی را، کسی را - مثال: عزیزیم سینی  
 سینی - دؤلدور وئرسینی سینی - من  
 سینه گوزتیکمیشم - نیلیرم اؤزگه سینی  
 - عزیزم سینی سینی - پرکن بیار سینی

سینی - من که به تو چشم دوخته ام -  
 چکار دارم با دیگری  
 سینئخدیرماق = ۱- لاغر کردن، باعث  
 لاغری کسی شدن، ۲- پریشان کردن،  
 باعث پریشانی شدن (مصدر متعدی)  
 سینئخماق = ۱- لاغر شدن، شکسته  
 شدن، ۲- پریشان شدن، ناتوان شدن  
 سینیر = ۱- عصب، پی، ۲- حد و مرز  
 سینیرلنمگ = عصبانی شدن

سینیز - سینیز = نگ: قسمت دوم سیز  
 سینیق = ۱- شکسته، شکسته شده، ۲-  
 پریشان ژولیده: قولون سینیقی  
 یؤیونندی = دست شکسته و بال  
 گردن است

سینیقچی = شکسته بند  
 سینیق چئخماق = ۱- ورشکست  
 شدن، ۲- شکسته درآمدن  
 سینیق سالخاق = شکسته ولق،  
 درب و داغون، کج و کوله  
 سینیق قوشون = لشکر شکست خورده  
 سیوان = چادر، سایه بان، ایوان،  
 جلوخان

سیورقال = ۱- نوازش، ۲- معاش  
 سیویق = شل، رقیق، آبکی، کم ملاط -  
 (سینیق)

سییر = ۱- بند زانوهای انسان از پشت،  
 بند پاهای عقب چهارپایان: کافتار

سیر = حالت بند زانوها (انسان) یا  
بند پاهای عقب چهارپایان موقع راه  
رفتن که باهم استکااک دارند این عمل  
به گفتار منسوب است ۲- امر است به  
ته لیس کردن، ته کاسه را با انگشت  
جمع کردن

سیر تمه = نگ: سیرمه

سیر قویروغو/ی = گیاهی است با  
برگهای پُرشیه به گوش گوسفند و  
کمی بزرگتر که هرچه بیشتر رشد  
می کند پر پشت تر می شود گل می دهد  
و زنبورها برای جذب شیر روی آن  
تجمع می کنند

سیرمگ = ۱- ته لیس کردن ظرف با  
انگشت، ۲- خراشیدن

سیرمه = ۱- کشیده شده، ورمالیده،  
برهنه، آخته، سیرمه قیلینج = شمشیر  
آخته، سیرمه شالوار = شلوار پاچه  
بالا زده ۲- لیسیده شده توسط  
انگشتان (ظرف غذا)

سیرمگ = ۱- از نیام کشیده شده،

آختن، آستین یا پاچه شلوار را بالا  
زدن، ۲- ته بشقاب را با انگشت تمیز  
کردن، ۳- خراشیدن، خراشیده شدن  
پوست، زخم سطحی که در پوست  
ایجاد می شود

سیر یلمگ = ۱- لیسیده شدن ۲- آخته  
و برهنه شدن، ۲- خراش سطحی  
برداشتن پوست، ۳- آماده شدن برای  
انجام کاری (اصطلاح) - ۴- ته مانده  
غذا از ته ظرف با انگشت تمیز شدن  
سیریم = ته لیس، آنچه وسیله انگشت  
از ظرف جمع شده است

سیرینتی = نگ: سیریم

سییه = ۲ پونزا، پونزا =  $\frac{1}{16}$  من - چارک  
۴ پونزا - من ۴ چارک

سییه سییه = محتاطانه، آهسته آهسته

سیییق = نگ: سیویق

سییمگ = ۱- بوکشیدن و یواشکی  
وارد جایی شدن، ۲- محتاطانه و  
مزورانه جستجو کردن

شا = sa

ش = حرف (ش) با قرار گرفتن در آخر فعل امر آنرا تبدیل به اسم مصدر می‌کند: یثْرِش = رفتار رفتن (یثری + ش = یثْرِش)، اگر آخر فعل امر حرف ساکن باشد به فراخور صداهاى فعل صدائی قبل از (ش) به آن فعل افزوده می‌شود مانند: گلیش = طرز آمدن، آمدن (گل + ی + ش = گلیش) - گولوش = خنده، تبسم، طرز خنده (گول + و + ش = گولوش)، آخر فعل گن - بیاوگول = بخند ساکن هستند و در فعل اول صدای (ی) و در آخر فعل دوم صدای (و) افزوده شده و (ش) در آخر قرار گرفته است همچنین: آختارِش (آختار + ی + ش = آختارِش یعنی جستجو) شابا = مخفف شاباجی شاباجی = به خواهر بزرگتر می‌گویند (مخفف شاه‌باجی) شاباش = پولیکه در عروسی مدعوین به عروس یا کسانی که به رقص و پایکوبی و رامشگری مشغول هستند می‌پردازند شابالیت = میوه، شاه‌بلوط

شابالید = نگ: شابالیت

شابگیم - شابییم = نام زن - شا + بگیم، -

بگیم مؤنث بگ است (شاه بگیم)

شاپات = ضربه‌ای که با کف دست

به کسی یا چیزی زنند

شاپاتلاما = ۱- کتک، کتک زدن با کف

دست، کوبیدن با کف دستها، ۲- اشاره

است به انجام کاری که بکوب انجام

می‌شود، شلاقی کار کردن، بزَن برو

شاپاتلاماق = کتک زدن یا کوبیدن با

کف دو دست

شاپالاق = نگ: شاپات

شایپا = ۱- تئوسری، ضربه با کف

دست، ۲- فلج، شل و ول، ۳- شقه

گوشت را نیز گویند

شاپشاپ = صدایی که هنگام آب بازی

از آب در می‌آید

شاپالاماق = شقه کردن

شاپیلتی = صدای شاپ شاپ

شاپکا = (کله روسی) کلاه کپی (شیکه

هم می‌گویند)

شاتو = نردبان را گویند

شاتیو = شاطر، نانوا، نان‌پز

**شائیری چاریق** = نوعی چاروق تزیین شده که نسبت به چارقهای معمولی شکیلتر و مرغوبتر و گرانتر است در گذشته افراد پولدار و مشخص به پا می کردند

**شاجی** = مخفف شاباجی

**شاخ** = ۱- رُک، بی رو در بایستی، ۲- شق ورق، سخت و راست، ۳- شاخه **شاخا** = ۱- نگ: شاخشاخا، ۲- در ترکیه به معنی شوخی استعمال می شود و با (ک) گفته می شود زیرا آنها (خ) ندارند **شاختا** - **شاخدا** = سرما و برودت، سرمای زیر صفر

**شاخ دورماق** = شق ورق ایستادن، راست ایستادن

**شاخدیرماق** = دستور برای چکاندن تفنگ دادن، ۲- تاباندن - ایجاد آذرخش

**شاخسئی** = مراسمی که بعد از عید قربان دستجات مختلف بعد از غروب با افروختن مشعل ها به پیشواز محرم می روند بدینگونه که مردها بازو به بازو با در دست داشتن چوب پاها را بر زمین کوبیده و می گویند: شاخسئی، دسته دیگر جواب می دهد و اخسئی گویا در اصل (شاه حسین - واحسین) بوده است که در بروز فاجعه نیز با فریاد و ضجه می گویند

**شاخشاخا** = شایعه درست کردن، شاخ و برگ دادن به مسئله کوچک، هزل استهزاء

**شاخماق** = تابیدن مستقیم، برق زدن مانند رعد و برق، پرتوافشاندن

**شاخیجی** = ۱- رُک گو، ۲- مستقیم تابنده

**شاخیماق** = نگ: شاخماق

**شاخی ووران** = محکم زننده، صاف زننده

**شاد** = شاد، خوشحال، شنگول

**شادارا** = سَرنَد، هر پارچه و بافته ای که تاروپود آن سُل و درشت باشد (سوراخ سوراخ)

**شادلئق** = شادی، شادمانی

**شارپئلتی** = صدای افتادن چیزی سنگین در آب

**شارقی** = به گویش ترکیه یعنی سرود

**شارئلتی** = صدای ریختن آب زیاد

**شارئلدا اتماق** = آب زیادی را دفعهً ریختن

**شارئلداماق** = صدای ریخته شدن انبوه آب - صدای آبشار

**شاشان** = ۱- متعجب، تعجب کننده، ۲- مضطرب

**شاشقین** = ۱- مضطرب، نگران، ۲- متعجب، مات، مبهوت، گیج

شاشماق = ۱- منحرف شدن، ۲- مضطرب شدن، نگران شدن، ۳- متعجب شدن، ۴- گیج شدن، مات و مبهوت شدن

شاشی = أَحُول، کج چشم، لوچ

شاشیرما = نگ: شاشیرما

شاشیردیجی = متعجب کننده، غیرمنتظره، مضطرب کننده

شاشیرما = ۱- اضطراب، سردرگمی، ۲- تعجب

شاشیرماق = ۱- مضطرب کردن، نگران ساختن، ۲- منحرف ساختن، به اشتباه انداختن، متعجب کردن

شاف = شیاف

شاقاقی = رنگ شفق - نور - افق - بَرّاق و شفاف

شاقاقلی = نورانی، براق، دارای شفافیت

شافتالی = نگ: شَفَتلی

شاقاق = چانه

شاققا = شَقّه، نیمه چیزی که به دراز بریده شده است، نصف لاشه گاو یا گوسفند (شاقّا) و...

شاققاشاق = صدای متوالی ترکش و انفجار

شاققالاماق = شَقّه کردن، نصف کردن

شاققالی = چهارشانه، تنومند

شاققاناق = صدای قهقهه و خنده‌های بلند  
شاققیلتی = ۱- صدای شکستن درخت و مانند آن، ۲- صدای خنده بلند، قهقهه، ۳- صدای بهم خوردن دو چیز (شَتَرَق)

شاققیلداق = گال، پشگل بهم چسبیده  
گوسفند در اطراف دنبه که موقع دودن گوسفند سفت شده‌های آن بهم می‌خورند و صدا می‌دهند به فارسی سنگل میش گویند

شاققیلداماق = صدا دادن مانند صدای شکستن درخت و یا شَلّیک تفنگ و مانند آن

شال = شال، پارچه پشمی دست باف، روسری پشمی، شال کمر و شال گردن  
شالاکی = پارچه شُل باف

شال اوژوگ = مراسم نامزدی، مراسمی که برای نامزد کردن دختر پارچه و انگستری به خانه عروس می‌برند

شال سالاماق = شال آویزان کردن، شب چهارشنبه سوری و شب عید در اکثر نقاط آذربایجان رسم بر این است که کودکان و نوجوانان پارچه‌ای را از پنجره یکی از اقوام و نزدیکان آویزان می‌کنند بطوری که خودشان دیده نشوند و صاحبخانه هدیه‌ای به

دستمال، دستار یا شال آویزان شده  
می‌بندد

شالغورت = در سنگلاخ به معنی  
حیوان دو تخمه و دورگه آمده است -  
چلش

شالاق = شلاق - تازیانه، وسیله‌ای از  
چرم یا پارچه یا طناب برای ضربه زدن  
شالاقلاما = شلاقی، سریع، بکوب،  
بتاخت

شالمان = تیر چوبی برای ستون سقف  
شالوار = شلوار

شام = ۱- اول شب، ۲- غذائی که شب  
می‌خورند، ۳- محلیکه به خاطر آب  
زیاد پر علف است، نیزار، ۴- شمع  
شام آغاچی = سرو، کاج، درخت برگ  
سوزنی

شاما = ستون چوبی - ستون سقف  
شامار = ۱- طپانچه، ۲- سیلی که به  
رخسار زنند (سنگلاخ)

شاماما = شامامه، دستنبوه، نوعی خربزه  
کوچک با خطهای سرخ و سبز ولی  
خوردنی نیست

شاهان = جادوگر، ساحر  
شان = ۱- شان عسل، لانه مومی زنبور  
که در آن عسل تولید می‌کند: شان بال  
= عسل موم دار ۲- شأن و شهرت  
شان شان = سوراخ سوراخ مانند لانه

زنبور، شرحه شرحه (شانانا شانا هم  
می‌گویند)

شانی اوزوم = انگور سیاه  
شاولوم = در سنگلاخ به معنی جلف و  
شوخ و بادپیما آمده است  
شاه باجی = نگ: شاباجی  
شاه بگیم = نگ: شابگیم

شاه داغی = کوهی در شمال شرقی  
آذربایجان در حوالی شهر قوبا

شاهسون = به عشایر و چادرنشینان  
استان اردبیل می‌گویند، این لقب در زمان  
شاه عباس صفوی به آنان داده شد، و  
شاه عباس تعدادی از آنان را به مناطق  
مختلف ایران جهت حفظ و حراست از  
مهاجمان و بازمانده‌های قیزیل باشها که  
نفوذ زیادی در دربار داشتند منتقل کرد

شاه گولوی = استخر شاه، نام برکه‌ای  
در تبریز که تفرجگاه زیبایی است بعد  
از انقلاب اسلامی (ائل گولی)  
نامیده شد

شاهلیق = شاهی، سلطنت

شاه مات = بازی شطرنج

شاه نشین = محلی که در اماکن عمومی  
و مساجد کمی بلندتر از کف جهت  
نشستن بزرگان درست می‌شد

شای = صاحب مکنه و غنا و کار سودمند  
و بامنفعت را گویند (سنگلاخ)



ش = ش

شَبَدَه = تمسخر، مضحکه، استهزاء  
 شَبَك = در سنگلاخ به معنی نوعی  
 بوزینه آمده است  
 شَبَه = ۱- پشته، موج، ۲- انباشتن برف  
 در یکجا که بر اثر باد و توفان بوجود  
 می آید، بهمن  
 شَبِه = قَلَج، شُل و ول  
 شَتَل = ۱- دستخوش گرفتن، پولیکه در  
 قمارخانه به صاحب زمین می رسد  
 (یثربولی) ۲- افتراء، تهمت  
 شَتَل آتَمَاق = تهمت زدن  
 شَدَدَه = ۱- کلاغی که زندهای عشایر از  
 روی روسری به قسمت فوقانی سر  
 می پیچند بطوریکه پشت آن بلندتر از  
 قسمت پیشانی بسته می شود، ۲-  
 رشته مروارید  
 شَرَبَت = همان شربت است  
 شَرِیف = شال گردن را گویند خواه  
 پشمی باشد خواه ابریشمی  
 شَسْت = ۱- قد و بالا، قامت زیبا،  
 قیگور، ۲- غرور، متانت، شجاعت  
 شَسْتَلِی = ۱- خوش قد و قواره، ۲-  
 متین و باوقار  
 شَفْشَال = لباسی بود ناچسبان و از هم

در رفته و ناموافق با اندام، مجازاً به  
 کسی می گویند که عقل و فهم و  
 گفتگویش پریشان باشد (سنگلاخ)  
 شَفَت = شهد، شیر  
 شَفْتَلِی = شَفْتَالو (میوه)  
 شَكْرَبُورَا = شیرینی قطاب کوچک،  
 شیرینی که میان آن با جوز قند و مغز  
 گردو پر می شود  
 شَكْرچُورگی = نان شیرین  
 شَكْلَه مَكْ = تیزکردن گوش را گویند  
 مخصوصاً در جانوران  
 شَكِلجی / چی = ۱- ادات و پسوند و  
 پیوندهای کلمات که به تنهایی معنی  
 ندارند ولی با پیوستن آنها به کلمات  
 تغییر معنی در حالت - زمان، می دهند:  
 (جا) یا (جه) که در آخر کلمه می آید و  
 معنی نظر و عقیده یا فاصله (در زمان  
 و مکان) و مقیاس می دهد مثل: مَنجَه  
 = به نظر من - بوردان تبریزه جه (جَن)  
 = از اینجا تا تبریز - ایندی دَن  
 آخْشاماجا (جان) = از حالا تا شب -  
 بونجا = اینقدر... و یا پیوندهائی مانند  
 (لَه) یا (لَن) که چون در آخر اسم  
 درآیند آنرا به فعل امر تبدیل می کنند:

گُوز = چشم - گُوزله - الف) منتظر باش،  
 ب) مواظب باش - ائو = خانه - ائولن =  
 همسر اختیار کن، (لا) و (لان) نیز چنین  
 است، بعضاً بصورت پیشوند می آیند و  
 معنی حالت محض را می دهند: ساپ  
 ساری = زرد محض، قاپ قارا = سیاه  
 سیاه، ۲- عکاس، تصویرگر  
 شَکِل‌نَدِیرِجِی = شکل دهنده، فرم  
 دهنده، حالت دهنده

شَلاله = (عربی) آبشار، در زبان ترکی  
 به این معنی متداول شده است  
 شَلپه = کهنه، پارچه به درد نخور  
 شَلمه = شال یا پارچه‌ای که زن‌ها بر سر  
 می بپنند

شَله = بار، کوله بار، بار مانند هیزم و  
 علوفه که بر پشت می بندند: بیریشیب  
 بیرشله باغلامیشام = اشاره به شدت  
 گله‌مندی از کسی است

شَله‌سی یُونگُول = سبک بار  
 شَله کُوله = بار و بندیل، کوله بار  
 شَله لَنَمَک = بار بر بستن - بار بر خود  
 بستن

شَلیت = طناب، ریسمان  
 شَمسیر = نام روستائی در محال آرشه  
 از توابع اردبیل که در سالهای دور

مهاجرین چند خانواده از قره‌باغ آنرا  
 بنا نهادند و نوعی فرشباقی که در  
 قره‌باغ مرسوم است در آن روستا  
 رواج دادند که تاکنون نیز ادامه دارد  
 شَم شک = شاخ شمشاد، باقامت  
 راست: سینیق قیچ آی سینیق قیچ -  
 سوواگئتمز سینیق قیچ - اؤدونا  
 گئتمز سینیق قیچ - قاباغیناپیه گلنده -  
 شَم شک قالخار سینیق قیچ =  
 پاشکسته نه بجائی می رود نه کار  
 می‌کند ولی موقع خوردن شاخ  
 شمشاد است

شَن = ۱- شنگول، شادمان، خوشحال،  
 ۲- طرب، طربناک

شَنلیگ = شادمانی، جشن و سرور،  
 رقص و پایکوبی

شَنه = سه شاخه یا چند شاخه چوبی با  
 دسته بلند که برای جمع‌آوری و جابجا  
 کردن علوفه از آن استفاده می‌کنند -  
 نوع آهنی آنرا (یابا) می‌گویند  
 شَوه = شبه - شَبَق، سنگ قیمتی سیاه  
 رنگ

شَهَر = شهر  
 شَهَره = شعله، گوشت چرب‌دار روی  
 دنده‌های گوسفند و گاو

شء = se شـ

پَریشان‌گو

شَیطان آلماسی = گیاهی است از تیره  
بادنجانیان که علفی یک‌ساله و دارای  
گونه‌های متعدد است، ارتفاع آن به  
۸۰ سانتی‌متر تا یک‌متر می‌رسد بوئی  
قوی و ناپسند دارد، ریشه‌اش نسبتاً  
ضخیم و ساقه‌اش گرد و منشعب و  
برگهایش پهن نوک تیز است تاثوره،  
جوز

شئشه = ۱- خودخواه، متکبر، مغرور،

۲- موجودی خرافی که به نوزادان  
آسیب می‌رساند

شئللَنَمَک = ولو شدن، لوس بازی  
در آوردن، بسی مزگی کردن، مباحثات  
بی‌جا کردن

شنه (بروزن مه) = باران‌ریز در هوای  
مه آلود - شبنم - رَش (شَلَح)

شئی = شئی - چیز

شئیران = دَبَنگ، سبک مغز، بی‌خیال،

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۵)

شؤ = ۵§

شؤلن = نگ: شیلان  
 شؤوگه = برق، برق زدن، پرتو،  
 انعکاس نور  
 شؤوگه لی = دارای نور، شفاف و براق  
 شؤنگۆمگ = مثل سنگ چمباتمه زدن و  
 نشستن  
 شؤیله = چنین، اینطور - (بؤیله)

شؤتۆك باغی = انتهای رسن پهن  
 (اۆرگن) که با دست بافته می شود  
 ضمناً به بند قنداق بافته شده هم  
 می گویند  
 شؤشتله مگ = کوک زدن پارچه،  
 دوخت و دوز نامرتب و نامنظم را  
 گویند

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

شۆ = ۵

شۆ کۆرچی = ۱- چتردار (سنگلاخ)،

۲- شکرگزار به تلفظ ترکی

شۆگ = پسوند حالت: بۆزوشۆگ =

چروکیدنه

شۆلگ = نوار، نوار پارچه‌ای

شۆلله = ۱- فاصله دو دست از هم باز

شده، ۲- میانه پاهای زن، آلت تناسلی

زن (اصطلاح)

شۆو = ترکه، باریکه چوب، شاخه

نازک، نهال

شۆووم = شگون، یمن، فال نیک

(شویوم)

شۆوه = نگ: شوه

شۆوه رگ = نازک، قلمی، باریک اندام

شۆوه زن = خاکشیر، شفت‌رک

شۆون = ۱- شیون، گسریه و زاری،

ضجه، ۲- در مقام کنایه به مالی

می‌گویند که صاحبش مرده است،

صاحب مرده

شۆی = نگ: شۆو

شۆیوم = ۱- شگون، یمن، ۲- کشیف،

پلشت

شۆ = نگ: شۆو

شۆت = زرنک، برتر، با جرئت - شۆت

تۆره‌مگ = زرنک بازی در آوردن،

خود را برتر نشان دادن

شۆش = نوک تیز، راست، قائم، سیخ:

شۆش دورماق = سیخ ایستادن

شۆشتر = ۱- شهری در جنوب ایران،

۲- گوشه‌ای از دستگاه همایون

(شوشتری)

شۆش دورماق = سیخ ایستادن

شۆشگه = شمشیر باریک نوک تیز که

در غلاف چوب تعلیمی قرار می‌دهند

- سرنیزه

شۆشه = به لفظ ترکی یعنی شیشه

شۆشه کی = شیشه کی، صدائی برای

مسخره از دهان درآوردن

شۆک = ۱- راستگو و راست گفتار، ۲-

گزنگین

شۆکۆر = ۱- چتر و آن سایبان‌بست که

در آفتاب بر سر سلاطین نگهدارند

(سنگلاخ)، ۲- شکر و سپاس به لفظ

ترکی

شوت = sot (کلمه روسی) دنگ، سهم

الخرج

شوتکا = sotka (کله روسی) ماهوت

پاک کن - شوتگه هم می گویند

شوخوم = شخم

شور = ۱- شور، پرنمک، ۲- یکی از

فرآورده های لبنی که از جوشاندن دوغ

بدست می آید رسوب آنرا آبکش

می کنند (کشک) بدست می آید

شورا = شور، اثر رسوب نمک

شوراق = نگ: شوران

شوراکت = شور، زار، زمینی که نمک

دارد و قابل کشت نیست

شوران = نگ: شوراکت

شورانلیق = نگ: شوراکت

شوربا = شوربا، آبگوشت، در بعضی

جاها چوربا هم می گویند

شورباقیزدیрмаق = چاپلوسی کردن،

تملق کردن - شوربا داغ کردن

شورگوز = ۱- چشم شور، ۲- چشم

چران

شورولداماق = شرشر ریختن آب

شوشاق = بزاق دهان

شوققاق = نگ: شیل

شوققو = شیشکی (نگ: شوشه کی)

شومون = اسفناج صحرائی

شونقار = ۱- پرنده شکاری با جثه ای

نسبتاً بزرگ دارای چشمان زرد و

چنگال صدفی رنگ، ۲- نامی برای

مردان، متداول در بین عشایر استان

اردبیل - به فارسی و عربی سُنقر -

سُنقر می گویند - در سنگلاخ به معنی

وفات سلاطین نیز ذکر شده است - نام

تعدادی از پرنده گان شکاری بدین

شرح است: بهری دارای چشمان

سیاه، بالابان دارای چشمان سیاه -

قوش (قیزیل قوش) عقاب قرمز با

چشمان قرمز - ترلان دارای چشمان

زرد - طغرل (توغرول) دارای چشمان

زرد با ناخن صدفی رنگ - شونقار

شوووقریب = اصطلاحاً به صاحب

مرد، بی صاحب مانده، بدیم

می گویند

شو = şu شو

شو = به ترکی استانبولی یعنی (این) -  
در دیوان لغات الترک (نام پادشاهی از  
ترکان) آمده است

شوبای = نامی برای مردان، شو + بای  
(بای به معنی توانگر است)

شوخلوق = شوخی، مزاح - ظرافت

شودرون = به معنی ترشح و شبیم  
قطرات ریز باران است که آنرا به عربی  
رش گویند (سنگلاخ)

شودورغو = نام ساز است که آنرا عود  
گویند و نیز نام پادشاه ٚنگقوت است  
که معاصر چنگیزخان بوده است و  
آنرا شیدورغو هم خوانند (سنگلاخ)

شور = ۱- گیاهی است شبیه به اُشنان  
(چوبک) و اسفند و طعمش شور با  
نلخی شتر به خوردن آن راغب و با  
مزاج او موافق است به قبطلی قاقلی و  
به عربی قلام و به فارسی و ترکی شور  
گویند و نیز نام طایفه ایست از ترکمانیه  
(سنگلاخ) ۲- یکی از دستگاه‌های

ردیفی موسیقی ایرانی

شورا = به لفظ ترکیه یعنی (اینجا)

شوراق = نگ: شوران

شوراه = عادت، خو: شوراه سالماق =  
عادت کردن، خوگرفتن

شوشا = نام مرکز قره‌باغ که قلعه آن  
معروف است، شوشی هم می‌خوانند  
شوغول = نگ: چوغول

شوق = پسوند حالت: اوتوروشوق = طرز  
نشستن - دوروشوق = طرز ایستادن

شول = اسم اشاره است یعنی آن

شولان = نگ: شیلان، نام مرد است

شولای = به ترکی از یکی یعنی آری،  
بلی (سنگلاخ)

شولغوت = سخن چین، چاپلوس،  
بادمجان دور بشقاب چین

شولوغ = شلوغ

شوم = ۱- شخم، ریزش و رانش خاک،  
۲- شوم، بدیمن

شومار = صاف، صیقلی، شفاف

شومارلاماق = صیقل زدن، جلادادن،  
با کف دست موها را صاف کردن

شوملاماق = ۱- شخم کردن زمین، ۲-

ریزش قسمت پائین دیوار بر اثر  
رطوبت که باعث خرابی و ریزش همه

دیوار می‌شود، ریزش و رانش قسمتی

از کوه بر اثر حوادث (سیل - زلزله)

شومور = به ترکی مغولی یعنی چراغ  
(سنگلاخ)

شیپ = شی۱ = §1

شیباق = یوشان - درمنه، شاخه‌های  
نازک خار خاشاک که روی چوب‌های  
بام جهت پوشش می‌ریزند (سنگلاخ)  
شیبان = فرقه تاجیک را نامند و آنرا  
سارت هم می‌خوانند (سنگلاخ)  
شیبکه = درفش

شیبیلتی = جست و خیز، حرکاتی از  
روی شادمانی و خوشحالی  
شیبیلداق = نگ: شیبیلتی

شیپ = پیشوند تأکید است: شیپ  
شیرین = شیرین شیرین - شیپ شیت  
= بی نمک بی نمک

شیپیلنق = ریم چشم  
شیت = بی نمک، بی مزه، شیپ شیت  
= مطلقاً بی نمک

شیتلنمگ - شیتنمگ = بی مزگی و لوس  
بازی کردن، پُررو شدن، جری شدن  
شیتلیگ = ۱- بی نمکی، بی نمک بودن،  
۲- حرکات لوس و بی مزه

شیتندیرمگ = کسی را لوس کردن،  
رودادن، جری کردن (مصدر متعدی)  
شیتنگی = ۱- خوراک بی نمک و

بی مزه، ۲- چلف، لوس، بی مزه  
شیتنمگ = نگ: شیتلنمگ

شیتیل = نشاء، نهال

شیخشیخ = صدای خش خش، صدای  
برخورد پا با شاخ و برگ خشک  
شیدلرخی = ۱- بی وقفه، مدام، تند و  
پشت سرهم، ۲- باران نیسان، باران  
تند

شیر = ۱- همان شیر سلطان  
جنگلهاست (آسلان) - ارسلان، ۲-  
شیر آب، ۳- شیر، لعاب: شیرله مگ  
= شیر مالیدن، لعاب دادن - شیرلی  
ساخسی قاب = ظرف سفالی لعابدار  
شیرام = مقام و آرامگاه شیر را نامند  
(سنگلاخ)

شیر تا شیرت = ۱- گل شل که بر اثر  
بارندگی ایجاد می‌شود، لجنی،  
گل آلودگی، ۲- باران تندی که گل و  
لجن بوجود آورد

شیرتی = ول، بی حیا، هرزه، مبتذل،  
کثیف و پلشت

شیرتیق = گل آلود، لجن، گل ولای:  
شیره شیرتیق = کثیف و گل آلوده  
شیرتیلنق = هرزگی، ابتذال

شیرداغ = نگ: سیرتاق

شیرریغان = آبشار



شیرشیر = صدای شورشور

شیرلاغان = در سنگلاخ به معنی  
شیربخت یعنی روغن گنجد آمده  
است

شیرلی = لعابدار - لعابی - ظروف  
لعابدار

شیرمایی = نوعی صدف که از آن دکمه  
یا شانه درست می کنند، - عاج فیل  
شیروان شکسته سی = یکی از مقامهای  
سنتی ضربی آذربایجان

شیره = ۱- شیر، عصاره، ۲- لعاب  
شیره لَنَمَک = ۱- شیرمالی شدن، ۲-  
رنگ مالی شدن، لعاب داده شدن، ۳-  
به دروغ تشویق شدن، ۴- شیرگیر  
شدن، جری شدن، ولع پیدا کردن

شیره له مَک = ۱- شیرمالی کردن، ۲-  
یکی لایه رنگ و لعاب مالیدن، ۳- گول  
زدن و به دروغ کسی را تعریف کردن  
شیره وِثَرَمَک = ۱- شیره دادن، لعاب  
دادن، ۲- خام کردن و گول زدن کسی

شیره یازماق - شیر یازماق = ۱- بریدن  
چرم به صورت تسمه باریک مانند بند  
کفش تا جائیکه ممکن باشد طولانی  
می برند و جهت بند چارق یا استفاده های  
مشابه به کار گرفته می شود، ۲- در مقام  
تهدید به اشخاص می گویند: سنی شیری  
یازارام = ترا مانند چرم تسمه تسمه می بُرم

شیرئق = باریک، دراز، باریکه، نوار

شیرئلتی = صدای شرشر آب

شیرئلداماق = شرشر کردن مانند آب،  
جاری و روان شدن، بی وقفه ریخته  
شدن آب

شیرئلغان = نگ: شیرئلغان

شیرئیم = نگ: شیرئق

شیرین = شیرین

شیرین بیان = گیاهی است پایا با  
ریشه ای خیلی دراز که در عمق زمین  
فرو می رود و شاخه های آن بوته ای  
شکل و نازک است. برگهایش مانند  
برگ اقاویا و گلهای آن ریز است  
ریشه اش مصرف داروئی دارد

شیرین شیت = شیرین بی نمک،  
مزه ای که دلچسب نیست

شیرینلیگ = حلاوت، شیرینی

شیرنیک = حریص، بدعادت

شیرنیکمَک = ولع پیدا کردن، عادت  
کردن، بدعادت شدن

شیری یازماق = نگ: شیره یازماق

شیش = ۱- ورم، آماس، باد کرده، ۲- سیخ  
یا میله آهنی بلند: تندیرشیشی = سیخ  
تنور که میله آهنی بلند سرکج است وقتی  
نان در کف تنور می افتد با آن در می آورند  
و نیز آتش تنور را با آن به هم می زنند -  
کباب شیشی = سیخ کباب

شیه غاوول = مهماندار را گویند  
(سنگلاخ)

شیه غیجی = حمله کننده، هجوم  
آورنده، شیه غیجی قوش = پرنده حمله  
کننده، شیرجه رونده

شیه غیماق = شیرجه رفتن، حمله ور  
شدن خیز برداشتن

شیه قیلتی = صدای شکستن و ترک  
خوردن چیزی مانند شکستن چوب

شیکسته = کلمه فارسی (شکسته) در  
آذربایجان به معنی چند موسیقی  
مقامی ضربی است: شیروان  
شکسته سی - قاراباغ شیکسته سی  
کسمه شیکسته

شیل = شل، فلج، شیل شوققاق =  
فلجی که آب دهانش نیز می ریزد

شیلماق = نگ: ایشیلداق

شیلان = سفره سلاطین و امرا را گویند  
که جهت اطعام عام گسترده می شود -  
خیرات و احسان و اطعام

شیلتاقل = ۱- تعدی، ناسازگاری ۲-

ادعای دروغ و تحمیل بی حساب ۳-  
نزاع و مراغه ۴- بهانه جوئی

شیل کوت = شل و پل

شیل کور = شل و کور

شیللاق = جفتک، با جفت پا لگد زدن،  
لگد جفت پای عقب چهارپایان

شیشک = گوسفند ماده جوان - در  
فارسی به معنی گوسفند نر جوان  
است. شیشک قویون = گوسفند ماده  
جوان - در فرهنگ معین به معنی  
گوسفند یکساله آمده است

شیش کؤک = کوک نامنظم، دوخت  
نامنظم، کوکهای درشت زدن

شیش گتیرمگ = باد کردن، متورم  
شدن، چاق شدن

شیشه مگ = سیخ زدن، به سیخ  
کشیدن

شیشلیگ = ۱- سیخی، مربوط به سیخ،  
۲- کباب گوشت، کباب گوشت  
گوسفند با استخوان

شیشمان = آدم چاق و فربه را می گویند  
شیشمانلیق = چاقی، فربه بودن

شیشمگ = ۱- باد کردن، متورم شدن،  
۲- اصطلاحاً به پزدادن و فخر فروختن  
هم می گویند

شیشمیش = باد کرده، متورم شده

شیشیرتمگ = ۱- متورم ساختن، پراز باد  
کردن، ۲- به اصطلاح هندوانه زیرغل  
کسی گذاشتن (مصدر متعدی)

شیشیگ = نگ: شیشمیش

شیغار = نگ: شیغار

شیغارلاماق = نگ: شیغارلاماق

شیغارلی = صاف، شفاف، براق، صیقلی

شیلله = سیلی، ضربه با کف دست به صورت: شیلله ایله اوْزقیزارتماق = با سیلی صورت را سرخ کردن

شیلله = ۱- شُله، غذای نرم مانند شیربرنج و شُله زرد، ۲- پارچه قرمز شیلیم = صمغی است که با آن کاغذ و امثال آنرا می‌چسبانند

شیمالماق = در سنگلاخ به معنی یازیدن آمده است: قول شیمالماق = دست بالا کردن، آستین بر زدن شیمدی = اکنون، حالا، فی الحال (لفظ ترکیه)

شیمدیه دَک = تاکنون، تا حال

شیمشک = رعد و برق - آذرخش

شین = ۱- پسوند به معنی متمایل، وُش، شباهت، فام: قاراشین، سیاه‌وش، سیاه‌فام، ۲- نگ: شَن، ۳- در دیوان لغات الترك و سنگلاخ به معنی تخت و سریر آمده است

شیندان = کوهی صخره‌ای مشرف به گردنه حیران بین راه اردبیل و آستارا که از میان جنگل سر برآورده و از دور به شکل مکعب مستطیل دیده می‌شود آثار تاریخی بر قلّه و سطح صخره‌ای آن وجود دارد، شیندان قایاسی = صخره شیندان - شیندان قالاسی = قلعه شیندان

شینگیله = نوعی صمغ که از ریشه (شنگ) در می‌آید، برگهای دراز با زواید کناری (دندانهای) دارد و بدون ساقه است رنگ صمغ آن قهوه‌ای و مانند سقز قابل جویدن است

شینلیگ = نگ: شَنلیگ

شینه مَگ = هِرهر خندیدن، خنده‌ایکه دندانهای صاحب خنده را ظاهر می‌کنند

شیوه‌ران = نگ: شووه‌رَن

## غا = gā

غان - قان = پسوند صیغه مبالغه:  
 قاچاغان - زیاد دونده، آغلاغان =  
 زیاد گریه کننده - پسوند فاعلیت نیز  
 هست. در کلماتیکه صدای ظریف  
 دارند (گن) نوشته می شود: گوله گن =  
 همیشه خندان، خنده رو، پسوند  
 حالت و مکان: سوروشگن = محل  
 لغزنده - گتیشگن = وسیع، مساحت  
 زیاد

غاج - قاج = پسوند حالت: قیغاج  
 (قیغاج) = کجکی، غیر مستقیم -  
 پسوند فاعلیت و ابزار آلات: قیسغاج  
 = گیره، انبردست، کلبتین و هر ابزار  
 فشار دهنده - آرخاج = پود (نخی که از  
 لای تارها رد می شود - در کلماتی که  
 صدای ظریف دارند (گج) نوشته  
 می شود: سوزگج = صافی - سورگج =  
 خزنده، سورتمه  
 غاک = غوغا، آشوب

غو =  $\bar{g}u$  غو

غو = قون = پسوند حالت و فاعلیت:  
 یورغون = خسته، وامانده - وورغون =  
 عاشق، دلباخته، سؤلغون = پژمرده،  
 رنگ باخته - توتغون = الف: گرفته،  
 پریشان، ب: تاریک و کدر، غیر شفاف

غو = پسوند فاعلیت: بورغو = سوراخ  
 کننده، دریل - شتر نر دو کوهانه را نیز  
 گویند

غوبچاچی = در سنگلاخ به معنی  
 خدمتکار حرم آمده است

غِيَّه = غِيَّه

- قِيَّه غِيَّه = الف: گرما گرم، حداکثر  
روتن، ب: حالت شدید عصبانیت  
غِيَّه جی = چوبی که بر گردن سنگ بندند تا  
تواند گریخت (کَسَمَگ) - سنگلاخ

غِيَّه - قِيَّه = پسوند حالت، فاعلیت و  
کثرت: آرزو غِيَّه = منحرف، سر به هوا،  
سرکش - داشغِيَّه = سرریز، سرشار،  
بسیار جوشنده، جوشنده و خروشنده

## فا = Fa

فاطمانه هاناسی = نگ: گوی  
قورشاغی (فاطمانه قورشاغی نیز  
گفته می شود)

فاع = ۱- سوراخ، شکاف، گودی، ۲-  
گشادگی، فراخ  
فاغیر = مظلوم، بی آزار - فقیر (مُتَرَك  
فقیر)

فاق = ۱- ریسمان خامی است که در  
وسط چله کمان به عرض یک انگشت  
پیچند تا سوفاربر آن بند کرده و زه  
کشند، ۲- سوفار تیر (سوراخ)

فال = فال، طالع، بخت

فالا = تخم مرغ یدکی، تخم مرغی که  
در لانه مرغ تخمگذار قرار می دهند تا  
جای دیگر تخم نگذارد: یومورتامادی  
فالانیدا ایچدی = تخم نگذاشت هیچ  
فالا را هم خورد

فالاققا = ۱- کلون پشت در، که به  
حالت کشو قرار دارد و بوسیله آن در  
را از پشت می بندند، ۲- وسیله ای  
برای تنبیه که در مکتب خانه های قدیم  
به پای اطفال درس نخوان و شلوغ  
می بستند و دو نفر از دو طرف آن را  
بالا می گرفتند و یک نفر باترکه زیر  
پاها می زد

فالچی = فالبین

فانتال = (کلمه روسی)، فواره، فوران،  
منبع فشاری آب لوله کشی شده -  
تلمبه ای که از چاه آب می کشد

فایتون = (لاتین) درشکه را گویند در  
ترکی آذربایجان مصطلح است

رودهای جیحون و سیحون از آنجا  
سرچشمه می گیرند

فَرلی باشلی = درست و حسابی،  
سالم، به دردخور، مفید و قابل  
استفاده

فَرْمَش = کیسه ای که بشکل مکعب  
مستطیل از گلیم یا جاجیم یا قالی بهم  
می دوزند و در آن رختخواب و لباس  
می گذارند در گذشته ایلات از این  
وسیله استفاده می کردند (فَرْمَش -  
مَرْمَش - مَرْمَش)

فَرِه = جوجه، جوجه ای که ماده است  
(جوجه نر را بئجه می گویند)  
جوجه کبک و تیهو و جوجه مرغ  
خانگی

فَرِیگ = جوجه، جوجه مرغ خانگی  
فَسْقِیه = اتراک روم به قواره گویند  
(سنگلاخ)

فَسْلَنگن = گیاه است، ریحان، به  
فارسی شاهسفرم گویند

فَشْک = موشک است در عروسی ها و  
آتش بازیها آنرا آتش زده به هوا  
می فرستند - اولدوزوفیشک

فَراسات = فراست، هوشیاری،  
کار آئی، کاردانی

فَتیر = نان گرد و ضخیم که از خمیر ته  
تاغار مانده و آور آمده درست کرده در  
تنور می چسبانند و آن چند نوع است:  
فَتیر معمولی، فَتیر میان پُر، فَتیر  
روغنی، فَتیر شیرمال که به ترتیب:  
یاوان فَتیر، ایچلی فَتیر، یاغلی فَتیر،  
سودلو فَتیر گفته می شود

فَر = صالح، سالم، خوب، به درد خور:  
اوغول فراؤلدی نئیلر دده نین، مالین  
فَرسیز اولدو نئیلر دده نین مالین = پسر  
اگر سالم باشد مال و ثروت پدر به چه  
دردش می خورد، ناصالح باشد مال و  
ثروت پدر به چه دردش می خورد  
یعنی اگر پسر صالح باشد خود زحمت  
می کشد و ثروت می اندوزد و اگر  
ناسالم و سر به هوا باشد همه ثروت  
پدر را به باد می دهد

فَرَجی = چادری که زنان بر خود  
پوشند (سنگلاخ)

فَرغانه = ناحیه کوهستانی در شمال  
افغانستان، در حال حاضر ضمیمه  
ازبکستان می باشد، اکثر شعبات



فَنَد = فَنٌّ - لِم	فَشَنَك = جانوری است از گربه سانان،
فَنَر = ۱- فَنَر، فلزی که حالت ارتجاعی و	مانند یوزپلنگ تیز و چایک و جهنده
جهنده دارد - ۲- (فَنار) - فانوس	است (سنگلاخ)
فَهْلَه = عمله، فعله (مُتَرَك فعله)	فَلَفَس = سُست (سنگلاخ)
فَیْقُور = جُعِلْ گوگردانک - حشره سیاه	فَنار = فانوس - چراغی که اطراف آن
پُر زدار و زشت	حفاظ داشته باشد

فئ = Fe = فؤ

فئکو = در سنگلاخ به معنی گلگونه و  
غازه آمده که زنان بر رومالند

فئره = نگ: فره  
فئل = مکر، حيله، فريب، تحريك

فیه = فی۱ = F۱

فیریلدا۱ماق = ۱- مثل فریره چرخیدن،

۲- خودنمائی کردن و تکبر نشان دادن

فیشتیق = پسته - فیشدیق هم گفته

می شود

فیشقیراق = ۱- بلوا، آشوب و غوغا -

فیشقیریق هم گفته می شود

فیشقیرتی = ۱- فوران، ۲- صدای فس

فس شدید که از طریق بینی بیرون

می آید

فیشیلتی = صدای فس مانند خالی

شدن باد لاستیک - صدای نفس

فیش = سوت، صدائیکه با بیرون

راندن نفس از میان لبها در می آید

فیشقا = نگ: فیش

فیشقیراق = ۱- صدای سوت محکم،

۲- صدای فوران

فیشقیرتی = فوران

فیشقیرماق = فوران کردن، بیرون

جهیدن آب از منبع پرفشار

فیشقیریق = نگ: فیشقیراق

فیشک = نگ: فشنگ

فیشنگ = همان فشنگی که در

تیراندازی با اسلحه گرم استفاده

می شود

فیت = نگ: فیش

فیته = لونگ، لونگ حمام

فیتیل = نگ: پلته

فیرتیق = آب بینی - ریم بینی

فیرتینا = توفان، تلاطم، گردباد

فیرچا = فرجه، قلم موئی

فیرجیلتی = صدای فرچ فرچ

فیرفیرا = فریره

فیرلاندرماق = چرخاندن، به چرخش

درآوردن، گرداندن، وقت گذرانی

کردن (مصدر متعدی)

فیرلانغیج = ۱- وسیله ای چرخنده،

میله گردان، ۲- فریره، ۳- چرخ فلک

فیرلانماق = به دور خود چرخیدن،

چرخ زدن - بی هدف گشتن

فیونی = فرنی، خوراکی از آرد برنج و شیر

فیریلداق = ۱- فریره، فریره چوبی

استوانه شکل که سر آن مخروطی

شکل است و بچه ها با ضربات شلاق

نازک آنرا در زمین هموار به چرخش

در می آورند، ۲- آدم حقه باز و کلک را

گویند - نیرنگ باز

فیریلداقچی = نیرنگ باز - حقه باز،

مقلّب

فیل = فیل

فیلثیق = درسته کنده شدن پوست،

زخمی که پوستش درسته کنده شده

است مانند سوختگی، پوست کنده

فیلثیق بادام = بادام پوست نازک

(پوست کاغذی) که براحتی پوستش

کنده می شود

فینجان = فنجان

فینخیرتی = صدائی که اسب از

سوراخ های بینی در می آورد

فینخیرماق = نگ: فینخیرتی

فینخیرثیق = نگ: فینخیرتی

فیندثیق = فندق

فیندثیقچا = ۱- بشکن زدن با انگشتان

۲- خالهائی به اندازه نوک انگشت که

بر کف دست نوعروسان و

دختر بچه ها برای زینت با حنا می زدند

فیندثیقی - فیندثیغی = ۱- به اندازه

فندق، بشکل فندق، ۲- به رنگ فندق

فینقیرماق = نگ: فینخیرماق

Qa = قا

قاآن = شاه شاهان - خاقان

قاب = ظرف را گویند عموماً - قاب  
عکسقابا = ۱- زیر، خشن، زُمرت،  
تخراشیده، ستبر و ضخیم ۲- حالتی  
برآمده و بیرون زده مانند حباب ۳-  
بی ادب، بی نزاکتقابار = ۱- تاول ۲- برجستگی و  
برآمدگی مانند حبابقابارتماق = ۱- آبله دار ساختن، متورم  
ساختن، قلمبه کردن ۲- کسی را  
عصبانی کردنقابارجیق = آبله، تبخال، تاول کوچک،  
حبابقابالیق = ۱- خشونت ۲- برجستگی،  
برآمدگی ۳- بی ادبی، بی نزاکتی

قابارچالماق = تاول زدن

قاباردیلماق = ۱- برجسته کرده شدن،  
باعث تاول زده شدن ۲- باعث انفعال  
و پرخاش کسی شدن (مصدر متعدی  
مفعولی یا مجهول)قابارما = ۱- بالا آمدن، مدّ آب دریا ۲-  
درشتی و عصیان کردن، جسارت ۳-  
برجستگیقابارماق = ۱- درشتی کردن، به روی  
کسی برگشتن، عاصی شدن ۲- تاول  
زدن، برآمدن، بالا آمدن، ورقلنیدن،  
برجسته شدن، محدّب شدن، متورم  
شدنقاباریق = ۱- برجسته شده، محدّب ۲-  
تاول زده شده، برآمدگیقاباریلماق = ۱- برجسته شدن، محدّب  
شدن، تورّم موضعی پیدا کردن ۲-  
منفعل شدن، درشتی کردن، به روی  
کسی برگشتنقاباغ / ق = ۱- جلو، پیش، قبل: قاباغا  
کُچمگ، پیشی گرفتن، جلو زدن،  
قاباق کی ائویمیز = خانه قبلیمان ۲-  
رو، چهره، رخسار: آی قاباق = ماه رو،  
ماه رخسار ۳- کدو (بال قاباق = کدو  
شیرین، کدو تنبل)قاباغاچیخماق = ۱- به استقبال آمدن  
۲- پیش کسی در آمدن و رویرو شدن،  
مقابله کردن ۳- به رقابت پرداختن،  
روی دست کسی بلند شدنقاباغا دوشمگ = جلو افتادن، پیشاپیش  
رفتن، راهنما شدن

قاباغا گئتمگ = به استقبال رفتن، به

پیشواز رفتن، جلو رفتن، پیشرفت  
کردن

قباغا قاجماق = به استقبال کسی  
دویدن، به جلو دویدن

قباغا جیل = ۱- پیشرو، رهبر،  
پیشاهنگ، راهنما، ۲- پیشوند

قباغدان قاجماق = از مقابل حریف  
در رفتن، میدان را خالی کردن

قباغدان گلمیشلیگ = دست را پیش  
گرفتن و پس نيفتادن، طلبکار شدن

قباغ قانشار = روبروی هم، مقابل هم  
قباغلاشماق = رودررو شدن، مقابله

کردن

قباغلاماق = ۱- پیشی گرفتن، سبقت  
گرفتن ۲- جلوی کسی را گرفتن، بر سر

راه کسی قرار گرفتن

قباغین آلماق = جلوگیری کردن،  
متوقف کردن، پیشگیری کردن

قباغینا دوشمگ = جلو کسی افتادن،  
راهنمایی کردن، هدایت کردن و

همراهی کردن

قaban = ۱- گراز، خوک وحشی، خوک  
نر ۲- در مقام مقایسه به آدم‌های نفهم

می‌گویند

قابتورقای = قابتورقه = (مغولی)  
صندوقچه، کیسه‌ای که نامه‌ها را در آن

نهند (سنگ‌لاخ)

قاجاق = ظرف کوچک

قاب دسمال - قاب دسمالی = دستمال  
ظرف، پارچه‌ای که با آن ظرف خشک

می‌کنند، پارچه کهنه

قابساماق = نگ: قاپساماق

قابقاجاق = مجمره ظروف منزل (ظرف  
و ظروف) قاجاق تابع قاب است

قابقاشیق = اصطلاحاً به ظروف منزل  
گویند مانند قابقاجاق

قابلاق = فشرده، چپانده شده، پُرپُر

قابلاما = ۱- ظرفی برای پختن غذا ۲-  
چپانده، فشرده ۳- روکش کردن فلز از

فلزی دیگر (آب نقره و آب طلا، آب  
نیکل...) ۴- تقلبی، قلابی

قابلاماق = چپاندن، تپاندن، با فشار جا  
دادن

قابلانماق = چپانده شدن، تپانده شدن،  
پُر کرده شدن

قابلی باغا = لاک پشت

قابیرغا = دنده، استخوان‌های قفسه  
سینه

قابیرغا وئرمگ = ۱- پهلوی بر زمین نهادن  
و لمیدن ۲- تنبلی کردن

قایتیق = پوست، پوسته، قشر، غلاف  
رستنی‌ها مانند لویا و نظایر آن

قایتقدان چیخماق = از پوست در  
آمدن، پوست انداختن مانند مار

قایق‌فلانماق = ۱- پوسته پوسته شدن،  
کنده شدن پوست ۲- مجدداً پوست  
در آوردن

قابئق وئرمگ = پوسته پوسته شدن  
قاب = ۱- پیشوند تأکید: قاب قارا = سیاه  
محض - قاب قارائلیق = تاریکی مطلق ۲-  
فعل امر است به ریودن و قاپیدن

قاپا تدیرماق = مسدود کردن و  
پوشاندن و درپوش گذاشتن و بستن  
توسط کسی دیگر (مصدر متعدی)

قاپاتماق = نگ: قاپا تدیرماق  
قاپاز = توسری، ضربه‌ای که با کف دو  
دست بر سر کسی می‌زنند

قاپازلاماق = پشت سرهم با کف دو  
دست زدن، زیر ضربات تو سری قرار  
دادن

قاپازلانماق = توسری خوردن  
قاپازلیق - قاپازدئق = درپوش مانند در  
دیگ یا چیزهای دیگر

قاپاغان = ۱- زیاد گاز گیرنده ۲- رباینده  
قاپاق = درپوش، نقاب، روکش: گوز  
قاپاغی = پلک چشم - دیزبن قاپاغی =  
استخوان سر زانو

قاپاقاپ = ۱- تاراج، غارت، بقاپ  
بقاپ ۲- مانند وحوش با هم جنگیدن،  
همدیگر را گاز گرفتن

قاپاقلی = دردار، سرپوش دار

قاپالی = سرپوشیده، درسته شده  
قاپاماق = بستن، درپوش گذاشتن،  
چیزی را پوشاندن، مسدود کردن  
قاپان = ۱- قپان، باسکول ۲- گاز گیرنده  
مانند سگ ۳- رباینده، قاپنده  
قاپانماق = بسته شدن، درپوش  
گذاشته شدن (مصدر متعدی مقعولی  
یا مجهول)

قاپایشجی = ۱- پوشاننده، درپوش  
گذارنده ۲- دربر گیرنده

قاپدیرماق = ۱- کسی را به گاز گرفتن  
سگ گرفتار کردن، وادار کردن سگ  
برای گاز گرفتن کسی ۲- ربایاندن،  
قاپاندن (مصدر متعدی)

قاپدی قاچدی = ۱- ربودن و فرار  
کردن، قاپیدن و فرار کردن ۲-  
بی قانونی، هرج و مرج

قاپساماق = ۱- بستن، روپوش گذاشتن  
۲- با یورش ناگهانی تصرف کردن،  
تسلط پیدا کردن

قاپسانماق = بسته شدن، مسدود شدن،  
تحت تسلط قرار گرفتن به زور  
قاب قارا = نگ: قاب

قاب قارائلیق = نگ: قاب  
قاپلاماق = احاطه کردن، پوشاندن،  
مسلط شدن

قاپلان = نگ: قافلان

قاپماق = ۱- گاز گرفتن، با دندان گرفتن  
و زخمی کردن (مانند وحوش) ۲-  
ربودن، قاپیدن  
قاپو / ی = در، دروازه، ورودی و  
خروجی  
قاپی اوکچه سی = پاشنه در، آستان در  
قاپی ایچی = تودری، فرش یا گلیمی  
که بر دم در اندازند  
قاپی باشی = نگ: در اوسار  
قاپی باغلاما = خانوادگی، همه اعضا  
یک خانواده، در بست  
قاپیجی = ۱- رباینده، قاپنده ۲- گاز  
گیرنده مانند سگ (قاپاغان)  
قاپیچی = دربان، نگهبان در  
قاپی دابانی = پاشنه در (قاپی  
اوکچه سی)  
قاپی داباللیغی = پاشنه در، جایی که  
پاشنه در بر آن می چرخد (لولا) مثال:  
قاپینی دابانلیقدان چیخارتماق = در را  
از پاشنه در آوردن، زیاد آمدن و رفتن  
قاپی دالدا سینا دو شمگ = پشت در  
ماندن و به اصطلاح روسیاه شدن،  
بی پول و درمانده شدن، بدهکاری بالا  
آوردن و از خانه بیرون نیامدن  
قاپیش = غارت، ربودن، ربایش،  
برداشتن چیزی دزدانه  
قاپیشدیрмаق = ۱- قاپیدن، ربودن،

قاپیدن و فرار کردن، بقاپ بقاپ کردن  
۲- دو سگ را به جان هم انداختن ۳-  
دو نفر را به کشتی گرفتن و داشتن  
قاپیشما = درگیری (قاریشما)  
قاپیشماق = ۱- دعوا کردن، سیعنه  
جنگ و دندان بهم انداختن، گلاویز  
شدن مانند وحوش ۲- به اصطلاح  
کشتی گرفتن  
قاپی قیفیللما = نگ: قاپی باغلاما  
قاپیلماق = ۱- ربوده شدن، قاپیده  
شدن ۲- گاز گرفته شدن توسط سگ  
(مصدر متعدی)  
قات = ۱- لای، تا خوردگی پارچه: قاتی  
آچیلمایشب = لایش باز نشده است  
(پارچه)، نو نو، هنوز تا باز نشده (به  
اصطلاح اکبند) ۲- مرتبه، طبقه: نتیجه  
قات چند مرتبه، چند طبقه، چندبار:  
دوردونجو قات = طبقه چهارم، قات  
باقات = لا به لا، طبقه به طبقه ۳- امر است  
به آمیختن و بهم زدن و مخلوط کردن  
قاتار = قطار، ردیف، صف  
قاتاغان = ۱- مخلوط کننده، برهم  
زننده ۲- در سنگلاخ به معنی نام  
طایفه ای از ازبکیه آمده است ۳-  
آشوبگر، برهم زننده نظم  
قاتان = ۱- هم زن، مخلوط کن  
۲- آشوبگر



قاتداق = نگ: قاتلاق

قات دالاق = ورم طحال

قاتداماق = نگ: قاتلاماق

قاتدیرماق = دستور مخلوط کردن

دادن (مصدر متعدی)

قات قات = لا به لا، چندلا، چند طبقه،

چند مرتبه (قات با قات)

قات قاریشیق = نگ: قاتماقاریشیق

قاتقی = مخلوط، ترکیب، ماده‌ای که

خالص نیست و چیز دیگری به آن

اضافه شده است - اضافه شده

قات کسمگ = بُریده شدن از محل تا

خوردگی

قاتلاشماق = درگیر مسئله‌ای شدن،

مداخله کردن

قاتلاق = تاخورده، تاشده، تاخورده

شده (قاتداق)

قاتلاما = ۱- تاشو ۲- تاشده، خمیدگی

قاتلاماق = ۱- تاکردن، خم کردن ۲-

چندلا روی هم تا کردن، چند طبقه

روی هم گذاشتن

قاتلاناجاق = محل تا خوردگی

قاتلانماق = ۱- تا خوردن، خمیده

شدن، در زیر بار سنگین زندگی

خمیدن و تاب آوردن ۲- وارد کاری

شدن، دخالت کردن در امور، تن در

دادن، غور کردن

قاتلانیقلی = نگ: قاتلاق

قاتما = ۱- نخ کلفت، نخ لحاف دوزی

۲- اختلاط، ترکیب

قاتما قاریشیق = درهم برهم، درهم

ریخته، نامرتب

قاتماق = ۱- آمیختن، مخلوط کردن ۲-

آشوب بپا کردن، برهم زدن

قاتون = نام هر کس که از دختران

افراسیاب باشد (دیوان لغات الترک)

قاتی = غلیظ، مَدّ، سفت

قاتیجی = مخلوط کننده، مخلوط کن

قاتیر = ۱- قاطر ۲- نازا: بولود قاتیر

تورپاق قاتی = ابر نازا، خاک سفت،

گوئی یاغمیرسیزیر قاتیر = آسمان

بی باران زمین نازا (اشاره به

خشک سالی است)

قاتیرچی = قاطر دار، قاطرچی،

کسی که قاطر نگهداری می کند و از آن

جهت بارکشی استفاده می کند،

چاروا دار، مثال: هر او خوبان ملا پناه،

هر قاتیرچی مُراد اولماز = هر درس

خوانی ملا پناه، هر قاطر داری مراد

نمی شود

قاتیش = ۱- آمیختگی، امتزاج،

اختلاط (اسم مصدر است) ۲- امر

است به، وارد کاری شدن و مداخله

کردن

قائشديئران = برهم زننده (نگ: قارئشديئران)

قائشديئروماق = بهم آميختن، برهم زدن، آشوب و بي نظمی به پا کردن

قائشماق = ۱- مخلوط شدن، آميخته شدن ۲- مداخله کردن، وارد کاری شدن

قائشيق = نگ: قارئشيق

قائيق = ۱- ماست (از فرآورده های لبنی) ۲- سفت شده، سخت شده

قائيلاشديئروماق = سفت کردن مایعات و خوراک، مدّ کردن، غلیظ کردن

قائيلاشماق = سفت شدن، مدّ شدن، غلیظ شدن

قائيلانماق = نگ: قائيلاشماق

قائيلغان = بسيار در آميزنده - ميل تركيب زياد داشتن

قائيلماق = آميخته شدن، چیزی به چیز ديگر مخلوط شدن، ممزوج شدن

قائيليش = محل پيوستن دورودخانه يا دو فوج لشگر و همچنان گله های دو آب

قائيليق = غلظت

قائينج = هديه و تکلفی باشد که به جهت خرج عروسی برای داماد فرستند (سنگلاخ)

قاج = ۱- دشمن، مخالف ۲- نهر باریک برای آبیاری ۳- پسوند است (تگ: عاج)

قاجار = ۱- استخوان زیرین فقرات پشت را گویند ۲- نام طایفه ای از اتراک که پس از زندیه به حکومت ایران رسید، سرسلسله اش آغا محمدخان قاجار و آخرین پادشاه آن احمدشاه بود که بدست رضاخان میرنچ معزول و خود سلسله پهلوی را تشکیل داد

قاجاق = باکلمه قاب مزدوجاً استعمال می شود: قاب قاجاق = مجموعه ظروف یک خانه

قاجيماق = ۱- شق ايستادن، مانند مجسمه ايستادن ۲- خشک شدن، منقبض شدن

قاج = ۱- چند، تعداد: قاچ کلمه ۲- قطعه و تکه ای از هندوانه و خربزه ۳- امر است به دویدن

قاجاراق = ۱- باشتاب، دوان دوان، باعجله ۲- در حالی که می دوید

قاجاقاج = بدو بدو، فرار گروهی، فرار پی در پی (قاج ها قاج)

قاجاق = ۱- فراری، متواری، فرار و گریز، فراری یاغی حکومت، گریزان ۲- کالای ممنوعه: قاجاق مال = کالای قاچاقی

**قاچاقچی** = کسی که در کارهای غیرقانونی و دادستد کالاهای و مواد ممنوعه مشارکت دارد (اسم فاعل)

**قاچاق حرکاتی** = در قرن ۱۹ میلادی بعد از معاهده ترکمانچای بر ضد اربابان و ستمگران و تزار روسیه در آذربایجان شمالی شروع شد و تا اواخر قرن بیستم ادامه داشت که دامنه آن به آذربایجان ایران نیز کشیده شد معروفترین آنان قاچاق نبی بوده است **قاچاقچیلیق** = کسی که مشغول به حرفه قاچاق است

**قاچاغان** = ۱- دونده ۲- گریزنده (صیغه مبالغه)

**قاچان** = ۱- کسی که می‌دود، آنکه می‌گریزد ۲- هاچان = کی، چه وقت که در گوبش آذربایجان معمول است **قاچنین** = ۱- متواری، فراری ۲- گریزان

**قاچدی توتدو/ی** = بازی قایم باشک که بچه‌ها بازی می‌کنند

**قاچدی قوودو/ی** = گریز و تعقیب، دنبال کردن فراری

**قاچ قات** = چندبار، مکرر، چندطبقه

**قاچیت** = گریزنده، در رونده مانند تیر از کمان، ارتجاع فتر و کش

**قاچیر** = نگ: قاچیرتما

**قاچیرتما** = دررفته، حالت دررفتگی، طنز، جُک، قاچیر (دوداق قاچیرتما = طنز)

**قاچیرتماق** = ۱- فراری دادن، متواری کردن، گریزانیدن ۲- چیزی را برداشتن و فرار کردن ۳- در رفتگی ایجاد کردن دریافتنی **قاچیرما** = نگ: قاچیرتما

**قاچیرماق** = نگ: قاچیرتماق

**قاچیش** = فرار، دو، تک‌تازی، گریز

**قاچیشماق** = باهم دویدن، در مسابقه دو شرکت کردن، فرار دسته‌جمعی **قاچیق** = ۱- در رفتگی نخ پارچه و بافتنی ۲- جفت نبودن روی هم، منطبق نبودن

**قاخ** = خشک، برگه میوه خشک شده، برگه خشک هلو

**قاخاج** = گوشت و ماهی خشک و نمک سود شده (قاقماج)

**قاخشیماق** = خشکیدن و کپک‌زدن خوراک مانده و بوی تند گرفتن

**قاخ قوروسو** = ۱- خشکه برگه هلو ۲- در اصطلاح به آدم‌های یک پوست و استخوان می‌گویند

**قاخماق** = ۱- سرکوفت کردن، سرزنش کردن، طعنه‌زدن ۲- چیزی را

به چیز دیگر زدن

**قاخیش** = کوش، کوبیدن، سرکوفت و طعنه (قاخینج)

قاخیشماق = به یکدیگر کوبیدن، به

یکدیگر سرکوفت زدن

قاخیلماق = ۱- میخ کوب شدن، کوبیده

شدن، در جایی بی حرکت و ساکت

نشستن ۲- سرکوفت شده

قاخینچ = سرکوفت، طعنه، سرکی هم

گفته می شود (قاخیش)

قادا = ۱- قضا، حادثه، بلا: قادابالا =

قضا و بلا - قادانی آلیم = درد و بلایت

به جانم

قاداش = مخفف قارداش

قاداغ / ق = ۱- میخ ۲- محور ثابت

مانند محور قیچی که دو دم قیچی بر

روی آن می چرخد

قاداغ = ممنوع، قدغن، نهی شده،

دستور (یاساق)، به میخ ثابت شده،

محدود شده

قاداغلانماق = میخ زده شدن، محکم

شدن با میخ، میخ کوب شدن، میخ دوز

شده

قاداغلی = میخ دار، میخ شده، میخ دوز

شده

قادالی = بلادیده، قضادیده

قاداماق = میخ کوب کردن،

محکم کردن و میخ دوز کردن ۲- امان

کسی را بریدن، عرصه را به کسی تنگ

کردن، محدودیت شدید ایجاد کردن

قادانا = کنده که بر پای محبوس بندند -

قاندال - قاندالاق نیز گفته می شود

قادانماق = میخ شدن، ثابت ماندن، در

محدودیت شدید بودن

قادین = زن، خانم، عیال، خاتین،

خاتون

قار = برف

قارا = ۱- سیاه، تاریک ۲- بزرگ،

عظیم ۳- کابوس، بختک: قاراباسماق

= کابوس دیدن ۴- خشکی، زمین،

قارّه

قارا آغاج = ۱- درخت در دره، نارون ۲-

درخت بزرگ ۳- نام محلی در استان

اردبیل (قارا آغاجلی)

قارا آغری = ۱- شقاقلوس (زخمی که

چون در اعضاء بدن ایجاد شود علاج

ندارد) ۲- بیماری مزمن، بیماری

لاعلاج

قارا آباغ / ق = ۱- بد قدم، سیاه قدم ۲-

پا سیاه منسوب به جانوری است که

پاهایش سیاه است

قارا آریگ = آلوی سیاه

قارا ایت = ۱- سگ سیاه ۲- نام

طایفه ای از اتراک آسیای مرکزی

قارا باتداق = اردک سیاه که قازقالداق

هم گفته میشود به فارسی ماغ

می گویند (قاشقالداق - قازقالدق)

قارا باسماق = دچار کابوس شدن،  
بختک دیدن

قاراباش = ۱- سیاه سر ۲- کنیز و  
خدمتکار ۳- نامی برای سنگ گله در  
میان ایلات آذربایجان ۴- یکنوع بلبل  
که قارابوغاز هم گفته می شود

قاراباغ = ۱- باغ بزرگ، بیشه بزرگ،  
سیاه بیشه ۲- نام ولایتی در جمهوری  
آذربایجان

قاراباغ شیکسته سی = شکسته  
قره باغی، نام موسیقی مقامی ضربی  
آذربایجان

قاراباغلاماق = سیاه بستن، عزادار  
شدن ۲- نفوس بد زدن

قارا باغیر = جگر سیاه را گویند  
قارا باقارا = سایه به سایه، قدم به قدم  
دنبال کسی بودن

قارا باییر = نام محلی در استان اردبیل  
قارا بوغا = منجنیق جنگی

قارا بوغاز = بلبل است قاراباش هم  
می گویند و نیز یکنوع گنجشک که زیر  
گلوش سیاه است و معنی اصل آن  
سیاه گردن یا سیاه گلو است

قارا بوغداپی = گندمگون، اصطلاحاً  
به آدم های سبزه رو می گویند

قارا بولود = ابر سیاه، ابر بارانزا  
قارابینه = نگ: آلالی پوزان

قارا پاچاگون = نوعی گون با ساقه سیاه  
و بلندتر از گون معمولی، از ساقه آن  
کثیراً به دست می آید، معنی قاراپاچا به  
تنهایی پاچه سیاه است

قارا پول = پول سیاه، زمانی که  
اسکناس متداول نبود سکه های رقم  
بالا را قاراپول یعنی پول درشت و  
سکه های رقم پائین را خیردپول (پول  
خرد) می گفتند

قارا پیادا = آدم معمولی، آدم هائی که  
معروفیت ندارند، رهگذر ناشناس  
قارا تامغا = نگ: قارادامغا

قارا تاووق = سار سیاه

قارا تایاق = هجوم اوباش و چماق بدست  
قارا تپه = ۱- تپه سیاه، تپه بزرگ ۲- نام چند  
محل در آذربایجان و مناطق ترک نشین

قارا تغو = وسیله ای که قوشچیان از بال  
طیور بر هم بسته جانوران شکار را  
بدان آواز کنند آنرا دالبای نیز می گویند  
(سنگلاخ)

قارا تورپاق = خاک سیاه، نوعی خاک  
مرغوب برای کشت و زرع  
قارا توغان = شاهین سیاه

قارا توپوق = پرنده ای سیاه رنگ به  
بزرگی قمری منقار و پای او زرد مایل  
به سرخی است در مازندران به آن  
توکا می گویند

**قارا تیکان** = درختچه‌ای بادوام و خاردار به قطر تقریبی ۴ یا ۵ سانتیمتر به جای سیم خاردار در چپرکشی استفاده می‌شود این گیاه در مناطق صحرائی استان اردبیل هم می‌روید

**قاراجا** = ۱- نوعی زخم، که در بدن اسب ایجاد می‌شود، و نوع دیگر آن را ساریجا می‌گویند ۲- دانه‌های سیاه‌گندم، دانه‌های آفت‌زده و سیاه شده

**قاراجیق** = مصغر قارا (سیاه کوچولو)، جیغ - جیق پسوند تصغیر و تحیب است

**قاراجای** = سیاه‌رود، رودخانه بزرگ، نام چند رودخانه در جاهای مختلف آذربایجان و...

**قاراجوخا** = چوخه سیاه، چوخه بزرگ، سمبل بخت و اقبال: قاراجوخاسی یاتیب = اقبالش به خواب رفته است

**قارا چور** = ۱- شمشیردار، شمشیردراز ۲- نام طایفه‌ای در آذربایجان

**قارا چورگ او تو** = سیاه‌دانه که بر روی نان پاشند (سنگلاخ)

**قارا چورلو** = منسوب به طایفه قاراجور

**قاراجی** = ۱- کولی (جینگنه)

۲- هوچی، جیغ‌زن، بی‌حیا، شلوغ‌کن

۳- نام یکی از آهنگ‌های سستی آذربایجان

**قاراجیریک** = لشگر سایره، لشگر غیررسمی، لشگر مردمی

**قاراجیلیق** = ۱- کولی‌گری ۲- شلوغ‌بازی کردن، هوچی‌گری، بی‌حیائی

**قاراخال** = خال سیاه، دانه سیاه

**قاراخان** = ۱- خان بزرگ ۲- نام اولاد

مغول که اوغوزخان پسر او بوده است

**قاراخانبگلی** = نام طایفه‌ای است در استان اردبیل نام قصبه‌ای در جمهوری آذربایجان

**قارا خبر** = سیاه‌خبر، کسی که خبر بد می‌آورد

**قاراداش** = سنگ سیاه

**قاراداغ** = ۱- سیاه‌کوه، کوه بزرگ ۲-

نام منطقه‌ای در آذربایجان شرقی که مرکز آن شهر آهر است

**قارا داغلی** = اهل قره‌داغ، منسوب به قره‌داغ

**قارا دامغا** = مهر و نشان سیاه که فرمان پادشاهان ترکی به غصب باشد

**قارا دری لر** = نژاد سیاه‌پوست، مردم آفریقا

**قارا دوروش** = ۱- درویش سیاه ۲- نام

روستائی نزدیک به مشکین‌شهر در

استان اردبیل

قارا دَنیز = دریای سیاه، دریائی که در شمال ترکیه و جنوب اوکراین قرار دارد (دریای مدیترانه را ترک‌ها آغ دَنیز یعنی دریای سفید می‌گویند)

قارا دَوَزن = یکتوع تنبور که چهار تار دارد، نوعی ساز زهی

قارا دومان = ۱- مه غلیظ، مه سیاه باران زا ۲- اشاره به خققان و تاریکی نیز هست

قارا دوواق = سیاه‌بخت، زنی که رویند و روسری سیاه بر سر دارد و شوهرش را از دست داده است

قارا دیش = گوسفند دوساله را می‌گویند

قارا ساققیز = سقز سیاه، زفت

قارا سو = نام چند رودخانه در آذربایجان و سایر جاها، رودی که از سمت بخارا به رود بزرگ جیحون می‌ریزد

قارا سوران = نگهبان راه، ژاندارم، تفتیش‌کننده رهگذرها

قارا سونقور = نام سلطان سنجر بن ملک‌شاه سلجوقی پادشاه خراسان (سنگلاخ)، یکی از گونه‌های سُنقُر که سیاه است

قارا سوواق = کاه گل اندود، کاه گلی، اتاقی که دیوارهای آن کاه‌گلی است و گچ‌کاری نشده است

قاراسی ایله دُولانماق = در سایه کسی

گشتن، سایه به سایه کسی گشتن

قاراسینا دانیشماق = بی‌مأخذ و

بی‌مدرک سخن گفتن، حرف بی‌معنی

زدن، حرف بی‌منطق و بی‌ربط

قاراش = سیاه، نام مرد، مخفف

قاراشین = سیاه‌وش

قاراشنبه = کنایه از روز سیاه و

نحوست ایّام هفته است (سنگلاخ)

قاراشیوین = سیاه بانمک

قاراشین = گندم‌گون، سیاه چرده

قاراغ = مردمک چشم، سیاهی چشم

قاراغاج = مخفف قارا آغاج

قاراغاجلی = منسوب به قاراغاج، نام

چند محل در آذربایجان

قاراغان = نوعی از درختان بوته‌ای و

خوش‌خوراک برای دواب

قاراغچی = راهزن، قطاع‌الطریق کوهی

(دیوان لغات‌الترک و سنگلاخ)

قاراغو = ۱- زاج، زاگ ۲- کور، اعمی،

در دیوان لغات‌الترک به صورت

(قراغو) نوشته شده است

قاراقاباق = آخمو، ترش‌رو، عبوس

قاراقاپاق = آتش خفه‌کن سماور

زغالی، درپوش فلزی که برای

خاموش کردن آتش سماور زغالی بر

سر دودکش آن می‌گذاشتند

**قارا قاپساق** = نام طایفه‌ای از مغول در سمت شمال خوارزم در کنار سیحون  
**قارا قات** = دانه‌هایی به اندازه فلفل که طعم زرشک دارد

**قارا قارغا** = کلاغ سیاه

**قاراقاش** = ۱- ابرو سیاه ۲- نام محلی است

**قاراقاش گوژ** = چشم ابرو سیاه

**قارا قالپاق** = نام طایفه‌ای است، قالپاق به تنهایی نوعی کلاه را گویند

**قارا قانچیر - قارا قانچیل** = ۱-

خون‌مردگی زیر پوست ۲- در اصطلاح به کسی می‌گویند که از دست کسی به ستوه آمده باشد، عصبانیت شدید

**قاراقایتاغ** = کوه یا صخره بلند سیاه‌رنگ ۲- نام محلی در داغستان  
**لزیگیا** (قاراقایداغ = کوهی که صخره سیاه دارد)، قاراقایداغ

**قاراقوچ** = ۱- قوچ سیاه ۲- نام محلی در نزدیکی شهر گرمی مرکز مغان  
**قارا قورخو** = تهدید

**قارا قورود** = ۱- کشک، ماده‌ای که پس از جوشیدن دوغ ته‌نشین می‌شود آنرا آبکش کرد، گلوله گلوله خشک می‌کنند و نگه‌می‌دارند و هر وقت لازم شد آنرا سائیده در آب حل کرده و در بعضی از غذاها به صورت چاشنی

استفاده می‌کنند (قورود) ۲- خاکه ذغال را در آب خیس کرده گلوله گلوله می‌کنند و از خشک شده آن در کرسی استفاده می‌کنند (قاراقوروت)

**قاراقوش** = ۱- شاهین، عقاب، قارقال، بۆرکۆت ۲- پوست متصل به ناخن‌های انگشتان پا و دست را گویند ۳- در دیوان لغات اشترک به معنی ستاره مشتری، برجیس آمده است، ستاره‌ای که سیده‌دم طلوع می‌کند (قاراقوش اولدوز = ستاره صبح)

**قاراقوش اولدوز** = ستاره مشتری، برجیس (دان اولدوزو)

**قاراقول** = غلام سیاه، برده سیاه

**قاراقول** = کلاتری

**قاراقولاق** = ۱- خبرچین و جاسوس را گویند ۲- جانوری است بزرگتر از گربه و درنده دائماً دنبال شیر می‌رود تا شیر را از آمدن حیوانی خبر کند و بعد از آنکه شیر صیدش را خورد و سیر شد باقیمانده را او می‌خورد، گربه وحشی (سنگلاخ)

**قارا قوم** = نام ولایتی در ترکمان (سنگلاخ)

**قاراقیز** = دختر سیاه، دختر سیاه چرده

**قاراقیزیل** = ۱- طلای سیاه ۲- نفت

**قاراقیش** = زمستان شدید، زمستان خیلی سخت



قاراقینیق = آویشن، مرز نگوش وحشی  
 قارا کۆلک = بادسیاه  
 قارا کۆللۆگ = ۱- محلی وسیع برای  
 جمع آوری خاکستر و زیاله در قدیم ۲-  
 نام محله‌ای در شهر اردبیل  
 قارا کۆینگ = پیراهن سیاه، کسی که  
 پیراهن مشکی به تن کرده است  
 قارا که هر = رنگ اسب، سرخ مایل به  
 سیاه  
 قارا گنیمک - قارا گنیممک = سیاه  
 پوشیدن به علت عزادار شدن  
 قارا گۆز = سیه چشم  
 قارا گۆل = ۱- برکه سیاه، برکه بزرگ  
 ۲- نام محلی در افغانستان که پوست  
 بره‌هایش بسیار مرغوب و معروف  
 است ۳- نام محلی در ماوراءالنهر  
 قارا گۆن = روز سیاه، سیه‌روزی،  
 بدبختی - سیه‌روز، بدبخت  
 قارا گۆنلۆ = ۱- سیه‌روز، بدبخت ۲- در  
 سنگلاخ به معنی نوعی صمغ آمده  
 است  
 قارا گیله = ۱- دانه سیاه، نوعی  
 زغال اخته ۲- اشاره به کسی است که  
 چشمان سیاه و زیبا دارد  
 قارالاماق = ۱- سیاه کردن،  
 خط خطی کردن، سیه‌مشق ۲- متهم  
 کردن

قارالتماق = ۱- سیاه کردن، تاریک  
 کردن ۲- عصبانی کردن، به‌جان آوردن  
 قارالتی = ۱- سیاهی، شَبَح، سایه ۲-  
 مترسک که در مزارع برای ترساندن  
 جانوران و پرندگان مزاحم نصب  
 می‌کنند  
 قارالماق = ۱- سیاه شدن به سیاهی  
 زدن، تاریک شدن ۲- عصبانی شدن:  
 قانیم قارالدی = خونم سیاه شد،  
 عصبانی شدم - هاوا قارالدی = هوا  
 تاریک شد  
 قارالیق = سیاهی، سیاه بودن: قیش  
 گئدر اوزو قارالیق کؤمۆره قالار =  
 زمستان می‌گذرد روسیاهی به زغال  
 می‌ماند  
 قاراما = توستری، ضربه زدن با کف  
 دست بر سر کسی  
 قارامات = نکبت، بدبختی  
 قارامال = عموماً به جنس گاو و گله‌گاو  
 می‌گویند  
 قارا مالچی = گاودار، کسی که خرید و  
 فروش گاو یا گاوداری می‌کند  
 قاراموق = ۱- میوه‌ای سرخ‌شیه آلبالو  
 ۲- دانه‌های سیاه که در میان گندم  
 (تلخه) باشد مُسکر است ۳- آبله سیاه  
 که اطفال می‌گیرند و خطرناک است  
 (سنگلاخ)

قارا متول = متمایل به سیاهی، سیاه قام

قارانال = اسببی نعل (سیاه نعل)

قارانداش = قلم، مداد، در ترکیه

به علت نداشتن حرف (ق) کارانداش

می گویند و (ک) به صورت نرم کام

تلفظ می شود

قارانفس = نفس بلند، سیاه نفس،

کسی که نفس طولانی دارد، یکنفس

قارانقو = نگ: قارانقولوق

قارانقوش = پرستو

قارانقولوق = نگ: قارانلیق

قارانلیق = تاریک، تاریکی،

سیاهی شب، مبهم، کار درهم پیچیده

قارانلیقلاشماق = نگ: قارانلیقلاماق

قارانلیقلاماق = تاریک شدن

قارواش = نگ: قاراباش

قار اوچقونو = رانش برف از کوه، بهمن

قارا والی = ۱- فکاهی، مطلب

خنده دار، اجرای نمایش کمدی مانند

نمایش روحوضی ۲- نام روستائی بین

برزند و قوشا در گردنه زرگر استان

اردبیل بر سر راه مغان (جاده ای که

قدیمی بوده و به دست مردم ساخته

شده بود)

قاراوول = نگ: قاروول

قارایاخا = ۱- سیه یقه، یقه بزرگ ۲-

غیر نظامی

قارایاخماق = تهمت زدن، متهم کردن

قارایار = سیاه زخم

قارایازی = سیاه بخت، بداقبال،

سیاه سر نوشت

قارایاغ = به کاشغری یعنی نفت،

روغن سیاه

قارایاندی = سیاه سوخته، سیاه چرده

قارایانلیق = نگ: قارایاندی

قارایئمش = ۱- میوه ای است که آنرا

آملوک نامند (سنگلاخ) - کشمش سیاه

را نیز گویند

قارایول = راه سیاه، راه بدبختی

قارایونجا = نوعی یونجه که به فارسی

سپست می گویند

قارایلیکلی = بند مرق و زانو را نامند

(سنگلاخ)

قارپماق = با چنگ و ناخن محکم

خاراندن، مانند کردن پوست

قارپوز = نگ: قارپیز

قارپیز = هندوانه: اوژگی قارپیز

ایسته پن دولانار تاغ باشینا = هر کس

دلش هندوانه بخواد دور بونه آن

می چرخد

قارپیشما = دعوا کردن، جنگیدن

قارپیشدیوماق = دوطرف را به جان هم

انداختن و بجنگ و دعوا واداشتن

(مصدر متعدی مقاعله)

قارپیشماق = با چنگ و پنجه به جان هم افتادن، مانند وحوش سباعانه بهم پریدن و جنگیدن (مصدر مفاعله)

قارپیشماق = با چنگ و ناخن خود را خاراندن

قارت = ۱- پیر - بیش از حد رسیده و سفت شده، طراوت از دست داده و ستبر شده ۲- زشت و زُمخت

قارتال = عقاب، شاهین

قارتانقاز = خشک شده، سفت و ستبر شده

قارتماق = ۱- پیرشدن، طراوت از دست دادن و ستبر شدن (مصدر) ۲- پوست زخم، کبره روی پوست (قاسناق - قاسماق)

قارتیق - قارتوق = شاخ حجامت

قارتیماق = بیش از حد رسیدن و ستبر شدن، طراوت و لطافت از دست دادن و پیرشدن، زُمخت و سفت شدن

قارتیمیش = پیرشده، طراوت و لطافت از دست داده: قارتیمیش قیز = دختر ترشیده، پیردختر

قارداش = برادر، دو نفر که از شکم یک مادرند (قارینداش = هم شکم - از یک شکم) مثال: قارداشام کیسه‌م آیری = برادرت هستم ولی حساب و کتابمان جداست

قارداش قانی = خون سیاوشان، صمغی است قرمز مایل به قهوه‌ای می‌گویند عصاره گیاه سرخی است که در نواحی هند می‌روید، در فرهنگ معین آمده است: خون سیاوشان درختی از تیره خرما دویا به است و بومی جزایر برنئو و سوماترا می‌باشد، این گیاه دارای ساقه دراز و استوانه‌ای و بندبند و کم و بیش تیغ‌دار است، برگ‌هایش شامل برگچه‌های متناوب و باریک و نوک تیز و دم‌برگ‌هایش پوشیده از تیغ‌های سوزنی شکل است، گل‌هایش به صورت نر و ماده است که بر روی دو درخت جداگانه قرار دارند

قارداشلیق = ۱- برادری ۲- منسوب به برادر ۳- نابرداری، برادر ناتنی، برادرخوانده قاردون - قاردین = مقوا - کارتن

قارس = ۱- به معنی شال و کمربند است ۲- سرما می سخت ۳- نام منطقه‌ای در شرق ترکیه

قارساق = حیوانی است بزرگ‌تر از سنجاب و کوچکتر از روباه پوستش سرخ و سفید ابلق که از آن پوستین یا آستری لباس می‌دوزند، به فارسی دله، گربه صحرائی، فَنک می‌گویند (ستگلاخ) - سوختگی سطحی

قارِ سِماق = ۱- نگ: قارِ سِماق ۲- در  
سنگِ لَاح به معنی لباسِ قِراخ را کوک  
زدن و تنگ کردن است

قارِ سِماق = سوختگیِ سطحی، جز:  
آلِمین دَریسی قارِ سیدی = پوست  
دستم سوخت

قارشو = نگ: قارشی

قارشی = ۱- برابر، محاذی، اختلاف،  
ضد ۲- مقابل، روبرو ۳- کاخ پادشاهی  
قارشی قارشیا دورماق = باهم مخالفت  
کردن، رو در روی هم ایستادن  
قارشیا لاشماق = روبه رو شدن،  
مواجه شدن، همدیگر را استقبال  
کردن (مصدر مفاعله)

قارشیا لَماق = جلو رفتن برای پذیرفتن  
کسی، پیشواز رفتن  
قارشیا لَماق = مورد استقبال قرار  
گرفتن، پذیرفته شدن

قارشیا لَیقلی = عملی دوجانبه، متقابل  
قارغا - قارقا = ۱- کلاغ ۲- امر است به  
نفرین کردن

قارغا بۆکن = نام دوایی است که از  
جمله مسمومات است به فارسی  
کچوله خوانند (سنگِ لَاح)

قارغا دۆلگی = حنظل، بارگیاهی است  
شبیهِ به شمامه که در صحرا می‌روید و  
بی نهایت تلخ است (هندوانه ابوجهل)

تخم آن مصرف داروئی دارد مخصوصاً  
برای تنظیم قند خون مفید است  
قارغا سوغانی = گل گلاب  
قارغاشا = سروصدای زیاد، نزاع  
(سنگِ لَاح) - مأنوس، انس گرفتن  
قارغاماق = نفرین کردن، مورد غضب  
قرار دادن

قارغامیش = نفرین کرده  
قارغانماق = مورد نفرین قرار گرفتن، نفرین  
شدن، مورد خشم و غضب قرار گرفتن  
قارغانمیش = نفرین شده، مغضوب  
قارغی = نی (قامیش)

قارغی دالی = ذرت، بلال  
قارغیش = نفرین، غضب و خشم  
قارغیلیق = نیستان، نزار  
قارغیماق = نگ: قارغاماق

قارقاپینی آلماق = در را برف گرفتن،  
اشاره به سختی زمستان است  
قارقارا = ۱- غرغره، آب یا مایعی را در  
گلو گرداندن، شستشوی حلق و  
قسمت انتهایی دهان با آب یا داروئی  
مایع ۲- مقرر - قرقره

قارقازان = ظروف مسی مانند دیگ و  
امثال آن

قارقاماق = نگ: قارغاماق  
قارقا گۆزۆ = گیاهی است پُر شاخه  
برگهایش پهن میوه اش شبیه دانه انگور  
ریز و سرخ رنگ است در طبّ به کار

می رود به عربی عنب الشعب و به  
قارسی تاجریزی، روپاس، سگنگور  
می گویند (ایت اوزومو - قوش  
اوزومو)

**قارقامیش** = ۱- نی و نیزار ۲- نفرین  
شده، نفرین کرده شده: عزیزم  
قارقامیشا - قاریاغیب قارقامیشا -  
یوزمین حکیم نیله سین - بیر فلک  
قارقامیشا = عزیزم! در نیستان - برف  
آمده در نیستان - صد هزار حکیم  
چاره نکند - به کسی که فلک او را  
نفرین کرده است

**قارقانمیش** = نفرین شده

**قارقیش** = نگ: قارغیش

**قارقور** = آوای غارغور شکم

**قارکولک** = برف و کولاک

**قارلاماق** = بارش برف، باریدن برف،  
نزول برف

**قارلانتوق** = نگ: قارانتقوش

**قارلواج** - **قارلواج** = پرستو  
(سنگلاخ)

**قارلی یاغیش** = برف توأم با باران

**قارماشماق** = ۱- کشتی گرفتن ۲- با هم  
چیزی را ربودن

**قارماق** = ۱- قلاب ماهی گیری ۲-  
چنگک - مثال: باشیئدا قارماغیم وار -  
وورموشام قارماغیم وار - کئورپه

بالاماگوره - سنه یا لوار ماغیم وار = بر  
سرم چنگک زده ام، به خاطر طفل  
خرد سالم، ملتمس تو هستم  
**قارماقاریشیق** = درهم برهم، درهم  
ریخته

**قارمالاماق** = ۱- چیزی را غفلتاً و به  
زور گرفتن و تصرف کردن ۲- ربودن و  
بردن، قاپیدن

**قارماماق** = نگ: قارمالاماق

**قارمان** - **قارمون** = آلت موسیقی که در  
آذربایجان متداول است (آکاردئون)  
**قارناق** = محل برف گیر

**قارنی یاریق** = ۱- اسفرزه، اسپغول  
(گیاه داروئی) ۲- شکم پاره ۳- نوعی  
خوراک که داخل بادنجان را با گوشت  
و پیاز و... پر کرده می پزند و سرخ  
می کنند ۴- گوش ماهی، صدف ۵-  
بارهنگ

**قارنی ییرتیق** = نگ: قارنی ییرتیق

**قارو** = پشت سر، قفا

**قارواشماق** = دست به یقه شدن

**قاروجه** = نگ: قرجه (با سکون ر)

**قارو وول** = ۱- قراول، نگهبان، دیده بان  
۲- مگسک تفنگ، نشانه گیر، مثال:  
توفنگ قارو وولدان دوشدو = تفنگ از  
نشانه گیری افتاد (اشاره است به  
تاریک شدن هوا)

قاری = ۱- پیرزن، کهنسال، پیرمرد ۲-

زوجه، عیال ۳- کهن از هر چیز ۴-

وسيله‌ای که با آن گز کنند ۵- بازو از

مفصل دوش تا سر انگشتان

قاریاغیش = برف و باران

قاریاغدی اوغلو = یکی از خوانندگان

(آواز) معروف و معاصر آذربایجان که

استاد آواز بوده است (جبار قاریاغدی

اوغلو)

قاریج = نگ: قاریش

قاریجیغاز = پیرزن عزیز - بزبان ترکیه

یعنی همسر عزیز (جیغاز علامت

تحییب است)

قاریجیق = زن خیلی پیر (جیق علامت

تحییب و گاهی تصغیر است)

قاریخدیروماق = نگ: کاریخدیروماق

قاریخماق = نگ: کاریخماق

قاریش = وجب، اندازه از نوک انگشت

شست تا نوک انگشت کوچک دست

قاریشدیروان = ۱- مخلوط کننده، همزن

۲- برهم زننده نظم، آشوبگر: لعنت

قاریشدیرانا، رحمت باریشدیرانا =

لعنت به هرج و مرج طلب و آشوبگر،

رحمت به آشتی دهنده

قاریشدیروتماق = (مصدر متعدی)

توسط کسی و به امر کسی چیزی را

برهم زدن - (به هم زدن)

قاریشدیروماق = ۱- برهم زدن، مخلوط

کردن ۲- هرج و مرج ایجاد کردن،

بی نظمی ایجاد کردن

قاریشدیریجی = ۱- مخلوط کن، همزن

۲- برهم زننده نظم، آشوبگر

قاریشدیروئالماق = (مصدر متعدی

مفعولی) چیزی که به هم زده شده

می شود

قاریش قاریش = وجب به وجب

قاریشقا = مورچه را گویند (قاریشقا)

قاریشقالیق = مربوط به مورچه - محلی

که مورچه‌ها تجمع کرده و زندگی

می کنند

قاریشلاتدیروماق = دستور وجب کردن

به کسی دادن (مصدر متعدی)

قاریشلاماق = وجب کردن، اندازه

گرفتن یا وجب

قاریشما = ۱- اختلاط، امتزاج، مخلوط

۲- اختلال، آشوب، درهم ریختگی

قاریشماق = ۱- مخلوط شدن، درهم

آمیختن ۲- بهم خوردن، درهم برهم

شدن، بی نظمی

قاریشیق = ۱- مخلوط، درهم ۲- درهم

برهم، مشوش ۳- ترکیب شده،

مرکب، ناخالص

قاریشیقلیق = ۱- درهم ریختگی ۲- هرج

و مرج، اغتشاش، شلوغی، ازدحام

قاری قوچا = ۱- مرادف پیر ۲- به ترکی

استانبولی یعنی زن و شوهر

قاری کۆرپۆسۆ = پُل پیرزن، پلی است

قدیمی در تبریز

قاری کۆلگی = مقطعی کوتاه در

اسفندماه - سرما پیرزن

قاریلاماق = روبه پیری نهادن، پیر شدن

قاریلداماق = قارقار کردن، آوای کلاغ

قاریلیق = پیری، کهولت

قاریم = شیار، حفر شیار برای انحراف

جریان آب و سیلاب

قاریماق = ۱- پیر شدن ۲- خشک شدن

قارین = شکم، معده: قارین

قارداشدان ایره‌لی دیر = شکم اولی‌تر

از برادر است (به‌هنگام گرسنه بودن

می‌گویند) تفسیر دیگرش چنین است

= شکم بود که برادر هم آمد (شکم

مادر)

قارین آلتی = زیرشکم، تسمه

زیرشکم اسب و الاغ برای محکم

کردن زین و پالان

قارین اوتارماق = شکم چرانی کردن

قارین باغارساق = دل و روده، امعاء و

احشاء

قارینپا = شکمو، شکم پرست، پُرخور،

شکم‌بنده

قارینچ = نگ: قاریش

قارینجا = نگ: قاریشقا

قارینداش = نگ: قارداش

قارین دویوران = شکم سیرکن، شکم

پسرکننده: قارین دویوران آشی

گوزتانیار = چشم، آش شکم پُرکن را

می‌شناسد

قارین قورساق = شکم و معده، امعاء و

احشاء

قارین قولو = نگ: قارینپا

قارین گزدیومگ = نگ: قارین

اوتارماق

قارینلی = شکم دار، شکم‌کنده، دارای

گنجایش

قارین وئرمگ = شکم دادن، جلو

آمدن شکم، شکم دادن قسمتی از

دیوار و امثال آن، برآمدگی پیدا کردن

قارین یئره وئرمگ = شکم بر زمین

نهادن، روی شکم خوابیدن، تنبلی

کردن

قارینی ییوتیق = کسی که شکمش پاره

است به اصطلاح فتق دارد - ضمناً

همان خوراک بادمجان توپُر است

(شکم‌پاره)

قاز = ۱- غاز، پرنده شناگر بزرگتر از

اردک: آوردک ایسته‌دی قازیشی

یئرییه چَتنه سی چاتلادی = اردک

خواست مانند غاز خرامان راه برود

چینه‌دانش ترکید ۲- نام دختر  
افراسیاب - نگ: قازاؤبوتو

قازآیاغی = از سبزیجات خوراکی است  
شبیبه به پنجه‌غاز، تخم آن ریز و تلخ است  
و برای دفع نفخ و بازکردن دستگاه تنفس و  
کلیه و مثانه مفید است

قازاق = ۱- نام طایفه‌ای از اتراک ۲-  
منسوب به قزاقستان ۳- نام قدیم  
سربازان روسی که کلاه پوست بر سر  
می‌گذاشتند و شل بر دوش داشتند،  
در ایران هم سابقاً به سربازانی که  
لباسشان شبیه به لباس سربازان روس  
بود قزاق می‌گفتند ۴- شخص مجرد و  
بیخانمان ۵- منطقه‌ای در جمهوری  
آذربایجان

قازاقی = ۱- منسوب به قزاق ۲- نام  
رقصی تند و چالاک در آذربایجان  
قازالاق = ۱- پرنده‌ای کوچک  
آوازخوان، چکاوک، گوشت کبابش  
واضع قولنج و موافق مthane است  
(سنگلاخ) ۲- کالسکه فتردار تک اسبه  
که در گذشته اعیان و اشراف بر آن  
سوار می‌شدند

قازامات = زندان، حبس

قازان = ۱- دیگ: قازان دئدی دبیم  
قیزیلدی چؤمچه دئدی یئلانئب  
چیخمی‌شام = دیگ گفت ته من پر از

طلاست آبگردان گفت آتجا را بهم  
زده و تازه بیرون آمده‌ام خبری نیست  
۲- کننده، حفار: درین قازان اؤزؤ  
دوشر = چاه‌کن همیشه در قعر چاه  
است ۳- نام یکی از احفاد چنگیزخان  
(غازان خان) ۴- نام ولایتی در جنوب  
روسیه ۵- امر است به کسب کردن و  
منفعت بردن و برنده شدن، ترک‌های  
مشرق دیگ را قازغان می‌گویند

قازانج = درآمد، منفعت از کسب و  
پیشه، تحصیل و اکتساب: قازانجینی  
ایت یئسین یاخانی بیت یئسین =  
درآمدت را سگ بخورد، یقعات را  
شپش بخورد (نفرین) - قحبه‌نین  
قازانجی آنلیگ کیرشانا گئدر = درآمد  
زن روسپی خرج سرخاب و سفیدآب  
می‌شود

قازانما = نگ: قازانج

قازانماق = استفاده کردن، منفعت  
بردن، سود کردن، اکتساب، برنده  
شدن: پول قازانماق هاساندیر  
ساخلاماغی چتیندیر = پول در آوردن  
آسان است نگهدارنش مشکل است

قازاؤتو / ی = ۱- نوعی علف ریز و  
بادوام که آنرا دؤیداق اؤتی هم  
می‌گویند ۲- نگ: یایشغان تیکانی

قازاؤیونو / ی = می‌گویند نام قدیم



شهر قزوین است و آنرا «قاز» دختر  
افراسیاب بنا کرده است یعنی جائی که  
قاز بازی می‌کرد (دختر افراسیاب در  
آنجا سکونت داشت و بازی می‌کرد)،  
جای بازی قاز دختر افراسیاب (قزوین  
= قازوین)

قازدی‌رماق = دیگری را به کندن  
و داشتن، کنداندن (مصدر متعدی)

قازغان = قازان ← دیگ

قازقالداق = قارباتداق - قاشقالداق،  
اردک سیاه، پرنده آبی که فواصل  
انگشتانش پرده ندارد

قازما = ۱- کننده کاری، حکاکی شده ۲-  
حفّاری ۳- محل کنده شده ۴- غار،  
تونل

قازماق = ۱- کندن، حکاکی کردن ۲-  
حفّاری ۳- ته دیگ

قازوق = ۱- میخ بزرگ ۲- ستاره جدی  
که آنرا دمیر قازوق گویند (سنگلاخ)

قازووج - قازاوئج = ابزار آهنی  
سرپهن مانند کاردک برای تراشیدن  
خمیر از تغار و برگرداندن غذا از  
ماهی تابه مثل کتلت، کوکو... (آرسین)  
قازی = منکبر، مغرور، خودپسند، پرافاده

قازیشدیوماق = چند نفره کندن، همه با  
هم کندن، تندتند کندن، همه جا را  
کندن و ریختن

قازیق = ۱- حُفره، گودی ۲- کننده  
شده، حکاکی شده

قازیلان = ۱- کننده شده، حفّاری شده  
(محل) ۲- کننده کاری شده، حکاکی  
شده (اسم مفعول)

قازیلماق = ۱- کننده شدن، حفر شدن  
۲- حکاکی شدن

قازیلی = ۱- کننده و آماده شده - قازیق  
به معنای کننده شده

قازینتی = ۱- حفّریات ۲- کندوکاو  
(محل) ۳- براده و تراشه از حکاکی ۴-  
خاک کنده و انباشته شده از حفّاری

قاسماق = ۱- پوسته سفت شده از هر  
چیز، روبه ۲- روبه و پرده آش را گویند  
که سرد شده باشد

قاسناق = ۱- پوسته زخم التیام یافته ۲-  
رویه نازک، پوسته ۳- چنبره آلاچیق  
قاسیوغا = گردباد، باد سخت گردآمیز،  
توفان

قاسیق = قسمت فوقانی و دور شرمگاه  
قاسیق اوتو = نگ: گوج اوتی

قاسیق ایپی = طناب پهنی است که برای  
محکم نگاه داشتن جهاز شتر از آن  
می‌گذرانند و بار دیگر از سمت عقب  
شکم جلوتر از پستان حیوان رد می‌کنند

قاش = ۱- نگین ۲- ابرو ۳- قسمت  
برجسته جلوزین اسب ۴- افق تاریکی

شده، جانب و کرانه ۵- مقلوب قاچ =  
فرار کن

قاش آتماق = اشاره و ایما با ابرو  
(قاش گوز آتماق)

قاش آلان = مشاطه، بندانداز،  
آرایشگر زن که زیر ابرو برمی دارد

قاشانگ = خیره و سمج (سنگلاخ)

قاش پیچاغی = چاقوی کوچک مخصوص  
آبرو که با آن زیر آبرو را برمی دارند

قاش تییه سی = نگ: قاش پیچاغی  
(مراجعه شود به تییه)

قاش چاتماق = ابرو درهم کشیدن،  
نارضایتی نشان دادن

قاش داش = زیور آلات، سنگهای  
زینتی گرانقیمت

قاشقا = در سنگلاخ به معنی دلیریش  
جنگ و یک نوع سلاح که از آهن  
ساخته و در روز جنگ بر پیشانی  
اسب بندند آمده است

قاشقا = پیشانی سفید: قاشقاآت =  
اسب پیشانی سفید - قاشقا سکیل =

اسب پیشانی و چهار دست و پا سفید  
قاشقابق = آخم و تخم - ابرو درهم

کشیدن = ترشروئی - قاش قابق  
توکمگ = آخم و تخم کردن

قاشقباقلی = آخم، ترشرو

قاش قارالماق = تاریک شدن هوا،

ظاهر شدن تاریکی در افق بعد از  
غروب آفتاب

قاشقاشالا = نوعی مَلخ

قاشقالداق = نگ: قازقالداق

قاش گوز = چشم و ابرو: ایسته دی

قاشین قایشرا گوزون چیخارتدی =

خواست ابرویش را درست کند

چشمش را کور کرد

قاش گوز آتماق = ۱- اشاره و ایما با

چشم و ابرو ۲- غمزه، عشوّه

قاشلاگوز آراسیندا = (میان چشم و

ابرو)، به مصداق طرفه العین

قاشو = قشو، وسیله ای که با آن اسب

را تیمار می کنند معمولاً آهنی و

دندانه دار است

قاشوولاماق = قشو زدن، تیمار کردن

چهارپا

قاش هنیبه سی = خورجین کوچکی که

از جلو زین اسب آویزان می کردند و

در آن تنقلات و خوراکی می ریختند تا

سوار کار در طول سفر از آن بخورد

قاشی = ۱- نگ: قارشی ۲- فعل امر

است برای خاراندن

قاشیتدیوماق = دستور خاراندن دادن -

دستور تراشیدن دادن جرم (مصدر

متعدی)

قاشیتماق = نگ: قاشیتدیوماق

قاشیق = قاشق، وسیله‌ای که با آن غذا می‌خورند

قاشیق بورون = نوعی پرنده از تیره بلندپایان تقریباً عظیم‌الجثه متقارش مانند اردک پهن و شکل قاشق است به فارسی کفچه نول، کفچه نون می‌گویند قاشیق دویوشدورمگ = با یکدیگر لاس زدن

قاشیماق = ۱- خاراندن ۲- تراشیدن چرم از جسمی: بویون قاشیماق: کنایه از شرمنده بودن است (پشت گردن را خاراندن)

قاشینما = خارش، عادت به خارش داشتن

قاشینماق = ۱- خاراندن خود ۲- خارش داشتن: قاشینا قاشینا چیخدی اوْجاق باشینا = با خاراندن خود به سر آجاق رسید - آت آتی بۆرج قاشییار = اسب‌ها به نوبت همدیگر را می‌خاراندند

قاغا = وازه‌ای احترام‌آمیز خطاب به پدر و برادر و دوستان صمیمی - کاکا قاغان = - خاقان ۲- قدرتمند (قاغان ایگید = مرد رشید و قدرتمند) ۳- حیوان‌ها را شده را نیز گویند

قاغانک = شیر غلیظ زردی که روز اول زائیدن گاو و گوسفند می‌دوشند و

می‌پزند مثل پنیر سفت می‌شود و این غیر از آغوز است - گلکه هم می‌گویند

قاقایی = نگ: قاقایی

قافا = کله، مُخ، فکر، تفکر

قافاناسی = جمجمه را می‌گویند

قافلانتی = کوه پلنگ - قافلانکوه بین زنجان و میانه که رود قیزیل اوْزن از درّه آن می‌گذرد

قاق = ۱- خشک ۲- آب باران که در دشت جمع شده بشکل تالاب بماند (سنگلاخ) قاقاش = در سنگلاخ به معنی خارج راه و خارج سمت آمده است

قاقلاماق = نگ: قاققاناق

قاقووز = نگ: کاکایی لار

قاقایی = مرغ دریا، پرنده دریایی (کاکائی)

قاققاناق = آوای کبک، آوای مرغ خانگی پس از تخم گذاشتن، آوای دُرناها هنگام پرواز دسته‌جمعی در آسمان

قاققیلتی = ۱- قهقهه ۲- فریاد مرغ و غاز

قاققیلداشماق = قهقهه دسته‌جمعی

قاققیلداغان = ۱- بسیار قهقهه زننده ۲- مرغ و غاز فریاد کننده را گویند

قاققیلداماق = ۱- قهقهه زدن ۲- فریاد کردن مرغ پس از تخم گذاشتن

**قاقماچ** = ماهی خشک شده را می‌گویند

**قاقیرداق** = نگ: چیز دئیق

**قاقیماق** = خشمناک شدن، عصبانی شدن (سنگلاخ)

**قال** = ۱- فعل امر است (بمان) ۲-

مشغول، گرفتار: باشیم قال دی = سرم شلوغ است، باش قال ائله دی =

سر مشغولی، سرگرمی

**قالا** = قلعه، برج و بارو، دژ

**قالابا** = زیاد

**قالا بالیق** = ۱- آشوب، ازدحام ۲- زیاده از حد

**قالا تدیرماق** = به دستور روی هم انباشتن

**قالاجیق** = قلعه کوچک که نام چندین روستا در آذربایجان هم هست - جیق - جوق پسوند تصغیر می‌باشد

**قالارغی** = ماندنی - ماندگار - ابقاء

**قالاق** = ۱- تلنبار، توده، روی هم

انباشته شده ۲- کپه‌ای مخروطی شکل

که در روستاها از تپاله چهارپایان می‌ساختند و داخل آنرا با کود حیوانی

پر می‌کردند تا در زمستان برای

سوخت مورد استفاده قرار بگیرد ۳-

فعل دوم شخص جمع (بمانیم)

**قالا قلاماق** = رویهم انباشتن، تلنبار

کردن، کلان انباشته کردن

**قالا قلانماق** = رویهم انباشته شدن،

کلان انباشته شدن، تلنبار شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

**قالا ماق** = رویهم چیدن، رویهم

گذاشتن، مانند هیزم که در اُجاق

رویهم می‌چینند

**قالان** = ۱- مانده، بقیه، به جامانده،

باقیمانده ۲- ماندگار: قالان او غلو قالان

= ماندگار شد برای همیشه

**قالانماق** = ۱- تلنبار شدن ۲- اجاقی که

برای روشن کردن هیزم روی هم جیده

شده باشد

**قالای** = قلع، فلزی که با آن ظروف

مسی را سفید می‌کنند

**قالایچی** = رویگر، سفیدگر

**قالایلاماق** = قلع اندود کردن، سفید

کردن ظروف مسی

**قالپاق** = ۱- کلاه گوشه‌دار که قزاق و

قازاق‌لپاق و اطفال خردسال بر سر

می‌گذارند که گوشه‌های آن از دو

طرف آویخته است ۲- به معنی

درپوش نیز هست

**قالت** - **قالتی** = معنی سمت پشت را

می‌دهد: دالی قالتی = پشت سر

**قالتاغای** = آدمی که ناجور است و در کارها خلط می کند (سنگلاخ) - **قالتاق**  
**قالتاق** = ۱- اسکلت چوبی زین که چرم بر آن کشیده می شود ۲- آدم ناجور و حقه باز را نیز گویند  
**قالچا** = باسن، کپل، پهنای باسن، لگن خاصره  
**قالچا سؤمؤیۆ** = استخوان لگن خاصره  
**قالخا قالخا** = خیزان خیزان، درحال برخاستن  
**قالخان** = ۱- سپر جنگی ۲- آنکه دارد از جا برمی خیزد، بلند شونده، خیزنده  
**قالخما** = ۱- اوج، ترقی ۲- قیام، عصیان ۳- برآمدگی، برجستگی  
**قالخما** = ۱- برخاستن، بلند شدن ۲- عصیان کردن، قیام کردن  
**قالخیب دۆشمگ** = برخاستن و افتادن، برخاستن و نشستن (دۆشه قالخا)  
**قالخدیرماق** = نگ: قالدیرماق  
**قالخیزدیرماق** = ۱- برخیزاندن، وادار کردن به برخاستن ۲- دستور بلند کردن چیزی را به کسی دادن (مصدر متعدی)  
**قالخیزماق** = نگ: قالدیرماق  
**قالخیش** = خیزش، قیام، عصیان  
**قالخیشماق** = دسته جمعی قیام کردن، همه باهم از جا بلند شدن، عصیان همگانی

**قالخیق** = بلندشده، برآمده، بالا آمده  
**قالخیم** = نگ: قالخیق  
**قالدیۆ** = فعل امر است (بلند کن - از میان بردار)  
**قالدیۆتدیرماق** = وادار کردن به بلند کردن کسی یا چیزی، کسی را از جایش بلند کردن توسط دیگری - **قالخیزدیرماق** (مصدر متعدی)  
**قالدییرماق** = از جا بلند کردن، از جابر داشتن، بپا کردن  
**قالدیۆیجی** = بلند کننده، بالا برنده، دستگاه بالا برنده، بالاآبر  
**قاللاج** = دست و دل باز، لوطی منش، مردانگی، قنوت و جوانمردی  
**قالماق** = ۱- ماندن، اقامت کردن، توقف کردن ۲- باقی ماندن، اضافه ماندن ۳- عقب ماندن، جاماندن ۴- نام طایفه ای از مغول ها در سمت شمال دشت قپچاق و خطا و ختن  
**قالماقال** = سروصدا، بگومگو، شلوغی، قیل و قال  
**قالمالی** = ماندنی، ماندگار  
**قالمیش** = مانده، جامانده، باقیمانده  
**قالۆش** = (کلمه روسی) کفش لاستیکی  
**قالی** = همان قالی و فرش است که خالی هم گفته می شود

قالیجی = ماندگار، پایدار (جی) پسوند  
فاعلی است

قالیچی = قالی فروش - قالیباف (چی)  
پسوند فاعلی و حرفه است

قالیش = ماندن، اقامت

قالیق = مانده، پس مانده، کهنه

قالیم = استقامت، پایداری، دیرپایی

قالین = ۱- ضخیم، گُلُفت، قُطور ۲-

ستبر ۳- پُربُشت ۴- در سنگلاخ به

معنی مالی که داماد در خواستگاری

خانه عروس می برد آمده است ۵- با

حشمت و با قدرت

قالین قاییم = گُلُفت و محکم، ضخیم و

بادوام، مقاوم

قالین لیق = ۱- ضخامت، انبوهی،

پربُشتی ۲- جهیزیه ۳- ثروت

قام = طیب، کاهن، غیب‌گو

قامارلاماق = ۱- دو دستی قاپیدن ۲-

به زور گرفتن، تصرف کردن به زور

(قامارلاماق)

قامارلانماق = ۱- قاپیده شدن، به زور

گرفته شدن ۲- متصرف و تسخیر شدن

به زور (مصدر متعدی حالت مفعولی)

قاماشدئوماق = ۱- خیره کردن نور،

چشم را گویند ۲- گُند کردن دندان بر

اثر خوردن چیز ترش مانند گوجه سبز

کال. (مصدر متعدی)

قاماشماق = ۱- نور زدگی چشم، خیره

شدن چشم بر اثر نور شدید ۲- کال

شدن دندان (کرخت) به خاطر خوردن

چیز ترش

قامچی = قمچی، تازیانه، شلاق،

تازیانه‌ای که سوارکار در دست می گیرد

قامچی آیاقلی لار = جانداران و

گیاهان تک یاخته که به وسیله زایده

بشکل تازیانه حرکت می کنند

قامچی لاماق = به شلاق بستن، شلاق

زدن، شلاقی عمل کردن

قاملاماق = طبابت کردن، معالجه کردن

قامو = (هامو - هامی) همه، همگان

(قامو بیمارینا جانان دواي درد

اُندراحسان = جانان به همه بیمارانش

دواي درد احسان می کند)

قاموق = همه

قامیش = (قمیش) نگ: قارغی

قان = ۱- خون ۲- سرشت

(قاندالولماق) ۳- قتل (قان ائله مگ) ۴-

غیرت ۵- فعل امر است برای فهمیدن

(به فهم - درک کن) ۶- پسوند مبالغه

(غان، گَن) - آغلاغان = زیاد گریه

کننده - گوله گَن = خندان

قان آغلاماق = خون گریستن،

سوزناک و دردناک گریه کردن، غم و

غصه زیاد داشتن

قاناد توتماق = بال و پر گرفتن و به

مرحله پرواز رسیدن، پر در آوردن

قاناد لاندیرماق = ۱- به پرواز در آوردن

۲- بال و پر دادن، دل و جرئت دادن

قاناد لانماق = ۱- پرواز کردن، پرگشودن

۲- احساس خوشحالی کردن

قاناد یلماق = خونین شدن، زخمی

شدن (مصدر متعدی مفعولی

مجهول)

قانا قانا = ۱- از روی علم و آگاهی، با

توجه به درک و فهم ۲- کِرت کِرت

قانالغا - قانالغی = سیرابی (سیراب

شدن)، رفع تشنگی

قاناماق = خون در آمدن، خونین شدن،

خونین شدن جائی از بدن بعلت زخم

و خراشیدگی

قانان = ۱- فهمیده، مُدرک ۲- بانزاکت،

مؤدب

قاناووز = نگ: قانووز

قان ایچن = خون خوار، خون آشام

قان باغلاماق = خون یستن، دشمنی و

کدورت، دشمن خونی شدن

قان بالداق = نگ: دوه قارنی

قانتار = قبان تک اهرم (کلمه لاتین)

قانتارغا = لجام، دهنه، مهار اسب،

قانتارلاماق = مهار کردن اسب، لجام

زدن به اسب

قان آیاق = بیکاره، بی دست و پا، عاجز

قانا = ۱- کِرت ۲- بلندی که برای

خواباندن تاک درست می کنند

قان الله مگ = خون ریختن، مرتکب

قتل شدن

قانا باتماق = ۱- درخون غلتیدن ۲-

معجرم به قتل، مرتکب قتل شدن

قانا بویانماق = به خون آغشته شدن،

در خون غلتیدن

قانات = ۱- نگ: قاناد ۲- فعل امر است

برای زخمی کردن و خون در آوردن

قانادیرماق = خون آلود کردن توسط

دیگری (مصدر متعدی)

قانادیر یلماق = مصدر مفعولی

مجهول قانادیرماق

قاناتلاندیرماق = نگ: قانادلاندیرماق

قاناتلاندیرویلماق = نگ:

قانادلاندیرماق

قاناتلانماق = نگ: قانادلانماق

قاناتماق = خونی کردن، زخمی کردن

قاناجاق = ۱- فهم، شعور، درک ۲-

نزاکت، ادب ۳- عاطفه

قاناجاقسیز = ۱- نفهم، بی شعور ۲-

بی نزاکت، بی ادب ۳- بی عاطفه

قاناجاقلی = ۱- فهم، باشعور ۲-

بانزاکت، مؤدب ۳- با عاطفه

قاناد = ۱- بال پرنده ۲- ضلع، پهلو، طرف

قانتارماق = لاجرعه سرکشیدن

قانتاشیق = آشوب و انقلاب

قان توگمگ = خون ریختن،

خون ریزی کردن، قتل انجام دادن

قانیجیغا = ۱- فتراک، تسمه ۲-

سوراخی در جلو و عقب زین اسب

که از فلز به صورت حلقه تعبیه و نصب

می شود که در جلو یک حلقه و در

طرفین عقب زین دو حلقه قرار

می گیرد و از آنها تسمه رد کرده و

خورجین را به آن می بندند

قانیجیق = ۱- سگ و الاغ ماده را گویند

۲- ماده سایر وحوش را نیز می گویند

قانیجاری = به کجا (کلمه سوالی):

هایانا ساری؟

قان چاناغی = کاسه خون، کنایه

از کسی است که دنبال شر می گردد

قانیچیو = نگ: قارا قانیچیو

قاند = کجا، در کجا (هاندا - هایاندا -

هارد)

قاندال = نگ: قادانا

قاندالاق = نگ: قاندال

قاندالاماق = کنده و زنجیر به پای کسی

بستن

قاندالانماق = زنجیر به پا بسته شدن

(مصدر متعدی مفعولی)

قاندان = از کجا (هایاندان) ۲- از خون

(قان + دان)

قان د آواسی = دعوی خون،

خونخواهی

قاندیرغا = نوعی گیاه که از آن ربسمان

تابند

قاندیرماق = ۱- حالی کردن، فهماندن

۲- تحریص کردن ۳- قانع کردن

قاندیریحی = ۱- حالی کننده، تفهیم

کننده، قانع کننده، تحریص کننده

قاندیریلماق = فهمانده شدن، تفهیم

شدن، شیرفهم شدن (مصدر متعدی)

قاندغای = آهوئی است بزرگتر از

گاومیش (سنگلاخ)

قانیلماق = نگ: قاهرلماق

قان سوران = مکنده خون، خون آشام

- زالو صفت، ظالم، بی رحم

قانسیز = ۱- کم خون ۲- بی غیرت ۳-

بی احساس و بی تفاوت، بی تعصب

قانسیرلیق = کم خونی - فقرالدم

قانشار = روبرو، مقابل، محاذی، برابر -

قنشر هم گفته می شود

قانیق = (به سکون - نون) عراده و

گردون به قانقلی معروف است

(قانقلی نام میتر عراده است)، نام

طایفه ای از اتراک (سنگلاخ)

قانقا = زین قزاغی را گویند که پس و

پیش آن هر دو قاش دارد



قان قارداشی = برادر هم خون -

هم خون و هم نژاد

قانقال = گیاه خارداری است که شتر

آنرا با رغبت می خورد و آن بر چند

نوع است: قاراقانقال - بوژقانقال -

بامبوغ قانقالی - توپ باش قانقال -

سوئلۆ قانقال

قانقلی = (به سکون ق دوم)، نگ: قاتق

قانقی = نگ: قانکی

قانکی = کدام، کدامین (هانخی -

هانکی - هانسی هم گفته می شود)

قانلی = ۱- خونی، خون آلود ۲- دشمن

خون خواه ۳- قاتل

قانلی پیچاق = ۱- دشمن خونی ۲- در

اصطلاح مثل کارد و پنیر بودن با

یکدیگر

قانلی لئق = دشمنی - دشمن خونی

هم بودن، دشمنی طرفی که طرف

دیگر یکی از عزیزانش را کشته باشد

قانماز = نفهم (صفت مشابه): قانماز ایله

بال یئمه قانانیله داش داشی = با نفهم

عسل نخور با فهمیده سنگ حمل کن

قانماق = فهمیدن، درک کردن، اشباع

شدن از درک

قانوو = قنات، جوی آب (قَنَوو هم

گفته می شود)

قانوووز = نوعی پارچه ابریشمی که در

برابر نور به چند رنگ جلوه گری

می کند

قانی = کو، کجاست (هانی)

قانیئرماق = به عقب چرخاندن،

پیچاندن به عقب یا طرفین - قاهارماق

(مصدر متعدی)

قانی سوئیوق = خونسرد، نامهربان،

بی عاطفه، بی اعتناء، بی تفاوت

قانی قارا = عصبانی، خشمگین

قانی قارالئق = عصبانیت، خشمگینی

قانیق = ۱- تشنه، تشنه خون ۲- جری،

شیرگیر، معتاد ۳- نام رودخانه ای در

شکی شیروان جمهوری آذربایجان ۴-

در دیوان لغات الترک (قَنِغ) به معنی

شادی و خوشدلی حاصل از بخشش

آمده است

قانیقدهئرماق = معتاد کردن، شیرگیر

کردن

قانیقلیق وئرمک = ۱- تشنگی برطرف

کردن، سیراب شدن ۲- شادی و

سرور بخشیدن ۳- راضی و قانع شدن

قانیقماق = ۱- معتاد شدن، تشنه شدن

۲- جری شدن، تشنه خون شدن ۳-

شیرگیر شدن

قاو = پوده یک نوع چوب سبک که با

چخماق آتش می گیرد

قاوواق = نگ: قوواق

قاوال = دَف، دایره (آلت موسیقی ضربی)

قاودیرماق = راندن کسی را به واسطه کس دیگر می‌گویند (مصدر متعدی)

قاودیریلماق = کسی که به دستور کسی و توسط کسی دیگر رانده می‌شود (مصدر متعدی مفعولی)

قاوراماق = درک کردن

قاورانماق = درک شدن

قاورانئیلماق = فهماندن مطلب، فهمانیده شدن

قاوریلماق = نگ: قزورولماق

قاولاماق = راندن

قاولانماق = رانده شدن

قااولوج = فتق بیضه را گویند (سنگلاخ)

قاولوق = ۱- فرزندى باشد که از نیره برسد و آن عبارت از نسل چهارم است (سنگلاخ) ۲- کیسه توتون یا پول خرد را نیز می‌گویند

قاوماق = نگ: قزوماق

قاوورماق - قاویرماق = نگ: قزوورماق قاوور = بی معنی، بی اصل (سنگلاخ)

قاوورجاق = مصغر قاوور باشد و عروسک را نامند و نیز آشکال و تمائیلی که شب‌بازان (خیمه‌شب‌بازی) از پرده ظاهر می‌سازند (سنگلاخ)

قاوورجاغچی = خیمه‌شب‌باز، کسی که عروسک گردان خیمه‌شب‌باز است قاوید = نگ: قزوود

قاویرتدیرماق = دستور قُرمه کردن دادن

قاویرتماج = نگ: قزوورتماج

قاویرتماق = مصدر متعدی قاویرتماق (قاویرتدیرماق)

قاویرماق = نگ: قزوورماق

قاویشماق = نگ: قزووشماق

قاویلماق = نگ: قزوولماق

قاهارلاماق = نگ: قاهارماق

قاهارماق = پیچاندن مانند پیچاندن دست یا گردن کسی

قاهاریلماق = پیچیده شدن، سر را در حول گردن گرداندن، چرخاندن بدن به عقب در حول کمر، واپس نگریستن (قانریلماق)

قاه‌قاه = قهقهه، صدای بلند خنده

قای = ۱- کدام، کجا ۲- صدای استفهام (ها؟) ۳- گروهی از ترکان ۴- نام پسر آى خان بن اوغوز که ایل قایی ترکمان به او منسوبند ۵- به لغت مغولی یعنی محکم - سفت

قایا = ۱- صخره، کوه سنگی ۲- سنگ:

ساپاندقایا = قلاب سنگ (نگ: ساپان)

قایا قاپان = نگ: قایا گرنگی

قایا گرنگی = مارمولک بیابانی و

کوهستانی که خیلی بزرگتر از

مارمولک معمولی است (کرتنگله)

قایالئی = سنگلاخ، محل صخره‌ای

قایانماق = نگ: قیپینماق

قایتارما = ۱- برگشت، برگشتی، رجوع

۲- ترجیع، ترجیع بند ۳- انعکاس ۴-

برگردان و ترجمه

قایتارماق = ۱- برگرداندن، مرجوع

کردن ۲- بالا آوردن (استفراغ) ۳-

انعکاس ۴- ترجمه کردن

قایتارتدئوماق - قایتارتماق = متعدی

قایتارماق

قایتاریش = ۱- برگشت ۲- بازتاب،

انعکاس

قایتاریلما = برگردانده شده، برگشت

داده شده، مرجوع شده، پس داده

شده

قایتاریلماق = ۱- برگردانیده شدن، پس

فرستاده شدن، برگشت داده شدن،

عودت داده شدن ۲- ترجمه شدن

(مصدر متعدی مفعولی مجهول)

قایتاغ / ق = ۱- نام محلی در داغستان

محل سکونت لرگی‌ها ۲- تسمه و بند

قایتاغی = منسوب به قایتاغ داغستان

۲- نام آهنگ موزون پر تحرک (لرگی)

قایتان = قیتان، رشته تاییده نازک از نخ

ابریشم

قایچی = قیچی، مقراض

قایچی آغزی = دم قیچی، پارچه‌های

خرده ریز که از دم قیچی می‌ریزد

قایچی جی = خیاط، دوزنده

قایچی لاماق = قیچی کردن، بریدن با قیچی

قایده = نگ: قایغی

قایده = قاعده، قانون، روال، رسم،

نظم، اصول ۲- در کجا (هاردا - هارادا)

قایدئینا قالماق = نگ: قایغی چکمک

قایراق = سنگ فسان باشد که آنرا

«بیلاو» گویند (سنگلاخ)

قایریلماق = نگ: قایریلماق (توجه:

قایریلماق معنی دیگری دارد - رجوع

شود به قایریلماق)

قایسار = ذات الزیه

قایساق = نگ: قاسناق قسمت ۱ و ۲

قاسناق

قایساوا = خوراکی سرخ کرده در روغن

از قیسی یا خرما

قایسی = قیسی، زردآلو

قایغاناق - قایقاناق = خاگینه، خوراکی

با تخم مرغ و شکر و روغن

قایغی = ۱- غم و اندوه، ۲- حمایت،

غمخواری، ۳- احساس و عاطفه -

قایغو هم می‌گویند

قایفی چکَمگ = غمخوار کسی بودن،  
حامی کسی بودن، نسبت به کسی  
احساس مسئولیت کردن، به فکر  
دیگران بودن

قایغیچی - قایفی کش = غمخوار،  
حامی

قایماق = قیماق، سرشیر، خامه، رویه  
شیر یا ماست پُر چرب

قایماق چیچگلی لَر = گیاه از تیره  
آلاله‌ها

قایناماق = جوشاندن، به جوش  
آوردن

قاینار = جوشان، در حال جوش: قاینار  
سو = آب در حال جوش - قاینار  
ساماوار = سماوریکه آب آن در حال  
جوشیدن است - قاینار بولاغ = چشمه  
جوشان

قاینارا دۆشمگ = به جوش افتادن، به  
غُل غُل افتادن

قاینارجا = همیشه جوشان - نام چشمه  
آب معدنی معروفی در حوالی شهر  
اردبیل است

قایناشماق = در جنب و جوش بودن،  
در جوش و خروش بودن جمع،  
ازدحام، باهم جوشیدن

قایناق = ۱- مرکز جوش، نقطه جوش،  
محل فوران، ۲- جسم سفتی که پس از

سوختن تپاله حیوانی به جای مانده و  
متخلخل است، ۳- مصدر جوشش، ۴-  
مأخذ، منبع

قاینا قلاماق = جوش دادن فلز - لحیم  
کردن

قایناماق = ۱- جوشیدن، غُل غُل  
کردن، ۲- ممزوج شدن، درهم آمیخته  
شدن در اثر حرارت زیاد

قاینانمیش = جوشیده شدن

قاینا ییب قاریشماق = درهم جوشیدن،  
درهم آمیخته شدن، بهم پیوستن و  
یکی شدن

قای = نگ: قسمت ۳ و ۴ قای

قایتماز = برگشت ناپذیر، آنکه هرگز  
بر نمی گردد (صفت مشبهه)

قایتماق = برگشتن، مراجعت کردن،  
بازگشتن

قایتمایان = آنکه بازنگشته است

قاییدان = برگردنده، آنکه برگشته  
است

قاییدیش = برگشت، بازگشت، عقب گرد  
قاییرما = ۱- مصنوعی، ساختگی، ۲-

تقلبی، غیر اصل - ساختا هم می گویند  
قاییرماق = ۱- درست کردن، ساختن،  
ساختمان کردن، ۲- تعمیر کردن،  
مونتاز کردن، ۳- انجام دادن، عمل  
کردن

قائینیلماق = ۱- درست کرده شدن، ساخته شدن، تعمیر شدن، مونتاژ شدن، ۲- انجام داده شدن (مصدر متعدی حالت مفعولی)

قائیش = کمر بند چرمی، تسمه چرمی، چرم دراز بریده شده

قائیش قاپدی - قائیش قویدو = نگ: قائیش گوئدو

قائیش قورشاق = کمر بند چرمی - نام محلی در آذربایجان شرقی

قائیش گوئدو - قائیش گوئوردو =

نوعی بازی با کمر بند که چند نفر هر کدام با یک کمر بند در زیر پا بر لبه داخلی دایره ای می ایستند و به تعداد همان عده از بیرون دایره برای برداشتن کمر بند حمله می کنند و نفرات داخل دایره با تهدید لگد از کمر بندها دفاع می کنند اگر یکی از کمر بندها ربوده شود کمر بندهای دیگر را نیز به ضرب کمر بند ربوده شده می گیرند و همه بیرونی ها به جان نفرات داخل دایره می افتند تا زمانی که یکی از کمر بندها به دستها از طرف مقابل (آنها که داخل دایره هستند)

لگد بخورد آنگاه جای بازی کنان عوض و باز از اوّل به همان ترتیب تکرار می شود

قائینی = نوعی گلیم یا جاجیم که نخهای پشمی رنگی علاوه بر متن از تارهای آن می گذرانند و چیزی دولایه بدست می آید که کاری هنرمندانه است آنرا قرنی هم گویند

قائیق = قایق، وسیله کوچکی که بر روی آب با پارو هدایت می شود - زورق قائیلی = منسوب به طایفه قایی (کاییلار)

قائیم = ۱- محکم، ضربه محکم، ۲- آواز بلند، ۳- مقاوم، با استقامت: دیزی قائیم = محکم زانو، کسیکه به زانو در نمی آید، آدم با استقامت

قائین = برادر زن - برادر شوهر

قائین آتا = پدر شوهر - پدر زن

قائین آنا = مادر شوهر - مادر زن

قائین خائینی = جاری، زن برادر شوهر - نسبت زنهای چند برادر را می گویند

قائین قودا = فامیل و اقربای شوهر را گویند

قَدَّغَن = قَدَّغَن (ترکی است) قَداغان  
 قَدَّك = لباس کربسی به رنگ نیلی  
 قَدَم = قدم، گام  
 قَدِير = ۱- قدر، مقام و منزلت، ارزش،  
 ۲- در دیوان لغات الترک به معنای  
 جبار آمده است (قَدِر)  
 قَرَاغُو = نگ: قاراغو  
 قَرِيل چيپانی = مرض آکله، خوره، جذام  
 قَرَجَه = قاروجه = بازو  
 قَرچغای = باز شکاری  
 قَرَزَك = پوسته سبز بادام  
 قَرغُو = بنای بلند (میل) که در بلندی  
 ساخته می‌شود در مواقع هجوم  
 دشمن جهت آگاهی مردم بر آن آتش  
 روشن می‌کردند  
 قَرَه = نگ: قارا  
 قَرَه زَلَه = درختی است از تیره عنابها  
 که خواص داروئی دارد میوه‌اش در  
 تداوی بعنوان مُسهل مصرف می‌شود  
 قَرَه فَضلی = شاعر ترک قرن دهم  
 سراینده مثنوی گل و بلبل برای  
 مصطفی فرزند سلطان سلیمان که در  
 ۹۶۰ به زبان ترکی مروده است  
 قَرَنفیل = گل قَرَنفَل، گل میخک

قَبَاچه = نگ: جوَرجه نگ (عربی و  
 فارسی)  
 قَبْتال = ۱- دامنه عقب زین، ۲- علتی که  
 در خصیه اسب به هم می‌رسد (سنگلاخ)  
 قَبْتان = لباسی است که از هر دو طرف  
 چاک دارد - محرّف خفتان (سنگلاخ)  
 قَبْچور = خراج مقرر دیوانی  
 (سنگلاخ)  
 قَبیر = قبر - گور - مزار (عربی - قبر)  
 قَت = ۱- قند، ۲- نگ: قات  
 قَت آجَر = تازه تازه (پارچه یا لباس)  
 قَت تَزَه = کاملاً نو، لباسیکه هنوز  
 پوشیده نشده است، آکبند  
 قَتدان = قندان  
 قَتفه = قطیفه، حوله حمام  
 قَتیل = قتل (قتیل گونو = روز قتل) -  
 عربی (قتل)  
 قَجَر = نگ: قاجار  
 قَجَرچی = بلد و دلیل (سنگلاخ)  
 قَجَرَه = روپوش زینتی برای زین از  
 جاجیم یا قالیچه و امثال آنها  
 قَجَلَه = نگ: ساغسان  
 قَجیر = کرکس  
 قَدَش = نگ: قارداش

قَره مِيخ = نِگ: قَره زَله

قَرِش = نِگ: قارِش

قَزِيل = موى بُز، موى خيلى زبر مانند  
موى بُز

قَشَنگ = ۱- زيبا، قشنگ، ۲- به تركى  
اوغوز (قشنگ) يعنى زشت (ديوان  
لغات الترك) قشنگ، در ديوان لغات  
الترك با كاف آمده است

قَشَنگى = يکى از آهنگهاى رقص آذربايجان  
قَشَمَر = مسخره (سنگلاخ)

قَغَه نَک = شير غليظ زرد روز اول گاو و  
گوسفند پس از زايمان مى پزند مثل  
پنير بسته مى شود (قاغانک)

قَغَه دان = کتري قهوه دان

قَلان = به مغولى ۱- ماليات گله  
(ايلخانان) که از بزرگان و دانشمندان  
نمى گرفتند، ۲- بيگارى، عمله بى مزد  
قَلب = ۱- تنبل، ۲- جاى بلند و صعب،  
۳- قلب، دگرگون، ۳- دل، ۴- تقلبى

قَلْبَلِيک = تنبلى

قَلْبى = بلند، صعب، جاى بلند که  
دست به آن مشکل مى رسد

قَلْبِير = غربال، آلک درشت

قَلْپَه = تَکّه، قطعه جدا شده شيه  
بولک

قَلْتَبان = در سنگلاخ به معنى ديوث  
آمده است

قَلْچاق = دستانه آهنى که لشگريان در  
قديم داشتند

قَلَم = قلم (به تركى قارانداز يا  
قارانتاش گفته مى شود)

قَلماش = دروغگو يا وه گو

قَلمداش = همقلم

قَلَم قاش = ۱- کنايه از بيهودگى است  
(سنگلاخ)، ۲- به کبک نيز مى گویند،

ابرو قلمى، زيبا: خالخال ثوبه قلم  
قاشلى يارگلر، بيزيم ائودن  
کوزگتتمه ميش کارگلر = به خانه مردم  
يار ابرو قلمى مى آيد، از خانه ماکور  
نرفته، گر وارد مى شود

قَلَمه = درخت تبريزى

قَلندَر = درویش

قَلندَس = در سنگلاخ به معنى روز  
اول کانون الاخر آمده است

قَله فَنِى = شلوار سوارکارى را  
مى گویند که ساقش تنگ و از زانو به  
بالا از طرفين گشاد باشد

قَلين = نِگ: قَالين

قَليان = قلیان

قَليان آلتي = ناشتائى خوردن

قَمْبَر = سنگ، قلوه سنگ (قَنْبَر)

قَمچى = نِگ: قامچى: ائله مى قمچى

مندن - دُولاندی قمچى مندن -  
داهايو خودور طاقتيم آل چک آقمچى

مندن - آیا سزاوار شلاق بودم - که  
 شلاق پیچ شده‌ام - دیگر طاقت ندارم -  
 ای شلاق دست از سرم بردار +  
 عزیزم غم چيله‌دی - سمندين  
 قمچی له‌دی - یارسئودیم غم آزالا -  
 داه‌ا داغم چيله‌دی = عزیزم غم  
 پاشید - سمندش را شلاق زد - عاشق  
 شدم دردم کم شود - غمم دوچندان  
 شد

قَمَاق = گیاهی است شبیه یاشان بهم  
 چسبیده و متخلخل که بوته آن با وزش  
 نسیم سبکی در صحرا می‌غلند

قَمَه - قمه‌لتی = قمه، خنجر کمری

قَمیج = کفچه، کفگیر

قَمیز = نگ: قِیمیز

قَمیش = نگ: قامیش

قَناره = چنگک که از آن قصابان  
 گوشت آویزان کنند

قَناری = پرنده‌ای است زیبا و زرد رنگ  
 خوش آواز از تیره گنجشگ (کنارکه)  
 قَنبر = نگ: قَمَبَر

قَنبیل اوْتی = به عربی عنب‌الثعلب بود  
 که آنرا «ایت اوْزومی» می‌گویند (سنگ‌لاخ)

قَنجوغه = نگ: قانجیغا

قَندره = نوعی خار که بوته آن بزرگ و  
 پهن و متصل به زمین است - گُون

قَندرغه = نگ: قاندیرغا

قَندوز = نگ: قوْندوز

قَنشَر = نگ: قانشار

قَنوْو = نگ: قانوْو

قَنیق = ۱- نام پسر تینکرخان بن  
 اوغوزخان، ۲- به لغت مغولی به معنی

عزیز است

قَنیم = دشمن، ضد

قه هَر = دل‌تنگی

قَهوه آلتی = در ترکیه صبحانه را  
 می‌گویند

قَیتان = نگ: قایتان

قَیسی = نگ: قایسی

قَیتمَک = برگشتن (قایتماق)

قَیش = نگ: قایش

قَیین = نگ: قایین

قَیقَناق = نگ: قایقاناق

قَیماق = نگ: قایماق



قئ = Qe و

قئیماق = نگ: قایماق

قئیمه = گوشت ریز ریز شده، نوعی

خورشت با گوشت ریز ریز شده همراه

لپه و سیب زمینی

قئیین = نگ: قایین

قئیین آقا = نگ: قایین آقا

قئیین آنا = نگ: قایین آنا

قئیتان = نگ: قایتان

قئیچی = نگ: قایچی

قئیسی = نگ: قایسی

قئیش = نگ: قایش

قئفچاق = ۱- گروهی از ترکان، ۲- نام

جایگاهی در نزدیک کاشغر

قئیقانا = نگ: قایقانا

## قۇ = Qo ۴

قۇبو - قوبى = محل گود که در آن آب

بایستد و به همین سبب همیشه سبز

است، محلی سبز و گود در صحرا

قۇبور = جلد تپانچه

قۇپاراق = از جا کنده شدن و به

سرعت رفتن، فوری و بلا درنگ

قۇپارتدیرماق = چیزی را به دستور

کسی وسیله کسی دیگر کردن (مصدر

متعدی)

قۇپارتماق = کردن، از جا کردن، جدا

کردن

قۇپاردیلماق = نگ: قۇپاریلماق

قۇپارماق = نگ: قوپارتماق

قۇپاریلماق = کنده شدن - مصدر

متعدی حالت مفعولی (قوپاردیلماق)

قۇپالاق = ۱- تشر آمدن، ترساندن،

تهدید کردن، ۲- پا به فرار گذاشتن، ۳-

قوپاراق

قۇپالاغاگۇتۇرمگ = ۱- تهدید کردن و

ترساندن، یا توپ و تشر مجبور به فرار

کردن نمودن، به سرعت راندن

قۇپماق = کنده شدن، جدا شدن، جدا

شدن و از جا کنده شدن

قۇپوز = بربط، نوعی ساز زهی و

مضربی، ساز عاشقهای آذربایجان که

اصطلاحاً هم ساز می گویند - در دیوان

لغات الترك به معنی عمود (گرز) آمده

است (چماق سر قلمبه)

قۇپوق = کنده شده، جدا شده، کنده

شده از جایی

قۇتادغوبیلیگ = از آثار کهن ترکی

(تألیف در ۴۲۶) در زمینه لغات و

اطلاعات عمومی

قۇتاز = منگوله، آویزه، شرابه

قۇتازلی = منگوله دار، دارای شرابه

قۇتور = ۱- بیماری پوستی، گر،

جَرَب، ۲- تام رودخانه ای در

آذربایجان غربی نزدیک شهرخوی،

۳- ناصاف و ناهموار

قۇجا = ۱- پیر، سالخورده، مُسن،

معمر، ریش سفید، ۲- فرتوت، کهنه،

۳- به زبان ترکیه به شوهر می گویند

قۇجالتماق = پیرکردن، موجب

پیرشدن کسی شدن

قۇجالماق = پیرشدن، مُسن شدن،

سالخورده شدن - کهنه و فرسوده

شدن

قۇجالئىق = پىرى، سالخوردگى،  
كهنسالى - سالمندى

قۇجامان = سالمند، پىرخردمند، ريش  
سفید دانا، ۲- قديم، قديمى  
قۇجايئمىشى = نوعى از گنار (سدر)  
ميوه‌ای است سرخ رنگ شبیه به  
عناّب لیکن از عناّب بزرگتر است  
(سنگلاخ)

قۇچوندورماق = باعث تكان خوردن  
كسى شدن - جُنْباندن كسى  
قۇچونماق = تكان خوردن، در جای  
خود كمى به حرکت در آمدن، در  
جای خود به اینطرف و آنطرف وول  
خوردن - كمى جُنْبیدن

قۇچ = ۱- قوچ، اصطلاحاً گوسفند نر  
را می‌گیرند، ۲- دلاور، بهادر

قۇچاق = دلاور، جوانمرد، بهادر

قۇچاقلاما = داستان و شعر حماسى

قۇچاقلانماق = ۱- رشید و دلاور  
شدن، ۲- از خود دلیری و مردانگی  
نشان دادن

قۇچاقلىق = دلیری، دلاوری،  
جوانمردی، مردانگی، رشادت

قۇچ دۇگۆشدۆرمك = دو قوچ را به  
مبارزه آوردن، مسابقه و جنگ دو قوچ  
- قوچ دۇگۆش

قۇچو/ى = ۱- بزن بهادر، دلاور، دلیر

و جوانمرد، ۲- گردن کلفت

قۇچولانماق = خود را دلیر و جوانمرد  
نشان دادن

قۇچولوق = ۱- دلاوری، بزن بهادر  
بودن، ۲- گردن کلفتی، قلدری

قۇخماق = بوئیدن، بوکردن، استشمام  
کردن

قۇخو/ى = بو، رایحه: ۱- بوی خوش،  
۲- بوی نامطبوع

قۇخولتو/ى = بوگندو، بوی نامطلوب  
قۇخولو/ى = ۱- دارای عطر و بوی

خوش، ۲- دارای بوی نامطلوب

قۇخوماق = ۱- بو پراکندن،  
عطرپراکندن، بوی خوش و مطبوع

دادن، ۲- بوی نامطبوع دادن

قۇدوق = کُرّه خر را گویند - در مقام  
مقایسه به آدمهای پرمدعا و  
خودخواه، بی‌نزاکت، بی‌ملاحظه و  
کسیکه بیش از ظرفیتش ادعا دارد  
می‌گویند

قۇدوقلانماق = بی‌نزاکتی، ناشایستگی  
کردن، حرکات ناشایست و  
خودخواهانه از خود نشان دادن

قۇدوقلوق = ۱- بی‌ادبی و بی‌نزاکتی،

۲- محل نگهداری کُرّه خر را گویند،

۳- در اصطلاح عامیانه به زندان گویند

که آدمهای شرور را در آن اندازند

قۇدومان = ديوانه، خشک مغز  
 قۇدى = نىگ: دندى قودى  
 قۇر = جرقە، آخگر، شراره، آتش باره - آتش  
 قۇرا = غوره، انگور نارس  
 قۇراباشى = نىگ: سۇنوقورا  
 قۇرايىه = نوعى شيرىنى كه از مغز  
 بادام تهيه مى شود، شيرىنى از آرد  
 بادام  
 قۇران = سلاح گرم (سنگلاخ)  
 قۇرچى = ۱- اسلحه دار را گویند كه  
 بفارسى نیز قورچى بر وزن تورچى  
 گفته مى شود  
 قۇرخاق = ۱- ترسو، كم جرئت،  
 محتاط، ۲- كم، كوچك، كسر  
 قۇرخاقلیق = ترسوئى، بُزدلى  
 قۇرخاقۇرخا = با ترس و كرز - در حال  
 ترس - ترسان  
 قۇرخان = ترسو، (اسم فاعل)  
 قۇرخانا = اسلحه خانه، جايكه در آن  
 اسلحه گرم ساخته يا نگهدارى  
 مى شود  
 قۇرخماز = نترس، بى باك  
 قۇرخماق = ترسیدن، وحشت كردن،  
 واهمه داشتن، جرئت نكردن  
 قۇرخو/ى = ترس، وحشت  
 قۇرخوتماق = ترساندن به وحشت  
 انداختن (مصدر متعدى)  
 قۇرخوجو/ى = ۱- ترسناك،  
 وحشتناك، ۲- ترساننده  
 قۇرخودان = ۱- ترساننده، ۲- از ترس  
 قۇرخوزماق = نىگ: قۇرخوتماق  
 قۇرخوشماق = دسته جمعى ترسيدن،  
 همه به وحشت افتادن  
 قۇرخولو/ى = ترس آور، مهيب،  
 مخوف، وحشتناك - ترسناك  
 قۇرخونج = ۱- نىگ: قۇرخولو، ۲-  
 مترسك: بۇستان قۇرخونجو =  
 مترسك جاليز  
 قۇرغاداماق/اغ = در سنگلاخ به  
 متحصّن شدن آمده است  
 قۇرغان = حصن، حصار - قورغاداماق  
 يعنى متحصّن شدن (سنگلاخ)  
 قۇرغانماق = حفاظت شدن، حراست  
 شدن  
 قۇرغون - قۇرغان = ۱- حراست شده،  
 ۲- مأمن، حصن و حصار، ۳- آرامش و  
 امنيت  
 قۇرغونلوق = امنيت، تحت حراست،  
 آرامش  
 قۇرلاندیرماق = مشتعل كردن، باد  
 زدن و دامن زدن به آتش، باعث شدن  
 به تشديد آتش  
 قۇرلانماق = جرقه زدن، شراره پرانندن  
 مشتعل شدن، آتش گرفتن، بالاگرفتن شعله

قۇدومان = ديوانه، خشک مغز  
 قۇدى = نىگ: دندى قودى  
 قۇر = جرقە، آخگر، شراره، آتش باره - آتش  
 قۇرا = غوره، انگور نارس  
 قۇراباشى = نىگ: سۇنوقورا  
 قۇرايىه = نوعى شيرىنى كه از مغز  
 بادام تهيه مى شود، شيرىنى از آرد  
 بادام  
 قۇران = سلاح گرم (سنگلاخ)  
 قۇرچى = ۱- اسلحه دار را گویند كه  
 بفارسى نیز قورچى بر وزن تورچى  
 گفته مى شود  
 قۇرخاق = ۱- ترسو، كم جرئت،  
 محتاط، ۲- كم، كوچك، كسر  
 قۇرخاقلیق = ترسوئى، بُزدلى  
 قۇرخاقۇرخا = با ترس و كرز - در حال  
 ترس - ترسان  
 قۇرخان = ترسو، (اسم فاعل)  
 قۇرخانا = اسلحه خانه، جايكه در آن  
 اسلحه گرم ساخته يا نگهدارى  
 مى شود  
 قۇرخماز = نترس، بى باك  
 قۇرخماق = ترسیدن، وحشت كردن،  
 واهمه داشتن، جرئت نكردن  
 قۇرخو/ى = ترس، وحشت  
 قۇرخوتماق = ترساندن به وحشت  
 انداختن (مصدر متعدى)

قورناق = خدمتکار

قوروتدورماق = تحت مراقبت و حراست قرار دادن، محافظ گذاشتن (مصدر متعدی)

قوروجو/ی = محافظ - نگهبان (قوروقچو/ی)

قوروغان = حراست کننده (مصدر مبالغه)

قوروق = ۱- محل حفاظت شده، قرنطینه، ۲- چراگاه حراست شده، ۳- تحت حراست و حفاظت بودن، محل ممنوعه

قوروق قایناق = حد و مرز، نظم و انضباط، مقررات، محدودیت - جفت و بست

قوروقچو/ی = مسئول حفاظت،

نگهبان مزارع و مراتع

قورولدانماق = غرزدن، غرغر کردن، زیاد صحبت کردن

قورولدانماق = با خود غرغر کردن، با خود صحبت کردن

قوروماق = حفاظت کردن، مراقبت کردن، حراست کردن

قورون = فعل امر است یعنی خود را حفظ کن، بر حذر باش

قوروناق = محل امن، پناهگاه

قورونان = آنچه که تحت حفاظت است - شخص محتاط، آنکس که

مراقب خودش هست

قورونماق = ۱- تحت مراقبت بودن، ۲- احتیاط کردن، خود را حفظ کردن (مصدر لازم و متعدی)

قورویان = حراست کننده، حفاظت کننده، مراقب، ایمن کننده - مهیمن

قوز = ۱- گردو، ۲- گوز، برآمده: قوزبئل = گوزبشت

قوزا = ۱- هرچیز گرد و قلمبه، ۲- برآمده، غده، ۳- غوزه پنبه: پامبیق قوزاسی = غوزه پنبه

قوزالاق = میوه درخت کاج

قوزبئل = گوزبشت

قوشا = جفت، باهم، دوشادوش، دوقلو، موازی

قوشادیرناقلار = دوشم‌ها، حیواناتی که دارای دو شم هستند اعم از اهلی یا وحشی که عموماً حلال گوشتند: شتر، گاو، گوسفند، بز، آهو، گوزن، بز کوهی و...

قوشالاشماق = جفت شدن، دوتا باهم شدن، پهلوی هم قرارگرفتن، موازی هم بودن، محازی هم بودن - مقارنه، به هم پیوستن

قوشالانماق = جفت کردن، پهلوی هم قرار دادن، دوتا را پهلوی هم قرار دادن قوشالانماق = نگ: قوشالاشماق

قوشانت = نگ: قاتینج

قوشدورماق = ۱- دستور بهم بستن و بهم پیوستن دادن، ۲- دستور دادن به کسی تا اسب را به درشکه یا گاری ببندد، ۳- دستور مونتاز کردن دادن (مصدر متعدی)

قوشغو - قوشقو/ی = ۱- مسابقه اسب دوانی، ۲- مونتاز، چیزیکه به چیز دیگر پیوسته شده است، همراه ساختن، ۳- حرف درست کردن، شایعه ساختن، تهمت زدن

قوشما = ۱- پیوست، ضمیمه، ۲- شایعه، ۳- شعر یا زده هجائی چهارمصراعی در ۵ بند معمولاً بند اول مصرع دوم و چهارم هم قافیه بوده بعضاً مصراعهای اول و سوم بدون قافیه و آزاد می باشد یا آن دو هم همقافیه می شوند بقیه بندها هر سه مصرع همقافیه بوده و مصرع چهارم با مصرع چهارم بند اول هم قافیه می شود، قوشما به نامهای: جیغالی، تجنیس، دوداق دیمز و... سروده می شود در آخر شعر نام شاعر یا تخلص آورده می شود در چنتین وضعی شعر را مؤهریند (مُهریند) می گویند این نوع شعر از قدیمی ترین شعرهای فولکلور عاشقهاست که

امروز در ادبیات آذربایجان بسیار رایج است، موضوع قوشماها در رابطه با طبیعت، زیبایی، محبت و دوستی است (آنسکلوپدی آذربایجان)

قوشماق = ۱- ضمیمه کردن، همراه کردن، ۲- شعر ساختن، سرودن ۳- شایعه ساختن

قوشنو/ی = نگ: قوشنو

قوشوق = ۱- بهم پیوسته شده، مونتاز شده، ۲- شعر آهنگساخته شده، تصنیف، در سنگلاخ نیز به معنی یکنوع تصنیف در بحر رمل محذوف آمده است

قوشولما = بهم پیوسته، الصاق، الحاق، ضمیمه، همراه - تصنیف شده

قوشولماق = ۱- پیوستن، ملحق شدن، همراه شدن، ۲- سروده شدن، ۳- ساخته شدن، مونتاز شدن

قوشولوب قاجماق = همراه کسی فرار کردن، به عمل دختری می گویند که علیرغم مخالفت خانواده با پسر مورد علاقه اش از خانه پدر فرار می کند تا با هم ازدواج کنند

قوشون = لشگر، سپاه، ارتش، قشون - مصدرش قوشماق و قوشولماق است قوغال = کلوچه شیرمال مغزدار که مخصوص آذربایجان است

قۇفتا = بالا پوش زنانه (بلوز) از پارچه  
ظریف که بادامن چیندار می پوشند  
(تومان قۇفتا = دامن و بلوز)

قۇل = ۱- دست و بازو: قۇلون سیئیغی  
بۇیوندور = دست شکسته و بال گردن  
است - ۲- امضاء: قۇل قۇیماق =  
امضاء کردن ۳- شاخه: قۇل بوداغ =  
شاخ و برگ، ۴- سمت، ضلع، ۵-  
فصلی از داستان

قۇل آج = نگ: قولاج

قۇلادایاق = تکیه گاه بازو، کمک  
دست، دستگیر

قۇلاووز = نگ: قیلووز

قۇلانسا = بوی زیر بغل و تعمق لای  
انگشتان (سنگلاخ)

قۇلای = ۱- مناسب: قۇلوما قۇلای =  
مناسب دستم، ۲- نامناسب: حالی  
قۇلایدی = حالش مناسب نیست، ۳-  
آسان، ۴- تا اندازه ای

قۇلباغ / ق - قۇلباغی = دستبند،  
النگو، بازویند

قۇل بوداغ = شاخ و برگ، شاخه های  
درخت

قۇل بۇیون = دست در گردن هم  
بودن، یکدیگر را در آغوش گرفتن

قۇلتوق = زیر بغل

قۇلتوق آغاجی = چوب زیر بغل

قۇلتوقلاماق = ۱- زیر بغل خود گرفتن،  
چیزی را زیر بغل جمع کردن، ۲-  
زیر بغل کسی را گرفتن

قۇلجاق = سپر بازو، وسیله ای که زمان  
جنگ بر بازوها می بستند

قۇلجاق = اسباب بازی، عروسک،  
(قاوورجاق)

قۇل چکمگ = امضاء کردن (قۇل  
قۇیماق)

قۇل چۇماق = کسیکه زور بازو دارد و  
زورگوئی می کند، گردن کلفت

قۇلچیر = سخن چین، نمام (سنگلاخ)

قۇلداش = همدست، دست در دست هم

قۇل قاییرغا = دست و دنده، دک و  
دنده: قۇل قاییرغا آزمگ = دک و دنده

کسی را شکستن

قۇل قاناد = بال و پر، دست و بازو،

دست و بال: قۇل قانادی آچیلئیب =

دست و بالش باز شده است، گشایش

در کار پیدا کرده است - قۇل

قانادوئرمگ = دست و بال دادن،

کمک کردن، دست کسی را گرفتن

قۇل قۇلا = بازو در بازو، دست در

دست هم، همراه هم، کمک هم

قۇل قۇیماق = نگ: قۇل چکمگ

قۇمار الاماق = محاصره کردن، از هر

طرف احاطه کردن

قۇمارالانماق = در محاصره افتادن،  
احاطه شدن

قۇماراماق = نگ: قۇمارالاماق

قۇمارغا = احاطه، محاصره

قۇمارىلماق = محاصره شدن، احاطه  
شدن (قۇمارالانماق)

قۇمالاق = پشگىل

قۇمشو = نگ: قۇنشور

قۇناش = نگ: قۇناشيق

قۇناشيق = در اصطلاح اتراک حساب  
مقارنه ماه و پروين و آن چند کوكبى  
است مجتمع كه از بيست و دويم  
عقرب تا بيست و دويم ثور به اعتبار  
اينكه روز طالع مى شود نمودار نيست  
و از بيست و دويم ثور تا بيست و دويم  
عقرب نمودار است و در هر يكماه  
يكشب با ماه مقارنه مى كند و آنرا  
ثركان قۇناش مى گويند و از جوزا را  
چون وقت حصا راست «بيچين قۇناش»  
گويند (سنگلاخ) - قۇوشماق

قۇناق = مهمان: قۇناق ائوين بزرگى دير  
= مهمان زيتت خانه است - قۇناغا  
اۇتاغين بزرگلى سين وئررلر = زياترين  
اتاق را در اختيار مهمان مى گذارند -  
قۇناق قۇناقى ايسته مز ائوييه سى هر  
ايكى سىين = مهمان مهمان را  
نمى خواهد صاحب خانه هر دو را -

قوناغا گئت دئمزك آلتيندان پالازى  
چكرلر = به مهمان نمى گويند برو  
زيرانداز را از زيرش مى كشند -  
قوناغين روزوسو اوزوندن قاباق گلر =  
روزي مهمان قبل از خودش مى رسد  
قۇناق اۇتاغى = اتاق پذيرايى، اتاق  
مخصوص مهمان

قۇناقجىل = نگ: قۇناق سئون

قۇناقچى = ۱- مهماندار، مهمان نواز،  
۲- در قديم رسم بر اين بود هر وقت  
مهمان غريبه اى مى رسيد روستائيان به  
نوبت از مهمانان در منزل خودشان  
پذيرائى مى كردند، به آنكه نوبتش بود  
قۇناقچى مى گفتند (مىزبان - مهماندار)  
قۇناق سئون = مهماندوست، مهمان نواز  
قۇناق قارا = مهمان آشنا يا بيگانه -  
كسيكه مهمان زياد به خانه اش مى آيد،  
خانه پُر رفت و آمد

قۇناق قيران = ۱- مهمان گش، ۲-  
روستائى به همين نام در نزديكى شهر  
اردبيل

قۇناقلىق = مهمانى، ضيافت، سور،  
وليمه

قۇنالغا = خرج نزول را گويند  
(سنگلاخ)

قۇنام = زخمى است كه از بدن اسبان  
درآيد و آن بر دو نوع است يك نوع را



سارنجا و یک نوع را قاراجا خوانند  
(سنگلاخ)

قوندارا = کفش بند دار بدون ساق

قوندارما = ۱- موتاز، مصنوعی، ۲-

من در آری، ۳- ساختگی و جعلی

قوندارماق = ۱- موتاز کردن، ۲- چیز

من در آری درست کردن، ۳- ساختن،

به اصطلاح چیزی را علم کردن و در

جائی نشانیدن

قونداریلماق = مصدر متعدی مفعولی

قوندارماق

قوندورماق = فرود آوردن، وادار به

فرود آمدن و نشستن کردن (مصدر متعدی)

قوندوز = سگ آبی، بیدستر

قوندوزقیری = ۱- خُصیه (خایه)

بیدستر و سگ آبی که آنرا جُتد

بیدستر خوانند (قوندوزقوری = خایه

سگ آبی) - سنگلاخ، ۲- در دیوان

لغات الترك به معنی بندی که سگ

آبی با هیزم در آب می سازد آمده

است

قونشو = همسایه - مجاور

قونغوز = در سنگلاخ به معنی گه گردان -

سرگین غلتان آمده است - (پرخ هئله دن)

قونغولا = به مغولی مالیاتی است که

برای پذیرائی عمال حکومت و

دیگران وصول می شود (قوناقلیق)

قونقا = واگن اسبی

قونماق = ۱- فرود آمدن و نشستن

مانند نشستن پرنده یا فرود آمدن

هواپیما در فرودگاه، ۲- اتراق کردن

قونور = نگ: قوور

قونوراؤلنگک = (قونغوراؤلنگک) نام

علفزار وسیعی است که در حوالی

زنجان واقع است و سلطان اولجایتو

در آنجا شهر و گنبد رفیعی بنا کرده که

به سلطانیه موسوم است (سنگلاخ)

قونوش = ۱- حسب مقارنه ماه و

پروین که (قوناش - قوناشیق) هم

می گویند (سنگلاخ) ۲- فرود - نشستن

قونوشدورماق - کونوشدورماق = به

زبان ترکیه کسی را به حرف زدن

وداشتن - کسی را به صحبت گرفتن -

۲- دوفر را بهم معرفی کردن و

سرحبیت را بازکردن (مصدر

متعدی)

قونوشماق = (کونوشماق) - به زبان

ترکیه صحبت کردن، حرف زدن،

مصاحبت، مصاحبه کردن گفتگو

کردن، ۲- باهم منزل کردن، دسته

جمعی فرود آمدن مانند پرندگان -

مباحثه کردن

قونوق = ۱- نشسته و فرود آمده، از راه

رسیده، ۲- مهمان

قونوم قونشو/ی = اشاره به همسایه‌ها  
و آشنایان و اقوام است

قوو = نگ: قار

قوواق = ۱- میان تهی، درختی که پیر و  
فرسوده شده است، ۲- پوست و  
سبوسه که از سر می‌ریزد - شوره سر  
قوواق آغاجی = درخت بید را گویند -  
درخت کهنسال

قووالاماق = ۱- راندن، دنبال کردن،  
دور کردن، از خود راندن، ۲- جواب  
کردن، رد کردن

قووالانماق = نگ: قوولانماق

قووان = تعاقبت کننده، کسیکه  
دیگری را می‌راند و دنبال می‌کند  
قوودورماق = کسی را توسط دیگری  
راندن و دور کردن (مصدر متعدی)

قوورولماق = سرخ شدن در آتش یا  
روغن داغ، برشته شدن، جز غاله  
شدن

قووزاندیرماق = بلند کردن چیزی به  
دستور کسی توسط کس دیگر (مصدر  
متعدی)

قووزاندیرئلماق = نگ:  
قووزاندیرئلماق

قووزاماق = بلند کردن، از جا بلند  
کردن، بالا بردن

قووزاندیرماق = نگ: قووزاندیرماق

قووزاندیرئلماق = مصدر متعدی  
مفعولی قووزاندیرماق

قووزانماق = ۱- بلند شدن، از جا بلند  
شدن، ۲- فعلی که برای چیزی که کسی آن  
را از جا بلند می‌کند، اتفاق می‌افتد  
قووساق = سست، پوک

قووشاق = ۱- سست، پوک، ۲- محل  
پیوستن، محل اتصال و الحاق  
قووغون = تحت تعقیب، کسی که او را  
دنبال می‌کنند

قووغونچو/ی = تعقیب کننده، دنبال کننده  
قوولاماچ = نگ: قاچدی توتدی

قوولاماق = نگ: قووالاماق

قوولانماق = رانده شدن

قوولوج = نگ: قاولوج

قوولوق = ۱- کیسه پول، کیسه توتون،  
۲- در سنگلاخ به معنی نییره یعنی  
فرزند نسل چهارم آمده است  
قووماق = نگ: قوولاماق

قووت - قاویت = نگ: قووود

قوووچو/ی = تعقیب کننده، دنبال  
کننده، کسیکه در تعقیب کسی می‌دود  
قووود - قووید = آرد گندم بوداده که با  
شیره انگور مخلوط کرده می‌خورند،  
قاووت - قاوید هم می‌گویند

قووور = رنگ سرخ مایل به قهوه‌ای  
چهارپایان: قووور اینگی = گاو قهوه‌ای

- به رنگ چشم قهوه‌ای هم می‌گویند

قۇۋورتما = نگ: قۇۋورما

قۇۋورتماج = شیرینی که چوپانان سنگ

داغ شده در آتش را در آن می‌اندازند

تا پخته شود و با خرده‌نان می‌خورند -

قاۋیرتماج

قۇۋورغا = گندم و عدس و بعضی از

حبوبات را بوداده در زمستان با

کشمش یا بدون کشمش می‌خورند

قۇۋورما = سرخ کرده، برشته کرده،

گوشت سرخ کرده

قۇۋورماق = سرخ کردن گوشت یا

سبزی، برشته کردن گندم و بعضی

حبوبات

قۇۋورمالیق = گوشت سرخ کردنی،

چیزی برای سرخ کردن

قۇۋوش = ۱- دسته جمعی دویدن،

مسابقه، مسابقه اسب دوانی، بدویدو،

۲- یکدیگر را دنبال کردن، ۳- محل به

هم پیوستن، محل تلاقی دو رودخانه،

۴- مقارنه

قۇۋوشاق = محلی که دو چیز به هم

می‌رسند، محل اتصال و الحاق

قۇۋوشدورماق = به هم نزدیک کردن،

به هم متصل کردن، ۲- دستور دسته

جمعی دویدن دادن (مصدر متعدی)

قۇۋوشغان = متصل شونده، چسبنده -

نزدیک شونده

قۇۋوش قاش = ابروی پیوسته و کشیده

(چاتماقاش)

قۇۋوشما = نگ: قۇۋوش

قۇۋوشماق = ۱- به هم وصل شدن،

مُلاحق شدن، ۲- یکدیگر را دنبال

کردن (مصدر متعدی)

قۇۋوشوق = متصل، به هم رسیده،

جُفت شده، به هم پیوسته

قۇۋووق = مئانه - مئانه گوسفند که چون

باد کنند به شکل بادکنک درآید به

همین سبب معنی بادکنک هم می‌دهد

قۇۋولماق = رانده شدن، اخراج شدن،

طرد شدن

قۇۋوون = نگ: قۇھون

قۇھوم = خویشاوند، اقربا، نسبت

داشتن، فامیل

قۇھوم اولماق = نگ: قۇھوملاشماق

قۇھوم قارداش = خویشاوندان و اقوام

نزدیک، اقوام درجه یک

قۇھوملاشماق = خویشاوند شدن،

نسبت پیدا کردن (نسبت سببی)

قۇھوملوق = نسبت، خویشاوندی

قۇھون = خربزه را گویند - (قۇۋوون -

قاۋین)

قۇھونلوق = جالیز مخصوص خربزه،

جائیکه در آن خربزه کاشته شده است

قۇي = ۱- فعل امر (بگذار- اجازه بده -  
 مانع نشو)، ۲- به لغت مغولی گوسفند  
 را گویند (قۇي يىل - سال گوسفند)  
 قۇيان = ۱- گذارنده، مهلت دهنده، ۲- در  
 سنگلاخ به معنی خرگوش آمده است  
 قۇيدورماق = دستور گذاشتن چیزی  
 را در جایی دادن (مصدر متعدی)  
 قسۇيماق = گذاردن، مانع نشدن،  
 موافقت کردن، اجازه دادن، مهلت  
 دادن - چیزی را در جایی قرار دادن،  
 جا دادن - جا گذاشتن  
 قۇيوق = مایع غلیظ را گویند که ته آن  
 رسوب و دُرد داشته باشد  
 قسۇيولان = ۱- گذاشته شده، جا  
 گذاشته شده، در جایی قرار داده  
 شده، ۲- اجازه داده شده  
 قۇيولماق = ۱- گذاشته شدن، نهاده  
 شدن، ۲- اجازه داده شدن  
 قۇيولموش = گذاشته شده، نهاده  
 شده، قرار داده شده  
 قۇيولوش = نهاد، بدعت، قرار  
 قۇيوم = نقره، سیم  
 قۇيومچو/ی = زرگر، نقره کار  
 قۇيون = ۱- گوسفند: نهم آنارئش  
 قۇيون - تۆكۆ بىر قارئش قۇيون -  
 چوپان سندن كۆسۆيدۆر = گل  
 سۆدۆئر بارئش قۇيونا = مادرم ای

گوسفند نارنجی - پشمت یک وجب  
 شده است - چوپان از تو قهر کرده - ای  
 گوسفند بیا شیر بده و آشتی کن - نهم  
 آگلین قۇيون - قوزویا امین قۇيون -  
 بیهن سنین سۆدۆندن - باغلایار گلین  
 قۇيون = مادرم ای گوسفند عروس،  
 ای که آغوش برای بره ها جای امن  
 است - هرکس شیر ترا بخورد - گوئی  
 که آغوش عروس پرورده است (اینگونه  
 دوییتی ها را که سایاچی می گویند هنگام  
 دوشیدن گوسفندان می خوانند)، آغ قۇيون  
 = گوسفند سفید - قارا قۇيون گوسفند  
 سیاه - قیزئل قۇيون = گوسفند سرخ رنگ -  
 بئۆووش قۇيون - گوسفند قهوه ای، کره  
 قۇيون = گوسفند گوش کوچولو - کۆره  
 قۇيون گوسفند گوش کوتاه - قولاقلى  
 قۇيون = گوسفند گوش دراز، ۲- آغوش،  
 ۳- گریاد  
 قۇيون اۇتارماق = گوسفند چرانندن -  
 گوسفند چرانی  
 قۇيونچو/ی = گله دار، گوسفنددار، شبان  
 قۇيونچولوق = گوسفند داری - گله داری،  
 کسیکه خرید و فروش گوسفند می کند  
 قۇيون قوزو/ی = گوسفند و بره -  
 منظور همان گله گوسفند است  
 قۇيون كۆزۆ = ۱- چشم گوسفند، ۲-  
 گل بابونه که آنرا به عربی اقحوان  
 خوانند (سنگلاخ)

قو = Qu قو

قو = ۱- غاز، غازی که گردنش از غاز معمولی بلند و زیباتر است، پرهای بسیار نرمی دارد که از آن بالش درست می‌کنند، بعضی از آنها گردشان سیاه است (قارابویون قو = قوی گردن سیاه) - بعضی منقارشان سیاه است (قارادیمدیک قو) - بعضی دیگر منقارشان قرمز است (قیزیل دیمدیک قو) - بعضی‌ها نیز خود سیاه است، ۲- فریاد: قووروسان قولاق توتولور = فریاد می‌زنی گوش گرمی شود (اشاره به جای خلوت و خالی از سکنه است)

قوبا = ۱- نام شهری در شمال جمهوری آذربایجان که به سبب داشتن سیبهای خوب معروفیت داشته است: قوبائین آغ آلماسی - یئمه‌گه وار آلماسی - یاخشی اولار یارکؤنلرتۆ - یاریخیب یارآلماسی = سیب سفید قوبا - سیب خوشمزه دارد قوبا - خوبست دلی را که یار شکسته دوباره یار بدست آورد، ۲- به لغت قلماقی زره بود که در جنگ پوشند (سنگلاخ)

قوبغه = ۱- دلو آب، ۲- نام برج دلو

قوبور = ظرفی که در آن چیزی گذارند، قوطی

قوبورجوق = مصغر قوبور است (ظرف کوچک، قوطی کوچک)

قوبوز = نگ: قوبوز

قوپ = پیشوند تأکید است: قوپ قورو = خشکی خشک

قوپوسغه = کلم پیچ (سنگلاخ)

قوت = میمنت، سعادت - مغولی است (سنگلاخ) - دولت و بخت (دیوان لغات الترک)

قوتاب = خمیر پهن شده کوچک که در لای آن گوشت سرخ کرده و مغز گردو یا کشمش یا خرما می‌گذارند و در روغن سرخ می‌کنند

قوتابچی = قطاب‌پز

قوتارماق = نگ: قورتارماق

قوتان = ۱- مرغ سقا، ۲- محوطه ایست که برای خوابگاه گوسفند سازند، ۳- در سنگلاخ به معنی هاله ماه نیز آمده است

قوتانلاماق = هاله کردن ماه را گویند (سنگلاخ)

قوتسوز = بدبخت، بخت برگشته - نامبارک

**قوتلو - قوتلوغ** = ۱- با میمنت، مبارک، ۲- لقبی که چنگیزخان به اتابک مظفرالدین ابوبکر پادشاه فارس داده بود (سنگلاخ)، ۳- دولتمند، بختیار

**قوتو - قوتی** = جعبه، قوطی

**قوتوجوق** = قوطی کوچکی

**قوتوایچی** = ۱- در قدیم عشایر و روستائیان به شیرینی که قنادها می‌پختند می‌گفتند (داخل قوطی)، ۲- قطاب‌پز

**قوتولغان** = بسیار رهاننده و نجات دهنده (اسم مصدرش: قورتولوش است)

**قوتولماغ / ق** = مخفف قورتولماق

**قوجاق / ق** = آغوش، بغل، مابین دو بازو  
**قوجاغالماق** = در آغوش گرفتن، بغل کردن، چیزی یا کسی را بین دو بازو قرار دادن

**قوجاق دُولوسو** = با آغوش پر، چیز انبوهی را بین دو بازو قرار دادن  
**قوجاق قوجاق** = بغل بغل، چند بغل، آغوش پُر

**قوجاق قوجاغا** = در آغوش یکدیگر  
**قوجاق قوشو** = به طفلی گویند که عادت دارد همیشه در بغل باشد، بغلی، عادت کرده به بغل

**قوجاقلاشماق** = همدیگر را در آغوش گرفتن مصدر مفاعله

**قوجاقلاما** = ۱- در آغوش گرفته، بغل گرفته، ۲- آغوش پُر، چیزی را در بغل پر کردن

**قوجاقلماق** = در آغوش گرفتن، چیزی یا کسی را بغل کردن

**قوجماق** = در آغوش گرفتن، فشردن در آغوش، محکم در آغوش گرفتن  
**قوجوش** = یکدیگر را در آغوش کشیدن

**قوجوشدورماق** = دو نفر را وادار نمودن تا یکدیگر را در آغوش بکشند (مصدر متعدی)

**قوجوشماق** = یکدیگر را محکم در آغوش فشردن (مصدر مفاعله)

**قوجولماق** = در آغوش گرفته شدن  
**قوجوم** = دو بازو که چیزی را احاطه کرده باشد - احاطه شده، محدود شده  
**قودا** = قبیله‌ای را گویند که به آن دختر عروس می‌دهند: قایین قودالی گلین = عروسی که اقوام شوهرش زیاد است  
**قودورتماق** = هار کردن، لجام گسیخته کردن، کسی را بیشتر از حدّش میدان دادن و پُررو کردن (مصدر متعدی)

**قودورغان - قودورغون** = ۱- لجام گسیخته، سرکش، شرور، از حدّ و

حدود خود خارج شده، متفرعن، هار  
شده، ناشکر، ناسپاس (مصدرش  
قودورماق است)

قودورماق = سرکش شدن، دیوانه  
شدن، متفرعن شدن - هارشدن

قودوروشماق = با همدیگر کشتی  
گرفتن، بهم دیگر پریدن، با یکدیگر  
گلاویز شدن

قودوز = هار - خون آشام، دیوانه شدن  
سگ یا سایر وحوش درنده، (بیماری  
هاری) قودوزایت = سگ هار - قودوز  
قورد = گرگ هار

قودومان = دیوانه، خشک مغز

قور = ۱- کمریند، ۲- شکم، ۳- فعل امر  
است برای آراستن و درست کردن و  
کوک کردن

قوراشدیران = ۱- موتاژ کننده،  
تعمیرکار، سازنده، درست کننده،  
۲- آراینده

قوراشدیرما = موتاژ، سرهم بندی  
شده، مصنوعی، غیراصل، بدل

قوراشدیرماق = موتاژ کردن، چند  
وسیله را باهم جور کردن و درست  
کردن، به هم وصل کردن

قوراشدیریب یاراشدیرماق = چند  
وسیله را باهم جور کردن و به هم  
سوار کردن

قوراشدیریحی = موتاژکار، استاد کار،  
مبتکر در کارهای موتاژ و تعمیرات  
قوراشما = موتاژ شده، دست ساز،  
شکل گرفته

قوراشماق = به هم وصل شدن و شکل  
گرفتن

قوراشیق = سرهم بندی شده، به هم  
وصل شده، وصله دار

قوراق = ۱- وصله، به هم متصل شده،  
۲- خشک، زمین خشک، بی آب و  
علف

قوراقلی = وصله دار، تکه دار- تکه  
تکه

قوراقلیق = خشکی، خشکسالی،  
قحطی

قوراما = وصله دار، تکه دار، ۲- پارچه  
چهل تکه دست دوز، ۳- سرهم بندی،  
موتاژ، ساخته شده ۴- ساختگی،  
جعلی، مصنوعی

قوراماق = ۱- به هم وصل کردن،  
قطعات را به هم دوختن (چهل تکه) -  
چند تکه، پارچه های رنگارنگ را با  
مهارت و هنرمندی به هم وصل کردن  
و چمیز قابل استفاده ای را درست  
کردن، ۲- حرفهای ساختگی و دروغ  
درست کردن

قوران = ۱- سازنده، مونثاژ کار،  
تأسیس کننده، مؤسس، ۲- تحریک  
کننده، کوک کننده، ۳- به لهجه ترکی  
قرآن (کتاب آسمانی) را گویند  
قورباغا = وزغ، قورباغه  
قورباغاؤتو/ی = گیاه لجنی، خزه،  
گیاه باتلاقی  
قورباغاچمی = خزه، لجن سبزی که  
روی آبهای راکد یا کناره‌های آب آرام  
به وجود می‌آید - جُل وزغ، یوسک  
هم گفته می‌شود  
قوربان = ۱- به لهجه ترکی یعنی قربان،  
اضحی، ۲- در سنگلاخ قابی که از  
پوست دوخته و کمان در آن گذارند  
نیز آمده است  
قوربان آیی = ماه ذیحجه را گویند  
قوربان بایرامی = عید قربان، عید اضحی  
قوربان پایی = گوشت قربانی که بین  
فقرا و همسایه‌ها تقسیم می‌کنند  
قوربان دئمگ = قربانی نذر کردن  
قوربانلیق = قربانی، گوسفند قربانی  
قورت - قورد = ۱- کرم، حشره، بید،  
۲- گرگ  
قورتاراجاق = ۱- انتها، پایان خط،  
آخر، ۲- راه نجات، رهائی  
قورتاران = ۱- تمام کننده، به پایان  
رساننده، ۲- رهاننده، نجات دهنده

قورتارماز = پایان‌ناپذیر  
قورتارماق = ۱- تمام کردن، پایان  
رساندن، ۲- نجات یافتن، نجات دادن،  
رها شدن، رهانیدن  
قورتاریجی = نگ: قورتاران  
قورت باغری = گیاهی است داروئی به  
فارسی هفت برگ و موردانه گویند  
قورتدالاماق = ۱- انگولک کردن،  
دستکاری کردن، ۲- کاویدن  
قورتدالانماق = ۱- خود را با چیزی  
مشغول کردن و وقت‌گذرانی کردن، ۲-  
دستکاری شدن و انگولک شدن چیزی  
قورتغا = عبوزه و پیرزال را خوانند  
(سنگلاخ)  
قورت قولاغی = گیاهی است داروئی  
(ایلان یاستیغی)، بیلکوش  
قورتلاماق = کرم گذاشتن، کرم  
انداختن بر اثر فاسد شدن  
قورتلانماق = فاسد شدن، کرم  
انداختن  
قورتلو = ۱- کرم، کرم زده، ۲- حسود،  
بخیل  
قورتلولوق = ۱- کرم بودن، ۲-  
حسادت، بخل ورزی، عقده‌ای بودن  
قورتولماق = رها شدن، خلاص  
شدن، رهائی پیدا کردن، به آخر  
رسیدن، ته کشیدن (قوتولماق)



قور تولوش = رهائی - نجات - آزادی

قورتوم = جرعه

قورد = قورت = نگ: قورت

قورد آياغی = گياه، پنجه گرگی

قوردا لاما ق = نگ: قورتدا لاما ق:

قوردا لاسان قورد و چيخار = اگر

دستکاری بکنی گندش در می آید

قوردا لانما ق = نگ: قورتدا لانما ق

قوردا نما ق = نگ: قورتدا لانما ق

قوردا وتی = گياه خارا گوش

قورد باغری = هفت برگ - مور دانه

قورد بوغان = تاج الملک، افرانیطون طبی

قورد قوش = ۱- اشاره به انواع وحوش

است، ۲- انواع حشرات مزاحم

قوردلو = قورتلو = نگ: قورتلو

قوردورما ق = ۱- برپا گرداندن، دستور

بنا کردن و تشکیل دادن را صادر

کردن، دستور ساختن دادن، ۲- کسی

را علیه کسی تحریک کردن توسط

کس دیگر، ۳- آراسته ساختن (مصدر

متعدی امری)

قورساغ /ق = ۱- معده، شکم،

شکبه، چینه دان مرغ، ۲- حوصله

قورساغی گئن = نگ: گئن قورساق

قوروش = واحد پول قدیمی در ترکیه

قورشاق = قور = ۱- کمر بند،

کمر بند شال: یاشیل قورشاق = کمر بند

سبز (اشاره به سادات است) - قایش

قورشاق = کمر بند چرمی - قورشاق

ساللاما ق = شال آویزان کردن (رسمی

در چهارشنبه سوری - قاشق زنی) ۲-

میانه، ۳- منطقه میان دو مدار

قورشاقدان آشاغا = پائین تر از کمر:

قورشاقدان آشاغادانیشما ق = از کمر

به پائین حرف زدن، بی ادبانه حرف زدن

قورشاقلاما ق = کمر بند کسی را گرفتن

قورشالاما ق = ۱- تشویق و تحریک

کردن، ۲- کسی را برای انجام کاری

آماده کردن، ۳- احاطه کردن

قورشالاندیرما ق = نگ: قورشالاما ق

(در حالت متعدی)

قورشالانما ق = ۱- تشویق و تحریک

شدن، ۲- کمر بسته شدن، ۳- آماده

شدن، ۴- احاطه شدن، ۵- اسلحه

بستن بر کمر (مصدر لازم و متعدی)

قورشاما ق = نگ: قورشالاما ق

قورشانما ق = نگ: قورشالانما ق

قورغو - قورقو = ۱- تشکّل، سازمان،

۲- اساس، پایه، تأسیسات، تجهیزات،

۳- ترکیبات، ۴- تله، توطئه، دسیسه،

۵- مونتاز، تدوین

قورغوشوم/ن = سرب را می گویند -

در بعضی جاها گلوله سلاح گرم را نیز

می گویند

قورغوشون چیچگی = نگ: دوه آیاغی  
 قورقور = ۱- قورباغه را گویند، ۲-  
 قارغور، صدای شکم و روده‌ها در  
 حالت گرسنگی یا ترس، ۳- قمری  
 قورما = ۱- شکل، ۲- احداث، ۳-  
 کوکی، کوک شده، ۴- تحریک شده  
 قورماق = ۱- ساختن، تأسیس کردن،  
 نصب کردن دستگاه ۲- تشکیل دادن،  
 سازمان دادن، ۳- کوک کردن (ساعت  
 و ساز) ۴- تحریک کردن، ۵- آراستن  
 (مجلس قورماق = مجلس آراستن)  
 قورو/ی = خشک، ییس، بی آب  
 قوروت - قورود = ۱- کشک را گویند،  
 ۲- فعل امر است برای خشک کردن  
 قوروتدورماق = خشکانیدن توسط  
 کسی، دستور خشک کردن دادن  
 (مصدر متعدی)  
 قوروتغان = بسیار خشک کننده، یابس  
 قوروتماق = خشک کردن  
 قوروجو = تشکیل دهنده، تأسیس  
 کننده، سازنده، مؤتاز کننده، سازمان  
 دهنده - ترکیب کننده - بنیانگذار  
 قوروجولوق = سازندگی، سازماندهی  
 - بنیانگذاری  
 قوروچن = مه تشکیل شده از گرد و  
 غبار، آلودگی هوا، غبارآلود  
 قورودان = نگ: قورودوجو

قورودوجو = خشک کننده، خشک کن  
 قورودولموش = خشک کرده شده،  
 خشکانده شده  
 قوروش = ۱- بنا، اساس، پایه،  
 ساخت، ۲- واحد پول عثمانی (از  
 اجزاء)، ۳- در سنگلاخ آمده است:  
 یکنوع زری است که در مملکت روم  
 (عثمانی) رایج است و نیز امر است  
 برای خشک شدن  
 قوروشما = سازش، باهم ساختن،  
 اتحاد  
 قوروشماق = باهم سازش کردن، هم  
 سازمان شدن، متحد شدن (مصدر  
 مفاعله)  
 قورولاماق = خشک کردن  
 (قوروتماق)  
 قورولایان = خشک کننده (قورودان)  
 قورولتای = کنگره، مجتمع عظیم،  
 اجتماع بزرگ برای مشاوره و کنکاش  
 (مغولی)  
 قورولتو/ی = صدای غار و غورشکم  
 قورولداماق = غار غورکردن شکم  
 قورولماق = ۱- آراسته شدن، ۲- نصب  
 شدن دستگاه، ۳- کوک شدن  
 (ساعت)، ۴- تحریک و تشویق شدن،  
 ۵- احداث شدن، بنا شدن

قورولو = آماده، مهیا، متشکل و مجهز:

قورولواتو = خانه مجهز و آماده که همه چیز مهیا شده است

قورولوش = تشکیلات، اساس، زیرساخت، سازمان، ساختار، بافت ساختمانی

قورولوق = خشکی - ساحل

قوروم = ۱- دوده، جرم سیاه حاصله از دوده، ۲- تشکیلات و سازمان (قورولوش)، ۳- بنا، ساختار، ترکیب

قوروماق = خشک شدن

قورومساق = قوروم + ساق یعنی دوده‌وار، روسیاه ۲- کارگزار زندهای روسپی - جاکش - ساق پسوند شباهت است

قوروملو = دوده گرفته، جرم سیاه بسته

قوروموش = ۱- خشک شده، خشکیده، ۲- خیلی لاغر، یک پوست و یک استخوان

قورون = در سنگلاخ به معنی وقت و هنگام آمده است: گنج قورون = دیروقت - در دیوان لغات الترک به معنی دوده آمده است (قوروم)

قورونماق = خود را خشک کردن

قوری/و = نگ: قورو

قورویوب قالدیم = خشکم زد، از تعجب خشکم زد

قوزای = نگ: قوزئی

قوزاتلو = نام طایفه‌ای در آذربایجان

قوزلی = جائی که آفتاب گیر نیست - شمال، مقابل جنوب: عاشیق قارقوزئینده - قالین قارقوزئینده - گون دوشمز قاراریمز - قالدیم قارقوزئینده = عاشق در محل برف گیر - آفتاب نمی تابد و برف آب نمی شود - در محلی مانده‌ام که پر از برف است و آفتابگیر نیست

قوزغون = ۱- گرس، لاشخور ۲- عقاب، ۳- کلاغ سیاه را نیز می گویند قوزو/ی = بره، در مقام مقایسه به آدمهای بی آزار و مطیع می گویند (قوزوکیمی آدام)

قوزوقولاغی = گیاه ترشه، ترشک

قوزوگوزمی = پشم بره، اولین چین پشم بره که لطیف ترین پشم است قوزولوق = محل نگهداری بره، خرابگاه بره‌ها - رجم گوسفند را نیز گویند

قوزی = نگ: قوزو

قوساغ/اق = محتوای معده که از طریق دهان بالا می آورند - استفراغ

قوساغان = زیاد استفراغ کننده

قوسدوران = نگ: قوسدوروجو

قوسدورماق = ۱- کسی را مجبور به استفراغ کردن، ۲- در حالی می گویند که مال یا پولی را که به زور گرفته شده پس بگیرند

قوسدوروچو = استفراغ آور، تهوع آور  
- آنچه که موجب استفراغ کردن باشد  
قوسماق = استفراغ کردن، قی کردن،  
برگرداندن محتوای معده یا بلغم معده  
از طریق دهان

قوسونتو/ی = محتوای معده که موقع  
استفراغ از دهان خارج می شود -  
آنچه که استفراغ می شود

قوش = ۱- پرنده، انواع پرنده غیر از  
خروس و ماکیان، ۲- پوست اتصال  
ناخن با انگشت (قارقوش) مثال برای  
پرنده: قوش قانادچالماز قاثیردی رناق  
= پرنده پر نمی زند و شُم قاطر بند  
نمی شود (محل بسیار صعب و مرتفع  
را گویند) - قوش قانادیللا اوچار کیشی  
آتیلا = پرنده با بالش پرواز می کند و  
مرد با اسبش

قوشانماق = قورشانماق

قوش آپگی = گیاه، قدومه، تودری که  
مصرف طبّی دارد

قوش آتمگی = نگ: قوش آپگی

قوش اوژگ = کم جرئت - کسی که  
دلش به اندازه دل پرنده است، ترسو  
قوش اوژومو/ی = گیاه، سگنگور،  
تاجریزی، عنب الثعلب، میوه گیاه  
وحشی مانند خوشه انگور ریز و گرد  
است

قوش اوچوردان = نگ: قوشباز

قوش باز = کبوتر باز

قوش بیین = کوچک مغز، سبک مغز

قوش بگی = امیرشکار، مسئول قوش  
شکاری

قوش بورنو = میوه نسترن - ایت بورنو  
هم گفته می شود (گیلیدیگ)

قوشچو/ی = ۱- پرنده باز، علاقمند به

پرنده، پرورش دهنده پرنده، ۲- نام  
محلّی در آذربایجان غربی

قوشدیلی = ۱- درختی بزرگ برگش

شیه برگ بادیام میوه اش پهن و دراز  
دانه های داخل آن از تخم خربزه  
درازتر شیه زبان گنجشک و مسکن  
ریاح غلیظه و درد پهلوی و کمر و رجم  
است، ۲- نوعی از طعام باشد و آن  
چنان است که خمیر را مثل زبان مرغ  
بریده در روغن و شکر پخته بر روی  
طعام افشانند (سنگلاخ)، ۳- کسی را با  
چرب زبانی به کاری ترغیب کردن، ۴-  
همان درخت زبان گنجشک است

قوش سَکَمَز = جاییکه پرنده پر نمی زند

قوشغون = حلقه ای چرمی منصل به پشت

زین که بیخ دم اسب را در آن اندازند تا مانع

جلو آمدن زین شود، پاردم (قویورغون) - در

دیوان لغات الترک به معنی نی در و تازه که

چهارپا آنرا می چرد آمده است

قوش قانادچالماز = پرنده پر نمی زند  
 قوش قایاسی = ۱- صخره پرندگان، ۲-  
 نام چند محل در آذربایجان  
 قوش قوققوسی = لانه تنگ و تاریک  
 پرنده  
 قوش گزدیون = پرنده گردان، کسیکه  
 مسئول گرداندن پرنده شکاری است  
 قوش گووت = نگ: قوش گووتورن  
 قوش گووتورن = کسیکه پرنده شکاری  
 را بر روی دست نگه می دارد و دنبال  
 شکار می رود  
 قوش قونماز = پرنده نمی نشیند، اشاره  
 به این است که مرغ دل در آنجا  
 نمی نشیند یعنی جائیکه دلخواه نیست  
 قوش قونماق = اشاره به این است که  
 مرغ دل در آنجا بنشیند یعنی جائی که  
 دلخواه و دلچسب است  
 قوشلاق = جای پرنده، محلی که پرنده  
 در آن زیاد است (لاغ - لاق) پسوند  
 محل و مکان و سکونت است  
 قوشلاماق = شکار کردن پرنده  
 (اوولاماق قوشلاماق - اوولادی  
 قوشلادی = شکار کردن پرنده)  
 قوش یوخوسو = خواب پرنده که  
 خیلی سبک است اشاره به آنهایی که  
 خوابی سبک دارند. برعکس خواب  
 خرگوشی

قوش یوواسی = ۱- آشیانه و لانه  
 پرنده، ۲- در مقام مقایسه به خانه و  
 مسکن خیلی کوچک می گویند  
 قوقلوس = گیاهی است ریشه اش مانند  
 تربچه سفید است و به ارتفاع تقریبی ۴  
 سانتیمتر مصرف خوراکی دارد  
 قوققو = ۱- سوراخ، لانه تنگ، ۲- مقعد  
 را نیز گویند، ۳- فاخته  
 قوققوچیچگی = نگ: نووروز گولوز  
 قوققوقوشو = فاخته - کرکو  
 قوققولداماق = غغد کردن، صدای  
 کرکو در آوردن  
 قول = غلام، نوکر، برده: قاراقول =  
 برده سیاه، غلام سیاه  
 قولاج = اندازه، مقیاس طول: ۱-  
 فاصله از نوک انگشت وسط تا آرنج،  
 ۲- فاصله از نوک انگشت وسط تا نوک  
 بینی بطور کشیده، ۳- از نوک انگشت  
 وسط یک دست تا نوک انگشت وسط  
 دست دیگر در حالیکه بازوها به  
 طرفین گشوده شده باشد (قول + آج  
 = باز و بگشا) به استناد دیوان لغات الترک  
 قولاغ/ق = نگ: قولاق  
 قولاغگیزن = ۱- حرفی قابل قبول و  
 مسموع، ۲- خبرچین، ۳- کرمی ریز  
 به شکل هزار پا که به آن گوش خُرک  
 می گویند

قولاغی آغیر = سنگین گوش، کسیکه گوشش خوب نمی‌شنود - کسی که ثقل سامعه دارد

قولاغ = گوش، دستگاه شنوائی جانداران  
قولاغ آردینا وورماق = پشت گوش انداختن، اهمیت ندادن، نشنیده گرفتن

قولاغ آسماق = ۱- گوش دادن، شنیدن، حرف شنوی کردن، ۲- استراق سمع کردن: قولاغ آسان اؤز سؤزؤن ائشیدر = استراق سمع کننده حرف مربوط به خودش را می‌شنود

قولاغ اوخشیان سس = صدای گوش نواز

قولاغ باتیران سس = صدای گوش خراش

قولاغ بورماسی = گوشمالی، تنبیه

قولاغ توتماق = ۱- گوش را گرفتن، ۲- در سنگلاخ به معنی قوس و قزح آمده است

قولاغ چکمگ = گوش کسی را جهت تنبیه کشیدن

قولاغچی = مگس‌های ریز که در تابستان در صحراها به گوش و بینی آدمی می‌رود (سنگلاخ)

قولاغ کسمگ = ۱- گوش بریدن، ۲- در اصطلاح به تیغ زدن و از کسی چیزی گرفتن و ندادن گفته می‌شود

قولاغلاشماق = ۱- در سنگلاخ به معنی سرگوش کردن آمده است، ۲- گوش ایستادن چند نفر، ۳- گوش همدیگر را گرفتن

قولاغلاماق = گوش کسی را گرفتن، به اصطلاح دستگیر کردن - گوش دامی را گرفتن و با خود بجائی بردن

قولاغلانماق = ۱- گوش کسی یا دامی در دست دیگری بودن، ۲- در سنگلاخ به معنی ظاهر شدن قوس و قزح آمده که باید اسم آفتاب مذکور شود (مصدر متعدی مفعولی)

قولاغلی = گوش دار، دارای گوش: قولاغلی قویون = گوسفند گوش بزرگ - قولاغلی بؤرک = کلاه گوش دار

قولاغلیق = گوشی - پارچه‌ایکه روی گوش را بگیرد - مخصوص گوش - گوشی برای شنیدن

قولاغلی قوش = نوعی جغد که دارای گوش می‌باشد

قولان = ۱- اسب جوان ماده که هنوز نژائیده باشد (قولون کوچکتر از قولان است)، ۲- در سنگلاخ به دو معنی آمده است: الف - گورخر را نامند، ب- تنگ اسب را گویند

قولان قوش = اصطلاحی است که در مقام مقایسه و برائت و توجیه مسئله‌ای گویند: فلان کسین ایشلرینه باخاندا بونانه قولان گوش = در مقابل اعمال فلانکس دیگر کار این شخص قابل طرح نیست (اصطلاح عامیانه)، محدودیت، محاسبه

قولان قویروغو/ی = نام گیاهی است  
قولاووز = نگ: قیلووز

قولایلاماق = چیزی را با تمام نیرو پرتاب کردن

قولپ = دسته، دستگیره مانند دسته قوری، دسته آفتابه، مثال: قولپوالیمده قالدی = دسته‌اش در دستم ماند، اشاره به سستی و نامحکمی چیزی است و کنایه از به نتیجه نرسیدن در کاری است

قولدور = گردن کلفت، زورگو، قُلدر، بی‌رحم

قول دورماق = دست به سینه ایستادن، مانند برده در خدمت بودن  
قولقولا = نگ: قولقونا

قولقونا = غده چرکی زیرجلدی که در گردن و زیر چانه و فک انسان ایجاد می‌شود همچنین در پای اسب و استر و امثال آن پدید می‌آید (غده‌های لنفاوی گردن - سِل لنفاوی)

قوللار آغاسی = رئیس غلامان خاصه، داروغه دیوانخانه

قوللوق = ۱- خدمت، کار، شغل، ۲- خدمتکاری، خدمتگزاری، نوکری، بردگی

قوللوق آدامی = خدمتگزار دولت، کارمند، اجیر

قوللوق ائله مَنگ = خدمت کردن، کاری برای کسی انجام دادن

قوللوقچو/ی = ۱- خدمتکار (نوکری - کلفت)، خدمتگزار، نوکر، ۲- چراغ موشی را نیز می‌گویند

قوللوقچولوق = خدمتکاری، نوکری، بردگی

قوللوقدا دورماق = در خدمت کسی ایستادن، خدمتگزار کسی بودن

قولون = کرّه اسب یکساله (در دیوان لغات الترك به معنی خرکرّه یکساله نیز آمده که از شیرباز کرده‌اند)

قولون آتماق - قولون سالماق = کرّه انداختن اسب، سقط جنین کردن اسب

قولونج = قولنج، دردشکم، پیچ روده، درد انتهای ستون فقرات، درد آپاندیس

قولونجان = ریشه درخت است که مصرف طبّی دارد

**قولون دیرناغی** = شنبیلله  
(مخمورچیچگی هم می‌گویند)،  
شنبیلید - دانا قیران

**قولئیبانی** = ۱- غول بیابانی، هیولای  
خیالی: می‌گویند قولئیبانی چون اسیر  
آدمی شود هر کاری که صاحبش  
انجام دهد او تقلید می‌کند، روزی  
یکی از این هیولاها اسیر کسی شد  
صاحبش از دست او به تنگ آمده  
آتش در دست می‌گیرد که خود را  
آتش بزند ولی آن هیولا زودتر از  
صاحبش خود را آتش می‌زند و  
می‌سوزد و بدینگونه صاحب آن غول  
راحت می‌شود، ۲- به آدمهای  
بدریخت و تنومند می‌گویند

**قوم** = ریگ، شن، ماسه

**قومار** = قمار

**قوماش** = قماش - پارچه

**قوماق** = نگ: قومسال

**قوم بالیغی** = ماهی سقنقور شبیه  
سوسمار است دارای ۴ دست و پا و دم  
کوتاه در آب و خشکی زندگی می‌کند  
بیشتر در کنار رودنیل در میان شنها  
پیدا می‌شود

**قومرال** = ۱- مدّور، گرد، ۲- قهوه‌ای:

قومرال قویون = گوسفند چاق قهوه‌ای

**قومرو** = قمری، پرنده ایست خاکی

رنگ کوچکتر از کیوتر جفت جفت  
زندگی می‌کنند گوشتش لذیذ است آن  
را به فارسی کوکو و کالچه می‌گویند  
(قومورو)

**قومسال** = ریگزار، شنزار

**قومسی** = غماز، مگار (سنگلاخ)

**قومغان** = نگ: قومقوما

**قومقوما** = ۱- قمقمه، ظرف کوچک  
فلزی که در آن آب می‌ریزند و همراه  
می‌برند، ۲- آفتابه را نیز گویند

**قوملاق** - **قوملوق** = نگ: قومسال

**قوموج** = آخرین مهره ستون فقرات  
انسان، دنبالیچه

**قومورسغا** = نگ: قاریشغا

**قونج** = ساقه جوراب، ساقه چکمه  
(بۇغاز - اوزون بۇغاز چکمه - کفش  
ساقه بلند - چکمه ساقه بلند)

**قونداق** = ۱- پارچه‌ای که نوزاد را در  
آن می‌پیچند (بله‌گ نیز گویند)، ۲-  
چوب تقریباً مثلثی شکل که قسمت  
رأس مثلث را مانند ناو می‌تراشند و  
انتهای لوله تفنگ را در آن جاسازی  
می‌کنند (قنداق تفنگ)

**قونداق باغی** = بند قنداق، بندی که با  
آن قنداق نوزاد را می‌بندند

**قوندوز** = پیدستر، سگ آبی



قوندوزقیری = ۱- خایه سگ آبی، ۲-  
در زیرنویس دیوان لغات الترك به  
معنی بندی (سدی) که سگ آبی در  
رودخانه از چوب و تنه و شاخه  
درختان می سازد آمده است  
قویاش = نگ: گوتش

قویروق = ۱- دُم، دُنبه، ۲- دنباله رو، ۳-  
نام ستاره سهیل به فارسی پَرک گفته  
می شود نزدیک قطب جنوب و آواخر  
تابستان و اوایل پائیز ظاهر می شود  
قویروق دُغدو = اشاره به ظاهر شدن  
و طلوع ستاره سهیل در سمت جنوب  
که ایلات دشت مغان به ۱۵ مرداد  
وسط تابستان می گویند که با سرد  
شدن هوا به قشلاق بر می گردند -  
هَوداق کاروان

قویروق دُوندو = همان قویروق  
دُغدو می باشد که به اعتقاد بعضی ها  
منظور سفت شدن دُنبه گوسفندان  
است که بواسطه تابستان گوسفندان به  
آخرین حد چاقی و سفت شدن دُنبه  
می رسند

قویروق باغلاماق = دُنبه بستن، اشاره  
به چاق و پروار شدن است

قویروق بوللاماق = دُم تکان دادن،  
اشاره به تملُّق و چاپلوسی است  
قویروق سالان = پرنده ایست کوچک  
که پیوسته دُم خود را بر زمین می زند  
به فارسی دُمسیجِه گویند  
قویروغقون = نگ: قوشغون -

قویورغون  
قویروق یاغی = روغن دُنبه، روغنی که از  
آب کردن دُنبه گوسفند به دست می آید  
قویلاتدیرماق = نگ: قویلاتماق  
قویلاتماق = به دستور کسی چیزی یا  
جسدی را زیر خاک دفن کردن (مصدر  
متعدی)

قویلاماق = در زیر خاک دفن کردن،  
پنهان کردن

قویلانماق = دفن شدن، فرو رفتن در  
زیرخاک، فرو رفتن در لای چیزی نرم  
قویماق = نوعی خوراک از آرد و شکر  
و روغن - که به فارسی کاجی می گویند  
قویو = چاه، گودال ژرف در زمین

قویورغون = نگ: قوشغون

قویوسویو = آب چاه

قویوقازان = چاه کن

قویی = نگ: قویو

این صدا معادل فارسی ندارد (ی = ا)

قیه = OI

قیپ = پیشوند تأکید و خالص بودن -  
نگ: قیپ قیرمیزی

قیپچاق = ۱- محکم، جمع وجور،  
سرور، ۲- در جوف، مجوف، ۳- نام  
قومی از نسل اوغوزخان، دشت  
مشهور در آسیای مرکزی و نام یکی از  
اولادهای تینکرخان پسر اوغوزخان  
می باشد، (برای اطلاع بیشتر به  
سنگلاخ «قبجاق» مراجعه شود)

قیپچینماق = ۱- تکان خوردن، متأثر  
شدن از چیزی و بی اختیار در جای  
خود تکان خوردن، به اصطلاح دست  
و پای خود را جمع کردن، تزعزع، ۲-  
احتیاط کردن، خجالت کشیدن، دقت  
کردن در حرکت و عمل خود

قیپ قیرمیزی = قرمز قرمز، یکپارچه  
قرمز، قرمز محض

قیپماق = مخفف قیرپماق - ۱- چشم بر  
هم زدن، طرفه العین، ۲- غمز چشم،  
چشمک زدن

قیپییق = چشم بسته، کسیکه پلک  
چشمانش خوب باز نمی شود، ریز  
چشم، مثال: شهره گیر دین هامینی

گوردون گوزو قیپییق سن ده اول گوزو  
قیپییق = وقتی وارد شهری شدی که  
همه پلک بسته هستند تر هم پلک  
بسته باش (همرنگ جماعت شدن)  
قییت = کمیاب، نادر

قیتلییق = قحطی، کمیابی

قیتمیر = خسیس، تنگ نظر

قیج = پسوند: باشلان قیج = سر آغاز

قیجقیرتما = خمیر مایه، خمیر ترش،  
مُخمر

قیجقیرتماق = باعث ترشیدن شدن،  
ترش گردانیدن (مصدر متعدی)

قیجقیرتماق = ترش شدن

قیجیشتماق = تیز کردن، به اصطلاح  
دندان تیز کردن، چشم طمع دوختن  
(به تنهایی بکار برده نمی شود)

قیجیرتماق = نگ: قیجیشتماق

قیجیشتماق = ۱- دندان بهم سائیدن،  
دندان کروچه، ۲- خارش، تحریک

قیجیق = نگ: قیدیق

قیجیشماق = کُند شدن دندان، کرخت  
شدن دندان خارش دندان، دندان  
کروچه

قَیج = پا از نوک انگشتان تا مفصل ران  
را گویند (بطور عام) - در ترکیه به  
باسن می‌گویند

قَیچا = قاج، تکه

قَیچالاماق = قاج قاج کردن

قَید۱ = خوراک و غذا

قَیدابوروسو = لوله دستگاه گوارش - مری

قَیدالاماق = خوراک دادن، غذا دادن،  
غذا خوراندن

قَیدالانماق = تغذیه شدن (مصدر  
متعدی مفعولی)

قَیدیق = انگشت در زیر بغل کسی  
بردن، غِلغَلک، تحریک

قَیدیقلاماق = غِلغَلک دادن، تحریک  
کردن

قَیر = ۱- قیر، سیاه ۲- کوه و صخره  
یکپارچه سنگ، ۳- در دیوان لغات  
الترک به معنی بند و سد آب آمده  
است، ۴- فعل امر است برای شکستن  
و یا قطع کردن و کشتار کردن ۵- کوه و  
دشت، ۶- قَر و غمزه ۷- پیشوند  
شدت: قَیردوز = خیلی شور

قَیرآت = ۱- اسب منسوب به  
کسور او غلو - اسب سیاه، در دیوان  
لغات الترک اسب سمند به معنی اسب  
زرد که یال و دُمش سیاه باشد آمده  
است

قَیراغو = پَشک و شبنم که در سرما از  
آسمان فرو افتد (دیوان لغات الترک)  
به زبان آذربایجانی قَیرَوو گفته  
می‌شود که در دیوان لغات الترک  
قَیراغو نوشته شده است

قَیراق = ۱- کنار، کناره، حاشیه:  
قَیراغینا باخ بئرآل، آناسینا باخ قَیرآل =  
به کناره‌اش نگاه کن کرباس بخر، به  
مادرش نگاه کن دختر بگیر - قَیراغین  
قاتلادی = کنارش را تا کرد اشاره به  
مُردن کسی است یعنی دست و بالش  
را جمع کرد، ۲- ساحل

قَیراق بیجاق = گوشه و کنار

قَیراقدانگزمگ = در کنار بودن،  
دور شدن، اجتناب کردن، از دور نظاره  
کردن، ۲- مسئولیت نپذیرفتن

قَیراقلانماق = ۱- دوری جستن، ۲-  
کناره بستن، حدّ و حدود معلوم کردن  
قَیران = ۱- قطع کننده، پاره کننده،  
شکونده، ۲- کشتار کننده، ۳- قَیران  
(واحد پول قدیمی) ۴- محلی در  
نزدیکی شهر گرمی مرکز مغان

قَیرپماق = نگ: قَیمماق

قَیرپسم = یک پلک برهم زدن، یک  
لحظه، یک آن، طرفته العین  
قَیرپینتی = دم قَیچی، خرده ریز

قیرپینماق = پلک برهم زدن، چشمک

زدن، سوسوزدن: قیرپینان اولدوز = ستاره چشمک زن

قیرت = ۱- به معنی کوتاه از گیاه و یا مو، ۲- گُرچ شدن مرغ

قیرت اوت = گیاه کوتاه

قیرتماق = ۱- وشگون گرفتن، ۲- کمی از چیزی را با نوک انگشتان کردن

قیرتیج = علف مرتعی و مزرعه‌ای، گیاه یکساله از تیره جاروسانان ۳۰۰ نوع آن در دنیا شناخته شده است اساساً علف چمنی است و در بیابان و نیمه صحرا می‌روید بعضی نوع آن گاهی در جنگلها دیده می‌شود، علوفه باارزشی به حساب می‌آید در بعضی جاها این گیاه کاشت و داشت و برداشت می‌شود، نوع باتلاقی آن سالی دوباره درو می‌شود

قیرتیش = ۱- ریشه را گویند و سبزه تازه دمیده را نیز نامند که هنوز ریشه باشد، ۲- تراشی بود که برای دباغت بر پوست زنند (سنگلاخ)، ۳- رنگ رخساره

قیرتیق = تگه‌ای از چیزی که کنده شده - جای وشگون

قیرتیلماق = کنده شدن، وشگون گرفته شدن

قیرتیم = قطعه کوچک کنده شده از چیزی

قیرجانماق = ۱- ناز کردن، کرشمه آمدن، تاقچه بالا گذاشتن، آدا و اصول در آوردن، ۲- تنبلی کردن

قیرچا = جرم سیاه مانند قیر که از سوختن ماده‌ای بجا می‌ماند

قیرچی = ۱- قیرفروش، ۲- نازکننده، اهل فروفر

قیرچیلتی = صدای قِرچ

قیرچیلدا تماق = دندان بهم سائیدن، دندان کروچه کردن

قیرچین = ۱- چین، ۲- کنگره، دندان

قیرخ = ۱- عدد چهل، ۲- فعل امر است برای تراشیدن

قیرخ آباق = هزار پا را گویند - حشره چهل پا

قیرخ قیز = ۱- چهل دختر، ۲- نام بیلاقی در قره‌باغ

قیرخدیرماق = دستور چیدن پشم گوسفند یا تراشیدن موی سر را دادن (مصدر متعدی)

قیرخماق = چیدن پشم - تراشیدن مو

قیرخ یاماق = چل تکه - چهل تگه دوزی (قوراما)

قیرخیلماق = تراشیده شدن مو - چیده شدن پشم

قیرخیلیق = قیچی پشم چینی را گویند

قیردوز = خیلی شور

قیردیرواق = دستور قطع کردن یا

شکستن دادن - دستور کشتار دادن

قیرساققیر = زفت - قیر و سقز - به

آدمهای سمج نیز گویند

قیرسیچمز = اشاره به خسیس بودن

است - خست

قیرغی = نگ: قیرقی

قیرغیج = ته طعام که در زیر دیگ

بریان شود (سنگلاخ) - ته دیگ

قیرغین = ۱- کشتار، مرگ و میر، ۲-

بدی اوضاع و احوال از نظر ناامنی یا

نامساعد بودن هوا و جو چه از لحاظ

خشکسالی و چه از نظر زمستان بسیار

سخت که موجب مرگ و میر می شود

قیرقوول = تزر و - قرقاول

قیرقی = قرقی - باز، باشه، یکی از

پرندگان تیزچنگال شکاری

قیرقی اوئی = نوعی گیاه - نام علفی

است

قیرقیر = تپه به تپه - کوه به کوه - دشت

به دشت

قیرقیز = ۱- به لغت مغولی یعنی چهل

مرد، ۲- دختر سیاه، ۳- نام قومی در

آسیای مرکزی که جمهوری قرقیزستان را

تشکیل داده اند و از اقوام ترک هستند

قیرقیل = در سنگلاخ به معنی موبه

آمده است

قیرلاغان چیبانی = زخم طاعون

(سنگلاخ)

قیرلاماق = قیراندود کردن - مسدود

کردن - آب بندی کردن

قیرما = ۱- حبه و قطعه کوچک: قیرما

کباب = کباب چنجه، ۲- وشگون

ملایمی که بین لای دو انگشت از

صورت کسی می گیرند

قیرماج = شلاق - قمچی

قیرماچه = خس و خاشاک که به مرور

ایام با خاک و ریگ آمیخته در میان

دریا جمع شده صلابت به هم رسانده

باشد و چون کشتی بدانجا رسد

بشکند (سنگلاخ)

قیرماق = ۱- پاره کردن، قطع کردن، ۲-

کشتار کردن، ۳- قلاب، قلاب

ماهگیری، چنگک، ۴- قطع رابطه

کردن، ۵- شکستن مانند شکستن در و

پنجره و شیشه

قیرمانج = نگ: قیرماج

قیرمیزی = قرمز، سرخ، آدم پُرو

(جانوری خیلی کوچک به رنگ

سرخ)

قیرمیزی بادیمجان = گوجه فرنگی را

می گویند

قیرمیزی سیغیردیلی = نوعی از گاوزبان  
به فارسی هوه چوبه می‌گویند، پوست  
ریشه‌اش قرمز متمایل به بنفش است از  
پوست ریشه‌اش ماده رنگی که خاصیت  
اسیدی دارد به دست می‌آید که مصرف  
طبی و صنعتی دارد

قیرمیزی کویچ = آجریخته، آجر قرمز  
قیرمیزی کوینگ = سرخ پوش، سرخ  
جامه، سرخ پیراهن

قیرمیزی یومورتا بایرامی = نگ: قیز  
یومورتا

قیرناغ / ق = ۱- قلاب ماهی‌گیری،  
چنگک، (قیرماق)، ۲- در سنگلاخ به  
معنی کنیز و جاریه آمده که آنرا غرناق  
هم خوانند، در دیوان لغات الترك نیز  
به معنی کنیز و دوشیزه و جاریه آمده  
است

قیرنوس = کلمه روسی: دماغ کوچک،  
کسیکه دماغ کوچک و فندقی دارد  
(قیرنوس برون)

قیروو = شبنم یخ‌زده زمستانی - شبنم  
سرما و برف

قیروولاماق = شبنم یخ‌زده، قطرات  
ریز آب که بر اثر سرمای شدید یخ  
زده باشد

قیریجی = مَهلک، کشتارکننده - پاره  
کننده، درهم شکننده

قیریش = چین و چروک - تاخوردگی -  
چین و چروک پیشانی و صورت -  
چروکیدگی  
قیریشدیرماق = چروک کردن، چین و  
چروک انداختن، باعث چروکیدگی  
شدن

قیرشمال = ۱- جنس چروکیده،  
ناصاف، ۲- به عنوان دشنام و پرخاش  
به کسی می‌گویند

قیریشیق = نگ: قیریش

قیریشیقی آچیلماق = ۱- باز شدن چین  
و چروک، ۲- از رودربایستی درآمدن،  
خودمانی شدن

قیریق = ۱- پاره و قطع شده، گسیخته  
شده، ۲- شکسته، ۳- از ریشه کنده شده،  
بی‌ریشه: ذاتی قیریق = ذاتاً بی‌ریشه، ۴-  
طایفه‌ای از ترکمانیه، ۵- به لغت مفعولی به  
معنی بسته و مسدود است

قیریلما = پارگی - گسیختگی -  
شکستگی، شکسته شده

قیریلماز = قطع ناشدنی، محکم، پیوند  
ابدی

قیریلماق = ۱- پاره شدن، قطع شدن -  
شکستن، ۲- کشتار شدن، دسته  
جمعی گرفتار مرگ و میر شدن

قیریم = ۱- حال، وضع ظاهری، ۲-  
هم‌رزم، ۳- جنگجو

قٲر قٲرٲٲی - قٲرٲن قٲرٲی = خرده رٲز،

دٲم قٲچٲی، پوست و پوسته هر چٲزٲ

قٲرٲنٲٲی = خرده رٲز - پس مانده از

مواد

قٲز = ۱- دختر، فرزند مؤنث، ۲- باکره

قٲزاران = سرخ شونده، سرخ نما

قٲزاراغ = در سنگلاخ به معنی لاله

آمده است

قٲزارمٲق = علت حصبه باشد - در

سنگلاخ قٲزارموق آمده است

قٲزار تدٲرماق = به دستور کسی سرخ

کردن - دستور برٲان کردن دادن

(مصدر متعدی)

قٲزار تدٲرٲلماق = به دستور کسی

سرخ کرده شدن (مصدر متعدی امری

مفعولی)

قٲزارتماق = ۱- برٲان کردن، برشته

کردن، سرخ کردن، ۲- کسی را

خجالت دادن و سرخ کردن صورتش

از شرمندگی

قٲزار دٲلماق = سرخ کرده شدن

(مصدر متعدی حالت مفعولی)

قٲزار دٲلمٲش = نگ: قٲزار ٲلمٲش

قٲزارما = سرخی، سرخ شده به علتی

قٲزارماق = ۱- سرخ شدن، برشته

شدن، برٲان شدن، ۲- از خجالت و

شرم سرخ شدن

قٲزارمٲش = سرخ شده

قٲزار ٲلمٲش = سرخ کرده شده، برٲان

شده

قٲزار وغلان = دختر بکر و خردسال را

نامند (سنگلاخ)

قٲزار وٲلاخی = محل تجمٲ دختران

قٲزار ٲق = سرخ شده

قٲزبس = بس است دختر (نامی برای

دختر) معمولاً زنهایی که دختر بیشتر

می زائیدند نام دخترهای بعدی را با

این اسامی نامگذاری می کردند:

قٲزبس - قٲزقایٲد - آمان بس - بسدی -

اوساندٲق - بارٲندٲق

قٲز بی بی = به پسر یا مردی می گویند

بیشتر با دختران و زنان همصحبٲ

می شوند یا حرکاتی مثل زنها دارد -

اواخواهر

قٲز دٲران = نگ: قٲز دٲرٲجٲ

قٲز دٲرما = نگ: قٲزما

قٲز دٲرماق = ۱- گرم کردن، داغ کردن

مانند گرم کردن غذا، ۲- تب کردن، داغ

شدن بدن

قٲز دٲر مالی = ۱- گرم کردن، چٲزٲ

برای گرم کردن، ۲- تب دار، بیمار

تب دار

قٲز دٲرٲجٲ = گرم کننده، داغ کننده -

محر، گرمازا

قیزغین = ۱- گرم و تفتنده، ۲- گرماگرم

قیزقارداش = خواهر را می‌گویند

قیزقاید = نگ: قیزبس

قیزقوشو = ۱- پرنده‌ای است به بزرگی

فاخته گردنش زرد و سفید و بالهای آن زرد

است، چون کسی را در صحرا ببیند بالای

سر او فریاد می‌زند، ۲- پرنده ابست سبز

رنگ مانند هدهد تاج دارد و به عربی

سقراق و به فارسی کاسگینه گویند - سبزه

قبا، کلاغ سبز هم گفته می‌شود (سنگلاخ)

قیزقیزا = دختر به دختر، دو

خانواده‌ای که به هم عروس دادند

یعنی دختر دادند و دختر گرفتند

قیزکؤرپؤسو = پل دختر که چند نقطه

ایران و آذربایجان پلهائی به این نام

وجود دارد

قیزکؤچؤرتمگ = دختر شوهر دادن و

جهیزیه دادن

قیزلیق = ۱- دختری، دخترخوانده، ۲-

حق دختری را ادا کردن، ۳- بکارت را

نیز گویند

قیزما = ۱- تب، داغ شدن بدن به علت

بیماری، ۲- عصبانیت، ۳- هاری،

دیوانگی

قیزماق = ۱- داغ شدن، گرم شدن بدن،

عصبانی شدن، ۲- هارشدن، ۳- در

اوج تمایل جنسی قرار گرفتن

قیزمیش = ۱- داغ شده، گرم شده، ۲-

هار شده، ۳- دیوانه شده، ۴- حالت

شدت تمایل جنسی جنس ماده

قیزیشماق = نگ: قیزیشدیرماق

قیزیشدیرماق = ۱- چیزی را گرم کردن،

۲- تحریک کردن کسی، به هیجان

درآوردن - عصبانی کردن (مصدر

متعدی)

قیزیشدیریحی = گرم کننده، گرمازا، ۲-

تحریک کننده، محرک

قیزیشما = ۱- حرارت، گرما، ۲-

عصبانیت، ۳- مقداری از سرگین

دواب که در گوشه طویله جمع کنند که

در زمستان فضای طویله گرم باشد

قیزیشماق = ۱- خود را گرم کردن، گرم

شدن، ۲- تحریک شدن، عصبانی

شدن

قیزیق = گرم شده، داغ، گداخته

قیزیل = ۱- رنگ سرخ: قیزیل گؤل =

گل سرخ، ۲- به طلا نیز می‌گویند

قیزیل آلا = ۱- سرخ آبلق، ۲- نوعی

ماهی معروف غیردریائی با خالهای

متماثل به سرخ گوشتش لذیذ است

قیزیل آلتون = سکه طلا - سکه

سرخ، طلای سرخ

قیزیل آلما = ۱- سیب سرخ، سیب قرمز:

آغ آلما قیزیل آلما - نیمچه به دوزول



آلما - چیرکین آل اصیل اولسون بد  
اصیل گؤزل آلما = سیب سفید و  
سیب سرخ - در سینی چیده شده  
است - دختر نازبا بگیر اصیل باشد -  
با زیبای بداصل وصلت مکن، ۲- در  
سنگلاخ آمده شهرست عظیم از  
ممالک خمه فرنگ (قیزیل آلما)

قیزیل آیاق = ۱- پرنده ایست سفید که  
پاهای دراز سرخ دارد و اغلب در میان  
آبها و کنار رودخانه باشد، ۲- مصطلح  
است که «قیزیل آیاق و قره یاتاق»  
می گویند و آن کنایه از هجوم عام و  
غلبه اوباش است (سنگلاخ)  
قیزیل آی پارا = هلال احمر (آی پارا  
= هلال)

قیزیل اوژن = ۱- به مری گوسفند  
می گویند، ۲- رودخانه ای معروف بین  
زنجان و میانه از دره های قافلانکوه  
(قافلاتی) می گذرد و نهایتاً با نام  
سفیدرود به دریای خزر می ریزد  
(سرچشمه اش از کوه های کردستان  
است) - نگ: اوژن

قیزیل باش = ۱- سرخ سر، ۲- سپاه  
شاه اسماعیل صفوی را به خاطر  
داشتن کلاه قرمز می گفتند

قیزیل بالیغ = ماهی قرمز، ماهی سرخ  
رنگ

قیزیل بیلکا = نوعی فرمان خان های مغول  
که طغرای آنرا به سرخی رقم می زدند  
قیزیل پالتار = سرخ جامه  
قیزیل پالچیق = گل سرخ - گل رُس  
قیزیل تال = بید سرخ، بید طبری  
(سنگلاخ)

قیزیل توکلؤ = موسرخ، جانوری که از  
پوست آن پوستین دوزند (سنگلاخ)  
قیزیلجا = سرخچه، سرخک  
قیزیلچی = طلافروش، زرگر، طلاکار  
قیزیل خاچ = صلیب سرخ  
قیزیل دامغا = مهر سرخ خانان مغولی  
قیزیل سؤجک = شراب سرخ  
قیزیل قان = یکپارچه خون، آغشته در  
خون، خونین و مالین

قیزیل قوش = پرنده عظیم الجثه از  
رسته عقاب با پره های متمایل به  
سرخ و چشمان قرمز  
قیزیل قیرمیزی = اشاره به بی پروائی و  
گستاخی است

قیزیل گؤز = نوعی چوب (الوار)  
جنگل که در بین درودگران معروفیت  
دارد - سرخ چشم

قیزیل گؤل = گل سرخ  
قیزیل گؤموش = زر و سیم، طلا و نقره  
قیزیل گۆنئی = ۱- محل آفتابگیر (سینه  
کوه) که بر اثر تابش خورشید به

سرخ می زند، ۲- نام محلی (قشلاق)  
در استان اردبیل در حوالی شهر گرمی  
مرکز مغان

قیزیل قالا = قلعه سرخ، نام زندانی که  
در زمان قاجار در تهران ساخته شده  
بود (قیزل قلعه) که حالا اثری از آن  
باقی نمانده و قسمتی از آنرا تبدیل به  
میدان تره بار با همان نام و بقیه را  
ساختمان مسکونی کرده اند

قیزیل یار باق = نگ: گوج اوتی

قیزیل یومورتا = ۱- تخم مرغ قرمز که  
معمولاً شب چهارشنبه سوری بر سر  
سفره می گذارند، ۲- نام عید نصارا  
(قیرمیزی یومورتا بایرامی)

قیزیمتول = رنگ مایل به سرخ را  
گویند (سنگلاخ)

قیزیندیرماق = حرارت دادن، گرما  
دادن، گرم کردن

قیزینماق = خود را گرم کردن، حرارت  
کسب کردن، گرما گرفتن، جلوی گرما  
نشستن برای گرم شدن

قیزیلتی = صدای شکافته شدن هوا  
توسط تیرها شده از کمان

قیزیلداق = صدائیکه هنگام رها  
شدن تیر از کمان یا از تفنگ درآید

قیسا - قیسا = ۱- کوتاه ۲- کم ارتفاع:  
قیسابوی = کوتاه قد، ۳- مختصر، خلاصه

قیسابوی = قدکوتاه

قیساج = انبردست، کلبتین، گیره،  
انبردندانکشی، انبری که آهنگران  
بدان آهن تفته برگیرند به عربی کلوب  
گویند

قیساراق = کوتاه تر (راق علامت صفت  
تفضیلی است)

قیسالماق = ۱- کوتاه کردن قد و  
اندازه، کاستن از ارتفاع، ۲- مختصر و  
خلاصه کردن

قیسالماق = ۱- کوتاه شدن، کوچک  
شدن، ۲- مختصر شدن، خلاصه شدن  
- تلخیص

قیسالیق = ۱- کوتاهی، ۲- اختصار

قیستانماق = تنگ گرفتن و شدت کردن  
(سنگلاخ) در آذربایجان قیستانماق  
می گویند

قیستانماق = به تنگی افتادن (سنگلاخ)  
در آذربایجان قیستانماق می گویند

قیسدیرماق = چیزی را به زور و دور از  
انظار به کسی دادن، چیزی را یواشکی  
و پنهانی به کسی دادن

قیسراق = مادیان را نامند و آنرا مغول  
«یونت» و رومیه (یوند) نامند  
(سنگلاخ)

قیسغی = فشار، تهدید، سخت گیری

قیسقا = نگ: قیسا

قیسقاچ = نگ: قیسقانچ

قیسقانچ = حسد، رشک، تنگ نظری -

خسیس

قیسقانماق = حسادت کردن، رشک

ورزیدن

قیسقی = نگ: قیسقی

قیسقینتی = فشار، تنگنا، محدودیت

قیسقینج = ۱- محدودیت - تنگی -

انقباض، ۲- حسد، رشک

قیسقینماق = خجالت کشیدن، محدود

بودن، تحت فشار بودن

قیسقوقور = تهدید، تحت فشار،

سخت گیری، در تنگنا گذاشتن، در مضیقه

گذاشتن شدت عمل به خرج دادن

قیسماق = تنگ کردن، فشردن، محدود

کردن، قناعت کردن

قیسناتماق = در تنگنا و تحت فشار

گذاشتن کسی را می گویند توسط

دیگری (مصدر متعدی)

قیسناق = ۱- بخیل ۲- خسیس ۳- سفت

و سخت، فشار، با شتاب و عجله ۴-

تحت فشار

قیسنماق = در تنگنا گذاشتن، فشار

آوردن، محدود کردن، تأکید و اصرار

کردن

قیسیجی = ۱- تنگ کننده، فشار دهنده

۲- منگنه، گیره

قیسیئر = نازا، عقیم، سفت، گوی

یاغمر سور یئر قیسیئر = آسمان

بی بارش و زمین نازا و سفت

قیسیئرلاشماق = نازا شدن، مدتی از

زائیدن ماندن

قیسیئرلاماق = نگ: قیسیئرلاشماق

قیسیق = ۱- شدت، تنگی، تحت فشار

۲- کوتاه قد ۳- معبر تنگ

قیسیلماق = ۱- در فشار بودن، فشرده

شدن ۲- در گوشه عزلت غنودن ۳- پناه

بردن، کوتاه آمدن: قولتوغا قیسیلماق

= زیر بال کسی پناه بردن - نامیسا

قیسیلماق = به خاطر ناموس و حیثیت

کوتاه آمدن و آبرو را در خطر

نینداختن

قیسیینتی = مضیقه و فشار

قیش = ۱- زمستان، فصل آخر سال ۲-

در بعضی جاها شش ماهه دوم را قیش

و شش ماهه اول را یاز می گویند

قیش زوماری = آذوقه زمستانی،

ذخیره خوراکی برای زمستان

قیشقیراق = نگ: قیشقیریق

قیشقیرباغیر = داد و فریاد

قیشقیرتماق = فریاد کسی را در آوردن،

کسی را به داد و فریاد واداشتن

(مصدر متعدی)

قیشقیرتی = نگ: قیشقیریق

قیشتیرماق = فریاد کردن، سرو صدا  
راه انداختن، با صدای بلند داد و فریاد  
کردن

قیشتیریق = فریاد، سر و صدای زیاد،  
داد و هوار - فغان

قیشلا = خانه موقتی، اردوگاه موقت  
زمستانی

قیشلاق = محل اسکان زمستانی  
ایلات، گرمسیر: (۱- یازلاق - یازداق =  
محل اسکان بهاره ۲- یایلاق = محل  
اسکان تابستانی ۳- گوزدک = محل  
اسکان پائیزی ایلات ۴- قیشلاق =  
محل اسکان زمستانی ایلات)، لاق -  
داق پسوند است

قیشلاماق = ۱- رسیدن فصل سرما ۲-  
زمستان را در منطقه گرمسیری  
گذراندن

قیشلیق = زمستانی، برای زمستان،  
زمستانه

قیشمیر = کشمیر، ناحیه غربی تبت  
قیغ = پشگل مربوط به گوسفند، بُز،  
شتر و آهو

قیغلاماق = پشگل انداختن  
قیغیرداق = غضروف (خمیرچگ،  
گمیرچگ، نیز گفته می شود)

قیغیلجیم = آخگر، جرّقه، شراره،  
سوسو زدن چراغ یا آتش از دور

قیغیلداماق = صدائی مانند غل غل  
آهسته در گلو انداختن، صدائی که  
طقل از گلو در می آورد و آواز  
می خواند

قیغیلداماق = نگ: قیغیلداماق  
قیغ = همان قیف است، وسیله ای که  
با آن مایعات را در داخل ظروف سر  
تنگ می ریزند

قیغچاق = نگ: قغچان

قیغیل = قفل

قیغیل بند = اصطلاحی در فولکلور  
آذربایجان به خصوص در ادبیات  
عاشقها (ساززنهای آذربایجان)  
بدین گونه که یکی یک بند یا یک بیت  
شعر می خواند که معنی آن معلوم  
نیست (مانند چیستان) دیگری باید  
جواب او را به شعر بگوید که معنی  
شعر اوّل را مشخص کند در غیر  
این صورت می بازد: مَندن سلام  
اوّلسون عاشیق حُسینه - اوّنه دی کی  
عمری بیر ایل یاشارهی - نه کلامدی  
مرکب سیز یازیلار - اوّنه دی کی  
گونندن گونه جوشارهی؟ جواب: آل  
جوابین دئییم آی کشیش قیزی -  
سمندر دی عمری بیر ایل یاشارهی -  
اوکونولدو مرکب سیز یازیلار - عشق  
دریاسی گونندن گونه جوشارهی.

قیل = ۱- مو، موی زیر ۲- آمر است

برای ادا کردن و انجام دادن

قیلاغان = بسیار اداکننده، بسیار پُرکار

(صیغه مبالغه)

قیلاغوز = نگ: قیلووز

قیلان = ۱- پشم زیر، موی زیر بدن

حیوانات ۲- اداکننده، مؤدی

قیلاووز = نگ: قیلووز

قیلتیق = ۱- شوره سر ۲- موی زیر

قیلچیق = ۱- شاخه‌های سوزنی

خوشه گندم و جو که به فارسی داسه

نامند، تیغک خوشه گندم و جو ۲- تیغ

و استخوان ریز ماهی را نیز گویند

قیلدیرماق = به کسی دستور انجام

کاری را دادن، کسی را وادار به نماز

گزاردن کردن

قیلدیریم قاش = کسی که با چشم و

ابرو اشاره می‌کند، غماز (معمولاً به

زنها اطلاق می‌شود)

قیل قوش - قیل قویروق = پرنده‌ای

شبيه به باغری قارا که فوج فوج پرواز

می‌کنند به فارسی خرپله گویند

قیل قیپ = خرده ریز پشم و مو را

گویند

قیل کؤرپو = پل صراط را گویند

قیللی = پُرمو، پُر از پشم

قیلماق = ادا کردن، بجا آوردن، عمل

کردن، نماز گزاردن، نام طایفه‌ای از ترک‌ها

قیلوووز = قلاوز، پیش‌رونده، دلیل،

رهبر، ره‌گشاینده، رهنما، رهنمون

قیلش = فعل، عمل، کردار (اسم

مصدر)، قیلینج = شمشیر

قیلیق = ۱- خوی، طبیعت ۲- لم، قیق ۳-

خلق خاص ۴- رفتار و معاشرت با مردم

قیلینج = شمشیر، خنجر

قیلینج قمچی = شلاق تعلیمی، دسته

شلاقی که غلاف شمشیر کوچک نیز

هست

قیلینج قولو = دسته شمشیر، قبضه

شمشیر

قیلینج قینی = غلاف شمشیر

قیلینماق = ادا شدن، بجا آورده شدن

قیمشانماق = اندک جتیدن

قیمه = گوشتی که ریز ریز کرده باشند

(قیمه)

قیمه کی = نوعی ساطور جهت کوبیدن

گوشت نهخته (قیمه کش) هم می‌گویند

قیمیز = ۱- شرابی است که از شیر

ترش شده مادیان به دست می‌آید ۲-

شیر (لبن)

قیمیش = اندک تکان خوردن اعضاء

بدن، تزعزع

قیمیشماق = اندک جتیدن، اندک تکان

خوردن اعضاء بدن، تزعزع

قیمیله اشماق = وول خوردن، درهم  
لولیدن، با هم جنب و جوش کردن، در  
ازدحام بودن

قیمیله اشماق = تکان خوردن، کمی از  
جا حرکت کردن، جنبیدن، تَزَعْرَع  
قیمیله اشماق = نگ: قیمیله اشماق

قین = غلاف (غلاف شمشیر - غلاف  
دانه های سبزیجات مانند لوبیا و...)   
لاک سنگ پشت مثال: باغا قینندان  
چیخدی قینین بگه نمه دی = سنگ  
پشت از لاکش در آمد و آنرا دیگر  
نپسندید - قمه قینین گسمز = شمشیر  
غلاف خود را نمی بُرد

قین آماجی = چوب خدنگ، چوبی  
است سخت که از آن تیر و نیزه و زین  
اسب می سازند

قیناق = ۱- سرزنش، ملامت ۲-  
شکنجه، عذاب ۳- گناه، جرم

قیناماق = سرزنش کردن، ملامت  
کردن، گناهکار دانستن، کسی را  
مستوجب تنبیه دانستن، شکنجه  
کردن، تعذیب، مجرم دانستن

قینجانماق = نگ: قیرجانماق

قینجیخماق = نگ: خینجیخماق

قیندان چیخماق = از غلاف بیرون  
آمدن، از لاک خویش بیرون آمدن، به  
اصطلاح رشد کردن و عرض اندام  
نمودن را گویند - نگ: قین

قیندایانماق = در غلاف سوختن،  
رشد نکردن و ریز ماندن

قیندیروغا = ۱- یکنوع گیاه که از آن  
ریسمان تابند ۲- محکم و خشک

قینلاماق = ۱- شمشیر را در غلاف  
خود گذاشتن، غلاف کردن ۲- دانه های  
لوبیا و امثال آنرا از غلاف در آوردن و  
دانه کردن

قینوراق = ۱- گرد و مجتمع ۲- چُست و  
چالاک، قیراق

قینورزیویر = خرت و پرت، مخلفات  
قینوریق = مجعد، پیچ پیچ شده، به  
اصطلاح فِر و جَعْد مو

قینوریلماق = ۱- دور خود پیچیدن ۲-  
مجعد شدن، حلقه شدن مو

قینوریم = مجعد، پیچ و تاب مو، حلقه  
زلف

قینورجیق = نگ: قینوریم

قینی = ۱- جیغ، فریاد، هوار، نعره (قینی  
وورورسان قولاق توتولور) ۲- کج

قییاق = گیاه ریز خشک و زبر را گویند  
قییپینماق = شرم حضور داشتن،

احتیاط کردن، مراقب اعمال و رفتار  
خویش بودن، دقت کردن در صحبت،  
خود را کنار کشیدن از روی احتیاط

قییغاج - قییقاج = کج و اُوریب به  
فارسی هم قیقاج مصطلح است

قٲٲٲ = ۱- جوال دوز را گویند ۲- نگ:

قٲٲٲٲ

قٲٲٲماج = کج نگاه، لوچ چشم، احوال

قٲٲٲما = روا، رضا، رضایت، سزا

قٲٲٲماق = ۱- روا دانستن، سزاوار

دانستن، دل رضا دادن ۲- شکنجه

کردن ۳- ریزرز کردن: می گویند به

همین سبب مقراض را قٲٲچی می نامند

قٲٲٲمادیٲم = دلم رضا نداد، سزاوار به

شکنجه ندانستم، قٲٲمادی =

روا ندانست سزاوار به شکنجه

ندانست

قٲٲٲناق = پنجه، چنگول، چنگال

پرندگان

قٲٲٲناقلاشماق = به یکدیگر چنگ

انداختن

قٲٲٲها = جیغ و داد، فریاد، نعره، هوار

قٲٲٲٲش = نگ: قٲٲٲشٲٲٲ

قٲٲٲشٲٲٲ = کج و ناراست، نامنظم

قٲٲٲٲٲٲ = ۱- کج و ناراست، لوچ

۲- جوال دوز، سوزن بزرگ برای

دوختن جوال و گلیم و جاجیم و نمد و

لحاف ۳- در سنگلاخ به معنی

سه گوشه و دستمال و سه گوش

سرانداز زنانه (لچک و روسری) آمده

است

قٲٲٲٲٲ = ۱- روا داشتن، سزاواری ۲-

تنبیه ۳- ریز شده (قٲٲٲٲٲ قٲٲٲٲٲ =

ریزرز شده)

کاریخدیوئیجی = هول کننده، گمراه کننده، به اشتباه اندازنده

کاریخماق = اشتباه کردن، دست و پا گم کردن، هول شدن، دستپاچه شدن  
کاس = تیره، کدر، مبهم، کاس گورمگ = تار و کدر دیدن

کاسا = کاسه، ظرفی گود و گرد جهت خوردن آب یا غذا؛ کاساسی سو توتوب = کاسه‌اش پُر از آب شده است یعنی دور به دستش افتاده و از نیازمندی در آمده است

کاساجیق = کاسه کوچک - کاسبرگ گن  
کاساد = کساد، بی رونق، راکد، مثال:  
عزیزیم کاس آد اولماز - مرد آلی کاساد اولماز - یوز نامردین آشیدن - ییغسان بیرکاسا دولماز = عزیزم اسم نامفهوم نمی شود - دست مرد کساد نمی شود - از آتش صد نامرد - اگر جمع بکنی یک کاسه پُر نمی شود

کاسادلیق = کساد، بی رونقی، رکود  
کاسیب = در زبان آذربایجانی به معنی فقیر و ندار و بی چیز است مثال:  
کاسیبی دوه اوسته بؤو وورار = فقیر اگر بر شتر هم سوار شود رتیل او را می زند

کباب = کباب (ک) در کباب مانند (ک) در کباب تلفظ می شود اصطلاحاً به این نوع صداها سخت کام می گویند - (کؤزله مه)

کابابلیق = کبابی، گوشت کبابی  
کاتاؤل = قلعه بان (کتاول، کوتاول، کوتوال نیز نامند) سنگلاخ

کاتدا = کدخدای رئیس ده و روستا (کند + خدا) = دهدار، نماینده ارباب و دولت در روستا

کار = ۱- کَر، ناشنوا ۲- به درد بخور، کارلی: مؤثر

کاراستا = ۱- مصالح عمارت: سنگ و چوب و گچ و آهک ۲- ابزار و آلات  
کاراسکی = اسباب و ابزار کار

کارافداس = به ترکی استانبولی یعنی مداد، قلم به (قارانداس) مراجعه شود  
کارلیق = کَر، ناشنوایی

کاروان = کاروان، قافله  
کاروان قیران = ۱- ستاره کاروان کُش، شباهنگ، جُولبان نیز نامیده می شود ۲-

نوعی بوته که دیر آتش می گیرد وقتی آتش بگیرد دیر خاموش می شود

کاریخدیوماق = هول کردن کسی، به اشتباه انداختن، گمراه کردن، باعث دست و پاگم کردن کسی شدن (مصدر متعدی)



کاسیبه چلیق = ۱- فقیری و تنگدستی

۲- پیشه‌وری، کاسبی، داد و ستد

کاسیبه لاشماق - کاسیبه لاما ق = فقیر و

بی چیز شدن، بی بضاعت و تنگدست شدن

کاسیبه لیق = ۱- فقر، نداری ۲- کسب،

پیشه

کاش = کلمه فارسی، کاش کلمه‌ای که

در حسرت و افسوس و خواهش به کار برده می‌شود

کاغاذ - کاغیذ = کاغذ (ترکی چینی)

کاغاذ لاشماق = مکاتبه کردن با هم

(مصدر مفاعله)

کاغیذ = نگ: کاغاذ

کافتار = ۱- همان کفتار است جانوری

است شبیه سگ، درنده غالباً گوشت

مردار را می‌خورد سیرتلان - یانلی

قورد هم گفته می‌شود ۲- به طعنه

برای آدم‌های پیر و مردم آزار

می‌گویند

کافتار سییر = به انسان یا حیوانی

می‌گویند که موقع راه رفتن زانوهایش

به هم ساییده می‌شود و به هم گیر

می‌کند - قُلنج

کا کا = ترکی جغتایی، ۱- مری

خانزادگان، اتابک ۲- غلامی قدیمی

که در خانه پیر شده باشد

کال = ۱- کال، نارس، میوه‌ای که هنوز

نرسیده است ۲- کناره‌های شسته شده

رودخانه را گویند ۳- آدم نفهم و کودن

کالا = ۱- غوزه پنبه ۲- ستور مراعی و

مواشی را نامند (سنگلاخ)

کالاغایی = روسری لطیف ابریشمی که

بافت اُسکوی آن در ایران معروفیت

دارد

کالا کوْتور = ناهموار، ناصاف،

ناهنجار، نازیبا

کالاوا = خرابه، چهار دیواری که

سقفش ریخته باشد، سوراخ بزرگ در

دیوار

کالا ه = زمین بایر، زمین کشت نشده

کالوو = نگ: کالاوا

کامان = ۱- کمان، قوس، کمان

تیراندازی ۲- کمانچه (ساز آرشه‌ای)

کامانچا = همان کمانچه است، یکی از

آلت‌های موسیقی ایرانی کاسه‌دار یا

دسته در حدود نیم‌متر، نوک میله‌ای

که در امتداد دسته در قسمت تحتانی

کاسه قرار دارد موقع نواختن روی

زانوی نوازنده قرار می‌گیرد، دسته را

با دست چپ گرفته و آرشه را با دست

راست برسیم‌ها در بالای کاسه می‌کشند

کان = ۱- بسیار ۲- نقب ۳- به فارسی

یعنی معدن

کاھی = کاهو (از سبزیجات)	کانکان = مُقَنّی، چاه کَن، گور کَن
کاییلار = شاخه‌ای از اوغوزها که در	کانداز = آستانه، درگاه
قرن یازدهم میلادی با ترکیبی همراه	کاوار = از انواع سبزی خوردن که به
سلجوقیان به آذربایجان آمده‌اند	فارسی تره گویند ← کَوهَر
(قایی) قاقاووز	کاها = غار

## Ka = ك

کَباز = نگ: کَبه ز

کَبالی = در دیوان لغات الترك به معنی پروانه آمده است

کَبه رَمَک = به ترکی رومی به معنی ورم کردن و آنرا به لغت جغتایی «قابارماق» گویند (سنگلاخ)

کَبه ز = پنبه (دیوان لغات الترك) کَبه زلیگ = پنبه زار - مزرعه پنبه

کَبزه = کتف و دوش را نامند و آنرا «یاغیر و یاغیرین» هم خوانند (سنگلاخ) در آذربایجان «چیین» گویند کَبزه چی = در سنگلاخ به معنی شانه بین آمده است (؟)

کَمین = مَهریه، نکاح، عقد: کین اوُلماق = عقد شدن، کینلی = عقد شده

کَپه ز = ۱- پوک متخلخل ۲- سنگ متخلخل سبک وزن، سنگ رسوبی کَپه ک = سبوس گندم و غلات - پورسته نازک

کَپه لَک = نگ: کُپه لَک

کَپه نَک = ۱- پروانه، شاپرک ۲- بیماری جگر سیاه دام ۳- در سنگلاخ: لباسی که مردم فرومایه از نمد دوخته بر

دوش می گیرند آمده است، شنل

نمدی که چوپان بر دوش اندازد

کَپه نَک کَبه = آبستن (سنگلاخ)

کَپه نَکلی = دامی که بیماری جگر سیاه دارد: کَپه نَکلی قُوبون = گوسفندی که جگر سیاهش بیمار است

کَپیر = پودر سنگ کف دریا که در شستن لباس ضخیم از آن مانند جویک استفاده می شود

کَندی = نگ: کَندی

کَک = نگ: کَک

کَکاول = در سنگلاخ به معنی قلعه بان آمده است که آنرا «کوتاول - کوتوال» نیز نامند

کَته = نگ: داشما

کَته ک = خانه مرغ (سنگلاخ) در آذربایجان (نین - نون - لول) می گویند کَته مَز = اولین شیر گاو و گوسفند تازه زائیده که آنرا در تابه می پزند و به صورت مشبک مانند پخته سفیده تخم مرغ در می آید آنرا چیتاناق هم می گویند معمولاً پوسته پرده بره ای که تازه متولد شده با احتیاط کامل به صورت کیسه از جفت جدا کرده

آغوز گوسفند را در آن می دوشند و از دور به آتش طوری نزدیک می کنند که پرده آن نسوزد وقتی پرده بر اثر حرارت سفت شد بیشتر به آتش نزدیک می کنند تا محتوای آن خوب بپزد و آنرا سولوغ می گویند و با پیشکش کردن آن به ارباب پاداش می گیرند (کته مز شیر روز اول است) کته ن = همان کتان است

کتیل = چهار پایه کوچک را گویند

کچچه = نگ: ککج

کذر = غصه و غم

کذرلنمک = غمگین و غصه دار شدن

کدی = در سنگلاخ به معنی گربه آمده است

کرپیج = خشت، آجر: قیرمیزی کرپیج

= آجر قرمز - چیگ (چی) کرپیج = خشت خام

کرپیج گسه ن = خشت زن

کرپیجچی = آجر پز، آجر فروش، خشت زن

کرتدج = ناهمواری، ناصافی، برآمدگی روی چیزی

کرتوپ = کلمه روسی، سیب زمینی

کرتیک = فرورفتگی و برآمدگی چوب که بر اثر تراشیدن ایجاد می شود، گره بر آمده طبیعی چوب، شکاف

کرتفک = ۱- کثافت، کبره، پینه و پوسته دستها و پاها ۲- شکافته شدن، جدا شدن

کرتنگله = مارمولک (قایاگرنگی)

کرتینجک = سمندر

کرج = ۱- چاقو را گویند (سنگلاخ) ۲-

گج که بر دیوار می مالند ۳- نام شهری در نزدیکی تهران

کرجی = قایق، زورق، کرجی

کردووار = شیارهائی که در فواصل معین

در مزرعه پس از کشت جهت آبیاری و

مرزبندی ایجاد می کنند، وسیله ای که با آن

این عمل را انجام می دهند نیز کردووار

می گویند و آن صفحه آهنی است با دسته

چوبی بزرگتر از پارو که در صفحه آن دو تا

حلقه تعبیه کرده اند و به آن طنابی می بندند

و دو نفر طرفین آنرا روی خاک بنوبت

به طرف خرد می کشند تا شیار ایجاد شود

کردی = باغچه، گرت، قسمت

بندی های کوچک باغچه جهت کاشتن

سبزیجات و گل را می گویند (لک)

کوه زلنمک = تهدید کردن با اشاره

مشت و چشم غره

گروسته = به ترکی رومی، مصالح

عمارت و سرا و کشتی باشد، یعنی

آنچه از سنگ و چوب و تخته بود

(سنگلاخ)

کوسن = در سنگلاخ به معنی طشتی که از چوب تراشیده باشند آمده است  
 کورکاوه = درختی است شبیه به درخت امرو که در کوهستان باشد و آتش آن دوام دارد (سنگلاخ)  
 کورکه = در سنگلاخ به معنی نوعی عبا و لباس پشمی آمده است  
 کورکی = تیشه، تیشه نجاری و بنائی (چؤت)  
 کورکینجک = پرنده شکاری  
 کورکی و ورماق = تیشه زدن، با تیشه ضربه زدن  
 کورگا = چوب اطراف آلاچیق (چوبهای فوقانی را اوخ گویند)  
 کورم = یکی از عشاق اسطوره‌ای آذربایجان (داستان اصلی و گرم)  
 کورمه = تپاله سفت شده، سرگین چهارپایان زیر پای رهگذران می‌ریزند تا سفت شود و پس از سفت شدن آنرا با بیل به قطعات می‌برند و در زمستان برای ایجاد گرما از آن استفاده می‌کنند  
 کورمه قالاغی = توده تپاله به شکل مخروط جهت ذخیره سوخت زمستانی ایجاد می‌کنند  
 کورمه کسمک = تپاله بریدن  
 کورمه لیگ = محلی که در آن برای

سفت شدن تپاله سرگین دواب را می‌ریزند تا در اثر عبور و مرور زیر پا سفت شود  
 کورمی = نام یکی از آهنگ‌های سنتی آذربایجان منسوب به داستان اصلی و گرم (معمولاً وسیله عاشق‌های ساز زن اجراء می‌شود)، نگ: یائیق کورم  
 کورمید = به ترکی رومی خشت پخته بود (سنگلاخ) کورپیج  
 کورفتی = وسیله‌ای که مانند داس جهت علف‌چینی استفاده می‌شود  
 کوروشان = تیر بلند نازک چوبی تکیه‌گاه درخت مو که در باغچه حیاط کنار درخت انگور نصب می‌کنند تا مو در آن پیچد  
 کوروید = به ترکی رومی سه معنی دارد: الف) کت و سریر را خوانند (تخت) ب) داربست را نامند که برای تاک انگور بسازند و به عربی «عریش» گویند ج) طره پیش سقف عمارت و ایوان باشد (سنگلاخ)  
 کوره‌ک = پرنده‌ای است از تیهو کوچکتر که به عربی «سلوی» و به ترکی بیلدرچین گفته می‌شود، اهل بخارا سقف‌خانه را گویند (سنگلاخ)  
 کوره‌لمگ = چهارچشمی نگاه کردن، زل زدن، چشم چرانی کردن

کره‌لیک = ظرفی است به شکل تِغار که در روستاها از سرگین خیس درست می‌کنند و پس از خشک شدن برای جمع‌آوری سرگین و پشگل خشک استفاده می‌کنند

کره‌نئی = دودکش کوچک که بر سر سماور ذغالی می‌گذارند تا بر اثر ایجاد کوران در آتشدان ذغال خوب سرخ شود و آب سماور را به جوش بیاورد  
کره ویز = کَرَفَس (سبزی خوراکی و خورشتی)

کره = ۱- همان کره است از مشتقات شیر ۲- گوسفندی را گویند که گوش خیلی کوچک مانند گِره دارد (کره قُویون) ۳- دفعه، بار: نُه‌کره = چندبار، چند دفعه که اصل آن عربی است: کَرّة، در لهجه ترکی کَرَن - کَرَم هم تلفظ می‌شود، مثال: اصلی کَرَم نُه‌کره = داستان اصلی و کَرَم چند مرتبه

کره‌یاغ = همان کره گاو و گوسفند است

کَس = ۱- فعل امر است برای بریدن - قطع کردن: سسینی کَس = صدایت را بپُر ۲- کَس، نفر، شخص

کَستانه = به ترکی رومی شاه‌بلوط بود (سنگلاخ)

کَسداد = نگ: کَستانه

کَسدیرمَگ = ۱- دستور قطع کردن و بریدن چیزی را دادن: آغاج کَسدیرمَگ = دستور دادن برای قطع درخت - پالتار کَسدیرمَگ = پارچه بریدن برای لباس - قُویون کَسدیرمَگ = دستور ذبح کردن گوسفند را دادن ۲- ختنه کردن ۳- ایهام است از چشم داشتن مرد به زنی ۴- بسته و مسدود کردن (مصدر متعدی)

کَسدیریلَمَگ = بریده شدن به دستور کسی، قطع کرده شدن، مسدود کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

کَسَگ = کلوخ (کَسَگ)

کَسگی = آلت بُرنده و تیز، قطع کننده کَسگین = قاطع، عزم راسخ، برنده و تیز کَسگین لیگ = قاطعیت، برندگی، عزم راسخ داشتن

کَسَمَگ = ۱- بریدن، قطع کردن ۲- ذبح کردن ۳- در سنگلاخ به معانی زیر آمده است: الف) خروشه‌های گندم و جو است که بعد از خرمن کوفتن بر زمین مانده باشد و آنرا به عربی قِصاره و به فارسی کفه گویند، ب) چوبی باشد که بر گردن سگ بندند تا نتواند گریخت و آنرا به لغت جغتائی «غینجی» و به عربی ساجور گویند ۴- مسدود کردن و بستن

کَسمه شیگَسته = یکی از آهنگهای  
مقامی ضربی آذربایجان در دستگاه  
سگاه

کَسمیگ = شیر دلمه شده، شیربسته  
کَسه = ۱- میان بُر، نزدیک ۲- خلاصه و  
کوتاه: اوزون سوزون کَسه سی =  
خلاصه کلام - کَسه یول = راه میان بُر  
کَسه ر = بُرش، قاطعیت، ابزار برنده  
مانند اَره و چاقو و تبر و... فعل مضارع  
است یعنی می بُرد

کَسه رئی = آلت بُرنده  
کَسه رلی = قاطع، دارای بُرش  
کَسه گ = نگ: کَسمگ

کَسه گن = بُرنده، تیز، خیلی بُرنده،  
همیشه بُرنده، بُرا (صیغه مبالغه) گن  
علامت مبالغه است

کَسه ن = بُرنده، آنکه می بُرد، یا قطع  
می کند

کَسیجی = نگ: کَسه گن

کَسیو = ۱- کم و کسر ۲- فعل مضارع  
سوم شخص مفرد (می بُرد)

کَسیشمگ = ۱- یکدیگر را قطع کردن  
مانند دو خط متقاطع یا دو راه که در  
یک محل همدیگر را قطع کرده باشند  
۲- قطعی کردن مسئله مابین طرفین ۳-  
با یکدیگر عهد و پیمان بستن (مصدر  
مفاعله)

کَسیشمه = ۱- تقاطع ۲- قطعیت ۳- عهد  
و پیمان

کَسیگ = ۱- بُریده شده، قطع شده ۲-  
مرسوم است خانواده ها به  
دخترهایشان می گویند که شرعاً و  
قانوناً واجب النفقه هستند

کَسیلمز = ۱- مدام، ممتد، متوالی،  
لاینقطع ۲- بریده نشدنی، قطع نشدنی  
(صفت مشبیه)

کَسیلمگ = ۱- بریده شدن، قطع شدن،  
مسدود شدن ۲- ذبح شدن ۳- ختنه  
شدن: اوشاق کَسیلیب = بچه ختنه  
شده است

کَسیلمیش = بریده شده، قطع شده، مسدود  
شده، ضمناً به ختنه شده هم می گویند

کَسیلمه میش = ۱- بریده نشده، قطع  
نشده ۲- ختنه نشده ۳- اصطلاحاً به  
کسانی گویند که بی انصاف و ناخن  
خشک هستند

کَسیلی = بریده شده، قطع، مقطوع،  
مسدود

کَسیم = ۱- باج، غرامت ۲- آنچه را که  
دیوان مقرر داشته است، جیره، حکم  
قطعی دیوان ۳- ذبح (حلال کَسیم =  
ذبح شرعی)

کَسینتی = بُریده و ریزش از هر چیزی،  
قطعه، تکه، پاره

کسینمگ = بُریده شدن مانند نحر شتر،  
کشتن شتر

کشیِر = همان هویج یا زردک است  
(یثرکوکو)

کَکَه ز = شخصی را گویند که به علت  
اُبنه گرفتار باشد و به کسر هر دو کاف  
هم به این معنی مستعمل است و به  
کسر کاف ثانی به ترکی رومی سهل  
آسان باشد (سنگلاخ)

کَفَچَه = ۱- چُمچه، قاشق ۲- نوعی  
پرنده (بلند پایان) منقارش شبیه اردک  
است (قاشیق بورون)

کَفگیر = کفگیر

کَفَن = کفن، پارچه‌ای که مرده را در آن  
می‌پیچند دفن می‌کنند

کَک اوْتی = کاکوتی، آویشن، ککلیگ  
اوْتی، کهلیگ اوْتی

کَکَج = کسی را گویند که لکنت زبان  
دارد و نمی‌تواند خوب تکلم کند

کَکلیگ = نگ: کهلیگ

کَکَه - کَکَه لَمَه = نگ: کَکَج

کَکیل = کاکل، مثال: کَکَده دَلک گلیب  
کَکیلی یاننان قَریور = به روستا دَلای

آمده کاکل را به وری می‌گذارد

کَل = گاو نر جِوان، گاو نر کوهی،  
گاو میش نر جِوان

کَلار = در سنگلاخ به معنی سوسمار  
آمده است - کَلَر (دیوان لغات الترك)  
کَلته = ۱- باسکون (ل) نوعی عرقچین  
گوشه‌دار که دو طرف آن از بناگوش  
آویخته است ۲- چوبدستی گَکَده و  
ستبر و کوتاه

کَلَم = همان کلم است: یارباق کَلَم =  
کَلَم پیچ - داش کَلَم = کَلَم سنگی مانند  
ترب و چغندر ولی سبز رنگ است

کَلَوَز = هفده روز مانده از پاییز را  
گویند به طوری که هفده روز مانده از  
تابستان را کَوَه گ و هفده روز مانده از  
زمستان را وعده یثلی می‌نامند یعنی  
یادی که بهار را وعده می‌دهد

کَلَه = نگ: کَل

کَلَه کَلَمَک = تمایل جفت‌گیری گاو ماده  
را می‌گویند

کَلَفَچَه = ۱- کلاف نخ ۲- در سنگلاخ به  
معنی دو شاخه‌ای که برگردن مجرمان  
نهند آمده است

کَلَفَه = طوقه آهنی مانند طوقه  
دو چرخه

کَلَه ک = ۱- دیوار و حصاری که  
سنگ‌ها را روی هم می‌گذارند و  
گوسفندان را در داخل آن  
نگه می‌دارند ۲- حقه و نیرنگ، حيله



کله که = شیر بعد از دوش اول (روز دوم) گاو و گوسفند تازه زائیده که پس از پختن مثل پنیر سفت می شود آنرا قاغانک نیز می گویند

کمچنه = انسان یا گوسفندی که فک پائینش از فک بالا کوتاهتر است  
کمچه = ابزار دسته دار بنائی که با آن گِل یا سیمان و ملاط برداشته بر دیوار می زنند و ماله می کشند

کمچیک = ناقص  
کمر = همان کمر است (فارسی) به ترکی: قورشاق - بئل می گویند

کمرچین = لباسی که کمرش چین دار باشد: کمرچین آرخالیق = کُت قدیمی که کمرش چیندار بود

کَمسِیگ = ۱- پوزه بند ۲- رسن به درد نخور و پاره، رسنی که بر گردن سگ می بندند تا جایی ببرند  
کَمشیگ = نگ: کمچنه

کمه = کلاف چوبی دور غربال و آلک و امثال آنرا گویند

گَن = پسوند فعل استمراری و حال: گله رگن = در حالی که می آمد - حالا که آمدی

کَند - کُت = ده، روستا، قریه  
کندلی - کندی = روستائی، دهاتی، کسی که در روستا زندگی می کند

کندلی باسار = دهاتی گرنه، روستائی وار  
کَندو = خُم یا ظرفی که بزرگ است و در آن آرد نگه میدارند

کَندی = ۱- به زبان ترکیه یعنی خود، خویش، ذات ۲- کَندو به معنی ظرف بزرگ برای نگه داری آرد

کَندیر = طناب، طنابی که از الیاف گیاهی بافته می شود و نیز گیاهی است که از آن رِسمان می تابند (کَندیر اوتی)

کَندیراوتی = گیاهی از تیره پنیرک یک یا چندساله (علف) و بعضاً بوته یا درختچه کوتاه با برگهای تخم مرغی بدون دندانه است برگهایش پنج پر میوه اش دارای تخم های زیاد است از تنه خشکش لیف به عمل می آید

کَندیسی = به زبان ترکیه یعنی خودش  
کَنس = در سنگلاخ به معنی واله و مبهوت آمده که ادراک چیزی نکند

کَنف = نگ: کَندیراوتی

کَوزَگ = نگ: کَوزَک

کَهریا = کهریا، سنگ فُسیلی صمغی که کاه و کاغذ را به خود می کشاند و می رباید (فارسی)

کَهره = علف جالیز

کَهریز = کاریز، قنات

کَهریمَگ = پیرو قرتوت شدن، طراوت از دست دادن

کَهِلیگ = کَبک را گویند: چیل کَهِلیک -  
 اور کَهِلیگ مثال: می گویند شیی  
 مهمانی ناخوانده به خانه ای می رسد  
 یانوی خانه برای مهمان چلو آماده  
 می کند سفره گسترده و مهمان مشغول  
 خوردن می شود که صاحبخانه صدا  
 می زند دخترم ترلان آب خوردن بیار  
 (ترلان نام پرنده شکاری است) ترلان  
 کاسه آب را می آورد، زیبائی ترلان  
 مهمان را مبهوت می کند به طوری که  
 لقمه به دست به چهره دختر خیره  
 می ماند. صاحبخانه می گوید مهمان  
 عزیز چرا شام نمی خوری او چنین  
 جواب می دهد: عزیزنم چیلولار -  
 چیل کَهِلیگیم چیل اولار - گوزه ترلان  
 گور و کدو - آلدۀ قالدی چیلولار = یعنی  
 مبهوتی من از دیدن چهره ترلان است  
 چلو در دست ماندم (البته ترلان پرنده  
 شکاری و کَبک جل اشاره ای است به  
 شکار شدن کَبک به چنگال ترلان)  
 صاحبخانه جواب می دهد: عزیزنم  
 چیلولار - چیل کَهِلیگیم چیل اولار -  
 ترلان اوزگه مالی دیر - یته قالماسین

چیلولار = ای چلوها چلوها - کَبک  
 جل خالخال می شود - ترلان مال  
 دیگری است - بخور چلو را تا تمام  
 شود.

کَهِلیگ آزماق = بهم خوردن وضع  
 معده، سوء هاضمه که از دهان، بوی  
 تخم مرغ گندیده درآید. کنایه از فساد  
 معده و تباهی وضع دستگاه گوارش  
 است.

کَهِلیگ اوتی = کاکوتی، آویشن که به  
 عربی سعتر می گویند - گیاه کَبک  
 کوه = گیاهی است زنبق مانند و پایا از  
 جنس پیاز ساقه ندارد برگهایش نسبتاً  
 پهن و دراز است گل های مایل به  
 سفید و چهره ای دارد، تازه اش  
 خوردنی است و مورد مصرف در  
 پختن غذاهای مختلف می باشد کاوار  
 هم میگویند

کَهِر = رنگ اسب، اسبی که رنگش  
 قرمز تیره است (کَهِر)

کَهِلدۀ مَک = نَفَس نَفَس زدن، هِن هِن  
 کردن، به دشواری نَفَس کشیدن

کُ = Ke

کنپی = کلمه روسی، نوعی کلاه  
کنتری = کتری، ظرف فلزی که دارای  
لوله و دسته می باشد و از آن برای  
جوشاندن آب و آماده کردن جای  
استفاده می شود (قَه دان)

کنجاوا = کجاوه، محمول

کنجی = ابریشم خام

کنچالات = معبر، گذرگاه

کنچجگ = به محض گذشتن، به  
محض عبور از محلی (جگ - جاق  
پسوند محض بودن و پسوند فعل  
آینده است)

کنچری = نگ: کنچه ری

کنچل = همان کچل است کسی که  
سرش مو ندارد: کنچل باخار گوزگوویه  
آدین قویار اوزگوویه = کچل به آئینه  
می نگرد اسمش را روی دیگری  
می گذارد.

کنچمگ = ۱- عبور کردن، گذر کردن ۲-

گذشت کردن، عفو کردن ۳- خاموش  
شدن: چیراغ کنچدی = چراغ خاموش  
شد ۴- غش کردن: اورگی کنچدی = غش  
کرد - اورگ کنچمه لی = غشی، کسی که  
مبتلا به صرع است

کنچمه = ۱- گذشت ۲- عبور ۳- غش و  
صرع: اورگ کنچمه لی = غشی - کسی  
که مبتلا به صرع است

کنچمیش = ۱- گذشته، ماضی، سابق  
۲- خاموش شده (آتش) ۳- عبور  
کرده، گذر کرده

کنچن = ۱- عبور کننده، گذر کننده ۲-

گذشته: کنچن گونه گون چاتماز = هیچ  
روز به پای روزهای گذشته نمی رسد

کنچه = نمد را می گیرند

کنچه اووان = نمد مال

کنچه جگ = ۱- گذرگاه، معبر ۲- محل

گذشت، جای عفو ۳- زمان گذشته ۴-

فعل است: خواهد گذشت (مستقبل)

کنچه چی = نمد مال، نمد فروش

کنچه ری = گذرا، آنی، موقتی

کنچی - کنچی = بُز را می گویند

کنچی بوینوزو/ی = خرنوب، درختی

است شبیه درخت گردو دارای گلهای

زرد ثمر آن در غلافی دراز شبیه باقلا

جا دارد طعمش شیرین است و از آن

رُب درست می کنند، نوع دیگرش را

شامی (کورزه)، مصری، هندی گویند

به فارسی کورزه، به هندی خیار چنبر

و به عربی شوکت و الشهباء و ینبوت خوانند - شاخ بُز

کنجیت = ۱- معبر، گذرگاه ۲- مرحله گذر (مقطع زمانی) ۳- معبر آب ۴- رژه و سان (کنجید)

کنچیچی = ۱- عابر، گذر کننده ۲- سبقت گیرنده

کنجید = نگ: کنجیت

کنچیر تمگ - کنچیر تمگ = ۱- گذراندن (زمان) ۲- رد کردن چیزی از سوراخی

۳- عبور دادن ۴- خاموش کردن

کنچیر یچی = عبور دهنده، گذراننده

کنچیر تمگ = نگ: کنچیر تمگ

کنوچیریم = ۱- گذرگاه، معبر ۲- رد کننده، عبور کننده، هدایت کننده

کنچی ساققالی = گل شیر، گیاهی است علفی از تیره سبزی آسها که

ارتفاعش تا یک متر می رسد در اروپا و و در آسیا مخصوصاً هندوستان

می روید مصرف داروئی دارد به منظور کاهش قند خون مورد استعمال دارد،

شیرآور، شیرزاد، علف شیرزاد، سذاب الموزه - کچی صقال (فرهنگ معین)

کنچی سوؤدؤ = بیدمشک

کنچیش = عبور، گذر، در حال عبور

کنچی قولاغی = گیاه است، ترشک، گوش بُز

کنچیلمز = ۱- غیر قابل گذشت ۲- محل صعب العبور

کنچیلمک = ۱- گذشت کردن ۲- عبور داده شدن

کنچیم = ۱- پوششی است برای زینت در جنگ که بر اسب افکنند

(سنگلاخ) ۲- گشینیب کنچینمگ یعنی لباس پوشیدن و آراسته شدن

کنچیندیر تمگ = ۱- مدارا کردن ۲- اداره کردن، زندگی کسی را تا حدی تأمین

کردن

کنچینمگ = ۱- روزگار را گذراندن، قانع بودن ۲- سازش کردن، سازگار

بودن، کنار آمدن ۳- غش کردن، ریسه رفتن ۴- نگ: گشینیب کنچیممگ

کنچینه جگ = گذران زندگی، ممر، اسباب و اثاث زندگی

کنو = تپه ماهور، بیابانی که پستی و بلندی ملایم دارد

کنود = باغچه، کرت

کنشیر = نگ: کشیر

کنشگه = ای کاش، کاشکی

کنشیگ = نگهبانی، کشیک

کنشیگچی = نگهبان

کنئی = ۱- کِرخت، بی حس، خواب رفتگی عضلات بدن، کز کرده ۲-

سُست و تنبل

کټيښک = کړخت شون، سُست شون  
 کټيښک = ننگ: گټيښک  
 کټيښ = به معنی عقب است  
 (سنگلاخ)

کټيښکي = کنیز، خادمه، زنک  
 کټيښکي - کټيښک = کړخت کونده،  
 بي حس کونده  
 کټيښ = ننگ: کټيښ

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ه)

كو = Kδ

كوپوردوچو = نفاخ

كوپوشگومك = ورم پیدا کردن، باد

کردن سر و صورت، حجیم شدن

كوپوك = ۱- باد کرده، ورم کرده ۲-

حباب، کف صابون ۳- واحد پول

روسی (از اجزاء) کپیگ

كوپوك داشی = کف دریا و آن سنگی

است سفید و متخلخل و سبک بود

آن خاصیت پاک کنندگی و جلا دارد

كوپوكلنمك = کف کردن مانند صابون،

حباب پیدا کردن در جوشش مایعات

كوپه لك = نوعی پروانه بزرگ که

نقش های الوان بر بال دارد

كوئك = كتك

كوئكشمك = گتکاری کردن، باهم

گلاویز شدن، یکدیگر را کتک زدن

(مصدر متعدی مفاعله)

كوئل = ۱- پُر ۲- تپه ۳- گتِل، اسب یدک

كوئللی = میان پهن، باسن پُر (گوشتی)

كوئندملی = نگ: كوئلۆ

كوئلۆ = صاحب نام، غنی، متمکن

(كوئندملی = متمکن - قابل

دسترس)

كوئۆ = خبیث، زشتخوی، بد (گوش ترکیه)

كوئۆ = ۱- یثرقولاجی ۲- خاکریز، تپه

كوئبه = سجاف، لبه دوزی، پارچه

دیگری را بر لبه لباس دوختن و

برگرداندن

كوئبه لك = به لغت مغولی یعنی پنبه

كوپ = نفخ، باد شکم: كوپۆ آئیندی =

به اصطلاح بادش گرفته شد - فیشش

خواهید

كوپرو = نگ: كوړپۆ - كوری

كوپك = ۱- سگ را گویند به طور عام

۲- در مقام اهانت به یکدیگر می گویند

۳- در بعضی جاها فقط به سگ تر

می گویند: آرخالی كوپك قورت باسار

= سگی که پشتیبان دارد بر گرگ غلبه

می کند

كوپكله مك - كوپكشمك = در مقام

اهانت به کسی می گویند که پیر شده

است

كوپمك = ۱- نفخ کردن، باد کردن

شکم ۲- اشاره است به کپیدن

(خواهیدن)

كوپورتكمك = ۱- چیزی که باعث نفخ

می شود و باد می آورد ۲- اصطلاحاً کسی

را محکوم کردن و از رو بردن است

كۆتۈجە = فرزند تىجە، تۈە نوە (نسل چەهارم): فرزند ← نوە ← نتيجه ← كۆتۈجە

كۆتۈك = ۱- ريشه، قسمتى از درخت يا گياه كه زير خاك قرار دارد ۲- دفتر گل - دفتر اصلى

كۆتۈكچە = ۱- گنده كوچك ۲- نگ: كۆتۈجە

كۆتۈكلۈ = ريشه دار، داراي ريشه و بُن كۆتۈلۈك = زشتى، خيانت، بدى (گويش تركيه)

كۆچ = كوچ، از محلى به محل ديگر نقل مكان كردن

كۆچبە = كۆچرى

كۆچ چاتماق = بار و بُنه را براى كوچ بستن و بار كردن بر پشت چهارپايان

كۆچدۆرمگ = نگ: كۆچۆرتىگ

كۆچدن سۆرمە = همگى، همه خانواده باهم

كۆچدن گئرى قالماق = از كوچ عقب ماندن، از قافله عقب ماندن

كۆچرى = ۱- كوچنده مانند ايلات و عشايير به ييلاق و قشلاق ۲- مهاجر، مهاجرت كتنده: كۆچرى قوش = پرنده مهاجر، پرنده مسافر

كۆچرىگى = ملزم به كوچ كردن

كۆچ كاروانى = كاروان كوچ

كۆچگۆن = مجبور به كوچ - كوچ كردن و رفتن

كۆچل = گندمى كه در خوشه خوب نرسيده و آفت زده باشد اين خوشه ها در خرمن خوب از پوست جدا نمى شوند و در آخر خرمن آنها را با چوب تۇخماق مى كوبند و گندم هاى آنها را از پوست در مى آورند. مسلماً گندم اين نوع خوشه ها مرغوب نخواهد بود

كۆچمان = مرد كوچ، اهل كوچ، كوچنده

كۆچمگ = كوچ كردن، نقل مكان كردن، مهاجرت كردن

كۆچمۆش = كوچ كرده - كوچيده (ماضى بعيد) كۆچمۆش ايميش = كوچيده بوده است

كۆچمه لى = كوچ كردنى، كوچيدنى، مجبور به كوچيدن بودن

كۆچۆرتدۆرمگ = ۱- به امر كسى كوچانده شدن ۲- مطلبى را از دفتر به دفتر ديگر منتقل كردن (مصدر متعدى امرى)

كۆچۆرتىگ = ۱- كوچاندىن، وادار كردن به كوچ، كسى را به مهاجرت مجبور كردن، منتقل كردن (مصدر متعدى) ۲- نوشته اى را از دفتري به دفتر ديگر منتقل كردن

کۆچۆردۆلمگ = به امر کسی بالاجبار  
 کسی را کوچاندن و منتقل کردن، کسی  
 که به اجبار کوچانده می شود (مصدر  
 متعدی مفعولی)، مطلبی را از یک  
 کاغذ به کاغذ دیگر منتقل کردن  
 کۆچۆرمگ = نگ: کۆچۆرتمگ  
 کۆچۆردۆلمۆش = کوچانده شده،  
 انتقال داده شده

کۆچۆرمه = ۱- نقل و انتقال، کوچ داده  
 شده، منتقل شده ۲- نوشته ای که از  
 صفحه ای به صفحه دیگر رونویسی  
 شده است

کۆچۆردۆلمگ = نگ: کۆچۆردۆلمگ  
 کۆچۆلمگ = بالاجبار کوچ داده شدن  
 (مصدر متعدی مفعولی)

کۆچۆن سودان چىخارتماق = کسی که  
 به تنهایی کوچ خود را به اصطلاح از  
 آب می کشد، مصداق گلیم خویش از  
 آب در آوردن، متکی به خود بودن  
 کۆدۆو = نوعی علف با ساقه بلند و  
 ظریف و خوشه لطیف با دانه های  
 بسیار ریز شبیه به خوشه برنج و خیلی  
 ریز که در قسمتهای آفتاب گیر سینه  
 کوه (گۆنئی) می روید، علفی است  
 مورد علاقه گوسفندان و بسیار مقوی:

جیران کۆدۆوی - توپ باش کۆدۆو.  
 کۆرپۆ - کۆرپى - کۆپرى = ۱- پل که به  
 عربی قنطره گویند ۲- وسیله اتصال دو  
 قطعه به هم

کۆرپه = ۱- طفل، کوچولو ۲- نارس،  
 یونجه نارس، گیاه نارس ۳- لحاف  
 کۆرفۆز = خلیج، قسمتی از آب دریا که  
 در خشکی پیشرفته باشد یعنی  
 سه طرفش خشکی و از یک طرف به  
 دریا وصل باشد

کۆرتک = به فارسی سه معنی دارد: ۱-  
 رودخانه ایست عظیم که از حوالی  
 زردکوه که مسکن الوار است آمده، از  
 نواحی اصفهان می گذرد و آنرا  
 «شامجوی کرنگ» گویند ۲- میدان را  
 گویند ۳- دیگ رنگ رزی را خوانند  
 (سنگلاخ)

کۆرۆڭ = وسیله دم آهنگران،  
 وسیله ای که با فشار دادن باد ایجاد  
 می شود تا ذغال کوره آهنگری سرخ  
 شود

کۆرۆڭ باسان = نگ: کۆرۆڭچى  
 کۆرۆڭچۆ/ى = شاگرد آهنگر که  
 کارش به حرکت در آوردن دستگاه دم  
 برای گداخته کردن ذغال کوره است



کۆز = شراره، ریزه‌های آتش، ذغال ریز  
 سُرخ شده، آتش زیر خاکستر، مثال: ۱-  
 کبابچی کۆز آختاریئر، مدعی سۆز  
 آختاریئر = کباب پز دنبال ذغال سرخ  
 است، مدعی دنبال بهانه و حرف ۲- کباب  
 یانار کۆز اۆسته = کباب روی ذغال سرخ  
 می‌پزد (می‌سوزد)

کۆز رتمک = سرخ کردن ذغال و هیزم  
 کۆز ردیلتمک = سرخ کرده شدن ذغال  
 را گویند

کۆز رلتمک = نگ: کۆز رمگ

کۆز رتمک = گل انداختن ذغال، سرخ  
 شدن ذغال، گر گرفتن آتش  
 کۆز ری = خوشه گندم

کۆز ردیلتمک = کۆز رلتمک

کۆز ل = کاه و خاشاک سوخته و  
 پوشیده ته خرمن (سنگلاخ)

کۆز له مه = کباب را گویند

کۆز مان = نان پخته شده در خاکستر  
 گرم

کۆز ن = راسو، موش خرما

کۆسته بگ = نوعی موش که چشم  
 ندارد با ناخن‌های دراز در زیر خاک  
 زندگی می‌کند (موش کور)

کۆستگ = به ترکی رومی شکال و  
 پابند کوتاهست که بر پای ستور بندند  
 (سنگلاخ)

کۆسگ = نگ: کۆکس - با سکون (س)  
 کۆسم = بُز نر که پیشاپیش گله راه رود  
 (در آذربایجان اثر کج می‌گویند)

کۆسۆو = نگ: کۆسۆو

کۆشک = ۱- نرم، سُست ۲- چادر،  
 خانه کوچک ۳- کوشک، کاخ

کۆشک = ۱- بچه شتر یک ساله

(کۆشک) بچه شتر دو ساله را دایلاق

(دایلاق) می‌گویند ۲- چوب ذرت که

پس از خوردن دانه‌های ذرت باقی

می‌ماند

کۆک = ۱- چاق، فربه ۲- ریشه، اصل،

پایه ۳- بند و وصله (چینی بند زدن) ۴-

کوک زدن ۵- تنظیم کردن صدای

سیم‌های ساز را گویند ۶- نگ:

یئرکۆکۆ

کۆکچۆ ای = چینی بند زدن

کۆکراک / کۆکۆگ = در سنگلاخ به معنی

سینه آمده که آنرا کۆکس نیز می‌گویند

کۆکس = سینه را می‌گویند، قفسه

سینه، قلب، دل

کۆک سالماق = ریشه انداختن،

ریشه دواندن

کۆکسۆز = بی‌ریشه، بی‌پایه و اساس،

بی‌اصل و نسب

کۆکشۆن = به مغولی پیر و مسن را

گویند (سنگلاخ)

کۆڭل = ۱- مرضعه، شیر دهنده، مادر  
رضاعی (سنگلاخ) ۲- فعل امر است  
برای چاق شدن

کۆڭلتاش = برادر رضاعی (سنگلاخ)  
کۆڭلتدیرمگ = دستور کوک زدن یا  
کوک کردن دادن، کوک زدن به دستور  
کسی (مصدر متعدی)

کۆڭلتدیرمگ = چاق و فربه کردن به  
دست دیگری

کۆڭلتمگ = نگ: کۆڭلتدیرمگ

کۆڭلنمگ = ۱- بخیه خوردن پارچه،  
کوک زده شدن ۲- کوک شدن سیم ساز  
یا کوک شدن ساعت

کۆڭلۆک = چاقی، فربهی

کۆڭلهمگ = ۱- کوک زدن ۲- کوک  
کردن ساز زهی، کوک کردن ساعت  
کۆڭۆل = نگ: کۆنول

کۆڭن = به لغت مغولی دختر را گویند  
(سنگلاخ)

کۆڭۆس = نگ: کۆکس

کۆڭلداش = همدل

کۆڭۆم = آفتابه بزرگ، ابریق  
(کۆندۆک)

کۆڭۆنۆن اۆستۆنده بیتمگ = روی  
ریشه خود روئیدن: اۆت کۆکۆ اۆسته  
بیتر = گیاه روی ریشه خود می روید،  
اشاره به داشتن اصل و نسب است

کۆڭلمگ = ۱- چاق شدن، فربه شدن  
۲- به اصطلاح ناراحت و عصبانی  
شدن، حساسیت نشان دادن

کۆڭگ = در سنگلاخ به معنی ظرفی  
که در آن شیر دوشند، آمده است  
کۆڭگه = سایه، ظل

کۆڭگه سالماق = سایه انداختن

کۆڭگه لَنَمگ = سایه گرفتن، در سایه  
چیزی قرار گرفتن، زیر سایه کسی یا  
چیزی بودن

کۆڭگه لی = سایه دار، سایه افکن

کۆڭگه لیگ = محل سایه دار، پُر سایه

کۆله = برده، غلام

کۆلۆک = در سنگلاخ به معنی شتر و  
اسب و دواب بارکش آمده است

کۆمبه = نگ: کۆمبا

کۆماج = تخته مدور میان سوراخ که  
ستون خیمه را از آن می گذرانند،  
نوعی نان خشک

کۆمچ = ۱- گیاه خرنده ۲- کندوی عسل

کۆقس = در سنگلاخ به معنی جای  
مرغ آمده است - در آذربایجان (نۆن،  
نین، لۆل) می گویند

کۆمک = مدد، یاری، کمک، معونت

کۆملک = ۱- پیراهن، روپوش ۲- اندک  
و کم

كۆمۈر = ۱- زغال ۲- سیاہ: قیش چىخار  
 اۆزۈقاراللىق كۆمۈرە قالار = زمستان سپرى  
 مى شود روسياھى به زغال مى ماند  
 كۆمۈرچۈ / ى = زغال فروش، كسى كه  
 سروكارش يا زغال است  
 كۆمۈرلۈك = زغالدانى، انبار زغال  
 كۆمە = نىگ: كۆمە  
 كۇناس - كۇئىس = آفتاب را گویند و  
 مجازاً به معنی «آفتاب رو» هم  
 استعمال مى شود آنرا كوناş هم  
 مى گویند (سنگلاخ) گۆئىش - گۆئى  
 كۇند - كۇندەم = ۱- راه دست، قلىق، راه  
 حل، هنجار ۲- امكان، فرصت  
 كۇندەمىز = بد قلىق، بد راه، راه دست  
 نبودن، ناهنجار  
 كۇندەملى = خوش قلىق، راحت، در  
 دسترس، راه دست بودن  
 كۇندۈك = آفتابه، ابرىق (سنگلاخ)  
 كۆكۆم  
 كۇندەلن = بى راه، مورّب، كج،  
 ناراست، نه عمودى نه افقى  
 كۇندەلن ياتماق = كج خوابیدن،  
 مورّب خوابیدن  
 كۇنلۈكۈزۈتۈش = چشم و دل سیر،  
 داراي مناعت طبع  
 كۇنلۈنجه = مطابق ميل خویش، مطابق  
 سليقه خود، دلخواه

كۇنۇل - گۇنۇل = ۱- دل، قلب  
 ۲- اشتياق، ميل (گۇگۇل)  
 كۇنۇل دۇنمىك = ۱- تھوع، دل بهم  
 خوردگى ۲- دلشكستگى، برگشتن دل  
 از كسى  
 كۇنۇل سۇنۇن = دلخواه، دلپسند،  
 مطابق ميل: كۇنۇل سۇنۇن گۇيىجىگ  
 اۇلار = آنچه را كه دل بخواهد  
 زيباست  
 كۇنۇلسۆز = بى علاقه، بى ميل،  
 بى رغبت  
 كۇنۇل قوشۇ = مرغ دل، مرغ اشتياق  
 كۇۋر = گياه - به صورت بوته و درختچه  
 است از غنچه های شكفته آن جهت  
 ساختن ترشى استفاده مى شود داراي  
 اثر مدّر و اشتهاآور است خاردار و  
 مخصوص نواحى معتدل يا گرم  
 مى باشد (كبره آغاجى - قبار آغاجى)  
 گلهايش درشت و برگهايش متناوب  
 قرار گرفته اند - در صنعت و درمان نيز  
 مورد استفاده قرار مى گيرد  
 كۇۋورگ = ۱- تُرد، شكندە، لطيف ۲-  
 زودرنج ۳- اثريذير، حسّاس  
 كۇۋورلتمىك = تُرد و نرم كردن، كسى را  
 به رقت آوردن، متاثر كردن كسى،  
 تحت تاثير قرار دادن

كۆۋرۈلۈش = ۱- ئۆردۈنم شۇنداقلا ۲- مۇئەللىم

شۇنداقلا، رەت پەيدا قىلىش، خەسەس شۇنداقلا

كۆۋرۈش = راسو

كۆۋرۈش = ۱- پۇرگۇ، خەراف ۲- ئاسىيەت

۳- مىقدار ئۆزى كە ئاسىيەت جەھەت

ئاجىز ئۆزى قىلىش بىر قىلىش

كۆۋرۈش = سەھرا، دشت، بىيەت،

مەزىرە

كۆۋرۈش = ئادەتتىكى (دە مەن) بىر

۱۲ كىلو گىرام غەلەت كە تەرسىم شۇنداقلا

ئادەتتىكى (كىلو) دە مەن و مەن

ئەشەق (ئەشەق) ئاستان ئۆزى مەن

بۇنداقلا، بىر كۆۋرۈش بىر قىلىش

دە مەن تەبىرىز

كۆۋرۈش = غەلەتتىكى گۆش

كۆۋرۈش = ئۆزى: كۆۋرۈش

كۆۋرۈش = سەبەب چاق و خەلپە را گۆش

كۆۋرۈش = كەنە، قەدىمى، مەن: كۆۋرۈش

كەندە تەزە ئادەت گۆش = بە روستاى

قەدىمى ئادەت جەدەد ئىبار

كۆۋرۈش = كەنە، قەدىمى، مەن: كۆۋرۈش

تەزە

كۆۋرۈش = روستا، دە

كۆۋرۈش = دەرەخ را گۆش (سەنەلەخ)

كۆۋرۈش = گۆشەستە كۆشە با

بەزەلە رەزە با تەم تەنە و بۇ خەش،

سەتە، تەنە بۇستەننى ئۆزە گۆش

كۆۋرۈش = ئۆزى: كۆۋرۈش

كۆۋرۈش = ئۆزى: كۆۋرۈش

كۆۋرۈش = پەزەن، پەشە، پەزەن،

پەستە: كۆۋرۈش گۆشەستە = پەزەن

بەستە، مەنە قىلىش، ئۆزى كۆۋرۈش =

پەزەن زەن - ئۆزى كۆۋرۈش = پەزەن رەن،

پەزەن - تەزە كۆۋرۈش = قەزەن

كۆۋرۈش = ۱- بىر لا پەزەن، با

پەزەن قەزەن ۲- بەدەن پەزەن،

بەزەن

كۆۋرۈش = پەزەن پەزەن، پەزەن،

پەزەن بىر پەزەن

این صدا معادل فارسی ندارد (و= لا)

كو = Ku

كوئاول = قلعه بان

كوئاه = ریشه، ته، ته مانده

كوئاهي اوزولمك = ریشه کن شدن

كوئلمك = ۱- کند شدن، تیزی و

بُردگی را از دست دادن ۲- تنبل شدن

در کار

كوئلمك = ۱- جفتگیری وحوش ۲-

کند شدن آلت بُرنده ۳- تنبل شدن

كوئله = مردم، قاطبه مردم، جمعیت،

عموم، عامه

كوئلهوي = مردمی، فرهنگ عامه، کار

اجتماعی، سنتی

كوئوم = آدم خیل، کوتاه قد، گوزبشت

كوئي = بد و زیبون (سنگلاخ) کوئو

كوئوي = در دستگاه بافندگی عملی

است که تارهای بالا را با تارهای پایین

جایجا می کنند و بود دیگری از آن رد

می کنند و برای آنکه تارها به حالت

اول برنگردد چوبی را لای تارها

می نهند که آن را کوئجی آغاجی

می گویند

كوئوئك = توله، توله سگ، توله سایر

وحوش سگ سانان

كوئون = به مغولی یعنی دبیر

كوپ = ۱- خُم: بویاقچی کوپو = خُم

رنگری - تورشو کوپو = خُم ترشی -

کوپه گیرمگ = داخل خُم رفتن (اشاره

به افراط در مشروب خوری است) ۲-

به معنی انبوه و بسیار هم هست

كوپچك = در سنگلاخ به معنی چرخ

عزاده آمده که آنرا تیکیراک نیز گویند

كوپچوك = خُم کوچک

كوپ قاريسي = ۱- پیر جادوگر،

پیرحیله گر ۲- زن پتیاره، زن فتنه انگیز

كوپه = ۱- خُم کوچک ۲- بادکش که بر

پشت بیمار سرماخورده می گذارند

كوپه چيچكي = گل آویز

كوپه سالماق = ۱- بادکش انداختن

بر پشت بیمار ۲- چیزی را در خُم انداختن

كوپه گیرمك = در داخل خُم رفتن: ۱-

در رابطه با جادوگری ۲- در رابطه با

زیاده روی در مشروبخواری

كوپ ياعي = کنایه از تفل انگور باشد که

در روی پیاله شراب ظاهر شود (سنگلاخ)

كوئ = ۱- گُند، مقابل تیز و بُرنده

۲- سنگین حرکت، تنبل ۳- نان سوخته

و در تنور افتاده

کۆچۆکنمگ = مثل توله دُم تکان دادن، چاپلوسی کردن، خودشیرینی کردن

کۆچۆکله مگ = توله زیاد زائیدن  
کۆچه = کوچه

کۆدۆرۆ = علفی خاص که در بعضی از ییلاق‌های سبلان می‌روید و به شکل تره و بسیار سبز و لطیف و عمرش کوتاه است و زود پژمرده می‌شود برای درآب و گوسفندان بسیار مفید است

کۆدۆل = بدون دُم، دُم بریده

کۆر = نام رودخانه بزرگ و پر آب که از کوه‌های غربی و شمال غربی جمهوری آذربایجان سرچشمه گرفته و مسیر خود را سیراب می‌کند و هر فصل بهار طغیان می‌کند و جلگه‌های اطراف و دشت مغان را فرا می‌گیرد و پس از پیوستن به رود آرس به دریای خزر می‌ریزد

کۆرت - کۆرک = مرغی که تخم نمی‌گذارد و می‌خواهد روی تخم مرغ‌ها بخوابد و جوجه در آورد، گرچ کۆرتۆن = پالان اسب و الاغ (سنگلاخ) کۆرد = کُرد

کۆرسک = سگ ماده را گریند که در طلب جفتگیری است، گرگ و سایر وحوش سگ‌سانان را نیز شامل است

کۆرسۆ/ی = همان کُرسی است که در زمستان زیر آن زغال سرخ شده می‌گذارند لحاف رویش می‌کشند و برای گرم شدن دور آن جمع شده پاها را زیر لحاف می‌برند - کۆرسۆ تۆرۆ = دور کُرسی

کۆرسۆ تاختاسی = تخته‌هایی که پس از جمع شدن بساط کُرسی بر جای آن می‌گذارند تا با کف اتاق هم سطح شود کۆرسۆ تۆۆۆ = دور کُرسی که در آن می‌نشینند

کۆرسۆ یۆرغانی = لحاف کُرسی، لحاف بزرگی که در زمستان روی کُرسی می‌اندازند تا تمام چهار طرف کُرسی را کاملاً فراگیرد

کۆرک = ۱- پوستین را گویند ۲- مرغی که از تخم گذاری بازمانده و می‌خواهد روی تخم مرغ‌ها بخوابد و جوجه در آورد، گرچ

کۆرۆن = رنگی برای اسب قرمز مایل به نارنجی که در اصطلاح عامیانه به نانجیبی معروف است

کۆرنیج = گروه، اجتماع

کۆرۆ/ی = خاویار، تخم ماهی، اشپل ماهی

کۆرۆندۆر مگ = نگ: کۆره تدیر مگ کۆروشنه = گاودانه، دانه‌های گرد کوچکتر از عدس که خوراک گاو است

کۆرۆمگ = پارو کردن

کۆرۆنتۆ = پارو شده، آنچه از پارو کردن به جا مانده

کۆرۆنمگ = پارو شدن، کۆرنمگ هم می گویند

کۆره = ۱- کوره، آتشدان ۲- گوش کوچک (گوسفندی که گوشهایش کوچکتر است)

کۆره تدیرمگ = به دستور کسی پارو کرده شدن مانند پارو کردن برف (مصدر متعدی) (کۆرۆتدۆرمگ)

کۆره ک = ۱- پارو ۲- استخوان کتف، قسمتی از پشت بدن بین دوشانه را گویند، مثال برای قسمت اول: اؤراغی کۆره ک واختی کۆره گی اؤراغ واختی آلمان گرگ = داس را وقت پارو و پارو را وقت داس باید خرید ۳- در سنگلاخ به معنی غوزه پنبه نیز آمده است (کۆزگ)

کۆره کچی = ۱- برف پارو کن ۲- کسی که پارو می سازد یا پارو می فروشد  
کۆره کله مگ = پارو کردن، همه جا را پارو کردن (کۆزکله مگ)

کۆره کلی = ۱- دارای پارو ۲- چهارشانه، شانه پهن (کۆزکلی)

کۆره کلیگ = ۱- محلی که پارو است ۲- جنگلی که درخت های آن به درد پارو درست کردن می خورد (کۆزکلیگ)

کۆره کن = ۱- داماد ۲- لقب امیر تیمور است به سبب اینکه خواهر امیر حسین چوپان پادشاه بلخ در نکاح او بود به این لقب ملقب شد

کۆره مگ = نگ: کۆرۆمگ

کۆز = ۱- آغل زمستانی گوسفندان ۲- شیار در زمین شخم زده در فواصل معین ۳- پائیز (گۆز): کوزچاغی قاریاغیردی - گئذیردیم یارچاغیردی - دئدی گل دردی چکگ - گۆزگ هانسی آغیردی = فصل پائیز برف می آمد - می رفتم، یار صدایم کرد - گفت بیا دردها را بکشیم (وزن کنیم) بینیم کدامش سنگین تر است

کۆزج = در دیوان لغات الترک به معنی کوزه آمده است

کۆز دک - کۆز لگ - گۆز دک = نگ: گۆزدگ  
کۆزه = کوزه (بیزکچه)

کۆزه چی = کوزه گر، کوزه ساز:  
کۆزه چی سیئتیق قابدا سوايچر = کوزه گراز کوزه شکسته آب می خورد  
کۆستۆشام = گیاهی پایا و پیچنده و بالا رونده با برگهای پنج گوشه و پنج دندانه دارای گلهای سبز مایل به زرد میوه اش گروی شکل ریشه اش مصرف طبّی دارد و ضد درد و منعقد کننده خون است Bryonia

کۆس دۆر مڭ = موجب قهر کردن کسی  
شدن، دل کسی را شکستن

کۆس دۆم = گیاه پایا به صورت بوته  
یا پیچک و بعضاً درختچه‌های خاردار  
برگهایش دولا و مانند پَر پرندگان و  
گل‌هایش کوچک و گاهی به شکل سنبل  
است میوه‌اش پرده نازک دارد یا  
به شکل باقالی پوسته دارد، برگ بعضی  
از آنها در اثر تأثیر عوامل خارجی باز و  
بسته می‌شود و در این حال لقب  
خجالتی به آن می‌دهند (کۆس دۆم =  
قهر کردم) Mimosa

کۆس مڭ = قهر کردن

کۆس ښ = قهر کننده (کۆسه گن = خیلی  
قهر کننده، صیغه مبالغه است)  
کۆس ښ = قهر

کۆس ښ باغلاماق = قهر کردن و حاضر به  
آشتی نبودن

کۆس ښ ډول = قهر بودن با کسی  
کۆسه گن = خیلی قهر کننده (صیغه  
مبالغه)

کۆشگۆر مڭ = برانگیختن سگ برای  
حمله

کۆشگۆر دڭ = برانگیزاننده سگ  
کۆشگۆر مڭ = برانگیختن - برانگیختن  
سگ

کۆش ډله مڭ = صدای باد تند و مانند آن

کۆف = کوف = تاب، وسیله‌ای که  
کودکان با آن تاب بازی می‌کنند آنرا  
آستالان کوف هم می‌گویند  
کۆفته = کوفته، خوراکی از گوشت  
کوبیده و لپه و برنج و سبزی که  
به صورت گرد و تویی درست کرده و  
داخل آن آلو، آلوچه یا تخم مرغ پخته  
می‌گذارند، نوع تبریزی آن معروف  
است

کۆکۆگ = ۱- حالت فوران ۲- غضب  
آلودگی، خشمگینی، غرش، طغیان

کۆکۆره مڭ = ۱- فوران کردن ۲-  
خشمگین شدن، غریدن، عصبانی  
شدن، طغیان کردن، از کوره در رفتن  
کۆکۆ/ی = کوکو، غذائی با تخم مرغ و  
سبزیجات که در تابه با روغن سرخ  
می‌کنند

کۆکۆر = به کاشغری مطهره را نامند  
(سنگ‌لاخ) آفتابه، ظرفی که وضو  
می‌گیرند

کۆکۆرد = گوگرد

کۆکۆز = نفیس، تحفه، اقمشه نفیسه  
(سنگ‌لاخ)

کۆکه = گرده نان، یاغلی کۆکه = نان  
روغنی، کلوچه روغنی  
کۆل = خاکستر

کۆلباش = خاک بر سر



کُلاچَه = کلوچه، نان روغنی کوچک،  
نان روغنی که لای آن گردو و کشمش  
یا حلوا می‌گذارند

کُلافَه = سوراخ هواکش تنور در  
قسمت زیرین، سوراخ نورگیر و  
هواکش خانه‌های روستائی

کُلقابی = ظرف خاکستر، زیرسیگاری  
کُلولُکُومبا = نانی که در لای آتش  
خاکستر پخته می‌شود

کُلولُکُ = محلی که در آن خاکستر و زباله  
بریزند، سابقاً که قسمت اعظم سوخت را  
هیزم یا تپاله حیوانی تشکیل می‌داد  
خاکستر حاصل از سوختن این مواد را از  
منازل و اماکن بیرون برده در محل‌های  
مخصوص می‌ریختند و به آن محل  
کُلولُک می‌گفتند که معمولاً خاکروبه و  
زباله را نیز شامل می‌شد

کُولمه = نوعی ماهی سفید

کُولُتُک = کلنگ

کُولُوف = حفره و غار کوچک دریای  
صخره‌ها (گُولُوف) و محل عبور آب  
از زیر دیوار به باغها را می‌گویند

کُوله = کوتاه، کوتاه قد

کُوله جه = نوعی لباس فاخر و گرانبها  
مخصوص زنان

کُوله بُوی = کوتاه قد، کم رشد (کُوله +  
بُوی)

کُولُش = مانده‌های ساقه گندم پس از  
درو که آنرا با دست جمع آوری کرده  
و با سایر علوفه به دام می‌دهند مثال:  
کُولُش دُوشدُ و قیش دُوشدُ = فصل  
کُلُش که رسید زمستان رسید، یعنی  
بعد از اتمام درو باید به فکر زمستان  
بود، در فارسی کاه و کُلُش می‌گویند  
کُولُشلیک = مزرعه‌ای که پس از درو  
هنوز شخم نشده است

کُولُک = ۱- باد، توفان ۲- تلاطم ۳-  
نسیم: سرین کُولُک = نسیم خنک

کُولُک دُوگُن = محل بادکوب، محلی  
که در معرض باد است، سینه باد  
(بادکوبه)

کُولُکلی = توفانی، دارای باد و بوران

کُولُکلیک = برف و بوران، هوای  
توفانی

کُوله مَک = دست و پای انسان یا  
حیوان را محکم بستن به طوری که  
قادر به باز کردن نباشد

کُوماج = ۱- تخته گرد میان سوراخ که  
ستون خیمه را از آن می‌گذرانند ۲-  
یکتوع نان که آنرا پس از پختن خشک  
می‌کنند، کُومَج = گرده و قرص نان که  
زیر خاکستر گرم نهان کنند

و محل خالی از سکنه را می‌گویند  
 کۆی = های و هوی، شایعه دروغ،  
 شایعه پراکنی  
 کۆیچو/ی = ۱- هوچی، شایعه‌پرداز  
 ۲- چاخان  
 کۆیلندیرمگ = ۱- کسی را با هوچی  
 گری رماندن ۲- کسی را با هو و شایعه  
 منفعل کردن و عصبانی نمودن (مصدر  
 متعدی)  
 کۆیلنمگ = ۱- منفعل و عصبانی شدن  
 ۲- مورد تمسخر و هو قرار گرفتن  
 کۆیللمگ = ۱- هو کردن، کسی را  
 عصبانی و منفعل کردن ۲- چاخان  
 کردن، دروغ سرهم کردن  
 کۆیۆلتۆ = صدای طنین باد، صدای  
 ترسناک  
 کۆیۆلدەمگ = طنین انداختن  
 کۆیۆلمگ = رمیدن از هياهو، با حالت  
 انفعال فرار کردن

کۆمبېگ = پشته هیزم  
 کۆمه = کرمه، چادر سیاه، آلونک  
 جالیز  
 کۆنچ = گوشه، زاویه، کُنچ  
 کۆنچۆد = کُنجد، از دانه‌های روغنی  
 کۆنده = چونه خمیر  
 کۆنده توتماق - کۆنده سالماق = چونه  
 درست کردن از خمیر  
 کۆنده له مگ = ۱- چونه چونه کردن  
 خمیر ۲- چیزی را گرد و قلمبه کردن  
 کۆنده له نمگ = ۱- چونه شدن خمیر  
 ۲- گرد و قلمبه شدن  
 کۆنه = قسمت پهن انتهای تخم مرغ  
 کۆۆن - کۆهۆن = کوهان، برآمدگی  
 پشت شتر که گاهی ۲ شاخه است،  
 برآمدگی بالای گردن بعضی از گاوها  
 مانند گاوهای گیلان  
 کۆهۆنچى = نگهبان مرتع و خانه‌هائی  
 که صاحبانشان به ییلاق کوچ کرده‌اند

كو = Ko = كُ

كوبود = زُمخت، نكره، نتراشيده و  
ناهنجار

كوپان = جُل، نمد يا جاجيمي كه در  
هواي سرد بر پشت شتران اندازند

كوپوش = خپل، باد كرده، متورم  
كوتان = گاو آهن چند شاخه، خيش

كوتور = نگ: كالا كوتور

كور = كور - نابينا

كوراسيخت = تنگنا و سختي، تحت  
فشار بودن، هميشه مورد ملامت و  
مذمت بودن

كورامال = نوعي مارتبل و بي آزار  
كورگند = كورده - روستاي كوچك  
دور افتاده

كورلوق = ۱- كوري، ناينائي  
۲- سختي، مشقت، عذاب

كوس = توپ، شي گروي، گوي

كوسا = بي ريش، كم ريش، كوسه

كوساو = نگ: كوسو

كوسوو = هيزم نيمه سوخته

كول = بوته، خار

كولاز = قايق ساخته شده از تنه درخت

كول كوس = خار و خاشاك، خس و  
خار، بوته و امثال آن

كوللوق = بوته زار، خارستان

كوم = بسته، گپه

كوما = نگ: كوممه

كوماج = شيريني با آرد و شكر (نان  
شيريني)

كومبا = ۱- ورقلمبيده ۲- نوعي نان كه با  
آتش و خاكستر پخته مي شود ۳- اشاره  
به كفل و ياسن قلمبه است

كومباكوس = به كسي مي گويند كه  
يك وري خواييده و ياسنش مانند توپ  
قلمبه شده باشد

كوناز = نفهم، نادان، حرف نشنو

كونتوو = قوي، با قدرت، ثروتمند، مالدار  
كونو = مورد و موضوع، موضوع بحث

(گويش تركيه)، مسئله، در اصل  
قونواست و با (ك) نرم كام خوانده  
مي شود (кони)

كونوشماق = نگ: قونوشماق

كوو = قبول، مورد قبول، كوودگيل =  
قبول نيست

كووخا = كد خدا نماينده خان: انوينده يوخ  
اورفاليق، گزبلوندن كنجير كووخاليق = در  
خانه اش يك مشت آرد پيدا نمي شود  
هوس كدخدائي به سرش زده است

کیتاب باشی آچان = فال بین،  
دعانویس

کیتیرگه = صمغ درخت - کتیرا  
کیچیگ = کوچک، خرد، کوتاه، لباس  
و کفش تنگ

کیچیکلتمگ = کوچک کردن، کوتاه  
کردن، لباس بزرگ را به اندازه کسی  
کوچک کردن

کیچیکلتدیرمگ = کوچک کردن به  
دستور کسی و توسط کسی (مصدر  
متعدی)

کیچیکلتدیریلتمگ = کوچک شدن به  
دستور کسی و توسط کسی (مصدر  
متعدی مفعولی)

کیچیکلشدیرمگ = نگ: کیچیکلتمگ  
کیچیکلشدیریلتمگ = نگ:  
کیچیکلتدیریلتمگ

کیچیکلشمگ = کوچک شدن، کوتاه  
شدن - حقیر شدن

کیچیکلندیرمگ = نگ: کیچیکلتدیرمگ  
کیچیکلندیریلتمگ = نگ: کیچیکلشدیریلتمگ  
کیچیکلنمگ = نگ: کیچیکلشمگ

کیچیکلیگ = کوچکی  
کیچیلتمگ = ۱- کوچک کردن، کوتاه

کی = ۱- حرف ربط، که ۲- پسوند، در  
آخر اسم و ضمیر می آید و معنی  
داشتن و مالکیت می دهد: مانند:  
منیم کی (مال من) - سنین کی (مال تو) -  
اوئون کی (مال او) - اونداک کی (آنچه  
پیش اوست) - کیمین کی (مال کی) -  
ایندکی (آنچه حالا هست) و...

کیبی = ۱- مانند، مثل ۲- چه کسی را  
(گوش ترکیه) - کیمی  
کیبریت = نگ: کیریت

کیپریگ = مزه، مزگان (کیریک)  
کیپ = چفت هم، تنگ درز و بهم  
پیوسته، فشرده، انباشته

کیپ جگ = نگ: کیپ گج  
کیپری = نگ: کیرپی

کیپ گج = ۱- منفذپوش، درزگیر، آلتی  
که در دستگاه های مکانیکی جهت  
جلوگیری از ورود و خروج هوا به کار  
گرفته می شود ۲- جمع و جور و محکم  
- قیپچاق

کیپلشمگ = تنگ بهم پیوستن  
کیتاب = کتاب

کردن لباس ۲- تحقیر کردن، محقّر  
شمردن

کیچیلیرمگ = کوچک کرده شدن، کوتاه  
کرده شدن (مصدر متعدی مفعولی)

کیچیلیمگ = ۱- کوچک شدن، کوتاه و  
تنگ شدن لباس ۲- تحقیر شدن

کیچیلن = ۱- کوچک شده، کوچک  
شونده ۲- آنکه کوچک و حقیر شده  
است

کیچیم = پوششی است برای زینت در  
روز جنگ بر اسب افکنند و به فارسی  
برگستوان گویند (سنگلاخ) کئچیم

کیر = چرک بدن و لباس، کثافت  
(کیرلی = کثیف - کیرلشمگ = کثیف  
شدن و چرک شدن)

کیرا = نگ: کیره

کیران = چسبناک - گِل چسبناک

کیریت = همان کبریت است (در زبان  
آذربایجانی بعضی از حروف جا  
عوض می کنند از آن جمله است (ر-  
ب): کیریت ← کیریت و (ر-پ):

یارپاق ← پاپراق، تورپاق ← تورپاق

کیروپی = جوجه تیغی، خارپشت  
(کیبری)

کیروپیک = کیبریگ = مژه، مژگان

کیوت = ۱- محض، خالص، از بیخ و  
بُن: کیرت یا لان = دروغ محض ۲-

انکار ۳- چین و چروک پوست بدن ۴-  
گیر آوردن به جنگ انداختن کیرتینه  
سالدی = گیر آورد

کیرتاغا = نگ: سئله

کیرتدگ = ۱- پراندن سنگ ریزه و  
امثال آن با نوک انگشت ۲- برآمدگی  
حلقوم (خیرتدک)

کیرتیک = باقیمانده صابون مصرف  
شده که خیلی کوچک و تقریباً  
غیر قابل استفاده شده است

کیرتیم = کیرجیم - نوعی بَلَم تخت که  
در آبهای کم عمق به وسیله پارو  
هدایت می شود

کیوچ = گچ که بر دیوار مالند (کَرچ)

کیرجیم = نگ: کیرتیم

کیرکیت = نگ: دَفه

کیرلنمگ = کثیف شدن، چرک شدن

کیرو = چرک گرفته، چرک آب، چرک  
مُرد

کیروه = در گذشته رسم بود کسی که  
قصد ختنه کردن پسر کوچکش را  
داشت، یکی از دوستان نزدیک را  
انتخاب می کرد تا طفل را در بغل  
گرفته و روی دو زانویش بنشانند و  
دوبای طفل را به طرفین باز کرده و  
مانع حرکت او بشود آنگاه دلاک طفل  
را ختنه می کرد (کیروه) می گفتند و از

احترام خاصی برخوردار بود به طوری که می گفتند: کیره حقی، تاری حقی = حق کیره، حق خدا (قسم و سوگند) به دوستان خیلی نزدیک هم کیره می گفتند

کیره - کپرا = کرایه، اجرتی که برای حمل بار می گیرند، اجرت حمل و نقل و مسافرکشی - کرایه خانه

کیره چی = کسی که کرایه می گیرد، کسی که اجرت حمل می گیرد، بارکش، مسافرکش (کیره کش)

کیوشان = پودر سفید که زنها به صورت می مالند، سفیدآب شیخ = اکسید روی، کیرشان هم می گویند، سفیدآب شرب = کربنات شرب، سفید آب قلح = رنگ سفید

کپری = ۱- کرخ، ساکن و ساکت ۲- فعل امر است برای کرخ شدن و نجنبیدن

کیریتَمگ = به سکون و سکوت واداشتن، کرخ کردن، هیپنوتیزم کردن (مصدر متعدی)

کیریش = روده خشک شده و تاییده را می گویند که به شکل ریمان در می آید و به علت محکم بودن از آن برای کمان تیراندازی، چله درست می کردند (یای کیریشی = چله کمان)

در گذشته که سیم کمیاب بود از آن برای سازه های زهی سیم درست می کردند - کیریشچی = زهتاب  
کیریتَمگ = کز کردن، کرخ شدن، ساکت و ساکن شدن، دم فرو بستن - هیپنوتیزم شدن

کیس = چروک، چروکیده، چین، ناصاف

کیسلاقا = جوهر گوگرد، اسید سولفوریک که حلبی سازان در لحیم کاری استفاده می کنند

کیسه = کیسه، گونی، توپره کوچک برای پول یا توتون، کیسه حمام  
کیسیب = غارت، یغما، مال به غارت برده شده

کیش = ۱- سمور را گویند، به لغت مغولی «بولغان» گویند (سنگلاخ) ۲- راندن مرغ و پرند

کیشان = زنجیر (سنگلاخ)

کیشتی = کس، شخص، فرد، آدمی  
کیشده = آوای راندن مرغ و پرندگان  
کیشگیر تمگ = نگ: کوشگورتَمگ  
کیشله مگ = کیش کردن، راندن مرغ و پرندگان

کیشمیش = کشمش، انگور خشک شده  
کیشنه مگ = شیهه زدن، شیهه کشیدن  
اسب

کیشنگ = شیهه، شیهه اسب

کیشی = ۱- مرد، جنس نر ۲- کس، شخص، ۳- آزاده مرد

کیشیلنمگ = ۱- خود را مرد نشان دادن، ادای بزرگترها را در آوردن ۲- غیرت و مردانگی نشان دادن

کیشیلیگ = ۱- مردی و مردانگی، جوانمردی ۲- مردی، رجلیت

کیف = ۱- کیف، ساک، چانتا ۲- چیز کپک زده و فاسد شده

کیف توتماق = کپک زدن، فاسد شدن  
کیفته = ۱- کوفته خوراک ۲- رنج کشیده و آسیب دیده

کیفسیمگ = نگ: کیف توتماق  
کیفلنمگ - کیفله مگ = نگ: کیفسیمگ  
کیفیر = ۱- زشت، ناپسند، نازیبا، ناهنجار ۲- کفر

کیفیردانشماق - کیفیردئمگ = ۱- زشت حرف زدن، نامربوط گفتن ۲- کُفر گفتن، ناسزا گفتن به مقدّسات  
کیفیولشمگ = زشت شدن، زیبایی را از دست دادن (کیفیولنمگ هم گفته می شود)

کیلکه = ۱- مو یا پشم ژولیده و درهم پیچیده، پشم ریز و نامرغوب، دَم قیچی از پرداخت قالی که بر زمین

می ریزد ۲- ماهی کیلکا

کیلغه = دریچه ای که از بیرون به قسمت زیرین تنور به منظور جریان باد تعبیه می شود (کولغه)

کیلیت = کلید، آچار

کیلیتله مگ = قفل کردن

کیلیتلی = قفل شده

کیلیسه = کلیسا

کیلیم = گلیم، زیرانداز دستباف  
کیلیم آراسی = نمایش عروسی روی گلیم که در گذشته متداول و مرسوم بوده است (مانند خیمه شب بازی)

کیلیمچی = گلیم باف، گلیم فروش  
کیم = ۱- که، چه کسی ۲- حرف ربط (که): کیم گلدی کیم گتدی = چه کسی آمد چه کسی رفت - اوّل پریوش کیم ملاححت ملکونون سلطانی دیر - حکم اوّنون حکمی منه فرمان اوّنون فرمانیدیر = آن پریوش که سلطان ملک ملاححت است / حکم حکم اوست و برای من فرمان فرمان اوست (ملا محمد فضولی)

کیسه = کسی، شخصی، فردی

کیسه نه = کس، یار و یاور، پشتیبان

کیسه نه سیز = بی کس، بی یار و یاور، تنها

کیمی = ۱- مانند، مثل: آتام کیمی یار  
 اولماز، اولگم کیمی دیار = مثل مادرم  
 یاری پیدا نمی شود، مانند سرزمینم  
 دیاری ۲- چه کسی را: کیمی گوردون؟  
 چه کسی را دیدی ۳- بعضی: کیمی  
 بئله دیر کیمی ائله = بعضی ها اینطورند  
 بعضی ها آن طور

کین = ۱- کینه، کدورت، عداوت ۲-  
 حرف اضافه ملکی: سنده کین -  
 اونداکین  
 کینلی = کینه ای - کینه توز  
 کینؤ = کلمه روسی یعنی سینما  
 کیین = نگ: کئیین



گا = ga

گارزا = گدای بیابان گرد که از دهی به دهی دیگر می‌رفت و در کسوت دعانویسی و جادوگری از مردم پول می‌گرفت

گالیش = قسمتی از مردم تالش که در کوهستان مشغول دامداری هستند، پنیر گالیش در نواحی اطراف تالش معروف است (مردمی که در کوه زندگی و دامداری می‌کنند)

گامیش = همان گاومیش است که جامیش هم می‌گویند (گوموش)  
گاوارسا = نوعی آلت تزئینی از طلا و نقره

گاوالی = آلو، نوعی از آلو: گاوالی باغین یوخدور کی بیله سن سیغیرچین نئجه قوشدور = باغ آلو نداری که بدانی سار چگونه پرنده‌ایست

گاوایین - گساوئیین = همان گاوا آهن است که برای سُخِم کردن زمین به خیش می‌بندند

گاویژ = به لهجه ترکی یعنی گبر: ۱- کافر، بت‌پرست، ملحد، غیرمسلمان  
۲- زرتشتی، مجوس (گووور)

گاه = گاه، وقت، هنگام

گاهدان = گاهی، بعضی اوقات

گاهگیر = حالتی است که در بعضی از اسب‌ها دیده می‌شود گاهی اسب در حین راه رفتن و یا دویدن بدون هیچ پیش آمد و دلیلی یک مرتبه می‌ایستد به طوری که اگر سوارکار مهارت نداشته باشد از اسب می‌افتد این حالت را گاه‌گیر می‌گویند یعنی گاهی گیر می‌دهد، حالی به حالی

گَبَر تَمَک = ولو کردن، کسی را بر زمین زدن و ساقط کردن

گَبَر دِیَلَمَک = بر زمین زده شدن، ساقط کرده شدن (مصدر متعدی)

گَبَر مَک = ۱- ورم کردن ۲- از فرط خستگی و واماندگی بر زمین ولو شدن ۳- ساقط شدن

گَبه = گبه، نوعی زیرانداز فرش خرسک که در طایفه گبه‌لی و گئیکلی بافته می‌شود

گَبه‌لی = نام طایفه‌ای در مغان و مشکین شهر که گبه از این طایفه است و به این نام معروف شده‌اند

گَتیر تَدیر مَک = دستور آوردن چیزی یا کسی را به کسی دادن (مصدر متعدی) آورده شدن توسط کسی

گَتیر تَمَک = مخفف گتیر تَدیر مَک گَتیر دَن = آنکس که دستور داده است تا، کسی یا چیزی را بیاورند

گَتیر مَک = آوردن، چیزی را خود آوردن، ثمر آوردن، بار آوردن گَتیر مه = آورده، ره آورد، سوغات

گَتیر مه‌لی = آوردنی گَتیرَن = آورنده (فاعل)

گَتیر یَلَمَک = آورده شدن (مصدر متعدی)، به حضور آورده شدن

گَتیر یَلمه = آورده شده

گَتیر یَلمیش = آورده شده

گَتیر یَلَن = آنکه آورده شده است (مفعول): گَتیرَن کیمدی، گَتیر یَلَن کیم = آورنده چه کسی است و آنکه آورده شده است کیست

گَتیز دیر مَک = نگ: گتیر تَدیر مَک

گَچ = پسوند آلت و حالت و مکان: سور گَچ - آرینگ گَچ - دُون گَچ - نگ: غاج گَم دِیَک = گردنه، بالای کوه، دُروه:

کِیلیم گَبه یو کده دی، گُوز لَرم گَدیکده دی - دُونوب دالا باخسانا - سئودِیگین یار دیکده دی = گلیم و گبه

روی هم چیده شده است - چشمم بالای کوه است، برگرد و پشت سرت را نگاه کن، یار دوست داشتنی ات بالای بلندی ایستاده است

گَرایلی = شعر ۸ هجائی چهار مصراعی در ۳ - ۵ و یا ۷ بند که در قافیه بندی مانند شعر قوشما می‌باشد آنهم به نام‌های جیغالی گرایلی - ساللاما گرایلی - نغاراتلی گرایلی - دیل

دو نمز گرایلی و... سروده می شود که موضوع ها در رابطه با زیبایی، محبت، طبیعت و دوستی است و از قدیمی ترین شعرهای عاشقی بوده و تا به امروز نیز بسیار رایج است (ACE) - آذربایجان انسکلوپد یاسی)

**گرچگ** = نگ: گنرچگ

**گردگ** = حجله عروس، پرده ای که عروس پشت آن قرار می گیرد

**گردگه گیرمگ** = به حجله رفتن، در حجله نشستن، ضمناً به کسانی که بیش از حد خجالتی بوده و زیاد ظاهر نمی شوند گفته می شود

**گورگنج** = پوست به چهار میخ کشیده شده - چهار میخ کشیده شدن (گرگین) **گرگین** = در حال کشش، گسترده، پهناور - پراکنده، پریشان، آشفته

**گورگینلیک** = حالت گستردگی، پهناوری، وسعت - پراکندگی، آشفستگی

**گورمگ** = ۱- گستردن، پهناور کردن، بسط و توسعه دادن: سینه گرمگ = آغوش گشودن، سینه سپر کردن، قانادگرمگ = بال گستردن ۲- به فارسی نوعی طالبی یا خربزه که زودتر از طالبی و خربزه به بازار می آید گفته می شود

**گرمیج** = باد تند و گرمی که در اردیبل از سمت غرب می وزد گاهی ماهها طول می کشد به باد خنکی که گاهی توأم با کولاک از سمت مشرق در اردیبل می آید (خزری) می گویند که ابری سیاه و باران را دارد و به آن (قارایئل) گفته می شود ولی گرمیج هیچ گونه ابر باران را ندارد و ابرهایش سفید و کم پشت است

**گورشمگ** = ۱- خمیازه کشیدن توأم با دهن دره ۲- هنگام رجز خوانی سینه را گشودن و باد در گلو انداختن و سنگ به سینه زدن، بازو گشودن و سینه را جلو دادن

**گورشمه** = خمیازه، دهن دره، انبساط

**گورنگ** = گشاده، وسیع، منبسط

**گورگ** = لازم، بایسته، باید، به درد بخور، مفید

**گورگسیر** = غیر ضروری، اضافه، به درد نخور، لازم نبودن

**گورگلی** = ضروری، مورد لزوم، به درد بخور

**گورگمز** = غیر لازم، غیر ضروری، شایسته و بایسته نبودن، به درد نخور

**گورگمگ** = به درد خوردن، لازم شدن، ایجاب

گَرَهَن- گَرَهَن آچماق = ردیفی و دوش  
به دوش چریدن منظم گوسفندان در  
علفزار را می‌گویند، طوری که چیزی  
از علف باقی نماند، سطح چربیده  
شده و پشت سرمانده را اوژن و سطح  
مقابل را که هنوز چربیده نشده خام  
می‌گویند، البته این کار به مهارت  
چوپان بستگی دارد

گَرِیَلَمَگ = پهن شدن، گسترده شدن،  
سینه پهن کردن، سینه سپر کردن،  
منبسط شدن

گَرِیَلَمَه = انبساط، فراخی، گستردگی،  
گشایش و گشادگی

گَز = ۱- تیربی‌پر و پیکان که دو سر آن  
باریک میان آن کنده باشد ۲- زه ۳-  
ذرع است مقیاس طول آقمشه که از  
آهن یا چوب ساخته می‌شود ۴-  
درخت گز که به ترکی آنرا یولغون -  
ییلغین می‌گویند (سنگلاخ) ۵- فعل  
امر است برای گشتن و تفحص و  
گردش کردن و تفتیش کردن ۶- بالای  
کوه را می‌گویند: مارال آشدی اوگزَدَن  
- اووچوسان قویمما گوزَدَن - یاری  
سندن آلدیلار - آشیردیلار اوگزَدَن =  
مرال از بالای کوه گذشت اگر صیادی  
گم نکن - یار را از تو گرفتند - از بالای  
آن کوه گذشتند

گَزَدَگ = محل مسطح و سرسبز بالای  
کوه و بلندی‌ها  
گَزَدِیَرَلَمَگ = کسی را همراه، دیگری  
به گردش فرستادن، گرداندن (مصدر  
متعدی)

گَزَدِیَرَمَگ = گرداندن، کسی را به  
گردش و تفرّج بردن، کسی را به سیر و  
سیاحت و سفر بردن

گَزَدِیَرِیَلَمَگ = ۱- گردانده شدن، به  
سیر و سفر برده شدن ۲- مورد تفتیش  
و بازرسی قرار داده شدن (مصدر  
متعدی)

گَزَمَگ = ۱- گردش کردن، سیاحت،  
مسافرت ۲- گشتن، جستجو و تفحص  
۳- تفتیش و بازرسی

گَزَمَه = ۱- گشتی، داروغه، شبگرد،  
پاسبان ۲- تفتیش

گَزَمَه‌لی = گردش کردنی، تفرجگاه،  
دلگشا

گَزَه‌رگی = سیّاره، همیشه سیّار،  
گردنده

گَزَه‌گ = ۱- علتی است از سرمازدگی  
در رگ و اعضاء و زخم به هم برسد و  
آنرا به لسان الطّب «کراز» و تشنج  
گویند ۲- مزه شراب باشد و هرچه  
بدان تغییر ذائقه کنند ۳- به معنی نوبت  
آمده (سنگلاخ) ۴- به زبان آذربایجانی

فعل است (پیشنهاد گردش یا تفتیش کردن با هم) بیا بگردیم

گزه گزه = گردش کنان، تفرج کنان

گزه گن = نگ: گزه گنتی

گزه گنتی = ددري، کسی که همیشه در

گردش است و یکجا بند نمی شود،

کسی که همیشه در سیاحت است -

گردش گر

گزه ن = ۱- گردش کننده، مسافرت

کننده: چوخ یا شایان چوخ بيلمز چوخ

گزه ن چوخ بیلر = زیاد عمر کننده،

زیاد نمی داند بلکه آنکس که زیاد

می گردد زیاد می داند ۲- تحقیق و

تفحص کننده ۳- تفتیش کننده ۴- کارد

مخصوص برش چرم در کفافی

گزه نتي = ۱- گردشگاه ۲- سیار،

گردش کننده

گزیجی = ۱- جستجوگر، تحقیق کننده

۲- مفتش، بازرس ۳- گردشگر

گزیش = ۱- تحقیق، تفحص ۲- تفتیش،

جستجو ۳- گردش، سیر

گزیشمنگ = ۱- تحقیق و جستجو کردن

همه جانبه ۲- گردیدن وسیع ۳- گردش

دسته جمعی

گزیلمنگ = ۱- در گردش و تفرج بودن

۲- بازرسی شدن، مورد تفتیش و

بازرسی قرار گرفتن

گزینتی = ۱- آنچه که مورد تحقیق و

کاوش است ۲- محلی که در آن گردش

کنند

گزیشمنگ = نگ: گزیشمگ

گگیزدنگ = ۱- غضروف و برآمدگی گلو

(سنگلاخ) ۲- گرده های خمیر شیرین

سرخ شده در روغن (آبیردنگ)

گگیزمگ = گگیزمگ = آروغ زدن، باد گلو

را از طریق حلق و دهان بیرون دادن

گل = فعل امر است یعنی بیا

گلجنگ = به محض آمدن - نگ: جگ

گلدی گئدر = ۱- مسافر، مهمان ۲-

ناپایدار (جان و ثریس سرچیه وئر،

قارانقوش گلدی گئدردی)

گلرسه = نگ: گلسه

گلسنه - گلسنم = بیابینم، به سوی ما بیا،

پیشنهاد به آمدن کسی، خواهش به

آمدن کسی

گلسه = اگر بیاید، (سه) حرف شرط

است (مضارع شرطی)

گلسه ایمیش - گلسنیمیش = اگر آمده بود

(ماضی روایتی شرطی) نگ: ایمیش

گل گنت = آمد و رفت، بیا و برو، عبور

و مرور

گلمز = نمی آید

گلمنگ = ۱- آمدن، از راه رسیدن

۲- روی کرد، آمدکار، روتق

گلمه = ۱- آمده از جایی دیگر، غریبه  
۲- آمدکار، روی کرد

گلمه گلینتی = آنان که از جای دیگر  
آمده و اُتراق کرده اند، غریب،  
بی وطن، به اصطلاح اوزگل (این کلمه  
ترکی است)، از اینطرف و آنطرف  
آمده، خود آمده

گلمه میش = ۱- نیامده، از راه نرسیده  
۲- لحظه ای پیش از رسیدن کسی  
گلمیش = آمده، از راه رسیده (ماضی  
نقلی)

گلمیش ای میش - گلمیش میش = آمده  
بوده است (ماضی نقلی - روایتی)  
گلن = ۱- آنکس که می آید ۲- آینده -  
مستقبل (گلن ایل = سالی که می آید)  
گله جگ = ۱- خواهد آمد ۲- آینده،  
مستقبل - نگ: جگ

گله جگمیش = قرار بوده بیاید (ماضی  
روایتی)

گله ردی = می آمد (در زمان گذشته)  
نگ: گلیردی

گله رسه = اگر بیاید

گله رمیش = می آمده است، گویا  
می آمده

گله سی = اگر آمد، اگر برسد

گله سی گلمیه سی = آیا بیاید آیا نیاید -  
شاید بیاید شاید نیاید

گله لی = با آمدن، به محض آمدن  
گلیر = ۱- درآمد، مداخل، عواید ۲-  
فعل مضارع است یعنی می آید، دارد  
می آید

گلیردی = می آمد، در حال آمدن بود  
(فعل ماضی استمراری) نگ: گله ردی  
گلیرلی = دارای عایدات، با درآمد،  
بامنفعت

گلیش = طرز آمدن، آمدن: گلیشینه  
جان قریان = جان به فدای آمدنت  
گلیش گئدیش = نگ: گل گئت

گلیشمگ = نشو و نما یافتن، رشد و  
توسعه یافتن - دسته جمعی آمدن  
گلیم = آمدکار، روی کرد، رونق، درآمد  
- فعل است یعنی بیایم (ممکن است  
سوالی هم باشد)

گلین = عروس: آنام باجیم قیزگلین -  
بوی بوخونو دوزگلین - ینددی اوغول  
ایسته رم - پیرجه دنه قیزگلین! = مادرم  
عروس، خواهرم عروس، با قد و  
بالای متناسب، هفت پسر می خواهم،  
فقط یک دختر عروس! (این شعر را  
موقعی که می خواهند عروس را به  
خانه داماد ببرند پسر بچه ای از  
خانواده داماد هنگام بستن کمر  
عروس می خواند). فعل امر است  
برای سوم شخص جمع یعنی بیایید

گلین بالا = عروسک (گلینجیگ هم می گویند) - قۇلچاق

گلینجک = جانور است که آنرا به فارسی راسو و موش خرما می گویند و به عربی ابن عروس می نامند (سنگلاخ)

گلینجک چیچگی = در سنگلاخ به معنی لاله کوهی، شقایق نعمانی آمده است

گلینجیگ = نگ: گلین بالا

گم = دهنه اسب

گموک، گو موگ = نگ: سو موگ

گمی = کشتی، سفینه

گمی چی = ملوان، کشتیان، صاحب کشتی: گمی ده او توروب گمی چيله ساواشیر (در کشتی نشسته با کشتیان دعوا می کند)

گمیرته = زرد آلود نارس

گمیرچک = غضروف (گمیردگ، خمیرچک، خمیرتدگ)

گمیردگ = نگ: گمیرچک

گمیرمگ = خائیدن، جویدن استخوان یا غضروف

گمیریچی = جویده

گمیریجیلر = تیره جوندگان

گمیریگ = جویده شده، دندان زده شده

گن = ۱- نگ: گشن ۲- پسوند فاعلی: گوله گن = خندان، گزله گن = زیاد گردش کننده، پسوند تداوم و مبالغه - پسوند مکان و حالت: گنیشگن = محل وسیع و بزرگ و جادار

گنج = ۱- جوان، نوجوان، تازه ۲- گنج و خزانه

گنجلیگ = جوانی - تازگی

گنجه = ۱- گمد، اشکاف ۲- شهری در جمهوری آذربایجان مدفن شاعر بزرگ پارسی گوی (نظامی گنجوی) می باشد ۳- در سنگلاخ به معنی طفلی که از پیر کهن سال به وجود آید آمده است

گنده لاش = گیاهی است بوته ای با ساقه تقریباً کُفت در زمین های مرطوب زیاد می روید گلهايش چتری ثمرش به اندازه سنگگور (قوش اوزوم) و برگهايش دراز است (سنگلاخ)

گنزیگ = قسمت انتهای سقف دهان متصل به سوراخ داخل بینی

گنشمگ = نگ: گیشمگ

گنه = کنه، حشره خون آشام که به بدن حیوان می چسبد و خونس را می مکد و پس از سیر شدن گنده می شود

گنه او تو = بید انجیر که از آن روغن می گیرند (گنه گرچگ)

گنه گرچگ = گرچگ، گیاهی است که روغن آن مصرف طبّی دارد، مُلّین است (گسته اوْتو) روغن آنرا (گنه گرچگ یاغی) می گویند

گنه گنه یاغی = روغن گیاهی است برای درمان مالاریا استفاده می شد، درختش در آمریکا می روید

گنه ل = همگانی، عمومی (گنل)

گنه ل باخان = مسئول روابط عمومی، وزیر مشاور (کلمه متداول در ترکیه)

گنه ل لیگ = عمومیت

گنه لیگ = اطراف مقعد دواب که معمولاً کُنه به آن زیاد می چسبند و موجب ناراحتی و عصبانیت حیوان می شود

گنیز = پشت بینی در حلق (گنزیگ)

گنیشگن - گنیشگنلیگ = پهناور، وسیع، گسترده

گنیشلندیرمگ = وسعت دادن، گسترش دادن، تعریض کردن

گنیشلنمگ = وسعت پیدا کردن، گسترش پیدا کردن

گورگ = گیاهی است پایا و کمی شور، دواب آنرا بیشتر در زمستان می خورند  
گوشگ = نگ: گوشتگ

گوه گ = هفده روز مانده از تابستان را گویند چنانچه هفده روز مانده از پائیز را کَلوز و هفده روز مانده از زمستان را وعده یثلی می گویند

گوه له مگ = جویدن، نیمه جویده بلعیدن، گزوه له مگ

گوه ن = بوته خاردار که بیشتر در کوهستان و صحرا و بیابان می روید و ساقه ندارد، از ریشه آن و ساقه نوعی از آن کتیرا می گیرند بوته اش مورد استفاده سوخت قرار می گیرد

گوش = نگ: گووش

گیورمگ = آروغ زدن، باد گلو را رها کردن

گییشمگ = مشورت کردن، مطلبی را با کسی در میان گذاشتن، مصلحت کردن (گنشمگ)

گییشیگ = مشاوره، مصلحت، مشورت



گه = ga گ

گنت = فعل امر است برای رفتن (برو)

گنتجگ = به محض رفتن، با رفتن

گنتدیگجه = رفته رفته، هرچه بگذرد

گنتگل = برو بیا

گنتمگ = ۱- رفتن، راه رفتن، از جانی

به جای دیگر منتقل شدن ۲- پاک

شدن چرک و لکه، زدوده شدن

گنتمه لی = رفتنی، آنکه باید برود

گنتهاگنت = برو برو، کلان رفتن،

بدون وقفه پشت سرهم رفتن، گروه

گروه رفتن

گنج = دیر، دیروقت، تأخیر

گنج قنز = دیربا زود، بالاخره

گنج قورون = وقت شام، دیروقت

(سنگلاخ)

گنجه = شب، بعد از غروب آفتاب،

مقابل روز

گنجه بؤرکؤ = شب کلاه، کلاهی که

هنگام خواب بر سر می گذارند

گنجه قوشو = ۱- مرغ شب ۲- شب پره،

خفاش ۳- جغد

گنجه قورسو = دوره تحصیلی شبانه

(ترکی و روسی)

گنجه کورو = شب کور

گنجه گوزؤ = در شب، در تاریکی شب

گنجه گوندؤز = شبانه روز، شب و روز

گنجه له مگ = شب را در جانی

گذراندن، شب را به صبح رساندن

گنجه ور = نگ: دانا آیاغی کیمی لر -

گیاهی پایا در کنار رودخانه و برکه

می روید برگهایش خنجر گونه دراز

(حدود یک متر) است از ریشه این

گیاه عصاره ای گرفته می شود که

اشتها آور و آرام بخش اعصاب و

عضلات بدن است Acorus اکسیر

ترکی هم می گویند

گنجه یاری = نصف شب، نیمه شب

گنجیکدیرمگ = به تأخیر انداختن،

کاری را دیر انجام دادن، معطل کردن،

این دست آن دست کردن، امروز و فردا

کردن، به تعویق انداختن

گنجیکدیرمه = تعویق

گنجیکمگ = دیر کردن، تأخیر کردن،

دیر آمدن

گنچمگ = نگ: کنچمگ

گنچی = نگ: کنچی

گنچیت = نگ: کنچیت

گنچیرتمگ = نگ: کنچیرتمگ

گنذر = ۱- رفتن ۲- فعل آینده: می رود،

پاک و زدوده می شود، می گذرد

گنذر گلمز = رفتن بی بازگشت

گنذرگی = ۱- رفتنی، نماتدنی، ناپایدار

۲- موقتی

گنده = اسم تحقیر و تصغیر برای پسر

یا مرد: او گنده = آن پسر، آی گنده -

آی پسر - نوکر، خدمتکار (گنده)

گنده جگ = ۱- رفتنی، جائی برای

رفتن (گنده جگیئر) ۲- فعل مستقبل

(خواهد رفت) - رفتن در آینده

گند جگیم = رفتنم - زمان رفتنم (آینده)

نگ: جگ

گنده گنت = اعتبار، اطمینان،

خوش قولی، وفاداری: گنده گندی

یوخدور = نمی شود به حرفش اعتماد

کرد، حرفش اعتبار ندارد، ناپایدار

است

گنده زگ = در حالی که رفته شد، رفته

شد، به طوری که رفت (شامل اول

شخص و دوم شخص و سوم شخص

می شود)

گنده ری = نگ: گنذرگی

گنده گووده = آدم های حقیر و بی سروبا

گندلی = با رفتن، رفتن، از وقتی رفته

است (شامل اول شخص و دوم

شخص و سوم شخص می شود)

گنذن = رونده، آنکه دارد می رود،

ره گذر، گذرنده

گندیرومگ = بردن، از بین بردن: دندیلر

غم گندیروم باده چوخ ایچدیم سنسيز

= گفتند غم را می زداید بی تو باده زیاد

خوردم

گندیرون = زداینده، از بین برنده، پاک

کننده

گندیرولمگ = نگ: گندیلمگ

گندیرویلن = زدوده شونده، آنچه که از

بین برده شد

گندیش = ۱- رفتن، رفتار، حرکت ۲-

روند، روال، روش ۳- طرز رفتن و

رفتار مثال: گنذن گئمه دایان دور -

دردیم سنه عیان دور - گلشینه جان

قربان - گندیشین نه یامان دور =

ایکه داری می روی تأمل کن - دردم بر

تو عیان است - جان به قربان آمدنت -

رفتنت چه جان کاهست - بیرگندیش

گندیدی = همان رفتن است که رفت

گندیش گلیش = بیا و برو، رفت و آمد

گندیلمگ = ۱- رفته شدن، طی شدن

۲- زدوده شدن، پاک شدن

گندیله سی = رفتنی (الزامی)

گنرچگ = ۱- نگ: گنه او تو ۲- راست و

درست، واقعی، حقیقی: یالان

گنرچگ = راست یا دروغ

گنرچگلیک = درستی، صحت،  
واقعیت، حقیقت

گنومی = شهری در استان اردبیل مرکز  
مغان

گنری = عقب، پشت

گنری اؤتورماق = نگ: گنریه  
اؤتورماق

گنری ده دورماق = کنار ایستادن،  
دورتر ایستادن

گنری ساییم = شمارش معکوس

گنری قالماق = عقب ماندن

گنری قایتارماق = پس دادن، پس  
فرستادن، برگشت دادن

گنری قایتماق = نگ: گنریه دؤنمگ

گنریله مگ = ۱- عقب کشیدن، عقب  
نشینی، عقب ماندن ۲- حرف خود را  
پس گرفتن - عدول کردن

گنریلیک = عقب تر، دورتر، کنارتر

گنریه اؤتورماق = عقب نشینی کردن،  
به عقب رفتن

گنریه چکیلماق = عقب کشیدن، خود  
را کنار کشیدن، عقب نشینی کردن

گنریه دؤنمگ = به عقب برگشتن

گنن = ۱- فراخ، گشاد، وسیع، پهناور،  
فضادار ۲- دور، کنار: دوست دوستونا  
تن گره گ، تن اولما ساگنن گره گ

گنن بالاغ = پاچه گشاد، شلوار پاچه گشاد

گنن بؤل = ۱- فراخ و گشاد ۲- زیاد و  
فراوان - وفور

گنندن باخماق = از دور نگاه کردن،  
مداخله نکردن، وارد معرکه نشدن

گننده دورماق = در کنار ایستادن،  
مداخله نکردن

گنن قورساق = ۱- با حوصله، صبور  
۲- کسی که معده اش بزرگ است و  
زیاد می خورد

گنن گزمگ = دوری کردن، اجتناب  
کردن

گننل = عمومی، همگانی

گننل باخان = در ترکیه به وزیر مشاور،  
وزیر روابط عمومی می گویند

گننلگه = تعمیم

گننللیک = عمومیت، همه جانبه

گننلماق = فراخ شدن، تعریض شدن،  
وسیع شدن

گننلمه = گشادگی، فراخی، تعریض

گننله مگ = دور شدن، فاصله گرفتن

گننله نمگ = ۱- گشاد و فراخ شدن،  
پهن شدن ۲- پُر دادن، فخر فروختن

گننه = نگ: یشنه

گننلندیرمگ = دستور گشادی و

تعریض شدن دادن (مصدر متعدی)

گننلتمگ = ۱- گشاد کردن مانند گشاد

کردن لباس تنگ ۲- وسعت دادن ۳-

تعریض کردن مانند عریض کردن معابر

گنلديجي = گشاد ڪنده (ابزار)

گنلديلمڱ = گشاد ڪرده شدن، پهن ڪرده شدن، تعريض شدن (مصدر متعدي)

گننيس = وسيع، وسعت، گستردي، فراخ، گشاد

گننيسگنليگ = محل وسيع و جادار، وسعت (گننيسگن)

گننيسلنديرمڱ = وسعت دادن، عريض ڪردن، گسترده تر ڪردن

گننيسلنمڱ = وسعت پيدا ڪردن، طول و عرض بيشتر پيدا ڪردن

گننيسليگ = نگ: گننيسگنليگ

گننيسه چيخماق = به محل وسيع رسيدن

گنيديرتمڱ = پوشانيدن لباس توسط ديگري (متعدي امري، متعدي با فعل

سببي)، اصل ڪلمه (گنيديرتديرمڱ)

گنيديرمڱ = پوشانيدن لباس يا ڪفش به ڪسي (مصدر متعدي)

گنيديريلمڱ = پوشانده شدن لباس بر تن ڪسي (مصدر متعدي مفعولي)

گنيمڱ = ۱- پوشيدن، به تن ڪردن ۲- لباس، پوشاک

گنيمهلي = پوشيدني، قابل پوشيدن

گنويش = نگ: گنوووش

گننيگ = ۱- گاؤ ڪوهي، نوعي آهو، گل وحوش دو سُم را نيز گویند ۲- نوعي وحشي از هر صنف

گننيگ سووودو = درخت بيد وحشي گننيگ کيشي = ۱- ميمون آدم نما ۲-

آدم جنگلي

گننيگلي = ۱- منسوب به گشيک، محلي که در آن گاؤ ڪوهي و آهو زياد است ۲- نام طايفه اي که مرکز شان مشكين شهر در استان اردبيل است.

گننيلمڱ = پوشيده شدن

گننيلميش = پوشيده شده، لباس مستعمل يا استفاده شده

گننيلن = پوشيده شده، آنچه که پوشيده شده است

گننيم = لباس، پوشاک

گننيم چارينا = لباس رزم، زره

گننيملي = لباس پوشيده، ملبس، با پوشاک خوب آراسته شده

گننيديرتمڱ - گننيديرتديرمڱ =

ڪسي را مأمور ڪردن تا ديگري را وادار به پوشيدن لباس ڪند (متعدي امري -

متعدي با فعل سببي)

گننيديرمڱ = لباس يا ڪفش ڪسي را پوشانندن - اوشاق گننيديرمڱ =

لباس برتن بچه ڪردن (مصدر متعدي)

گئینه جگ = لباس، چیزی برای  
پوشیدن، آنچه که برای پوشیدن است  
گئینلی = نگ: گئیملی

گئینیب گئچیممگ = لباس پوشیدن،  
لباس پوشیدن و آراسته شدن

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ö)

گو = gō

گوٚت = ۱- باسن به طور عام ۲- مقعد،  
دوٚر، تُهیگاه ۳- ته، قسمت تحتانی هر  
چیزی ۴- پشت، پس ۵- در اصطلاح  
عامیانه یعنی جرئت و تهور: گوٚتو  
اؤلسایدی دایاناردی = اگر جرئت  
داشت می ایستاد

گوٚت باش = سروته، اشتباه، عوضی  
گوٚتدن گئن = وسیله ای را گویند که ته  
آن از قسمت فوقانی گشادتر و پهن تر  
باشد مانند بعضی دیگ ها  
گوٚتدن گوٚده = از باسن کوتاه، به  
شلوار یا دامنی گویند که خیلی کوتاه  
باشد

گوٚت گوٚته وئرمگ = اصطلاح عامیانه  
یعنی پشت بر پشت هم دادن، متحد شدن  
گوٚت گوٚده نگ = نگ: گوٚده نگ

گوٚتو آچیق = کون برهنه، کسی که  
شلوار بر تن ندارد، اشاره است به  
بی حیائی و بی آبروئی

گوٚتوردوئلگ = به دستور کسی چیزی  
را برداشتن، برداشته شدن (مصدر  
متعدی امری)

گوٚتوردوئلگ = چیزی را به امر  
کسی از جا برداشتن، مجبور به

گوٚنرمگ = ۱- سقط شدن ۲- با خواری  
بر زمین خوردن و برنخاستن  
(گُبرمگ)

گوٚش = گذشت، عفر، بخشودگی

گوٚنگ = ۱- ناف ۲- مرکز

گوٚنگ آتما = ناف جنبانیدن، رقص  
شکم

گوٚنگ باغی = ناف بند، پارچه لطیفی  
که بر ناف نوزاد می بندند

گوٚنگ پولی = پولی که عیادت کنندگان  
از زائو به ماما می دهند

گوٚنگ ساریغ = نام جانورست زرد  
رنگ به بزرگی گربه که از پوستش  
پوستین می سازند (سنگلاخ) ساریغ  
= ساری

گوٚنگ کسمه = ۱- ناف بُریدن ۲- ناف بُر  
رسمی که بین خویشاوندان و دوستان  
متداول بود، وقتی دو زن یکی دختر و  
یکی پسر می زائیدند پدر و مادرها آن  
دو نوزاد را به هم نامزد می کردند (ناف  
بُر) مثال: پنداری از روز اوّل ایندو  
به هم ناف بُر شده اند

گوٚبه لگ = قارچ را می گویند

برچیدن کردن، از میان برداشتن به امر  
(مصدر متعدی)

گۆتۆر تَمَگ = مخفف گۆتۆرتدۆرمگ  
گۆتۆر قوی = ۱- مشورت، صلاحدید  
۲- وړانداز، محاسبه، بررسی  
گۆتۆرگه = مقدمه چینی

گۆتۆر مَگ = ۱- برداشتن، چیزی را از  
جا برداشتن ۲- حذف کردن ۳- تحمل  
کردن: سۆز گۆتۆرمگ = تحمل سخنی  
را داشتن ۴- یادگرفتن، آموختن  
(گورۆب گۆتۆرمگ = دیدن و  
یادگرفتن)

گۆتۆرمه = برداشت

گۆتۆرۆل مَگ = ۱- برداشته شدن،  
برچیده شدن ۲- حذف شدن ۳- از جا  
جستن و فرار کردن، عصبانی شدن،  
حالت انفعالی پیدا کردن (در حالت  
لازم و متعدی هر دو درست است)  
گۆتۆرۆلن = ۱- آنچه برداشته شده ۲-  
آنکه دور برداشته یا عصبانی شده  
است

گۆتۆرۆم = ۱- تحمل، ظرفیت، طاقت،  
صبر، ۲- زمین گیر شدن، کسیکه  
نمی تواند از زمین بلند شود (گۆتۆرۆم  
دۆشمگ)

گۆتۆرۆم دۆشمگ = خسته افتادن، از پا  
در آمدن، زمین گیر شدن، ناتوان شدن

گۆتۆرۆملۆ = متحمل، صبور، با  
ظرفیت، بر طاقت

گۆتۆره بیل مَگ = ۱- توانائی تحمل و  
صبر را داشتن، ۲- توانائی برای  
برداشتن و بلند کردن چیزی  
گۆتۆ قورۆ = ته خشک، اصطلاحاً به  
کسی می گویند که ضعفی در امور  
ندارد

گۆتۆ کۆتکلی = اصطلاحاً به آدمی  
می گویند که با آمدن خود توفان و  
کولاک بیاورد، کسیکه با آمدنش دعوا  
و جدل راه می افتد

گۆتۆن گۆد مَگ = مراقب پشت کسی  
بودن از برای درآمد و رفع نیاز، این  
مثل معمولاً در مورد مرغ تخمگذار  
بکار می رود که منتظر تخم گذاردن آن  
می باشند

گۆتۆن گۆده نَگین چِخار تَماق = به  
اصطلاح شورش را در آوردن، کسیکه  
گندکار را بالا می آورد

گۆتۆنه دۆشمگ = به معنی دنباله رو  
بودن است، مطیع و تابع بودن

گۆتۆنه یئر ائله مَگ = ۱- جائی برای  
نشستن پیدا کردن ۲- برای خود حق  
ایجاد کردن ۳- ریشه انداختن

گۆت یئری = پایگاه، تکیه گاه، محل  
نشستن

گۆت یئلی = ۱- به اصطلاح حرکات

انتقام جویانه نشان دادن، خودبزرگ

بینی نشان دادن ۲- سرکوفت زدن

گۆدَک = نگ: گۆده

گۆدَن = نگ: گۆده نگ

گۆدَن آستار = پوست زیر دنبه

گوسفند تا دور مخرج

گۆده رَک = نگ: گۆده

گۆده نَک = ۱- امعاء و احشاء ۲- ماتحت،

مقعد، مخرج (گۆت گۆدَنگ)، گۆتون گۆده

نَگین چرخار دیب = شورش را در آورده،

به نهایت بی ادبی رسیده است

گۆر = فعل امر است (بیین)

گۆرجَک = به محض دیدن، نگ: جَک

گۆرجی = در سنگلاخ به معنی توله

سگ آمده است

گۆردۆرمَک = کاری را به دست

دیگری انجام دادن (مصدر متعدی)

گۆرستدیرمَک = چیزی را توسط

دیگری در معرض دید گذاشتن،

نمایاندن چیزی توسط دیگری

(مصدر متعدی)

گۆرستَمَک = نشان دادن، به نمایش

گذاشتن، نمایاندن، نمایان کردن

گۆرسدیحی = نشان دهنده، نمایان

کننده، راهنما

گۆرسدیلَمَک = نشان داده شدن

(مصدر متعدی مجهول)

گۆرستَمَک = دیده شدن، نمایان شدن،

ظاهر شدن، در معرض دید بودن

گۆرسنیلَمَک = دیده شدن با واسطه

(مصدر متعدی)

گۆرسه دَن = آنکه نشان می دهد، نشان

دهنده

گۆرسه یدین (گۆرسه ایدین) = اگر

می دیدی (سه = اگر + ایدین = فعل امدادی

متصل به ضمیر مخاطب در گذشته)

گۆرکَرمَک = نگ: گۆرستَمَک

گۆرکزیلَمَک = نگ: گۆرسنیلَمَک

گۆرکَنَمَک = نگ: گۆستَریلَمَک

گۆرکَلۆک = نگ: گۆرکَملی

گۆرکَم = ۱- نمود، ظاهر، چشم انداز، تا

جائی که دیده می شود ۲- حالت،

آن طور که به نظر می رسد ۳- چشم گیر،

گیرا، مردم پسند ۴- احتشام

گۆرکَمسیر = ۱- بدنما، بی ارزش ۲-

Aphanes گیاهی است از تیره

شکوفه داران یک یا دو ساله بلندیش

از ۲ تا ۲۰ سانتیمتر است، برگهای پهن

دارد و روی آن دارای پُرزه های کم

پُشت است شکوفه های توپی دارد که

قسمت زیرین آن با برگ پوشیده شده

است در همواری ها و زمین های

خشک و بوته زارها می روید



گۆرۈكلۈ = دارای نمود و ظاهر،  
خوش حالت، جالب، چشم گیر، همه  
پسند، جمیل - محتشم

گۆزۈك = ببینم چه می شود، حالت  
شک و تردید، منتظر گذشت زمان  
شدن

گۆرۈگۈتۈر = دیدن و آموختن، آموزش  
یافتن، یادگیری، تجربه کسب کردن، از  
تجربه دیگران استفاده کردن

گۆرۈگۈز = در سنگلاخ به معنی علامت  
و نمودار آمده است

گۆرۈمك = ۱- دیدن، مشاهده کردن ۲-  
انجام دادن: ایش گۆرۈمك = کار انجام  
دادن ۳- کافی بودن

گۆرمه = ۱- دیدار، مشاهده ۲- آپارات،  
پرده سینما، هر چیزی که با انعکاس  
نور دیده می شود (گۆرۈتۈر)

گۆرمه لی = ۱- دیدنی، تماشائی،  
جالب ۲- انجام دادنی

گۆرمه مزیك = ندیده گرفتن، خود را  
به آن راه زدن، تظاهر به ندیدن کردن

گۆرمه میش = ۱- ندید پدید، آدم چیز  
ندیده، حریص ۲- انجام نداده، کاری

که انجام داده نشده است (گۆرمه میشدن  
آل، گۆرمۈشمه وئر = از ندیده بگیر به

دیده بده، یعنی بعضی وقت ها دیده ها  
از ندیده ها حریص ترند)

گۆرۈن = ۱- آنکس که می بیند، بیننده ۲-  
نگ: گۆره سن ۳- ردیفی چریدن  
گوسفندان نگ: اۈرۈن

گۆرۈنگ = تمثال، نمونه، الگو (گریش  
ترکیه)

گۆرۈب گۆتۈرمك = نگ: گۆرگۈتۈر  
گۆرۈب گۆره جگیم = آنچه دیدم، آنچه  
دستگیرم شد، آنچه که اول و آخر  
دیدم، آنچه که نصیبم شد

گۆرۈش = دیدار، ملاقات  
گۆرۈشدۈرمك = کسی را با کسی آشنا

کردن، باعث دیدار دو نفر شدن، دو  
شخص را به هم معرفی کردن (مصدر  
متعدی مفاعله)

گۆرۈشدۈرۈلمك = موجب ملاقات دو  
نفر شدن، آشنائی دو نفر را فراهم  
(مصدر متعدی با فعل سببی)

گۆرۈشلۈ = دارای دیدگاه،  
صاحب نظر، دارای بینش

گۆرۈشمك = ملاقات کردن، دیدار  
کردن با یکدیگر (مصدر مفاعله)

گۆرۈشمه = ملاقات، دیدار  
گۆرۈشۈك = نگ: گۆرۈش

گۆرۈشۈلمك = به ملاقات هم رسیدن،  
آشنا شدن دو نفر با هم (حالت  
مجهولی)

گۆرۈكلۈ = نگ: گۆرۈكلۈ

گۆرۈڭمىگ = نىگ: گۆرۈڭمىگ

گۆرۈڭلەڭمىگ = نىگ: گۆرۈڭمىگ

گۆرۈڭلەڭمىگ = ۱- دىدە شىدن، مشاھدە شىدن ۲- انجام گرفتن

گۆرۈڭم = ۱- نىگ: گۆرۈڭم ۲- بىنىم (فعل)  
گۆرۈڭتۈ = تصوير، دىدىنى، قابل دىدن، قابل رۇيت، فيلم، منظر

گۆرۈڭىچ = گروھ ناظر و نگرندە بر چىزى (ديوان لغات الترك)

گۆرۈڭنەز = نادىدىنى، نامرعى، غايىب، دوراز نظر (صفت مشبھه)

گۆرۈڭمىگ = نىگ: گۆرۈڭمىگ

گۆرۈڭنەمە = ۱- دىدە شىدە، مشاھدە شىدە، رۇيت شىدە ۲- نما، نمود ۳- سابقەداشتن چىزى

گۆرۈڭنەمەڭ = بدون اينكه دىدە شىود، مخفيانه

گۆرۈڭنەمەڭ = ۱- دىدە نشىدن، پنهان از چشم ۲- سابقە نداشتن

گۆرۈڭنەمەمىش = تا حالا دىدە نشىدە، بى سابقە

گۆرۈڭنۈش = نما، جلوہ، شىكل ظاهرى، مرعى، منظر

گۆرۈڭنۈلەڭمىگ = ۱- بە نظر آمدن، ظاهر شىدن، در معرض ديد واقع شىدن ۲- سابقەاى در گذشته داشتن، قبلاً نيز چىنين چىزى وجود داشتن (متعدى)

گۆرە = ۱- بە خاطر، براى، بە مناسبت: بوناگۆرە = براى اين، بدين مناسبت ۲- بە اندازە، بە تناسب: اوزۈنە گۆرە = بە اندازە بە نسبت و تناسب خودش  
گۆرەڭگى = ۱- دىدىنى، مەھم، عجبىب ۲- فعل مستقبل سوم شخص مفرد (خواهد ديد)

گۆرەڭگىلى = عجبىب غريب، دوراز تصور، تعجب آور: گۆرەڭگىلى گۆنلرىم واريمىش = روزهاى دوراز تصور داشته ام

گۆرەڭگىم = ۱- نىگ: گۆرۈڭ گۆرەڭگىم ۲- انجام دادنى (كارى كه من انجام داده يا خواهم داد)

گۆرەڭسىن = آيا: گۆرەڭسىن گلەڭگى = آيا خواهد آمد (شىك و ترديد و استفهام)  
گۆرەڭسى = آيا بىنىد؟ آيا كافى باشد (شىك و ترديد و استفهام)

گۆرەڭگۆرە = ۱- با چشم باز، آگاهانه ۲- با توجه بە اينكه مى بيند

گۆز = ۱- چشم، دىدە، بينائى: گۆز گۆرۈمىز اوز اوتانماز = وقتى چشم نىمى بيند خجالتى در كار نيست (بى چشم و روئى) ۲- ققسه، شىكاف، خانه ۳- باز شىدن قرىحە و دقمل از بدن  
گۆز آتماق = ۱- با چشم اشاره كردن، اشاره چشم براى منع كردن ۲- بە نظر جستجو كردن

گوز آچماق = ۱- چشم باز کردن ۲- فراغت پیدا کردن

گوز آچیق - گوزو آچیق = با چشم باز، بیداری، هشیاری، روشن بینی

گوز آغارتماق = چشم غره رفتن، با غضب نگاه کردن

گوز آلتی = ۱- زیر چشمی، زیر نظر ۲-

نسبت به کسی نظر داشتن: گوز آلتیندا یا تیرتماق - کسی را زیر نظر داشتن

گوز آلتیندا ساخلاماق = کسی را زیر نظر نگهداشتن

گوز آلتیندا یا تیرتماق = کسی را زیر نظر داشتن

گوز آیدینلیغی = چشم روشنی، هدیه چشم روشنی

گوز الله مگ = اشاره به چشم، ایما و اشاره

گوز اوتو = (چاتیل اوتو) از تیره کچی قولاغی، یکساله بعضاً چند ساله

(گیاه) برگ‌هایش مقابل هم، شکوفه‌ای سفید و کوچک یا بنفش و

قرمز دارد در بیخ برگ انتهائی ساقه جدا جدا جا گرفته و سنبله دراز

تشکیل می‌دهد میوه‌اش قوطی‌وار در استرالیا و آسیای شرقی و آمریکای

جنوبی و در قفقاز (در نواحی معتدل) می‌روید و در کم شدن زراعت و

علوفه طبیعی مؤثر است جوشانده آن ضد آلرژی التهاب پلک چشم است و

به همین مناسبت گوز اوتو گفته می‌شود

گوز اوتو آلاماق = زهر چشم گرفتن - ترساندن

گوز اوچو = گوشه چشم، به گوشه چشم نظر انداختن، یک نظر، غمز

چشم گوز اورتیمگ = چشم پوشی کردن، اغماض

گوز اوستونده ساخلاماق = بر روی چشم نگهداشتن، عزیز و گرامی

داشتن، با عزت و احترام نگهداری کردن

گوز اوغروندان ایتیمگ = نگ: گوزدن ایتیمگ

گوز اوغورلاماق = برای انجام کاری نظر کسی را منحرف کردن

گوز باسماق = اشاره مکرر چشم جهت منع کردن از کاری یا سرعت بخشیدن

در انجام کاری گوز باغلاماق = چشم بستن کسی یا

خود گوز باغلیجی = چشم بندی،

شعبده بازی گوز ببگی = تخم چشم - مردمک چشم

گۆزبه گۆز = نگ: گۆز گۆزه

گۆز بولاغی = غده اشک چشم

گۆز تچچی = دیده بان، نگهبان، پاسبان،

مراقب، بیا

گۆز تچیلیگ = مراقبت، نگهبانی

گۆز تله مگ = ۱- مراقبت نمودن ۲-

احتیاط کردن ۳- انتظار کشیدن

گۆز تله مه = ۱- انتظار ۲- مراقبت

گۆز تله ین = ۱- مراقبت کتته،

مستحفظ ۲- محتاط ۳- منتظر (اسم

فاعل)

گۆز تله نن = ۱- تحت حفاظت ۲- آنچه

که منتظرش بودیم

گۆز تو تماق = چشم نواز، جالب، جلب

نظر کردن، چشم داشت

گۆز تیکمگ = چشم دوختن، چشم

امید داشتن، چشم براه بودن، انتظار

کشیدن

گۆز جوگ = جوانه شاخه درخت،

جوانه بر سیبزمینی

گۆز چی = نگ: گۆز تچچی

گۆز داغی = ۱- نگاه طعنه آمیز، نگاه توأم

با سرکوفت، نگاه تحقیرآمیز ۲- زهر چشم

گۆز دن اوزاق = دور از نظر، دور از

چشم، دور افتاده: گۆز دن اوزاق اولان

کۆنۆلدنده اوزاق اولار = از دل برود

هر آنکه از دیده برفت

گۆز دن ایتمگ = از نظر نپدید شدن،

خیلی دور شدن

گۆز دن ایواق = ۱- دور از نظر، دور از

چشم ۲- چشمتان روز بد نبیند

گۆز دن تۆک قاپماق = مو از چشم

قاییدن (اشاره به تیزی و زرنگی و

تردستی و موقع شناسی است)

گۆز دن دۆشمگ = از چشم افتادن،

ارزش خود را از دست دادن، بی اعتبار

شدن

گۆز دن سالماق = از چشم انداختن،

بی اعتبار و بی ارزش جلوه دادن

گۆز قاباغی = انظار، جلو چشم،

نصب العین

گۆز قاپاغی = پلک چشم

گۆز قاش = چشم و ابرو (قاش گۆز هم

می گویند)

گۆز قاماشدیران = خیره کننده چشم

گۆز قورخو تماق = ترساندن، زهر

چشم گرفتن

گۆز قولاق = ۱- چشم و گوش، چشم و

گوش باز، گوش به زنگ ۲- مراقبت،

مواظبت (گۆز قولاق اولماق)

گۆز قویماق = ۱- زیر نظر گرفتن،

پاییدن، مواظب بودن ۲- دقت کردن،

چشم گذاشتن در انجام کاری

گۆز قیجیتماق = چشم طمع داشتن

گۆز قىرپماق = چشم به هم زدن،  
طرفه العين

گۆز قىرپىمى = به اندازه يك چشم  
به هم زدن، لحظه، يك آن

گۆز قىزدىرماق = ۱- چشم گرم کردن  
(چرت زدن) ۲- حظ بصر کردن

گۆزى = نىگ: گۆزە مگ

گۆزىزدىرماق = به هر سو نگرىستن،  
به نظر جستجو کردن، چشم گرداندن

برای يافتن كسى يا چيزى

گۆزگۆرتى = علنى، آشكارا

گۆزگۆز = سوراخ سوراخ، چشمه  
چشمه، مشبك، خانه خانه

گۆزگۆزە = چشم به چشم، چشم در  
چشم، همه نظر ها به يك سو بودن  
(گوز گۆزە دورماق)

گۆزل = زيبا، خوب، پسندیده، قشنگ

گۆزل آرواد اۆتۈ = مهر گياه را  
مى گویند. گياهى است كه هر كس با

خود داشته باشد مردم او را دوست  
مى دارند - استرنىگ، گياه بلا دانه،

شايىزك و گياهى را مى گویند كه  
برگهاى آن همیشه رو به آفتاب است.

(گۆزل عورت اۆتى)

گۆزلىشماق = به چشم هم نگاه کردن،  
به يكدیگر با چشم اشاره کردن

گۆزلىشماق = زيباتر و قشنگتر شدن

گۆزلىشماق = زيباتر شدن، پسندیده تر  
و دلرباتر شدن

گۆزلىشماق = ۱- نام يکى از آهنگ هاى  
ستنى (عاشقى) آذربايجان ۲- تعريف،

مدح

گۆزلىشماق = خوبى، زيبائى، قشنگى،  
دلربائى (لىگ در اينجا پسوند

مصدرى است)

گۆزلىشماق = تحت مراقبت و تحت نظر  
بودن - انتظار داشتن، توقع داشتن

گۆزلىشماق = ۱- غير منتظره، غير مترقبه  
۲- خارج از حفاظت و مراقبت - غير

قابل كنترل

گۆزلىشماق = نىگ: گۆزلىشماق

گۆزلىشماق = انتظار و چشم داشت،  
توقع

گۆزلىشماق = ناگهانى، غفلتى

گۆزلىشماق = غير منتظره، آنچه كه  
منتظر نبوده ايم

گۆزلىشماق = ۱- عينك ۲- چرم كوچكى  
كه در دو طرف چشمان اسب درشكه

يا گارى بركله گى لگام تعبيه مى شود  
گۆزلىشماق = ۱- منتظر شدن، چشم

به راه بودن ۲- مواظبت کردن، تحت  
نظر گرفتن ۳- مراعات کردن ۴- احتياط

کردن

گۆزلىشماق = انتظار، چشم داشت - توقع

گۆزله نُن = آنچه که تحت نظر است،

آنچه که انتظارش را می کشند، مورد نظر (اسم مفعول)

گۆزله نیلِن = ۱- آنچه که انتظارش را

می کشند ۲- حراست و حفاظت شدن

گۆزله یِن = ناظر، مراقب، محافظ،

کسی که انتظار می کشد (اسم فاعل)

گۆزله ییجی = ۱- نگهبان، مستحفظ،

مراقب ۲- چشم به راه

گۆزمینجیغی = مهره نظر قربانی که بر

گردن اطفال می آویزند

گۆزندیریگ = رشته ای که به پیشانی

اسب و الاغ می بندند تا چشماتشان از

گزند پشه و مگس های مزاحم در امان

باشد که با تکان دادن سر، رشته ها به

حرکت در آمده پشه و مگس را دور

می کند

گۆزۆ آچیق = با چشم باز، بصیر،

بیداری و هشیاری

گۆزۆ آغ = چشم سفید، ناسپاس،

قدر نشناس (آغ گۆز)

گۆزۆ آلا = نگ: آلا گۆز

گۆزۆ باغلی = چشم بسته، کورکورانه،

بی اطلاع

گۆزۆ باغلیجا = چشم بندی، شعبده

بازی

گۆزۆ تیتله لی = کسی که مردمک

چشمش به علت آبله آسیب دیده است

گۆزۆ ئۆرمگ = چشمه چشمه شدن، یاز

شدن سر دمل

گۆزۆ داغینیق = کسی که چشمش به

هر سو هست، چشم چران

گۆزۆ دگه رلی / دیه رلی = بدنظر،

شورچشم، کسی که نظرش به کسی یا

چیزی زیان می رساند

گۆزۆ قانلی = چشم خون گرفته،

کسی که از شدت غضب چشمش را

خون گرفته است

گۆزۆ قیپیق = پلک بسته، کسی که

پلکهای چشمش خوب باز نمی شود

گۆزۆ قیپیق = کسی که چشمش کوچک

و کج است، کسی که دریچه چشمش

تنگ است

گۆزۆ گۆتۆرمز = حسود، کسی را گویند

که چشم دیدن پیشرفت دیگری را ندارد

گۆزۆ گۆیلۆتۆخ = چشم و دل سیر

گۆزۆ نون یاغین یندیرتمگ =

اصطلاحی است درباره محبت بیش از

اندازه و عزیز و گرامی داشتن

گۆزۆ یاشلی = اشک آلود، چشم گریان

گۆزۆ یاوا = چشم شور، بدنظر، کسی

که نظرش به دیگران زیان می رساند

گۆزۆ یۆلدا = چشم به راه، منتظر

گۆزۆ يوممادان = با چشم بسته، بدون آگاهی و اطلاع

گۆزه = چشمه (بولاغ)

گۆزه ديه ر = چشم گیر، جالب توجه، ارزشمند

گۆزه فری = به یک نظر، نظری، تخمین  
گۆزه گۆتۆرمگ = حسادت کردن، نظر زدن

گۆزه گۆرۆنمۆز = نگ: گۆزه گۆرۆنمۆز  
گۆزه گۆرۆسەنن = قابل رؤیت، دیده شدن، گۆزه گۆرۆکن

گۆزه گۆرۆنمۆز = نامرعی، غایب، آنچه که دیدنش ممکن نیست: گۆزه گۆرۆنمۆز تانری = خدای غایب از نظر گۆزه گۆرۆنمگ = دیده شدن، نمایان و آشکار شدن، ظاهر شدن

گۆزه گۆرۆنمەمگ = دیده نشدن، مخفی شدن، از نظرها پنهان شدن

گۆزه گۆرۆنن = قابل رؤیت، آنچه که با چشم می شود دید (گۆزه گۆرۆسەنن) اسم مفعول

گۆزه گۆرۆنمەین = غیر قابل رؤیت، آنچه که نمی شود دید

گۆزه گۆزه = ۱- چشمه چشمه  
۲- سوراخ سوراخ، مشبک

گۆزه لَنَمگ = چشمه چشمه شدن، پدیدار شدن چشمه های متعدد از یک

محل، سوراخ سوراخ شدن، رفو شدن، بخیه شدن

گۆزه له مگ = تگ: گۆزه مگ

گۆزه مگ = رفوی درشت زدن، چندین قلاب نخ را از سوراخ های خورجین گذراندن و به هم متصل کردن

گۆزه مه = رفر

گۆزه یاتان = چشم گیر، چشم نواز، زیبا  
گۆزه یارایان = برازنده نظر بودن  
گۆز یاشاران = اشک آور

گۆز یاشاردیجی = اشک آورنده، گاز اشک آور

گۆز یاشی = اشک چشم

گۆز یاییندی رماق = لحظه ای چشم برداشتن از جایی یا از کسی، غفلت کردن

گۆز یومماق = ۱- چشم بستن ۲-

اغماض کردن، به معرض دید گذاشتن  
گۆسترمگ = نشان دادن، عیان کردن، عرضه کردن، به معرض دید گذاشتن  
گۆستریجی = نمایانگر، نشان دهنده، راهنما، هدایت کننده

گۆستریش = ۱- نمایش، نشان دادن ۲-

راهنمایی و هدایت ۳- علامت و نشانه  
گۆستریلمگ = نشان داده شدن، در معرض دید گذاشته شدن (مصدر متعدی)

گۆڭ (گۆی) = ۱- آسمان ۲- آبی،

کبود، سبز ۳- کال و نارس

گۆڭ اۆزۆ - گۆی اۆزۆ = بهنای

آسمان، سینه آسمان، وسعت آسمان

گۆڭ اۆسگۆزگ = سیاه سُرفه را گویند

گۆڭ آسکی = پارچه کهنه کبود،

اصطلاحی برای سیه‌روزی و تنگنا:

گۆنۆمۆگۆی اسگییه دوگۆنله‌یب -

روزگارم را در کهنه کبود پیچیده است

(روزگارم را سیاه کرده است)

گۆڭنیین = ۱- مگسی است بزرگ چون

دم‌ها را بگزد خون درآید (خرمگس)

۲- در اصطلاح به آدمهای سمج و

چشم‌گرفته می‌گویند

گۆڭ بۆز = رنگ خاکستری،

خاکستری کبود

گۆڭ تپه - گۆی تپه = نام چند محل در

آذربایجان و ترکستان (تپه سبز، تپه کبود)

گۆڭ تۆرک = (خاقانات) از

امپراطوری‌های قدیم ترک که پس از

انقراض هونها به‌وجود آمد (هونها

۴۰۰ سال در مجارستان حکومت

کردند)

گۆڭر تَمگ = ۱- سبز کردن، رویاندن ۲-

کبود کردن: گۆتۆن گۆڭر دیب = به کسی

می‌گویند که جا خوش کرده و خیال

رفتن ندارد و به اصطلاح زیر نشیمنش

را سبز کرده یا ماتحتش را از بس که

نشسته کبود کرده است

گۆڭر تی - گۆی تی = رُستنی، سبزی،

سبزیجات، گیاه

گۆڭر چین - گۆی چین = کبوتر به‌طور

عام

گۆڭر چینلیگ = ۱- کبوترخانه، جایی

که در آن کبوتر زیاد است، برج کبوتر

۲- نام قلعه‌ای در آذربایجان

گۆڭر مَگ - گۆی مَگ = ۱- روئیدن، سبز

شدن ۲- کبود شدن ۳- تحقق یافتن:

سۆزۆم گۆڭردی = حرفم تحقق پیدا

کرد

گۆڭ قورشاغی - گۆی قورشاغی =

کمر بند آسمان، رنگین کمان، قوس و

قُزَح

گۆڭ قارغا - گۆی قارغا = کلاغ سبز

گۆڭ گۆی چین - گۆی گۆی چین =

کبوتر کبود، یا هو

گۆڭۆل = نگ: کۆنۆل

گۆڭه نَگ = پرنده‌ای است شبیه باشه

موبمول هم می‌گویند

گۆڭم = یک نوع میوه جنگلی و

کوهستانی شبیه آلبالو که آنرا یشیشان

هم می‌گویند - زالزالک، آلوچه

جنگلی



گۆگۆ متول = رنگ متمایل به كبود یا  
آبی یا سبز

گۆل = ۱- برکه، تالاب، آبگیر، استخر،  
دریاچه ۲- نقشه گِرد وسط قالی

گۆللۆ = ۱- دارای برکه و تالاب ۲- نام  
محلّی در استان اردبیل

گۆلله مه = مملو، پُر مانند برکه

گۆلمچ - گۆلمه چه = برکه کوچک،  
حوض و حوضچه، گودال کوچکی که  
در آن آب جمع شده است

گۆمروگ = به اصطلاح رومیه باج و  
عشوری بود که از مترددین گیرند  
(سنگلاخ) گۆمرک که در اصل کلمه  
پرتغالی و ایتالیائی است

گۆمروگمگ = مدفون شدن

گۆم گۆگ - گۆم گۆی = كبود كبود، آبی  
آبی، سبز محض (گۆم پیشوند محض  
و خالص بودن است)

گۆمۆلدۆرۆگ = سینه بند اسب و شتر  
بود که آنرا به عربی صدار و لیب  
گویند (سنگلاخ)

گۆن = چرم را می گویند، پوست  
دباغی شده، پوست، چرم پنجه کفش،  
چرم ضخیم، تخت کفش

گۆن بارداق / غ = ظرفی از پوست  
دوخته شده که در آن آب می ریزند

گۆن باشماق = کفش چرمی

گۆن پاپاق = ۱- کلاه چرمی ۲- نام  
محلّی در استان اردبیل، مغان

گۆنچۆ / ی = چرم فروش، پوست فروش،  
گۆنچۆلۆک = پوست فروشی (شغل)

گۆندۆرمگ = ارسال کردن توسط  
دیگری (مصدر متعدی)

گۆندۆرمگ = نگ: گۆندۆرمگ

گۆندۆرمگ = ارسال کردن، فرستادن،  
راهی کردن، رهپار کردن، اعزام  
کردن

گۆندۆریش = اعزام، ارسال

گۆندۆریلمگ = اعزام شدن، فرستاده  
شدن، ارسال شدن (مصدر متعدی  
مفعولی)

گۆندۆرمگ = دفن کردن

گۆن سۆیماق = پوست کندن، به  
اصطلاح عامیانه لخت کردن و غارت  
کردن

گۆنۆقالین = پوست کلفت

گۆنۆل = نگ: کۆنۆل

گۆوچه = ۱- سبز، گوجه سبز ۲- نام  
محلّی در جمهوری آذربایجان

گۆوچگ = نگ: گۆیچگ

گۆووده = بدن، اندام، جسم، تن،  
تنه درخت

گۆوۆشگ = نشخوار، آنچه که نشخوار  
شده، آنچه که جویده شده

گۆۈشنىڭ = نشخوار شدن، جویده شدن

گۆۈشنىلمىگ = نىگ: گۆۈشنىڭ

گۆۈشه مىگ = نشخوار کردن، جویدن  
گۆۈشه يىن = نشخوارکننده (گۆۈشه يىنلر =  
نشخوار کنندگان)

گۆۈنچ = ۱- مفاخرت، اميد، اعتماد،  
مباهات ۲- محافظ ۳- ديگ سفالى  
گۆۈنلىتى = سوزش، سوزش زخم يا  
موضعی از بدن، درد

گۆۈنه مىگ = سوزش کردن، سوزش  
کردن زخم، درد کردن با سوزش  
گۆۈۈش = نشخوار، عمل نشخوار  
(گۆۈۈشچۈلر = نشخوار کنندگان)  
گۆۈۈش چالماق = نىگ: گۆۈشه مىگ  
گۆۈۈل = نىگ: گۆۈۈل

گۆۈله مىگ = نىگ: گۆۈله مىگ  
گۆۈنمىگ = ۱- فخر و مباهاات کردن، به  
کسی امید بستن، متكى بودن، پشت  
گر مى داشتن ۲- اعتماد کردن  
گۆۈنمه = پشت گرمى، اعتبار، اعتماد،  
اميدوارى

گۆۈى = نىگ: گۆۈگ

گۆۈيجه قارغا = زاغچه سبز

گۆۈيچىگ = زيبا، خوش چهره، قشنگ،  
خوشگل

گۆۈيچه = محلى سرسبز و حاصل خيز

در ساحل درياچه سيوان ارمنستان. در  
گذشته اقوام بيشترى در آنجا زندگى  
مى کردند که آذربايجانى ها اکثريت  
داشتند، در اين مکان (عاشق ها) ي  
نامدارى مانند عاشق علئسگر و  
استادش عاشق عالى و ديگران مانند  
عاشق اسد و عاشق قورىان و...  
پرورش يافته اند

گۆۈيچه گۆۈل = درياچه سيوان را  
مى گویند

گۆۈيچه گۆۈل = آهنگ عاشقى از  
ساخته هاى عاشق علئسگر که با شعر  
يازده هجائى خوانده مى شود  
گۆۈيۆتمىگ = نىگ: گۆۈگرمىگ

گۆۈيۆته = ۱- Poppis ستاره درخشان  
برج فلکى در آسمان نيمکره جنوبى  
۲- پوشش بيرونى کشتى که از قطعات  
متعددى ساخته شده و بدنه کشتى را  
تشکيل مى دهد

گۆۈيۆتى = نىگ: گۆۈگري

گۆۈيۆچين = نىگ: گۆۈگريچين

گۆۈيۆمىگ = نىگ: گۆۈگرمىگ

گۆۈيۆمه = ۱- کبردى ۲- روبش گياه

گۆۈي قورشاعى = نىگ: گۆۈگ قورشاعى

گۆۈي گۆۈز = آبى چشم، چشم زاع

گۆۈي گۆۈل = برکه آبى، نام درياچه اى  
در جمهورى آذربايجان

گۈيۈن آلاماق = دل كسى را به دست  
آوردن

گۈيۈم = نەگ: گۈگم

گۈيۈل = مەيل، تەمايل، اشتياق، رەببەت،  
دل: گۈيۈلۈم ايسە مەير = مەيل نەدارم -  
دلەم نەمى خواهد

گۈيۈل لىنە مەگ = تەمايل شەدن، اشتياق

پەيدا كەردن، رەببەت پەيدا كەردن

گۈيۈلۈلۈ = مەشتاق، با اشتياق، با مەيل و  
رەببەت، مەشتاقانە

گۈيۈل مەتۈل = آبى فام، تەمايل بە آبى يا  
كەبۇدى يا سەيز

گۈيۈن لىتى = سوزش، دەرە با سوزش

گۈيۈنە مەگ = نەگ: گۈۈنە مەگ

این صدا معادل فارسی ندارد (و = u)

گو = gu

گو **جَلَنَدِیر مَک** = نیرومند کردن،

نیرو دادن، تقویت کردن، توانائی بخشیدن

گو **جَلَنَدِیر جی** = تقویت کننده، نیرو

دهنده

گو **جَلَنَدِیر یَلَمَک** = نیرومند کرده

شدن، توانائی بخشیده شدن، قوت

بخشیده شدن

گو **جَلَنَمَک** = نیرومند شدن، توانا

شدن، قدرت پیدا کردن، تقویت پیدا

کردن

گو **جَلَو** = زورمند، نیرومند، توانا،

قوی، با قدرت

گو **جَن** = ۱- خَزو آن جانور است از

گربه بزرگتر از پوست آن پوستین

درست می کنند (سنگلاخ)، ۲-

نیرویت را بکار انداز (فعل امر)

گو **جَنَمَک** = زور زدن، کلنجار رفتن،

تلاش کردن

گو **جَن بِللاه** = به زور، با تمام نیرو، با

زحمت زیاد (اصطلاح)

گو **ج و تَر مَک** = زور دادن، نیرو را به کار

انداختن

گو **جَوَره مَک** = به زور متوسل شدن، چیزی

را به زور از دست کسی گرفتن - عَف

گو **بَره** = کود طبیعی

گو **بَوَلتَو** = صدای افتادن چیزی

سنگین مانند کیسه آرد و امثال آن

گو **پسه مَک** = چیزی را محکم بر جایی

کوبیدن

گو **ج** = نیرو، زور، قوت، قدرت، توان،

کار و بار: ایش گو **ج**

گو **ج اَوَتَو** = گیاهی است از تیره

گل سرخیان ساقه اش تا ۶۰ سانتی متر

می رسد رنگش متمایل به قرمز پوشیده از

گرک برگهایش شامل ۳ تا ۴ زوج برگچه

دندانه دار و گلهایش متعدد زرد مایل به

نارنجی است تمام قسمتهای گیاه

مخصوصاً برگ خشک شده آن اثر درمانی

دارد. دم کرده آن به عنوان قابض ملایم

مصرف می شود و برای رفع اسهال و

بیماریهای کبدی و کلیه نیز بکار می رود

آنها غافث دوائی جگر - فیزیل یا پراق -

قاسیق اوتی - علف گلودرد (جوشانده اش

برای غرغره گلودرد) - میوه نوعی از این

گیاه که دارای خار است به لباس و پشم

گوسفند می چسبد (در آذربایجان آنرا

پشراق می گویند) Agremonia

گو **جَلَمَک** = نگ: گو **جَلَنَمَک**

گوچ وورماق = زور آزمائی کردن، بکار انداختن نیرو

گوڭداز = برباد - دام، بند: گودازاگئمگ = برباد رفتن بر اثر سهل انگاری، به دام افتادن

گوڭدمگ = ۱- مواظب بودن، سایه به سایه دنبال کسی بودن، ۲- در انتظار بودن، ۳- زیر نظر گرفتن، پائیدن، ۴- در سنگلاخ به معنی چرانیدن آمده است: گوڭدوچو = شبان، چوپان

گوڭدوچو = ۱- نگهبان، مراقب، ۲- در سنگلاخ به معنی شبان و چوپان آمده است

گوڭدوگ = نگهبانی، مراقبت، حراست، حفاظت، کشیک

گوڭدوگچو = نگهبان، مستحفظ، کشیکچی - پلیس مخفی - پیا

گوڭدول = ۱- کوتاه قد، کوچولو، ۲- محل بریده شدن ناف

گوڭدولمگ = تحت نظر بودن، پائیده شدن

گوڭده = کوتاه، کوچک، (گوڭدگ)

گوڭده بوی = کوتاه قد

گوڭده رگ = کوتاه تر

گوڭده گلمگ = ۱- کوتاه آمدن، کوچک بودن لباس از قد، ۲- کوتاه آمدن در مسئله ای و اهمیت ندادن به آن

گوڭده لتدیرمگ = کوتاه کرده شدن به امر کسی (مصدر متعدی) گوڭده لدیلمگ

گوڭده لئمگ = کوتاه کردن

گوڭده لدیلمگ = نگ: گوڭده لتدیرمگ گوڭده لمگ = کوتا شدن، کوچک شدن

لباس از قد، آب رفتن پارچه و لباس گوڭده لیگ = کوتاهی، کوتاهی قد، کوتاه قدی

گوڭر = کلان، انبوه، پرخروش: گوڭر آخان جای = رودخانه خروشان

گوڭرجوای = نام طایفه ای در قفقاز - مردم گرجستان

گوڭرزه = ۱- نام مارسمی باریک اندام خاکستری باشکم زرد، ۲- نوعی ماهی گوڭرشات = رگبار، باران تند، نیشان (گوڭرشاد)

گوڭرلشمگ = خروش بیشتر پیدا کردن، پشت بند بیشتر پیدا کردن، کلان تر شدن

گوڭرولتو = غرش، صدای ریختن کوه، صدای رعد - خروشان - پرسرو صدا

گوڭرولتویه گئتمگ = لورفتن، در کوران توطئه قرار گرفتن، قربانی توطئه شدن

گوڭرولتویه ولرمگ = لودادن

گوڭرولده مگ = غزیدن، خروشیدن

گوڭوز = پائیز، سه ماهه سوم سال (کوز هم گفته می شود)

گۆزدگ = ۱- محل اسکان موقتی  
ایلات قبل از استقرار در قشلاق است  
در این مدت کوتاه عده‌ای به قشلاق  
می‌روند تا برای بره‌ها (کۆز = محل  
استراحت بره) و جهت استراحت  
گوسفندان لاغر (وانا) و سایر  
گوسفندان (آغیل) و برای اسب و  
گاو... طویله (پیه) آماده کنند، محل  
استقرار ایلات در طول سال به ترتیب:  
قشلاق در زمستان - یازداق (یازلاق)  
در بهار - یایلاق در تابستان و هنگام  
برگشتن از یایلاق به قشلاق که موقتاً  
اتراق می‌کنند گۆزدگ (گۆزلگ) در  
پائیز می‌گویند ۲- علف پاییزی را نیز  
گۆزدگ می‌گویند

گۆزگۆ = آینه (آینا)

گۆزلگ = نگ: گۆزدگ

گۆزم = ۱- پشم چین اول بره در اوّل  
تابستان، ۲- چین دوم گوسفند بعد از  
چین بهاره که در تابستان جهت  
درست کردن نمد مصرف می‌شود که  
نسبت به پشم بهاره کوتاه‌تر و زیرتر  
است

گۆل = ۱- گل، شکوفه، ۲- فعل امر  
است برای خندیدن

گۆل آغا = گل آقا - نام مرد

گۆل اوغلان = گل پسر - نام مرد

گۆل اندام = گل اندام - نام زن  
گۆل باجی = گل خواهر - نام زن  
گۆل بنی = گل بانو - نام زن  
گۆل خانیم = گل خانم - نام زن  
گۆل دَفنه = شنبلیله (بوی هم می‌گیرند)  
گۆلدۆرمگ = خنداندن (مصدر متعدی)  
گۆلدۆرۆجۆ = خنده‌آور، خنداننده،  
کمدین (اسم فاعل)

گۆلر = خندان، متبسم، همیشه خندان

گۆلر اۆزلۆ = خنده‌رو - بشاش

گۆلزار = گلزار، گلشن - نام زن

گۆلسنه = پیشنهاد است برای خندیدن

- بعضی جاها گۆلسنم می‌گویند

گۆلش = خنده، تبسم (خوش گۆلش =

خوشرو - همیشه متبسم)، اسم مصدر

گۆلشدیرمگ = دو نفر را به کشتی

واداشتن (مصدر متعدی مفاعله)

گۆلشگن = کشتی گیر، کسیکه زیاد

کشتی می‌گیرد

گۆلشمگ = کشتی گرفتن

گۆلشن = گلشن، گلزار

گۆلنگز = ۱- فعل امر است (بخند و

بگرد)، ۲- کوه گلدار، ۳- نام زن ۴-

گلگون، گل رنگ

گۆلنگزی = نام یکی از آهنگهای موزون

آذربایجان در بیات قاجار (بیات تُرک)

- آی قیزحیرانین اوللام

گولندیرمک = پُرگل کردن، شکوفا کردن

گولنمک = گلدار شدن، پرشکوفه شدن، شکوفا شدن - گل انداختن  
گولله = گلوله، تیری که از اسلحه گرم شلیک می شود

گولمز = اخمو، کسیکه نمی خندد: گولمز گولنده طشت قاباغیندا گولر = نمی خندد وقتی هم می خندد در مقابل طشت می خندد (مراسم طشت گذاری در مساجد و تکایا در ماه محرم برگزار می شود)

گولمک = خندیدن - شادمان شدن

گولملی = خنده دار، مضحک

گولوستان = گلستان

گولوش = خنده، تبسم

گولوشمک = با همدیگر خندیدن، شادمانی دسته جمعی

گولوشمه = خنده و شادی دسته جمعی

گولوم = ظرف آب مسی که قسمت بالایی آن (گردنش) دراز می باشد دسته اش قسمت پائینی را که حجیم است به گردن ظرف وصل می کند موقع حمل آنرا از شانه می آویزند و با کوزه معمولی فرق دارد

گولوم باهار = گل همیشه بهار - گیاهی است از تیره مرکبان دارای گلهای زرد و زینتی می باشد

گولومسر = متبسم، حالت تبسم

گولومسومک = متبسم شدن

گولومسه مک = نگ: گولومسومک

گولوف = نگ: گیلیف

گولناز = گلناز - اسم زن

گولونج = خنده دار، مسخره

گولویشه = ۱ - میوه ترش مزه ملس دارای وزن حدود ۳۵۰ گرم و پوست نازک صورتی رنگ دانه هایش بزرگ تقریباً مانند انار است، ۲ - ناحیه ای در جمهوری آذربایجان (گولوشه)

گوله بتین = ۱ - گلابتون، نخ زر، ۲ -

نوعی گیاه تزئینی، ۳ - نام زن (گوله باتین هم گفته می شود)

گوله گن = خندان، همیشه خندان،

کسیکه زیاد می خندد

گوله گوله = خندان و شادمان - در حال خنده

گوله ور = گیاهی از تیره مرکبان گلهای قیفی و لوله ای شکل به رنگهای قرمز - صورتی - سفید و آبی است نوعی از آن را به لاتین kentaurion می گویند که معربش قنطربون - قنطاریان - قنطربون است، قنطربون معمولی (گل گندم) است نوعی از آن قنطربون کبیر است که ارتفاعش به ۱/۵ متر می رسد  
گومان = گمان، گویا - امید

گویش = نقره، سیم: کاسیئین  
گویشواؤلماز پیشیگی نین آدبن  
قویار گویش = آدم ندار که نقره  
ندارد اسم گربه اش را نقره می گذارد  
گویش او تو = گیاه یکساله از دسته  
قرنفل با برگهای دراز نوک تیز میوه اش  
داخل محفظه قرار دارد  
گویش قوواق = درخت تبریزی -

نوعی چنار

گویش کمر = سیمین کمر - کمر بند  
نقره ای

گویشو = نقره فام، نقره ای

گویشوگ = نگ: سو موگ

گوین = ۱- آفتاب، خورشید، ۲- روز، ۳-  
روزگار، عمر: الف - گوین چرخدی =  
آفتاب درآمد ب - بیرگوین = یک روز  
ج - عمور کنجدی گوین کنجدی = عمر  
گذشت و روزگار گذشت

گوین = پسوند فاعلی - پسوند مبالغه:

سوزگوین = خمار - خرام، او تگوین =

نافذ، برتر - (سوزواؤتگوین = نفوذ

کلام)، دوزگوین = راستین، درست تر

گوین آشیرا - گوین آشیری = یک روز

در میان

گوین آغلاماق = چاره اندیشی کردن،

در فکر آینده بودن، در اندیشه تأمین

آتیه بودن

گوین آیدین = روز به خیر - روزتان  
روشن

گوینا گوین = روز به روز، روز تا روز

گوین او تو = سوسن زرد

گوین او رتا = نیم روز، وسط روز، ظهر،

وقت ناهار - گوین او رتادان سونرا = بعد

از ظهر، عصر - گوین او رتادان قاباق =

پیش از ظهر

گوین او رتالیق = غذائی برای ناهار -

ظهرانه

گوینای = نگ: گوئی

گوئی = سمت جنوب - آفتابگیر،

سمتی که همیشه بر آن آفتاب می تابد

گوین باتار = (گوین باتان)، مغرب،

محلّی که آفتاب غروب می کند

گوینبز = گنبد

گوینج = گنج - گوشه

گوین چیچگی = گل آفتاب پرست، گل

آفتاب گردان

گوین چیخان = سمت مشرق - محلّی که

آفتاب از آن سمت طلوع می کند

گویندک = چوب پنبه، فتیله پنبه ای

برای باز نگهداشتن سرزخم و

جلوگیری از عفونت در آن می گذارند

گویندم = برنامه، یومیه، روزانه

گویندن گوینه = روز به روز - رفته رفته

گویندورگه = کرسی ساختمان، زیر بنا



گوڼ دوغان = مشرق که گوڼ دوغان هم

درست است

گوڼدوږ = روز، مقابل شب

گوڼده کی گوڼده = روزانه، هر روز،

همه روزه

گوڼده لیگ = یومیه - جیره روزانه -

برنامه روزانه، وظیفه

گوڼش = ۱- آفتاب، خورشید، ۲- هوای

آفتابی، ۳- آفتاب رو - تابش خورشید

گوڼ قولاغی = جانوری شبیه سوسمار

که به فارسی آفتاب پرست می گویند

(سنگلاخ)

گوڼگاوون = خرمگس (گوگین)

گوڼنگ = لوله سفالی جهت عبور آب و

بعضاً به جای دودکش استفاده

می شود

گوڼ گورمز = ۱- محلی که آفتاب در آن

نمی تابد، قسمت شمالی صخره و

کوه، ۲- سیه روز، کسیکه روزگار

خوشی ندارد

گور = پُریشت، کلان: گورآخان سو =

آب جاری پُریشت و کلان

گوڼ گورونمز = جائیکه آفتاب از آنجا

دیده نمی شود

گوڼلوگ = ۱- سایبان، چادر، ۲-

قسمت جلو کلاه کاسگیت که به

صورت سایه می افکند، ۳- روزانه،

یومیه، وظیفه

گوڼو = ۱- هوو، دوزن که شوهرشان یکی

باشد هر کدام را هووی دیگری می گویند،

۲- در اصطلاح به رقیب و حسود هم

می گویند، رشک و حسد (گوڼی)

گوڼو آغ = سفیدروز - خوشبخت

گوڼوږ = نگ: گوڼدوږ

گوڼو قارا = سیه روز - بدبخت

گوڼو گوڼدن = هر روز که می گذرد، روز

به روز

گوڼو گوڼه ساتماق = امروز فردا کردن،

کاری را به تأخیر انداختن، مسامحه کردن

گوڼو لولا = ۱- زنی که دارای هوواست،

۲- در سنگلاخ به معنی غیور و

حسدناک نیز آمده است

گوڼه باخان = آفتاب گردان - گل آفتاب

گردان

گوڼه چيخماق = به خوشبختی رسیدن

گوڼه قارغا = چلباسه، سوسمار

کوچک، مارمولک

گوڼه وړ = رو به آفتاب، آفتابگیر

گوڼه وئرمگ = خود را در مقابل تابش

آفتاب قرار دادن

گوڼو نمگ = نگ: گوڼو نمگ

گوڼووه = موربانه

گوڼیوم = ظرف مسی دارای گردن

باریک (گوڼلوم)

گو = go

گوروس = نام کوه و محلی به آن نام  
 گونول = نگ: کونول  
 گوودوش = خمره کوچک سفالی یا  
 مسی - گاودوش  
 گووور = نگ: گاویر  
 گووورقبری = قبر گبر، قبرهای  
 باستانی که در کنار جسد ساز و برگ و  
 جواهرات مرده دفن شده است

گوپ = چاخان، دروغ، لاف  
 گوپلاماق = چاخان کردن، لاف زدن  
 گور = گور، قبر، مزار: گوریاگور = گور  
 به گور - گوردان ائوه گئتمگ = از قبر به  
 خانه رفتن (از درد و رنج رها شدن)  
 گوران = به علی الهی ها می گویند  
 گوراوان = نام محلی در آذربایجان شرقی  
 که فرش درشت باف (خرسک) آن با نقش  
 خاص به فرش گوراوان معروف است

گی = gj

گیپ = پیشوند تأکید و خالص بودن:

گیپ گیرده = گرد گرد - کاملاً مدور

گیج = گیج، منگ، مبهوت، پریشان و پراکنده خاطر

گیج آوار = باد بهاری و تابستانی که متوالیاً جهت خود را عوض می‌کند

گیجگه = موی قسمت پشت سر، موی بلند پریشان و زولیده: گیجگه‌له‌مگ = موهای کسی را در دست گرفتن و کشیدن

گیجلمگ = گیج کردن، سردرگم کردن، گمراه کردن، مات و مبهوت کردن

گیجلندیرمگ = نگ: گیجلمگ

گیجلندیرن - گیجلندیریجی = گیج کننده، سرگیجه آور، گمراه کننده

گیجلنمگ = نگ: گیجلمگ

گیجلمگ = سردرگم شدن، گیج شدن، پریشان شدن، پراکنده خاطر شدن، بلا تکلیف ماندن

گیجی تیکان = گیاهی است پُربرگ اگر با بدن تماس بگیرد خارش و سوزش ایجاد می‌کند به فارسی گزنه می‌گویند مصرف داروئی دارد - ایسیرقان او تو

گیجیشدیریجی = خارش آورنده

گیجیش = سوزش، خارش

گیجیشمگ = خارش و سوزش گرفتن

گیجیشمه = خارش و سوزش

گیجیکمگ = گیج شدن، مبهوت و سردرگم شدن

گیجیک = ۱- حسادت، رشک ۲- خارش

گیجیمگ = تحریک شدن،

شوخی‌های بیمورد کردن، خوشحال و شنگول شدن: بیر آجیاندا بیرده

گیجینده اوزونوگوزله = وقتی عصبانی و هنگامی که شنگولی

مواظب حرکات خود باش

گیدیشمگ = نگ: گیجیشمگ

گیر = ۱- قوه، توان ۲- گیر، مشکل ۳-

فعل امر است برای وارد شدن

گیرت = نگ: کیرت

گیرجگ = به محض ورود

گیرجه‌نه = فرفره که بر سطح صاف

می‌چرخد (مازالاق)

گیرده = گرد، مدور

گیرده‌له‌مگ = ۱- گرد کردن، حلقه

کردن ۲- سروه چیز را هم آوردن،

سمبل کردن

گیرده‌لَنَمَگ = گرد شدن، حلقه شدن،  
حلقه زده شدن

گیردیرمَگ = ۱- داخل کردن ۲-  
اصطلاحاً گران حساب کردن و جنس  
نامرغوب به مشتری دادن را می‌گویند  
(مصدر متعدی)، قالب کردن،  
انداختن (در اصطلاح عوام)

گیردیش = نوعی جنس گندم: آغ  
بوغدا، ساری بوغدا، گیردیش  
گیرسبز = ۱- ناتوان، ضعیف، بی‌قوه ۲-  
بدون اشکال، راحت و روان  
گیرلَنَمَگ = نگ: گیره‌لَنَمَگ

گیروله‌مَگ = در صدد فریب کسی  
بودن، دنبال فرصت مناسب گشتن  
برای گول زدن کسی

گیولی = ۱- نیرومند، توانا ۲- زیاد، کلان  
گیومَگ = ۱- داخل شدن، وارد شدن  
۲- فرو رفتن

گیروانکه - گیروتکه = واحد وزن  
(روسی) بیشتر از ۴۰۰ گرم است  
گیروه = گردنه، بالای کوه، ذروه

گیره‌جَک = ۱- مدخل، ورودی، محل  
ورود ۲- فعل است: داخل خواهد شد  
گیره‌لَنَمَگ = پَلکیدن، وقت گذرانی  
کردن، بی‌هدف گشتن

گیره‌وه = فرصت، وقت مناسب، بهانه،  
دستاویز، کمین‌گاه

گیری = واحد وزن برابر ۱۲۰ کیلو (۲۰  
من تبریز) برای وزن کردن غلات و  
حبوبات تا متداول شدن (کیلو) در  
مغان و مُحال آرشق استان اردبیل بکار  
برده می‌شد -

گیریب چیخار = ۱- ورود و خروج ۲-  
اصطلاحاً به ارتباط داشتن می‌گویند  
۳- سود و زیان

گیریب چیخماق = وارد شدن و خارج  
شدن

گیریز = اشاره به طعن، طعن و گریز  
گیریش = ۱- ورودی، مدخل ۲- ورود  
۳- مقدمه و پیشگفتار، آغاز ۴-  
مداخله، مبادرت

گیریشمَگ = ۱- دست‌به‌کار شدن در  
امری، مبادرت کردن، شروع کردن ۲-  
مداخله کردن: وارد معرکه شدن

گیرینج = گرفتار، گیرافتاده، به تنگ آمده  
گیرده‌دیلَمَگ = نگ: گیزلدیلَمَگ  
گیزدَنَمَگ = نگ: گیزلَنَمَگ

گیزدَنیلَمَگ = پنهان نگه‌داشته شدن،  
گیزلَنیلَمَگ (مصدر متعدی مفعولی)  
گیزدین = نگ: گیزلین

گیزدینده = نگ: گیزلینده  
گیزلَنَمَگ = ۱- پنهان کردن، مخفی  
نگه‌داشتن، نگفتن ۲- پوشاندن،  
مستور کردن، مخفی کردن

گیزلدیلمگ = نگ: گیزدیلیمگ

گیزلنمگ = پنهان شدن، مخفی شدن

گیزلنمیش = مخفی شدن، پنهان

گیزلنیلیمگ = نگ: گیزدنیلیمگ

گیزلنیلیمیش = پنهان کرده شده، مخفی

گیزلهمگ = ۱- پنهان کردن، مخفی

کردن ۲- روپوشاندن از نامحرم،

حجاب را رعایت کردن

گیزلی = مخفی، نهان، سرّی،

محرمانه، مخفیانه: گیزلینده اوژک

سؤزلری بیردیر = در پشت پرده

حرف دلشان یکیست

گیزلین = نگ: گیزلی

گیزلین پاچ = قایم باشک بازی (قایم

موشک بازی)

گیزلیجه - گیزلینجه = نگ: گیزلی

گیزلینده = درخفا، غیرعلنی، دور از

حضور دیگران: گیزلینده بوغاز اولان

آشکاردا دوغار = هر زنی در خفا

آبستن شود آشکارا می‌زاید (کار

مخفی همیشه پنهان نمی‌ماند)

گیزی - گیزیگ = ریشه گونی که

قسمت بیرونی آن سوخته است

ریشه‌های آن به شعله‌ور کردن آتش

کمک می‌کند

گیزیِر = (کلمه آرمنی) در زبان ارمنی

باستان به معنی کدخدای روستا

می‌باشد - مباشر، نماینده ارباب و

خان را گیرند

گیزیلتی = سوزش و گزگز

گیزیلدهمگ = سوزش کردن، گزگز

کردن

گیل = پسوند نشانی و محل و تعلق:

خالام گیل = خاتمه خاله‌ام اینها که معنی

خانه در کلمه مستور است

گیلاس = میوه

گیله = حبّه

گیله آس = نگ: گیلاس

گیله‌لمگ = حبّه حبّه کردن، دانه کردن

گیله‌لنمگ = حبّه شدن، دانه شدن

گیلنی = گلایه، شکایت

گیلنی لنمگ = گله‌مند شدن،

شاکی شدن

گیلدیگ = میوه و ثمر گل سرخ و

نسترن وحشی که پس از ریختن

گلبرگ‌ها برشاخه می‌ماند، مصرف

داروئی دارد پس از رسیدن آنها را

جمع می‌کنند، در آذربایجان آتش

گیلدیگ معروف است - آیت بورنو هم

می‌گیرند (میوه نسترن)

گیلدیگ آشی = آشی است که با

گیلدیگ می‌پزند

گیلن = پسوند تأکید: گتیرگیلن = گوتور  
 گیلن = برشدار، در محاوره اغلب  
 «ل» قبل از نون آخر به «ن» تبدیل  
 می شود: گیلن = گیتن - این پسوند  
 مانند (ی) تأکید فارسی که در اول فعل  
 قرار می گیرد: گورگیلن = ببین،  
 وورگیلن = بزن، ایچ گیلن = بنوش  
 گیله = ۱- حبه، دانه ۲- مردمک چشم  
 ۳- قطره: گیله گیله = حبه حبه،  
 دانه دانه، قاراگیله - سیاه چشم -  
 گیله گیله گوزباشی = قطره قطره اشک  
 چشم

گیله نار = ۱- دانه انار ۲- آلبالو را نیز  
 می گویند

گیله لَنَمَک = حبه شدن، دانه دانه  
 شدن، مانند انگور یا انار

گیله وار = گیلاوار، باد تابستانی دریای

خزر، بادی که از جنوب می وزد  
 گیلیف = معبر تنگ زیر دیوار برای  
 عبور آب، دریچه تخلیه آب، دریچه  
 زیر تنور جهت عبور هوا: سوگتیرن  
 دگیل ایدین گیلیفی یاش ائله دین =  
 آب یار بودی معبر را خیس کردی  
 (خراب کاری کردن)

گین = پسوند فاعلی و مبالغه: ایتگین =  
 مفقودالایر، جلای وطن - بئزگین =  
 بیزار - کسگین = قاطع، برنده  
 گینه = نگ: یننه

گیوه = نگ: گوه

گیبیده = آلتی برای گول زدن پرندگان  
 و جلب آنها با صدائی که از آن اسباب  
 در می آورند - ایزاری دست ساز برای  
 تقلید صدای پرنده

La = لا

ل = ۱- پیوند میانی علامت جمع یعنی اسم مفرد را تبدیل به اسم جمع می‌کند (لار - لَر) علامت جمع ۲- پیوند میانی برای پسوند دارا بودن، مکان، زمان، مصدر و حالت (لوگ - لیگ - لوق - لیسق و لاق): وارلیق - توخلوق - کومورلوگ - هفته لیگ - یایلاق ۳- پیوند میانی برای مصدر مفاعله (قوجاقلاشماق) ۴- پیوند برای متعدی کردن فعل امر به مصدر: گوتورولمگ، اختارئلماق، گوتدریلمگ (ماق - مگ) پسوند مصدری است ۵- در آخر اسم قرار گرفته آنرا تبدیل به فعل امر می‌کند قوجاقلا = در آغوش بگیر

لا = ل و الف - ل و فتحه ۱- با پیوستن به آخر اسم آنرا تبدیل به فعل می‌کند: داغ ← داغلادیم = داغش زدم (فاعل) - داغلاندیم = داغم زدند (مفعول) - قوجاق ← قوجاقلادیم (فاعل) = در آغوش گرفتم - قوجاغلاندیم = در آغوش گرفته شدم (مفعول) سس ← سسله‌ندیم (فاعل) - سسله‌ندیم (مفعول) که با اتصال به ضمیر با فعل

امدادی صرف می‌شود: قوجالدیم - قوجالدین - قوجالیدی ۲- پسوند معیت و همراهی: قارداشیملا = با برادرم ۳- پسوند امری: باشلا = آغاز کن ۴- برای اشتقاق و صیغه به کلمات جامد اضافه می‌شود: قیلینج ← قیلینجلاماق = با شمشیر زدن - اوخلاماق = با تیر زدن، که قیلینج و اوخ جامد هستند و با پیوستن (لا) به آنها حالت اشتقاق می‌دهد

لاپ = پیشوند تأکید و یقین: لاپ بوردان کئچدی = درست از اینجا گذشت - لاپ اوزگوزومله گوردوم = با چشم خودم دیدم (تأکید) گاهی با اضافه کردن (دان) به آخر آن معنی غافلگیری می‌دهد: لاپدان = غفلتاً

لاپاتگه = (روسی) بیل، وسیله‌ای که با آن خاک را جابجا می‌کنند

لاپچین = کفش سرپائی، دم‌پائی، نوعی چکمه

لاپدان = غفلتاً، ناگهانی، بدون اطلاع قبلی

لاپ لاپ = ۱- آهسته آهسته، نوعی راه رفتن ۲- حیرت زده

لاتدیرماق = نگ: سولاتدیردیم  
 لاتماق = پسوند مصدری واسطه‌ای  
 حالت مفعولی که موقع صرف کردن  
 (ماق) حذف می‌شود: سولاتماق =  
 خیساندن چیزی توسط دیگری -  
 سولاتدیم = خیساندم چیزی را توسط  
 دیگری که در اصل سولاتدیردیم  
 است

لاچین = نوعی پرنده شکاری، شاهین  
 شکاری، شهری در جمهوری  
 آذربایجان

لاچین قایا = صخره سخت، صخره‌ای  
 که نارین قلعه در قلّه آن واقع باشد  
 لاخ = ۱- لُق، لَغ، شُل، جفت هم  
 نبودن، محکم نبودن ۲- لاخ یومورتا =  
 تخم مرغ فاسد  
 لاختا = لخته

لاخلاتماق = ۱- لق کردن بر اثر تکان  
 دادن، شُل کردن ۲- لِرزاندن و تکان  
 دادن

لاخلاماق = ۱- شُل شدن، لق شدن ۲-  
 از جا تکان خوردن و لرزان شدن  
 لاخشگ = شُل و ول، وسیله‌ای که  
 بندها و پیچ و مهره‌اش شُل شده  
 باشد، لاخشنگ هم گفته می‌شود

لادیلی چووال = جوال رنگی زیبا  
 کوچکتر از گونی درازتر از لنگه

خورجین معمولاً هنگام کوچ لوازم  
 ضروری و شکستگی را در آن  
 می‌گذاشتند، نگ: یان چووالی -  
 (افسوس!! لب تنور گذشت و شب  
 سمور گذشت، کجا رفت آن جلال و  
 شکوه ایلات موقع کوچ با قطار شتر از  
 سیلان به مغان و بالعکس؟)

لار - لَر = علامت جمع: لَر برای  
 کلماتی که با مصوّت‌های ظریف  
 تشکیل شده‌اند مانند کوچه‌لَر - گوزلَر  
 و لار برای کلماتی که با مصوت‌های  
 خشن تشکیل شده‌اند مانند ماشین لار  
 - آدم لار

لاش = پیوندی که اسم را تبدیل به  
 فعل امر مفاعله می‌کند: قوجاقلاش =  
 در آغوش بگیر - مصدرش قوجاقلاشماق  
 است

لاشماق = نگ: لَشْمَگ

لاغ / اق = ۱- مسخره، تمسخر، مَتَلک  
 ۲- پسوند معنی محل اسکان و اجتماع  
 را افاده می‌کند: یایلاق = محل  
 تابستانی - قیشلاق = محل زمستانی -  
 اوولاق = شکارگاه - اوْیلاق = محل  
 تجمع، تفرّجگاه - اوْتلاق = مرتع

لاغار = شیار شخم را گویند

لاغا قویماق = به مسخره گذاشتن،  
 تمسخر کردن



لاغان = نگ: ناقان

لاغلاخی = ۱- تمسخر، تحقیر، متلک

۲- بذله گو - دَلَقَک - گمدین

لاغون = چیزی کنده و میان آن خالی

شده و منقور همانند جام در آن شیر و

دوغ و ماست و مانند آن نوشتند (دیوان

لغات الترتک)

لاغیم = تونل، راه زیرزمینی

لاف لاف = طرز حرف زدن آدم‌های

خیلی پیر و بی دندان، نگ: لیپی

لاق - لوق - لُوق - لُوق - لیگ =

پسوند مکان - حالت - دارا بودن -

مصدری و مدت و مقدار: یایلاق =

محل تابستانی - اوتلاق = مرتع -

تیکانلیق = خارستان = اوتلوق =

علفزار - تک لیگ = تنهائی - ایل لیگ

= یکساله - کومورلوق = زغال دانی،

انبار زغال

لاقیرتی = نگ: لاقیلتی

لاقیلتی = بگو و بخند، بیهوده گفتن و

خندیدن

لال = لال، صامت

لالا پیتی = آلکن، کسی که اشکال تکلم

دارد

لالاماق = نگ: لایماق

لال کار = لال و کر، اشاره به ساکت و

صامت بودن است - صُم بُکم

لایئخ / ق = ۱- خیلی رسیده (میوه) ۲-

آدم‌هائی که از تلفظ روان برخوردار

نیستند

لایماق = زاری و تضرع کردن، التماس

عاجزانه، لابه کردن

لام = آرام، راکد، آهسته: لام سو = آب

راکد و بی حرکت

لاماق = پسوند مصدری که موقع

صرف کردن (ماق) حذف می‌شود و

(ل و الف) پیوندی است که اسم را

تبدیل به فعل می‌کند: سولاماق = آب

دادن، خیس کردن = سولادیم =

آبیاری کردم - دیم فعل امدادی متصل

به ضمیر است (سولادیم - سولادین -

سولادی = صرف اول، دوم، سوم

شخص مفرد)

لامپا = معمولاً چراغ‌های گردسوز و

فتیله‌ای را می‌گویند که برای روشنائی

استفاده می‌شود

لان = پیوندی که اسم را تبدیل به فعل

امر می‌کند: قاناد = بال و پر = قانادلان

= بال و پر بگیر و پرواز کن و با اتصال

به ضمیر و فعل امدادی تبدیل به فعل

ماضی می‌شود (قانادلاندیم -

قانادلاندین - قانادلاندی = صرف اول

و دوم و سوم شخص مفرد)

لاندیر = پیوندی که اسم را تبدیل به فعل امر می‌کند: قانادلاندیر = به پرواز درآور، با اتصال به فعل امدادی و ضمیر تبدیل به فعل ماضی می‌شود: قانادلاندیردیم، مصدرش (لانماق) است

لانماق = پسوند مصدری که موقع صرف کردن (ماق) حذف می‌شود: سولانماق ← خیس شدن، آبدار شدن ← سولاتدی = خیس شد، آبدار شد، برعکس (لاماق) این پسوند حالت مقعولی دارد

لاواش = لَواش، نان تنوری نازک  
لاواشا - لاواشانا = ۱- لواشک ۲- نگ: یاواشا

لا = ۱- طبقه، لایه، ردیف، چین ۲- لنگه در و پنجره: تک لای قاپی = در یک لنگه، یکی لای پنجره = پنجره دولنگه

لایبالای = ۱- طبقه به طبقه ۲- لایه لا ۳- لنگه‌های در و پنجره: لایبالای آچیق = هر دولنگه باز

لایلاماق = اندود کردن، لایه دادن، ضخیم کردن

لایلانماق = اندود شدن، لایه داده شدن، لایه دار شدن

لای لای = ۱- لالائی ۲- چین چین، طبقه طبقه

لایلا = همان لالائی است

لایلای چالماق = لالائی خواندن برای فرزندان خردسال: لایلای چاللام یاتاسان - قیزیل گوله باتاسان - قیزیل گولون ایچینده - شیرین یوخو تاپاسان = لالائی می‌خوانم تا بخوابی در میان گل‌های سرخ غوطه‌بخوری، در میان گل‌های سرخ، خواب شیرین پیدا کنی

L۵ = J

ل۱ = ۱- پیوندیست که با پیوستن به اسم  
آنرا تبدیل به فعل می‌کند: سَسَلَنَدِیم =  
به صدا در آمدم

ل۲ = به لغت مغولی پیر و مرشد باشد  
(سنگلاخ)

ل۳ = به لغت مغولی قبا را گویند

ل۴ = لبو، چغندر پخته

ل۵ = نخودچی، نخود بو داده شده

ل۶ = ۱- لپه مانند لپه حبوبات ۲- موج  
آب، موج دریا: سولپه لندی = آب  
مواج شد

ل۷ = لپه لندیرومگ = موج کردن

ل۸ = لپه لندمگ = موج شدن

ل۹ = ۱- موج، دارای موج (آب) ۲-  
لپه دار: لپه لی قیمه = قیمه ای که همراه  
با لپه پخته شده است

ل۱۰ = ۱- ردپا، ایز ۲- مرغ پا کوتاه

ل۱۱ = ۱- مرض، بیماری ۲- مانند تکه  
گوشت بی حرکت

ل۱۲ = بیمار، مریض، ضعیف المزاج،  
علیل

ل۱۳ = نگ: لاتماق

ل۱۴ = بی حیا، زن بی حیا (لکته)

ل۱۵ = نگ: لچک

ل۱۶ = ۱- علامت جمع ۲- پسوند فعلی  
که دنبال کلمه آمده آنرا تبدیل به فعل  
مضارع سوم شخص مفرد می‌کند:  
گوزلر = چشم‌ها (جمع)، مراقبت  
می‌کند یا منتظر می‌شود (فعل) - در  
آخر فعل امر واقع شده آنرا تبدیل به  
فعل مضارع (نکره) می‌کند: گور =  
بین یا انجام بده ← گورولر = انجام  
داده می‌شود، دیده می‌شود، وئر =  
تحویل بده ← وئرلر = تحویل داده  
می‌شود - اجراء می‌شود و با حذف  
(ل) فعل امر تبدیل به فعل مضارع یا  
آینده سوم شخص مفرد می‌شود:  
گورر = می‌بیند، انجام می‌دهد، وئرر  
= تحویل می‌دهد

ل۱۷ = قسمی از حبوبات مانند  
نخودفرنگی

ل۱۸ = پسوندی است که در آخر  
اسم قرار می‌گیرد و مصدر مفاعله  
می‌سازد: بیرلشمگ = متحد شدن  
(پسوند مصدر فعلی)

ل۱۹ = پسوندی است که در آخر  
اسم قرار می‌گیرد و مصدر متعدی  
مفاعله می‌سازد: بیرلشدیرمگ =

متحد کردن (حالت مفعولی)

لَل = لَعَل = سنگ قیمتی، لعل بدخشان  
لَك = باغچه، گردی، قسمت‌هایی که در  
باغچه جهت کاشتن سبزی ایجاد می‌شود  
لَکَه = ۱- لَکَه، خال ۲- آلودگی، بدنامی  
لَکَه لَندیرمَک = ۱- لَکَه‌دار کردن، بدنام  
کردن ۲- آلوده کردن، بدنام کردن  
(نگ: لَن)

لَکَه لَنَمَک = ۱- لَکَه‌دار شدن ۲- بدنام  
شدن، آلوده شدن (نگ: لَن)  
لَکَه‌لی = ۱- لَکَه‌دار ۲- بدنام  
لَکَر = شکل ظاهر، قیافه

لَله = لَله، مربی بچه، پرستار بچه،  
کسی که مربی و پرستار کودک است  
لَله‌ش = نگ: لَله

لَله‌گ = ۱- پره‌های بزرگ بال پرندگان،  
شاهپر ۲- شیطان آغاجی هم می‌گویند  
لَلیمَک = نگ: لالیماق

لَه‌مَک = نگ: لاماق

لَهِه = سایبان، کومه

لَن = ۱- پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر می‌کند و با اتصال به ضمیر با  
فعل امدادی در زمان‌های مختلف  
صرف می‌شود: ائو = خانه ۰ ائولَن =  
همسر اختیار کن، صاحب خانه و  
زندگی باش: ائولَندیرم = همسر اختیار  
کردم، ائولَنه جَگ = زن خواهد گرفت

۲- گاهی چون در آخر اسم قرار بگیرد  
معنی همراهی و معیت می‌دهد:  
سَن لَن = با تو، که گاهی ایلَن تلفظ  
می‌شود: سَن ایلَن = همراه تو -  
سُوزایله - سُوزایلَن = با حرف، با  
سخن گفتن ۳- گاهی نیز به صورت  
«لَش» واقع شده فعل امر تشکیل  
می‌دهد: بیرلَش = متحد باش -

بیرلَشین = متحد باشید (مفاعله)

لَنبَر = ۱- لَنگر ۲- تکان خوردن آب و  
سایر مایعات در ظرف یا مَشک

لَنبَر سالماق = لَنگر انداختن، جابخوش  
کردن

لَندیر = پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر متعدی می‌کند: ائو = خانه ۰  
ائولَندیر = صاحب زن و زندگیش بکن  
برایش زن بگیر - دیل = زبان ۰  
دیلَندیر - به حرف بیاور، وادارش بکن  
حرف بزنند - گاهی این پیوند به صورت  
لَشَدیر که فعل امر متعدی مفاعله می‌شود:

اؤز لَشَدیر = باهم روبرو کن

لَندیومَک = مصدر (لَندیر)

لَنگَچ = خرچنگ که آنرا به عربی  
سرطان می‌گویند (سنگلاخ)

لَنگَر = وسیله‌ای آهنی سنگین که آنرا  
در آب می‌اندازند تا کشتی متوقف  
شود، لَنگر کشتی

متحد کردن (حالت مفعولی)

لَل = نعل = سنگ قیمتی، نعل بدخشان  
لَک = باغچه، گردی، قسمت‌هایی که در  
باغچه جهت کاشتن سبزی ایجاد می‌شود  
لَکَه = ۱- لَکَه، خال ۲- آلودگی، بدنامی  
لَکَه لَندیرمَک = ۱- لَکَه دار کردن، بدنام  
کردن ۲- آلوده کردن، بدنام کردن  
(نگ: لَن)

لَکَه لَندَمَک = ۱- لَکَه دار شدن ۲- بدنام  
شدن، آلوده شدن (نگ: لَن)

لَکَه لی = ۱- لَکَه دار ۲- بدنام

لَکَر = شکل ظاهر، قیافه

لَله = لَله، مربی بچه، پرستار بچه،  
کسی که مربی و پرستار کودک است  
لَله ش = نگ: لَله

لَله گ = ۱- پره‌ای بزرگ بال پرندگان،  
شاهپر ۲- شیطان آغاجی هم می‌گویند  
لَلیمَک = نگ: لالیماق

لَه مَک = نگ: لاما

لَهِه = سایبان، کومه

لَن = ۱- پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر می‌کند و با اتصال به ضمیر با  
فعل امدادی در زمان‌های مختلف  
صرف می‌شود: ائو = خانه = ائولَن =  
همسر اختیار کن، صاحب خانه و  
زندگی باش: ائولَندیم = همسر اختیار  
کردم، ائولَنه جَگ = زن خواهد گرفت

۲- گاهی چون در آخر اسم قرار بگیرد  
معنی همراهی و معیت می‌دهد:  
سَن لَن = با تو، که گاهی ایلَن تلفظ  
می‌شود: سَن ایلَن = همراه تو -  
سُوزایله - سُوزایلَن = با حرف، با  
سخن گفتن ۳- گاهی نیز به صورت  
«لَش» واقع شده فعل امر تشکیل  
می‌دهد: بیرلَش = متحد باش -  
بیرلَشین = متحد باشید (مفاعله)

لَنبَر = ۱- لَنگر ۲- تکان خوردن آب و  
سایر مایعات در ظرف یا مَشک  
لَنبَر سالماق = لَنگر انداختن، جابخش  
کردن

لَندیر = پیوندی که اسم را تبدیل به  
فعل امر متعدی می‌کند: ائو = خانه =  
ائولَندیر = صاحب زن و زندگیش بکن  
برایش زن بگیر - دیل = زبان =  
دیلَندیر = به حرف بیاور، وادارش بکن  
حرف بزند - گاهی این پیوند به صورت  
لَش‌دیر که فعل امر متعدی مفاعله می‌شود:

اؤزلَش‌دیر = باهم روبرو کن

لَندیرمَک = مصدر (لَندیر)

لَنگَچ = خرچنگ که آنرا به عربی  
سرطان می‌گویند (سنگلاخ)

لَنگَر = وسیله‌ای آهنی سنگین که آنرا  
در آب می‌اندازند تا کشتی متوقف  
شود، لَنگر کشتی

لَنگیتَمَگ = لَنگانَدَن، به تأخیر انداختن،  
لَنگ گذاشتن

لَنگیمَگ = لَنگیدَن، تأخیر کردن، لَنگ  
ماندن، بلا تکلیف و منتظر ماندن  
لَنگیمه = تأخیر، توقّف  
لَنمَگ = نَگ: لانماق

لَوَه نَگی = مخلوطی از گرد و پیاز  
سرخ کرده و ترشی که در شکم ماهی  
تازه گذاشته و در تنور می پزند  
لَین = لَگَن

لَه = ۱- چون در آخر اسم واقع شود  
آنرا به فعل امر تبدیل می کند: دیش =  
دندان ← دیشله = گاز بگیر، به دندان  
بگیر ۲- همچنین معنی همراهی و  
معیت را می دهد: دیش = دندان ←  
دیشله = بوسیله دندان، با دندان، که  
در اصل دیش ایله می باشد برای  
آسانی تلفظ «ای» حذف می شود  
(دیشله دیرناقلا - با چنگ و دندان)

۳- اسماء با این پیوند با اتصال به  
ضمایر و فعل امدادی در زمان های  
مختلف صرف می شوند: گُوزله =  
منتظر باش ← گُوزله دیم = منتظر شدم  
- گُوزله دین = منتظر شدم - گُوزله دی  
= منتظر شد (ماضی). گُوزله رَم =  
منتظر می شوم (مضارع). گُوزله میشم  
= انتظار کشیده ام (ماضی استمراری).  
گُوزله میشدیم = انتظار کشیده بودم  
(ماضی بعید). گُوزله سَم = اگر منتظر  
باشم (فعل مضارع شرطی)

لَه لَئین = نعلین، کفش چرمی به شکل  
دم پائی

لَه لَووون - لَه لَویون = حریص، چشم  
گرسنه

لَهله مَگ = به لَه لَه انداختن (مصدر  
متعدی)

لَهله مَگ = لَه لَه زدن، نفس نفس زدن

لئهمه = نگ: لئهمه  
 لئی = پرندۀ شکاری عقاب: هامینی  
 لئی ووردو منیم کیمی توکو داغیلان  
 اولمادی = همه را عقاب شکار کرد اما  
 پره‌ای هیچکس مثل من پراکنده نشد  
 لئيسان = نیسان، باران تند  
 لئیلاج = ۱- قمارباز ۲- پاک‌باز ۳- کسی  
 که در قمار بسیار مهارت دارد ولی  
 عاقبت بازنده است ۴- گند زبان، کسی  
 که نمی‌تواند روان سخن بگوید - الکن  
 لئیلک - حاجی لئیلک = لک‌لک،  
 حاجی لک‌لک

لئچک = ۱- روسری سه‌گوش، لچک  
 ۲- گلبرگ ۳- نقش گوشه‌های قالی  
 (لچک تورونج)  
 لئره = نگ: لیره  
 لئست = صاف و یک تکه، ورقه بزرگ  
 صفحه آهن یا شیشه: لئست دمیر =  
 ورقه آهن  
 لئش = لاشه، جسد، امعاء و احشاء  
 بیرون ریخته  
 لئش قارقاسی = کلاغ، گرگس،  
 لاش‌خور  
 لئشگر = لشکر، سپاه  
 لئلک = نگ: لله‌گ

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ = ۵)

لؤ = Lə

لؤك دؤداق = به كسانی می گویند كه  
لبهای درشتی دارند - لب شتری  
لؤكله مڭك = مانند شتر راه رفتن  
لؤؤبؤر = لنگر  
لؤهمه = آب گل آلود، گل و لای - گل و  
شُل  
لؤیؤن = (كلمه عربی)، لون - رنگ،  
تظاهر

لؤپؤرت داشی = سنگی را گویند كه  
دایره وار و پهن و صاف و صیقلی باشد  
و در رودخانه ها پیدا می شود و بچه ها  
نوعی بازی را با آن انجام می دهند  
لؤپؤك داشی = نگ: لؤپؤرت داشی  
لؤتگه = قایق  
لؤدؤ = به آدم دراز قد شُل و وِل  
می گویند  
لؤك = نوعی نژاد شتر نر (لوك) كه  
ماده آنرا آروانا می گویند (نژاد شتر  
صحرائی)



این صدا معادل فارسی ندارد (و = ü)

لۆ = Lü

لۆل = ۱- مرغدانی، خانه مرغ ۲-

پیشوند تأکید است: لۆل بیان =

مست مست، لول لول

لۆله = لوله

لۆله گیرمگ = ۱- به آشپان رفتن مرغ را

گیرند ۲- به کسی می گویند از ترس

درجائی پنهان شده و ظاهر نمی شود

لۆله لَنَمَگ = لوله شدن

لۆله له مَگ = لوله کردن

لۆم = پیشوند تأکید است: لۆم لۆت =

لخت لخت - بی پشم و پيله

لۆمه = بی دُم، دُم کوتاه: لۆمه ایت =

سگ دُم بریده - لۆمه توبوغ = مرغی

که دُم ندارد یا دمش کوتاه است لۆمه

قوبروق = دُم کوتاه - دُم بریده

لۆی = به لغت مغولی نهنگ باشد و

برج حوت را هم گویند و نیز سالی

است از سال های ترکی (سنگلاخ) -

لوی جرگه = اجتماع خیلی بزرگ

(نهنگ وار)

لۆ = پسوند دارا بودن و نسبت: اۆزلۆ =

رودار، پُرو - دۆیۆنلۆ - دارای گیره -

تۆلۆن لۆ = اهل تولون

لۆت = ۱- لخت، برهنه، عریان ۲-

بی چیز و فقیر ۳- بی پرو بی مو

لۆتقوم = لخت و بی چیز، ندار

لۆتَلَنَمَگ = توسط کسی لخت شدن،

از دست دادن دار و ندار

لۆتله مَگ = ۱- کسی را لخت کردن،

همه چیز را گرفتن ۲- بی چیز شدن ۳-

پرکندن، بی پر شدن (لازم و متعدی)

لۆتۆر - لۆتۆش = نگ: لۆت

لۆج = نگ: لۆت

لۆچه = آلوچه بُستانی را خوانند، و

جنگلی را «دولانه» نامند (سنگلاخ)

لۆری قوشی = پرندۀ ای است که به

فارسی هُما گویند (سنگلاخ)

لۆگ = پسوندی که معانی مختلف به

کلمه می دهد: تۆنلۆگ = ازدحام -

چۆللۆگ = بیابان و صحرا - گۆزلۆگ =

عینک - اۆچلۆگ = سه تایی - دۆزلۆگ

= درستکاری، در بین ترکان شرق این

پسوند به معنی معیت است

## لۇ = Lu

لۇ = ۱. بلا (اصطلاح) ۲. بزرگ عظیم -

به مغولی یعنی نهنگ: لوی جرگه =

اجتماع خیلی بزرگ

لۇپ = لاف، گنده گوئی

لۇپا = پشته و تل، انبوه، تفاله و

ضایعات

لۇپلاماق = لاف زدن، بیهوده گوئی،

گنده گوئی کردن

لۇتو - لۇتی = ۱. رند، صفت مردانه

داشتن ۲. لوده و شوخ، بذله گو ۳.

گردن کلفت، جاهل، کلاه مخملی

لۇتولوق = ۱. لوطی گری، مردانگی ۲.

بذله گوئی و شوخ طبعی ۳. گردن

کلفتی - داش مشتی

لۇتگه = نگ: لۇتگه (روسی)

لۇجۇگه = اجتماع عظیم - گرد همائی

عظیم (لوی جرگه)

لۇخما = به هم خوردن وضع معده،

سره هاضمه

لۇر = ۱. لُر (طایفه ای بزرگ و قدیمی

در ایران) ۲. یکی از فرآورده های لبنی

- آب پنیر

لۇس = نوعی کؤدؤو (گیاه) که توپی

می روید و گل سفید و نرم مانند پنبه

دارد

لۇش = شُل، لَق، بی حال و بی حوصله

لۇشقا = (روسی) قاشق: چاشقا لۇشقا

= فنجان و قاشق که در اصطلاح به

معنی صمیمیت و جور بودن است

لۇققور = ضعیف، ناتوان، خسته،

وامانده

لۇققوماق = ضعیف و ناتوان شدن،

خسته و وامانده شدن

لۇمبا = قلمبه، لقمه بزرگ

لۇمبالاماق = دولُپی خوردن، لقمه

بزرگ برداشتن و خوردن، لُماندن

لۇو = نگ: لۇ

لۇوغا = ۱. خود بزرگ بین، لاف زن ۲.

بیهوده گو، یاوه گو

لۇوغلانماق = لاف زنی کردن، خود را

بزرگ جلوه دادن، بیهوده و یاوه گفتن

## لو = L.u

لو = پسوند معیت و دارا بودن و  
نسبت...: اوجا بوی لو = قد بلند -  
توزلو = خاک آلود - قوھوملو = دارای  
خویشاوند - قارقویونلو = اهل طایفه  
قارقویونلو - آیروملو = منسوب به  
طایفه آیرم - خوی لو = اهل شهرستان  
خوی - ماکولو = اهل شهرستان ماکو  
لوغ / اق = پسوند فاعلی، ملکیت،

کیفیت، موجودیت، مصدری، رابطه و  
ارتباط: بوللوق = فراوانی - دوستلوق =  
دوستی - دۆنلوق = پیراهنی = مربوط  
به پیراهن، پارچه پیراهنی - در بین  
ترک های شرق پسوند معیت است  
لوم = دیلم، آهرم  
لوی = نگ: لۆ

## لی = لی = لی

لی = در آخر فعل امر می آید به معنی  
شایستگی و دارا بودن: آلمالی =  
خریدنی - گؤرمه لی = دیدنی -  
ساخلامالی = نگه داشتنی - ائشیتمه لی  
= شنیدنی

لی = پسوند دارا بودن و نسبت: وارلی  
= دارا - تبریزی - اهل تبریز - کینلی =  
کینه ای - سئویملی = دوست داشتنی -  
یئمه لی = خوردنی

لیپی = آدم پیر بی دندان را می گویند که  
لپهایش فرو رفته است

لیسه = کرم درخت، نرم تنی که از برگ  
و میوه درختان تغذیه می کند

لیرتماج = نگ: لیفتا

لیره = لیره، پول رایج چند کشور که  
لثره هم می گویند - سگه طلا

لیغ / ق = ۱ - گِل شُل، گِل و لای آبکی  
۲ - پسوند موجودیت، مکان، کیفیت،

حالت، رابطه و مصدری: وارلیق =  
موجودیت، هستی - سامانلیق =

کاهدانی - آبادلیق = آباد بودن -  
شادلیق = شادمانی - آشنالیق =

آشنائی - آقالیق = آقائی - (لوق - لیتق -  
لوگ - لیگ) با معانی بالا به صورت

پسوند در کلماتی مناسب با  
صوت های مربوطه به کار گرفته  
می شود - بین ترک های شرق این  
پسوند معنی معیت دارد

لیغیوت = خجل، چاق شُل و ول و کوتاه  
قد

لیغیوسا = نان خمیر، نانی که خوب  
پخته است

لیف = ۱ - کیسه صابون حمام ۲ - پوست  
درخت خرما و تارهای درخت خرما و  
نارگیل

لیفه = قسمت کمر شلووار که کمر بند در  
آن بسته می شود، کمر دامن و  
زیرشلواری که کش در آن دوخته  
می شود

لیق = نگ: لیغ

لیققا = گِل و شُل، گِل آبکی، لجن

لیگ = پسوند است نگ: لیغ - لوگ

لیل = ۱ - گِل آلود، آب ناصاف و کدر ۲ -  
نیل، لاجورد

لیلندیرمگ = گِل آلوده کردن، کدر  
کردن آب

لیلنمگ = گِل آلود شدن، کدر شدن آب

لیلیق = آب دهان و دماغ - ریم چشم

شده، کوفته شده، خرد و خمیر و  
 خسته  
 لینگ = اهرم، دیلم  
 لیوه = ولگرد، بی صاحب، بی بندوبار  
 لیوه‌ره = بی دست و پا

لیم = لیم، قلق کار، حیه و فن  
 لیسمان = بندرگاه، اسکله - ترمینال،  
 فرودگاه  
 لیمون = لیمو  
 لینج = خمیر، برنج پخته که خمیر

## Ma = ما

ما = علامت نهی است که در آخر فعل  
 امر قرار می‌گیرد و معنی ممانعت  
 می‌دهد: آپار - بَبر - آپارما = نَبَر -  
 سات = بفروش - ساتما = فروش -  
 اوْتور = بنشین - اوْتورما = ننشین -  
 دور = بایست - دورما = توقف نکن،  
 این علامت با اتصال به ضمایر همراه  
 فعل امدادی فعل امر را تبدیل به افعال  
 دیگر می‌کند که در زمان‌های مختلف  
 قابل صرف است: آپارمادیم = نَبردم -  
 آپارمادین = نَبردی - آپارمادی = نَبرد -  
 قو = بران، دور کن - قووما = مَران  
 - قوومادیم = نَراندم، دور نکردم -  
 گاهی (ما) با فعل امر ترکیب شده و به  
 آن معنی مستقل می‌دهد: دُول - پُرشو  
 - دُولما = دلمه (غذا) - قوور =  
 سرخ‌کن، بریان کن - قوورما - قُرمه  
 (گوشت سرخ شده). این علامت  
 گاهی به اقتضای اصوات کلمه به  
 صورت (مه) نوشته می‌شود، نگ: مه،  
 اسمائی که به (ما) ختم شده‌اند اسم  
 محض هستند: دُولما - قوراما - قاتما -  
 قووروما - آلما - چاتما

مات = ۱- مات و مبهوت، حیرت ۲-  
 گودی کوچکی که در زمین برای  
 تیله‌بازی می‌کنند (در امتداد هم  
 سه‌گودی) این بازی را (مالامات) یا  
 (مازی‌مات) می‌گویند  
 ماتان = سفید و زیبا، خوشگل، خوش  
 پرور، بعضی‌ها معتقدند کلمه (متین)  
 را عربها از این کلمه گرفته‌اند  
 ماتاه = متاع، کمیاب، تحریف شده  
 متاع  
 ماتی قوتی چکیمیش = مات و  
 مبهوت مانده، در حیرت فرو رفته،  
 درمانده شده، تکیده شده  
 ماج = پسوند است: اووماج - آماج -  
 توتماج - دیلماج - قیرماج، در کلماتی  
 که صدای ظریف دارند (مَج) نوشته  
 می‌شود: دورمَج - گولمَج  
 ماجال = مجال، فرصت  
 ماچ = بوسه  
 ماچا = نگ: موچا  
 ماحال = منطقه، حول و حوش  
 مادار = لباس تنگ و کوتاه  
 مارا = کلید، قفل و کلید چوبی

ماراغ/ق = ۱- جالب، دل‌انگیز،  
 تماشائی ۲- کمین، کمین‌گاه:  
 مارا غایاتیب = در کمین نشسته است  
 ماراغا = ۱- شهری در آذربایجان ۲-  
 به فارسی به معنی غلتیدن است (مراغه)  
 مارا غایاتماق = در کمین نشستن و  
 چشم دوختن به چیزی تا سر فرصت  
 به دام انداخته شود (معمولاً به گربه و  
 سایر وحوش درنده اطلاق می‌شود)  
 ماراغلان دیوماق = کسی را به سر ذوق  
 آوردن، توجه کسی را به چیزی جلب  
 کردن، علاقه‌مند کردن  
 ماراغلانماق = اشتیاق پیدا کردن،  
 علاقه‌مند شدن  
 ماراغلی = جالب توجه، به شوق  
 آورنده، تماشائی  
 مارال = غزال، گوزن، آهوئی که  
 شاخ‌هایش چند شاخه و بلند است  
 ماراللی = ۱- محلی که گوزن زیاد دارد  
 ۲- نام محلی در دشت مغان  
 مارتی قوشو = نگ: قاقایی  
 مارچیلتی = ۱- صدای بلند بوسیدن ۲-  
 صدای دهان موقع خوردن غذا که  
 بعضی‌ها عادت دارند  
 مارچیلداتماق = ۱- ماچ کردن به‌طوری  
 که صدای آن را دیگران بشنوند ۲- غذا  
 خوردن با صدای مارچ مارچ

مارؤل = در ترکیه به کاهو می‌گویند  
 مارؤلجوق = خربق، گیاهی است  
 دارای برگهای دراز و ساقه کوتاه  
 گل‌هایش پنج برگ و سرخ کم‌رنگ، بیخ  
 آن دراز و شبیه پیاز است با ریشه‌های  
 باریک، طعمش تلخ، بیخ آن در طب  
 کاربرد دارد بیشتر در کوه‌ها می‌روید و  
 بر دو نوع است سفید و سیاه - در  
 سنگلاخ نیز به همین معنی آمده است  
 ماریت = نگ: ماریتدماق  
 ماریتدماق = در کمین نشستن، چهار  
 چشمی نگاه کردن، زل زدن، چیزی یا  
 کسی را دقیقاً تحت نظر گرفتن  
 ماریغ / ق = نگ: ماراغ  
 ماریغایاتماق = نگ: مارا غایاتماق  
 ماریماق = فریاد کردن گاو را می‌گویند  
 (سنگلاخ)  
 ماز = در آخر فعل امر چون در آید  
 معنی نفی می‌دهد که کلمه را تبدیل به  
 صفت مشبیه می‌کند: قال = بمان ←  
 قالماز = نمی‌ماند - آنلا = بفهم ←  
 آنلاماز = نمی‌فهمد یا نفهم (نگ: مز)  
 مازاق = شوخی، مزاح  
 مازا قلاشماق = با یکدیگر شوخی  
 کردن (مصدر مقاعله)  
 مازالاق = فریره، استوانه چوبی  
 کوچکی که یک طرف آن مخروطی و

نوک تیز می‌باشد آنرا در جای هموار  
چرخانده و با شلاق نازکی می‌زنند تا  
به چرخش ادامه دهد - گیرجته هم  
می‌گویند

مازامات - مازینی ماتفویماق = ۱-  
مازی (تسله) را در مات (گودی)  
گذاشتن (اصطلاح است) در بازی  
اختلال به وجود آوردن ۲- طاقچه بالا  
گذاشتن، ناز کردن، عناد کردن

مازغال = سوراخ، روزنه سنگر، شیار  
کمین‌گاه

مازی = تپله سنگی را گویند تقریباً به  
اندازه گردو - نگ: مالامات

ماسا = میز

ماسال = منطقه‌ای در غرب گیلان و در  
جمهوری آذربایجان (ماساللی) در  
امتداد کوه‌های تالش قرار دارد

ماش = ماش یکی از حیوانات، نوعی  
لویا

ماش۱ = ماشه تفنگ ۲- انبر بلند که با  
آن آتش برمی‌دارند

ماشاب = شال درشت و خشن را گویند  
(سنگلاخ)

ماشات = (روسی) مزاحم، مانع -  
ماشت هم گویند

ماشین = ۱- ماشین، اتومبیل ۲- چرخ  
خیاطی ۳- هر دستگاه مکانیکی اتوماتیک

ماغار = ۱- محل برگزاری مراسم  
شادی، به اصطلاح خانه فرهنگ  
۲- غار، شکاف کوه، کهف

ماغارا = غار، شکاف عمیق بین  
سنگ‌های کوه، کهف

ماغمین = ذلیل، بی‌دست و پا، عاجز،  
فریب‌خورده، تحریف شده مغیون

ماغیل - ماغول = در مقام تعجب  
می‌گویند، در حال عدم باور و قبول  
می‌گویند، حالت شگفتی، عجب،  
شگفتا، مانند اصطلاح (نه بابا) یا  
(اقلّ)

مافا = تابوت

ماق = پسوند مصدری: قالماق =  
ماندن، اوخوماق = خواندن

ماقتا = به معنی تعریف و تحسین باشد  
- ماقتاماق یعنی تعریف کردن  
(سنگلاخ)

ماققاش = موجین، پَنس، وسیله  
کوچکی که با آن چیزی را از جایی  
بکشند - منقاش

مال = ۱- مال و ثروت ۲- معمولاً در  
بین دواب به گاو می‌گویند (مال حیوان)  
عموماً به احشام گفته می‌شود ۳- کالا

مالا = ۱- ماله بنائی که با آن کاه گل یا  
گچ بر دیوار می‌مالند ۲- تپله که با آن  
بازی خاصی می‌کنند، نگ: مازی



مالاغا = ملاقه، قاشق بزرگی که با آن سوپ و آش بردارند و در بشقاب ریزند

مالا لا ماغ / ق = ۱- ماله کشیدن، هموار کردن ۲- پوشش دادن، پنهان کردن ۳- ماست مالی کردن

مالامات = نوعی تپله بازی با ایجاد سه گورد کوچک در فواصل معین و در امتداد هم در زمین که حداکثر چهار نفر بازی کن دارد (نفر اول را باش می‌گویند که تپله‌اش را در جنب گورد وسط می‌گذارد و حرکت سوم را انجام می‌دهد - نفر دوم را آردی می‌گویند که حرکت اول را از سمت اول انجام می‌دهد - نفر سوم را زئر می‌گویند که حرکت بعد از نفر دوم را با احتیاط انجام می‌دهد تا از ضربه تپله‌های دیگر دور باشد، چهارمین نفر را که بدون حضور او هم می‌شود بازی کرد پیش می‌گویند که در سمت دیگر تنهاست و آخرین حرکت را انجام می‌دهد، هرکس به اصطلاح یک مات (گودی) بخورد یک امتیاز و هرکس در هر ضربه که به تپله‌های دیگر بزند برای هر ضربه (تیر) یک امتیاز می‌آورد به ضربه‌ای که از دور زده می‌شود (شاخی) می‌گویند، اگر یکی

از بازی کن‌ها یک تیر (ضربه) بخورد در مقابل یک مات بخورد، می‌گویند (مات تیره) یعنی مات در مقابل تیر به معنی متساوی شدن امتیاز است

مال او تاران = گاوچران  
مال باش = به آدمهائی می‌گویند کله گنده و کند ذهن باشند  
مال داوار = عموماً به احشام می‌گویند - گاو و گوسفند

مال دیلی = ۱- زبان گاو ۲- گیاه گاوزبان (سیغیر دیلی) ۳- کاکتوس، زبان مادرشوهر، انجیر هندی ۴- چیزی که بی‌تناسب از جائی یا چیزی آویزان شود (آویزه نامتناسب)  
مال قارا = گله گاو

مالی = پسوندی که به آخر فعل امر می‌پیوندد و آنرا تبدیل به مصدری می‌کند که یای نسبت دارد: داد مالی = چشیدنی - آلمالی = گرفتن - آتمالی = انداختنی، همچنین مَلی نیز همان پسوند است که به کلمات تشکیل شده از صداها ی ظریف می‌پیوندد: دثملی = گفتمنی - ایسته‌ملی = دوست داشتنی، این ترکیب‌ها را صفت لیاقت هم می‌گویند (ما + لی)

ماما = ۱- مادر ۲- زنی که موقع زایمان بچه را به اصطلاح می‌گیرد، قابله

ماماغان = نام محلی در آذربایجان  
شرقی

ماموغ / ق = پنبه را گویند (سنگلاخ)،  
پامبوغ

مامیو = قشر سبز رنگی که روی آبهای  
راکد ایجاد می شود، خزه

مامیز = مهمیز - استخوانی که بغل ساق  
پای خروس در می آید: مامیز یارماق  
= اشاره است به رشد کردن، بالغ  
شدن

مامیلی ماتان = اصطلاح است:  
خوشگل، طناز، عشوه گر، دلربا (نگ):  
ماتان

مان = ۱- عیب، ننگ ۲- پسوند است:  
قوجامان - آزمان - دیزمان - شیش مان  
(در فارسی نیز بکار برده می شود)

مانات = ۱- واحد پول روسی که به آن  
منات می گفتند. ۲- ارزش و اعتبار:  
سؤزو مانات دگیل = حرفش ارزش  
ندارد

مانتار = چوب پنبه

مانج = پسوند است: دیلمانج =  
مترجم - قیرمانج = شلاق (نگ: ماج)

مانجاناق = منجنیق، جراثقال،  
وسيله‌ای که بارهای سنگین را جابجا  
کرده یا از بالا به پائین و بالعکس

حرکت می دهد (مانجانیق - مانجالیق  
نیز گفته می شود)

مانجیلیق = نگ: مانجاناق

مانویشماق = صدای ناله گونه و فریاد  
حیوانات (عامیانه)

مانشیرلاماق = شناسائی کردن، تحقیق  
کردن

مانقال = ۱- منقل آتش ۲- به کسی  
می گویند که تنبل و بی دست و پا باشد  
مانماق = فرو بردن نان و امثال آن در  
آب و ماست (سنگلاخ)

مانگمان = قدم گذاشتن (سنگلاخ)

مانگروماق - مانقیرماق = ناله کردن گاو  
(سنگلاخ) - بانقیرماق

مانگلای = در سنگلاخ به معنی پیشانی  
آمده است

مانگیش = به معنی خرام و رفتار و قدم  
گذاشتن بود (سنگلاخ)

مانه = به معنی سنگ نشان باشد که در  
سر راهها برای علامت بگذارند و آنرا  
اویوق هم نامند (سنگلاخ)

مانی = شعر، ترانه، سرود (ماهنی)

مانیاک = نگ: مایماق

ماو = رُتیل، (باو - بؤو) هم می گویند

ماوال = مبال، مستراح، دستشوئی  
(مترک از عربی: مبال)

ماوی = رنگ آبی (عربی)

ماهیز = نگ: مامیز

ماهیز چیچک = (گل) زبان در قفا،  
هزار رنگ

ماهیز لالا = گیاه: شاهتره که به عربی  
شاهترج می‌گویند

ماهنی = ترانه، سرود، نغمه

ماهوت = نوعی پارچه پشمی گرک‌دار

ماهور = یکی از هفت دستگاه  
موسیقی ایرانی

مای = ۱- ازبک‌ها روغن را می‌گویند

۲- ترک‌ها به ماه (مئی) ماه پنجم  
میلادی می‌گویند

مایا = ۱- ماده شتر و کبوتر ماده را  
گویند ۲- سمبل زیبایی: آغجا مایا =

مایای سفید ۳- سرمایه ۴- خمیرمایه

۵- دنبلان گوسفند را گویند ۶- پوست  
دور ناخن انگشتان را گویند

مایا اوتو = رازک، جلاب

(مایا سارماشیغی) - گیاهی است بالا رونده  
و پیچنده

مایا باش = مایه به مایه، نه زبان نه  
استفاده

مایا سارماشیغی = نگ: مایا اوتو

مایاق = چراغ دریائی، فانوس دریائی  
جهت راهنمایی کشتی‌ها در شب  
(مایاک)

مایاقویماق = ۱- سرمایه گذاشتن ۲-

خدمت کردن، محبت کردن، گذشت  
کردن، مایه گذاشتن

مایالانماق = مایه دار شدن، سرمایه‌دار  
شدن

مایاللاق = پشتک وارو، معلق زدن

مایالی = پرمایه، مایه‌دار، سرمایه‌دار

مایاک = نگ: مایاق

مای بوجگی = سوسک طلائی

مایدان = مادیان، اسب ماده را گویند  
که زائیده باشد

مایروق = شخصی را گویند که پای او  
کج و معیوب باشد

مایکا = روسی - عرق‌گیر

مایماق = گیج، خل، کم‌عق، ساده‌لوح

ماییف = ناخوش، علیل، مریض،

ناقص، معیوب

Mə = مَ

مَـتَل = افسانه را گویند و آنرا  
(چوَرچَگ) هم گویند (سنگلاخ)

مَـتَه = ۱- دایره‌ای که بچه‌ها برای بازی  
کردن در زمین می‌کشند و داخل آن  
می‌روند ۲- وسیله‌ای آهنی جهت  
سوراخ کردن ۳- در سنگلاخ به معنی  
کرمی آمده که در پشمینه آلت افتد و  
کرمی که گندم را خراب و نابود می‌کند  
مَـج = نگ: ماج

مَـجَل = همان مَجَال است، فرصت  
مَـجْمِئِی = سینی بزرگ مسی یا آهنی -  
مجمعه

مَـچِید = مسجد به لهجه آذربایجانی  
مَـخ = در سنگلاخ به معنی بوسه آمده  
است

مَـخْمَر = همان مخمل است  
مَـخْمُور چِیچَگی = نگ: قولون دیرناغی  
مَـخْمِیرَک = بیماری پوستی واگیردار -  
مَـخْمَلِک

مَـر = ۱- رنگ نیلی، لاجوردی ۲- به لغت  
مغولی یعنی راه و طریق (سنگلاخ)  
مَـراز = به لغت اوغوز و یغما یعنی اجیر  
- مزدور (دیوان لغات الترك)

مَـراک = نگرانی، اضطراب، تشویش

مَـرَـتَبَه = طبقه، اشکوب

مَـرَـج = شرط‌بندی

مَـرَـجَان = همان مرجان دریائی است -  
نامی برای زنان

مَـرَـجَک = نَرْمَه لاله گوش

مَـرَـجِی = عدس

مَـرَـجِی شُورِیاسی = شوربائی که ماده  
اصلی آن عدس است و پیاز داغ

مَـرَـجِیْمَک = نگ: مرجی

مَـرَـجَلْشَمَک = شرط‌بستن با همدیگر

مَـرَد = ۱- مرد، جوانمرد، خوش‌قول،  
باغیرت ۲- در سنگلاخ به معنی ماه  
شعبان آمده است

مَـرَدَک = در دیوان لغات الترك به  
معنی بچه خرس و بچه خوک آمده  
است

مَـرَدَلِیْک = مردانگی - جوانمردی

مَـرَدِه شیر = مُرده شور به لهجه  
آذربایجان

مَـرَسِین = درخت مورد، درختی است  
شبه به درخت انار گل‌هایش سفید  
خوشبو برگ‌هایش همیشه سبز است  
در باغچه‌ها هم به عنوان درخت زینتی  
کاشته می‌شود

مَرَك = آهوی ماده

مَرَكَن = در سنگلاخ به معنی تفنگچی  
آمده است

مَرَفَش = نگ: مَفَرَش

مَرَمَر = سنگ مرمر، در مقایسه هر چیز  
شفاف و لطیف و صاف را مرمر  
می‌گویند

مَرَمی = گلوله توپ - تیرتفنگ

مَرَه = ۱- پاتوق قرارگاه ۲- چاله کوچکی  
که در نوعی بازی جهت انداختن توپ در  
داخل آن در زمین می‌کنند اسم این بازی  
را (شیطان مَره) می‌گویند - مَره باشین  
آلماق = زودتر به مَره رسیدن - زودتر در  
محل قرار مستقر شدن در مناطق مرکزی  
ایران نظیر قم نوعی بازی با توپ و چوب  
مرسوم بود که به آن مَره بازی می‌گفتند.

مَرَبو = لفظ مغولی: دست افشانی و  
نشاط در غلبه بر حریف را مَرَبو  
می‌گویند (سنگلاخ)

مَرَه = ۱- پسوند نفی کننده، که فعل امر  
را تبدیل به صفت مشبیه هم می‌کند:  
بیل = بدان - بیلمز = نادان، نفهم -  
سؤن = خاموش شو - سؤنمز =  
همیشه روشن، خاموش نمی‌شود،  
گاهی هم فعل امر را تبدیل به فعل  
مضارع منفی می‌کند: گل = بیا - گلَمز  
= نمی‌آید - سیل = پاک کن - سیلَمز

= پاک نمی‌کند، پاک نخواهد کرد،  
بعضی وقت‌ها این پسوند با توجه به  
اصوات فعل به صورت (ماز) در  
می‌آید که آنهم شامل مشبیه و فعل  
مضارع می‌شود: اوّل = باش - اوّلماز  
= نمی‌شود - دان = انکار کن - دانماز  
- انکار نمی‌کند ۲- در سنگلاخ به  
معنی غده آمده که در زیر پوست بدن  
درآید که در آذربایجان وَز یا وَزی  
می‌گویند

مَرَه = طعم، مزه، چاشنی می: عزیزیم  
مَره قانلی - مئی قانلی مَره قانلی -  
قورخورام دوشم اوّلَم - یوردومدا گَره  
قانلی = عزیزم مَره خونی - می خونی  
مَره خونی - می ترسم که بمیرم -  
سرزمینم جولانگاه دشمن شود

مَرَه‌لی = خوش طعم، بامزه، جالب  
مَرَه‌ک = مدفوع سگ (دیوان لغات‌الترک)  
مَسی = مَسحی = نوعی از موزه (کفش)  
که صُلحا و امرا در پای می‌کردند:  
مَسحی به پای و کوه در دست، از دور  
سلام کرد و بنشست (اوحدی) -  
غیرنعلین و گیوه و موزه، غیر مَسحی و  
کفش و پای اوزار (نظام قادری)  
آیاغیند مَسی‌وار، قیزیلدان  
دوگمه‌سی‌وار = به پایش مَسحی با  
دگمه طلا دارد

مَفْرُش = نگ: فرمش

مَقْرَه = به ترکی رومی آلتی است از  
قبیل چرخ که پیچیده شود و بگردد  
(سنگلاخ) مَقْرَه

مَكْن = در سنگلاخ به معنی آهویی  
آمده که از گاو میش بزرگتر است مغول  
آنها قندغای و دشتیان مَكْن می گویند  
مَكْکَه کی = ازبکیه توران گوشواره را  
گویند (سنگلاخ)

مَكْیک = ماسوره، ماسوره چرخ  
خیاطی و دستگاه بافتدگی به روسی  
چورنیک می گویند

مَلْکَه = علامت، اِتیکِت، انگ  
(باسکون ل)

مَلْکَه بوغدا = ذرت، بلال

مَلْه = ۱- ساس (تاختایی) ۲- فعل امر  
است برای نالیدن

مَلْه تمک = به ناله درآوردن، ناله کسی  
را در آوردن (مصدر متعدی)

مَلْه ر = نالان و گریان

مَلْه رتی = صدای گریه و مویه و ناله،  
صدای بَع بَع گوسفند و برّه

مَلْه رقالماق = نالان و گریان ماندن: آنان  
مَلْه ر قالسین = مادرت نالان بماند -

مادرت به عزایت بشیند (نقرین)

مَلْه شَمْک = ۱- ناله و گریه دسته جمعی ۲-  
ناله گروهی، (بَع بَع) برّه ها - (مصدر مفاعله)

مَلْه شمه = شیون و ناله گروهی

مَلْه مَک = ناله کردن، بَع بَع کردن  
گوسفند، برّه، بُز

مَلْه مه = نگ: مَلْه رتی

مَلْهَم = همان مرهم است که بر زخم  
می گذارند

مَلْی = نگ: مالی

مَمَد = محمد در زبان مجاوره

مَمو = ۱- مَنگه، زن همراه عروس در  
شب زفاف (دیوان لغات الترك) ۲- در

بین عام به معنی پخمه است

مَمه = پستان

مَمه لی لر = پستانداران

مَن = من، اینجانب، ضمیر اول شخص

مفرد که بَن هم گفته می شود: حیرت

ای بُت صورتین گُوردو گجه لال ائیلر

بَنی - صورت حالیم گُورُن صورت

خیال ائیلر بَنی (فضولی) - پسوند:

ترکمن - اَویرْتَمَن (نگ: مان)

مَن ایله = نگ: منیمله

مَنْتَر = به ترکی رومی «سماروق» بود و

آن نباتیست مدور و چتری که به عربی

قُطر و کُماة خوانند (سنگلاخ)، منظور

همان قارچ است

مَنْتَش = کلاف چرخ دوچرخه - کلفه

مَنْجه = ۱- به نظر من ۲- به قدر من،

مانند من، به اندازه من

مَنْدَن = از من، از طرف من (در  
مجاوره مَنَن گفته می‌شود)

مَندو = سرکه ترکی (دیوان لغات  
الترک)

مَنده = ۱- نزد من، پیش من ۲- مَنده =  
من هم ۳- بسته، بُقچه (بوخچا)

مَندیل = ۱- بسته، سفره، بار و بندیل  
۲- علفی که برای جلوگیری از فاسد  
شدن غلات درو شده در زیر آن  
می‌گذارند

مَنقلای = به معنی پیشانی باشد که آنرا  
مانکالای نیز گویند و مقدمه الجیش را  
هم نامند (سنگلاخ)

مَنگل = به ترکی رومی خلخال بود  
(سنگلاخ)، حلقه‌ای که زنان بر میچ پا  
اندازند

مَنگنه = گیره بزرگ را گویند که  
آهنگران و درودگران از آن استفاده  
می‌کنند

مَنگوش = در سنگلاخ به معنی  
گوشواره آمده است

مَنلیک = ۱- من تنها، به تنهایی خودم،  
به اندازه خودم ۲- مربوط به من،  
شخصیت، منش، حیثیت ۳-

خودبینی، خودستائی

مَنم مَنم = خودستائی

منه = به من، برای من

مَنی = مرا، که در فارسی ضمیر متصل  
است

مَنیم = مال من (یم ضمیر مشخص  
کننده است): مَنیم آتیم = اسب من  
(یم در اینجا علامت مالکیت است -  
اضافه ملکی): اسب من

مَنیمسه مَنگ = مال خود دانستن،  
به خود اختصاص دادن، تصاحب  
کردن، انتخاب کردن

مَنیمسه مه = اختصاصی - اختلاس

مَنیگی = از برای خود، از آن من، مال  
من، آنچه که مربوط به من است

مَنیمله = مَن ايله = با من، همراه من

مَه = علامت نهی (نگ: ما)

مَیفوق = نگ: مایروق

Me = مٺ

مٺجمئي = نگ: مجمئي

مٺگين = محال و منطقه معروفی در  
استان اردبیل که مرکز آن مشکين شهر  
است (سابقاً به مشکين شهر خيو و -  
خياو می گفتند)

مٺگين اوڻسته ليگی = ۱- اضافه بار  
مربوط به مشکين ۲- برتری و تفوق  
مربوط به مشکين، تحفه مخصوص  
مشکين (اصطلاح است)

مٺشه = جنگل

مٺشه بگی = جنگلبان، رئيس جنگليانی  
مٺشه جيگ = جنگل کوچک، محلی پر  
درخت (جيگ پسوند تصغير و تحبيب  
است)

مٺشين = چرم، تيماج، چرم دباغی  
شده

مٺنديل = دستمال

مٺه = (ه در آخر ملفوظ است) = مِه،  
بخار، ابر غليظ که روی زمین و کوهها  
را فرا می گیرد

مٺٺر = مربی اسب

مٺريبان = مهربان

مٺٺشت = اصطلاحی در قاب بازی  
است، وقتی که تجمع قابها با ضربه  
یکی از بازیکنان از هم پوشيده  
می شود، می گویند مٺٺشت - پاشيده  
شدن

مٺٺله مٺگ = مِه آلوده شدن، فراگیری  
مِه

مٺی = می، شراب؛ عزيزم مٺه قانلی -  
مٺی قانلی مٺه قانلی - قورخورام  
اولوب گئدم - يوردومدا گزه قانلی =  
عزيزم مٺه خونی - می خونی مٺه  
خونی - می ترسم که بمیرم - سرزمينم  
جولانگاه دشمن شود

مٺيخوش = ترش و شیرین مٺس

مٺيدان = میدان، محل وسیع و مسطح  
برای مسابقه و نمایش

مٺيمون = همان میمون است

مٺيوه = میوه



این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۵)

Mü = مؤ

یک ردیف دیگر دیوار را با گل بالا  
می‌برند بهمین ترتیب ادامه می‌دهند تا  
دیوار به حدی برسد که دست به  
بالای آن ترسد

مؤهور = مهر اعم از مهر نماز، لاک  
مهر، مهر اداره و قانون، مهر و امضاء و  
نام

مؤهورله مگ = مهر زدن، لاک و مهر  
کردن

مؤو = ۱- نگ: بؤو ۲- درخت انگور،  
تاک

مؤوؤل = آب گرم در محدوده مشکین  
شهر نزدیک کوه سیلان

مؤجگ = نگ: بؤجگ - بؤجوک  
مؤچوک = استخوان بیخ دم، عصص،  
دماغه، دُنبالیچه

مؤزؤو = خرمگس، وقتی در بیخ دم  
دام و دواب بچسبد و آنرا بگزد برای  
رهائی از دست خرمگس حیوان پا به  
فرار می‌گذارد، این حالت را (مؤزؤو  
گؤتؤرمگ) می‌گویند

مؤهره = دیوار گلی، معمولاً یک  
ردیف حدود ۶۰ یا ۷۰ سانتیمتر با گل  
ورز داده و سفت شده کار می‌کنند  
سپس کمی که خشک شد یک ردیف  
خشت خام روی آن می‌چینند دوباره

# این صدا معادل فارسی ندارد (و = ū)

مؤ = Mū

مؤز = پسوند نسبت و مالکیت است  
 که به صورت های: مؤز - mūz - موز muz  
 = میز Miz - میز = Mīz می آید  
 (اؤز و مؤز = خودمان - اؤتوردوغوموز  
 = محلی که نشسته ایم - ائوبیمیز =  
 خانه مان - آتیمیز = اسبمان  
 مؤزئی = ۱- نگ: مَسی ۲- موزه، محل  
 نگهداری آثار باستانی  
 مؤش = نگ: میش - میش  
 مؤشتوگ = چوب سیگاری  
 مؤفته = مفت، مجانی، رایگان

مؤجَنه = در سنگلاخ به معنی مغز  
 بادام و زردآلو آمده است  
 مؤجؤوؤر = مجاور - به کسی گویند در  
 مجاورت مکان مقدس و زیارتگاه  
 سکونت اختیار کرده باشد  
 مؤجؤرؤ/ی = صندوقچه  
 مؤر = بید، موریانه  
 مؤرگنه = نگ: مؤر  
 مؤرگؤ = چرت، خواب، خواب آلودگی  
 مؤرگؤله مَک = چرت زدن، از فرط  
 بی خوابی چرت زدن و پلکها را برهم  
 گذاشتن

**مۆتال** = خیک، پوستی که درسته از بدن گوسفند یا بُز کنده می شود پس از نمک اندود کردن و خشکاندن آنرا با مالش دادن نرم می کنند و قسمت پشمی آنرا داخل قرار می دهند و در آن پنیر یا کره نمکدار طوری پُر می کند که هوا در داخل آن نماند و برای آذوقه زمستانی نگه می دارند: **مۆتال** پُشندیری = پنیر خیکی. به پوستی که قسمت پشمی آن بیرون قرار دارد **تولوق** (مَشک) می گویند

**مۆتال تپهن** = کسی را گویند که در جا دادن پنیر در خیک مهارت دارد  
**مۆجوماق** = آوائی است که قاب بازان هنگام انداختن قاب بر زمین از لبها در می آورند

**مۆچا** = ماهیچه را گویند  
**مۆر** = ۱- عناد: یک دندگی، عصبانیت، لجبازی ۲- رنگ بنفش، ارغوانی  
**مۆران** = نام محلی در استان اردبیل از توابع شهرستان گئرمی مرکز مغان  
**مۆرلو** = عنود، یک دنده، عصبانی، لجباز

**مۆروق** = تمشک

**مۆزالان** = خرمگس (مۆزؤو)

**مۆشموله** = به ترکی رومی میوه است جنگلی که آنرا اهل تبرستان و دارالمرز (آزگیل) خوانند (سنگلاخ)  
**مۆغول** = اسم پسر التجه خان بن کیوک خان است و از آن طبقه نه نفر سلطنت کردند اولین ایشان موغول خان آخرین ایشان ایل خان است (سنگلاخ)

**مۆلتانی** = ۱- اصطلاحی است که به آدمهای خسیس و بی انصاف و ثروتمند می گویند ۲- بی دین، کافر  
**مۆلدور** = در سنگلاخ به معنی تگرگ آمده است

**مۆللا** = آخوند، مُلّا، روحانی، درس خوانده

**مۆللاباشی** = گیاه یکساله ارتفاعش در حدود ۴۵ - ۲۰ سانتی متر شاخه های نازک و برگ های سبز ریز مانند شوید دارد و گیاهی طبی است، آنرا بیره اوتو - توراج اوتو، چوبان یاستیغی نیز می گویند (از تیره بابونه است)

## مو = Mu

مو = حرف استفهام، آیا: بودورمو: آیا  
اینست؟ (مؤ - می)

موتلو = به گرایش ترکیه یعنی بختیار،  
خوشحال و خوشبخت

موجنه = مغز بادام و مغز هسته زردآلو  
و امثال آن

موچلکا = وثیقه و محضر را گویند که  
در عهد و موثیق درست باشد  
(سنگلاخ)

موچه = شغل و منصب دیوانی

مورج = سپندان تر - فلفل، تخم خردل  
موردارچا = عناب

موردو = مرداب، لجنزار

مورغوز = ۱ - می گویند حیوانی است  
دو رگه از گوسفند و بز، رنگش زرد  
متماایل به قرمز می باشد به طعنه و  
شوخی به آدم های مو قرمز و مو زرد  
می گویند: (آی ساری مورغوز،  
کنجیلری دورغوز = ای مورغوز زرد  
بُزها را از زمین بلند کن) ۲ - Erianthus  
نوعی گیاه بلند است که در مناطق  
مرطوب و آبخیز می روید و پایاست  
بومی ها از ساقه و برگش زنیل و  
حصیر و ریسمان می بافند و برای

پوشش پشت بام و سوخت از آن استفاده  
می کنند به فارسی جگن می گویند

موز = ۱ - پسوند مالکیت (نگ: موز) ۲ -  
در سنگلاخ به معنی یخ آمده است  
(بوز)

موسون = به لغت مغولی یخ باشد که  
آنرا جُفتائیه (مسون) می گویند  
(سنگلاخ)

موش = ۱ - نگ: میش ۲ - در سنگلاخ  
به معنی گنج خانه آمده است  
موشار = نگ: میشار  
موشلولوق = مزدگانی

موشخورت / د = پس مانده علف در  
آخر دواب، به نظر می رسد فارسی  
باشد (موش خورد)، جویده

موشقورماق = ۱ - موج موج کردن ۲ -  
به عنوان تشویق و تحریک صدائی با  
لب ها در می آورند (وقتی سوارکار  
می خواهد اسبش را به حرکت در  
آورد) ۳ - نگ: مَوجوماق: موشقورماش  
آلچی دورار

موشوک = نگ: پیشیک

موغام = موسیقی ردیفی، آواز مقامی

موغان = دشتی حاصل خیز در شمال  
 استان اردبیل که قسمت اعظم آن در  
 خاک جمهوری آذربایجان است  
 موغایات = مراقبت، مواظبت  
 موغول = نگ: موغول  
 موق = پسوند مصدری: یوموق =  
 بسته، اویوق = خُرد شده (نگ: یوق)  
 مول = در سنگلاخ به معنی حرامزاده  
 آمده است  
 مولوز = به ترکی رومی خشت پاره  
 است (سنگلاخ)

موکئم - موکئن = به زبان غُزی موزه  
 باشد که زنان به پا کنند (دیوان لغات  
 الترك)، نگ: مَسی  
 موم = موم  
 مونا = نگ: بونا  
 مونجا = نگ: بونجا  
 مونجوق = نگ: مینجیق  
 موندا = نگ: بوندا  
 مونقوز = نگ: بوینوز  
 مونی = (بونی) یعنی این را  
 مویمول = نگ: گوگه نگ

$$Mi = \hat{Mi} = \text{می}$$

می = علامت استفهام که در آخر کلمه  
می آید و آنرا سؤالی می‌کند: گلدین می  
= آمدی؟ (نگ: مو)

می‌تنگه = متنگا، نوعی بالش دراز  
استوانه‌ای که دو نفر هم می‌توانند سر  
بر آن بگذارند

میته = ریز، تنگ، کوچک، میته‌گوزلو = ریز  
چشم، کسی که چشمانش تنگ و ریز است  
میتیل = ۱- پارچه‌ای که به عنوان آستری  
روی لحاف و تشک می‌کشند ۲- لباس  
ژنده (میتیلین سالیب = یعنی جُل و  
پلاسش را پهن کرده، جا خوش کرده)

میجه = ۱- پس‌مانده علوفه در آخور  
دام ۲- کرم میوه

میجیلنمگ = با میل و اشتیاق غذا  
نخوردن، بی‌میلی نشان دادن به غذا  
هنگام خوردن

میچنگن = پشه‌بند را می‌گویند

میخ = میخ، میخ چالماق = میخ کوبیدن  
میخچا = میخچه، علتی که در انگشتان  
یا کف پا به صورت تاول سفت شده  
ایجاد می‌شود (دوگه نگ)

میخالماق = میخ‌کوب کردن، چیزی را  
در جایی نصب کردن

میخالنماق = میخ‌کوب شدن، با میخ  
نصب شدن

می‌راد = همان (مُراد) است

می‌رادقوشو = نوعی پرنده مانند سار که به  
رنگ سیاه و زرد است، ضد ملخ است و  
آفت میوه نوت می‌باشد که دسته‌جمعی و  
با گروه کلان پرواز می‌کنند

می‌رت = شوخی، مزاح، شوخ: می‌رت  
وورماق = شوخی و مزاح کردن

می‌رتلاشماق = با یکدیگر مزاح کردن  
میرواری = مروارید (اینجی)

می‌ریغ = ۱- آدم لب‌شکری، کسی که  
لب فوقانی‌ش چاک دارد ۲- لب‌پر:  
می‌ریغا دئدیئر چیراغی پيله = به لب  
شکری گفتند چراغ را فوت کن

می‌ریئدماق - می‌ریئلاماق = در کمین  
نشستن و چشم‌ها را به جانی دوختن  
(مارئندماق)

می‌ریئلاماق = ۱- غُرغر کردن ۲- غُرغر و  
خِرخر سگ را می‌گویند سگ وقتی که  
ناشناسی را می‌بیند این صدا را در می‌آورد  
در ترکی استانبولی به زمزمه کردن و زیرلب  
چیزی را گفتن می‌گویند و درباره انسان نیز  
به کار می‌برند و توهین‌آمیز هم نیست.

میز - میز = ۱- پسوند مالکیت و نسبت  
(اول شخص جمع) مانند: ائویمیز =  
خانه مان، باغیمیز = باغمان ۲- میز  
تحریر، میز ناهارخوری  
میزراق = نیزه، چماق (میزبریق)  
میزی = آدم آب‌زیرکاه، سیاس،  
مردم آزار  
میزبریق = چماق کله گرد  
میزبریقچی = ۱- نگهبان چماق  
بدست، یساول چماق به دست ۲-  
دغل  
میزلداماق = زمزمه کردن، زیرلب  
چیزی نامفهوم گفتن  
میزلداماق = باخود زمزمه کردن  
میزبلیق = مردم آزاری - مودی‌گری  
میس = فلز (مس) در ترکی استانبولی  
به مُشک و بوی خوش می‌گویند.  
میسماو = (کلمه عربی) میخ، میخ بزرگ  
میسماق = قیافه گرفتن، قیافه تلخ و  
قهرآمیز گرفتن، با اخم و تخم در  
گوشه‌ای نشستن  
میسمیریق = اخم و تخم  
میسیق = ناامید شده، نتیجه نگرفته، دماغ  
سوخته، پَکَر، اخم کرده، منتظر مانده  
میش - میش = پسوند است، به آخر  
فعل امر اضافه می‌شود و آنرا تبدیل به  
اسم مصدر می‌کند: از یلمیش = لِه

شده، لِهیده - یاز یلمیش = مکتوب -  
نگاه کنید به ایمیش  
میشار = ارّه، ارّه بزرگ دو دسته که  
برای بریدن آوار دو نفر با آن کار  
می‌کنند  
میشیل = آرامیده، به آرامی خفتن  
میشوول = ۱- موش بزرگ صحرایی  
۲- راسو  
میصیر توویوغی (بصر توویوغی) = در  
سنگلاخ به معنی بوقلمون آمده است،  
(هشترخان) به روسی هیندوشکا  
می‌گویند  
میغان = نگ: موغان  
میغایات = نگ: موغایات  
میغ میغا = پشه، پشه‌ریز  
میق = پسوند: قارامیق دانه‌های تلخ  
میان گندم  
میگیجین = خوک ماده را گویند  
(سنگلاخ)  
میل = ۱- میله ۲- عمود ایستاده ۳-  
ناحیه‌ای در مُغان جمهوری آذربایجان  
میلنیق = در سنگلاخ به معنی تفنگ  
آمده است  
میلچک = مگس را می‌گویند  
میلچی = میلچه، میل کوچک، میل  
جوراب‌بافی و توربافی در دست

میلخاوا = ملاک، زمیندار کسی که  
زمین زراعی زیاد دارد

میل دورماق = ۱- سیخ و عمود  
ایستادن ۲- بالانس زدن روی دست‌ها،  
روی دست‌ها ایستادن و پاها را بالا  
نگه داشتن

میلله نمگ = عمودی به هوا رفتن،  
عمود پرواز کردن

میللی = ۱- دارای میله، میله‌دار ۲- نام  
طایفه‌ای در مشکین‌شهر

مین = ۱- عدد هزار را گویند ۲- فعل  
امر است برای سوار شدن

مینا = ۱- مینا کاری ۲- منی (نام محلی  
در مگه) ۳- نامی برای خانم‌ها

مین آیاقلی = هزارپا

مینا چیچگی = گن مینا - گل‌شاه پسند

مین باشی = در قدیم به فرمانده هزار  
نفر می‌گفتند - یوزباشی = فرمانده

صد نفر - اوُن باشی = فرمانده ده نفر،  
امیرتومان - فرمانده ده هزار نفر

مینجیق = منجوق، دانه‌های ریز  
شیشه‌ای یا سنگی که به رشته در

آمده‌اش را زنها از گردنشان می‌آویزند  
میندیر تمگ = دستور دادن به کسی که

شخصی را سوار کند (مصدر متعدی امری)  
میندیر تمگ = سوار کردن (مصدر متعدی) -

میندیر تمگ = مصدر متعدی امری

میندیر یلمگ = (مصدر متعدی حالت

مفعولی) سوار کرده شدن

مینقو و = کسی که تو دماغی صحبت  
می‌کند

مینقو وستان = مغولستان

مینقیلدا ماق = تو دماغی حرف زدن،  
نامشخص و نامفهوم حرف زدن

مینگ = ۱- مین، عدد هزار ۲- به معنی  
خال بود، نام ازوغی است از اُزبکیه  
(سنگلاخ)

مسنیلیگ = ۱- هزاری، هزارتایی،  
هزارتومانی ۲- در سنگلاخ به معنی

عجب و خودبینی آمده است (منلیگ)  
مینمگ = سوار شدن

میننی جی = سوار کار، ماهر در  
سوارکاری

میننی جیلیگ = سوارکاری

مینیز دیو تمگ = نگ: میندیر تمگ

مینینگ = سواری دادن، وسیله‌ای برای  
سواری

مینینگ آتی = اسب سوارکاری، اسبی  
که برای سوار شدن پرورش یافته  
است

مینینگ و نر تمگ = سواری دادن،  
اطاعت کردن



نا = حرف ربط در آخر کلمه واقع می شود: اوْنا = به او - تویونا = به عروسی اش - باشماق آیاغینا دارگلدی = کفش به پایش تنگ آمد - وقتی آخر کلمه (ن) باشد دوتا (ن) در هم ادغام می شوند: تهران + نا = تهرانا، هر وقت آخر کلمه به (ا) ختم شود (نا) به (یا) تبدیل می شود: آغا + یا = آغایا = به آقا - گاهی نیز نا به الف تبدیل می شود: اوْتاغا = به اتاق - زمانی هم به اقتضای اصوات کلمه (نا) به (نه) وهای غیر ملفوظ تبدیل می شود: دیلینه - به زیباتش - سیزه = به شما - مَنه = به من - مشهده = به مشهد

نابلد = ناآشنا، ناوارد، غریبه

ناتاراز = نامیزان، آدم حرف نشنو و لجباز

ناجاق = تبری که یک طرفش تیز و برنده و طرف دیگرش مانند چکش باشد

ناخوش = مریض، بیمار، بد حال، کسِل

ناخیر = گله گاو را می گویند: - گله گوسفند را (سورّ) می گویند: بیرناخیرین آدین بیردانا باتیرار = یک

گوساله ممکن است یک گله گاو را بدنام کند

ناخیرچی = گاوچران، چوپان گله گاو را گویند: ناخیرچی قیزی ناخیرچوزگی آرزپلار = دختر گاوچران آرزومند نانی است که مردم به عنوان دستمزد به گاوچران می دهند

ناخیش = نقش و نگار، نقشه بافتنی ها از هر نوع

ناخیشلی = دارای نقش و نگار، نقش دار

ناخیشلی تلخه = خرنده ای از تیره مارها رنگ پشت آن متمایل به قهوه ای و سایر جاهای بدتش خاکستری است

طولش حدود یک متر است

نار = آتار

نارداشا = آب مدّ شده آتار، ربّ آتار

نارگیله = دانه نار - قلیان را نیز گویند

ناری = در سنگلاخ به معنی آنطرف آمده است

نارین = ۱- ریز، پودر نرم، نازک، آرام: نارین یاغیش = باران ریز - نارین توریاق = خاک نرم - نارین اوز = رویه نازک مانند چربی روی شیر یا ماست

(چربی) - نارین یثیش = راه رفتن  
آرام، خرامیدن ۲- در سنگلاخ به معنی  
خاصه آمده است

نارینج = نارنج، یکی از مرکبات،  
ناریش هم گفته می شود  
نارینجی = منسوب به نارنج، رنگ  
نارنجی

ناز = ناز، عشوه، کرشمه

نازلاما = نوازش، ملاطفت، تعریف

نازلامالار = اشعاری که مادران برای  
اطفال خود می خوانند:

۱- ایکی دیشی وار قایاقدا - چورگ  
قورماز تاباقدا = دو دندان در جلو دارد  
- در طبق نان نمی گذارد

ایکی دیش دورد اولوبدی - جانمیزا  
قورد اولوبدی = دو دندان شده چهار -  
بلای جان ما شده است

۲- باشینا دؤنؤم دؤندریم - سنی بازار  
گؤندریم = الهی دور سرت بگردم -  
ترا به بازار بفرستم

سن بازاردان گلینجه - اؤزؤموداشا  
دؤندریم = تا تو از بازار برگردی - مثل  
سنگ از جایم تکان نمی خورم

۳- بالاما قربان اینکالر - بالام هاچان  
ایمکالر = گاوها قربان فرزندانم - فرزندانم  
کی چهار دست و پا می رود  
بالاما قربان دایچالار - بالام هاچان آل

چالار = گره اسبها قربان فرزندانم -

فرزندانم کی دست می زند

بالاما قربان قارغالار - بالام هاچان

یورغالار = کلاغها قربان فرزندانم -

فرزندانم کی یورغه راه می رود

بالاما قربان ایلانلار - بالام هاچان دیل

آنلار = مارها قربان فرزندانم - فرزندانم

کی زیان می فهمد

بالاما قربان سترچه لر - بالام هاچان

دیرچه لر = گنجشکها قربان فرزندانم -

فرزندانم کی جان می گیرد

بالاما قربان بوزوولار - بالام هاچان قیز

اوولار = گوسالهها قربان فرزندانم -

فرزندانم کی دختر شکار می کند

نازالاندیرماق = نوازش کردن،

ملاطفت کردن، لوس کردن

نازلی = با ناز، نازنین، عزیز

نازنده = نازنین، نازکننده (فارسی)

نازیگ = نازک، باریک، لطیف،

ظریف، ضعیف

نازیگ آگیرمگ = نازک رشتن، اشاره

است به بیماری و ضعیف شدن کسی

نازیگله مگ = نگ: نزیلمگ

ناسوس = (کلمه روسی) تلمیه، پمپ

ناشی = ناشی، ناوارد، بی تجربه: هارای

ناشی آلیندن - آتمیر داشی آلیندن = هوار

از دست ناشی که سنگ را از دستش کنار

نمی گذارد (نمی اندازد)

ناشیلیق = ناشی گری، بی تجربگی،

کاری را تسجیده انجام دادن

ناغاوا = نقاره، طبل کوچک که با

انگشتان می نوازند، دف، دایره

ناغارات = ترجیع بند، تکرار بندی از

شعر در آهنگسازی (فقرات)

ناغاراچالان = نقاره نواز

ناغو - نغو = در سنگلاخ به معنی

ناودان و ناوه آمده است

ناغیل = داستان، قصه، حکایت، نقل

(مترکِ نقل) اصطلاح عامیانه

ناقان - ناغان = نوعی اسلحه کمری،

تپانچه، در اصطلاح عامیانه لاغان هم

می گویند

ناقا = نهنگ

ناقاقوشی = پرنده ماهیخوار - پلیکان

ناقال = ۱- داستان گو، نقال ۲- بذله گو،

کسی که زیاد حرف می زند

ناک = نهنگ است در دیوان لغات

الترک به معنی تمساح آمده است

ناک ایللی = نام یکی از سال های

دوازده گانه ترکان (سال نهنگ)

ناکوندَم = نگ: کوندَم سیز

نال = ۱- نعل، نعل اسب ۲- تیر چوبی

سقف، تیر حمال

نال بورونلار = نوعی از شیره ها

نالَبند = نعل بند

ناللاتماق = دستور نعل کردن دادن

ستور - ناللاتدیرماق هم می گویند

(مصدر متعدی)

ناللاماق = نعل کردن، نعل کوبیدن

ناماز = نماز، صلوة

ناماها لاما = نگ: هیچ او لماسا. همان

لامحاله در زبان عامیانه است

نامی خدا = ماشاء الله (مأخوذ از

فارسی) نام خدا

نامیش = ۱- عادت، احکام الهی،

قاعده و قانون ۲- شرف، عصمت ۳-

راز ۴- مرد کاردان ۵- کمینگاه صیاد

نامیساگیر = در رودربایستی گیر کردن،

رعایت کردن ادب و قاعده و شرف

نامیسا قیسیلماق = به شرف و ادب خود

پناه بردن، به قاعده و قانون احترام

گذاشتن، در پناه شرف و عصمت و

اعتبار بودن

نانکور = ناسپاس، قدر ناشناس

ناوالا = نواله، چونه بزرگ خمیر آرد

جو جهت تغذیه شتر و سگ گله

نایمان = ۱- نام طایفه ای از ازبکیه ۲- به

لغت مغولی عدد هشت را گویند

(سنگلاخ)

ن = نه - ن = نə

نَزِيلَمَكْ = باریک تر شدن، نازک تر شدن (نازیگله مگ)

نَس = بدعنق، نحس

نَسْنَه = شئی (سنگلاخ)

نَفُو = نگ: ناغو

نَفْتُو = بوی بد، بوی بدن و دهان و پا و زیر بغل انسان

نَگْنَدَه = بخیه برد که خیاطان بر جامه و

لباس پنبه دار زنند (سنگلاخ) - سیرِیق

نَلَبَكِي = نعلبکی - ظرف کم عمق و

مدور که استکان چای در آن می گذارند

نَم = رطوبت، خیس، تر، نم

نَمَكُو = ۱- نمک آب ۲- اصطلاحی در بازی

برای متوقف کردن بازی و شروع دوباره

نَمِشْتَنَلِیْگ = هوای بارانی، فصلی که

باران زیاد آمده باشد

نَه = ۱- حرف استفهام (چه)، چه چیز

۲- حرف ربط: گله نه = آنکس می آید

یا آمده است

نَه اَنْتَمَكْ - نه ائله مگ = چه باید کرد،

چه می شود کرد، چاره چیست

نَه اَوْچُون = برای چه، به چه منظور

(نه ایچون)

نَبیلیم = چه می دانم (واژه ای که در

مقام تعجب و شک و تردید و

بی اطلاعی می گویند) - نه ییلیم

نَجیم = ظریف، لطیف، مرغوب

نَر = ۱- جنس نر: نَر دوه = شتر نر - نَر

گُو برچین = کبوتر نر ۲- به آدم هائی

می گویند که جوانمردی و جرئت

داشته باشند مثال: یاخشیلِیغا یا مانلیق

هر کیشی نین ایشی دیر - یا مانلیغا

یاخشیلِیق نَر کیشی نین ایشی دیر = در

مقابل خوبی بدی کردن می تواند کار

هر کسی باشد - در مقابل بدی خوبی

کردن کار جوانمرد است

نَر دَووان = نَر دِیام - نَر دِبان

نَر گَه = به معنی جرگه و حلقه زدن

باشد (سنگلاخ)

نَر گِیز = ۱- نرگس، گل نرگس ۲- نامی

برای دختران

نَر ه = ۱- کجا، به کجا (گوش ترکیه)

یعنی نه یتره ۲- سگ ماهی

نَر یلتی = صدای نعره، صدای

گوش خراش

نَر یلده مگ = نعره زدن، فریاد زدن

نَر یگ = نگ: نازیگ

نه‌اؤلا = کاش که باشد، ای کاش باشد  
(کلمه آرزو)

نه‌ایسه = هرچه بود، به هر علت که  
بود، برای چه بود، به هر حال  
نه‌تک = کلمه استفهام (چگونه، مانند  
چه، چطور)

نه‌قس = شیار (سنگلاخ)

نه‌سه = نگ: نه‌ایسه

نه‌سیل = به زبان اهل ترکیه یعنی  
چگونه - چطور، ناسیل هم تلفظ  
می‌شود

نه‌منه = نه‌مه = چه چیز، چه (استفهام)

ننه = ننه، مادر، مادر بزرگ

ننه‌لیگ = ۱- نامادری، مادرخوانده ۲-

حق مادری

نننی = گهواره معلق، ننو

نهنگ = نهنگ (ناقاً)

نه‌یسی = چه چیزش، چه گشش

نه‌ییم = چه چیزم، چه کاره من، چه

کس من (استفهام)

نه‌ییی = نگ: نه‌یسی

ن - Ne = نِ

تَنجِه = چگونِه، چطور

نَجِه ائله مَک = چه باید کرد؟

چاره چیست؟

نَجِه لیگ = چگونگی، ماهیت

نَجِه = چند، چندتا

نَجِه اوْزُلۆ = چندرو، متافق (ایکی

اوْزُلۆ = دورو)

نَجِه ایشلی = چندکاره، چند منظوره،

کسی که دارای چند شغل است

نَجِه لیگ = چند تائی

نور = نگی: نووور

نَشْتَر = نیشتر، ابزار نازک و نوک تیز

نَهْرَه = خُم سفالی که در آن ماست

ریخته هم می زنند تا کره اش جدا شود

(نگ: ایران)

نئی = نی، خیزران

نئیسان = نام یکی از ماههای ترکی

مطابق اردیبهشت ماه، ماه باران

(لئیسان)

نئیلَه مَک = نگ: نَجِه ائله مَک

نئینگ = عیب ندارد، باشد (نئیلَه یَگ)

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ه)

نو = Nô

نووراق = ۱- رونق، شکوه و جلال ۲-

غنچه و شکوفه

نووه = هسته، آتم

نوه سلاحي = سلاح هسته‌ای

نویوت - نوووت = نفت

نوشون = نگ: نه اوچون (اصطلاح

محلی)

نؤکر = به لغت مغولی یار و صاحب و

مشیر باشد لیکن در ایران و توران به

معنی چاکر و ملازم استعمال می‌شود

(سنگلاخ)

این صدا معادل فارسی ندارد (و̄ = ā)

نو̄ = Nū

نو̄ودی = روستائی در شمال اردبیل

نزدیک فرودگاه

نو̄نه کران = روستای بزرگی در شمال

شرقی اردبیل

نو̄دو̄ = روستائی در شمال اردبیل

نو̄شو̄ل = سفید آب حمام

نو̄مره = شماره



## نۇ = No ۱

آب از محلی به محل دیگر به حالت  
 ناو در آورده استفاده می کنند، کانال  
 باریک  
 نۇ۱ = ناوه  
 نۇ۱دان = ناودان  
 نۇ۱روز = نوروز، روز اول بهار  
 نۇ۱روزبایرامی = عید نوروز  
 نۇ۱روزگۆل۱ = گل نوروز، نوعی گل  
 نرگس (قوقچیچگی)، گل پامچال  
 نۇ۱۱ = ۱- دریاچه ای زیبا در استان  
 اردبیل نزدیک خلخال ۲- آبگیر  
 مصنوعی  
 نۇ۱۱ور = نگ: نۇ۱۱ور

نۇ۱بات = ۱- نوبت ۲- آب نیات، نیات  
 شیرین  
 نۇ۱بار = نوبار  
 نۇ۱توقچی = پرتده ای است شبیه  
 چالاغان سرش مو ندارد که به آن  
 (تازقرا) هم می گویند (سنگلاخ)  
 نۇ۱ختا = افسار، لگام  
 نۇ۱خود = نخود  
 نۇ۱غالا = نگ: تاوالا  
 نۇ۱غول = نُقل (شیرینی)، مُتَرَكِ نُقل  
 نۇ۱لا = نگ: نه اولا  
 نۇ۱و = ناو، ناودان، داخل تنه درخت  
 بریده شده را خالی کرده جهت عبور

نی = Ni نی = NI

نیسگیل = ۱- آرزو ۲- حسرت ۳- غصه،  
عقده، درد

نیقانماق = تنبلی کردن، هین هین کردن،  
زور زدن (نیقیلداماق هم می‌گویند)  
نیقیلتی = یق و یق - آخ و اوخ  
نیمچه = بشقاب و سی

نین = ۱- به معنی لانه و جای مرغ  
است (نون) ۲- از اضافات است که به  
اقتضای اصوات کلمات (نون) تلفظ  
می‌شود: اؤنون = مال او - علی نین =  
مال علی، برای علی، اگر حرف آخر  
کلمه ساکن باشد «ن» اول حذف  
می‌شود (ین) یا (ؤن) در آخر کلمه  
قرار می‌گیرد: اؤد = آتش - اؤدون  
یا ئینا گئتمه = به آتش نزدیک نشو -  
آسَدین کیتابین و ئردیم = کتاب آسَد را  
تحویل دادم (به لحاظ دستوری اضافه  
ملکی است)

نییه = چرا، به چه دلیل

نی = حرف ربط است، علامت  
مفعولی: علی نی گوردوم = علی را  
دیدم - قاپی نی دوگدوم = در را زدم -  
دوچرخه نی سوردوم = دوچرخه را  
راندم، اگر حرف آخر کلمه ساکن  
باشد (ن) از اول (نی) حذف می‌شود و  
فقط (ی) در آخر کلمه قرار می‌گیرد:  
بوکیتابی آلمیشام = این کتاب را  
خریده‌ام، ماشین سوردوم = ماشین  
را راندم

نیباس = به معنی خوش و فراقت و  
بی‌تسویش است (سنگلاخ)

نیت = نیت

نیئیق = کسی که تو دماغی صحبت  
می‌کند - دماغ کوتاه، دماغ کوچک  
نیرد = عناد، یکدندگی: نیردین یثره  
دیردی = با عناد و یکدندگی پافشاری  
می‌کرد

نیرنیمید = شکل و قیافه، وضع ظاهر

واخ = ۱- در حال تأسّف و درد  
می‌گویند (مترادف آخ) ۲- مخفف  
واخت به معنی وقت  
واخت = همان وقت است در تلفظ  
عامه مردم  
واختسینز = بی‌وقت، بی‌موقع  
(واخسینز)  
واخلی (واختلی) = به موقع، س‌روقت،  
زودتر از وقت  
واخسئی = واژه‌ای که در حالت تحسّر  
و شنیدن خبر بد می‌گویند، و  
اصطلاحی است که در عزارداری  
قدیم می‌گفتند (شاخسئی، واخسئی =  
شاه‌حسین - وا حسین) نگ: شاخسئی  
وار = ۱- هست (فعل) ۲- دارائی، بود  
۳- وجود، موجود  
وارا وارا = رفته‌رفته، به‌مرور  
واراغ = ورق  
واردی‌رماق = چیزی یا کسی را به  
مقصد رساندن، به کسی چیزی  
رساندن، رساندن به‌طور عام  
واردی‌رماق = رسانیده‌شدن (مصدر  
متعدی)  
وارساق = ۱- نام طایفه‌ای از ترک‌ها

۲- نوعی آهنگ و تصنیف محلی  
وارساقی / غی = منسوب به وارساق -  
نوعی ترانه مربوط به وارساق  
(ورساقی)  
وارلان‌دی‌رماق = ثروتمند کردن، به نان  
و نوا رساندن  
وارلان‌ماق = دارا شدن، ثروتمند شدن  
وارلی = دارا، ثروتمند  
وارلیق = هستی، موجودیت، ثروت:  
وارلیغا نه دارلیق = جائی که ثروت  
هست تنگدستی معنی ندارد  
وارماق = ۱- نایل شدن، موفق شدن،  
رسیدن ۲- اقدام کردن ۳- فرو رفتن در  
فکر  
واره واره = نگ: وارا وارا  
واریل‌ماز = نایل ناشدنی، غیر قابل  
دسترس، غیر ممکن، غیر قابل اقدام  
(صفت مشبّهه)  
واریل‌ماق = نایل شدن، دسترسی پیدا  
کردن (مصدر متعدی)  
واریؤخ = هست و نیست، بود و نبود  
واریؤخدان چیخ‌ماق = از هست و  
نیست درآمدن، هست و نیست را از  
دست دادن

واغزالی = نام یکی از آهنگهای موزون  
آذریایجان (در دستگاه سه گاه)

واققیلتی = صدای وَغ وَغ

واق چپچگی = گل میمون

واق واقعی = نوعی آرایش سر با گلهای  
الوان

والا = ریز، بودر نرم، نازک

والا آله گ = آلك ریز - آلك تخت

والای = ۱- لنگی چرخ ۲- نامتعادل،  
تلوتلو

والایلاماق = ۱- لنگ زدن چرخ ۲-

تلوتلو خوردن، نامتعادل راه رفتن

وام = ۱- آرام، متعادل، معتدل ۲- قرض

واماقویماق = به حال خود وا گذاشتن،

غذا را بر روی آتش کم و متعادل

گذاشتن، به دم گذاشتن

وان = ۱- نام محلی در استان اردبیل از

توابع گثرمی (مرکز مغان) ۲- نام

دریاچه‌ای در شرق ترکیه

وانا = آغول

واه = حرف تعجب

وای = کلمه تأسف و تحسّر، کلمه‌ای

برای تعجب

وایسینماق = افسوس خوردن، ابراز

ناراحتی کردن، متأثر و متأسف شدن

وایقانلی = ۱- بدنام ۲- متهم به جرم و

جنایت و کار زشت

واز = ۱- تار نازک پنبه ۲- بند یا رشته

نازک، قیطان ابریشمی که به لبه پارچه

می‌دوزند: وازی قیرماق - بند و رشته

را پاره کردن، از بند رستن و فرار کردن

۳- به روسی ظرف بلوری پایه‌دار را  
می‌گویند

واز - وازا = ظرفی پایه‌دار بلوری

دارای کف پهن جهت میوه چیدن و

آجیل ربختن

وازاآتماق = جهش کردن، خیز

برداشتن، در رفتن و فرار کردن

وازاگچمگ = منصرف شدن،

صرف نظر کردن، از خیر چیزی

گذشتن

واشاق = گربه وحشی

واغ = ۱- پرنده دریائی ۲- خنگ، خُل

واغام = بیش از حد از وقت استفاده

گذراندن: زمی واگاما گتدی =

زراعت از وقت درو کردن گذشت و

غیرقابل استفاده شد - جای واغامیدی

= جای مانده و کهنه شد و قابل

خوردن نیست

واگاماگنتمگ = بی مصرف شدن، از

حیز انتفاع افتادن

واغانیماق = نگ: واگاما گنتمگ

واغزال = کلمه خارجی (ایستگاه

راه آهن، سالن واگن)

وَتَه گَی = نَگ: وَتَه یه

وَتَه یه = شیلات (کلمه روسی)

وَرَساقی = نَگ: وارساقی

وَرَدَنَه = وَرَدَنَه، غَلَتک چوبی که با آن

خمیر پهن می کنند و لراش می پزند،

نورد چوبی برای پهن کردن خمیر

وَرَم = ۱- ورم، آماس ۲- درد، بیماری

وَرَنی = قالیچه کم پُرز (قایغی)، نوعی

گلیم و جاجیم که نقشه های مضاعف

علاوه بر نقش متن در آن بافته می شود

که به آن قایق یا قایشغی هم می گویند

وَرِیان = بند آب که از آنجا آب را

تقسیم می کنند: وَرِیانی سویا و ثردی =

بند را به آب داد - وَرِیانی سوییخدی

= بند را آب بُرد

وَرَه زَن = جایی برای خشک کردن

انگور تا کشمش شود - محل مطمئن

وَرَه ری = تره تیزک (سبزی خوردن)،

شاه تره

وَزی = غده ای که زیر پوست بعمل

آید، کیست زیر جلدی

وَشمال = نَگ: یاشیل

وَشَنه = نَگ: وِشَنه

وَل = وسیله ای است از چوب به

پهنای یک متر و به طول حدود ۲ متر،

قسمت جلو آن کمی به بالا انحنا

دارد، قسمت زیرین آن در فواصل

معینی نزدیک به هم سنگهای تیز یا

پاره های آهن کار می گذارند و به وسیله

چهارپایان بر روی خوشه های جو و

گندم در خرمن به حرکت در می آورند

- خرمن کوب

وَن = درخت زبان گنجشک، درخت

سَقَز (جاتلاغوج)

وَنگیلتی = صدای وَنگ وَنگ

## و = ۷

وئج وئرمگ = به کار آمدن، به درد خوردن، مورد استفاده در کاری قرار گرفتن، جور در آمدن

وئجه گلمز = به درد نخور، غیر قابل اصلاح، از کار افتاده و فرسوده، از حیث انتفاع افتاده، ناجور

وئدره = سطل، سطل آب آهنی

وئرجگ = به محض تحویل دادن: جگ در آخر فعل امر معنی محض بودن را به فعل می دهد

وئردیرمگ = کسی را وادار به تحویل دادن کردن، چیزی به واسطه کسی به دیگری دادن (مصدر متعدی)

وئرگی = ۱- دادنی، مسترد کردنی، مالیات ۲- استعداد طبیعی و خدادادی: آلاه وئرگی سی = استعداد خدادادی

وئرمگ = دادن، مسترد کردن، پرداختن، ادا کردن

وئره جگ = بدهی، آنچه که باید داده شود، فعل مستقبل: خواهد داد، مسترد خواهد کرد

وئره جگیم = آنچه باید بپردازم، تمام بدهی من

وئرہ سی = ۱- بیع، سلف، سلم ۲- گاهی هم در معنی کلمه ایجاد شک و تردید می کند: وئرہ سی، وئرمیه سی = آیا بدهد آیا ندهد

وئرہا وئر = تحویل و استرداد مدام، بخشش پی در پی

وئریش = پرداخت، باز گردان، پس دادن، محل پرداختن، عمل تحویل دادن: آلیش وئریش = گرفتن و پس دادن، بده و بستان، داد و ستد، خرید مایحتاج

وئرلمگ = مسترد شدن، پرداخته شدن، داده شدن

وئرلن = آنچه که پرداخته شده، آنچه که داده شده و مسترد گردیده است وئرلیش = نمایش، برنامه رادیویی یا تلویزیونی، ایفا کردنی، اجراء برنامه

وئریم = پرداخت، دادن، دادن و نگرفتن، بذل و بخشش

وئسگه = (روسی) قپان

وئیسل = آواره، سرگردان، بی کسب و کار وئیلله نمگ = سرگردان و ول گشتن، بی هدف کوی و برزن را گشتن و پرسه زدن

وؤر = فعل امر است برای زدن (بِزَن)  
 وؤراغان = ضربه زنده، چابک و  
 تردست در زدن  
 وؤرتوت = هست و نیست، اول و  
 آخر، هر چه هست  
 وؤردوم دویماز = کودن، نفهم،  
 دیرفهم، پوست کلفت، بی احساس  
 وؤرغو = ۱- کوبه در ۲- آفت و بلای  
 ناگهانی - سکت: سنی وؤرغو وؤرسون  
 = به بلای ناگهانی دچار شوی (نفرین)  
 وؤرغون = عاشق، دلباخته  
 وؤرما = زده شده، ضربه دیده، عمل  
 ضرب در ریاضیات  
 وؤرماعلامتی = علامت ضربدر (x)  
 وؤرماق = ۱- زدن، کوبیدن، ضربه زدن  
 ۲- ضرب کردن (ریاضیات): وؤر  
 دئمگ وؤرماقدان آرتیقدير = بزَن  
 گفتن از زدن بالاتر است  
 وؤرنیخماق = نگ: ویرنیخماق  
 وؤروش = زد و خورد، نزاع، جنگ  
 وؤروشددورماق = (مصدر متعدی  
 مفاعله)، به جان هم انداختن چند نفر؛  
 دویهم زنی، دو طرف را وادار به

جنگیدن کردن  
 وؤروشغان = جنگجو، ستیزنده،  
 جنگنده (صیغه مبالغه)  
 وؤروشما = زد و خورد، نزاع، نبرد  
 وؤروشماق = جنگیدن، زد و خورد  
 کردن (مصدر مفاعله)  
 وؤروق = درهم کوبیده شده،  
 مضروب، مضروب علیه (ریاضی)  
 وؤرولماق = ۱- زده شدن، مورد ضرب  
 و شتم قرار گرفتن، کتک خوردن ۲-  
 ترور شدن ۳- عاشق شدن، دلباخته  
 شدن (حالت مفعولی)  
 وؤروم = هدف زنی، ضربه  
 وؤرهاوور = بزَن بزَن (دعوا)، بکوب  
 بکوب، بزَن بکوب (شادی و  
 شادمانی)  
 وؤول = پسوند فاعلیت و پیشه است:  
 قراوول - یساوول...  
 وؤوه = در سنگلاخ به معنی زوزه و  
 فریاد موحش آمده که سگ و شغال و  
 امثال آن کنند، به زبان آذربایجانی  
 (اولاماق) یعنی زوزه کشیدن است

## وِی = VI

وِیْرِیق = نگ: ووروق	وِیْرِ = نگ: وور
وِیْرِیَلماق = نگ: وورولماق	وِیْرِاغان = نگ: ووراغان
وِیْرِیَقیَللی = نامرغوب، نادرست، تخلف	وِیْرِدِیم دویماز = نگ: ووردوم دویماز
وِیْرِیَلتی = صدای وز وز	وِیْرِغین = نگ: وورغون
وِیْشنه = آلبالو را می گویند	وِیْرِماق = نگ: وورماق
وِینت = (کلمه روسی، پیچ، پیچ مهره)	وِیْرَنیْخماق = خود را این طرف و آن طرف زدن، تکاپو کردن
وِیی = آوای تعجب	وِیْرِهاوِیْرِ = نگ: وورهاوور
وِیْیَلتی = صدائی که از حرکت سریع چیزی در هوا ایجاد می شود	وِیْرِیش = نگ: ووروش
	وِیْرِیْشِدِیْرِماق = نگ: ووروشدورماق
	وِیْرِیْشماق = نگ: ووروشماق



ها = ۱- حرف تصدیق، بله ۲- حرف سؤال  
 ۳- شاهد زمانی و مکانی: اوّندها = آن  
 زمان ها - اوّردا یدیق ها = آنجا بودیم ها ۴-  
 حرف تعجب ۵- سوال برای روشن شدن  
 زمان و مکان: هاچان = کی، چه زمانی -  
 هایاندا = در کجا، در کدام طرف ۶-  
 به معنی هرچه: هادئدیم قولاق آسمادی =  
 هرچه گفتم گوش نکرد، هاگوزله دیم  
 گلمه دی = هرچه منتظر شدم نیامد ۷-  
 هشدار و خبر: گلیب ها = آمده ها - گوزله ها  
 = مواظب باش ها

هابئله = همچنین

هابی = همه، جمله، جمیع

هاجی قینی = علامت دماغ سوخته که  
 با انگشت بر نوک بینی می زنند و به  
 طرف مقابل اشاره می کنند

هاچا = ۱- دوشاخه، میله ی چوبی و  
 آهنی که یک طرفش دوشاخه باشد ۲-

محل انشعاب، منشعب، دوراهی

هاچاداغ = کوه دو قلّه

هاچادوه = شتر دو کوهانه

هاچا دیرناقلار = دو شم ها، دواب اهلی  
 و وحشی که دارای دو شم بوده و  
 حلال گوشت هستند

هاچار = نگ: آچار

هاچاساقال = مردی که ریش دو شاخه  
 دارد

هاچاق / غ = نگ: هاچان

هاچاقایا = صخره دو شاخه

هاچالانماق = منشعب شدن، انشعاب  
 پیدا کردن، دو شاخه شدن، راهی که  
 در جایی منشعب و دو راهه می شود

هاچامایا = شتر ماده دو کوهانه

هاچان = کی، چه وقت، چه زمانی

هاچایول = دوراهی

هاخلاماق = رسیدن، از پشت سر  
 رسیدن و گرفتن، سربرزنگاه رسیدن،  
 گیر آوردن

هادیراؤلماق = مواظب بودن، با  
 احتیاط عمل کردن

هارا = کجا، به کدام طرف (حالت  
 استفهام)

هارادا = نگ: هاردا

هارالی = کجائی، اهل کجا، منسوب به کجا  
 هارای = هوار، کمک خواستن، فریاد،

استغاثه (هَرای) نیز می گویند

هارایا = به کجا، به کدام طرف، به کدام  
 سمت (حالت استفهام)

به طوری که طرف باز آن به سمت عقب باشد

هامار = صاف، هموار، زمین صاف و هموار، دشت

هامارالئق - هامارلئق = زمین صاف و هموار، دشت وسیع و هموار

هامارلاتدیرماق = دستور صاف و هموار کردن دادن (مصدر متعدی)

هامارلاماق = صاف کردن، سطح کردن، تسطیح، هموار کردن

هاماش = هم کاسه، هم آتش، همراه، هم صحبت، رفیق

هاماش چیچگی = گل گیاه یک ساله که به شکل سنبل و خوشه و ساده است - هاماشیق (گل تاج) هم گفته می شود  
infloresantia

هامپا = ۱- خرده مالک، کسی که رعیت نیست و خود مقداری زمین دارد ۲- نام طایفه ای منشعب از طایفه قوْجاییگلو (شاهسون) در استان اردبیل

هامپالئق = خرده مالکی، زمینداری، دارای ملک و املاک اختصاصی

هامی = همه، همگان

هامیسی = تماماً، همه اش، یکجا

هامیلینا - هامیلینان = همه با هم، دسته جمعی، دریست، (ائلیگین)

هارایچی = میانجی، کسی که دو نفر را از هم جدا می کند تا دعوا نکنند

هارای چکمگ = فریاد زدن، هوار کشیدن، کمک خواستن

هارایا گلمگ = به کمک آمدن، به داد کسی رسیدن

هارایلاماق = کسی را به کمک خواستن، فریاد زدن، کمک خواستن • هارد۱ = در کجا

هارماق = خسته شدن، واماندن

هاریلداماق = از روی سیری و سرخوشی بلند بلند خندیدن، سراز پا نشناختن، قهقهه بی مورد سردادن

هارین = شکم سیر، سیر بی خبر از گرسنه، سرمست از مال و ثروت

هارینلاماق = سرخوش و سرمست شدن از ثروت

هارینلئق = سرخوشی

هاساند = آسان، راحت

هافیلداماق = پارس کردن، هاف هاف کردن

هالای = حلقه، رقص جمعی بازو به بازو که گرد می چرخند

هالووش = حرارت، گرمی، تندی آتش: هالووشدان دوشدی = از حرارتش کاسته شد - هُرم

هالئق = نوعی پالان به شکل (ح) که بر پشت اسب و استر می گذارند

هانا = ۱- تشکیلات جاجیم بافی یا شال بافی که تارهای آنرا در جای هموار به طول نسبتاً دراز و از دو طرف با میخ چوبی بزرگ بر زمین می‌کوبند و بافنده از یک طرف شروع به بافتن می‌کند بدین‌گونه از محل شروع دارهانا به وسیله سه پایه‌ای وصل به چوبی که تارها به وسیله نخ دانه دانه به آن بسته شده بالا می‌کشند این سه پایه را اصطلاحاً چاتما می‌گویند بافنده هر بار پود را از لای تارها می‌گذرانند و به وسیله تخته‌ای که یک طرفش نازک‌تر است از طرفین آن گرفته محکم از روی پود چندبار می‌کوبد این تخته را هانا بافها قیلینج می‌گویند برای بار بعدی با یک دست تارها را پائین فشار داده و دست دیگر را لای تارها می‌گذارند و چوب نازکی را از آن عبور می‌دهند تا نظم تارها به هم نخورد مجدداً پود را از لای تارها گذرانده چوب نازک را در می‌آورند سپس قیلینج را بر آن می‌کوبند ۲- ضمناً در بعضی از مناطق هانا نام دختر نیز هست ۳- هانا = آنا هانا اوزاتماق = دستگاه جاجیم بافی را راه‌انداختن (قوس و قزح را بعلت رنگی بودن به هانا تشبیه می‌کردند:

فاطمه ننه هانا سین اوزا دیب = ننه فاطمه دستگاه جاجیم بافی را راه‌انداخته است)  
هانائی چووال = جوالی که به طریق هانا بافته می‌شود - جوال گلیمی  
هانخی = نگ: هانکی  
هانسی = نگ: هانکی  
هانکی = کدامیک، کدامین، کدام  
هانکیسی = کدام، کدامین  
هانئ؟ = کور؟ کجاست، کلمه استفهام و سوال است  
هاو = هو نهیب، هیا هوی - یک ردیف شخم کردن  
هاوا = ۱- هوا، باد ۲- آهنگ موسیقی:  
اویون هاواسی = آهنگ رقص  
هاوا آلانی = در ترکیه فرودگاه را می‌گویند  
هاواخت = نگ: هاچاغ  
هاوالاندیرماق = ۱- به پرواز در آوردن، به اوج بردن ۲- تحریک کردن، برانگیختن، هوائی کردن (مصدر متعدی)  
هاوالانماق = ۱- اوج گرفتن، به هوا رفتن، پرواز کردن ۲- برانگیخته شدن، تحریک شدن، دور برداشتن و جری شدن  
هاوالی = ۱- پُر باد، دارای هوا ۲- سرکش، کسی که به اصطلاح کله‌اش پُر باد است

هاوالیمانی = فرودگاه

هاوایی = مُفت، ارزان

های = ۱- سر و صدا، های و هوی،

فریاد ۲- کمک خواستن، امداد ۳-

لفظی در مقام درد و مصیبت

هایان = ۱- پشتیبان، حامی، امدادگر ۲-

کلمه پرسش: کجا، کدام طرف

هایانا؟ = به کدام سمت، به کجا

هایاندا؟ = در کدام سمت، در کجا

(هانسی یاندا) هم گفته می شود

هایچی = ۱- هوچی ۲- کسی که داد و

فریاد بی مورد می کند

هایخیراق = ۱- خلط سینه ۲- نعره و

صدای بلند خارج از نزاکت ۳-

پرخاش

هایخیرماق = ۱- خلط سینه را بیرون

انداختن ۲- به روی کسی برگشتن و

بی ادبی کردن ۳- پرخاش کردن

هایدی = زودباش، پاشو (تأکید)،

یاالله زودباش

هایداماق = می گفتن به هنگام راندن

گاو و ستور و الاغ (سنگلاخ)

های سالماق = ۱- سر و صدا راه

انداختن ۲- هو انداختن،

شایعه پردازی کردن ۳- مسئله ای را

برای همه گفتن و موجب رسوائی  
شدن

هاییقئیریش = شیون و زاری  
دسته جمعی

هاییقئیرماق = شبون و گریه و زاری  
کردن، فریاد و فغان کردن

هایکوی - های هوی = هیاهو، شور

و غوغا، هو و جنجال: هاینان گلن

هونان گئدر = آنچه که باهای آمده با

هوی می رود به مصداق باد آورده را

باد می برد

هایلاز = تَنبل، تن پرور، مفت خور،

بیکاره

هایلاشماق = یکدیگر را صدا کردن،

به صدای یکدیگر جواب دادن، به

امداد یکدیگر رسیدن، دسته جمعی

هوار کشیدن

هایلاماق = ۱- کسی را صدا کردن ۲-

هو کردن ۳- می گفتن به هنگام راندن

اسب

هایهارای = نگ: های کوی

های هاید۱ = در این گیر و دار، وقت

گیر آوردن بی موقع

های هوی = نگ: های کوی

هَپ = اهل ترکیه به معنی همه،  
همگی، همیشه، همه‌اش استعمال  
می‌کنند

هَپِرچو پور = (اصطلاح عامیانه) یعنی  
وسایل، اسباب و اثاثیه غیر تجملی  
هَپِسی = نگ: هامیسی

هَتا = مردم ختن به آنا یعنی پدر  
می‌گویند (نگ: هَنا)

هَدر = هَدر، پایمال، از بین رفتن  
هَده ده = تهدید، اتمام حجت،  
اولتیماتوم

هَده له مَک = تهدید کردن، اولتیماتوم  
دادن

هَدیگ = ۱- حبوبات و گندم آب‌پز ۲-  
(نگ: هَدیگ آشی)

هَدیگ آشی = دندونی پختن برای  
طغلی که دندان در می‌آورد

هَو = هر، هریک  
هَراؤزؤ = همه قن حریف

هَراؤؤل = جمعی که پیشاپیش لشکر  
به عنوان طرح راه روند و آنرا اُزبکیه  
(آراؤل) گویند (سنگلاخ)

هَرجائی = هرزه، ول، بدنام، بدکاره  
هَردَن = گه‌گاه، گاهی، بعضاً

هَرزِه = هرزه، ول، بدنام، جلف،  
هرزه‌لیگ: = هَرزگی

هَرکی هَرکی = هَرج و مَرج، بی‌قانونی  
هَرنَگج = چرخ، چرخ و فلک

هَرنَمَک = ۱- خود را لوس کردن، ادا و  
اطوار در آوردن، نازیدن ۲- چرخیدن  
هَره ک = به ترکی استانبولی به معنی  
شیار بود و آنرا نَطَس هم می‌گویند  
(سنگلاخ)

هَری = بلی، آری (در اطراف باکو  
مصطلح است)

هَریانی = یعنی هرجائی، هر طرفی  
(سنگلاخ)

هَس = لفظی است که برای عقب  
عقب رفتن ستور می‌گویند

هَسبند = اصطلاحاً به آرزو و حسرت  
می‌گویند

هَسله مَک = عقب راندن  
هَس هؤس قانماق = به وظیفه خود

آشنا بودن، به ابما و اشاره توجه  
کردن، تشخیص دادن و موقع شناس  
بودن، فهم داشتن (هَر را از پَر  
تشخیص دادن)

هَشتاد = نگ: سَکسن

هَستَرخان = ۱- بندری در کنار مَصَب  
 رودخانه وُلگا در شمال خزر  
 (آستاراخان - حاجی ترخان) ۲- مرغ  
 بوقلمون (هستَرخان توپوخی) که  
 روس‌ها آنرا هیندوشکا می‌گویند  
 هَستَری = یکی از شهرهای آذربایجان  
 شرقی (هستَرود)  
 هَشم - هَشه‌ن = کاه، علف خشک شده:  
 قِزِیل گول هَشم اؤلدو - درمه‌دیم هَشم  
 اؤلدو سندن آیری دوشلی - آغلاماق  
 پشتم اؤلدو = گل سرخ خشک شد -  
 نچیدم خشک شد - از وقتی از تو جدا  
 شدم - کارم گریه کردن است  
 هَفته = همان هفته است یعنی هفت روز  
 هَفته آراسی = وسط هفته  
 هَفته بیجار = نوعی ترشی خانگی،  
 ترشی هفت‌بیجار  
 هَفته لیگ = هفتگی، برای یک هفته،  
 دستمزد یک هفته  
 هَقلاووق = حالتی است که در اثر  
 اختلال معده به انسان دست می‌دهد  
 که به عربی فواق و به فارسی سکسکه  
 گویند (سنگلاخ)  
 هَلَبَت = البته، بلکه، در هر حال  
 هَلَم = نگ: هله  
 هَلَم قَلَم = ریاکار، مزور و حيله‌گر  
 هَلَنَمَک = نگ: هرلنمگ

هَله = فعلاً  
 هَله لیگ = ۱- فعلاً، موقتاً ۲- فی‌امان  
 اله، به سلامت  
 هَلم = نگ: هله  
 هَمَن = الآن، بلافاصله  
 هَم - هَمی = هم، نیز، همچنین  
 هَمَرسین = گل نستر  
 هَمیشه = همیشه، هر زمان  
 هَنا = مردم ختن به آنا یعنی مادر  
 می‌گویند (نگ: هتا)  
 هَنجاما = لولای در و پنجره، در قدیم  
 به صورت پاشنه بوده که آنرا (دابانلیق)  
 می‌گفتند: قاپیشی دابانلیقدان  
 چیخارتدی = در را از پاشنه کند که  
 منظور آمدن و رفتن زیاد است  
 هَنده‌ور = اطراف، دور و بر، حریم:  
 هَندوریمه دؤلانما = دور و بر من تیا  
 هَنگ = در سنگلاخ به معنی هزل و  
 ظرافت آمده است  
 هَنیرتی = صدای خفیف، صدای  
 نفس، صدای حرکت آهسته، وجود  
 چیزی یا حضور کسی را در نزدیکی  
 خود احساس کردن، صدای میهم  
 هَوِه = ۱- شانه دسته‌دار فلزی سنگین  
 مخصوص قالی‌بافی که بر روی  
 رَجهای پود فرش می‌کوبند (دَفه هم  
 می‌گویند) ۲- یک درمیان، فاصله‌دار:

هوه دیش = کسی که دندانهایش  
فاصله دار است و مانند دندان هوه  
است

هوه جووا = نگ: تۆلکۆ قویروغو - در  
فرهنگ معین آمده است این گیاه از  
تیره گاوزیان است ریشه اش قرمز و در  
رنگری پاره مورد استفاده است  
قیرمیزی سیغیردیلی - هوه جوه اوتو  
هم می گویند

هوه دۆره پشه دۆره = شبدر بعد از  
چین اول را می گویند یعنی پس از چین  
اول ریشه آنرا آبیاری می کنند تا  
مجدداً سبز شود

هوه دیش = به کسی می گویند که  
دندانهایش فاصله دار است

هن - هه - هیه = کلمه تصدیق، بلی،  
آری

هه = He ه

ههجه له مگ = هجی کردن، تقطیع لفظ  
و بیان با حرکات آن (هیجه له مگ)

ههچ = هیچ

ههچ اولماسا = اقلاً، هیچ نباشد

ههچارالی = بی خود، به درد نخور،  
بی مصرف، بیکاره

ههراغاش = نگ: آراغاش

ههره = دیوار، لبه دیوار، حصار

ههککه = جگه، سوزش، حسادت،

حساسیت (ههککه لئمگ = حسادت

کردن، حساسیت نشان دادن)

ههله تدیرمگ = دستور غلتانیدن

دادن، غلتاندن توسط کسی و به دستور

دیگری (مصدر متعدی امری)

ههله تمگ = چرخاندن، غلتاندن،

غلتاندن چیزی روی زمین

ههله مگ = نگ: ههله تمگ

ههله تدیرمگ = چیزی را غلتاندن

(مصدر لازم و متعدی)

ههله نمگ = غلت خوردن - غلتیدن

ههله = همچنین، این طور

ههوسه مگ = نگ: ههوسومگ

ههی = ۱- دائم، مدام، پشت سرهم،

همواره ۲- نا، تاب و توان، قوت: ههیم

یوخذو = ناندارم، توان ندارم ۳- هی

کردن احشام ۴- علامت هشدار ۵-

صدا کردن

ههئیه = خورجین کوچک که بر قاش

زین اسب آویزان می کنند و در داخل

آن مأكولات می ریزند تا مسافر در

طول راه از آن بخورد (یه هر قاش

ههئیه سی)

ههئله = نگ: ههله

ههئله مگ = هی هی کردن احشام

ههئووا = از میوه های پائیزی (به)

میوه ای است زرد رنگ گُرک دار بزرگتر

از سیب بویی خوش و مطبوع دارد

ههئووا گولو = ۱- گُل به ۲- یکی از

آهنگهای موزون آذربایجان

ههئوه ره = نخراشیده، ناهنجار،

بدهئیت



این صدا معادل فارسی ندارد (و = ۀ)

هو = Hō

بچرد

هوړوڼمگ = ۱- بافته شدن، تاییده

شدن ۲- دیوارکشی و دیوار چینی

کردن

هوړوڼمچگ = عنکبوت، حشره‌ای که

تار می‌تند (اوړوڼمچگ)

هوړوڼمته = گریه کردن با صدای بلند

(هوړوڼمته)

هوړوڼمگ = صدای بلند از گلو در

آوردن (ناله)، با صدای بلند گریه

کردن

هوړوڼمگ = نگ: هوړوڼمگ

هوړوڼمگ = صدا را بلند کردن،

صدای نکره از گلو در آوردن، هارت و

هورت کردن

هوړوڼسر = وسیله‌ای برای بوجاری

مانند غریال بزرگ یا سینی بزرگ

هوړوڼمگ = بوجاری کردن، پاک

کردن غلات و حبوبات از خاک و

سنگ‌ریزه یا ریزه‌های گاه، باد دادن

حبوبات و غلات با سینی یا غریال

هوړوڼشنه = اضطراب، دلهره

هوړوڼلشمگ = باهم خصوصی

صحبت کردن، با هم درد دل کردن

هوړوڼمگ = نگ: هنجله‌مگ

هوړوڼمگ = ۱- دستور بافتن چیزی

را دادن، بافاندن ۲- دستور دیوار چینی

و دیوارکشی دادن (مصدر متعدی)

هوړوڼو = ۱- بافته، بافته شده، پیچیده

۲- چیده شده (روهم یا پهلوی هم)،

چینه دیوار

هوړوڼمگ = ۱- بافتن، گیسو بافتن ۲-

چیدن دیوار، دیوار کشیدن

هوړمه = بافه، بافته شده، تاییده شده

هوړوڼگ = ۱- موی بافته دختران ۲-

طناب بلند بافته شده

هوړوڼگلو = ۱- دختری که گیسوان بافته

دارد ۲- اسبی که در علفزار پایش را با

طناب بلند بسته و برای چریدن علف

رها کنند (هوړوڼگله‌مگ)

هوړوڼگله‌مگ = ۱- گیسوی بافته کسی

را به دست گرفتن ۲- بستن پای اسب با

طناب بلند در علفزار در حالیکه سر

دیگر طناب را به میخ بسته و بر زمین

کوبیده‌اند تا اسب در محدوده طناب

## این صدا معادل فارسی ندارد (و = لا)

هو = Hu

هوړوټ = با تعجب نگاه کردن، زل زدن  
 هوړوښمگ = دسته جمعی پارس  
 کردن سگ ها و شغال ها (مصدر  
 مفاعله)

هوړه گن = ۱- زیاد پارس کننده، زیاد  
 عو عو کننده ۲- آدم بددهن و فحاش  
 (گن علامت مبالغه است)

هوړوړ = مراسم عزا و سوگواری

هوړوړلو = عزادار، سوگوار

هوړم = شیرجه، حمله ناگهانی

هوړلوگ = فاصله باز انگشتان شست  
 و اشاره دست (اندازه - مقیاس)

هوړلوگچو - هوړلوگباز = حقه باز،  
 متقلب، دروغگو

هوړلو = نگ: هوړلو

هوړن = طایقه ای از ترکان که حدود  
 چهار قرن در مجارستان حکومت  
 کردند و به همین مناسبت آنجا را  
 هونگری می نامند. یکی از  
 امپراطوری های ترک دو قرن قبل از  
 میلاد که پس از مغلوب کردن قبایل  
 مغول (تونگوز و هند اروپائی) از  
 دریاچه بالکال تا تبت و از دریای خزر

هوړدوړلو = جُلنبر، آدم سبک و  
 کم عقل

هوړجوم = نگ: هجوم

هوړدوگښمگ = اشتیاق زیاد نشان  
 دادن، سر از پا نشناختن، با عشق و  
 علاقه شدید در طلب چیزی بودن  
 هوړتمگ = نگ: اوړتمگ

هوړدوړمگ = وادار نمودن سگ به  
 پارس کردن - باعث بد و بیراه گفتن  
 کسی شدن (مصدر متعدی)

هوړکگ = ۱- رَمنده، گریزنده ۲-  
 وحشی، ترسو (اوړکگ)

هوړکمگ = رم کردن، گریختن،  
 ترسیدن و فرار کردن (اوړکمگ)

هوړکوټمگ = رماندن، ترساندن،  
 گریزاندن (اوړکوټمگ) (مصدر متعدی)

هوړکوښمگ = رمیدن و گریختن  
 دسته جمعی مانند رمیدن گله (مصدر  
 مفاعله)

هوړکوښ = رم، وحشت (اوړکوښ)

هوړکو = رم، ترس

هوړکوچ = نگ: اوړکوچ

هوړمگ = پارس کردن، واغ واغ کردن

و کوههای اورال تا رود زرد (هوانگ هو) را گسترش داد و تا اراضی شمال چین را در اختیار گرفت در همین دوره دیوار بزرگ چین را برای جلوگیری از حملات هونها ساختند این امپراتوری حدود یک قرن بعد رو به انحطاط گذاشت و ضعیف شد و به دو امپراتوری جنوب شرقی و شمال غربی تقسیم شد، شاخه شمال غربی در آخر دهه قرن اول میلادی از هم پاشیده شد و به سوی غرب کوچیدند که بعدها زمینه ساز تشکیل دولت هونها در اروپا شدند (مجارستان،

هونگری تا نیمه دوم قرن ششم)  
هوندور = بلند، مرتفع، بلند قامت:  
هوندورده دورماق = در بلندی  
ایستادن - هوندوردن داتیشماق = بلند صحبت کردن، هوندوربوی = بلند قامت

هونو - هونی = ۱ - پشه ریز ۲ - در سنگلاخ به معنی قیف آمده است  
هونه = آهوی نر را گویند (سنگلاخ)  
هوووک مگ = ترسیدن، وحشت کردن، حالت احتیاط توأم با بیم به خود گرفتن  
هوویوک مگ = نگی: هوووک مگ

هو = Ho ه

هو = ۱- ورم، عفونت ۲- کمک، مدد  
 ۳- خرمن ۴- آوازی برای راندن و  
 متوقف کردن گاو (هو هو):  
 هو هو وولدو جوت سو وولدو = هو هو  
 تمام شد و شخم زمین به پایان رسید  
 هوپ = ۱- ایست، بس ۲- جستن و  
 پریدن از جا، پرش ۳- سکوت، ساکت  
 مانده

هو پانماق = نگ: هوپولماق

هو پبولماق = پریدن، جهیدن، از یک  
 سو به سوی دیگر پریدن  
 هوپوش = نگ: هوپوش  
 هوپولداتماق = بلعیدن، فرو بردن،  
 قورت دادن

هوپ توتماق = سکوت اختیار کردن،  
 حرف نزدن، سخن نگفتن

هو پدورماق = خشکاندن، خشک  
 کردن محل خیس شده با دستمال

هو پدورو جو = خشک کننده، جذب کننده  
 هوپماق = ۱- جذب شدن، فرورفتن  
 آب در زمین ۲- ساکت ماندن

هوپوش = یک نوع چلباسه‌ای است  
 بزرگ (سنگلاخ)، مارمولک بزرگ،  
 بُزَمچه

هو پوشنگ = هدهد را گویند  
 (سنگلاخ)

هو خورماق = دستها را در هوای سرد  
 با نفس گرم کردن، نفس را در هوای  
 سرد از طریق دهان بر چیزی رها  
 کردن، هوای دهان را روی شیشه  
 منتقل کردن، ها کردن

هو داق کاروان = نگ: قوپروق دؤغدو  
 هو رابا = تشر، تهدید، مشاجره لفظی:  
 هو رابالاشماق = با یکدیگر مشاجره  
 لفظی کردن (مصدر مفاعله)

هو راند = منطقه‌ای در شرق قره‌داغ  
 استان آذربایجان شرقی نزدیک  
 دشت مغان

هو ررا = خوراکی آبکی از آرد جهت  
 کسانی که دندان ندارند

هو ر تولداتماق = نگ: هو رولداتماق

هو رولتو = صدای هُرت کشیدن

هو رولداتماق = هُرت کشیدن،

مایعات را با هُرت هُرت نوشیدن

هو زرا = چوبی که یک طرف آن کلفت است

و برای فشار دادن آرد و امثال آن در گونی

به کار می‌گیرند (هو زالماق = فشار دادن

محتوای گونی با چوب هو زرا)

هۆزۈ = پُر زور و خشن، بى ملاحظه

هۆزۈلۈق = زور و خشنوت به كار بردن

هۆش - هۆقۇش = بىرلىك نىگەداشتن و

متوقف ساختن ألالغ و استر مى گويند

هۆش

هۆلا = خرمن

هۆلاوار = آوازى كه كشاورزان هنگام

شخم كردن زمين و كوييدن خرمن

بىرلىك گاوهايشان مى خوانند

هۆو = نىگ: هۆ

هۆواباسماق = هۆ و جنجال راه

انداختن، هۆ كردن

هۆوچو = شايعه ساز، جنجال راه انداز،

هۆچى

هۆوخورماق = نىگ: هۆخورماق

هۆداق = گاو نر، ورزا، گاوى كه بىرلىك

شخم كردن زمين به خيش مى بندند

هۆولاماق = ۱- عفونت كردن، ورم

كردن بىر اثر عفونت (اعضاء بدن) ۲-

نىگ: هۆلاوار ۳- هۆ كردن كسى از راه

تمسخر

هۆوور = ۱- شدت ۲- حرارت، هۆرم ۳-

التهاب، خشم ۴- لحظه، دم

هۆيارپاغى = نىگ: باغا يارپاغى

هۆيلاماق = هۆ كردن كسى به تمسخر

هو = Hu هو

هو = نگ: هوی

هوجوم = هجوم، حمله

هوش = ۱- هوش و ذکاوت ۲- چُرت

زدن

هوشا گلمگ = به هوش آمدن، بیدار

شدن از خواب

هوشلانماق = ۱- تازه به خواب رفتن ۲-

چُرت زدن

هولو = هلو (میوه)

هوی = آوائی که به هنگام مصیبت و

سوگواری عزیز از دست رفته سر

می دهند، که اوی هم گفته می شود

هویلاماق = نگ: هویلاماق

هویوخماق = نگ: هویوکمگ

هه = Hi آه - هی = HI

ههژئریق = بوی سوختگی، بوی  
آتش سوزی

هیس = دوده، سیاه شده بر اثر دود  
زیاد

هیسلی = دود زده، سیاه شده

هیتیلداماق = هق هق گریه کردن

هیتینماق = نفس نفس زدن، هین هین

کردن و زور زدن - نگ: نیتانماق

هیل = هل، دانه معطر

هیم جیم = ایما و اشاره

هیمله شمگ = یا ایما و اشاره با هم

قرار گذاشتن

هین - نین = لانه مرغ (نون)

هیندیا او تو = کاسنی

هیندیل = نگ: بو و ورتیکانی

هیجا = هجا، تهجی، تقطیع اعراب  
کلمات

هیجالی = دارای هجا، تقطیع شده،

هیجالی شعر = شعر هجائی

هیجه له نمگ = نگ: هتجه له مگ

هیچقیرتی = نگ: ایچقیرتی

هیرتیلداماق = نگ: هیرتیلداماق

هیرس = عصبانیت، غضب

هیرسله ندیرمگ = عصبانی کردن

(مصدر متعدی)

هیرسله نمگ = عصبانی شدن

هیرناماق = نگ: هیرتیلداماق

هیرتیلتی = صدای خنده های بی مزه -

هرهر و کرکر

هیرتیلداماق = هرهر خندیدن:

هیرتیلداماق

یا = Ya

یا = ۱- حرف اضافه است که در

فارسی نیز همین معنا را افاده می‌کند

مانند: یا سَن گل یا من گلیم = یا تو بیا

یا من بیایم ۲- حرف ندا

یابا = سه شاخه آهنی که دسته بلند

دارد و در جایجا کردن علوفه و

خوشه‌های گندم و جو و باد دادن کاه

خرمن به کار می‌رود (چوبی آنرا شنه

می‌گویند) به فارسی هید گویند

یابان = ۱- بیابانی را گویند که در آن

گیاه نروید ۲- وحشی

یابان تۇراق اۆتی = به ترکی رومی

گیاهی است که برگهایش شبیه برگ

کرفس باشد که آنرا (چوردوک)

هم نامند و به فارسی زوفرا و به

شیرازی آهو دوستک گویند گزندگی

عقرب را نافع است (سنگلاخ)

یابانچی = بیگانه، آجنبی

یابانه = هرزه، بیهوده

یابانه اۆتمک = در سنگلاخ به معنی

بیهوده گوئی کردن آمده است

یابانی = نگ: یابان

یابغو = ۱- رئیس ایل، حاکم ۲- پادشاه

ترکستان

یابی = ۱- یابو، اسب نر ۲- در مقام

مقایسه به آدم بی ملاحظه و کم فهم

می‌گویند

یاپ = ۱- فعل امر است (انجام بده،

بساز، بچسبان) ۲- پیشوند تأکید و

مبالغه است: یاپ یاستی = پهن پهن،

تخت تخت، یاپ یاخشی = خوب

خوب، خیلی خوب

یاپار = ۱- نام دومین پسر آی خان ولد

اوغوزخان است و نیز به معنی

می‌پوشد و می‌پوشاند و به ترکی

رومی یعنی می‌سازد و به لغت مغولی

یعنی هرچه پیش آید فرو برد

(سنگلاخ) ۲- به ترکی استانبولی انجام

می‌دهد، می‌سازد و به زبان

آذربایجانی یعنی می‌چسباند مانند

چسباندن نان در تنور، عمل می‌کند،

انجام می‌دهد، چاپ می‌کند

یاساق/اغ = ۱- فشرده و پهن شده،

تخت ۲- در سنگلاخ به معنی کره

اسب شیرخوار و پشم نرم گوسفند

آمده است

یاپالاق = ۱- پرنده‌ای است زرد رنگ

فراخ چشم و مؤلف برهان قاطع



نوشته که آنرا به فارسی جفته می‌گویند (سنگلاخ) ۲- باشد ۳- پت و پهن: یاستی یا پالاق

یاپان = اسم فاعل است یعنی عمل کننده

یاپا - یاپما = ۱- ساخته شده،

مصنوعی ۲- چاپی، چاپ شده ۳-

چسبیده شده ۴- تپاله را گویند که با

دست بر دیوار می‌چسبانند تا خشک

شود ۵- فعل امر نهی است یعنی نکن،

انجام نده

یا پدیرماق = ۱- کسی را وادار به انجام

دادن کاری نمودن، ساختمانی را به

دست دیگری بنا کردن ۲- اثری را به

چاپ دادن ۳- به دستور کسی نان

پختن در تنور توسط دیگری (مصدر

متعدی)

یا پراق = نگ: یارپاق

یا پریخماق = ۱- پهن شدن، مسطح

شدن ۲- پژمرده شدن

یا پریخمیش = ۱- پهن شده، مسطح

شده ۲- پژمرده و طراوت از دست

داده

یا پما = نگ: یاپا

یا پماق = ۱- عمل کردن، انجام دادن ۲-

چسباندن نان به تنور ۳- ساختن و بنا

کردن ۴- چاپ کردن

یاپو - یایی = ۱- بنا، اساس، بنیان،

ساختمان ۲- در سنگلاخ به معنی کمر

کوه آمده است ۳- عمل، اقدام

یا پیچی = ۱- انجام دهنده ۲- چاپگر ۳-

بنا، معمار، سازنده

یا پیخماق = نگ: یاپریخماق

یا پیش = اسم مصدر (عمل کردن -

چسبیدن)، عمل، انجام کار، اقدام

فعل امر است (بگیر)

یا پیشاجاق = نگ: توتا جاق

یا پیشان = ۱- چسبنده ۲- دلچسب ۳-

گیرنده مانند کسی که دست دیگری را

می‌گیرد (اسم فاعل)

یا پیشدیرماق = ۱- چسباندن ۲- وصل

کردن، متصل کردن ۳- الصاق کردن،

تصب کردن

یا پیشدیرچی = ۱- چسبناک ۲-

چسباننده

یا پیشدیریلماق = چسبانده شدن

(مصدر متعدی)

یا پیشغان = ۱- چسب، سربشم ۲-

خیلی چسبنده، چسبناک ۳- نوعی

بوته خارکه به فارسی به آن تلسکی

می‌گویند که پشم گوسفندان هنگام

عبور به آن می‌چسبند نوعی از این

خار را پیشراق می‌گویند که به پشم

گوسفند می‌چسبد و تمیز کردن و

دست  
چسبناک  
چسبناک

کندن آن از پشم گوسفندان حتی پس  
از چیده شدن خیلی دشوار است

**یاپیشما** = ۱- چسبیده، چسبیدگی،  
الصاق شده ۲- دستگیری

**یاپیشماق** = ۱- چسبیدن، الصاق شدن  
۲- گرفتن به دست، دستگیری

**یاپیشیق** = ۱- چسبیده به هم، متصل به  
هم، پیوست ۲- دیوار به دیوار

**یاپیق** = ۱- پهن شده، تخت شده،  
چسبیده بر زمین ۲- تخت و هموار ۳-

انجام شده، چاپ شده ۴- در سنگلاخ  
یاپوق به معانی ذیل آمده است: ۱- به معنی

پوشیده باشد ۲- پوشش را گویند که بر  
روی چیزی پوشند عموماً و نفاذ و برقع  
را نامند خصوصاً ۳- جل اسب

**یاپیشلما** = ۱- احداث شده ۲- انجام  
شده، چاپی، چاپ شده

**یاپیشلماق** = ۱- انجام شدن ۲- ساخته  
شدن، بنا شدن، ساختمان شدن ۳- به

چاپ رسیدن ۴- نان بر تنور چسبانده  
شدن برای پخت ۵- پوشیده شدن

**یاپیشلمیش** = ۱- احداث شده، بنا شده  
۲- چاپ شده، از چاپ در آمده ۳-

عمل شده و انجام شده ۴- چسبانده  
شده، مثل نان در تنور

**یاپیشلی** = ۱- انجام شده، آماده ۲- بنا  
شده، ساخته شده

**یاپیشیم** = عمل، انجام، اجراء

**یاپیشنج** = پوشش، پوشنده، بارانی  
نمدی که چوپانان در باران و برف  
می پوشند

**یاپیشنجی** = نوعی لباس مانند شنل که  
بر دوش اندازند که از پشم و کرک بافته  
شده معمولاً مردم داغستان و لرگی ها  
از آن استفاده می کنند

**یاپیشنماق** = لباس پوشیدن، زره بر خود  
پوشیدن، زیر سپر قرار گرفتن

**یات** = در دیوان لغات الثرک به معنی  
پیش گوئی و کهانیت با سنگ ها برای  
خواستن باد و باران آمده است (علم  
یده - یده داشی)، فعل امر است برای  
خواهیدن، به معنی بیگانه هم هست  
(یاد)

**یاتاجاق** = ۱- رختخواب ۲- محل  
مخصوص خواب ۳- فعل مستقبل  
است یعنی خواهد خوابید

**یاتار** = روال، وفاق، تمایل، سمت  
جریان، موافق میل، خواب فرش

**یاتاغان** = ۱- زیاده خوبنده ۲- در  
سنگلاخ به معنی یک نوع کارد بسیار  
بزرگ که بر کمر زنند آمده است ۳-

یاتاغان موتور اتومبیل (کلمه ترکی)  
**یاتاق** = ۱- محل خواب، خوابگاه،  
استراحتگاه، اتاق خواب ۲- محل

استراحت گوسفندان در فضای باز  
(آغل) ۳- محل سکونت: یاتاق  
سالماق = خوش نشینی، سکونت

یاتالاق = تیفوس، حصبه

یاتالاقا = اردوگاه تابیستانی،  
استراحت گاه

یاتان = ۱- خوابنده، کسی که خوابیده  
است، بستری ۲- چسبان، پذیرنده،  
آرام شونده: اوژگه یاتان = دلچسب -  
ایپه اوژگنه یاتان = پذیرنده، آرام  
شونده

یاتماق = ۱- خوابیدن ۲- بستری شدن  
۳- آرامش پیدا کردن، ساکت شدن،  
فروکش کردن ۴- فرو ریختن و ویران  
شدن

یاتمالی = ۱- خوابیدنی، جای مناسب  
و راحت برای خوابیدن ۲- اجبار به  
خواب

یاتی = خواب، در خواب بودن

یاتیر = ۱- پس انداز، اندوخته، خزانة،  
گنجینه: سؤزیاتیری = خزانة سخن ۲-  
ذخایر زیرزمینی

یاتیردیلماق = ۱- خوابانده شدن،  
کسی که به اجبار و به دستور خوابیده  
یا بستری شده است ۲- فرو نشانده  
شدن بلوا و آشوب ۳- فرو ریزانده شدن بنا  
(مصدر متعدی حالت مفعولی)

یاتیرتماق = ۱- خوابانندن ۲- بستری  
کردن ۳- بلا استفاده گذاشتن ۴- آرام  
کردن، خراب کردن ساختمان (مصدر  
متعدی)

یاتیرتماق = نگ: یاتیرتماق

یاتیزدیریلماق = نگ: یاتیزدیریلماق

یاتیزدیرماق = نگ: یاتیرتماق

یاتیش = ۱- طرز خوابیدن، خواب ۲-

تمایل، سمت خواب پُرز فرش و  
مخمل ۳- نگهبان، کشیک

یاتیشدیرماق = آرام کردن سر و صدا و  
دعوای طرفین (مصدر متعدی  
مفاعله)

یاتیشماق = دسته جمعی خوابیدن  
(مصدر مفاعله)

یاتیق = ۱- خوابیده بر زمین، پهن شده  
(در سنگلاخ یاتوق آمده است)

یاتیم = لم، وفاق، تمایل، خواب پُرز  
فرش

یاتیملی = خوشرلم، خوشدست،  
موافق میل، خوابدار (پُزدار)

یاخا = ۱- یقه، گریبان ۲- کنار

یاخاج = مواد مالیدنی، پُمداد - روکش  
لعابی

یاخاجیرماق = ۱- گریبان چاک کردن ۲-

از دست کسی عاصی شدن و شاکی  
بودن

یاخادان آسئلماق = ۱- یقه آویز شدن،  
 گریبانگیر، مزاحم ۲- نصب شدن  
 برسینه مانند مدال ۳- سماجت کردن،  
 دست برداشتن

یاخادان سالماق = تصاحب کردن،  
 صاحب شدن، چیزی را از کسی  
 گرفتن و پس ندادن

یاخادیدمک = نگ: یاخاجیرماق

یاخارماق = الحاح و التماس کردن، به  
 تضرع و زاری طلب کردن، این واژه  
 مترادف است با یالوارماق معمولاً بعد  
 از کلمه یالوارماق می آید (یالواریب  
 یاخارماق)

یاخاگول = گل سینه، سنجاق سینه

یاخالاشما = دست به یقه شدن، نزاع  
 (مفاعله - اسم مصدر)

یاخالاشماق = دست به یقه شدن - نزاع  
 کردن (مصدر مفاعله)

یاخالاماق = ۱- یقه کسی را گرفتن،  
 گیر آوردن، دستگیر کردن کسی که  
 تحت تعقیب است ۲- ظرف را در آب  
 برای تمیز شدن تکان دادن، آب را در  
 ظرف گرداندن و بیرون ریختن

یاخالانماق = ۱- گیرافتادن، دستگیر  
 شدن ۲- ظرفی که برای تمیز شدن در  
 آب گرفته می شود

یاخانتی = پس آب، چرکاب

یاخایاقیق سانجماق = دست از سر  
 کسی برداشتن، مزاحم شدن،  
 سماجت کردن

یاختی - یاخدی = نور، روشنائی، به  
 آذربایجانی (یاخدی - یاندی) یعنی  
 روشن شد، آتش گرفت، شعله ور شد  
 یاخدیئرماق = ۱- دستور مالاندن  
 ماده ای بر چیزی را دادن، آغشتن ۲-  
 دستور روشن کردن و شعله ور نمودن  
 دادن (مصدر متعدی)

یاخشی = ۱- خوب، نیکو، مرغوب ۲-  
 پس است، کافی است

یاخشیشماق = رو به بهبودی  
 گذاشتن، بهتر شدن

یاخشیلیق = خوبی، نیکی، نکوئی،  
 مرغوبیت: یامانلیقا یاخشیلیق  
 ترکیبی نین ایشیدی - خوبی در مقابل  
 بدی کار جوانمردان است

یاخما = نگ: یاخماج

یاخماج = ۱- نانی که برای خوردن  
 روی آن کره یا عسل یا مربا و امثال آن  
 می مالند ۲- وسیله ای که با آن یا بر آن  
 چیزی مانند لعاب بمالند

یاخماق = ۱- سوزاندن و شعله ور  
 کردن، افروختن ۲- مالیدن ماده  
 مالیدنی مانند پُماد، آغشتن: خینا  
 یاخدی = حنابلدان (مراسم

عروسی)، مَلْهَم یاخماق = مرهم

مالیدن ۳- تهمت (دَن) قارا یاخماق =

تهمت (دَن)

یاخی = مالیده شده، مالیده شدنی،

مادّه مالیدنی

یاخیجی = ۱- مانده، وسیله‌ای برای

مالیدن ۲- سوزنده، سوزاننده

یاخیق = ۱- سوخته، شعله‌ور ۲-

مالیده شده، لعاب شده

یاخیلماق = ۱- مالیده شدن، آغشته

شدن ۲- روشن شدن، شعله ور شدن،

سوختن

یاخیسن = ۱- نزدیک، قریب ۲-

مشابَهت، مثال: یاخیندابیری

اؤلمه‌سین اوزاق‌دامینی اؤلسون = در

نزدیک یک نفر نمیرد در دور دست‌ها

هزار نفر بمیرد، یعنی اتفاق نزدیک

عینی است و واقعیت دارد ولی اتفاقی

که در دور می‌افتد ممکن است

واقعیت نداشته و شایعه یا روایت

نادرست باشد

یاخینلاتماق = نگ: یاخینلاشدیرماق

یاخینلاشدیرماق = به هم نزدیک کردن

(مصدر متعدی)

یاخینلاشما = نزدیکی، تقرّب

یاخینلاشماق = نزدیک شدن، تقرّب

پیدا کردن (مصدر مفاعله)

یاخینلیق = نزدیکی، قرابت

یاد = ۱- غریبه، بیگانه ۲- یاد، حافظه،

خاطره

یاد آدام = شخص ناشناس، غریبه،

بیگانه: عزیزیم یاد آدامی - یاد آدام یاد

آدامی - ائله کی تائیش تؤولار -

تؤولاماز یاد آدامی = معنی کلی این

شعر چنین است: آن‌طور که آشنا بر

سر آدم کلاه می‌گذارد بیگانه

نمی‌تواند چنین کاری را بکند (سوء

استفاده کردن از اعتماد)

یادا دۆشمگ = به خاطر آمدن، به یاد

افتادن

یاد ائله‌مگ = یاد کردن، یادی از کسی

کردن، ذکر خیر، یادی از روزگار

گذشته کردن

یادا سالماق = ۱- به یاد آوردن ۲-

خاطر نشان ساختن، متذکر شدن

یادا گتیرمگ = ۱- به خاطر آوردن ۲-

خاطر نشان ساختن، متذکر شدن

یادا گلمگ = به یاد آمدن

یاددان چیخارتماق = فراموش کردن،

از یاد بردن: بیر یواسیز قوشا دؤنسم -

گؤزدن آخان یا شاد دؤنسم - گؤزوم یولدا

داش - ادا دؤنسم - سنی یاددان

چیخارتماق = اگر مرغ بی‌آشیانی

باشم - مانند اشکی باشم که از چشم

جاری است، اگر در انتظار مانند سنگ خشک و بی حرکت شوم، ترا فراموش نمی‌کنم

یاد دادن چیتخماق = فراموش شدن، از یاد رفتن

یادلاشماق = نسبت به کسی یا جایی بیگانه شدن، از هم دور شدن (مصدر مفاعله)

یادلثیق = بیگانگی

یادیرغامااق = ۱- فراموش کردن ۲- ترک عادت کردن، حافظه را از دست دادن ۳- بیگانه شدن ۴- از دست دادن مهارت به علت عدم تمرین

یادیرغانماق = چیزی که فراموش شده است، از یاد رفته، به فراموشی سپرده شده

یاد یئر = جای بیگانه، محل غریب، غربت

یادلثیق = ظرف آب

یار = یار، دوست، رفیق، همدم

یارا = زخم، جراحت: هر یارا ساغالار ساغالماز دیل یاراسی = هر زخمی التیام پیدا می‌کند، غیر از زخم زبان

یارا باغلاماق = زخم بستن، زخم‌بندی کردن

یارا تدیرماق = آفریناندن، سفارش دادن به کسی تا اثری را خلق کند

یاراتماق = خلق کردن، آفریدن، به وجود آوردن

یارا داشی = سنگی است شبیه عاج که از بادیه اعراب خیزد آنرا حَجَر العاج و حَجَر اعرابی گویند به فارسی سنگ زخم نامند مصرف طبّی دارد و برای جلا و تقویت دندان و تقویت لثه نافع است (سنگلاخ)

یارادان = آفریننده، خالق، آفریدگار

یارادیجی = آفریننده، خلاق، ماهر

یارادیجیلثیق = خلافت، مهارت

یارادیلان = خلق شونده، آفریده شده، مخلوق، ایجاد شده، به وجود آمده، آنچه که آفریده شده (مفعول) یارادیلما = خلق شده، ساخته شده، ایجاد شده، اثری که خلافت در آن وجود دارد

یارادیلماق = ساخته شدن، آفریده شدن، به وجود آمدن، خلق شدن

یارادیلمیش = آفریده شده، خلق شده، به وجود آمده، مخلوق

یارادیلش = آفرینش، خلافت

یارار = برازنده، مناسب، با صلاحیت، لیاقت، فایده، نفع

یارار سیئز = بی فایده، بی صلاحیت، به درد نخور

یارارلی = برازندگی، شایستگی، با ارزش، مفید، نافع، به درد بخور

یاراسا - یاراسه - یاراشیق = در سنگلاخ

هر سه به معانی زیر آمده است: ۱- خفتاس،

شپرک ۲- جهالت ۳- دلپسند، شایسته

یاراش = نگ: یاراشیق

یاراشان = برازنده، درخور شأن

یاراشدیوران - یاراشدیورجی = جفت و

جور کننده، هماهنگ کننده، موثر

کننده

یاراشدیوماق = ۱- جفت و جور کردن،

چیزی را فراخور چیز دیگر کردن ۲-

هماهنگ کردن

یاراشماز = نامناسب، نازیبا،

ناشایست، ناجور، ناپسند، در شأن

نبودن، تناسب نداشتن

یاراشماق = ۱- برازنده و متناسب

بودن، هماهنگ بودن ۲- به هم آمدن،

در خور هم بودن: نه گئین سته

یاراشیر = هر لباسی پوشی به تو

می آید

یاراشیق = ۱- زیندگی، زینت، زیب،

۲- در سنگلاخ به معنی صلح و

سازگاری نیز آمده است

یاراشیقسیز = ناموزن، نامناسب

یاراشیقلی = برازنده، زینده، زیبا،

متناسب، آراستگی

یاراق = ۱- ساز و برگ، اسلحه ۲-

تجهیزات ۳- زیورآلات

یاراقسیز = بی اسلحه و بی ساز و برگ،

بدون تجهیزات

یاراقلاندیрмаق = ۱- مسلح کردن،

آماده و مجهز کردن ۲- زینت و زیور

دادن، آراستن

یاراقلانماق = مجهز و مسلح به ساز و

برگ شدن، آماده شدن به نبرد، آراسته

شدن برای شرکت در ضیافت و

مهمانی

یاراقلی = مجهز، مسلح، دارای ساز و

برگ، مهیا و آماده

یارالاماق = زخمی کردن، مجروح

کردن

یارالانماق = ۱- زخمی شدن، جراحت

برداشتن ۲- نقص پیدا کردن ۳- جریمه

شدن

یارالی = ۱- زخمی، مجروح، زخم

خورده ۲- نقص پیدا کرده

یاراماز = ناشایست، نالایق، فاقد

صلاحیت، نامناسب، به درد نخور،

مزاحم، ناخوش آیند

یاراماز ایشلر = کارهای نامناسب و

زشت و ناروا

یارامازلیق = ناشایستگی، بی لیاقتی،

ناپسندی، مزاحمت، بی فایده بودن

یاراماق = برازنده بودن، لایق و

شایسته بودن، مفید واقع شدن

یارانان = مخلوق، آفریده شده  
 یارانما = ایجاد شده، به وجود آمده  
 یارانماق = خلق شدن، آفریده شدن،  
 ایجاد شدن  
 یارانمیش = مخلوق، آفریده شده،  
 موجود  
 یارانیش = خلقت، آفرینش  
 یارانیلماق = آفریده شده = بوجود  
 آمدن  
 یارا وورماق - یارالاماق = زخم زدن،  
 مجروح کردن - زخم زبان زدن، کسی  
 را با زخم زبان آزردن دل کردن  
 یارایان = موردپسند، مناسب - به  
 دردخور (یارارلی)  
 یارایئوی = جای زخم  
 یاریاق = ۱- برگ را گویند بطور عام، ۲-  
 در ادبیات به معنی ورق نیز می آید:  
 ادبی یاریاقلار = ورقهای ادبی  
 یاریپوز - یاریپیز = پوته - گیاهی است در  
 کنار جویبار می روید  
 یاریپی = به ترکی رومی به معنی نصف  
 بود (سنگلاخ)  
 یارچیئماق = خوشبخت شدن،  
 سعادت مند شدن  
 یاردیرتماق = نگ: یاردیرماق  
 یاردیرماق = ۱- شکافاندن، ۲-  
 شکانندن، اودون یاردیرماق = هیزم

شکانندن - داغ یاردیرماق کوه را  
 شکافاندن - یاردیرتماق هم می گویند  
 یاردیریم = کمک، مساعدت،  
 معاضدت، یاری کردن، معونت  
 یارویغان - یارغان = محلی که بر اثر  
 باران فروریخته و به شکل پرتگاه  
 درآمده است  
 یارغو = ۱- محاکمه، ۲- دعوا و نزاع  
 (سنگلاخ)، سیاست، یازرسی،  
 مجلس محاکمه - عوارضی که برای  
 رسیدگی به جرایم گرفته می شد  
 یارلیغا = در سنگلاخ به معنی رحمت و  
 آمرزش آمده است  
 یارلیغان = نگ: یارلیغان  
 یارلیغاماق = آمرزیدن  
 یارلیق = ۱- یاری، دوستی ۲- در  
 سنگلاخ به معنی فرمان پادشاهی و  
 طغرای رقم نیز آمده است  
 یارما = ۱- شکسته شده، نصف شده؛  
 یارماداش = سنگ شکسته شده از  
 صخره کنده شده، پاره سنگ - یارما  
 اودون = هیزم شکسته و آماده برای  
 استفاده، ۲- بلغور گندم و جو  
 یارماجا = هیمه و هیزم بریده شده  
 درشت  
 یارماق = ۱- شکافتن دیوار و کوه، ۲-  
 شکستن مانند شکستن هیزم -



شکستن سر - قمه زدن بر سر، ۳-  
 شکافتن، جراحی کردن: آغریْدیَر  
 یارامنی - جراح یوخ یارامنی - غریب  
 کیمسه تم یوخ = یثیرین یارامنی =  
 درد زخم عذابم می دهد - جراحی  
 نیست که مرا (زخم مرا) بشکافد - در  
 غربت کسی را ندارم - مرا به یار  
 برسانید، ۴- در سنگلاخ به معنی زر  
 سرخ و سفید هم آمده است

یارناق = شکاف، چاک

یاروق = نگ: یاریق

یاری = ۱- نصف، نیم ۲- میانه، وسط:  
 یاری بثللمه = تا وسط، تا نیمه، تا کمر  
 - یاری یاریمچیلیق = نیمه کاره، ۳- در  
 سنگلاخ به معنی انبان نیز آمده است  
 یاریاراشیق = برازندگی و زیندگی،  
 آراستگی، زب (یار پیشوند زائد  
 است اصل یاراشیق می باشد)

یار یاریمچیلیق = نیمه تمام، نیمه کاره،  
 ناقص، (یار پیشوند زائد است اصل  
 یاریمچیلیق است)

یاریتماز = بی کفایت، نالایق، ناتوان در  
 به نتیجه رساندن کار

یاریتماق = کسی را به مال و منال  
 رساندن - دستگیری کردن، کاری را به  
 شایستگی انجام دادن

یاری جان = نیمه جان، نصف جان:  
 یاری جان اولدوم = نصف جان شدم -  
 یاری جانیم سنین یائیندادیَر = نصف  
 جانم پیش توست یعنی نگران تو  
 هستم

یاریجی = شککنده، شکافنده (فاعل)  
 یاریدان کئچمگ = نگ: یارینی  
 کئچمگ

یاریش = ۱- مسابقه، مسابقه دو یا  
 اسب دوانی، ۲- تلاش در انجام کار  
 برای جلو افتادن از دیگران

یاریشجی = ۱- مسابقه دهنده، شرکت  
 کننده در مسابقات ۲- تلاشگر  
 یاریشدیَرماق = چند نفر را به مسابقه  
 واداشتن - تشویق کردن چند نفر  
 به تلاش تا کارشان جلو افتد (مصدر  
 مفاعله)

یاریشما = مسابقه - رقابت برای پیش  
 بردکار

یاریشماچی = شرکت کننده در مسابقه  
 یاریشماق = با یکدیگر مسابقه دادن،  
 دسته جمعی در مسابقه و تلاش  
 شرکت کردن - رقابت کردن برای پیش  
 بردکار

یارییق = ۱- شکاف، چاک، ۲- در  
 سنگلاخ به معنی روشن و نورانی هم  
 آمده است (یا روق)

یارئلاماق = نصف کردن، به نیمه کار رسیدن

یارئلانماق = نصف شدن، به نیمه رسیدن

یارئلما = شکاف برداشته - چاک خوردگی

یارئلماز = شکاف ناپذیر، سخت و ناشکستنی (صفت مشبیه)

یارئلماق = شکسته شدن، شکاف برداشتن

یارئیم = نصف، نیمه

یارئیم آدا = شبه جزیره (به جزیره آدا می گویند)

یارئما = ۱- بلغور جو و گندم ۲- کامیابی، موفقیت

یارئما پیلوو - یارئما پولوو = پلر که با بلغور پخته شده است

یارئماز = ناموفق، بی بهره، بداقبال

یارئماق = موفق و کامیاب شدن، به نتیجه مطلوب رسیدن بهره بردن:

یارئمادیق ایستی سندن، کور اولدوق توؤسدوؤ سوؤندن = از گرمایش بهره

نبردیم، از دودش کور شدیم (یارئماماق = بهره نبردن، موفق

تشدن)

یارئمچئق = نگ: یارئمچئلیق

یارئمچئلیق = نیمه کاره، ناتمام

یارئین = به گرایش ترکیه یعنی فردا

یارئینی کئچمگ = از نیمه گذشتن،

کاری را از نصفه گذراندن

یارئولداش = دوست و رفیق

یاری یول = نصف راه، نیمه راه، وسط راه

یاز = ۱- فعل امر است برای نوشتن ۲-

بهار که در بعضی جاها به نیمه اول

سال یعنی بهار و تابستان را می گویند،

مثال: آر آروادین ساواشی یازگوؤنؤن

یاغیشی = دعوای زن و شوهر مانند

باران بهاری زودگذر است

یازان = نویسنده، آنکه دارد می نویسد

یازداغ - یازلاق = محل اُتراق ایلات قبل

از رسیدن به ییلاق یعنی محلی که ایلات

در بهار مدت کوتاهی گله را در آن محل

متوقف می کنند: یازداغ = محل توقف

بهاری - ییلاق = محل توقف تابستانی -

گوؤزدگ محل توقف کوتاه پاییزی - قیشلاق

= محل توقف زمستانی که مدت توقف در

ییلاق و قیشلاق طولانی تر از یازداغ و

گوؤزدگ است

یازدیرتماق = دستور دادن به کسی تا

بنویسد یا بنویساند (مصدر متعدی

امری)

یازدیرماق = نویساندن، کسی را به

نوشتن وا داشتن، از کسی خواهش

کردن تا نامه‌ای بنویسد - ثبت نام کردن  
(آدیازدیرماق) - مصدر متعدی

یازدیرلماق = نوشته شدن به دستور،  
به ثبت رسانده شدن

یازلئق = ۱- بهارانه ۲- آذوقه و ذخیره  
برای بهار ۳- برای بهار

یازما = دستخط، دست نوشته،  
مکتوب

یازماق = ۱- نوشتن ۲- زخمی کردن ۳-  
سیاه کردن بدن کسی با ضربات شلاق  
۴- خط خطی کردن

یازی = ۱- نوشته، کتابت، مکتوب ۲-  
سرنوشت (آلئین یازی سی = پیشانی  
نوشت) ۳- در سنگلاخ به معنی دشت  
خالی از سبزه آمده است؛ آروادئین  
بیلسه یازی، اوزویازار کاغذی = اگر  
همسرت نوشتن بلد باشد = خودش  
نامه می نویسد

یازی پوزی = اصطلاحاً به خواندن و  
نوشتن (کم سواد) می گویند

یازیچی = نویسنده، مقاله نویس،  
داستان نویس، صاحب قلم

یازی شما = مکاتبه، نامه نگاری بین  
دو نفر

یازی شماق = مکاتبه کردن، به یکدیگر  
نامه نوشتن (مصدر مفاعله)

یازلئق = ۱- بینوا، بیچاره، مظلوم ۲-

قابل ترحم ۳- گم شده از طریق، گمراه  
۴- در دیوان لغات الترك و سنگلاخ  
(یازوق) به معنی گناه و معصیت آمده  
است ۵- خط - سنگ نوشته ۶- تأسف  
یازیلماق = نوشته شدن، نوشته شده،  
روی کاغذ آمدن مطلب

یازیلمیش = ثبت شده، نوشته شده،  
آنچه از پیش نوشته و مقرر شده است  
یازیلئش = طرز نگارش، نوشتار  
یازییم = سرنوشت و آن کنایه از ماکتب  
الله باشد (سنگلاخ)

یازین = موسم بهار  
یاس = ۱- ماتم، عزای ۲- زیان و باج،  
خسران و ضایعه ۳- مرگ و موت و  
هلاکت

یاسا = ۱- قانون مغولی ۲- حکم و  
فرمان ۳- ساختگی، ترتیب  
یاسا باتماق = در ماتم فرو رفتن،  
غمگین بودن

یاساق = ۱- قدغن ۲- ضابطه و قانون ۳-  
قانون مغولی

یاساقی = در سنگلاخ به معنی سپاهی  
آمده است (تحت ضابطه و قانون)

یاسال = ۱- صف و ترتیب ۲- در  
فارسی تاجی باشد از ریاحین که در  
روز عشرت برسر نهند ۳- ساخته  
شدن (سنگلاخ)

یاسالاق = محل ممنوعه، منطقه تحت  
حراست (لاق پسوند مکان است  
مانند یایلاق - قیشلاق)

یاسالاماق = آراستن، جعل کردن،  
توجیه کردن

یاساماق = آراسته کردن، ساختن

یاسامال = ۱- زمین هموار بر بلندی ۲-  
مخفف یاساق مال یعنی کالای  
ممنوعه

یاسانماق = مرتب شدن، به ترتیب در  
آمدن، منظم شدن، قانونمند شدن  
یاساو = نگ: یاسال

یاساوول = مأمور اجرای قانون

یاستانجاق = تکیه گاه (سنگلاخ)

یاستی = پهن فشرده شده، تخت و  
هموار

یاستی بالابان = نوعی آلت بادی  
محلی که در قفقاز و ترکیه متداول  
است در گروه عاشق‌ها هم از آن  
استفاده می‌شود، زبانک آن پهن و از  
دولایه نی ساخته شده است

یاستیق = نگ: یاسدیق

یاستیق یۆلداشی = همسر، هم‌بستر  
دائمی

یاستی قورد = کرم کدو، از کرم‌های  
امعا و احشاء که پهن و سفید رنگ و در  
حدود ۲/۵ سانتی متر است

یاستیلاماق = پهن کردن مانند فشار  
دادن خمیر با دست برای درست  
کردن نان

یاستیلانماق = در اثر فشار پهن شدن  
یاسدان چیخماق = از عزا در آمدن،  
تمام شدن دوران ماتم طبق رسوم  
مردم

یاسدیق = متکا، بالش، مثال: هارای  
ناشی آلیندن - آتمیر داشی آلیندن -  
یاسدیق شکایت ائیلر - گۆزۆم یاشی  
آلیندن = هوار از دست ناشی - سنگ  
در دست گرفته و رها نمی‌کند - متکا  
شکایت دارد، از آشک چشمان من  
یاسغاج = تخته‌ای که با وردنه روی آن  
خمیر پهن می‌کنند

یاسلاما = هدیه جنسی که مردم برای  
صاحب عزا می‌آورند (یاس پایی)  
یاسلاماق = مخفف یاستیلاماق

یاسلی = عزادار، ماتم زده  
یاسموق = عدس را گویند (سنگلاخ)،  
در آذربایجان مرجی می‌گویند  
یاسون = به لغت مغولی استخوان  
باشد (سنگلاخ)

یاسۆوول = نگ: یاساوول

یاش = ۱- سن و سال، عُمر ۲- آشک چشم  
۳- خیس، تر، آبدار، مقابل خشک  
یاشا = فعل خطابی: زنده باشی، آفرین

**ياشانماق** = زنده نگهداشتن،  
 طويل العمر ساختن، باعث زنده ماندن  
 کسی شدن، زندگی دوباره بخشیدن،  
 خاطره کسی را در دل زنده  
 نگهداشتن: سنی اورگیمده ياشادارام  
 = ترا در قلم زنده نگه می دارم  
**ياشادان** = آنچه که موجب زندگی  
 کردن است، زندگی بخش  
**ياشادۇلماق** = معمر شدن، مسن شدن،  
 سالخورده شدن، پیرشدن، عمر  
 طولانی داشتن: عُمور سۆرۆب ياشا  
 دۇلسام = عمر بگذرانم و سالخورده  
 شوم  
**ياشار** = ۱- دارای سال مانند: اوچ  
 ياشار، دۆرد ياشار = سه ساله و چهار  
 ساله (معمولاً برای تعیین سن و سال  
 اسب به کار می برند) ۲- صفت مشبّهه  
 = همیشه زنده، ماندگار، مانا  
**ياشارتماق** = اشک آلود کردن چشم،  
 نمناک کردن چشم: گۆزۆمۆ ياشارتدی  
 = چشمم را نمناک کرد اشکم را در  
 آورد (مصدر متعدی)  
**ياشارماز** = اشک آلود نمی شود،  
 نمناک نمی شود (مشبّهه)  
**ياشارماق** = اشک آلود شدن، نمناک  
 شدن: ياشارسادا اۆزۆم = اگر صورتم  
 نمناک شود

**ياشارون** = در سنگلاخ به معنی مخفی  
 و پنهان آمده است  
**ياشام** = زندگی: اۆلوم ياشام = مرگ و  
 زندگی  
**ياشاما** = حیات، زندگی  
**ياشاماق** = عمر کردن، زندگی کردن،  
 زیستن، عمر گذراندن  
**ياشامیش** = عمر کرده، معمر، شمتد  
 (اسم مصدر)  
**ياشانمیش** = معمر، هستی یافته، آنکه  
 تحت توجه و مراقبت زندگی کرده  
 است، زندگی داده شده، دوام پیدا  
 کرده (حالت مفعولی دارد)  
**ياشانماق** = ادامه پیدا کردن، زندگی  
 یافتن، عمر گذراندن، پدید آمدن  
 (مصدر مفعولی)  
**ياشایان** = آنکه زندگی می کند، زنده  
**ياشایان اۆلو** = مرده متحرک  
**ياشایش** = زندگی، طرز زندگی،  
 گذران زندگی، آنچه که برای زندگی  
 کردن لازم است  
**ياشداش** = هم سن و سال  
**ياشلانماق** = ترک کردن، خیس کردن  
**ياشلاندیрмаق** = ۱- خیساندن، خیس  
 کردن ۲- اشک آلود کردن ۳- به سن و  
 سال زیاد رساندن، سن کسی را بالا  
 بردن

یاشلانماق = ۱- خیس شدن، اشک  
آلود شدن ۲- به سن بالا رسیدن  
یاشلی = ۱- آشکدار (گوز و یاشلی)،  
نمناک ۲- مُسن، سالخورده، معمر  
یاشماق = پنهان کردن صورت به جز  
چشم‌ها (زن‌ها)، حجاب، رو گرفتن  
خانم‌ها، دهن‌پوش پارچه‌ای زنان:  
آغزینا یاشماق یاراشیر = پارچه دهن  
پوش زبند اوست (متظور همان  
حجاب است)  
یاشمانماق = پنهان کردن رو با گوشه‌ای  
از روسری، حجاب را رعایت کردن  
یاشید = نگ: یاشد اش  
یاشیرماق = پنهان کردن (یاشینماق)  
یاشیق = ۱- بی‌مایه ۲- لاغر و ضعیف  
(یاوان یاشیق مراجعه شود)  
یاشیل = سبز  
یاشیل باش = سرسبز، مرغابی و حشی  
نر که سرش سبز است، اردک نر:  
یاشیل باش سونا  
یاشیل قورشاق = کمر بند سبز،  
کمر سبز (معمولاً سادات را شامل  
می‌شود)  
یاشیلانماق = سبز تر شدن  
یاشیللیق = سبزه زار - چمن زار  
یاشیمتول = رنگی که متمایل به سبز  
است، متمایل به سبز

یاشین = ۱- برق، صاعقه ۲- فعل امر  
است برای پنهان کردن صورت و  
رعایت حجاب (برای خانم‌ها)  
یاشیندیرماق = پنهان گرداندن، وادار  
ساختن به مخفی کردن، وادار کردن زن به  
روگرفتن از نامحرم (مصدر متعدی)  
یاشینماق = ۱- پنهان شدن، خود را  
پنهان کردن ۲- روگرفتن یا پنهان کردن  
لب و دهان با گوشه روسری، رعایت  
کردن حجاب  
یاغ = ۱- روغن را می‌گویند به‌طور عام  
۲- فعل امر است برای باریدن  
یاغار = ۱- باران، بارش ۲- مضارع  
است یعنی می‌بارد، خواهد بارید  
یاغارلیق = هوای بارانی  
یاغان = بارنده  
یاغ اؤردکی = به ترکی رومی چرب  
روده بود که از گوشت و مصالح پر  
کرده طبخ کنند و آنرا به فارسی  
جهولانه می‌گویند (سنگلاخ)  
یاغبال = ۱- کره و عسل ۲- مهره یا  
مونجوق را گویند که رنگش مانند  
مخلوط کره و عسل بوده و رگه‌هایش  
آشکار باشد (کهربا)  
یاغچامور = نان گرم که با روغن و شیر  
سرشته بخورند و آنرا به فارسی  
چنگال نامند (سنگلاخ)

یاغچی = روغن فروش

یاغدان = روغن دان - از روغن

یاغدو = به معنی نور و ضیاء و روشنی باشد و به معنی روشنی نورانی هم مستعمل است (یاقتو) سنگلاخ - یاخدی، یاندیردی

یاغدیرماق = باراندن، پشت سرهم ریختن و فرو آوردن

یاغریق = در سنگلاخ به معنی چوب کُنده که بر بالای آن هیمة بشکنند و نجاران چوب بتراشند و قصابان گوشت بدان پاره کنند آمده است، کُنده درخت، تنه بُریده شده درخت یاغریق = شانه و کتف را خوانند آنرا یاغیر نیز گویند (سنگلاخ) پشت بدن از کمر به بالا (کوزَگ)

یاغ قابی = روغن دان، ظرف روغن

یاغلاماق = ۱- چرب کردن ۲- به اصطلاح چاپلوسی و تملُّق کردن، چرب زبانی کردن

یاغلُوچا = تابه دو دسته

یاغلاوی = ظرف فلزی غذای سربازان یاغلی = دارای چرب، چرب دار، آغشته به روغن، چرب شده، در بعضی مناطق ترک نشین یاغیق هم می گویند

یاغلی اوژلو = غذای پُر چرب خوراکی که روی آن چربی زیاد است

یاغلی تره = نوعی گیاه بوستانی شور مزه شتر که آنرا با رغبت می خورد، تازه اش مورد استفاده خوراک نیز می شود برگهای نامنظم دارد وقتی بلندی اش تا حدود ۲ متر می رسد ساقه اش کلفت تر می شود

یاغلی هوچا = چرب و چیلی، روغن آلود، ظرفی که بعد از شسته شدن چربی آن خوب از بین نرفته است یاغلی یوموشاق = چرب و نرم، گوشت بی استخوان پر چرب یاغما = بارش

یاغماق = باریدن

یاغمور - یاغمیر = بارش، بارندگی: یاغیشدان چیخیب یاغمیرا دوشدوک = از باران در آمدیم به رگیار افتادیم یاغمیر سیز = بدون باران

یاغمیرولی = دارای باران، بارندگی، هوای بارانی

یاغی = ۱- دشمن ۲- عصیان گر، سرکش

یاغیر = ۱- چرب و چیلی، چرب و کثیف ۲- شانه و کتف (یاغریق) ۳- زخمی که زین در شانه اسب ایجاد می کند

یاغیر تیکالی = گیاهی است ریشه دار دواب مخصوصاً شتر آنرا با اشتیاق می خورد

یاغیز = به ترکی رومی به معنی چرده و رنگ سیاه باشد و به صفت توضیحی گویند که قرا یاغیز یعنی سیاه چرده (در آذربایجان قارا یاغی - قارا یاندی می‌گویند)، مجازاً اسب سیاه را هم نامند که به عربی عبارت از ادهم باشد (سنگ‌لاخ)

یاغیش = باران، بارش: یاغمادی یاغیش بیتمه‌دی قامیش = باران نبارید و نی نروئید

یاغیشلیق = بارندگی، هوای بارانی

یاغیشغانلیق = بارندگی زیاد

یاغیشماق = یاغی شدن، دشمن شدن

یاغیم - یاغین = باران، بارش

یاغینتی = نزولات آسمانی، بارش

یافراق = نگ: یافراق

یاقتو = نگ: یاغدو

یاقوت = سنگ معدنی قرمز رنگ

شفاف که در زینت بکار می‌رود و

جزو سنگهای قیمتی است

یاقیشماق = نگ: یاراشماق

یاک = در دیوان لغات الترك به معنی

شیطان آمده است

یال = ۱- موی گردن اسب که آنرا

یئلکه هم می‌گویند ۲- ستیغ کوه ۳-

خوراک سنگ را گویند: ایته یال وئر =

غذای سنگ را بده

یالاب = برق، نور، انعکاس نور

یالابیداق = مانند برق ناگهانی جهیدن

یالاتدیرماق = لیساندن، وادار به لیس

زدن کردن

یالاتماق = نگ: یالاتدیرماق

یالاشماق = یکدیگر را لیسیدن مانند

حیوانات، با هم چیزی را لیسیدن

یالاق = ۱- ظرف غذای سنگ ۲- همرز

شده و خورده شده مانند دنده‌های

پیچ و مهره

یالاما = ۱- لیس خورده ۲- خراش خورده

۳- محلی در جمهوری آذربایجان

یالاما = لیسیدن

یالامالی = لیسیدنی، ته‌مانده در ظرف

یالان = ۱- دروغ، کذب، نادرست ۲-

فانی: یالان دنیا = دنیای فانی

یالانچی = ۱- دروغ‌گو، کذاب ۲-

دروغین، غیرواقعی

یالانچیلیق = دروغ‌گوئی،

دروغ‌پردازی

یالان سیج آغاجی = بوتیه (فرهنگ

معین)

یالان سیتماق = قلب کردن راست به

دروغ، تکذیب حقیقت

یالائین توتماق یالائین چبخارتماق =

دروغ کسی را در آوردن، مچ کسی را

در دروغ‌گویی گرفتن



یا لاو = ۱- آلاو، آلوو (زبان آتش) ۲- در سنگلاخ به معنی حریر سرخ که بر کلاه پیچند و شقه نیزه و علم آمده است

یا لاواج = ۱- آذوقه ۲- محتاج به آذوقه: آجین نهایی وار یا لا واج وئرسین = گرسنه چه دارد به محتاج بدهد

یا لاوا جلیق = مواد خوراکی، ذخیره خوراکی

یا لایجی = لیسنده

یا لتاق = چاپلوس، متملق

یا لتاقلانماق = چاپلوسی و تملق کردن، خوش رقصی کردن

یا لتاقلیق = چاپلوسی، تملق، خوش رقصی

یا لچو = به ترکی رومی ساروج بود و آن آهک است که کوبیده در عمارت و بناها بکار برند (سنگلاخ)

یا لچیماق = بهره مند شدن

یا لچین = صخره، سنگلاخ، سنگ خیلی بزرگ صخره‌ای

یا لخی = ۱- تنها، فقط ۲- خالص ۳- لخت، عریان

یا لدوز = در سنگلاخ به معنی مُدْهَب و زران‌دود آمده است

یا لدوز قوردی = کرم شب تاب: یال‌دیراوق بؤجگ (سنگلاخ)

یا لدی‌یراق = ستاره سهیل باشد (سنگلاخ)

یا لدی‌یرایش = در سنگلاخ به معنی درخشش و تابش آمده است

یا لدیز = نگ: یال‌دوز

یا لغوز - یال‌قوز = نگ: یال‌قیز

یا لقوزاق جان‌اوار = گرگ تنها

یا لقیز = ۱- تنها، بی‌کس، مجرد ۲- فقط

یا لقیزلیق = تنهایی، بی‌کسی

یا لقین = شوره‌زار، سراب (ایلیغیم)

یا لالاماق = ۱- سنگ را غذا دادن و تغذیه کردن ۲- اسب را از یالش گرفتن

یا لالانماق = (مصدر متعدی مفعولی)

۱- تغذیه شدن و سیر شدن سنگ ۲- در مقام مقایسه سیر شدن آدم شکم‌چران را از سفره دیگران می‌گویند

یا لالی = ۱- دارای یال، اسبی که موهای گردنش بلند است ۲- نوعی رقص گروهی (هالای) که دست در دست هم‌گرد و دایره‌وار می‌چرخند و می‌رقصند

یا لماق = نوک و لبه سلاح‌های تیز و بُرنده

یا لمان = گردن اسب، یال گردن اسب

یا لمانماق = ۱- حالت زبان در آوردن سنگ و لیس زدن صاحب خود و آشنا را گویند ۲- کنایه از التماس و چاپلوسی و لابه کردن است

یالئقوز = ننگ: یالقیز  
 یالئلا تماق = برهنه کردن، کم کردن  
 لباس کسی از تنش  
 یالئلاماق = ۱- برهنه شدن، کم لباس  
 شدن (روی هم نپوشیدن)، بی لباس ۲-  
 در سنگلاخ به معنی مشتعل شدن و  
 افروخته شدن آمده است  
 یالئلیق = برهنگی، کم بودن لایه‌های  
 پوشش (لباس)  
 یال یؤندم = خوراک و آشامیدنی  
 برای سگ‌ها  
 یام = ۱- پیشوند تأکید است: یام یاشیل  
 = سبز سبز، خیلی سبز ۲- به ترکی  
 مغولی اسبی بود که در منازل بین راه  
 نگه‌داری می‌شد تا چاپار وقتی از راه  
 می‌رسید اسبش را عوض کند و اسب  
 تازه نفس بگیرد، ننگ: یامچی ۳-  
 محلی بیلاقی سبز و خرم بین تبریز و  
 مرند ۴- طرف و جانب: یامین  
 ساخلادی = جانبداری کرد  
 یاماتدیرماق = آلبسه را برای وصله و  
 رفو کردن دادن (مصدر متعدی)  
 یاماتماق = ننگ: یاماتدیرماق  
 یاماج = سربالائی کوه، کمره کوه  
 یاماق / غ = وصله و پینه، رفو  
 یاماق بوخچاسی = بغچه وسایل  
 دوخت و دوز و وصله پینه

یالئیز = فقط، تنها، مگر  
 یالئیش = اشتباه، سهو (یالئیش) در  
 محاوره یا هالیش هم می‌گویند  
 یالو = ننگ: آلاو  
 یالوار تدیرماق = کسی را به حالت  
 تضرع و التماس درآوردن توسط  
 دیگری (مصدر متعدی امری)  
 یالوار تماق = کسی را به التماس کردن  
 و داشتن (مصدر متعدی)  
 یالوارما = خواهش، التماس، تضرع  
 یالوارماق = التماس و خواهش کردن،  
 لابه کردن  
 یالوار یا خار = عجز و التماس، عاجزانه  
 خواهش کردن، اصرار  
 یالواریش = التماس، خواهش، لابه  
 (اسم مصدر)  
 یالوو - او د یالوو = آتش، آلو  
 یال یاماج = کوه و کمر، ستیغ کوه  
 یالیق = ننگ: یالین  
 یالین = برهنه، عاری: آباق یالین =  
 پابرهنه، بدون کفش، آلی یالین = بدون  
 دست‌افزار، بدون سلاح، بدون  
 چوبدستی  
 یالئنجیق = ننگ: یالین قات  
 یالئقاج = ننگ: یالین قات  
 یالین قات = بدون پوشش، فقط یک لا  
 پیراهن، یک لا قبا، یالئقاج

**یاماچی** = رفوگر، تعمیرکار لباس،  
وصله کننده، پینه دوز

**یاماقلماق** = وصله زدن، رفو کردن،  
دوختن پاره های لباس

**یاماقلانماق** = وصله زده شدن، رفو  
کرده شدن (مصدر متعدی)

**یاماقلی** = وصله دار، ترمیم شده وسیله  
رفو

**یاماقلیق** = برای وصله و پینه، لباسی  
که نیاز به وصله دارد، پارچه ای برای  
وصله و پینه، مناسب وصله و پینه

**یاماق ییرتیق** = اشاره است به وصله و  
پینه زدن و پارگی های لباس را دوختن  
**یاماها** = ۱- وصله، ۲- وصله نزن - فعل نفی  
**یاماماق** = وصله دوختن، رفو کردن،  
تعمیر کردن، ترمیم کردن

**یاماماماق** = وصله نزدن  
**یامان** = ۱- بد، زیون ۲- دشنام ۳-  
سخت، سختی روزگار: یامان گوئون  
عمری آزاؤلار = عمر روزهای بد  
کوتاه است ۴- در سنگلاخ به معنی بُز  
هم آمده است ۵- گاهی به معنی مهم  
بکار برده می شود: یامان آدامدی،  
آدم مهمی است

**یامان گون** = روز بد، روزگار  
تنگدستی، گرفتاری: عزیزیم اوشدوم  
گل - دوست باغینا دوشدوم گل -

یاخشی گوئون آشناسی - یامان گزنه  
دوشدوم گل = عزیزم پرواز کردم بیا -  
در باغ دوست فرود آمدم بیا - ای  
دوست روزهای خوش - به روز بدی  
اقتاده ام بیا

**یامان گوئلوگ** = برای روز مبادا، برای  
روز نداری

**یامانلاشماق** = ۱- به یکدیگر فحش و  
ناسزا گفتن، با هم بد شدن (مصدر  
مفاعله) ۲- بدتر شدن، زیون شدن  
**یامانلاماق** = ۱- به کسی ناسزا و فحش  
دادن ۲- بدگوئی کردن، کسی را  
بدجلوه دادن

**یامانلیق** = بدی، زیونی، مقابل  
یاخشیلیق: یامانلیغا یاخشیلیق نر  
کیشی نین ایشی دیر - یاخشیلیغا  
یامانلیق هر کیشی نین ایشی دیر =  
جواب بدی را با خوبی دادن کار  
جموانمرد است - خوبی را با بدی  
جواب دادن کار هر کسی می تواند  
باشد (بجز جوانمردان)

**یامانماق** = ۱- وصله شدن، لباسی که  
به آن وصله دوخته شده است، تعمیر  
شدن با وصله ۲- کوبیده شدن با  
ضربه و چپاناندن  
**یامینز** = نگ: یانینز

یاناشان = نزدیک شونده، تمایل و  
علاقه نشان دهنده

یاناشدیرماق = پهلوی هم گذاشتن،  
مقایسه کردن، دو شخص را با هم  
نزدیک کردن

یاناشما = نزدیکی، تمایل، تماس،  
گرایش

یاناشماق = به هم نزدیک شدن، پهلوی  
هم قرار گرفتن، همدوش شدن،  
نزدیک شدن به کسی یا چیزی

یاناشی = ۱- با هم، دوشادوش،  
پهلوی به پهلوی ۲- موازی

یاناشیق = نگ؛ یاناشی

یاناغ / ق = گونه، صورت، رخساره

یانانغان = ۱- زیاد سوزنده، آتش  
گیرنده ۲- دلسوز، غمخوار، غمگسار  
یاناکسی = از کنار، کنارتر، یک وری،  
مانند بیگانه و ناشناس

یانال = ۱- کنار، سمت کناری ۲- فعل  
امر است برای فاصله گرفتن

یانالتماق = منحرف کردن، از مسیر  
خارج کردن، از راه به در کردن، گمراه  
کردن، به اشتباه انداختن

یانالماق = دور شدن، کنار رفتن، اشتباه  
رفتن (یا هالماق)

یانان = ۱- سوزنده، افروخته ۲-  
دلسوز، غمخوار

یامچی = ضابط و نگهدارنده اسب در  
منازل بین راه را می گفتند وقتی چاپار  
از راه می رسید اسب خود را تحویل  
می داد و اسب تازه نفسی می گرفت -

نام محلی در نزدیکی شهر اردبیل  
یامسیلاماق = ادا و تقلید کسی را در  
آوردن، تقلید کردن (یانسیلاماق)

یام یاشیل = سبز سبز، سبز مطلق، یام  
پیشوند تأکید و محض بودن است

یام یاماج = سربالائی کوه

یامین ساخلاماق = جانبداری کردن،  
طرفداری کردن، هوای کسی را داشتن

یان = ۱- کنار، پهلوی، جانب، طرف ۲-  
نزد ۳- بیگانه (یان آدام - آدم بیگانه) ۴-

تهیگاه، کفل ۵- فعل امر است برای  
سوختن و روشن و افروخته شدن

یانا = ۱- به طرف دیگر، به سوی دیگر،  
جای دیگر: یانا گشمه = جای دیگر

مرو ۲- به بیگانه: بوسوزویانا دئمه =  
این حرف را به بیگانه مگو

یاناجاق = مواد سوختنی مانند هیزم،  
تپاله، ذغال، مواد نفتی سوختنی

یانا چکیلماق = به کنار کشیده شدن،  
دور شدن، سلب مسئولیت کردن

یانار = ۱- شعله ور، فروزان، سوزان ۲-  
فعل مضارع یعنی می سوزد، خواهد  
سوخت

یانا یانا = ۱- در حال سوختن، در حالی که روشن است ۲- با حال اندوه و غم و دلسوختگی

یانبیز = کفل، باسن، قسمت تحتانی لگن خاصره

یان پورتو / ی = نگ: یانقیلیجی

یاننراق = در سنگلاخ به معنی خارشتر آمده است

یان قای = سایه بان

یانجاق = ۱- جوشنی است که به مخمل و اطلس دوخته در روز جنگ بر دو پهلوی اسب بَندند و کشیم آن است که بر اسب افکنند (سنگلاخ) ۲- به محض افروختن

یانجاق = پهلوی، دو طرف باسن (یان یانجاق)

یان چووالی = جوال رنگی کوچکی است که هنگام کوچ از پهلوی شتر می‌آویزند و لوازم ضروری مانند قند و چای و سایر ملزومات را در آن می‌گذارند (نگ: لادیلی چووال)

یاند اکی = نگ: یانکی

یاندیران = ۱- سوزان، سوزنده ۲- روشن کننده، افروزنده (اسم فاعل)

یاندیرماق = ۱- سوزاندن ۲- روشن کردن و افروختن ۳- در سنگلاخ به معنی برگردانیدن نیز آمده است

یاندیرجی = سوزاننده، زیاد سوزاننده، سوزش آور

یاندیرلماق = ۱- سوزانده شدن ۲- افروخته شدن

یانساق = ۱- منحرف، ۲- تقلید کننده

یانساماق = تقلید کردن، ادای کسی را در آوردن

یانسیلاماق = نگ: یانساماق

یانشاق = پر حرف، وِراج، کسی که حرفهای بی ربط و بی معنی می‌زند

یانشاماق = ۱- روده‌درازی کردن، لفاظی کردن ۲- کسی را به مسخره تقلید کردن

یانغو = در سنگلاخ هم به معنی پُژواک آمده است و هم به معنی سوختن سرا و عمارت

یانفی = هرطرفی (سنگلاخ)

یان قلیبر = باد دادن غلات توسط غریال

یانقی = ۱- عطش، تشنگی ۲- مرض استسقاء ۳- سوزش

یانقیلی = تشنه، کسی که عطش دارد

یانقیلیجی = یک وری، گسجکی: یانقیلیجی یئری مگ = یک وری راه رفتن، یانقیلیجی بؤرک = کج کلاه

یانقین = سوزان، آتش گرفته، آتش سوزی، عطش ناک

یانکی = ۱- اشاره به پهلو و جنت و کنار  
است: یانکی - یانداکی ائو = خانه  
پهلونی ۲- به معنی تازه و نو هم آمده  
است (یانکی - یئنگی)

یانلاماق = ۱- پهلو و بیخ کسی را گرفتن  
۲- دور کردن، منحرف کردن  
یانلش = اشتباه، سهو، تحریف  
(یانلش - یاهاش)

یانلی قورت / د = جانوریست که در  
زبان فارسی به آن کفتار می‌گویند  
(سنگلاخ) - سیرتیلان هم به معنی  
کفتار است

یانما = ۱- سوزش، آتش سوزی ۲- دلسوزی  
یانماز = نسوز، هیچ وقت نمی‌سوزد  
(صفت مشبهه)

یانماق = ۱- سوختن ۲- روشن شدن ۳-  
دلسوزی کردن

یان یانا = دوشادوش، پهلو به پهلو  
یان یاناشی = نگ: یاناشیق  
یانیب سؤئن ایشیق = چراغ راهنمایی،  
فانوس دریائی (عامیانه)  
یانیت = جواب

یانیکلی = نگ: یانیکلی  
یانیق = ۱- سوخته، سوخته شده ۲-  
روشن، افروخته ۳- رشد نکرده:  
سؤندن یانیق = کسی که در طفولیت از  
شیر مادر محروم شده است، شیرسوز

(قارایانیق = سیاه سوخته)  
یانیق کرم = آهنگ عاشقی، آهنگ سنتی  
که عاشق‌های آذربایجان براساس داستان  
اصلی و کرم با ساز می‌زنند  
یانیکلی = سوزناک

یانیتماج = ۱- مغلطه، سخن انحرافی  
برای به اشتباه انداختن طرف مقابل  
(یاهالتماج) ۲- نوعی بازی که با گفتن  
کلمات اشتباه طرف مقابل را به ادای  
جواب اشتباه وا می‌دارند مانند بازی  
کلاغ‌پر

یانیتماق = نگ: یانالتماق  
یانیلما = انحراف، اشتباه  
یانیلماق = نگ: یانالتماق  
یان یوره = نگ: یوره

یانیا چیخماق = رهاشدن، به آزادی  
رسیدن، فراغت پیدا کردن، توفیق پیدا  
کردن

یاو = در سنگلاخ به معنی دشمن آمده  
است  
یاوا = بد، ناجور

یاواش = ۱- یواش، آهسته، آرام ۲-  
حلیم و بردبار

یاواشا = ریسمانی بر سر چوبی بسته  
شده که بر پوزه اسب نا آرام می‌بندند و  
می‌تابانند تا اسب آرام شود، لاواشانا  
هم می‌گویند - بوروشاق

یاواشجا = به آهستگی، به آرامی، براشکی

یاواشدیرماق = نگ: یاواشیتماق

یاواشدیرجی = نگ: یاواشیدیرجی

یاواشدیریلماق = از سرعت کاستن،

آهسته تر شدن سرعت

یاواشلماق = ۱- آهسته و آرام شدن ۲-

کم شدن سرعت ۳- رام شدن

یاواشلاندیرماق = آرام نمودن، از

سرعت کاستن (مصدر متعدی)

یاواشیتدیرماق = دستور کاستن از

سرعت را دادن (مصدر متعدی امری)

یاواشیتماق = نگ: یاواشلاندیرماق

یاواشیدیرجی = سرعت کم کن، کم

کننده سرعت (اسم فاعل)

یاواشیدیرلماق = از سرعت کاسته

شدن (حالت مفعولی)

یاواشیتماق = نگ: یاواشلماق

یاوالاماق = خراب شدن، پژمرده

شدن، پس رفتن، بدتر شدن

یاوالانماق = بد شدن، خراب شدن،

طراوت از دست دادن (حالت مفعولی)

یاوان = بدون نان خورشت، نان خالی،

برنج بدون خورشت، بدون روغن و

گوشت، ماکول خالص

یاوانلیق = نان خورشت، غذائی همراه

برنج (خورشت)، مواد خوراکی مانند

پنیر و کره که همراه نان می خورند

یاوان یاشیق = بی غذا، نبود خوراک،

گرسنه و لاغر از بی غذائی

یاوچی = کسی را گویند که برای

مهمانی و عروسی مردم را خبر می کند

(سنگلاخ)

یاوری = به سکون (و) بچه وحوش،

جوجه طیور را گویند (سنگلاخ)،

کلمه تحبیب

یاوریم = کوچولوی من، عزیز من،

کلمه تحبیب خطابي

یاوشان = نگ: یووشان

یاولاق = مکانی را گویند که دشمن

بسیار در آنجا باشد یعنی دشمنستان

(سنگلاخ)

یاوؤز = ۱- بد و زیون، خون آشام ۲-

نگ: یوؤز

یاوؤ = مفقود و ناپدید

یاوئتماق = نگ: یوؤؤتماق

یاوئز = نگ: یوؤز

یاوئق = نگ: یوؤؤق

یاوئماق = نگ: یوؤؤماق

یاهالتماج = ۱- چپستان، نقطه انحراف

۲- منحرف کننده، غلط انداز

(یانئلتماج)

یاهالتماق = به اشتباه انداختن کسی،

منحرف کردن

یاهالیش = اشتباه، سهو، تحریف (یانلیش)

یاهاالماج = نگ: یاهاالتماج

یاهاالماق = اشتباه کردن، سهو کردن،  
منحرف شدن (یانالماق)

یاهی - یاهی قوشو = کیوتر یا هو

یای = ۱- کمان، قوس ۲- هر چیزی که  
حالت ارتجاعی دارد (قَنَر) ۳- فصل  
تابستان را می‌گویند ۴- در سنگلاخ به  
معنی علم یَده آمده و آن عبارت از  
استعمال حجرالمطر باشد علم یای نامند  
به سبب اینکه بیشتر احتیاج به آن عمل در  
تابستان اتفاق می‌افتد (نگ: یَده‌داشی) ۵-  
فعل امر است برای گستردن، منتشر کردن  
یایاق = ۱- پیاده ۲- نگ: یاناق

یایان = ۱- پیاده ۲- پهن کننده، شایع  
کننده، منتشر کننده ۳- چراننده گله

یایچی = ۱- کمانگیر، تیرانداز، کسی که  
کمان می‌سازد ۲- در سنگلاخ به معنی  
جادوگر هم آمده است ضمناً نام  
شهریست مابین چارجو (چَرگُو) و  
بخارا که در کنار آمویه واقع شده است  
یایخانتی = پس آب، ته‌مانده مایع در  
ظرف که با گرداندن آب در ظرف، آن  
را بیرون می‌ریزند (یاخانتی)

یایخالماق - یاخالماق = آب را در  
ظرف ریختن و تکان دادن و بیرون  
ریختن، آب را در ظرف برای تمیز  
شدن آن چرخاندن

یایقین = ۱- گسترده ۲- سیال ۳- شنیده  
شده ۴- به معنی شوره‌زار (سراب) نیز  
آمده یالقیقین هم گفته می‌شود که در  
آذربایجان ایلغیم می‌گویند  
یای کیریشی = چله کمان، زه کمان  
(نگ: کیریش)

یایلاق = ۱- محل اسکان تابستانی  
عشایر در کوهستان ۲- محل  
کوهستانی و سردسیر مقابل قیشلاق  
که محل اسکان زمستانی و دشت  
گرمسیر است (لاق = پسوند مکان)

یایلاماق = ۱- تابستانی شدن، کم کردن  
لباس به خاطر گرم شدن هوا، احساس  
گرم کردن ۲- رسیدن تابستان، رسیدن  
فصل گرما ۳- تابستان را در ییلاق گذراندن  
یایلیق = ۱- روسری نازک، دستمال:  
آنامدان بیر یایلیق آلدیم - هیچ ییلمیرم  
هاردا سالدیم = از مادرم دستمالی  
گرفتم - نمی‌دانم کجا جا گذاشتم  
(نمی‌دانم کجا گمش کردم) ۲-  
تابستانی، مربوط به تابستان، تابستانه  
یایلیم = ۱- مرتع ۲- سریشم ۳- شلیک،  
پرتاب

یایما = ۱- انتشار، توزیع ۲- نان لواش  
نازک ۳- پهن و گسترده

یایماچی = ۱- منتشر کننده ۲- پهن  
کننده لواش، نازک‌پزی ۳- موزّع



یایماق = ۱- پخش کردن، منتشر کردن

۲- پهن کردن خمیر لواش ۳- شایع

کردن، اشاعه دادن ۴- در سنگلاخ به

معنی برهم زدن ماست در یاییق برای

گرفتن روغن آمده است (نگ: یاییق)

۵- گله را در مرتع چرانیدن

یایمه = بالشجه زین را نامند

(سنگلاخ)

یایجی = ۱- ناشر، موزع ۲- سخن

پراکن، شایعه پرداز ۳- پهن کننده،

گستراننده

یاییق = ۱- گسترده، پهن شده، پخش

شده ۲- در سنگلاخ به معنی ظرفی

است که در آن ماست ریخته برهم

زنند تا روغن به در آید (نُهره) ۳-

غایب، از نظر دور شده، ناپدید

یایئلماق = ۱- منتشر شدن، پخش

شدن، توزیع شدن ۲- پهن و گسترده

شدن ۳- پخش شدن گله برای چرا

یاییم = نشر، پخش، گسترش

یایندیرماق = ۱- منحرف کردن ۲-

چند لحظه چشم برداشتن و به جای

دیگری نگاه کردن مثال: گوژومو

یایندیردیم = چند لحظه نظرم را به

جای دیگری معطوف کردم

یایینماق = ۱- منحرف شدن، اشتباه رفتن

۲- پرت شدن حواس ۳- دور شدن و کنار

رفتن از چشم، غایب شدن

یَ = ya یَ

یَلِیک اُولماق = ۱- محافظت کردن،

مواظب بودن ۲- صاحب شدن

یه هَر = زین اسب

یه هَر قاشی = قسمت برآمدگی جلو

زین اسب را گویند

یه هَر قاش هئیه سی = خورجین

کوچک زیبایی که هنگام مسافرت از

قاش زین به طرفین می آویزند و در آن

مأكولات می ریزند تا مسافر در طول

راه بخورد: گوی آت یثندی یثیشدن -

نوختاسی وار گو مو شدن - دوستلارا

قسمت اولسون - هئیه ده کی یثیشدن

= اسب کیود سرازیر شده و می آید،

افسارش از نقره است - قسمت

دوستان باشد - از تنقلاتی که در هئیه

(خورجین کوچک) است

یه هَر لَنَمَک = زین کرده شدن، آماده

شدن اسب برای سواری

یه هَر لَه مَک = زین کردن اسب

یَت = کاهِن (یات)

یَدِه داشی = سنگ یَدِه که به عربی

حجر المَطَر گویند (یَت) نگ: قسمت

۴ یای

یَرماق = دِرهم (دیوان لغات الترک)

یَرَمَقان = ارمغان (دیوان لغات الترک)

یَغان = در دیوان لغات الترک به معنی

قیل آمده است

یَغما = گروهی از ترکان که ایشان را

قرا یغما می گویند (دیوان لغات

الترک)، یَغما

یَل = کُت زنانه مخملی که با نواریهای

زَرین آراسته می شود

یَن = پسوند فاعلی و مجهول:

سؤیله یَن = گوینده - سؤیلمه یَن =

ناگفته

یَنامکان = در سنگلاخ به معنی کرگدن

آمده است

یَنکَچ = به لغت عُزی یعنی خرچنگ -

سرطان (دیوان لغات الترک)

یثبار = در دیوان لغات الترك به معنی  
مُشک آمده است

یئپ = پیشوند تأکید است: یئپ  
یئیشمیش = کاملاً رسیده

یئتدی = ۱- رسید، به مقصد رسید،  
۲- تکافو کرد، به همه رسید، سهم همه رسید  
یئتر = ۱- کافی، کفایت می‌کند، ۲- می‌رسد  
- رسا، ۳- ثمر، میوه (تولید): باغین یئتری  
میوه، آتائین یئتری اوغولدور = ثمر باغ  
میوه، ثمر پدر پسر است

یئترسوز = ناکافی - نارسا - بی‌ثمر بی‌بار  
یئترلی = بسنده، کافی، رسا، پُر بار

یئتگین = ۱- کفایت، با تجربه، ۲- رشید  
یئتمگ = ۱- کفایت کردن، کافی بودن،  
بس بودن، تکافو، ۲- به مقصد  
رسیدن، نایل شدن

یئتمیش = عدد هفتاد را گویند

یئتن = فرد، هرکس، هرکه از راه  
رسیده: سؤزونوهریئته دئمه = راز  
دل خود را به هر کسی مگو

یئته نگ = توانائی، استعداد

یئتیجی = رسا، برتر، ممتاز

یئتیرمگ = مصدر متعدی یئتمگ  
(رساندن)

یئتیریلَمگ = رساننده شدن (مصدر  
متعدی حالت مفعولی)

یئتیشدیرمگ = رساندن (مصدر  
متعدی) یئتیشدیریلَمگ (مصدر  
متعدی امری)

یئتیشمگ = ۱- رسیدن (میوه)، ۲- رشد  
یافتن، رسیدن به مقصد، دریافت، ۳-  
رسیدگی و پرستاری کردن، ۴- کفایت  
کردن

یئتیشمیش = ۱- رسیده، رشد یافته، ۲-  
به مقصد رسیده

یئتیشمه مگ = نفی کلمه یئتیشمگ  
(نرسیدن)

یئتیگ = ۱- کنجکاو، ۲- دقیق، ۳-  
فضول، ۴- خبره، واقف و باخبر

یئتیکان = در سنگلاخ به معنی ستاره  
بنات النعش آمده است (یئددی  
قارداش)

یئتیم = یتیم، طفل پدر از دست داده:  
یئتیمین یئکه دردی - چاتیلایب لؤکه  
دردی - نرچکمز مایاچکمز - جان  
گرگ چکه دردی = درد بزرگ یتیم بر  
پشت شتر بار شده است - شتر نرو  
شتر ماده این بار را نمی‌کشند - جان

باید سنگینی درد را تحمل کند -  
 قارشیدا سنده یثیم - سن یثیم منده  
 یثیم - سن یثمدین مرادینا - نه اولامنده  
 یثیم = دست یابی تو نزدیک است -  
 تو یثیمی اگر منم یثیم هستم - تو به  
 مراد خود رسیدی - ای کاش منم  
 برسم. یثیم = یثیشمگ = رسیدن و  
 دستیابی

یثدی = عدد هفت

یثدی آتا = اشاره به هفت آب، علوی  
 است (هفت فلک)

یثدی بؤلؤگ = ۱- هفت قطعه، هفت  
 قسمت، ۲- نام آب گرمی در حوالی  
 سرعین اردبیل

یثدی قارداش = هفت برادر، مجموعه  
 ستاره‌های دُب اکبر (بنات النعش)  
 یثدی گنج = هفتمین شب تولد نوزاد  
 یثدی گوزل = هفت زیبا - هفت پیکر  
 اثر نظامی گنجوی

یثدی لر = نگ: یثدی قارداش

یثدینجی گوگ / ی = آسمان هفتم

یثدگ = رزرو - زاپاس، اسب جنیبت،  
 اسبی که افسار آنرا گرفته می‌کشند،  
 اسبی اضافه بر اسبی که سوار شده‌اند  
 یثدکله مگ = یدک کشیدن، افسار  
 بدست گرفتن

یثدی = فعل سوم شخص مفرد  
 (خورد) مصدر آن یثمگ است  
 یثدیو قدیرتمگ = یثدیرتمگ که خود  
 مصدر متعدی، و این واژه متعدی آن  
 است (متعدی امری) یعنی خوراندن  
 چیزی به کسی به دستور کسی توسط  
 دیگری، و معانی دیگر آن (نگ:  
 یثدیرتمگ)

یثدیو تمگ = ۱- خوراندن، تغذیه  
 کردن، ۲- مانش دادن پماد تا جذب  
 کامل، جا انداختن، خوراندن  
 قطعات افزار به هم (مصدر متعدی)  
 یثدیو دیرتمگ = نگ: یثدیرتمگ  
 یثدیو دیریمگ = نگ: یثدیرتمگ  
 یثدیو دیریلتمگ = بالاجبار خورانده  
 شدن به دستور کسی و توسط دیگری  
 (مصدر متعدی حالت مفعولی)

یثر = زمین، سرزمین، ملک - کف زمین  
 - مکان، جا، جا انداختن و اثر گذاشتن،  
 اثری بجا ماندن: یثرسالماق -  
 یثرسالماق به معنی رختخواب پهن  
 کردن نیز هست، در سنگلاخ و دیوان  
 لغات الترك به معنی خوانندگی آمده  
 است.

یثر آدمی = معمولاً به آدمهای کوتوله  
 می‌گویند - به معنی شخص بومی نیز  
 آمده است

یثراغو = در دیوان لغات الترک  
به معنی رامشگر، مغنی، مطرب آمده  
است (یثر به معنی خوانندگی است)

یثراآلتی = ۱- زیرزمین، ذخایر  
زیرزمینی، ۲- مخفیانه وزیر زیرکی کار  
کردن

یثراآلتیندان یاساگئندن = آب زیرگاه،  
سیاس را گویند

یثراآلماسی = سیب زمینی

یثراآلماق = ۱- جا گرفتن، جاافتادن،  
جابازکردن، ۲- زمین خریدن

یثراآله مگ = جاکردن، برای کسی یا  
چیزی جا باز کردن - ضمناً به معنی  
پیدا کردن محل کسی یا چیزی هم  
هست

یثربادامی = بادام زمینی

یثر به یثر = ۱- جا به جا، سروسامان؛  
یثر به یثر اولماق = جا به جا شدن،  
سروسامان گرفتن، ۲- مایه به مایه  
شدن، نه زیان نه سود بردن در معامله  
یثر به نگ = خیار را می گویند

یثرپولی = پول زمین - پولیکه صاحب  
قمارخانه از قماربازان می گیرد (نگ:  
شئل)

یثرقرنمه سی = زمین لرزه، زلزله

یثرداش = همشهری: چند نفریکه اهل  
یک دیار و آبادی هستند

یثرسالماق = ۱- جانداختن، ماندن اثر  
چیزی بر جائی، ۲- رختخواب پهن  
کردن برای استراحت

یثرسیز = ۱- بی جا و بی مورد، ۲- بی جا  
و بی مکان، بی پناه، ۳- بی زمین:  
یثرسیزگلدی یثرلی قاج: = بی مکان  
آمد بومی تو فرار کن

یثرقولاچی = گیاهی است تابستانی  
شاخه های آن بر زمین می خزد و تا حدود  
۲ متر رشد می کند، برگهایش دراز و بیضی  
شکل ثمرش به شکل خیار ولی کوچکتر  
است وقتی می رسد می ترکد درونش مانند  
هندوانه قرمز و دانه های قهوه ای تیره به  
اندازه گاو دانه است، ریشه آنرا درآورده با  
آب و سنگ می ساینند و خمیر آنرا به  
اعضاء بدن کسیکه روماتیسم دارد  
می مالند تا دردی تسکین پیدا کند میوه اش  
را می شود خورد، روباه میوه آنرا با رغبت  
می خورد

یثرقوی = زیرزمین

یثرکوک = زردک، هویج

یثرگیله سی = نگ: قوش اوزومو

یثرلشدیرمگ = گنجانیدن، جادادن  
(مصدر متعدی)

یثرلشدیرلمگ = جساداده شدن، جا  
گرفتن چیزی بر جائی توسط دیگری  
(مصدر متعدی حالت مفعولی)

یئریش = راه رفتن، طرز راه رفتن، رفتار، قدم رو، پیش رفت، حرکت (یوروش - یورومگ)

یئریشمگ = دسته جمعی راه رفتن

یئریشگ = نگ: یئریش

یئریئیش = طرز رفتن، راه رفتن، خرامیدن

یئریگ = ویا - هوس

یئریگله مگ = ویا کردن، زن حامله که به بعضی از خوراکیها رغبت و اشتیاق بیشتری نشان می دهد

یئریگ یانا - تیکه = لقمه ای که به زن باردار می دهند - ویا رانه - یئریگلیگ

یئریمگ = راه رفتن، جلورفتن، پاگرفتن، راه افتادن، راه حرکت کردن

یئریندن اولماق = از محل و مکان خود دور افتادن، جای خود را از دست دادن

یئریندن اوینماق = از جا تکان خوردن، لٲ شدن - متزلزل شدن، ثبات از دست دادن

یئرینده = بجا، بجایش: یئرینده سوزدئمگ = بجا سخن گفتن. یئرینده دورماق - در جای خود ایستادن

یئرینه سالماق = جا انداختن - به موقع انجام دادن

یئرلشدیرلمیش = جاداده شده، گنجانده شده

یئرلشمگ = گنجیدن، جاگرفتن، جاشدن

یئرلی = ۱- بجا، درست، ۲- بومی، محلی

یئرلی یا تاقلی = بادلیل و مدرک، بجا و منطقی، صحیح و به جا

یئروئرمگ = جادادن

یئره باخان = ۱- سربه زیر، ۲- مودی، کسیکه با سربه زیری مودیگری می کند: آدامین یئره باخائیندان، سویون لیل آخائیندان = از آدم سربه زیر، از آب گل آلود (یعنی درون این دو، هرچه باشد معلوم نیست)

یئریتدیومگ = ۱- راه انداختن، راه بردن و پیش بردن توسط دیگری، ۲- حرف را به گرسی نشانندن و به تحقق رسانندن توسط شخصی دیگر (مصدر متعدی امری)

یئریتمگ = ۱- راه بردن، مجبور به راه رفتن کردن، ۲- پیش بردن، قبولانندن (مصدر متعدی)

یئریلدیلیمگ = ۱- راه انداختن، راه بردن و پیش بردن توسط دیگری، ۲- حرف را بر گرسی نشانندن و به تحقق رسانندن (مصدر متعدی امری)

ساب (فلزی)، وسیله و ابزار آج دار  
 برای ساب دادن  
 یئل = باد، نسیم  
 یئل بیین = سبک مغز، تهی مغز، کله  
 پوک  
 یئلپی = بادبزن دستی را می‌گویند - در  
 سنگلاخ یئلبازده آمده است  
 یئلپیچ - یئلپیک = نگ: یئلپی  
 یئل په نگ = نگ: یئرپه نگ  
 یئل دوگن = محل بادگیر - بادکوب -  
 بادکوبه - نام قدیمی شهر باکو پایتخت  
 جمهوری آذربایجان یئل دوگن  
 یئل قوودی = بوته‌ایکه با وزش باد در  
 بیابان حرکت می‌کند  
 یئلکان - یئلکن = بادبان کشتی  
 یئلکه = یال اسب را گویند، در سنگلاخ  
 به معنی رگ دو طرف عقب گردن آمده  
 است  
 یئللی = باددار، پُرباد  
 یئللی گدیگ = ۱- گردنه بادگیر، ۲- نم  
 بیلاقی از بیلاقیهای کوه سبلان  
 یئلله مگ = ۱- بادزدن، ۲- دمیدن و  
 آتش را باد زدن، ۳- کسی را تحریک  
 کردن  
 یئلله نجگ = تاب، گهواره  
 یئلله ندیومگ = چیزی را باد دادن، باد  
 کردن، به اهتزاز درآوردن

یئرینه یئتیشمگ = تحقیق کردن  
 یئریورد = جا و مکان، زمین و ملک  
 یئزنه = داماد = شوهرخواهر  
 یئزنه قاین = داماد و برادرزن  
 یئسیر = آواره، بی‌پناه، دریند: اسیریسیر  
 = اسیر و آواره - یئتیم یئسیر = یئتیم و  
 بی‌پناه  
 یئشیک = جعبه  
 یئفاج = نگ: آغاج  
 یئکون = جمع بندی، نتیجه گرفتن  
 یئکونلشدیومگ = نتیجه گیری کردن،  
 جمع بندی کردن  
 یئکه = بزرگ، گنده، درشت، رشید  
 (آکه = بزرگ)  
 یئکه لئتمگ = بزرگ کردن، درشت  
 نشان دادن، گنده کردن، اگراندیسمان  
 کردن  
 یئکه لشمگ = نگ: یئکلمگ  
 یئکلمگ = بزرگ شدن، رشد یافتن و  
 رشید شدن، گنده شدن  
 یئکه لمیش = بزرگ شده - رشد یافته  
 یئکه لی = نام طایفه‌ای در استان  
 اردبیل  
 یئکه لی خیردالی = درشت و ریز -  
 خرد و کلان  
 یئگن = پسر خواهر، خواهرزاده  
 یئگه = سوهان، آهن ساب، چوب

یئلله نمگ = ۱- باد کرده شدن، باد

خوردن، به اهتزاز درآمدن، ۲-

مفاخرت کردن، پُزدادن

یئل وئرمگ = نگ: یئلله نندیرمگ

یئل وورماق = بادزدن یا بادیزن، باد

برگردن لاستیک یا بادکُنگ و امثال

آنها

یئل هاوا = کنایه از هوای خنک و

مطبوع و تغییر آب و هواست

یئلله وئرمگ = ۱- به باد دادن مانند

باددادن خرمن، خود را در معرض باد

قرار دادن، ۲- همه چیز را بر باد دادن،

همه چیز را مفت از دست دادن

یئلین = پستان را گویند (پستان گاو و

گوسفند)

یئلینتی = نسیم، باد ملایم، وزش

یئلینکه = نوعی گاری چهارچرخ با یک

اسب

یئلینله مگ = به گاو و گوسفند و سایر

دواب که زایمانشان نزدیک شده و

پستانشان شیردار شده می گویند

یئلینلی = هر دواب حامله را گویند که

پستانش کم کم بزرگ و شیردار

می شود

یئم = علوفه، خوراک دام - غذا

(یئمگ)

یئمداش = هم خوراک، هم آخور

یئمسه مگ = لنگیدن، لنگان لنگان راه

رفتن

یئمگ = ۱- خوردن، ۲- خوراک، طعام،

غذا، یئمکدن او مید یا خشیدتر =

امیدوار ماندن بهتر از خوردن است

یئمگ یئری = ۱- جایی برای خوردن،

سالن غذاخوری ۲- جایی برای مفت

خوری و شکم چرانی

یئمله مگ = ۱- علف دادن به دام، ۲-

خوراندن، تغذیه کردن

یئملیگ = ۱- گیاهی است با برگهای

نازک و دراز و بدون ساقه که به فارسی

شنگ یا آلااشنگ می گویند، ۲-

خوردنی - علوفه برای خوراک دام

(یئم لیگ)

یئمه = ۱- خوراکی، ۲- تناول، خوردن،

۳- فعل نهی است یعنی نخور

یئمه لی = خوردنی، مأکول، خوشمزه

یئمیش = ۱- خربزه، ۲- خشکبار،

کشمش، ۳- در سنگلاخ به معنی جمع

میوه جات آمده است

یئمیشان = ۱- زالزالک، کویج، ۲- در

سنگلاخ به معنی میوه ای آمده است

شبهه آلبالو که مصرف طبّی دارد

یئنجیلمگ = له شدن، کوبیده شدن

(خینجیخماق)

یئندیرمگ = نگ: ائندیرمگ



یئنیسنگ = تازه به دوران رسیده، نوکیسه

یئنگ = ۱- پهلوی، ۲- در سنگلاخ به معنی آستین آمده است

یئنگج = نگ: یئنگج

یئنگه = ۱- زنی که شب زفاف همراه عروس به خانه داماد می رود  
۲- زن دایی، زن برادر

یئنگی = نگ: یئنی

یئنگی چئوی = نگ: یئنی چئوی

یئنگی دؤنیا = دنیای جدید - آمریکا

یئنگمک = ۱- پائین آمدن، سرازیر شدن، پیاده شدن، ۲- مغلوب شدن، محکوم شدن

یئنه = دوباره، مجدداً، از نو، بازهم

یئنی = تازه، نو، جدید

یئنی ایل = سال نو (یئنگی ایل = سال نو - سال آینده)

یئنی چئوی = ۱- به ترکی استانبولی نام سپاه عثمانی را می گفتند، ۲- لشکر جدید  
یئنی دن قورما = بازسازی، دوباره سازی

یئنیش = نگ: ائنیش

یئنیلمز = شکست ناپذیر - پائین نیامدنی - محکم و استوار (صفت مشبهه)

یئنیلمک = ۱- پائین آورده شدن، پیاده کردن سوار از مرکب ۲- مغلوب شدن (مصدر متعدی مفعولی)

یئنیلمه مگ = پائین آورده نشدن

یئنیلممگ = تازه شدن، نوشدن

یئنیلمگ = تازگی، تجدد، نوآوری

یئه = فعل امر است برای خوردن

یئی = نگ: ایی خوب، افضل: ای فضولی  
اؤدلارایانسین بساط سلطنت - یئی دور  
اؤندان حق ییلیر بیرگوشه گلخن منه = ای  
فضولی بساط سلطنت در آتشها بسوزد -  
حق می داند که گوشه گنخن برای من بهتر از  
آن است

یئییب ایچمگ = نگ: یئییم ایچیم

یئییچی = ۱- خورنده، پرخور، ۲- ساینده،  
ساینده (بر اثر سایش)، دو چیز که بر اثر  
سایش، یکی دیگری را می خورد

یئیینگ = خورده شده، سائیده و هرز

یئییلمگ = ۱- خورده شدن، ۲- سائیده  
شدن، ۳- هرز شدن

یئییلمه = سائیدگی، هرز، خوردگی

یئییم = ۱- غذا، خوراک، ۲- یک وعده غذا  
یئییم ایچیم = خوردن و آشامیدن  
(یئییب ایچمگ)

یئییمجیل = پرخور، پراشتها، شکمو،  
خوش اشتها

یئیین = تند، با سرعت، باشتاب

یئیینتی = خوراکی، مأكولات

یئیین دانیشماق = تندتند حرف زدن،  
باشتاب و عجله صحبت کردن

یئیین گئتمگ = باشتاب و با سرعت راه رفتن

این صدا معادل فارسی ندارد (و = ه)

یو = Yō

یوئلدن = سمت نشان دهنده،

راهنمایی کننده، آنکس که راه اصلی

را نشان می دهد (فاعل)

یوئلدیجی = راهنما، سوق دهنده

یوئلدیلمک = سوق داده شدن، راه

نشان داده شدن (مصدر متعدی)

یوئلدیلن = کسیکه جهت را به او نشان

داده اند، راهنمایی شده، سوق داده

شده (حالت مفعولی)

یوئلشمک = با یکدیگر هم جهت

شدن، با هم موافق بودن - راهنمایی

شدن

یوئلشمک = جهت گرفتن، راهی را در

پیش گرفتن - نزدیک شدن

یوئلو = جهت دار، روبراه

یوئنی بری = متمایل شدن به این سو،

موافق با این سمت، روبراه

یوئیتمک = اداره کردن

یوئیتمن = راهنما - کارگردان - مدیر -

جهت دهنده

یووره = نگ: یوره

یووش = در سنگلاخ به معنی قلم و

کلک آمده است

یوره = طرف، جنب، یان یوره =

اطراف، پیرامون، جوانب

یون = ۱- جهت، سمت، رو، ۲- در

سنگلاخ به معنی آراستگی نیز آمده

است

یونت = مادیان را گویند و نیز نام سالی

است از سالهای ترک (سنگلاخ)

یونت قوشی = به ترکی رومی نام پرندۀ

ایست کوچک که آنرا به عربی صعوه نامند

(سنگلاخ) - به فارسی سنگانه گویند

یونتتم = اداره کننده

یوند = نگ: یونت

یوندایی = سال اسب را گویند

یوندتم = ۱- منظره، ظاهر، ۲- قاعده،

شیوه، قلق، لم (کوندتم)

یوندو = به ترکی رومی محاب غتاله را

خوانند (سنگلاخ)؟ - در دیوان

لغات الشریک (یوندی) به معنی آب

کاسه که پس از خوردن غذا دست در

آن شسته شده شود (غسالة القِصاع)

آمده است

یوئلتمک = راهنمایی کردن، سوق دادن،

جهت نشان دادن (مصدر متعدی)

این صدا معادل فارسی ندارد (ؤ - ü)

یؤ = Yü

یؤزیو = به معنی ۱۰۱ ضمناً نام یکی  
از آهنگهای موزون قدیمی آذربایجان  
است

یؤزدن بیر - یؤزده بیر = یک درصد،  
صدی یک - از صد تا یکی

یؤزده یؤز = صد درصد %

یؤزر = صد تا صد تا (شمارش)

یؤزقویو = نام محلی واقع در دشت  
مغان جنوب پارساآباد (پارساآباد) که  
در گذشته‌های دور تعدادی چاه یا  
عمق زیاد در این محل حفر و برای  
شرب اهالی و احشامشان مورد  
استفاده بود و شدیداً حراست می‌شد  
و هرچند سال نیز لای روی می‌شد  
در حال حاضر با وجود کانال‌های  
آبی که از رودخانه آرس که به نزدیکی  
چاه‌ها رسیده متروک مانده‌اند - بعلت  
زیاد بودن تعدادشان یؤزقویو  
(صد چاه) می‌گفتند

یؤزگج = شناور، شناگر

یؤزلوگ = ۱ - صدی، صدتائی،

صدتومانی، ۲ - روبند، نقاب (اؤزلوگ)

یؤسک = جل و زغ که بر روی آب ایستد،

جُلبک، خزه، نگ: قورباغچه‌چی

یؤپ = پیشوند تأکید: یؤپ یؤنگول =

سبک سبک - خیلی سبک

یؤرگ = نگ: اوزگ

یؤروتمگ - یؤرؤدمگ = راه انداختن،

راه بردن - وادار به راه رفتن کردن -

پیش راندن

یؤرؤدولمگ = پیش رانده شدن، راه

برده شدن - کسیکه وادار به راه رفتن

شده (متعدی مفعولی)

یؤرؤش = نگ: یوگورؤش

یؤرؤمگ = راه رفتن - حرکت کردن

(یثرمگ)

یؤرؤمه = هجوم، حرکت - تاخت

یؤرؤنچغا = نگ: یونجا

یؤز = ۱ - عدد صد، ۲ - رو، رخسار،

چهره، ۳ - رویه سطح (اؤز)

یؤز آلتین = یکی از آحاد پول قدیم

یؤزاؤن = ۱۱۰ - به حساب حروف

ابجد (علی)

یؤزباشی = فرمانده و رئیس ۱۰۰ نفر

را می‌گویند

یؤزباشلیغ = بزرگترین انواع سیاه خیمه

و آلاچیق است و آن از صدچوب

ساخته می‌شود و (اوق) تیرهای بالای

آلاچیق را گویند (سنگلاخ)

یوک = ۱- بار: یوک آپر داش غربته  
 دوشر = وقتی بار به یک سو سنگینی  
 کند سنگ در غربت می افتد یعنی  
 لنگه ای از بار در راه کج می شود برای  
 تعادل سنگی را در طرف سبک  
 می گذارند وقتی بار به مقصد رسید  
 سنگ را در آنجا رها می کنند و در  
 غربت می افتد، ۲- بار مسئولیت ۳-  
 فشار و سنگینی، ۴- رختخواب را  
 گویند که رویهم چیده شده است  
 یوک آپاران = باربر، بارکش، حامل  
 یوک آلتینداقالماق = زیربارماندن -  
 زیربار مسئولیت ماندن - بار سنگین  
 مسئولیت را بر دوش کشیدن  
 یوک چاتماق = بار بر پشت ستور  
 گذاشتن و بستن (یوک وورماق = بارزدن)  
 یوک داشیماق = ۱- بار کشیدن، بار  
 حمل کردن، باربری کردن، ۲-  
 عهده دار بار مسئولیت بودن  
 یوک کسگ = ۱- بالا، بلندی، ارتفاع، ۲-  
 عالی، برجسته، شامخ  
 یوک کسلتمگ = ۱- بالا بردن، برافراشتن،  
 ۲- اعتلاء دادن، ترقی دادن، ۳- بزرگ  
 کردن نام و آوازه کسی  
 یوک کسلمگ = ۱- پرواز کردن، بالا رفتن،  
 اوج گرفتن، ۲- ترقی کردن، بلند مرتبه  
 شدن، به درجه عالی رسیدن، تفوق

یوک سلیش = ارتقاء، تفوق، اوج  
 یوک سگلیگ = ۱- بلندی، ارتفاع، اوج،  
 ۲- تفوق، ارتقاء، درجه عالی  
 یوک کلت = بارکش، باربر (حیوان) ستور  
 باربر  
 یوک لَنَمَگ = بارزده شدن، رویهم  
 انباشته شدن بار، بارزده شدن وسیله  
 نقلیه اعم از ماشین، گاری یا ستور  
 یوک له مگ = بار کردن، رویهم انباشتن  
 بار در وسیله نقلیه، ماشین یا سایر  
 وسیله نقلیه را بارزدن  
 یوک له مه = بار کردن زیاد، رویهم  
 گذاشته شده، سنگین، کلان - تحمیل  
 یوک کورچی = برادر کوچک زن - قایین:  
 برادر بزرگ زن (سنگلاخ)  
 یوک کونج = به لغت قفقاق نماز را گویند  
 یوک کوندجی = ساجد (دیوان لغات  
 الترك)  
 یوک کونمگ = زانو را بر زمین زدن برای  
 تعظیم و معمول اتراک این است که  
 چون خدمت سلاطین روند در مقام  
 سلام زانو بر زمین زنند و تسلیمات  
 کنند. در ایران پاپوس نامند (سنگلاخ)  
 یوک وورماق = بارزدن به وسائط نقلیه  
 یوک یثری = ۱- جای بار، بارانداز، ۲-  
 اطاق بار اتومبیل باری، ۳- جای  
 رختخواب، جائیکه در آنجا رختخواب

روی هم می چینند و معمولاً در دیوار اطاق  
جاسازی می شود

يۆك يىغماق = رختخواب را از زمین  
جمع کردن و در جایی مشخص رویهم  
گذاشتن

يۆگىرگ = شتابنده، تیزرو، جهنده -  
شتابان: يۆگىرگ آت اوزۇنە قىمچى  
ووردورماز = اسب تیزرو شلاق نمی خورد  
يۆگىن = لگام، افسار، مهار، دهنه  
اسب، مثال: آرسىز آروادىيۆگىسىزآت  
= زن بی شوهر مانند اسب بی لگام  
است

يۆگىنلە مەك = افسار زدن، مهار کردن  
اسب، دهنه زدن

يۆگۆرتدۆرمەك = توسط کسی دستور  
تهاجم و جهیدن دادن - وادار به  
جهیدن و تهاجم کردن (مصدر متعدی  
امری)

يۆگۆرتمەك = دوانیدن، جهانیدن،  
وادار کردن کسی به جهش (مصدر  
متعدی)

يۆگۆردۆلمەك = کسیکه به امر کسی  
وادار به هجوم و حمله شده است  
(مصدر متعدلی مفعولی)

يۆگۆرمەك = جهیدن، حمله کردن،  
شتاب کردن (مصدر انفعال)

يۆگۆرۈش = حمله، هجوم، جهش -  
يۆرۈش

يۆگۆرۈشدۆرۈلمەك = دسته جمعی به  
حمله و تهاجم واداشته شدن (مصدر  
متعدی مفاعله حالت مفعولی)

يۆگۆرۈشمەك = با هم حمله کردن -  
حرکت دسته جمعی (مصدر مفاعله)  
يۆن - يۆنگ = تگ: یون

يۆنگۈل = ۱- سبک، کم وزن، ۲-  
بی وقار، سبک رفتار، جلف

يۆنگۈل آياق = ۱- خوش قدم، کسیکه  
قدمش خوش یمن است، ۲- چابک  
وزرنگ - مقابل تن پرور

يۆنگۈللۈك = ۱- سبکی، سبک وزنی،  
۲- حرکات سبک و جلف

يۆنگۈلشمەك = سبک شدن، وزن کم  
کردن، تخلیه شدن قسمتی از بار  
يۆۈرۈك = نئو، تاب، گهواره معلق

يۆۈرۈمەك = تکان دادن گهواره، تاب  
را به حرکت درآوردن

يۆيۈرمەك = نگ: يۆۈرۈمەك

يۆيۈرتمەك = باسکون (ر-ت) وادار  
کردن دیگری به حمله، تازاندن - و راه  
بردن (يۆگۆرتمەك)

يۆيۈرۈش = نگ: يۆگۆرۈش

یۇ = Yü

یۇخ = ۱- حرف نفی (نه)، مقابل آری،

۲- نیست، مقابل هست

یۇخاچىخارتماق = به نابودی و نیستی

کشاندن (مصدر متعدی)

یۇخاچىخماق = به نابودی رسیدن،

نابود شدن، همه چیز را از دست

دادن، از بین رفتن، محو شدن

یۇخ الله مەك = نیست و نابود کردن،

محو کردن، از بین بردن

یۇخالتماق = معدوم کردن، ناپدید

کردن، (مصدر متعدی) - چۇخالتماق

= زیاد کردن، افزودن و افزایش دادن

یۇخالماق = نگ: یۇخ اولماق

یۇخ اولماق = ناپدید شدن، نیست

شدن، معدوم شدن، غیب شدن

یۇخسا = ۱- وگرنه والا، ۲- اگر نیست،

در صورتیکه نیست، در غیر اینصورت

(سا-سه پسوند است به معنی اگر)

یۇخسول = ندار، فقیر، بی چیز،

مفلس: عزیزیم گول آلر - آغ بیلکالر

گۆل آلر - دریا جا عقلین اولسا -

یۇخسول اولسان گۆلر (گۆلرلر) =

عزیز من با دستهای مثل گل - بازوان

سفید و دستهای گل - اگر اندازه دریا

عقل داشته باشی - فقیر باشی به تو

می خندند

یۇخسول اۇرغانی = به ترکی رومی

گیاهی است که به درخت می پیچد

آنرا به عربی عَشَقَه می گویند

(سنگلاخ) - پیچک، نیلوفرپیچ، نگ:

سارماشیق

یۇخسوللوق = نداری، فقر، بی چیزی،

افلاس

یۇخلاتدیرماق = (مصدر متعدی)

دستور ملاقات و عیادت کسی را به

شخصی دادن، دستور دادن برای

بررسی و واریسی، دستور مورد

آزمایش قرار دادن کسی یا چیزی

یۇخلاما = آزمایش - امتحان، واریسی -

عیادت

یۇخلاماق = ۱- سرزدن، عیادت کردن،

۲- بررسی کردن، تفتحص کردن،

ستجیدن، معاینه کردن، واریسی کردن

یۇخلانماق = مورد عیادت قرار

گرفتن، واریسی شدن

یۇخلایان - یۇخلایمچی = عیادت

کننده - بررسی کننده، امتحان کننده

یۇخلوق = نیستی، نابودی، بوجی - هیچ

يۇخوش = نىگ: يۇققۇش

يۇخون = نىگ: ياخىن

يۇران = ۱- خىستە كىندە، ۲- تەبىر

كىندە - يوزان

يۇرتاق = ھەرۈلە كىندە، با عىجلە و تىند

راھ روندە

يۇرتالاماق = نىگ: يۇرتولاماق

يۇرتما = نوعى راھ رفتن اسب كە سوار

كار را خىستە و ناراحت مى كند، راھ

رفتن بين آهسته و دويدن - تىندراھ رفتن

(يورتما)

يۇروم = تەبىر - تەفسىر

يۇرتماق = يورتما راھ رفتن اسب،

ھەرۈلە كردن، راھ رفتن تىند، بين آهسته

و دويدن - راھ رفتن مانند دو مارا تىن

يۇرتو = نىگ: يۇرتما

يۇرتولاماق = يورتما راھ رفتن

يۇردو = بە تركى رومى سوراخ سوزن

و سوراخ تىر و تىشه و امثال آنها باشد

كە نخ و دستە را از آن بگذرانند

(سنگلاخ)

يۇردورماق = ۱- كسى را توسط

ديگرى خىستە و وامانده كردن، ۲-

تەبىر خواب را از كسى خواستن

(مصدر متعدى)

يۇرغا = نوعى راھ رفتن است نرم و

آرام، نرم و رهوار، برعكس يۇرتما

يۇرغالاماق = يورغە راھ رفتن، نرم و

رهوار راھ رفتن، با تعجيل راھ رفتن، اما

تە مثل يۇرتما

يۇرغان = لحاف را گویند: تىك اوغلان

مىتيل يۇرغان = پىر تنها و مجرد باشد

اگرچه لحافش مىتيل باشد - در مثال

اينكه دختری را مى خواهند به پىرى

بدهند (مزاحمى ندارد تنهاست)

مى گویند

يۇرغان آغى = ملحفه سفيد براى لحاف

يۇرغان اوۆى = پارچه روبه لحاف كە

روى آستر لحاف مى دوزند

يۇرغان دۇشك = لحاف و تىشك،

رختخواب

يۇرغان دۇشكە دۇشمك = بىستىرى

شدن، بە بىستر بيمارى افتادن

يۇرغون = خىستە، وامانده، خىستە

شدن بر اثر راھ رفتن يا كار كردن

يۇرغون آرغىنى = خىستە و كوفته -

خىستگى مفرط - خىستە و وامانده

يۇرغونلوق = خىستگى، واماندىگى

يۇرغونلوق آلاماق = خىستگى در كردن،

استراحت كردن، نَفس تازه كردن

يۇرما = نىگ: يۇروم

يۇرماق = ۱- خىستە كردن، وامانده

كردن، ۲- تەبىر خواب كردن - تىويل و

تەفسىر كردن

یۆروجو = ۱- خسته کتنده، ۲- مُعَبَّر،  
مُفَسِّر

یۆرولماز = خستگی ناپذیر (صفت  
مشبهه)

یۆرولماق = خسته شدن، درماندن

یۆروم = تعبیر، تفسیر، تأویل

یۆزان = تعبیر کننده، معنی کننده،

مُفَسِّر: یو بازار نه بازارمیش - یۆزان

بئله یۆزدرمیش = این بازارچه بازاری

است - تعبیر کننده چه تعبیر می کند

یۆزدورما = انحرافی، مطلب تحریف

شده از اصل، تأویل، تعبیر، تفسیر

یۆزان = مُعَبَّر - مُفَسِّر

یۆزدورماق = تعبیر و تفسیر کردن،

تحریف کردن مطلب، معنی ظاهری را

به معنی دیگر برگرداندن (مصدر

متعدی)

یۆزما = نگ: یۆروم

یۆزماق = ۱- تعبیر و تفسیر کردن، ۲-

مسئله ای را از معنی ظاهری تحریف

کردن و برگردانیدن

یۆزولماق = تعبیر و تفسیر شدن

یۆسما = ۱- محقّر - کوچک: یۆسما

کۆمه = کلبه محقّر و کوچک، ۲-

ظریف، زیبا، قشنگ: سن کیمی

بیر یوسما دیلبر = دلبر زیبا و قشنگی

مثل تو

یۆسون = ۱- همراه با کلمه ای می آید و

معنی شباهت و مانند را می دهد:

آلما یۆسون = سیب مانند، ۲- طرز و

اسلوب ۳- در سنگلاخ به معنی جُل

وزغ آمده که آنرا یوسک هم نامند

-(قورباغاچمی)

یۆسونلو - یۆسونلوق = صاحب طرز و

شیوه و اسلوب (سنگلاخ)

یۆس = حرف زائد است و برای تأکید

اول کلمه ای قرار می گیرد: یۆس

یومورو = گرد محض یۆب هم گفته

می شود (پیشوند)

یۆغروولماق = نگ: یوغروولماق

یۆغور = ۱- خمیر کردن، ورز دادن، ۲-

ستبر و عظیم الجثه (از لحاظ تشبیه به

خمیر ور آمده است)

یۆغورت = ماست، یکی از مشتقات

لَبَنی

یۆغون = کُلفت، ضخیم، چاق - پُر

یۆغونلاشماق - یۆغونلاماق = کُلفت تر

شدن، چاق تر شدن

یۆغون یوموری = کتّه کُلفت، خپل،

گرد و قلمبه

یۆقوش = سربالائی، رو به بالا، سینه

کوه، راه سربالا

یۆل = ۱- راه، طریق، ۲- راه سلوک،

مسلك، ۳- طریقه و روش، لِم، ۴- فعل



يۇلايۇل = در راه بودن - مسافرت -

سفر

يۇلايۇووق = سربه راه، حلیم

يۇلبارئیس = جانوریست درنده از شیر

و پلنگ بزرگتر اما به رنگ شیر و

مخطط است و سیل های دراز دارد،

در خوارزم و آرال بسیار می باشد - بیر

يۇل بیلن = آداب دان، کسیکه راه و

رسم می داند

يۇلچو/ی = ۱- رهرو - مسافر:

يولچویولوندا گریگ = مسافر در راه

باید، ۲- گدا، دریوزه، ۳- صاحب

طریق و مسلک

يۇلچولوق = ۱- مسافرت کردن، زیاد

مسافرت کردن، ۲- گدائی، تکدی،

دریوزگی، ۳- اهل طریق و مسلک

بودن

يۇلداش = ۱- همراه، ۲- دوست، رفیق

يۇلداشلیق = ۱- همراهی، ۲- دوستی

ورفاقت

يۇلداش چىخماق = از راه بیرون شدن،

از راه به در شدن، از راه اصلی منحرف

شدن

يۇلدورماق = دستور کردن از ریشه

دادن مانند کردن پشم گوسفند، پرمغ

یا علف (مصدر متعدی)

امر است برای گندن مویا علوفه یا

پشم، ۵- در دیوان لغات التترک به معنی

چشمه آب آمده است.

يۇل آدمى = مسافر، کسیکه برای

رسیدن به مقصدی در راه است -

رهگذر

يۇل آیریجی = دوراهی - انشعاب راه

يۇلادۆشمگ = راه افتادن، راهی

شدن، حرکت کردن - محلی که در

طرح تعریض جاده یا خیابان قرار

گرفته باشد

يۇلاسالماق = ۱- راه انداختن کاری، ۲-

بدرقه کردن

يۇلاق = ۱- مترادف يۇل (يۇل يۇلاق)

یعنی راه و روش، ۲- در دیوان لغات التترک

به معنی چشمه آب آمده است، ۳- راه

باریکه، کوره راه، ۴- راه راه، خط دار

يۇلاقچی = رهرو، رهگذر، مسافر

يۇلاگئتمگ = با هم کنار آمدن، موافق

هم بودن

يۇلاگئلمگ = کنار آمدن، موافق شدن،

راضی شدن، سر براه شدن

يۇلاوئرمگ = مدارا کردن، گذشت

کردن، سخت گیری نکردن

يۇل اۆستو = سرراه، بین راه، درراه

يۇلاووج = پیغمبر، راهنما، مرشد

(سنگلاخ)

یۆلسوز = ۱- بی راه، ۲- لامذهب، گمراه  
یۆلغون = ۱- کنده شده، پرکنده، بی پر،  
۲- نام درختی است که به فارسی گز  
گویند (نگ: یولغون)

یۆل گسن = راهزن، دزدگردنه، قُطاع  
الطریق

یۆل گۆزله مگک = چشم به راه بودن،  
انتظار کشیدن، چشم به راه دوختن  
یۆللاتماق = ارسال کردن توسط کسی  
(مصدر متعدی) یۆللاتدیрмаق هم  
درست است

یۆللاشماق = ۱- باهم کنار آمدن،  
همراه شدن، توافق کردن، ۲- با هم  
عازم مقصدی شدن و راه افتادن  
یۆللاماق = فرستادن، ارسال کردن،  
راهی کردن

یۆللانماق = ۱- فرستاده شدن، ۲-  
راهی شدن

یۆللايان = فرستنده، ارسال کننده  
یۆلما = ۱- کنده شده با دست، مانند  
کنده شدن پشم و پر از ریشه ۲- محصول  
زراعی که با دست کنده می شود مانند  
عدس و نخود که معمولاً باداس درو  
نمی شوند

یۆلماق = ۱- کندن (پشم - پر) از ریشه،  
۲- کندن محصول زراعت با دست

یۆل وئرمگ = ۱- راه دادن، ۲- امکان  
دادن، اجازه دادن

یۆلوخماق = ۱- سرایت کردن، ۲-  
عیادت کردن، ۳- از فرط ناراحتی  
بی قراری نشان دادن، ۴- دچار شدن  
یۆلوشدورماق = تندوتند کندن، دو  
دستی کندن، زیاد کندن

یۆلوق = کنده شده، لخت، بی پشم،  
پرکنده

یۆلوم یۆلچو/ی = گدا، بی چیز، ندار  
(یۆلوم پیشوند است به تنهائی افاده  
معنی نمی کند)، گدا مِدا

یۆلونماق = کنده شدن پر و پشم یا  
علوفه از ریشه

یۆل یۆلاق = ۱- راه کار، راه و رسم،  
راه و روش، ۲- در دیوان لغات الترک  
به معنی چشمه آب آمده است  
یۆل یۆلداشی = همسفر

یۆتتاق = تراشه چوب، براده آهن،  
ریزه های سنگ که از تراشیدن به زمین  
می ریزد

یۆتتالاماق - یۆتتاماق = نگ: یۆنماق  
یۆنجا = یونجه، نوعی علوفه که بذر آن  
بدون کاشت مجدد به مدت هفت  
سال رویش دارد - اسپیست

یۆنجالیق = یونجه زار

یۆندورماق = تراشیدن چوب یا سنگ  
توسط کسی - دستور تراشیدن زوئد چوب و  
سنگ را به کسی دادن (مصدر متعدی)

یونقا = نگ: یونقو

یونقار = آلت تراشیده چوب مانند  
رنده

یونقو = تراشه، زوائدی که بر اثر  
تراشیده شدن چوب بر زمین می‌ریزد  
- براده‌های ریز و درشت آهن

یونما = حکاکی، تراش داده شده:  
یونماداش = سنگ تراش داده شده  
(داس یونان = سنگ تراش)

یونماق = تراشیدن چوب و سنگ  
یونوجو = تراشکار، حکاک، دستگاه و  
ماشین تراشکاری

یونوق = تراشیده شده - حکاکی شده  
(چوب و سنگ)

یونولماق = تراشیده شدن (چوب و  
سنگ)

یونولمامیش = تراشیده، ناصاف، در  
مقام مقایسه به آدم‌های کودن  
می‌گویند (تراشیده، خراشیده)

یونولموش = تراش داده شده،  
حکاکی شده

یووشان = درمنه، بوته ایست بیابانی

خشک آنرا می‌سوزانند گلش خوشبو  
و تلخ است مصرف داروئی دارد - کرم  
گش نیز هست

یوووتماق = به هم نزدیک کردن

یوووز = ۱- نزدیک، ۲- عجب، مایه  
تعجب و خوشحالی: نه یوووز = چه  
عجب، ۳- استاد

یوووزدورماق = ۱- تعبیر و تحریف  
کردن، مطلبی را از معنی اصلی  
برگرداندن، ۲- بهم نزدیک کردن

یووشان = نزدیک شونده - متمایل

یووشدورماق = بهم نزدیک کردن

یووشدورولماق = مصدر متعدی  
حالت مفعولی (یووشدورماق)

یووشماز = نجسب - گریزان

یووشماق = بهم نزدیک شدن

یووشوق = نزدیک بهم

یوووق = نزدیک (یاخین)

یوووماق = نزدیک شدن، تمایل نشان  
دادن، نگریختن

یوویان - یویویان = نزدیک شونده،  
تمایل نشان دهنده

یو = Yu = یو

یوباتماق = به تأخیر انداختن، امروز و فردا کردن، معطل کردن

یوباندیرماق = نگ: یوباتماق

یوبانمادان = بی درنگ، بدون تأخیر، بی معطلی

یوبانماق = دیرکردن، تأخیرکردن

یوپ = پیشوند تأکید است که به تنهائی افاده معنی نمی‌کند: یوپ یومورو = گردگرد، گرد محض، یوپ یوموشاق = نرم نرم - خیلی نرم

یوخا = ۱- نرم، نازک، لطیف، ۲- لواش نازک: ۱- یوخایشتر = نرم‌ترین عضو بدن، ۲- یوخاچورگ = نان نازک و تُرد، اورگی یوخا = رقیق القلب - در سنگلاخ یوپغه آمده است

یوخاری = بالا، بالادست، فوق

یوخاری باش = ۱- بالای مجلس - فوقانی - علیا، ۲- یکی از تیره قاجار که ابتداء در کنار رود ارس و بعدها در کنار رود گرگان ساکن شدند، ساکنین قسمت علیای رودخانه را یوخاری باش و ساکنین قسمت سفلی را آشاغاباش می‌گفتند

یوخاریلیق = بالاتر - مربوط به بالا:

یوخاریلیق اوتور = بالاتر بنشین

یوخالیق = ۱- مربوط به عضو نرم و حساس بدن: یوخانیغیندان ووردو = به جای نرم و عضو حساس بدنش زد، ۲- نرمی، تُردی، نازکی، ۳- تهاون، سستی

یوخالتماق = ۱- نرم کردن، به رقت آوردن، ۲- کاستن از خشونت، از حالت انفعال پائین آوردن

یوخایشتر = نرم‌ترین و آسیب‌پذیرترین جا از پوست و عضله بدن

یوخالاتماق - یوخولاتماق = خواب کردن، کسی را خواباندن

یوخالاغان = نگ: یوخوجول

یوخلاماق = خوابیدن، در خواب بودن  
یوخو = خواب، رؤیا - غفلت، بی خبری

یوخوآپارماق = خواب بردن، خوابیدن، به خواب رفتن

یوخوتوکمگ = چرت زدن

یوخوجول = کسی را گویند که زیاد می‌خوابد، کسیکه از خواب سیر نمی‌شود

یوخودان آیشلماق - آیینیماق = از خواب بیدار شدن

یوخوسوز = بی خواب، کسیکه به خواب احتیاج دارد

یوخوسوزلوق = بی خوابی

یوخوگورمگ = خواب دیدن

یوخولاتماق = نگ: یوخلاتماق

یوخولاتماق = نگ: یوخلاماق

یوخولو = خواب آلوده، در خواب

یوخولوق = عضوی از احشاء گاو و

گوسفند که در انتهای بیرونی مری و

بالای معده قرار دارد و رنگ آن

قهوه‌ای است

یوخویاگنتمگ = به خواب رفتن،

خوابیدن

یوخویاقلماق = خواب ماندن، دیر

بیدار شدن

یوخویوران = مُعَبَّر، کسیکه خواب

تعبیر می‌کند

یوخویورماق = خواب تعبیر کردن

یودورتماق = دستور شستشو دادن،

شسته شدن چیزی به وسیله دیگری،

به شستشو دادن (مصدر متعدی)

یودوردولماق = (مصدر متعدی

مفعولی یودورتماق) به دستور کسی

شسته شدن

یورت = نگ: یورد

یورتچی = ۱- کلاغ، ۲- کسی را گویند

که قبل از رسیدن کوچ یا اردو به محل

رفته جا تعیین کند، ۳- نام طایفه‌ای در

استان اردبیل

یورتداش = نگ: یوردداش

یورتداقلماق = جاماندن از کوچ در

یورد، جاماندن از کاروانی که کوچ کرده

و رفته است، جاماندن به علت تنبلی و

بی‌دست و پائی از همراهان کاروانی

یورتدیشی = خارج از کشور، کشور

خارجی

یورتغا - یورتغه = در سنگلاخ به معنی

قبرستان آمده است

یورد - یورت = ۱- مسکن و مأوا، دیار،

سرزمین، وطن، ۲- محل اسکان

موقت عشایر - یترسیز یورتسوز =

بی‌جا و مکان

یوردا دوشمگ = در یورد فرود آمدن،

در محل اسکان اُتراق کردن، معمولاً

عشایر به هنگام کوچ از قشلاق به

ییلاق در چند محل موقتاً اُتراق

می‌کنند تا به محل اسکان (یورد)

برسند

یوردداش = هموطن، هم مسکن،

شهروند، اهالی یک سرزمین

(یورتداش)

یوردداشی = ماتدگار در خانه مانند

دختری که شوهر نکرده و در خانه

پدری پیر می‌شود، سنگ یورد

یوردسوز یوواسیز = بی وطن،  
بی خانمان، بی جا و مکان، غریب و  
سرگردان

یوردو کور = بی اولاد، بی وارث،  
بدوارث - اُجاق کور

یوردیو = مأوا و مسکن، خانمان،  
وطن

یوس = حرف زائد، پیشوند تأکید که به  
تنهائی افاده معنی نمی‌کند و با قرار گرفتن  
در اول کلمه دیگر معنی آنرا مؤکد می‌کند:  
یوس یومورو (نگ: یوب)

یوش = در سنگلاخ به معنی خیره و  
لوچ آمده است

یوغورجو = خمیرکننده - ورزدهنده  
یوغوروش = ۱- سرشت، خمیر،  
خمیره، ۲- تخمیر، ۳- ورز

یوغورلماق = خمیر شدن، سرشته  
شدن، عجین شدن، ورز داده شدن  
یوغورتماق = مصدر متعدی و لازم  
(یوغورماق)

یوغورغاچ - یوغورغوج = وردنه که با  
آن خمیر پهن کنند

یوغورلاماق = خمیر کردن، سرشتن،  
عجین کردن - ورز دادن

یوغورلانماق = ۱- عجین شدن، خمیر  
شدن، سرشته شدن، ۲- مخلوط شدن  
- ورز داده شدن

یوغورماق = ۱- خمیر درست کردن،  
ورز دادن خمیر، ۲- سرشتن: نه  
یوغوردون نه یاپدین - حاضیردا کورکه  
تاپدین = نه خمیر ورز دادی نه به تنور  
چسباندی - کلوجه آماده‌ای بدست  
آوردی - این مثل را برای کسی  
می‌گویند که بدون زحمت به موفقیتی  
ناایل می‌شود

یوغوروجو = نگ: یوغورجو

یوغوروش = ۱- سرشت، خمیر،  
خمیره، ۲- تخمیر، ۳- ورز  
یوق = پسوند است: اویوق - سویوق -  
تویوق

یولاف = جو صحرائی - جو وحشی

یولدوز = نگ: اولدوز

یولدوز قوردو = کرم شب تاب

یولغون = درخت گز

یولغون قوزاغی = ثمر چوب گز به  
فارسی گز مارچ گویند (سنگلاخ)

یوم = ۱- فعل امر است برای بستن  
چشم یا دهان، ۲- پیشوند تأکید است:

یوم یوموشاق = نرم نرم ۳- دعای خیر

یوماق = ۱- گلوله نخ که با دست  
پیچیده به بصورت توپ در می‌آورند،

۲- شستن، ۳- محو کردن و از بین  
بردن: گونااهی یوماق = گناه را شستن

و از بین بردن، ۴- تبرئه کردن

یوماقلاماق = نخ را پیچیدن و گلوله کردن

یوماقلانماق = گلوله شدن نخ را می‌گویند، دور خود پیچیده شدن، قلمبه شدن - خمیده شدن قامت

یومالاق = غلتک، دستگاه غلتنده

یومالاماق = غلتاندن

یومبارلاق = گرد و قلمبه، گلوله شده

یومبارلاماق = غلتاندن، گرد کردن، گلوله کردن

یومبالاق = نگ: دُنبالاق - معلق زدن، بُشتک

یومدورماق = مصدر متعدی یومماق (به دستور، کسی را وادار کردن به بستن دهان یا چشم یا مشت)

یومران = موش را گویند (سنگلاخ)

یومرانچی = مرغ موشگیر را نامند (سنگلاخ)

یومران قازیق = نام نوعی از موش بزرگ است (سنگلاخ)

یومماق = بستن و گره کردن (مشت)،

بر هم نهادن: گُوزیومماق = چشم

بستن بر هم نهادن پلکها - اوووج

یومماق = مشت کسردن دست -

آغیز یومماق = بستن دهن

یومورتا = ۱- تخم مرغ و تخم سایر

طیور: یومورتاسی ترسه گلن توْیوغ

کیمی چابالایئر = مانند مرغیکه تخمش وارونه شده (نمی‌تواند تخم بگذارد) بیقراری می‌کند و دست و پا می‌زند، در مقام مقایسه با آدم بیقرار و مضطرب می‌گویند - یومورتادان یون قیرخیر = از تخم مرغ پشم می‌چیند - ۲- بیضه را نیز گویند

یومورجوق = ۱- مدور کوچک، گلوله کوچک، ۲- غده، تورم و برآمدگی کوچک - ۳- جوانه

یومورلانماق = ۱- گرد و قلمبه شدن، گلوله شدن، ۲- غلتیدن

یومورو = گرد و قلمبه، گلوله، مدور و کروی شکل، گوی

یوموروق = مشت، جمع شدن و بسته شدن انگشتان دست و گره خوردن آن یومورقلاشماق = یکدیگر را با مشت زدن، مشت زنی کردن (مصدر مفاعله)

یومورولاشماق = گرد و قلمبه شدن، بصورت گره درآمدن

یومورولاماق = گرد کردن، بصورت گلوله در آوردن

یومورولانماق = نگ: یومورولاشماق

یوموشاق = نرم، تُرد - لطیف، ملایم

یوموشاق دانیشان = نرم گفتار

یوموشاقلیق = ۱- نرمی، تُردی، رقت، ۲-

نرم خویی، آرامی، با آرامش، انعطاف‌پذیری

یوموشالتدیوماق = نرم گردانده شدن

به امر کسی (مصدر متعدی امری)

یوموشالتماق = ۱- نرم کردن، ۲- آرام

کردن

یوموشالدیجی = نرم کننده

یوموشالدیولمیش = نرم کرده شده،

آرامش پیدا کرده شده

یوموشالدیلماق = مصدر متعدی

مفعولی یوموشالتماق

یوموشالماق = ۱- نرم شدن، ۲- آرام

شدن

یوموشالمیش = نرم شده، آرام شده

یوموشالینان = نگ: یوموشالینان

یوموشالینلماق = نگ: یوموشالینلماق

یوموشانماق = نگ: یوموشالماق

یوموشانیلان = آنچه که نرم شده است

یوموشانیلماق = نرم کرده شدن

(مصدر متعدی مفعولی یوموشالماق)

یوموق = بسته، برهم نهاده شده؛

بستن و گره کردن دست، برهم نهاده

شدن لب یا پلکها

یومولماق = ۱- بسته شدن، گره شدن،

برهم نهاده شدن پلکها و لبها، ۲-

حمله ور شدن (خود را جمع کردن و

جهیدن) - به حالت انفعالی حمله

کردن

یومولو = بسته، برهم نهاده شده

یون = پشم را می‌گیرند

یووا = ۱- لانه، آشیانه، ۲- آلونک،

سرپناه

یووار = ۱- گرد، گویچه، گلبول خون،

۲- شستشو می‌کند، خواهد شست

یووارجیق = ۱- گویچه، ۲- چونه

کوچک خمیر

یووارلاق = ۱- گرد و دایره‌ای ۲-

حرفی که موقع تلفظ لبها گرد

می‌شوند: (ؤ- و- و- و)

یووارلاماق = غلتاندن، غل دادن

یووارلانماق = غل خوردن

(دیغیرلانماق)، گرد و گلوله شدن

(یوغورلانماق)

یوواق = حفره، چاله، سوراخهایی که

ریشه‌ها در آن جا می‌گیرند

یووالاق = گلوله و گوی مدور

(سنگلاخ)

یووالانماق = ۱- صاحب آشیانه شدن،

۲- در لانه و آشیانه قرار گرفتن، در لانه

رفتن، ۳- در سنگلاخ به معنی

غلتاندن آمده که آنرا یووالاماق هم

ذکر کرده است

یوووجو = شوینده، پاکیزه کننده

یوووسغا = مغسل، جاییکه مرده را

می‌شویند، مرده شوی خانه

یووولماق = ۱- شسته شدن، زدوده



شدن، ۲- پاکیزه شدن، تمیز شدن،  
تبرئه شدن

یوولمامیش = نشسته، کثیف، آلوده

یوولموش = شسته شده، پاکیزه و  
تمیز شده با آب

یوونتو = آبیکه از شستشو جاری  
می شود، آبیکه از شستن بدن جریان  
می یابد (غساله)

یووندورماق = نگ: یووندورماق

یوونماق = آب تنی کردن، شستشو  
دادن بدن، استحمام

یوونوشماق = با هم شستشو کردن،  
همدیگر را شستن

یویماق = محو و معدوم کردن - زدودن  
یویولماق = نگ: یوولماق

یویونتو = نگ: یوونتو

یویوندورماق = شستشودادن بدن دیگری

یویونماق = نگ: یوونماق

$$Y_1 \hat{=} Y_i = \text{یه}$$

یِشپ = حرف زائد، پیشوند تأکید: یِشپ  
یِشپیری (نگ: یوپ - یوس)

یِشخدیرماق = ۱- افکندن، برانداختن،  
فروریزاندن به دست دیگری، ۲- کسی  
را به دست دیگری بر زمین زدن  
(مصدر متعدی)

یِشخماق = ۱- افکندن، انداختن،  
فروپاشاندن، کوبیدن دیوار یا  
ساختمان، ۲- بر زمین زدن، پشت  
کسی را به خاک رساندن (درگشتی)  
یِشخبجی = ۱- خراب کننده، ویران  
کننده، کوبنده دیوار و ساختمان و...،  
۲- بر زمین زننده (درگشتی) اسم  
فاعل

یِشخیق = افتاده، ویران، انداخته شده،  
فروپاشیده، فروریخته، فرو افتاده،  
سرنگون

یِشخیلماز = محکم، همیشه پایدار  
شکست ناپذیر، غیرقابل تسخیر  
(صفت مشبهه)

یِشخیلماق = ۱- خراب شدن، آوار  
شدن ساختمان: ائویم یِشخیلدی =  
خانه‌ام خراب شد (در پیش آمد  
مصیبت بار می‌گویند)، ائوین

یِشخیلماسین = خانه‌ات خراب نشود،  
۲- بر زمین خوردن: اوشاق یِشخیلدی  
= بچه زمین خورد ۳- برانداخته شدن:  
ائویشغان اول ائویشخان اولما = خانه  
آباد کن باش خانه برانداز باش - آلا  
دیکلدنی بنده یِشخایلمز = آنکس را  
که خدا بلندش کرده بنده نمی‌تواند  
براندازد (.. زمین بزند)

یِشخیلمیش = ۱- افتاده، زمین خورده، ۲-  
ویران، واژگون، سرنگون، خراب شده  
یِشخیلش = سرنگونی، در حال  
فروریزی و ویرانی

یِش = ۱- مترادف با یِشغیش است که  
قبل از کلمه یِشغیش آمده و معنی سرو  
سامان و خود را جمع و جور کردن  
می‌دهد، ۲- آواز ۳- نگ: یِشریق  
یِشوا = در سنگلاخ به معنی خواننده  
آمده است

یِشرتداج = شکافدار، چاکدار (عضو  
بدن): گوزو یِشرتداج = کسیکه در  
گوشه چشم یا پلک جای زخم دارد و  
چشمش معیوب می‌باشد - چشم  
دریده

یِشرتماج = نگ: یِشرتداج

یَرتماق = ۱- پاره کردن: باشماق  
 یَرتماق = کفش پاره کردن - پالتار  
 یَرتماق = لباس پاره کردن بر اثر کهنه  
 و مستعمل شدن، ۲- دریدن: قارثن  
 یَرتماق = شکم دریدن  
 یَرتیجی = درنده، وحشی، درنده‌خو  
 یَرتیجیلیق = درنده‌خویی،  
 وحشیگری  
 یَرتیشدیرماق = دریدن و تکه پاره  
 کردن، پاره پاره کردن  
 یَرتیشماق = همدیگر را دریدن  
 (مصدر مفاعله)  
 یَرتیق = ۱- پاره، شکافته، سوراخ:  
 یَرتیق جوراب = جوراب پاره و  
 سوراخ شده، ۲- دریده: قارنی یَرتیق  
 = شکم دریده، کسیکه پوست داخلی  
 شکمش پاره شده امعاء و احشایش  
 بصورت فتق بیرون می‌زند.  
 یَرتیق سوکوک = پاره شده و شکاف  
 برداشته که باید وصله و پینه شود  
 یَرتیق یامااق = منظور وصله پینه کردن  
 لباس پاره است  
 یَرتیلماق = ۱- پاره شدن بر اثر  
 استعمال (لباس)، سوراخ شدن  
 (کفش)، ۲- دریده شدن  
 یَریغات = عمله، کارگر  
 یَریغاتماق = نگ: یَریغالاتماق

یَریغالاتماق = جنباندن، تکان دادن،  
 بدن را موقع راه رفتن به طرفین  
 چرخاندن (مصدر متعدی)  
 یَریغالاتماق = خود را جنباندن، موقع راه  
 رفتن بدن را اینطرف آنطرف چرخاندن  
 یَریغالاندیرماق = نگ: یَریغالاتماق  
 یَریغالانایَریغالانا = جنبان جنبان، با  
 تکان و نیمچرخ راه رفتن (حالت راه  
 رفتن آدمهای چاق و قد کوتاه)  
 یَریغالانماق = خود را جنباندن و تکان  
 دادن، خود را اینطرف و آنطرف  
 لرزاندن (مانند رقص بندری)  
 یَریغاماق = نگ: یَریغالاتماق  
 یَریغانماق = نگ: یَریغالانماق  
 یَریلاشماق = باهم خوانندگی کردن  
 (سنگلاخ)  
 یَریلاماق = خوانندگی کردن، آواز  
 خواندن  
 یَریق = شکاف، پارگی، چاک، مثل:  
 آز ایدی آریغ اوروغ بیریده گلدی  
 دابانی یَریق = لاغر مردنی و معلول  
 کم بود یکی دیگر با پاشنه چاکدار آمد  
 یَریغیش = جمع و جور کردن، سر و  
 سامان دادن - نظم دادن  
 یَیغاج = نگ: آغاج  
 یَیغجام = جمع و جور، ثقلی، منسجم،  
 خلاصه

یَغْدِیَر ماق = دستور دادن برای  
جمع آوری (مصدر متعدی)

یَغْما = ۱- جمع آوری شده، گردآوری  
شده، مدون، ۲- نام طایفه‌ای از ترکان  
(یغما)

یَغْماق = جمع آوری کردن، گردآوری  
کردن - پس انداز کردن - انباشتن  
یَغْناق = جمعیت، اجتماع، دور هم  
جمع شدن کلان

یَغْوا = ۱- اجتماع شادی، مجلس، ۲-  
غده چربی یا چرکی در بدن، ۳- عقده  
یَغْی = ۱- جمع بندی، ۲- صفحه بندی  
بعد از چاپ، ۳- در سنگلاخ به معنی  
گریه آمده که همان آغی یا آغو باشد  
یعنی گریه، مویه و ضجه

یَغْیَجْی = ۱- جمع کننده، گردآورنده،  
۲- ثروت اندوز، ۳- محترک

یَغْیَشْدِیَر ماق = ۱- جمع کردن، جمع  
وجور کردن، ۲- منظم کردن، سامان  
دادن، ۳- برچیدن

یَغْیَشْدِیَر یَل ماق = مصدر متعدی  
یَغْیَشْدِیَر ماق (برچیده شدن)

یَغْیَشْماق = ۱- اجتماع کردن، یکجا  
جمع شدن، ۲- دست کشیدن از خطا و  
خلاف و اصلاح شدن، ۳- برچیده  
شدن ۴- انباشته شدن

یَغْیَلْما = ۱- اجتماع، جمع شده، ۲-  
گردآوری شده، ۳- انباشته شده، ۴- انقباض

یَغْیَلْماق = ۱- جمع شدن در یکجا،  
گردهم آمدن ۲- انباشته شدن، ۳-  
برچیده شدن، ۴- متقبض شدن  
(یَغْیَشْماق)

یَغْیَلْی = جمع شده در یکجا، انباشته  
شده

یَغْیَلْیَش = ۱- گردهمایی، اجتماع، ۲-  
جمع آوری، جمع آوری محصول -  
برچینی

یَغْیَم = ۱- برداشت محصول، ۲-  
اندوخته، ۳- انباشته و توده شده

یَغْیَن = ۱- نگ: یَغْیَم، ۲- در سنگلاخ  
به معنی فوج و گروه آمده است

یَغْیَنْت = در سنگلاخ به معنی فیل  
آمده است - در دیوان لغات الترك یَغْن  
- یغان به معنی فیل آمده است

یَغْیَنْتْی = ۱- جمع شده، ۲- ته نشین،  
رسوبات

یَغْیَنْجاق = اجتماع، جلسه، انجمن،  
گرد همائی

یَغْیَن = خوب (ایبی) - (یئی)

یَغْل = در دیوان لغات الترك به معنی  
جنّ و پری آمده است

یَغْل = سال (ایل)

یَغْلان = نگ: ایلان

یَغْلان اوتی = نگ: ایلان اوتی

یَغْلان بالیغی = نگ: ایلان بالیغی

ییه سیز = ۱- بی صاحب، ۲- بدون  
 سکونت  
 ییه سیزلیک = محل بی صاحب - محل  
 خالی از سکنه  
 ییه لَنَمَگ = تصاحب کردن، مالک  
 شدن  
 ییه لیگ = ۱- مالکیت، ۲- حفاظت،  
 ۳- علامت تعلق و تملک

ییلانغاج = نگ: ایلانغاج  
 ییلان یاستیغی = نگ: قورت قولاغی  
 ییلغین = نگ: یولغون  
 ییکیم = ۱- سریشم، ۲- شلیک پی در  
 پی توپ و تفنگ در جنگ (سنگلاخ)  
 ییه = صاحب، مالک  
 ییه دورماق = صاحب شدن،  
 تصاحب کردن، مالک شدن -  
 مسئولیت قبول کردن

# واژه‌های تُرکی که در زبان و ادبیات فارسی و فرهنگ لغات بکار برده می‌شود

استخراج از فرهنگ معین

آباجی = همشیره، خواهر، آبجی  
 آبازه = عنوان عده‌ای از پاشایان ترک  
 در عهد سلاطین عثمانی  
 آبجی = نگ: آباجی  
 آبدار باشی = فارسی و ترکی، باشی =  
 رئیس  
 آتا = پدر  
 آتاتک = آتاتک  
 آچار = کلید، بازکننده  
 آچمز = اصطلاحی در بازی شطرنج،  
 حالت مهره‌ای که اگر آنرا از جوار شاه  
 بردارند شاه کیش می‌شود (آچماز)  
 آخته = نگ: آخته  
 آخته بیگ = نگ: آخته چی  
 آخته بیگی = سمت و شغل آخته بیگ،  
 سمت و شغل آخته چی  
 آخته چی = داروغه اسطبل، ناظر  
 طویل، میرآخور  
 آخوچی = فارسی و ترکی، چی  
 پسوند فاعلی است  
 آداس = همنام، هم اسم  
 آرخالیق = نگ: آرخالیق  
 آرمان = حسرت، آرزو  
 آزوق = آزوقه

آزوقه = ۱- غذائی که در سفر با خود  
 دارند، توشه ۲- آنچه در خانه از غله و  
 حبوب جمع کرده برای مصرف چند  
 ماه یا یک سال نگهداری می‌کنند  
 معمولاً (آذوقه) نوشته می‌شود  
 آغا = خاتون، بی بی، سیده، بیگم،  
 خانم - عنوانی که به دنبال یا ابتدای  
 اسامی می‌آید: مبارک آغا، آغا الماس  
 - آغا بیگم، خانم آغا - گل آغا - (در  
 ترکی آقا، آغا تلفظ می‌شود)  
 آغاجی = حاجب و خاصه پادشاه که  
 وسیله رساندن مطالب و وسایل بین  
 پادشاهان و امیران و اعیان دولت بود - این  
 کلمه در دربارهای مشرق ایران در  
 قرن‌های چهارم و پنجم مصطلح بوده است  
 آغاسی = نگ: آفاسی  
 آغروق = آغروق - باروئنه، احمال و ائفال  
 آغوش = آغ = سفید + قوش = پرنده،  
 پرنده سفید، نامی است از نام‌های  
 غلامان و بندگان ترک و آن به صورت  
 نمونه نام‌های ترکی به کار رفته: ای  
 خواجه ارسلان و آغوش - فرمان ده  
 خود مکن فراموش (سعدی)  
 آق = سفید، آق پَر = پرسفید، آق تپه  
 تپه سفید، آق قویونلو، آق اردو

آقا = آغا، بزرگ، سرور، عنوانی برای احترام

آقاسی = سرور، مهتر: ائشیک آقاسی = رئیس دربار، قوللر (قوللار) آغاسی = رئیس غلامان خاصه

آق پو = (ترکی و فارسی) قسمی چای که دارای رنگ روشن و طعمی تلخ و بوی خوشی است

آقچه = آقچه، زریا سیم مسکوک، هر نوع مسکوک، واحد آب که مقدار آن فرق می‌کند و معمولاً عبارت است از تقریباً ۱۲ ساعت آب (آخچه - آخچا) آق خَزْک = (ترکی و فارسی) نوعی گیاه از تیره اسفناج‌ها، تناغ، تغز، سکساول، قره خزک

آق سَقَل = آغ ساقال، ریش سفید  
آقْسُنْقَر = (شنقار سفید) مرغی شکاری از جنس شاهین و چَرغ - روز - آفتاب - نام بعضی امرای ترک

آقشام = آق = سفید + شام = شام سفید، اول شب، شامگاه، آغشام، آخشام

آق کُزَنگ = (ترکی و فارسی) گیاهی است از تیره بید، سپیدار

آل = سرخ

آلاچق = آلاچیق، نوعی خیمه که از تمد و چوب‌های مخصوص خمیده ساخته می‌شود

آلاخون والاخون = آلاخان، آلامان - از خانمان خود دور افتاده، بی سرو سامان گردیدن، دربر

آلاو = آلوو، آلو، شعله آتش

آل تمغا = آل دامغا، مهر سرخ، مهر با مرکب سرخ که پادشاهان مغول بر فرمانها می‌نهادند

آلتون = زر، طلا، نامی از نام‌های زنان و کنیزکان ترک (آلتین)

آلتون تمغا = منشور زرنشان (مهر زرین)

آلمانچی = آلامانچی (غارنگر)

آماج = خاک توده کرده که نشان تیر بر آن نصب کنند، نشان، نشانه (آماج)

آی بک = ماه بزرگ - بدر

آیدین = نام پسر (مهتاب، روشن)

آیزنه = بزنه - شوهر خواهر

آینه‌لی = آینالی - دارای آینه قسمی

تفنگ در قدیم



## الف

آباقا = اباغا - برادر مهتر یا کهنتر پدر  
(برادر)

آقا = آتا - پدر

آتابک = بزرگ، مربی شاهزادگان -  
وزیر بزرگ، پادشاه

آتابک اعظم = (ترکی و عربی)، وزیر  
اول، صدراعظم (آتابیگ)

آتاق = اتاق - خانه، بیت، جای چهار  
دیوار و مسقف (اوتاق)

آتاقه = کلغی که از پرهای بعض مرغان  
سازند. این کلمه با فعل زدن و افتادن و  
داشتن صرف می شود

آتالیق = شوهر مادر، قائم مقام پدر،  
منصبی در عهد صفویه: آتالیق میرزا  
آتالیق میرزا = منصبی ارجمند در عهد  
صفویه - آتالیق - آتابیگ

آتراق = اتراق - توقف - توقف چند  
روزه در سفری به جایی  
آتلیغ = آتلی - سوار دلاور - شخص  
معروف و مشهور

أجاق = اوجاق، دیگدان، دیگ پایه،  
آتش دان، دودمان، خاندان، آل،...

أجاق کور = (ترکی و فارسی) آنکه  
فرزند ندارد، بلا عقب، بیخلف

آچه = برادر کلان، برادر مهتر

آچی = نگ: آچه

آختاجی = آختاچی - میرآخور،  
طویلله دار، مهتر، ستوریان (آختاچی)

آختاچی = نگ: آختاچی

آخترمه = (در میان ایل های کرمانشاه  
«یخترمه» نیز گویند) اسب و سلاح و  
باروخته دشمن که پس از کشتن وی  
تصاحب کنند (ترکی مغولی)

آخته = حیوانی که بیضه هایش را بیرون  
آورده باشند (خصوصاً اسب) بی خایه -  
مرد فاقد موی چهره، مرد بی خایه

آخته بیگ = کسی که آخته کردن  
حیوانات به دستور اوست (آخته چی)،  
میرآخور

آخته چی = نگ: آختاچی، آخته بیگ  
آخچه = آقچه، آقچه، ریزه زر، سکه زر و  
مهر درم از زر و نقره، مطلق زر و سیم  
أرتاغ = آرتاق - اورتاق، تاجر، بازرگان -  
شریک، اتباز

أرخالیق = قبابی کوتاه در زیر قبابی  
مردان - نیم تنه زنان که روی جامه های  
دیگر می پوشیدند (گت قدیمی ها)  
أردک = اوردک (اوردک)

اُردو = مجموع سپاهیان با تمام لوازم  
که به جانبی گسیل دارند، زبان معمول  
در پاکستان

اُردو بیگ = فرمانده اُردو

اُرسلان = شیر، شیر درنده، مرد شجاع  
نامی از نام‌های خاص ترکی

اُرسلان لی = غروش شیر نشان (پول)،  
سکه ایست ترکی

اُرسلان چپ = یکی از سیصد و  
شصت کوک ختایی و بهترین آنها

اُرکاوون = رئیس و مهتر و قاضی بزرگ  
(اُرکوون - اُرکئون)

اُرمغان = یرمغان، تحفه‌ای که از جایی  
به جایی دیگر برند، سوغات، ره آورد  
اُرمک = نوعی منسوج از پشم شتر،  
پارچه پشمینه، امروز جامه ایست  
پنبه‌یی به رنگ خاکستری

اُروق = خانواده، دودمان، خویشان،  
اعقاب (اوروق)

اُروک = زرد آلو (آریک)

اُرومچک = عنکیوت (اُورو مچک -  
هُرومچک)

اُزیک = طایفه‌ای از ترکان (اُزبکستان)

اُزقنوغ = خود مهمان آمده (اُوزقوناق)

اُزوم = üzüm - انگور (تلفظش برای  
فارس‌ها سخت است) - اوزوم

اُزنگو = üzengi رکاب زین اسب،

مهمیز (اوزنگی)

اُزنگو قورچی سی = کسی که رکاب  
اسب سوار کار را می‌گیرد تا او به  
سهولت پیاده شود

اُزنگه دار = نگ: اُزنگو قورچی سی

اُزوق = آذوقه - آزوقه

اُسرامیش = نگاهداشتن، حفظ کردن  
(اُسراماغ / ق)

اُشاق = طفل، بچه (اوشاق)

اُشتیق = بچول - یکی از ۷ قطعه  
استخوان مچ پا که در فاصله بین دو

قوزک پا قرار دارد این استخوان را در  
تداول عوام استخوان قاب نامند،

بجل، شتالنگ، کعب (اُشتیق)

اُطاق = اوثاق، خانه، چهار دیواری که  
در آن زندگی می‌کنند

اُغر = اوغور - شگون

اُغری = (اوغرو) - دزد، سارق

اُغلان = پسر، پسر بچه (اوغلان)

اُقندی = کلمه احترام به بزرگان ترک  
(ترکیه)

اُقچه = نگ: آقچه

اُکدش = ایکداش - جانوری که از دو  
نژاد باشد، دورگه، دو چیز که با هم

مخلوط و ممزوج شده باشد

اُکه = اناکه، اناکا - دیه (آیناکا)

اُکا = اوقا - مرد بزرگ در عقل و کیاست

الاجتیق = نگ: آلاچتیق

اولاغ - اولاق = اولاغ - خرا، کار بی مزد

الانچی = قاصد و پیک

الام = راهتمائی که مجبور بود به

مأمور دیوان برایگان خدمت کند،

پیغام رساننده

آلامانچی = آلامانچی - غارتگر

الجار = ائلجار - اجتماع، گروه بسیاری

از رعایا برای انجام دادن کاری -

همگی

الجامیشی = اطاعت، فرمانبرداری

الجه - الچی = اولجا، مال و جنس و

اسیری که از دشمن گیرند

الیش دیش = آلیش دگیش - گرفتن و

معاوضه کردن، مبادله

الغ = اولغ، بزرگ، مهتر (اولر)

الکا = اولکه - زمین، بوم، ناحیه قسمتی

از ایالت، سرزمین

النگ نشین = ترکی و فارسی - مرتع

نشین، آنکه در سبزه زار جای کند

الوس = اولوس، طایفه، قبیله،

جماعت

الوسات = جمع الوس (سیاق عربی

جمع بسته می شود) مثل: ائلات،

ایلات

الما = اومماق - خواستن دل زن آبستن

چیزی را و هوس کردن به آن - چشم داشت

اماچ = اوماچ مصدرش اوماق یعنی

در کف دست ها خمیر را با مالش

ریزریز کردن که از آن نوعی آش

درست می کنند

امیر تومان = عربی ترکی - فرمانده

قشون ۱۰۰۰۰ نفر (تومان به معنی

۱۰۰۰۰ می باشد)

اناق = نگ: ایناق

اناکا - اناکه = نگ: آکه

انگه = یئنگه - زنی که همراه عروس

به خانه شوهر رود و او را به حجله

عروسی برد، زن برادر، دایه خاتون

اواغلی = ائواوغلی - خانه زاد، غلام

معمولی (ساده) که در خدمت شاهان

صفویه بود

اوبا - اوبا = محل اسکان چادر نشینان که

چند چادر پهلوی هم می زنند

اوبای = مغولی - میلی که در بیابان ها و

صحاری برافرازند

اوبه = نگ: آب

اوتراق = اقامت، توقف در سفر، محل

اقامت، محل استراحت

اوتوک = طومار وقایع و سرگذشت،

بخشیده، عفو شده

اوجاق = نگ: اجاق

اودئیل - اودایل = سال گاو، سال درم

از سالهای دوازده گانه

اویماق = قبیله، دودمان، طایفه،  
 اویماقات (جمع به سیاق عربی)  
 آیاز - آیاز = نسیم شب، شب با آسمان  
 صاف و هوای دلچسب  
 ایاغ - ایاق = کسامه، پیاله  
 شراب خوری، جام، ساغر، پاء، هم پاء،  
 رفیق  
 ایاقچی - ایاقی = آبدار، شرابدار،  
 سفرهچی، خدمتکار  
 آی بک = ماه بزرگ، نامی است ترکان  
 را، قاصد، غلام (آی بک)  
 ایت ئیل - ایت ایل = سال سگ،  
 یازدهمین سال از دوره دوازده ساله ترکان  
 ایت بورنی = نستر  
 ایچگی - ایچگین = مقرب، ندیم،  
 خاص (ایچگی = در آذربایجان به  
 مشروبات الکلی می گویند)  
 ایداج = مغولی، یکی از مأموران  
 وابسته به سر رشته داری قشون  
 (ایلخانان مغول)  
 ایرقی = شیرخشت  
 اینز = نشان قدم، اثر پا  
 ایشیک آقاسی - ایشیک آقاسی =  
 رئیس بیرون، حاجب دربار، رئیس  
 دربار (صفویان)  
 ایشیک خانه - ایشیک خانه = اداره  
 تشریفات سلطنتی (قاجاریان)

اورتاق = نگ: اُرتاغ  
 اۆرمک = اُرمگ  
 اوروق = نگ: اُروق  
 اۆزبک = نگ: اُزبک  
 اۆزقنوق = نگ: اُزقنوغ (اۆزقوناق)  
 اۆزگل = خود آمده، غریبه (اۆزگلن)  
 اۆزگل = خودگل (اۆزگول)  
 اوزون بورون = ماهی اوزون بورون  
 (بینی دراز)  
 اوشاق = نگ: اُشاق  
 اؤغ = نگ: اُوق  
 اوغور = نگ: اُغر  
 اؤق = موزه ای که از پوست پشم دار  
 بدوزند، چکمه پشمین، چوب های  
 فوقانی آلاچی را نیز گویند  
 اؤکا = نگ: اُگا  
 اوگئی = ناتنی، ناپدیری، نامادری،  
 برادر ناتنی، خواهر ناتنی  
 اولاغ = نگ: اُلاغ  
 اولجا = نگ: اُلجه، اُلجی  
 اولکک = نگ: اُلکا  
 اولوس = نگ: اُلوس  
 اولوق کؤک = یکی از سیصد و شصت  
 کوک ختایی  
 اؤن باشی = فرمانده ۱۰ نفر از قشون  
 (صفویان)  
 اویغور = طایفه ای از ترکان

ایغاغ - ایقاق = نمّام، سخن چین -

ساعی

آیغر = نر، گشن، فحل - آیغیر

ایسل - ائل = دوست، یار، همراه،

طایفه، قبیله

ئیل - ایل = سال

ایلاق = = نگ: یلاق (یا یلاق)

ایلان ایل = سال مار، ششمین سال

دوره اثنا عشری ترکان

ایل بیگ - ائل بیگی = رهبر ایل

ایلجار = نگ: الجار

ایلجی - ائلچی = فرستاده مخصوص،

سفیر (ایلخانان، صفویه، قاجار)

ایلخان - ائلخان = رئیس ایل، خان

قبیله

ایلخی = رمه اسبی که برای چرا در

صحرا رها می شوند

ایلغار = ییلغار - حرکت سریع سپاهیان

به سوی دشمن، هجوم، یورش (به

معنی عهد و پیمان نیز هست)

ایلغامیش = ایلغار کرده

ایلغین آغاجی = یولغون آغاجی -

درخت گز

ایلیات = ائلات (جمع ائل)، ایلات

ایناق = ایناک، انای، ندیم، مقرب،

مصاحب

اینجو - اینجی = زمین خالصه

(ایلخانان مغول) (به معنی مروارید هم

هست

## ب

بابک = اسم مرد

باتلاق = باتلاق، زمین آبدار که فرو  
می رود

باجاغلو - باج اوقلی = قسمی مسکوک  
طلای عثمانی - پسر خواهر نیز معنی  
می دهد

باجناق = دو مرد را که دو خواهر را در  
ازدواج دارند نسبت به هم باجناق  
گویند، هم‌ریش، هم‌زلف (باجناق)  
باجی = خواهر، هم‌شیره

باروت - بارود = ترکی - ترکیبی از  
شوره و گوگرد و زغال به صورت پودر  
است که در گلوله توپ و تفنگ بکار  
می برند

باسقاق = مأمور محلی مالیات  
(ایلخانان مغول)

باسلق - باسدیق = همان شیرینی  
راحت الحلقوم که به نخ می کشند  
باسمه - باسما = چاپ، طبع، چاپ  
روی پارچه، عکس چاپ شده

باسمه چی - باسماچی = آنکه مباشر  
کار چاپ باشد، چاپچی، مطبعه چی  
باسمه خانه = ترکی و فارسی - چاپخانه  
باشلوق = کلاه بزرگ بارانی  
باشلیق = سردار، سالار (شیر بها را  
هم باشلیق می گویند)

باشماچی = کفشدار، کفّاش  
باشی = سرور، رئیس، سردسته،  
معمولاً برای تعیین شغل و سمت با  
احترام به آخر اسما ملحق می گردد:  
حکیم باشی، فراش باشی (باش =  
رأس، سر)

باغری قوه = نام پرنده  
بالابانچی = بالابان زن (آلت موسیقی)  
بالش = واحد مقیاس برای زر و سیم  
بهاذر - بهادر = دلاور، دلیر  
بای = مالدار، ثروتمند، غنی  
بایغوش - بایقوش = جغد  
بایندور = بزرگ، رئیس (بایوندور)

## ب

بُخاو - بوخو = حلقه و زنجیری که دست و پای اسب را به آن می‌بندند  
 بُخور تیکان - بوور تیکان = تمشک  
 بوخولوق - بوخولوق = فرورفتگی بالای سُم اسب که حلقه بُخور را در آنجا بندند  
 بوداغ - بوداق = گل دَبه، شاخ و برگ درخت، شاخه درخت  
 بدَاغور - بدَاوغور = فارسی و ترکی - نامبارک، شوم، بدشگون  
 بَرانغار - بَرانقار = فوج جانب دست راست، میمنه - جوانغار فوج جانب دست چپ را گویند (مغولی)  
 بُزباش - بوُزباش = قسمی آبگوشت  
 بَزک = زینت و آرایش  
 بُستانچی باشی = فارسی و ترکی - رئیس یاغبانان  
 بَسَمه = بَاسمه - ورق طلا و نقره منقوش  
 بَسَمه چی = کسی که باورق طلا و نقره نقش می‌کند  
 بُشقاب = ظرف غذاخوری پهن و گرد و کم عمق  
 بشماق - باشماق - بشقی = کفش

بِشماقچی - بشماقدار = کفشدار، کفّاش (باشماقچی)  
 بُغاز = بَرغاز - گلو، گلوگاه، قسمت آب باریکی که دو دریا را بهم متصل می‌کند و یا دو خشکی را از هم جدا می‌نماید مانند بُغاز بُسُفر  
 بُغچه - بوغچا = دستمال بزرگی که در آن جامه و انواع قماش پیچند  
 بُغچه کش = خادمی که بغچه را حمل کند (ترکی و فارسی)  
 بُغرا = آشی که از خمیر که بشکل رشته‌های دراز در آورند ترتیب داده می‌شود  
 بُغراخانی = منسوب به بُغراخان - قسمی آش که به بُغراخان پادشاه ترکستان نسبت دهند - بُغرا  
 بَکاول - بقاول = مباشر تهیه غذا و آشامیدنی جهت شاهان و امیران  
 بَکتاش = هر یک از خادمان یک امیر، بزرگ ایل  
 بَکتَر = نوعی از لباس جنگ است  
 بَکتَغدی = بزرگ‌زاده  
 بَکَزاده = ترکی و فارسی - بزرگ‌زاده، بیگ‌زاده

بَگَلَر = نگ: بیگلر

بَگَلَر بَگَی = نگ: بیگلربیگی

بَگَم = نگ: بیگم

بَگَمَاز = پَکَمَز - غم و اندو - مهمانی

بَگَمَاز = پَکَمَز - شراب، باده،

پیاله شراب، باده گساری

بُل - بُول = فراوان، بسیار (در فارسی

بعنوان پیشوند بکار می‌برند: بُلغاک،

بُلکامه، بُلغنده)

بُولاغ - بُولاق = چشمه - در اسامی

آمکنه ترکیب شود مانند ساوجبلاغ

بُولغاق = آشوب، فتنه، انقلاب

(بولغاک، بولغاق)

بُلگا = حکیم، دانشمند (مصدرش

بیلَمگ است) بیلگه

بُلماج = نوعی از کاجی که آش

بی گوشت رقیق آبکی باشد (نگ:

أماج)

بُلوک باشی = سرپرست بلوک،

کدخدای بلوک (بُلوک در ترکی بُلُوک

گفته می‌شود یعنی قسمت، ناحیه)

بِن - بَن = در ترکیه به ضمیر (مَن) گفته

می‌شود

بُنَجاق - بُنجوق = حلقه‌ها، گوی‌های

الوان، قطعات شیشه‌یی که برای زینت

اسبان و استران بکار رود، اسب زینت

شده بابنَجاق (مُنَجوق)

بُنَجاق - بُنْجاق = هر نوع سند راجع به

مالکیت یا نقل و انتقالات قبلی در

مورد مالی که فعلاً مورد معامله قرار

می‌گیرد، قباله ملک، سند قدیمی

بُنْجه = قباله ملک، بُنْجاق

بُنْجیک - بُنْجیک = جای بستن چاپار

در راه (بنجیک یام)

بُنْجیک یام = چاپار یا پیکی که به وسیله

اسبان و چهارپایان در حرکت باشند

بَنَم = (ضمیر شخصی مفرد متکلم)

معنی (مَن)

بُولاغ اَوْتی = آب تره، شاهی آبی

بَهادِر = دلیر، دلاور، شجاع

بی بی = خاتون، کدبانو، مادر بزرگ -

در بعضی جاها به معنی عمّه کاربرد

دارد

بیتَکچی = مأمور مالیات (ایلخانان

مغول)

بیرَاق - بایراق = رایت، پرچم (بایداق)

هم گفته می‌شود

بیگ - بیگ = امیر قبیله‌ای کوچک

بیگلر = امیران

بیگلربیگی = امیر امیران، بیک بیک‌ها

بیگم = عنوان زنان ارجمند، خانم،

خاتون

بیوک = بزرگ، مهتر (بُویوک)



## پ

پاپاخ - پاپاق = قسمی کلاه بزرگ  
پشمی، کلاه

پاتوغ - پاتوق = محل گرد آمدن، پای  
توغ یعنی روز عاشورا در پای توغ  
ایستادن (فارسی و ترکی) - توغ

پارس ئیل - پارس ایل = سال پلنگ،  
یکی از سالهای دوازده گانه ترکان  
(پارس = پلنگ)

پاوسچی = مغولی - تربیت کننده  
یوزپلنگ

پاشا = کلمه متداول ترکان عثمانی  
به معنی صاحب رتبه، رتبه ای از  
مراتب کشوری، سلاطین عثمانی به

انتقام از سلاطین صفویه که کلمه  
سلطان را به تحقیر به صاحب منصبان  
خود اطلاق می کردند عنوان پاشا را که  
همان پادشاه است به زبردستان خود  
دادند، خواجه، آقا و سید

پچاق - پیچاق = کارد، چاقو  
پُخ = فضله آدمی، پلیدی، گه  
پُشقاب = نگ: بُشقاب

پَکَمَز = بگماز، دوشاب، شیر، شراب  
پُوخ = نگ: پُخ

پیچی ئیل = سال میمون، به حساب  
منجمان ترکستان نهمین سال از دوره  
اثنا عشری

## ت

تابقور = مغولی - فرع خراج، تحمیل و تکلیف زاید بر خراج - فوج و گروه  
 تابوغ = مغولی - سلام خاص که مغولان سلاطین و خوانین را می دادند  
 تات = به اقوام غیر ترک می گفتند، ترک های آسیای مرکزی تاجیک ها را می گریزند

تاری = پروردگار، خدا، تانری، تانگری

تاسمه - تسمه = بند چرمی که بدان چیزی را بندند، دوال چرمی

تاش - داش = پسوند، ادات شرکت و مصاحبت به معنی (اسم) آید: یولداش، قارداش - سنگ

قالان = تاراج

تانسوخ = مغولی، چیز نفیس، تحفه نایاب که به عنوان هدیه برای بزرگان برند (تانسوق)

تانگری = نگ: تاری

تایار = مالی که به پادشاه می رسد، مالیات  
 تئماج = نوعی آش که از آرد می سازند - توتماج

توخماق = افزار چوبی که بر سر میخ زنند تا میخ در زمین فرو رود (پتک چوبی)

تورخان = شاهزاده ترک و مغول و بزرگی که از بعضی مزایای موروئی از جمله معافیت از مالیات و عوارض متعدد برخوردار بود و مجاز بود که هرگاه می خواست به نزد سلطان رود  
 تورغان = انبوه لشکر

تورغو = پیشکش و نزل و علوفه

توران = شهباز

تورکان = ملکه، شهربانو، لقب زنان ارجمند (ترکان خاتون)

تسمه = نگ: تاسمه

تغار = ظرف سفالی که در آن ماست ریزند، واحدی برابر ۱۰ کیلو (طبق فرمان غازان خان پادشاه مغول)

تغان = شهباز، شاهین

تغول = مرغی است شکاری

توغرا = معرب ترکی، خطی که به شکل کمان باشد خط قوسی طغراء

توزغو = طعانی که پیشکش خویشاوندان شود

توزلوق = خوراکی است که انواع مختلفی دارد

تگمه - دوگمه = دگمه

تکه = بُز نر که پیشاپیش گله می رود

تَکین - تَکین = خوش ترکیب،  
زیباشکل، پسوند شباهت در ترکی:  
بَکَتَکین، سبکتَکین (سَوَکَکَکین)  
تَلَمبَه = تَولونبَه، وسیله‌ای که با به  
حرکت در آوردن اهرام آن آب از چاه  
می‌کشند یا فشار دادن دسته با میله  
دراز در داخل استوانه به لاستیک باد  
می‌زنند

تَمغا - دامغا = نشان، داغ، علامت، مُهر  
تَمغاچی = کسی که مسئول مُهر زدن  
است

تَموک = قسمی تیر با نیزه که دارای  
پیکان پهن است

تَنسُق = نگ: تانسوخ - تَنسوخ - تَنسوق  
توپ = یکی از سلاح‌های آتشین  
جنگی، گوی لاستیکی که با آن بازی  
می‌کنند (فوتبال، والیبال)

توپچی = مأمور شلیک توپ  
توتون = توتون برای چیق و سیگار، به  
معنی دود هم مصطلح است  
توشقائیل = سال خرگوش، سال

چهارم از دوره دوازده ساله ترکی  
توشک = تُشک رختخواب  
توغ = توق، عَلم، درفش، رایت،  
علامتی که در ایام عزاداری سکنه  
بعضی محلات آنرا به حرکت در  
می‌آورد در شهر می‌گردند  
توک = موبطور عام

تولک = پر ریخته، بی‌پر (پرنده)،  
زیرک

تومان = به معنی ۱۰۰۰۰، سکه‌ای  
معادل ۱۰ قران، امیر تومان یعنی  
فرمانده ۱۰۰۰۰ نفر

تومن = نگ: تومان

تیمور = تَمیر، دَمیر، آهن

تیمورتاش = آهن و سنگ

تیار = نگ: تایار

تیول = واگذاری درآمد و هزینه ناحیه  
معینی است از طرف پادشاه و دولت  
به اشخاص بر اثر ابراز لیاقت یا به  
ازای مَواجِب و حَقوق سالیانه  
(ایلخانان و قاجار)

## ج

جاتاغ = کلیجه خیمه و آن تخته‌ای  
باشد سوراخ‌دار که بر ستون خیمه  
گذارند (چاتاق)

جار = ندا، بانگ و فریاد، بانگ و غوغا  
جارلجار = طلب و وعده

جارچی = کسی که مردم را آواز دهد و  
امری را به آنان ابلاغ کند

جارچی باشی = رئیس جارچیان  
(صفویه و قاجاریه)

جدامیشی = جادوگری به وسیله سنگ  
جده

جرانغار = جانب دست چپ، مقابل  
برانغار یعنی جانب راست (مغولی)  
جوانقار

جرت و قوز = سبک‌سر و بی‌ادب  
(جیرت قوز)

جغرات = سقرات، ماست

جلیقه = نیم‌تنه کوتاه بی‌آستین که روی  
پیراهن و زیر نیم‌تنه (کت) پوشند

جوق = گروه، دسته، گروهی از سوار و  
پیاده، فوج، بسیار، کثیر، جوق جوق =  
دسته دسته، گروه گروه، پسوند تصغیر  
نیز هست

جوقه = جرخه، دسته و گروه

جیران = آهو، غزال

چاپار = پیک، نامه‌بر، قاصد (چَپار)  
 چاپیدن = ترکی و فارسی، غارت  
 کردن، تاراج کردن، به یغما بردن  
 (چاپماق مصدر)  
 چاتاق = نگ: جاتاغ  
 چاتلانقوش = درخت سقز که به  
 فارسی بَن یا بته گویند از شکافی که  
 در پوست آن تعبیه می‌شود سقز  
 استخراج می‌گردد - چاتلانقیج،  
 چاتلانقوج، چتالانغوز  
 چاتمه = مصدرش چاتماق است، بهم  
 پیوستن، دو چیز را به یکدیگر بستن،  
 وضع استقرار چند تفنگ بر روی زمین  
 که ته آنها با کمی فاصله در زمین قرار و  
 سر آنها را به هم تکیه می‌دهند تا  
 به صورت مخروطی در آید (چاتما)  
 چاخان = حقه‌باز، دروغگو، شارلاتان  
 چاخماق = نگ: چخماق  
 چارُق = چاروغ، کفش چرمی ساده که  
 با تسمه بلند روی آن بافته و انتهای  
 تسمه را در ساق پا می‌بندند  
 چاق = چاغ، صحت و سلامت، فربه،  
 تنومند، زمان، وقت  
 چاقالو = فربه، پُرگوشت  
 چاکر = نوکر، بنده، خدمتگزار

چال = موهای سیاه و سفید  
 چالانچی = سازنده، نوازنده، ساززن  
 چالش = چالیشماق، فعالیت کردن،  
 کلنجار رفتن، ستیزه کردن  
 چاو = پول مغولی  
 چاوش = پیشرو لشکر و کاروان، نقیب  
 قافله، کسی که پیشاپیش قافله یا زوَار  
 حرکت کند و آواز بخواند (چاووش)  
 چَپاغ = نوعی ماهی کوچک (چاپاق)  
 چَپاول = غارت، تاراج، یغما  
 چپاولچی = غارتگر، یغماگر، چپاولچی  
 چَپَر = مغولی - دیواری که از چوب و  
 علف و شاخه‌های درخت سازند، پرچین  
 چُپُق = نوعی آلت تدخین، دارای  
 دسته چوبی و سرسفالی توتون چپق  
 را در سر آن ریزند و دود کنند  
 چَپو = غارت، یغما، تاراج  
 چَپوچی = غارتگر، تاراج‌گر  
 چَچَک = چیچک، شکوفه، گل  
 چَخان = نگ: چاخان  
 چَخماق = سنگ آتش‌زنه، سنگ آتش،  
 سنگی که به قطعه فولاد می‌زنند جرقه  
 تولید می‌شود، یکی آلات تفنگ که  
 به وسیله ضربه آن چاشنی تفنگ  
 می‌ترکد

چُرَك = نان، چۆرَك

چَرِيك = سربازان داوطلب تعليم  
ندیده (چتری)

چَنغ = پرده حصیری که از نی یا  
چوب‌های باریک می‌بافند (چینگ)

چُغرات = یوغورت، ماست آب  
کشیده

چَغْچَغْی = قسمی ساز که از چوب  
سازند

چَقَر = شرابخانه، میخانه

چَكَمَه = کفش ساقه بلند

چُگُر = چوقور، قسمی ساز روستائی  
که نزد ترکان و ترکمانان رواج دارد و  
نوازنده آن را «عاشق» می‌نامند

چُگُرچی = چوقورچی، نوازنده چوقور

چوقور = نگ: چُگُر

چُلاق = کسی که دست و پای شکسته  
یا بریده دارد بخصوص پا (چولاق)

چَلَبی = آقا، خواجه، سرور، بارشعالی  
را نیز گویند

چَلَك = کاسه چوبین، دلو برای آب

کشیدن، بشگه (چَلَك)

چَلِيك = بشگه (چَلَك گفته می‌شود)

چُماق = چوُماق - گرز، عمود،

چوبدست سرگره‌دار

چُمباتمه = نوعی از نشستن  
(چوُمبله)

چَمچاق = چخماق

چُمچه = قاشق، کفگیر، ملعقه  
(چوُمچه)

چنداوول = عده‌ای که پشت سر

لشگر منظم راه می‌روند، چریک

چَنگ = منحنی، خمیده

چول = چۆل، صحرا، بیابان، بیرون از  
خانه

چی = پسوند نسبت و اتصاف، پسوند

فاعلی: باشماقچی = کفشگر،

تماشاچی - تماشاگر، درشگه‌چی =

درشگه‌دار یا درشگه‌ران

چیاَلَك = چیه‌نگ، توت‌فرنگی

چِنغ = نگ: چَنغ

چِنق = نگ: چَنغ

## خ

**خاتون** = بانوی عالی نسب، خانم، بانو (در اصل قادیّن - خاتّین است)

**خاقان** = عنوانی است که به پادشاهان چین و ترکان داده‌اند

**خان** = عنوانی که به شاه یا امیری در ترکستان و سپس در نواحی دیگر دادند - عنوان رجال و بزرگان:

احمدخان، محمدخان، در قرون اخیر از اهمیت این عنوان کاسته شد و تقریباً به هر کسی اطلاق می‌کنند (مانند: آقا)، احتراماً به اقوام نزدیک خطاب کنند، خان دائی، خان عمو

**خان بالیغ** = نوعی کاغذ که اصل آن از شهر خان بالیغ بود

**خانم** = زن بزرگ‌زاده و نجیب، خاتون، عنوان احترام‌آمیز که به اوّل و آخر نام زنان افزایند: خانم ننه، گل خانم

**خُتو** = خوتو، دندان دراز یا عاج جنس نرینه نوعی ماهی (وال = بال) در دریاها، قطب شمال که طولش به ۲ متر و ۵۰ سانتی‌متر می‌رسد، وسط آن مجوف است و برای ساختن اشیاء کوچک به کار می‌رود. دندان کامل ماهی مزبور را گاه در تزیینات بکار می‌برند، عاج مذکور در قرون وسطی به عنوان سنگ محک برای تشخیص وجود زهر در غذای سلاطین و امرا مستعمل بود

دادا = دده - کنیز؛ کنیزکی که فرزندان

کسی را خدمت کند

داداش = برادر

دادو = غلام (عموماً)، هر غلامی که از

کودکی خدمت کسی کرده (خصوصاً)

دادی = نگ: دادو

دارما داغین = دریداغون

داروغا - داروغه = نگهبان خانه یا

اداره، محافظ قریه یا شهر (دارغا)

دش = مخفف داداش، پسوند به معنی

هم - (به معنی سنگ نیز می باشد)

داغ = کوه، جبل

داغون = از هم پاشیده (مصدرش

داغیلماق است)

داقو = تیر بی پر، بالا پوش، یاپونچی

دالای = دولای، اقیانوس، دریا

دالائی لاما = دالای = اقیانوس + لاما

= عظیم: لامای عظیم = رئیس

روحانیان تبت، بزرگترین لاما

دانشیق - دایشیق = از مصدر

دایشماق، مشورت، کنکاج

دُبوس = بُوز، عمود آهنین، گرز آهنی،

چوبدستی ستبر که سر آن کلفت و گره دار

باشد (دُبوس معرّب است)

دَدک = کنیز

دُرنا = یکی از پرندگان وحشی و حلال

گوشت، از راسته درازپایان که حدود ۱۲

گونه از آن در سراسر زمین می زیید و آن

دارای پاهای بلند و گردن دراز و دُم

کوتاهست و غالباً در کنار آب نشینند،

درناها به هنگام پرواز دسته جمعی به شکل

مثلث حرکت کنند

دُستاق - دوستاق = محبوس، بندی،

زندانی، به معنی حبس و زندان نیز

هست (دوستاخ)

دُگَنگ = چماق کلفت

دُلْمه - دُولما = نوعی خوراک مرکب از

برنج، گوشت قیمه کرده، لپه، سبزی و

غیره که در برگ رَز، برگ کلم و غیره

پیچند و پزند (دُولما = پُرشده)

دَلّی = مغولی - خزانه دولتی - مجموعه

تشکیلات اداری و مالی (دوره مغول)

دَلّی = مغولی - اقیانوس (دَلّی به زبان

آذربایجان یعنی دیوانه)

دَلّی خان = مغولی - خان اقیانوس گیر،

خان جهانگیر

دِنج - دینج = جای خلوت، محل فارغ

یا بی مزاحم (از مصدر دینجَلَمگ)



دنگل = اجتماع، گردهم نشستن در  
مجلس

دوشک - دوشک = توشک

دوغلو - دوقلو = دو کودک که در یک  
زمان از یک شکم زاییده شوند (از  
مصدر دوغماق)

دومان = به مغولی یعنی توفان به  
آذری یعنی مه غلیظ

دومن = مغولی یعنی توفان

دیشلمه = گاز نگیر (فعل امر نهی) -  
چایی که شکر یا قند در آن حل نکرده  
باشند، بلکه حب قند را در دهن  
گذارند و چای را به شیرینی آن خورند  
دِیلاق = (بچه شتر)، قدبلند،  
بی قابلیت

دیلماج = کسی که از زبانی به زبان  
دیگر ترجمه کند، مترجم، ترجمان  
(دیلمانج)

## س

ساج = آهن گرد محدب که روی آن نان نازک بپزند

ساجق = جامه‌ها، سیوچه‌های شیرینی و لوازم آرایش و غیره که یک روز پیش از جشن عروسی از طرف داماد به خانه عروس فرستند (ساجیق)

ساجمه = شرب یا آهتهای ریز که در تفنگ شکاری ریزند و آنرا آتش کنند

ساجوق = حقوق و عوارض مخصوص پذیرائی (آق قویونلو)

ساخلو = گروهی از سربازان که در مکانی اقامت کنند و به حفظ آن مأمورند، پادگان

سازغ = دستمال بزرگی که در آن چیزی پیچند یا مانند عمامه بر سر می‌پیچند (ساریغ)

ساغری = پوست اسب یا خر که دباغی شده باشد، قسمی چرم گرانبها که کتابهای نفیس را در قدیم بدان جلد می‌کردند (ساغری سوخته) - قسمی کفش مخصوص علمای روحانی و طلاب بی‌پشت پاشنه و با پاشنه بلند، (ساغیری باشماق)

ساق = سالم، صحیح و تندرست

ساقدوش = ترکی فارسی - دوش راست، کسی که شب عروسی دوش به دوش داماد و عروس راه رود (ساقداش - ساقدیش = همراه طرف راست، داش = هم، ساق - ساغ به معنی طرف راست، دست راست است)

ساوری = انعامی که در ازای خدمت دهند، باج و خراج، هدیه

سُباشی - سؤباشی = رئیس عسس، رئیس نظمیه (سؤباشی)، سؤوجی = برطرف کننده

سُبای = سواری که مایحتاج خود را به فتراک بسته و مسلح و مکمل یراق می‌راند سُبای سوار، زیده سوار (سوبای سالیق = بار بسته و سوار بر اسب)

سُپور = رُفتگر (سوپورمگ = جارو کردن)

سُراغ - سؤراغ = نشان، علامت، به سراغ چیزی رفتن، آنرا جستجو کردن (از مصدر سؤروشماق - سؤرماق = پرس و جو)

سُرتقی = لجوج، پُرو، یکدنده، سیرتقی

سُرغو = نوعی عوارض (آق قویونلو)  
 سَوم = قطعه چرمی که آنرا خراشیده  
 باشند تا نرم شود

سَغراق - سَقراق = کاسه و کوزه لوله‌دار  
 سُقرمه = ضربه‌ای که با مشت بسته  
 زنند (سغلمه)

سَقناق = اختیار (سیغناق = پناهگاه،  
 مأمن)

سَلَّانه سَلَّانه = آرام آرام، یواش یواش،  
 خرامان (ساللانا ساللانا)

سَلجوق = خاندان سلجوق

سَنجاق = سیخکی فلزی مانند در ته  
 آن دگمه کوچکی تعبیه شده (سَنجق،  
 سَنجوق)

سَنجَر = پرنده‌ایست شکاری

سَنقور = یکی از گونه‌های باز است،  
 پرنده‌ایست بسیار زیبا و خوش خط و  
 خال، در شکاف صخره‌های بلند لانه  
 می‌سازد بسیار تیز پر و چابک است  
 (شونقار)

سورتمه - سۆرۆتمه = گردونه‌ای  
 کوچک و بی‌چرخ که بوسیله اسب،  
 سنگ یا گوزن حمل می‌شود

سورچی - سۆرۆچی = کسی که گاری،  
 درشکه و دلیجان را می‌راند (راننده)  
 سورسات = غله، خواربار، کفاف  
 معیشت وجه معاش، ملزومات  
 سپاهیان که پیش از ورود آنان تهیه  
 کنند (سیورسات)

سوزن = حمله، هجوم، یورش، غوغا و  
 هیاهوی سپاهیان به هنگام تاخت بر  
 دشمن، ضمناً اسم فاعل است به  
 معنی کسی که می‌راند

سۇغات - سۇقات = هدیه، ره آورد،  
 ارمغان

سوگلی = از مصدر (سوگمگ)، دوست  
 داشتن، محبوب، معشوقه (سوگیلی)  
 سولوق = مغولی، خورجینی که سابقاً  
 در سفر همراه می‌برده‌اند

سیبا - سیبه = مغولی، دیواری از چوب  
 و علف دور قلعه و شهر، چپر

سیورغال = زمینی که پادشاه جهت  
 معیشت به ارباب استحقاق بخشد،  
 تیول (مغولی)

سیورغامیش = مغولی التفات، عنایت  
 سیورمیش = شادی و فریاد روز جنگ

## ش

شاپلاق = سیلی توأم با صدا (شَپلاق)  
 شاهسون = نام ایلاتی که زمان  
 شاه عباس به این اسم منسوب شدند  
 شیشلیک = سیخی، مربوط به سیخ،  
 شیش کباب، کبابی که در سیخ پخته  
 می شود  
 شَقاوَل = مغولی یکی از مناسب  
 لشکری ایبختان  
 شَلاق = تازیانه  
 شلتاق = نزاع، مرافعه، همه، غوغا،

تعدی، تجاوز، ناسازگاری  
 شُنداق = یکی از بهترین کوکهای  
 سیصد و شصت گانه که اهل ختا برای  
 «شدرغو» ساخته اند  
 شُنقار = نگ: سُنقور - شونقار  
 شَهَنه = مغولی داروغه، پاسبان  
 شیرالغو - شیرالغه = گوشت شکار،  
 حصه‌ای که از گوشت شکار و مال  
 غنیمت به کسی دهند  
 شیلان = سفره امرا و بزرگان، طعام

## غ

غاز = پسرنده ایست از پرده پایبان که  
 جثه‌ای درشت‌تر از اردک دارد و آن  
 مانند مرغابی و اردک غذایش را در  
 آب جستجو می‌کند ولی میل وی به  
 آب کمتر از آنهاست و بیشتر به خاک  
 تمایل دارد، گردنش دراز و منقارش  
 قوی و پهن و طویل است  
 غازالاق = یکی از پرندگان خواننده از  
 خانواده چکاوک (جل) است که در  
 سواحل بحر خزر و دامنه‌های البر نیز  
 فراوان است (قازالاک، غزالاک)  
 غازآیاقی = پای غازی، گیاهی است از  
 تیره بارهنگ‌ها، تابستانی و پیا است  
 (قازیباغی)  
 غازغان = دیگ بزرگ مسی (قازان)،  
 غزغان - غزغن  
 غامیشی = مغولی - بی‌التفات، مقابل  
 سیورغامیشی  
 غامیش = مزاحم شدن، تولید زحمت  
 کردن (غامیش - قامیش = نی) غامیش  
 گذاشتن = مزاحم شدن  
 غَجَر = کولی، غربال بند - فالگیر

غَجَرچی = دلیل، بلد، راهنما  
 غَدَقَن = قَدَغَن، نهی کردن، منع کردن  
 (قاداغان)  
 غُرُق = قُرُق - جانی که آنرا خلوت  
 کنند، غُرُوق  
 غُرمه = قورمه - قوروما  
 غره‌چی = نگ: قره‌چی  
 غُلُوق = عوارضی که برای پذیرائی  
 مأموران رسمی گرفته می‌شود  
 (قولُوق)  
 غَنیم = دشمن، خصم (قَنیم)  
 غوچ - قوچ = قوچ - قوچ  
 غورت - قورت = قورت  
 غُلُک = کوزه‌ای که سر آنرا به چرم  
 گیرند و سوراخی در آن کنند و پول را  
 در آن ریزند و آن مورد استفاده  
 تمغاجیان، راهداران و جز آن بود و در  
 بقاع متبرکه و همچنین قمارخانه‌ها  
 مستعمل بود، کوزگک سفالین یا  
 صندوقچه فلزی که کودکان پول خود  
 را در آن ذخیره کنند. غولک - قُلک

## ف

فاق = رِسمان خاصی که در وسط  
 چلّه کمان به عرض یک انگشت پیچند  
 تا سوفار بر آن بند کرده و زه کشند -  
 سوفار تیر  
 فرغانج - فرغانج = ماده (گاو، خر) فربه

پرگوش  
 فنار = فانوس - چراغی که از اطراف  
 محفوظ باشد  
 فنر - فنار = آلتی فیزی که قدرت  
 ارتجاعی است

قاآن = مغولی - شاهنشاه، پادشاه بزرگ  
 قاآنچی = کسی که اموال یا احشام  
 قاآن را در تحویل داشت  
 قاب = ظرف (مطلقاً)، طبق طعام  
 قابتورقای = صندوقچه - کیسه‌ای که  
 در آن نامه‌ها را نهند  
 قباب دسمال = ترکی و فارسی -  
 پارچه‌ای که بدان در مطبخ ظرف  
 شویند یا ظرف شسته را خشک کنند  
 قابلق = کیسه یا جعبه کوچک زرین  
 مرصع به شکل قایتق که در آن دستمال،  
 عطر و ادویه مقوی می‌گذاشتند  
 قابلمه = نوعی ظرف بزرگ از مس و  
 غیره که چیزی در آن پزند  
 قابوق = پوست، قشر (قایتق)  
 قاپ = استخوان شتالنگ برای قمار و  
 بازی به کار رود (آشیق)  
 قاپچی = قاپوچی - دربن، حاجب  
 قاپوچی = نگ: قاپچی  
 قاپوچی باشی = رئیس دربانها  
 (قاجاریان)  
 قاپوق = نگ: قابوق  
 قاپوق = نگ: قباق  
 قاپی = قاپر - دروازه، در

قاپیدن = ترکی و فارسی به جلدی و  
 چابکی ربودن، گرفتن و در رفتن  
 (کیف قاپ)  
 قاطر = قاطر، استر (به معنی نازا نیز  
 هست) قاتیر  
 قایتق - قایتق = ماست  
 قاتمه = رشته و طناب نازک (قاتما)  
 قاتی = مخلوط، درهم (مصدرش  
 قاتماق است) - به معنی غلیظ نیز  
 هست  
 قاج = شکاف، ترک، پاره‌ای از هندوانه  
 با خربزه (قاج قاج = قطعه قطعه)  
 قاقاق = فراری، کاری برخلاف قانون  
 که پنهانی انجام شود، فراری یاغی  
 قاقاقچی = کسی که کارهای خلاف  
 قانون و پنهانی انجام می‌دهد  
 قار = برف  
 قاراتاج = درختچه‌ایست از تیره  
 پروانه‌واران - خرتوب اکلاب، خرتوب  
 تبلی  
 قاراشمیش = قاریشمیش - درهم،  
 درهم برهم - مخلوط  
 قارا آغاج = نگ: قراغاج  
 قاریوز = هندوانه

قارساق = فنگ، زالو

قارماق = چنگلی فلزی و نک تیز که بر سر دام ماهی نصب کنند

قارمان = مَترک گارمون (نوعی آکاردئون که در آذربایجان تداول دارد)

قارنی یاروغ = بارهنگ - نوعی غذا (شکم‌پاره)

قازغان = نوعی دیگ (قازان)

قازیاغی - قازآیاغی = نگ؛ غازآیاغی

قاش = قسم برجسته جلو زین - ابرو - افق غرب

قاشق = آلتی چوبی یا فلزی دارای دسته که با آن طعام می‌خورند (قاشیق)

قاشقیری = کاشغری

قاغان = خاقان (قاقان)

قاق = گوشت خشک کرده که آنرا بریان کرده خورند - میوه خشک شده بخصوص هلو - اسبی که در مسابقه عقب می‌ماند

قاقا - قاغا = کاکا

قالپاق = کلاه ترکان از پوست که پشم آنرا باز نکرده باشند - کاسه‌ایست فلزی که معمولاً از ورشو است و آنرا در وسط چرخ اتومبیل روی مهره‌های وصل کننده چرخ به بدنه ماشین وصل کنند

قالپاقچی = کلاهدوز - سازنده قالپاق

قالئاق = اسکلت زین اسب

قالنجه = کشکرک - فاخته

قالی - خالی = فرش، قالی

قام = کشیش مغولی - جادوگر، حکیم قامیش = نی

قاوُت = مخلوط آرد حبوبات بوداده با شیرینی خشک، نرمه آرد نخودچی یا آرد گندم با قند پودر شده (قاووت - قوُوت)

قاولوغ = چته، کیف، کیسه کوچک جهت حمل سکه (قوولوق)

قاوون = خربزه (قوون، قوهون)

قایق = کشتی کوچک با پارو رانند یا با موتور حرکت می‌کند، کَرَجی، بَلَم (قایق)

قایقچی = قایقران

قایین = برادر شوهر - برادر زن

قَباق = چوبی بلند و عظیم که در میان میدان‌ها نصب کنند و برفراز آن حلقه‌ای از طلا و نقره وضع نمایند و سواران از یک جانب میدان اسب دوانند و به پای قَباق رسند همچنان که اسب در دویدن است تیر در کمان نهاده حواله حلقه کنند و هر کس که آن حلقه را بهتر زند حلقه از آن او باشد، قَباق، قاپوق



قَبْچاق = طایفه‌ای از ترکان

قُبْچور = مغولی مالیات، باج، مالیات  
متعلق به مواشی و حیوانات  
(ایلخانات)

قَبْراق = چابک، چُست، چالاک

قَبْرِغَه - قَابِرْغَا = پهلوی، استخوان پهلوی،  
دنده

قَبَق = نگ: قباق

قَبَاق = نگ: قباق

قَبَان = مترک از یونانی (کپان)

قَبُو = نگ: قاپو - قاپی

قُبُوز = قوبوز - آلتی موسیقی و آن  
سازی است مرکب از یک چوب  
مجوف بر شکل هودی کوچک دارای  
پنج وتر - خنیاگران (عاشقها)  
آذربایجانی می‌زنند

قَتَق = نگ: قاتق

قُتَلغ - قوتلوغ = مبارک، خجسته  
(قوتلوق)

قُبْچار = گوسفند پروار، گشنی، قوچ

قَدَقَن = نگ: غَدَغَن

قَرَا = سیاه (قارا) به معنی بزرگ هم  
هست

قَرَا آغاج = نارون، اوجا (قاراغاج)

قَرَا بَغَا = منجنیقی که در جنگ بکار  
می‌بردند - قارابوْغا = گامیش بزرگ  
(سیاه)

قَرَا تَمْغا - قارادامغا = مهر خان که با  
مرکب سیاه به پای فرمانها و احکام  
می‌نهادند (مهر سیاه)

قَرَا چور = شمشیر، شمشیر دراز - نام  
طایفه‌ای در آذربایجان (قاراچورلو)

قَرَا سُنْقَر - قاراسونقور = یکی از  
گونه‌های سُنْقَر که سیاه رنگ است -  
شب، لیل - غلام ترک

قَرَا سوران = محافظ راهها - کسی که  
حتی در شب سایه‌ها و سیاهی‌ها را  
می‌پاید (سیاهی کیستی؟) امنیه،  
محافظانی که کاروان‌ها را از  
گذرگاههای خطرناک و مخوف به  
منزل می‌رسانند (قَرَا = سیاه + سوران  
= سؤال کننده، تفتیش کننده) -  
قاراسوران

قَرَا طاوُخ - قاراتووغ = سار سیاه  
(قاراتووغ)

قَرَا طغان - قاراتوغان = شاهین سیاه

قَرَاغ = قُرُق - خشکی، خشکسالی

قَرَاغاج = نگ: قَرَا آغاج

قَرَا قَاط - قراقات = قره‌قات

قَرَا قوروت - قراقورت = کَشک خشک  
شده که بشکل گلوله در می‌آورند و  
برای استفاده در پخت بعضی از غذاها  
مانند آش‌کَشک استفاده می‌کنند،  
ضمناً به خاکه زغالی که به‌صورت

گلوله درست کرده و در زمستان بجای زغال در زیر کرسی از آن استفاده می‌کنند

قراقولاغ = سیاه گوش، پستاندار است گوشتخوار از تیره گربه‌سانان از جنس یوزپلنگ ولی کوچکتر از آن مخصوص نواحی گرم آسیا و شمال آفریقا است گوش‌های سیاه پررنگ دارد ولی داخل گوش‌هایش کاملاً سفید است

قراقوش = قراقوش = قراستقر

قراول = قاروول = دیدبان، نگهبان

قربان = دوالی باشد که در ترکش دوخته حمایل‌وار در گردن اندازند به‌طوری که ترکش پس دوش می‌ماند و گاهی سواران کمان خود را در آن دوال نگه‌دارند، کماندن: ترکش قربان

قُرت = قورت = یک‌دم آب، جرعه

قُرچی = قورچی = رئیس جبه خانه، جبه پوش، سلاحدار، مسلح

قُرق = قوروق = منع، بازداشتن، جلوگیری از ورود کسان به جایی، محل حراست شده، چراگاه حراست شده

قُرقاول = قیرقوؤل = پرنده‌ای است از راسته ماکیان به اندازه مرغ خانگی جثه دارد، نر آن را که خروس جنگلی می‌گویند دُمی دراز و رنگارنگ دارد

قُرُقچی = مسئول محل حراست شده قُرُقی = قیرغی = پرنده شکاری از دسته بازها که جثه‌اش از باز معمولی (قوش) کوچکتر است

قُرُمساق = اصطلاحاً به کسی می‌گویند که جاکشی زنش را می‌کند ولی اگر این کلمه مرکب را تجزیه بکنیم: قُرُم + قوروم = سیاه، جرم سیاه، دوده سفت شده + ساق که پسوند است و معنی حالت و شباهت به کلمه ماقبلش می‌دهد نتیجتاً قورومساق = سیاه‌نام، سیاه‌رو، زشت‌خو معنی می‌دهد هر دو جزء ترکی است

قُرموت = مخلوطی از کاه و جو و یونجه که به اسب دهند

قُرمه = قورمه = سرخ کرده گوشت ریزریز که از آن خوراک درست می‌کنند (قاورمه - قوورما) - قورمه سبزی

قُرناق = خدمتکار، کنیزک

قُره‌نی = ترکی و فارسی - قره‌نی، یکی از آلات بادی موسیقی (نی سیاه)

قُرت - قورت = نگ: قراقوروت

قُره - قارا = سیاه

قُره آغاج = درخت نارون - نام محلی قاره بینه = نوعی تفنگ که آنرا (آلای پوزان) نیز می‌گفتند

قره بازی = نوعی سلمه - سلمه تره -  
 علفی است دویایه ارتفاعش به ۲۰ تا  
 ۵۰ سانتیمتر است، این گیاه مسهل  
 قوی بشمار می رود، قطف بحری نیز  
 گویند

قره تیکان = سیاه تلو، درختی است از  
 تیره عناب - دیله بور، سه بور -  
 بؤگورتیکان، چنگل، ورگا، سیاه تلی  
 (قار تیکان - بؤورتیکانی)

قره چی - قاراجی = کولی، یکی از  
 نغمات، گوشه ای از موسیقی که  
 عاشقها می زند

قره خَرک = گیاهی است از تیره  
 اسفناجیان که به صورت درختچه  
 می باشد و در حقیقت یکی از  
 گونه های گیاه تاغ است

قره زله = تنگرس، درختی است از  
 تیره عنابها که خواص عمومی و  
 دارویی تیره خود را دارد - قره میخ

قره سوران = نگ: قراسوران

قره قات = درختچه ایست از تیره  
 زغال اخته ها، قره قاط، قراطاط،  
 خولنجان

قره گیله = ولیک، نام گونه های مختلف  
 از زالزالک وحشی (حبّه سیاه)

قره یراق = حامل و رساننده ملزومات  
 و اسلحه (صفویان)

قَزاق = مترک از روسی - فردی از قوم  
 قزاق - سرباز سواره نظام در عهد  
 تزارها و اواخر قاجاریه) سرباز ایرانی  
 که تحت تعلیمات صاحب منصبان  
 روسی تربیت شده و لباس قزاقان  
 روسی را به تن داشتند (قزاق)

قیزیل = سرخ، قرمز

قزل آلا - قیزیل آلا = نوعی ماهی  
 (سرخ آبلغ)

قزلباش - قیزیل باش = هر فرد از  
 قزلباش (سرخ سر، قرمز کلاه)  
 سپاهیان ایران (صفویان)

قزلجه = سرخاب که زنان بر روی مالند،  
 گلگونه، علتی است مانند آبه از بدن  
 کودکان خردسال برآید (قیزیلجا)

قشقرق = جار و جنجال، داد و فریاد

قشلاق - قشلاق = منطقه گرمسیر که  
 ایلات زمستان را در آن اُتراق می کنند  
 (قیشلاق) - لاق پسوند مکان است  
 (قیش = زمستان)

قشلامیشی = حرکت به سرزمین گرم  
 در زمستان

قُشن - قُشون = سپاه، لشکر،  
 (قوشون)، ارتش

قشو - قاشو = آلتی آهنی دارای دندانه  
 که بدن چارپایان را بدان خاراند تا  
 کثافت پوست آنها پاک شود

قُشون - قوشون = نگ: قُشن

قَمچاق = نگ: قپچاق

قُل = بنده، عبد، قول (قُول به معنی بازو هم هست)

قَلان = مغولی - مالیات گله (ایلخانان)

قلاوز - قلاووز = مقدمه لشکر، راهبر، بلد، دلیل راه

قَلپاق = نگ: قالپاق

قُلچاق = دستانه آهنی که لشکریان در قدیم داشتند (زره بازو)، در آذربایجان به عروسک نیز قُلچاق می‌گویند (قُولچاق)

قُلچماق = پُرزور، قوی، نیرومند، زورگو (قُولچوماق)

قُلدر = قولدور، مرد قوی و زورگو

قَلق = خلق خاص، خوی مخصوص، لِم

قَلقچی = قولوقچی، نوکر، خدمتکار

قُلک = نگ: قُلک

قَلماش = هرزه، بیهرده، یاوه، نامعقول

قَلیج - قَلیج = شمشیر (قِلشج)

قَمچی = تازیانه، شلاق

قَمه = سلاحی آهنین کوتاه‌تر از شمشیر و دارای دو دمه تیز

قَمیز = نوعی شیر ترش که بجای مسکر می‌خوردند، پیاله، ساغر، جام

قَمیش - قامیش = نی، نیستان

قُناغلق = مالیاتی که برای پذیرائی عمال حکومت و دیگران وصول می‌شد - در آذربایجان به معنی مهمانی است (قُوناقلیق)

قُناویز = قسمی پارچه ابریشمی ساده (این کلمه به احتمال زیاد ترکی است) قانووز

قُنداق = پارچه‌ای که دست و پای نوزاد را در آن می‌پیچند و بانوار مانند‌ی آنرا می‌بندند قُنداقه هم می‌گویند - قونداق

قُندز - قُندوز = بیدستر

قُنگلا = نگ: قُناغلق (غیر مستعمل است)

قُنق - قُوناق = مهمان

قوبجور - قوبچور - قبچور = مالیات، باج، مالیات متعلق به مواشی و حیوانات (ایلخانان)

قوپوز = قُپوز

قوتی - قوطی = قوطی، جعبه

قوچ = گوسفند نر شاخدار، بُزکوهی

قور = مهمات جنگی، ساز و برگ جنگی، جبهه، سلاح (قُور = شراره، آخگر)

قورباغه - قورباغا = جانوری از رده ذوحیاتین - قورباغه

قوریگی = سمت داروغه سلاح‌خانه

قوش بیگ = محافظ قوش، نگهبان  
باشه‌های شکاری

قوشچی = نگهبان قوش‌های شکاری،  
آنکه مأمور حفاظت پرندگان شکاری  
است

قوشون = نگ: قُشن - قُشون

قول = غول، انبوه سیاه (برده)، قلب  
لشکر در میدان کارزار (قؤل = بازو)

قوللر - قوللار = غلامان سلطنتی در  
عهد صفویان

قوللر آقاسی = رئیس غلامان، مهتر  
غلامان

قوی ئیل = یکی از سالهای دوازده گانه  
ترکان (قویون ایلی = سال گوسفند)

قیتول = محلی برای استراحت اردو و لشگر

قیجا - قیجا - قیچی = قیچی، مقراض

قییر = به ترکی یعنی سرحد

قیز یلجه - قیز یلجا = سرخک

قییش - قاییش = چرم، تسمه چرمی،  
کمر بند

قیشلاق - قیشلاق = محل گرمسیر که

ایلات زمستان را در آن اُتراق می‌کنند

قیقاج = کج، اُریب (قیقاج)

قیقاناق = خاکینه

قیلیج قورچی سی = قورچی شمشیر،

شمشیردار (صفویه)

قیماز = کنیز، خدمتکار

قورت = فرو دادن چیزی از گلو

قورت اودی (قورد اوتی) = گیاه  
است، خاراگوش

قورچی - قورچی = کسی که در زراد  
خانه کار می‌کند، اسلحه‌ساز  
(قورچی)

قورچی باشی = رئیس اسلحه‌خانه،  
رئیس سلاحداران، امیرالامرا (صفویه)

قورخانه = ترکی و فارسی  
اسلحه‌خانه، زرادخانه

قورق = نگ: غرق - غورق

قورلتای = مغولی - قوریلنای

قورماج = گندم بریان (قورغا) هر چیز  
بریان، شیری که سنگ داغ شده در آتش را  
در آن اندازند تا بجوشد (قورتماج)

قورمه - قوورما = نگ: قرمه

قورناق - قُرناق = خدمتکار، کنیز

قوروت = کشک

قوروق = غرق، قُرق، قورق

قورولتای = اجتماع عظیم از عموم

شاهزادگان و ارکان مملکت که در

موقع تعیین و نصب یکی از اعضا و

خاندان سلطنتی و سلطنت یا مری

مهم منعقد می‌کرده‌اند، شورای بزرگ

(قورولتای) مغولی

قوش = پرنده‌ای است شکاری، باشه،

سنقر (در آذربایجان به معنی پرنده است)

قین = شکنجه، عذاب (ضمناً به معنی  
غلاف است مانند غلاف شمشیر،  
غلاف باقلا)

قیماق - قایماق = سرشیر، خامه  
قیمه = گوشت ریز شده یا چرخ  
کرده، خورشتی که با گوشت خرد  
کرده تهیه کنند

کاغذ - کاغاذ - کاغیذ = همان کاغذ

است معرب از ترکی - چینی

کاکول = موی میان سر (مردان و

چارپایان) - ککیل

کاکوتی = گرفته شده از ترکی (ککلیک

اوتی = کبک گیاه، از تیره نعنائیان)

کتخ = قتیق، قاتق، کشک، قروت (کتغ)

کتک = کؤتک، ضرب، زدن (چه با

چوب و چه غیر آن)

کتل = کؤتل، اسبی که زین کرده

پیشاپیش شاهان و امرا برند، اسب

جنیت

کراوغلی = قهرمان استوره‌ای

آذربایجان، قطعاتی بر اساس

داستانش موسیقی نواخته می‌شود

کری = کؤپری، کؤری، به معنی پل

است

کرفکه = زره جنگی

کسکن = گرژی که سرش را با زنجیر یا

تسمه به دسته نصب کنند، پیازک،

پیازی

کسمه = نان «کسمه‌اش نازک چوبی

دلبر است - در لطافت همچو روی دلبر

است» (سراج‌الدین راجی - رشیدی)

کشیک = کشیک، نگاهبانی، مراقبت،

پاس

کشیکچی = کشیکچی، نگهبان،

مراقب، پاسدار

ککلیک اوتی = کاکوتی، آس بویه

(کهلک اوتی)

کندلان = خیمه بزرگ که در پیش

درگاه ملوک برپا دارند

کنکاج - کنکاش = شور و مشورت

کنگش = نگ: کنکاج

کنگلک = مغولی پیراهن (در

آذربایجان کؤبنک می‌گویند)

کوتلچی = مهتر اسب، خادم اسب

(کؤتلچی)

کوج - کؤچ = رحلت، کوچ، نقل مکان

کردن، مهاجرت

کورنش = تعظیم و تکریم، سجده،

به خاک افتادن

کوشی = علوفه و آذوقه و سورسات

کوگ - گوگ = کبود، آبی

کؤلتاش = برادر رضاعی - همدل

کولاک - کؤلک = تلاطم دریا، موج

بزرگ

کومتک - کؤمتک = کمک، مدد، یاری

## گ

گۆڭ يراق = حامی، پشتیبان، مدافع  
 گۆڭ = سرمه، گۆزگ، گۆز = چشم  
 گزلیک - گزلیک = کارد کوچک  
 دسته دراز  
 گزلیک - گۆزلوگ = پرده ای از چرم که  
 بر طرف خارجی چشم اسب نهند  
 گزمه = شبگرد، عسس، پاسبان شب  
 گلین = عروس  
 گوبلک - گۆبه لک = سماروغ، قارچ  
 گوت - گۆت = کفل، سرین  
 گۆتۆرۆ = به قیمت مقطوع و بی آنکه  
 وزن کرده یا شمرده شود (گۆتۆرمگ)  
 گۆج = زور، قوت، نیرو  
 گۆوده = تن، بدن

گورخان = لقب عمومی پادشاهان  
 گورخانی باقر اختاییان  
 گورکان - کوره گن = به مغولی یعنی  
 داماد در آذربایجان متداول است  
 گۆرگا = مغولی، کوس، طبل (گۆرگه)  
 گۆزن = ترکی جغتایی، حلقه ای که  
 لشکری در گرد چیزی تشکیل دهد،  
 اردوگاهی که بشکل دایره تنظیم کنند  
 سنگر بندی شود  
 گورینش = گرش  
 گۆز = چشم، عین  
 گۆڭ = آبی (رنگ)، کبود، آسمان  
 گۆل = استخر، تالاب، دریاچه  
 گیله دیگ - گیلدیگ = نستر



لاب - لا پ = کاملاً: کلاً، پیشوند تأکید  
و خالص بودن: لا پ آغدی = کاملاً  
سفید است

لاچین = شاهین شکاری، نامی از  
نامهای مردان

لارغو = مغولی، نگهبان اموال  
بی حساب (مجموعهٔ رسایل  
خواجه نصیر)

لاغ = هزل، تمسخر، شوخی: لاغا  
قویماق = به مسخره گرفتن

لترمه = نانی که آب بسیار دارد، نانی

که خوب پخته و برشته نشده است،  
لترمه = نان را در آب خیس کردن و  
خوردن

لچک - لچک = چارقد سه گوش که  
زنان و کودکان با آن سر خود را پوشند  
- طرح مخصوص درقالی بافی (در  
چهارگوشه فرش به شکل مثلث)

لوی نیل - لوی ایل = سال نهنگ

لوی جرگه = اجتماع بزرگ، اجتماع  
بزرگ جهت تصمیم‌گیری جامعه

مُشْتَلِق - موشْتولوق = مژدگانی،  
 وجهی یا مال که بعنوان انعام به آورنده  
 خبر خوش دهند  
 مَغَازَه = مَترک - دکان (ماغازا)  
 موچَلْکَا = مغولی - محضر، صورت  
 مجلس، سند، مستمسک  
 مورچال - مورچال = نقبی که سپاهیان  
 مهاجم از خارج قلعه به سوی داخل آن  
 حفر کنند و بدرون روند

موزقانچی = مترک از فراتسه،  
 موزیکچی، موزقانچی  
 میرسنجق = عربی و ترکی، امیری که  
 صاحب علم و نشان است  
 میز = مغولی - کرسی که دارای  
 چهارپایه بلند است و بر روی آن لوازم  
 تحریر نهند و چیز نویسند، یا  
 ظرف های غذا چینند و جز آن  
 مین = عدد هزار

نَرُکَن = نَرُکَه = حلقه یا دایره‌ای که درو  
چیزی ایجاد کنند، حلقه زدن گروهی  
به جهت منع حیوانات شکاری از  
خروج از محوطه‌ای معین تا شکار

شاه یا امیران آسان باشد، جَرُگَه -  
نَرُگ، نَرُگَه

وُثاق - وُوساق = اتاق، خیمه، خرگاه،  
اطاق، خانه

وُثاق باشی - وُوساق باشی = سردسته  
گروهی غلامان که در جمع یک وُثاق  
(حجره) مقرر بوده‌اند - سروِثاق

وُثاقی = غلامی که با غلامان دیگر در  
حجره‌هایی متصل به سرای سلطنتی  
منزل داشت و آنان را (وُثاقیان)  
می‌نامیدند (غزنویان)

وُرساقی = نوعی کمپوزسیون ادبی  
(فرهنگی جغتایی) ضمناً ورساق نام  
محلی است و ورساقی یک نوع  
تصنیفی است منسوب به ورساق

وُوشاق = اوشاق - غلام بچه (نماند از  
وُشاقان گردن فراز - کسی در قفای  
ملک جز ایاز) از سعدی - نهال تازه (و  
در آن صمیم وی که کمر سیم بر میان  
وُشاقان نباتی بسته بودند  
(لباب‌الالباب)

وُوشاق باشی = رئیس وُشاقان  
وُشَق = یکی از گونه‌های سیاه‌گوش  
(جانور: قراقولاق)

وُن = ترکی، ختایی، ده‌هزار سال  
ویس قُنسول = مترک از فرانسه، ویس  
کُنسول = معاون کنسول

هاریز قورچی سی = رکابدار (سازمان

اداری صفوی)

هراؤل = هراول - واحدی از قوای

نظامی که «مقدم قشون حرکت کند

برای هدایت و حفاظت آن»

هردمبیل = هردن ببر - بی نظم،

بی قاعده، آمیخته به هرج و مرج، گاه

اینطور گاه آنطور

هردن بیر = هردمبیل

هروؤل = هراؤل

## ی

یاتاقان = دو نیم دایره از جنس بوبیت است که در موتور اتومبیل جایی که دسته پیستونها بر روی میل لنگ نصب می شود قرار دارد یاتاقان همیشه باید در روغن شناور باشد - یاتاغان = زیاد خوابنده - یاطاقان

یاراق = یراق، اسلحه و ساز و برگ، اسباب و آلات، نوارهایی که از مفتول موین سفید و زرد بافته می شود و صاحب منصبان نظامی و کشوری آنرا بر روی شانه یا سر دست خود می دوزند - قفل و چفت و لولا

یاردان قلی = آدم ناشناس، کسی، کسی که هویت او مجهول باشد، اصطلاح است (یاردیم علی)

یارغو = یرغو - عوارضی که برای رسیدگی به جرایم گرفته می شد (ایلخانان)، سیاست، بازرسی، مجلس محاکمه

یارغوچی = یرغوچی، بازپرس، دادستان (ایلخانان)

یارلیغ = حکم و فرمان پادشاه

یارم ماهوت = (ترکی و هندی) نوعی پارچه پشمی است که چنان که از

مفهوم آن برمی آید قدری از ماهوت نازکتر و ارزان قیمت تر است - یاریم ماهوت = نیم ماهوت

یاسا = مغولی - قاعده، قانون، سیاست، سزا، قصاص

یاساق = سیاست، فسق، قدغن (یساق) - یاسق

یاساقچی = کسی که سیاست می کند یاسامه = مالیاتی غیر از مالیات معروف به قلان و قیچور که از عشایر و کشاورزان وصول می شد (مغولی) یاسامیشی = نظم، آراستگی، تدبیر (مغولی)

یاساؤل = چوبداری را گویند که برای نظم صفوف و طرد و منع بیگانه در دربار ارباب دولت باشد - یاساؤل - یاساؤل

یاساؤل باشی = مهتر یساؤلان

یاسیق = نگ: یاساق

یاغی = نافرمان، سرکش، دشمن

یالانچی = (دروغگو)، بی بندوبار، ریسمان باز

یالقوز - یالقوز = آدم تنها و مجرد، بی یار و یاور (یالقیز)

یاسام = مغولی - ایستگاه پیک‌ها،

سرویس پستی (ایلخانان تا دوره آق

قوبونلو) - اسب چاپار

یامان = نوعی باد است که اگر بیاید یا

کسی بدان مبتلا گردد مایهٔ مرگ او

می‌شود - مد

یامخانه = ترکی و فارسی - پستخانه،

چاپارخانه

یاواش = آهسته، به تدریج (یواش

یواش)، آرام (پواش)

یاتاق = پاس، نگهداری - خوابگاه

(یتاق)

یاخا = نگ: یقه

یَراق = نگ: یاراق

یُرتمه = نگ: پُرتمه

یُرت = نگ: یورت

یُرش = نگ: یورش

یُرغا - یُورغا - یورغه = راهوار و تیزرو

(یورقه)

یُرشو = یارغو

یُریغ = یارلیغ

یُرنِداق - یُرنِتااق = روده، تسمه و دوال

نرم و سفید

یَساق = یاساق

یَساؤل = یاساؤل

یَسق = یاساق

یَسَل - یاسال = صف

یُغُر = ضخیم، گلفت (یُغور - یوْغور)،

سفت، ستر

یَغلاوی - یاغلاوی = ظرف آهنی

دسته‌دار که در آن روغن و چیزهای

دیگر بریان کنند

یَغلیغ - یَغلیق = تیرپیکان دار

یَغما = غارت، تاراج، نام شهری در

ترکستان

یُغور - یوْغور = از مصدر یوْغورماق -

خمیر کردن - ستر و عظیم‌الجثه از

لحاظ تشبیه به خمیر ورآمده (یوقور)

یَقه - یاخا - یَخه = گریبان، یقه

یِلجار = الجار

یِلخی = ایلخی

یُلدوز - یولدوز = ستاره

یِلغار = ایلغار

یَلَمَق = معرب یَلمه - زره‌دارای

چندتکه - قبا، جامهٔ پوشیدنی

یَلِواج = یولاج، پیغمبر، راهنما، در

فارسی به ضرورت به سکون لام آمده

است

یَمان = یامان

یَنگِچری = پنی چری (یئنی چری)

یَنگه = ینگه برای عروس به‌منزلهٔ

ساقدوش است، همراه عروس

یَنگه دنیا = ینگه دنیا قارهٔ آمریکای

شمالی و مرکزی و جنوبی (دنیای جدید)

ینی چری = چریک جدید، سربازان

داوطلب تعلیم ندیده

یواش = یاواش

یوخه = نان نازک که با مخلوطی از

شیر و آرد پزند (یوخا)

یورت - یورد = محل خیمه و خرگاه،

منزل و مسکن، وطن

یورتچی = کسی که تعیین یورت کند

(شخصی که قبل از کوچ قبیله راه

افتاده برای کوچنده‌ها محل تعیین

کند)

یورتمه - یورتما = رفتار به شتاب،

نوعی راه رفتن اسب غیر از یورغه

یورد = یورت

یورش = تاخت و تاز، هجوم

(یوروش)

یوزباشی = رئیس صدنفر، این کلمه

اصطلاح نظامی است به معنی فرمانده

صدنفر

یوغور = نگ: یغر، یغور

ییلاق = جای‌باش تابستانی، منطقه

خوشآب و هوا که هنگام تابستان

بدانجا روند، محل اسکان تابستانی

عشایر (یای = تابستان + لاق = پسوند

مکان ← ییلاق)



